
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SANTA CRUZ
3 2106 01919 9139

GOEDEKES GRUNDRISS
ZUR GESCHICHTE DER DEUTSCHEN DICHTUNG

HERAUSGEGEBEN VON DER
DEUTSCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN ZU BERLIN

INSTITUT FÜR DEUTSCHE SPRACHE UND LITERATUR

BAND XV



AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

1966

GRUNDRISS
ZUR GESCHICHTE DER DEUTSCHEN DICHTUNG AUS DEN QUELLEN

VON

KARL GOEDEKE

Zweite, ganz neu bearbeitete Auflage

FÜNFZEHNTER BAND

HERAUSGEGEBEN
VON
HERBERT JACOB



AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

1966

Erschienen im Akademie-Verlag GmbH, 108 Berlin, Leipziger Straße 3–4

Lizenznummer: 202 · 100/102/66
Gesamtherstellung: VEB Druckhaus „Maxim Gorki", 74 Altenburg
Bestellnummer: 3017/18–19 · ES 7 E

VORWORT

Die beiden im vorliegenden Band vereinigten Paragraphen haben eine unterschiedliche Entstehungsgeschichte; während sich für den ersten verhältnismäßig rasch interessierte Forscher gewinnen ließen, wollte es nicht gelingen, für die Mundartdichtung einen Mitarbeiter zu finden. Der Auslandsparagraph lag bereits 1955 in einer Bearbeitung von Erik Amburger und der übrigen unten genannten Autoren vor und war damals schon gesetzt worden. Diese Fassung beruhte seinerzeit notgedrungen im wesentlichen auf der Auswertung von Sekundärliteratur, soweit sie hier erreichbar war; beim Abschnitt „Skandinavien" waren lediglich die bisher im Grundriß noch nicht erwähnten Schriftsteller dargestellt worden. Glücklicherweise änderten sich unsere Arbeitsmöglichkeiten späterhin grundlegend: nicht nur, daß der Verfasser des Skandinavien-Abschnittes einen längeren Aufenthalt in Kopenhagen dazu benutzen konnte, unserer späteren gemeinsamen Ausarbeitung weiteres Material zuzuführen, sondern unser amerikanischer Mitarbeiter erhielt durch großzügige Stiftungen zweier wissenschaftlicher Institutionen der USA die erforderlichen Mittel, die weit über das gesamte Gebiet der Staaten verstreuten Quellensammlungen in Bibliotheken, Archiven und bei privaten Institutionen aufzusuchen und auszuwerten. Bearbeiter und Herausgeber sind der Tulane University, New Orleans, La. und der American Philosophical Society, Philadelphia, Pa. für diese Förderung unseres Unternehmens zu größtem Dank verpflichtet.

Völlig neue Möglichkeiten eröffneten sich für den Abschnitt über Rußland und die russischen Ostseeprovinzen, nachdem der Weg für Arbeiten an Ort und Stelle freigemacht worden war. Dank der Austauschvereinbarungen zwischen unserer und der Sowjetischen Akademie der Wissenschaften erhielt ich, unterstützt von Hildegard Pross, innerhalb dreier Jahre insgesamt mehrere Monate lang Gelegenheit, in den Bibliotheken in Moskau, Leningrad, Tallinn (Reval), Tartu (Dorpat), Riga, Wilnius (Wilna), Lwiw (Lemberg) und Odessa uneingeschränkt und gefördert durch das Interesse vieler Bibliothekare die Grundlagen für den Abschnitt völlig neu und durchaus nach den Originalen zu erarbeiten. Zur Ergänzung fehlender und ungesicherter Daten in der gedruckten Literatur standen außerdem durch die bereitwillig erteilte Genehmigung der Obersten Archivverwaltung beim Ministerrat der UdSSR auch alle entsprechenden Archive der genannten Städte für uns offen. Es ist mir ein aufrichtiges Bedürfnis, allen diesen Institutionen für die Schaffung so günstiger Arbeitsbedingungen zu danken. War

es nun in den märchenhaften Schatzkammern der „Rossica“-Abteilung der Leningrader Öffentlichen Bibliothek, von denen der alte gedruckte Katalog kaum ein Drittel verzeichnet, oder in der dortigen Akademie-Bibliothek, war es in den alten Sammlungen auf dem Domberg in Tallinn oder der romantischen Universitätsbibliothek und inmitten der liebevoll gehegten Kostbarkeiten des Kirjandusmuuseum in Tartu, oder war es bei den wunderbarerweise bewahrten alten Beständen in der Akademiebibliothek und in der Staatsbibliothek in Riga oder wo immer sonst — überall begegneten wir freundschaftlicher Förderung.

Das Ergebnis dieser Arbeiten ist nicht nur eine Verfünffachung gegenüber dem alten Entwurf, sondern auch eine ungemeine Präzisierung der Angaben, die vielfach über die doch unter so unmittelbarem Kontakt mit dem dargestellten Gegenstand erwachsene Arbeit Reckes und Napierskys weit hinausgehen. Auf diese Weise blieben vom ursprünglichen Text nur die Einführung und Formulierungen in den biographischen Darstellungen (Kulmann) erhalten. Zum Aufbau und Inhalt des russischen Abschnittes soll bemerkt werden, daß hier erstmals auch eine Übersicht aller deutschsprachigen literarischen Periodica gegeben wurde; dabei ist im Hinblick auf die „Neue Folge“ des Grundrisses und den Nutzen einer solchen Übersicht überhaupt die Grenze von 1830 bewußt überschritten worden. Es sei auch, um eventuell auftauchende Zweifel zu beschwichtigen, ausdrücklich angegeben, daß außer den genannten eine weitaus größere Zahl von Zeitschriften auf ihre Zugehörigkeit zur Literatur überprüft worden ist und daß es deshalb seinen Grund hat, wenn das eine oder andere Wochenblatt hier erscheint oder nicht. Es lag nicht in meiner Absicht, ein vollständiges Repertorium des Zeitungs- und Zeitschriftenwesens überhaupt zu geben. Bei den Taschenbüchern wurden aus dem südrussischen Bereich auch Kalender eingereiht, soweit sie belletristische Beiträge enthalten, weil ausschließlich literarische Almanache hier nicht erschienen sind; diese Übersicht wurde bis an den Ausgang der Entwicklung fortgeführt, denn nicht selten finden sich Wiederabdrucke älterer Literatur. Die Namenlisten bei den periodischen Schriften und bei den Sammlungen unterscheiden nicht zwischen Originalbeiträgen und Nachdrucken, denn die Zugehörigkeit zur einen oder anderen Gruppe ist oft nicht festzustellen oder nur zu vermuten. In den Bibliographien der einzelnen Schriftsteller wurden wiederum zu bereits in früheren Bänden enthaltenen Schriftenverzeichnissen Veröffentlichungen und in größerem Umfang Listen der Beiträge zur periodischen Literatur nachgetragen. Die älteren Bibliographien waren nicht selten so beschaffen, daß man in Versuchung kommen konnte, den gesamten Stoff der deutsch-russischen Literatur noch einmal zusammenhängend aufzuarbeiten, wenn dies nicht Rücksicht auf die weiteren noch ausstehenden Paragraphen des Grundrisses verboten hätte. Es ist aber möglichst viel von dem, was aus der älteren Dichtung in unserem Zeitraum weitergewirkt hat berücksichtigt worden, schon wegen der bereits im 19. Jahrhundert beklagten ungemeinen Seltenheit der doch damals noch zeitgenössischen Erscheinungen. In deutschen Bibliotheken dürften sich kaum 10 Prozent der hier verzeichneten Literatur befinden. Auch in den Angaben der Lebensumstände unserer Autoren geht der Abschnitt weit über die geläufigen Quellen hinaus,

nicht zuletzt auf Grund der in den Archiven benutzten Kirchenbücher, Seelenrevisionslisten, Einwohnerverzeichnisse und anderer Urkunden; auch die Originalmatrikel der Dorpater Universität führt gelegentlich weiter als das gedruckte „Album Academicum". Hierbei sei für den weniger mit dem Stoff Vertrauten bemerkt, daß die Daten im alten Stil gegeben sind, der neue ist in Klammern hinzugesetzt; nur in Kurland ist entsprechend der Geschichte des Landes bis 1795 allein der neue Stil angewendet.

Ein Kernstück dieses ersten Abschnittes ist die Kotzebue-Bibliographie im Anschluß an Band V. Ich habe es hier, wie in anderen Fällen, bewußt vermieden, das Verzeichnis der sog. Sekundärliteratur stärker zu gliedern, denn ich bin kein Anhänger von Schriftenverzeichnissen, die sich anmaßen, die künftigen Fragestellungen ihrer Benutzer und alle damit verbundenen Querverweisungen vorausahnen zu können, auch nicht, wenn — wie hier — die gesamte Literatur durchgearbeitet worden ist. In dem bloßen Gedenkaufsatz in der Zeitung kann Besseres über ein Einzelwerk gesagt worden sein, als in der entsprechenden Werkmonographie, in dieser wiederum Genaueres zur Biographie, als in einer speziellen Lebensbeschreibung. Der chronologische Ablauf der Forschung ist in gegenseitiger Anregung und Bezugnahme derartig verflochten, daß eine Aufteilung in kleine Fächer dieses Bild zerreißt. Darin stimmte mir auch Hans Pyritz zu, daß eine stärker disponierte Bibliographie nicht Aufgabe des Goedeke sei; es ist nicht zuviel verlangt, wenn der Forscher statt ermüdenden Suchens in zahllosen Bänden schwer handhabbarer und unterschiedlicher Bibliographien sich der anregenden Lektüre von 300 Titeln eines übersichtlich gedruckten Literaturverzeichnisses unterzieht. — Auch die Bibliographie Garlieb Merkels war eines der Hauptanliegen; von Deutschland her gesehen mag es sich um einen peripheren Schriftsteller handeln. Aber dieses Bild entspricht nicht der lokalen Wirklichkeit und wird allein schon fragwürdig, wenn man einen Blick auf die bis in die Gegenwart reichende Literatur über ihn als Journalisten und Propagandisten für die lettische Bevölkerung wirft. Für diese lettische Literatur konnte ich eine Zusammenstellung der Rigaer Akademiebibliothek mit heranziehen. Die ursprünglich in allen Artikeln den lettischen und estnischen Titeln beigefügten deutschen Übersetzungen habe ich, um Platz zu gewinnen, wieder getilgt, zumal die Kenntnis eines Titels allein demjenigen, der dieser Sprachen nicht mächtig ist, kaum etwas nützen kann und weil es andererseits leicht möglich ist, sich mit Hilfe von Wörterbüchern wenigstens die Hauptelemente eines Titels zu verdeutlichen. Besondere Mühe hat in den großen Artikeln bei den vielen zitierten Übersetzungen der Werke in fremden Sprachen die Feststellung der jeweils gültigen Orthographie bereitet; so manche Sprache hat in den vergangenen 200 Jahren nicht nur eine Rechtschreibungsveränderung erfahren. Unseren Grundsätzen gemäß sind wir bemüht gewesen, die in den Originaldrucken verwendete Schreibung wiederzugeben; das führt oft zu stärkeren Abweichungen gegenüber dem heutigen Gebrauch beim Serbischen, Kroatischen, Ungarischen, Lettischen, aber auch bei manchen anderen Sprachen. Dagegen wurde in Übereinstimmung mit den modernen russischen Katalogen meist das Zeichen ѣ von e nicht mehr unterschieden.

Auch der skandinavische Abschnitt hat nach 1955 eine starke Umgestaltung erfahren, indem für die bereits in früheren Bänden enthaltenen Autoren zum Teil zahlreiche Nachträge gesammelt wurden. Auf diese Weise ist die Literatur so manchen Schriftstellers wieder auf den neuesten Stand gebracht worden. Ein besonderes Problem sind hier diejenigen Dichter, die sowohl der deutschen wie einer skandinavischen Literatur, ja zuweilen dieser mehr als jener zugehören. Hier mußten wir uns mit Hinweisen auf grundlegende oder den deutschen Anteil hervorhebende Literatur begnügen. Eine nachträgliche Bereicherung erfuhr auch das Kapitel „Belgien, Niederlande, Luxemburg" durch Aufnahme des umfangreichen Artikels über Fuß.

Der Abschnitt „Nordamerika" enthielt urpsrünglich etwa die doppelte Anzahl von Autoren, von denen aber nachträglich festgestellt werden konnte, daß sie zeitlich nicht hierher gehören. Dieser Umstand zeigt bereits die ganze Problematik der erstmals in dieser Weise erarbeiteten Übersicht, daß nämlich die Autoren oft trotz der Fülle ihrer Erwähnungen in der Literatur schemenhaft-verschwommen bleiben und zeigt ferner, wieviel bei aller Würdigung der Erscheinungen im allgemeinen an exakter historisch-biographischer Kleinarbeit im besonderen noch zu leisten ist. Ähnlich schwankenden Grund betrat man bislang bei der Beschäftigung mit der periodischen Literatur des Landes, und es ist unserem Abschnitt sehr zugute gekommen, daß in die Zeit der weiteren Ausarbeitung das Erscheinen des grundlegenden Werkes über die deutschamerikanische Presse von Karl J. Arndt fiel, der uns auch persönlich mit Rat und Tat beigestanden hat. Ohne eine deutsch-amerikanische Zusammenarbeit hätte der Abschnitt nicht geleistet werden können, und unsere Erfahrung, daß man nur durch Ermittlungen am Entstehungsort der jeweiligen Literatur zu abgerundeten und den Anforderungen des Grundrisses entsprechenden Ergebnissen gelangen kann, bestätigt sich hier in besonderem Maße; noch die in letzter Minute vorgenommenen Erhebungen in der Sealsfield-Sammlung in Znaim haben Wesentliches zutage gefördert.

Der Grundriß verläßt nun mit diesem Band die Einteilung nach Landschaften wieder, die schon manchem oberflächlichen Betrachter als das ausschließlich angewandte Prinzip erschienen war, und gewissermaßen in einem Blick zurück werden noch einmal alle deutschen Landschaften überschaut unter dem besonderen Gesichtswinkel der Mundart. Es handelt sich um die in den Jahren 1815—30 tätige noch verhältnismäßig kleine Anzahl von Schriftstellern, die auch mit mundartlichen Werken hervorgetreten sind. Die wenigsten von ihnen sind in ganz Deutschland bekannt geworden, ja die allermeisten waren nur in ihrem engsten Umkreis und auch dort nur vorübergehend zu Geltung gelangt. Hier liegt die Schwierigkeit ihrer Bearbeitung von einer Stelle aus, die nur mit großer Mühe und vielem Glück das herbeischaffen kann, was der jeweilige Lokalhistoriker meist zur Hand hat. Immerhin wird das Ergebnis unserer Bemühungen zeigen, daß wir auch hier in vielen Fällen weitergekommen sind, als so mancher Ortskundige. An Unterstützung hat es uns freilich kaum gemangelt, und vieles verdanken wir dem aufgeschlossenen Eifer der Heimatforscher und bereitwillig erteilten Auskünften der schweizerischen, österreichischen und deut-

schen Bibliotheken, Archive und Pfarrämter, und es ist uns auch vergönnt gewesen, fast das ganze dargestellte Gebiet in seiner ehemaligen Ausdehnung persönlich aufzusuchen. Dabei hat es sich ergeben, daß man nach landschaftlicher Ordnung vorgehen mußte, und nur so ist es zu erklären, daß das Ostfränkische mit dem rhein- und moselfränkischen Bereich zusammen bearbeitet, daß aber die wenigen Siebenbürger von der Bearbeiterin der oberdeutschen Mundarten mit übernommen worden sind. Zentrum dieses oberdeutschen Abschnittes ist das Literaturverzeichnis über Hebel geworden; diese Fortführung war nötig, denn Hebel ist das Vorbild für die meisten hier dargestellten Autoren gewesen.

Eine weitere Unterteilung des Mundartparagraphen als in die drei Gruppen der ober-, mittel- und niederdeutschen Schriftsteller, erschien nicht ratsam, weil man bei vielen von ihnen von Reinheit der Mundart im sprachwissenschaftlichen Sinn kaum reden kann und weil die spärliche Anzahl der Zeugen eine Aufteilung in allzuviele Miniaturkapitel erfordert hätte, wenn wirklich eine genaue Festlegung der einzelnen Autoren gelungen wäre. Die beigegebene geographische Übersicht sämtlicher Schriftsteller nach ihrer sprachlichen Zugehörigkeit wird jedoch eine ungefähre Gruppierung gestatten.

Eine bibliographische Enzyklopädie, wie die vorliegende, die nicht nur eine bloße Zusammenstellung von bereits Erforschtem ist, sondern die erst durch spezielle Forschung entsteht, wird zu jedem beliebigen Zeitpunkt der Veröffentlichung nur ein Stadium ihres Wachstums repräsentieren und Vollkommenheit im Sinne ihres Verfassers wohl nie erreichen, denn die Beschäftigung mit dem Gegenstand ist schier unendlich. Dennoch darf ein Punkt nicht verfehlt werden, an dem sie der Öffentlichkeit mitgeteilt werden sollte, damit sie Nutzen stiftet und weil die Weiterbeschäftigung mit ihr in der bisherigen Weise zu einer l'art pour l'art werden würde. Ich hoffe, daß dieser rechte Augenblick erkannt worden ist.

Berlin, im Sommer 1964. Herbert Jacob

INHALTSVERZEICHNIS

VOM FRIEDEN 1815 BIS ZUR FRANZÖSISCHEN REVOLUTION 1830

Achte Abteilung

§ 346

AUSLAND

§ 347

MUNDARTDICHTER

GRUNDRISS ZUR GESCHICHTE DER DEUTSCHEN DICHTUNG AUS DEN QUELLEN

VON

KARL GOEDEKE

Zweite, ganz neu bearbeitete Auflage

Herausgegeben von der
Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin

Institut für deutsche Sprache und Literatur

BAND XV

HERAUSGEGEBEN
VON
HERBERT JACOB

Lieferung 1
(Lieferung 46 des Gesamtwerkes)



AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

1964

Die Bearbeitung des Abschnitts 4 (Nordamerika)
wurde wesentlich gefördert durch Stipendien der
TULANE UNIVERSITY / NEW ORLEANS, LA.
und der
AMERICAN PHILOSOPHICAL SOCIETY / PHILADELPHIA, PA.

Erschienen im Akademie-Verlag GmbH, Berlin W 8, Leipziger Straße 3–4

Lizenznummer: 202 · 100/66/64
Gesamtherstellung: VEB Druckhaus „Maxim Gorki", Altenburg
Bestellnummer: 3017/18 · ES 7 E · Preis: MDN 83,–

Abkürzungen für Periodika und Nachschlagewerke

Seltener vorkommende Literatur wird ungekürzt zitiert.

A

AbdZtg	Abendzeitung (Dresden)
ADB.	Allgemeine Deutsche Biographie
AllgLitZtg	Allgemeine Literatur-Zeitung
AllgMsLit.	Allgemeine Monatsschrift f. Literatur
AllgRepertLit.	Allgem. Repertorium d. gesamten in- u. ausl. Literatur
AllgZtg	Allgemeine Zeitung (Augsburg, München)
AllgZtgBeil.	Allgemeine Zeitung (Augsburg, München), Beilage
AllgZtgJud.	Allgemeine Zeitung d. Judentums
AltprMs.	Altpreußische Monatsschrift
AltprRs.	Altpreußische Rundschau
AnzdtAltLit.	Anzeiger f. dt. Altertum u. dt. Literatur
ArchNSprLit.	Archiv f. d. Stud. d. neuer. Sprachen u. Literaturen

B

BaltBll.	Baltische Blätter
BaltMh.	Baltische Monatshefte
BaltMs.	Baltische Monatsschrift
BaltSt.	Baltische Studien
Beise	s. Recke-Napiersky
BerlBll.	Berlinische Blätter f. Gesch. u. Heimatkunde
BerlBörsZtg	Berliner Börsenzeitung
BerlBtrGRPhil.	Berliner Beiträge z. germ. u. roman. Philologie
BerlConvBl.	Berliner Conversations-Blatt f. Poesie, Literatur u. Kritik
BerlTgbl.	Berliner Tageblatt
BernRs.	Berner Rundschau
BllLitUnt.	Blätter f. literarische Unterhaltung
BörsenblL.	Börsenblatt f. d. dt. Buchhandel (Leipzig)
BreslBtrLitg.	Breslauer Beiträge z. Literaturgeschichte
BtrdtLitw.	Beiträge z. dt. Literaturwissenschaft

BtrLitg.	Beiträge z. Literaturgeschichte
BuW.	Bühne u. Welt

C

ChrWGoetheVer.	Chronik d. Wiener Goethe-Vereins

D

DrsdMrgztg	Dresdner Morgenzeitung
DtAllgZtg	Deutsche Allgemeine Zeitung
DtDchtgFr.	Deutsche Dichtung (Franzos)
DtFschgn	Deutsche Forschungen
DtJbbWK.	Deutsche Jahrbücher f. Wissensch. u. Kunst
DtLitER.	Deutsche Literatur. Samml. literar. Kunst- u. Kulturdenkmäler in Entwicklungsreihen
DtLitZtg	Deutsche Literaturzeitung
DtMsLitLeb.	Deutsche Monatsschrift f. Lit. u. öffentl. Leben
DtMus.	Deutsches Museum
DtNatLitK.	Deutsche National-Literatur (Kürschner)
DtRev.	Deutsche Revue
DtRs.	Deutsche Rundschau
DtVjsLitGeistg.	Deutsche Vierteljahrsschrift f. Literaturwissenschaft u. Geistesgeschichte
DuV.	Dichtung u. Volkstum

E

EdinbRev.	The Edinburgh Review
Erg.Bl.	Ergänzungsblatt
EtudesGerm.	Etudes Germaniques
Euph.	Euphorion

F

Freimüth.	Der Freimüthige
FrkfKonvbl.	Frankfurter Konversationsblatt
FrkfZtg	Frankfurter Zeitung
FrPresse	Freie Presse
FschBrdPrGesch.	Forschungen z. brandenburg. u. preuß. Geschichte
FschNLitg.	Forschungen z. neueren Literaturgeschichte

G

Gartl.	Die Gartenlaube
Gegenwart	Die Gegenwart (Lindau)
GermLifeLett.	German Life and Letters
GermQuart.	The German Quarterly
GermRev.	The Germanic Review
GermSt.	Germanische Studien
GersdRepert.	(Leipziger) Repertorium d. (ges.) dt. (u. ausländ.) Literatur (Gersdorf)
GoetheJb.	Goethe-Jahrbuch
GöttgelAnz.	Göttingische gelehrte Anzeigen
Grenzb.	Die Grenzboten
GRMs.	Germanisch-Romanische Monatsschrift

H

HallJbb.	Hallische Jahrbücher f. dt. Wissensch. u. Kunst
HambCorrB.	Hamburgischer Correspondent, Beilage
HambNchrB.	Hamburger Nachrichten, Beilage
HeidJbb.	Heidelbergische (Heidelberger) Jahrbücher d. Literatur
Heinsius	Heinsius, Wilhelm: Allgemeines Bücher-Lexikon
HistpolBll.	Historisch-politische Blätter f. d. kath. Deutschland

I

Jb.	Jahrbuch
JbbGegw.	Jahrbücher d. Gegenwart
JbbLit.	Jahrbücher d. Literatur
JbbwissKrit.	Jahrbücher f. wissenschaftliche Kritik
JbFrDtHochst.	Jahrbuch d. Freien Deutschen Hochstifts
JbGoetheGes.	Jahrbuch d. Goethe-Gesellschaft
JbGrillpGes.	Jahrbuch d. Grillparzer-Gesellschaft
JbNddtSpr.	Jahrbuch d. Ver. f. Niederdt. Sprachforschung
JenAllgLitZtg	Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung
IllZtgL.	Illustrirte Zeitung (Leipzig)
Int.Bl.	Intelligenzblatt
JournEGermPhil.	The Journal of English and Germanic Philology
JsbNDtLit.	Jahresber. üb. d. wiss. Ersch. auf d. Geb. d. neueren dt. Literatur
JsbNDtLitg.	Jahresber. f. neuere dt. Literaturgeschichte

K

Kayser	Kayser, Christian Gottlob: Vollständiges Bücher-Lexikon
KbgAllgZtg	Königsberger Allgemeine Zeitung
KbgHartungZtg	Königsberger Hartungsche Zeitung
KbgLitBl.	Königsberger Literaturblatt
KölnZtg	Kölnische Zeitung
KonsMs.	Konservative Monatsschrift f. Pol., Lit. u. Kunst
KorrblNddtSpr.	Korrespondenzblatt d. Ver. f. Niederdt. Sprachforschung

L

LangMod.	Les Langues modernes
Lit.Beil.	Literarische Beilage
LitBeob.	Literarischer Beobachter
Lit.Bl.	Literaturblatt
LitblGRPhil.	Literaturblatt f. germ. u. roman. Philologie
LitConvBl.	Literarisches Conversations-Blatt
LitEcho	Das Literarische Echo
LithistFschgn	Literarhistorische Forschungen
LitWchbl.	Literarisches Wochenblatt
LitZbl.	Literarisches Zentralblatt f. Deutschland
LitZtg	Literaturzeitung
LpzAllgZtg	Leipziger Allgemeine Zeitung
LpzConvBl.	Leipziger Conversations-Blatt
LpzLitZtg	Leipziger Literatur-Zeitung
LpzTgbl.	Leipziger Tageblatt
LpzZtgWB.	Leipziger Zeitung, Wissensch. Beilage

M

MagLit.	Das Magazin f. Literatur
MagLitIA.	Magazin f. d. Literatur d. (In- u.) Auslandes
Meusel	Meusel, J. G.: Das gelehrte Teutschland. 5. Aufl. 1796 bis 1834
Mh.	Monatshefte
MhDtUnt.	Monatshefte f. dt. Unterricht (dt. Sprache u. Lit.). Zugleich Abkürzung f.: Pädagogische Mh.; Mh. f. dt. Sprache u. Pädagogik; Jahrbuch (Madison)
Mitternachtbl.	Mitternachtblatt f. gebildete Stände

Mitternachtztg	Mitternachtzeitung f. gebildete Stände
MittGeschBln	Mitteilungen d. Ver. f. d. Geschichte Berlins
MittVerBöhm.	Mitteilungen d. Ver. f. d. Geschichte d. Deutschen in Böhmen
MittWestprGesch.	Mitteilungen d. Westpr. Gesch.-Ver.
ModLangForum	Modern Language Forum
ModLangNotes	Modern Language Notes
ModLangQuart.	The Modern Language Quarterly
ModLangRev.	The Modern Language Review
ModPhil.	Modern Philology
Mrgbl.	Morgenblatt f. gebildete Stände (Leser)
Mschr.	Monatsschrift
MünchAllgLitZtg	Münchener Allgemeine Literaturzeitung
MünchNNchr.	Münchner Neueste Nachrichten
MünchZtg	Münchner Zeitung

N

NatZtg	National-Zeitung
NDB.	Neue Deutsche Biographie
NDtFsch.	Neue dt. Forschungen
NDtRs.	Neue dt. Rundschau
Neophil.	Neophilologus
Neuer Nekrolog	Neuer Nekrolog d. Deutschen
NewQuartRev.	New Quarterly Review
NFrPresse	Neue Freie Presse
NJbbAGLP.	Neue Jahrbücher f. d. klass. Altertum, Geschichte u. dt. Lit. u. f. Pädagogik
NLausMag.	Neues Lausitzisches Magazin
NMhDK.	Neue Monatshefte f. Dichtung u. Kritik
NouvRevGerm.	Nouvelle Revue germanique
NPrProvBll.	Neue Preußische Provinzialblätter
NRev.	Neue Revue
NRs.	Die neue Rundschau
NSchweizRs.	Neue Schweizer Rundschau
NuS.	Nord u. Süd
NWienTgbl.	Neues Wiener Tagblatt
NZürchZtg	Neue Zürcher Zeitung

O

OdtMh.	Ostdeutsche Monatshefte f. Kunst u. Geistesleben
ÖstRs.	Österreichische Rundschau

Originalien	Originalien aus d. Gebiet d. Wahrheit u. Laune, Kunst u. Phantasie
OuW.	Ost u. West

P

PädBll.	Pädagogische Blätter
PhilQuart.	Philological Quarterly
PrgDtSt.	Prager dt. Studien
PrJbb.	Preußische Jahrbücher
PrProvBll.	Preußische Provinzialblätter
PublModLangAss.	Publications of the Modern Lang. Assoc. of America

Q

QuartRev.	The Quarterly Review

R

ReallexdtLitg.	Reallexikon d. dt. Literaturgeschichte
Recke-Napiersky	v. Recke, Johann Friedrich, u. Karl Eduard Napiersky: Allgemeines Schriftsteller- und Gelehrten-Lexikon der Provinzen Livland, Esthland und Kurland. 1827—32. — Nachtr. u. Forts. von Theodor Beise. 1859—61.
RevCrit.	Revue critique d'histoire et de littérature
RevDeuxMondes	Revue des deux mondes
RevGerm.	Revue germanique
RevLittComp.	Revue de littérature comparée
RevPolLitt.	La Revue politique et littéraire
RheinBeob.	Rheinischer Beobachter
RheinFlora	Rheinische Flora
Rs.	Rundschau

S

Sammler	Der Sammler
SB.	Sitzungsberichte
SchrGeschBerl.	Schriften d. Ver. f. d. Geschichte Berlins
SchrGoetheGes.	Schriften d. Goethe-Gesellschaft
SchrKbgGes.	Schriften d. Königsberger gelehrten Gesellschaft
SchwäbMerk.	Schwäbischer Merkur
SchweizMhPolKult.	Schweizerische Monatshefte f. Politik u. Kultur

SchweizRs.	Schweizerische Rundschau
SiebVjs.	Siebenbürgische Vierteljahrsschrift
SprDchtg	Sprache u. Dichtung
SprKult.	Sprache u. Kultur d. germ. u. roman. Völker
StimmML.	Stimmen aus Maria-Laach
StimmZeitML.	Stimmen d. Zeit (Forts. d. St. aus Maria-Laach)
StPhil.	Studies in Philology
StvglLitg.	Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte
SüddtMh.	Süddeutsche Monatshefte

T

TelDtld	Telegraph f. Deutschland
Tgbl.	Tageblatt
TglRsBeil.	Tägliche Rundschau, Beilage

U

ÜbLM.	Über Land u. Meer
UnivBibl.	Reclams Universal-Bibliothek
Universum	Reclams Universum
Unt.Beil.	Unterhaltungsbeilage
Unt.Bl.	Unterhaltungsblatt

V

VossZtg	Vossische Zeitung
VossZtgSB.	Vossische Zeitung, Sonntags-Beilage

W

WegezDchtg	Wege z. Dichtung. Zürcher Schriften z. Literaturwiss.
WestermMh.	Westermanns (Jahrbuch d. Illustr. Dt.) Monatshefte
WienAbdpost	Wiener Abendpost
WienJbb.	(Wiener) Jahrbücher d. Lit.
WienModZtg	Wiener Modenzeitung
WienThZtg	Wiener Theaterzeitung. Zugleich Abkürzung f. d. Fortsetzungen: Ztg f. Theater, Musik u. Poesie; Theater-Ztg; Allg. Theaterztg u. Unt. Bl. f. Freunde d. Kunst, Lit. u. d. gesell. Lebens; Allg. Theaterztg u. Originalbl. f. Kunst, Lit. u. gesell. Leben; Allg. Theater-Ztg, Conversationsbl. f. alle Tagesbegebenheiten

WienZs.	Wiener Zeitschrift f. Kunst, Litteratur, Theater u. Mode
WienZtg	Wiener Zeitung
WiesbVlksb.	Wiesbadener Volksbücher
Wschr.	Wochenschrift

Z

ZAesth.	Zeitschrift f. Aesthetik u. allgem. Kunstwissenschaft
ZBüchfr.	Zeitschrift f. Bücherfreunde
ZdtAltLit.	Zeitschrift f. deutsches Altertum u. deutsche Literatur
ZdtBild.	Zeitschrift f. deutsche Bildung
ZdtMdart.	Zeitschrift f. deutsche Mundarten
ZdtPhil.	Zeitschrift f. deutsche Philologie
ZdtSpr.	Zeitschrift f. deutsche Sprache
ZDtSprver.	Zeitschrift d. Allgem. Dt. Sprachvereins
ZdtUnt.	Zeitschrift f. d. deutschen Unterricht
ZGeschBln	Zeitschrift d. Ver. f. d. Geschichte Berlins
ZÖstGymn.	Zeitschrift f. d. österreichischen Gymnasien
ZOstforsch.	Zeitschrift f. Ostforschung
Zschr.	Zeitschrift
Ztg	Zeitung
ZtgelegWelt	Zeitung f. d. elegante Welt
Zuschauer	Der Zuschauer, Zeitbl. f. Belehrung u. Aufheiterung (Symanski)
ZvglLitg.	Zeitschrift f. vergleichende Litteraturgeschichte
ZWestprGesch.	Zeitschrift d. Westpreußischen Geschichtsvereins

§ 346. Ausland

I. Baltikum und Rußland

Bearbeitet von Herbert Jacob.
Einführung von Erik Amburger.

Verglichen mit der vorhergehenden Zeit, mit der zweiten Hälfte des 18. und den ersten Jahren des neuen Jahrhunderts, erscheint unser Zeitabschnitt für die Literaturgeschichte der Deutschen in den Ostseeprovinzen Rußlands und der Rußlanddeutschen im engeren Sinne arm an überragenden Dichtergestalten, so reich er auch an dichterischen Erzeugnissen wieder ist. Zwar wirkte noch die ältere Generation, darunter Ulrich von Schlippenbach in Mitau, Karl Petersen in Dorpat, und manch anderer hat die Jahrhundertmitte gesehen. Von den Alten, die längst von ihrer Höhe herabgestiegen waren, lebte Ludwig Heinrich von Nicolay auf Monrepos in Finnland, Friedrich Maximilian von Klinger in St. Petersburg und Elisa von der Recke in Dresden. Wenige Lebensjahre waren Kotzebue vergönnt, der endgültig nach Deutschland zurückgekehrt war, während Garlieb Merkel in Riga weiter als Zeitungsmann und Sozialpolitiker wirkte. Die Auswahl dieser Namen ruft noch einmal die Tatsache der engen Verbindung im geistigen Leben des Baltenlandes und des Mutterlandes ins Gedächtnis zurück, die einst in Herder ihre größte Innigkeit erreicht hatte. Aus Livland war Jakob Michael Reinhold Lenz gekommen, der sich neben Goethe zu stellen gewagt hatte, aber auch Schillers Freund Karl Graß, aus Estland Goethes naturforschender Helfer Thomas Seebeck und der Hyperboräer Otto Magnus von Stackelberg.

Die Verbindung mit Deutschland bleibt auch nach der Befriedung Europas rege. Zwar macht sich das Bestehen der heimischen Hochschule Dorpat darin bemerkbar, daß man meist erst nach dem Abschluß des Studiums zur Weiterbildung die Universitäten Deutschlands aufsucht; aber dafür zieht Dorpat stets neue Männer von dort heran und wird neben Riga der literarische Mittelpunkt des Landes, wogegen Reval zurücktritt. Hier in Dorpat wird gedruckt, hier erscheinen Zeitschriften, hier blüht vor allem die ausgelassen fröhliche Burschenpoesie. Einheimische und Zugewanderte leben hier nebeneinander, und von den ersteren ist mancher der Heimat untreu geworden und hat sich dauernd in Deutschland niedergelassen, vor allem in Berlin, das ein neuer Anziehungspunkt geworden war. Dies gilt z. B. für Alexander von Simolin, zeitweilig für Wilhelm von Schilling und den der nächsten Generation angehörenden Roman Baron von Budberg (geb. 1816), vor allem aber für Alexander Frhr von Ungern-Sternberg (Alexander Sternberg), der vor 1830 nur mit einzelnen Gedichten hervorgetreten ist und dessen Hauptwirksamkeit erst in die Folgejahre fällt. An Schilling aber kann man

schon erkennen, daß dieses Deutschbaltentum noch eine andere Bindung kennt: die an das russische Kaiserhaus und den Dienst für dieses in Staat und Heer. Unter den zahllosen Söhnen des Landes, besonders des ritterschaftlichen Adels, die diesen Weg gegangen sind, befindet sich auch Schilling, und seine wie auch Otto von Huhns Spur verliert sich im Innern Rußlands. Zugleich aber besinnt sich dieses literarische Baltentum auch auf die naheliegende Aufgabe, eine kulturelle Mittlerrolle zu spielen. Im Verlauf des 18. Jahrhunderts waren hauptsächlich wissenschaftliche Werke aus dem Deutschen ins Russische übersetzt worden. Auch um die ersten Ergebnisse russischer Forscher bemühten sich bereits die Übersetzer; in Petersburg, Riga und Mitau erschienen ihre Versuche im Druck. Daneben wagte man sich aber auch schon an die Übertragung russischer Dichtungen, zuerst die Beamten Osterwald, Völckner und Arndt in Petersburg, denen sich Kotzebue anschloß: es wurden Werke Sumarokovs, der Kaiserin Katharina II. und Deržavins übersetzt. Wo es nun im 19. Jahrhundert den Deutschen in den Ostseeprovinzen gelingt, die für eine Mittlerrolle notwendigen und hier keineswegs selbstverständlichen Sprachkenntnisse zu erwerben, wird diese Aufgabe auch hier erfolgreich angepackt, in Dorpat von Karl Friedrich von der Borg, in St. Petersburg von August Oldekop, Peter von Goeze und Alexander von der Osten-Sacken, später von Roman von Budberg, August Viedert und anderen. In Dorpat und St. Petersburg erschienen Zeitschriften, die solche Übersetzungsversuche einem größeren Leserkreis zugänglich machten.

Auch die russische Literatur nennt eine Reihe von deutschen Namen mit Anerkennung, nach dem älteren Fabeldichter Johann Chemnitzer (1745 bis 1784) in unserm Zeitabschnitt den Journalisten Nikolai Gretsch (1787 bis 1867), die Dichter Wilhelm Küchelbecker, den Dekabristen (1797—1846), und Anton von Delwig (1798—1831). Wie die drei erstgenannten hat auch Georg Frhr von Rosen (1800—60) noch kein russisches Blut in seinen Adern, und doch hat er alle seine Dramen, darunter den Text zu Glinkas Nationaloper „Das Leben für den Zaren", russisch geschrieben und nur zweien seiner Werke auch eine deutsche Fassung gegeben. Auch Elisabeth Kulmann hat in beiden Sprachen geschrieben, doch überwiegen ihre Gedichte in russischer Sprache.

In Kur-, Liv- und Estland sind in unseren Jahren neben den rein literarischen Interessen sozialpolitische Fragen und die Erforschung der vaterländischen Geschichte sehr stark in den Vordergrund gerückt. Es sind die Jahre der Diskussion um die Bauernbefreiung, die 1817/18 freiwillig von den Gutsherren durchgeführt wurde. Als erste der drei Provinzen erhielt Kurland eine wissenschaftlich-literarische Vereinigung, die Kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst (1815). Erst viel später sind Livland und Estland gefolgt. Aber zu kurz gekommen ist die Poesie auch in diesen Jahren nicht. Die Gelegenheitsdichtung, die schon in der empfindsamen Zeit geblüht hatte, nimmt fast überhand, was Karl Petersen in beißenden Versen gegeißelt hat:

Wie liebt man nicht in Riga die Dichtkunst!
Zwar nicht als Kunst, doch eben als Nichtkunst,
Ohn' all Inspiration und Magie,

Ganz nüchterne Kasualpoesie!
Da schlägt jeder Bäcker und Bader
Sich selbst die poetische Ader —
Da fällt kein Sperling vom Rathausdach,
So schallt ihm eine Nänie nach.
Gibt Hans der Grete die rauhe Hand,
So umflattert sie ein gedrucktes Band,
Und ein Gestöber von weißen Blättern
Überschneit sie von Basen, Muhmen und Vettern . . .

Es wird hier versucht, aus der großen Fülle dieser meist in geringer Auflage veröffentlichten Gelegenheitsdrucke alles irgendwie Bedeutungsvolle zu sammeln und auch für frühere Abschnitte nachzutragen. Dabei sind auch nur als Gelegenheitsdichter hervorgetretene Schriftsteller aufgenommen worden, wie Julius Conrad Daniel Müller und Daniel Friedrich Romanus — aber Vollständigkeit wird bei diesem Genre, das schon die Zeitgenossen nicht mehr zu überblicken in der Lage waren, kaum je zu erreichen sein; vieles haben die Stürme späterer Jahre verweht. An diesen Gedichten lernt man auch die Druckereien der großen Städte kennen, Steffenhagen in Mitau, Müller und Häcker in Riga, Grenzius und Schünmann in Dorpat, Dullo und Lindfors in Reval. Wenn auch kein Verleger vom Range Hartknochs mehr dabei ist, haben sie doch alle ihren Anteil am geistigen Leben des Landes gehabt. Daneben sei aus früherer Zeit ausdrücklich das verdienstvolle Unternehmen des Pastors Gustav von Bergmann in Salisburg und Ruien genannt. — Daß den Pastoren des lettischen und estnischen Sprachgebiets zugleich eine wichtige Aufgabe in der Erweckung eines eigenen geistigen Lebens dieser Völker erwachsen ist, die sie zum Teil vorbildlich gelöst haben, sei ebenfalls vermerkt. Auch Heinrich Neus gehört in diesen Kreis mit den später von den Esten gefeierten Friedrich Robert Fählmann und Friedrich Reinhold Kreutzwald.

Überblickt man den Kreis der in diesem Beitrag neu behandelten Personen, nimmt man noch diejenigen hinzu, für die hier die Reihe der in früheren Bänden aufgezählten Dichtungen erweitert werden konnte, und fragt man dann zunächst nach den Berufen, so wird man feststellen, daß evangelisch-lutherische Geistliche und Schullehrer ungefähr gleich stark vertreten sind. Der Zahl nach folgen mit kleineren Gruppen Juristen, Angehörige des Lehrkörpers der Universität Dorpat und Ärzte; sodann sind noch einige Offiziere und Angehörige anderer Berufe zu nennen. Der Herkunft nach unterschieden, sind die im Lande Geborenen zahlreicher als die aus Deutschland Zugewanderten; einige der letzteren sind nicht bis zu ihrem Lebensende in der neuen Heimat geblieben, sondern haben das Russische Reich wieder verlassen. Das Gleiche gilt für die Dichter, die sich in anderen Teilen des Reichs aufgehalten haben, wie z. B. Pastor Limmer, den Beamten Thiele oder den Lehrer Thieme. Die Deutschen Moskaus sind nur durch den Lehrer Petrosilius vertreten, jedoch hat sich auch der aus Finnland stammende Pastor Sederholm längere Zeit in dieser Stadt aufgehalten. Unter den in den baltischen Provinzen geborenen Ärzten und Lehrern finden sich einige, die der Beruf nach Petersburg und in andere Teile Rußlands geführt hat, wie Schreiber und Schleicher. Dort sind sie häufig mit ihren Freunden aus

den Dorpater Burschenjahren zusammengetroffen, deren Heimat Petersburg oder sogar Deutschland war.

Neben den Dichtern des Baltikums und den mit ihnen durch mannigfache Beziehungen, hauptsächlich aber durch die gemeinsame Alma mater verbundenen Männern aus und in Petersburg können hier nur wenige Namen genannt werden, die ausschließlich dem Rußlanddeutschtum im engeren Sinne angehören und die Reihe der Willamow, Klinger und Nicolay fortsetzen, wie etwa Georg Graf Cancrin. Außerhalb dieser beiden Gruppen stehen Carl von Schweizer, dessen Arbeiten in Deutschland erschienen, und Ludwig Herrmann, der nach seinem Weggang aus Dresden kaum noch etwas veröffentlicht hat. Mancher Dichter erschöpft sich in reiner Verherrlichung des Kaiserhauses, worin er jedoch von einigen Balten noch übertroffen wird. Für sich steht das Phänomen Elisabeth Kulmann, die keinem dieser Kreise zuzuordnen ist.

Die bäuerliche Bevölkerung der deutschen Siedlungen des Südens endlich hat in dieser Zeit noch keine eigene Schöne Literatur hervorgebracht; das Volkslied wird hier nicht berücksichtigt. Nur ein Außenseiter, der Edelmann und einstige Offizier Platen, ist durch sein Auswandererlied in die Literaturgeschichte eingegangen; er gehört einer viel früheren Epoche an und wird hier nachträglich behandelt.

A. Literatur

1. Bibliographien

1. Winkelmann, Eduard: Bibliotheca Livoniae historica. Systematisches Verzeichniss der Quellen und Hülfsmittel zur Geschichte Estlands, Livlands und Kurlands. St. Petersburg 18[69—]70. XVI, 404 S. gr.-4° — 2. verb. u. sehr verm. Ausg. Berlin 1878. XVIII, 608 S.

Periodische Fortsetzung: Mettig, Constantin: Berichte über die livländische Geschichtsliteratur 1879 (—81). Riga 1880—82. (Sond.Abdr. aus Rigasche Ztg.) — Poelchau, Arthur: Die livländische Geschichtsliteratur im Jahre 1882 (—1900/1901). Ebda 1883—1902. — Feuereisen, Arnold: (Die) livländische Geschichtsliteratur 1902 (—07). Ebda 1904—10. — Osten-Sacken, Paul Baron: Livländische Geschichtsliteratur 1908. Ebda 1911. — Wulffius, Woldemar: Livländische Geschichtsliteratur 1909. Ebda 1912. — Arbusow jun., Leonid: Livländische Geschichtsliteratur 1910. Ebda 1912. — Wulffius, Woldemar: Livländische Geschichtsliteratur 1911 (—1913). Ebda 1913—23.

2. Bibliothèque Impériale Publique de St.-Pétersbourg. Catalogue de la section des Russica ou écrits sur la Russie en langues étrangères. T. 1.2. St.-Pétersbourg 1873.

Rez. GöttgelAnz. 27. Mai 1874, Nr 21, S. 648—62 (Rich. Hausmann). — SB. d. Gesellsch. f. Gesch. u. Altertumskunde d. Ostseeprovinzen 1874, S. 55—58 (G. Berkholz).

3. Hollander, Bernhard: Bibliographie der baltischen Heimatkunde. Ein Wegweiser . . . Riga 1924. 104 S.

4. Schiller, F[ranz] P[etrovič]: Literatur zur Geschichte und Volkskunde der deutschen Kolonien in der Sowet-Union für die Jahre 1764—1926. Pokrowsk a. W. 1927. 64 S., 2 Bl.

5. Blumfeldt, E(vald), N(igolas) Loone: Eesti Ajaloo Bibliograafia 1877—1917. Bibliotheca Estoniae historica 1877—1917. Tartu 1933—39. XVIII, 632 S. (Akadeemilise Ajaloo-Seltsi Toimetused. Academicae societatis historicae scripta. 8.)

Periodische Fortsetzung: Kritisch-bibliographischer Jahresbericht der estnischen Philologie (2ff: Jahresbericht der estnischen Philologie und Geschichte). Hrsg. von der Gelehrten Estnischen Gesellsch. bei der Universität Dorpat. Bd 1—6, 12—14. [Mehr nicht ersch.] Dorpat, Tartu 1922—38. (Berichtsjahre 1918—23 und 1929—31. — Vom Bd 7/8 für 1924/25 sind 1939—40 nur einige Separatabdrucke erschienen.)

6. Štengele, Elza: Latvijas vēstures bibliografija 1918—1935. Rīgā 1935. 123 S.

7. Seuberlich, Erich: Katalog der Gelegenheitsschriften der Bibliothek der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde zu Riga. Bd 1—3. Riga 1937—38. [Maschinenschr.]

Bd 1. (T. 1.2.) Katalog der in gebundenen Bänden enthaltenen Gelegenheitsdrucke. 1937. 529 S. — Bd 2. (T. 1—3.) Abteilung: Ungebundene Drucke. 1938. 948 S. [S. 6—45: Verfasser-Reg.] — Bd 3. Abteilung: Ungebundene Drucke. II. 1938. 142 S.

Verzeichnet insgesamt 5280 Drucke, geordnet nach den Personen, denen sie gewidmet sind.

8. Memelgebiet und Baltische Staaten (2ff: und Finnland). Eine Bibliographie mit bes. Berücks. von Politik und Wirtschaft . . . Hrsg. v. Fritz Prinzhorn. Bd 1—4. Berichtsjahre 1935—40. Danzig (3.4: Leipzig) 1937 bis 1942. 4°

9. Weiss, Hellmuth: Baltische Bibliographie. Schrifttum über Estland und Lettland in Ausw. ZOstforsch. 3, 1954, S. 305—20, 481—96; 5, 1956, S. 625—40; 6, 1957, S. 625—40; 7, 1958, S. 625—40; 8, 1959, S. 625—40; 9, 1960, S. 625—40; 10, 1961, S. 785—800; 11, 1962, S. 785—800; 12, 1963, S. 785—800. Berichtsjahre 1945ff.

10. Thomson, Erik: Baltische Bibliographie 1945—1956. Würzburg 1957. 218 S. (Ostdt. Beitr. aus d. Göttinger Arbeitskreis. 5.)

Ders.: Baltische Bibliographie 1957—1961 und Nachtr. 1945—1956. Würzburg 1962. VI, 150 S. (Ostdt. Beitr. aus d. Göttinger Arbeitskreis. 23.)

11. Stumpp, Karl: Das Schrifttum über das Deutschtum in Russland. Heimatbuch der Deutschen aus Rußland [6], 1959, Anh. 60 S.

11a. Jilek, Heinrich, Herbert Rister [u.] Hellmuth Weiss: Bücherkunde Ostdeutschlands und des Deutschtums in Ostmitteleuropa. Bearb. Köln, Graz 1963. (Ostmitteleuropa in Vergangenheit u. Gegenwart. 8.) S. 352 bis 399: Baltische Länder. Estland und Lettland. [Bibliogr. bis 1958.]

2. Biographische Sammelwerke

12. v[on] Recke, Johann Friedrich, und Karl Eduard Napiersky: Allgemeines Schriftsteller- und Gelehrten-Lexikon der Provinzen Livland, Esthland und Kurland. Bd 1—4. Mitau 1827—32.

Rez. AllgLitZtg 1829, Erg. Bl. Nr 112, Sp. 889—92; 1831, Erg. Bl. Nr 72, Sp. 569—71 (W. Lindner). — AllgRepertLit. 1828, 3, S. 131—32; 1830, 1, S. 447—48. — Dorpater Jbb. 1, 1833, S. 222—27 (Neus).

Nachträge und Fortsetzung. Unter Mitwirkung von C(arl) E(duard) Napiersky bearb. v. Theodor Beise. Bd 1.2. Mitau 1859—61.

13. (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 1—4. Riga (2—4: Mitau) 1843—52.

Keussler, A[ugust] W[ilhelm]: Dr. Napierky's Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. Fortges. Riga, Moskau, Odessa, St. Petersburg 1877. IV, 166 S.

14. Paucker, H[ugo] R[ichard]: Ehstlands Geistlichkeit in geordneter Zeit- und Reihefolge [!] zusammengest. Reval 1849. XIV, 424 S.

Forts. s. Nr 20.

15. Kirchner, Julius: Album der Ehstländischen Ritter- und Domschule zu Reval 1834—59. Reval 1859. 583 S.

16. Berting, Alexander Julius: Lehrer-Album des Revalschen Gymnasiums 1631—1862. Einladungsschrift zur oeffentlichen Prüfung und zum feierlichen Redeact im Gouvernements-Gymnasium ... Reval 1862. 1 Bl., 74 S., 2 Bl.

17. Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Festschr. zur Säcularfeier des Gymnasiums ... Mitau 1875. XLIV, 302 S. 4°

18. Schüler-Album des Dorpatschen Gymnasiums von 1804—1879. Dorpat 1879. 1 Bl., 310 S., 1 Taf.

19. F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. Aus den „Rigaschen Stadt-Blättern" vom Jahre 1810 bis 1879 incl., mit Ergänzungen und Zusätzen ... Bd 1—3. Riga 1881—84.

20. Paucker, E(duard) P(eter) H(einrich): Ehstlands Kirchen und Prediger seit 1848. Im Anschluß an „Ehstlands Geistlichkeit von H. R. Paucker" zusammengest. Reval 1885. VI, 120 S.

Forts. von Nr 14.

21. Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. v. A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. VIII, 1007 S.

22. Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon nebst Geschichte des Rigaer Theaters und der Musikalischen Gesellschaft. Hrsg. (Bd 1.) Riga 1890. 3 Bl., 282 S.

Die unvollendete Theatergeschichte erschien posthum. s. Nr 58.

23. Haller, Bernhard: Album der estländischen Ritter- und Domschule zu Reval vom 12. Jan. 1859 bis 18. Juni 1892. Reval 1893. IX, 144 S.

24. Levickij, G(rigorij) V(asil'evič): Biografičeskij slovaŕ professorov i prepodavatelej Imperatorskago Jurevskago, byvšago Derptskago, universiteta za sto lět ego seščestvovanija ⟨1802—1902⟩. T. 1.2. Juŕev 1902—03. 4°

25. Otto, G[ustav]: Die öffentlichen Schulen Kurlands zu herzoglicher Zeit 1567—1806. Mitau 1904. 119 S. (SB. d. kurländ. Gesellsch. f. Lit. u. Kunst. 1903. Beil.)

26. Brennsohn, I(sidorus): Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Ein biograph. Lexikon ... Mitau 1905. 481 S. ([Biographien baltischer Aerzte. 2.])

27. Neumann, Wilhelm: Lexikon Baltischer Künstler. Riga 1908. 3 Bl., 171 S.

28. Ottow, Reinhard: Album Dorpato-Livonorum. Im Auftr. des Konvents bearb. Als Ms. gedr. Dorpat 1908. IV, 487 S.

Nachtr. 1908—24. 1925—29. Ebda 1925—30. 74 S., 16 Bl.

[Neuausg.]: Album Livonorum. Dorpat 1822—1939. (Bearb. v. Wilhelm Lenz.) Otterndorf 1958. III, 437 S.

29. von Berkholz, Arend: Album fratrum Rigensium ⟨1823—1910⟩. Ein Beitr. zur Baltischen Personenkunde. 3., verm. u. verb. Aufl. Hrsg. v. Arend von Berkholz u. Wolfgang Gaehtgens. Riga 1910. 355 S.

Nachtrag bis 1924. Riga 1924. 15 S.

30. Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb., ergänzt und bis zur Gegenwart fortges. von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. XX, 781 S.

31. Kröger, Carl: Birkenruher-Album 1825—1892, 1906—1910. Von den ersten Anfängen bearb. und bis zur Gegenwart fortges. St. Petersburg, Riga 1910. 688 S., 10 Taf. 4°

32. Brennsohn, Isidorus: Die Aerzte Estlands vom Beginn der historischen Zeit bis zur Gegenwart. Ein biograph. Lexikon ... Riga 1922. 550 S., 1 Bl. (Biographien baltischer Aerzte. 3.)

33. Eesti biograafiline leksikon. Toim.: A(rno) R(afael) Cederberg [u. a.]. Tartu 1926—29. XVIII, 643 S. (Akadeemilise Ajaloo-Seltsi Toimetused. Academicae societatis historicae scripta. 2.)

Eesti biograafilise leksikoni täienduskõide. Toim.: P. Tarvel, H. Kruus, J. Olvet. Tartu, Tallinn 1940. XII, 404 S. (Akadeemilise Ajaloo-Seltsi Toimetused. Academicae societatis historicae scripta. 10).

34. Brennsohn, Isidorus: Die Ärzte Kurlands vom Beginn der herzoglichen Zeit bis zur Gegenwart. Ein biograph. Lexikon ... 2., wesentl. verm. u. erw. Ausg. ([Hrsg. v.] Arnold Feuereisen.) Riga 1929. XV, 492 S. (Die Aerzte Lettlands. 1. [Biographien baltischer Aerzte. 1.])

35. Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. Hrsg. von den Verbänden d. livländ., estländ. u. kurländ. Stammadels. [1.] von Transehe-Roseneck, Astav: Genealogisches Handbuch der livländischen Ritterschaft. Bd 1. 2 (= Lfg 9—15). Görlitz [1930—43]. 4° — [2.] von Stackelberg-Doberan, Otto Magnus Frhr: Genealogisches Handbuch der estländischen Ritterschaft. Bd 1—3. Ebda [1930—36]. 4° — [3.] Staven-

hagen, Oskar, Wedig Baron v. d. Osten-Sacken u. Heinrich v. Zur Mühlen: Genealogisches Handbuch der kurländischen Ritterschaft. Bd 1. 2 (= Lfg 9—11). Ebda [1930—43]. 4° — [4.] von Essen, Nikolai: Genealogisches Handbuch der Oeselschen Ritterschaft. (Tartu 1935—39.) 818 S. 4°

36. Hradetzky, Heinrich: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890. Reval 1931. VIII, 354 S.

37. Räder, Wilhelm: Album Curonorum 1808—1932. Hrsg. v. d. Hist. Kommission der Curonia. (Riga 1932.) VIII, 303 S.
Nachtrag 1954. 78 S.

38. Ders.: Curonen an Universitäten Deutschlands, 1801—1831. Biograph. Album. Hrsg. v. d. Hist. Kommission der Curonia. Riga 1935. 48 S.

39. Ders.: Die Gerichtssekretäre und Advokaten Kurlands 1795—1889. Tartu 1938. 54 S. (Baltische familiengeschichtl. Mitt. Sonderh. 1.)

40. Adelheim, Georg: Album Estonorum. 4. Aufl. Tallinn 1939. LVIII, 456 S.

41. von Schmidt, Arved: Die Pastoren Oesels seit der Reformation. Tartu 1939. 104 S. (Abh. d. Inst. f. wissenschaftl. Heimatforsch. an d. Livländ. Gemeinnütz. u. Oekonom. Sozietät. 5.)

42. Räder, Wilhelm: Die Juristen Kurlands im 18. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Personenkunde Kurlands. Posen 1942. XVI, 129 S. (Quellen und Forsch. zur baltischen Gesch. 3.)

43. Campe, Paul: Lexikon liv- und kurländischer Baumeister, Bauhandwerker und Baugestalter von 1400—1850. T. [1.] 2. Stockholm 1951—57. 4° [Nur in 90 Ex. vervielfältigt.]

44. Räder, Wilhelm: Curonen-Nachkommen. Ein Beitrag zur Personenkunde Kurlands. o. O. 1955. 78 S.

3. Qellen und Darstellungen der Literatur- und Geistesgeschichte

45. Arvelius, Fr[iedrich]: Skizze einer Geschichte des Revalschen Liebhaber-Theaters, von seiner Entstehung, seinem Fortgange, und seinem gegenwärtigen Zustande. Livländische Lese-Bibliothek 1796, Quartal 1, S. 55—92.

46. [Anon.]: Zeitschriften und Zeitungen in Mitau. St. Petersburgische Zschr. 3, 1822, S. 255—61.

47. Wendt, [Peter David]: Das 50jährige Theater-Jubiläum [Rigas]. Rigaische Stadt-Bll. 21. Sept. 1832, Nr 38, S. 307—10; 28. Sept., Nr 39, S. 315—19; 5. Okt., Nr 40, S. 321—24.

48. [Anon.]: Livlands Dichter in den zehn letzten Jahren. Das Inland 28. Jan. 1847, Nr 4, Sp. 82—88.

49. [Beise, Theodor]: Die Kaiserliche Universität Dorpat während der ersten 50 Jahre ihres Bestehens und Wirkens. Dorpat (1852). 168 S.

50. Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Das Inland 9. Nov. 1853, Nr 45,

Sp. 933—43; 16. Nov., Nr 46, Sp. 957—70; 23. Nov., Nr 47, Sp. 981—94; 30. Nov., Nr 48, Sp. 1008—18. — Dass. Sond.Abdr. Dorpat 1853. 75 S.

von Riekhoff, Fr[iedrich]: Erster Nachtrag zur Uebersicht der belletristischen Literatur der Ostseeprovinzen ... Das Inland 28. Dez. 1853, Nr 52, Sp. 1084—86.

51. Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands. Polit. und culturgesch. Aufsätze. Leipzig 1868. VIII, 482 S. — 2. verm. Aufl. Ebda 1869. XIV, 460 S.

52. Ders.: Baltische und russische Culturstudien aus zwei Jahrhunderten. Leipzig 1869. XV, 552 S. — 2. völlig veränd. u. vielfach verm. Aufl. u. d. T.: Russische und baltische Characterbilder aus Geschichte und Literatur. Ebda 1876. VIII, 544 S.

53. Ders.: Livland im achtzehnten Jahrhundert. Umrisse zu einer livländischen Geschichte. Bd 1. [Mehr nicht ersch.] Leipzig 1876. XVI, 585 S.

54. [Anon.]: Deutsche Dichter an der Ostsee Strand. Revalsche Ztg 10. (22.) Sept. 1877, Nr 209.

55. [Anon.]: Das deutsche Theater in Reval von 1783—1846. Revalsche Ztg 6. (18.) März 1879, Nr 53; 7. (19.) März, Nr 54; 8. (20.) März, Nr 55; 9. (21.) März, Nr 56; 10. (22.) März, Nr 57.

56. Buchholtz, Arend: Geschichte der Buchdruckerkunst in Riga 1588 bis 1888. Festschr. ... Riga 1890. VIII, 377 S., 6 Taf. 4°

57. [Jürgens, Constantin]: Zur Geschichte des deutschen Theaters. St. Petersburger Ztg 24. Apr. (6. Mai) 1890, Nr 114; 25. Apr. (7. Mai), Nr 115; 26. Apr. (8. Mai), Nr 116.

58. Rudolph, Moritz: Geschichte des Rigaer Theaters [bis 1780]. Aus d. Nachlasse. Rigaer Tgbl. 8. (20.) Jan. 1895, Feuill.-Beil. zu Nr 6; 22. Jan. (3. Febr.), Feuill.-Beil. zu Nr 18; 5. (17.) Febr., Feuill.-Beil. zu Nr 30; 19. Febr. (3. März), Feuill.-Beil. zu Nr 42; 5. (17.) März, Feuill.-Beil. zu Nr 53; 19. (31.) März, Feuill.-Beil. zu Nr 65; 2. (14.) Apr., Feuill.-Beil. zu Nr 76; 30. Apr. (12. Mai), Feuill.-Beil. zu Nr 98; 14 (26.) Mai, Feuill.-Beil. zu Nr 108; 28. Mai (9. Juni), Feuill.-Beil. zu Nr 118; 11. (23.) Juni, Feuill.-Beil. zu Nr 130; 24. Juni (6. Juli), Feuill.-Beil. zu Nr 141; 9. (21.) Juli, Feuill.-Beil. zu Nr 153; 22. Juli (3. Aug.), Feuill.-Beil. zu Nr 164.

59. Franke, Otto: Beziehungen Kurlands und Livlands zum Philanthropin in Dessau. BaltMs. 43, 1896, S. 111—37.

60. Merkel, Garlieb: Die Geschichte meiner liefländischen Zeitschriften. Hrsg. v. H[einrich] Diederichs. BaltMs. 45, 1898, S. 185—210, 281—303.

61. Krause, Johann Wilhelm: Bilder aus Alt-Livland. BaltMs. 50, 1900, S. 249—80, 345—60; 51, 1901, S. 31—48, 123—26, 201—14, 291—304, 422—48; 52, 1901, S. 1—26, 81—127.

62. Eichhorn, Carl: Die Geschichte der „St. Petersburger Zeitung" 1727 bis 1902. Zum Tage der Feier ... verf. St. Petersburg 1902. IX, 256 S., 6 Bl. 4°

63. Hollander, Bernhard A.: Die Stifter der literärisch-praktischen Bürgerverbindung. Illustrirte Beil. der Rigaschen Rs. 1902, Nr 12 (Dez.), S. 97—102.

64. von Brackel, Friedrich: Aus meinem Leben. 9—12. [Karl von Holtei als Theaterdirektor in Riga.] BaltMs. 56, 1903, S. 430—54. — Auch in: Baltische Lebenserinnerungen. Hrsg. v. Alexander Eggers. Heilbronn 1926. S. 39—53.

65. Keußler, A[dolf]: Notizen über die Entwicklung der baltischen belletristischen Literatur am Anfang des neunzehnten Jahrhunderts. I. Journalistik. Für Rigenser (Jurjev) [überklebt: Literärisches Monatsbl.] 21. Jan. 1906, S. 1—7.

66. Ders.: Baltische Belletristik in der ersten Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts. Ein Entwurf. BaltMs. 63, 1907, S. 242—75, 305—29; 75, 1913, S. 81—97, 178—203.

67. Rosen, Elisabet Baronesse: Rückblicke auf die Pflege der Schauspielkunst in Reval. Revaler Theaterchronik. Festschr. zur Eröffnung des neuen Theaters in Reval im Sept. 1910. Hrsg. vom Revaler Dt. Theaterverein. Melle, Hann. (1910). V, 239 S.

Rez. Revalsche Ztg 9. (22.) Dez. 1910, Nr 283, S. 2; 10. (23.) Dez., Nr 284, S. 2 (Isabella Ungern-Sternberg.) — LitZbl. 4. Febr. 1911, Nr 6, Sp. 210—11 (R.).

68. [Tantzscher, Georg]: Chronologische Übersicht über die Geschichte des Rigaer Theaters und Verzeichnis der hervorragenderen Mitglieder ⟨bis 1889⟩. Anhang: 1) Erste Aufführungen von Klassikern und anderen berühmten Dramatikern und Komponisten am Rigaer Theater. 2) Literatur zur Geschichte des Rigaer Theaters. Als Ms. gedr. (Riga [1910].) 37 S.

69. Bernewitz, Elsa: Baltische Dichter. Eckart 5, 1910/11, S. 739—52, 798—811.

70. Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. IV, 363 S. — Vgl. Nr 72.

Erstdrucke: Silhouetten eines rigaschen Patriciergeschlechts. 3,4: Johann Christoph Berens, Raths- und Oberwettherr, 1729—92. BaltMs. 35, 1888, S. 1—19. — Erinnerungen des Bibliothekars Ernst Anders. BaltMs. 39, 1892, S. 291—301. — Aus einem livländischen Erinnerungsbuche. Rigasche Ztg 28. Nov. (10. Dez.) 1883, Nr 274; 30. Nov. (12. Dez.), Nr 276; 1. (13.) Dez., Nr 281; 8. (20.) Dez., Nr 283; 9. (21.) Dez., Nr 284; 10. (22.) Dez., Nr 285; 14. (26.) Dez., Nr 288; 19. (31.) Dez., Nr 292; 21. Dez. 1883 (2. Jan. 1884), Nr 294. — Alt-Rigasche Jugenderinnerungen. ⟨Nach Aufzeichnungen eines Verstorbenen.⟩ Rigasche Ztg 7. (19.) Nov. 1885, Nr 258; 9. (21.) Nov., Nr 260; 12. (24.) Nov., Nr 262; 13. (25.) Nov., Nr 263; 15. (27.) Nov., Nr 265; 16. (28.) Nov., Nr 266; 19. Nov. (1. Dez.), Nr. 268.

71. Ders.: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Mit zahlr. Portr. u. Ans. Riga 1912. XIV, 304 S.

72. Ders.: Aus vergangenen Tagen. Der „Altlivländischen Erinnerungen“ Neue Folge. Hrsg. [Bd 2.] Reval 1913. 2 Bl., 275 S. — Vgl. Nr 70.

73. Bock, Philipp: Das deutsche Hoftheater in St. Petersburg. Die Deutsche Bühne 7, 1915, S. 140—43, 177—80, 190—93, 257—59, 459—63, 475—77; 8, 1916, S. 513—14, 559—64; 9, 1917, S. 80—82, 395—98; 10, 1918, S. 317—20, 331—37.

74. von Harnack, Adolf: Die deutsche Universität Dorpat, ihre Leistungen und ihr Untergang. IllZtgL. 7. Okt. 1915, Nr 3771, S. 472—77.

75. von Guenther, Johannes: Bemerkungen über baltische Dichtung. In: von Engelhardt, A(lexis): Die deutschen Ostseeprovinzen Rußlands. Ihre polit. u. wirtschaftl. Entwicklung. München 1916. S. 245—78.

76. Clemen, Otto: Aus Kurländischen Reisetagebüchern. [Hrsg.] 2. Aufl. Berlin [1917]. 107 S. (Kurland in Vergangenheit u. Gegenw. 7.)

Ausschnitte aus Tagebüchern von Ernst Daniel Bursy, Sophie Becker, Heinrich von Offenberg, Woldemar von Ditmar, Karl Bursy, Wilhelm Georg Krüger, Karl Eduard Eichwald, August Bielenstein.

77. Busch, N[icolaus]: Schöne Literatur und Presse. In: Livland-Estland-Ausstellung ... Hrsg. ... v. E[ugen] Stieda. Berlin 1918. S. 159 bis 191.

78. Semel, Hugo: Die Universität Dorpat ⟨1802—1918⟩. Skizzen zu ihrer Geschichte von Lehrern und ehem. Schülern zusammengest. unter d. Red. ... Dorpat 1918. 2 Bl., 173 S.

79. Clemen, Otto: Beiträge zur Deutschen Kulturgeschichte aus Riga, Reval und Mitau. Berlin, Riga, Leipzig 1919. 281 S. (Baltische Bücherei. 19.)

80. Luther, Arthur: Alt-Dorpat und das russische Geistesleben. 2. Aufl. Berlin, Riga, Leipzig 1920. 51 S. (Baltische Bücherei. 32.)

81. Hollander, Bernhard: Riga im 19. Jahrhundert. Ein Rückblick. Riga 1926. VII, 102 S., 4 Taf. 4° (Schriftenreihe aus baltischer Vergangenheit. 3.)

82. [Anon.]: Die Literatur der Wolgadeutschen. Das neue Rußland 3, 1926, Nr 1/2, S. 14.

83. Hollander, Bernhard: Geschichte der Literärisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga 1802—1927. Riga 1927. 286 S.

84. Pärssinen, Jakob: Die Einwirkung der deutschen Pädagogik auf die Begründung und das Leben der deutschen Lehranstalten ⟨1805—1843⟩ im „Alten Finnland". Weimar 1927. 2 Bl., 96 S. (Pädagogische Studien u. Kritiken. 2.)

85. Behrsing, Arthur: Grundriß einer Geschichte der baltischen Dichtung. Unter Mitarb. von André Favre, Otto Greiffenhagen u. Arthur Knüpffer. Leipzig 1928. IV, 132 S. (Quellen u. Studien zur Kunde d. Grenz- und Auslanddeutschtums. 6.)

86. von Eckardt, Johannes: Beiträge zur Geschichte des deutschbaltischen Zeitungswesens. Ludwigshafen a. Rh. [1928]. 52 S. (Schriften zur Geschichte des Zeitungswesens.)

87. Bergengruen, Werner: Baltische Dichtung. Der Auslanddeutsche 12, 1929, S. 314—16.

88. von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. 246 S. (Baltisches Geistesleben. [2.] Zeugnisse aus dt. Kulturarbeit.)

89. Rosenberg, Alex[ander] C. G.: Altdorpater Dichterprofessoren und der Dorpater Parnaß. Dorpater Ztg 21. Mai 1930, Nr 113, S. 3; 22. Mai, Nr 114, S. 2—3; 23. Mai, Nr 115, S. 2—3.

90. Ders.: Literaturwissenschaft und Literaturforschung an der ehemaligen Universität Dorpat. Ein histor. Rückblick. Dorpat 1931. 30 S.

91. Wittram, Reinhard: Liberalismus baltischer Literaten. Zur Entstehung der baltischen polit. Presse. Riga 1931. 3 Bl., 120 S. (Abhandlungen d. Herder-Gesellsch. u. d. Herder-Inst. zu Riga. 4, 9.)

92. Seraphim, Ernst: Baltische Dichtungen und Dichter als Spiegelbild baltischen Schicksals im 19. und 20. Jahrhundert. Dt. Welt 9, 1932, S. 684 bis 688, 747—54.

93. von Engelhardt, Roderich: Die deutsche Universität Dorpat in ihrer geistesgeschichtlichen Bedeutung. München 1933. X, 570 S. (Schriften d. Deutschen Akademie. 13.)

94. Hollander, B[ernhard]: Die Rigaer Liedertafel 1833—1933. Riga 1933. 8 Bl., 93 S.

95. Wittram, Reinhard: Meinungskämpfe im baltischen Deutschtum während der Reformepoche des 19. Jahrhunderts. Festschr. d. Gesellsch. f. Gesch. u. Altertumskunde zu Riga zu ihrer Hundertjahrfeier am 6. 12. 1934. Riga 1934. IX, 150 S. 4°

96. von Hehn, (Hans) J[ürgen]: Die deutschen Landpastoren in der Entwicklung des lettischen Schrifttums. BaltMh. [6], 1937, S. 267—79, 423—36.

97. Koch, Friedrich: Die Anfänge des baltischen deutschen Zeitungswesens. BaltMh. [7], 1938, S. 67—81.

98. Nadler, Josef: Literaturgeschichte des Deutschen Volkes. Dichtung u. Schrifttum d. dt. Stämme u. Landschaften. (4., völlig neubearb. Aufl.) Bd 4. Berlin (1941). S. 81—108: Die versäumte Welt. 3. Das russische Reich.

99. Reimers, Dagmar: Geschichte des Rigaer deutschen Theaters von 1782—1822. Diss. Freiburg i. Br. 1942. VII, 119 S.

100. Mackensen, Lutz: Baltische Wortkunst. Heimat u. Mutterland. In: Wir Balten. Hrsg. v. Max Hildebert Boehm u. Hellmuth Weiß in Zusammenarb. mit Karlheinz Gehrmann. Salzburg, München (1951). (Heimat im Herzen.) S. 192—219.

101. Neander, Irene: Das geistige Kraftfeld Königsberg — Riga. In: Wir Balten ... [s. Nr 100]. S. 118—27.

102. Wittram, Reinhard: Die Universität Dorpat im 19. Jahrhundert. ZOstforsch. 1, 1952, S. 195—219.

103. Grosberg, Oskar: Der Untergang der „St. Petersburger Zeitung". Baltische Rs. 4 (16), 15. Apr. 1953, Nr 4, S. 3—4.

104. Lenz, Wilhelm: Der baltische Literatenstand. Marburg 1953. 59 S. (Wissenschaftl. Beitr. z. Gesch. u. Landeskunde Ostmitteleuropas. 7.)

105. Räder, Wilhelm: Kurländische Akademikerfamilien. Marburg 1953. 22 S. 4° [Maschinenschr.]

106. Thomson, Erik: Aus baltischem Theaterleben. Rückblicke in eine reiche Vergangenheit. OdtMh. 23, 1956/57, S. 335–40.

107. Laur, Léon: Deutsche Bühnenkunst in Riga. Jb. d. balt. Deutschtums [5], 1958, S. 102–06.

108. Cysarz, Herbert: Wesenszüge, Gesichtszüge baltischen Schrifttums. OdtMh. 25, 1958/59, S. 748–52.

109. Webermann, Otto A[lexander]: Baltische Dichterinnen in der Literatur des 17. bis 18. Jahrhunderts. Jb. d. balt. Deutschtums [7], 1960, S. 57–61.

110. Ders.: Deutschbaltische und estnische Literatur. Baltische Hefte 7, 1960/61, S. 17–28.

111. Mackensen, Lutz: Zur deutschen Literatur Altlivlands. Untersuchungen. Würzburg 1961. II, 83 S. (Ostdt. Beiträge. 18.)

4. Zur baltisch-deutschen Sprache

112. Hupel, August Wilhelm: Idiotikon der deutschen Sprache in Liefland und Ehstland. Nebst eingestreuten Winken für Liebhaber. Neue Nordische Miscellaneen (Riga) St. 11/12, 1795, S. III–XXII u. 1–272. – Nachtr. Ebda St. 17, 1797, S. 125–235.

113. Krüger, W[ilhelm] G[eorg]: Über die kurländische deutsche Mundart. In: Krüger: Gesammelte Schriften. Mitau 1832. S. 320–40.

114. [von Gutzeit, Woldemar]: Über die Aussprache der Buchstaben und Wörter in Livland. Das Inland 11. Okt. 1854, Nr 41, Sp. 673–78.

115. [Wiedemann, Ferdinand]: Einige Bemerkungen über die deutsche Sprache in Ehstland. Das Inland 8. Febr. 1854, Nr 6, Sp. 93–95; 15. Febr., Nr 7, Sp. 111–14; 22. Febr., Nr 8, Sp. 124–28; 1. März, Nr 9, Sp. 143–46. – Sond.Abdr. Dorpat 1854. 22 S.

116. von Gutzeit, W[oldemar]: Wörterschatz der Deutschen Sprache Livlands. Bd (2–4: T.) 1–4 [u.] Nachtr. Riga [1859–] 1864–98.
Bd 1. 1864 (–77). (A – Getreib, H–J.) – T. 2. 1889 (–90). (K–Q.) – T. 3, Hälfte 1. 1887. (R – Schwartbrett.) – T. 3, Hälfte 2. 1892. (T – Todesgeruch.) – T. 4. 1889. (V – Verschränken.) – Nachträge zu A–F. 1886. – Nachtr. zu H–L. 1889. – Nachtr. zu A–R. 1892. – Nachtr. zu A–S, V. 1894. – Nachtr. zu A–V. 1898.

117. Hoheisel, Carl: Einige Eigenthümlichkeiten der deutschen Sprache Estlands. Ein Beitr. zu einer dt. Grammatik f. d. Ostsee-Provinzen. Reval 1860. 32 S.

118. Gross, Robert: Ein Versuch über das deutsche Idiom in den Baltischen Provinzen. Vortr. Riga, Leipzig 1869. 40 S.

119. Sallmann, [Karl]: Die deutsche Mundart in Estland. BaltMs. 21 (N.F. 3), 1872, S. 401–18. – Ders.: Zur Grammatik der deutschen Mundart in Estland. Ebda S. 497–513.

Als Buch: Die deutsche Mundart in Estland. Ein Versuch. Kassel 1873. IV, 69 S.

120. Ders.: Lexikalische Beiträge zur deutschen Mundart in Estland. Diss. Leipzig 1877. 88 S.

121. Ders.: Neue Beiträge zur deutschen Mundart in Estland. Reval 1880. 159 S.

122. Ders.: Eine Nachlese zur deutschen Mundart in Estland. BaltMs. 34, 1887/88, S. 463—71.

123. Eckhardt, Eduard: Die deutsche Sprache in den Ostseeprovinzen. Wissensch. Beiheft zur Zschr. d. allg. dt. Sprachver. H. 11, 1896, S. 25—32.

124. Boehm, Max: Dorpater Studentendeutsch. ZDtSprver. 19, 1904, Sp. 68—72. 99—104.

125. Krebsbach, Heinrich: Über die Aussprache des Deutschen in Rußland. Pädagogischer Anz. f. Rußland 3, 1911, S. 475—91.

126. Masing, Oskar: Baltisches Deutsch. Zschr. f. Deutschkunde 37, 1923, S. 83—89.

127. Mitzka, Walter: Studien zum baltischen Deutsch. Marburg 1923. 4 Bl., 128 S. (Dt. Dialektgeographie. 17.)
Rez. DtLitZtg N. F. 1, 1924, Sp. 1987—92 (O. Masing).

128. Masing, Oskar: Niederdeutsche Elemente in der Umgangssprache der baltischen Deutschen. Riga 1926. 80 S. (Abhandlungen d. Herder-Instituts zu Riga. 2, 4.)

129. Kiparsky, V[alentin]: Fremdes im Baltdendeutsch. Helsinki 1936. 124 S., 1 Kt. (Mémoires de la Société Néo-Philologique de Helsingfors. 11.)

130. Meder, Benita: Der Strukturwandel in der baltischen Lebensart um die Mitte des 18. Jahrhunderts. Diss. Göttingen 1949. [Maschinenschr.] S. 41—54.

131. Stegmann von Pritzwald, Kurt: Vom baltischen Deutsch. In: Wir Balten ... [s. Nr 100]. S. 176—84.

132. Ders.: Das baltische Deutsch als Standessprache. ZOstforsch. 1, 1952, S. 407—22.

133. Laur, Wolfgang: Ostpreußische Einflüsse im baltischen Deutsch. Zschr. f. Mundartforsch. 23, 1955, S. 111—17.

B. Zeitschriften

Es sind alle Zeitschriften zusammengestellt und nach den Originalen beschrieben, die inhaltlich oder durch die Persönlichkeit ihres Herausgebers der Literaturgeschichte angehören. Die Übersicht reicht von den Anfängen bis zum ersten Weltkrieg, um erstmals im Zusammenhang die Entwicklung aufzuzeigen. Bei der Sichtung der Veröffentlichungen aus den südrussischen Siedlungsgebieten war bei der besonderen Art dieser für den bäuerlichen Leser bestimmten Periodica kein allzu strenger Maßstab für deren Zugehörigkeit zur Literatur anzulegen.

1. Historische, Genealogische und Geographische Anmerckungen über die Zeitungen. St. Petersburg 1729—31: Kayserl. Academie der Wissenschaften. 4° — [Forts.]: Anmerckungen über die (ab 1739: bey den) Zeitungen. Ebda 1732 —21. Oct. 1742. 4° — [Forts.]: Anhang zu den Zeitungen. Ebda 1743—48. 4°

Ersch. wöchentl. zweimal ohne Bd- oder Jg.-Zählung. — Für 1729—34 ein gemeinsames Reg.

Enth. außer Nachrichten auch literarische und allg. unterrichtende Aufsätze und gelegentlich poet. Beiträge, fast ausschließlich anonym.

2. Die Vernünfftige Einsamkeit. St. 1—8. (Riga: Frölich 1739—40.) 4°

Moral. Monatsschr., ersch. von Aug. 1739 bis März 1740.

3. Die vernünftigen curländischen Beurtheilerinnen menschlicher Handlungen. St. 1—3. [Mitau] 1743. 4°

Älteste kurländische Zschr., ersch. vom 30. Jan.—11. Febr., Wochenschr.

Rez. Hamburgis(che) Berichte von Gelehrten Sachen 12. Apr. 1743, Nr 30, S. 239—41 (ein beigegebenes Schreiben von Aletophilus weist Plagiate nach). — Vgl. auch Ostsee-Provinzen-Bl. 10. Apr. 1823, Nr 15, S. 135 bis 136 (als Erg. zur St. Petersburgischen Zschr. 3, 1822, Nr 18, S. 255).

4. Der ruhige Bemercker Menschlich[er] Handlungen. [Hrsg. v. Erich Johann von Meck.] St. 1—50. (Riga 1747.) 408 S.

Moral. Wochenschr. — Vgl. auch Rigaische Stadt-Bll. 23. Nov. 1815, Nr 47, S. 379.

5. Gelehrte Beyträge zu den Rigischen Anzeigen. (Riga) 1761—67. 4°

Ersch. in Verbindung mit: Rigische Anzeigen von allerhand Sachen, deren Bekanntmachung dem gemeinen Wesen nöthig und nützlich ist. Riga 1761—1852. 4° — Von 1761, Nr 1—12, sonst je Jahr 26 Nummern.

Belehrende und unterhaltende Beiträge, anonym.

6. Der Jüngling. (Wochenschr. Hrsg. von [Johann Andreas] Cramer.) Th. (1.) 2. Königsberg, Mitau, Leipzig: Kanter 1768. 566 S.

Ist ein Neudruck d. Ausg. Leipzig 1747—48; s. diese Bd IV/1. S. 68, Nr 5,1,c.

7. Russische Bibliothek, zur Kenntniß des gegenwärtigen Zustandes der Literatur in Rußland. Hrsg. v. Hartm. [!] (Bd 2ff: Hartw[ig]) Ludw[ig] Christi[an] Bacmeister. Bd 1—11. St. Petersburg, Riga u. Leipzig: Johann Friedrich Hartknoch 1772—87.

Enth. Rezensionen und Nachrichten. — Bd 11, S. 463—654: Allgemeines Register über die Russische Bibliothek.

Mitarb.: C. G. Arndt — J. Bacmeister — J. G. Georgi — J. Ch. Grot — A. J. Güldenstädt — J. M. Herold — A. W. Hupel — M. L. Krafft — E. Laxmann — A. J. Lexell — G. F. Müller — P. S. Pallas — M. Platzmann — J. von Stählin — J. G. Stritter — C. F. Wolf.

8. Spaziergänge, eine moralische Wochenschrift für das deutsche Publikum in St. Petersburg. [Hrsg. v. Johann Gottlieb Willamow.] St. 1—26. St. Petersburg: Johann Karl Schnoor 1772. 4 Bl., 416 S.

Ersch. vom 10. März bis 25. Aug. — Stücktitel: Spazier Gänge.

Enth. anonyme Erzählungen, Fabeln und Gedichte.

9. Vermischte Aufsätze und Urtheile über gelehrte Werke, ans Licht gestellt von unterschiedenen Verfassern in und um Liefland. (Hrsg. v. Gottlieb Schlegel.) Bd 1. (St. 1—3.) Bd 2. (St. 1—3.) Riga: Johann Friedrich Hartknoch 1774—83.

Mitarb.: Joh. Ludw. Börger — Friedr. Konr. Gadebusch — L** (Bd 1, St. 3, S. 211—316 ein Lustspiel: Uranie, oder die Verwandtschaft der Liebe und Freundschaft) — Otto Christoph von Richter — Schlegel — Carl Phil. Mich. Snell — Anonyma (überwiegend). — Beiträge zur Geschichte Livlands, über Sprache, Dichtkunst; ferner Bücherkritiken, Gedichte.

10. St. Petersburgisches Journal. [Hrsg. v. J[ohann Vollrath] Bacmeister.] Bd 1—10. St. Petersburg: J. J. Weitbrecht 1776—80. — [Forts.]: Neues St. Petersburgisches Journal. St. Petersburg 1781: Weitbrecht u. Schnoor (Bd 4: Schnoor); 1782—84: Schnoor.

Je Jahr 4 Bde, von 1784 nur Bd 1. — Anh. zu 1784: Aufsäze betreffend die rußische Geschichte, aus dem Russ. übersezt. St. Petersburg 1785: J. K. Schnoor. 1 Bl., 411 S.

Enth. Aufsätze, Betrachtungen und einige Gedichte; anonym.

11. Der Philanthrop, eine Periodische Schrift, verfasset von Johann Georg Eisen. St. 1. Mitau: Jakob Friedrich Hinz 1777. 12 Bl., 72 S.

Belehrende (ökonomische) Aufsätze; anonym.

12. Für Leser und Leserinnen. [Hrsg. v. Heinrich Ferdinand Möller.] Bd 1—3. (H. 1—18.) Mitau 1780—81: Joh. Friedr. Steffenhagen. (1 Bl., 538 S.; 1 Bl., 510 S.; 1 Bl., 518 S.)

Ersch. von Juni 1780 bis Nov. 1781. — Vgl. Nr 15.

Mitarb.: Joh. Ernst Altteutsch [Pseud.] — L* — Jak. Mich. Reinh. Lenz — S-t — V. R. W. — X. Y. Z. — Anonyma.

13. Unterhaltungen am Sonntage, für den Verstand und das Herz des Christen. Eine Wochenschrift, zur Beförderung der Religion, der Tugend, und guter Sitten, in Riga, und Liefland ([2]: von Christian Adolf Ludwig Dingelstädt). Riga 1780, 1782: Gottlob Christian Frölich. (2 Bl., 404 S.; 2 Bl., 408 S., je 2 Bl. Subskribenten.)

[1], St. 1—50; [2], St. 1—51 (von Trinitatis 1781 bis Pfingsten 1782).

Enth. geistliche Betrachtungen und relig. Lieder.

14. Der Beobachter, eine periodische Schrift für Denker. St. 1—3. St. Petersburg: Logan 1781—83.

Stücktitel mit Kupfervign. — Enth. meist kurze Betrachtungen.

15. Liefländisches Magazin der Lektüre. Jg. 1. Mitau 1782: Joh. Friedr. Steffenhagen. 754 S., 3 Bl. Reg.

Wiederaufnahme von Nr 12.

Mitarb.: J. C. d. B. — von Bodenfeld — J. G. H[erder] — Kranz — Jak. Mich. Reinh. Lenz — S-k — Weiße — Anonyma.

Rez. Allg. dt. Bibl. 58, 1784, S. 291.

Vgl. auch: von Petersen, Otto: Myrsa Polagi oder die Irrgärten, ein neuentdecktes Lustspiel des Sturm- und Drangdichters Jacob Michael Reinhold Lenz. Diss. Jena 1924. [Maschinenschr.] S. 1—9.

16. Bibliothek der Journale (Bd 3—6: St. Petersburgische Bibliothek der Journale). [Hrsg. v. August von Kotzebue.] Bd 1—6. St. Petersburg

1783–84: Breitkopfsche Buchdr. (3–6: zu haben in der Dahlgrenschen Lesebibliothek).

Stücktitel ab Bd 3: St. Petersburgische Bibliothek der Journale, welche in Rußland, Deutschland, England, Frankreich und Schweden herauskommen.

Enth. Auszüge aus anderen Zeitschriften; Originalbeiträge meist anonym und von Förster — G–n. — F. J. H. — Kotzebue — J. A. M. —J. F. T. R. — S–r. — Scholtz — v. Th.

17. Mitauische Monatsschrift. ([Hrsg. v. Karl August] Kütner.) (St. 1 bis 18.) Mitau 1784–85: Joh. Friedr. Steffenhagen.

Ersch. von Jan. 1784 bis Juni 1785.

Allg. unterhaltende, belehrende und literarische Beiträge, meist anonym, ferner von F. G. Maczewski — Friedr. Samuel Mohr.

Rez. Allg. dt. Bibl. 62, 1785, S. 618–19.

18. Russische Theatralien. (Hrsg. v. Johann Carl Sauerweid.) Bd 1. (St. 1–3.) (St. Petersburg 1784.) (1 Bl., 80, 80, 72 S. u. 1 Bl. Noten.)

Mitarb.: Eckardt — Grohmann — Sauerweid.

19. Patriotische Unterhaltungen. ([Hrsg. v. Karl Philipp Michael] Snell.) St. 1.2. Riga: G. F. Keil (2: Schloß-Oberpahlen: gedr. Grenzius u. Kupzau) 1785–86. (1 Bl., 66, 63 S.)

Inh.: Einleitung — Rede des vortreflichen griechischen Weltweisen Plato, Aristons Sohn, von der Entbehrlichkeit des Schauspiels in Riga. — Rede von der Notwendigkeit des Schauspiels in Riga, gehalten von dem atheniensischen Weltweisen, Epikur, des Neokles Sohn, mit dem Zunamen Avtodidaktus. — 2: Anshelm, eine kleine Erziehungsgeschichte — u. a.

Mitarb.: Joh. Wilh. Brockhusen — Kirstein — Anonyma.

20. Beyträge zur Kritik der Schönen Wissenschaften. Eine Quartalschrift. [Hrsg. von Johann Jakob Mnioch und Friedrich Kasimir Urban.] Jg. 1, Quartal 1–3. Berlin und Libau: de Lagarde und Friedrich 1786–87.

Widmung an den Herzog von Kurland.

Mitarb.: F– –. — F**. — M[nio]ch — S*** — St ... — U[rba]n.

21. Für Geist und Herz, eine Monatsschrift für die nordischen (2ff: Nordischen) Gegenden. [Hrsg. v. August von Kotzebue.] Bd 1–4. (St. 1 bis 12.) Reval: Glehnsche Buchh. (4: Leipzig: gedr. mit Breitkopfischen Lettern) 1786–87.

Mitarb.: Albaum — Friedr. Gust. Arvelius (Pseud. Sembard) — Martin Heinr. Arvelius — N. C. v. H. — Kiöhlbergh — J. W. L. Luce — N-l-n— R-s — Sembard s. Arvelius — V– g — v– r.

Gegenschrift: Kritik über die Monatsschrift zu Reval Für Geist und Herz. Nr 1. o. O. 8 S.

22. Provinzialblätter an das lief- und ehstländische Publikum. [Hrsg. v. Heinrich Johann von Jannau.] H. 1. [Schloß-Oberpahlen] 1786 [: Grenzius u. Kupzau]. 108 S.

23. Lesebuch für Ehst- und Livland. [Hrsg. v. Johann Gottfried Findeisen.] St. 1–6. Schloß-Oberpahlen 1787: Grenzius u. Kupzau. 567 S.

Mitarb.: Brüningk — Wilh. Chr. Friebe — Caroline von G– –. — H– – –. — Friedr. Dav. Lenz — Chr. Heinr. Nielsen — F. W. von Schilling.

24. Der unsichtbare Zuschauer oder ein Spiegel vor Jedermann, eine Quartalschrift. Erster Monat. [Riga] 1787 [: Frölich?]. 48 S.

25. Für meine Zeitgenossen. ([Hrsg. v.] J[ohann] G[ottlieb] Rhode.) H. 1. Reval 1790: Iversen und Fehmer. 136 S.

Anonyme Beiträge.

26. Fliegende Blätter für Freunde der Wahrheit und Aufklärung. [Riga] 1792. 1 Bl., 102 S.

Beginn einer anscheinend nicht fortgeführten Reihe; enth. folgende Gedichte: Ueber eine Zeitungs-Nachricht. S. 56. — Wieland. S. 64—67. — Sancho Pansa und sein Esel. S. 102; außerdem Aufsätze.

27. Livländische Lese-Bibliothek, eine Quartalschrift zur Verbreitung gemeinnütziger, vorzüglich einheimischer Kenntnisse in unserm Vaterlande. Hrsg. v. Friedrich David Lenz. Quartal 1—4. Dorpat: M. G. Grenzius 1796.

Mitarb.: Friedr. Arvelius — Davel — J. G. Lampe — Carl Gust. Skytte — Otto von Stackelberg — Anonyma (u. a. ein Roman: Karl von Meerfeld und Wilhelmine. St. 1, S. 105—19; St. 2, S. 65—122).

28. Mitauische Anzeigen, von allerhand dem gemeinen Wesen nöthigen und nützlichen Sachen. St. 1—52. Mitau 1797: (Gouvernementsdruckerei). 4°

Ersch. vom 3. Jan. bis 26. Dez.; mit 14 Beilagen.

29. Geoponika. Eine ökonomische Monatsschrift für Kur- und Lievlands Bewohner. Hrsg. v. C. George [d. i. Georg Czarnewski]. Jg. 1 (St. 1—12), 2 (St. 1—6). Mitau: Joh. Friedr. Steffenhagen 1798—99.

30. Nordisches Belustigungsblatt. [Hrsg. v. Friedrich Schortmann.] Nr 1—3. [Dorpat] 1802. 48 S.

Ersch. vom 18. Apr.—2. Mai.

Enth. anonyme Beiträge. — Vgl. Bd VII. S. 452, Nr c.

Georg Friedrich Jakob Schortmann, geb. 1763 in Kamsdorf (Thür.), gest. nach 1822 in St. Petersburg, Schüler in Pforta, Student in Wittenberg und Leipzig, schon 1787 Lehrer in St. Petersburg, 1789—96 Prediger der deutschen Siedlung Riebensdorf bei Woronesh, Leiter einer Privatschule in Walk, 1804—09 Lehrer an der 1. Kreisschule in Dorpat, danach in St. Petersburg an verschiedenen Schulen, 1813—14 auch Pastor-Vikar der deutschen Gemeinde Strelna. — Vgl. Max Hoffmann: Pförtner-Stammbuch. Berlin 1893. S. 277; Ernst Friesendorff u. Julius Iversen: Zur Geschichte der St. Petrischule in St. Petersburg. Th. 2. St. Petersburg 1887. S. 16.

31. Journal der älteren und neueren Russischen Litteratur. Hrsg. v. Joh[ann] Gust[av] Baron von Bellinghausen. H. 1. Reval: P. G. Bornwasser 1802: Joh. Gottfr. Minuth. 71 S.

Enth. Übersetzungen aus dem Russischen (Oden von Lomonossov, Cheraskov u. a.).

32. Miscellen der Russischen und Mogolischen [!] Literatur. Eine Monatsschrift für das Jahr 1802. [Hrsg. v. Benjamin Bergmann.] St. 1. 2. Riga u. Leipzig: Wilhelm Christian Andreas Müller 1802. (VIII, 144 u. 182 S.)

Enth. anonyme Beiträge, meist Übers. aus d. Russischen.

33. Tropfen zum Ocean der Zeitschriften. Ein Wochenblatt. [Hrsg. v. Friedrich Bernhard Albers.] Mitau, den 27. Oktober 1802. 16 S.

Mitarb.: H. L. Böhlendorff — Anonyma. — Vgl. Bd VII. S. 453, Nr d.

34. Nordisches Archiv. Hrsg. v. Johann Christoph Kaffka. Riga u. Leipzig: Nordische Commissions-Handlung (1806ff: Riga: Expedition des nordischen Archivs; 1808ff: bei dem Hrsg.) 1803–09.

Pro Jahr 4 Bdch., 1809 nur Bdch. 1. — Vgl. Bd VII. S. 453, Nr f.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Reinhold Berens — Heinr. von Berens — Freigang — P. von Friccius — Joh. Gluschkow — F. H—n — G. H. — Homeyer (Wilna) — Gr. von L—n — F. R. Lehmann — Löffler — Makariew — N-h-b — R. von Neuendahl — Dr. Rheinbott — Robertson — S- -n — Schiller (Die Huldigung der Künste. 1805, Aug., S. 97–109) — Schmidt — Schmidtchen — Dr. Seetzen — W. Sewergin — Windhorst — Zigra.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 8. Okt. 1806, Nr 41, S. 225–35; 12. Nov., Nr 46, S. 305–16.

35. Russische Miszellen. Hrsg. v. Johann Richter. Bd 1–3. Leipzig: Johann Friedrich Hartknoch 1803–04.

Anonyme Beiträge; enth. Übersetzungen aus d. Russischen nach Karamsin, Igorlied usw., literar. u. allg. Aufsätze.

36. St. Petersburgische deutsche Zeitschrift zur Unterhaltung gebildeter Stände. [Hrsg. v. J[ohann] T. Müller.] Bd 1.2 (Nr 1–52). St. Petersburg 1804: Friedrich Drechsler. 4°

Vgl. Bd VII. S. 453, Nr g.

Mitarb.: C. H. Ahnert — S. v. B. — K. Böttiger — Heinrich Cuno — Emerich — K-n — J. T. Müller — K. Sch-w — C. P. Schneegaß — F. E. S[chrōde]r — Joh. Strahlmann — T. — G. J. F. von Ungern-Sternberg — - -r [= Schröder?].

Rez. Freimüth. 15. Dez. 1803, Nr 199, S. 794 (A-s).

37. Arbeiten der literarisch-praktischen Bürger-Verbindung zu Riga. H. 1–(4). Riga 1805–06: Julius Conrad Daniel Müller. (65, 31, 47, 31 S.)

Als Vorläufer der Rigaischen Stadtbll. (Nr 50) hier zu nennen; enth. fast ausschließlich prakt. Ratschläge. — Inhalt s. Rigaische Stadt-Bll. 17. Oct. 1811, Nr 42, S. 350–52.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 8. Mai 1805, Nr 19, S. 321–26 (X-y).

38. Konstantinopel u[nd] St. Petersburg, der Orient und der Norden. Eine Zeitschrift hrsg. v. Friedr. Murhard (H. 4–9: Hr. von Reimers u. Fr. Murhard; H. 10–12: von Fr. Murhard; Jg. 2: von [Fr. E.] Schröder u. Fr. Murhard; Bd 3 u. 4: von Fr. Murhard u. B[enj.] Heideke). Jg. 1, Bd 1–4; Jg. 2, Bd 1–4. St. Petersburg u. Penig: F. Dienemann u. Comp. 1805–06.

Mitarb.: P. F. Brede — Kellner — Sal. Friedr. Merkel — Fr. Murhard — Reimers — Schk. — C. A. von Schadenhausen — Anonyma.

Rez. ZtgelegWelt 12. Jan. 1805, Nr 6, Sp. 47–48.

Vgl. Kirchner, Joachim: Das deutsche Zeitschriftenwesen. Seine Gesch. u. s. Probleme. T. 1. 2. neu bearb. u. erw. Aufl. Wiesbaden 1958. S. 223–24.

39. Russischer Merkur. Eine Zeitschrift. Hrsg. vom Probst [Benjamin] Heideke. Bd 1.2 (St. 1–6). Riga: Christian Wilhelm Andreas Müller 1805.

Mitarb.: Ludwig Fromm — Heideke — Löchner u. a.

Rez. Freimüth. 2. Apr. 1805, Nr 66, S. 261—62 (R. L.) — Wöchentl. Unterhaltungen 17. Juli 1805, Nr 29, S. 33—38; 11. Dez., Nr 50, S. 385—87 (-s.).

Benjamin Christoph Gotthilf Heide(c)ke (urspr. Hedicke), geb. 23. Juli 1765 in Merseburg, gest. im April 1811 in Moskau, 1783 Magister in Leipzig, Hauslehrer in Livland und in Reval, 1801 Prediger der Neuen luth. Gemeinde in Moskau, Propst. — Vgl. A[ugust] W[ilhelm] Fechner: Chronik der Evangelischen Gemeinden in Moskau ... Bd 2. Moskau 1876. S. 51—54, 60—61, 505—06; Allg. Encyklopädie der Wissenschaften und Künste ... hrsg. v. J. S. Ersch u. J. G. Gruber. Sect. 2. Th. 4. Leipzig 1828. S. 109.

40. St. Petersburgische Monatsschrift zur Unterhaltung und Belehrung. [Hrsg. v. Friedrich Enoch Schröder.] Jg. 1.2. St. Petersburg 1805: Friedrich Drechsler (1806: M. C. Iversen).

Forts. s. Nr 43. — Vgl. Bd VII. S. 453, Nr i.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: W. von Freygang — Friccius — von Krusenstern — H. D. L. — Meyerhoff — Dr. Rambach — Rehmann — von Schadenhausen — Schmieder — Dan. Schroeckh.

Rez. Freimüth. 20. Sept. 1805, Nr 188, S. 233—34; 23. Sept., Nr 190, S. 241—42 (Albers); 28. Dez., Nr 259, S. 617—18; 30. Dez., Nr 260, S. 622 bis 623 (Kotzebue).

Friedrich Enoch Schröder, geb. 9. September 1764 in Schorsow (Meckl.); weitere Daten s. Bd VII a. a. O.

41. Wöchentliche Unterhaltungen für Liebhaber deutscher Lektüre in Rußland. Hrsg. v. Joh[ann] Friedr[ich] Recke. Bd 1—6. Mitau: J. F. Steffenhagen u. Sohn 1805—07. — [Forts.]: Neue wöchentliche Unterhaltungen größtentheils über Gegenstände der Literatur und Kunst. Hrsg. v. Joh[ann] Friedr[ich] Recke. Bd 1.2. Ebda 1808.

Vgl. Bd VII. S. 453, Nr k.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Aug. Albanus — S. B. — W. G. F. Beitler — G. S. Bilterling — Buhle — Gynäkomastix [Pseud.] — Hdbg. — E. Hennig — G. S. v. L. — Christian Georg Leuthold — Garl. Merkel — Philomusos [Pseud.] — S- -h — Serenus Steinmetz — T-g — C. A. Tiedge — Voigt — C. F. Warmholz — Wilpert.

Rez. Freimüth. 14. Juni 1805, Nr 118, S. 469—71; 15. Juni, Nr 119, S. 474—75 (Kotzebue).

42. Fama für Deutsch-Rußland. Hrsg. v. Anton Truhart. [Jg. 1.2.] Riga: Auf Kosten d. Hrsg. (2: und C. J. G. Hartmann in Comm.) 1806—07.

Pro Jg. 4 Bdch. — Vgl. Bd VII. S. 454, Nr o.

Mitarb. (fast ausschließlich anonym) s. Bd VII.

43. Ruthenia, oder: Dritter (bis Sechster) Jahrgang der St. Petersburgischen Monatsschrift. Hrsg. v. F[riedrich] E[noch] Schröder u. F[riedrich] B[ernhard] Albers. St. Petersburg u. Mitau: Hrsg. (5: und Riga: Meinshausen in Comm.; 6: und Riga: Deubner und Treuy in Comm.) 1807—10. — [Forts.]: Ruthenia, oder: Deutsche Monatsschrift in Rußland. Hrsg. v. F[riedrich] B[ernhard] Albers u. F[riedrich] C[hristoph] Broße. Jg. 5. Bd 1.2. Riga: Deubner und Treuy 1811.

Pro Jg. 3 Bde; 1811 nur 2 Bde. — Vgl. Bd VII. S. 454, Nr p und w. — Forts. von Nr 40.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Albers — L. von Baczko — Berling — Raph. Ign. Bock — Joh. Dan. Braunschweig — Faber — Hennig — Hornschuch — Kosegarten — W. A. Langenbeck — Lehmann — L. Fr. Liepmann, gen. Junker — J. G. Scheffner — Schmidt — F. E. Schröder — Aug. Thieme — Trinius — Voigt — Wetterstrand — Wiedeburg — Prof. Wrede.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 6. Mai 1807, Nr 18, S. 273—79; 13. Mai, Nr 19, S. 289—95; 24. Juni, Nr 25, S. 389—94; 1. Juli, Nr 26, S. 405—10.

44. Supplement-Blätter zum Freimüthigen. Hrsg. v. G[arlieb] Merkel. H. 1.2. (Nr 1—30.) Riga: Hartmann 1807. 124 S. 4°

Mitarb.: Aug. v. Kotzebue — R. L. — Schlötzer — K. G. Sonntag.

45. Der Zuschauer. [Hrsg. v. Garlieb Merkel (bis 1831); 1816—17 stellvertretend von Karl Gottlob Sonntag und Friedrich La Coste.] Jg. [1]—50. Nr 1—8358. Riga 1807—56: (Carl Johann Gottfried Hartmann; gedr. bei Ferdinand Häcker; sp.: Selbstverl.) 4°

Jg. 1 ersch. seit 16. Juli 1807 in 69 Nrn; die Nr-Zählung geht durch alle Jahre hindurch. — Gelegentl. Beilagen, z. B. 1810, Literar. Beilage Nr 1 bis 42. — Überwiegend Nachrichtenblatt. — Vgl. Bd VII. S. 454, Nr q (die Zschr. hat keinerlei Untertitel!).

Bereits 1806 sollte der „Zuschauer" in Berlin erscheinen; vgl. Merkel: Ankündigung. Freimüth. 25. Nov. 1805, Nr 235, S. 524; ferner: Anzeige. Ebda 30. Nov. 1805, Nr 239, S. 540.

46. Janus oder Russische Papiere. Eine Zeitschrift für das Jahr 1808. Hrsg. von Probst [Benjamin] Heideke. H. 1. Riga: C. J. G. Hartmann 1808. VIII, 151 S.

Anonyme Beiträge.

47. Iris, ein Wochenblatt für Damen. [Hrsg. v. August Heinrich von Weyrauch.] Bdch. 1.2. (Nr 1—52.) [Riga] 1808.

Dazu: Probeblatt der Iris, eines Wochenblattes für Damen. Beilage zu N. 68 des Zuschauers. 8 S.

Vgl. Bd VII. S. 454, Nr r.

Mitarb.: Chr. Niemeyer — Carl Oesterlein — A[ug.] W[eyrauch].

48. Geist aller (Nr 15ff: der) Journale. Hrsg. v. August von Kotzebue. Nr 1—158. Riga: Carl Johann Gottfried Hartmann 1809. 640 S. 4°

Beilage: Literarisches Intelligenzblatt.

In der Anlage ähnlich der Nr 16.

49. Der Wiedererzähler. (Hrsg. v. J[ohann] C[hristoph] Kaffka.) Riga 1809.

Ankündigung: Nordisches Archiv 1808, Bd 4, S. 80. — Ist wohl nicht erschienen.

50. Rigaische (1852ff: Rigasche) Stadt-Blätter. Hrsg. von der (1814ff: von einem Mitgliede der; sp.: von einigen Mitgliedern der; 1832ff: von der) literärisch-praktischen Bürger-Verbindung. Riga 1810—1907: Wilhelm Ferdinand Häcker.

Wochenschr. — Vgl. Bd VII. S. 454, Nr s. — Die Redakteure waren (berichtigend zu Bd VII) 1810 Karl Gottlob Sonntag, 1811—13 abwechselnd die Glieder des engeren Ausschusses, 1814 Sonntag, 1815—17 Karl Ludwig

Grave, 1818—21 David Hieronymus Grindel, 1822—27, Nr 28 Sonntag, 1827, Nr 29 bis 1830 Herbord Karl Friedrich Bienemann von Bienenstamm, 1831 mehrere Glieder gemeinschaftlich, 1832—Febr. 1847 Peter David Wendt, Febr. 1847—Apr. 1850 Garlieb Helwig Merkel, Apr. 1850—24. Apr. 1852 A. Pohrt, 1. Mai 1852—Aug. 1878 Napoleon Asmuß, Aug. 1878—Juni 1881 Alexander Buchholtz, Juli 1881—1889 Arend Buchholtz, 1890ff Arthur Poelchau.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Napoleon Asmuß — H. von Brackell — Dyrsen — Karl Gotth. Elverfeldt — Paul Th. Falck — von Ramm — G. von Rennenkampff — Chr. Ferd. Salzmann — C. H. Schirren — L. Schley — Fr. Viedert.

Vgl. Siglen-Verzeichnis d. Mitarb. im Jg. 1821, S. VIII. — Arthur Poelchau: Verzeichniß der in den „Rigaschen Stadtblättern" vom J. 1810 bis zum J. 1886 enthaltenen historischen Aufsätze und Notizen, nebst alphabet. Personen- und Sachregister, von weiland Leonhard Jacob von Napiersky . . . Im Auftr. . . . hrsg. und bis zum Ende d. Jahres 1894 fortges. Riga 1895. 126 S.

51. Kurländisches Provinzialblatt. [Hrsg. v. Georg Czarnewski.] Nr 1 bis 27. Mitau (Dorpat: Steffenhagen u. Sohn) 1810. 164 S. 4°

Wochenschr. — Nr 27 verboten. — Keine genannten Mitarb. — Vgl. Bd VII. S. 454, Nr t.

52. Allgemeines Repertorium der Literatur für Rußland. Riga 1810.

Ex. nicht nachweisb., unsicher, ob überhaupt ersch.

53. Thuiskon. Eine Zeitschrift zur Unterhaltung für deutsche Leser. [Hrsg. v. Georg Czarnewski.] Nr 1—18. [Riga] 1811. 72 S. 4°

Ersch. vom 7. Okt. — 16. Dez. — Vgl. Bd VII. S. 454, Nr v.

54. Zeitung für Literatur und Kunst. Hrsg. v. G[arlieb] Merkel. [Jg. 1.2.] Riga: Johann Friedrich Meinshausen 1811—12. 2°

Ersch. vom 7. Jan. — 16. Dez. 1811 u. vom 6. Jan. — 6. Juli 1812. — Mitarb. s. Bd VII. S. 454, Nr u.

Rez. Ruthenia 1811, Bd 1, S. 254—56.

55. Freya oder periodische Blätter für das Erziehungswesen. [Riga] 1812.

Es ersch. nur: Literärische Ankündigung. 1812. 1 Bl.

56. Der Patriot. Eine historisch-politische Zeitschrift (1814: Ein historisch-politisches Journal). (Hrsg. v. Friedrich Enoch Schröder.) Nr 1—117. St. Petersburg 1812—14: beim ersten Kadetten Korps. 4°

Beginn 27. Nov. 1812, beendet am 30. Apr. 1814. — Stücktitel: Der Patriot.

Enth. Nachrichten, Aufsätze, einige Gedichte.

Mitarb.: Adelb. Cammerer — B. C. v. D. — A. G. — J. von Grotthusen — A. von Rennenkampff — Friedr. Seider — Dr. A. W. T.

57. Inländische Blätter. [Hrsg. v. Karl Gottlob Sonntag.] Riga 1813 bis 1817. 4°

1813, Dez., Nr 1—4. 1814, Nr 1—53. 1817, Nr 1—12; 1817, Nr 1—2 ersch. als Nebenblatt zu Merkels „Zuschauer". — Vgl. Bd VII. S. 455, Nr y.

Enth. u. a. Rezensionen, keine poet. Beiträge. — Alles anonym.

58. Glossen. [Red. v. Garlieb Merkel.] Bl. 1—9. [Riga] 1813. 36 S. 4°
Ersch. vom 22. Aug. — 8. Nov.

59. Pernausche wöchentliche Nachrichten von politischen, auswärtigen und einheimischen Angelegenheiten. Pernau: Gotthardt Marquardt 1813 bis 1822. 4° — [Forts.]: Pernausches Wochen-Blatt. [1823—26 hrsg. v. Theophil Ernst Kriese.] Ebda (sp.: F. W. Borm) 1823—68. 4°

Beginn 10. April 1813, die Forts. mit 14. Juli 1823. — Später (1869) fortges. als Pernau'sche Zeitung.

Mitarb.: Friedrichsen — H.......... — Hg. — J. Heermann — Heydenreich — H. J....r — Th. E. Kriese — W. K. — Mdt. — Petzel — R. R. — S. — G. J. Fr. Baron Ungern-Sternberg — Heinrich von V —ff — C. W., g. v. A. — u. a.

Die unter Nr 66 aufgeführte Zschr. hat mit dieser nichts zu tun.

60. Livländische Schulblätter zum Besten einiger abgebrannten Schulen in den Vorstädten von Riga. Hrsg. v. August Albanus. Jg. 1—3. Riga 1813—15: W. F. Häcker.

Schulnachrichten, päd. Aufsätze, Rezensionen, Nekrologe, einige Gedichte. — Vgl. A. Albanus: Livländische Schulblätter. Ankündigung. Nov. 1812. 1 Bl.

Mitarb.: Karl Anders — G. S. Bilterling — H. A. von Bock — Brotze — Collins — J. C. Ewert — Götschel — Grave — Dr. Hezel — L... — Liebau — J. W. L. Luce — Morgenstern — D. Richter — Rosenberger — Schw. — Sonntag — Matth. Thiel.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 28. Jan. 1813, Nr 4, S. 25—28 (Grave); 3. Juni 1813, Nr 22, S. 173—74 (G. Collins).

61. Dörptische Beyträge für Freunde der Philosophie, Litteratur und Kunst. Hrsg. v. Karl Morgenstern. Jg. 1813, 1814, 1816. Dorpat: Hrsg.; Leipzig: P. G. Kummer in Comm. 1814—21.

Vgl. Bd VII. S. 455, Nr α und S. 473—74, Nr 26).

Mitarb.: Herm. Leop. Böhlendorff — Gust. Ewers — Christ. Garve — Karl Graß — Gottl. Benj. Jäsche — Heinr. Karl Ernst Köhler — Fr. E. Rambach — Aug. Heinr. von Weyrauch.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 12. Juni 1817, Nr 24, S. 188—91 (Grave); 27. Dez. 1821, Nr 52, S. 419—20. — LpzLitZtg 19. März 1818, Nr 71, Sp. 561—64.

62. Rigisches Theaterblatt. ([Hrsg. v.] Friedrich La Coste.) Nr 1—36. [Riga] 1815. 156 S. 4°

Ersch. vom 6. März — 13. Nov. — Vgl. Bd VII. S. 455, Nr γ. — Forts. s. Nr 63.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 9. März 1815, Nr 10, S. 76—77. — Ankündigung als Beil. zu ders. Nr.

63. Abendblatt für allerlei Leser. [Hrsg. v. Friedrich La Coste.] Nr 1 bis 24. [Riga] 1815—16. 192 S. 4°

Ersch. vom 4. Dez. 1815 — 3. Juni 1816. — Vgl. Bd VII. S. 455, Nr δ. — Forts. von Nr 62.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Elisa von der Recke.

64. Das Mancherlei. (Hrsg. v. Carl Gottlob Sonntag.) Nr 1.2. (Riga 1815.) 64 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 6. Apr. 1815, Nr 14, S. 110—11; 27. Apr., Nr 17, S. 140—41.

65. Livländisches Magazin. [Pernau] 1815.

Ankünd.: Literar. Verkündiger in Rußland 1815, Nr 3. — Wohl nicht ersch.

66. Pernausches Stadt-Blatt. Hrsg. v. K(arl) F(riedrich) Groot. Nr 1 bis 52. Pernau 1815: Gotthardt Marquardt. 420 S.

Ersch. von 26. März 1815 — 16. März 1816. — Zahlr. Erzählungen und Gedichte.

Mitarb.: Ch. D. — Groot — G. W. Fr. Jahn — C. L. N. — Neußmann — Dr. Rosenberg — Anonyma.

67. Ehstnische Originalblätter für Deutsche. Hrsg. v. Otto Wilhelm Masing. H. 1. Dorpat 1816: J. C. Schünmann. XII, 59 S.

Beiträge z. T. in estnischer Sprache.

68. Gesellschaftliche Unterhaltungen. Jg. 1, Quartal 1. Reval: Georg Eggers 1816. VI, 168 S.

Enth. Nachdrucke (Langbein, Th. Körner u. a.), anonyme Spiele, Gedichte, Anekdoten; ferner: Der unruhige Morgen. Komische dramat. Erz., aus d. Franz. (S. 18—80); Der römische Kaiser. Lustsp. in 1 Akt. (S. 109 bis 138).

69. Schulmännische Zeitschrift. Hrsg. v. August Albanus u. Joh[annes] Braunschweig. Jg. 1, H. 1—3. Riga: Friedrich Meinshausen 1816. 287 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 18. Juli 1816, Nr 29, S. 227—30.

70. Neue Inländische Blätter. [Hrsg. v. Friedrich Eberhard Rambach.] (Dorpat: Schünmann) 1817—18. 4°

Ersch. seit 4. Aug. 1817, Nr 1—30 u. 1818, Nr 1—52. — Vgl. Bd VII. S. 455, Nr ζ.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: K. Bruiningk — H. von Hagemeister — J. J. Hisch — S. Knorre — E. P. Körber — O. Masing — Orest Schumann — Tauscher — Christ. Hinr. Wolke.

71. Livländischer Merkur. Hrsg. v. G[arlieb] Merkel. Bdch. 1. Riga: Deubner u. Treuy in Comm. 1818. 256 S.

Vgl. Bd. VII. S. 455, Nr η.

Mitarb.: B. — G. — Fr. Alb. Gebhard — Pe- - -us — So[nntag?].

Anz. Zuschauer 31. Jan. 1818, Nr 1530, S. 56. — Rez. Rigaische Stadt-Bll. 5. Febr. 1818, Nr 6, S. 34—35; 26. März, Nr 13, S. 75; 23. Apr., Nr 17, S. 95; 28. Mai, Nr 22, S. 119.

72. Die Plaudertasche. Eine wöchentl. Zeitschrift. Hrsg. v. J. von Klugen u. von Stephany. Reval 1819. 4°

Handschriftlich seit 1. Febr. 1819 verbreitete satirische Zschr., die wenig später verboten wurde. — Vgl. Dorpater Jbb. 1, 1833, S. 225.

73. Übersicht über die Verhandlungen der kurländischen Gesellschaft für Litteratur und Kunst. Mitau 1818: Johann Friedrich Steffenhagen. — [Forts.]: Jahresverhandlungen. Bd 1.2. Ebda 1819—22. 4°

Mitarb.: Cruse — Liebau — Paucker — Elisa von der Recke — von Roth — von Schlippenbach — K. G. Sonntag — Karl Fr. Watson u. a.

[Forts.]: Sendungen der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst. Bd 1—3. Mitau: G. A. Reyher 1840—47. 4°

Mitarb.: Joh. D. von Braunschweig — K. von Bursy — Erdmann — K. Kästner — Maczewsky — Merkel — Napiersky — M. G. von Paucker — Jul. Paucker — Recke — Theod. von Sacken — K. Sederholm — Sonntag — Wiedemann u. a.

[Forts.]: Arbeiten der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst. H. 1—10. Mitau 1847—51: (J. F. Steffenhagen u. Sohn).

Mitarb.: Bordelius — Bursy — Kallmeyer — Keyserling — Koder — J. N. H. Lichtenstein — Maczewsky — Morgenstern — Napiersky — Paucker — Recke — Steffenhagen — Trautvetter — Wiedemann u. a.

Die Gesellschaft gab ferner heraus: Sitzungsberichte. H. 1. Mitau 1850. — Sitzungsberichte aus den Jahren 1850—63. Ebda 1864. — Sitzungsberichte für 1867—1935/36. Ebda 1868—1937.

74. Inländisches Museum. Hrsg. v. Carl Eduard Raupach. Bd 1.2. Dorpat: J. C. Schünmann 1820—21.

Bd 1 (= H. 1—4); Bd 2 (= H. 5.6). — Vgl. Bd VII. S. 455—56, Nr ϑ. — s. auch Nr 78.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: F. G. Bienemann — A. Carlblom — K. F. Knorre — F. Kümmerling — K. G. P[äßler] — Karoline Stahl — Stever — G. Sverdsjoe.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 27. Dez. 1821, Nr 52, S. 420—21.

Karl Friedrich Knorre, geb. 28. März 1801 in Dorpat, gest. 29. August 1883 in Berlin, Astronom, Dir. d. Marineobservatoriums in Nikolaev. Vgl. Johann Friedrich Poggendorff: Biographisch-literarisches Handwörterbuch zur Geschichte der exacten Wissenschaften. Bd 1. Leipzig 1863. S. 1285. Bd 3,1. Ebda 1898. S. 730—31. — Friedrich Küm(m)erling, geb. 17. Mai 1796 in Asuma (Kirchspiel Helmet), gest. 26. Mai 1820 in Dorpat, studierte 1815—18 Theologie, dann Hauslehrer (H. 2, S. 67—68: Mein Bild. [Ged.]). — Gustav Sverdsjoe, geb. 10. November 1773 in Reval, gest. 10. Dezember 1813 ebda, Oberlehrer (H. 5, S. 1—28: Charaden und Logogryphen). Vgl. Recke-Napiersky Bd 4. 1832. S. 340—41 Beise Bd 2. 1861. S. 228.

75. St. Petersburgische Zeitschrift. Hrsg. v. August Oldekop. Bd 1—20 (Jg. 1—5). St. Petersburg: Buchdr. der besondern Kanzellei des Ministeriums des Innern (9ff: St. Petersburg: Hrsg., gedr. in d. Buchdr. d. bes. Kanzellei d. Min. d. Innern; Leipzig: Carl Cnobloch in Comm.) 1822—26.

Jg. 1. = Bd 1—8, ersch. wöchentl., Jg. 2 = Bd 9—12 u. Jg. 3 = Bd 13 bis 16 monatl., Jg. 4 = Bd 17—19 unregelmäßig, Jg. 5 = Bd 20 nur H. 1 ersch. — Dazu: Beilagen zur St. Petersburgischen Zeitschrift. Nr 1—14. (St. Petersburg) 1826. 112 S. — Vgl. auch Bd VII. S. 456, Nr λ.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: B. Abrahamson — Apollonia B., geb. E. — H. Berg — Nicolaus Borchardt — C. von der Borg — Th. Bulgarin — Graf Chwostow — Joh. Eichfeld — Emil — A. Grimm — Dr. Hamel — H. von Hagemeister — Hermann — A. J. Hipping — Otto Ignatius — M. Irwing — Keller (Bildhauer in Rom) — Karl Kistenmacher — Baron Korff — A. Kornilowitsch — Lehrberg — E. Leve [Pseud.] — J. G. Linsén — Mkr. — Molly

Maiberg — G. Merkel — A. K. D. Miker [Pseud.] — J. N. Neuenkirchen — Novalis [Fr. v. Hardenberg] (6, 1822, S. 316—17: Bergmanns Lied) — Dr. Nürnberger — J. B. Petrosilius — K. G. Prätzel — Graf von Purgstall — Rollfink — C. G. W. Baron von Rosen — F. S. — Schmidt-Jenssen — Sigismund Schreiber — G. Spassky — H. G. Stz [Heinr. Gottl. Schultz] — J. Taillefas — Ludw. Vogel — Karl Friedr. Watson — A. Wulffert — **t (St. Petersburg).

Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 17. Apr. 1823, Nr 16, S. 147—49; 3. März 1825, Nr 9, S. 35—36; 12. Mai, Nr 19, S. 80; 25. Aug., Nr 34, S. 140; 6. Okt., Nr 40, S. 167—68; 1. Dez., Nr 48, S. 205; 2. März 1826, Nr 9, Beil. S. 42.

Nikolaj Vasil'evič (Vil'gel'movič) Borchardt, geb. 1797 (1801), gest. 1857 in Moskau, war seit 1. November 1824 Lehrer der deutschen Sprache an der adligen Pension der Moskauer Universität, Lehrer beim 1. Moskauer Kadettenkorps und später Inspektor des Nikolaj-Instituts für Edelleute. Er übersandte 1828 Goethe seinen Auszug „Goethes Würdigung in Rußland“ mit einer Analyse der „Helena“ vo Šebyrev; Goethe antwortete ihm am 1. Mai 1828 (gedr. Moskovskij Věstnik č. 11, 1828, S. 326—33 [mit paralleler russ. Übersetzung]; in Deutschland mitget. v. H[einrich] König: Göthe in Rußland. Frankfurter Telegraph ⟨N.F.⟩ 1837, Nr 17, S. 129—31; später in: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. d. Großherzogin Sophie von Sachsen. Abth. 4. Bd 44. Weimar 1909. S. 78—81; Anm. S. 371). Vgl. auch: Otto Harnack: Goethes Beziehungen zu russischen Schriftstellern. ZvglLitg. 3, 1890, S. 272—73; wiederh. in: Harnack: Essais und Studien zur Literaturgeschichte. Braunschweig 1899. S. 235—36. Gëte: Sobranie sočinenij v 13 tomach. Pod red. A. Lunačarskogo i M. Rozanova. T. 13. Moskva 1949. S. 571. — Beiträge u. a.: 2, 1822, S. 37—44: Tagebuch des Italienischen Theaters zu Moskwa 1822. — 2, 1822, S. 173—78: Hummel in Moskau. — 3, 1822, S. 175—82: Das Häuschen Suworows. ⟨Bruchst. aus meinem Tagebuche.⟩ ⟨Treu nach d. Natur.⟩ — 16, 1824, S. 107—09: Die Sprachen. [5 Sonette.] Italienische Sprache. Französische Sprache. Deutsche Sprache. Spanische Sprache. Englische Sprache. — B. arbeitete auch an Nr 82 (Esthona) mit; z. B. 1829, 22. Apr., Nr 26, S. 212—14; 29. Apr., Nr 27, S. 220—24; 6. Mai, Nr 28, S. 229—31; 11. Mai, Nr 29, S. 236—37; 20. Mai, Nr 30, S. 244—46; 27. Mai, Nr 31, S. 249—52: Der Haidamak. ⟨Fragment.⟩ Abenteuer aus e. Klein-Russischen Erz. von P. Baiskij. — 10. Juni, Nr 33, S. 268—70; 17. Juni, Nr 34, S. 277—78; 24. Juni, Nr 35, S. 286—87; 1. Juli, Nr 36, S. 292—93; 8. Juli, Nr 37, S. 302—03: Grotesken des Comus. Mein Besuch in der Kunstkammer. — 12. Aug., Nr 42, S. 337—39; 9. Sept., Nr 46, S. 369—72; 16. Sept., Nr 47, S. 377—78; 23. Sept., Nr 48, S. 385—87: Der russische Wärwolf. (Übers. nach Orest Ssomow.) — Beitr. in Nr 84 (Die Quatember): Bd 2, 1830, H. 2, S. 49—74: Statistisch-literärischer Rückblick auf das Jahr 1828. — H. 3, S. 68—72; H. 4, S. 78—93: Goethe's Würdigung in Rußland zur Würdigung von Rußland. Dem Dichterfürsten zugesandt.

76. Ein Fidibus. [Hrsg. v. Georg Czarnewski.] [Riga 1823.] 8 S. 4°
Vgl. Bd VII. S. 456, Nr *o*.

77. Ostsee-Provinzen-Blatt. [Hrsg. v. Karl Gottlob Sonntag; 1827, Nr 29: Karl Ernst Sievert; Nr 30—32: H. K. F. Bienemann von Bienenstamm; Nr 33ff: Garlieb Merkel.] Riga 1823—27: Wilhelm Ferdinand Häcker. 8°, seit 1824: 4°

Ersch. wöchentl., 1825—26 mit Oekonomisch-gemeinnütziger Beil.; 1827 dazu: Literärische Supplemente. Nr 1—20. — [Forts.]: Provinzialblatt für Kur-, Liv- und Esthland. [Hrsg. v. Garlieb Merkel.] Ebda 1828—38. 4° — Dazu: Literärischer Begleiter. — Vgl. Bd VII. S. 456, Nr *ν*.

Mitarb. des Literär. Begleiters: H. Arends — Jannau — A. Knüpffer — J. W. L. von Luce — Lundberg — Merkel — F. von Nasakin — F. von Rutenberg — G. Schultz — G. Tielemann — Trautvetter.

78. Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands. Hrsg. v. Carl Eduard Raupach. Bd 1, H. 1—3. Dorpat 1824—25: J. C. Schünmann.

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr π. — s. auch Nr 74.

Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 5. Aug. 1824, Nr 32, S. 141; 23. Sept., Nr 39, S. 169—70; 28. Apr. 1825, Nr 17, S. 71—72; 1. Dez., Nr 48, S. 206.

Vgl. Raupach, Carl Eduard: Ankündigung eines Neuen Museums der teutschen Provinzen Rußlands. ⟨Hefte in unbestimmten Fristen.⟩ (Dorpat 1823.) 23 S.

79. Libausches Wochenblatt. (Hrsg. 1827: W. A. Haftendorn; ab Nr 43: C. H. Foege.) Libau: D. F. Sager (ab Nr 22: D. F. Sagers Wittwe; 1827, Nr 45ff: C. H. Foege; 1851—58: Gottl. D. Meyer) 1824—58. 4° — [Forts.]: Libausche Zeitung. 1859—61. 4°

Jg. 1824 umfaßt 27 Nummern, spätere Jge jeweils 105 Nrn.

Überwiegend Nachrichtenblatt mit gelegentl. literarischen Beiträgen.

Mitarb.: S. v. B. — G. S. von B—g — C. G. Baum — Carl Bayer — Brockmüller — v. Cr. — Willibald Göhler — Gust. Gromann — G. T. Grüner — Grube — Eduard von Hüllesen — Gust. Meander — L. Schley — W. R. Scupnik — Serenus — Friedr. Wendt. — Wolfgang u. a.

Vgl. Ostsee-Provinzen-Bl. 14. Okt. 1824, Nr 42, S. 181.

80. Scherz und Ernst. Eine Wochenschrift zur Nahrung für Geist und Herz. Hrsg. v. [Gottlob Heinrich] Heydenreich. Nr 1—26. Pernau 1825 bis 1826. 208 S., 2 Bl. Nachtr.

Beginn 10. Okt. 1825, Ende 3. März 1826. — Vgl. Bd VII. S. 456, Nr σ.

Ankünd.: Ostsee-Provinzen-Bl. 14. Juli 1825, Nr 28, S. 116.

Gottlob Heinrich Heydenreich, geb. 28. Februar 1770 in Dresden, gest. 7. (19.) Januar 1828 in Pernau, Hofgerichtsadvokat in Riga, seit 1823 Stadtfiskal in Pernau; Mitarb. der Rigaischen Stadt-Bll. und des Pernauschen Wochenbl., Verf. des Neuen Postadreßbuchs für Livland und Oesel. Vgl. Jb. f. Genealogie, Heraldik u. Sphragistik (Mitau) 1910, S. 344.

81. Nicht-politische Zeitung für Deutsch-Rußland. ([Hrsg. v.] H[erbord Karl Friedrich Bienemann] von Bienenstamm.) Riga 1826—31. 4°

Beginn 1. Juli 1826. Seit Anfang 1831 mit Beilage vermischten Inhalts. Nr 1—32.

Mitarb.: N. Borchardt — H. von Brackel — K. F. W. Fleischer — Erh. Fr. Salzmann — L. Schley — E. Sommer — J. N. Vogl.

Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 22. Sept. 1826, Nr 38, S. 184. — Anz. zur Forts.: Rigaische Stadt-Bll. 6. Nov. 1829, Nr 45, S. 364—67; 4. Dez., Nr 49, S. 398; 24. Dez. 1830, Nr 52, S. 417—18.

Borchardt vgl. S. 34, Anm. zu Nr 75.

82. Esthona. Red. v. Franz Schleicher. Jg. [1.] 2. [Reval] 1828—30: Carl Dullo's Wittwe (2: Lindfors Erben). 4°

Jg. 1, Nr 1—51, 29. Okt. 1828 — 21. Okt. 1829. — Jg. 2, Nr 1—43, 28. Okt. 1829 — 18. Aug. 1830.

Bandtitel von Jg. 1: Esthona. Ein literärisches Unterhaltungsblatt für gebildete Stände. Hrsg. v. Franz Schleicher. Jg. 1. Reval: gedr. bey Lindfors Erben.

Mitarb.: Nicolai Borchardt — S.-Brandt — Carduus [Pseud.] — K. F. W. Fleischer — F. A. Gebhard — Agathe Gödike — H. — C. v. H. — Carl Herbst — F. Hinze — C. Jenny — Otto Ignatius † — Fr. Fr. Kosegarten — H. Krabler — C. G. Kühlstädt — A. v. L. — J. W. L. von Luce — W. v. M. — W. O. Masing — R. Frhr von Mengden — Modest s. Gebhard — H. Neus — M. Ornstein — J. B. Petrosilius — Dr. Platan — Polycarp [Pseud.] — G. F. Richter — Georg Baron Rosen — A. Rydenius — von Saß — Schleicher — G. F. Törne — Alexander Baron Ungern-Sternberg — Gustav J. Fr. Baron Ungern-Sternberg — G. d. V** — C. Veichtner — G. von Vietinghoff — F. Walther (vgl. Anm. 1, S. 323) — H. A. Wessels — J. F. Wiedemann.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 19. Jan. 1829, Nr 2, S. 6—7; 30. Jan., Nr 3, S. 11—12; 8. Mai, Nr 10, S. 39—40; 22. Mai, Nr 11, S. 42 bis 44; 5. Juni, Nr 12, S. 45—46 (W. W. G. A.). — BllLitUnt. 21. März 1830, Nr 80, S. 320.

Borchardt vgl. S. 34, Anm. zu Nr 75.

83. Magazin, hrsg. von der Lettisch-Literärischen Gesellschaft. Bd 1—20. Mitau 1829—1905: J. F. Steffenhagen u. Sohn.

St. 1 ersch. 1828, red. von Brockhusen. — Als Bd 21, Riga 1936, zählt: Wilhelm Mannhardt: Letto-Preußische Götterlehre. — Inhaltsverz. für Bd 1—20 in Bd 20, St. 3, S. 248—315 (299—315: Mitarbeiterverzeichnis).

Mitarb.: J. G. Ageluth — Rob. Auning — Chr. Baron — Joh. H. Baumann — Joh. Theod. Berent — Benj. von Bergmann — Aug. Bielenstein — Chr. Brockhusen — Dionysius Croon — Aug. Doebner — Christ. Girgensohn — Harder — Karl Hugenberger — Klot — Köppen — Kyber — Lundberg — Müthel — Napiersky — K. Schirren — Stenders — Carl Chr. Ulmann u. a.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 7. Nov. 1828, Nr 23, S. 89 bis 90; 13. März 1829, Nr 6, S. 23; 3. Juli, Nr 14, S. 55—56; 27. Nov., Nr 25, S. 97—98; 11. Dez., Nr 26, S. 102—03; 19. Febr. 1830, Nr 4, S. 13; 22. Okt., Nr 21, S. 84; 25. März 1831, Nr 6, S. 21—22; 8. Juli, Nr 13, S. 46; 27. Jan. 1832, Nr 4, S. 7—8; 13. Juli, Nr 25, S. 57; 29. Juni 1833, Nr 26, S. 53; 6. Juli, Nr 27, S. 55; 30. Mai 1835, Nr 21/22, S. 41—42; 12. Dez. 1836, Nr 49/50, S. 201.

84. Die Quatember. Zeitschrift für naturwissenschaftliche, geschichtliche, philologische, literärische und gemischte Gegenstände. Im Verein mit J. F. von Eschscholtz, J. N. H. Lichtenstein, J. F. von Recke, W. T. Hübner, G. Merkel, und unter Mitw. d. Kurländ. Gesellsch. f. Lit u. Kunst hrsg. von Ernst Christian von Trautvetter. Bd 1.2. Mitau: G. A. Reyher in Comm. 1829—30.

Je Bd 4 Hefte. — Vgl. Bd VII. S. 457, Nr χ.

Mitarb.: G. von Bilterling — Nic. Borchardt — Fr. Bormann — J. G. Fleischer — J. V. von Francke — B. A. Gimmerthal — H. Hesselberg —

C. W. T. Huebner — F. Koeler — Fr. Fr. Kosegarten — H. Lichtenstein — Joh. von Mirbach — Otto von Mirbach — von Paucker — W. Peters-Steffenhagen — F. von Rutenberg — O. von Rutenberg — Sacken — W. Schilling — W. Sodoffsky — N. Tschaschnikow — J. von Willigeroth — Ph. von Willigeroth.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 17. Apr. 1829, Nr 8, S. 30 bis 31; 14. Aug., Nr 17, S. 66; 27. Dez., Nr 27, S. 106—07; 17. Sept. 1830, Nr 18, S. 69—70; 14. Jan. 1831, Nr 1, S. 2 (Merkel).

Borchardt, s. S. 34, Anm. zu Nr 75. — Friedrich Wilhelm Peters-Steffenhagen, geb. 13. November 1803 in Mitau, gest. 17. Oktober 1873 ebda, Buchdruckereibesitzer (Bd 2, H. 3, S. 84—88: Das Wiedersehen. [Ged.]). — Ferdinand Gotthard von Orgies gen. Rutenberg, geb. 28. Juni 1800 in Neu-Autz in Kurland, gest. 1856 in St. Petersburg. Vgl. Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [3.] Kurland. Bd 2. Görlitz [1939]. S. 687 (Bd 2, H. 2, S. 81—84: Übersetzungen drei auserlesener Oden des Horaz nach dem Sylbenmaß der Urschrift). — Johann Joseph Gotthard Otto von Orgies gen. Rutenberg, geb. 14. Mai 1802 in Bauske, gest. 16. Mai 1864 in Wiesbaden. Historiker und Dramatiker. Vgl. Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. Kurland. Bd 2. Görlitz [1941]. S. 687—88 (Bd 2, H. 2, S. 77—81: Moritzholm. [Ged.]). — Theodor August Emil Frhr von der Osten gen. Sacken, geb. 16. (28.) Oktober 1801 in Mitau, gest. 10. Juni 1874 in Dresden, studierte in Deutschland Jura, war in Mitau Oberhofgerichtsadvokat, seit 1844 Herr auf Dondangen (Kurland). Vgl. Gothaisches genealogisches Taschenbuch der freiherrlichen Häuser 1859, S. 554 (Bd 1, H. 2, S. 92—94: Frühlingslied. Die Mädchen. [Ged.]; veröff. außerdem: DrsdMrgztg 19. Apr. 1827, Nr 63, Sp. 498: Der Jäger. [Ged.] — Mrgbl. 28. Jan. 1830, Nr 24, S. 95: Lieder. [1.] Der Traum. [2.] Das Erdbeerengeschenk. [3.] Bekenntniß; diese 3 Ged. nochmals abgedr. ebda 25. Okt. 1830, Nr 255, S. 1017—18. — Weitere Beitr. vgl. oben Nr 73).

85. Unterhaltungsbibliothek für die vaterländische Jugend. Hrsg. v. Chr[istian] Fr[iedrich] Salzmann. Bdch. 1—6. Riga: J. F. Meinshausen in Comm. (4—6: [und] St. Petersburg: Gräff; Mitau: Peters-Steffenhagen) 1829—32.

Mitarb. Johanna von Aachen — A. J. Baasch — W. Blankenburg — C. von der Borg — Braubach — A. Breithaupt — Burmann — Cath. Baronin von Falkenstein — Ludw. Fernow — Förster — Agnes Franz — Oskar Friedberg — C. F. G[lasena]pp — Gleim — K. Grumbach — J. W. von Hinüber — Gust. Hochbach — Selma Hohlfeldt — Otto von Huhn — J. G. Jacobi — H. A. von Kamp — Karschin — J. Kerner — Fr. Kielmann — Th. Körner — N. J. Krumm — Langbein — K. Laurenty — Ludw. Lesser, Pseud. Liber — F. A. von Lübtow — A. Mahlmann — Matthisson — Mellish — Herrmann Meynert — Karl Müchler — Hugo Müller — Wilh. Müller — A. Nodnagel — A. v. Nordstern [d. i. von Nostiz und Jänkendorf] — Dr. [Jos.] Nürnberger — Fr. Pauer — Jean Paul — Karl Eduard Phönix — Karl Oesterlein — Recke — R. Roos — J. B. Rousseau — M. G. Saphir — G. von Schreiber — J. Schön — Schöpff — St. Schütze — Schubart — Karl Schultz — Wilh. Sehring — K. Sinner — El. Sommer — St – ch-Erdm. Stiller — Fr. Strack — Tiedemann — Trautschold — Chr. Fel. Weiße — Ludw. Welkert — G. H. de Wilde — Witschel — Ed. von Wittenburg.

Anz. Rigaische Stadt-Bll. 2. Jan. 1829, Nr 1, S. 6—7; 30. Jan. 1830, Nr 5, S. 39; 5. Juni, Nr 23, S. 186—87; 9. Oct., Nr 41, S. 329—31; 27. Aug., Nr 35, S. 279; 8. Apr. 1831, Nr 14, S. 122—23; 31. Aug. 1832, Nr 35, S. 286—87; 7. Dez., Nr 49, S. 406—07. — Rez. Ebda 19. Juni 1829, Nr 25, S. 200—02; 13. Nov., Nr 46, S. 373—74; 3. Sept. 1830, Nr 36, S. 281—82 (v. B—m).

Druckfehlerberichtigung von Salzmann zu Bdch. 3. Rigaische Stadt-Bll. 24. Sept. 1830, Nr 39, S. 311.

86. Russische Bibliothek für Deutsche. [Hrsg.] v. Karl von Knorring. H. 1—3. Reval 1831: Lindfors Erben.

Enth. Übersetzungen aus Werken russ. Dichter, nach Polevvoj, Schukowskij, Puschkin und Gribojedow.

87. Magazin belehrender und angenehmer Unterhaltung für deutsche Leser in Russland (7: Magazin für deutsche Leser in Russland; 8: Magazin belehrender und angenehmer Unterhaltung für deutsche Leser in Russland; 9.10: Magazin angenehmer Unterhaltung). Hrsg. v. C. Hintze, red. v. F[riedrich] Walther (4—7: von Louis T(h.) Oelsner; 8: [Heimbertsohn, d. i. Fr. Hinze, Dr. Frei u. Alfred, d. i. Maximilian Heine]; 9—10: Red. u. hrsg. v. Carl Kray). Jg. 1—10. St. Petersburg: C. Hintze (7: A. Morgenroth in Comm.; 8—10: Carl Kray) 1831—40. 8°, 7—10: 4°

Jg. 1—6 je 4 Bde, dann je 1 Bd.

Enth. zahlreiche Nachdrucke aus dt. Zeitschriften; außerdem Mitarb.: J. v. B. — R. J. B. — L. Baron Budberg — Hubert von Clotz — Fr. J. Edmann — F. — Marie F. — L. Feldmann — Dr. Frei — F. A. Gebhard — Alfred Heimbertsohn — Maximilian Heine — C. Hintze — Hermann Höchel — Constantin Holland — Elisabeth Kulmann † — L. — R. M. — A. Metelerkamp — E. von Muralt — Nasar — Louis Th. Oelsner — R. Pormann — B. von Rettig — A. Riesenkampf — C. F. Rubeck — S. — C. Scherwinzky — Franz Schleicher — Sidonie von Seefried — C. A. W. Siller — J. R. Simon — Solon — Stankowitsch — G. von Stuckenberg — J. Wagenheim — F. Walther — Dr. Weinberg — A. Wulffert.

Friedrich Wilhelm Ernst Walther, geb. 14. Januar 1791 in Gotha, gest. 30. November (12. Dezember) 1834 in St. Petersburg, Sohn eines Herzogl. Kammersekretärs, besuchte das Gothaer Gymnasium bis 1811, studierte dann in Jena Theologie, war Hof-Kollaborator und 1816, 1818—24 Lehrer der Subtertia des Gymnasiums; 1818 heiratete er in Schmalkalden Johanne Auguste Henriette Kürschner. Er ging im Mai 1824 nach Riga, dann nach St. Petersburg, wo er in ärmlichen Verhältnissen als Literat lebte. — Vgl. St. Petersburger Ztg Dez. 1834, danach Dorpater Jbb. 4, 1835, S. 183; Neuer Nekrolog 12, S. 1273; Max Schneider: Die Lehrer des Gymnasium Illustre zu Gotha ⟨1524—1859⟩. T. 2. Progr. Gymn. Gotha 1902. S. 12, Nr 191; ders.: Die Abiturienten des Gymnasium Illustre zu Gotha von 1768—1859. T. 1. Progr. Gymn. Gotha 1905. S. 14, Nr 490. (Beitrag in Esthona 29. Juli 1829, Nr 40, S. 363: Lob des Kreuzes. [Ged.] u. a.)

88. Der Russische Merkur. Zeitschrift zur Kunde Russlands, in geschichtlicher, geographischer und belletristischer Beziehung. Hrsg. v. August von Oldekop. Jg. 1, Bd 1—4. St. Petersburg: J. Brieffsche Buchh. 1831.

Dazu: Literärischer Begleiter zum Russischen Merkur. Jg. 1, Bd 1 (Nr 1—51). Ebda 1831. — Beilage. Nr 1—33. — Extra-Blatt. Nr 1—4. —

Probe-Blatt. — Ferner: Der Russische Merkur. (Anzeige, [unterz.]: August von Oldekop [und] J. Brieff.) (St. Petersburg 1830: Karl Kray.) 2 Bl. 4°

Mitarb.: Wilh. Blumenhagen — F. Dillinger — K. F. W. Fleischer — A. v. H—n — Hugo — Klaproth — A. von Königk — Peter von Köppen — G. von Kori — Lichtenstädt — A. M. — A. P. — J. B. Petrosilius — Herm. Gust. Friedr. Schad — J. Schad — Carl Friedr. Baron von Schweizer — von W . . . en — **y.

89. Sidonia. Jugendzeitung für Teutschrußland, zur Belehrung und Unterhaltung. Hrsg. v. Chr[istian] F[riedrich] Salzmann. Nr 1. Probeblatt. (Riga) 1832. 8 S.

Vgl. Plan. Rigaische Stadt-Bll. 4. Nov. 1831, Nr 44, S. 357—59. — Ankündigung. Ebda 6. Jan. 1832, Nr 1, S. 6. — Absage. Ebda 10. Febr. 1832, Nr 6, S. 47.

90. Dorpater Jahrbücher für Litteratur, Statistik und Kunst, besonders Russlands. Hrsg. v. [K. L.] Blum, [C. F.] von der Borg, [F. G.] Bunge, [E. D. S.] Friedländer, [K. C. T. F.] Goebel, [F.] Kruse, [C. F.] Neue, (1—4: [M. H.] Rathke), [W.] Struve, (1—3: [J.] Walter). Bd 1—5. Riga u. Dorpat: Eduard Frantzen's Buchh. (4.5: Leipzig: Franz Köhler) 1833—36.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr ω.

Mitarb.: L. Baron von Budberg — F. G. von Bunge — Cancrin — F. Clossius — Ed. Collins — W. F. Dahl — Danilowitsch — Eichwald — Franz von Erdmann — Th. Fr. Freytag — Fuß — Fr. von Gebler — Chr. Heinr. Girgensohn — Fr. Göbel — C. Goldhammer — N. Gretsch — J. von Hagemeister — Maximilian Heine — E. A. Herrmann — H. Heß — D. Jasykow — N. Iwanow — Knorre — C. H. Kupffer — Ledebour — W. Lerche — Lichtenstädt — Löwenstein — Fr. Lorentz — C. A. Meyer — C. Ed. Miram — C. von Morgenstern — C. E. Napiersky — H. Neus — E. Th. Nippa — Paucker — S. Poliewsky — Gabriel Rein — A. von Reutz — F. von Rheinbott — A. von Richter — A. Rimski-Korssakow — Roscher — G. Baron von Rosen — C. Rosenberger — Sahmen — E. Sartorius — C. Schilling — Seidlitz — C. von Steven — R. Stöckhardt — W. Struwe — R. Trautvetter — C. C. Ullmann — E. J. Wiedemann — F. von Wrangell — Baronin von Wrangell geb. Rossillon — A. Wostokow — H. A. Zwick.

Anz. Literärischer Begleiter des Provinzialblattes 22. Juni 1832, Nr 22, S. 51. — Rez. Ebda 13. Juli 1833, Nr 28, S. 57—58; 20. Juli, Nr 29, S. 59 bis 60; 8. März 1834, Nr 10, S. 19—20; 6. Febr. 1835, Nr 5/6, S. 9—10; 20. Febr., Nr 7/8, S. 13—14; 5. März, Nr 9/10, S. 18—19; 14. Mai, Nr 19/20, S. 37—38. — BllLitUnt. 19. Aug. 1834, Nr 231, S. 957—59; 29. Nov., Nr 333, S. 1375—76.

91. Belletristischer Spiegel. Red.: Fritz Wolf. Riga: Steffenhagen 1833. Anz.: Allg. Kurländ. Amts-Bl. 1833, Nr 100, Beil. — Wohl nicht ersch.

92. Das Inland. Eine Wochenschrift für Liv-, Esth- und Curländische (sp.: Curland's) Geschichte, Geographie, Statistik und Litteratur. Hrsg. v. F. G. von Bunge (1836—39 mit C. E. Napiersky, C. J. A. Paucker u. ab Nr 12 mit W. Peters-Steffenhagen; 1844—45, 1853, 1859—60: v. Th. Beise; 1846—47: C. von Rummel; 1848: J. Dede; 1849—52: C. Reinthal; 1854—57: W. Schultz [1854 Reinthal nur nominell]; 1858: O. Kienitz; 1861: Heinr.

Eisenschmidt; 1862—63: Carl Hechel). Jg. 1—28. Dorpat: C. A. Kluge, gedr. bei J. C. Schünmann (sp.: Schünmann's Wittwe; 1844ff: Heinrich Laakmann) 1836—63. 4°

1842—43 mit Untertitel: Eine Wochenschr. für die Tagesgeschichte Liv-, Esth- und Curland's. — Vgl. Bd VII. S. 457, Nr αα.

Vgl. von Bunge, F. G.: Programm für die Mitarbeiter an der Zeitschrift: Das Inland . . . (Dorpat 1835.) 3 Bl. 4° — Register zum Inland 1836—1863. Bearb. v. J. Beise. Dorpat 1875.

Mitarb.: Karl Allendorff — N. Asmuß — Ed. Baumbach — Th. Beise — C. A. Berkholz — Bertram s. Schultz — K. L. Blum — Heinr. Aug. von Bock — W. Bock — Theod. von Bolschwing — C. Bornhaupt — O. Boubrig — Harald von Brackel — A. Brandt — E. G. von Bröcker — Bruiningk — J. G. Büttner — A. Bulmerincq — P. Buxhöwden — Louis Cambecq — C. Claus — Joh. Claus — Coßmann — A. von Dehn — Friedr. Dsirne — E. G. Engelmann — Fr. Erdmann — Joh. Henr. Faustus — Ed. Gerhard — Fr. Göbel — Herm. Graff — Ed. Grube — E. Haffner — A. von Hagemeister — Dr. Hansen — Heine — G. von Helmersen — Heinr. Benj. Heßler — A. Hippius — A. Hueck — M. H. Jacobi — E. Johnson — Hans von Kaisersberg — Th. Kallmeyer — Osk. Kienitz — R. Kienitz — A. Knüpffer — G. M. Knüpffer — P. E. Körber — Joh. Georg Kohl — L. F. Krämtz — Fr. R. Kreutzwald — Th. Kriese — Fr. Kruse — La Trobe — Dr. Lieven — E. Lockmann — C. O. von Madai — Heinr. Mädler — Joh. Marcusen — C. von Maydell — Eduard Meyer — Karl Morgenstern — C. E. Napiersky — C. Neumann — Heinr. Neus — Gottfr. Ed. Normann — J. M. Oehlmann — K. Oettel — Osenbrüggen — F. Parrot — G. M. von Paucker — J. Paucker — Ernst von Rechenberg-Linten — Nik. Graf Rehbinder — C. Reinthal — G. von Rennenkampff — A. von Reutz — Riemschneider — J. H. Rosenplänter — C. G. Rücker — Fr. von Rutenberg — J. R. L. von Samson-Himmelstierna — A. Schiefner — Alex. Schmidt — Georg. Jul. Schultz (Pseud. Bertram) — E. L. Seetzen — L. J. von Seidlitz — Jegór von Sivers — K. Stephany — Th. Thrämer — A. von Tideböhl — Ernst Chr. von Trautvetter — A. von Tunzelmann — Carl Chr. Ulmann — F. J. Wiedemann — H. J. Winkler — Andr. von Wittorff — C. Woldemar — J. H. Woldemar — M. von Wolffeldt — R. J. Wunderbar — F. V. Ziegler u. a.

93. Der Refraktor. Ein Centralblatt Deutschen Lebens in Russland. Unterhaltungen über Gegenstände aus dem Gebiete des Lebens, der Wissenschaft, Literatur und Kunst. (Unter Mitw. v. M. Asmuß und C. von der Borg red. v. H[ermann] Schmalz.) Nr 1—51. Dorpat: C. A. Kluge 1836—37. 4°

Ersch. vom 2. Mai 1836 — 24. Apr. 1837. — Vgl. Bd VII. S. 457, Nr aβ.

Mitarb.: Ed. Beurmann — C. von der Borg — H. von Brackel — Roman von Budberg (Pseud. Friedrich Jennyk) — John Carne — A. Fabricius — James Baillie Fraser — F. Glasenapp — Erhard Göring — Karl Graß † — Jul. Grot — Karoline Jaenisch — Friedrich Jennyk s. Budberg — Adalb. Köchy — Matsewel [Pseud.] — Aug. von Metelerkamp — F. von Nasakin — J. G. Nöbert — Lud. Schley — K. G. Sonntag — Karoline Stahl geb.

Dumpf — Chr. von Stein — Magnus von Stein — G. Stieglitz — A. von Weyrauch.

94. Dramaturgische Blätter und kurze Theater-Chronik. Hrsg. v. H[arald] von Brackel. Riga: W. F. Häcker 1837. 4°

Kopftitel: Dramaturgische Beilage zum Zuschauer (ab 16./28. Nov.: Statt der dramaturgischen Beilage zum Zuschauer).

Ersch. ist Bl. 1—20 vom 4./16. Sept. — 9./21. Nov. und 7 ungezählte Nummern vom 16./28. Nov. — 28. Dec. 1837/9. Jan. 1838.

Enth. Aufführungsrezensionen der Rigaer Bühne.

95. Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands (20ff: Mitteilungen aus der Livländischen Geschichte). Hrsg. von der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der russischen Ostseeprovinzen (20ff: Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde zu Riga). Bd 1—25 (1—4). Riga u. Leipzig (3ff: Riga): Kymmel (25: E. Bruhns) 1840—1933/37.

Forts.: Mitteilungen aus der Baltischen Geschichte. Bd 1 (H. 1—3). Riga: E. Bruhns 1938—39.

Nachtr. zu Bd 13, H. 1 in Form eines offenen Schreibens . . . von C[arl] Schirren. Kiel 1882.

Die Gesellschaft gab ferner heraus: Sitzungsberichte aus d. J. 1873 bis 1934. Riga: Livländ. Gouvernements-Typogr. (1876ff: Müller; sp.: W. F. Häcker [u. a.]) 1874—1936. — Die früheren Sitzungsberichte wurden publiziert: 1835—Jan. 1836 im Literär. Begleiter des Provinzialblattes; ab Febr. 1836 im Zuschauer und zugleich (bis 1863) im Inland, außerdem 1836—48 in den Rigaischen Stadt-Blättern; ab 1856 in der Livländischen Gouvernementsztg und seit 1860 in der Rigaschen Ztg, ab 1872 in BaltMs. (und gesondert, wie oben angegeben); für 1915—29 nicht ersch.

96. Literaturblatt. Besondere Beilage zur Mitauischen Zeitung. Nr 1 bis 38. Mitau: Steffenhagen u. Sohn 1844—46. 4°

Beginn am 8. Nov. 1844, beendet mit 13. Apr. 1846.

Enth. Rezensionen über Bücher aus allen Gebieten, literarische Mitteilungen und Aufsätze.

Mitarb. meist anonym, ferner: Karl Barthel — Waldheim.

97. Unterhaltungsblatt für deutsche Ansiedler im südlichen Rußland. (Hrsg. v. Philipp Jänsch; März 1847—1855: Johann Heinrich Sonderegger; 1856ff: W. Schwamberg.) Jg. 1—20. Odessa 1846—65: A. Braun (1847: Stadtbuchdruckerei; 1848—49: T. Neumann u. Co; 1850: L. Nitzsche; 1851 bis 1855: Franzow u. Nitzsche; 1858ff: Louis Nitzsche). 4°; Jg. 15ff.: gr. — 4°

Beginn April 1846, Jg. 2 reicht von Apr. bis Dez. 1847. — Ersch. monatl. — Ging auf in: Odessaer Zeitung für Politik, Kunst, Handel, Industrie und Kolonisation. — Beil.: Wirthschaftskalender s. S. 58, Nr 68.

Enth. historische Aufsätze, praktische Anweisungen, Erbauliches, gelegentlich poetische Beiträge.

Mitarb.: Gottlieb Bauer — Beck (Molotschna) — Michael Braun — Johann Cornies — H. Gavel — G. Gentzel — E. von Hahn — Heinrich Heese — Philipp Jänsch — P. Isaak — Fr. Ketterling — Heinrich Klund — Johann Krauß — B. Lindner — Nath. Porath — Heinrich Reich —

Reidemeister — B. Fr. Rosen — W. Schwamberg — J. H. Sonderegger — W. Toporoff — J. Utz — J. Unterlauff — Ernst Walther — Gottlieb Weiß — Theodor Werner u. a.

Jänsch, ein Ökonom in Odessa, verf. noch: Leitfaden zum Holzanbau in den Steppen des südlichen Rußlands. Odessa 1843: Stadt-Buchdr. 27 S.

Vgl. Stach, J[akob]: Die deutschen Kolonien in Südrußland. Kulturgesch. Studien u. Bilder über d. erste Jahrh. ihres Bestehens. T. 1. Prischib (1904). S. 34, 86, 104—05 u. ö.

98. Verhandlungen der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat. Bd 1—34. Dorpat: Fr. Severin in Comm. (1, H. 3 ff: E. J. Karow in Comm.; 1: [u.] Leipzig: C. F. Köhler in Comm.; 4ff: gedr. bei Heinr. Laakmann; 12ff: C. Mattiesen; sp.: Schnakenburg [u. a.]) 1846—1943.

Bd 1, H. 1 ersch. 1840. — Bd. 4 u. 5 enth. die erste Veröff. des Kalewipoeg.

Mitarb.: Th. Beise — Boubrig — Sophus Bugge — F. R. Fählmann — C. Greewingk — A. Hansen — E. H. Hartmann — V. Hehn — Konst. Höhlbaum — J. B. Holzmayer — Jürgenson — Friedr. Kreutzwald — F. Kruse — F. Löwe — H. Neus — Wilh. Reiman — Carl Reinthal — Emil Sachssendahl — G. M. Santo — W. Schlüter — Wilh. Thrämer — M. Weske — Ferd. Wiedemann u. a.

Die Gesellschaft gab ferner heraus: Sitzungsberichte 1861—1938. Dorpat [1860]—1940: Heinr. Laakmann (1864ff: E. J. Karow; 1868ff: W. Gläser; 1870ff: C. Mattiesen; 1929ff: Tartu: Gel. estn. Gesellsch.). — Schriften. Nr 1—7. Dorpat 1863—67: E. J. Karow.

99. Die Biene. (Hrsg.: G(ustav) E(duard) [d. i. Gustav Eduard Grunwaldt].) Lfg 1—9/10. Riga: Hartung 1851—52. 477 S.

Belletrist. Monatshefte; Beginn Sept. 1851. Lfg 3 u. 7 mit Musikbeil.

Mitarb.: A. B. — K. B. — C. C. — Gustav Eduard [Grunwaldt] — M. F. — F-n — R. G. — H-s — Wilh. H. — M-r — Eduard Maria Oettinger — Eduard Schnee — Schneppe — A. Tollert — M. von Wohlffeldt.

100. Miniatur-Bibliothek für alle Stände. Bdch. 1—4. Riga 1850: Hartung'sche Buchdr. 2 Bl., 376 S. (2—4 auch als: Der Riga'sche Volksfreund. Bd 2—4.) — [Forts.]: Der Volksfreund vom Gestade der Ostsee. Miniatur-Bibliothek für Alle Stände. 1. Riga: Edm. Götschel in Comm. 1851. 96 S. — [Forts.]: Miniatur-Bibliothek. (6)—11. Riga 1851: Ferdinand Harth. je 80 S.

Anonyme Beiträge: Szenen, Gedichte, Ratschläge, Anekdoten u. ä.

101. Belletristische Blätter aus Russland. Aus dem Feuilleton der St. Petersburger Zeitung ges. u. hrsg. von Clemens Friedrich Meyer. Jg. 1—3. St. Petersburg 1853—55: Buchdr. d. Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.

Enth. zahlreiche Übersetzungen aus d. Russischen.

102. Felliner Blätter. Hrsg. v. Friedrich Dsirne u. Johannes Meyer. [Bl.] 1. Dorpat: E. J. Karow 1859. 94 S.

Belletrist. Zschr., Beiträge von den beiden Herausgebern.

103. Baltische Monatsschrift. (Red. v. Theodor Boetticher u. Alexander Faltin; 1861—65: und Georg Berkholz; 1866—69: red. v. Georg Berkholz; 1870: Ernst von der Brüggen, unter Mitw. v. G. Berkholz, H. Diederichs, E. Laspeyres, Fr. Bienemann; 1871—76: Ernst von der Brüggen, Theodor Hermann Pantenius [u. a.]; 1877—82: Gustav Keuchel; 1883—87: Friedrich Bienemann; 1888—94: Hrsg. v. Robert Weiß, Red. H. Hollander (1890: u. N. Carlberg; 1891—94: Red. v. Arnold von Tideböhl u. N. Carlberg); 1895—1902: Arnold von Tideböhl, unter Mitw. von . . .; 1903—13: Hrsg. u. red. v. Friedrich Bienemann jun.) Bd 1—76 (Jg. 1—55). Riga (sp.: [u.] Moskau, Leipzig: Kymmel; 1870: Riga: Bacmeister u. Brutzer; 1871—76: Brutzer u. Co.; 1877—82: Deubner; 1883—97: Reval: Kluge; 1898ff: Riga: Jonck u. Poliewsky) 1859—1913.

Beginn mit Okt. 1859. — Jg. 1—2 u. 10—39 je 1 Bd; Jg. 3—9 u. 40—55 je 2 Bde. — Die Bde 19ff werden auch als N. F. 1ff gezählt. — Jg. 56—57, 1914—15 ersch. zusammengelegt mit: Deutsche Monatsschrift für Rußland [vgl. Nr 123] ab deren Jg. 3, Nr 3.

Wiederaufnahme: Baltische Monatsschrift. Hrsg. v. Woldemar Wulffius, Werner Hasselblatt, Max Hildebert Boehm. Jg. 58—62. Riga: G. Loeffler Apr. 1927—31. — [Forts.]: Baltische Monatshefte. Schriftl. Reinhard Wittram in Verb. mit Woldemar Wulffius, Baron Wilhelm Wrangell, Max Hildebert Boehm (1934, H. 6: Nikolai Klot, H. 7ff: Maximilian Stender; 1936, H. 3ff: Nikolai Klot, 1939, H. 3ff: u. Heinr. Bosse). Riga: Ernst Plates 1932—39. 4° — 1937 mit Sonderbeil.; beendet mit H. 10/11 von Nov. 1939.

Inhaltsverzeichnis zu Bd 55—74. Riga (1913). 20 S. — Verzeichnis der Aufsätze 1859—1934. Riga (1936). 48 S.

Vgl. auch: Wittram, Reinhard: Liberalismus baltischer Literaten. Zur Entstehung der baltischen politischen Presse. Riga 1931. (Abhandlungen der Herder-Gesellsch. u. des Herder-Instituts zu Riga. 4,9.) S. 5—57: Die Baltische Monatsschrift und ihr Kreis.

104. Mittheilungen der Ehstländischen literärischen Gesellschaft. H. 1.2. Reval 1860—61: Lindfors Erben.

Mitarb.: A. Dietrich — Carl Grünreich — C. Hoheisel — Graf Keyserling — Dr. Kirchner — C. Masing — A. Neimandt — H. Neus — J. J Rein.

Die Gesellschaft gab ferner heraus: Archiv für die Geschichte Liv-, Esth- und Curlands. Mit Unterstützung der esthländischen literärischen Allerhöchst bestätigten Ges. hrsg. v. F. G. von Bunge u. C. J. A. Paucker (N. F.: C. Schirren; 3. F.: L. Arbusow). Bd 1—8; N. F. Bd 1—11; 3. F., Bd 1—4. Reval: Franz Kluge 1842—95. — Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv- und Kurlands. Hrsg. v. E. Pabst (Bd 1) u. W. Greiffenhagen. Bd 1—8. Ebda 1868 bis 1915. — [Forts.]: Beiträge zur Kunde Estlands. Bd 9—21. Ebda (18ff: Tallinn) 1922—38. — Dazu: Naturwiss. R. Bd 1 (1/2). Ebda 1939.

105. St. Petersburger Montagsblatt. Wochenschrift für gesellige Unterhaltung, nebst einer Beilage Politischen Inhalts. Hrsg.: Jul[ius] Stauff. Redacteur: Dr. Bertram [d. i. Georg Julius Schultz]. Nr 1—52. St. Petersburg: (Jul. Stauff) 1861. 418 S. 4°

Forts. s. Nr 106.

Mitarb.: Athos — A. E. Brachvogel — Jenny Caplick — Constanze — E. von Dedenroth — F. Gerstäcker — F. W. Hackländer — G. Hiltl — Rudolph Löwenstein — Carl Neumann — Emma Niendorf — F. R – r — Marie Reich — Franz von Schleicher — K. Sederholm — Trinius u. a.

106. St. Petersburger Unterhaltungsblatt für Ernst, Scherz und Politik. Hrsg. v. Julius Stauff (ab Nr 30: Red.: Franz von Schleicher). Jg. 2 [des St. Petersburger Montagsblatts]. Bd 1 (Nr 1—50). St. Petersburg 1862. 4°

Forts. von Nr 105; ersch. nur bis 18. Juli 1862.

Mitarb. Athos — Alfred W. Colle — Marve von Eichenangern — Dr. Hunnius — Elfriede Baronin von Hyno, geb. von der Düdemsee — Emil von Karlowicz — H. F. Nathan — Heinr. Neus — Anna Numan — Fr. Rös(e)ler — Baron Georg Rosen — Fr. von Schleicher — C. F. Schröder — Karl Sederholm — Heinr. Uhse — Al. Ungern-Sternberg.

107. Russische Revue. Zeitschrift zur Kunde des geistigen Lebens in Rußland (3: Internationale Zschr. f. Literatur, Kunst und öffentl. Leben). Hrsg. v. Wilhelm Wolfsohn. Bd 1—3. Leipzig: E. F. Steinacker; St. Petersburg: H. Schmitzdorff (3: Leipzig: Veit u. Comp.) 1863—64.

Mitarb.: Carl Andree — Otto Banck — Berth. Auerbach — Fr. Bodenstedt — Adolph Drechsler — M. E. — N. von Gerbel — W. v. K. — H. Keferstein — Rud. Kulemann — C. Nikolai — C. v. P. — Caroline Pawlow — Herm. Raden — M. Rappaport — R. S. — M. J. von Schleiden — J. W. Zeibig u. a.

[Forts.]: Nordische Revue. Internationale Zeitschrift für Literatur, Kunst und öffentl. Leben. Hrsg. v. Wilhelm Wolfsohn. Bd 1—4. Leipzig: Veit u. Comp. (4: Carl L. Lorck) 1864—65.

Mitarb.: Karl Andree — Rich. Andree — David Asher — Paul Becker — Al. Brückner — C. G. Carus — Wladimir Dahl — A. von Domin-Petrushevecz — Georg Ebers — K. Elze — Jul. von Gosen — Ed. von Herrmann — Ant. E. Horn — Horst Keferstein — Rud. Kulemann — Herm. Lessing — R. Minzloff — Jul. Rodenberg — Karl Rosenkranz — Rud. Rost — Otto Seemann — W. A. Sollohub — Wilh. Wackernagel — Alfr. Woltmann u. a.

108. Volksblatt für Stadt und Land der baltischen Provinzen. Redacteur: R. Schulz. Nr 1—52. Mitau 1864—65: J. F. Steffenhagen u. Sohn. 4°

Mitarb.: Adolf Allunan — Friedrich Bücker — Friedrich Rahden — Max Ring — E. F. Schönberg — Heinrich Uhse u. a.

Probe-Nr. Mitau 1864: Kurländ. Gouvernements-Typogr. 8 S. 4°

109. Die Libelle. Zeitschrift zur Belehrung und Unterhaltung. Hrsg. unter Mitwirkung einheimischer Literaten und Fachmänner v. Ernst Plates. Riga 1866—70: Ernst Plates. 4°

Beginn 1. Oct. 1866; erschien bis 28. Dec. 1868 und vom 1. Juni bis 26. Dec. 1870; 1869 nicht ersch.

Mitarb.: F. Asy [oder Usy] — J. Bacmeister — Th. B[eise] — Dr. Bertram [d. i. Georg Julius Schultz] — H. V. Bosse — F. C. — Friedrich Friedrich — Klaus Groth [in hochdt. Übertr.] — E. H[eine] — O. K. — Aug. Marahrens — Karl Müller — Fr. Nick — A. P. — F. v. R – y — Gustav Radde — Fritz Reuter [in hochdt. Übertr.] — J. v. S. — H.

Schmidt — Levin Schücking — Schultz s. Bertram — E. St. — J. G. Stünzi — F. Usy [oder Asy] u. a.

110. St. Petersburger Wochenschrift. Hrsg. u. Red.: Ed[uard] Dobbert. Jg. 1. St. Petersburg: Schmitzdorff 1866. 4°

Ersch. vom 2. Jan.—18. Dez., Nr 1—51.

111. Beim Seidel. Wochenschrift für Politik, Unterhaltung und Neuigkeiten. Nr 1—25. St. Petersburg 1868: (J. Stauff). 4°

Enth. einige Gedichte u. Erzählungen.

112. Christlicher Volksbote für die evangelisch-lutherischen Gemeinden in Südrussland. Im Verein mit mehreren Amtsbrüdern hrsg. v. Gustav Becker (1906—11: Th. Meyer; 1911, Nr 15—1912, Nr 23: Th. Meyer, ab 1911, Nr 16: Schriftl. D. Steinwand; seit 1912, Nr 24: Hrsg. v. J. Alber). Jg. 1—46. Odessa 1869—1914: L. Nitzsche. 4° (1906—07: 2°).

Beginn mit Juli 1869. — Ersch. bis 1905 monatl., 1906—14 wöchentl. — Jg. 46, 1914, nur Nr 1—43 (26. Okt.).

Hefttitel: Christlicher Volksbote. Sonntagsblatt für die evangelisch-lutherischen Gemeinden in Süd-Rußland. — 1877—78 mit Beil. Feldpost des „Christlichen Volksboten" im Dienste der Barmherzigkeit. Nr 1—4. 124 S.; 1909—10 mit Beilage zum „Christlichen Volksboten" für die Leser im Südwestgebiet. Organ des Südwestl. dt. Vereins.

Mitarb.: Th. Bindewald — Rudolf Blum(e) — Buschendorf — S. Drachenberg — Ernst Evers — W. Faber — R. Faltin — Emil Frommel — Funke — K. Graul — B. Harden (Muntau) — Louis Harms — G. Jahn — J. Jung — S. Keller — Daniel Landsmann — Th. Lehr — A. Lockenberg — Arnold Mekler — Ewald Mosel — Meinhard Mühlenberg — C. H. Rieger — N. Struve — Wucherer.

Gustav Becker, geb. 2. März 1835 in Elberfeld, gest. 5. September 1907 in Groß-Lichterfelde (Berlin), studierte in Erlangen und Berlin und war Pastor in Hoffnungstal. Vgl. (Th[eophil] Meyer): Die Pastoren der evangelisch-lutherischen Kirche in Südrußland von 1789—1910. Christl. Volksbote 43, 1911, Nr 1—37.

113. Russische Revue. Monatsschrift (24ff: Vierteljahresschrift) für die Kunde Russlands. Hrsg. v. Carl Röttger (24ff: R. Hammerschmidt). Bd 1 bis 31 (Jg. 1—20). St. Petersburg: H. Schmitzdorff 1872—91.

Generalreg. Zusammengest. von Hermann Brunnhofer. Ebda 1892. 1 Bl., 18 S.

Enth. Beiträge zur Landeskunde, Wirtschaft, Geschichte, Kulturgeschichte Rußlands und Rezensionen; Aufsätze zur Literatur, aber keine belletristischen Beiträge.

114. Nordische Rundschau. Eine Monatsschrift. Hrsg. v. Erwin Bauer (4.5: Christoph Mickwitz; 6—8: G. von Falck). Bd 1—8. Reval: Lindfors' Erben (1.2: [u.] Leipzig: Duncker u. Humblot in Comm.) 1884—88.

Literar. Beiträge von: Vikt. von Andrejanoff — Andr. Ascharin — J. Barde — Nic. Baumbach — Sophie Behr — Bertramin — Al. Brückner — A. R. Costa — Eugen Ernst — Al. Freytag von Loringhoven — Fr. Fiedler — A. Grebst — Jeannot E. Grotthuß — Otto Harnack — Mary Heil — E. Heldt — George Hesse — Mia Holm — Konst. Jürgens — Jul. Kupffer — Raph. Löwenfeld — Hanns Maria — Alexis Markow — Chr. Mickwitz —

J. Norden — Fel. von Nordstein — Gust. Pipirs — Al. von Reinholdt — H. Richter — Hedda Schmid — Hans Schmidt — Leop. von Schroeder — Th. A. Sprengel — Ludw. Stein — W. Stein — Carmen Sylva [d. i. Elisabeth Königin von Rumänien] — Matth. Treymann — A. Winter u. a.

115. Friedensbote auf Berg- und Wiesenseite der Wolga. Monatsschrift zur Erbauung, Belehrung und Unterhaltung für's christliche Haus unserer evangelischen Gemeinden (1892—95: Illustrierte Monatsschrift; 1896ff: Friedensbote. Monatsschrift für's christliche Haus; zul.: Friedensbote. Ill. Monatsschrift). (Hrsg. v. H[ugo] Günther.) Jg. 1—31. Talowka 1885—1915: Günther (1894: Saratow: F. Kimmel; 1895: Bethanien u. Nazareth; ab Nr 9: Eben-Ezer; sp. Selbstverl.)

Probenummer: Dec. 1884. — Ersch. monatl., 1915 nur Nr 1—9 (—Sept.).

Beilage 1888: Für Liebhaber des prophetischen Wortes. Nr 1—11; 1893 bis 1897: Der Jugendfreund; Des Friedensboten Jugendfreund u. a.

Mitarb.: H. Bartsch — Helene Berthold — M. Born — Helwig Burgwedel — Constantin Butzke (vgl. Nachruf 1892, S. 244—45) — Anna Buxtorf — A. Dalwig — Max Dittrich — Martha Eitner — Ernst Evers — Emil Frommel — Hedwig von Grewing — Th. Hölz — M. Inger — O. Jordan — Samuel Keller (Pseud. Ernst Schrill) — Maria Klaehn — Elisabeth Klee — A. Linden — Heinrich Naumann — Emil Quandt — Ludmilla von Rehren — Ernst Schrill s. S. Keller — W. Schmidt — Adolf Schmitthenner — Philipp Spieß — Armin Stein — Joh. Stieben.

116. Der Hausfreund. Eine illustrierte wöchentliche Zeitschrift für Gemeinde und Haus. Organ der deutschen Baptisten in Russland. Red.: Woldemar Baron Üxküll (1910, Nr 20ff: Johann Inke). Jg. 1—26. Riga 1890—1915: J. D. Frey u. Co. 4°

Jg. 26 ersch. bis Nr 26 vom 30. Juni/13. Juli 1915.

Beilage: Die Jugend-Warte. Ein Blatt zur Belehrung und Unterhaltung für die christliche Jugend. 1907.

117. Klemens. Ein katholisches Wochenblatt (ab Okt. 1900: Beilage der Deutschen Rundschau. Sonntagsblatt der Diezöse Tiraspol). (Red. v. J. Kruschinsky; 1906—1909/10, Nr 4: P. Becker; 1909/10, Nr 5ff: M. Helfer.) Jg. 1—17. Saratow (1900ff: Odessa) 1897/98—1913/14: Typographie Schellhorn u. Ko. 8°, Jg. 2 ff: 4°

Ersch. wöchentl. bis 1914, Nr 46 (Aug.).

Mitarb.: A. Z. — M. Andow — Joh. Befart — Buwkas — Adolf von Dnjestrberg (Pseud.) — Friedrich Dornhoff — Jakob Ecker — Anton Fleck — J. Graf — Gottfried Hacker — Hieronymus (Pseud.) — Joseph Hollmann — J. W. Jansen — Adolf Kolping — Erich Kraft — Josef Neugum — Cordula Peregrina (Pseud.) — L. A. Roos — Alois Schönfeld — L. Joh. Schönfeld — Franz von Seeburg — Joh. Siebenhaar — Joseph Spillmann — Raymund Ullmann — Ludowika Zepelin u. a.

118. Allgemeiner Litteratur-Anzeiger. ⟨Umschau für Bücher-Freunde.⟩ (Hrsg. v. Johann G. Jonck.) Riga 1897—1900: Müllersche Buchdr. 4°

Ersch. einmal jährlich. — [Forts.]: Blätter für Bücherfreunde. Ill. period. Übersicht über die Neuerscheinungen der Literatur. Ebda 1901—14. — Sechsmal jährlich.

119. Baltische Jugendschrift. Illustriertes Monatsheft (ab. Jg. 4: Monatshefte). Verantw. Red. u. Hrsg.: Victoria Eggers-Zwierzchowska (ab Jg. 4: Victoria von Herzack). Jg. 1—7. Riga: Jonck u. Poliewsky (1898 bis 1904).

Mitarb.: Alexis Adolphi — G. Attol — A. von Bistram-Grenzthal — M. Böhm — Hans Büttner — F. von Damar — Charlotte Dipner — A. Dreyersdorff — A. von Düsterlohe — E. Du Feaux-Dorn — Gerrit Adrian van Dya — Eugen Ernst — Carl Frhr von Fircks — Wilma von Folkershoven — Alice von Folkmann — C. Glück — Irene Grill — A. Grosch — Marg. von Haken — Hermann Hillner — Helene von Hirschheydt — F. Hohen-Sieg — H. von Holst — E. Hugenberger — W. Keller — Fritz Klüse — Magnus König — Bertha Krüdener — Alb. Lapsée — B. Lorenz — Marie von Malsch — A. Marquardsen — H. Nietz — Oscar Nothnagel — Helene Paulsen — H. Pflaum — Robert von Radetzky — Emil Rathlef — A. Ritosco — Rivulet s. Schlippenbach — G. von Schlippenbach (Pseud. Herbert Rivulet) — Hanna Schomacker — G. Schweder — Rudolf Seuberlich — F. Sintenis jun. — Ebba Margarete Baronin Taube of Carlöe — Karl Vanselow — Lilly Baronin Vietinghoff — Ida Weyrich — A. Wilcken — Carl Worms — Mia Wroblewska u. a.

120. Friedensstimme. Ein christliches Volks- und Familienblatt. (Hrsg.: Heinrich J. Braun. Verantw. Red.: Jakob und Abraham Kröker; ab 1912, Nr 87: Abraham Kröker; ab 1914, Nr 10: Verlagsges. „Raduga".) Jg.1—12. Halbstadt, Gouv. Taurien: H. J. Braun (ab 1914, Nr 19: Verlagsges. „Raduga") 1903—14. 4°

Ersch. wöchentl. (Jg. 8 sowohl wöchentl., wie zweimal wöchentl.), zuletzt vierzehntägig bis 1914, Nr 87 (5. Nov.). — Soll nochmals 1917—1918 erschienen sein.

Mitarb.: Olga Altmann — Hedwig Andrae — Ch. A. Bär — Jakob Bartels — Marie Luise Gräfin Bassewitz — A. J. Berens — Hermann Berg — Paul Blau — M. Burg — G. Deutschendorf — Eugen Dorn — Käthe Dorn — J. Epp — Martin Fast — C. von Feilitzsch — A. B. Fischer — Charlotte Friede — H. Friesen — Clara Fritzsche — R. Fürstenau — Gäde — K. B. Garve — R. Greverus — A. Gründler — C. A. Gruhn — H. Haentzsche — B. Haldern — Bernhard Harder — Therese Harring — Hugo Haun — Martha Hausig — L. P. Heinrichs — Luise Himmelmann — G. Holzhey — Jakob Hübert — Martin Hübert — C. J. Janzen — Elisabeth Josephson — Anna Isaak — Frieda Jung — Fr. Wilh. Kaulisch — Ernst Ferd. Klein — W. Kniekamp — K. E. Knodt — Irma Krauschner — Jak. Kröker — Joh. Krüger — Georg Küchle — Bernh. Kühn — Margarita Lenk — Gerh. Löwen — Wilh. Löwen — Ernst Lohmann — Käthe Lubowski — N. P. Madsen — Luise Mentz — Fr. von Meyer — Adolf Moraht — Hermann Neufeld — E. Öhler — J. Palmai — Johannes Paulus — P. E. Penner — W. Pisklow — Emil Quand — Dora Rappard — J. G. Rautenberg — H. von Redern — Wilh. Rehbein — Fürstin El. von Reuß — Christina Roy — Frieda Schanz — Ph. Schneider — Ernst Schreiner — A. Seidel — Lu von Sell — Anna Spörli — Ph. Stauff — Adelheid Stier — Viktor von Strauß — Hesba Stretton — Julius Sturm — H. Sum —

Karoline Talbot — Karin Telmar — Joh. Töws — F. Traub — Gräfin Helene Waldersee — Marie Wöhler — Chr. H. Zeller.

121. Heimats-Glocken. Kleine Wochenzeitung für jedermann. (Red. u. Hrsg.: Hugo Günther.) Dorpat 1906—15: H. Laakmann.

Auch mit Impressum: Talowka, Gouv. Taurien.

Mitarb.: Marie Asmus — A. von Auerswald — Helene Berthold — Wilh. Bube — Helwig Burgwedel — Albert Buttgereit — Wilhelm Delius — Johannes Dose — M. Eitner — Käthe Friedemann — Emil Frommel — Erwin Gros — Walter Hildebrandt — L. Himmelmann — G. Höcker — Katharina Hofmann — J. Jung — Sam. Keller — Frida von Kronoff — L. Malten — Hedwig Nicolay — B. Noa — Gebh. Prassini — Fritz Reutter — Ivar Ring — B. Rittweger — Georg von Rohrscheidt — M. Rüdiger — Samtleben — G. von Schlippenbach (Pseud. Herbert Rivulet) — Hedda von Schmid — Hermann Schmökel — Herta Stolz — Ellen Svala — M. Trommershausen — J. Walden.

122. Deutsches Echo in Rußland. Ill. Wochenschrift. Redakteur: Arthur Luther. Jg. 1, H. 1. [Mehr nicht ersch.] Dorpat: F. Schledt 1907. 24 S. 4°

Mitarb.: W. von Cube — Mia Holm — J. von Kennel — Hermann Graf Keyserling — G. Ouckama Knoop — Hermann Anders Krüger — Julius Norden — Adr. Zingg.

123. Deutsche Monatsschrift für Rußland. Hrsg. v. Alexander Eggers. Jg. 1—4. Reval: Verl. d. Dt. Mschr. f. Rußl. (3.4: Riga: G. Löffler) 1912—15.

Ab Jg. 3, 1914, Nr 3 vereinigt mit Nr 103. — Vom Jg. 4 ersch. nur Nr 1—6.

Mitarb.: Lou Andreas-Salomé — Arth. Behrsing — Bruno Goetz — Osk. Grosberg — Helene Hoerschelmann — Monika Hunnius — H. Graf Keyserling — Joh. Kordes — Herm. Anders Krüger — Frances Külpe — Manfr. Kyber — Marie Masing — B. Sartorius — E. Seraphim — Anna Stahl-Schroeder — Maurice von Stern — Emil Thomson — Valerian Tornius — Martha Willkomm-Schneider — Karl Worms u. a.

124. Baltische Blätter für Theater und Kunst. Schriftleitung: Wolfgang Hoffmann Harnisch. Jg. 1. Berlin-Steglitz, Leipzig, Riga: Fritz Würtz 1918—19.

Ersch. seit Okt. 1918.

Mitarb.: J. Akurater — Paul Th. Falck — Eugen Kilian — Manfred Kyber — Thomas Mann — Hans Müller — Wilh. Neumann — Ernst Offenbach — Carl Johann Perl — Oskar Schönhoff — Erich von Schrenck — Elfriede Skalberg u. a.

[Forts.]: Baltische Blätter. Zeitschrift für alle Fragen des öffentlichen Lebens (bis 1920, H. 13: mit der monatl. Beilage „Blätter zur Kunst fürs Baltenland"; ab 1920, H. 58/59: Zentralorgan zur Förderung der deutsch-baltischen Beziehungen; ab 1921, Nr 1: Wochenschrift zur Erhaltung und Pflege baltischer Art; ab 1921, Nr 40: vereinigt mit Baltische Nachrichten). Hrsg.: Fritz Würtz (Jg. 5ff: Schriftl.: Harald von Rautenfeld; Hauptschriftl.: Werner Bergengruen [u. a.]). Jg. 2—13. Berlin-Steglitz: Fritz Würtz (Jg. 5ff: Berlin: Baltischer Verl.) 1919—30. 4°

Bei dem von Diesch: Bibliographie der germanistischen Zeitschriften (1927) unter Nr 2185 verzeichneten „Findling" (St. Petersburg 1833) handelt es sich weder um eine Zeitschrift noch um ein Taschenbuch, sondern um ein Werk von Maria von Müller.

C. Almanache, Taschenbücher und Sammlungen

Vgl. die Vorbemerkung zum Abschnitt B

1. Ehstländische poetische Blumenlese. (Hrsg. v. Johann Friedrich Ernst Albrecht.) [1.2.] Wesenberg ([2]: Reval u. Leipzig): Albrecht u. Co. 1779—80. (6 Bl., 196 S., 1 Bl.; 167 S.)

Auch u. d. T.: Poetische Blumenlese. Hrsg. v. J. F. E. Albrecht. — Vgl. Bd IV/1. S. 954, Nr 15.

Mitarb.: A. — Sophie Albrecht — Friedr. Arvelius (Pseud. Sembard) — B—n — B—s — K** — Loos — R. — S. — Sembard s. Arvelius — St-—n — von Tiesenhausen.

2. Die Liefländische Iris. [Hrsg. v.] M[artin] H[einrich] Arvelius. Th. 1. Reval 1784. 12 Bl., 179 S.

Vgl. auch Bd V. S. 400, Nr 11,1.

3. Almanach des Ruienschen Kirchspiels. Für das Jahr unsers Herrn 1786 (1787, 1788). Für das Jahr der Welt 5735 (bis 5737). [Hrsg. v. Gustav Bergmann.] Ruiens Pastorat: [Bergmann]. (18 S., 16 S., 20 S. u. jeweils ein Kalendarium.)

4. Kuronia oder: Dichtungen und Gemälde aus den ältesten kurländischen Zeiten. [Hrsg. v. Karl August Kütner.] Bd 1. Mitau (1791): J. F. Steffenhagen. 120 S.

Enth. histor.-epische Gedichte.

5. Kurona. Dichtungen und Gemälde aus der nordischen Vorzeit. (Hrsg. v. Karl August Kütner.) Bd 1.2. Leipzig: Paul Gotthelf Kummer 1793. (4 Bl., XIV, 230 S.; 1 Bl., 255 S.)

Titelaufl.: Bd. 1. Leipzig: Kummer 1795. — Bd 2. Halberstadt: Heinrich Gross 1802.

Rez. Erfurtische gelehrte Ztg 24. Mai 1793, Nr 25, S. 198—99.

6. Mitauischer Almanach auf das Schaltjahr 1800 (das Jahr 1801, 1802). (Hrsg. v. [Georg Czarnewski]; 1801: Karl Friedrich Böhm [d. i. Georg Czarnewski].)

Ohne Paginierung. — Vgl. Bd VII. S. 452, Nr a) α.

Enth. Gedichte, Kalendarium, Statistiken und Übersichten. — Mitarb.: H. C. von Liebau.

7. Pausilippe. (Hrsg. v. Friedrich Adelung.) St. Petersburg 1801 (Mitau: gedr. bey J. F. Steffenhagen u. Sohn). 4 Bl., 325 S.

Enth. Gedichte u. Prosa von Fernow, Lichtenberg, Logau u. Anonymen.

Vgl. Bd VII. S. 785, Nr 159, 3. Bd VIII. S. 58, Nr 40.

8. Rigisches Taschenbuch, für den Sommer-Genuß. Zum Besten des Nicolai Armen- und Arbeitshauses. [Hrsg. v. Karl Gottlob Sonntag.] Riga 1801: J. C. D. Müller. 228 S., 3 Bl.

Vgl. Bd VII. S. 452, Nr b.

9. Taschenbuch für Freunde der deutschen Literatur in Rußland für das Jahr 1802. (Hrsg. v. [Benjamin] Bergmann.) Riga u. Leipzig: Wilhelm Christian Andreas Müller 1802. VI, 216 S.

Enth. nur: Der Ritterorden des h. Johannes von Jerusalem. Ein histor. Gemälde in 3 Büchern. — Vgl. Bd VII. S. 492, Nr 3.

10. Auswahl älterer und neuerer Gesänge. Ges. u. hrsg. v. Valentin Heinrich Schmidt. (Dorpat 1803): M. G. Grenzius. 4 Bl., 131 S., 2 Bl.

Vgl. Bd. VII. S. 453, Nr e.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Baggesen — Brezner — von Lindner — Österlein — Richter.

11. Lieder für die Unterstützungs-Gesellschaften in Riga. [Hrsg. v. Friedrich Eckardt.] (Riga) 1805: J. C. D. Müller. 23 S.

Vgl. Bd VII. S. 453, Nr h.

Mitarb.: E. — Romanus — S[onnta]g.

12. An Madame C. Stephanie. (Mit einem Almanach für dieselbe auf das Jahr 1806.) [Hrsg. v. Georg Czarnewski.] Mitau, den 24. Nov. 1805. 109 S.

Vgl. Bd. VII. S. 452, Nr a β.

13. St. Petersburgisches Taschenbuch für's Theater auf 1805. Hrsg. v. D. [Heinrich Gottlieb] Schmieder. (St. Petersburg): gedr. bey der Academie der Wissenschaften. XXVIII, 163 S., 2 Musikbeil.

Beitr. des Hrsg.

Rez. Freimüth. 12. März 1805, Nr 51, S. 201—02.

14. Nordischer Almanach für das Jahr 1806 (1807, 1809). Hrsg. v. F. G. Albers. Riga: Wilh. Chr. Andr. Müller.

Vgl. Bd VII. S. 453, Nr l.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Bock — H. W. Köster — Ludw. Purgold — Thieme — W. — Wiedeburg.

Rez. Freimüth. 14. Okt. 1805, Nr 205, S. 301 (Broße). — Wöchentl. Unterhaltungen 20. Nov. 1805, Nr 47, S. 337—41 (Chr. von Schlözer); 1. Okt. 1806, Nr 40, S. 209—12.

15. Kuronia. Eine Sammlung vaterländischer Gedichte. Hrsg. v. Ulrich Frhrn von Schlippenbach. Samml. 1—4. Mitau: Steffenhagen u. Sohn 1806—09.

Samml. 4 u. d. T.: Wega. Ein poetisches Taschenbuch für den Norden. — Vgl. Bd VII. S. 453, Nr m.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: L. von Baczko — Eiryn [Pseud.] — Hübner — Elise von M—ch — Jeannot von Medem — Friedr. Neander — Rehmann — Fr. von Sacken — Otto von Saß — T. D. Tauer — U. Thieme.

Anz. Wöchentl. Unterhaltungen 27. März 1805, Nr 13, S. 240. — Rez. Ebda 19. Febr. 1806, Nr 8, S. 113—20; 7. Jan. 1807, Nr 1, S. 2—4; Neue wöchentl. Unterhaltungen 6. Jan. 1808, Nr 1, S. 2—6. — AllgLitZtg 1808, Nr 172, Sp. 353—58; 1809, Nr 225, Sp. 825—30.

Vgl. Liebau: Ueber eine Stelle der Hallischen Allgemeinen Literatur-Zeitung d. J. Nr 225, in der Recension des Poetischen Taschenbuchs für den Norden. Ruthenia 1809, Bd 3, S. 164—66.

16. Lieder für die Euphonie. Ges. v. Heinrich Helbig. Riga 1806: Jul. Conr. Dan. Müller. 31 S.

Mitarb.: B . . . . . g — Collins — Eckardt — Halem — Helbig — Pöschmann — Sonntag.

Gesänge für die Euphonie. Neue Ausg. Riga 1809: Wilhelm Ferdinand Häcker. 52 S. — 3. verm. Aufl. Ebda 1814. 56 S.

Mitarb.: Eckardt — Heydenreich — Kotzebue — Pöschmann — Sonntag u. Nachdr. aus dt. Dichtern.

17. Terpsichore. Ein Taschenbuch für Freunde und Freundinnen des Tanzes in Liv-, Kur- und Ehstland. Von D[ietrich] A[lexander] V[alentin] Ivensenn. Mit Kupf. Riga 1806: Steffenhagen u. Sohn in Mitau. 161 S., 3 Bl., 2 Musikbeil.

Enth. Tanzbeschreibungen. — Vgl. Bd VII. S. 453, Nr n.

18. Sammlung alter und neuer geistlicher Lieder in Gemäßheit der Allerhöchst bestätigten Allgemeinen Liturgischen Verordnung für die evangelisch-lutherischen Gemeinden im Russischen Reiche von 1805 hrsg. [von Karl Gottlob Sonntag in Verb. mit Aug. Albanus, Karl Ludw. Grave, Matth. Thiel und M. B. Berkholz]. Riga: Julius Conrad Daniel Müller 1810. XXIV, 878 S.

Enth. S. 813—78: Ein kurzes einfaches Gebetbuch für die christliche Haus-Andacht.

2. verb. Aufl. Nebst e. kurzen einfachen Gebetbuche. Ebda 1820. XXIV, 888 S. — 3. verb. Aufl. [Neudr. d. 2. Aufl.] Ebda 1825. XXIV, 888 S.

Enth. u. a. Lieder von Karl Graß.

Vgl. von Schrenck, Erich: Baltische Kirchengeschichte der Neuzeit. Riga 1933. (Abhandlungen der Herder-Gesellsch. und d. Herder-Inst. zu Riga. 5, 4.) S. 26—29.

19. Erholungsstunden. Ein Taschenbuch für Deutsche des Nordens von J[akob] A[ndreas] Brennecke. Bdch. 1.2. Mitau 1811—12: J. F. Steffenhagen u. Sohn. (4 Bl., 205 S.; 4 Bl., 184 S.)

Auch u. d. T.: Brennecke: Gedichte. — Enth. nur Gedichte Brenneckes. — Vgl. Bd. VII. S. 469, Nr 21, 5.

Rez. Ruthenia 1810, Bd 3, S. 243—48.

20. Theater-Almanach für das Jahr 1811. Hrsg. v. Carl Friedr[ich] Wilh[elm] Borck. St. Petersburg: A. Pluchart u. Co.; Leipzig: P. J. Besson (1811). VI S., 13 Bl., 94 S., 1 Bl.

Enth. Beiträge von Borck, Nachdr. nach Zuccarini und Kotzebue u. S. 89—94 ein Verz. d. dt. Kaiserl. Hof-Schauspielergesellschaft zu St. Petersburg.

Rez. Ruthenia 1811, Bd 1, S. 172—75.

21. Livona. Ein historisch-poetisches Taschenbuch für die deutschrussischen Ostseeprovinzen. [Hrsg. v. Gotthard Tielemann.] Jg. [1.] 2. Riga u. Dorpat: Friedrich Meinshausen 1812—15.

Jg. 3 s. Nr 29. — Vgl. Bd VII. S. 454—55, Nr x α.
Mitarb. s. Bd VII.
Dazu: *Eurich, C.*, u. *L[udwig] Maurer*: Compositionen zur Livona 1815. (Riga 1815.)
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 12. Dez. 1811, Nr 50, S. 413—15; 9. März 1815, Nr 10, S. 73—76. — Mrgbl. 30. Nov. 1815, Uebers. d. neuest. Lit. Nr 22, S. 87. — AllgLitZtg 1816, Nr 5, Sp. 34—35. — JenAllgLitZtg 1816, Nr 42, Sp. 336.

22. Poetische Blumenlese. Hrsg. v. D. von M. Th. 1.2. Pernau 1813: Gotthardt Marquardt. 95 S.
Allg. dt. Anthologie.

23. Taschenbuch für Theater und Theater Freunde. Hrsg. 1814, von Friedrich Albert Gebhard. St. Petersburg (1813): M. C. Iversen. 264 S.
Enth. S. 169—264 Gedichte von Hofrat von Daevel — Evert — H. Hornschu — Musaeus — A. Thieme.

24. Dionysiaca. [Hrsg. v. Martin Asmuß.] Dorpat 1814: (J. Ch. Schünmann). X, 232 S.
Allg. Anthologie. — Vgl. Bd VII. S. 455, Nr z.

25. Lieder für Freunde der geselligen Freude. 3. Aufl. Riga u. Dorpat: J. F. Meinshausen 1814. VIII, 204 S.
Allg. Anthologie.
Rez. Inländische Bll. 27. Okt. 1814, Nr 43, S. 177—78.

26. Kleine Sammlung von Liedern und Gedichten, welche im Jahre 1813 neu erschienen sind. [Hrsg. v. G. Baron Ungern-Sternberg.] Pernau 1814: Gotthardt Marquardt. 16 S.
Beitr. von v. Held — G. Baron Ungern-Sternberg — Anonyma.

27. Theatralische Miscellen zu einem Taschenbuche für Schauspieler und Schauspielfreunde. Ges. u. hrsg. v. Conrad Ludwig Wunder. Jg. 1. Dorpat 1815: Johann Christian Schünmann. 210 S., 3 Bl.
Umschlagtitel: Revalscher Theater-Almanach 1815.
Vgl. Bd VII. S. 455, Nr β.
Inh.: Theater in Reval. — Theater in Riga. — Biographien. — Miscellen. — Prologe und Epilog. — Anecdoten. — L. J. von Knorring: Zwei Vettern für einen. Lustsp. in 1 Akt. S. 85—174. — C. L. Wunder: Der Jude im Fasse. Ein kom. Singsp. in 1 Akt, nach e. Anecdote bearb. Die Musik ist vom Herrn Musikdirector *G[eorg] A[braham] Schneider*. S. 175—210.

28. Neujahrsangebinde für Damen. [Hrsg. v. Martin Asmuß.] (Dorpat) 1816—18.
Vgl. Bd VII. S. 455, Nr ε.
Mitarb. s. Bd VII.
Rez. Neue Inländische Bll. 22. Dez. 1817, Nr 29, S. 116.

29. Livona's Blumenkranz. Hrsg. v. G[otthard] Tielemann. Bdch. 1. Mit 5 Kupf. Riga u. Dorpat: Friedrich Meinshausen 1818. XXII, 273 S.
Ist Forts. von Nr 21. — Vgl. Bd VII. S. 455, Nr x β.
Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Franz Xaver Bronner — Karl Graß.

Anz. Revalsche Wöchentl. Nachr. 6. Nov. 1816, St. 45, S. 1194—95 u. ö. — Anzeige. 2 Bl. Beil. zu Rigaische Stadt-Bll. 7. Nov. 1817, Nr 45. — Rez. Neue Inländische Bll. 22. Dez. 1817, Nr 29, S. 115—16. — Rigaische Stadt-Bll. 28. Dez. 1817, Nr 52, S. 335—36. — ZtgelegWelt 30. März 1819, Nr 64, Sp. 510—11. — LitWchbl. 3, 1819, Nr 7, S. 51—52.

30. Poetische Blumenlese. Von J. F. v. H. .ff. H. 1. Pernau 1819: Gotthardt Marquardt. 16 S.

Anonyme Verse.

31. Herbstblumen. Zum Besten der Freischüler. Riga 1821: Häcker. 27 S.

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr ϰ.

Mitarb. s. Bd VII.

Anz. Rigaische Stadt-Bll. 20. Dez. 1821, Nr 51, S. 401—02 (Thiel).

32. Liederbuch der Freunde des Gesanges in Reval. (Hrsg. v. Bernh. Gottl. Wetterstrand.) Reval: Dullo [1821]. 228 S.

2. sehr verm. Aufl. Reval 1834: Lindfors Erben. 1 Bl., II, 265 S., 3 Bl.

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr ι.

Mitarb.: M. Asmuß — Karl Petersen — Wetterstrand — Nachdr. aus dt. Sammlungen.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 7. März 1822, Nr 10, S. 103—04. — Literär. Begleiter des Provinzialblattes 6. Sept. 1834, Nr 36, S. 76.

33. Gedichte. Hrsg. zum Besten des Jakobstädtschen Frauenvereins [von Otto von Huhn]. Riga 1822: Häcker. 224 S.

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr μ.

Mitarb.: B. g. E. [d. i. Frau von Bistram geb. von Engelhardt] — Fr. von Bärenhof — O. von Huhn — F. P. v. S. — J. P. v. S. — S[onnta]g — A. Wulffert.

Rez. Zuschauer 27. Juli 1822, Nr 2227, S. 352 (M[erkel]). — Rigaische Stadt-Bll. 15. Aug. 1822, Nr 33, S. 314—15. — St. Petersburgische Zschr. 7, 1822, S. 189—90 (-r-).

34. Theater-Almanach der Gouvernements-Stadt Riga. Hrsg. v. C[arl] Hiller, Souffleur der Rigaer Bühne. Riga 1823—24: J. C. D. Müller.

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr ξ. Bd VIII. S. 131, Nr 27. — Ferner: Ostsee-Provinzen-Bl. 26. Febr. 1824, Nr 9, S. 35.

Mitarb.: Hiller — Fr. Viedert — Anonyma.

35. Caritas. Ein Taschenbuch zum Besten der Unterstützungs-Casse des Frauen-Vereins zu Riga hrsg. v. Karl Ludwig Grave. Jg. [1.] 2. Riga 1825 bis 1831: Wilhelm Ferdinand Häcker.

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr ρ.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: K. L. Grave — O. von Huhn — Oßwald.

Ankündigung eines neuen Jahrgangs. [Riga 1839.] 1 Bl. 4° [Der Jg. ist nicht ersch.]

Anz. Rigaische Stadt-Bll. 22. Sept. 1825, Nr 38, Beil.; 23. Nov., Nr 47, S. 369; 28. Dez., Nr 52, S. 411—12. — Rez. Ebda 5. Jan. 1826, Nr 1, S. 4—5. — St. Petersburgische Zschr. 10, 1826, S. 122—24. — Literär. Begleiter des Provinzialblattes 6. Mai 1831, Nr 9, S. 32. — Rigaische Stadt-Bll. 20. Mai 1831, Nr 20, S. 169—70. — Literär. Begleiter zum Russischen Merkur 5. Juni 1831, Nr 23, S. 113—14 (M.).

36. Winterblüthen. Ein Neujahrs-Geschenk, Riga's Damen gewidmet v. A. H. F. Oldekop u. J. F. Krestlingk. Riga 1825.

Mitarb.: A. G. von Maltitz u. a.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 23. Dez. 1824, Nr 52, S. 417—18.

Von beiden Hrsg. wird im Zuschauer 19. Jan. 1825, Nr 2614, S. 32 das 9. Heft einer Musikaliensammlung „Flora" angezeigt.

37. Neueste Liedersammlung der Freunde des Gesanges in Reval. Reval 1826. 212 S., 4 Bl.

Allg. Anthologie.

38. Hertha. Taschenbuch für 1827. Hrsg. v. W. Frhrn von Schilling.

Ankündigung mit Inhaltsangabe: Ostsee-Provinzen-Bl. 12. Jan. 1826, Nr 2, S. 8; Erscheinen soll auf Ostern 1827 verschoben werden, vgl. ebda 22. Dez., Nr 51, S. 254. — Nicht erschienen.

39. Revalscher Damenkalender auf das Jahr 1828, welches ein Schalt-Jahr von 366 Tagen ist. Reval: C. Dullo's Wittwe (1827). 24 bedr. Bll.

Bl. 19—24: Anhang [Gedichte, Betrachtungen, Belehrendes].

40. Almanach für Freunde der Schauspielkunst. Hrsg. v. Friedrich Viedert. Riga 1828—30: Wilhelm Ferdinand Häcker.

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr υ. Bd XI/1. S. 81.

Mitarb.: J. B. Dalp — K. F. W. Fleischer — Friedr. Alb. Gebhard — H. Helbig — C. Hiller — Oswald — F. a. Th. — Paul Wilde — A. Wulffert.

Anz. Rigaische Stadt-Bll. 23. Nov. 1827, Nr 47, S. 380—81; 4. Jan. 1828, Nr 1, S. 7; 6. Febr. 1829, Nr 6, S. 47; 2. Okt. 1829, Nr 40, S. 321—23; 30. Okt., Nr 44, S. 358; 20. Nov., Nr 47, S. 383. — Nachricht, daß kein 4. Jg. erscheinen wird. Ebda 28. Jan. 1831, Nr 4, S. 42—43. — Rez. Ebda 7. März 1828, Nr 10, S. 81—82 (v. B[ergmann]); 13. Febr. 1829, Nr 7, S. 56 bis 58 (Ders.); 25. Dez. 1829, Nr 52, S. 420—22 (Ders.). — Literär. Begleiter des Provinzialblattes 15. Febr. 1828, Nr 4, S. 13. — Esthona 10. März 1830, Nr 20, S. 132.

41. Inländischer Dichtergarten. Hrsg. v. H[einrich] Neus. Th. [1.] 2. Reval (1828): Carl Dullo's Witwe (1830: Lindfors Erben).

Vgl. Bd VII. S. 456, Nr φ.

Mitarb.: M. Asmuß — B-n — von der Borg — Jenny Buller — C. Bursy — Dehn — J. F. Hinze — Jarmerstedt — Josephe — Neus — Rosen — F. Schleicher — C. F. Schreiber — J. S. — A. Ungern-Sternberg — G. Ungern-Sternberg — E. W. — C. Veichtner.

Rez. Esthona 3. Dez. 1828, Nr 6, S. 47—48 (Polycarp). — Literär. Begleiter des Provinzialblattes 5. März 1830, Nr 5, S. 18. — BllLitUnt. 10. März 1830, Nr 69, S. 276; 2. Dez., Nr 336, S. 1344.

42. Der livländische Hausfreund für Stadt und Land. Auch als Anhang zum Dörptschen Kalender. [Hrsg. v. Martin Asmuß.] Dorpat 1831: J. C. Schünmann. 56 S.

Vgl. Bd VII. S. 506, Nr 93, 6.

Inh.: Ueber Zünfte und Handwerks-Leben. S. 5—11. — Die Sprüchwörter des alten Heinrich. ⟨Von Franklin.⟩ S. 11—20. — Erzählungen. S. 21—31. — Allerlei. S. 32—36. — Für die Haushaltung. S. 36—41. — Anekdoten S. 41—51. — Räthsel. S. 52—54. — Denksprüche. S. 54—56.

43. Lieder der geselligen Freude geweiht. Hrsg. v. Peter David Wendt. Riga 1831. 4 Bl., 176 S.

T. 1 auch u. d. T.: Gesellschaftslieder. Ebda 1831. 128 S. — 2. Aufl. u. d. T.: Rigaisches Liederbuch für Stiftungen und gesellige Kreise. Ebda 1844.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr ψ.

44. Russischer Almanach für 1832 und 1833. Hrsg. v. Wilhelm Oertel u. A. Glebov. — s. S. 336, Nr 4).

45. Biarmia. Taschenbuch auf das Jahr 1833. Jg. 1. St. Petersburg 1832: Druckerei d. 3. Abth. d. Höchsteigenen Kanzellei Seiner Majestät des Kaisers. XXIV, 379 S.

Mitarb.: Maximilian Heine — Max Langenschwarz — August von Oldekop — J. B. Edler von Rettich — Wilh. Frhr von Schilling — **y.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 12. Jan. 1833, Nr 2, S. 3 (M[erkel]).

46. Harfentöne. Hrsg. zum Besten der in Reval durch die Cholera zu Waisen gewordenen v. G. J. Fr. Baron Ungern-Sternberg. Reval 1832: Lindfors Erben. XII, 155 S.

Mitarb.: Jeanette von Bellinghausen — Jenny Buller — H. Neus — A. Ungern-Sternberg — G. Ungern-Sternberg — G. von Vietinghoff — Amalie** — *** v. ***.

Anz. Pernausches Wochen-Bl. 20. Febr. 1832, Nr 8, S. 63. — Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 7. Sept. 1832, Nr 33, S. 73—74; 14. Sept., Nr 34, S. 75.

47. Schneeglöckchen. Bdch. 1—5. St. Petersburg 1833: Druckerei d. 3. Abth. d. Höchsteigenen Kanzellei Sr. Majestät des Kaisers.

Enth. meist anonyme Übersetzungen aus dem Russischen.

48. Sammlung von geistlichen Liedern und Liederversen. Hrsg. v. C. L. Grave und K. E. Napiersky. Riga 1835: Häcker. 32 S.

2. Abdr. 1837. — 3., mit e. Anh. vers. Abdr. 1840. — 4. Abdr. 1843. — 5., mit e. Anh. vers., geänd. u. verm. Abdr. 1845. 30 S.

49. Almanach des Rigaischen Stadt-Theaters. Hrsg. v. Leopold Salzmann. Riga 1837: Häcker. 16 S.

50. Schneeglöckchen. Deutsche Lieder aus den Ostsee-Provinzen ges. u. hrsg. v. Arnold Tideböhl und Wilh(elm) Schwartz. Riga u. Leipzig: Edmund Goetschel 1838. VIII, 220 S.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr aγ.

Mitarb.: C. von der Borg — Reinhold Frhr Budberg — Eduard Carlblom — Friedr. Glasenapp — Georg von Grindel — J. W. Hülsen — Guido Kieseritzky — Heinr. Pierson von Balmadies — Wilh. Schwartz — Christ. von Stein — A. Tideböhl — Andr. von Wittorff.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 1. Sept. 1838, Nr 35/36, S. 70.

51. Theater-Almanach für das Jahr 1838/39. Hrsg. auf Verlangen mehrerer Theaterfreunde v. Friedrich Olivier u. Carl Wilde, Mitgliedern des Theaters. Reval, May 1839: J. H. Gresset. 36 Bl.

Mitarb.: W. von Kesteloott — F. Olivier — C. Wilde.

52. Almanach für Privat-Bühnen von Karl von Holtei. Jg. 1. [Mehr nicht ersch.] Riga u. Leipzig: Eduard Frantzen 1839. VIII S., 1 Bl., 311 S., 3 Bl., 48 S.

Inh. s. Bd IX. S. 525—26, Nr 97).

53. Almanach für Freunde der Schauspielkunst. Hrsg. v. Baron Wilh[elm] von Blomberg. Jg. 1—3. Riga 1840—42: Wilh. Ferd. Häcker. (79, 80, 85 S.)

Mitarb.: Breuer — E. von Grünberg — D. S. J. — Ludolph Schleier — Heinrich Smidt.

54. Reminiscenzen aus dem Badeleben am Ostseestrande zu Kaugern und Dubbeln. Im Vereine mit einigen Freunden hrsg. v. Renatus Heinrich Klassohn. Samml. 1. Mitau 1841: J. F. Steffenhagen u. Sohn. 207 S.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr a δ.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: Emma C[zerna]y [geb. Klassohn] — Pauline ***[d. i. Nickels geb. Czernay?].

Rez. Das Inland 2. Sept. 1841, Nr 36, Sp. 572—74 (H. von Brackel).

55. Neujahrs-Theater-Almanach der Stadt Riga. Allen hohen Gönnern und Freunden der Schauspielkunst ergebenst gewidmet vom Souffleur der hiesigen Bühne. Riga 1844—45. je 16 S.

Vgl. Das Inland 13. März 1845, Nr 11, Sp. 184.

56. Gedichte aus Dorpat. Zum Besten des Dorpater Hülfsvereines hrsg. Dorpat u. Leipzig: Otto Model 1845. VI, 96 S.

2. Aufl. Ebda 1848. — Vgl. Bd VII. S. 457, Nr a ε.

Rez. Das Inland 19. Juni 1845, Nr 25, Sp. 417—18. — St. Petersburger Ztg 1848, Nr 87 (N. Graf Rehbinder).

57. Theater-Almanach der Stadt Mitau. Allen hohen Gönnern und Freunden der Schauspielkunst ergebenst gewidmet vom Souffleur der Bühne. Riga 1845ff. je 8 S. — [Forts.]: Mitauer Theater-Almanach ... Allen hohen Freunden der dramatischen Kunst ehrfurchtsvoll gewidmet von C. Hettelschmidt, Souffleuse. Mitau: J. F. Steffenhagen u. Sohn.

Erschien 1845—69.

58. Balladen und Lieder von [J. von Sive]r[s], S[chellbac]h, C. Glitsch, A. W. v. Wittorff, C. Stern. Dorpat: Franz Kluge 1846. VI, 256 S.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr a ζ.

Rez. Das Inland 5. Nov. 1846, Nr 45, Beil., Sp. 1079—80; 8. Dez. 1847, Nr 49, Sp. 1145—53; 15. Dez., Nr 50, Sp. 1169—80; 22. Dez., Nr 51, Sp. 1185 bis 1192 (O. K.). — Dazu: Bitte an Herrn O. K. Ebda 29. Dez. 1847, Nr 52, Sp. 1217—20. — Ferner: Gegen Hr. O. K.'s Beurtheilung der Balladen und Lieder ... Ebda 26. Jan. 1848, Nr 4, Sp. 57—66.

59. Rigaer Theater-Almanach. Hrsg. v. August Krieger. Riga 1846—47: Häcker. — [Forts.]: Theater-Almanach für Freunde der Schauspielkunst. Hrsg. v. Hermann Ulbricht. Ebda 1848. — [Forts.]: Theater-Almanach. Hrsg. v. J. Th. Frank. Ebda. 1849. — [Forts.]: Theater-Almanach. Hrsg. v. Hermann Fischer. Ebda 1850—51. — [Forts.]: Theater-Almanach. Hrsg. v. Alexander Boroffka. Ebda 1852. — [Forts.]: Rigaer Theater-Almanach. Hrsg. v. Julius Millo. Ebda 1853. — [Forts.]: Theater-Almanach. Hrsg.

v. Max Hoffmann u. Julius Millo. Ebda 1854. — [Forts.]: Almanach des Rigaer Stadt-Theaters. Zum Neujahr 1855 gewidmet von Cäsar Henke und Frau Martinelli. Ebda 1855. — [Forts.]: Rigaer Theater-Almanach. Gewidmet (1859ff: Hrsg.) v. A. Herbst u. R. Kretzschmar (1857—58: R. Kretzschmar u. A. Frank; 1859: R. Kretzschmar; 1860—61: Arthur Krüger; 1862: August Lockan; 1863: August Lukan; 1864—69: August Lukan u. F. Hettelschmidt ...). Ebda 1856—77.

60. Baltisches Album. Hrsg. v. N[ikolai] Graf Rehbinder. Dorpat: Otto Model 1848. XVII, 327 S.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr aη.

Mitarb.: W. Bräunlich — N. Grosewsky — W. Helm — Kr. — Wangenheim von Qualen — A. von Reding — C. S... n — S-n — J. von Sivers — Carl Stern — F. von Wert — A. von Wittorff — Xaver.

Rez. Das Inland 27. Sept. 1848, Nr 39, Sp. 831—36. — Erwiderung. Ebda 18. Okt., Nr 42, Sp. 907—08 (J. de la Croix). — Dazu: Herr J. de la Croix und seine Antikritik. Ebda 25. Okt., Nr 43, Sp. 924—26. — J. de la Croix: An meinen Recensenten in Nr 43 des Inlandes oder etwas über moderne Kritik. Ebda 22. Nov., Nr 47, Sp. 989—95.

61. Revaler Theater-Almanach 1848—51. Jg. 1—3. Reval 1848—50. Jg. 3 für 1850/51.

62. Theater-Kalender. Mit 4 lithogr. Portr. [Hrsg. v. E. A. Meuller.] Helsingfors: Meuller 1852. 60 S.

63. Libausche Dichtungen. ⟨Für einen Kreis vertrauter Freunde.⟩ (Libau 1853: Litho-Typographie von Gottl. D. Meyer.) 40 S.

Enth. anonyme Gedichte.

64. Musenalmanach der Ostseeprovinzen Rußland's. Hrsg. v. N[ikolai] Graf Rehbinder. Jg. [1]—3. Mitau u. Leipzig: G. A. Reyher's Verlagsbuchh. 1854—56.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr aι. (Paginierung von Jg. 2 u. 3 ist hier vertauscht!)

Mitarb.: Wilhelmine Andreä — Mathilde Baumgarten geb. von Wolff — Albert Bienert — Adelb. von Bordelius — A. Bretschneider — Roman Frhr von Budberg — C. von Bursy — von Dorthesen geb. R .... — Victor von Cambecq — Gust. Eckers — F. geb. F. — Karl von Flemming — Karl Heinr. Forßberg — Christian Fuchs — Rob. Grosewsky — Hagmeister — Otto von Huhn — Ed. von Hüllessen — A. v. K. — Robert Klassohn — G. Frhr von Kleist — C. H. Kuhls — Rud. Kulemann — H. Lichtenstein — Minna von Mädler geb. Witte — Wilh. von Medem — Friedr. von Nasakin — Heinr. Neus — Th. Baron von d. Osten-Sacken — Ed. Pabst — C. E. Phönix — Georg Pietsch — Ludw. Proch — Antonie R. — C. R. — Aug. von Reding — Nicolai Graf Rehbinder — Franz Remy — Riemschneider — C. Rosenberg — Lud. Schley — Gotthard Schwartz — P. F. Seeberg geb. Hesselberg — Charlotte von Seefeldt — Johannes van der Smissen — Carl Stern — Ernst Chr. von Trautvetter — Ed. Weber — Andreas Wilh. von Wittorff — Xaver u. a.

Rez. Das Inland 1. März 1854, Nr 9, Sp. 146—48 (F. R.). — Rigasche Stadtbll. 18. Aug. 1855, Nr 33, S. 263; 17. Mai 1856, Nr 20, S. 164.

65. Illustrirter Revalscher Almanach. [Hrsg. v. Eduard Pabst u. a.] Reval: J. Kelchen 1855—60.

Mitarb.: B. Auerbach — Michel Berend — J. M. Bodenstedt — A. H. Dietrich — F. Dingelstedt — R. Grosewsky — Fr. von Hoeppener — C. Hoheisel — Jul. Kirchner — Joh. Jak. Malm — H. Neus — Ed. Pabst — Jul. Paucker — K. F. L. Petersen — Nikolai Graf Rehbinder — F. Russow — Karl Rußwurm — A. Schiefner — Wilh. Smets — Joh. v. d. Smissen — A. von Sternberg — Ungern-Sternberg s. Sternberg — Ed. Weber — Ferd. Joh. Wiedemann — A. W. von Wittorff — W. A. Wohlbrück u. a.

66. von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin: E. H. Schroeder 1855. LXXX, 680 S.

Enth. S. XIX—LXXX: Geschichtliche Einleitung. — Chronologisch angeordnete Anthologie von Paul Fleming bis zu den Zeitgenossen, mit biographischen Bemerkungen. — Vgl. Bd VII. S. 457, Nr aϰ.

Rez. BllLitUnt. 1855, Nr 48, S. 883—85. — Das Inland 1856, Nr 16, Sp. 243—48 (F[r]. v[on] R[ieckhoff]); Nr 17, Sp. 263—68 (H[einr.] N[eus]). — Rigasche Stadtbll. 23. Febr. 1856, Nr 8, S. 57—60; 1. März, Nr 9, S. 65 bis 69 (F[r]. v[on] R[ieckhoff]).

67. Schneeflocken. Poetisches Jahrbuch aus Rußland. [Hrsg. v. Jegór von Sivers?] Winter 1.2. Leipzig: Dörffling u. Franke (2: Berlin: Alexander Duncker) 1857—58.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr a λ.

Mitarb.: Karl von Bursy — Max Cambecq — Ferd. Ad. Gelbcke — Friedr. Hinze — Friedr. Meyer von Waldeck — Ludw. Osten — Jegór von Sivers — Alex. Tollert.

Rez. s. Bd VII; ferner: Das Inland 29. Apr. 1859, Nr 17, Sp. 286; 26. Aug., Nr 34, Sp. 569—70.

68. Wirthschaftskalender für deutsche Ansiedler im südlichen Russland. Odessa: L. Nitzsche 1857—69.

Jg. 1857—58 4°, dann 8°. — Beil. zu Zeitschrift Nr 97.

69. Rigascher Almanach. Jg. 1—60. 1858—1915 u. 1929, 1944. Riga: W. F. Häcker (1857—1943).

Enth. zahlr. biograph. u. kulturgeschichtl. Artikel. — Register zu den Rigaschen Almanachen Jg. 1858—1915, 1929 in Jg. 59, 1929, S. 183—92.

70. Literarisches Taschenbuch der Deutschen in Russland. Hrsg. v. Jegór von Sivers. Riga: N. Kymmel 1858. XII, 320 S., 4 Bl. Musikbeil.

Vgl. Bd VII. S. 457, Nr aμ.

Mitarb.: Al. Adolphi — Carl Alt — Thales Bernard — Rich. Bleçki — Max Gregor Cambecq — Vikt. Cambecq — Aug. Theod. von Grimm — R. Grosewski — A. v. H. — Alex. Haken — Friedr. Hinze — B. J. Jakowlew — Friedr. Kreutzwald — Jul. Laurenty — Peter Löser — H. von Mädler — Minna von Mädler geb. Witte — A. von Maltitz — Aug. Metelerkamp — Clem. Friedr. Meyer von Waldeck — Heinr. Neus — J. Noor — Nikolai Graf Rehbinder — S. — A. v. S. — Lud. Schley — Gerh. Schwager — A. von Sternberg — Arn. von Tideböhl — Dr. Tiling — A. Tollert — W. Toporoff — Ungern-Sternberg s. von Sternberg — F. J. Wiedemann — Nicolai von Wilm — Andr. Wilh. von Wittorff.

71. Almanach des Deutschen Theaters in Odessa. Allen hohen Gönnern und Freunden der Dramatischen Kunst zum Abschiede hochachtungsvoll gewidmet von Dominik Hübner, Heinrich Wallner, Souffleure. Odessa 1867: Louis Nitzsche. 8 S. — [Forts.]: Theater-Almanach. Odessa 1868. — [Forts.]: Theater-Journal. Odessa 1869.

Enth. Angaben über Personalstand und Verzeichnis der gegebenen Stücke.

72. Gedichte aus Riga. Samml. [1]—4. Riga: N. Kymmel 1867—1903.

Vgl. Bd VII. S. 458, Nr a ν; Erg.: Samml. 3. 1893. 255 S. — Samml. 4. 1903. 3 Bl., 180 S.

Mitarb.: Andreas Ascharin — Heinr. Bosse — Hans Büttner — Friedr. Cziesch — Helene von Engelhardt — Carl Förster — Wilh. Geertz — Reinhard Geist — Aug. Iken — Wilh. Keller — Ferd. Kolberg — Alex. Krannhals — Jul. Meyer — Wilh. von Reichard — Karl von Reisner — Aug. Rieke — Friedr. W. Riekhoff — Nicolai von Seemann — Fritz Seuberlich — Rud. Seuberlich — C. A. Teich u. a.

Rez. Die Libelle (Riga) 29. Apr. 1867, Nr 17, S. 131—36 (E. H. .. e).

73. Neuer Haus- und Landwirthschafts-Kalender für deutsche Ansiedler im südlichen Rußland. Jg. [1]—47. Odessa: Louis Nitzsche 1869 bis 1915.

Mitarb.: Friedr. Aschermann — Fredy Boleffsky — C. von Carlsbach — P. Diehl — Joh. Epp — Bernhard Fast (Tiege) — Alfred Friedmann — A. Geisel — C. Keller — S. Sabarinsky — Adolf Stark — Friedrich Stroh-Mayer — Johann Wipf — Anonyma.

74. Kalender. Dargeboten von der Redaction des Friedensboten (sp.: Friedensboten-Kalender). ⟨Begr. von Th. Hölz (ab 1895, 2. Aufl.: von S. Bonwetsch und Th. Hölz)⟩; 1908ff: Hrsg. von H[ugo] Günther. Jg. [1] bis 43. Talowka bei Saratow: Buchh. „Eben-Ezer" 1873—1916.

Mitarb.: Meta Beringer — A. Beyer — J. Jung — Maria Meisner — M. v. O. — H. v. R. — G. Samtleben — Armin Stein — Anonyma.

Theodor Hölz, geb. 29. November 1837 in Priwalnoje, gest. 7. November 1897 in St. Petersburg, Pastor, sp. Oberkonsistorialrat.

75. Kalender für die deutschen Ansiedler an der Wolga. (Ab 1889: Hrsg. von Th. Hölz.) Jg. [1]—20. Riga: W. F. Häcker 1874—93.

Literar. Mitarb.: O. Funke — Phil. Friedr. Hiller — J. K. — Gustav Pasig — J. Paulsen — E. Quandt — J. Sturm — Anonyma.

76. Molotschnaer (ab Jg. 33: Illustrierter Molotschnaer) Volks-Kalender für die deutschen Ansiedler in Süd-Rußland. Jg. [1]—34. Prischib, Gouv. Taurien: Gottlieb Schaad 1881—1914.

Mitarb.: Heinrich Bezner — Emil Frommel — O. Frommel — Wilh. Hegeler — Hugo Heine († 14. Nov. 1899; Hrsg.) — W. Heine — Hesselbacher — A. Huggenberger — Samuel Keller (Pseud. Ernst Schrill) — Beata Kludt geb. Baumann — Ad. Lane — Heinrich Lhotzky — Grig. M. Matschtet — Karl Muusmann — W. Örtel — Pahlmann — Pauls (Lemberg) — G. Sch. — Ernst Schrill s. S. Keller — Fr. A. W. Spindler — Wilh. Stieda — Gaston Tissandier — Valerian Tornius u. a.

77. Der Wolgabote. Kalender für die deutschen Ansiedler an der Wolga. Jg. 1—33. Saratow: M. Kimmel (1906ff: A. Winkler) 1884—1915. Ab 1910: 4°

Mitarb.: Ingeborg Andresen — Clara Baumbach — Ferd. Bernt — Paul Bliß — M. R. Böttcher — E. Brausewetter — P. Clemens — B. Corony — Max Dürr — Albert Dunzel — Marie Eberlein — Fritz Ernst — D. Heß — Emmy Hoffmüller — A. Kampf — Rich. Klubach — Wilh. Kranzhoff — Julie Landskron — Aug. Lichter — Antoinette von Markovics — Christoph von Mickwitz — Karl Müller — Leonz Niderberger — Th. Nöthig — Alb. Roderich — Ad. Elisabeth Rohn — H. Samtleben — Ernst Scherenberg — Wilh. Schindler — Arn. Schröder — R. Sohrau — A. Stanislas — F. Stolze — Karal Tanera — Irma von Troll — Hermine V. — Paul Voigt — G. Zitzer u. a.

78. Dichterstimmen aus Baltischen Landen. Hrsg. v. Eugen Richter. Leipzig: August Neumann ⟨Fr. Lucas⟩ 1885. XIV, 187 S.

Vgl. Bd VII. S. 458, Nr a ρ.

Gedichte von Alexis Adolphi — Victor von Andrejanoff — Andreas Ascharin — Nicolai Baumbach — R. Frhr von Budberg — E. W. Daudert — Guido Eckardt — H. Elzen — Helene von Engelhardt — Const. Glitsch — Th. Rob. Grosewsky — Cäcilie Hasselblatt geb. Schultz — Friedr. Hinze — Mia Holm — Wilh. Hülsen — Ferd. Kolberg — Elis. Kulmann — J. M. R. Lenz — Minna Mädler geb. Witte. — Joh. Aug. Mettlerkamp — Jul. Meyer — Alex. Olsen — Leop. Pezold — Alex. W. von Reding — Nic. Graf Rehbinder — W. von Reichardt — Franz Remy — L. G. Schley — U. H. G. Frhr von Schlippenbach — Hans Schmidt — Wilh. Schwartz — Rud. Seuberlich — Jegór von Sivers — Karl von Stern — Arn. von Tideböhl — Al. Frhr von Ungern-Sternberg — Aug. Heinr. von Weyrauch — Andr. W. von Wittorff — Nicolai von Wilm — Wilh. Aug. Wohlbrück.

79. Kalender für die deutschen Ansiedler in Süd-Rußland. Riga 1885 bis 1898: W. F. Häcker (1897f: Prischib: Gottlieb Schaad).

Mitarb.: Carola E. — O. Funcke — G. Huyssen — Anton Ohorn — J. Paulsen — E. Quandt — Herbert Rivulet s. Schlippenbach — G. von Schlippenbach (Pseud. Herbert Rivulet) — Chr. von Schmid — Heinrich Seidel — A. Stein — Jul. Sturm — u. a.

80. Hausfreund. Kalender. Zusammengest. für Südrußland. (Jg. 13ff: gegründet) von Rudolph Reichert. Jg. 1—16. Odessa: W. Grünsaft (Jg. 5ff: A. Schultze; Jg. 14—16: Edmund Schmid) 1892—1909.

Mitarb.: H. A. Bürger — Bruno Hermann — Richard von Kralik — E. Marriot — Rud. Reichert († 12. März 1905 in Odessa) — Schleiniger — Franz Trautmann — V. Weber — Michael Wieland — u. a.

81. Das Baltische Dichterbuch. Eine Ausw. deutscher Dichtungen aus d. Baltischen Provinzen Rußlands mit e. litterarhist. Einl. u. biograph.-kritischen Studien hrsg. v. Jeannot Emil Frhrn von Grotthuß. Mit 24 Holzschn.-Portr. u. e. Titelb. Reval: Franz Kluge 1894. XLVIII, 432 S.

2., durchges. u. bearb. Aufl. Ebda 1895. XLVIII, 492 S. — Vgl. Bd VII. S. 458, Nr aυ. Umfassende Anthologie der ges. Entwicklung vom 13. Jahrh. bis zu den Zeitgenossen.

Rez. BaltMs. 41, 1894, S. 245—51 (H. D[iederichs]).

82. Die Baltischen Lande in Liedern ihrer Dichter. Eine Anthologie mit biograph. u. bibliograph. Notizen v. Heinrich Johanson. Zürich: Stern's literar. Bulletin der Schweiz 1894. XV, 227 S.

Vgl. Bd VII. S. 458, Nr a τ.

Mitarb.: Alexis Adolphi — Vict. von Andrejanoff — Nicolai Baumbach — Ulr. Kas. Boehlendorff — Ludw. Brunier — Otto Chr. Frhr von Budberg — Phil. Crusius — Friedr. Dsirne — Guido Eckardt — Nicolai von Glehn — Karl Graß — Rob. Grosewsky — J. E. Frhr von Grotthuß — Wilh. Hülsen — Karl Hunnius — Walt. Kempe — Ferd. Kolberg — Eberh. Kraus — Al. Frhr von Mengden — Jul. Meyer — Chr. Mickwitz — Bruno Mohren — Bertha Noelting — Ed. Pabst — Friedr. von Rieckhoff — Hedda von Riesemann — Al. Rydenius — Lud. Schley — Leop. von Schroeder — Rud. Seuberlich — Jegór von Sivers — Wilh. Smets — Karl Walfried von Stern — Maurice Reinh. von Stern — Heinr. Wilde.

83. Baltische Dichtungen. Hrsg. v. Freifrau von Staël-Holstein, geb. Freiin von Nolcken. Riga: L. Hoerschelmann 1896. 4 Bl., 487 S.

Mitarb.: Alexis Adolphi — Victor von Andrejanoff — Andr. Ascharin — Karl Ernst von Baer — Nicolai Baumbach — Roman Frhr von Budberg-Böninghausen — Guido Eckardt — Helene von Engelhardt-Schnellenstein — Karl Frhr von Fircks — Jeannot Emil Frhr von Grotthuß — Karl Hunnius — Aug. von Johannsohn — Heinr. von Kügelgen — Minna von Mädler — Karl von Marne — Joh. Baron Maydell — Alex. Frhr von Mengden — Christoph Mickwitz — Leop. von Pezold — Nikolai Graf Rehbinder — Franz Remy — Herm. von Samson-Himmelstjerna — Leop. von Schröder — Rud. Seuberlich — Franz Sintenis — Jegór von Sivers — Maurice Reinh. von Stern — Oskar von Törne — Julie Freifau von Ungern-Sternberg — August von Weyrauch u. v. a.

Rez. BaltMs. 44, 1897, Beil. S. 399—409 (L. v. Schroeder).

84. Dorpater Sängerbünde 1812—1816. Lieder aus der Jugendzeit der alma mater Dorpatensis. Hrsg. u. eingel. v. Friedrich Bienemann. Reval: Fr. Kluge 1896. XXXV, 133 S.

Vgl. Bd VII. S. 458, Nr a φ.

Mitarb. s. Bd VII; Erg.: C. F. A. Bauer — K. H. Boerger — J. F. R. Bursy — Th. A. Dehn — G. D. Gonsior — Hartung — J. G. von Koerber — Ad. Th. Kupffer — K. J. Müller — K. C. Neuenkirchen — R. H. Ploschkus — F. W. Scholvin.

Christian Ferdinand Andreas Bauer, geb. 21. August 1795 in Rönnen, gest. 1. Dezember 1834 in Riga, Translateur d. Livl. Regierung. Vgl. Wilhelm Räder: Album Curonorum. 4. Ausg. Riga 1932. Nr 151. — Karl Heinrich Boerger, geb. 18. Mai 1791 in Grobin, gest. 7. November 1847 in Mitau, Diakonus der Lettischen Gemeinde Mitau. Vgl. Theodor Kallmeyer: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands . . . Riga 1910. S. 270. — Anton Georg Bosse, geb. 7. März 1792 in Riga, gest. 29. April 1860 in Wolfahrt, Pastor daselbst. Vgl. (Carl Eduard Napiersky): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 2. Mitau 1850. S. 26. Forts. von A. W. Keußler. Riga [usw.] 1877. S. 54. — Johann Friedrich Reinhard Bursy, geb. 5. April 1794 in Blieden, gest. 26. Dezember 1823 in Grenzhof, Pastor-Adjunkt daselbst. Vgl. Wilhelm Räder: Album Curonorum. 4. Ausg. Riga 1932. Nr 115. Theodor Kallmeyer: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. . . Riga 1910. S. 293. — Gottfried David

Gonsior, geb. 28. Dezember 1794 in Reval, gest. 15. August 1819 ebda, studierte 1813—16 Theologie, Privatlehrer. Vgl. Album Academicum ... Bearb. v. A(rnold) Hasselblatt u. G[ustav] Otto. Dorpat 1889. Nr 834. Heinrich Hradetzky: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890. Reval 1931. S. 24, Nr 68. — Johann Georg von Koerber, geb. 4. November 1795 in Fredrikshamm, gest. 18. Juni 1820 in Mitau, Arzt. Vgl. Erich Seuberlich: Stammtafeln deutsch-baltischer Geschlechter. Bd 2. Leipzig 1931. Sp. 82. — Ludwig Karl Friedrich Kolbe, geb. 1. Oktober 1793 in Dorpat, gest. 16. Mai 1849 ebda, Pastor zu St. Bartholomäi. Vgl. Deutsches Geschlechterbuch. Bd 79. Görlitz 1933. S. 294. — Karl Johann Korb, geb. 9. Dezember 1792 in Reval, gest. 29. Januar 1832 ebda, Pastor Diakonus. Vgl. H(ugo) R(ichard) Paucker: Ehstlands Geistlichkeit. Reval 1849. S. 368. Heinrich Hradetzky: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums. Reval 1931. S. 22. — Adolf Theodor Kupffer, geb. 6. Januar 1799 in Mitau, gest. 23. Mai 1865 in St. Petersburg, Physiker, Mitgl. d. Akademie d. Wissensch. — Karl Johann Georg Müller, geb. 21. Januar 1796 in Riga, gest. 7. September 1875 ebda, Arzt. Vgl. Isidorus Brennsohn: Die Aerzte Livlands. Mitau 1905. S. 298. — Karl Christoph Neuenkirchen, geb. 17. Juni 1791 in Riga, gest. 27. August 1855 in Lemsal, Pastor in Ascheraden und Lemsal. Vgl. (Carl Eduard Napiersky): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 3. Mitau 1851. S. 97. Forts. von A. W. Keußler. Riga [usw.] 1877. S. 120. — Robert Heinrich Ploschkus, geb. 4. Februar 1792, gest. 28. Januar 1858, Pastor zu Merjama. Vgl. Georg Adelheim: Revaler Ahnentafeln. Reval 1929. S. 12. — Friedrich Wilhelm Scholvin, geb. 12. Dezember 1791 in Reval, gest. 2. Mai 1872 ebda, Pastor zu Waiwara. Vgl. H(ugo) R(ichard) Paucker: Ehstlands Geistlichkeit. Reval 1849. S. 159—60. E(duard) P(eter) H(einrich) Paucker: Ehstlands Kirchen und Prediger seit 1848. Reval 1885. S. 91.

85. Christlicher Familienkalender (1—3: für die Deutschen in Rußland). [Hrsg.]: A[braham] Kröker. Jg. (1)—19. Spat: Verl. A. Kröker; Halbstadt: Buchdr. P. Neufeld (3—8: Odessa: A. Schultze; 9—13: Halbstadt: H. Braun; 14—19: Handels- u. Verlagsges. „Raduga") 1896—1915.

Ist 1918—20 nochmals ersch.

Mitarb.: C. Berger — Emma W. Demeritt — Martin Fast — F. Fries — Otto Funcke — Maria A. Gerber — Eduard Gürsching — Bernhard Harder — Georg Holzhey — Johann Hübert — Peter Jansen — Sam. Keller (Pseud. E. Schrill) — Jul. Köbner — E. Krause — Jacob Kröker — Karl Manusch — G. Müller — Jakob Penner — E. Quandt — P. Regler — E. Schrill s. S. Keller — C. H. Spurgeon — L. Thiele — Tiefenhain — Ferd. O. Zesch.

86. Heimatstimmen. Ein baltisches Jahrbuch ⟨mit Illustrationen⟩. Hrsg. v. Carl Hunnius u. Viktor Wittrock. Jg. 1—5. Reval: Franz Kluge (3—5: [u.] Leipzig: Rud. Hartmann) 1904—12.

Mitarb.: Al. Berends — Eugen Bergmann — Helene von Engelhardt — J. Frey — Lotta Girgensohn — Gregor von Glasenapp — Alfr. Grass — Vikt. Günther — Korfiz Holm — Mia Holm — Carl Hunnius — Eberh. Kraus — Karl Manfred Kyber — Arth. Luther — Al. Frhr von Mengden — Christoph Mickwitz — Hedda von Schmid — Schultz-Bertram — Rud. Seuberlich — John Siebert — Maurice von Stern — Paul Willigerode — Nic. von Wilm — Vikt. Wittrock — Karl Worms u. a.

87. Unsre Heimat. Baltische Lieder. Riga: Jonck u. Poliewsky 1906. 143 S., 2 Bl.

2. Aufl. Ebda 1907. 147 S., 2 Bl.

Mitarb.: Alexis Adolphi — V. von Andrejanoff — Wold. Bienemann — Heinr. Bosse — Guido Eckardt — Carl Frhr von Fircks — Gotthard Frhr Freytag von Loringhoven — Jeannot Emil Frhr von Grotthuß — K. von Gruenwaldt — Friedr. Heimbertsohn Hinze — Wold. Huhn — Carl Hunnius — Emil Kaehlbrandt — Eberh. Kraus — A. Frhr von Mengden — Chr. Mickwitz — Jul. Mohren — J. A. Porsch — J. S. Th. von Rieckhoff — O. von Schilling — C. J. C. Schwartz — R. Seuberlich — Maurice von Stern u. a.

88. Die Jahres-Warte. Christlicher Volks-Kalender für die deutschen Ansiedler in Rußland. Jg. 1—6. Odessa: J. Lübeck 1908—13.

[Forts.]: Christlicher Volks- und Familienkalender für die deutschen Ansiedler in Rußland. Jg. 7. 8. Odessa: St. Pauli 1914—15.

Mitarb.: A. von Auerswald — Karl Keck — Karl Mohr — Hermann Weber — u. a.

89. Deutscher Volkskalender für Stadt und Land. (Red v. Michael Hilfer u. G. Tauberger.) Jg. 1—7. Odessa: Druck u. Verl. des „Klemensvereins“ 1909—15.

Ab Jg. 6 auch u. d. T.: Illustriertes Jahrbuch für Unterhaltung und Belehrung.

Mitarb.: Manuel Aar — Reinhold Berg — Jos. Cüppers — Rudolf Dirk — Ida Graf — Paul Keller — S. Kladno — Otto von Leixner — M. Mirbach — H. Mönch — August von Neu — Jakob Pich — Otto Promber — Jos. Rammel — Reimmichl — Fr. Strom — M. Wagner — F. Wolter.

90. Musenalmanach Baltischer Schüler. Riga: Jonck u. Poliewsky 1910. 96 S., 1 Bl.

Mitarb.: Käte Blau — Alexander Carlson — Hans Dohrmann — Dagmar Dolgoi — Herbert Dolgoi — Richard von Gernet — Hans Göttling — Karl Grosch — Alexander Martens — Woldemar Mettus — Gertrud Simon.

91. „Volksfreund.“ Kalender. Jg. [1]—3. Saratow: Verl. d. Buchdr. „Energie“ 1910—12.

Mitarb. am Teil „Unterhaltendes“: Felix Erber — Bruno Keller — C. Martinitz — T. Resa — Olive Schreiner — A. Trinius.

92. Südrussischer Bürger-Kalender. Jg. 1.2. Gratisbeil. der Bürger-Zeitung. Riga 1913—14: A. v. Grothuß.

Mitarb.: Fritz Egon Bauer — Curt Curti — Paul Eberhardi — Alwin von Erbach — E. Hildebrandt — Alfred Manns — W. Spindler — C. Wellner.

93. Deutscher Kalender für den Kaukasus auf das Jahr 1913. Hrsg. v. d. Red. der „Kaukasischen Post“, Tiflis. [Jg. 1.] Tiflis: Verl. d. „Kaukasischen Post“.

Mitarb.: Hugo Bertsch — Fritz von Briesen — Erika Pfizenmayer — Peter Rosegger — P. Weigel — u. a.

94. Die jungen Balten. Gedichte. Hrsg. v. Bruno Goetz. Berlin-Charlottenburg: Felix Lehmann 1916. XXI, 152 S. 4° (Ostsee und Ostland. 1. Die Baltischen Provinzen. 4.)

Im Vorw. Proben aus älteren Dichtern, dann Gedichte von Kurt Bertels — Guido Herm. Eckardt — Bruno Goetz — Joh. von Guenther — Herb.

von Hoerner — Paul Graf Keyserlingk — Hellm. Krüger — Otto von Schilling — Elfriede Skalberg — Gust. Specht — Otto Frhr von Taube — Siegfr. von Vegesack.

95. Novellen und Dramen. Hrsg. v. Hellmuth Krüger. Berlin-Charlottenburg: Felix Lehmann 1916. XI, 167 S. 4° (Ostsee und Ostland. 1. Die Baltischen Provinzen. 2.)
Mitarb.: Karl von Freymann — Herbert von Hoerner — Korfiz Holm — Eduard Graf Keyserling — Frances Külpe — J. M. R. Lenz — Erich von Mendelssohn — Theod. Herm. Pantenius — Eva von Radecki — Gust. Specht — Carl Worms.

96. Dichterstimmen aus Estlands schwerer Zeit. Reval: Franz Kluge 1918. 63 S.
Mitarb.: G. Baron Girard — K. von Gruenewaldt — Edg. Hoeppener — R. Baron Keyserlingk — C. von Kügelgen — Chr. Mickwitz — W. von Samson-Himmelstjerna — C. Stempel.

97. Baltisches Dichterbrevier. Hrsg. v. Werner Bergengruen. Berlin u. Leipzig: Georg Neuner 1924. 127 S.
Gedichte von Werner Bergengruen — Kurt Bertels — Johann von Besser — Cas. Ulr. Boehlendorff — Christian Brasneken — Gertr. von den Brincken — Guido Eckardt — G. Herm. Eckardt — Veronika Erdmann — Karl Frhr von Fircks — Elisabeth Goercke — Bruno Goetz — Karl Graß — Wolfg. E. Groeger — Joh. von Guenther — Herb. von Hoerner — Paul Graf Keyserlingk — Hellm. Krüger — Manfr. Kyber — J. M. R. Lenz — Christ. Mickwitz — Eva von Radecki — Sigism. von Radecki — Otto von Schilling — Gust. Specht — Otto Frhr von Taube — Siegfr. von Vegesack — Burkhard Waldis — Reinhold von Walter.

98. Geht ein Ruf übers Land. Anthologie junger baltischer Dichter. Riga: Plates 1934. 58 S.
Mitarb.: Martha von Dehn-Grubbe — Herta Hartmann — Arved Kröger — Art. Ferd. Maltz — Hans Namneek — Walter M. Pogge — Lex Schloß — Adda Scholtz — Harald Torp — Marga Welzer.

99. Neue Baltische Dichtung. Auswahl 1935. ([Hrsg.]: Artur Ferdinand Maltz.) Riga: Plates (1935). 92 S.
Mitarb.: Werner Bergengruen — Gertr. von den Brincken — Elisabeth Goercke — Victor Günther — Herta Hartmann — Arved Kröger — Andreas von Pilar — Walter M. Pogge — Nicolai von Rummell jun. — Siegfr. von Vegesack u. a.

---

1. **Albanus**, Johann **August** Leberecht [1765—1839]

s. Bd VII. S. 491—92. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [Anon.]: An Herrn Rektor Albanus und Demoiselle Karolina Rauert bei Ihrer Verheirathung den 15. December 1793 im Namen des Oktogonons. [Ged.] Riga (1793). 2 Bl.

b) [Anon.]: Dem Rector und Inspector der Domschule Herrn Pastor Albanus gewidmet von seinen Schülern. [15 Unterschr.] [Ged.] Riga 1802. 2 Bl.

c) B ... nn: Kurze Geschichte der ehemaligen Dom- oder Kathedral- und jetzigen Kreis-Schule in Riga. Livländ. Schulbll. 14. Nov. 1814, Nr 46, S. 365.

d) Boehlendorff, Herrmannus Leopoldus: Inaugurationem solennem creandorum theologiae doctorum virorum plurimum reverendorum et praeclarissimorum Augusti Albani ... et Joannis Leberechti Georgii Richteri ... praefatur. Dorpati Liv. 1815. 23 S.

e) [Anon.]: Ihrem Lehrer an seinem fünfzigsten Geburtstage die Schüler der zweiten Classe des Rigischen Gymnasiums. [Ged.] Riga 1815.

f) Grave, K[arl] L[udwig]: Dem ehemaligen Rector der Dom-Schule Herrn August Albanus, am 2. September 1817. [Ged.] Riga (1817). 4 S. 4°

g) [Tielemann, Gotthard]: Ihrem würdigen Lehrer Herrn Dr. August v. Albanus von Dessen ehemaligen Schülern aus der ersten Klasse des Dom zu Riga nach fünf und zwanzig Jahren dankbar gewidmet am 2ten September 1817. [Ged.] Riga (1817). 2 Bl.

h) [Anon.]: August Albanus. Zu seinem 25jährigen Schulfeste gewidmet. Die geistlichen Ober-Consistorialen Sonntag, Roth, Cornelius. [Ged.] Riga 1817.

i) [Anon.]: An Freund und Freundin Albanus zu Ihrer 25jährigen Hochzeits-Feier gewidmet von dem Kränzchen K. G. und Dor. Meintzen, Fr. R. und Elis. Pychlau und K. G. und Gertr. Sonntag. [Ged.] Riga 1818.

k) [Tielemann, Gotthard]: Zur 25jährigen Amtsfeier des Herrn Oberpastors und Rektors D. August v. Albanus am 12. Junius 1824. [Ged.] Riga (1824). 2 Bl.

l) [Bildnis von Albanus, lithogr. von J. L. Schultz. Anzeige.] Rigaische Stadt-Bll. 23. Apr. 1830, Nr 17, S. 135 (v. B — m).

m) von Bergmann, D[aniel] G[ustav]: Augusto Albano de Superintendentis dignitate gratulatur die inaugurationis ultimo Decembris die 1833. [Ode.] Riga 1833. 4°

n) [Sadoffsky]: Nachruf an Dr. August Albanus ... im Namen seiner Schüler. [Ged.] Riga 1839.

o) Napiersky, C[arl] E[duard]: Johann August Lebrecht Albanus. Mitteilungen aus dem Gebiete der Gesch. Liv-, Est- und Kurlands 1840, Bd 2, H. 1, S. 169—77. [Erg. zu Bd VII, Nr f.]

p) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800—1852. Dorpat 1853. S. 21.

q) [Beise, Theodor]: Zur Erinnerung an Dr. Johann August Lebrecht Albanus, Superintendenten der Stadt Riga und ihres Gebiets. Rigasche Stadtbll. 21. Nov. 1865, Nr 47, Extra-Beil. S. 363—70; Nachtrag und Berichtigung. Ebda 9. Dez., Nr 50, S. 390—91. [Wiederh. in Nr r.]

r) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 2. Riga 1883. S. 77—84.

s) [Anon.]: Der Stadtkirchhof in Riga. Rigaer Tgbl. 19. Sept. (1. Oct.) 1895, Nr 213.

t) Russkij biografičeskij slovař. „Aaron — Aleksandr II." S.-Peterburg 1896. S. 112.

u) Vengerov, S[emen] A[fanaśevič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 1. Sanktpeterburg 1900. S. 31.

v) Hollander, Bernhard A.: Die Stifter der literärisch-praktischen Bürgerverbindung. Ill. Beil. der Rigaschen Rs. 1902, Nr 12, S. 97—102.

w) [Ders.]: (Die Stifter der literärisch-praktischen Bürgerverbindung als Schriftsteller.) Rigascher Almanach 46, 1903, S. 105—12.

x) Bezrodnyj, A. V.: Spornyj mundir. ⟨Iz děl S.-Peterburgskago senatskago archiva.⟩ Istoričeskij Věstnik 97, 1904, S. 925—32.

y) von Keußler, F[riedrich]: Eine handschriftliche Familiengeschichte der Albanus [damals im Besitz seines Urenkels Georg A. in St. Petersburg; vgl. SB. der Gesellsch. für Gesch. und Altertumskunde der Ostseeprovinzen 1904, S. 81—82]. Rigasche Stadtbll. 7. Mai 1904, Nr 18, S. 143—45.

z) Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. S. 162.

aa) Clemen, Otto: Ein aus Sachsen gebürtiger Rigascher Superintendent. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. und Altertumskunde 39, 1918, S. 163—68.

ab) Hollander, Bernhard: Geschichte der Literärisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga 1802—1927. Riga 1927. S. 9—10, 22—25.

ac) NDB. Bd 1. Berlin (1953). S. 121—22 (Herbert Rister).

ad) Brief: Morgenstern, Karl: An A. Livländ. Schulbll. 1, 1813, S. 233 bis 235.

Zu den Werken:

zu 6) Das Orakel. Zur Feier der Siege der russischen Kriegsheere im Jahre 1812. Riga 1813: W. F. Häcker. 32 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 18. Febr. 1813, Nr 7, S. 49—51 (G. Collins).

zu 38) Gedichtbeitrag: „Heil, Dir Patriot ..." Rigaische Stadt-Bll. 6. März 1829, Nr 10, S. 80—81.

Ferner nachzutragen:

1) Nach der Einsargung der Frau Doctorin Wilpert, gebohrnen Rauert, am 22sten December. [Ged.] Riga (1796): Müller. 2 Bl.

2) Viro magnifico ac summe venerabili Joanni Danckwarto, sacrorum per Livoniam supremo antisti, sacrique senatus praesidi, auspicia muneris gravissimi a. d. III. Id. Mart. MDCCLXXXXVIIII pie gratulatur. Riga (1799): Müller. 2 Bl. 4°

3) Herrn Carl Gotthard Meintzen und Demoiselle Dor[othea] Sophia Menges zu Ihrer Verbindung am 6. März 1799. [Ged.] Riga (1799): Müller. 4 S. 4°

4) Zwei Predigten und eine Taufrede im Frühlinge 1801 gehalten von Albanus, Collins und Sonntag [mit eingestreuten Gedichten]. Riga 1801: Müller. S. 55—83.

5) Trajan und Alexander. Stellen aus Plinius des jüngern Panegyricus. Übers. Riga 1802: Müller. 80 S.

6) Auf den Grabstein des Herrn Ernst Ebel ... [Ged.] Riga 1803: Müller. 4 S. 4°

7) Viro magnifico ac summe venerabili, Carolo Gottlob Sonntag ... gravissimum munus supremi per Livoniam sacrorum antistitis consistoriique praesidis solenniter capessenti pie gratulatur. [Ged.] Riga 1803: Müller. 2 Bl. 2°

8) Herrn General-Superintendenten Carl Gottlob Sonntag zur feierlichen Uebernahme Seines Amtes ⟨für Dessen Gemahlin handschriftlich aus dem Lateinischen übersetzt⟩. [Ged.] [Riga 1803.] 1 Bl.

9) An Pastor Hackel und Fräulein Babet Wilpert den 15. November 1808. [Ged.] Riga 1808: Häcker. [Gemeinsam mit K. G. Sonntag.]

10) An Herrn Prediger Dr. George Collins zur Feier Seines 25jährigen Amts-Jubiläums am 23. Julius 1813. [Ged.] Riga (1813): Häcker. 2 Bl. 4°

11) Sr. Excellenz dem Herrn Marquis Paulucci, ..., als Hochderselbe die Gesellschaft der Ressource mit Seiner Gegenwart beehrte am 23. November 1813. [Ged.] Riga 1813: Häcker. 4 S. 4°

12) Viro illustrissimo, Philippo Pauluccio, Marchioni ... praefecto, atque ordinum complurimum equiti, a. d. VIII Kal. Novbr. MDCCCXIII d. d. d. [Ged.] Riga (1813): Häcker. 2 Bl. 4°

13) Diei XVIIII/XXXI Martio MDCCCXIIII sacrum. [Ged.] Riga (1814): Häcker. 1 Bl.

14) Aufschriften für den Haus-Altar ehelicher Glückseligkeit. Herrn Gen.-Superint. Dr. K. G. Sonntag und Dessen Gemahlin am 20. November 1814. Riga (1814): Häcker. 2 Bl.

15) Viro magnifico ac summe venerabili Carolo G. Sonntag ... cum memoriam muneris sacri ante XXV. annos suscepti celebraret, d. d. d. a. d. XIIII. Kal. Sept. MDCCCXIIII. [Ged.] Riga (1814): Häcker. 2 Bl.

16) [Anon.]: Todes-Feier Karl Benjamin Sommer's, Doctor's der Arzneikunde, Russisch-Kaiserl. Hofraths, und Ritters des St. Wladimir-Ordens. [Mit Ged.] Riga 1815: Häcker. 32 S.

17) Propempticum. Philippo Pauluccio, Marchioni, praefecto Livoniae atque Curoniae etc. etc. in patriam proficiscenti mense junio, MDCCCXVI. dedicavit. [Ged.] Riga (1816): Häcker. 2 Bl.

18) Viro illustrissimo, Philippo Pauluccio, Marchioni, praefecto Livoniae atque Curoniae etc. etc. E patria reduci mense Octobri, MDCCCXVI. dedicavit. [Ged.] Riga (1816): Häcker. 2 Bl.

19) Bei der Begräbniß-Feier der Demoiselle Anna Wilhelmine Pauli am 4. März, 1817. Gesprochen. ⟨Als Abschr. für die Familie.⟩ Riga (1817): Häcker. S. 12—14: Am Grabe. [Ged.]

20) Herrn Pastor Carl Christian Ulmann zu seiner feierlichen Einführung in die Kirche zu Cremon. [Ged.] Riga 1817. 1 Bl. 2°

21) Philippo Pauluccio, Marchioni, praefecto Livoniae atque Curoniae etc. etc. diem XXIIII. Octobr. MDCCCXVII pie gratulatur. [Ged.] Riga (1817): Häcker. 2 Bl.

22) Philippo Pauluccio, Marchioni, praefecto Livoniae, Curoniae, atque Esthoniae etc. etc. diem XXII. Octobr. MDCCCXVIII pie gratulatur. [Ged.] Riga (1818): Häcker. 2 Bl. 4°

23) Zur Parrot-Sonntag'schen Vermählungs-Feier am 16. Juni 1818. [Ged.] Riga 1818: Häcker.

24) An Demoiselle Henriette Louise Meintzen zu Ihrer Verbindung mit Herrn Franz Karl Merkel. [Ged.] Riga 1819: Häcker. 4 S.

25) Philippo Pauluccio, Marchioni, praefecto Livoniae, Curoniae, atque Esthoniae etc. etc. diem XXII. Octobr. MDCCCXVIIII pie gratulatur. [Ged.] Riga (1819): Häcker. 2 Bl. 4°

26) Philippo Pauluccio, Marchioni, praefecto Livoniae, Curoniae, atque Esthoniae etc. etc. die XXII. Octobri MDCCCXX. [Ged.] Riga (1820): Häcker. 2 Bl. 4°

27) Philippo Pauluccio, Marchioni, Livoniae, Esthoniae, atque Curoniae praefecto etc. etc. patriam iterum repetenti mense Septembri MDCCCXXI. [Ged.] Riga (1821): Häcker. 2 Bl. 4°

28) Philippo Pauluccio, Marchioni, Livoniae, Esthoniae, atque Curoniae praefecto etc. etc. absoluto primo praefecturae decennio ... [Ged.] Riga (1822): Häcker. 2 Bl. 4°

29) Zur Begräbnisfeier der Madame Amalia Sophia Loesewitz geb. Boetticher, von einigen Freunden. [Ged.] Riga 1822: Häcker. 4 S. 4°

30) Beitrag: Nordisches Archiv 1803, Bdch. 3, S. 62—74: An den Herausgeber des nordischen Archivs.

2. **Albers, Friedrich** Bernhard [1773—1825]

s. Bd VII. S. 482. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu b) [Nekrolog.] Ostsee-Provinzen-Bl. 5. Mai 1825, Nr 18, S. 75.

Ferner nachzutragen:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 11, 12.

b) Räder, Wilhelm: Die Gerichtssekretäre und Advokaten Kurlands 1795—1889. Dorpat 1938. S. 29.

Zu den Werken:

zu 3) Kuronia 1809, S. 14: Schmähsucht alter Jungfern. [Ged.] — S. 17: Der Podagrist. [Ged.] — S. 41: Der Versmacher. [Ged.] — S. 133: Der Modekult. [Ged.] — S. 147: Grabschrift eines frommen Ehepaars. [Ged.] — S. 149: Der philosophische Müssiggänger. [Ged.]

zu 5) Ruthenia 5, 1811, Bd 1, S. 49—67: Das Hazardspiel, oder: Wenn er nur Brod hat! Eine Erz.

3. **Andreae,** Samuel **Traugott** [1768—1823]

s. Bd VII. S. 481—82. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Seuberlich, Erich: Die ev.-luth. deutschen Prediger zu Kaunas ⟨Kowno⟩ in Litauen und ihre Familien. Familiengesch. Bll. 33, 1935, Sp. 352, Nr 21, 4.

Zu den Werken:

1) Am Geburtstage der Frau Räthin Grave zum Beweise kindlicher Achtung. [Ged.] Riga 1791: Müller. 2 Bl.

2) Ueber Tod und Unsterblichkeit. [Ged.] Mitau 1816: Steffenhagen und Sohn. 2 Bl., 122 S.

4. **Asmuss, Martin** [1784—1844]

s. Bd VII. S. 505—06. Nachzutragen:

Nachlaß:

1 Heft dt. und russ. Gedichte, 1 Heft dt. Gedichte 1833—35 eigenh., 1 Heft Rätsel und Charaden 1815—35, 1 Heft Fabeln 1815—35, 1 Heft Gedichte, Lieder und Balladen 1819—44, 1 Heft Gedichte 1837—41 eigenh., 1 Heft Gedichte 1820—27 eigenh., 1 Heft „Kraut und Rüben“ 1817—30 eigenh., 1 Bdch. Gedichte 1834—35 eigenh., 1 Heft verschiedene Gedichte, 1 Heft Briefe von Asmuss an Jonkowski (Gedichte), 8 Bdch. „Dörptischer Kalender“ 1830—41 mit beigebundenen eigenh. Aufzeichnungen, 1 Portr. in Lithogr. A. Frhr von Sternberg pinx., Hartmann fec. — Bes.: Tartu, Rükliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

Zur Literatur:

zu b) [Anon.]: Necrolog. Das Inland 27. Juni 1844, Nr 26, Sp. 420. — Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 23, 25, 35, 38, 47, 56.

Ferner nachzutragen:

a) [Anon.]: Unserm geliebten Lehrer Herrn Martin Aßmus [!], am Tage seiner Verbindung mit Demoiselle Christine Lude, überreicht von seinen dankbaren Schülerinnen. Dorpat, den 15. October 1811. [Ged.] (Dorpat 1811.)

Zu den Werken:

zu 4) Caritas 1825, S. 245—48: Charaden. — 1831, S. 116—18: Bröseldieb. — S. 118—19: Frühlings-Anfang. — S. 120—21: Am Abend. — S. 127 bis 128: Aesop und die Thiere. — S. 268: Der Schach und die Linde.

zu 7) Refraktor 1836, 16. Mai, Nr 3, S. 24: Charade. — 23. Mai, Nr 4, S. 32: Räthsel. — 30. Mai, Nr 5, S. 40: Charade. Räthsel. — 11. Juli, Nr 11, S. 81—83: Reise-Blätter; S. 88: Charade. — 18. Juli, Nr 12, S. 89—90: Fabeln. Der Schulmann und der Schäfer. — 1. Aug., Nr 14, Beil.: Räthsel. — 15. Aug., Nr 16, S. 121: Am Morgen. Am Abend; S. 128: Charade. — 19. Sept., Nr 21, S. 166—67: Salz und Brot segnet Gott. — 26. Sept., Nr 22, S. 169—70: Der Adler und die Hühner. ⟨Nach Krilow.⟩ — 3. Okt., Nr 23, S. 177—78: Heimweh; S. 188: Charade. — 24. Okt., Nr 26, S. 205

bis 206: Der Schmetterling am Faden. — 14. Nov., Nr 29, S. 229—32: Eginhardt und Emma. — 21. Nov., Nr 30, S. 237—38: Pferd und Esel. — 28. Nov., Nr 31, S. 245: Dichters Gefühl. — 1837, 6. Febr., Nr 41, S. 325 bis 327: Melusine. Dt. Volkssage.

Ferner nachzutragen:

1) [Asmuss, Aug. von Weyrauch u. a.]: Angebinde der drei Doctoren. [Ged.] Dorpat 1816. 21 Bl.

2) Am Vermählungsfeste des Herrn Hofrats und Professors Doctor C. Moier mit Fräulein von Protassow, Dorpat 12. Januar 1817. [Ged.] Dorpat 1817: Schünmann. 4°

3) [Anon.]: Zum Vermählungsfeste des Herrn Doctors ... Fr. G. E. Sahmen mit Fräulein K. von Holst. [Ged.] Dorpat 1817: Schünmann. 4°

4) Zur Feier der Silber-Hochzeit des Herrn Raths und Ritters C. F. Biedermann und dessen Gemahlin, geb. Frahm. Dorpat, den 18. Sept. 1839. [Ged.] (Dorpat 1839): Lindfors Erben. 8 S. 4°

5) Dem Jubelsenior Dr. Christian Friedrich Segelbach am 11. April 1839. [Ged.] In: Sammlung der Glückwünsche, Reden und Lieder zu der am 11. April a. St. 1839 von Freunden und Schülern veranstalteten Funfzigjährigen Jubelfeier der Promotion zur philosophischen Doctorwürde des Kaiserlich Russischen Staatsrathes ... Herrn Dr. Chr. Fr. Segelbach mit Dessen lithogr. Bildnisse, nebst einer vollst. Nachricht von den gesammten Feierlichkeiten hrsg. von Dr. [D.] Flittner und Dr. [G. F.] Richter. St. Petersburg 1839: Kray.

6) Zu Eurer ehelichen Verbindung [Napoleon Asmuss und Marie Möller, 30. Juli 1840]. [Ged.] Dorpat 1840: Laakmann. 4 S. 4°

7) [Asmuss und Erdmann Gustav von Broecker]: Dem Freunde Christoph Hollander zur Silberhochzeits-Feier am 27. Januar 1843. [Ged.] Dorpat 1843: Schünmann.

8) Beiträge:

a. Liederbuch der Freunde des Gesanges in Reval. (Hrsg.: B. G. Wetterstrand.) Reval 1821. — 2. sehr verm. Aufl. Ebda 1834, S. 90—91: Trinklied.

b. Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands 2, 1825, S. 28—30: Abschied von Maria. [Ged.] — S. 31—32: Meister Hildebrand. [Ged.]

c. Inländischer Dichtergarten 1, 1828, S. 39—40: Bescheidenheit. [Ged.] — S. 47—48: Wettstreit. [Ged.] — S. 67: Probates Mittel. [Ged.] — S. 70: Der Bauer und der Wald. Nach B. Waldis. [Ged.] — S. 93: Der Vater und sein Sohn. [Ged.] — S. 99: Arm und reich. [Ged.] — S. 112: Die Fabel vom Wachs. Nach B. Waldis. [Ged.] — S. 134—40: Stundeneibisch. Hibiscus trionum. [Ged.]

2, 1830, S. 31—36: Salz und Brot segnet Gott. Romanze.

5. **Balk, Daniel Georg** [1764—1826]

s. Bd VII. S. 501. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Burdach, Carl Friedrich: Rückblick auf mein Leben. Selbstbiogr. Nach d. Verf. Tode hrsg. Leipzig 1848. S. 223.

b) Čistovič, Jakov [Alekseevič]: Istorija pervych medicinskich škol v Rossii. Sanktpeterburg 1883. Pril. S. 78.

c) Grünfeld, Abraham: Verzeichniss der von der medicinischen Facultät zu Dorpat seit ihrer Gründung ⟨1802—1892⟩ veröffentlichten Schriften. Nach d. Archiven d. Universität zusammengest. Separatabdr. aus Bd 3 ⟨1893⟩ d. Histor. Studien aus d. pharmakolog. Institute d. Kaiserl. Universität Dorpat hrsg. von R. Kobert. Halle 1893. S. 86, 94.

d) Russkij biografičeskij slovar̆. „Aleksinskij — Bestužev-Rjumin." S.-Peterburg 1900. S. 447.

e) Krause, Johann Wilhelm: Das erste Jahrzehnt der ehemaligen Universität Dorpat. Aus den Memoiren. BaltMs. 54, 1902, S. 84—87.

f) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovar̆ professorov i prepodavatelej Imperatorskago Jur̆evskago, byvšago Derptskago, universiteta ... T. 2. Jur̆ev 1903. S. 113—15 (Savel'ev).

g) Brennsohn, I(sidorus): Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart ... Mitau 1905. S. 89.

h) Ders.: Die Aerzte Kurlands vom Beginn der herzoglichen Zeit bis zur Gegenwart ... 2., wesentl. verm. u. erw. Ausg. Riga 1929. S. 77—78.

i) Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker ... Hrsg. von August Hirsch. 2. Aufl. ... Bd 1. Berlin, Wien 1929. S. 304—05 (L. Stieda).

Zu den Werken:

1) Der Schutzgeist oder wo findet man wahres Menschenglück? Vorsp. — Auff. am 7. Mai 1789 in Stroken anläßlich der gold. Hochzeit von Fr. Gotth. von Mirbach und Agnese Charl. von Osten-Sacken. Vgl. Jahrb. f. Genealogie, Heraldik und Sphragistik 1894, S. 109.

2) [Anon.]: Auszüge aus dem Tagebuche eines ausübenden Arztes, über verschiedene Gegenstände der Arzneywissenschaft. Samml. 1.2. Berlin: Himburg (2: Libau: Friedrich) 1791—96.

3) Zur Feier des 12ten Decembers 1813. In der Dörptschen Musse bei der Mittagstafel vorgelesen. [Ged.] (Dorpat 1813): Grenzius. 2 Bl.

6. **Baumann, Johann Friedrich** [1768—um 1830]

s. Bd VII. S. 471. Nachzutragen:

Briefe:

1) von Hertzberg, Ewald Friedrich [gest. 1795]: von B. 28. Juni 1798. — Bes.: Deutsche Akademie der Wissensch. zu Berlin, Archiv.

2) Preußische Akademie der Wissenschaften: an B. 3. Aug. 1798. [Enth. in Nr 3.]

3) von Schiller, Friedrich: von B. 16. Sept. 1798. Briefe an Schiller. Aus d. Schillerarchiv mitget. von Jakob Minor. Euph. 12, 1905, S. 320—22; Erl. S. 755—56.

Zu den Werken:

1) Ode am Krönungstage Sr. Königl. Preußischen Majestät Friedrich Wilhelm III. (1798). — Angef. in Brief 1) und 3).

2) Anagrammatische Elegie, dem Andenken des verstorbenen Russisch Kaiserl. Collegien-Secretairs und ehemaligen Sub-Rectors an der Domschule zu Riga, Hrn. A[lbrecht] Germann, an seinem Beerdigungstage den 11. Nov. 1818, gewidm. (Riga 1818.)
Anz. Rigaische Stadt-Bll. 19. Nov. 1818, Nr 47, S. 271.

3) Am 14. November 1818 gesungen. [Ged.] Riga (1818).

4) Der Woehrmannsche Garten. Weihelied. Ihro Wohlgebohren, der Madame Woehrmann, am 6. Sept. 1820, dem dritten Hungerkummer-Feste. Riga 1820. 1 Bl. 4°

5) Der Hungerkummer-Abend im Wöhrmannschen Garten. Ein Weihelied in anagrammatischer Form. Ihro Wohlgeboren der Frau Aeltestin Wöhrmann, am Hungerkummerfeste im August 1821, ganz ergebenst gewidmet. Riga 1821. 1 Bl. 2°

6) Der Hungerkummer-Abend im Wöhrmannschen Garten. Ein Anagramm in daktylischen Versen. Ihro Wohlgeboren der Frau Aeltestin Wöhrmann am Hungerkummerfeste im August 1822. Riga 1822. 1 Bl. 2°

7) Der Blumenmarkt und die Brücke. Ein neues Lied nach bekannter Melodie. Riga, den 20. Juny 1825. (Riga 1825.) 1 Bl. 4°

8) Der Hungerkummer-Abend in diesem Jahre. Ein neues Lied, der Wohlgeboren Frau Aeltestin Wöhrmann gewidmet. Riga 1826. 1 Bl. 4°

9) Beitrag: Das Tilsener gemeinnützige Wochenbl. f. d. Provinz Litthauen 13. Febr. 1824, Nr 7, S. 78—79: Maskenballied.

10) In Brief 1 und 3 führt B. folgende, sonst nicht nachweisbare Werke an: a. Ode über die menschenfreundliche Einnahme von Warschau. 160 Strophen, vor 1796. — b. Die Vater- und Mutterfreuden. Eine Ode im 2ten asklepiadischen Sylbenmaaße. 213 Strophen, vor 1796. — c. An die künftige Gattin. Lied. Im deutschen Sylbenmaaße. — d. Mondlied. — e. Die Ruhe. Eine poet. Variation. — f. An den Oberstwachtmeister von K—rr. Hymens Feier. — g. Trennungsfantasien. An Selma.

7. Baumann, Johann Heinrich

Geb. 10. (21.) Februar 1753 in Mitau, gest. 7. (19.) Juli 1832 in Klein-Jungfernhof bei Riga.

Sohn eines kurländischen General-Superintendenten; er wurde in Erfurt als Tiermaler ausgebildet, kehrte in seine Heimat zurück und widmete sich in der Nähe von Riga der Landwirtschaft. Er war Mitglied der Rigaer Oberjagdgesellschaft. Seine Jagdbilder erwarben ihm die Mitgliedschaft der Kaiserlichen Akademie der Künste zu St. Petersburg.

a) Meusel 22,1. S. 137.

b) [Anon.]: J. H. Baumann. [Sein Porträt nach e. Gemälde von Klodt, gest. von Ferd. Schäfer.] Rigaische Stadt-Bll. 10. Mai 1821, Nr 19, S. 149 bis 150. Unterz.: L.

c) Recke-Napiersky Bd 1. 1827. S. 80.

d) [Merkel, Garlieb: Nekrolog.] Literär. Begleiter des Provinzialblattes 13. Juli 1832, Nr 25, S. 58.

e) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 26.

f) [Anon.]: Verklungene Namen. III. Johann Heinrich Baumann. Rigasche Ztg 25. Apr. (7. Mai) 1864, Nr 95. Unterz.: E.

g) Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands. Polit. und culturgesch. Aufs. Leipzig 1868. S. 238—44.

h) [Anon.]: Die Baumannausstellung. Rigasche Ztg 15. (27.) Jan. 1877, Nr 11, Beil. Unterz.: —d.

i) Neumann, Wilhelm: Lexikon Baltischer Künstler. Riga 1908. S. 7.

k) Ders.: Der Tiermaler Johann Heinrich Baumann. Rigaer Tgbl. 11. März 1908, Kunstbeil. Nr 5, S. 13—14.

l) Thieme, Ulrich, und Felix Becker: Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart. Bd 3. Leipzig 1909. S. 78.

m) Neumann, W[ilhelm]: Der Tiermaler Johann Heinrich Baumann. Kalender der Deutschen Vereine in Liv-, Est- und Kurland 6, 1912, S.71 bis 73 [Geburtsdatum wird mit 29. Jan. 1753 angegeben].

n) Behrsing, Arthur: Grundriß einer Geschichte der baltischen Dichtung. Leipzig 1928. S. 69.

1) Jagd-Anecdoten, die zwar mehrentheils ans Lügenhafte gränzen, aber sich doch wirklich zugetragen. Auf Verlangen meiner hochgeschätzten Rigischen Jagdfreunde erzählt. Nebst einem Anhange von Reden etc. Riga und Dorpat: J. F. Meinshausen 1817. 119 S.

S. 4—89: 128 Anekdoten; S. 90ff: Reden, geh. in den Versammlungen der Rigischen Oberjagdgesellschaft.

Neuausg.: Ein kurländischer Münchhausen. Joh. Heinr. Baumanns seltsame Jagdhistorien. Neu hrsg. und eingel. von Arthur Knüpffer. Berlin, Leipzig: Gebr. Paetel 1926. 1 Bl., VII, 96 S., 1 Bl., 1 Portr.

2) Beiträge:

a. Rigaische Stadt-Bll. 2. Nov. 1820, Nr 44, S. 284—85: [Anon.]: Jagd-Anekdote. Unterz.: B – – –.

b. Ostsee-Provinzen-Bl. 4. Sept. 1823, Nr 36, S. 320: [Mitteilung über Bären.] Unterz.: J. H. B—nn.

c. Magazin, hrsg. von der Lettisch-Litterärischen Gesellsch. 3, 1831, S. 123—36: Lexikalische Beiträge.

3) Schriften in lettischer Sprache.

8. **Becker, Bernhard** Gottlieb [1751—1821]

s. Bd. VII. S. 468. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. . . . von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 234.

9. **von Becker, Friedrich Wilhelm** [1775—1847]

s. Bd VII. S. 504. Nachzutragen:

Zur Biographie: Geb. 4. Januar 1775 in Chemnitz.

Zur Literatur:

a) Hradetzky, Heinrich: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890. Reval 1931. S. 8.

10. **Berent, Johann Theodor** [1784—1866]

s. Bd VII. S. 498. Nachzutragen:

Zur Biographie: Gest. 27. Juni (9. Juli) 1866 in Riga.

Zur Literatur:

a) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 2. Mitau 1850. S. 13—14. H. 4. Ebda 1852. S. 184. — Keussler, A[ugust] W[ilhelm]: Dr. Napiersky's Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger . . . Riga [usw.] 1877. S. 46.

b) [Anon.: Zur 50jährigen Ordination von Johann Theodor Berent.] Rigasche Stadtbll. 23. Oct. 1858, Nr 43, S. 341—42.

c) Döbner, Aug[ust]: Nekrolog. Magazin, hrsg. von der Lettisch-Litterärischen Gesellsch. 14, 1868, St. 1, S. 9—21.

d) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. . . . Bd. 3. Riga 1884. S. 28. [Nach Nr b.]

e) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 7.

Zu den Werken:

zu 1) Auswahl älterer und neuerer Gesänge. Ges. und hrsg. von Valentin Heinrich Schmidt. (Dorpat 1803.) S. 101—02: Brüder, seht! im Rosenkleide . . . [Ged.]. — S. 111: Aus iedem [!] Auge strahlt . . . [Ged.].

Ferner nachzutragen:

1) Dem Jugendgenossen, dem Amtsgenossen, dem Altersgenossen. [Ged.] (Riga 1856: Häcker.) 2 Bl.

2) Gutenbergs-Album 1840, S. 320—21: [Religiöse Betrachtung, lettisch und dt.].

11. **Bergesonn, Friedrich Wilhelm** Reinhold [1761—1816]

s. Bd VII. S. 496—97. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 74.

b) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. . . . von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 238—39.



12. **von Bergmann, Benjamin** Fürchtegott Balthasar [1772—1856]

s. Bd VII. S. 492—93. Nachzutragen:

Zu den Werken:

zu 11) Neue Inländische Blätter 1818, 5. Jan., Nr 1, S. 1—3; 12. Jan., Nr 2, S. 10—13; 19. Jan., Nr 3, S. 18—19: Die Russen vor Narva 1700. — 9. Febr., Nr 6, S. 41—43; 16. Febr., Nr 7, S. 49—51: Franz Jakob Lefort. — 23. Febr., Nr 8, S. 58—60; Michajlo Michajlovitsch Gholizyn. — 23. Febr., Nr 8, S. 60—61: Jacob Bruce. — 16. März, Nr 11, S. 81—82: Alexander Ivanowitsch Rumänzov. — 30. März, Nr 13, S. 97—99: Iwan Iwanowitsch Nepljujev. — 6. Apr., Nr 14, S. 109—10; 13. Apr., Nr 15, S. 117—20; 20. Apr., Nr 16, S. 125—27: Peter der Große am Prut im Jahre 1711. — 27. Apr., Nr 17, S. 129—31: Peter Pavlovitsch Schafirov. — 11. Mai, Nr 19, S. 145—48; 18. Mai, Nr 20, S. 159—60: Heinrich Johann Friedrich Ostermann. — 25. Mai, Nr 21, S. 161—63; 8. Juni, Nr 23, S. 182—84: Dorpat und Narva erobert im Jahre 1704. — 27. Juli, Nr 30, S. 221—23; 3. Aug., Nr 31, S. 227—29; 10. Aug., Nr 32, S. 236—39; 17. Aug., Nr 33, S. 244—47: Burchard Christoph von Münnich. — 2. Nov., Nr 43, S. 322—25; 16. Nov., Nr 45, S. 337—39; 30. Nov., Nr 47, S. 356—60; 14. Dez., Nr 49, S. 371—74; 29. Dez., Nr 51, S. 388—92: Die Schweden bei Poltava. 1709.

13. **von Bergmann, Daniel Gustav**

Geb. 18. (29.) Mai 1787 in Riga, gest. 20. April (2. Mai) 1848 ebda.

B. entstammt nicht der bekannten Familie B.; er war Sohn eines Rigaer Kaufmanns, studierte 1806—09 in Dorpat Theologie und wurde 1810 Pastor-Adjunkt an der Jesus-Kirche zu Riga. 1812 ging er als Pastor nach Bickern. Nach seiner Rückkehr in seine Vaterstadt wurde B. 1819 Diakonus am Dom, 1823 Archidiakonus an St. Petri, 1838 Oberpastor am Dom und 1843 an St. Petri; in diesem Jahre wurde er auch Superintendent und Vizepräses des Stadtkonsistoriums. Im öffentlichen Leben Rigas ist B. wenig hervorgetreten. Er war ein beliebter und erfolgreicher Verfasser von Gelegenheitsgedichten.

a) Recke-Napiersky Bd. 1. 1827. S. 132—34. Beise Bd 1. 1859. S. 52—53.

b) [Nekrolog.] Das Inland 3. Mai 1848, Nr 18, Sp. 374—75.

c) [Merkel, Garlieb]: Nekrolog. Rigaische Stadt-Bll. 6. Mai 1848, Nr 18, S. 138—39.

d) Beise, Friedrich: Noch Etwas über Bergmann. Rigaische Stadt-Bll. 20. Mai 1848, Nr 20, S. 153—59.

e) Neuer Nekrolog Bd 26. S. 1049.

f) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 2. Riga 1883. S. 142 bis 144. [Nach Nr c und d.]

g) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 20.

1) [Anon.]: Rundgesang am Hochzeitstage des Herrn Otto Reinhold Kruhse und der Demoiselle Maria Dorothea Marnitz. Riga 1814: Häcker.

2) [Anon.]: Wechselgesang zur Hochzeitsfeier des Herrn Alexander Carl Bronsert mit Demoiselle Augusta Holz. Von einem Freunde. [3 Lieder.] Riga 1815: Häcker.

3) [Anon.]: Rundgesang am Kirchgangs-Tage unseres Freundes G. A. Friedericy. Riga 1815: Häcker.

4) [Anon.]: An Ida's Mutter [Anna Ida Caroline Schlechte]. [Ged.] Riga 1820: Häcker.

5) [Anon.]: Erinnerung zur Feier der Silberhochzeit des Herrn Justus Welzien und seiner Gattin Julie Welzien, geb. Pölchau, am 16ten November 1821 von mehreren Freunden. [Ged.] Riga (1821): Häcker. 2 Bl. 4°

6) [Anon.]: Worte des Abschieds [an Madame Fehre]. [Ged.] Riga 1822: Häcker.

7) [Anon.]; Sie ist nicht mehr [Amalie Sophie Lösewitz geb. Bötticher]. [Ged.] Riga 1822: Häcker.

8) Nachruf. [Verse.] Gesprochen an der Gruft. In: Liborius von Bergmann . . . geschildert von Einigen seiner Amtsgenossen. [Hrsg. von Karl Gottlob Sonntag.] Riga 1823. S. 23—28.

9) [Anon.]: Rundgesang am Namenstage des Herrn Ältesten D. A. Neese. Riga 1823: Häcker.

10) [Anon.]: Rundgesang dem 70jährigen Enkelvater M. H. Wippert in der Mitte seiner Kinder . . . geweiht. Riga 1823: Häcker.

11) Der geliebten Schwester die mittrauernden Brüder an Eduards Beerdigungstage. [Ged.] Riga 1824: Häcker. 4°

12) [Anon.]: Herrn Thomas Hakenson und Demoiselle Anna Catharina Berens bei ihrer Vermählung gewidmet. [Ged.] Riga 1824: Häcker.

13) [Anon.]: Der Gruß der Raunanymphe. Zur Vermählungsfeier des . . . Peter Ernst Pander mit . . . Sophie Karoline Pohrt. [Dialog.] Riga 1824: Häcker.

14) [Anon.]: Am Sarge ihres innigst geliebten Oheims Carl Samuel Wegener von Carl und Samuel Lutzau. [Ged.] Riga 1824: Häcker.

15) [Anon.]: Die Hausweihe an Eduards und Augustes Kirchgangstage. Von den Brautschwestern. [Ged.] Riga 1825: Häcker. 4°

16) Gram um unsern Jenny, an seinem Beerdigungstage. [2 Ged.] Riga 1825: Häcker. 4°

17) [Anon.]: Der guten Mutter Sophia Elisabeth Krumen die Kinder. Am Johannistag 1825. [Ged.] Riga 1825: Häcker. 2°

18) [Anon.]: Familiengesang am Andreastage zu Ehren des Herrn Ältesten D. A. Neese. Riga 1825: Häcker.

19) Am Grabe unseres Musikfreundes Preis gesprochen und den Freunden mitgetheilt. [Ged.] Riga 1825: Häcker. 2 Bl.

20) [Anon.]: Dem Freunde Heinrich Stresow zu seiner Vermählung mit Fräulein Anna Charlotte von Knorring der Freund. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

21) Nachruf. [Verse.] Gesprochen an der Gruft. In: Dr. J. C. Brotze, gefeiert von einigen seiner Mitbürger. Riga 1825. S. 19.

22) [Anon.]: Sr. Magnificenz dem wortführenden Herrn Bürgermeister und Ritter J. J. v. Rolssenn zum 30ten September 1829. [Ged.] Riga (1829): Häcker. 2 Bl. 4° Unterz.: D. G. B.

23) [Anon.]: Rundgesang bei der 25jährigen Amtsfeier des Herrn Hofrat A. W. Starke. Riga 1829: Häcker.

24) [Anon.]: Rundgesang zu Ehren des Stadtältermanns der Großen Gilde Herrn G. K. Wiggert beim frohen Bürgermahle in der großen Gildenstube. Riga 1829: Häcker.

25) [Anon.]: Geschwistergefühl an Annettens Hochzeitstage. [Ged.] Riga 1830: Häcker.

26) [Anon.]: Rundgesang am Hochzeitsfeste des Herrn August Boehme und Madame Friederike Amalie Berner, geb. Ehrenstreit. Riga 1830: Häcker.

27) [Anon.]: Dem goldnen Myrthenfeste am 2. August 1832. [Ged.] Riga (1832): Häcker. 2 Bl.

28) Augusto Albano de Superintendentis dignitate gratulatur die inaugurationis ultimo Decembris die 1833. [Ode.] Riga 1833: Häcker. 4°

29) [Anon.]: Freundlicher Empfangsgruss an die Neuvermählten Ferdinand Eduard Häcker und Friederike Häcker, geb. Hernqvist, bei ihrer Ankunft in Riga den 21sten Julius 1835. Von sämmtlichen Gliedern der Rigaischen Stadtbuchdruckerei. [Ged.] Riga (1835): Häcker. 2 Bl. 4°

30) [Anon.]: An Emiliens Sarge unter vielen trauernden Freunden ein still mittrauernder Freund. Den 16. Oktober 1836. [Ged.] Riga (1836): Häcker. 2 Bl.

31) [Anon.]: Unserm verehrten Vater Carl Pönnigkau zu seinem 50. Geburtstage . . . die dankbaren Kinder. [Ged.] Riga 1836: Häcker.

32) [Anon.]: Zur Hochzeitsfeier des Herrn Ingenieur-Stabscapitains und Ritters Iwan Barons v. Kaulbars und der Demoiselle Johanna Henriette Sturm, von den Marschällen. Den 23. November 1837. [Ged.] Riga (1837: [Häcker]). 1 Streifen.

33) [Anon.]: Meiner geliebten Tochter Julie an ihrem Verbindungstage den 16. Februar 1838. D. G. G. Grening. [Ged.] Riga (1838): Häcker. 2 Bl.

34) [Anon.]: Freundschaft-Zuruf an Madame Louise Elisabeth Schnee, geb. Hänsell, und Herrn Wilhelm Julius Schnee an deren Kirchgangstage. [Ged.] Riga 1838: Häcker.

35) An der Gruft gesprochen. [Ged.] In: Dr. Karl v. Wilpert, geb. den 4. Januar 1778, gest. den 3. März 1839. Riga (1839): Häcker. S. 16—17.

36) An der Gruft gesprochen. [Ged.] In: Leichenpredigt und sämmtliche Reden, die bei der Bestattung des . . . Dr. August Albanus von einigen seiner Amtsgenossen gehalten worden sind am 6ten Oktober 1839. Riga 1840: Häcker. S. 17—20.

37) [Anon.]: Worte dankbarer Verehrung an Herrn Karl Lorenz Pönigkau und seine Gemahlin von Karl Gantzkow bei seinem Austritt aus deren Hause. [Ged.] Riga 1839: Häcker. 4°

38) Matthiae Thielo, a consilliis rei sacrae, sacrorum antistiti, pastori primario ad aedem S. Petri, ord. S. Steph. tert. cl. membro, de superintendentis dignitate gratulatur. Die Vto ante calendas Februarii, die inaugurationis, MDCCCXL. [Ged.] Riga (1840): Häcker.

39) [Übers.]: Tihls, M. [Matthias Thiel]: Dr. Mahrtiņşch Lutters, kahds dsihwojis; teem peemiņņas şwhtkeem, ka Luttera mahziba, — nŭ jau trihsşimts gaddi . . . (Latwişki grahmatiņu apstrahdajis.) Rigā 1830: W. F. Häcker. 110 S. — 2. isd. Ebda 1833. 115 S. — 3. driķķe. Ebda 1852. 105 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 4. März 1831, Nr 9, S. 81—82 (D. Wendt); 25. Oct. 1833, Nr 43, S. 338—39.

40) Beiträge:

a. Rigaische Stadt-Bll. 6. März 1829, Nr 10, S. 81—82: Saal, gewölbt von alter Zeit! [Ged.] — 24. Juli 1829, Nr 30, S. 238: Das auch heißt unsterblich sein. [Ged. zur Trauerfeier für Matthias Wilhelm v. Fischer.] — 21. Jan. 1831, Nr 3, S. 17—18: Die drei christlichen Worte. [Ged.] — 10. Jan. 1834, Nr 2, S. 10—11: [Lat. Ged. zur Ernennung von Albanus zum Superintendenten; mit dt. Übers.]. — 5. Juli 1845, Nr 27, S. 209—11: Als einst der erste Mensch gefallen war. [Ged.]

b. Reminiscenzen aus dem Badeleben am Ostseestrande . . . Mitau 1841. S. 21—22: An die Oceaniden am 18. Juli 1840. Zum vierstimmigen Gesange in Musik gesetzt vom Musiklehrer *Pfaff*. — S. 23—25: Der Abendspaziergang am Strande. [Ged.] — S. 26—27: Der Nebelmorgen am Meere. [Ged.] — S. 28—30: Die alte Fichte am Strandwald. [Ged.] — S. 31—34: Vergänglichkeit. [Ged.] — S. 183—99: Charaden, Logogryphe etc.

14. **von Bergmann, Gustav** [1749—1814]

s. Bd V. S. 448. Bd VII. S. 470. Nachzutragen:

Handschriften:

11 Briefe an ihn und versch. Aufzeichnungen. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

Zur Literatur:

a) Hupel, August Wilhelm: Beytrag zur liefländischen Gelehrtengeschichte. In: Nordische Miscellaneen. St. 11/12. Riga 1786. S. 378—79.

b) [Anon.]: Am 39sten Geburtstage Sr. Hochehrwürden des Herrn Pastors Gustav von Bergmann. Ruien den 28sten März, 1788. [Ruien 1788: Bergmann.] 2 Bl.

c) von Bergmann, G. A. W.: Seinen verehrungswürdigsten Eltern zum Neuen Jahre gewidmet. Ruien Pastorat den 1ten Januar. [Ruien] 1789: [Bergmann]. 2 Bl.

d) Ders. [?]: Seinem verehrungswürdigsten Vater, zum 40ten Geburtstage von dessen Gehorsamstem Sohne gewidmet. Ruienpastorath. Am 28ten März 1789. [Ruien 1789: Bergmann.]

e) Napiersky, Karl Eduard: Fortgesetzte Abhandlung von livländischen Geschichtschreibern. Ein literar-histor. Versuch. Mitau 1824. S. 25—28.

f) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 16.

g) [Buchholtz, Arend]: Gustav Bergmanns Druckerei auf Salisburg- und Ruien-Pastorat. Rigasche Stadtbll. 10. Sept. 1881, Nr 36, S. 277—79; 17. Sept., Nr 37, S. 285—87.

h) Ders.: Gustav Bergmanns in Salisburg und in Ruien erschienene Drucke. Riga 1885. 23 S.

i) (Buchholtz, Alexander): Die Säcularfeier der Familie von Bergmann in Rujen. ⟨Aus der „Rigaschen Ztg".⟩ Riga 1885. S. 5—6 u. ö.

k) (von Bergmann, Eduard): Des Palm Bergmann Nachkommen 1672 bis 1886. Riga 1886. S. 60—61.

l) von Bergmann, Ernst: Von unseren Vorfahren. Eine Familien-Chronik. Bd 1. Berlin 1896. S. 140—246. Mit Bildn.

m) Buchholtz, Arend: Ernst von Bergmann. Mit Bergmanns Kriegsbriefen von 1866, 1870/71 und 1877. 2. Aufl. Leipzig 1911. S. 12—21.

n) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 42—43 (O. Freymuth).

o) Teidoff, Edgar: Das Geschlecht Bergmann. Rigasche Rs. 13. Jan. 1937, Nr 9, Beil. 2, S. 9; dazu: [Anon.]: Das Geschlecht Bergmann. Ebda 20. Jan. 1937, Nr 15, Beil. 2, S. 9; Buchholtz, Arend: Eingesandt: Ebda 31. März 1937, Nr 72, Beil. 2, S. 10.

p) Švābe, Arveds: Kāda mācītāja dzīve. (Stockholm 1958.) 216 S.

Zu den Werken:

zu 4) Erste Sammlung Lettischer Sinngedichte. Magnum numerum versuum ediscere dicuntur, neque fas esse existimant ea literis mandare. Jul. Caes. C. de bello gal. Lib. VI. 14 Ruien 1807. 30 Bl.

Zweyte Sammlung Lettischer Sinn- oder Stegreifs-Gedichte. Multa poematia[!] tenuiter, multa subtiliter, multa venuste, multa tenere, multa dulciter, multa cum bile. C. Plin. Lib. IV. Ep. XXVII. [Ruien] 1808. VIII, 72 S.

Samml. 1 auch u. d. T.: Sammlung ächt lettischer Sinngedichte.

Rez. Wöchentliche Unterhaltungen 14. Okt. 1807, Nr 41, S. 241—44.

Ferner nachzutragen:

1) Auf das Absterben seines Freundes, des . . . Anton Christian Müthel. [Ged.] Riga 1773: Froehlich. 2°

2) To his excellency John Jacob Lord Sievers, Her Majesty's actual and privy counsellor, and knight of the order of St. Alexander Newsky and St. Anne etc. etc. At his birth-day Aug. 19. 1783. At Bauenhof. Humbly dedicated by his excellency's most obedient, most devoted humble servant. Salisburg (1783: Bergmann). 2 Bl.

3) [Anon.]: Souhait au 27 août, 1783. Jour aniversaire de Mademoiselle Casterine de Sievers à Bauenhof. [Salisburg: Bergmann] 1783. Unterz.: G. B.

4) [Anon.]: Der Frau Assessorin Carolina Dorothea v. Samson gebohrnen von Nummers geweihet den 23. Octob[e]r 1784 über den Tod ihrer zweyjährigen Tochter Magdalena Gerdruta Natalia von Samson. [Salisburg: Bergmann.] 1 Bl.

5) [Anon.]: Der hochwohlgebohrnen Fräulein von Löwis an ihrem Geburtstage den 15. May 1785 in Nurmis gewidmet. [Salisburg: Bergmann.]

6) [Anon.]: Seiner Hochwohlgebohrnen [!] dem Herrn Kreisrichter J. A. von Engelhardt an seinem Geburtstage den 13. Juli 1785 gewidmet. Ruien: [Bergmann]. 2 Bl. 4°

7) [Anon.]: Empfindungen bey der Trennung von meinem mir ewig theuren Freunde. Ruien 1786: [Bergmann]. 2 Bl. 4°

8) [Anon.]: Ueber die Einsamkeit an meinem 38sten Geburtstage, 1787 den 28. März. [Ruien: Bergmann.] 1 Bl.

9) Seiner Hochwohlgebohrnen [!] dem Herrn Hofrath, Majorn und Kreishauptmann Karl von Sievers. Als Beytrag zum Buch der Waller nach Karlsruhe, den 24. des Aerntemonats im J. 1786 gewidmet, von dessen gehorsamsten Diener. Ruien 1787: [Bergmann]. 1 Bl. 2°

10) [Anon.]: Der Hochwohlgebohrnen Fräulein Elisabeth Maria von Derfelden bey ihrer Verbindung mit dem hochwohlgebohrnen Herrn Fromhold Jacob von Derfelden, Erbherrn zu Kailas gewidmet. Seiershof, den 20sten August, 1787. [Ruien: Bergmann.] — Verfassersch. fraglich.

11) [Anon.]: Biblia ordine linguarum alphabetico. [Ruien: Bergmann um 1788.] 16 S. 4°

12) Das Gebeth des Herrn oder Vaterunsersammlung in hundert zwey und funfzig Sprachen. Hrsg. Ruien 1789: [Bergmann]. 5 Bl., 58 S., 3 Bl.

13) [Anon.]: Urian Henning Pitt. Ein Heldengedicht. In 6 Ges. [Ruien: Bergmann] 1790. 28 S. Unterz.: G. B.

14) Ihrer Excellenz der verwitweten Frau Generalmajorinn D. E. von Löwis geb. von Cologne in Nurmis am Tage der Feyerlichen Beerdigung ihres unvergeßlichen Gemahls ehrerbietigst zugeeignet. Am 25sten August 1794. Ruien: [Bergmann]. 1 Bl. 2°

15) [Anon.]: Der Einzug in Heringshof 1796. [Ged.] [Ruien: Bergmann.] Unterz.: G. B.

16) Gedruckte Predigten und Ansprachen.

15. von Bergmann, Liborius [1754—1823]

s. Bd. VII. S. 459—60. Nachzutragen:

Handschriften:

1 Paket Briefe von und an Bergmann (ungef. 72 Stück), handschriftl. Widmungen (Ms. 825); 7 Entwürfe von Bergmann und 10 Briefe an ihn (Ms. 132). — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmijā, Fundamentālā Biblioteka.

Zur Literatur:

zu c) Dr. Liborius von Bergmann. — Rez. Rigaische Stadt-Bll. 23. Oct. 1823, Nr 43, S. 361—64.

zu d) Neuer Nekrolog Bd 1. S. 850—51.

Ferner nachzutragen:

a) [Anon.]: An unsern Bergmann zum Abschied von zweien Freunden L. L. Leipzig, den 28ten Febr. 1778. [Ged.] (Leipzig 1778): Friedr. Gotth. Jacobäer. 2 Bl.

b) [Anon.]: Denkmal der Freundschaft bey der Abreise des Herrn Liborius Bergmann aus Livland von der Universität zu Leipzig den 28sten Februar 1778 gestiftet von seinen Freunden und Landsleuten ... [Ged.] Leipzig (1778): mit Breitkopfischen Schriften. 2 Bl. [17 Unterschr.]

c) [Anon.]: Unserm Br. Bergmann bey seiner Abreise von Leipzig gesungen am 25sten Februar 1778. [Ged.] Leipzig (1778): mit Breitkopfischen Schriften. 4 Bl., mit Noten.

d) [Anon.]: Verse des kleinen Nachbars zur Bergmann- und le Grainschen Hochzeitsfeyer auf Thor Avestenhof, den 13. Julius 1781. [Ged.] Riga (1781): J. F. Keil. 2 Bl.

e) [Anon.]: Meinem Freunde, dem Herrn Pastor L. Bergmann, gesungen, an seinem Hochzeits-Tage den 13. Julius 1781. [Ged.] ([Riga] 1781.) 2 Bl.

f) Eccius, Ioh[annes] Georgius: Liborio de Bergmann de re sacra, civili, litteraria in Livonia egregio merito auditori quondam suo carissimo honores philosophicos Lipsiae acceptos gratulatur. Lipsiae 1806. 2 Bl.

g) Ders.: Vota pro Friderico Augusto Rege Saxoniae ... Lipsiae 1807. S. VII—VIII.

h) [Anon.]: Dr. Liborius von Bergmann. [Ged.] Riga, den 28. Julius 1823. 1 Bl. 4°

i) Napiersky, Karl Eduard: Fortgesetzte Abhandlung von livländischen Geschichtschreibern. Ein literar-histor. Versuch. Mitau 1824. S. 43—44.

k) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 1. Riga 1881. S. 92 bis 95.

Beruht auf den in Bd VII unter b angef. Artikeln: [Anon.]: Liborius Bergmann. Rigaische Stadt-Bll. 24. Juli 1823, Nr 30, S. 249—53. — [Beise, Theodor]: Liborius Bergmann. Ebda 2. Sept. 1854, Nr 35, S. 317 bis 323.

l) (von Bergmann, Eduard): Des Palm Bergmann Nachkommen 1672 bis 1886. Riga 1886. S. 8, 82—83.

m) v[on] Riekhoff, Th[eodor]: Liborius Bergmann, 1774—1778. Jahresbericht d. Felliner litterar. Gesellsch. 1885/87, S. 47—89.

n) Hollander, Bernhard A.: Die Stifter der literärisch-praktischen Bürgerverbindung. Ill. Beil. der Rigaschen Rs. 1902, Nr 12, S. 97—102.

o) [Ders.]: (Die Stifter der literärisch-praktischen Bürgerverbindung als Schriftsteller.) Rigascher Almanach 46, 1903, S. 105—112.

p) Buchholtz, Arend: Ernst von Bergmann. Mit Bergmanns Kriegsbriefen von 1866, 1870/71 und 1877. 2. Aufl. Leipzig 1911. S. 21—25.

q) Hollander, Bernhard: Geschichte der Literärisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga 1802—1927. Riga 1927. S. 9—15.

r) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 55.

s) Teidoff, Edgar: Das Geschlecht Bergmann. Rigasche Rs. 13. Jan. 1937, Nr 9, Beil. 2, S. 9; dazu: [Anon.]: Das Geschlecht Bergmann. Ebda 20. Jan. 1937, Nr 15, Beil. 2, S. 9; Buchholtz, Arend: Eingesandt. Ebda 31. März 1937, Nr 72, Beil. 2, S. 10.

Zu den Werken:

zu 10) Fragment einer Urkunde der ältesten Livländischen Geschichte in Versen. Aus d. Orig.-Handschr. zum Druck befördert, mit einigen Erl. und e. Glossar vers. Riga 1817: W. F. Häcker; Hartmann in Comm. 220 S. 4°

Probe vorher: Rigaische Stadt-Bll. 10. Dez. 1812, Nr 50, S. 425—27. — Rez. Ebda 10. Juli 1817, Nr 28, S. 213—15.

Ferner nachzutragen:

1) Die Verbindung zu Aahoff besungen. [Ged.] Leipzig 1777. 2 Bl.

2) Danklied frommer Alten am Tage Ihres funfzigjährigen Hochzeitfestes. Dem Herrn Rathsherrn Hast und Dessen Frau Gemahlin gewidmet von Ihrem aufrichtigen Verehrer. Riga, den 19ten November 1784. (Riga 1784): mit Fröhlichschen Schriften. 2 Bl.

3) An mein gutes Weib. Den 13. Juli, 1791. Auf Rujen: [Bergmann]. 1 Bl.

4) Empfindungen bey dem Grabe unserer Kinder dem Herrn Assessor Blankenhagen gewidmet. [Ged.] [Ruien 1791: Bergmann.] 2 Bl.

5) [Anon.]: Herrn Pastor Collins zum 25jährigen Amtsfeste am 23. Julius 1813 gewidmet. [Ged.] Riga (1813): Häcker. 2 Bl.

6) Sr. Kaiserlichen Majestät Alexander dem Ersten Selbstherrscher aller Reussen, unserm grossen Herrn und Kaiser am [ ] November 1815 ehrerbietigst glückwünschend überreicht. [Verse.] Riga (1815): Häcker. 2 Bl. 2°

Zur freimaurerischen Literatur vgl. Wolfstieg, August: Bibliographie der freimaurerischen Literatur. Bd 1.2. Burg 1911—12: Nr 3294, 11169, 29607, 31174, 37381.

16. Bienemann, Friedrich Gustav

Geb. 9. September (n. St.) 1794 in Libau, gest. 21. August 1863 in Stuttgart.

B. studierte 1815—18 in Königsberg und 1819—21 in Dorpat Theologie und wurde sogleich Oberlehrer der Religion am Gymnasium zu Mitau. 1825 berief ihn die deutsche Stadtgemeinde in Dorpat als Oberpastor. Nach dreißigjähriger Amtstätigkeit wurde er 1855 emeritiert; seit dieser Zeit lebte er in Stuttgart.

a) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 2. Mitau 1850. S. 22. H. 4. Ebda 1852. S. 185. —

Keussler, A[ugust] W[ilhelm]: Dr. Napiersky's Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger . . . Riga [usw.] 1877. S. 52.

b) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 29.

c) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 90.

d) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 45—46 (R. Kleis).

1) Beiträge in: Inländisches Museum 1, 1820, H. 1, S. 84—86: Mutterliebe. [Ged.] — S. 86—89: Das Bild im Bächlein. [Ged.]

2) Theolog. Veröffentlichungen in: Evangelische Blätter. Red. und hrsg. von Fr. Busch (Riga 1832ff).

17. **von Bilterling, Georg Siegmund** [1767—1829]

s. Bd VII. S. 497. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 19, 79.

b) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. . . . von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 261.

Zu den Werken:

1) Opfer der Theilnahme am Silberhochzeits-Fest des Freyherrn Gustav Philipp von Roenne und Charlotte Freyin von Roenne, geb. von Landsberg. [Ged.] Mitau 1806: Steffenhagen.

2) Zu Ockel's Andenken. [Predigt und 2 Ged.] Mitau 1816: Steffenhagen u. Sohn. 28 S. 4°

3) Peters-Steffenhagen, wie Er ist. Ein Akrostichon, zum Geburtstags-Angebinde am 4./16. März 1822 dargereicht. [Ged.] (Mitau 1822.) 1 Bl. 4°

4) Beiträge:

a. Wöchentliche Unterhaltungen 1. Mai 1805, Nr 18, S. 313—17: Naturbeschreibendes Räthsel. — 7. Aug. 1805, Nr 32, S. 92—94: Der neue Ikarus. — 4. Sept. 1805, Nr 36, S. 156—60: Merkwürdige Schicksale eines kurländischen Landpredigers.

b. Dresdner Morgenztg 12. Juli 1827, Nr 111, Sp. 883—87: Die blauen Berge in Kurland. Bruchst. e. Vorlesung in d. Kurländ. Gesellsch. f. Literatur u. Kunst zu Mitau. — 19. Juli 1827, Nr 115, Sp. 917—18: Von Beuteln.

18. **von Birkel, Heinrich Ludwig** [1755—1815]

s. Bd VII. S. 500. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Räder, Wilhelm: Die Gerichtssekretäre und Advokaten Kurlands 1795—1889. Tartu 1938. S. 30.

b) Ders.: Die Juristen Kurlands im 18. Jahrhundert. Ein Beitr. zur Personenkunde Kurlands. Posen 1942. S. 22.

19. Blum, Carl Ludwig

Geb. 25. Juli 1796 in Hanau, gest. 28. Juli 1869 in Heidelberg.

B. besuchte das Gymnasium in Hanau und meldete sich 1813 als Freiwilliger zu den hessischen Jägern; er machte den Feldzug 1814 in Frankreich mit. Im Herbst 1814 nahm er das Studium der Rechte an der Berliner Universität auf, ging 1816 nach München, 1817 nach Heidelberg, kehrte 1818 nach Berlin zurück und erhielt eine Anstellung als Referendar. Er nahm jedoch bald seinen Abschied, widmete sich philosophischen und historischen Studien und promovierte 1823 in Berlin. B. wurde dann Kustos an der Königl. Bibliothek und 1824 zugleich Privatdozent. 1826 erhielt er einen Ruf als Professor der Geographie, Ethnographie und Statistik an die Universität Dorpat. Während seiner fünfundzwanzigjährigen Tätigkeit las er vornehmlich allgemeine, alte und russische Geschichte; fünfmal war er in dieser Zeit Dekan der philosoph.-math. Abteilung. Nach seiner Verabschiedung ging er auf Reisen und ließ sich 1853 in Heidelberg nieder. Hier fand er, wohl in einem Schwindelanfall, durch Sturz von der Schloßterrasse den Tod.

a) Recke-Napiersky Bd 1. 1827. S. 193—94. Beise Bd 1. 1859. S. 63—64; Nachtr. S. 7.

b) Meusel Bd 22,1. S. 288.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 59.

d) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 267—68.

e) [Anon.]: Dr. Karl Ludwig Blum, k. russ. Staatsrath und Prof. a. D. Nekrolog. AllgZtgBeil. 13. Juli 1869, Nr 194, S. 2989—90.

f) ADB. Bd. 2. 1875. S. 738—39 ([Rochus] v. L[iliencron]).

g) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 45.

h) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovaŕ professorov i prepodavatelej Imperatorskago Juŕevskago, byvšago Derptskago, universiteta . . . T. 2. Juŕev 1903. S. 589—90 (R. Mucke).

i) Bader, Karl: Lexikon deutscher Bibliothekare im Haupt- und Nebenamt bei Fürsten, Staaten und Städten. Leipzig 1925. (Zentralbl. f. Bibliothekswesen. Beih. 55.) S. 19.

1) Heinrich's Dichten und Trachten. [Gedichte von Blum und Franz Wolfgang Ullrich.] Berlin: Voß 1819. 159 S.

Rez. LitWchbl. 6, 1820, Nr 15, S. 59—60; Nr 60, S. 239—40.

Franz Wolfgang Ullrich s. § 350.

2) Klagen Griechenland's. Berlin: Ernst Heinrich George Christiani 1822. 24 S.

Enth.: An Friedrich Rückert, den Sänger der geharnischten Sonette. — Klagen Griechenland's [18 Sonette].

Rez. Mrgbl. 6. Aug. 1822, Lit. Bl. Nr 63, S. 249.

3) [Mithrsg.] Dorpater Jahrbücher für Litteratur, Statistik und Kunst besonders Russlands. 1833—36. s. S. 39, Nr 90.

Beitr.: 1, 1833, S. 1—22: Vorwort. — 3, 1834, S. 442—49: An die Alterthumsforscher des Nordens. [Zu e. gleichn. Schrift von J. M. Lappenberg.] —3, 1834, S. 112—19: [Rez. von] J. D. Braunschweig: Umrisse einer allgemeinen Geschichte der Völker.

4) [Hrsg.] Lenz, Jakob Michael Reinhold: Der verwundete Bräutigam. Im Manuskript aufgefunden und hrsg. Berlin: Duncker u. Humblot 1845. XXIV, 72 S.

Rez. Literarhistor. Taschenb. 5, 1846, S. 453—57 (Helbig). — Das Inland 15. Jan 1846, Nr 3, Beil. Sp. 68—72.

5) Gedichte. Heidelberg: Winter 1853. VIII, 358 S.

Rez. BllLitUnt. 19. Okt. 1854, Nr 42, S. 765—69 (R. Gottschall).

6) Beiträge:

a. Frauentaschenbuch 1816, S. 235: Abschied 1813. [Ged.] — S. 291: Abendlied. — 1817, S. 322: Sehnsucht. [Ged.]

b. Rheinische Flora 15. Febr. 1825, Nr 27, S. 105: Liebe, die Königin der Welt. [Ged.]

c. Das Inland 29. Apr. 1836, Nr 18, Sp. 295—300: [Rez. von] von Mirbach, Otto: Römische Briefe aus den letzten Zeiten der Republik. — 15. Nov. 1848, Nr 46, Sp. 973—79: Karl Axel Christer Baron Bruiningk.

d. Sivers (oben Nr d): S. 268—70: Aufmunterung. [Ged.] — S. 270 bis 271: Lied beim Becher. — S. 271—72: Der Spatz in den Schoten. [Ged.] — S. 272—73: Himmelsfriede. [Ged.] — S. 273—74: Liebe, die Königin der Welt. [Ged.] — S. 274—77: Klagen Griechenlands. I—IV. [Sonette.]

7) Historische Werke und wissenschaftl. Beiträge.

20. **Boehlendorff,** Casimir **Ulrich** [1775—1825]

s. Bd VII. S. 490—91. Nachzutragen:

Zur Biographie:

In den Kirchenbüchern von Jelgava (Mitau) ist die Taufe von B. nicht nachzuweisen, obwohl in allen Quellen Mitau als seine Heimatstadt angegeben ist.

Zur Literatur:

zu d) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 30—31.

Ferner nachzutragen:

a) [Nekrolog.] Latweeschu Awises 21. Mai 1825, Nr 21 [mit e. Ged. in lettischer Übers.].

b) Steffens, Henrich: Was ich erlebte. Aus d. Erinnerung niedergeschrieben. Bd 4. Breslau 1841. S. 385—89.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 5, 7, 9, 13.

d) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 87.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 49.

f) Johanson, Heinrich: Die Baltischen Lande in Liedern ihrer Dichter ... Zürich 1894. S. 191—92. — S. 171—73: Herbstlied an den Stabburags.

g) Rosenberg, Alex[ander]: Ein Brief Shukowski's den baltischen Dichter Böhlendorff betreffend. Mitgeth. Düna-Ztg 29. Aug. (10. Sept.) 1896, Nr 195. [Der Brief ist vom März 1817.]

h) Neubrunn, Adolf: Casimir Ulrich Boehlendorffs Leben und dramatische Tätigkeit. T. 1—3. Progr. Ungarisch-Hradisch 1911—13.

i) Freye, Karl: Casimir Ulrich Boehlendorff, der Freund Herbarts und Hölderlins. Langensalza 1913. XII, 291 S., 1 Taf. (Fr. Mann's Pädagog. Magazin. 547.)

k) Behrsing, Arthur: Grundriß einer Geschichte der baltischen Dichtung. Leipzig 1928. S. 64—65.

l) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 58—63, 71.

m) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 188.

n) Kelletat, Alfred: Casimir Ulrich Boehlendorff, ein kurländischer Dichter und Freund Hölderlins. Baltische Briefe 5, 1952, Nr 11 (49), S. 8.

o) NDB. Bd 2. Berlin (1955). S. 377—78 (Adalbert Elschenbroich).

p) Raabe, Paul: Das Protokollbuch der Gesellschaft der Freien Männer in Jena 1794—1799. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag ... Weimar 1959. S. 358—60, 363—70, 372, 380.

q) Beck, Adolf: Aus dem Freundeskreise Hölderlins nach 1800. II. Ein Gespräch über Hölderlin bei Casimir Ulrich Boehlendorff in Berlin. In: In libro humanitas. Festschr. f. Wilhelm Hoffmann. Stuttgart 1962. S. 326 bis 332.

Zu den Briefen:

1) Brentano, Clemens: Von B. 1801 (2). In Nr i) S. 153—54; auch in Nr h) T. 3. S. 12—13.

2) von Fellenberg, Philipp Emanuel: Von B. 10. Mai 1799 [Ausz.]. In: Hölderlin: Sämtliche Werke. (Große Stuttgarter Ausg.) Bd 6,2. Stuttgart 1958. S. 572.

3) Friedrich Wilhelm III., König von Preußen: Von B. 2. Apr. 1825. In Nr i) S. 239.

4) von Goethe, Johann Wolfgang: Von B. 18. Febr. 1801. In Nr i) S. 151—52.

5) Herbart, Johann Friedrich: Von B. 1797—99 (2). In: Briefe von und an J. F. Herbart. Urkunden und Regesten zu s. Leben und s. Werken. Bd 4. (Hrsg.) von Theodor Fritzsch. Langensalza 1912. (Joh. Fr. Herbart's Sämtl. Werke. 19.) S. 102—03, 115—16. — Von B. 1797—1825 (4). In

Nr i) S. 43—49, 73, 83—97, 239—40. — An B. 1799 (2). In: Ungedruckte Briefe von und an Herbart. Aus dessen Nachl. hrsg. von Robert Zimmermann. Wien 1877. S. 12—18; wiederh. in: Briefe von und an Herbart ... Bd 1. (Hrsg.) von Theodor Fritzsch. Langensalza 1912. (Joh. Fr. Herbart's Sämtl. Werke. 16.) S. 102—03, 119—21.

6) Hölderlin, Friedrich: An B. 1801—02 (2). Vgl. Bd VII; wiederh. in: Hölderlin: Sämtliche Werke. (Große Stuttgarter Ausg.) Bd 6 (1,2). Stuttgart 1954—58. S. 425—28, 432—33; Erl. S. 1074—79, 1086—90.

7) von Korff, Carl: Von B. 2. Apr. 1825. In Nr i) S. 240—41.

8) Noltenius, Heinrich: Von B. 1801—03 (4). In Nr i) S. 155—58, 212 bis 214.

9) Rist, Johann Georg: Von B. 1797—98 (2). In: Herbartische Reliquien. Ein Supplement zu Herbart's Sämmtlichen Werken. Hrsg. von [Tuisco] Ziller. Leipzig 1871. S. 47—48, 86—88.

10) von Savigny, Karl Friedrich: Von B. 6. Dez. 1802. In Nr i) S. 178 bis 179.

11) von Schiller, Friedrich: Von B. 1799 (2) s. Bd VII; der zweite Brief auch in Nr i) S. 87.

12) Smidt, Johann: Von B. 1797—1813 (7). In Nr i) S. 21—22, 76—77, 100, 166—68, 193—96, 209—11, 220—22. — An B. Apr. 1802. Ebda S. 168 bis 169. 7. Jan. 1800 auch in Nr h) T. 3. S. 13.

13) von Spiegel, Ludwig: Von B. 18. Aug. 1796. In Nr i) S. 14—15.

14) Steck, Rudolf: Von B. 1797—1803 (12). In Nr i) S. 42—43, 67—72, 79—82, 97—99, 101, 162—65, 197, 200, 207—08, 218. — 22. Apr. u. 12. Mai 1799 auch im Ausz. in: Hölderlin: Sämtliche Werke. (Große Stuttgarter Ausg.) Bd 6. Stuttgart 1958. S. 949.

15) Freunde: Smidt, Noltenius, Thulesius: Von B. 10. Juli 1803. In Nr i) S. 217—18.

Zu den Werken:

zu 2) Fernando. — Der 1. Akt vorher in: Mnemosyne Bd 1, 1800, St. 2, S. 175—91. — Im Mitauschen Intell.-Bl. 1810, Nr 82 bietet B. eine Neubearb. u. d. T. Fidelis oder Glaubensweihe zum Druck an.

zu 4) Beiträge. — Übersicht in Nr i) S. 273—75. — Abdruck in Anthologie: Baltisches Dichterbrevier. Hrsg. von Werner Bergengruen. Berlin und Leipzig 1924. S. 49: Ungestilltes Sehnen. — S. 49—50: Mit dem Pflüger wach und auf. — S. 50—51: Aus „Der moderne Ossian am kurischen See".

Ferner nachzutragen:

1) Die Spartaner in Ägypten. — Ungedr. Drama. vgl. Nr h) T. 1. S. 12—14.

2) Franz der Erste von Frankreich. Dramat. Trilogie. — Gedr. nur: a. Die Schlacht von Marignano. Poetisches Taschenb. (Bd VII, Nr 5). S. 1—138. — b. Szenen aus dem 2. Theil. Irene 1802, Bd 3, S. 97—124.

Der Abdr. a ist rezensiert: Merkel, G[arlieb]: Briefe an ein Frauenzimmer H. 21, 1802, S. 540—49. — Neue Allg. dt. Bibliothek Bd 74, 1802, S. 348—49. — Freimüth. 18. Apr. 1803, Nr 61, S. 243—44.

3) Die goldne Hochzeit-Feyer. Ein allegor. Dramolet. Poetisches Taschenb. (Bd VII, Nr 5). S. 219—56.

4) Schillers „Räuber", Umarbeitung in Jamben. — Ungedr.

5) Probe aus den hinterlassenen Werken: Der moderne Ossian am kurischen See. [Ged.] In Nr i) S. 284—86; vgl. auch oben zu 4). — Parabel. Ebda S. 286.

21. **Borck, Carl Friedrich Wilhelm** [gest. nach 1835]

s. Bd VII. S. 181—82. Bd XI/1. S. 161, 352. Bd XI/2. S. 38. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon. (Bd 1.) Riga 1890. S. 25.

b) Mooser, R[obert]-Aloys: Annales de la musique et des musiciens en Russie au 18me siècle. T. 3. (Genève 1951.) S. 749.

Zu den Werken:

zu 2) Lyrische Gedichte. Nürnberg: Campe 1809. 76 S.

Rez. Bibl. d. redenden und bild. Künste 7, 1810, S. 133—34.

zu 3) Theater-Almanach für das Jahr 1811. St.Petersburg: A. Pluchart u. Comp.; Leipzig: P. J. Besson. — s. oben S. 51, Nr 20.

Enth. S. 1—20: Zwei Scenen aus dem: Seltenen Ereigniss, ein Familien-Gemählde . . . dramat. u. frei bearb. — S. 21—24: (Einlage zu: Heirath durch ein Wochenblatt, von Zuccarini.) — S. 25—33: Judenscene, als Einlage im Schauspieler wider Willen; Lustsp. v. Herrn v. Kotzebue. — S. 34—39: Der Retter aus Gefahr. Eine Ballade. — S. 74—88: Über das ältere Russische Theater von Peter des Ersten Zeiten bis zur Kaiserin Catharina der Zweiten. — S. 89—94: Verz. d. dt. Kaiserl. Hof-Schauspielergesellsch. zu St. Petersburg. — Ferner Miszellen und Gedichte.

zu 12) Dornenkranz der Religionsverfolgung. — Rez. BllLitUnt. 1834, Bd 2, S. 812.

zu 13) Peter Pawlowitsch Semennows merkwürdige Begebenheiten. — Rez. BllLitUnt. 1835, Bd 1, S. 279.

zu 14) Der Hochverräther. — Rez. Gesellschafter 1836, Bd 1, S. 75.

Ferner nachzutragen:

1) Napoleon's Erster Traum in Moskwa nebst einem Titelkupfer gezeichnet von Herrn Conrad Oppermann, Russisch-Kaiserl. Cabinets-Mahler, gestochen von Herrn Friedrich Neyer . . . Napoleon's Unterredung mit einem Russischen Bauer. Nachruf der Miliz welche zum General von der Cavallerie Grafen Wittgenstein marschirten. Kriegs-Lied dem Corps der deutschen Legion gewidm. Nebst e. Orig.-Briefe eines Bewohners von Moskwa. (St. Petersburg) 1812. 1 Bl., 26 S.

2) [Anon.]: Die Abentheuer Niclas Bonapart's und seine Ankunft in der Hölle. Ein tragi-comisches Ged. Seinen Verehrern zum Andenken. Nach d. berühmten Melodie: Ich bin der Schneider Kakadu, etc. St. Petersburg 1814: M. C. Iversen. 38 S.

3) Sr. Majestät dem Kayser und Selbstherrscher aller Reussen Nicolai I. wie auch Ihrer Majestät der Kayserin Alexandra Feodorowna am Krönungs-Tage, in Borussiens Völker Namen ehrfurchtsvoll und allerunterthänigst gewidmet von dem preußischen Unterthan. Moskau d. 22. August. Moskau 1826: August Semen. 2 Bl. 4°

4) Beitrag:
Memelsches Wochenblatt 1822, S. 491—94: Der Schiffbruch. Vorsp. in 1 Act mit Chören. Zur Eröffnung der Bühne am 28. Nov. 1822.

22. **von der Borg, Carl** Friedrich

Geb. 15.(26.) Februar 1794 in St. Petersburg, gest. 5. (17.) August 1848 in Dorpat.

B. war Sohn eines Oberforstmeisters; er besuchte in Dorpat die Schule und studierte dort 1811—16 die Rechte. Nach mehrjähriger Tätigkeit als Landwirt auf einem mütterlichen Gute wurde er 1820 Sekretär am Dorpater Kreisgericht, 1827 Syndikus und Kanzleidirektor der Universität. Seine russischen Sprachkenntnisse — damals etwas Seltenes in den Ostseeprovinzen Rußlands — wiesen ihm den Weg für seine literarische Tätigkeit, eine Vermittlerrolle zur russischen Dichtung.

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 33, 389.

b) Recke-Napiersky Bd 1. 1827. S. 224. Bd 2. 1829. S. 595. Bd 4. S. 603. Beise Bd 1. 1859. S. 70; Nachtr. S. 8.

c) Meusel Bd 22,1. S. 329.

d) [Nekrolog.] Das Inland 9. Aug. 1848, Nr 32, Sp. 691—92.

e) B[ulgarin], F[addej Benediktovič]: [Nachrichten über die Cholera-Epidemie in Dorpat und über von der Borgs Tod.] Severnaja pčela 14. Aug. 1848, Nr 181, S. 723.

f) Neuer Nekrolog Bd 26. S. 1081.

g) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 27, 31, 38, 47, 49.

h) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 48.

i) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 . . . Reval 1896. S. XXIII. [Enth. auch S. 85—86: Trey, Hermann: Nachruf an Karl von der Borg. [Ged.]]

1) Poetische Erzeugnisse der Russen. Ein Versuch. Bd 1. 2, nebst e. Anh. biograph. u. literaturhist. Notizen. Dorpat 1820: J. C. Schünmann (2: Riga und Dorpat: Hartmannsche Buchh.) 1820—23.
Bd 1 enth. zahlr. kleinere Gedichte russ. Autoren, Bd 2 außerdem folgende längeren Stücke: S. 3—85: Wassily Schukowsky: Die zwölf schlafenden Jungfrauen. Eine Sage des Alterthums. — S. 86—110: Dimitriew: Die Launenhafte. — S. 283—95: Puschkin: Der Abend.

Anz. Inländ. Museum 1, 1820, H. 1, S. 132—33. — Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 20. Mai 1824, Nr 21, S. 93—94. — AbdZtg 13. März 1824, Wegw. 21, S. 82—83. — Mrgbl. 29. Juli 1825, Lit. Bl. Nr 60, S. 237—39.

2) Manfred. Aus d. Engl. des Lord Byron. Dorpat 1824: J. C. Schünmann. 73 S.
Sond. Abdr. aus Nr 6, e.

3) Denkwürdigkeiten über die Mongolei von dem Mönch Hyakinth [Jakinf Bičurin]. Aus d. Russ. übers. Berlin: G. Reimer 1832. XIV, 426 S., 5 Farbzeichn. u. 1 Karte.

4) [Mithrsg.] Dorpater Jahrbücher für Litteratur, Statistik und Kunst, besonders Russlands. 1833—36. s. S. 39, Nr 90.
Beitr. s. Nr 6, k.

5) [Mithrsg.] Der Refraktor. Ein Centralblatt Deutschen Lebens in Russland. 1836—37. s. S. 40—41, Nr 93.
Beitr. s. Nr 6, l.

6) Beiträge:

a) Dörptische Beyträge 1816, S. 257—63: Gedächtnißfeier des verewigten Derschawin in Kasan.

b. Neujahrsangebinde für Damen 1817, S. 125—31: Der Schwanenritter. Romanze. — 1818, S. 52—54: Träume. ⟨März 1817.⟩ [Ged.] — S. 54—55: Lied an die Sehnsucht. Unterz.: K. v. B. — S. 55—58: Frühlings Rückkehr. ⟨Im April 1817.⟩ [Ged.] — S. 61—63: Die Verklärung. [Ged.] — S. 116—18: Abendphantasien. [Ged.] — S. 121—23: An eine Dame, als ich ihr einige von meinen Poesieen mittheilte. [Ged.] — S. 147—56: Charaden und Räthsel. Unterz.: K. v. B.

c. Livonas Blumenkranz 1818, S. 119—27: Jermak. Nach d. Russ. des Geheimen Raths und Ritters Dmitrijew.

d. Inländisches Museum 1, 1820, H. 1, S. 58—72: Russische Lieder, mit möglichster Treue ins Deutsche übertr. (S. 58—60: Lomonossow: Abendgedanken. — S. 61: Dershawin: Auf den Tod des Grafen Orlow. — S. 62 bis 63: Schukowsky: Der Schiffer. — S. 64—65: Neledinsky-Meletzky: Lied. — S. 65—66: Dawydow: Die Weisheit. — S. 67—70: Volkslieder. 1—3. — S. 71—72: Schukowsky: Lied.) — 1, 1820, H. 2, S. 68—70: Das Veilchen. — 2, 1821, H. 6, S. 94—95: Die Knospen.

e. Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands 1, 1824, H. 1, S. 47—50: Der Steuermann. [Ballade.] — 1, 1824, H. 2, S. 4—5: Sonne und Wolken. [Ged.] — 1, 1825, H. 3, S. 67—140: Manfred. Aus d. Engl. des Lord Byron. [Sond. Abdr. s. oben Nr 2.]

f. St. Petersburgische Zschr. 13, 1824, S. 243—45: Graf Chwostow: Epistel an Dmitrijew. (Aus d. Russ. übers.)

g. Inländischer Dichtergarten 1, 1828, S. 3—5: Der wandernde Willy. Romanze nach W. Scott. — S. 12—13: Romanze von Dünois. Nach e. franz. Volksliede nach W. Scott. — S. 18—20: Der Pilgrim. Romanze nach W. Scott. — S. 27—28: Der Geist im Walde. Romanze. — S. 52—53: Frühlingslied. — S. 59—61: Rosensträuschen. An Mutter und Kind. —

S. 64—66: Schmerz und Freude. — S. 125: Frühlingsnähe. — S. 126—29: Fahre wohl. Nach L. Byron. — 2, 1830, S. 6—15: Rüdiger. Romanze. Nach R. Southey. — S. 41: An Lina. Mit e. poet. Taschenbuch. — S. 70—71: An Lina. Den 21. Juni 1827. — S. 109—10: Hirtenlied. Aus e. dramat. Ged.

h. Unterhaltungsbibliothek für die vaterländische Jugend 3, 1830, S. 30—31: Je länger, je lieber.

i. Caritas 2, 1831, S. 113—14: Frühlingslied des Einsamen. — S. 114 bis 116: Auf den Tod des Generals Sir John Moore. ⟨Nach d. Engl. e. Ungenannten.⟩ — S. 125—27: Der schwarze Shawl. Moldauisches Lied. ⟨Nach d. Russ. d. Alexander Puschkin.⟩

k. Dorpater Jahrbücher 1, 1833, S. 509—14: [Rez. von] Stichotvorenija N. Jazykova [mit Übers. von: Die Freunde. — Lied]. — 3, 1834, S. 527 bis 538: [Rez. von] Mazepa. Sočinenie Faddeja Bulgarina.

l. Der Refraktor 1836, 16. Mai, Nr 3, S. 17—19: Das Dreigespann. Russ. Lied. — 20. Juni, Nr 8, S. 59—63; 27. Juni, Nr 9, S. 70—72: Der jungen Kosaken erster Ausflug. ⟨Aus d. Kleinruss. Nov. „Taraß Bul'ba" von N. Gogol.⟩ — 1. Aug., Nr 14, S. 105—08; 8. Aug., Nr 15, S. 114—16; 15. Aug., Nr 16, S. 122—24; 22. Aug., Nr 17, S. 133—35; 29. Aug., Nr 18, S. 141—43: Eugenius Onegin. Ein Roman in Versen von Alexander Puschkin. Erster Abschn. Dem Russ. nachgeb. — 15. Aug., Nr 16, S. 124—28: [Rez. von] Metrische Uebersetzungen aus dem Russischen von Erhard Göring. Heftchen 1. Moskau 1833. — 12. Sept.—12. Dec., Nr 20—33, S. 154—56, 162—64, 170—71, 181—84, 199—200, 206—08, 218—20, 222 bis 225, 232—35, 238—41, 246—48, 254—57, 262—66: Denkwürdigkeiten des Fräuleins N. Durow, hrsg. von A. Puschkin. ⟨Aus d. Russ.⟩ — 19. Sept., Nr 21, S. 161: Die Spätrose. ⟨S. Th. Moore's Irish Melodies.⟩ — 17. Okt., Nr 25, S. 197—98: Unsre Genien. An Lina. ⟨1817.⟩ — 26. Dec., Nr 35, S. 279—83: Stegreif-Einladungen. ⟨Aus Chambers' Edinburgh Journal.⟩ 1837, 2. Jan., Nr 36, S. 285: Zum neuen Jahre. [Ged.] — 9. Jan., Nr 37, S. 293—94: Junker Heins [!]. ⟨Zum Theil nach einer Ehstnischen Volkssage.⟩ — 23. Jan., Nr 39, S. 310—12; 30. Jan., Nr 40, S. 317—19; 6. Febr., Nr 41, S. 327—28: Der nächtliche Ueberfall. Eine Skizze aus Irland.

m. Schneeglöckchen 1838, S. 76—92: Kleinrussische Volkslieder. [8 Ged.]

n. Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde (s. oben Nr i). S. 119 bis 122: Herbstgefühl. — Die Erscheinung.

o. Puškin, A(leksandr) S(ergeevič): Izbrannye proizvedenija v četyrech tomach. Ausgewählte Werke in 4 Bdn. Bd 1. Moskau 1950. S. 197: Die Geschichte eines Verseschmiedes. (Übers.); Anm. S. 498.

23. **Brosse, Friedrich Christoph** [1773—1827]

s. Bd VII. S. 487—88. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 41.

b) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 2. Mitau 1850. S. 31.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 9, 11, 13, 27.

Zu den Werken:

zu 3) Beiträge: a. Nordischer Almanach 1806, S. 186—87: Melancholikon. — S. 192: Frühlingsklage. Nach d. Petrarka. — S. 205: Gione. Nach Jean Paul. — S. 205—06: Impromptü auf Anakreons Kelterlied. — S. 210: Der Instinkt. Nach d. 19. Liede des Anakreon. — S. 210—11: Der gefangene Vogel. Nach d. Ital. — S. 215: Das Blümchen. — S. 220—21: Anakreons Eros. — S. 221—22: Theokrits Eros. — 1807 vgl. Bd VII, Nr 7). — 1809, S. 140: Der schlafende Eros. — S. 158—59: Die Ueberraschung. — S. 181 bis 182: Elegie einer Vertanzten.

b. Wöchentliche Unterhaltungen 24. Dez. 1806, Nr 52, S. 420: Älternfreude. ⟨Nach einer Antike.⟩ — 21. Jan. 1807, Nr 3, S. 48: Auf den Recensenten des Anakreon. — 11. Febr. 1807, Nr 6, S. 96: Gelehrte Einfalt. [Epigr.] — 11. März 1807, Nr 10, S. 160: Die kritische Gans. [Epigr.] — 18. März 1807, Nr 11, S. 175—76: Die genetischen Thränen. [Ged.] — 1. Apr. 1807, Nr 13, S. 207—08: Elegie einer Vertanzten. [Vgl. auch oben zu 3) a.] — 15. Apr. 1807, Nr 15, S. 239—40: Die Verleumdung. [Ged.] — 3. Juni 1807, Nr 22, S. 351—52: Der Frühling. ⟨Nach dem Meleager.⟩ — 29. Juli 1807, Nr 30, S. 80: Die Überraschung. [Ged.] — 2. Sept. 1807, Nr 35, S. 160: Das Wagniß. [Ged.] — 16. Sept. 1807, Nr 37, S. 192: Die Kunst als Mutter. [Epigr.] — 9. Dez. 1807, Nr 49, S. 384: Der schlafende Eros. [Ged. vgl. auch oben zu 3) a.]

c. Nordisches Archiv 1807, Bdch. 1, S. 11—15: Nach einer Trennung. Poetische Epistel an meinen brüderlichen Freund, H.-B. in St. Petersburg.

d. Neue wöchentliche Unterhaltungen 1808, 20. Jan., Nr 3, S. 48: Der verkürzte Modeschatten. [Ged.]

zu 4) Anakreon. — Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 20. Aug. 1806, Nr 34, S. 113—15.

zu 8) Ruthenia 1807, Bd 2, S. 1—2: Erhöhte Frühlingsfreude. [Ged.] — 1808, Bd 1, S. 253—56: Anruf an die Muse. Fragment aus d. Anfang einer ungedr. Epopöe. — 1809, Bd 3, S. 30—43: Ueber die Ballade. — 1810, Bd 1, S. 1—7: Neujahrskantate. — S. 301—07: Der Tod der Kröte. Eine Frühlingskantate. — 1810, Bd 3, S. 81—95: Prolog aus einem noch ungedr. Satyrodram: „die Röcke“. — S. 249—53: Schloß Rolandseck. Ballade.

zu 13) Rigaische Stadt-Bll. 23. Mai 1828, Nr 21, S. 165—66: Ein armer Landmann kommt, gebückt am Hirtenstabe. [Nachgel. Ged.]

Ferner nachzutragen:

1) Seine Urne. [Generalsuperint. Danckwart.] [Ged.] Riga 1803. 4 S.

2) Unser Erinnerungsfest am 13. Dez. 1803 dem Herrn Collegien-Assessor Heinrich Ernst von Erdmann und seiner Gattin Doroth[ea] Henriette von Erdmann gewidmet. [Ged.] Riga (1803): Müller. 2 Bl.

3) Bey dem Grabe meines Schwiegervaters Heinrich Ernst von Erdmann. Den 4. September 1807. [Ged.] Riga (1807): Häcker. 2 Bl.

4) [Anon.]: Charakteristik des Schauspielers aus dem Wochenblatt ⟨gen. Carl Ackermann⟩. Eine Skizze von F. C. B. Riga 1807. 14 S., 1 Bl.

24. von **Budberg, Leonhard** Georg Gottlieb [1785—1848]

s. Bd VII. S. 506. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 18. (29.) April 1785 in Sennen (Livland), gest. 24. Juni (6. Juli) 1848 in St. Petersburg.

B. war seit 1834 Hilfsredakteur an der deutschen St. Petersburger Zeitung.

Zur Literatur:

a) [Nekrolog.] Das Inland 22. Nov. 1848, Nr 47, Sp. 1003.

b) Neuer Nekrolog Bd 26. S. 1069.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 20.

d) Budberg-Gemauert-Poniemon, Alexander Baron: Beiträge zu einer Geschichte des Geschlechtes der Freiherrn v. Bönninghausen genannt Budberg ... [Riga 1897.] Taf. XIV.

e) Eichhorn, Carl: Die Geschichte der „St. Petersburger Zeitung" 1727 bis 1902. St. Petersburg 1902. S. 171.

f) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 2. Görlitz [1943]. S. 653.

Zu den Werken:

Beiträge:

a. Ztg f. d. elegante Welt 11. Nov. 1823, Nr 221, Sp. 1769—71: Der Richterspruch. ⟨Nach d. Russ. des Hrn von Bulgarin.⟩

b. Abend-Zeitung 19. Jan. 1830, Wegw. Nr 6, S. 23—24: Literarischer Prospectus. [Betr. Bd VII, Nr 4.] — 29. Jan. 1830, Nr 25, S. 97 bis 99: Die Lebweise eines Sibirischen Bauers. — 5. Jan. 1831, Wegw. Nr 2, S. 5—7; 8. Jan., Wegw. Nr 3, S. 9—10: Scenen aus dem nordöstlichen Sibirien und dem russisch-chinesischen Grenz-Zollamte Kijächta. Aus dem Reise-Portefeuille eines Russen entlehnt. — 16. Apr. 1831, Wegw. Nr 31, S. 121—23; 20. Apr., Wegw. Nr 32, S. 125—27; 30. Apr., Wegw. Nr 35, S. 137—38; 7. Mai, Wegw. Nr 37, S. 146—47: Correspondenz-Nachrichten. Aus St. Petersburg. Unterz.: B***g. — 18. Dez. 1832, Nr 302, S. 1205 bis 1207: Der Wasserfall Immatra im russischen Altfinnland. Aus dem Reise-Portefeuille eines Russen übertr.

c. Magazin angenehmer Unterhaltung 4. März 1839, Nr 18, S. 137—40: Eines Kindes Gebet rettet ein Menschen-Leben. ⟨Wahre Begebenheit.⟩ — 11. März 1839, Nr 20, S. 155—56: Peter der Erste zum Besuch bei seinen deutschen Unterthanen in Reval. Nach e. offiziellen Quelle mitgeth. — 22. Apr. 1839, Nr 32, S. 252—53: Seltsame Fügungen im Menschen-Leben. ⟨Wahres Familien-Ereigniß.⟩ Dem Russ. entlehnt. — 27. Sept. 1839, Nr 77, S. 610—12: Grace. Wahre Begebenheit. Aus d. Engl. — 14. Okt. 1839, Nr 82, S. 653: Glatzkopfs Fata. Ein Schwank. — 6. Dez. 1839, Nr 97,

S. 761—74; 9. Dez., Nr 98, S. 777—81: Der Nachzügler. Erz. — 23. Nov. 1840, Nr 94, S. 745—49; 27. Nov., Nr 95, S. 753—57; 30. Nov., Nr 96, S. 762—66: Die Blinde. — 14. Dez. 1840, Nr 100, S. 793—99; 18. Dez., Nr 101, S. 801—06: Der Kampf gegen die Naturgesetze, oder: die fixe Idee. Erz.

c. Wiener Zeitschrift für Kunst, Literatur und Theater 1847, Nr 48, S. 189—90; Nr 49, S. 193—94; Nr 51, S. 201—02; Nr 52, S. 205—06: Ein Irrenhaus. Russ. Erz.

25. **von Budberg, Otto** Christoph Frhr [1771—1857]

s. Bd VII. S. 476—77. Bd XI/1. S. 590. Nachzutragen:

Geburtsjahr: 1771.

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 391.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 32, 34, 55.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 65—66.

d) Johanson, Heinrich: Die Baltischen Lande in Liedern ihrer Dichter ... Zürich 1894. S. 194. [S. 73—75: Heimatliche Liebe. Ged.]

e) Budberg-Gemauert-Poniemon, Alexander Baron: Beiträge zu einer Geschichte des Geschlechtes der Freiherrn v. Bönninghausen genannt Budberg ... [Riga 1897.] S. 51—52 u. Taf. XV.

f) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 54, 56—58, 110, 175.

g) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 2. Görlitz [1943]. S. 660.

Brief:

von Goethe, Johann Wolfgang: An B. 1822 (2). In: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. der Großherzogin Sophie von Sachsen. Abth. 4. Bd 36. Weimar 1907. S. 67—68, 176; Anm. S. 350, 389.

Zu den Werken:

zu 3) Töne des Herzens. — Rez. Das Inland 14. März 1844, Nr 11, Sp. 167 bis 168 (A. G. ... d). — Literaturblatt, Bes. Beil. zur Mitauischen Ztg 14. März 1845, Nr 6 (Waldheim).

zu 6) Dramatische Dichtungen. — Rez. GersdRepert. 33, 1842, S. 565 bis 566. — BllLitUnt. 25. Aug. 1844, Nr 238, S. 951; wiederh.: Das Inland 19. Juni 1845, Nr 25, Sp. 418.

Ferner nachzutragen:

Beiträge in: a. Ztg f. d. elegante Welt 1. Nov. 1822, Nr 214, Sp. 1708 bis 1710: Das Malergenie. Eine biogr. Skizze. — 9. Aug. 1825, Nr 154, Sp. 1225—27: Die Russen am Monumente Türennes im Jahr 1814. Eine histor. Skizze.

b. Abend-Zeitung 11. Nov. 1824, Nr 271, S. 1083: Das zweifelhafte Herz, an —. Nach d. Engl. — 23. Febr. 1825, Nr 46: Rückerinnerung. ⟨Aus d. Engl.⟩

26. **Buller,** Jeanette **(Jenny)**

Geb. 13. (24.) November 1795 in Reval, gest. 17. (29.) April 1850 ebda.

B. war eine begabte Tochter des Revaler Seidenhändlers Christian Andreas B. (†1816). Sie lebte mit der kränkelnden Mutter, Margarete Elisabeth, geb. Frese, bis zu deren Tod im Jahre 1829 zusammen; auch sie selbst war lungenkrank. Der Pfarrer Justus Benedict Frese, ein Verwandter, unterstützte sie bei der Veröffentlichung ihres Theaterstücks, das auch auf der Bühne einen Erfolg gehabt hatte; der Ertrag war dazu bestimmt, der in ärmlichen Verhältnissen lebenden Familie als Lebensunterhalt zu dienen.

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 38, 44.

1) Der Becher. Trauersp. in 5 Akten. Nach e. Erz. von E. T. A. Hoffmann. Frei bearb. Reval (1828): Carl Dullo's Wittwe. 2 Bl., 164 S.

Anz.: Literär. Anzeige. Revalsche wöchentl. Nachrichten 13. Juny 1827, Nr 24, S. 646—47; 20. Juny, Nr 25, S. 680—81; 27. Juny, Nr 26, S. 720 bis 721. — Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 11. Apr. 1828, Nr 8, S. 31—32 (K. L. Grave).

Auff.: 24. Sept. und 14. Dez. 1826 in Reval.

Vorlage: E. T. A. Hoffmann: Meister Martin der Küfner.

2) Beiträge:

a. Inländischer Dichtergarten 1, 1828, S. 56—58: Der Wechsel. [Ged.] — S. 78—79: Erdenleben. [Ged.] — S. 97—98: Sehnsucht. [Ged.] — S. 132 bis 133: Meine Blumen. [Ged.] — 2, 1830, S. 44—46: Die Farben. [Ged.] — S. 54—55: Das Grab. [Ged.] — S. 82—86: Der Veilchenkranz. Dichtertraum. [Ged.]

b. Harfentöne 1832, S. 131—38: Trost. [Ged.] — Ergebung. [Ged.] — Leiden und Dulden. [Ged.] — Sehnsucht. [Ged.]

27. **Bursy, Carl** Gottlieb Heinrich Friedrich [1791—1870]

s. Bd VII. S. 508. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Callisen, Adolph Carl Peter: Medicinisches Schriftsteller-Lexicon. Bd 3. Copenhagen 1830. S. 359—60. Bd 26. Ebda 1838. S. 505.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 32—33, 38.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 70.

d) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 59.

e) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 . . . Reval 1896. S. XXI. [S. 99: Dreisilbige Charade.]

f) Diederichs, H[einrich]: Der Besuch eines Kurländers bei Jean Paul im Jahre 1816. BaltMs. 48, 1899, S. 371—86.

g) Leitzmann, Albert: Beethovens Persönlichkeit. Urteile der Zeitgenossen. Ges. u. erl. Bd 1. Leipzig 1914. S. 172—80. Bd 2. Ebda 1914. S. 423. [Zuerst 1854 St. Petersburger Ztg; dann bei Nohl, Ludwig: Beethoven nach den Schilderungen seiner Zeitgenossen. Stuttgart 1877 und mehrfach.]

h) Clemen, Otto: Aus Kurländischen Reisetagebüchern. 2. Aufl. Berlin [1917]. (Kurland in Vergangenheit u. Gegenw. 7.) S. 52—79.

i) Ders.: Dresdener Eindrücke eines Kurländers aus dem Jahre 1816. Dresdner Geschichtsbll. 27, 1918, S. 87—97.

k) Frimmel, Theodor: Beethoven-Handbuch. Bd 1. Leipzig 1926. S. 83.

l) Brennsohn, Isidorus: Die Ärzte Kurlands vom Beginn der herzoglichen Zeit bis zur Gegenwart ... 2., wesentl. verm. u. erw. Ausg. Riga 1929. S. 120—21.

m) Räder, Wilhelm: Album Curonorum 1808—1932. (Riga 1932.) S. 17.

Briefe:

n) Jean Paul: Von B. 1821—24 (2). [Regesten.] In: Jean Pauls Sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. Abt. 3. Bd 8. Hrsg. v. Eduard Berend. Berlin 1955. S. 453, 471. — Vgl. auch Bd 7. Ebda 1954. S. 67.

o) von der Recke, Elisa: An B. 11. Juli 1816. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 40, 1919, S. 359—60.

Zu den Werken:

zu 4) Das vierte Palmblatt. — Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 13. Mai 1824, Nr 20, Beil. S. 87—88.

zu 8) Musenalmanach der Ostseeprovinzen Rußlands 1, 1854, S. 13—14: Des Sängers Lied. — 2, 1855, S. 13—14: Das Bild. [Ged.]

Ferner nachzutragen:

Beiträge in: a. Gesellschafter 26. Sept. 1817, Nr 158, S. 632: An L. van Beethoven und A. P. Milder-Hauptmann. ⟨Nach e. Vorstellung der Oper: Fidelio.⟩ [Ged.]

b. Inländischer Dichtergarten 1, 1828, S. 42—43: Hand, Kopf, Herz. [Ged.] — S. 68—69: Der Glückliche. [Ged.] — S. 91: Der liebe Mond. [Ged.] — S. 131: Die Flasche Porterbier. [Ged.]

c. Schneeflocken 1858, S. 3—7: Klio an Artigenes. [Ged.] — S. 7—8: Der Namenstag. [Ged.] — S. 8: Gattenliebe und Gattenglück. [Ged.]

28. **Cammerer, Adalbert** Philipp [1786—1848]

s. Bd VII. S. 501—02. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu e) [Nekrolog.] Das Inland 12. Juli 1848, Nr 28, Extrabeil., Sp. 608.

Ferner nachzutragen:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 47.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 15, 18, 20, 22, 23 bis 24, 27, 29, 31, 32, 60, 65.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 72.

d) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 30.

e) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 264.

Zu den Werken:

zu 2) Meine Erholungsstunden. Kulmbach: Spindler 1808. 1 Bl., 102 S., 1 Bl. Inh.

Enth. u. a.: S. 9—18: Wilhelm und Gutchen. Eine Idylle. — S. 47—85: Der Kranz auf Cithere. Ein Singsp. in 2 Aufz. — S. 87—102: Narbas. Ein König in der Hütte. Persische Erz.

zu 7) und 8) An Teutschlands Jünglinge. [Ged.] Der Patriot 15. Febr. 1813, Nr 20, S. 79—81; wiederh. in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Riga 1912. S. 247—49. — Im Patrioten auch Wiederabdr. von: Herrmann und Ruthenia an der Urne Kutusow's. [Ged.] — Lied der Weihe. Der Patriot 10. März 1814, Nr 27, S. 110—11.

zu 13) Elegie, auf den Tod des weiland Candidaten der Theologie, David Gotthard Hassar ... Vorgelesen am Grabe des Freundes. Reval (1818): J. G. Minuths Wittwe. 4 Bl.

zu 14) Spaziergang durch die Säle des Kaiserlichen Erziehungshauses zu St. Petersburg. [Ged.] Reval 1820: Johann Herrmann Gressel. 34 S. 4°

zu 15) Die Friedensulme im Kaisergarten bei Riga. Zur Erinnerung an den dreißigsten August, den Säcular-Tag der Friedensfeyer, die 1721 dem Nordenkriege sein Ende gab. [Verse.] Riga 1821: J. C. D. Müller. 16 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 30. Aug. 1821, Nr 35, S. 279—80 (K. G. S[onnta]g).

zu 16) Flug im Geiste durch Griechenland. Als Einladung zur öffentlichen Prüfung und feierlichen Entlassung welche am 5. und 6. Julius dieses Jahres im hiesigen Gymnasium statt haben wird ... Riga 1822: Häcker. 12 S., 1 Bl. 4°

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 18. Juli 1822, Nr 29, S. 265—66.

zu 17) Für Griechenland. Geschrieben zu Riga im October 1822, hrsg. im Januar 1823. Riga 1823: J. C. D. Müller. 16 S.

Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 6. Febr. 1823, Nr 6, S. 55.

zu 20) Dem großen Verklärten dort im Lichte. Hrsg. zum Tage der Todtenfeier. [Ged.] Riga 1826: Häcker. 16 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 17. März 1826, Nr 11, S. 86.

Ferner nachzutragen:

1) Er und Sie. Den Neuvermählten. [H. Kohl und Frau Baumann.] Geweiht von ihrem Vetter ... [Ged.] Riga 1821: Müller. 4 S.

2) Die Gesellschaft der Euphonie zu Riga an dem Sarge ihres Stifters und Ehren-Mitgliedes J. E. v. Koehler. [Elegie.] Riga 1823: Häcker. 4°

3) Am Sarge des weiland Rathsherrn ... Heinrich Niemann. Nachruf inniger Verehrung vom sämmtlichen Personal der Policey zu Riga. [Ged.] Riga 1823: Häcker. 4°

4) Seiner Erlaucht, dem Herrn General-Gouverneur von Pleskau, Liv-, Ehst- und Kurland, Philipp, Marquis Paulucci, ... vor der Abreise nach Pleskau. Riga, im August 1823. [Ged.] (Riga 1823): J. C. D. Müller. 2 Bl. 4°

5) Zur Feyer des Namens Philipp. Den Ersten May, 1823. Seiner Erlaucht dem Herrn Civil-Oberbefehlshaber der Ostsee-Provinzen Philipp, Marquis Paulucci ... [Stanze.] Riga (1823): Häcker. 2 Bl. 4°

6) An Seine Hochwohlgeboren, den Herrn Staatsrath und Ritter von Fölkersahm. Ein Lebewohl. [Ged.] Riga 1823: Häcker. 2 Bl.

7) [Anon.]: Der Genius des Frühlings an Elisabeth Natalie Mathilde Albanus zum festlichen Tage der Vermählung mit Herrn George Jakob Hartmann. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

8) [Anon.]: Am Vermählungsfeste der Demoiselle Anna Caviezel mit dem Herrn E. v. Choumann. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

9) Zum Tage der Beerdigung des weiland Herrn Aeltermannes Karl Philipp Christ. [Ged.] Riga 1825: Häcker. 4°

10) [Anon.]: Dem festlichen Tage der Vermählung des Herrn Wilhelm Dickelmann mit Demoiselle Annette Berens. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

11) [Anon.]: Dem Feste der Vermählung. Der Schwester und dem Schwager gewidmet von Bruder-Herzen. [Ged.] Riga 1825. 4°

12) Noch ein Blättchen zum Kranze der Vermählung. Seiner Erlaucht dem Herrn General-Gouverneur von Liv-, Ehst-, Kurland und Pleskau Philipp Marquis Paulucci ... gewidmet vor der Abreise von Riga nach Italien. Im Februar 1825. [Gedichte.] Riga (1825): Häcker. 2 Bl. 4°

13) [Anon.]: Dem Andenken der früh verklärten Jungfrau Friederike Backert. [Sargschrift, Elegie, Personalien, Ballade usw.] Riga 1836: Häcker. 8 S.

14) Nachruf in die Ferne. Dem Andenken an Johann Gottlob Claus, vordem Stadtsekretär zu Jakobstadt in Kurland, gegenwärtig beamtet in Dorpat. Hrsg. im Namen seiner zahlreichen Freunde. [Verse.] Riga 1841: Müllersche Buchdr. 16 S.

15) [Anon.]: Dem Andenken an unsren Tielemann. Zum Tage der Begräbnisfeier den 2. Januar 1847. Kurzer Nachruf von seinen Collegen an der Dom-Schule zu Riga. [Ged.] Riga 1847. Unterz.: A. C.

16) Zum St. Georgentag und Namensfeste [des Gouverneurs Georg v. Fölkersahm]. [Ged.] Riga 1848.

29. **von Campenhausen,** Leyon **Pierce** Balthasar Frhr [1746—1807]

s. Bd VII. S. 458—59. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Gest. 8. (20.) September 1807 in Riga.

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 47.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 5—7, 9, 14.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 72.

d) Campenhausen-Loddiger, Ernst Baron: Geschichte des Geschlechtes der von Campenhausen. Als Ms. für d. Familienglieder gedr. Riga 1908. S. 43.

e) Campenhausen, Hermann Baron: Freiherr Pierce Balthasar von Campenhausen. Riga 1910. 75 S. (Beiträge z. Gesch. des Geschlechts d. Freiherren v. Campenhausen. Beitr. 1.)

f) Hollander, Bernhard: Geschichte der Literärisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga 1802—1927. Riga 1927. S. 25.

g) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 1. Görlitz [1936]. S. 21—31.

30. **von Cancrin** (Kankrin), **Georg** Ludwig Daniel; seit 22. September (4. Oktober) 1829 russ. Graf.

Geb. 26. November 1774 in Hanau, gest. 9. (21.) September 1845 in Pawlowsk bei St. Petersburg.

C. studierte in Gießen und Marburg Rechtswissenschaft und trat 1797 in den russischen Staatsdienst, in dem bereits sein Vater tätig war. Er war seit 1813 Generalintendant aller russischen Armeen und 1823—44 Finanzminister. Aufgrund seiner nationalökonomischen Arbeiten wurde C. 1824 Ehrenmitglied der Akademie der Wissenschaften.

A. Literatur

1) [Biographische Skizze.] Ostsee-Provinzen-Bl. 19. Juni 1823, Nr 25, S. 217—18. [Nach d. Hamburg. Correspondenten 1823, Nr 95.]

2) Meusel Bd 22, 1. S. 471.

3) Conversations-Lexikon der neuesten Zeit und Literatur. Bd 1. Leipzig 1832. S. 366—67 (37).

4) Schley, Ludolph: Sr. Erlaucht dem Finanzminister etc. etc. etc. Grafen Cancrin als zur Feier seines Namensfestes, ein für die Navigationsschule erbautes Fahrzeug ... in Libau von Stapel gelassen wurde. [Ged.] Libausches Wochenbl. 26. Apr. 1833, Nr 33; wiederh. in: Schley: Dichtungen. Bd 3. Liebau 1834. S. 16—17.

5) Scriba, H[einrich] E[duard]: Biographisch-literärisches Lexikon der Schriftsteller des Großherzogthums Hessen im 19. Jahrhundert. Abth. 2. Darmstadt 1843. S. 113.

6) [Todesnachricht.] Moskovskija Vědomosti 20. Sept. 1845, Nr 113, S. 734.

7) [von Muralt, Edward]: Graf Cancrin. St. Petersburger Ztg 19. Sept./ 1. Okt. 1845, Nr 211, S. 909—10. — Sond. Abdr. St. Petersburg 1845. 3 S.

8) [Anon.]: Necrolog. Das Inland 25. Sept. 1845, Nr 39, Sp. 687—88.

9) [Anon.]: Biographisches. Bll. für Stadt und Land 27. Sept. 1845, Nr 39, S. 155—56; 4. Okt., Nr 40, S. 160.

10) Neuer Nekrolog Bd 23. S. 762—65.

11) Greč, Nikolaj: Vospominanija o graf Egor Francovič Kankrině. Sěvernaja pčela 17. Jan. 1846, Nr 14, S. 56; 18. Jan., Nr 15, S. 59—60; 19. Jan., Nr 16, S. 63—64.

12) Pletnev, P[etr Aleksandrovič]: Graf E. F. Kankrin. Sovremennik 42, 1846, S. 48—59.

13) [Anon.]: Poslědnee sočinenie grafa E. F. Kankrina. Žurnal ministerstva narodnago prosvěščenija č. 49, 1846, otd. 7, S. 43—45.

14) [Anon.]: Nikolaus I. Pawlowitsch, Kaiser von Rußland. In: Die Gegenwart. Eine encyclopädische Darstellung der neuesten Zeitgesch. ... Bd 2. Leipzig 1849. S. 310—11. — [Anon.]: Das russische Staatsleben. Ebda Bd 6. Leipzig 1851. S. 24—34.

15) [Buddeus, Aurelio]: Rußland und die Gegenwart. Bd 1. Leipzig 1851. S. 170—71, 179, 190—220.

16) Deutsches Staats-Wörterbuch. In Verb. mit dt. Gelehrten hrsg. von J. C. Bluntschli und K. Brater. Bd 2. Stuttgart u. Leipzig 1857. S. 332 bis 336 (v. Bodenstedt).

17) Šipov, Aleksandr [Pavlovič]: Očerk žizni i gosudarstvennoj dejatel'nosti grafa Kankrina. S.-Peterburg 1864. 1 Bl., 27 S. — Sond. Abdr. aus: Biblioteka dlja čtenija 1864, Nr 4—6.

18) Besobrasof, W[ladimir]: De l'influence de la science économique sur la vie de l'Europe moderne. St.-Pétersbourg 1867. (Mémoires de l'Académie Impériale des sciences de St.-Pétersbourg. Sér. 7, T. 11, Nr 10.) S. 61—76.

19) Roscher, Wilhelm: Geschichte der National-Oekonomie in Deutschland. München 1874. (Gesch. d. Wissenschaften in Deutschland. Neuere Zeit. 14.) S. 813—21.

20) Schmidt, Alfred: Das russische Geldwesen während der Finanzverwaltung des Grafen Cancrin ⟨1823—1844⟩. Eine finanzhistor. Studie. Russische Revue 7, 1875, S. 37—66, 97—138, 215—39.

21) ADB. Bd 3. 1876. S. 742—46 (v. Inama).

22) Sementkovskij, R[ostislav Ivanovič]: E. F. Kankrin. Ego žizń i gosudarstvennaja dejatel'nost'. Biogr. očerk. S.-Peterburg 1893. 94 S., 1 Portr. (Zizń zamečatel'nych ljudej. Biogr. bibl. F. Pavlenkova.)

23) Božerjanov, I[van] N[ikolaevič]: Graf Egor Francevič Kankrin. Ego žizń, literaturnye trudy i dvadcatiletnjaja dejatel'nost' upravlenija Ministerstvom finansov. S.-Peterburg 1897. 2 Bl., XXIV, 250 S., mit Ill.

24) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Ibak — Klučarev.“ S.-Peterburg 1897. S. 447—63 (V. A. Lebedev).

25) von Nolcken, Michael Hermann Frhr: Der russische Finanzminister Graf Georg Kankrin und seine Handelspolitik. Diss. Leipzig 1909. IX, 99 S., 1 Bl.

26) Ders.: Leben und Wirken des russischen Finanzministers Grafen Kankrin. BaltMs. 67, 1909, S. 241—77; 68, 1909, S. 22—83.

27) Vengerov, S[emen] A[fanaševič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 2. Sanktpeterburg 1910. S. 570—72.

28) Handwörterbuch der Staats-Wissenschaften. 4. Aufl. Hrsg. von L[udwig] Elster [u. a.]. Bd 3. Jena (1926). S. 133 (C. Meitzel).

29) Wörterbuch der Volkswirtschaft. Hrsg. von Ludwig Elster. 4. völlig umgearb. Aufl. Bd 1. Jena (1931). S. 524 (C. Meitzel).

30) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [2.] Estland. Bd 3. Görlitz [1936]. S. 142—43, 300.

31) Lebensbilder aus Kurhessen und Waldeck. 1830—1930. Hrsg. von Ingeborg Schnack. Bd 3. Marburg 1942. (Veröff. d. Histor. Komm. f. Hessen u. Waldeck. 20, 3.) S. 21—39 (Irene Grüning).

32) NDB. Bd 3. Berlin (1957). S. 119—20 (Georg von Rauch).

33) Beck, Hanno: Graf Georg von Cancrin und Alexander von Humboldt. In: Alexander von Humboldt. Gedenkschrift zur 100. Wiederkehr seines Todestages. Berlin 1959. S. 69—82.

B. Briefe und Tagebücher

34) Alexius Friedrich Christian von Anhalt-Bernburg: Von C. In Nr 25) S. 98.

35) von Humboldt, Alexander: An C. 1839—44 (2). In: Humboldt: Correspondence scientifique et littéraire recueillie ... par [Jean-Bernard-Marie-Alexandre Dezos] de La Roquette. [P. 1.] Paris 1865. S. 382—84, 460—61; vgl. P. 1. Ebda 1869. S. 481. P. 2. Ebda 1869. S. 266—70, 475—76. — Im Ural und Altai. Briefwechsel zwischen Alexander von Humboldt und Graf Georg von Cancrin aus den Jahren 1827—1832. (Hrsg. von W. von Schneider u. W. Russow.) Leipzig 1869. XV, 170 S. — Von C. 22. Mai 1843; an C. 11. Apr. 1839, 1. Nov. 1842, 10. Apr. 1844. In: Rykatchew, M[ichail Aleksandrovič]: Histoire de Observatoire physique central pour les premières 50 années de sons existance [!]. 1849—1899. P. 1. St.-Pétersbourg 1900. S. 88—89 [Teildr. in Übers., das Orig. App. S. 42—43], 114—15 [Teildr.], 117, 120—22 [dieser letzte Brief auch WestermMh. 19, 1865/66, S. 609—11]. — An C. 25. Juni 1841; von C. 14. (26.) Okt. 1841. Briefe von Alexander von Humboldt in Mitau. Mitget. von Otto Clemen. Petermanns Mitt. aus Justus Perthes geogr. Anstalt 63, 1917, S. 150—51.

36) Puškin, Aleksandr Sergeevič: An C. 1835—36 (3). Tri pis'ma A. S. Puškina k grafu E. F. Kankrinu. Russkij Archiv 28, 1890, S. 97—104. — An C. 1835—36 (4), von C. 21. Nov. 1836. In: Puškin, (Aleksandr): Polnoe

sobranie sočinenij. T. 16. Perepiska 1835—37. (Leningrad 1949.) S. 46—47, 56—57, 182—83, 192—93, 345 (Konzepte P. s S. 247—49); Anm. S. 294, 297, 339—40, 345.

37) Aus den Reisetagebüchern. Aus d. Jahren 1840—1845. Mit e. Lebensskizze ... hrsg. v. Alexander Graf Keyserling. Th. 1.2. Braunschweig 1865.

C. Literarische Werke

38) [Anon.]: Dagobert. Eine Gesch. aus dem jetzigen Freiheitskriege. Als Gegenstück zum Grafen Donamar, einer Gesch. aus d. Siebenjähr. Kriege. [Roman.] Th. [1.] 2. Altona: Verlags-Ges. 1797—98.

Außentitel: Dagobert. Seitenst. zum Grafen Donamar. — Graf Donamar, verf. von Friedrich Bouterwek, s. Bd V. S. 467.

39) [Anon.]: Fragmente über die Kriegskunst nach Gesichtspunkten der militairischen Philosophie. St. Petersburg: Lesznowski 1809. 2 Bl., 135 S. — Neue, unveränd. Ausg. Braunschweig: Plüchart 1815.

Rez. Literar. Beil. zum Zuschauer 15. Jan. 1810, Nr 1, S. 1—3 (A—n).

40) [Anon.]: Die Elemente des Schönen in der Baukunst. St. Petersburg: J. Brieff 1836. IV, 131 S.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 11. Juni 1836, Nr 23/24, S. 45—46. — Das Inland 24. Juni 1836, Nr 26, Sp. 437—46 (M. H. Jacobi).

41) [Anon.]: Phantasiebilder eines Blinden. Berlin: Morin 1845. 2 Bl., 320 S.

42) Nationalökonomische und finanzwissenschaftliche Werke. Vgl. dazu auch Archiv d. polit. Oeconomie N. F. 4, 1846, S. 99—136.

31. **Collins, Georg** Ludwig [1763—1814]

s. Bd VII. S. 480—81. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Grohmann, K[arl] F[erdinand] D[aniel]: Phöbus und Hymen; eine Vision; seinem geliebten Collins acht Tage nach der Hochzeit gewidmet. Riga den 28sten Jenner 1789. [Ged.] (Riga 1789): Julius Müller. 2 Bl.

b) Horeb, Johann Daniel: Ehemannspromotion. Ein Beitr. zur Geschichte der Universitäten. Seinem Akadem. Freunde dem Prediger Collins am Tage seiner Verbindung mit der Demoiselle G. D. Bulmerincq gewidmet. Riga, am 21sten Jenner 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 8 Bl.

c) Schlegel, Gottlieb: Rede bey der Trauung des Herrn George Ludewig Collins, ... und der Demoiselle Gerdrutha Dorothea Bulmerincq, den 21. Jänner 1789 ... Riga 1789. 14 S.

d) Sonntag, Karl G[ottlob]: Herrn Prediger Collins bei seiner Verehlichung mit Demoiselle G. D. Bulmerincq. Riga, den 21. Jenner 1789. (Riga 1789.) 2 Bl.

e) Albanus, August: An Herrn Prediger Dr. George Collins zur Feier Seines 25jährigen Amts-Jubiläums am 23. Julius 1813. [Ged.] Riga (1813). 2 Bl. 4°

f) [von Bergmann, Liborius]: Herrn Pastor Collins zum 25jährigen Amtsfeste am 23. Julius 1813 gewidmet. [Ged.] Riga (1813). 2 Bl.

g) [Mayer, Christian Gottlieb]: Herrn George Collins ... bey seiner 25jährigen Amtsfeier. [Ged.] Reval 1813.

h) Sonntag, [Karl Gottlob]: Das fünf und zwanzigjährige Amtsfest des Herrn Pastors Collins. Rigaische Stadt-Bll. 29. Juli 1813, Nr 30, S. 233—36. [Erg. zu VII, Nr b.]

i) Tiedemann, P.: Nachruf dem Freunde D. George Collins ... an seinem Begräbnißtage dem 21sten Januar 1814 ... [Ged.] Riga 1814. 2 Bl.

k) [Anon.]: Bei des Herrn Pastors Dr. George Collins Beerdigung den 21. Januar 1814. An das kirchliche Publicum von den Redactions-Mitgliedern des neuesten Rigaischen Gesangbuchs ... [Prosa. 8 Unterschr.] Riga (1814). 1 Bl.

l) [Nachruf.] Rigaische Stadt-Bll. 27. Jan. 1814, Nr 4, S. 18—23; 3. Febr., Nr 5, S. 25—26. [Erg. zu Bd VII, Nr b.]

m) Grave, [Carl Ludwig]: Anzeige [eines Porträts von Collins, gestochen von Senff]. Rigaische Stadt-Bll. 19. Dez. 1816, Nr 51, S. 415.

n) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 21—23.

o) Dalton, Hermann: Geschichte der reformirten Kirche in Rußland. Kirchenhistor. Studie. Gotha 1865. S. 176—79.

p) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigaische Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 1. Riga 1881. S. 28—30. [Nach Nr h und l.]

q) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 78.

r) [Anon.]: Der Stadtkirchhof in Riga. Rigaer Tgbl. 26. Sept. (8. Okt.) 1895, Nr 219.

s) Hollander, Bernhard: Geschichte der Literärisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga 1802—1927. Riga 1927. S. 28.

t) (Abramowski, Rudolf): Chronik der deutsch-reformierten Gemeinde in Riga. Hrsg. vom Presbyterium. Göttingen 1933. S. 30—49, mit Bildn.

u) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 291.

Zu den Werken:

zu 2) [Hrsg.]: Maurerische Monatsschrift. 1797. Enth. u. a.: S. 18—27: Der Genius der Maurerey. Ein Traum. [Ged.] — S. 47—51: Dem Andenken des Br. Karl Ferd. Daniel Grohmann. [Ged.] — S. 90—95: Nach einer Aufnahme. [Ged.] — S. 122—28: Der Tag der neuen Geburt, bei einer Lehrlingsaufnahme vorgelesen. [Ged.] — S. 129—33: Über den reinen Freudengenuss. Eine Vorlesung bey der Tafel. [Ged.] — S. 188—92: Der Buchstabe G im flammenden Stern. In einer Gesellenloge vorgelesen. [Ged.] — S. 236—38: Grohmann. [Würdigung.]

Über sonstige maurerische Literatur vgl. Wolfstieg, August: Bibliographie der freimaurerischen Literatur. Bd 1.2. Burg 1911—12. Nr 2026, 6531, 22627, 22628, 26432, 26718, 28823, 29730, 30698, 32713, 36010, 36307, 39836.

zu 10) Rigaische Stadt-Bll. 17. Sept. 1812, Nr 38, S. 326—28: Die verwundeten Krieger. [Ged.]; wiederh. in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 189.

zu 13) Livländische Schulblätter. Weitere Beitr.: 7. Juni 1813, Nr 23, S. 177—80: Johann Gottfried von Herder. [Aufs.] — 18. Juli 1814, Nr 29, S. 225—28: Albrecht von Haller. [Aufs.] Unterz.: C—s.

zu 14) Gedichte. Nach dessen Tode zum Besten der Hinterlassenen hrsg. von Karl Ludwig Grave. Mit d. Verf. Portrait u. Fac-Simile. Riga 1814: Müller; Deubner und Treuy in Comm. 19 Bl., 230 S.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 14. Juli 1814, Nr 28, S. 160—62.

Ferner nachzutragen:

1) Meinem verehrungswürdigen Freunde dem Herrn Oberpastor Dingelstaedt am Grabe seiner vortrefflichen Gattinn. [Ged.] Riga, den 19. April 1788. (Riga 1788.) 2 Bl.

2) Dem verdienstvollen Herrn Stadthaupt Sengbusch zum Beschluß der Feyer Seiner Silberhochzeit. [Ged.] Riga 1791: Müller. 4 S.

3) Meiner geliebtesten Schwester Charlotte Elisabeth. Als ich sie meinem getreuen Vogel angetraut hatte. [Ged.] Riga 1792: Müller.

4) Die Religionslehrer sämmtlicher christlichen Confeßionen dieser Stadt. Am Jubelfeste der fünfzigjährigen Amtstreue Sr. Magnificenz ... Lenz, ehrerbietigst. Riga, den 24ten Junius 1792. [Ged.] (Riga 1792): Müller. 3 Bl.

5) Wiedersehn. An Madame Renny, als Ihr verehrungswürdiger Gatte starb. Den 6ten Februar 1793. [Ged.] Riga (1793): Müller. 4 Bl.

6) Vom wahren Flor einer Freimauerloge. Eine Rede bey d. Feier d. Stiftungstages der □ zur kleinen Welt alhier den 20sten März 1793 vorgelesen. [Darin 2 Ged.] Riga (1793): George Friedrich Keil. 26 S.

7) Der Armen Freund. Seiner Excellenz dem Herrn Grafen Browne ehrfurchtsvoll geweiht. [Ged.] Riga 1794: Müller. 2 Bl.

8) Der Geburtstag des Biedermann's. Seinem ehrwürdigen Freunde dem Herrn Ältesten Dorndorff an dessen 58. Geburtstage den 21. April 1794. [Ged.] Riga (1794): Müller. 2 Bl.

9) Am Sarge seines unaussprechlich geliebten Grohmanns den 3ten März 1794. Allen Freunden des Entschlafenen gewidmet von J. C. D. Müller. [Gedichte, biograph. Angaben von K. G. Sonntag, Reden u. a.] Riga 1794: (Müller). 16 S., 4 Bl.

10) Am Sarge Betty Holst. [Ged.] Riga 1794: Müller.

11) Unserm Freunde dem Herrn Aeltesten Carl Gottfried Langer. An Seinem Hochzeitstage den 16ten Februar 1794. Im Namen eines länglichen Vierecks. [Ged.] Riga (1794): Müller. 2 Bl.

12) Am Vermählungstage des Herrn Michaelsen mit der Demoiselle Florentine Meyer. Den 5. November 1794. [Ged.] Riga (1794): Müller. 4 S.

13) Am Sarge Florentine Michaelsen gebornen Meyer. Den 30. November 1794. Gebohren den 5. November 1777, gestorben den 25. November 1794.

Ihren verehrungswürdigen Eltern gewidmet. [Ged.] Riga 1794: J. C. D. Müller. 4 S.

14) Dem Andenken eines verdienstvollen Mannes weiland Herrn Stadthaupt's Strauch. Riga am 26. October 1794. [Ged.] (Riga 1794): Müller. 2 Bl.

15) [Anon.]: Denkmal der Liebe und Dankbarkeit der Asche des wohlgebornen Herrn Heinrich Strauch ... geweiht von der blauen Bürgerkompagnie. Riga, den 26sten October 1794. [Ged.] (Riga 1794): Müller. 2 Bl.

16) Meinem theuersten Freunde Herrn Aeltesten Dorndorff an Seinem 59sten Geburtstage den 21. April 1795. [Ged.] Riga (1795): Müller. 2 Bl.

17) Meinem verehrten Freunde Herrn J. R. Marty an Seinem 30sten Geburtstage. [Ged.] Riga 1795: Müller.

18) Stimme des befreyten Geistes Deiner Gattin. Meinem gebeugten Freunde Herrn Julius Conrad Daniel Müller an Ihrem Grabe. Riga 1795: Müller.

19) Die Erscheinung. Am Begräbnißtage meines vollendeten Wohlthäters und Freundes ... Thomas Zuckerbecker den 18. October 1795. Seinen würdigen Söhnen geweiht. [Ged.] (Riga 1795): Müller. 4 Bl.

20) Rundgesang von Herrn Brueckel's Geburtstage ... Riga 1796: Müller.

21) An Herrn und Madame Pierson bey der Vermählung Ihres zweiten Sohnes den 22. Januar 1796. [Ged.] Riga (1796): Müller. 2 Bl.

22) Kein Gedicht. Meinem glücklichen Freunde D. Sommer. Am 2ten November 1796. [Ged.] Riga (1796): Müller. 2 Bl.

23) Cantate auf die Wiedergenesung unseres Freundes Herrn G. Torkler. Riga 1796: Müller. 4°

24) Vier Maurerlieder. Den guten Brüdern zur kleinen Welt bey der 7ten Stiftungsfeyer dieser Loge im September 1796 gewidmet. [Verse.] Riga (1796): Müller. 16 S.

25) Weihgesang der Verklärten beim Empfange Ihres Mitgenossen weiland Reichsgrafen E. B. v. Mengden. [Ged.] Riga 1797: Müller. 3 Bl.

26) Bey der Trauung des Herrn Hofrath und Ober-Zoll-Director von Lobry mit dem Fräulein von Buchholz am 19ten März 1798 gesprochen. Auf Verlangen der verehrungswürdigen Familie. [Prosa u. Ged.] Riga (1798): Müller. 5 Bl.

27) An dem mir festlichen Geburtstage meines Freundes Herrn Rudolph Marty. [Ged.] Riga 1798: Müller. 4 S.

28) Kantate. Zur Feyer der Introdukzion Seiner Hochwürdigen Magnificenz des liefländischen Herrn Generalsuperintendenten und geistlichen Präses Eines Kaiserl. Oberkonsistoriums Herrn Johann Danckwart, den 13. März 1799 ehrerbietigst. (Riga 1799): Müller. 4 Bl.

29) Meinem Freunde Herrn Johann Daniel Horeb ... An Seinem Hochzeitstage den 22ten März 1799. [Ged.] Riga (1799): Müller. 2 Bl.

30) Zwei Predigten und eine Taufrede im Frühlinge 1801 gehalten von Albanus, Collins und Sonntag [mit eingestreuten Gedichten]. Riga 1801: Müller. S. 41–53.

31) [Anon.]: Zur Stiftungsfeier der Euphonie den 16ten Januar 1799. [Ged.] (Riga 1799): Müller. 2 Bl. Unterz.: G. C.

32) Nachruf meinem heimgegangenen biedern Nachbarn und Freunde Herrn David Kalling. [Ged.] (Riga) 1803: Müller. 4 S.

33) Meinem verehrtesten Freunde Herrn Generalsuperintendenten Karl Gottlob Sonntag. Am Tage Seiner feierlichen Einweihung den 13. September 1803. [Ged.] Riga (1803): Müller. 2 Bl. 4°

34) Mein Traueropfer. Am Grabe des verehrten Greises weiland Herrn Bürgermeisters Johann Christoph Schwartz. Den 11ten November 1804. [Ged.] Riga (1804): Müller. 2 Bl. 4°

35) Dem Andenken seines unvergeßlichen Freundes Herrn Benjamin Whisker ⟨er starb den 10. Februar 1806⟩ gewidmet. [Prosa u. Verse.] Riga (1806): Häcker. 15 S.

36) Bei der Trauung Caesar Corsellis Esq. ... mit der Frau Maria Victorine de Poligny geb. von Mumm. [Ged. und Traurede.] Riga 1807: Häcker. 10 S.

37) An Madame Erdmann geb. Thiel. Am Begräbnistage Ihres achtungswerthen Gatten. [Ged.] Riga 1807: Häcker.

38) Den verehrungswürdigen Männern Herrn Bürgermeister von Wilpert und Herrn Oberpoliceyherrn von Falck zum Trost. [Ged.] Riga 1807: Häcker.

39) Dem Gedächtnis unsers verewigten Freundes ... Johann Bernhard Schwartz. [Ged.] Riga 1809: Häcker. 4°

40) Vaterlandslied. Am Jubelfeste in frohen Privat-Zirkeln zu singen. Riga 1810. 4 Bl.

41) Seinem hochgeachteten Freunde Herrn Carl Brandenburg. [Ged.] Riga 1812: Häcker. 4 S.

42) Klage und Trost am Grabe unsers theuren vollendeten Bruders ... Johann Reinhold Schmidt. Seinem Andenken geheiligt. [Ged.] Riga 1812: Häcker. 4°

43) Predigten in Gelegenheit seiner 25jährigen Amtsfeier. Seiner geliebten Gemeinde gewidmet. Riga 1813: W. F. Häcker. 47 S. — Enth. S. 45–47: Anrede an meine Brüder und Freunde am Tage meiner 25jährigen Amtsfeier den 23sten Julius 1813. [Ged.]

44) Bei der Feier der Genesung unsers theuren und verehrten Freundes Herrn Hofraths D. von Sommer am 18. Februar 1813. In einem engen Kreise gesprochen. [Ged.] Riga (1813): Häcker. 2 Bl.

45) Rundgesang im Kreise meiner Brüder und Freunde. Zur Feier meiner 25jährigen Amtsführung den 23. Julius 1813. [Ged.] Riga (1813): Häcker. 2 Bl. — s. auch Nr 43).

46) Beitrag in: Lieder für die Euphonie. 1806. S. 7–8: Im Chor der Freude grüßen wir.

32. **Cruse, Carl Wilhelm** [1765—1834]

s. Bd VII. S. 470—71. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Neuer Nekrolog Bd 12. S. 1207—08.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 11.

c) Dalton, Hermann: Geschichte der reformirten Kirche in Rußland. Kirchenhistor. Studie. Gotha 1865. S. 161—64.

d) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 16—17.

e) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. ... von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 308—09.

Zu den Werken:

zu 4) Beiträge in: Ruthenia 1810, Bd 3, S. 182—91: Kredit. — 1811, Bd 1, S. 35—48: Größenlehre und Sprachlehre, als Hauptgegenstände des Schulunterrichts. — 1811, Bd 1, S. 115—29: Ueber Sprachreinheit und Sprachreinigung. — 1811, Bd 1, S. 259—96; Bd 2, S. 13—42: Apologie der Adelsvorurtheile.

zu 6) Ansprachen: a. Der Monarch, als die Schutzwehr wahrer Freyheit. Eine Rede zur Feyer des Allerhöchsten Geburtstages Seiner Kaiserlichen Majestät Alexander's I. am 12ten December 1812 gehalten. Mitau: J. F. Steffenhagen u. Sohn (1812). 32 S. — b. An Nolde's Grabe zu seinen Freunden. Den 29sten Julius 1815. Für Freunde abgedruckt. Mitau 1815: J. F. Steffenhagen u. Sohn. 8 S.

Ferner Beiträge zu: Wöchentliche Unterhaltungen 1805, 17. Juli, Nr 29, S. 39—44: Tabakrauchen im Herodot! [Aufs.] — Außerdem Rezensionen.

33. **Dehn, Thomas Adolph**

Geb. 21. Dezember 1796 (1. Januar 1797) in Reval, gest. 2. (14.) Dezember 1825 in Fellin.

D. studierte 1814—17 in Dorpat Theologie und wurde 1821 Pastor zu Groß-St. Johannis in Livland. Kehlkopfschwindsucht zwang ihn 1823, sein Amt niederzulegen. Im letzten Lebensjahr war er Sekretär des Kreisgerichts Pernau-Fellin.

a) von Dehn, Emilie: Todesanzeige. Revalsche wöchentl. Nachr. 14. Dec. 1825, Nr 50, S. 1552—53. — Danach Meldung: Ostsee-Provinzen-Bl. 19. Jan. 1826, Nr 3, S. 11.

b) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 2. Mitau 1850. S. 48.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 38.

d) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 66.

e) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 ... Reval 1896. S. X.

f) von Dehn, Conrad: Stammtafel der Familie von Dehn. Zusammengest. Riga 1913. quer-4°. Tab. 3. [Hiernach Geburtsdatum 31. Dez.]

g) Hradetzky, Heinrich: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890. Reval 1931. S. 23.

1) Beiträge in: Inländischer Dichtergarten 1, 1828, S. 39—40: Eintracht. [Ged.] — S. 47—50: Friede in Gott. [Ged.] — S. 60: Der Schlaf der Todten. [Ged.] — S. 76: An die Eine. [Ged.] — S. 101: Lebens Einförmigkeit. [Ged.] — S. 107—08: Der erste Kuß. [Ged.] — Vgl. Rez. BllLitUnt. 2. Dez. 1830, Nr 336, S. 1344.

2) Abdrucke in Nr e) S. 87—91: Der erste Kuß. — Eintracht. — Sehnsucht.

34. **von Ditmar, Woldemar** Karl Friedrich

Geb. 8. (19.) August 1794 in Pernau, gest. 12. (24.) November 1826 in Fennern (Livland).

Von 1812 bis 1815 studierte D. in Dorpat die Rechte. Hierauf begab er sich nach Berlin und lernte dort Elisa von der Recke kennen, die er fortan als eine mütterliche Freundin schwärmerisch verehrte. In Heidelberg setzte er 1816—17 seine Studien fort; er promovierte hier, hielt sich dann abermals in Berlin auf und habilitierte sich 1818 in Dorpat. D. gab aber schon nach einem Jahr die akademische Tätigkeit auf und wurde Assessor am Kreisgericht in Fellin.

a) [Anon.]: Woldemar Karl Friedrich von Ditmar. [Biogr. im Anschluß an Nr b.] Ostsee-Provinzen-Bl. 22. Dec. 1826, Nr 51, S. 253—54; 29. Dec., Nr 52, S. 257—58.

b) Recke-Napiersky Bd 1. 1827. S. 436—37. Beise Bd 1. 1859. S. 152 bis 153.

c) Neuer Nekrolog Bd 7. S. 985.

d) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 54.

e) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 ... Reval 1896. S. XXIV.

f) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovař professorov i prepodavatelej Imperatorskago Juřevskago, byvšago Derptskago, universiteta ... T. 1. Juřev 1902. S. 506—07 (Pustoroslev).

g) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 73 (P. Blaubrük-Arumaa).

h) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 2. Görlitz [1943]. S. 728.

Briefe und Tagebücher:

a. von Schroeder, Leopold: Jugendbriefe K(arl) E(rnst) v. Baers an Woldemar v. Ditmar. Vortr., geh. am 19. Febr. 1853 zur Feier des 101. Geburtstages K. E. v. Baers. BaltMs. 40, 1893, S. 264—81.

b. Ders.: Aus W. v. Ditmar's Reisebriefen an seine Eltern ⟨1815—1818⟩. Hrsg. BaltMs. 43, 1896, Beil. S. 295—316, 337—60, 385—401; 44, 1897, Beil. S. 213—42, 262—90.

c. Ders.: Briefwechsel zwischen Elisa v. d. Recke und Woldemar v. Ditmar [1815—16]. Hrsg. BaltMs. 57, 1904, S. 249—75.

d. Clemen, Otto: Aus Kurländischen Reisetagebüchern. 2. Aufl. Berlin [1917]. (Kurland in Vergangenheit u. Gegenw. 7.) S. 46—51 [Ausz. aus dem Reisetagebuch].

1) [Hrsg.] v. Löwis, A[ndreas]: Die Gegend von Heidelberg. 2. verb. Ausg. Berlin: Maurer 1816. 132 S.

Die 1. Aufl. u. d. T.: Über die Gegend von Heidelberg. Dorpat 1814. 119 S.

2) Disquisitio de origine nominis Livoniae. Historiae Livonorum prodromus. Heidelbergae: Mohr et Winter 1817. 111 S.

3) Beiträge:

a. Beyträge zur genauern Kenntniß der ehstnischen Sprache 4, 1815, S. 134—65: Poesien der Ehsten.

b. Heidelberger Jahrbücher 1817, Int. Bl. Nr VI, S. 61—71: Nachricht von den in Kurland lebenden Kreewinen.

4) Juristische und historische Schriften.

35. **Dumpf, Georg Friedrich**

Geb. 29. November (10. Dezember) 1777 in Ohlenhof (Livland, Kirchspiel Lösern), gest. 17. (29.) April 1849 in Fellin.

D. besuchte das Collegium Fridericianum in Königsberg, studierte seit 1795 an der dortigen Universität Medizin und ging dann nach Göttingen, wo er 1798 promovierte. 1801—03 war er Arzt am Hospital in St. Petersburg, seit 1804 Landarzt in Euseküll (Livland), seit 1813 auch Kreisarzt für Fellin, wohin er 1823 seinen Wohnsitz verlegte. D., ein Bruder der Caroline Stahl (s. Bd X. S. 135), ist selbst nicht dichterisch hervorgetreten; er sammelte aber jahrelang alles erreichbare Material von und über J. M. R. Lenz, das sowohl Ludwig Tieck für die Ausgabe der Werke des Sturm- und Drang-Dichters sowie allen späteren Forschern zugute gekommen ist.

Handschriften:

Briefwechsel über J. M. R. Lenz. 1 Bd. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 65, 395.

b) Recke-Napiersky Bd 1. 1827. S. 460. Beise Bd 1. 1859. S. 155—56; Nachtr. S. 14.

c) Meusel Bd 22,1. S. 687.

d) Callisen, Adolph Carl Peter: Medicinisches Schriftsteller-Lexicon. Bd 5. Copenhagen 1831. S. 400. Bd 27. Ebda 1839. S. 364—65.

e) [von] B[ock], W[oldemar]: Zur Erinnerung an Dr. G. F. Dumpf. Das Inland 6. Juni 1849, Nr 23, Sp. 383—84.

f) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 28.

g) Bochmann, E(ugen): Die Geschichte der Gesellschaft praktischer Aerzte zu Riga von 1822—1872. Nach d. Acten d. Ges. bearb. Riga 1872. S. 141.

h) Waldmann, F[ranz]: Ein Stammbuch des Dichters J. M. R. Lenz aus dem Jahre 1774. Jahresbericht d. Felliner litterar. Gesellsch. 1883/84, S. 14—17.

i) Schmidt, Hans: Eines Dichters Kind. Aus dem Briefwechsel Karl Petersens mit zweien Freunden (Benjamin Bergmann und G. F. Dumpf). BaltMs. 36, 1889, S. 133—63.

k) Otto, G[ustav]: Kur-, Liv- und Estländer auf der Universität Königsberg i. Pr. Th. 2. 1711—1800. Auf Grundlage der aus d. Orig.-Matrikel von A. Seraphim gemachten Auszüge bearb. Mitt. aus d. Gebiete d. Gesch. Liv-, Est- u. Kurlands 16, 1896, S. 490.

l) Brennsohn, I[sidorus]: Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Mitau 1905. S. 143.

m) Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker . . . Hrsg. von August Hirsch. 2. Aufl. . . . Bd 2. Berlin, Wien 1930. S. 339 (L. Stieda).

n) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 65, 71, 168—69.

1) [Hrsg.] Lenz, J[akob] M[ichael] R[einhold]: Pandaemonium Germanicum. Eine Skizze. Aus d. handschr. Nachlaße des verstorbenen Dichters hrsg. Nürnberg: Campe 1819. 64 S.
S. 3—23: Vorrede.
Vgl. Bd IV/1. S. 785, Nr 55. Bd IV/3. S. 184, Nr 22.

2) Medizinische Schriften.

36. (von) **Eckardt, Friedrich** Samuel Lucas [1759—1806]

s. Bd VII. S. 461—62. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Grohmann, K[arl] F[erdinand] D[aniel]: Dem Herrn Sekretär Ekkardt, am Tage seiner ehelichen Verbindung mit Demoiselle M. Heydevogel. [Ged.] Riga 1789. 2 Bl.

b) Sonntag, Karl Gottlob: Meinem Freunde Friedrich Eckardt, Margaretens Heydevogel Vermältem. Den 7ten Junii 1789. [Ged.] Riga 1789. 2 Bl.

c) [Anon.]: An Freund Friedrich Eckardt bey seiner Eheverbindung mit Demoiselle Margaretha Heydevogel. Den 7ten Juni. [Ged.] Riga 1789. 2 Bl.

d) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 7, 9, 10—11, 14, 15—16, 18—19.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 95—96.

f) Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon. (Bd 1.) Riga 1890. S. 50.

g) von Eckardt, Johannes: Friedrich Eckardt, Rigascher Theaterdichter und Dramaturg. Ill. Beil. der Rigaschen Rs. 1905, Nr 3, S. 18—22; Nr 4, S. 27, mit Abb.

h) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 403.

i) Ders.: Deutsches Theater-Lexikon. Biograph. u. bibliograph. Handbuch. Bd 1. Klagenfurt und Wien 1953. S. 370.

Zu den Werken:

zu 21) Kiasa und Alexander. Ein Schausp. in 1 Aufz. Riga (1805): Jul. Conr. Dan. Müller. 22 S.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 10. Apr. 1805, Nr 15, S. 257—62 (—s—). — Freimüth. 17. Juni 1805, Nr 120, S. 477—78 (K[ot]z[ebue]).
Auff. 12. Dez. 1804 in Riga.

Ferner nachzutragen:

1) Meinem Freunde Heinrich Holst bei dem Tode seiner innigst geliebten Gattin. [Ged.] Riga 1787. 4°

2) [Anon.]: Am Grabe der verewigten Karoline Holst, gebohrnen Collins. Sie starb den 26sten November 1788. [Ged.] Riga (1788). 2 Bl.

3) [Anon.]: Rundgesang bey der silbernen Hochzeitsfeyer des Herrn Stadthaupts A. G. Sengbusch. Riga 1791: Müller. 4 S.

4) Meinem Freunde dem Secretair Carl Heinrich Oesterlein am Tage seiner Verbindung mit Demoiselle Anna Sophia Keltzing. [Ged.] Riga 1793: Keil.

5) Am Sarge des Herrn Eberhard Johanningk. [Ged.] Riga 1795: Müller. 4°

6) Am Leichenbegängnistage des weiland Hochwohlgeboren Herrn David v. Wiecken. [Rede.] Riga 1796: Müller. 4°

7) [Anon.]: Am Leichenbegängniß-Tage des weyl. Hochwohlgebornen Herrn Rittmeisters beider rigischen Garden zu Pferde und Capitains in der Armee Herrmann Edlen von Ramm, von der rigischen grünen und blauen Garde zu Pferde. Riga, den 17. Junius, 1796. [Ged.] (Riga 1796): Müller. 2 Bl. 4°

8) [Anon.]: Am Sarge ihres innigst geliebten Großvaters . . . Johann Heinrich Hollander von seinen Großkindern. [Ged.] Riga 1797: Müller. 4°

9) [Anon.]: Dankbarer Abschied der . . . Compagnie der Schwarzen Häupter von ihrem 60jährigen Aeltermann Matthias Wilhelm v. Fischer. [Ged.] Riga 1803: Müller. 4°

10) [Anon.]: Dem Andenken unsers [Johann Heinrich] Dyrsen. [Ged.] Riga 1804: Müller.

11) [Anon.]: Am Sarge des unvergeßlichen rigischen Bürgermeisters D. Johann Christoph Schwartz. [Ged.] Riga 1804: Müller.

12) Beiträge in:

a. Russische Theatralien 1784, St. 3, S. 1—6: Ein musikalischer Prolog auf das Thronbesteigungsfest der Kaiserinn Catharina der II. Aufgef. zu

Riga, 1784. — St. 3, S. 7—13: Wer bringt das Beste? Ein Prolog auf das Geburtsfest Ihro Kayserl. Hoheit, des Großfürsten Alexander Pawlowitsch. ⟨Die Musik war vom Herrn *Preu.*⟩

b. Lieder für die Euphonie. 1806. S. 5—6: Singt Alexandern Dank! (Neue Ausg. Ebda 1809. S. 3.)

37. **Elverfeld, Karl Gotthard** [1756—1819]

s. Bd VII. S. 479. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu c) [Nekrolog.] Jahresverhandlungen der kurländischen Gesellsch. für Litt. u. Kunst Bd 2, 1822, S. 53—54.

zu e) Feyer des Andenkens von Karl Gotthard Elverfeld, weiland Propst . . . Mitau 1820. 64 S.

Verf.: Karl Johann Friedrich Elverfeld, Christian Friedrich von der Launitz u. a.; enth. auch Beiträge in lett. Sprache.

Ferner nachzutragen:

a) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. . . . von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 335—36.

b) Deutsches Geschlechterbuch. Bd 79. Görlitz 1933. S. 609—17 [Stammfolge].

Brief: Von E. 19. Febr. 1819 an unbek. Empf. [Ausz.] Sitzungsberichte der kurländ. Gesellsch. f. Litt. u. Kunst 1908 (Mitau 1909), S. 6—7.

Zu den Werken:

zu 3) Wöchentliche Unterhaltungen 1805, 6. Nov., Nr 45, S. 313—18: Menschengefühl. [Ged.] — 27. Nov., Nr 48, S. 353—60; 4. Dez., Nr 49, S. 369—77; 11. Dez., Nr 50, S. 387—94; 18. Dez., Nr 51, S. 401—09: Neuverbesserte lettische Kirchen-Agende. [Rez.] — 25. Dez., Nr 52, S. 431: Empfindungen bey einem schönen Harfenspiel. Sonett.

1806, 12. Febr., Nr 7, S. 105—11: Pindars zweyter olympischer Hymnus, Theron von Agrigent, dem Sieger im Wagenrennen, geweiht. — 26. Febr., Nr 9, S. 133—41: Nachricht an das Publikum, über einen blinden lettischen Dichter [Indrik].

1807, 4. Febr., Nr 5, S. 79—80: Zum Geburtstage einer edlen Dame. [Ged.] — 11. Febr., Nr 6, S. 93—96: Glaube an die Menschheit. [Ged.] — 4. Nov., Nr 44, S. 292—99: Lettisches Te Deum auf den Frieden.

1808, 30. Nov., Nr 48, S. 443—44: Theokrits neuntes Idyll. — 21. Dez., Nr 51, S. 480—85: Wieder etwas von dem blinden Dichter Indriķ.

38. **Fleischer, Karl Friedrich Wilhelm** (Pseud. Artamos, Kreopola, Thearos) [1777—1831]

s. Bd VII. S. 486. Bd XI/1. S. 590, 593, Nr 9 (Kreopola). Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) E[vert]: Sympathie meinem Freunde Fleischer gewidmet. [Ged.] Taschenbuch für Theater und Theater-Freunde 1814, S. 255—57.

b) [Anon.]: Unserm theuren Lehrer Herrn K. F. W. Fleischer an Seinem Wiegenfeste von seinen treuen Schülern. Riga, 31. Mai 1820. [Ged.] Riga (1820).

c) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 398.

d) [Anon.]: Nekrolog. Rigaische Stadt-Bll. 20. Mai 1831, Nr 20, S. 167—169.

e) Hagen, E[rnst] A[ugust]: Geschichte des Theaters in Preußen, vornämlich der Bühnen in Königsberg und Danzig, von ihren Anfängen ... Königsberg 1854. S. 644—45.

f) von Reden-Esbeck, Friedrich Johann Frhr: Deutsches Bühnen-Lexikon ... Bd 1. Eichstätt und Stuttgart 1897. S. 176—77.

g) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 2. Riga 1883. S. 12—13. [Nach Nr d.]

Zu den Werken:

zu 1) Beiträge in: a. Abend-Zeitung 9. Okt. 1818, Nr 241: Wurzeln. — 10. Okt. 1821, Nr 243: Fragmente. — 30. Sept. 1826, Nr 234, S. 936; 2. Okt., Nr 235, S. 940: Correspondenz-Nachrichten. Aus Riga.

b. Originalien 1818, Nr 50, Sp. 409—10: Mai und Liebe. [Ged.]

c. Rigaische Stadt-Bll. 18. Jan. 1828, Nr 3, S. 17—21: Figaro's Hochzeit, Musik von Mozart, am 6. und 8. Jan. [Rez.] — 8. Okt. 1830, Nr 41, S. 321 bis 323: Concert des Fräuleins Henriette Sontag, am 4. Oct., im Theater. [Rez.] — 25. Febr. 1831, Nr 8, S. 74—75: Wie macht man die Menschen fleißiger? — 29. Apr. 1831, Nr 17, S. 141—44: Ländlich, sittlich!

d. Almanach für Freunde der Schauspielkunst 1829, S. 123—42: Dramaturgische Aphorismen. — 1830, S. 185—206: Über das Singspiel: Der Freischütz; nach d. Franz. des ... Ulibitscheff.

e. Nicht-politische Zeitung für Deutsch-Russland 1831, 25. Febr., Nr 8, S. 30—32: Dramaturgischer Anhang. — 22. Juli, Beil. Nr 22, S. 85: Mai und Liebe. [Ged.] — 22. Juli, Beil. Nr 22, S. 85—88; 5. Aug., Beil. Nr 23, S. 89—91; 19. Aug., Beil. Nr 24, S. 93—96; 2. Sept., Beil. Nr 25, S. 97—99: Die Stuben-Camaraden. Lustsp. in 1 Aufz. ⟨Ms. aus F.s literar. Nachl.⟩ — 16. Sept., Beil. Nr 26, S. 101—03: Das blutende Gebein, oder: Nina und Cecilia. Eine brandenburg. Sage. [Ged.] — 11. Nov., Beil. Nr 30, S. 117: Paraphrase des Kallinus ⟨das Original, welches uns Johannes von Stobi erhalten hat, ist das älteste übrig gebliebene griechische Kriegslied⟩. [Ged.] — 25. Nov., Beil. Nr 31, S. 121: Gedichte. 1. Das Unbegreifliche. 2. Die Verwünschung des Gemeinen. — 9. Dez., Beil. Nr 32, S. 125—26: Gedichte. 1. An Kronos. 2. Romantik und Lyrik. 3. Gebet.

f. Zeitung für die elegante Welt z. B. 3. Juni 1830, Nr 107, Sp. 854—56; 4. Juni, Nr 108, Sp. 863; 5. Juni, Nr 109, Sp. 827: Aus Riga, im März. (Correspondenz.)

Ferner nachzutragen:

1) [Anon.]: Dem Fräulein Anna Juliana v. Weyrauch und Herrn Alexander v. Wiesender bei Ihrer Verbindungs-Feier gewidmet von einigen Freunden. [Ged.] Riga 1815: Häcker.

2) Am Grabe des früh vollendeten ... Knaben Julius Helbig, Seinen Eltern gewidmet. [Ged.] Riga 1822. 1 Bl. 4°

3) [Anon.]: Meinem geliebten Oheim Herrn Heinrich Benjamin Eiche an Seinem 50. Geburtstage. J. B. Eiche. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

4) [Anon.]: Zuruf an die Neuvermählten Herrn Carl Friedrich Hartmann und Demoiselle Aurore Emilie Voigt von den Marschällen ... [Ged.] Riga 1825: Häcker.

5) [Anon.]: Freundes-Zuruf am Tage der ehelichen Verbindung des Titulair-Raths Christoph Willa mit Demoiselle Eleonora Amalia Graßmann. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

6) Ehebund als Festes-Weihe. Festsp. mit Gesang. — Auff. 20. Nov. 1826 in Riga.

7) [Anon.]: Rede zur Nachfeier des Hohen Geburtsfestes des Großfürsten und Thronfolgers Alexander Nikolajewitsch. [Verse.] [Riga 1829?] 1 Bl. — Verfassersch. fraglich.

8) Zur Gedächtniss-Feier der Befreiung Rußlands von den Feinden im Jahre 1812. [Ged.] [Riga 1831.] 1 Bl.

9) Beiträge in:

a. Esthona 1828, 5. Nov., Nr 2, S. 15: Uebersetzung des Kallimachus. — 10. Dez., Nr 7, S. 49—50; 24. Dez., Nr 9, S. 65—66: Pädagogische Fragmente.

1829, 4. Febr., Nr 15, S. 110—11; 8. Juli, Nr 37, S. 299—300; 22. Juli, Nr 39, S. 317: Pädagogische Fragmente. — 22. Apr., Nr 26, S. 214: An Petrosilius. [Epigr.] — Mirakel. [Distichon.] — 29. Apr., Nr 27, S. 217: Prolog, am Namensfeste Ihro Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna, und Ihro Kaiserliche Hoheit der Großfürstin Alexandra Nikolajewna und am Geburtsfeste Seiner Kaiserl. Hoheit des Thronfolgers und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch, den 21. April 1829 auf der Rigaer- und Revaler-Bühne gesprochen. — 11. Mai, Nr 29, S. 233: Dreiheit. [Sonett.]

1830, 3. Febr., Nr 15, S. 111; 17. Febr., Nr 17, S. 118—19; 3. März, Nr 19, S. 126—27: Pädagogische Fragmente. — 16. Juni, Nr 34, S. 187: Romantik und Lyrik. An **. [Ged.] — Der Bund des Glaubens. An meine Freunde. [Ged.] — 30. Juni, Nr 36, S. 195: Gebet. [Ged.]

b. Russischer Merkur 1831, 16. Jan., Nr 3, S. 46: Zur Gedächtnißfeier der Befreiung Rußlands von den Feinden im Jahre 1812. [Ged.]

39. **Förster, Karl Albert Eleon** [1794—1833]

s. Bd X. S. 595. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Henschler, Johann Jakob: Seinem Landsmann und Freunde dem Herrn Carl Albert Eleon Förster am Verbindungstage mit Demoiselle Auguste Dorothea Schillhorn, 14. Mai 1820. [Ged.] Riga (1820). 4°

b) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 82.

c) (Moeller, A.): Zur Geschichte der Domschule in Riga während der Jahre 1804 bis 1841. Progr. Riga 1841. S. 17.

d) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 29, 30, 32, 40.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 116.

f) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 528.

Zu den Werken:

zu 1) Beiträge in: a. Inländisches Museum 1, 1820, H. 2, S. 62—64: Traum von Ewigkeit. [Ged.] — S. 70—71: Conrad. [Ged.] — S. 72: Der Wanderer an die Quelle. [Ged.] — 1, 1821, H. 4, S. 78—79: Der Troubadour. [Ged.]

b. Herbstblumen. Zum Besten der Freischüler. 1821. S. 13—18: Vier Lieder.

zu 2) Den Freischülern gewidmet. [Gedichte.] Riga 1820: Julius Conrad Daniel Müller. 32 S.
Rez. Inländ. Museum 1, 1821, H. 4, S. 212. — Rigaische Stadt-Bll. 18. Jan. 1821, Nr 3, S. 17—18.

zu 3) Lieder und Gedichte. Samml. [1.] 2. Riga 1822—29: Müllersche Buchdr. (4 Bl., 176 S.; 148 S.)
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 1822, Literär. Anzeigen I, S. 11; 24. Apr. 1829, Nr 17, S. 135 (v. B—m).

zu 4) Klara und Kurt von Eulenstein. Romant. Dichtung. Riga 1822: Müller. 23 S.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 3. Oct. 1822, Nr 40, S. 374.

zu 5) Römische Lebensweise und Erziehung zu des Horaz Zeit. Fragmentarischer, aus Stellen genannten Dichters entlehnter Geschichtsbeitr. Zu e. wohlthät. Zwecke. Riga 1826: Häcker. 30 S.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 9. Febr. 1826, Nr 6, S. 43—44.

zu 7) Die Alter des Mannes. Ged. Comp. von Frau Doctorin *Förster*, gewidmet von Joseph Tresselt. Riga (1827): Hauswaldsche Steindr.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 15. Juni 1827, Nr 24, S. 204—05.

Ferner nachzutragen:

Beiträge in: a. Bibliothek der Journale Bd 6, 1784, Mai, S. 145—58: Gedichte, zum Behufe dieser Monatsschr. eingesandt.

b. Unterhaltungsbibliothek für die vaterländ. Jugend 2, 1829, S. 21—23: Der Vater an den Sohn. [Ged.] — S. 60—61: Der fröhliche Zitherschläger. [Ged.] — S. 151—52: Der Hirtin Morgengebet. [Ged.] — 3, 1830, S. 55—57: Mathilde an die Nachtigall. — S. 181—82: Nach dem Erwachen. [Ged.] — S. 230—31: Lobgesang. — 4, 1830, S. 91—92: Am Jahresmorgen. [Ged.] — 5, 1831, S. 70—72: Im Spätherbste. [Ged.] — 6, 1832, S. 118: An die Quelle. [Ged.]

40. Franzius, Abraham Gottlieb Hermann

Geb. 18. (30.) April 1801 in Riga, gest. 7. (19.) Dezember 1832 ebda.

Nach elternlos verlebter Jugend und spätem Schulbesuch studierte F. 1822—24 in Dorpat die Rechte. Er wandte sich dann nach Riga und versuchte zunächst als Hofgerichts- und Ratsadvokat sein Brot zu verdienen, doch sah er sich schon 1827 gezwungen, die Stellung eines Protokollisten der Polizeiverwaltung anzunehmen. Sein lyrisches Schaffen ist stark von Schiller beeinflußt.

a) [Anon.]: A. H. G. Franzius. [Würdigung.] Literär. Begleiter des Provinzialblattes 11. Mai 1833, Nr 19, S. 39—40.

b) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 311.

c) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 116.

d) von Grotthuß, Jeannot Emil Frhr: Das Baltische Dichterbuch. Eine Ausw. dt. Dichtungen aus d. Balt. Provinzen Rußlands . . . hrsg. Reval 1894. S. 358—59.

1) Nachlass. Hrsg. von K[arl] L[udwig] Grave und A[rnold] Möller. Riga 1833: Haecker. XII, 150 S.

Anz. Rigaische Stadt-Bll. 5. Apr. 1833, Nr 14, Beil.; 25. Oct., Nr 43, S. 339. — Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 16. Nov. 1833, Nr 46, S. 93; 30. Nov., Nr 48, S. 97; 21. Dez., Nr 51, S. 103.

2) Abdrucke in Anthologien: a. Nr b) S. 311—12: Täuschung [Ged.]

b. Nr d) S. 187—88: Gefühl auf Bergen. [Ged.] — Handeln und Dulden. [Ged.]

41. Friebe, Wilhelm Christian [1762—1811]

s. Bd VII. S. 489. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [Anon.]: Dr. Wilhelm Christian Friebe. [Ged.] Riga 1811.

b) [Anon.]: Dr. Wilhelm Christian Friebe. Rigaische Stadt-Bll. 3. Oct. 1811, Nr 40, S. 329—34. Unterz.: l. n.

c) (Moeller, A.): Zur Geschichte der Domschule in Riga während der Jahre 1804 bis 1841. Progr. Riga 1841. S. 17.

d) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. . . . Bd 1. Riga 1881. S. 12—15. [Nach Nr b.]

e) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 94 (A. R. Cederberg). — Eesti biograafilise leksikoni täienduskõide. Tartu, Tallinn 1940. S. 63 (H. Sepp).

f) Sepp, H[endrik]: Põllumajanduse teareetiline käsitlus Liivimaal 17 ja 18 sajandil. [Die theoretische Behandlung der Landwirtschaft in Livland im 17. und 18. Jahrh.] Eesti Rahva Muuseum. Aastaraamat 9/10, 1933/34, S. 209—10.

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 568.

Zu den Werken:

zu 1) Lesebuch für Ehst- und Livland 1787, S. 282—86: Auctions-Anzeige eines Naturalien-Cabinets zu K—. [Ged.] — S. 373—82: Der Biber und der Affe, eine pädagogische Erz. — S. 469—72: Rosette. Eine Erz. — S. 565—67: Feldgesang der Russen bey Eröfnung des Feldzuges 1787.

Ferner nachzutragen:

[Hrsg.] Lieder und Elegien von Eberhard Friedrich Erhardt. Riga: Hartmann 1801. VIII, 146 S.
Vgl. Bd VII. S. 489, Nr 57a.

42. **Früauf, Johann** Ludwig Wilhelm

Geb. 30. Oktober 1760 in Neudietendorf, gest. nach 1826.

F. studierte seit 1786 in Leipzig Medizin, daneben Philologie, Mathematik, Philosophie und Enzyklopädie; nachdem er noch eine andere Universität besucht hatte, promovierte er 1792 zum Dr. med. und ging als Arzt nach Moskau. Während des Befreiungskrieges war F. in einem Spital der russischen Armee tätig. 1814 wurde er wegen Krankheit aus dem Militärdienst entlassen; er ging dann auf das Gut Muratowo, das einer Schwester des Dichters Žukovskij gehörte, und beschäftige sich hier mit der russischen Literatur. 1819 erhielt F. eine Anstellung als Unterbibliothekar an der Kaiserlichen Öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg. Diese Stelle hatte er bis 1826 inne, wo er wegen seines Alters und seines labilen Gesundheitszustandes seinen Abschied nahm.

a) Boehme, Erich: Frühe deutsche Übersetzungen aus dem Russischen. Die neue Gesellschaft 2, 1948, H. 3, S. 23.

1) Gedichte verschiedenen russischen Dichtern nachgebildet. St. Petersburg [1819]: Buchdr. d. bes. Kanzelley d. Polizey-Minist. 2 Bl., 35 S.
Enth. 9 Gedichte nach Žukovskij, Krylov u. a. und 1 eigenes Ged. „Muratowo".

2) Zwey Gedichte des russischen Dichters Dershawin, verdeutscht. S. Petersburg 1824: gedr. bey dem Departement der Volksaufklärung. 8 S. 4°
Ent.: Des Orpheus Bewillkommnung der Sonne ⟨des Phoebus⟩. — An Olenin.

3) Beiträge in: St. Petersburgische Zschr. 3, 1822, S. 85—86: Auf die Rückkehr des Kaisers Alexander des Ersten von dem Feldzug gegen die Feinde Rußlands. [Ged.] — 3, 1822, S. 87—88: Treue bis zum Tod. ⟨Nach d. Russ. von V. Žukovskij.⟩ Unterz.: J. L. W. Fr.

43. **Gebhard, Friedrich Albert** (Pseud. Modest 2.) [1781—1861]

s. Bd VI. S. 476—77. Bd XI/1. S. 590—92. Bd XI/2. S. 101. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 92, 400.

b) Schütz, [Friedrich Karl Julius]: Ueber das Gastspiel der Künstler-Familie Gebhardt auf dem königl. Sächsischen Hoftheater zu Leipzig. Unser Planet 27. Aug. 1831, Nr 204, S. 813—15.

c) Rosen, Elisabet Baronesse: Rückblicke auf die Pflege der Schauspielkunst in Reval. Festschr. ... Melle, Hann. 1910. S. 193—95.

d) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 617.

e) Ders.: Deutsches Theater-Lexikon. Biograph. und bibliograph. Handbuch. Bd 1. Klagenfurt und Wien 1953. S. 527.

Zu den Werken (Bd VI):

zu 2) Abend-Zeitung 29. Jan. 1818, Nr 24: Liebe-Hüttchen. [Ged.] — 18. Juni 1819, Nr 145: Pastor Plenilatus. [Ged.] — 30. Nov. 1824, Nr 287, S. 1147: Recensenten-Fabelchen. Der Wolf und seine Biene. [Ged.] — 5. Jan. 1830, Nr 4, S. 13: Künstlersinn. [Spruch.] — 21. Apr. 1843, Nr 95, Sp. 759—60; 22. Apr., Nr 96, Sp. 767—68; 25. Apr., Nr 98, Sp. 775—76: Nachrichten aus dem Gebiete der Künste und Wissenschaften. (Correspondenz-Nachrichten. Briefe aus Moskau.) — 26. Mai 1843, Nr 125, Sp. 993 bis 998; 27. Mai, Nr 126, Sp. 1101—06; 30. Mai, Nr 128, Sp. 1017—21: John Field. Lebensskizze. — 18. Dez. 1845, Nr 102, S. 1098—1100: Dramatische Kunst. [Verse.] — 23. Sept. 1847, Nr 38, S. 896: Sein und Schein. [Ged.] — 10. Okt. 1850, Nr 41, S. 813—19; 17. Okt., Nr 42, S. 821—30: Geschick bringt Glück. Nov. — 24. Okt. 1850, Nr 43, S. 850—58: Der Dichter und sein Liebchen. [Ged.]

zu 3) Mamura oder Blüthen aus Nordens Gärten. [Riga] 1820. XII, 211 S.

Rez. Mrgbl. 27. Apr. 1821, Lit. Bl. Nr 34, S. 133.

zu 4) Schauspiele. — Rez. Mrgbl. 1. Febr. 1822, Lit. Bl. Nr 10, S. 37.

zu 11) Gedichte. Berlin: C. Lindow 1860.

Ferner nachzutragen:

1) Empfindungen dankbarer Kinder, am Geburts-Tage ihrer Mutter Maria Gebhard, den 2. Mai 1814. [Ged.] St. Petersburg 1814.

2) [Anon.]: Abschied der Familie Gebhard von ihren verehrten Gönnern und Freunden in St. Petersburg 1830. [Ged.] St. Petersburg 1830: Buchdr. d. Kaiserl. Academie d. Wissensch. 2 Bl.

3) John Field. Eine biograph. Skizze. St. Petersburg 1839: Karl Kray. 23 S.

4) Naenia am Grabe des edlen Mannes und Künstlers Julius Riehle, seiner Gattin, seinen Verwandten und Freunden geweiht, den 15-ten Juni 1848, in Moskau. Moskau 1848: Alexander Semen. 7 S. 4°

5) Beiträge in:

a. Livländischer Merkur 1818, S. 190—92: Dem Sänger des Yngurd. [Ged.]

b. Esthona 1828, 12. Nov., Nr 3, S. 21: An Otto Ignatius. [Ged.] — 19. Nov., Nr 4, S. 27: Theaterkritik. [Ged.] — 10. Dez., Nr 7, S. 53: Meinung. [Spruch.] — 17. Dez., Nr 8, S. 57—58: Künstlergruss an Agathe Gödike. [Ged.]

1829, 7. Jan., Nr 11, S. 79: Triumpf der Liebe. [Ged.] — 14. Jan., Nr 12, S. 89—90; 18. Febr., Nr 17, S. 127—28: Leo Probst, gen. Lindenstein, und dessen Gattin Betty Lindenstein, geb. Brückl. Unterz.: Modest. [Aufs.] — 16. Sept., Nr 47, S. 382: Kritik der Kritiker. [Ged.] — Ferner zahlr. Theaterkritiken.

c. Almanach für Freunde der Schauspielkunst 1829, S. 148—49: Nänie. — S. 159—65: Syda's Psyche. Gelegenheitsspiel. — S. 175: Der Jüngling. [Ged.] — S. 176—77: Die Aspiranten von Thaliens Tempel. [Ged.] — S. 178: An Laps und Leu, zwei geliebte Liebe- und Heldenspieler. [Ged.] — S. 178 bis 179: Kritik der Kritik. [Ged.] — S. 180—81: Künstlers Sehnsucht. [Ged.]

1830, S. 207—08: Freundesgruß. [Ged.]

d. Mitternachtzeitung f. geb. Stände 22. Jan. 1833, Nr 14, S. 53: Poetische Spiele. Sonett. Distichen. — 4. Febr., Nr 21, S. 81: Poetische Spiele. Sonett. Weisung. — 25. Febr., Nr 33, S. 129: Poetische Spiele. Sonett. Beim Lesen der Werke Friedrichs des Großen. An . . .

e. Unser Planet 8. Juni 1833, Nr 137, S. 545—46; 15. Juni, Nr 143, S. 571—72; 22. Juni, Nr 149, S. 596—97; 29. Juni, Nr 155, S. 619—20; 13. Juli, Nr 167, S. 667—68: Robert Fleury: Dramaturgische Mittheilungen nach F. A. Gebhard. — 3. Aug., Nr 185, S. 739—40: R. Fleury, Ueber Gesichtsmalerei. (Nach e. Ms. von F. A. Gebhard.)

f. Magazin belehrender und angenehmer Unterhaltung für deutsche Leser in Rußland 5, 1835, Bd 2, S. 449—50: Am Ostermorgen. [Ged.] — S. 497: Sonett. — S. 513: Sonett. — S. 561: Kunstsinn. [Ged.] — S. 577: Sonett. — Bd 3, S. 961—62: Künstler-Streben. [Ged.] — Bd 4, S. 1649—51: Neujahrs Hymne.

1839, 19. Juli, Nr 57, S. 449—52; 22. Juli, Nr 58, S. 457—60: John Field. Eine biograph. Skizze. [s. oben Nr 3.] — 25. Okt., Nr 85, S. 678; 28. Okt., Nr 86, S. 687: Zur Bühne. — 1. Nov., Nr 87, S. 689—93; 4. Nov., Nr 88, S. 697—700; 8. Nov., Nr 89, S. 705—08; 11. Nov., Nr 90, S. 716—18: Der Bettler. Erz. — 4. Nov., Nr 88, S. 697: An Schukowsky. [Ged.] — 18. Nov., Nr 92, S. 734: Schein und Wahrheit. [Ged.] — 25. Nov., Nr 94, S. 750: Der Wagenbauer und der Maler. [Ged.]

1840, 31. Jan., Nr 9, S. 70: Der Theaterdirektor. [Ged.] — 20. Apr., Nr 32, S. 249—50; 24. Apr., Nr 33, S. 257—58; 27. Apr., Nr 34, S. 265—66: Accorde.

g. Wiener Zschr. für Lit., Kunst u. Theater 1837, Nr 39—41, S. 305—08, 313—16, 321—24: John Field. ⟨Gestorben zu Moskau den 11. Jänner 1837.⟩ Eine biograph. Skizze. [s. oben Nr 3.]

44. Girgensohn, Gustav Karl

Geb. 24. März (4. April) 1786 in Erlaa (Livland), gest. 8. (20.) Februar 1872 in Dorpat.

G. studierte 1803—06 an der Dorpater Universität, wurde dann Lehrer an der Kreisschule in Wenden; 1810 wurde er Oberlehrer am Gymnasium in Wiborg und 1814 am Gymnasium in Dorpat, wo er auch an der Töchter-

schule unterrichtete und 1832—39 mit K. E. Raupach eine Privatlehranstalt leitete.

a) Recke-Napiersky Bd 2. 1829. S. 59—60. Beise Bd 1. 1859. S. 212—13; Nachtr. S. 15.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 8.

c) Pärssinen, Jakob: Die Einwirkung der deutschen Pädagogik auf die Begründung und das Leben der deutschen Lehranstalten ⟨1805—43⟩ im „Alten Finnland". Weimar 1927. (Päd. Studien u. Kritiken. 2.) S. 21—22, 47, 74, 81, 85, 94.

d) Eesti biograafilise leksikoni täienduskõide. Tartu, Tallinn 1940. S. 69 (K. E[ichvald]).

1) Einige Worte über das Ideale in der Erziehung. Bei Gelegenheit des öffentlichen Examens am Gymnasium Wiburg 1811 entworfen. St. Petersburg 1811: Martin Christoph Iversen. S. 1—22. 4°

2) Ueber die Nothwendigkeit des altklassischen Studiums zur höhern Bildung, auch für Nichtgelehrte. Programm zur Eröffnung des Unterrichts am Gymnasium nach dem Allerhöchst bestätigten Schul-Ustav vom 4ten Junius 1820. Dorpat (1821): J. C. Schünmann. 12 S. 4°

3) Beiträge in: Inländisches Museum 1, 1820, H. 1, S. 79—83: (Metrische Uebersetzungen aus dem Horaz.) [1.] An Lollius. [2.] XVte Epode.

4) Naturwissenschaftliche und altphilologische Schriften

45. Götze, Friedrich Wilhelm [1753—1801]

s. Bd VI/1. S. 186. Bd VII. S. 461. Nachzutragen:

Zur Biographie: Geb. 6. Oktober 1753 in Netzschkau.

Zur Literatur:

[Brief von Johann Wilhelm Renatus Beck an Karl Gottlob Sonntag über Götzes Tod.] Neues Archiv f. sächs. Gesch. u. Altertumskunde 40, 1919, S. 182.

Zu den Werken:

1) Viro illustrissimo Alexandro Bekleschof praesidi Livoniae prosperum armorum Russicorum successum gratulatur. [Ged.] Riga 1789. 1 Bl. 4°

2) Scheltuchino amabili et amato. [Ged.] [Riga] 1792. 4°

46. von Goetze, Peter Otto [1793—1881]

s. Bd VII, S. 508—09. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. in Alt-Harm (Estland), gest. 20. Dezember 1880 (1. Januar 1881) in St. Petersburg. — Unehelicher Sohn des Peter Otto von Zoege, aus dessen Namen durch Umstellung Goeze gebildet wurde; erst später erscheint die Schreibweise Goetze. — G. wurde 1829 Mitglied des Gelehrten Komitees im Finanzministerium und erster Direktor der Schuldentilgungskommission, 1850 deren Chef. Aus dem Komitee schied er 1854, aus dem Staatsdienst

1860 aus, nachdem er 1851 zum Range eines Geheimen Rats befördert worden war. G. war seit 1829 Ehrenmitglied der Russischen Akademie, die 1841 als Abteilung für russische Sprache und Literatur der Akademie der Wissenschaften angegliedert wurde; 1855 wurde er von der Universität Rostock zum Ehrendoktor promoviert.

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 21, 23, 26, 27, 36, 37—38.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 40.

c) Ministerstvo finansov 1802—1902. č. 2. Sankt-Peterburg 1902. S. 691.

d) Modzalevskij, B[oris] L['vovič]: Spisok členov Imperatorskoj Akademii nauk 1725—1907. Sanktpeterburg 1908. S. 345.

e) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Gerberskij — Gogenloe." Moskva 1916. S. 165—66 (N. Čukov).

f) Milović, Jevko M.: Peter von Goetze und Weimar. Südost-Forschungen 5, 1940, S. 612—14.
Enth. 2 Briefe G.s an die Großherzogin Maria Pawlowna 1827—29.

Zu den Werken:

zu 1) Episch-lyrischer Hymnus auf die Vertreibung der Franzosen aus dem Vaterlande im Jahr 1812. Zum Ruhm des allmächtigen Gottes, des großen Kaisers, des treuen Volkes, des weisen Feldherrn und des tapfern russischen Kriegsheers. Verfaßt von Derschawin. Aus d. Russ. übers. Riga und Dorpat: J. F. Meinshausen 1814. 46 S.
Rez. Inländische Bll. 19. Mai 1814, Nr 20, S. 81—82.

zu 2) Beiträge in:

a. Abendblatt für allerlei Leser 1816, 29. Apr., Nr 19, S. 145—46: Woldemar. [Ged.] — 6. Mai, Nr 20, S. 153: An die Geliebte. Frei nach d. Russ. [Ged.] — 20. Mai, Nr 22, S. 169—74; 27. Mai, Nr 23, S. 177—82: Von dem Aufruhr der Moskowiter unter der Regierung des Alexei Michailowitsch. Aus d. Russ. des Staatsraths Karamsin übers.

b. Livona 2, 1825, S. 157—59: Thekla. Ballade.

c. Neujahrsangebinde für Damen 1817, S. 100—01: Morgengefühl. [Ged.] — S. 108—10: Lastende Thränen. [Ged.] — S. 113—14: Die Unke. [Ged.] — S. 119—23: Fatme. Tartarische Ballade.

d. Morgenblatt f. geb. Stände 1823, 17. Sept., Nr 223, S. 889 Proben aus den nächstens erscheinenden „Stimmen des russischen Volks". 1. Des Helden Tod. — 18. Sept., Nr 224, S. 893: 2. Der arme Mönch. — 27. Sept., Nr 232, S. 925: 3. Der Strjelzen-Atamàn. — 2. Okt., Nr 236, S. 941: 4. Treue bis in den Tod. — 11. Okt., Nr 244, S. 973: 5. Die Taube. — 14. Okt., Nr 246, S. 981: 6. Soldatenlied, ⟨vielleicht aus der Zeit nach Peter dem Großen⟩.
1825, 15. Aug., Nr 194, S. 773—74: Proben serbischer Volkslieder. [1.] Die Blutrache. — 3. Sept., Nr 211, S. 841: [2.] Dreyfaches Weh. — 20. Sept., Nr 225, S. 897: [3.] Miliza. — 1. Okt., Nr 235, S. 937: [4.] Das

walachische Mädchen. — 6. Okt., Nr 239, S. 955: Fischgelehrsamkeit. — 13. Okt., Nr 245, S. 979: Die schöne Fatme.

1827, 4.—13. Aug., Nr 186—93, S. 742—43, 745—46, 749—50, 754—55, 757—58, 762, 765—66, 770—71: Ueber die Volkspoesie der Russen.

Ferner nachzutragen:

1) Fürst Alexander Nikolajewitsch Galitzin und seine Zeit. Aus den Erlebnissen des Geheimraths P. v. G. Leipzig: Duncker u. Humblot 1882. IX, 429 S.

2) Beitrag in: Abend-Zeitung 2. Juli 1817, Nr 157: Russische Volkslieder, aus e. noch ungedr. Werke, welches unter dem Titel: Stimmen des russischen Volks, erscheinen soll.

47. **Graß, Karl** Gotthard [1767—1814]

s. Bd VII. S. 475—76. Nachzutragen:

Handschriften:

a. Lyrische Dichtungen. Eigenh. 1 Bd (222 S., S. 1—24 fehlt) 4°. Enth. u. a. S. 25—35: Graf Dunkers Abendtheuer [!]. — S. 42—43: Heilige Klage um Friedrich Schiller. — S. 46—52: Gomara und Elwill. — S. 64—69: Schloß Frackstein. — S. 73—79: Ritter Hans und Ritter Franz oder Steiger und Nägelie aus dem 15ten Jahrhundert. — S. 102—06: Kiefhäuserburg oder Der Mann mit der Geige. — S. 162—67: Waldes und heiliger Bäume Weihe. — S. 175—78: An meine liebe Mutter Maria Graß . . . — S. 179—89: An Julie. — S. 212—20: Epistel an Diston. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

b. Grassiana (130 S. eigenh., darunter Gedichte). Briefe (Auszüge von K. Morgenstern. 10 Bl.). — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

Zur Literatur:

zu c') [Anon.]: Karl Gotthard Graß. Inländische Bll. 16. Sept. 1814, Nr 37, S. 151—52.

Ferner nachzutragen:

a) [Anon.]: Patriotismus eines Künstlers für Riga. Rigaische Stadt-Bll. 4. Jan. 1810, Nr 1, S. 14—16.

b) Bock, W[ilhelm]: Bruchstücke aus der ungedruckten Schrift: „Blätter der Erinnerung an J. F. la Trobe den Künstler und den Menschen.“ Das Inland 12. Apr. 1848, Nr 15, Sp. 306—10; 24. Mai, Nr 21, Sp. 427.

c) Johanson, Heinrich: Die Baltischen Lande in Liedern ihrer Dichter . . . Zürich 1894. S. 198—200. [S. 75—78: Erinnerung an die Heimat.]

d) Neumann, Wilhelm: Baltische Maler und Bildhauer des 19. Jahrhunderts. Riga 1902. S. 17—20.

e) Ders.: Lexikon Baltischer Künstler. Riga 1908. S. 53—54.

f) Ders.: Der Landschaftsmaler Karl Gotthard Grass. Kunstbeil. des Rigaer Tgbl. 10. Juni 1908, Nr 11, S. 41—44; 24. Juni, Nr 12, S. 45—48; 10. Juli, Nr 13, S. 49—52.

g) Graß, Wilhelm: Karl Gotthard Graß, ein Balte aus Schillers Freundeskreis. Reval 1912. VII, 156 S.

Rez. BaltMs. 73, 1912, S. 414—15 (F. v. Keussler).

h) Ders.: Besuch eines Balten bei Goethe. Der Türmer 18, 1915/16, Bd 2, S. 829—31.

i) Thieme, Ulrich, und Felix Becker: Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart. Bd 14. Leipzig 1921. S. 528—29 (B. C. K.).

k) Noack, Friedrich: Das Deutschtum in Rom seit dem Ausgang des Mittelalters. Bd 2. Berlin u. Leipzig 1927. S. 216.

l) Behrsing, Arthur: Grundriß einer Geschichte der baltischen Dichtung. Leipzig 1928. S. 64.

m) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 18, 95—103, 110, 116, 122, 127.

n) Seuberlich, Erich: Stammtafeln Deutsch-baltischer Geschlechter. Bd 2. Leipzig 1931. Sp. 39—40.

o) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 718.

p) Thomson, Erik: Baltisches zu Friedrich von Schillers 200. Gedenkjahr 1959. OdtMh. 25, 1958/59, S. 259—60.

Briefe und Tagebücher:

a. Lenz, Christian David: Von G. Briefe von Carl Graß dem Maler und Dichter. Rigaer Tgbl. 21. Febr. (3. März) 1899, Nr 43; 23. Febr. (7. März), Nr 44; 24. Febr. (8. März), Nr 45; 25. Febr. (9. März), Nr 46; 26. Febr. (10. März), Nr 47. — Sond. Abdr. Riga 1899. 51 S.

b. Merkel, Garlieb: Von G. 17. Jan. 1797. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands . . . Leipzig 1868. S. 189—90.

c. von Schiller, Friedrich: Von G. Ostern 1804. In: Marbacher Schillerbuch. 2. Hrsg. von Otto Güntter. Stuttgart und Berlin 1907. (Veröff. d. Schwäb. Schillerver. 2.) S. 378—80. — An G. 2. Mai 1805. Märkische Bll., Tägl. Unt. Beil. d. Frankfurter Oderztg 9. Mai 1905, Nr 108; auch TglRs. 1905, Unt.Beil. Nr 109, 111.

d. Sonntag, Karl Gottlob: Von G. 1796—98 (3). s. oben Nr a. Sond.Abdr. S. 40—49.

e. Tiedemann, Paul: Von G. 1787—91 (6). s. oben Nr a. Sond.Abdr. S. 9—36.

f. [Anon.]: Ein altes livländisches Tagebuch. BaltMs. 41, 1894, S. 129 bis 133.

g. Bienemann, jun., Fr[iedrich]: Aus Tagebüchern und Briefen des Malers Karl Graß. Mitgeth. BaltMs. 48, 1899, S. 270—308. — Daraus: Ein Besuch bei Goethe. FrkfZtg 19. Dez. 1899, Nr 351, Abendbl.

h. Tagebuchblätter aus der Zeit der Züricher Staatsumwälzung 1798. BaltMs. 54, 1902, S. 127—64.

Zu den Werken:

zu 10) Morgenblatt für gebild. Stände 1808, 22. Febr., Nr 45, S. 180; 25. Febr., Nr 46, S. 184; 27. Febr., Nr 50, S. 200: [Anon.]: Korrespondenz-

Nachrichten. Rom. — 2. März, Nr 53, S. 210—11: Künstlerlied, gesungen in Rom 1808. (C. G.) — 12. März, Nr 62, S. 245—46; 15. März, Nr 64, S. 253; 18. März, Nr 67, S. 265; 26. März, Nr 74, S. 293—94: Sizilische Distichen-Reise. — 30. März, Nr 77, S. 307: [Anon.]: Fragment eines Briefs aus Neapel an einen Freund in Rom, vom 22. Febr. 1808. — 31. März, Nr 78, S. 311—12: [Anon.]: Michel Angelos jüngstes Gericht, in Kupfer gestochen von Hrn. Metz. Rom, im Febr. 1808. — 13. Apr., Nr 89, S. 355—56: [Anon.]: Miszellen aus Italien, aus dem gesellschaftlichen Leben. — 18. Apr., Nr 93, S. 372: [Anon.]: Miszellen aus Italien. — 30. Apr., Nr 104, S. 415: [Anon.]: Abend-Ansicht des Aetna vom Theater zu Taormina. — 3. Mai, Nr 106, S. 423—24: [Anon.]: Weg von Giarre zu der Kastanie de Centocavalli und über Trecastagne. Nicolosio. Die Ziegenhöhle. — 6. Mai, Nr 109, S. 436: [Anon.]: Miszellen aus Italien. — 12. Mai, Nr 114, S. 454—55: [Anon.]: Neueste Nachrichten aus Sizilien von einem Reisenden. — 20. Mai, Nr 121, S. 484: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 30. Sept., Nr 235, S. 937—38: Die heilige Quelle der Liebe. Heigelin's Villa auf Capo di China bey Neapel.

1809, 7. Jan., Nr 6, S. 21: Aus den Liedern an Franziska. Des Sängers letztes Lied. — 13. Jan., Nr 11, S. 43—44; 14. Jan., Nr 12, S. 46—47: [Anon.]: Kurze Nachrichten aus Neapel und der Gegend von Neapel. ⟨Aus e. Brieftasche, vom Febr. u. März 1807.⟩ — 9. Febr., Nr 34, S. 136: Notizen. — 10. März, Nr 59, S. 233—35; 25. März, Nr 72, S. 286—87; 1. Apr., Nr 78, S. 310—11; 10. Apr., Nr 85, S. 338—39; 11. Apr., Nr 86, S. 343—44; 19. Apr., Nr 93, S. 371; 25 Apr., Nr 98, S. 391—92; 29. Apr., Nr 102, S. 406—07: [Anon.]: Versuch einer Uebersicht dessen, was in Rom im Jahre 1808 in Beziehung auf Kunst, insonderheit auf Bildhauerey und Mahlerey sich bemerkbarer gemacht hat. — 12. Apr., Nr 87, S. 348; 19. Apr., Nr 93, S. 372: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 29. Mai, Nr 127, S. 507—08: [Anon.]: Notiz. Livorno. — 23. Juni, Nr 149, S. 595 bis 596; 28. Juni, Nr 153, S. 612: [Anon.]: Italienische Miszellen. — 30. Juni, Nr 155, S. 619: Lied der Freude. Katania in Sizilien 1805. — 3. Juli, Nr 157, S. 625—26; 4. Juli, Nr 158, S. 631—32; 5. Juli, Nr 159, S. 634—35; 7. Juli, Nr 161, S. 641—43; 8. Juli, Nr 162, S. 647—48: [Anon.]: Frühlingsreise nach Neapel im Mai 1808. — 4. Aug., Nr 185, S. 737—39: Einige Nachrichten über Fr. Hagemann, hauptsächlich die letzte Zeit seines Lebens betreffend. (C. G.) — 19. Aug., Nr 198, S. 789—90: [Anon.]: Daniel Volterra's Bild, „die Abnahme Christi vom Kreuz", in der Kirche Trinita de' Monti, abgelöst von der Mauer durch Palmaroli. — 8. Sept., Nr 215, S. 860: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 12. Sept., Nr 218, S. 869 bis 870: [Anon.]: Neueste Weihe des Kapitols. — 19. Sept., Nr 224, S. 896: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 7. Okt., Nr 240, S. 959 bis 960: [Anon.]: Gemählde-Ausstellung Hrn. Joseph Collignons aus Florenz, zu Rom im Venezianischen Pallaste. Im Aug. 1809 — 16. Okt., Nr 247, S. 988; 31. Okt., Nr 260, S. 1040: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 18. Nov., Nr 276, S. 1101—03: [Anon.]: Genauer Bericht des vorbedachten grausamen verrätherischen Mordes, begangen in Triest den 8. Juni des Jahres 1768 von Francesco Arcangeli an Hrn. Joh. Winkelmann ... — 2. Dez., Nr 288, S. 1151—52: [Anon.]: Auszug eines Briefes aus Rom. — 5. Dez., Nr 290, S. 1160; 15. Dez., Nr 299, S. 1196: [Anon.]:

Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 22. Dez., Nr 305, S. 1217—18; 23. Dez., Nr 306, S. 1223—24: [Anon.]: Einige Bemerkungen über die Landschaftsmahlerey; bey Anlaß eines Landschaftsgemähldes von Herrn Steinkopf aus Stuttgart.

1810, 4. Jan., Nr 4, S. 13—14; 5. Jan., Nr 5, S. 18—19; 12. Jan., Nr 11, S. 41—43: [Anon.]: Ausstellung auf dem Kapitol. — 17. Jan., Nr 15, S. 60; 8. Febr., Nr 34, S. 136; 9. Febr., Nr 35, S. 140; 26. Febr., Nr 49, S. 196; 12. März, Nr 61, S. 244; 18. Apr., Nr 86, S. 344; 2. Mai, Nr 105, S. 419—20; 12. Juni, Nr 140, S. 560; 26. Juni, Nr 152, S. 607—08; 28. Juni, Nr 154, S. 615—16; 17. Juli, Nr 170, S. 680; 1. Aug., Nr 183, S. 732; 3. Aug., Nr 185, S. 740; 14. Aug., Nr 194, S. 766; 20. Aug., Nr 199, S. 796; 25. Dez., Nr 308, S. 1231—32: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 16. März, Nr 65, S. 257—58; 17. März, Nr 66, S. 262: Vorübergegangene Erscheinungen, Eindrücke, Erinnerungen, besonders aus der Menschenwelt. (C. G.) — 30. März, Nr 77, S. 307—08; 31. März, Nr 78, S. 312; 11. Apr., Nr 87, S. 347—48: [Anon.]: Römisches Theater. — 2. Apr., Nr 79, S. 313 bis 314: [Anon.]: Brief aus Rom vom 1. März 1810. — 1. Mai, Nr 104, S. 415—16: [Anon.]: Novellen aus Rom vom 1. April. — 16. Mai, Nr 117, S. 466—68: Römisches Theater. (G.) — 18. Mai, Nr 119, S. 473—75; 19. Mai, Nr 120, S. 478—80: [Anon.]: Augustreise zum Monte Cavo im Jahre 1806. — 7. Juni, Nr 136, S. 541: Die Frühlingssänger. Frühlingsergießung. Ariccia, im Juni 1808. [Ged.] — 24. Juli, Nr 176, S. 701—02; 25. Juli, Nr 177, S. 707—08; 13. Aug., Nr 193, S. 769—70; 14. Aug., Nr 194, S. 766 bis 767: [Anon.]: Nachrichten von den neuesten Arbeiten namhafter Künstler aus Rom. — 8. Aug., Nr 189, S. 753—54: [Anon.]: Historisches Bild für Se. Durchlaucht den Herzog von Weimar, von Ferdinand Jagemann. — 17. Aug., Nr 197, S. 785—86: Nachricht von den verdienstvollen Bemühungen des Herrn Glöckle in Rom, in Beziehung auf altdeutsche Literatur und Poesie. (C. G.) — 13. Sept., Nr 220, S. 877—78; 14. Sept., Nr 221, S. 883—84: [Anon.]: Feyer des 14. und 15. Augusts 1810 in Rom, oder das Napoleonsfest. — 28. Sept., Nr 233, S. 929—30: [Anon.]: Die letzten in Rom verfertigten Kunstarbeiten des Bildhauers Leopold Kiesling aus Wien. — 2. Okt., Nr 236, S. 941: Laute aus der Ferne, der theuren Heimathstadt Riga gewidmet. [Ged.] (C. G.) — 19. Nov., Nr 277, S. 1105 bis 1106; 20. Nov., Nr 278, S. 1110—11: Ein Vorfall eigener Art, der den römischen Künstler Francesco Staecoli im Sommer 1809 betraf. (G.) — 4. Dez., Nr 290, S. 1157—59; 5. Dez., Nr 291, S. 1162—63: [Anon.]: Nachlese einiger allgemein interessanten Züge zur Karakteristik des in diesem Jahre in Riga in Liefland gehaltenen patriotischen Festes. — 7. Dez., Nr 293, S. 1171: [Anon.]: Ausstellung der französischen Akademie in Rom im Okt. und Nov. 1810. — 12. Dez., Nr 297, S. 1187—88; 13. Dez., Nr 298, S. 1190—91: Nachricht von einigen für die Sammlung des Kronprinzen von Baiern gekauften Antiken. (G.) — 17. Dez., Nr 301, S. 1201—02; 18. Dez., Nr 302, S. 1205—07; 19. Dez., Nr 303, S. 1211: [Anon.]: Oktober-Exkursion, oder Züge und Bilder aus dem gemeinen Leben auf dem Wege zum Monte Cavo aufgefaßt. Rom, im Okt. 1810.

1811, 3. Jan., Nr 3, S. 9—10; 4. Jan., Nr 4, S. 15—16: [Anon.]: Der Morgen eines Opferfestes. Landschaftsgemählde von Hrn. Steinkopf aus

Stuttgart. — 5. Jan., Nr 5, S. 19—20; 20. Febr., Nr 44, S. 176; 9. März, Nr 59, S. 236; 22. März, Nr 70, S. 280; 29. März, Nr 76, S. 304; 7. Mai, Nr 109, S. 435—36; 13. Mai, Nr 114, S. 456; 16. Mai, Nr 117, S. 468; 27. Mai, Nr 126, S. 504; 1. Juli, Nr 156, S. 623—24; 8. Juli, Nr 162, S. 648; 12. Juli, Nr 166, S. 664: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 16. Jan., Nr 14, S. 53—55: [Anon.]: Neueste Arbeiten des Historienmahlers Schick aus Stuttgart. — 28. Jan., Nr 24, S. 93—94; 29. Jan., Nr 25, S. 98—100: Reverien über Baukunst. Nebst e. kurzen Nachricht von einigen Ideenentwürfen des Architekten Friedrich Arnold aus Karlsruhe. (C. G.) — 7. Febr., Nr 33, S. 130—31: Wirtshausscene in Camerino in der Mark Ancona. (K. G.) — 14. Febr., Nr 39, S. 153—54: [Anon.]: Auffallende Bilder, Eindrücke, Erinnerungen, insonderheit aus der Menschenwelt Italiens. — 12. März, Nr 61, S. 241—43; 13. März, Nr 62, S. 246—48; 14. März, Nr 63, S. 250—52; 15. März, Nr 64, S. 253—55; 16. März, Nr 65, S. 258—59: Rede des Barons Degerando. (K. G.) — 20. März, Nr 68, S. 269—70: [Anon.]: Schilderung des in Rom verspürten Erdbebens in der Nacht zwischen dem 16. u. 17. Febr. 1811. — 29. Mai, Nr 128, S. 509: Die stille Welt. [Ged.] — 31. Mai, Nr 130, S. 518—19: [Anon.]: Vorläufige Nachricht von der Aufgrabung in der Gegend des alten Veji. — 13. Juni, Nr 141, S. 561—62: Reise zweyer jungen deutschen Mahler und ihrer Freunde nach Rafaels Vaterstadt. (C. G.) — 21. Juni, Nr 148, S. 589: Dem Vergessen. Abendlied eines Klausners. Pallazzuola 1809. [Ged.] — 6. Juli, Nr 161, S. 641—43: [Anon.]: Schilderung der Feste zur Feyer der Geburt des Königs von Rom am 8., 9. u. 13. Jun. 1811. — 24. Juli, Nr 176, S. 701: Heilige Klage um Friedrich Schiller. [Ged.] — 30. Juli, Nr 181, S. 721—23; 31. Juli, Nr 182, S. 725—27; 1. Aug., Nr 183, S. 731—32: Merkwürdiges oder Karakteristisches Einzelnes aus dem Leben von Angelika Kaufmann. (K. Gr.) — 17. Aug., Nr 197, S. 786—87; 19. Aug., Nr 198, S. 791; 20. Aug., Nr 199, S. 795; 31. Aug., Nr 209, S. 834—35: [Anon.]: Karakteristisches aus Rom, oder Tagesvorfälle. Vom Juli 1811. — 26. Aug., Nr 204, S. 813: Das Frühe Maibild. Neapel, im Mai. [Ged.] — 11. Sept., Nr 218, S. 870—71; 14. Sept., Nr 221, S. 882—83; 16. Okt., Nr 248, S. 990—91; 17. Okt., Nr 249, S. 994—95; 9. Nov., Nr 269, S. 1073 bis 1075: August-Reise 1811, oder Karakteristisches Allerley aus der Landgegend Roms. (C. G.) — 17. Sept., Nr 223, S. 889—90: [Anon.]: Historisches Gemählde: Hagar in der Wüste, von Hrn. Plattner. — 21. Sept., Nr 227, S. 905—06: Die heilige Dichtung von der Freundschaft. — 24. Sept., Nr 229, S. 913—14; 25. Sept., Nr 230, S. 919; 26. Sept., Nr 231, S. 921—23; 27. Sept., Nr 232, S. 925—27; 28. Sept., Nr 233, S. 929—31: Die Befreyung, oder Roman von zwey Fischen. Ein Mährchen aus der Wirklichkeit und Wunderwelt als Seitenstück zu Eginhards Reise nach Chamouny [= Bd VII, Nr 15]. — 22. Okt., Nr 253, S. 1011—12: Anleitung zum Landschaftszeichnen für Liebhaber in Umrissen von Christoph Kniep . . . (K. G.) — 3. Dez., Nr 289, S. 1155: An die Muse. Pallazzuola im Okt. 1808. [Ged.] — 4. Dez., Nr 290, S. 1159—60: Lagrima-Lied. — 11. Dez., Nr 296, S. 1183; 14. Dez., Nr 299, S. 1194—95: [Anon.]: Unfug durch Straßenräuber oder Briganti, und Maßregeln der Regierung dagegen.

1812, 8. Jan., Nr 7, S. 28; 9. Jan., Nr 8, S. 32; 12. März, Nr 62, S. 247—48; 15. Sept., Nr 222, S. 888; 16. Sept., Nr 223, S. 892; 17. Sept., Nr 224, S. 896;

18. Sept., Nr 225, S. 899—900: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 14. Jan., Nr 12, S. 45—46: Das Fest der Madonna infiorita in Genzano. Am Johannis-Abend den 23. Jun. 1808. [Ged.] — 27. Jan., Nr 23, S. 91—92; 29. Jan., Nr 25, S. 99—100: Luftreise der Madame Blanchard. (K. G.) — 29. Febr., Nr 52, S. 205—06: Camaldoli. ⟨Ein Landschaft-Gemählde. An Franziska. Neapel im Mai 1808.⟩ [Ged.] — 14. März, Nr 64, S. 253: Idylle an Seume. Auf Katanias Laren, beym Lesen des Theokrits, geschrieben den 17. Januar 1805. [Ged.] — 23. März, Nr 71, S. 281—82; 24. März, Nr 72, S. 285—87; 25. März, Nr 73, S. 290—91; 26. März, Nr 74, S. 293—94; 27. März, Nr 75, S. 298—300: Reise zu dem Waldschloß Ariana. Im Oktober 1811. (C. G.) — 1. Mai, Nr 105, S. 419—20; 2. Mai, Nr 106, S. 423—24: Aufgrabungen in Veji. (G.) — 10. Juli, Nr 165, S. 657—58; 11. Juli, Nr 166, S. 662—64: Die Rückkehr von der Löwenjagd. Landschaft-Gemählde von Hrn. Steinkopf. (C. G.) — 29. Juli, Nr 181, S. 721—22: Worte, Bilder, Scenen aus dem Leben des italischen Volkes. (C. G.) — 21. Sept., Nr 227, S. 907—08: Literarische Ankündigung in Rom, bekannt gemacht unter dem 27. Juli 1812. (C. G.)

1813, 3. Febr., Nr 29, S. 113: Lied der Freude. — 18. Febr., Nr 42, S. 168; 19. Febr., Nr 43, S. 171—72; 25. März, Nr 72, S. 288; 26. März, Nr 73, S. 292; 27. März, Nr 74, S. 296; 29. März, Nr 75, S. 300; 2. Apr., Nr 79, S. 315—16; 10. Apr., Nr 86, S. 344; 15. Apr., Nr 90, S. 360; 16. Apr., Nr 91, S. 364: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 5. März, Nr 55, S. 218—20; 6. März, Nr 56, S. 222—23; Der Abend-Segen in der Kapelle am Wege. Eine Landschaft von Herrn Friedrich Steinkopf aus Stuttgart vollendet im Februar 1813. (C. G.) — 16. Apr., Nr 91, S. 361: Herzens-Ergießung am stillen Freytage. Rom 1809. Zum Andenken des Miserere in der Sixtinischen Kapelle. — 28. Apr., Nr 101, S. 401—02; 29. Apr., Nr 102, S. 406—07: Die Flucht nach Egypten. Landschaft-Komposition von Hrn. Steinkopf aus Stuttgart. (C. G.) — 12. Juli, Nr 165, S. 657—58; 13. Juli, Nr 166, S. 661—63; 14. Juli, Nr 167, S. 665—66; 15. Juli, Nr 168, S. 669 bis 670; 16. Juli, Nr 169, S. 674—75; 17. Juli, Nr 170, S. 677—78: Rosalie. Eine Skizze aus dem wirklichen Leben, die in einem Roman stehen könnte. — 13. Aug., Nr 193, S. 770—71; 14. Aug., Nr 194, S. 775: Brief des römischen Gelehrten Francesco Cancellioni an Hrn. A. L. Millin. (C. G.) — 17. Aug., Nr 196, S. 781—82; 18. Aug., Nr 197, S. 785—86; 19. Aug., Nr 198, S.789 bis 790; 20. Aug., Nr 199, S. 793—95; 23. Aug., Nr 201, S. 802—03; 2. Sept., Nr 210, S. 837—39; 3. Sept., Nr 211, S. 843—44; 4. Sept., Nr 212, S. 846: Reminiszenzen aus dem Abruzzo. (C. G.) — 4. Okt., Nr 237, S. 945: Abschied vom Sommer. An Frau H. Pallazzuola, den 8. Oct. 1808. [Ged.] — 11. Okt., Nr 243, S. 969—70; 12. Okt., Nr 244, S. 974—75; 13. Okt., Nr 245, S.978 bis 979: Landschaftmahler M. Verstappen aus Antwerpen. Neuestes Bild von ihm, eine italienische Frühlingsgegend vorstellend. (C. G.)

1814, 7. Mai, Nr 109, S. 433—34: Das Still-Leben. Rom, im Dec. 1806. [Ged.] — 17. Mai, Nr 117, S. 465—66; 18. Mai, Nr 118, S. 469—70: [Anon.]: Römischer Karneval des Jahres 1814. — 19. Mai, Nr 119, S. 476; 20. Mai, Nr 120, S. 480; 24. Mai, Nr 123, S. 492; 9. Juni, Nr 137, S. 548; 10. Juni, Nr 138, S. 551—52; 22. Juni, Nr 148, S. 592; 24. Juni, Nr 150, S. 600 6. Juli, Nr 160, S. 639—40; 8. Juli, Nr 162, S. 648; 15. Juli, Nr 168, S. 67

bis 672; 26. Juli, Nr 177, S. 708; 4. Aug., Nr 185, S. 740; 5. Aug., Nr 186, S. 743—44: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Rom. — 2. Juni, Nr 131, S. 522—23: Das Fest der alliirten Nationen. ⟨Gefeyert in Rom in der Villa Borghese d. 21. April 1814.⟩ (C. G.) — 3. Juni, Nr 132, S. 525—26; 4. Juni, Nr 133, S. 529—30; 6. Juni, Nr 134, S. 533—34: Frühlings-Reise zum Albaner See. Am 13. April 1814, (C. G.) — 11. Juni, Nr 139, S. 556: Logogriph. (G.) — 13. Juni, Nr 140, S. 557—59: [Anon.]: Wiedereinzug des Papstes Pius VII. in Rom am 24. May 1814. — 18. Juni, Nr 145, S. 577: Frühlingsgesang. Im April 1814. (C. G.) — 9. Juli, Nr 163, S. 649—51: [Anon.]: Fest des Corpus Domini, gehalten in St. Peter am 9. Jun. 1814. — 11. Juli, Nr 164, S. 653: Unsre Sprache. Im May 1814. [Ged.] — 28. Juli, Nr 179, S. 714—15; 29. Juli, Nr 180, S. 717—18: Mosaik-Boden, aufgegraben in der Gegend von Sasso ferrato. (C. G.) — 30. Juli, Nr 181, S. 721—22: [Anon.]: Worte und Bilder des Augenblicks, oder Ausflucht in die Landgegend Roms, vom 18ten bis 24ten Juni 1814. — 15. Aug., Nr 194, S. 774 bis 775; 16. Aug., Nr 195, S. 777—78: Die Insel Bisentina im See Bolsena. Auszug aus dem Reisetagebuch des Naturforschers, Vito Procaccini, auf seiner geologischen Reise nach jener Gegend. ⟨Mspt.⟩ — 22. Aug., Nr 200, S. 797: [Anon.]: Unsre Sprache. Zweytes Lied.

1815, 15. März, Nr 63, S. 249: Unsre Sprache Drittes Lied. — 10. Juli, Nr 163, S. 650: Volks-Lied. — 20. Okt., Nr 251, S. 1001—02: Sicilien. — 21. Okt., Nr 252, S. 1005—06; 23. Okt., Nr 253, S. 1009—10: Syrakus. — 24. Okt., Nr 254, S. 1014—15; 25. Okt., Nr 255, S. 1017—18: [Anon.]: Reise von Girgenti nach Palermo. — 26. Okt., Nr 256, S. 1022—23: Excursion zu den Tempeln des alten Selinunts. — 27. Okt., Nr 257, S. 1026—27: Palermo. — 31. Okt., Nr 260, S. 1038—39: Die Stadt Palermo selbst mit ihrer nächsten Umgebung. — 1. Nov., Nr 261, S. 1042—43: Lustfahrten nach der Baggaria und St. Martino und Wandelgang auf den Pellegrino. — 19. Dez., Nr 302, S. 1205—06: St. Stefano di Camastro in Sicilien. — 20. Dez., Nr 303, S. 1210—11: Einiges aus St. Stefano zur Charakteristik der Menschen und des Lebens unter ihnen.

1816, 18. Dez., Nr 303, S. 1209: Die Cypressen. Kloster Pallazzuola am Albaner See im Dec. 1810. [Ged.]

1817, 20. Jan., Nr 17, S. 66—67: An Mnemosyne. 1808. [Ged.] — 9. Apr., Nr 85, Kunst-Bl. Nr 9, S. 34—35: [Anon.]: Thorwaldsens großes Basrelief: Alexander des Großen Einzug in Babylon vorstellend. — 9. Juni, Nr 137, Kunst-Bl. Nr 12, S. 47—48: [Anon.]: Studium des Bildhauer Göthe aus Schweden. Rom im März 1810.

1818, 27. Okt., Nr 257, S. 1025—26; 31. Okt., Nr 261, S. 1041—42; 7. Nov., Nr 267, S. 1065—66; 14. Nov., Nr 273, S. 1089—90; 20. Nov., Nr 278, S. 1109—10; 1. Dez., Nr 287, S. 1145—46; 5. Dez., Nr 291, S. 1161 bis 1162; 7. Dez., Nr 292, S. 1165—66; 9. Dez., Nr 294, S. 1173—74; 10. Dez., Nr 295, S. 1177—78; 11. Dez., Nr 296, S. 1181—82; 12. Dez., Nr 297, S. 1185—86: Das Mährchen von der Treue.

1826, Kunst-Bl. 13. Apr., Nr 30, S. 117—18; 17. Apr., Nr 31, S. 121—22; 24. Apr., Nr 33, S. 129; 27. Apr., Nr 34, S. 136; 4. Mai, Nr 36, S. 144; 15. Mai, Nr 39, S. 155—56; 25. Mai, Nr 42, S. 167—68; 29. Mai, Nr 43, S. 171

bis 172; 12. Juni, Nr 47, S. 186—88: Hinterlassene Briefe [12 Briefe 1807 bis 1812 an e. dt. Künstler].

zu 11) Sammlung alter und neuer geistlicher Lieder ... Riga 1810. — Enth. folg. anonyme Beitr.: S. 23—24: Die Welt ist meines Gottes Welt! — S. 261—62: Wir sammeln uns vor dir, o Herr! — S. 301—02: Ich geh' hinaus zur Frühlingsflur. — S. 388—89: Schau, mein Geist, zu Gott empor. — S. 555—56: Steig' empor, mein Dank! — S. 567—68: Sey willkommen, Abend-Stille! — S. 573—74: Es strömen unsre Lebens-Tage. — S. 621—22: Ich habe Gottes Weg gesehn. — S. 658—59: Weggehn ist des Pilgers Loos. — S. 698: Wenn oft in feierlicher Stille.

In der 2. u. 3. Aufl. ist auf S. 888 die Verfassersch. angegeben.

zu 13) Rigaische Stadt-Bll. 13. Sept. 1810, Nr 37, Beil. nach S. 340: Dank und Freudenlaute der theuren Heimathstadt Riga gewidmet. Bei Anlaß eines zur Mitfeier des Rigaischen Jubiläums veranstalteten Abendfestes in der Villa Aldobrandini durch Herrn Collegienrath von Blanckenhagen. Rom, den 4./16. Juli 1810. — 30. Juli 1812, Nr 31, S. 265—68: Ermuthigung. Lied 1—3.

zu 14) Erheiterungen 1811, S. 59—64: Lebensphilosophie. [Ged.] — S. 195—98: Weihe der Einsamkeit. ⟨Kloster Pallozzuola [!] am Albaner See im Dezember 1810.⟩ [Ged.] — S. 279—80: Lied. Rom 1811. — S. 353—65: Die alte Brücke. — S. 391—463: Eginhards Reise ins Chamouny-Thal. — S. 486: Lebenslehren. [Ged.] — S. 729—47: Graf Dunkers Abentheuer. Ein romant. Mährchen. — S. 859—60: Lied dem Andenken Myrthas und Fridolins. — S. 961—63: Traumes-Bilder. [Ged.] — S. 1052—56: Die Zeit. [Ged.] — S. 1061—64: Erneute Kindheitsfeier. [Ged.]

1812, S. 65—74: Tejon und Itne, oder das seltene Glück. Hieroglyphe. G. L .... s gewidm. [Ged.] — S. 268—76: Die Freundschaft mit dem Leben. [Ged.] — S. 285—86: Wanderer Morgenlied. [Ged.] — S. 293—321: Das hölzerne Haus. Eine psycholog. Gesch., als Seitenst. zu d. Erz.: „Die alte Brücke." — S. 383—88: Ermuthigung. ⟨Aus Liedern des Herzens.⟩ — S. 389 bis 410: Fragment aus einem rhapsodischen Gedicht in 12 kurzen Gesängen betitelt: Die Sonnenkönigin oder die alte Sage vom Prinzen Johannes. — S. 537—53: Pedro und Flaminia oder die Wette um das Grüne.

1813, Bd 2, S. 97—144: Sinfried's Frühlingsreise. ⟨Als Forts. d. Erz.: Die alte Brücke.⟩

1814, 2. Quart., S. 51—52: Der Gang zu Guido's Grabe. [Ged.] — S. 56 bis 67: Die Quellen. [Ged.] — S. 141—44: Mailied. — S. 145—70: Pedro und Flaminia oder die Geschichte zweier Liebenden. Zweite Forts. Im Mai 1814. — S. 199—230: Die Morgenröthe von Hebron, eine Erz. aus d. bildlichen Leben voriger Zeiten. ⟨Meinen verehrten Freunden dem Pfarrer Nüsperli in Kilchberg u. s. Gattin gewidm.⟩ — S. 231—63: Wilhelm oder das hölzerne Haus. Eine psycholog. Erz. — S. 292: Der Degen und Friedrichs Schwerd. [Ged.] — 4. Quart., S. 127—28: Poesie des Herzens. Im Mai 1814. — S. 129—35: Erinnerungsfeier des Uebergangs in die neuere Zeit, Rhapsodische Ergießung aus d. Tagen des Mai 1814. — S. 167—69: Vergnüglicher Sinn. Umarbeitung e. alten dt. Liedes.

1815, Bd 1, S. 291—92: Die stille Welt. [Ged.] — Bd 2, S. 265—66: Lied am St. Johannistage an Eberhard. Bei Anlaß e. Hausfestes. Rom, 24. Juni 1814.

zu 17) Livona 1, 1812, S. 3—6: Sommerweihe. An Friedrich Wilpert in Riga ... — S. 7—8: An Mutter Boie in Lindenhof ... — S. 9—12: Erinnerung an die Heimath. — S. 72—76: Abschiedsfeier. — S. 81—83: Die Pilgerin oder das Maimädchen. Romanze. — S. 84—87: Der Jungfrau Unglücksweg. Eine Jägerballade. — S. 200—03: Am Dünaufer. 1796.

2, 1815, S. 86—87: Erinnerung. — S. 119—20: Die schweren Momente. — S. 137—38: Lied der Freude.

zu 19) Zeitung für Literatur und Kunst 20. Jan. 1812, Nr 3, S. 10—12; 3. Febr., Nr 5, S. 18—19: Etwas über meine dem Andenken an Sicilien gemahlten vier Landschaften. ⟨Hrn. G. W. v. Schröder gehörig.⟩ Den Freunden in Riga gewidmet. ⟨Eingesandt aus Rom.⟩

zu 26) Herbstblumen. 1821. S. 19—20: Hammers Garten. Rudolph Marthy, dem jetzigen Besitzer desselben, nach Dorotheens Wiederkehr gewidmet. Rom, den 19ten November 1807. [Ged.] — S. 21—22: Lied der Freude. Sils, am 1. Mai 1808. [Ged.]

zu 29) Livonas Blumenkranz 1818, S. 213—46: Briefe an seine Freunde in Livland geschrieben. (An J. F. v. Wilpert 1805 (2); an K. G. Sonntag 1806; an Wilpert 1809; an Tielemann 1811 (3).)

zu 37) Caritas 1825, S. 81—87: Epistel aus dem alten Kastello di Brolo. Den 24. Juni 1805. ⟨Meinen Geschwistern gewidm.⟩

Ferner nachzutragen:

1) Der theuren, entschlafenen Mutter Gerdruta Poswon kindliche Liebe. [Ged.] Riga 1796: Müller. 2 Bl.

2) Beiträge in:

a. Am Sarge seines unaussprechlich geliebten Grohmanns den 3ten März 1794 George Collins. Allen Freunden des Entschlafenen gewidmet von J. C. D. Müller. Riga 1794: Müller. Bl. 4: Nachruf an Grohmann. [Ged.] Unterz.: G — ß.

b. Der Refraktor 17. April 1837, Nr 50, S. 397—98: Kindheitsfeier. Am Fest der ersten Vaterfreude unsers Freundes Rudolph Marty gesungen. Riga den 17. Febr., a. St. 1796.

c. Baltisches Dichterbrevier. Hrsg. von Werner Bergengruen. Berlin u. Leipzig 1924. S. 46—48: Der Bauer und der Maler. [Ged.]

48. **Grave, Karl Ludwig** [1784—1840]

s. Bd VII. S. 495—96. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu c) [Wendt, Peter David]: Karl Ludwig Grave. [Nekrolog.] Rigaische Stadt-Bll. 17. Jan. 1840, Nr 3, S. 17—24.

zu e) [Nekrolog.] Das Inland 14. Febr. 1840, Nr 7, Sp. 111—12.

Ferner nachzutragen:

a) [Anon.]: Seinem Freunde Karl Ludwig Grave bei Seiner Verbindung mit Maria Henriette von Lenz. [Ged.] Riga 1810. Unterz.: E. G. B.

b) [Anon.]: Ihrem Bruder Karl Ludwig Grave bei Seiner Verehelichung mit Henriette Lenz, von des Bräutigams Familie. [Ged.] Riga 1810.

c) [Anzeige eines Porträts von Grave, lithogr. von Linde.] Rigaische Stadt-Bll. 2. Juni 1825, Nr 22, S. 169.

d) Wendt, [Peter David]: [Zu Graves 25jähr. Amtsjubiläum.] Rigaische Stadt-Bll. 14. März 1834, Nr 11, S. 77—78.

e) [Anon.]: Abendgruß, ihrem verehrten Lehrer Dr. Karl Ludwig Grave an seinem Jubelfeste dargebracht von den Gymnasiasten der I. und II. Classe des Rigaschen Gymnasiums. [Ged.] Riga 1834.

f) [Anon.]: Unser Grave. [Ged.] Rigaische Stadt-Bll. 10. Jan. 1840, Nr 2, S. 9.

g) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 2. Mitau 1850, S. 84—85.

h) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 18—19, 21, 22—23, 35.

i) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 2. Riga 1883. S. 87—90. [Nach Erg. zu c.]

k) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 7.

l) Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. S. 163, 165, 181, 318—19.

m) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 91—93, 145.

n) Ders.: Goethes Wirkung auf das baltische Geistesleben. Goethe 4, 1939, S. 44.

Zu den Werken:

zu 5) Livona 1812, S. 170—74: Festgesang bei der ersten Jahrhundertfeier der Unterwerfung Riga's unter den russischen Scepter. Den 4. Julius 1810. — S. 175—76: Der Freude ihres Volkes Elisabeth Alexiewna überreicht auf dem Saale der Musse in Riga den 13. Julius 1810. [Ged.]

zu 10) Skizzen zu einer Geschichte des Russisch-Französischen Krieges. — [Ausz.]: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 106—42, mit Bildn.

zu 11) Rigaische Stadt-Bll. 7. März 1811, Nr 10, S. 81—86; 14. März, Nr 11, S. 90—94: Nachrichten und Urtheile über Riga aus deutschen Schriftstellern. Unterz.: Gr. — 8. Sept. 1826, Nr 36, S. 294—95: Freude! eine Krone glänzet. [Ged.] — 20. Apr. 1827, Nr 16, Beil., S. 143—44: Strahl' noch ein Mal goldnen Lichts. [Ged.] — 20. Juli 1827, Nr 29, S. 239 bis 240: [Todesanzeige von K. G. Sonntag.] — 30. Oct. 1829, Nr 44, S. 354 bis 356: [Lied zur Friedensfeier.] „Friede! tönt's in Jubelklängen ...".

zu 13) Das Licht. Ein Weihnachts-Gespräch zur Ausstattung armer Kinder am Christabende. Riga 1815: Müller. 16 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 7. Dec. 1815, Nr 49, S. 398.

zu 19) Caritas 1, 1825, S. 214—42: Der Sylvester-Abend.

Ferner nachzutragen:

1) Herrn Karl von Samson und Fräulein Karolina von Samson. Mit Erlaubniß des Herrn Civilgouverneurs. [Ged.] Riga 1804: Häcker. 2 Bl. 4°

2) Meinem J. F. Lundberg bei seiner Einführung als Prediger in Buschhof. [Ged.] Riga 1808: Häcker. 4 S. 4°

3) Sr. Erlaucht dem Herrn Marquis Paulucci ... am Jahres-Tage Seiner Ankunft in Riga, den 24. Oct. 1813. [Ged.] Riga (1813): Häcker. 4 S. 4°

4) Dem Lehrer, Freunde, Bruder, als er den Tag seiner fünfundzwanzigjährigen Amts-Führung, den 19. August 1814, fern von Riga zubrachte. [Ged.] Riga (1814): Häcker. 2 Bl. 4°

An K. G. Sonntag.

5) [Anon.]: Am Grabe des Herrn Johann David Brandenburg, den 28. Mai 1816 von einem Freunde. [Ged.] Riga (1816): Müller. 4 S. 4°

6) Am Grabe meines guten Weibes Maria Charlotte Hielbig geb. Stubendorff. [Prosa u. 1 Ged.] Riga 1816: Häcker. 7 S.

7) Dem ehemaligen Rector der Dom-Schule Herrn August Albanus, am 2. September 1817. [Ged.] Riga (1817): Häcker. 4 S. 4°

8) [Anon.]: Zum Stiftungs-Tage der Musse, den 7. Januar 1817. [Ged.] ([Riga] 1817.) 2 Bl.

9) Dem Herrn Collegien-Secretair Albrecht Germann zur Feier seines 50jährigen Schulamts-Festes ... [Ged., mit K. G. Sonntag.] Riga 1818: Häcker. 4°

10) Dem Elternpaar Sonntag und Parrot bei der Verbindung ihrer Kinder am 16. Juni 1818. [Ged.] Riga (1818): Häcker.

11) Unserer geliebten Nichte Helena Sophia Grave bei Ihrer Verbindung mit Herrn J. F. Buhse. [Ged.] Riga 1819: Häcker. 4 S.

12) Nachruf unserer geliebten Sophia Helena Buhse, geb. Grave. Am 1. Nov. 1822. Riga 1822: Müller. 4 S.

13) Den hochverehrten Vorsteherinnen des Frauen-Vereins. [Ged.] Riga 1823. 1 Bl. 4°

14) An Seine Erlaucht, den Herrn ... Marquis Paulucci, als Derselbe Riga verließ. [Ged.] Riga 1830: Häcker. 4 S. 4°

15) [Anon.]: Cantate bei der Feier zum Andenken des ... J. F. Sohben im Gymnasium zu Riga gesungen. Musik von *Rinck*. Riga 1831: Häcker.

16) [Anon.]: Apoll und die Musen. Auf dem Masken-Balle, am 3. November 1834. [Ged.] ([Riga] 1834.) 1 Streifen.

17) [Anon.]: Die Farben, auf dem Masken-Balle am 3. November 1834. [Ged.] ([Riga] 1834.) 1 Streifen.

18) Dem Andenken Dr. Dyrsens. ⟨Der Ertrag ist zu einer Stiftung zum Andenken des Vollendeten bestimmt.⟩ [Prosa u. Ged.] Riga 1835: Häcker. 24 S.

19) [Anon.]: Zur Feier der Silber-Ehe, am 19. Junius 1839. [Ged.] Riga (1839): Häcker. 2 Bl. 4°

Betr. Silberhochzeit Manderstjerna.

20) Sargschrift. [Ged.] In: Dr. Karl v. Wilpert, geb. den 4. Januar 1778, gest. den 3. März 1839. Riga (1839): Häcker. S. 3.

Enth. noch von Grave: S. 5—12: Gedächtniß-Rede. — S. 15: In der Gemeinde-Gruft gesprochen.

49. **Grohmann, Karl Ferdinand Daniel** [1758—1794]

s. Bd V. S. 384. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu Bd V. Collins, George: Am Sarge seines unaussprechlich geliebten Grohmanns, den 3ten März 1794. Allen Freunden des Entschlafenen gewidmet von J. C. D. Müller. Riga 1794: Müller. 16 S., 4 Bl.

Ferner nachzutragen:

a) Meusel Bd 2. S. 672. Bd 9. S. 463. Bd 17. S. 786.

b) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 108.

c) Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands. Polit. u. culturgeschichtl. Aufs. Leipzig 1868. S. 249—55.

d) von Reden-Esbeck, Friedrich Johann Frhr: Deutsches Bühnen-Lexikon ... Bd 1. Eichstätt und Stuttgart 1879. S. 229.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 165.

f) Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon. (Bd 1.) Riga 1890. S. 77—78.

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 746.

h) Ders.: Deutsches Theater-Lexikon. Biograph. und bibliograph. Handbuch. Bd 1. Klagenfurt und Wien 1953. S. 622.

Zu den Werken:

1) [Anon.]: An das Publikum; Bey'm Namenstage Sr. Excellenz des Herrn Geheimen-Raths und Ritter, O. H. Baron v. Viettinghof: von einem Mitglied des hiesigen Theaters. Den 4. November 1782. [Ged.] Riga (1782): George Friedrich Keil. 2 Bl.

2) Dem Herrn Gottfried Friedrich Mende am Tage Seiner Verbindung mit Demoiselle Nanette Christ. [Ged.] Riga 1786: Fröhlich.

3) Dem Herrn Aeltesten C. Trompowsky am Tage Seiner Verbindung mit Demoiselle C. F. Zukkerbekker. [Ged.] Riga 1786: Fröhlich.

4) [Anon.]: Seinem Freunde S. H. Prehn am Tage Seiner ehelichen Verbindung mit Demoiselle S. E. Kade. [Ged.] Riga 1787: Fröhlich. Unterz.: G-n.

5) Dem Herrn Sekretär Ekkardt, am Tage seiner ehelichen Verbindung mit Demoiselle M. Heydevogel. [Ged.] Riga 1789. 2 Bl.

6) Phöbus und Hymen; eine Vision; seinem geliebten Collins acht Tage nach der Hochzeit gewidmet. Riga den 28sten Jenner 1789. [Ged.] (Riga 1789): Julius Müller. 2 Bl.

7) [Anon.]: Sr. Hochwohlgebornen, dem Herrn Stadthaupt Sengbusch am Tage Seiner silbernen Hochzeit gewidmet von J. C. D. Müller. Riga, den 2ten November 1791. [Ged.] (Riga 1792: [Müller].) 1 Streifen.

8) [Anon.]: Ihren verehrungswürdigen Eltern, dem Herrn Stadthaupt Sengbusch und dessen Gattin am Tage Ihrer silbernen Hochzeitsfeyer gewidmet von H. E., C. H., C.W., J. A. und M. G. K. [Ged.] Riga 1791: Müller.

9) Beiträge zu: Russische Theatralien 1, 1784, St. 2, S. 1—18: Der Einsiedler. [Theaterstück.] — S. 19—26: Die vier Jahrszeiten. [Theaterstück.] — S. 27—28: Prolog, am Tage der Jubelhochzeit des Rigischen Raths-Herrn, Herrn Hast und seiner Gattin, gesprochen von Demoiselle Mende der Jüngern. [Ged.] — S. 28—30: Lob des Soufleurs. [Ged.] — S. 63—68: Auszüge aus Briefen [Grohmanns].

50. **von Harnack,** Carl **Christian**

Geb. 18. (29.) November 1782 in Arensburg (Ösel), gest. 29. Dezember 1840 (10. Januar 1841) ebda.

Sohn des Postmeisters Carl Friedrich H.; er war 1805—13 Lehrer des Russischen am Arensburger Gymnasium. 1812 heiratete H. Amalie von Aderkas. Später lebte er als Postmeister und Kollegienregistrator, seit 1834 Titulärrat, in seiner Vaterstadt.

a) Santo, Gustav Moritz: Die Entwickelung des Arensburg'schen Schulwesens in den letzten 40 Jahren. Progr. Dorpat 1844. S. 6.

b) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [4.] Oesel. (Tartu 1939.) S. 26.

1) Französische Gedichte in's Deutsche übersetzt. H. 1. Pernau 1824: Gotthardt Marquardt. 13 S.
Enth.: Die beyden Reisenden. — Der Habicht und die Taube. — Der Rabe und der Fuchs. — Der Dompfaffe und der Rabe.
Vgl. auch Dorpater Jbb. 1, 1833, S. 225.

51. **Hartung,** Johann **Friedrich**

Geb. 1. April (n. St.) 1789 in Bauske (Kurland), gest. 20. Januar (1. Februar) 1850 in Groß-Eckau.

H. besuchte das Mitauer Gymnasium und studierte 1814 in Dorpat, 1815—18 in Berlin Medizin. 1819 wurde er Oekonomiearzt in Nerft; seit 1832 war er in Alt-Autz, seit 1840 in Bankaushof und von 1846 an in Eckau tätig.

a) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 105.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 62.

c) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 ... Reval 1896. S. XXI.

d) Brennsohn, Isidorus: Die Ärzte Kurlands vom Beginn der herzoglichen Zeit bis zur Gegenwart. 2., wesentl. verm. u. erw. Ausg. Riga 1929. S. 194.

e) Räder, Wilhelm: Album Curonorum 1808—1932. (Riga 1932.) S. 19.

1) Gesellschafter 19. Sept. 1817, Nr 154, S. 615: Morgenroth der Liebe. [Ged.]

2) Nr c) S. 108—10: Erinnerung an sie. [Ged.] — Süßer Wahn. [Ged.]

52. **Hedenberg, Friedrich** Ludwig [1794—1860]

s. Bd X. S. 575. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 17. (28.) Juni 1794 in Reval, gest. im August 1860 in St. Petersburg.

Nach Absolvierung des Gymnasiums in Reval arbeitete H. als Lehrling in einer Apotheke und studierte hierauf in Dorpat Medizin. Nach seiner Promotion 1815 ließ er sich in St. Petersburg als Arzt nieder, fand Anstellung beim II. Kadettenkorps und war schließlich Direktor des St. Wladimir-Kinderheims.

Zur Literatur:

a) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 52.

53. **Helbig, Heinrich** [1774—1847]

s. Bd VII. S. 497. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 9, 30—31.

b) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 196—97.

c) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 912.

Zu den Werken:

zu 4) Neue Sammlung vermischter Gedichte. Riga: Verf. und Deubner und Treuy 1821. 187 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 14. Juni 1821, Nr 24, S. 185—87 (D. N.).

Ferner nachzutragen:

1) Dem Herrn Gouvernements-Secretair Johann v. Hedenström. [Ged.] Riga 1802: Müller. 4 S.

2) Am Sarge des Dichters Daniel Friedrich Romanus. [Ged.] Riga 1802: Müller. 4 S.

3) Meinem Freunde Murchgraff zu Seiner Hochzeitsfeier am 23sten März 1805 gewidmet. [Ged.] ([Riga] 1805.) 2 Bl.

4) Frohbeen's Andenken. [Ged.] Riga 1807: Müller. 4 S.

5) Polonoise [!] mit Gesang am Krönungsfeste Sr. Kaiserl. Majestät Alexander I. aufgeführt im Saale der Musse zu Riga. Die Musik von *A[ugust] Jenisch*. Riga: Jenisch 1807. 4 S. 2°

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 11. Nov. 1807, Nr 45, S. 305—06.

6) Meinem Freunde George Schulz zu Seiner Verbindung am 8. März 1814. [Ged.] Riga (1814): Häcker. 4 S.

7) Am Sarge des Herrn Johann Christian Kroehl von einem Freunde. [Ged.] Riga 1816: Häcker. 4°

8) [Anon.]: Am Abend des Reformations-Festes den 19. Oktober 1817 bei einem frohen Mahle gesungen. [Ged.] ([Riga] 1817.) 2 Bl.

9) Bei der Beerdigung des Herrn Karl Ulrich Geyde. [Ged.] Riga 1817: Häcker. 4°

10) Am Sarge unsers Freundes [Karl Ulrich Geyde] von seinen Freunden. [Ged.] Riga 1817: Häcker. 4°

11) [Anon.]: Zur Verbindung des Herrn Matthäus Marty mit Demoiselle Anna Regina Busch, von K. und S. [Lied.] Riga 1817: Häcker. 4°

12) Dem Herrn Aeltesten G[erhard] H[ieronymus] Schirren bei der Feier Seiner Silberhochzeit gewidmet. Den 4ten März 1817. [Ged.] Riga (1817): Häcker. 2 Bl. Unterz.: F. H. R.

13) Zu Schuenmann's Hochzeit in Dorpat. [Ged.] [Riga] 1817.

14) Herrn Georg Gottlob Schwichtenberg und Seiner Gattin zur Feier Ihrer Silberhochzeit. [Lied.] Riga 1817: Häcker. 4°

15) Bei der Beerdigung unserer Theuren Mutter [Juliane Boehme] von ihren Kindern. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4°

16) [Anon.]: Am Sarge unseres Freundes [Ernst Hermann Duesburg] von C. G. und C. B. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4°

17) [Anon.]: Zur Hochzeit der Demoiselle Henriette Jennrich mit Herrn Junginger. [Lied.] Riga 1818. 4°

18) [Anon.]: Meiner Katharina an unserem Verbindungstage. D. G. Grening. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4°

19) Am Sarge der würdigen Frau Susanne Marie Elisabeth Paul [geb. Krause]. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4°

20) Dem Russisch-Kaiserl. Krons-Buchdrucker Herrn Julius Conrad Daniel Müller zum 61sten Geburtstage, den 14. November 1819. [Ged.] Riga (1819): Häcker. 4 S. 4°

21) Zur Verbindung des Herrn Heinrich Siccard mit Demoiselle Henriette Gollewsky. [Ged.] Riga 1819. 4°

22) [Anon.]: Zur 50sten frohen Geburtstagsfeier des Herrn Samuel Wilhelm Grimm, vom Aeltesten J. G. Schroeder und seiner Gattin. [Ged.] Riga 1819: Häcker.

23) Meinem Freunde Rehländer am Sarge seiner Gattin. [Ged.] Riga 1822. 1 Bl. 4°

24) Zur Vermählungsfeier des Herrn Dr. Köchert. [Ged.] Riga 1823: Häcker. 4°

25) Zur Silbernen-Hochzeits-Feier meines Freundes Ucksche von G. J. [Lied.] [Riga] 1839. 4°

26) Beiträge in:

a. Lieder für die Euphonie. 1806. S. 3—4: Zum 1sten Januar 1806. — S. 8—9: Sei herzlich, o Mai, uns willkommen! — S. 13—15: Freunde, laßt uns frohen Muthes. — S. 18—19: Freude tönt von jedem Munde. — S. 22 bis 23: Tausende von Dichterzungen. — S. 26—27: Brause, wilder Nord.

b. Rigaische Stadt-Bll. 1. März 1833, Nr 9, S. 70—71: Einladung zur Subscription [auf eine Edition von Gellerts Fabeln].

54. **Henschler, Johann Jakob**

Geb. 3. November 1784 in Naumburg (Saale), gest. 2. (14.) Mai 1824 in Riga.

H. besuchte die Landesschule Pforta und studierte seit 1804 in Leipzig Rechtswissenschaft und Theologie. Dann arbeitete er als Aktuar am Gericht in Glauchau. Später ging H. als Erzieher nach Kurland, wurde 1814 Lehrer an der Kreisschule in Dorpat und 1816 Oberlehrer am Gymnasium in Riga.

a) [Anon.]: Johann Jakob Henschler. [Nekrolog.] Rigaische Stadt-Bll. 13. Mai 1824, Nr 20, S. 153—56.

b) Neuer Nekrolog Bd 7. S. 988—89.

c) Recke-Napiersky Bd 2. 1829. S. 242.

d) Meusel Bd 22,2. S. 686.

e) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 1. Riga 1881. S. 122 bis 123. [Nach Nr a.]

f) Pförtner-Stammbuch 1543—1893. Zur 350jähr. Stiftungsfeier der königl. Landesschule Pforta hrsg. von Max Hoffmann. Berlin 1893. S. 317.

g) Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. S. 162.

1) Die Metrik der Lateiner, ein philologisch-ästhetisches Bildungsmittel beim Unterricht in Gymnasien. Als Einladungsschr. zur öffentl. Prüfung... am 1. u. 2. Julius 1818 ... [Progr.] Riga (1818): Müller. 15 S. 4°
Anz. Rigaische Stadt-Bll. 9. Juli 1818, Nr 28, S. 159.

2) Dem Andenken der entschlafenen Frau Rittmeisterin von Wiecken, geb. Barclay de Tolly. Im Namen der Freunde. [Ged.] Riga (1818): Müller. 2 Bl. 4°

3) [Anon.]: Seinen lieben Eltern Christian Wilhelm Brockhusen und Helena Maria Elisabeth, geb. Frobrig am Tage Ihrer Silberhochzeit, 4. Januar 1819. [Ged.] Riga (1819): Müller. 4°

4) Seinem Landsmann und Freunde dem Herrn Carl Albert Eleon Förster am Verbindungstage mit Demoiselle Auguste Dorothea Schillhorn, 14. Mai 1820. [Ged.] Riga (1820): Häcker. 4°

5) An Johannes Feynt und Juliane Justine Schmid am Tage Ihrer ehelichen Verbindung von einem theilnehmenden Freunde, 26. December 1823. [Ged.] Riga (1823). 4°

6) Pädagogische und andere Fachschriften, auch Beitr. zu den Rigaischen Stadt-Bll. (z. B. 20. Mai 1819, Nr 20, S. 139—41: Seltene Kunst-Produkte. [Aufs.])

55. **Herrmann,** Karl **Ludwig**

Geb. 1. Mai 1801 in Leipzig, gest. 18. (30.) März 1836 in St. Petersburg.

Nach seinem Medizinstudium in Leipzig wurde H. Arzt in Dresden. Von dort ging er nach St. Petersburg, 1827 war er in Odessa tätig, dann war H. praktischer Arzt in Tultschin, bis er schließlich Direktor einer homöopathischen Heilanstalt in St. Petersburg wurde. Er war in mancherlei Auseinandersetzungen innerhalb der homöopathischen Richtung verstrickt. H. war Bruder der Schriftstellerin Henriette Emilie Hübner (Pseud. Henriette Steinau; vgl. Bd X. S. 338).

a) Meusel Bd 22,2. S. 717.

b) Callisen, Adolph Carl Peter: Medicinisches Schriftsteller-Lexicon. Bd 28. Copenhagen 1840. S. 505.

c) Bojanus, C[arl]: Geschichte der Homöopathie in Russland. Ein Versuch. Stuttgart 1880. S. 14—28, 32, 54—55, 122 u. ö.

d) Vengerov, S[emen] A[fanaśevič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 1. Sanktpeterburg 1900. S. 740.

e) Tischner, Rudolf: Geschichte der Homöopathie. T. 3. Leipzig 1937. S. 562.

1) Erinnerungen und Versuche. [Gedichte, mit Henriette Emilie Hübner.] Leipzig: Sühring 1824. 219 S.
Rez. AllgLitZtg 1827, Nr 37, Sp. 295—96. — JenAllgLitZtg 1827, Nr 53, Sp. 424.

2) Cooper, J[ames] F[enimore]: Die Ansiedler oder die Quellen des Susquehannah. Übers. Bd 1—3. Leipzig: Klein 1824.

3) Cooper, J[ames] F[enimore]: Der Spion. Roman aus d. nordamerikan. Revolutionskriege. Übers. Bd 1—3. Leipzig: Klein 1825.

4) Charrin, P[ierre] J[oseph]: Der Damen-Erzähler. Aus d. Franz. Bdch. 1—3. Leipzig: Klein 1826.
Titelaufl.: Charrin: Pariser Abendunterhaltungen. Aus d. Franz. Bdch. 1—3. Ebda 1829—30. (Wohlfeile Bibliothek von Unterhaltungsschriften. 4—6.)

5) Virey, J[ulien] J[oseph]: Das Weib. Physiolog., moral. und literar. dargest. Nach d. 2. verm. Aufl. des Franz., mit Anm. Leipzig: Klein 1827. 398 S.

6) Virey, J[ulien] J[oseph]: Die Ausschweifungen in der Liebe und ihre Folgen für Geist und Körper. Histor., naturgeschichtl. und medizinisch dargest. Aus d. Franz. Leipzig: Klein 1829. 70 S.

7) Beiträge zu: Dresdner Morgen-Ztg 10. Juli 1827, Nr 110, Sp. 878—79: Jesuitenaufzug in Goa. — 26. Juli 1827, Nr 119, Sp. 949—52; 27. Juli, Nr 120, Sp. 958—60; 30. Juli, Nr 121, Sp. 963—68; 31. Juli, Nr 122, Sp. 976; 3. Aug., Nr 124, Sp. 985—86: Der treue Liebhaber. Eine uralte, gar sonderbare Historie, die in unsern Zeiten noch fortspielt. — 29. Febr. 1828, Nr 40 bis 26. März, Nr 56, Sp. 319—20, 324—27, 331—35, 339—43, 347—49, 353—58, 366—68, 373—75, 379—82, 390—92, 398—400, 403—07, 412—14, 422—24, 431—32, 439—45: Reise durch einen Theil von Taurien.

8) Beiträge in: a. Archiv der homöopathischen Heilkunst. — b. Annalen der homöopathischen Klinik. — c. Medizinische Ztg.

56. **Hinze,** Johann Georg Christian **Friedrich** (Pseud. Heimbertsohn)

Geb. 7. November 1804 in Lübeck, gest. 1. (13.) September 1857 in St. Petersburg.

H. war ein Sohn des Theaterdirektors und Dichters Heimbert Hinze (s. Bd VII. S. 369); er durfte seiner frühen Neigung zur Bühne nicht folgen, sondern begann Theologie zu studieren, war dann eine Zeitlang Kaufmannslehrling in St. Petersburg. 1823—25 studierte er an der Medizinisch-chirurgischen Akademie Medizin, seit 1826 in Dorpat, wo er 1830 promovierte. Anschließend trat er in das Obuchow-Hospital in St. Petersburg ein, an dem er bis an sein Lebensende, zuletzt als älterer Ordinator, tätig war. Daneben leitete H. eine Kinderbewahranstalt. Der begabte und dichterisch veranlagte Mann war nicht nur als junger Student, sondern auch später im geselligen Leben der Hauptstadt allgemein beliebt. Zu seinen Lebzeiten sind nur wenige Poesien im Druck erschienen.

a) Callisen, Adolph Carl Peter: Medicinisches Schriftsteller-Lexicon. Bd 28. Copenhagen 1840. S. 539.

b) Gelbcke, F[erdinand] A[dolf]: An Friedrich Hinze's Grabe. 6. September 1857. [Ged.] St. Petersburg (1857). 1 Bl.

c) Meyer von Waldeck, Friedrich: Friedrich Hinze. Biograph. Skizze. St. Petersburg 1857. 24 S.

d) [Anon.]: Johann Friedrich Hinze. Das Inland 31. März 1858, Nr 13, Sp. 205—08.

e) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 156.

f) von Grotthuß, Jeannot Emil Frhr: Das Baltische Dichterbuch. Eine Ausw. dt. Dichtungen aus d. Balt. Provinzen Rußlands ... Reval 1894. S. 365—66, Bildn. S. 208.

g) Vengerov, S[emen] A[fanaśevič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 1. Sanktpeterburg 1900. S. 762.

h) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. 6. ... Aufl. Bd 3. Leipzig (1913). S. 221.

1) Rußland's Trauer. Ein allegor. Ged. auf den Tod des Kaisers Alexander's I. St. Petersburg 1826: Karl Kray. 24 S.

2) [Hrsg.] Magazin für deutsche Leser in Rußland. Hrsg. von Heimbertsohn, Dr. Frei u. Alfred. 1837—40. — s. oben S. 38, Nr 87.

Darin von H.: 19. Febr. 1838, Nr 2, S. 11—14: Das unglückliche Kind. ⟨Erz. in e. Briefe an die Red.⟩ — 23. Febr. 1838, Nr 3, S. 21—22: Das Rhinoceros. — 2. März 1838, Nr 5, S. 36—38: Ueber die Bedeutung des Sylvester-Abends. — 30. März 1838, Nr 13, S. 100—02: Etwas über die Flöhe. — 16. Apr., 1838, Nr 18, S. 137—38: Verrath um Verrath. Novelletto. — 18. Juni 1838, Nr 36, S. 281—83: Ein Eisenbahn-Drama. — 15. Apr. 1839, Nr 30, S. 236—37: Cajus Spitz, der Meloman. — 29. Apr. 1839, Nr 34, S. 267—69: Russischer Puff. — 2. März 1840, Nr 18, S. 139—40: Schlag Dreizehn. Eine wahre und sehr merkwürdige Gesch. — u. a. m.

3) [Anon.]: Die Hausbälle der deutschen Familien in St. Petersburg. Eine physiolog. Vorlesung. St. Petersburg: Karl Kray 1843. 2 Bl., 64 S.

4) Friede. Ged. (St. Petersburg 1856: Buchdr. d. Kaiserl. Academie d. Wissensch.) 6 S. 2°

5) Poetische Schriften. Mit e. biograph. Vorw. hrsg. von Friedrich Meyer von Waldeck. Th. 1—3. Mit Bildn. Berlin: A. Duncker 1859—64.

Inh.: 1. Gedichte. VIII, 212 S. — 2. Humoresken und Erzählungen. Nebst e. Anh.: Dramatische Kritiken. X, 214 S. — 3. Dramatisches. VIII, 228 S. [Eine Nacht aus dem Leben eines Arztes. Schausp. — Rübezahl. Lustsp. — Die Philosophen. Lustsp. — Auch eine Testamentsklausel. Lustsp. — Tod und Auferstehung. Schwank. — Der neue Paris. Lustsp. für Kinder.]

Rez. BllLitUnt. 9. Mai 1861, Nr 19, S. 344—45; 20. Juni 1861, Nr 25, S. 459—60 (J. von Sivers); 19. Juli 1860, Nr 29, S. 530—32 (H. Marggraff). — St. Petersburgische Wochenschr. 1866, S. 261—63, 271—72.

6) Gedichte. 2. Aufl. Ill. von B[ernhard Christian] Borchert. St. Petersburg 1892: (H. Schroeder). 2 Bl., 122 S.

Rez. 1892: Rigaer Tgbl. 20. Okt. (1. Nov.), Nr 239. — Düna-Ztg 31. Okt. (12. Nov.), Nr 249. — Ztg f. Stadt und Land 3. (15.) Nov., Nr 251. — Neue Dörptische Ztg 13. (25.) Nov., Nr 263. — St. Petersburger Ztg 13. (25.) Nov., Nr 318.

Ist Neuaufl. von Nr 5) Th. 1.

7) Beiträge:

a. C. Veichtner, F. Hinze, G. v. Schreiber: Nachruf der Freunde von A. C. Vieweg, der Rechte Beflissener, der am 16. Mai 1828 in den Wellen des Embachs den Tod fand. Dorpat 1828: Schünmann. 4° [1 Ged.]

b. Inländischer Dichtergarten 1, 1828, S. 113—14: Der Stern der Liebe. [Ged.]

c. Esthona 16. Dez. 1829, Nr 8, S. 60—62: Die Nacht in den Cordilleras ⟨Aus d. Papieren eines wenig bekannten Mannes.⟩

d. Schneeflocken 1, 1857, S. 87—112: Mit fünfzig Jahren. [Ged.] — Die Wolke. [Ged.] — Der alte Flausch. [Ged.] — Die letzte Flasche. [Ged.] — Die Alten. [Ged.] — Der schönste Klang. [Ged.] — In vino veritas. [Ged.] —

Der wahre Dichter. [Ged.] — Trinker's Verzweiflung. [Ged.] — Der Nektar. [Ged.] — Die vier Häuser. [Ged.] — Vom Pantoffel. [Ged.] — Griechische Geschichten. [Ged.]

2, 1858, S. 99—181: Der Fehler im Schöpfungsplan. [Ged.] — Probatum est! [Ged.] — Ruhm und Wein. [Ged.] — Poesie und Prosa. [Ged.] — Legende vom heil'gen Petrus. [Ged.] — Matthäi am letzten. [Ged.] — Graues Haar. [Ged.] — Der letzte Freund. [Ged.] — Abschied. [Ged.] — Prinzessin Kardia. Ein Lebensbild aus dem Mikrokosmus. ⟨Fragment.⟩

e. Literar. Taschenbuch der Deutschen in Rußland 1858, S. 151—54: Gedichte. 1. Matthäi am letzten. 2. Hab' Acht!

f. Dichterstimmen aus Baltischen Landen. Hrsg. von Eugen Richter. Leipzig 1885. S. 84—85: Die Alten. [Ged.]

g. Nr f) S. 208—14: Kennst du die Stadt? [Ged.] — Der Fehler im Schöpfungsplan. [Ged.] — Bacchanal. [Ged.] — Der alte Flausch. [Ged.] — Ruhm und Wein. Betrachtung bei d. Flasche. [Ged.] — Die letzte Flasche. [Ged.] — Die Alten. [Ged.] — Trinkers letzter Wille. [Ged.]

h. Unsre Heimat. Baltische Lieder. Riga 1906. S. 35—36: Dorpat. [Ged.] — S. 37: Kennst du die Stadt? [Ged.]

57. **Horeb, Johann Daniel** [1762—1811]

s. Bd V. S. 421. Bd VII. S. 468. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Collins, Georg: Meinem Freunde Herrn Johann Daniel Horeb . . . An Seinem Hochzeitstage den 22sten März 1799. [Ged.] Riga (1799). 2 Bl.

b) Croon: Meiner geliebten Schwester Helena Theodora Croon, als Sie dem Herrn Pastor M. Johann Daniel Horeb ihre Hand gab. [Ged.] Riga 1799.

c) Preuß, Wilhelm Gottlob: Meinem theuren Freunde Hrn. Johann Daniel Horeb . . . [Trauerged.] Dorpat 1812. 4 S. 4°

d) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 405.

e) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 3. Mitau 1851. S. 20.

Zu den Werken:

zu Bd V) Moos vom Parnasse. Riga: Julius Conrad Daniel Müller 1793. 4 Bl., 126 S., 1 Bl. Inh.

Enth. Lyrische Gedichte. — Vermischte Gedichte. — Einfälle. — Anhang.

Ferner nachzutragen:

1) Unterthänigste Bittschrift an das fürchterlich gnädige Dreiblatt der weltberühmten uradelichen Fräulein von Lebentod genannte Parcen, Baronesse auf Fadenfeld, Spinnhausen und Scherenburg, demüthigst übergeben am Geburtstage seines Freundes G. L. Collins vom Liefländischen Horeb, einem Leviten. [Ged.] Leipzig 1786: Holle. 4 S. 4°

2) Unserm Freunde Freiherrn von Klebeck als er Leipzig verlies und nach Liefland ging, von seinen Landsleuten ... gewidmet. [Ged., 10 Unterschr.] Jena 1787: Göpfferdt. 8 S. 4°

3) Weibliche Beschäftigungen. Der Demoiselle M[aria] E[lisabeth] Bencken am Tage Ihrer Verbindung mit dem Herrn S[amuel] G[otthold] Mittmann gewidmet. Riga am 18ten Jenner 1789. [Ged.] (Riga 1789): Müller. 2 Bl.

4) Ehemannspromotion. Ein Beitrag zur Geschichte der Universitäten. Seinem Akademischen Freunde dem Prediger Collins am Tage seiner Verbindung mit der Demoiselle G. D. Bulmerincq gewidmet. Riga am 21sten Jenner 1789. [Ged.] (Riga 1789): Müller. 8 Bl.

5) [Anon.]: Dem Herrn George Christoph Hildebrandt und der Demoiselle Maria Elisabeth Siemsen am Tage Ihrer ehelichen Verbindung gewidmet von einem Freunde. Riga, den 18ten Christmonds 1789. [Ged.] (Riga 1789): Müller. 2 Bl.

6) [Anon.]: Der Demoiselle Kröger und dem Herrn Kreiscommissair Eberhardt zur Verbindungsfeier gewidmet. [Ged.] Riga 1789. 4 S.

7) Lob der Weiber. Dem Herrn Karl Gottlob Sonntag ... zur Feyer Seiner Verbindung mit der Demoiselle Gerdruta Hedwig Grave. Riga, den 20sten Wintermonats 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 4 Bl.

8) Nachricht vom schönen Geschlechte aus dem Monde. Dem Herrn David Friedrich Wiechert ... und der Demoiselle Helena Wilhelmina Forch, am Tage ihrer Vermählung gewidmet. Riga, den 30sten August 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 4 Bl.

9) Dem Herrn Gotthilf Samuel Goebel, zur Namenstagesfeier gewidmet. Riga, den 15ten Hornungs 1790. [Ged.] (Riga 1790): Müller. 2 Bl.

10) Zur Namensfeier dem Herrn Gotthilf Samuel Goebel. [Ged.] Riga 1791: Müller. 4 S.

11) Zur Ehefeier dem Herrn Praetorius und der Demoiselle Nothnagel. [Ged.] Riga 1792: Müller. 4 S.

12) Zu Ihrer Eheverbindung, der Madame Cath[arina] Marg[aretha] Hollmann, gebornen Weltzien, und dem Herrn Joh[ann] Adam Arnold Seyffart. Riga, den 3ten Christmonds 1794. [Ged.] (Riga 1794): Müller. 2 Bl.

13) Zu Ihrer Hochzeitfeier der Demoiselle Florentina Amalia Henrietta Meyer und dem Herrn Christian Arnold Michaelsen. Riga, den 5ten Wintermonds 1794. [Ged.] (Riga 1794): Müller. 2 Bl.

14) Zum Hochzeitfeste dem Herrn Johann Friedrich Schultz und dem Fräulein Augusta Sophia von Heermeygers. Riga, den 27sten August 1794. [Ged.] (Riga 1794): Müller. 2 Bl.

15) Todtenfeier des weil. wohlgebornen Heinrich Strauch ... Riga, den 26sten October 1794. [Ged.] (Riga 1794): Müller. 2 Bl.

16) [Anon.]: Seinem Freunde Herrn Doctor Wichert und der Madame Graubitz zur Ehefeier von einem Doctor der Philosophie. [Ged.] Riga 1795: Müller.

17) [Anon.]: Der lieben Carolina Neudahl zum Ehebunde mit dem Herrn J. G. Wurm, von Ihren Schwestern. Riga, den 4. Christmonds 1796. [Ged.] (Riga 1796): Müller. 2 Bl.

18) Beiträge in: Auswahl älterer und neuerer Gesänge. 1803. S. 65–66: Noch lacht uns die Rosenzeit. — S. 112: Traute Brüder! — S. 112–14: Frisch Brüder! auf zu Sang und Klang! — S. 120–21: Frustra veste splendida. — S. 121–23: Nicht umsonst prangt die Natur.

58. **von Huhn, Otto** Johann David

Geb. 26. September 1792 im Pastorat Saucken (Kurland), gest. nach 1869.

H. besuchte das Mitauer Gymnasium, ging aber schon 1806 zur Landmiliz und trat nach deren Auflösung 1808 ins reguläre Heer als Fähnrich ein. Er machte die Feldzüge 1812–14 mit, nahm aus Gesundheitsgründen 1816 seinen Abschied als Major und war 1819–27 Kreisrentmeister in Jakobstadt (Kurland). Später war er Kanzleibeamter des Zivilgouverneurs von Twer.

a) Meusel Bd 22,2. S. 875.

b) Recke-Napiersky Bd 2. 1829. S. 360. Beise Bd 1. 1859. S. 291.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 32.

d) Černjavskij, M(ichail Petrovič): Genealogija gospod dvorjan vnesennych v rodoslovnuju knigu Tverskoj gubernii s 1787 po 1869 god s alfavitnym ukazatelem i prilož. o. O. [1869.] S. 52, Nr 301.

e) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 101.

1) Am Sarge der Frau Finanzräthin Voigt, geb. von der Horst. Den 1. Februar 1819. [Ged.] Mitau 1819: Steffenhagen und Sohn. 2 Bl.

2) [Hrsg.] Gedichte. Hrsg. zum Besten des Jakobstädtschen Frauenvereins. Riga 1822: Häcker. 224 S. — s. oben S. 53, Nr 33
Darin 18 eigene Gedichte.

3) Nachruf. An meine Waffenbrüder, der tapferen russischen Armee am 15. April 1828 gewidmet. In Musik gesetzt von *L[udwig] Maurer*. St. Petersburg: C. F. Richter (1828). 2 Bl. 2°

4) Kriegslied, den Russischen Kriegern gewidmet. In Russ. und Dt. Sprache. Mit Begleitung des Fortepianos componirt von *L[udwig] Maurer*. St. Petersburg 1828.
Anz. Rigaische Stadt-Bll. 21. Nov. 1828, Nr 47, S. 379.

5) Beiträge:

a. Livona 1815, S. 3–6: [Anon.]: Russisches Kriegslied. Im August 1812.

b. Rigaische Stadt-Bll. 31. Mai 1821, Nr 22, S. 170–73: [Anon.]: Ein Magen sonder Gleichen. [Bericht.]

c. Caritas 1, 1825, S. 195—97: Am Grabe eines geliebten Kindes. [Ged.] — Vgl. d.

d. Unterhaltungsbibliothek für die vaterländ. Jugend 1, 1829, S. 40—42: Am Grabe eines geliebten Kindes. [Ged.] — Vgl. c.

e. Musen-Almanach der Ostseeprovinzen Rußlands 1, 1854, S. 33—44: Der Pilger vom Baikal. [Ged.] — 2, 1855, S. 42: Sehnlichster Wunsch. [Ged.]

59. **Huth, Johann** Siemon **Gottfried** Sigismund

Geb. 2. Mai 1763 in Roßlau (Elbe), gest. 28. Februar (12. März) 1818 in Dorpat.

Seit 1782 studierte H. in Halle Theologie; dann war er 1784—87 Lehrer am Pädagogium des Hallischen Waisenhauses. Er widmete sich der Mathematik und Astronomie, promovierte 1787 zum Magister und wurde 1789 Professor der Physik und Mathematik an der Universität Frankfurt a. d. Oder. 1808 wurde er auf den Lehrstuhl für angewandte Mathematik der jungen Universität Charkow berufen; seit 1811 hatte er den gleichen Lehrstuhl in Dorpat inne. 1812 wurde H. korrespondierendes Mitglied der Berliner Akademie, 1815 Dekan der philosoph.-math. Abteilung.

a) Meusel Bd 3. S. 477. Bd 9. S. 644. Bd 11. S. 390. Bd 14. S. 212.

b) [Anon.]: Nekrolog. Neue Inländische Bll. 16. März 1818, Nr 11, S. 83—85.

c) Verzeichniß der vom verstorbenen Hofrath Professor Huth nachgelassenen Bücher, welche gegen baare Bezahlung am 12. August 1818 verauctionirt werden sollen ... Nebst e. Verz. ... astronomischer u. physikal. Instrumente ... Dorpat 1818. 2 Bl., 84 S.

d) [Nekrolog.] Jahresverhandlungen der kurländ. Gesellsch. für Litt. und Kunst 2, 1822, S. 42—43.

e) Recke-Napiersky Bd 2. 1829. S. 369—72. Beise Bd 1. 1859. S. 292.

f) Poggendorf, Johann Christian: Biographisch-literarisches Handwörterbuch zur Geschichte der exacten Wissenschaften. Bd 1. Leipzig 1863. Sp. 1162.

g) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Astronomy Jur̓evskago universiteta s 1802 po 1894 god. Jur̓ev 1900. (Učenyja zapiski Imperatorskago Jur̓evskago universiteta. 8, 1900, Nr 2.) S. 69—86.

h) Ders.: Biografičeskij slovar̓ professorov i prepodavatelej Imperatorskago Jur̓evskago, byvšago Derptskago, universiteta. T. 1. Jur̓ev 1902. S. 297.

i) Fiziko-matematičeskij fakultet Char̓kovskago universiteta za pervych sto lět ego suščestvovanija ⟨1805—1905⟩. III. Biografičeskij slovar̓ professorov i prepodavatelej. Char̓kov 1908. S. 59—61 (G. V. Levickij).

k) Vengerov, S[emen] A[fans̓evič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 2. Sanktpeterburg 1910. S. 171.

l) Slastenov, A. I.: Astronomija v Char̓kovskom universitete za 150 let ⟨1805—1955⟩. Istoričeskij očerk. Char̓kov 1955. S. 160, 168; vgl. Reg. S. 180.

1) Ode auf Alexander den Ersten, Kaiser von Russland. An Seiner Kaiserlichen Majestät Namens-Tage, den 30. August 1809, in der öffentlichen Versammlung der Universität zu Charkow vorgelesen von dem Verf. Charkow 1809: Universitäts-Druckerei. 8 S. 4°

2) Patriotische Herzens-Ergüsse bei der Friedens-Feier in der Universität zu Dorpat den 5ten Julius 1814 vorgelesen. [Poet. Prosa.] Dorpat (1814): M. G. Grenzius. 8 S. 4°

Rez. Inländische Bll. 4. Aug. 1814, Nr 31, S. 127—28.

3) Mathematische und technische Schriften.

60. **Jahn, Georg Wilhelm Friedrich**

Geb. 7. Juni 1753 in Boitzenburg (Uckermark), gest. 9. (21.) Dezember 1834 in Arensburg (Ösel).

J., Sohn eines Pfarrers, besuchte die Schule in Halle, später in Stettin und studierte seit 1775 in Halle die Rechte. 1778 wurde er Lehrer am Dessauer Philanthropin, 1780 Lehrer in Straßburg im Elsaß. 1785 ging er nach Reval, wo er sich als Advokat niederließ. Seit 1796 war J. Ordnungsgerichtssekretär für die Provinz Ösel.

a) Recke-Napiersky Bd 2. 1829. S. 380—81.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 24.

c) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Jablonovskij — Fomin." S.-Peterburg 1913. S. 158.

1) [Hrsg.] Jahrbuch zur Erläuterung der Denkwürdigkeiten des schönen Geschlechts oder Beyträge zur angenehmen und nützlichen Lectüre. Bdch. 1. Auf d. Jahr 1783. Kehl: Exped. d. Gelehrten Ztg (1782). — Bdch. 2. Auf d. Jahr 1784. Offenbach: Brede (1783).

2) Lyricum für das Schöne und Gute. Bd 1. H. 1. Pernau 1815: Gotthardt Marquardt. X, 100 S.

Enth.: Vorbericht. — Hymnen. Reimfreie. — Oden. Reimfreie. — Hymnen. Gereimte. — Elegien. Gereimte. — Vermischte Gedichte und Epigramme.

3) Beiträge:

a. Ephemeriden der Menschheit (Leipzig 1780—84). — b. Oberrheinische Mannigfaltigkeiten (Basel, Kehl 1781—84). — c. Straßburgische gelehrte und Kunstnachrichten (Straßburg 1782—85).

d. Pernausches Stadt-Bl. 17. Juni 1815, Nr 13, S. 103: Frage und Antwort. [Distichon.] Unterz.: G. W. Fr. J. — 15. Juli, Nr 17, S. 138—39: Klage-Lied. [Ged.] — 2. Sept., Nr 24, S. 190—91: Abschieds-Lied. An Mr. Napoleon aus Elba. Unterz.: G. W. Fr. J. . .

61. **Ignatius, Otto** Friedrich [1794—1824]

s. Bd XI/1. S. 592. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) (Morgenstern, Karl): Kunstbestrebungen in den Ostseeprovinzen und von Liv-, Ehst- und Kurländern. Dörptische Beiträge 1816, S. 493—94.

b) [Anon.]: An Otto Ignatius offener Ruhestätte, den 29. August 1824. [Ged.] St. Petersburgische Zschr. 16, 1824, S. 104—05.

c) [Anon.]: Nekrolog. Otto Ignatius. Eine biograph. Skizze. St. Petersburgische Zschr. 17, 1825, S. 39—52, 138—52, 254—72; 18, 1825, S. 239—67. [Mit Gedichtabdrucken.]

d) Gebhard, Friedrich Albert: An Otto Ignatius. [Ged.] Esthona 12. Nov. 1828, Nr 3, S. 21.

e) Schnorr von Carolsfeld, Julius: Briefe aus Italien, geschrieben in den Jahren 1817 bis 1827 . . . Gotha 1886. S. 151.

f) [Anon.]: Aus den Wanderjahren dreier estländischer Maler. BaltMs. 36, 1889, S. 708—47; 37, 1890, S. 30—49, 107—31.

g) Sobko, N[ikolaj] P[etrovič]: Slovař russkich chudožnikov . . . T. 2. S.-Peterburg 1895. Sp. 449—51.

h) Russkij biografičeskij slovař. „Ibak — Ključarev.“ S.-Peterburg 1897. S. 58 (M. F.).

i) Neumann, Wilhelm: Baltische Maler und Bildhauer des 19. Jahrhunderts. Riga 1902. S. 23—26.

k) Grillparzer, (Franz): Werke. Im Auftr. der Reichshaupt- und Residenzstadt Wien hrsg. von August Sauer. Abt. 3. Bd 1. Wien und Leipzig 1913. S. 174, 179, 183.

l) Pichler, Caroline, geb. von Greiner: Denkwürdigkeiten aus meinem Leben. Mit e. Einl. u. zahlr. Anm. . . . hrsg. von Emil Karl Blümml. Bd 2. München 1914. (Denkwürdigkeiten aus Altösterreich. 6.) S. 86—87, 111 bis 112, 462.

m) Thieme, Ulrich, und Felix Becker: Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart. Bd 18. Leipzig 1925. S. 551 (W. Neumann).

n) Noack, Friedrich: Das Deutschtum in Rom seit dem Ausgang des Mittelalters. Bd 2. Berlin und Leipzig 1927. S. 290.

Zu den Werken:

1) Beiträge:

a. St. Petersburgische Zschr. 10, 1823, S. 377—81: Pränumerationsanzeige [auf Fragmente aus den Briefen und Tagebüchern eines reisenden Malers in Italien; Probe davon bereits: 10, 1823, S. 165—77]. — 19, 1825, S. 215—23: Beschreibung des Magdeburger Doms. ⟨Fragment eines Briefes.⟩ ⟨Aus d. Nachlaß.⟩ — 19, 1825, S. 405: Der Wanderer. Morgenlied. [Ged.]

b. Esthona 12. Nov. 1828, Nr 3, S. 20: Vergänglichkeit und Liebe. — 12. Nov. 1828, Nr 3, S. 20—21: Unsterblichkeit und Liebe. — 19. Nov. 1828, Nr 4, S. 26: Wehmuthsklage. [Ged.] — 3. Dez. 1828, Nr 6, S. 42—46; 10. Dez., Nr 7, S. 51—53; 17. Dez., Nr 8, S. 59—61; 31. Dez., Nr 10, S. 70 bis 73: Der Korb oder: Die zaghaften Liebhaber. Lustsp. in 1 Aufz. — 31. Dez. 1828, Nr 10, S. 76: Gesellschafts-Lied zur Neujahrsnacht. — 7. Jan. 1829, Nr 11, S. 78; 21. Jan., Nr 13, S. 95—96: Das gute Herz. Ein moralischer Spiegel. — 21. Jan. 1829, Nr 13, S. 98—99: [Betrachtung.] — 4. Febr. 1829, Nr 15, S. 113—14: Die Italienerin und der Deutsche. [Ged.] —

4. Febr. 1829, Nr 15, S. 114—15: Gebet. [Prosa.] — 4. März 1829, Nr 19, S. 145—46; 11. März, Nr 20, S. 153; 18. März, Nr 21, S. 166: Moralische Angelegenheiten. [Prosa.] — 1. Apr. 1829, Nr 23, S. 179—81; 8. Apr., Nr 24, S. 189—90; 15. Apr., Nr 25, S. 201—03; 29. Apr., Nr 27, S. 217—18; 6. Mai, Nr 28, S. 226—27; 20. Mai, Nr 30, S. 243—44; 17 Juni, Nr 34, S. 275—77; 24. Juni, Nr 35, S. 283—85; 8. Juli, Nr 37, S. 300—02; 12. Aug., Nr 42, S. 341—42; 2. Sept., Nr 45, S. 365—66; 9. Sept., Nr 46, S. 374—75; 23. Sept., Nr 48, S. 390; 7. Okt., Nr 50, S. 405—06; 20. Jan. 1830, Nr 13, S. 101—02: Aus Otto Ignatius Tagebuch seiner Reise nach Italien.

2) Kompositionen: a. Tänze. Berlin: Lischke [vor 1815]. — b. Lieder für's Pianoforte. H. 1. Berlin: Christiani [1820]. 9 S. — Angekündigt wurde die Veröffentlichung von 2 weiteren Heften nachgelassener Lieder- und Tanzkompositionen. — Vgl. St. Petersburgische Zschr. 16, 1824, S. 127.

62. **Jochmann, Karl Gustav**

Geb. 29. Januar (10. Februar) 1789 in Pernau (Livland), gest. 3. Juli 1830 in Naumburg (Saale).

J. besuchte die Domschule zu Riga und studierte 1805 in Leipzig, 1806 in Heidelberg die Rechte; dann war er in Riga als Advokat tätig. Er verließ jedoch 1819 die Heimat, die ihm zu eng erschien, hielt sich zuerst in Deutschland, 1820 in der Schweiz auf, wo er Heinrich Zschokke kennenlernte und sich mit ihm befreundete. Ein beginnendes Lungenleiden veranlaßte ihn 1821 nach Südfrankreich zu gehen; er besuchte 1821 Paris und dann nahm er seinen Wohnsitz in Karlsruhe. Von hier aus suchte er immer wieder in Baden-Baden Linderung für sein Leiden. J. starb auf der Reise nach Köthen, wo er Dr. Hahnemann zu Rate ziehen wollte. Seine nachgelassenen Papiere vermachte er Heinrich Zschokke.

a) [Anon.]: Nekrolog. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 6. Nov. 1830, Nr 22, S. 89—90.

b) Zschokke, Heinrich: Erinnerungen an Karl Gustav Jochmann, von Pernau. Prometheus. Für Licht und Recht 1, 1832, S. 91—147. — Wiederh. in Nr 5) Bd 1. S. 1—80.

c) [Anon.]: Karl Gustav Jochmann. Rigaische Stadt-Bll. 14. Sept. 1832, Nr 37, S. 297—99; 12. Okt., Nr 41, S. 330—34; 19. Okt., Nr 42, S. 337—41.

d) Merkel, G[arlieb]: Karl Gustav Jochmann. AbdZtg 26. Aug. 1841, Nr 204, Sp. 1628—31.

e) Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste (Ersch u. Gruber). Sect. 2. Th. 20. Leipzig 1842. S. 115—17 (Heinrich Döring).

f) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 46.

g) Eckardt, J[ulius]: Karl Gustav Jochmann. BaltMs. 7, 1863, S. 295 bis 344.

h) Ders.: Die baltischen Provinzen Rußlands. Polit. u. culturgesch. Aufs. Leipzig 1868. S. 270—315. — 2. Aufl. Ebda 1869. S. 313—58.

i) von Bock, W[aldemar]: Carl Gustav Jochmann ⟨1789–1830⟩. Über Gewissensfreiheit, Gewissenszwang und Staatskirchenthum. [Einl. u. Ausz. aus J.s „Betrachtungen über den Protestantismus." Heidelberg 1826.] Livländische Beiträge 3, H. 1 (N. F. 1, H. 1), Leizpig 1869, S. 37–73.

k) ADB. Bd 14. 1881. S. 105 (Eckardt).

l) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. . . . Bd 2. Riga 1883. S. 31–36. [Nach Nr c.]

m) von Grotthuß, Jeannot Emil Frhr: Das Baltische Dichterbuch. Eine Ausw. dt. Dichtungen aus d. Baltischen Provinzen Rußlands . . . Reval 1894. S. 368. [S. 124–25: Stanzen.]

n) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1154.

Briefe: E. H. von Sengbusch: Von J. 11. Juni 1819. In Nr 5) Bd 1. S. 3 bis 35. — Heinrich Zschokke: Von J. 5. Apr. 1821 u. 8. Juli 1828. In Nr 5) Bd 1. S. 37–39, 75–77. An J. (16) Ebda S. 40–75.

1) [Anon.]: Die Hierarchie und ihre Bundesgenossen in Frankreich. Beitrag zur neuern Kirchengesch. Aarau: Sauerländer 1823. 368 S.

2) [Anon.]: Betrachtungen über den Protestantismus. Heidelberg: Winter 1826. 452 S.

3) [Anon.]: Ueber die Sprache. Heidelberg: Winter 1828. 360 S.

4) [Anon.]: Briefe eines Homöopathischgeheilten an die zünftigen Widersacher der Homöopathie. Heidelberg: Winter 1829. 152 S.
Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 11. Febr. 1831, Nr 3, S. 9 bis 10 (Merkel).

5) Reliquien. Aus seinen nachgelassenen Papieren. Ges. von Heinrich Zschokke. Bd 1–3. Hechingen: Egersdorff (2.3: Ribler'sche Buchh.) [1836] bis 1838.
Inh. s. Bd X. S. 105, Nr 114). Darin: Bd 1. S. 78: Schon fühl' ich sie . . . [Ged.] — S. 85: An Jenny, in Reading. [Verse.] — S. 92–94: Stanzen — S. 94: An Sophie. [Ged.]
Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 24. Nov. 1838, Nr 47/48, S. 93.

6) Beiträge:

a. Ueberlieferungen zur Geschichte unserer Zeit (Zschokke) 1822, S. 22 bis 46: [Anon.]: Robespierre.

b. Prometheus. Für Licht und Recht H. 1, 1832, S. 148–204: Graf Gustav von Schlabrendorf in Paris über Ereignisse und Personen seiner Zeit. — S. 205–45: K. E. Oelsner in Paris über Ereignisse und Personen seiner Zeit. — S. 262–72: [Anon.]: Die Glücksspiele. — S. 273–94: Hundert Seifenblasen. — H. 3, 1833, S. 149–78: Ueber die Oeffentlichkeit. — S. 179–211: Kleinigkeiten aus den Reiseblättern. — S. 226–38: Noch einige Seifenblasen. — S. 239–99: [Anon.]: Englands Freiheit.

c. Leipzig-Berlin-Dresdner Dampfwagen (Beil. zu: Der Komet) 21. Oct. 1839, Nr 42, Sp. 534: Seifenblasen. [Nachlaß.]

63. **Klassohn, Renatus Heinrich**

Geb. 8. September (n. St.) 1787 in Wallhof (Kurland), gest. 14. (26.) Februar 1842 in Grünhof (Kurland).

Sohn eines Krügers und Gürtlers, späteren Stadtältermannes in Mitau. Er besuchte in seiner Vaterstadt das Gymnasium, studierte 1806—09 in Dorpat Theologie, wurde 1812 Pastor in Neu-Autz in Kurland und ging 1827 als Pastor nach Grünhof.

a) Recke-Napiersky Bd 2. 1829. S. 442. Beise Bd 1. 1859. S. 303.

b) [Anon.]: Nekrolog. Bll. f. Stadt u. Land (Riga) 4. März 1842, Nr 9, S. 36.

c) [Anon.]: Nekrolog. Das Inland 10. März 1842, Nr 10, Sp. 93.

d) Neuer Nekrolog Bd 20. S. 1060.

e) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 25, 54.

f) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 99.

g) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 253.

h) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 19.

i) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. . . . von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 471.

1) Nachruf auf den geschiedenen Geist des edlen Beitler. Mitau, den 17. September 1811. [Ged.] Mitau (1811): Steffenhagen und Sohn. 4°

2) Wenn die Noth am höchsten ist, so ist Gott mit seiner Hülfe am nächsten. Ein Rückblick auf die Vergangenheit, in einem Kanzelvortrage, gehalten in der St. Trinitatiskirche zu Mitau, am 8ten December 1813, Abends, als an dem Jahrestage des Wiedereinzuges der Russischen Truppen in Mitau. [Prosa u. 2 Ged.] Mitau 1814: Steffenhagen und Sohn. 22 S.

3) Benno, oder Liebe und Pflicht; in Elegien. Der Ertrag ist zum Besten eines hundertjährigen blinden Greises bestimmt. Mitau 1816: Steffenhagen und Sohn. 48 S.

4) Zeit und Ewigkeit. Zur Todesfeyer am Sterbetage Ihro Excellenz, der Frau Gräfin von Brown, gesprochen am 15ten Februar 1822. [Ged.] Mitau 1822: Steffenhagen und Sohn. 4 Bl.

5) Zur Feyer des Geburtstages Ihro Königlichen Hoheit der Durchlauchtigsten Prinzessin Maria von Würtemberg am fünften September 1832 ehrfurchtsvoll gewidmet. [Ged.] ([Mitau] 1832.) 2 Bl. 2°

6) [Hrsg.] Reminiscenzen aus dem Badeleben am Ostseestrande zu Kaugern und Dubbeln. Im Vereine mit einigen Freunden hrsg. Samml. 1. Mitau 1841: Steffenhagen und Sohn. 207 S.
s. oben S. 56, Nr 54.

7) Beitrag: Allgemeines Kurländisches Amts- und Intelligenz-Bl. 15. Aug. 1831, Nr 65, Extra-Beyl.: An Mitau's Bewohner und ihre Biedern Aerzte.

Worte der Erinnerung und des Dankes. [Ged.] — Wiederh. in: Sitzungsberichte der kurländ. Gesellsch. für Lit. und Kunst 1908 (Mitau 1909), S. 111—14.

64. **von Knorring,** Johann **Ludwig** [1769—1837]

s. Bd XI/1. S. 593; vgl. Bd VI. S. 46, Nr 3. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Kneschke, Ernst Heinrich: Neues allgemeines Deutsches Adels-Lexikon. Bd. 5. Leipzig 1864. S. 169.

b) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [2.] Estland. Bd 2. Görlitz [1936]. S. 107. Bd 3. Ebda [1936]. Nachtr. S. 21.

65. **von Köhler, Hermann Johann** [1792—1860]

s. Bd VII. S. 508. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Gest. 12. (24.) November 1860 in Dorpat.

Zur Literatur:

a) [Anon.]: Dem Hochverehrten Köhlerschen Ehepaare zur frohen Feier ihrer Silber-Hochzeit dargebracht von einigen befreundeten Familien Adelmann, Carus, Fiandt, Kruse, Otto. Dorpat, den 1. Mai 1851. [Ged.] (Dorpat 1851: Grenzius.) 2 Bl.

b) [Nekrolog.] Rigaische Stadt-Bll. 24. Nov. 1860, Nr 47, S. 401.

c) [Anon.]: Nekrolog. Das Inland 14./26. Nov. 1860, Nr 46, Sp. 838; 21. Nov./3. Dec., Nr 47, Sp. 853—54.

d) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 3. Riga 1884. S. 42. [Nach Nr b.]

e) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 43.

f) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovaŕ professorov i prepodavatelej Imperatorskago Juŕevskago, byvšago Derptskago, universiteta ... T. 2. Juŕev 1903. S. 207.

g) Brennsohn, I(sidorus): Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. ... Mitau 1905. S. 244.

h) Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker ... Hrsg. von August Hirsch. 2. Aufl. ... Bd 3. Berlin, Wien 1931. S. 569—70 (L. Stieda).

Zu den Werken:

1) Zum silbernen Hochzeitsfeste meiner Eltern. ⟨Riga, den 25. März 1811.⟩ [Ged.] Dorpat (1811): Michael Gerhard Grenzius. 2 Bl. 4°

2) [Anon.]: Zur Feier der Vermählung der Demoiselle Charlotte Amalie Schmidt mit dem Herrn D. Gottlieb Daniel Meredig. [Ged.] Dorpat 1813: Michael Gerhard Grenzius.

3) [Anon.]: Zur Feier des Doppelfestes der Vermählung (Lerche — Mercklin). [Ged.] Riga 1815: Häcker. 4°

66. **von Kotzebue, August** Friedrich Ferdinand [1761—1819]
s. Bd V. S. 270—88. Bd VII. S. 465. Nachzutragen:

A. Nachlaß. Sammlungen

1) Handschriftlicher Nachlaß, bestehend überwiegend aus an ihn gerichteten Briefen. Versteigert am 9. Okt. 1933. Katalog s. Nr 329).

2) Sammlung von eigenh. Manuskripten und Autographen, darunter das ungedruckte Demetrius-Drama (vgl. unten zu 3a) und andere Werke. Bes.: Berlin (Privatbesitz).

3) K.-Sammlung, darin über 300 Erst- und Originaldrucke, ferner Übersetzungen, Literatur über K., einige Autographen. — Bes.: Mannheim StB. Vgl. Nr 380). — Die K.-Sammlung Hermann Kienzl (Gesamtausgaben, Einzeldrucke, Literatur über K., etwa 150 Bde). — Bes.: Berlin, Bibl. d. Freien Universität.

4) Autographenbesitz deutscher Bibliotheken, verzeichnet bei: Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 169—70.

B. Literatur

Ergänzungen zu Bd V:

zu b) Selbstbiographie.

Rez. AllgLitZtg 1813, Erg.Bl. Nr 93, Sp. 744. — Vgl. auch Bd IX. S. 70 bis 71, Nr 2); ferner unten S. 160, Nr 137).

Englisch: The life of A. v. K. From the German. London: Boosey 1820. 293 S.

zu f) [von Scholz, Ferdinand Wilhelm]: Ueber A. v. K. in den vorzüglichsten und interessantesten Verhältnissen als Mensch, Dichter und Geschäftsmann. Mit Rücks. auf das merkwürdigste Lebensjahr, den [!] litterar. Verbindungen, Unternehmungen und Fehden desselben. Frankfurt a. M. 1802. 7 Bl., 88 S., 4 Bl.

Rez. Oberdt. Allg. Lit.-Ztg 1802, Nr 131, Sp. 858—59. — LpzLitZtg 14. März 1803, Nr 221, Sp. 492—93.

zu h) [Anon.]: Kotzebueana, das ist kurzgefaßte Merkwürdigkeiten in Leben, Thaten und Schriften des reichhaltigen und beliebten Schauspiel-Dichters A. v. K. Hamburg 1809. 121 S. — Auch u. d. T.: Bibliothek Aufsehen erregender Männer des ehemaligen Deutschlands. H. 1.

Rez. Bibl. d. redenden u. bild. Künste 6, 1809, S. 142—43. — AllgLitZtg 1810, Nr 100, Sp. 799—800.

zu p) Vollständige Biographie.

Schwedisch: A. v. K.'s lefnad och tragiska död. Biografiskt utkast. Öfversättning med bifogad underrättelse om Carl Ludvig Sand. Jemte förteckning öfver K.'s på svenska öfversatte arbeten. Stockholm 1819. 46 S.

zu u) [Raabe, Ferdinand]: Der vertheidigte Herr von K.; oder letzter, gelungener Versuch, die Werke des besagten Mannes gleichsam zu entschuldigen. Königsberg 1815. 2 Bl., 50 S. — Auch: Teutschland 1817. 79 S.

zu v) Jarcke, [Carl Ernst]: Carl Ludwig Sand und sein an K. verübter Mord. Annalen d. dt. u. ausländ. Criminal-Rechts-Pflege 6, 1830, H. 11, S. 62—154; H. 12, S. 320—78; 7, 1830, H. 13, S. 60—166. — Als Buch: ⟨Neue, aus ungedr. Quellen verm. Bearb.⟩ Berlin 1831. 6 Bl., 376 S.
Rez. BllLitUnt. 1831, Bd 1, S. 58—60.

zu bb) Krug, Wilhelm Traugott: Ueber deutsches Universitätswesen.
Rez. ZtgelegWelt 10. Mai 1819, Nr 91, Sp. 726—27.

zu ff) Müchler, Karl: Gedanken, Bemerkungen und Witzworte.
Rez. LitWchbl. 4, 1819, Nr 40, S. 313—15.

zu gg) und hh) Der Abschnitt „Geschichte der Schrift: Doktor Bahrdt mit der eisernen Stirn" in gg) S. 151—205 ist abgedr. in: Erinnerungsbll. f. gebildete Leser 1820, S. 1—5, 17—25, 33—42, 56—62, 69—72, 84—90, 113—20 (= hh).

zu ll) Döring, Heinrich: A. v. K.s Leben.
Rez. BllLitUnt. 1830, Bd 2, S. 818—20.

zu nn) von Sivers, Jegór: Aus den „Deutschen Dichtern" in Rußland. — A. F. F. v. K. ⟨1761—1819⟩. Das Inland 19. Oct. 1853, Nr 42, Sp. 885—90.— Wiederh. in: Sivers: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 120—29 [anschl. 2 Ged.].

zu pp) [Schmidt, Julian?]: Erinnerungen an K. 1761 bis 1819. Grenzb. 13, 1854, Sem. 1, Bd 2, S. 321—44.

Nachzutragen:

5) [Schulz, Friedrich]: Litterarische Reise durch Deutschland. H. 2. Leipzig 1786. S. 56.

6) [von Jannau, Heinrich Johann]: Die Sophisterey in Ehstland. Ein Fragment an Hrn. A. v. K. vom Verf. der Provincialblätter an das lief- und ehstländ. Publicum. Riga 1787. 75 S.

7) [Zschokke, Heinrich]: Der Schriftstellerteufel. Ein klass. Original-Lesebuch für unglückliche Autoren. Dem Herrn Ritter von Zimmermann gewidm. Nebst e. Appendix: Bahrdt mit der eisernen Stirn betreffend. Berlin 1791. 141 S.

8) [Anon.]: (Ueber die Schauspiele des Herrn von K.) Neue Bibl. d. schönen Wissensch. 44, 1791, St. 2, S. 244—68.

9) [Anon.]: Ueber die Moralität der Schauspiele des Hrn. von K. Journal von u. für Deutschland 1791, St. 11, S. 920—34; 1792, St. 11, S. 911—18.

10) von Oertel, Friedrich: Über Humanität. Ein Gegenstück zu des Präsidenten v. K. Schrift vom Adel. Leipzig 1793. 346 S. — Vgl. Bd V. S. 452, Nr 25)1.

11) Meusel Bd 4. 1797. S. 240—43. Bd 10. 1803. S. 131—32. Bd 11. 1805. S. 455. Bd 14. 1810. S. 347—49. Bd 18. 1821. S. 422—25. Bd 23. 1834. S. 243—45.

12) Pfefferkorn, Elias [Pseud.]: Collisionen mit dem Dichter und Ritter mit der eisernen Stirn. Riga u. Wien 1798. 398 S.

13) [Anon.]: Neidharts, Dichters und Ritters mit der eisernen Stirn, Reise, nach seiner Entlassung aus dem Dienste der Themis in die Dienste der Thalie. Wien [vielm. Leipzig] 1798.

14) [Anon.]: Biographical sketch of K. The Lady's Magazine (London) 29, 1798, S. 537—38. — Vgl. The Monthly Magazine 6, 1798, S. 118—19.

15) Bergk, J[ohann] A[dam]: Die Kunst, Bücher zu lesen. Nebst Bemerkungen über Schriften und Schriftsteller. Jena 1799. S. 282—83, 321.

16) Britton, John: Sheridan and K. The enterprising adventures of Pizarro. Preceded by a brief sketch of the voyages and discoveries of Columbus and Cortez and the history of Alonzo and Cora on which K. founded the play of the Virgin of the sun ... With biogr. sketches of Sheridan and K. London 1799. VIII, 144 S.

17) [Jenisch, Daniel]: Diogenes' Laterne. Leipzig 1799. S. 277—78.

18) Briefe an Prof. [Andreas] Röschlaub die Verbindung der Philosophie mit der Heilkunde betreffend von seinem Freunde X. Magazin z. Vervollkommnung d. theoret. u. prakt. Heilkunde 4, 1800, S. 182—234. — Enth. S. 198—234: Geschichte eines Hypochondristen [d. i. A. v. K.].

19) [Anon.]: Original anecdote of K. The Monthly Mirror 9, 1800, S. 356.

20) [Röschlaub, Andreas]: Auch noch etliche Worte an den Herrn A. v. K. Magazin z. Vervollkommnung d. Medizin 6, 1801, S. 435—42. — Vgl. Avis ans Publikum und Herrn v. K. vom Doktor X. Ebda S. 443—54.

21) [Anon.]: Ueber K.s Schauspiele, und ihr Schicksal zu Paris. Kronos 1, 1801, Febr., S. 138—43. Unterz.: L.

22) (Falk, [Johannes]): Schreiben der beiden Gebrüder Gelbschnabel und Naseweis an den Herrn Kollegenrath [!] v. K. ZtgelegWelt 9. Febr. 1803, Nr 18, Sp. 137—39.

23) (Ders.): Der Traum von La Grange oder K.'s Aufnahme in die Akademie der Wissenschaften. [Ged.] ZtgelegWelt 15. März 1803, Nr 32, Sp. 250—51.

24) [Anon.]: K. im Schlafrocke oder der Redacteur in tausend Aengsten. Eine dramat.-rührende Scene aus dem merkwürdigen Jahre nach dem merkwürdigsten seines Lebens. Berlin [1803]. 46 S.

25) [Anon.]: Gespräch. (Poet par excellence. Der Kritikus en mignature.) ZtgelegWelt 27. Jan. 1803, Nr 12, Sp. 94—95.

26) [Anon.]: Ueber einen Zwist, welcher durch das Lustspiel, Die Deutschen Kleinstädter, zwischen Herrn von Göthe und Herrn v. K. entstanden. Freimüth. 20. Mai 1803, Nr 80, S. 318—20.

27) [Anon.]: Jüngste Schicksale des Hrn. Kollegienrath A. v. K. Seine vermeintl. Verhaftung u. Transportazion von einem Augenzeugen in e. Reihe vertrauter Briefe erzählt. Aus d. Ital. Venedig u. Milano [Erfurt] (1804). 182 S.

28) [Anon.]: Pis'mo odnogo Němca k prijatelju, soderšaščee kritiku na dramatičeskija sočinenija G. Kocebu. Věstnik Evropy č. 13, 1804, S. 48—55, 203—14. [Aus e. ausländ. Zschr.]

29) [Anon.]: Einige Fragen an Jeden, der sie beantworten kann, insonderheit an den Herrn Kollegien-Rath v. K. o. O. 1806. 16 S. [Betr. K.s Aufsatz: Bedenklichkeiten über die neue Bauer-Verfassung in Ehstland. Freimüth. 1805, Nr 141—46.]

30) Horn, Franz: Die schöne Litteratur Deutschlands während des 18. Jahrhunderts. Bd 1. Berlin 1812. S. 253—68.

31) Merkel, Garlieb: Skizzen aus meinem Erinnerungsbuche. H. 1. Riga 1812. S. 107—12. — Neue Ausg. Riga u. Dorpat 1824. S. 102—12.

32) [von Woltmann, Karl Ludwig]: Schreiben über v. K.'s Geschichte Preußens. Deutsche Bll. (Woltmann) 1, 1813, S. 317—20; 2, 1813, S. 22 bis 29. — Wieder abgedr. in: Woltmann: Vermischte historische Schriften. Bd 2. Berlin 1827. (Sämmtliche Werke. Lfg. 7.) S. 123—34.

33) [Rosenheyn, Johann Samuel]: Lustiges Sendschreiben über des Herrn A. v. K. traurige Ansichten von dem Nibelungenliede. An's Licht gestellt durch e. ernsthaften Spaßvogel. Königsberg 1814. 27 S.

Vgl. unten zu 208).

34) de Staël-Holstein, [Anne Louise Germaine]: De l'Allemagne. T. 2. Paris 1814. S. 238—45, 260—61.

35) W[einhold], C[arl] A[ugust]: Arndt und K. als politische Schriftsteller. [Dresden] 1814. 14 S.

36) Biographie des hommes vivants, ou histoire par ordre alphabétique de la vie publique et tous les hommes qui se sont fait remarquer par leurs actions ou leurs écrits . . . T. 3. Paris 1817. S. 523—25.

37) [Aurbacher, Ludwig]: Studien. Ein Beytrag zur neuesten Dramaturgie oder über Müllner's Schuld, Uhland's Ernst und K.'s Rehbock. München 1818. S. 67—92. — Vgl. Bd XII. S. 551, Nr 11).

38) Friedrich, T[heodor] H[einrich]: Knutenhiebe für A. v. K. bei seinem Abzuge aus Deutschland, als wohlverdiente Züchtigung für seine gedruckten Frevel. o. O. [um 1818]. 2 Bl.

39) [Anon.]: Der deutsche Mann und der Patriot im Streit, oder: Das literarisch-politische Halsgericht. Eine dramat. Kunstausstellung für Volksfreunde, oder ein Schicksals-Quodlibet, in verschiedenen Abtheilungen. Nach d. Span. des Don Clavijo Faxardo frei bearb. von A. W. S. Zum erstenmal aufgef. auf d. Hoftheater in Klatschfeld. Gedr. in Philadelphia [vielm. Reutlingen 1818]. 184 S.

Die von Holzmann-Bohatta vermutete Verfasserschaft A. W. Schlegels ist unwahrscheinlich.

40) Bouterwek, Friedrich: Geschichte der Poesie und Beredsamkeit seit dem Ende des dreizehnten Jahrhunderts. Bd 11. Göttingen 1819. S. 467.

41) Galerie historique des contemporains ou nouvelle biographie. T. 6. Bruxelles 1819. S. 50—54.

42) [von] Görres, [Joseph]: K. und was ihn gemordet. Die Waage (Börne) 1. Apr. 1819, H. 6, S. 243—54.

43) Grohmann, [Johann Christian August]: K.'s und Sand's unglückliches Ende. Zschr. f. psychische Aerzte 2, 1819, S. 206—18. — Gekürzt abgedr. in: 1. Jarcke: Carl Ludwig Sand. Berlin 1831. S. 329—38. — 2. Annalen d. dt. u. ausl. Criminal-Rechts-Pflege 7, 1830, H. 13, S. 129 bis 135.

44) Höst, Jens Kragh: A. K.s Levnet i Grundrids. Kiöbenhavn 1819. 1 Bl., 62 S.

45) Kuhn, August: Dem Stifter des Freimüthigen! Eine Blume auf K.s Grab. Freimüth. 1. Apr. 1819, Nr 65, S. 257—59.

46) [Nicolai, Carl]: Authentischer Bericht über die Ermordung des Kaiserlich-Russischen Staatsraths, Herrn A. v. K. Nebst vielen interessanten Notizen über ihn und über Carl Sand, den Meuchelmörder. Hrsg. von F. W. S. und B. v. W. Mannheim [Nordhausen] 1819. 136 S. — 2. Aufl. Ebda 1819.

47) [von Stägemann, Friedrich?]: Nekrolog. Allg. Preuß. Staats-Ztg 30. März 1819, Nr 26.

48) Wahrheitlieb [Pseud.]: Uiber die Ermordung des Herrn v. K. Der europäische Aufseher 8. Apr. 1819, Nr 28, Sp. 221—24.

49) Wahrmund, Gottlieb [d. i. Joachim Heinrich Jaeck]: Betrachtungen über die römisch-katholische Kirche mit ihren Jesuiten, in besonderer Beziehung auf K.'s Ermordung durch Sand. Allen dt. Landständen zur Beherzigung empfohlen. Eisfeld [Erlangen] 1819. S. 83—95. — Dass. auch 1820.

50) [Anon.]: A. v. K.'s wohlgetroffenes Bildniß. Nebst e. kurzen Notiz über sein Leben. Nach d. Conversations-Lexicon, 5. Aufl. Leipzig u. Altenburg 1819. 13 S.

51) [Anon.]: Prolog bei Veranlassung der Todtenfeier für den Staatsrath v. K., gesprochen auf dem Kgl. Operntheater zu Berlin am 3. July 1819. (Berlin 1819.) 2 Bl. 4°

52) [Anon.]: A. v. K. LitWchbl. 4, 1819, Nr 1, S. 1—6; Nr 2, S. 9—12; Nr 3, S. 17—19.

53) [Anon.]: Todten-Bericht über v. K. und seinen Mörder Sand, gehalten auf dem Turnplatze zu N. vom Turnwart und Professor der Naturphilosophie N. N. Freimüth. 3. Mai 1819, Nr 88, S. 352; 4. Mai, Nr 89, S. 356. Unterz.: Z.

54) [Mitteilung über die von K. nachgelassenen Manuskripte.] Ztgeleg-Welt 22. Juni 1819, Int.Bl. Nr 13.

55) [Anon.]: Levensschets van A. v. K. Haag 1819.

56) [Anon.]: Biography of A. v. K. British Ladies Magazine 2, 1819, S. 253—57.

57) [Anon.]: Memoir of A. v. K. Gentlemen's Magazine 80, 1819, S. 373 bis 374.

58) [Anon.]: Biography of A. v. K. Imperial Magazine (Liverpool) 1, 1819, S. 539—40. Unterz.: W. F.

59) [Anon.]: Biographical sketch of the life of A. v. K. The Literary Gazette 3, 1819, S. 250—51, 297. — Dass. Scots Magazine Ser. 2, 4, 1819, S. 509—14.

60) [Anon.]: Account of A. v. K. The Monthly Magazine and British Register 47, 1819, S. 325—29.

61) [Anon.]: Vita di F. A. di K. Padova 1819. — Dass. auch: Venezia 1828.

62) [Mitteilung über K.s Ermordung.] Věstnik Evropy č. 104, 1819, S. 238—39. Vgl. S. 321.

63) [Anon.]: O žizni i pisanijach gospodina Kocebu. Věstnik Evropy č. 105, 1819, S. 44—53. [Nach Journal des Débats.]

63a) [Anon.]: Z Karlsruhe dnia 24 Marca. Gazeta Wielkiego Księstwa Poznańskiego 1819, Nr 27, S. 300—01. — [Anon.]: Rozmaite wiadamości. Ebda 1819, Nr 28, S. 316. — [Anon.]: A. K. ⟨Z niemieckiego słownika konwersacyjnego.⟩ Ebda 1819, Nr 63, S. 680—81; Nr 64, S. 690—92.

64) Hiepe, Ludwig: K. und Sand. Versuch einer dramat.-mimischen Darstellung von K.'s Ermordung. Bamberg 1820. 24 S.

65) [von Lüttwitz, Karl]: Noch ein Wort über K.'s Ermordung. Schweidnitz 1820. [Bezieht sich auf Bd V, Nr t).]

66) Pauli, Christian Moritz: Görres Aeußerungen über K.'s Ermordung beleuchtet. Freimüth. 15. Apr. — 5. Juni 1820, Nr 76—78, 83—87, 90, 99, 112, S. 301—03, 305—07, 309—12, 329—31, 333—47, 357—58, 393—96, 445—48.

67) Somerhausen, H[enri]: Coup d'oeil critique et historique sur les productions de K. Bruxelles 1820. 84 S.

68) [Anon.]: Memoir of A. v. K. The Monthly Magazine and Universal Register 14, 1820, S. 125—28.

69) [Cramer, Friedrich]: Noch acht Beitraege zur Geschichte A. v. K.'s und C. L. Sands. Aus öffentl. Nachrichten zusammengest. Mühlhausen 1821. 95 S. [Vom selben Verf. auch Bd V, Nr ii).]

70) [Anon.]: Biografija A. K. Sorevnovatel' prosveščenija i blagotvorenija č. 14, 1821, S. 82—90. [Nach d. Franz.]

71) [Nekrolog.] Jahresverhandlungen der kurländ. Gesellsch. f. Litt. u. Kunst 2, 1822, S. 50—53.

72) Lebensbeschreibungen berühmter und merkwürdiger Personen unserer Zeit. Hrsg. v. C(arl) Nicolai . . . Bd 5. Quedlinburg u. Leipzig 1823. S. 1 bis 120.

73) Horn, Franz: Die Poesie und Beredsamkeit der Deutschen von Luther's Zeit bis zur Gegenwart. Bd 3. Berlin 1824. S. 457—65.

74) Leidenfrost, Karl Florentin: Historisch-biographisches Handwörterbuch der denkwürdigsten, berühmtesten und berüchtigsten Menschen aller Stände, Zeiten und Nationen. Bd 3. Ilmenau 1825. S. 316—17.

75) Gräbner, Karl: Die Großherzogliche Haupt- und Residenz-Stadt Weimar. Erfurt 1830. S. 167—68.

76) von Bockum gen. von Dolffs, Eduard Adolph: Urania. Eine Samml. von Gedichten ernsten u. relig. Inhalts. Berlin 1831. S. 69—71: Eine Entgegnung der Verzweiflung an K. — Dass. 2. Aufl. Leipzig 1834. S. 68—70. 3. Aufl. Paris 1844. S. 112—15. 4. Aufl. Berlin 1897. S. 52—54. [Betr. Bd V, Nr 26).]

77) D[öring], H[einrich]: A. v. K. In: Deutscher Ehren-Tempel. Bd 11. Gotha 1831. S. 65—99.

78) [Anon.]: Zeitgenossen. A. v. K. Freimüth. 12. Febr. 1831, Nr 30, S. 117—18; 14. Febr., Nr 31, S. 122—23; 15. Febr., Nr 32, S. 126—28. Unterz.: ϑ.

79) Albrecht, W[ilhelm]: Göthe und K. Freimüth. 21. Mai 1832, Nr 100, S. 398—400; 22. Mai, Nr 101, S. 403—04.

80) Falk, Johannes: Goethe aus näherm persönlichen Umgange dargestellt. Ein nachgel. Werk. Leipzig 1832. S. 173—98. — Wieder abgedr. in: Goethes Gespräche. Gesamtausg. Neu hrsg. v. Flodoard Frhr von Biedermann. Bd 2. Leipzig 1909. S. 67—68 [Teildr.]. — Vgl. auch Bd V, Nr mm).

80a) Steinrose, [Carl]: A. v. K. ein Demagog. [Zu e. Veröff. im Berliner polit. Wochenbl.] Unser Planet 14. Juli 1834, Nr 167, S. 666—67; 15. Juli, Nr 168, S. 670—71.

81) Biographie universelle et portative des contemporains, ou dictionnaire historique des hommes vivants . . . T. 2. Paris 1834. S. 2248—50.

82) Horn, Franz: K.'s erster vollständiger Sieg. Freimüth. 24. Nov. 1835, Nr 234, S. 940; 26. Nov., Nr 235, S. 944; 27. Nov., Nr 236, S. 948. — Wiederh. in: Horn: Psyche. Bd 3. Leipzig 1841. S. 261—70.

83) Jerrer, Georg Ludwig [d. i. Johann Heinrich Meynier]: Deutschlands berühmte Männer. 2. Aufl. Leipzig 1835. S. 282—87.

84) Münch, Ernst: Erinnerungen, Lebensbilder und Studien aus den ersten sieben und dreißig Jahren eines teutschen Gelehrten . . . Bd 1. Carlsruhe 1836. S. 338—44 [K.s Ermordung und d. Folgen].

85) Goethe's poetische und prosaische Werke. Bd 2, Abth. 2. Stuttgart u. Tübingen 1837. S. 652 [Erstdr.]. — Wiederh. in: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. der Großherzogin Sophie von Sachsen. Abth. 1. Bd 36. Weimar 1893. S. 280—83.

86) Laun, Friedrich: Memoiren. Th. 1. Bunzlau 1837. S. 226—34, 253 bis 256.

87) Marggraff, Hermann: Deutschland's jüngste Literatur- und Culturepoche. Charakteristiken. Leipzig 1839. S. 176, 179—81.

88) Polz, A. G.: K. und das deutsche Lustspiel. Der Oesterreichische Zuschauer (Ebersberg) 1839, Bd 1, Bes. Beil. zu Nr 9.

89) Arndt, Ernst Moritz: Erinnerungen aus dem äußeren Leben. Leipzig 1840. S. 189—90.

90) Kehrein, Joseph: Die Dramatische Poesie der Deutschen. Versuch e. Entw. derselben von d. ältesten Zeit bis z. Gegenw. Beitr. z. Gesch. d. dt. Nationallit. Bd 2. Leipzig 1840. S. 78—82.

91) Merkel, G[arlieb]: Darstellungen und Charakteristiken aus meinem Leben. Bd 2. Leipzig, Riga, Mitau 1840. S. 128—31.

92) [Stroev, Vladimir Michailovič]: Avgust fon Kocebu. Repertuar russkago teatra 1840, T. 2 (kn. 12), S. 1—23. Unterz.: V. V. V.

93) Horn, Franz: K. betreffend, doch auch die Gegenwart angehend. In: Horn: Psyche. Bd 1. Leipzig 1841. S. 146—53.

94) Howitt, William: The student-life of Germany. From the unpublished ms. of Dr. Cornelius. Containing nearly forty of the most famous student songs, with the original music, adapted to the piano-forte, by the Herr *Winkelmeyer* ... London 1841. S. 68—86.

95) Steffens, Henrich: Was ich erlebte. Aus der Erinnerung niedergeschrieben. Bd 4. Breslau 1841. S. 264—67.

96) Allgemeines Theater-Lexikon oder Encyklopädie alles Wissenswerthen für Bühnenkünstler, Dilettanten und Theaterfreunde. Hrsg. v. R(obert) Blum, K(arl) Herloßsohn, H(ermann) Marggraff. Bd 5. Leipzig u. Altenburg 1841. S. 42—49 (E[rnst] W[illkomm]).

97) Landor, Walter Savage: Imaginary conversation. Sand and K. Blackwood's Edinburgh Magazine 53, 1843, S. 338—42.

98) Gräffer, Franz: K. In: Gräffer: Kleine Wiener Memoiren. Th. 2. Wien 1845. S. 67—68. — Ders.: Ein Theater-Director vor 40 Jahren. Ebda. Th. 3. 1845. S. 214—15.

99) [Anon.]: Einleitung zu der Trauerloge 16. April 1819. Freimaurer-Analecten 6, 1845, S. 23—33.

100) [Ohmann, Johann Georg]: Aus dem Tagebuche eines alten Schauspielers während seines Aufenthalts in Reval in den Jahren 1809—17. Rigasche Ztg 11. Jan. 1847, Nr 8, Extra-Bl. Sp. [1—5].

101) [Anon.]: Brief K.'s an Hrn. Emil Devrient in Dresden. [Fingiert.] Europa 26. Jan. 1850, Nr 8, S. 61—62.

102) Varnhagen von Ense, K[arl] A[ugust]: K.'s Ermordung. Bruchst. aus d. ungedr. Denkwürdigkeiten. ⟨1819.⟩ DtMus. 1, 1851, Jan.-Juni, S.649 bis 673. — Vgl. Nr 110).

103) Aktenstücke und Documente aus Knigge's Leben. A. In Angelegenheiten des Pasquills: „Barth mit der eisernen Stirn". In: Aus einer alten Kiste. Originalbriefe, Handschriften und Documente aus dem Nachlasse eines bekannten Mannes. [Hrsg. v. Hermann Klencke.] Leipzig 1853. S. 225 bis 233.

104) Hagen, August: Geschichte des Theaters in Preußen. ⟨Forts.⟩ Neue preuß. Provinzial-Bll. Folge 2, Bd 5, 1854, S. 466—72; Bd 6, 1854, S. 6—21. — Wiederh. in: Hagen: Geschichte des Theaters in Preußen, vornämlich der Bühnen in Königsberg und Danzig von ihren Anfängen bis zu den Gastspielen J. Fischer's und L. Devrient's. Königsberg 1854. S. 436—50, 797 bis 818.

105) von Leonhard, K[arl] C[aesar]: A. v. K. In: Leonhard: Aus unserer Zeit in meinem Leben. Bd 1. Stuttgart 1854. S. 623—30.

106) Gottschall, Rudolph: Ueber K. und seine Bühnendichtungen. Lesefrüchte (Pappe) 1855, Bd 2, S. 297—302, 310—14. [Aus: Gottschall: Die deutsche Nationalliteratur in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Bd 1. Breslau 1855.]

107) H[offmann] v[on] F[allersleben, Heinrich]: K.['s Portrait]. Weimar. Jb. f. dt. Sprache 2, 1855, S. 226—27.

108) [Anon.]: Goethe und K.s „deutsche Kleinstädter". Weimarer Sonntagsbl. 15. März 1857, Nr 11. Unterz.: R. H.

109) Arndt, E[rnst] M[oritz]: Meine Wanderungen und Wandelungen mit dem Reichsfreiherrn Heinrich Karl Friedrich von Stein. Berlin 1858. S. 144—45.

110) Varnhagen von Ense, K[arl] A[ugust]: Denkwürdigkeiten und Vermischte Schriften. Bd 9. Leipzig 1859. S. 453—501: K.'s Ermordung. — Abgedr. in: Lesefrüchte (Pappe) 1859, Bd 4, Nr 23, S. 360—65; Nr 24, S. 369—77; Nr 25, S. 385—93. — Vgl. Nr 102).

111) Nouvelle biographie générale depuis les temps plus reculés jusqu'à nos jours. T. 28. Paris 1859. S. 135—43 (Rudolph Lindau).

112) von Raumer, Friedrich: Lebenserinnerungen und Briefwechsel. Th. 2. Leipzig 1861. S. 92—93.

113) Woltersdorff, (Arthur): Festrede zum 3. Mai 1861, dem hundertjährigen Geburtstage A. v. K.'s. Königsberg (1861). 8 S. — Auch abgedr. in: Der Zwischenakt (Wien) 4, 1861, Nr 134.

114) M[arggraff], H[ermann]: Salomon Geßner und K. als europäische Dichter. BllLitUnt. 1. Jan. 1862, Nr 1, S. 22.

115) Kohlrausch, Fr[iedrich]: Erinnerungen aus meinem Leben. Hannover 1863. S. 66—68; vgl. S. 115—16.

116) Wallner, Franz: Rückblicke auf meine theatralische Laufbahn und meine Erlebnisse an und außer der Bühne. Berlin 1864. S. 246—55.

117) [Anon.]: Knigge und K. Dt. Roman-Ztg 3, 1866, Bd 2, Sp. 156—57.

118) Ebeling, Friedrich W[ilhelm]: Geschichte der komischen Literatur in Deutschland während der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts. Bd 1. Leipzig 1869. S. 432—41. Bd 3. Ebda 1869. S. 608—09.

119) Korf [Korff], M[odest] A[ndreevič] Baron: Istorija izdanija russkom perevodě sočinenija Kocebu: „Svitrigajlo, Velikij Knjaź Litovskij". Russkij Archiv 7, 1869, Sp. 613—28.

120) [Anon.]: Es kann ja nicht immer so bleiben. [Über die Veranlassung zu d. auf dem Sandkruge bei Memel entst. Liede.] Gartl. 1869, Nr 41, S. 648 bis 649.

121) Ambros, A[ugust] W[ilhelm]: Goethe, K. und Stahr in Italien. WienZtg 9.—15. Juni 1872, Nr 130, 134, 136.

122) Koberstein, August: Geschichte der deutschen Nationalliteratur. 5. umgearb. Aufl. v. Karl Bartsch. Bd 4. Leipzig 1873. S. 212—22.

123) (Il'inskij, Nikolaj Stepanovič): Vospominanija moej žizni. Russkij Archiv 17, 1879, kn. 3, S. 400—02.

124) Mahrenholtz, [Richard]: K.s „Pachter Feldkümmel", eine Nachahmung von Molière's „Monsieur de Pourceaugnac". ArchNSprLit. 62, 1879, S. 121—22.

125) Ders.: Weitere Nachahmungen Molière's in K.'s Possen. ArchNSprLit. 62, 1879, S. 235—36.

126) Genée, Rudolph: Ein Beitrag zur Beurtheilung A. v. K. s. Gegenwart 19, 1881, S. 197—99.

127) Geiger, Ludwig: Eine satirische Schrift gegen Goethe. Gegenwart 23, 1883, S. 327—30.

128) Prölß, Robert: Geschichte der dramatischen Literatur und Kunst in Deutschland von der Reformation bis auf die Gegenwart. Bd 2. Leipzig 1883. S. 179—90.

129) Geiger, Ludwig: Aus seltenen und vergessenen Büchern. GoetheJb. 6, 1885, S. 358—59. [Betr. Bd V. Nr 34): Mein literär. Lebenslauf.]

130) von Oeynhausen, J[ulius] Gr[af]: Die Familie K. Vjschr. f. Heraldik, Sphragistik u. Genealogie 13, 1885, S. 38—70, 364.

131) F[alck], R[obert]: Gold für Eisen. [Gesch. des „Russisch-dt. Volksblattes.] VossZtgSB. 13. Juni 1886, Nr 24, S. 3—6.

132) Düntzer, H[einrich]: Schiller und Goethe in ultramontaner Beleuchtung. Gegenwart 31, 1887, S. 215—18. [Auch über die von K. 1802 geplante Schillerehrung.]

133) Schlenther, Paul: (Einleitung.) In: von Holberg, Ludwig Frhr: Dänische Schaubühne. Die vorzüglichsten Komödien ... hrsg. von Julius Hoffory u. Paul Schlenther. Bd 1. Berlin 1888. S. 119*—21*.

134) Köppel, E[mil]: K. in England. Engl. Studien 13, 1889, S. 530.

135) [Anon.]: K.'s Briefe. [Mitteilg über e. Fund in Tobolsk.] HambCorr. 11. Febr. 1891, Nr 104, Morgen-Ausg., S. 11.

136) [Anon.]: Wie K.'s Neigung für die Schauspielkunst geweckt wurde. [Nach d. autobiogr. Schriften.] HambCorr. 7. Apr. 1891, Nr 240, Morgen-Ausg., S. 13.

137) Hauffen, Adolf: A. v. K. Die Selbstbiographie. Vjschr. f. Literaturgesch. 5, 1892, S. 149—51.

138) Wahle, Julius: Das Weimarer Hoftheater unter Goethes Leitung. Aus neuen Quellen bearb. Weimar 1892. (Schriften d. Goethe-Ges. 6.) S. 218 bis 220; vgl. Reg.

139) Wilhelm, Gustav: A. v. K. Ein Streit mit Ärzten. Vjschr. f. Literaturgesch. 5, 1892, S. 151—52. [Zu Bd V, Nr 64).]

140) Rabany, Ch[arles]: K. Sa vie et son temps. Ses oeuvres dramatiques. Paris, Nancy 1893. VII, 536 S.

Vgl. Bd VII. S. 465. — Weitere Rez.: DtLitZtg 15, 1894, S. 51—52 (A. v. Weilen). — LitZbl. 1894, S. 522—23 (Max Koch). — Grenzb. 53, 1894, 1, S. 304—11.

141) Singer, Hans Wolfgang: Einige englische Urteile über die Dramen deutscher Klassiker. In: Studien zur Litteraturgeschichte. Michael Bernays gewidm. Hamburg u. Leipzig 1893. S. 1—18; bes. S. 6—7, 15, 17.

142) Maměev, S. N.: Dokumenty, otnosjaščiesja k sšilkě Avgusta Kocebu v Sibiŕ v 1800 godu. Ežegodnik Tobol'skago gubernskago muzeja (Tobol'sk) 2, 1894, (Nr) 16, S. 1—10.

143) Petzet, Erich: K. in französischem Urtheil. AllgZtgBeil. 7. Mai 1894, Nr 104, S. 1—5. [Zu Nr 140).]

144) [Anon.]: Zur Kennzeichnung K.'s. ⟨Mitth. d. Vereinigung f. Geschichtsschreibg.⟩ Burschenschaftl. Bll. 9, 1894/95, Winter-Sem., S. 297—98.

145) Geiger, Ludwig: Berlin. 1688—1840. Gesch. d. geist.Lebens d. preuß. Hauptstadt. Bd 2. Berlin 1895. S. 145—54, 167—72, 282—85, 397—400.

146) Minor, Jakob: Wahrheit und Lüge auf dem Theater und in der Litteratur. Ein Vortr. Euph. 3, 1896, S. 265—335. [Betr. Bd V. Nr 30) u. 34): Die kleinste Lüge ist gefährlich.]

147) Eloesser, Arthur: Das bürgerliche Drama. Seine Gesch. im 18. und 19. Jahrh. Berlin 1898. S. 174—93.

148) [Anon.]: Rossija i Germanija v XIX věkě. Russkaja Starina 94, 1898, S. 475—76.

149) [Anon.]: K. in Wien ⟨1798⟩. Fremdenbl. (Wien) 9. Juli 1898, Nr 187. — Ferner: LitEcho 1, 1898/99, Sp. 198—99.

150) Widmann, J[osef] V[iktor]: Der hyperboreische Esel. Auch eine Centenarfeier. Nation, Beil. 16, 1898/99, S. 723—26.

151) von Biedermann, Woldemar Frhr: Goethe-Forschungen. Anderweite [d. h. 3.] Folge. Leipzig 1899. S. 231: Invective gegen K.

152) Castle, Eduard: Die Isolierten. Varietäten d. litterar. Typus. Urica und Eduard. Die drei Paria. Herr und Sklave. Berlin 1899. 73 S.

153) Jaeckh, Ernst: Studien zu K.'s Lustspieltechnik. Th. 1. Diss. Heidelberg 1899. 67 S.

154) Landsberg, Hans: Deutsche Litteraturkomödien seit den Tagen der Romantiker. Dramaturg. Bll. 2, 1899, Sp. 5—8, 13—16.

155) Lublinski, S[amuel]: Litteratur und Gesellschaft im neunzehnten Jahrhundert. Bd 1. Berlin 1899. (Am Ende d. Jahrh. 12.) S. 34—51.

156) Bogdan-Duică, G[heorghe]: Traducătorii romîni ai lui A. v. K. ⟨1830—1850⟩. In: Lui Titu Maiorescu. Omagiu XV. Februarie MCM. București 1900. S. 188—204.

157) Harnack, Adolf: Geschichte der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Bd 1, Hälfte 2. Berlin 1900. S. 535—36, 649 u. ö.

158) Landsberg, Hans: Die französische Revolution im deutschen Drama. NatZtg 8. Mai 1900, Nr 286 (Morgen-Ausg.) u. Beibl. 1. [Betr. Bd V, Nr 28).]

159) Ders.: K. redivivus. Dt. Wochenbl. 30. Juli 1900, Nr 18, S. 563—65.

160) Fouquier, Henry: Le théatre de K. — „Misanthropie et repentir." Revue des Cours et Conférences Sér. 2, A. 9, 1900/01, S. 276—85.

161) Andrić, Nikola: Izvori starih kajkavskih drama. Rad Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti 146, 1901, S. 25—52.

162) Hirsch, Friedrich E.: Eulenspiegel auf der Bühne. WienAbdpost 14. Nov. 1901, Nr 263. [Betr. Bd V, Nr 119).]

163) Sellier, Walter: K. in England. Ein Beitr. z. Gesch. d. engl. Bühne und d. Beziehgn d. dt. Lit. zur engl. Diss. Leipzig 1901. 95 S.

164) Geiger, Ludwig: Goethes Bearbeitung von K.s Schutzgeist. DtDchtg-Fr. 31, 1901/02, S. 178—80, 202—03.

165) Braun, L[uise]: K. und Goethe. Eine literar-histor. Reminiscenz. VossZtg 6. März 1902, Nr 109.

166) Hachtmann, Otto: Graf Julius Heinrich von Soden als Dramatiker. Diss. Göttingen 1902. S. 88—89, 99—105.

167) Heiderich, Albert: Die Expektorationen. VossZtgSB. 5. Okt. 1902, Nr 40, S. 315—17; 12. Okt., Nr 41, S. 323—25; 19. Okt., Nr 42, S. 333 bis 335.

168) Isolani, Eugen [d. i. Eugen Isaacsohn]: Der verunglückte 5. März. Rheinisch-Westfäl. Ztg 6. März 1902, Nr 174, Mittagsausg. [K.s Plan e. Schillerfeier 1802.]

169) von Molo, Karl Ritter: Die Technik der Verkleidung und Verwechslungen bei K. Diss. Wien 1902. LXII, 290 S. [Maschinenschr.]

170) Schlösser, Rudolf: Goethes persönliches und litterarisches Verhältnis zu K. WestermMh. 92, 1902, S. 835—45.

170a) Somogyi Béla: K. hatása Kisfaludy Károlyra. ⟨A Budapesti tudományegyetemen a pasquichalapból megjutalmazott pályamunka.⟩ Budapest 1902. 38 S., 1 Bl.

171) Wahle, J[ulius]: Der Schutzgeist. GoetheJb. 23, 1902, S. 254—55.

172) von Weilen, A(lexander): K.s Aufenthalt in Wien. [Referat.] In: Beiträge zur neueren Philologie. Jakob Schipper zum 19. Juli 1902 dargebr. Wien 1902. S. 475.

173) Wilms, Ernst: Schiller und der 5. März 1802. Ostdt. Rs. 5. März 1902, Nr 63, S. 1.

174) Elisa von der Recke. 2. Tagebücher und Briefe aus ihren Wanderjahren. Hrsg. v. Paul Rachel. Leipzig 1902. S. 337—39, 348—49.

175) Gaehtgens zu Ysentorff, Hermann: Napoleon I. im deutschen Drama. Ein Beitr. zur Technik d. histor. Dramas. Frankfurt a. M. 1903. S. 10—15.

176) Silbermann, Adalbert: Über den Verfasser einer gegen Goethe und die Schlegels gerichteten Schmähschrift aus dem Jahre 1803. Progr. Brünn 1903. 23 S. [Betr. die Expektorationen.]

177) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Knappe — Kjuchelbeker." S.-Peterburg 1903. S. 347—54.

178) Feuereisen, Arnold: Der Buchdrucker M. G. Grenzius und die Begründung der „Dörptschen Zeitung". Verhandlungen d. Gel. Estn. Gesellsch. 21, 1904, S. 101—02, 111, 124.

179) Glück, Guido: A. v. K. „Der Schutzgeist" und Goethes Bearbeitung von K.s „Schutzgeist". Diss. Wien 1904. — Vgl. Nr 189).

180) Muncker, Franz: Dramatische Bearbeitungen des „Pervonte" von Wieland. SB. d. Bayer. Akad. d. Wissensch. 1904, Phil.-hist. Kl., S. 84—92. [Betr. Bd V, Nr 211).]

181) Kienzl, Hermann: K.s Burgtheater-Direktion. NuS. 119, 1906, S. 241—52. — Vgl. Nr 190).

182) Mendheim, Max: K. L. Sand, der Mörder K.s. (Berühmte Kriminalfälle. 2.) Leipzig (1906). 115 S. (UnivBibl. 4848.)

183) Nimpfer, J.: Theodor Körners Lustspiele und ihr Verhältnis zu K. ZÖstGymn. 58, 1906, S. 961—85.

184) Walter, Friedrich: Hohnhorsts Schrift über den Prozeß gegen K. L. Sand. Ein Beitr. zur Gesch. d. Sandlit. Mannheimer Geschichtsbll. 7, 1906, Sp. 117—23, 152—56.

185) Gerhardt, L[uise]: Ein Zeitungskampf vor hundert Jahren. ZBüchfr. N. F. 10, 1906/07, 1, S. 228—41; bes. S. 230—34.

186) (Blei, Franz): A. v. K. Doktor Bahrdt mit der eisernen Stirn ... Die Opale 1,1, 1907, S. 66—70.

187) Ćurčin, Milan: Konstantin Popović „Kameraš" prevodilac Kocebua. Srpski književni glasnik 18, 1907, S. 101—06, 187—93, 281—87, 363—69.

188) Eckertz, Erich: Die Verfasser zweier antiromantischer Satiren aus dem Jahre 1803, der „Ästhetischen Prügelei" und der „Ansichten der Literatur und Kunst unseres Zeitalters". Euph. 14, 1907, S. 67—83.

189) Glück, Guido: K.s „Schutzgeist" und seine Bearbeitung durch Goethe. Progr. Lundenburg 1907. 44 S. — Vgl. Nr 179).

190) Kienzl, Hermann: K.s Burgtheaterdirektion. In: Kienzl: Die Bühne eine Echo der Zeit. ⟨1905—1907.⟩ Berlin (1907). S. 347—60. — Vgl. Nr 181).

191) Wytiska, Josef: W. K. Klicperas Abhängigkeit von A. v. K.s Dramen bei seinen Lustspielen in Bezug auf die Charakteristik. Diss. Wien 1908. II, 84 S. [Maschinenschr.]

192) [Anon.]: Liebhabertheater in Reval im 18. Jahrhundert. Revalsche Ztg 12. (25.) Apr. 1908, Feuill.-Beil. Nr 15.

193) [Anon.]: Eestimaa talupoeg saja aasta eest. Elu kirjandus ja teadus 1908, Nr 24, S. 93—95. Unterz.: -k. — Auch in: Elu 21. März 1908, Nr 68, S. 2; 29. März, Nr 74, S. 5.

194) Ćurčin, Milan: Kocebu kao dramatičar. Srpski književni glasnik 23, 1909, S. 280—87, 361—69.

195) Ders.: Kocebuove drame na srpskom i hrvatskom. Savremenik (Zagreb) 4, 1909, S. 509—12, 681—84.

196) Ders.: K. im Serbokroatischen. Archiv f. slav. Philol. 30, 1909, S. 533—55.

197) Kienzl, Hermann: Historisches von den „Deutschen Kleinstädtern". FrkfZtg 5. Febr. 1909, Nr 36, 1. Morgenbl.

198) Ders.: K.s letzter Wille. VossZtg 11. Juni 1909, Nr 267. — Vgl. Nr 202).

199) Mayer, Friedrich Arnold: Iffland über K. Ein ungedr. Brief [an Klingemann 3. Sept. 1809]. DtRev. 34, 1909, 3, S. 234—35.

200) Glück, Guido: K.s „Rudolf von Habsburg"-Drama. Progr. Lundenburg 1909/10. 23 S. [Betr. Bd V, Nr 243).]

201) Kienzl, Hermann: K. in der Schweiz. BernRs. 4, 1909/10, S. 159 bis 164. — Vgl. Nr 205).

202) Ders.: K.s letzter Wille. Heimgarten (Graz) 34, 1909/10, S. 363—69. — Wiederh. in: Masken 6, 1910/11, H. 38, S. 603—07; H. 39, S. 620—24. — Vgl. Nr 198).

203) Auernheimer, Raoul: K. NFrPresse 16. Okt. 1910, Nr 16577. — Vgl. LitEcho 13, 1910/11, Sp. 272—73.

204) von Goriaïnow, Sergei: A. v. K. als literarischer Kommissar der russischen Regierung. DtRev. 35, 1910, 2, S. 371—77.

205) Kienzl, Hermann: K. in der Schweiz. Grazer Tgbl. 5. Mai 1910, Nr 123, Morgenausg. [u.] LpzTgbl. 6. Febr. 1910, Nr 36, Beil. 5. — Vgl. Nr 201).

206) van Rhyn, René: Der Eindruck der Ermordung K.s in Petersburg. Nach unveröff. diplomat. Originalakten meines Großvaters. ÖstRs. 24, 1910, S. 428—31.

207) Rosen, Elisabet Baronesse: Rückblicke auf die Pflege der Schauspielkunst in Reval. Melle (Hann.) 1910. S. 87—129, 141—46, 148—53, 161—92.

208) Schlüchterer, Heinrich: Der Typus der Naiven im Deutschen Drama des 18. Jahrhunderts. Berlin 1910. (LithistFschgn. 42.) S. 87—99. [Betr. Bd V. Nr 18) und 21).]

209) Stenger, Gerhard: Goethe und A. v. K. Breslau 1910. VII, 176 S. (BreslBeitrLitg. 22.)

Rez. Euph. 18, 1911, S. 817—18 (Max Morris). — RevGerm. 7, 1911, S. 363 (F. Baldensperger). —BuW. 13, 1911, 2, S. 529—30 (H. St[ümcke]).

210) Glock, Eduard: A. v. K. Eckart 5, 1910/11, S. 567—72.

211) Mitzschke, P[aul]: A. v. K. und Friedrich Nietzsche. Roland 11, 1910/11, S. 1—2.

212) K. [Gedenkartikel zum 150. Geburtstag in der Presse.] LitEcho 13, 1910/11, Sp. 1245—46.

213) Czygan, Paul: Zur Geschichte der Tagesliteratur während der Freiheitskriege. Bd 1. Leipzig 1911. (Publ. d. Ver. f. d. Gesch. v. Ost- u. Westpr. 24.) S. 86—135.

214) Feußner, D[aniel]: A. v. K. Eine literar. u. biograph. Würdigung zur Wiederkehr s. 150. Geburtstages. Burschenschaftl. Bll. 25, 1911, Sommer-Sem., S. 32—36.

215) Ders.: K. und das Theater. Ein Erinnerungsblatt. Der neue Weg 40, 1911, Literar. Teil, S. 211—14.

216) Förster-Nietzsche, Elisabeth, geb. Nietzsche: A. v. K. und „Die Revaler Theaterchronik". Montagsbl. d. St. Petersburger Ztg 19. Dez. 1911 (1. Jan. 1912), Nr 422, S. 201—02. [Im Anschl. an Nr 207).]

217) Kienzl, Hermann: K. in Österreich. ⟨Zu A. v. K.s 150. Geburtstag.⟩ NFrPresse 30. Apr. 1911, Nr 16770.

218) Ders.: A. v. K. Zu s. 150. Geburtstage. 3. Mai. FrkfZtg 3. Mai 1911, Nr 122, 1. Morgenbl.; 4. Mai, Nr 123, 1. Morgenbl. — Danach: Türmer 13, 1911, Bd 2, S. 987—91.

219) K[laar], A[lfred]: K. Rückblick zu s. 150. Geburtstag. VossZtg 3. Mai 1911, Nr 212.

220) Kohut, Adolph: K. und Goethe. Eine Säkularerinnerung. Der Tag 3. Mai 1911, Unt.Beil.

221) Konrad, Karl: A. v. K. Ein Erinnerungsblatt. 1761—3. Mai—1911. Mschr. d. Rudolstädter Senioren-Convents 17, 1911, S. 53—56.

222) Minor, Jacob: K. als Lustspieldichter. Zu seinem 150. Geburtstage am 3. Mai 1911. BuW. 13, 1911, 2, S. 104—14.

223) (von Oettingen, W[olfgang]): Eine Ehrenrettung K.s. Revaler Beobachter 8. (21.) Febr. 1911, Nr 31. [Nach: Der Tag (Berlin).]

224) Springer, Ernst: K.s „Deutsche Kleinstädter" und ihre literarischen Vorgänger. Diss. Wien 1911.

225) Wingelbauer, Johann: K.s exotische und Voltaires orientalische Dramen. Diss. Wien 1911.

226) [Anon.]: Augusts Kozebu un latweeschu teatrs. Latvija 5. (18.) Mai 1911, Nr 101.

227) Feußner, D[aniel]: A. v. K. Ein Gedenkblatt zu s. 150. Geburtstage unter bes. Berücks. s. Verhältnisses zur dt. Studentenschaft. Akadem. Mh. 28, 1911/12, Nr 328, S. 241.

228) Bleyer, Jakab: K. és a pesti német színház megnyitása 1812—ben. In: Philologiai Dolgozatok a magyar-német érintkezésekröl. (Philol. Beitr. zu d. ungar.-dt. Beziehungen. Festschr. f. Gustav Heinrich.) Budapest 1912. S. 156—70.

229) Bruchmüller, W[ilhelm]: Die Leipziger Studentenschaft und die Ermordung K.s. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 33, 1912, S. 356—61.

230) Distel, Theodor: Goethe, nach K.'s Ermordung, mißtrauisch gegen Studenten. GoetheJb. 33, 1912, S. 218—19. [Froriep an Böttiger 7. Apr. 1819.]

231) Geiger, Ludwig: K. als Theaterdirektor. FrkfZtg 10. Apr. 1912, Nr 99, S. 1—3.

232) Gillet, Jos[eph] E[ugene]: A forgotten German creditor of the English stage. The Nineteenth Century and after 71, 1912, S. 783—94.

233) Hausenstein, Wilhelm: Herrn v. K. s Ansichten über Preßfreiheit. Vorwärts 12. Dez. 1912, Unt.Beil. Nr 241.

234) Kienzl, Hermann: Alter K. und die neue Oper. KölnZtg 9. Juni 1912, Nr 651. — Auch in: Tagespost (Graz) 20. Aug. 1912, Nr 229, Morgenbl.; 21. Aug., Nr 230, Morgenbl.

235) Ders.: K. und die Oper. HambCorr. 8. Dez. 1912, Ztg f. Lit., Kunst u. Wissensch. Nr 25, S. 194; 22. Dez., Ztg f. Lit., Kunst u. Wissensch. Nr 26, S. 203.

236) Ders.: Auch ein Kämpfer gegen Napoleon. München-Augsburger Abendztg 21. Nov. 1912, Beil. Der Sammler Nr 140.

237) (von Bodisco, Alexander: Zur Biographie des Lustspieldichters A. v. K.) [Vortragsbericht.] Revalsche Ztg 2. (15.) Nov. 1913, Nr 252. — Vgl. Nr 247).

238) Čebyšev, A[leksandr Aleksandrovič]: Drama v Mangejme. ⟨K biografii Kocebu.⟩ Golos Minuvšego 1, 1913, Nr 2, S. 40—81. — Sond. Abdr. Moskva 1913. 44 S.

238a) Gönczy István: K. és vigjátékiróink. Szatmár-Németi 1913. 38 S., 1 Bl.

239) Hünich, Fritz Adolf: Die zwei Ausgaben von K.s „Hyperboreischem Esel". ZBüchfr. N. F. 5, 1913, Beibl. S. 30.

240) Kienzl, Hermann: Juliette Récamier und A. v. K. ⟨Zwei bish. unbek. Briefe d. Madame Récamier.⟩ ÖstRs. 36, 1913, S. 222—26.

241) Ders.: Ein artiger Ärztestreit. NZürchZtg 26. Juli 1913, Nr 205.

242) Ders.: K.s Kampf gegen Napoleon. Fränk. Kurier 5. Nov. 1913, Nr 567, S. 1.

243) Varneke, B[oris] V[asil'evič]: Istorija russkago teatra. Izd. 2. o. O. (1913). S. 323—27.

244) Walser, Robert: Drei Aufsätze. [1.] K. März 7, 1913, Bd 2, S. 116 bis 117. — Wiederh. in: Walser: Dichterbildnisse. (Schaffhausen [1947].) (Tobias Stimmer-Drucke. (1.)) S. 42—43.

245) Kienzl, Hermann: Zwei unbekannte Dramen K.s. Greif 1, 1913/14, 1, S. 498—508. [Betr. Nr 506) u. 521).]

246) Ders.: K. und die Komponisten. BuW. 16, 1913/14, 1, S. 503—07.

247) von Bodisco, A[lexander]: Aus dem Leben des Lustspieldichters A. v. K. Dt. Mschr. f. Rußland 56, 1914, S. 241—56. — Vgl. Nr 237).

248) Harrwitz, Max: Ode an Napoleon. ZBüchfr. N. F. 5, 1914, S. 348 bis 352. [Ein Druck mit der Verfasserangabe: K. — Vgl. Nr 498).]

249) Kienzl, Hermann: Goethe und K. im kleinstädtischen Weimar. ÜbLM. 112, 1914, Nr 40, S. 1040—41.

250) Ders.: Das Schauspiel mit den acht Komponisten. Ein literar. Kuriosum, nebst e. unbek. Brief des Abt Vogler. Turmhahn 1, 1914, Juni—Sept., S. 354—57. — Auch: Tagespost (Graz) 1915, Nr 38. [Betr. Bd V. Nr 74).]

251) Ders.: K.s Kampf gegen Napoleon. Eine Jahrhunderterinnerung. Magdeburgische Ztg 6. Juli 1914, Montagsbl. Nr 27, S. 210.

252) Kruse, Georg Richard: 1814 und 1914 in K.s Darstellung. VossZtg-SB. 26. Juli 1914, Nr 20, S. 239—40.

253) Smekal, Richard: Eine unerfüllte Zukunftsphantasie. Aus d. Tagen d. Wiener Kongresses. WienAbdpost 3. Apr. 1915, Nr 76. [Betr. Nr 506).]

254) Kerr, Alfred: K.: Die beiden Klingsberg. Auff. im Lessing-Theater. Der Tag 27. Sept. 1916, Nr 227, Ill. Teil.

255) Kienzl, Hermann: Der Brite in deutschen Stiefeln. KönZtg 23. Juli 1916, Nr 740.

256) Witkowski, Georg: (A. v. K. und sein Lustspiel: Die beiden Klingsberg.) Leipz. Neueste Nachr. 11. März 1916, Nr 70, S. 17.

257) Eulenberg, Herbert: K. Vor dem Totengericht. NFrPresse 7. Aug. 1917, Nr 19023. — Wiederh.: KbgHartungZtg 18. Nov. 1917; ferner in: Eulenberg: Der Guckkasten. Dt. Schauspielerbilder. Stuttgart 1921. S. 153 bis 161. Dass. [Neue Ausg.] München (1944). S. 176—85.

258) Kienzl, Hermann: K. und Sheridan. HambCorr. 15. Apr. 1917, Ztg f. Lit., Kunst u. Wissensch. Nr 8, S. 30.

259) [Ders.]: Vom politischen Theater der Franzosen. KölnZtg 1. Juli 1917, Nr 264, Beil. Nr 26. Unterz.: H. K.

260) Tschirch, Otto: K. in Berlin und sein Plan eines preußischen Altertumsmuseums. In: Erforschtes und Erlebtes aus dem alten Berlin. Festschr. z. 50jähr. Jubiläum d. Ver. f. d. Gesch. Berlins. Berlin 1917. (SchrGeschBerl. 50.) S. 586—96. — Vgl. auch: Forsch. zur brandenb.-preuß. Gesch. 29, 1916, S. 11—12.

261) Kienzl, Hermann: Die Einladung des englischen Verlegers. TglRs. 12. Apr. 1918, Nr 186, Unt.Beil. Nr 84, S. 167—68.

262) Ders.: Ein Vorschlag zur Abrüstung. Pazifismus vor 100 Jahren. BerlTgbl. 22. Mai 1918, Nr 257.

263) Ders.: K. und England. KbgHartungZtg 23. Juni 1918. — Auch in: HambCorr. 1. Sept. 1918, Ztg f. Lit., Kunst u. Wissensch. Nr 18, S. 70.

264) Ders.: Eine Prophezeiung K.s auf 1914. Leipz. Neueste Nachr. 11. Juli 1918, Nr 190, S. 2.

265) Ders.: Der Stachel der „Biene". Eine zeitgesch. Erinnerung. ÖstRs. 56, 1918, H. 1, S. 23—28. — Vgl. Hamburger Fremdenbl. 22. März 1919.

266) Eckardt, Johannes: Zum hundertsten Todestage A. v. K.s. Die Bergstadt (Breslau) 7, 1918/19, Bd 2, S. 201—02.

267) Steinert, Raimund: A. v. K.s Ermordung. Zur hundertjähr. Wiederkehr s. Todestages. Universum 35, 1918/19, Halbbd 1, S. 402—04.

268) K. [Echo der Presse zu K.s 100. Todestag.] LitEcho 21, 1918/19, Sp. 925—26.

269) Bailleu, Paul: Zwei Berichte von Varnhagen von Ense über die Ermordung K.s. TglRs. 22. März 1919, Nr 144, Unt.-Beil. Nr 59.

270) Bruchmüller, W[ilhelm]: A. v. K.s 100. Todestag. Leipz. Neueste Nachr. 23. März 1919, Nr 69, S. 2.

271) Ebstein, Erich: Die Krankengeschichte A. v. K. s. Archiv f. Verdauungskrankheiten 25, 1919, S. 510—15.

272) Glossy, Karl: Ein politischer Mord. Mit Benützung ungedr. Quellen. NFrPresse 28. März 1919, Nr 19609, Morgenbl. S. 1—3. — Wieder abgedr. in: Glossy: Wiener Studien und Dokumente. Wien 1933. S. 44—51.

273) Ders.: A. v. K. und Wien. ÖstRs. 59, 1919, S. 38—39.

274) Handwerck, Hugo: Zu K.s hundertstem Todestag. FrkfZtg 22. März 1919, Nr 218.

275) Hirth, Friedrich: K. Zum hundertsten Todestage ⟨23. März⟩. NZürchZtg 24. März 1919, Nr 431.

276) Kienzl, Hermann: Der erste deutsche Demetrius. DtRs. 181, 1919, S. 417—25.

277) Knudsen, Hans: A. v. K. Zu s. 100. Todestag am 23. März. HambNchr. 23. März 1919, Nr 151, Morgen-Ausg., Beil. 1, Zschr. f. Wissensch., Lit. u. Kunst.

278) Michael, Friedrich: A. v. K. TglRs. 20. März 1919, Nr 139, Unt.Beil. Nr 57.

279) Ratislav, J[osef] K[arl]: K. und das Burgtheater. ⟨Zu s. 100. Todestag.⟩ Der Merker (Wien) 10, 1919, S. 319—24.

280) Schorer, J[ohannes]: Ein blutiges Blatt in der deutschen Literaturgeschichte. Jahrhundert-Erinnerung zum 23. März 1919. Germania 13.März 1919, Bll. f. Unterhaltg Nr 53; 14. März, Bll. f. Unterhaltg Nr 54.

281) Schwemer, Richard: A. v. K. und Karl Ludwig Sand. IllZtgL. 152, 1919, Nr 3951, S. 293; m. 4 Bild.

282) Stahl, Ernst Leopold: K. und wir. Rhein.-Westfäl. Ztg 1. Mai 1919, Nr 345, Morgenausg. — Auch in: Weser-Ztg 3. Mai 1919 u. Fränk. Kurier 7. Mai 1919, Nr 215, S. 2.

283) Weigel, Stefan: Vor hundert Jahren. Gedenkbl. an K. Das dt. Kuhländchen (Neutitschein) 1, 19. Apr. 1919, Nr 2, S. 12—14.

284) Wentzcke, Paul: Geschichte der Deutschen Burschenschaft. Bd 1. Vor- und Frühzeit bis zu den Karlsbader Beschlüssen. Heidelberg 1919. S. 311—28: Die Ermordung K.s durch Karl Ludwig Sand und ihre Folgen.

285) Zimmermann, Felix: A. v. K. und Sand. Zu K.s 100. Todestag. Dresdner Nachr. 23. März 1919, Nr 81.

286) Deetjen, Werner: Amalie K.s Liebes- und Ehestandsgeschichte. In Briefen mitget. WestermMh. 127, 1919/20, S. 463—68, 594—99; m. Abb.

287) Feder, Max: Zum 100jährigen Todestag A. v. K.s. Hochwacht 9, 1920, S. 66—69.

287a) Nadler, Josef: Die Berliner Romantik 1800—1814. Ein Beitr. zur gemeinvölkischen Frage: Renaissance, Romantik, Restauration. Berlin [1921]. S. 101—07.

288) Blümml, Emil Karl: Maria Anton Spöttl, die „Sardellenkönigin". In: Blümml u. Gustav Gugitz: Von Leuten und Zeiten im alten Wien. Wien 1922. S. 222—37, 411—16. [Betr. Bd V. Nr 68).]

289) Kienzl, Hermann: Pazifismus vor mehr als 100 Jahren. Weser-Ztg 18. Nov. 1922, Nr 709, Morgen-Ausg. — Vgl. Nr 262).

290) Kluckhohn, Paul: Die Auffassung der Liebe in der Literatur des 18. Jahrhunderts und in der deutschen Romantik. Halle 1922. S. 316—17, 416.

291) Goethe über seinen Feind. Neue dt. Beiträge (Hofmannsthal) F. 1, 1922/23, H. 2, S. 117—19.

292) Holl, Karl: Geschichte des deutschen Lustspiels. Leipzig 1923. S. 205—11.

293) [Anon.]: K.s Besuch in Mannheim 1790. Mannheimer Geschichtsbll. 24, 1923, Sp. 41—43. [Ausz. aus Bd V. Nr 24).]

294) [Anon.]: K.s Nachlaß. [Abdr. e. Versteigerungsanzeige aus d. Mannheimer Tageblättern 9. Sept. 1823, Nr 108.] Mannheimer Geschichtsbll. 24, 1923, Sp. 118.

295) [Anon.]: K. in Duisburg 1778. [Nach autobiogr. Schriften K.s.] Die Heimat (Dortmund) 5, 1923, S. 215—16.

296) Konrad, Karl: „Erscheinungen an Herrn von K.s Leiche und bei Karl Sand“ [von Alois v. Hofmann]. Burschenschaftl. Bll. 38, 1923/24, Nr 8, S. 67—68.

297) Deneke, Otto: Die Göttinger Lotte [Michaelis]. Den ... Göttinger Bücherfreunden überreicht. (Göttingen 1924.) 8 S.

298) Brauer, Paul: K. als Satiriker. Diss. Leipzig 1925. 190 S. [Maschinenschr.]

299) Müller, Werner: Studien zu K.s historischen Dramen. Diss. Leipzig 1925. 201 S. [Maschinenschr.]

300) Pfeiffer-Belli, Wolfgang: Antiromantische Streitschriften und Pasquille ⟨1798—1804⟩. Euph. 26, 1925, S. 604—05, 613—16 u. ö.

301) Wohlmuth, Ida: K. im Kampf mit der Romantik. Diss. Wien 1925. 179 S. [Maschinenschr.] — Verfassername auch: [Pohanka-]Wohlmuth.

302) Das Deutsche Drama. In Verb. m. Julius Bab, Albert Ludwig ... hrsg. v. Robert F[ranz] Arnold. München 1925. S. 426—36.

303) Jaeger, Hans: Clemens Brentanos Frühlyrik. Chronologie u. Entwicklung. Frankfurt a. M. 1926. (DtFschgn. 16.) S. 226—27: Brentanos Ged. gegen K. „Waß wir bringen“.

304) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 230 (O. Greiffenhagen; G. Suits).

305) Holzhausen, Paul: Ein deutscher Dichter in Sibirien. KölnZtg 20. Okt. 1927, Nr 680.

306) Noack, Friedrich: Das Deutschtum in Rom seit dem Ausgang des Mittelalters. Bd 1. Berlin u. Leipzig 1927. S. 287—88, 315—16; Bd 2. S. 331.

307) Suits, Gustav: „Permi Jago unnenäggu“ a. 1824. Kadunud ja jälleleitud käsikiri. Eesti Kirjandus 21, 1927, S. 417—32. — Dazu: Virula, J.: Teade „Pärmi Jaagu unenäo“ ettekande kohta. Ebda S. 523. [u.] Ders.: Lisateateid „Pärmi Jaagu unenäo“ kohta. Ebda 22, 1928, S. 574.

308) Schneider, Franz: K. en España. Apuntes bibliograficos e historicos. ModPhil. 25, 1927/28, S. 179—94.

309) Bosman, Frederik Christiaan Ludolph: Drama en Toneel in Suid-Afrika. D. 1. 1652—1855. Kaapstad 1928. Vgl. Zusammenstellg S. 554—55 u. Reg. S. 563. — Auch Diss. Amsterdam 1928.

310) Munteano, B[asil]: L',,âme sensible", le ,,génie français" et les débuts de K. en France. RevLittComp. 9, 1928, S. 447—514.

311) von Petersen, Otto: Merkel und K. BaltMs. 59, 1928, S. 318—41.

312) Thompson, L[ionel] F.: K. A survey of his progress in France and England, preceded by a consideration of the critical attitude to him in Germany. Paris 1928. 174 S. (Bibliothèque de littérature comparée. 51.)

Rez. RevLittComp. 10, 1929, S. 571—85 (B. Munteano). — ModLangNotes 44, 1929, S. 466—68 (J. H. Halloran). — DtLitZtg 51, 1930, Sp. 2181 bis 2184 (Ed. von Jan).

313) Stubenrauch, Herbert: Ein Theaterprolog K.s aus seiner Mannheimer Zeit. Mannheimer Geschichtsbll. 30, 1929, Sp. 224—26.

314) [Anon.]: K.s 100. Geburtstag. [Wilhelm von Kotzebue an Jul. Ad. Pabst 23. Apr. 1861.] Mannheimer Geschichtsbll. 30, 1929, Sp. 21—22.

315) Coleman, Arthur P[rudden]: K. and Russia. GermRev. 5, 1930, S. 323—44.

316) Droescher, Georg: Aus dem Archiv der Staatstheater. Dichterbriefe aus einem Jahrhundert. Die dt. Bühne 22, 1930, S. 254—57.

317) Nicoll, Allardyce: A history of early nineteenth century drama, 1800—1850. Vol. 1. Cambridge 1930. S. 85—87.

318) von Petzold, Alexander: Johann August Hagen. Beitr. z. Gedenktagen balt. Musiklebens. Jb. d. balt. Deutschtums in Lettland u. Estland 8, 1930, S. 107—15.

319) [Anon.]: Luulehobu tarbekunsti rakmetes. Flemming, Brockmann ja K. Vaba Maa 17. Dez. 1930, Nr 295, S. 7.

320) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [2.] Estland. Bd 3. Görlitz [1930]. S. 147—54; Nachtr. (1935). S. 21.

321) Barta, Erna: K. als Erzähler. Diss. Wien 1931. 217 S. [Maschinenschr.]

322) Coleman, A[rthur] P[rudden]: The Siberian exile of K. GermRev. 6, 1931, S. 244—55.

323) Prinsen, J[acob]: Het drama in de 18e eeuw in West-Europa. Zutphen 1931. S. 351—69, 460—61.

324) Kotzur, Josef: Die Auseinandersetzung zwischen K. und der Frühromantik um die Jahrhundertwende. Diss. Breslau 1932. 91 S.

325) Ludwig, Albert: K. und Delavigne. ArchNSprLit. 162, 1932, S. 30 bis 37.

326) Butler, E[lsie] M[arian]: ,,Mansfield Park" and K.s ,,Lovers' Vows". ModLangRev. 28, 1933, S. 326—37. [Betr. Bd V. Nr 22).]

327) Schultze-Jahde, Karl: Zur Verfasserfrage der ,,Kotzebueana". [Wohl von G. L. P. Sievers 1809.] ArchNSprLit. 163, 1933, S. 241—46.

328) Stubenrauch, Herbert: K.s Nachlaß unter dem Hammer. Neue Mannheimer Ztg 14. Okt. 1933, Nr 477, Sonntags-Ausg., S. 8.

329) Theodor Fontane. A. v. K. Zwei dt. Dichternachlässe. Manuskripte und Briefe, sowie Ausgewählte Autographen. Versteigerung. Katalog 35.

Berlin: Hellmut Meyer u. Ernst 1933. 112 S., 2 Bl. Nachtr., 1 Bl. Schätzungsliste. — S. 42—65: A. v. K. 1761—1819. Handschriftl. Nachlaß.

330) Coleman, Arthur P[rudden]: K.s Die schöne Unbekannte. ModPhil. 31, 1933/34, S. 199—200.

331) Ders.: K. in tschechischer Übertragung. Zschr. f. slav. Philol. 11, 1934, S. 54—72.

332) Leibbrand, Werner: A. v. K. und die Ärzte. Medizin. Welt 8, 1934, S. 282—84.

333) Peterson, Otto: Schiller in Rußland. (T. 1.) 1785—1805. New York, München (1934). (Dt. Akad. in München. Bücherfolge 19.) S. 77—84.

334) Volk, Winfried: Die Entdeckung Tahitis und das Wunschbild der seligen Insel in der deutschen Literatur. Diss. Heidelberg 1934. S.88—91.

335) Bayer, Johann: Menschenhaß und Reue. Ein Schausp. in 5 Aufz. von A. v. K. Diss. Wien 1935. 226 S. [Maschinenschr.]

336) Bortenschlager, Wilhelm: K. als Erzähler. Diss. Wien 1935. 101 S [Maschinenschr.]

337) Holzmann, Albert William: Family relationships in the dramas of A. v. K. Princeton 1935. VIII, 183 S.

338) Roß, Erhard: Geschichte des Königsberger Theaters von 1811 bis 1834. Diss. Königsberg 1935. S. 90—91.

339) Stender-Petersen, Ad[olf]: Gogol und K. Zur thematischen Entstehung von Gogols „Revisor". Zschr. f. slav. Philol. 12, 1935, S. 16—53.

340) K., heute gesehen. [Presseübersicht.] Literatur 38, 1935/36, S. 402 bis 403.

341) Coleman, Arthur Prudden: K. and the Czech stage. New York 1936. 58 S. (Council on research in the humanities, Columbia Univ.)

342) Grabe, Reinhold Th. [d. i. Hans Georg Brenner]: Das Geheimnis des Adolph Freiherrn von Knigge. Die Wege eines Menschenkenners. 1752 bis 1796. Hamburg, Leipzig 1936. S. 206—18.

343) Michligk, Paul: Rechtswahrer in 7 Jahrhunderten deutschen Kulturschaffens. Querschn. durch e. dt. Schrifttum. Berlin (1936). S. 101 bis 103.

344) Werntz, Morris: K.'s Der hyperboreische Esel. ModLangNotes 51, 1936, S. 442—43. [2 Ausgaben: mit 58 S. u. 74 S.]

345) Masing, Oskar: Volkslieder der baltischen Deutschen im 19. Jahrhundert. Jb. d. volkskundl. Forschungsstelle Bd 1 (Veröff. d. volkskundl. Forschungsstelle am Herderinstitut zu Riga. 6.), 1937, S. 70—71. [K.s „Wir sitzen so fröhlich beisammen".]

346) Inkle and Yarico album. Selected and arr. by Lawrence Marsden Price. Berkeley 1937. S. 97.

347) [Anon.]: K. Mees 200 näidendiga. Sakslane, kes rajas Tallinnasse teatri ... Rahvaleht 10. Sept. 1937, Nr 107, S. 4, m. Bildn.

348) Bartels, Adolf: Geschichte der thüringischen Literatur. Bd 1. Jena 1938. S. 314—23.

349) Leitzmann, Albert: Gespräche und Begegnungen mit Goethe. 19. A. v. K. Goethe 3, 1938, S. 290.

350) Tremper, John S.: A study of the technique in A. v. K.'s serious dramas. Cornell Univ. Abstracts of Theses 1938, S. 58—60.

351) Gosch, Marcella: „Translators" of K. in England. MhDtUnt. 31, 1939, S. 175—83.

352) Black, Frank Gees: The epistolary novel in the late eighteenth century. A descriptive and bibliogr. study. Eugene 1940. (University of Oregon. Studies in lit. 2.) S. 110, 139.

353) Altpreußische Biographie. Bd 1. Königsberg 1941. S. 358—59 ([Christian] Krollmann).

354) [Anon.]: K. und das schwedische Theater. Gespräch mit Reichsbibliothekar Dr. (Oscar) Wieselgren-Stockholm. BerlBörsZtg 14. Juli 1942, Nr 328, S. 3. Unterz.: J. M.

355) Wieselgren, Oscar: Entstehung und Entwicklung des schwedischen Theaters. Der Norden 20, 1943, Nr 7, S. 1—8; bes. S. 5—6.

356) Kangro-Pool, Rasmus: Esimesi eestikeelseid näidendeid ja teatrietendusi 19. sajandi algul Pärnus. Sirp ja Vasar 1. Sept. 1945, Nr 35, S. 5; 8. Sept., Nr 36, S. 6.

357) Zdenek, Erich: Die Problemgestaltung in K.s dramatischen Werken als soziologische Ursache für dessen Erfolg. Diss. Wien 1947. 207 S. [Maschinenschr.]

358) Behl, C[arl] F[riedrich] W[ilhelm]: Zwiesprache mit Gerhart Hauptmann. Tagebuchblätter. München (1949). S. 131.

359) Sinko, Grzegorz: Sheridan and K. A comparative essay. Wrocław 1949. 32 S. (Prace Wrocławskiego Towarżystwa Naukowego. Ser. A., 27.)

360) Webermann, Otto Alexander: Märkmeid eestikeelse näitemängu algustes ja Kotzebuest. Sõna (Stockholm) 2, 1949, S. 341—49.

361) Kahn, Robert L[udwig]: K., his social and political attitudes. The dilemma of a popular dramatist in times of social change. Diss. Toronto 1950. 4 Bl., 187, V S. [Maschinenschr.]

362) Ders.: Personality factors in K.'s work. PhilQuart. 30, 1951, S. 69 bis 85.

363) Ders.: K.'s treatment of social problems. StPhil. 49, 1952, S. 631—42.

364) Röttinger, Heinrich: Rostands Cyrano and K. Der Wächter 33, 1952, S. 1—9.

365) Gregor, Joseph: Der Schauspielführer. Bd 1. Suttgart 1953. S. 127 bis 128: Die beiden Klingsberg. S. 128—29: Die deutschen Kleinstädter. ([Martha] H[adamowsky].)

366) Kahn, Robert L[udwig]: K.'s „Weltanschauung". ModLangForum 38, 1953, S. 41—55.

367) Mathes, Henriette (geb. Thierfelder): A. v. K. und das Bürgertum um 1800 im Spiegel seiner dramatischen Werke. Diss. München 1953. 215 S. [Maschinenschr.]

368) Köhler, Christoph: Effekt-Dramaturgie in den Theaterstücken A. v. K.s. Eine theaterwiss. Untersuchung. Diss. Berlin, Freie Univ. 1955. 225 S. [Maschinenschr.]

369) Matlaw, Myron: English versions of „Die Spanier in Peru“. ModLangQuart. 16, 1955, S. 63–67.

370) Fechter, Paul: Das europäische Drama. Geist und Kultur im Spiegel des Theaters. 1. Mannheim (1956). S. 387–89.

371) Benz, Ernst: Franz von Baader und K. Das Rußlandbild d. Restaurationszeit. Mainz, Wiesbaden (1957). S. 59–99. (Akad. d. Wiss. u. d. Lit. Abhandlungen, Geistes- u. sozialwissensch. Kl. 1957, 2.)

372) Schreckenbach, Hans-Joachim: K.'s „Memoire über den Revolutionsgeist“. Weimarer Beitr. 3, 1957, S. 86–112.

373) zur Nedden, Otto C[arl] A[ugust]: A. v. K., ein berühmter Duisburger Student. Duisburger Forschungen 1, 1957, S. 103–12.

374) Hölzke, Gerhard Otto: Die medizinischen Lehren John Browns und Franz Joseph Galls in der dichterischen Darstellung A. v. K.s. Eine medizinhistor. Untersuchung. Med. Diss. Jena 1958. 28, VII S. [Maschinenschr.]

375) Thomson, Erik: War A. v. K. ein Spion? OdtMh. 25, 1958/59, S. 698–99.

376) Klingenberg, Karl-Heinz: Iffland und K. als Dramatiker. Diss. Leipzig 1959. 319 S. [Maschinenschr.] — Als Buch: Weimar 1962. 189 S. (Beitr. zur dt. Klassik. 15.)

376a) Kniffler, Carter, u. Hanna Schlette: Das literarische Drama auf der Schulbühne. Frankfurt/M. 1960. S. 58–82: A. v. K., Die deutschen Kleinstädter.

377) Lelièvre, Renée: Le théâtre des variétés étrangères ⟨1806–1807⟩. Le théâtre allemand. Revue de la société d'histoire du théâtre 12, 1960, S. 265–70.

378) Matlaw, Myron: Menschenhass und Reue in English. Symposium 14, 1960, S. 129–34.

379) Kindermann, Heinz: Theatergeschichte Europas. Bd 4. Salzburg (1961). S. 714–15 u. ö.; vgl. Reg. — Bd 5. Ebda (1962). vgl. Reg. S. 841.

379a) Meyer, Willy: A. K. Zum 200. Geburtstag am 3. Mai 1961. Basler Nachrichten 30. Apr. 1961, Nr 180, Sonntagsbl. Nr 18.

380) A. v. K. 1761–1819. Zum Gedenken an die 200. Wiederkehr s. Geburtstages. Ausstellung im Reiss-Museum 11. Nov. 1961 bis 15. Jan. 1962. ([Vorbem.:] Ludwig W[erner] Böhm, Herbert Meyer.) Städt. Reiss-Museum. Wissensch. Stadtbibl. Mannheim. (Mannheim 1961.) 43 S., m. Abb.

380a) de Beer, E[smond] S[amuel]: Lovers' vows. The dangerous insignificance of the butler. Notes and Queries 9, 1962, S. 421–22.

381) Porträtnachweis: Vgl. Singer, Hans Wolfgang: Allgemeiner Bildniskatalog. Bd 7. Leipzig 1932. S. 76. — Ferner Nr 380) S. 38–41.

C. Briefe

382) Eine größere Anzahl von Briefauszügen wird mitgeteilt in Nr 329), von denen die umfänglicheren anschließend einzeln mit angeführt werden. — Würdigung des Briefwechsels: [von] K[otzebue], C[onstantin]: Aus unbekannten Briefen an K. Weser-Ztg 1. Juli 1911, Nr 23240, 1. Morgenausg.

383) Ackermann, Ernst Christian Wilhelm: Von K. 12. Nov. 1818. In: [Ackermann]: A. v. K. Aus s. eignen schriftl. Mittheilungen ... dargest. von e. seiner Jugendfreunde. Weimar 1819. S. 27—28; wiederh. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 323—24.

384) Alexander I., Kaiser von Rußland: Von K. 25. Sept. 1808. BaltMs. 59, 1928, S. 324—26.

385) von Alopeus, David Graf: Von K. 1815—16 (2). In: Nr 213) Bd 1. S. 111—12, 131—32. — An K. 9. Dez. 1817. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 166—67.

386) von Alxinger, Johann Baptist: An K. 24. Apr. 1795. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 91 (Ausz.). — Weitere Ausz. in Nr 329), Nr 250—52.

387) Anna Amalia, Herzogin von Sachsen-Weimar: An K. 9. Mai 1799. von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 93; ferner in: Wolbe, Eugen: Spaziergänge im Reiche des Autographen. Berlin 1925. S. 145. — Faks. auch in Nr 249) S. 1040.

388) Ascher, Saul: An K. 1. Febr. 1818. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 164—65.

389) van Beethoven, Ludwig: An K. 28. Jan. 1812. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 150; von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 102. Ferner: BuW. 16, 1913/14, 1, S. 503.

390) Bertuch, Friedrich Justin: An K. 16. Dez. 1787. von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 96—98. — Weitere Ausz. in Nr 329), Nr 255—56.

391) Bethmann-Unzelmann, Friederike: Von K. 5. Dez. 1814. In: Dorow, Wilhelm: Krieg, Literatur und Theater. Leipzig 1845. S. 284—85. — An K. 26. Nov. 1814. Kienzl, Hermann: Ein Brief der Friederike Bethmann-Unzelmann an K. Aus A. v. K.s ungedr. Handschr.-Nachl. mitget. In: Beiträge zur Literatur- und Theatergeschichte. Festgabe f. Ludwig Geiger. Berlin 1918. S. 224—36.

392) von Beyme, Karl Friedrich: An K. 1802—08 (3). Kienzl, Hermann: Drei Briefe des Steglitzer Schloßherrn an K. Mitget. u. einbegleitet. Der Schloßpark (Berlin-Steglitz) 1, 1921/22, H. 22, S. 262—69. — Ausz. ferner in Nr 329), Nr 257—59.

393) Böttiger, Karl August: Von K. 25. Apr. 1803. Archiv f. Literaturgesch. 15, 1887, S. 397. — An K. 1801—15 (Ausz.). von Kotzebue, Constan-

tin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 87—88. — Weitere Ausz. in Nr 329), Nr 262—73.

394) von Bombelles, Ludwig Philipp Graf: An K. 12. Febr. 1818. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 116—17.

395) Bouilly, Jean Nicolas: An K. 5. ventose XII [1800]. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 96—97. — Vgl. Nr 329), Nr 274 bis 275.

396) Briscorn, (Graf): An K. 14. Aug. 1800. In Bd V. Nr 75) Th. 2. (Ausg. Leipzig [1919]. S. 310.)

397) von Brühl, Karl Friedrich Moritz Paul Graf: Von K. 15. Okt. 1815. An K. 20. Sept. 1815. In: Johann Valentin Teichmanns Litterarischer Nachlaß. Hrsg. v. Franz Dingelstedt. Stuttgart 1863. S. 339—43. — An K. 20. Juli 1815. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 92. — Vgl. Nr 329), Nr 276.

398) von Chamisso, Adelbert: An K. 1815—16 (2). von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 99—100.

399) von Dalberg, Wolfgang Heribert Frhr: An K. 1790—93 (2). In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 90—91. — Weitere Ausz. in Nr 329), Nr 278—81.

400) Eberhard, Christian August Gottlob: An K. 22. Jan. 1806. In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 273—78. — Weitere Ausz. in Nr 329), Nr 282—84.

401) Engel, Johann Jakob: An K. 5. Dez. 1789. In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 279—88; wiederh. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 86—94. — An K. 21. Okt. 1789. In: (Dorow, Wilhelm): Denkschriften und Briefe zur Charakteristik der Welt und Litteratur. Bd 2. Berlin 1838. S. 188—91; wiederh. von Carl Schröder: Jbb. d. Ver. f. mecklenburg. Gesch. u. Altertumskunde 71, 1906, S. 320 bis 324. — An K. 1790 (2). In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 91—92. — Vgl. Nr 329), Nr 285.

402) Espenberg, Carl: Vgl. d. Referat: Leibbrand, Werner: Unveröffentlichte Briefe der Ärzte Zimmermann und Espenberg an A. v. K. Mitt. z. Gesch. d. Med. u. Naturwissensch. 33, 1934, S. 350. — s. auch Nr 329), Nr 286.

403) Feßler, Ignaz Aurel: Von K. 1799 (2). An K. 1799 (2). Correspondenz zwischen den Redaktoren des Archivs und Herrn v. K., über einen Ihn betreffenden Aufsatz im Aprilstück. Berl. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 2. Nov. 1799, S. 452—62.

404) von Finckenstein, Karl Wilhelm Graf: Von K. 12./27. Dez. 1785. In Nr 130) S. 38—40.

405) Freimund (Pseud.?): An K. 12. Sept. 1817. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 118.

406) Friedrich Wilhelm III., König von Preußen: An K. 1808 (2). In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 129—30. — Vgl. auch Nr 329), Nr 290.

407) Garnerin, André Jacques: An K. 1803. Freimüth. 5. Apr. 1803, Nr 54; dt. Übers. Annalen der Physik (Gilbert) 16, 1804, S. 164—65.

408) von Gentz, Friedrich: An K. 3. Febr. 1818 (im Auftr. Metternichs). In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 117—18.

409) von Goethe, Johann Wolfgang: An K. 12. Dez. 1799 (Adressat Jacobäer). In: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. d. Großherzogin Sophie von Sachsen. Abth. 4. Bd 14. Weimar 1893. S. 234; vgl. S. 287—88; frühere Drucke s. Bd IV/2. S. 552, Nr 670 b). — Vgl. auch Nr 329), Nr 293.

410) Großmann, Friedrich Wilhelm: Von K. 1791—93 (4). Duboc, Julius: Aus F. W. Großmanns Leben und Nachlaß. Im neuen Reich 9, 1879, 1, S. 678—81.

411) Grunert, Karl: Von K. 9. Juni 1817. Kohut, Adolph: Hinter den Coulissen. Ungedr. Briefe berühmter Bühnendichter u. Bühnenleiter. Dt. Bühnengenossensch. 20, 1891, Nr 35, S. 298.

412) Gubitz, Friedrich Wilhelm: Von K. 17. Juli 1817. In: Gubitz: Erlebnisse. Bd 2. Berlin 1868. S. 176—77.

413) Haydn, Joseph: An K. 24. Febr. 1802. von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 101; wiederh. in Nr 250) S. 354.

414) Hitzig, Julius Eduard (?): Von K. 30. Aug./11. Sept. 1813. In: Carl Robert Lessings Bücher- und Handschriftensammlung hrsg. v. ihrem jetzigen Eigentümer Gotthold Lessing. Bd 2. Berlin 1915. S. 147—48.

415) Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus: An K. 22. Sept. 1803 (Entwurf). In: E. T. A. Hoffmann im persönlichen und brieflichen Verkehr. Sein Briefwechsel u. d. Erinnerungen s. Bekannten. Ges. u. erl. v. Hans v. Müller. Bd 2, H. 1. Berlin 1912. S. 8—9.

416) Hoffmann, Wilhelm: Von K. 3. Dez. 1818. In: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. Faks.-Tafel am Schluß.

417) Horner, Johann Caspar: Von K. 25. Aug. 1808. Mitget. v. Rudolf Wolf. Vjschr. d. naturf. Ges. Zürich 21, 1876, S. 406.

418) Huber, Ludwig Ferdinand: Von K. 18. Apr. 1798. An K. 30. Mai 1798. AllgLitZtg 7. Nov. 1798, Int. Bl. Nr 159, Sp. 1317—20; wiederh. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 177—87. — Von K. 21. Jan. 1803. In: Hoffmann von Fallersleben, [Heinrich]: Findlinge ... Bd 1. Leipzig 1860. S. 181—83. — Weitere Ausz. in Nr 329), Nr 295—96.

419) Hufeland, Christoph Wilhelm: An K. 1805—19 (5). Leibbrand, Werner: Unbekannte Briefe Hufelands an den Dichter K. Klin. Wschr. 12, 1933, S. 1912—15. — Weiter Ausz. in Nr 329), Nr 298—305.

420) Jacobi, Friedrich Heinrich: An K. 14. Apr./16. Mai 1790. Leitzmann, Albert: Ein Brief von Fritz Jacobi an K. ZBüchfr. N. F. 6, 1914, 1, S. 30—32.

421) Iffland, August Wilhelm: Von K. 1799—1802 (2). An K. 15. Mai 1799. In: Johann Valentin Teichmanns Litterarischer Nachlaß. Hrsg. v. Franz Dingelstedt. Stuttgart 1863. S. 333—39. — An K. 1801—14 (6). Kienzl, Hermann: Unbekannte Briefe Ifflands an K. BerlTgbl. 26. Okt. u.

2. Nov. 1914, Zeitgeist Nr 43 u. 44. — An K. 1799—1814 (14). Kienzl, Hermann: Briefe Ifflands an K. Hrsg. u. eingel. Der neue Weg 49, 3. Juli 1920, Nr 13, S. 416—18; 16. Sept., Nr 17/18, S. 605—08. — Vgl. auch Nr 329), Nr 308—09.

422) Jünger, Johann Friedrich: An K. 1791 (2). In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 289—300; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 94—102. — An K. (undat.) In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 91. — Vgl. auch Nr 329), Nr 310.

423) Karl August, Herzog von Sachsen-Weimar: Von K. 1816 (2). In: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 304—05, 317—18. — An K. 27. Dez. 1816. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 119. — An K. 1801—16 (2). von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 93—94; der Brief v. 24. Nov. 1801 in Faks. in Nr 249) S. 1041.

424) Kirms, Franz: An K. 26. Febr. 1802. von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 85.

425) von Klinger, Friedrich Maximilian: An K. 16. Mai 1802 (Ausz.) in Nr 329), Nr 315. — An K. 19. Apr. 1810. Kienzl, Florian: Universität Dorpat soll Zensur üben! Aus unbek. Briefen Klingers an K. Rigasche Rs. 12. Juli 1932, Nr 152, Beil. S. 5; ders. Brief im Ausz. in: Stargardt, J. A.: Katalog 517. Marburg 1954, Nr 86. — Vgl. auch Nr 329), Nr 316.

426) Koch, Siegfried Gotthelf: Von K. 5. Aug. 1798. Gesellschafter 22. Jan. 1836, Nr 13, S. 61.

427) Kotzebue, Anna Christine, geb. Krüger: Von K. 1791. AllgLitZtg 23. Jan. 1792, Int. Bl. Nr 14, Sp. 110—12; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 109—13. — Von K. 1816—19 (5). In: [Ackermann]: A. v. K. Aus seinen eignen schriftl. Mittheilungen ... dargest. von e. seiner Jugendfreunde. Weimar 1819. S. 15—16, 22—24, 36—37; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 314—18, 353—54, 359. — Von K. 22. Jan. 1817. In Nr 213) Bd 1. S. 134—35. — Von K. 31. Aug. 1798 (Ausz.) in Nr 249) S. 1040 (auch als Faks.).

428) Krause, Carl Friedrich: Von K. 1816. In Nr 213) Bd 1. S. 133.

429) von Krüdener, Burchard Alexis Konstantin: An K. 15. Febr. 1800. In Bd V. Nr 75) Th. 1. (Ausg. Leipzig [1919]. S. 24.)

430) Kummer, Paul Gotthelf: Von K. 22. März 1819. In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 370—71; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 358—59. — Von K. 6./17. März 1790. In: Sammlung historisch-berühmter Autographen. 1. Leipzig 1846. Bl. 15 (Nr 32). — Von K. 14. März 1808. In: von Holtei, Carl: Dreihundert Briefe. Bd 1,2. Hannover 1872. S. 122—23. — Von K. 7. März 1816. Kreisler, Emil: K.-Briefe. Euph. Erg. H. 8, 1909, S. 117—18. — Von K. 28. Okt. 1786. BörsenblL. 27. Mai 1926, Nr 120, S. 673—74.

431) Kuševev, Aleksandr Ivanovič: An K. 4. Juli 1800 a. St. In: A. v. K.: Das merkwürdigste Jahr meines Lebens. Th. 2. Berlin 1801. S. 9—10; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 225.

432) Loder, Justus Christian: An K. 1806—13 (5). Leibbrand, Werner: Fünf ungedruckte Briefe Justus Christian Loders an den Dichter A. v. K. Sudhoffs Arch. f. Gesch. d. Med. 28, 1936, S. 296—323. — Vgl. auch Nr 329), Nr 322—28.

433) Luden, Heinrich: Von K. 3. Nov. 1818. Gesellschafter 20. Nov. 1818, Bemerker Nr 12 zu Bl. 185; wieder abgedr. in: Gubitz, Friedrich Wilhelm: Erlebnisse. Bd 2. Berlin 1868. S. 177—78.

434) Luise, Herzogin von Sachsen: An K. 24. Juni 1807. von Kotzebue, Constantin: Mitteilungen aus K.s Nachlaß. Von s. Enkel. Mit Erl. v. Albert Leitzmann. DtRs. 148, 1911, S. 95.

435) Marcard, Heinrich Matthias: Von K. 1791 (2). Kreisler, Emil: K.-Briefe. Euph. Erg.-H. 8, 1909, S. 115—16.

436) Meißner, August Gottlieb: An K. 1793—1803 (2). In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 301—14; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 158—64, 245—49. — An K. 8. Mai 1792. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 19. — Vgl. auch Nr 329), Nr 331.

437) Merkel, Garlieb: An K. 1805—06 (4) (Ausz.) in Nr 329), Nr 333. — An K. 1. Dez. 1807. Nr 311). S. 323.

438) von Metternich, Klemens Lothar Wenzel Fürst: An K. 7. März 1804. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 116. — Vgl. Nr 329), Nr 334.

439) Michot (?): An K. (undat.) In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 97.

440) von Müller, Johannes: An K. 1805—09 (3). In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 315—27; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 298—301. — Von K. 1805 (2). In: Briefe an Johann von Müller. Bd 6. Schaffhausen 1840. S. 3—15.

441) Müllner, Adolf: An K. 14. Jan. 1816. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 86—87. — Von K. 27. Nov. 1815. Merbach, Paul Alfred: Zu K. und Müllner. ⟨Aus Müllners Nachlaß, Bd 14, Landesbibl. Gotha.⟩ Euph. 26, 1925, S. 259—60. — Vgl. auch Nr 329), Nr 335—36; ferner Bd V. S. 275, oben.

442) Musäus, Karl August: An K. 1780—86 (4). (Ausz.) In Nr 329), Nr 337—40.

443) Nicolovius, Friedrich: Von K. 27. Jan. 1814. Borkowski, Heinrich: Ein Brief A. v. K.s an den Buchhändler Nicolovius in Königsberg in Preußen. Euph. 5, 1898, S. 679—81.

444) Ohmann, Johann Georg: Von K. (undat.) In Nr 100).

445) von Pahlen, Peter Ludwig Graf: An K. 22. Febr. 1803. a. St. Freimüth. 21. März 1803, Nr 45, S. 178.

446) Philippi, Ferdinand: Von K.: A. v. K. an den Herausgeber des literarischen Merkurs. Lit. Merkur 26. u. 30. Okt. 1820, Nr 86 u. 87; 4. u. 7. Dez., Nr 97 u. 98.

447) Phillips, Charles: An K. 2. Sept. 1806. Kienzl, Hermann.: Die Einladung des englischen Verlegers. TglRs. 12. Apr. 1918, Nr 186, Unt.Beil. Nr 84, S. 167—68; wiederh. LitEcho 20, 1917/18, Sp. 1007. — Vgl. auch Nr 329), Nr 348.

448) Rambach, Friedrich Eberhard: Von u. an K. s. Nr 403).

449) Ramler, Karl Wilhelm: An K. 1. Nov. 1794. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 87. — Weiterer Ausz. s. Nr 329), Nr 349—50.

450) Récamier, Juliette: An K. 1803—04 (2). In Nr 240) S. 225—26.

451) von der Recke, Elisa: An K. 1817—18 (2). (Ausz.) In Nr 329), Nr 352—53.

452) Schall, Karl: Von K. 29. Aug. 1815. In: von Holtei, Karl: Dreihundert Briefe. Bd 1,2. Hannover 1872. S. 124.

453) von Schiller, Friedrich: An K. Okt. 1803. In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 361—62; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 251—53; ferner: Hoffmann von Fallersleben, [Heinrich]: Findlinge. Bd 1. Leipzig 1860. S. 55; LpzZtgWB. 1880, S. 625 u. von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 43—44. — An K. 10. Okt. 1798. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 148—50. — Von K. 3. Nov. 1798. In: Briefe an Schiller. Hrsg. v. L. Urlichs. Stuttgart 1877. S. 304—05. — Von K. 13. Jan. 1799. In: Marbacher Schillerbuch. 2. Stuttgart 1907. (Veröff. d. Schwäb. Schiller-Ver. 2.) S. 311—12. — Vgl. ferner: Schlösser, Rudolf: Schillers Brief an K. über die „Deutschen Kleinstädter". Euph. 10, 1903, S. 101 bis 105.

454) von Schlözer, August Ludwig: An K. 1806—09 (4). In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 328—60; aus d. letzten ein Ausz. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 302—03. — An K. 4. Jan. 1809. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 128 bis 129.

455) Schreyvogel, Joseph: An K. 9. Juni 1815. In: Josef Schreyvogels Tagebücher 1810—1823. Mit Vorw., Einl. u. Anm. hrsg. v. Karl Glossy. Th. 2. Berlin 1903. (Schriften d. Ges. f. Theatergesch. 3.) S. 421—22; Ausz. auch in: Sauer, August: Gesammelte Reden und Ausätze zur Geschichte der deutschen Literatur in Österreich und Deutschland. Wien u. Leipzig 1903. S. 91—93. — Von K. 17. Juli 1817. Sonntagsbll. (Wien) 1847, Nr 12, S. 154—55.

456) Schröder, Friedrich Ludwig: Briefausz. in: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 11—12, 13, 89—90.

457) Schulz, Friedrich: Von K. 25. Juni 1791. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 9—10. — An K. 25. Juli 1791. Ebda S. 10 bis 11.

458) Seume, Johann Gottfried: An K. 22. Aug. 1803. In: Planer, Oskar, und Camillo Reißmann: Johann Gottfried Seume. Gesch. s. Lebens u. s. Schriften. Leipzig 1898. S. 433–34.

459) von Soden, Julius Heinrich Graf: Von K. 1797–99 (2). (Ausz.) In Nr 166) S. 99–100. – An K. 18. Febr. 1799. In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 95–96. – Vgl. auch Nr 329), Nr 358.

460) Spener, Karl: Von K. 1811–14 (2). Kreisler, Emil: K.-Briefe. Euph. Erg.-H. 8, 1909, S. 116–17. Der Anf. d. 2. Briefes auch BerlTgbl. 2. Nov. 1914, Zeitgeist Nr 44 u. Der neue Weg 16. Sept. 1920, Nr 17/18, S. 607–08.

461) Stanislaus, König von Polen: An K. 13. Juni 1797. In: A. v. K.: Kleine Romane, Erzählungen, Anecdoten und Miscellen. Bdch. 2. Leipzig 1805. S. 292–93.

462) von Thaer, Albrecht: Von K. 26. Apr. 1809. Auszug aus einem Schreiben des Herrn v. K. Annalen d. Ackerbaues (Thaer) 10, 1809, S. 90 bis 94.

463) Theater in Pest: Von K. 1811 (2). In Nr 228) S. 159–62.

464) Thompson, Benjamin: An K. 1800. In: Briefe an Schiller. Hrsg. v. L. Urlichs. Stuttgart 1877. S. 392–93 (Thompson an Schiller 10. Okt. 1800 m. Abschr. s. Briefes an K.).

465) Vellhagen, (Regierungsrat in Königsberg): Von K. 28. Sept. 1816. In Nr 213) Bd 1. S. 132–33.

466) de Villers, Charles: Von K. 18. Dez. 1809. In: Briefe von Benj. Constant, Görres, Goethe . . . u. v. a. Ausw. aus d. handschr. Nachlasse d. Ch. de Villers hrsg. v. M. Isler. Hamburg 1879. S. 205–07.

467) Vogler, Georg Joseph: An K. 30. März 1802. In Nr 250) S. 355.

468) Vulpius, Christian August: Von K. s. Bd V. S. 274, unten.

469) Weber, Bernhard Anselm: Von K. Jan. 1817. In Nr 213) Bd 1. S. 134. – An K. 1814–18. Von K. 26. Aug. 1810. (Ausz.) In Nr 329), Nr 366–70.

470) von Wolzogen, Wilhelm: Von K. 10. Sept. 1803. In: Literarischer Nachlaß der Frau Caroline von Wolzogen. Bd 2. Leipzig 1849. S. 435–37. Dass. 2. Aufl. 1867. S. 447–49.

471) Zimmermann, Johann Georg: An K. 1785–92 (6). In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 6–8, 19. Weitere Ausz. in Nr 329), Nr 373–78. – An K. (Ausz.) In: Stargardt, J. A.: Katalog 517. Marburg 1954, Nr 163. – Vgl. ferner d. Referat: Leibbrand, Werner: Unveröffentlichte Briefe der Ärzte Zimmermann und Espenberg an A. v. K. Mitt. z. Gesch. d. Med. u. Naturwissensch. 33, 1934, S. 350.

472) Zschokke, Heinrich: An K. 1810–11 (6). (Ausz.) In Nr 329), Nr 380–85.

473) Unbekannt: An K. 1791, 1810 (2). In: von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 4–5, 104. – Von K. 19. Sept. 1802. In: von Holtei, Karl: Dreihundert Briefe. Bd 1,2. Hannover 1872. S. 119–21.

474) Mein letzter Wille. Reval, 28. Jan. 1813. In: Aus A. v. K.'s hinterlassenen Papieren. Leipzig 1821. S. 263–70; wieder abgedr. in: Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 347–51.

D. Ergänzungen zur Bibliographie der Werke in Bd V.

zu 1) [Anon.]: Ich, eine Geschichte in Fragmenten, zu Nuz und Frommen der mannbaren Jugend, an's Licht bracht von mir selbst. Eisenach: Wittekindt 1781. 100 S.

Auf d. Rücks. d. Titels: Dem Insekt, genannt Ufer-Aas, in tiefster Unterthänigkeit gewidmet. — Ist Sond. Abdr. aus: Ganymed für die Lesewelt.

zu 2) [Anon.]: Er und sie. Vier romantische Gedichte. Eisenach: Wittekindt 1781. 63 S.

Rez. Allg. dt. Bibl. 51, 1782, S. 223–24 (Bk.).

Berichtigung: Kolmar und Elwina.

zu 3) Erzählungen. Leipzig: Dykische Buchh. 1782. 291 S., 1 Bl.

Inh.: An den Herrn Professor Musäus. [Ged.] — Phyllis, Königin von Thrazien, an Demophoon, des Theseus Sohn. Freye Übers. Ovid. Heroid. Ep. II. [Ged.] — Periander. [Ged.] — Edwin und Athelstan. Aus Meißners bekannten Skizzen. [Ged.] — Die eherne Tafel, oder Gesch. eines indianischen Genie's. [Prosa.] — Zoroaster. Fragment aus der Cyropädie. [Ged.] — Das wundersame Hündlein. Ein Feenmärchen. Nach la Fontaine. [Ged.] — Anhang. [9 Ged.]

Es gibt auch einen zweiten, vom Verleger unrechtmäßig vermehrten Druck mit dems. Impressum, aber von 414 Seiten Umfang, der ab S. 262 (nach dem Wundersamen Hündlein) folgenden weiteren Inhalt hat: Abenteuerliche, aber wahrhafte und lehrreiche, so traurige als lustige, Liebes- und Gespensterhistorie der schönen Kunigunda: oder, die durch den Teufel bestrafte Strenge der ehrbaren Frau Sibylla. [Ged.] — Der wieder gefundene Sohn. Eine Gesch. [Prosa.] — Nadine. [Ged.] — Chloe. [Ged.] — Der Donner. Eine Erz. [Ged.] — Selinde. [Ged.] — Die Theilung. [Ged.] — Der über uns. [Ged.] — Der Schiffer. [Ged.] — Die Inokulation der Liebe. Eine Erz. Dem Herrn Kreissteuereinnehmer Weiße gewidmet. [Ged.] — Das Hirschgeweih am Männerhaupte, dessen Entstehung. Eine Romanze. — Der Staatsminister und sein Kutscher. Eine Erz. [Ged.] — Gedanken eines Bauers bey dem Guckkasten. [Ged.] — Die Widmung an Musäus trägt im Inhalt hier die Überschrift: „Die Nachtigall".

Rez. Litteratur- und Theaterztg 9. März 1782, Nr 10, S. 156–60. — Allg. dt. Bibl. 53, 1783, S. 405–06.

zu 3a) Demetrii Iwanowitsch, Czar von Moskau. Ein russ. Orig.-Trauersp. in 5 Akten. Von e. Liebhaber d. Theaters. — [Ungedr.]

Auff. St. Petersburg Juni/Juli 1782. — Szenen aus d. 3. u. 4. Akt sind mitget.: Litteratur- und Theater-Ztg 2. Nov. 1782, Nr 44, S. 689–701. — Vgl. Erfurtische gelehrte Ztg 26. Jan. 1783, Nr 5, S. 39: Kurze Nachrichten.

— Gruppe, O[tto] F[riedrich]: Demetrius. Schiller's Fragment. Für d. Bühne bearb. u. fortgef. nebst e. litt.-hist. Abh. Berlin 1861. S. 208—11. — s. auch oben Nr 2) u. 276).

zu 4) Bibliothek der Journale.

Vgl. S. 24—25, Nr 16. — Enth. vom Hrsg. u. a.: Bd 3, 1783, Sept., S. 169 bis 188: Für Freymäurer, am Johannistage 1783. [Ged.] — Bd 5, 1784, Jan., S. 178—89. [Anon.]: Epistel, an Hrn. von **** in St. Petersburg. [Ged.]

zu 5) Der Eremit auf Formentera. Ein Schausp. m. Gesang in 2 Aufz. [Musik von *Ernst Wilhelm Wolf*.] Reval 1787: Iversen u. Fehmer. 94 S.

Vgl. auch zu 10). — Nachdr.: Mainz: Sartorius 1788. 80 S. (Samml. d. besten u. neuesten Schauspiele. 2.) — Köln a. Rh.: Langensche Buchh. 1791. 80 S.

Textbuch: Arien und Gesänge zum Eremit auf Formentera. Singsp. in 2 Aufz. Die Musik ist von [*Peter*] *Ritter*. Schleswig 1792.

Bearbeitungen: a. Beda Mayr s. Bd IV/1. S. 50, Nr 11). — b. Josef Adolf Kuditsch u. d. T.: Unglück stiftet oft die engste Freundschaft. s. Bd XI/2. S. 236, Nr 184,2). — c. Joachim Perinet: Wien: Gerold 1790. 48 S.

Rez. Krit. Übersicht d. neuesten schönen Lit. d. Deutschen 1, 1788, Nr 2, S. 70—72. — AllgLitZtg 1789, Nr 23, Sp. 183—84.

Dänisch: Eremiten paa Formentera. Et Skuespil med Sang i 2 Acter. Til *Wolfs* Musik. Oversat af P[eter] D[itlof] Faber. København 1791.

Schwedisch: Eremiten eller Faders-Hjertat. Skådespel blandadt med sång. Fri öfversättning af Gabriel Eurén. Stockholm 1797.

Niederländisch: a. De Kluizenaer op Formentera. Tooneelspel. Rotterdam: Meijer 1793. 96 S. — b. De Kluizenaar [!] of Formentera. Tooneelspel in 2 bedrijven, gevolgd naar het Hoogduitsch. Rotterdam 1796. 64 S.

Polnisch: Pustelnik na wyspie Formentera. Drama. In: Bogusławski, Wojciech: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłumaczenia. T. 9. Warszawa: Glücksberg 1822.

Ungarisch: a. A formentérai remete. Egy néző egyszersmind és énekes játék három felv. K. Augustus ur utánn forditotta, és némelly keményebb kifejezésekre nézve meg-enyhitette N. N. In: A magyar Játék-szin. Első esztendő. K. 4. Pest: Trattner 1793. — b. A formentérai remete. Erzékeny játék, két felvonásokban. Németből szabadon forditotta K. és az erdéllyi jattzo szinhez alkalmaztatta K. Boér Sándor. In: Erdéllyi játékos Gyüjtemény. Pest 1860.

zu 6) Die Leiden der Ortenbergischen Familie.

Erstdruck: Bibliothek der Journale Bd 2, 1783, S. 225—53; Bd 3, Juli, S. 46—76; Aug. S. 30—75; Sept., S. 42—90; Bd 4, 1783, Oct., S. 174—90; Bd 5, 1784, Jan., S. 103—77: Die Leiden der Ortenbergischen Familie. Eine Erz., von d. Hrsg. dieses Journals ⟨bis jetzt ungedr.⟩. [Abschl. nicht ersch.] — Probe in Nr 10).

Nachdichtung von Christoph Franz Wilhelm Barnickel s. Bd VI. S. 449, Nr 24) und: [Anon.]: Die Leiden der Lindensteinischen Familie. Ein Seitenst. zu d. Leiden d. Ortenbergischen Familie von A. v. K. Th. 1.2. Leipzig 1801.

Rez. Allg. dt. Bibl. 67, 1786, S. 459–63; 71, 1787, S. 123–25; 88, 1789, St. 2, S. 174–76; 88, 1789, St. 2, S. 174–76. – AllgLitZtg 1788, Nr 25, Sp. 261–62.

Dänisch: a. Familien Ortenbergs Lidelser. D. 1.2. Overs. af A. J. [Joh. Andr.] Høyer. København 1806. – b. Den Lindensteinske Families Lidelser. Af det Tydske overs. ved V[ilh. Chr.] Klein. D. 1.2. Fredericia 1808.

Schwedisch: Orthenbergska famillens lidande. Öfvers. af Gabriel Eurén. D. 1–3. Stockholm 1793–94.

Niederländisch: Het lijden der Ortenbergsche familie. Uit het Hoogduitsch. D. 1.2. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1793–94.

Englisch: a. The sufferings of the family of Ortenberg. A novel. Transl. from the German by Peter Will. Vol. 1–3. London: Geisweiler 1799. – b. Dass. Dublin: Moore 1799. – c. Dass. New York: Griffith 1800. – d. Dass. Philadelphia: Rice 1800.

Französisch: Les malheurs de la famille d'Ortemberg. Traduit de l'anglais de P. Will, d'après l'allemand de K. par F. G[offaux]. Vol. 1–3. Paris: Le Normant 1801.

Russisch: a. Stradanija Ortenbergovoj familii. Perevod s nemeckogo [J. . . S. . .]. č. 1.2. Moskva 1802: v Senatskoj tip. u Selivanovskogo. – b. Dass. Izd. 2. č. 1.2. S.-Peterburg 1816: Ivan Glazunov. – c. Dass. Izd. 2. č. 1.2. Orel 1823: v tip. J. Sytina.

zu 7) Für Geist und Herz.

Vgl. oben S. 25, Nr 21.

zu 8) Zaide oder die Entthronung Muhamed des Vierten.

Vgl. auch zu 10).

Schwedisch: Zaide, österländsk historia. Jämte smärre samlade skrifter. Öfvers. af Gabriel Eurén. Stockholm 1795.

Englisch: a. Zaida; or, the dethronement of Muhamed IV. A novel, founded on historic facts. Transl. from the German by Charles Smith. New York: Burnton and Darling 1803. 213 S. – b. Dass. . . . to which is added The beautiful unknown, a dramatic history, by the same author. The last London ed. New York: Burnton and Darling 1811. 213, 50 S.

Russisch: Zaida, prekrasnaja Rossijanka, ili Inzverženie s trona Machometa IV. Istoričeskij otryvok. Perevod s nemeckogo [Kondratija Kudrjavčeva]. Vladomir 1800: v tip. gubernskogo pravlenija. 174 S.

zu 10) Kleine gesammelte Schriften. 2. Aufl. Bd 1–4. Leipzig: Kummer 1792–94. – Nachdruck: Carlsruhe: Schmieder 1787–91. (Sammlung d. besten dt. prosaischen Schriftsteller u. Dichter. 155.) – Titelaufl. d. Orig.: Leipzig 1810.

Enth. u. a.: 1: Zaide oder die Entthronung Muhamed des Vierten. Hist. Nov. [m. eingef. Szenen]. – Die schöne Unbekannte. Eine dramat. Nov. – Der Schein trügt. Ein altes Sprüchwort durch ein neues Beyspiel bestätigt. – Alles Glück ist Täuschung, wehe dem, der sie uns raubt. Dramat. Anecdote. – 2: Ildegerte, Königin von Norwegen. – Der Eremit auf Formentera. – Nicolaus Ortenberg. – Das Liebhabertheater vor dem Parlament. – 3: Ildegerte. [Forts.] – Die Geschichte meines Vaters. – Adelheid von Wulfingen. – 4: Meine Flucht nach Paris. – Der Spiegelritter.

Die schöne Unbekannte ersch. zuerst in Nr 7) 1786 und ist wieder abgedr. in Nr 267) Bd 40. S. 245–72. [Vgl. auch oben Nr 330).] — Bearb. von Matthias Georg Lambrecht s. Bd V. S. 363, Nr 46)8. — Das Liebhaber-Theater vor dem Parlament. Ein Nachsp. m. Gesang, aufgef. auf d. Liebhaber-Theater zu Reval [am 8. Dez. 1786] am Stiftungstage desselben, ist wieder abgedr. in Nr 267) Bd 40. S. 219–44.

Rez. AllgLitZtg 1788, Nr 84, Sp. 46–48. — Allg. dt. Bibl. 90, 1789, S. 120–23, 439–42; 103, 1791, S. 588–90.

Niederländisch: Geschriften, bevattende tooneelspellen en verhalen. D. 1.2 (St. 1). Utrecht: van Paddenburg en zoon en Meijer 1792–93.

Teilübersetzungen. a. Die schöne Unbekannte. *Englisch:* a. The beautiful unknown. A dramatic historical. Transl. by Charles Smith. New York: Burnton and Darling 1803. 50 S. — b. Vgl. oben zu 8). — *Russisch:* a. Prekrasnaja neznakomka. Dramatičeskaja povest'. Perevod s nemeckogo Irinarcha Nelibova. S.-Peterburg 1801: v tip. gosudarstvennoj medicinskoj kollegii. 78 S. — b. Prekrasnaja neznakomka. Dramatičeskij anekdot. S priobščennem podobnoj že Piėsy: Vse ščastie mečta: gore tomu, kto onuy u nas pochniščaet! Perevod s nemeckogo [Irinarcha Nelibova]. Smolensk 1803: pri gubernskom pravlenii. 59 S. — c. Dass. Izd. 3. Orel 1826: v tip. Sytina.

b. Das Liebhabertheater vor dem Parlament. *Niederländisch:* De Liefhebberij schouwburg voor het gerechtshof. Klugtspel. Rotterdam 1797. 71 S. — *Tschechisch:* Ochotníci před soudem. Příležitostní. Vzdělal L. R. Stirský. Praha: Mikuláš i Knapp [ca 1880]. (Divadelní ochotník. N. S. 158.)

c. Der Schein trügt. *Polnisch*: Emilie hrabina de Z** czyli pozór często zawodzi. Wyjątek ze zbioruru małych pism ... przetłómaczone przez Antonię K[ubersk]ą, oraz Wiersz o człowieku. Lublin 1821: Karol Pruski. 48 S.

zu 11) Der Spiegelritter. Eine Oper in 3 Aufz.

Erstdruck in Nr 10) Bd 4. 1791. — Separater Nachdruck: Wien: Goldhann 1792. 78 S. — Später in Nr 267) Bd 3. S. 3–72.

Komponiert von *Ign. Walter* (1792), *Vinc. Maschek* (1794), *K. Chr. Agthe* (1795), *Joh. Karl Mainberger* (1796), *Aug. Jimb. Hinze* (1797) u. *Franz Schubert* (1815).

Textbücher: a. Arien und Gesänge aus dem Spiegel-Ritter. Eine Oper in 3 Aufz. Musik v. [*Ignaz*] *Walter*. Frankfurt a. M. 1792. 32 S. — b. Arien und Gesänge aus der Oper in 3 Aufz. Der Spiegel-Ritter. Die Musik ist von ... [*Ignaz*] *Walter*. Berlin 1796. 63 S.

zu 12) Die Geschichte meines Vaters.

Vgl. auch zu Nr 10). — Nachdruck: Zofingen 1804. 119 S. — Nachahmung: [Anon.]: Die Geschichte meines Vetters. Seitenst. zu A. v. K.'s Geschichte meines Vaters. Leipzig 1806.

Rez. AllgLitZtg 1789, Nr 193, Sp. 736. — Allg. dt. Bibl. 95, 1790, S. 475 bis 477.

Dänisch: Min Faders Historie, eller hvorledes det gik til, at jeg blev født. En Roman i tolv Kapitler. Overs. ved C. [d. i. Simon] Kr. Schiøtz. København 1802. Dass. Ebda 1822.

Niederländisch: De lotgevallen mijns vaders, of hoe het kwam, dat ik geboren werd. Uit het Hoogduitsch in het Fransch, en uit het Fransch in het Nederduitsch vertaald. Amsterdam: G. Roos 1800.

Englisch: The history of my father; or, how it happened that I was born. A romance. London: Treppass 1798.

Französisch: a. La Vie de mon père. Trad. de l'allemand par M. D. L. d'A[ntilly?]. Hambourg et Brunswick 1799. — b. Les Aventures de mon père, ou comment il arriva que je naquis. Trad. de l'allemand par M[uller]. Paris: Maradan an VII [1799].

Spanisch: Aventuras de mi padre, o causas de mi venida a este mundo. Novela escrita en alemán, traducido al español por D. A. B. C. Barcelona: M. Sauri 1843.

Russisch: a. Žizń moego otca, ili kak slučiloś, čto ja rodilsja. Povest' v odinnatcati glavach, predstavljajuščaja v veśma prijatnom, zabavnom i privlekatel'nom vide različnye nepredvidimye slučai, vstrečajuščiesja čeloveku v žizni; kak upravljaem byvaet onyj neponjatnym stečeniem obstojatel'stv, razrušajuščich i uničtožajuščich často vse ego namerenija; — nepostižimost' sud'by podvergajuščej nas nepremennomu svoemu zakonu. Perevod s nemeckogo [Matveja Alekseeva]. Moskva 1798: v universitetskoj tip., u Ridigera i Klaudija. 227 S. — b. Dass. Moskva 1803: v universitetskoj tip., u Ljubija, Garija i Popova. 221 S.

Polnisch: Życie ojca mojego czyli jak się zdarzyło że się urodziłem, powieść z dzieł P. Kotzebue. Przełożył J. R. Wilno 1827: M. Romm. 84 S.

Ungarisch: Az atyám története, vagy hogy esett az, hogy én születtem. Egy román tizenkét szakaszban K.-tól. Forditotta Benke Jósef. Pest: Kiss [ca 1804]. 115 S.

zu 13) Ildegerte, Königin von Norwegen.

Vgl. auch zu Nr 10). — Nachdr.: Wien: Brämmer 1790. — Bearb. von Josef Lenz s. Bd XI/2. S. 255, Nr 12).

Rez. Krit. Übersicht d. neuesten schönen Lit. d. Deutschen 2, 1788, St. 2, S. 154—63. — AllgLitZtg 1789, Nr 182, Sp. 647—48. — Allg. dt. Bibl. 95, 1790, S. 477—79. — Oberdt. AllgLitZtg 1790, Nr 155, Sp. 1240 bis 1244.

Dänisch: Ildegerte, Dronning i Norge. En historisk Novelle. Overs. af P[eter] D[itlof] Faber. Kiøbenhavn: Hegelund 1791.

Schwedisch: Ildegert, drottning i Norrige. En berättelse från forntiden. Öfvers. af Gabriel Eurén. Stockholm 1794.

Englisch: a. Ildegerte, queen of Norway. Transl. by Benjamin Thompson, Jr. Vol. 1.2. London: Lane 1798. — b. Dass. Philadelphia: Campbell 1800.

Französisch: Ildegerte, ou l'Héroïne de Norwège. Ouvrage librement traduit par C. F. Petit. Vol. 1.2. Paris: Pigoreau, Marchand an XIII [1805].

Russisch: Koroleva Il'degerda. Povest'. č. 1.2. Moskva 1801: v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova.

zu 14) Adelheid von Wulfingen.

Erschien 1788. — 3. verb. Aufl. Leipzig 1801. 127 S. — 4. Aufl. Ebda 1810. 176 S. — Vgl. auch zu Nr 10).

Rez. Allg. dt. Bibl. 90, 1789, S. 446—47; 111, 1792, S. 111. — AllgLitZtg 1789, Nr 202, Sp. 66—69.

Dänisch: Adelheid af Wulfingen. Sørgespil i 4 Acter. Oversat ved N. T. Bruun. København. 1820.

Niederländisch: Adeleida van Wulfingen. Een gedenkteken der woestheid uit de XIIIe eeuw. Utrecht: van Paddenburg en zoon 1792. 152 S.

Englisch: a. Adelaide of Wulfingen. A tragedy in 4 acts and in prose. Transl. from the German by Benjamin Thompson. As performed at the Theatre-Royal, Drury Lane. London: Vernor and Hood 1798. 108 S. — b. Dass. Ebda 1801. 82 S. — c. Dass. New York: Smith and Stephens 1800. 67 S.

Französisch: a. Adèle de Wulfing. D'après l'allemand [par Mad. de Rome]. Strasbourg 1791. — b. Adélaide de Wolfingen. Monument de la barbarie du treizième siècle. [Trad. par J. Vincens St. Laurent.] Paris 1822. (Chefs- d'œuvre des théâtres étrangers. 6.)

zu 15) Die väterliche Erwartung. Eine ländliche Familien Scene in Esthland, mit untermischten Gesängen. In Musik gesetzt vom Herrn Professor *Hoerschelmann.* Reval 1789. 48 S.

zu 16) Menschenhaß und Reue.

Erstdr.: Berlin: Christian Friedrich Himburg 1790. 1 Bl., 136 S. [Jahresangaben von 1789 beziehen sich auf die Abfassung, nicht auf die Veröffentlichung!] — Neue Aufl. Ebda 1790. — Neue Aufl. Leipzig: Kummer 1813. — Neue von d. Verf. selbst ganz veränd. Ausg. Ebda 1819; s. auch Nr 261).

Weitere Nachdrucke: Mainz: Verl. d. herausgebenden Gesellsch. 1790. 148 S. — Neue Aufl. Grätz 1799. 143 S.

Neuausgaben: a. Zum Uebersetzen aus d. Dt. in das Franz. Mit entspr. Noten u. e. Wörterbuche. Für Schulen und z. Selbstunterr. von C. Schnabel. Leipzig: Baumgärtner 1850. 119 S. — b. Stuttgart: Hoffmann [1867]. V, 66 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 6.) — c. Leipzig: Bibliogr. Inst. [1888]. 87 S. (Meyer's Volksbücher. 526—27.) — d. Das Drama der klassischen Periode. Hrsg. v. Adolf Hauffen. Bd 2,2. Stuttgart [1891]. (DtNatLitK. 139,2.) S. 23—108.

Parodie von Adolf Bäuerle s. Bd. XI/2. S. 13, Nr 15).

Nachahmung von Friedrich Julius Wilhelm Ziegler s. Bd V. S. 291, Nr 3. — Ferner: Stephani, H.: Menschenhaß und kindliche Reue. Schausp. in 5 Aufz. nach A. v. K. für Schultheater. Magdeburg 1792. — Neue Aufl. Ebda 1799. — Mosengeil, Friedrich: Die Wiederkehr s. Bd X. S. 117, Nr 4).

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1789, Nr 137, Sp. 954—55 (P—p). — AllgLitZtg 1790, Nr 190, Sp. 62—63. — Allg. dt. Bibl. 111, 1792, S. 109—10.

Vgl. [Anon.]: Epistel an meinen Freund E — in D. über das K.sche Schauspiel „Menschenhaß und Reue" und einige Berlinsche Schauspieler. Berlin 1789. 24 S. — Schink, Johann Friedrich: Rezension des K.schen Schauspiels Menschenhaß und Reue. Wien 1790. s. Bd IV/1. S. 916, Nr 41 a). — Ders.: Dramaturgische Monate. Bd 1. Schwerin 1790. S. 57—83, 234—71. — Horn, Franz: Latona. Th. [1]. Berlin 1811. S. 212—15. — Ferner oben Nr 160), 335) u. 378).

Dänisch: a. Menneskehad og Anger. Comedie i 5 acter. Oversat ved F[r]. Schwarz. København 1790. — b. Dass. Ebda 1792. — c. Dass. Ebda 1800. — d. Menneskehad og sand Fortrydelse. Skuespil i 5 Optog. Oversat til Brug for det dramatiske Selskab i Odense. Odense 1790. — e. Menneskehad og Anger. Comedie i 5 Acter. Oversat ved [Fr.] Schwarz. In: Nyeste Samling af Skuespil. Bd 2. København 1792.

Schwedisch: Björn, Didric Gabriel: De okände, eller Verldsföråkt och ånger. Drame i fem akter. Förste gången upförd på Svenska Dramatiska Theatern, den 30. Junii 1791. Stockholm 1791.

Niederländisch: a. Menschenhaat an berouw. Tooneelspel in 5 bedrijven gevolgd naar het Hoogduitsch. Rotterdam 1797. 131 S. — b. Menschenhaat en berouw. Tooneelspel in 5 bedrijven. Op nieuw en voor dilettanten bewerkt door M. J. Gillissen. Zutphen: Thieme 1889. (Tooneel-bibl. 218.)

Englisch: a. The Stranger. A comedy in 5 acts. Freely transl. from the German comedy of Misanthropy and repentance by A. S[chin]k. London: Dilly 1798. 67 S. — 2.—6. ed. Ebda 1798. — b. Dass. New York: Judah 1799. VI, 56 S. — c. The Stranger; or, misanthropy and repentance. A drama. Transl. by George Papendick. London: Wingrave 1798. — d. Dass. New York 1799. — e. Dass. Boston: Russell [1799]. 76 S. — f. Dass. Salem: Macanulty 1799. 84 S. — g. Misanthropy and repentance. A novel. Transl. by Mr. Hemet. London: Bellamy 1799. — h. The Stranger. A drama in 5 acts, as performed at the Theatre-Royal. Transl. by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1800. 71 S. — i. Dass. Boston: Russell [um 1800]. — k. Dass. Philadelphia 1801. — l. Dass. London: Longman and Rees 1802. 78 S. Ebda 1806. — m. Dass. Baltimore: Warner and Hanna 1802. 70 S. — n. Dass. With prefatory remarks ... faithfully marked with the stage business and stage directions as it is performed at the Theatre Royal by W[illiam] Oxberry. London: Simpkin and Marshall 1820. III, 62 S. (The new English drama.) — o. Dass. London: Balne 1826. 16 S. (London stage. 3.) — p. Dass. London [1849]. 54 S. (B. Webster: The acting national drama. 15.) Auch in: Webster: The series of dram. entertainments ... at Windsor Castle. 1849. S. 191—251. — q. Dass. With remarks by Mrs. Inchbald. London: Longman, Hurst, Rees and Orme [1808]. 72 S. (The British theatre. 24.) Dass. Ebda [1815?]. — r. Dass. New York: Longworth [1808?]. — s. Dass. Printed from the acting copy, with remarks ... by D[aniel] G[eorge]. As now performed. London: Cumberland [um 1830]. 60 S. (British theatre. 14.) — t. Dass. In: The penny national library. Vol. 5. 1830. S. 291—307. — u. Dass. London: Mayhew 1834. (The acting drama.) — v. The Stranger. A drama in 5 acts. With stage directions and costumes, marked and corrected by William Addis. New York: Taylor 1846. IV, 59 S. — w. The Stranger. A drama in 5 acts. London: Lacy [1855?]. 58 S. (Lacy's acting ed. of plays. 22, 326.) — x. The Stranger. A drama in 5 acts. In: The British drama. Vol. 1. 1864. S. 257—74. — y. The Stranger. A drama in 5 acts. New York: Wheat and Cornett [um 1875]. (New York drama. 1,3.) — z. The Stranger. A drama in 5 acts. London: Dicks 1883. (Dicks' standard plays.)

Französisch: a. L'Inconnu. Drame en 5 actes et en prose. Trad. librement d'une pièce allemande intitulée: La misanthropie et le repentir. Par L[ouis] A[ntoine] F[auvelet] de B[ourrienne]. Varsovie 1792: Etienne Baccigalupi.

2 Bl., 191 S. — b. Misanthropie et repentir. Drame en 5 actes. Trad. de l'allemand par [Matthias] Weiss. On y a joint les jugements portés sur cette pièce, dans les journaux de Paris, et les anecdotes et lettres publiées à ce sujet. Paris: Fuchs, Koenig, Treuttel, et Wurtz an VII [1799]. 295 S. — c. Dass. Strasbourg: Levrault 1810. — d. Misanthropie et repentir. Drame en 5 actes, en prose, du théâtre allemand trad. par Bursay et arrangé à l'usage de la scène française par la citoyenne [Julie] Molé. Paris: Théâtre du Vaudeville an VII [1799]. XII, 123 S. — e. Dass. . . . refaite pour la scène française par Mme Julie Molé, depuis comtesse Albitre de Vallivon. Paris: Barba 1819. 81 S. Dass. Ebda 1823. 79 S. — f. Dass. Paris: Didot 1841. 31 S. (La France dramatique au XIXe siècle. 2.) — g. Dass. Paris: Lévy frères 1862. 4° — h. L'Inconnu, ou misanthropie et repentir. Comédie en 5 actes et en vers. Imitée du théâtre allemand par A. F. Rigaud. Paris: Laurens jeune an VII [1799]. — i. Misanthropie et repentir. Drame en 5 actes. Traduction de Gérard de Nerval. Représenté pour le première fois au Théâtre Français le 28 juillet 1855. [Ungedr., Hs. in d. Bibl. de la Comédie Française.] — k. Misanthropie et repentir. Drame en 5 actes, en prose . . . Trad. par Bursay. Paris [um 1860]. (Théâtre contemporain illustré. 570.) — l. Misanthropie et repentir. Drame. Traduction nouvelle en 4 actes, en prose, de Alphonse Pagès. Paris: Dentu 1863. 79 S. (Bibliothèque du théâtre moderne.)

Italienisch: a. Misantropia e pentimento. Trad. dal tedesco da L. Piosasco. Torino 1800. — b. Carlo ed Amalia, ossia Misantropia e pentimento. Dramma in 5 atti. Tradotta dal tedesco. Roma: Puccinelli 1803. 91 S. (Il teatro moderno. 11,3.) — c. Misantropia e pentimento. Dramma. Tradotto dal Giuseppe Bernardoni. Venezia: Rosa 1804. 90 S. (Anno teatrale. 1,1.)

Spanisch: a. Misantropía y arrepentimiento. Drama en 5 actos, en prosa, del Teatro alemán. Refundido y arreglado a la escena por la ciudadana Molé, actriz del Teatro francés, y traducido fielmente por D[on] A[gustín] G[arcía] A[rrieta]. Madrid: D. Fermin Villalpando 1800. 140 S. — b. Misantropía y arrepentimiento. Drama en 3 actos. Traducido del francés, puesto en verso y arreglado a nuestro teatro. [Traducido por Dionisio Solís.] Madrid 1800: impr. de Sancha. Neudr. Ebda 1820. — c. Misantropía y arrepentimiento. Drama en 3 actos. Arreglado a nuestro teatro. [Traducido por Dionisio Solís.] Valencia 1801. Dass. Valencia 1822: Mompié. 32 S.

Portugiesisch: a Mizantropia e arrependimento. Drama imitado do original allemão por mad. Molé, e traduzido livremente en portuguez por João Gomes. Rio de Janeiro: Silva Porto 1825. 128 S. — b. Misantropia e arrependimento. Drama em 5 actos. Traducção livre do idioma francês por Ayres António Teixeira de Aguiar. Lisboa: da Silva 1840. 3 Bl., 40 S. — c. Misanthropia e arrependimento. Drama en 5 actos e em prosa. Escrito em allemão e traduzido em portuguez por Caetano Lopez de Moura. Pariz: Aillaud 1841. 156 S.

Rumänisch: Misantropia și pocaintza. Dramă în 5 acte. Tradusă de Maiorul Voinescul II. București 1837: Eliad. 162 S.

Russisch: a. Nenavist' k ljudjam i raskajanie. Komedija v 5 dejstvijach. Perevel s nemeckogo kolležskoj sovetnik Ivan Rep'ev. S.-Peterburg 1792: pečatano u Brejtkopfa. 142 S. — b. Dass. [Per. s nemeckogo A. F. Mali-

novskij.] Moskva 1796: v universitetskoj tip. u Ridigera i Klaudija. 235 S. Dass. Izd. 2. Ebda 1801. 235 S. — c. Dass. Izd. 3. Smolensk 1812: pri gubernskom pravlenii. 166 S. — d. Dass. Izd. 4. Orel 1824: v tip. Sytina. 168 S. Dass. Ebda 1826.

Polnisch: Nienawiść ludzi i żal. Komedya w 5 aktach. Z niemieckiego przerobiona przez A. L[esznowski]. Kraków 1796: Jan Maj. 235 S.

Tschechisch: Následkové nevěrnosti. Činohra v 5 jednán. Přelož. J. Chmela. Praha: B. Haase 1820.

Serbisch: a. Cselovekomerzost' i raszkajanie. Pozoriscsna igra u 5 dejsztvijah'. Prevedena Abraam Mrazovics. Buda grad 1808: Piszmenü Kral. Vszeucs. Vengerszkago. 159 S. — b. Čovekomrzost i kajaně. Drama od 5 razreda. S nemačkoga preveo Lazo Zuban. Beograd: Knjaž. srbsk. kńigopeč. 1844. 163 S.

Bulgarisch: Prezrenie i pokajanie. Pozorišča igra v 5 dějstvija. Prěvel ot němski T. M. Izdavat Chr. Genov i M. G. Kožucharov. Turnovo: Skoropečatnica na Ch. T. S. Furtunov 1890. 95 S.

Ungarisch: a. Az ember-gyülölés, és a meg-bánás. Vigsággal és szomorúsággal elegyitett játék 5 felvonásban. Forditotta Kóré Sigmond. Béts: Alberti 1790. 127 S. — b. A boszszúló lelkiesméret. Szomorú játék 4 felvonásban. K. után Dudok Pál. Kolosvár: Burián 1832. 83 S.

Griechisch: Μισανθρωπία καὶ Μετάνοια. Δρᾶμα εἰς 5 πράξεις. Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ μεταφρασθέν [ὑπὸ Κωνστ. Κοκκινάκης]. Ἐν Βιέννῃ: Σχραίμβλ 1801. 149 S.

zu 17) Die gefährliche Wette.

Auch: Leipzig 1796.

Rez. AllgLitZtg 1792, Nr 124, Sp. 309—10 ([Huber]).

Dänisch: Det farlige Veddemaal. En lille Roman i tolv Kapitler. Overs. ved N[iels] Søndergaard. København 1815.

Schwedisch: Det farliga vadet. Öfvers. af [Sve]n [Danie]l [Lundmar]k. Linköping: Björn 1795. 2. uppl. Öfvers. af S. D. Lundmark. Stockholm 1813.

Französisch: a. La gageure dangereuse. Imitation de l'allemand par Mme ***. Paris: Forget an VI [1798]. — b. La gageure dangereuse. Petit roman en 12 chapitres. Trad. de l'allemand par L. Fuchs. Metz: Verronnais 1829. 185 S.

Russisch: a. Opasnyj spor ili skol'ko ženščiny mogut polagat'sja na vernost' mužej svoich. Povest' v dvenadcati glavach. Perevod s nemeckogo [Alekseeva]. S.-Peterburg: Imperatorskaja akademija nauk 1799. 167 S. — b. Opasnyj zaklad. [Povest'.] Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1800: pri gubernskom pravlenii. IV, 135 S.

zu 18) Die Indianer in England.

Neue Aufl. Leipzig 1823. — Nachdr.: Mainz 1790. 136 S. — Wieder abgedr. in: Das Drama der klassischen Periode. Hrsg. v. Adolf Hauffen. T. 2,2. Stuttgart [1891]. (DtNatLitK. 139,2.) S. 109—87.

Rez. Schink, Johann Friedrich: Dramaturgische Monate. Bd 2. Schwerin 1790. S. 435—52, 471—533. — AllgLitZtg 1790, Nr 390, Sp. 832. — Allg. dt. Bibl. 103, 1791, S. 438—40. — Vgl. auch oben Nr 208).

Dänisch: Indianerne i Engelland. Et Lystspil i 3 Acter. Oversat ved S[øren] Sønnichsen. København 1793. 152 S. (Rez. Neue Bibl. d. schönen Wissensch. 51, 1794, S. 288—92.)

Niederländisch: De Indianen in Engeland. Blijspel, naar het Hoogduitsch door J. Houtman. Amsteldam: Uylenbroek 1791. 166 S.

Englisch: a. The Indians in England. A comedy in 3 acts. Transl. by Alexander Thomson. In: Thomson: German miscellany. Perth: Morison 1796. S. 1—132. — b. The East Indian. A comedy. Transl. from the German by Alexander Thomson. London: Longman and Rees 1799. 94 S. — c. Dass. Dublin: Burnett 1800. 106 S. — d. Dass. New York: Smith and Stephens 1800. 88 S. — e. The wise man of the east. A play in 5 acts. Now performing at the Theatre Royal. Transl. by Mrs. Inchbald. London: Robinson 1799. 80 S. 2. ed. 1799. — f. The Indian exiles. Transl. by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1800. 84 S. — g. The wise man in the east, or the apparition of Zoroaster etc. To the theatre midwife of Leicesterfield. A satirical poem by Th. Dutton. London 1800.

Französisch: a. Les Indiens en Angleterre. Comédie en 3 actes. Trad. de l'allemand. Berlin 1791. — b. Les Indiens en Angleterre. Comédie en 3 actes et en prose. Librement trad. de la pièce allemande par L. Bursay. Bruxelles: de Boubers 1792. 103 S. — c. Kosmouk, ou les Indiens à Marseille. Comédie en 3 actes et en prose. Trad. de l'allemand et arrangée pour la scène française par les C. C. René-Perrin et Ribié. Paris: Barba an IX [1801]. 71 S. — d. Dass. Paris: (Gaité) an XIV [1806]. 71 S. — e. Kaberdar, ex-nabab de Maïssour, et Gourli, sa fille, réfugiés en Angleterre. Comédie en 3 actes. Amusante à lire, facile à jouer dans un salon. Nouvellement trad. et publiée par C. Tirard-Sammler. Caen: Adeline 1898. 140 S. (Le Théâtre en famille, à la ville et à la campagne.)

Italienisch: Gl'Indiani in Inghilterra. Commedia, portata dal tedesco sul teatro italiano da Bartolommeo Benincasa. Venezia: Rosa 1805. 110 S. (Anno teatrale. 2,5.)

Russisch: a. Indejcy v Anglii. Komedija v 5 dejstvijach. [Perev. s nemeckogo: Jankovič.] Smolensk 1800: v gubernskoj tip. 251 S. — b. Dass. Izd. 2. Orel 1821: v tip. Sytina. 168 S.

zu 19) Doctor Bahrdt mit der eisernen Stirn.

Neuausgabe: Doctor Bahrdt mit der eisernen Stirn, oder Die deutsche Union gegen Zimmermann. Ein Schausp. in 4 Aufz., von Freyherrn von Knigge. Vis unita fortior. 1790. (Leipzig: Zeitler 1907.) 75 S. (Dt. Litteratur-Pasquille. Hrsg. v. Franz Blei. 1.)

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1791, Nr 8, Sp. 120. Vgl. auch Nr 143, Sp. 1040; Nr 144, Sp. 1056; 1792, Nr 6, Sp. 96; Nr 17, Sp. 271—72. — Allg. dt. Bibl. 112, 1792, S. 212—13.

Vgl. Alxinger, Johann Baptist: Anti-Hoffmann. H. 2. Wien 1792. S. 41 bis 45. — [Rebmann, Andreas Georg Friedrich]: Obscurantenalmanach. Paris [Altona] 1798. S. 275—83. — Zusammenstellung der Streitschriften: Allg. dt. Bibl. 112, 1792, S. 196—223. — s. auch: Elisa von der Recke: Mein Journal. Elisas neu aufgefundene Tagebücher aus den Jahren 1791 und 1793/95. Hrsg. u. erl. v. Johannes Werner. Leipzig (1927). S. 27. — Vgl. oben Nr 12), 13), 103), 186) u. 342).

zu 20) An das Publicum.

Wieder abgedr. in: a. Erinnerungsbll. f. gebild. Leser 1820, S. 86–90, 113–19. – b.[Cramer, Friedrich]: Leben A. v. K.'s. Leipzig 1820. S. 193 bis 207. – c. Döring, Heinrich: A. v. K.'s Leben. Weimar 1830. S. 117–25. – d. von Kotzebue, Wilhelm: A. v. K. Dresden 1881. S. 13–19.

Rez. Neue allg. dt. Bibl. 9, 1794, S. 329–37.

zu 20a) Fragmente über Recensenten-Unfug. Eine Beylage zu der Jenaer Litteraturzeitung. Leipzig: Kummer 1797. 148 S.

Rez. Neue allg. dt. Bibl. 36, 1796, S. 198–201. – Oberdt. AllgLitZtg 1798, Nr 24, Sp. 380–84 (H. W.).

zu 21) Die Sonnen-Jungfrau.

Nachdruck: Nach d. ächten Originalausg. Frankfurt u. Leipzig 1791. 131 S.

Rez. Schink, Johann Friedrich: Dramaturgische Monate. Bd 4. Schwerin 1790. S. 910–21. – Oberdt. AllgLitZtg 1791, Nr 51, Sp. 807–08. – Neue Bibl. d. schönen Wissensch. 44, 1791, Nr 2, S. 257–62. – Allg. dt. Bibl. 111, 1792, S. 109–11. – AllgLitZtg 1792, Nr 234, Sp. 497–501 ([Huber]). – Vgl. auch oben Nr 208).

Dänisch: Solens Praestinde. Skuespil i 5 Acter. Oversat ved N. T. Bruun. København 1817.

Schwedisch: Cora, eller Solens prästinna. Drame i 5 acter. Öfversättning af Gabriel Eurén. Antagen at upföras på Kongl. Dramatiska Theatern. Stockholm 1794.

Niederländisch: De Zoonenmaagd. Tooneelspel in 5 bedrijven. Gevolgd naar het Hoogduitsch. Rotterdam 1796. 128 S.

Englisch: a. Rolla; or, the virgin of the sun. Transl. by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1799. 130 S. Dass. Ebda 1801. 93 S. Auch u. d. T.: The virgin of the sun. London 1799. – b. Rolla; or, the virgin of the sun. Transl. by William Dunlap. London: Fauleder 1799. – c. The virgin of the sun. A play in 5 acts. Transl. from the genuine German edition by Anne Plumptre. London: Phillips 1799. VI, 96 S. 2. ed. Ebda 1799. – d. The virgin of the sun. A play in 5 acts. Transl. from the German by James Lawrence. London 1799. – e. Rolla; or, the virgin of the sun. Transl. by Johann Lawrence. With notes. New York: Hopkins, Dunlap 1800. 80 S. – f. The virgin of the sun. A play in 5 acts. From the German. With notes marking the variations from the original. New York: Dunlap 1800. IV, 80 S. (German theatre. 2.) – g. The virgin of the sun. A play in 5 acts. Transl. from the German [by James Lawrence and Anne Plumptre]. New York: Smith and Stephens 1800. 96 S. (The German theatre. 11.) – h. Rolla; or, the virgin of the sun. Adapted by Reynolds. 1812. [Nicht erm.]

Französisch: La prêtesse du soleil. Drame en 5 actes. [Trad. par J. Vincens St. Laurent.] Paris 1822. (Chefs-d'œuvre des théâtres étrangers. 6.)

Italienisch: La vergine del sole. Opera sera da Casoli. 1804. [Nicht erm.]

Spanisch: La sacerdotisa del sol. Trad. por Victor Vela del Camino. Barcelona: Manero 1869. 23 Bl. 4° (Teatro selecto antiguo y moderno, nacional y extranjero. 7.)

Russisch: a. Peruanka, ili Deva solica. Komedija v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. [Per.: Vasilij Krjažev.] Moskva 1794: v tip. A. Rešetnikova.

193 S. — b. Deva solica. Drama v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 167 S.

zu 22) Das Kind der Liebe.

Weitere Drucke: o. O. 1791. 136 S. — Neue Aufl. Leipzig 1809. 198 S.

Nachdrucke: Frankfurt u. Leipzig 1791. 126 S. — Köln: Langen 1791. 96 S. — Neuwied 1791. — Einzige ächte Ausg. [!] Wien: Stahel 1791.

Im Burgtheater, Wien, wurde das Stück seit 25. Apr. 1791 (61 mal) u. d. T.: Der Straßenräuber aus kindlicher Liebe aufgeführt.

Rez. Schink, Johann Friedrich: Dramaturgische Monate. Bd 4. Schwerin 1790. S. 946—59. — Oberdt. AllgLitZtg 1791, Nr 51, Sp. 807—09. — Neue Bibl. d. schönen Wissensch. 44, 1791, Nr 2, S. 251—53. — AllgLitZtg 1792, Nr 234, Sp. 497—501 ([Huber]). — Allg. dt. Bibl. 111, 1792, S. 109—10. — Vgl. auch oben Nr 326) u. 380a).

Dänisch: Elskovs Barn. Et Skuespil i 5 Optoge. Oversat af C. F. H. København 1791.

Schwedisch: Den okände sonen. Drame i 5 acter. Fri öfversättning af Gabriel Eurén. Första gången upförd på Kongl. Dramatiska Theatren den 23. Aug. 1794. Stockholm 1794.

Niederländisch: a. De onechte zoon. Tooneelspel in 5 bedrijven. Een dichtje uit het werk van A. v. K., genaamd de Kinderen mijner luimen. Rotterdam 1800. 116, 4 S. — b. Het Speelkind. Een Tooneelspel in 5 bedrijven. Uit het Hoogduitsch. Amsterdam [um 1800]. (Spectatoriaale schouwburg. 21.)

Englisch: a. Lovers' vows; or, the child of love. A play in 5 acts. Transl. from the German by Stephan Porter. With a brief biogr. of the author. London: Parsons, Hatchard 1798. VII, 111 S. — b. The natural son. A play in 5 acts, being the original of Lovers' vows ... Transl. from the German by Anne Plumptre. London: Phillips 1798. VII, 83 S. 2. ed. Ebda 1798. 4. ed. Ebda 1798. — c. Dass. Dublin: Fitzpatrick 1798. XI, 108 S. — d. Lovers' vows. A play in 5 acts. Transl. from the German by Mrs. [Elizabeth] Inchbald. London: Robinson 1798. IV, 90 S. 9. ed. Ebda 1798. — e. Dass. 10. ed. London: Hamilton 1799. 95 S. — f. Dass. Boston: West 1799. 56 S. — g. Dass. New York: Judah 1799. 86 S. — h. Dass. Dublin: Burnside 1806. 63 S. — i. Dass. London: Longman, Horst, Rees ... 1808. 74 S. (Inchbald's British theatre. 23.) — k. Dass. London: Balne [1826?]. 16 S. (The London stage. 3.) — l. Dass. London: Cumberland 1829. 58 S. (Cumberland's British theatre. 17.) — m. Dass. London: Lawrence [1830?]. S. 308—20. (The Penny nat. libr. 5.) — n. Dass. London: Mayhew, Isaac and Mayhew 1834. S. 308—23. (The acting drama.) — o. Lovers' vows; or, the natural son. Transl. by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1801. In: Thompson: The German theatre. 2. — p. Dass. Baltimore: Thomas, Andrews and Butler 1802. 66 S. — q. Lovers' vows. A play in 5 acts. Altered from the transl. of Mrs. Inchbald and Benjamin Thompson by J[ohn] H[oward] Payne. Baltimore: Dobbin and Murphy 1809. 90 S. — r. Lovers' vows. A play in 5 acts. From the German by William Dunlap. As performed at the New York theatre. New York: Longworth 1814. 74 S. — s. Lovers' vows. London: Dicks 1872. S. 130—48. (The British drama. 10.) — t. Dass. London: Dicks 1883. S. 129—48. (Dicks' standard plays. 184.)

Französisch: L'Enfant de l'amour. Mélodrame en 3 actes et en prose. Imité de l'allemand par M. Caigniez, musique de M. *Lanuse.* Paris: Barba 1813. 62 S.

Rumänisch: Fiiul perdut. Drama în 1 akt. Tradusă de A[ga] G[eorgi] Asachi. Eşii 1839: Tip. Albineĭ. 30 S.

Russisch: Syn ljubvi. Drama v 5 dejstvijach. Vol'noj perevod s nemeckogo [A. F. Malinovskogo]. Moskva 1795: Selivanovskij i tovar. 159 S. Izd. 2. Protivu pervogo, napečatannogo v 1795 godu, vnov ispravlennoe. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 159 S. Izd. 3. Ebda 1816. 151 S. [In d. 1. u. 2. Izd. ist d. Autor nicht genannt.]

Tschechisch: Žebračka a její syn. Obraz ze života v 5 jednáních. Přelož. V. M. Karlín: Knapp 1914. 94 S. (Ochotnické divadlo. 137.)

Ungarisch: A szerelem gyermeke. Egy nézőjáték öt felvonásban. K. Augustus ur . . . utánn [Verseghy Ferenc], az originalis kiadás szerint. Buda: Landerer 1792. 140 S.

zu 23) Bruder Moritz, der Sonderling.

Neue Ausg. Leipzig 1803.

Nachdrucke: Frankfurt u. Leipzig 1791. 128 S. — Bruder Moriz, oder [!] Der Sonderling, die Kolonie auf den Pelew-Inseln genannt. Lustsp. in 3 Aufügen [!]. Köln: Langen 1791. 130 S.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1791, Nr 51, Sp. 807—08. — Allg. dt. Bibl. 111, 1792, S. 111—12. — AllgLitZtg 1795, Nr 104, Sp. 72.

Dänisch: Broder Moritz den Sære, eller Kolonien til Nord-Amerika. Et Skuespil i 3 Akter. Omarbeidet og oversat af N[iels] H[enrik] Weinwich. København 1804.

Schwedisch: Den Besynnerlinge. Lystsp. in 3 acter. Ofvers. af D. G. Björn. Stockholm 1792.

Niederländisch: Broeder Morits, de zonderlinge, of de Volkplanting voor de Pelew-Eilanden. Tooneelspel in 3 bedrijven. o. O. u. J. 162 S.

Russisch: Dobryj Moric ili Svoeobyčnyj. Komedija v 3 dejstvijach. Perevel s nemeckogo A[leksej Petrovič] Vjazmin. S.-Peterburg: Imperatorskaja akademija nauk 1799. 180 S.

zu 24) Meine Flucht nach Paris.

Vgl. auch zu 10).

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1791, Nr 54, Sp. 849—51. — Allg. dt. Bibl. 111, 1792, S. 213. — AllgLitZtg 1792, Nr 28, Sp. 222—24.

Vgl. A. v. K. Der Flüchtling nach Paris. (Aus d. Franz.) Th. 1.2. Leipzig: Heinsius in Comm. 1804. (Rez. JenAllgLitZtg 1805, Nr 67, Sp. 535—36.)

Niederländisch: Mijne vlugt naar Parijs. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1810.

zu 25) Nachgelassene Schriften des verstorbenen Professor Musaeus.

Die Einl.: Einige Züge aus dem Leben des guten Musäus, von der Hand seines Schülers entworfen, vorher: Neuer teutscher Merkur 1790, Dez., S. 366—81.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1791, Nr 85, Sp. 141. — Allg. dt. Bibl. 110, 1792, S. 418—20.

Englische Übers. d. Einl.: Life of Musäus. Transl. by Anne Plumptre. In: Musäus: Physiognomical travels, preceded by a physiognomical journal. With his life by K. Transl. by Anne Plumptre. London: Longman and Rees 1800.

zu 26) Gedicht. Ausbruch der Verzweiflung. Leipzig: G. D. Cleve [1791]. 8 Bl. — Titel-Aufl. Ebda [um 1830].

Weitere Abdrucke und Nachdrucke: a. Ausbruch der Verzeiflung. Worte eines Misanthropen. Pest o. J.: Trattner. 14 S. — b. Neuer Abdr. Leipzig: Kummer 1864. 16 S. — Dass. Ebda 1869, 1881, 1883. — c. Die Verzweiflung. Königsberg: Richter 1865. 8 S. — d. Ausbruch der Verzweiflung, ein Ged. Mit e. Anh. „Die Büßende" vom Grafen zu Stollberg [!]. Bremen: Tannen 1866. 16 S. — e. Weltstürmende Dichterblitze für Selbstmord-Candidaten. Wien: Wenedikt 1874. 27 S. — f. Ausbruch der Verzweiflung. Ged. Chemnitz: Hager 1880. 8 S. — g. Dass. Neu-Weißensee: E. Bartels (1902). 8 S. — h. Dass. Leipzig: W. Radestock (1910). 7 S. — i. Dass. Berlin: Element-Verl. 1928. 7 S. (Miniatur-Bibl. f. Atheisten. 1.) — Vgl. auch oben Nr 76) u. zu 248).

Ungarisch: A kétségbeesésnek egy kifakadása. Forditotta Herrmann Samu. Pest: Lukács 1849. 15 S.

zu 27) Philosophisches Gemälde der Regierung Ludwigs des Vierzehnten oder Ludwig der Vierzehnte vor dem Richterstuhle der Nachwelt.

Rez. AllgLitZtg 1792, Nr 29, Sp. 227—28. — Allg. dt. Bibl. 116, 1794, S. 540—41.

zu 28) Der weibliche Jakobiner-Clubb.

Neue Aufl. Leipzig 1815.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1791, Nr 132, Sp. 859—60. — AllgLitZtg 1792, Nr 82, Sp. 655—56 ([Huber]); wiederh. in: [Huber, Ludwig Ferdinand]: Vermischte Schriften von dem Verf. des heimlichen Gerichts. Th. 2. Berlin 1793. S. 51—54. — Neue allg. dt. Bibl. 1, 1793, S. 300—01. — Vgl. oben Nr 158).

Dänisch: Den qvindelige Jacobiner-Klub. Et politisk Lystspil i 1 Optog. København 1793.

Schwedisch: Fruntimmernas jacobiner-klubb. Moraliskt lustspel i två acter. Fri öfversättning [af C. Envallsson.] Stockholm 1793.

Niederländisch: De vrouwelycke Jacobinen-Club. Staatkundig blijspel, gevolgd naar het Hoogduitsch. Amsterdam: Poster 1793. 47 S.

Englisch: The female Jacobin-club. A political comedy in 1 act. Transl. from the German by J. C. Siber. Liverpool: Coddington; London: Vernor and Hood 1801. 41 S.

Französisch: La club Jacobin, ou l'amour de la patrie. Comédie en 1 acte. Trad. de l'allemand et mise en 2 actes [par Mme Marie-Elise Polier]. Paris 1792.

Russisch: Ženskoj Jakobinskoj klub. Političeskaja komedija v 1 dejstvii. Perevel s nemeckogo Petr Kajsarov. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 76 S.

Serbisch: [Übers. von Grigorje Maletić.] In: Golubica sa cvětom kńižestva Srbskog. 3. Beograd: Knigopeč. knjažestv. Srbsk. 1841. S. 117—58.

Ungarisch: [Übersetzung von Sebestyen o. J., nicht erm.]

zu 29) Der Papagoy.

Nachdruck: Grätz 1796. 84 S.

Rez. AllgLitZtg 1793, Nr 105, Sp. 101–02 ([Huber]); wiederh. in: [Huber, Ludwig Ferdinand]: Vermischte Schriften von dem Verf. des heimlichen Gerichts. Th. 2. Berlin 1793. S. 55–58. — Neue allg. dt. Bibl. 1, 1793, S. 302–03.

Dänisch: Papagøien. Skuespil i 3 Akter. Oversat af P[eter] D[itlof] Faber. In: Nyeste Samling af Skuespil. Bd 5. København 1794.

Schwedisch: Papegojan, eller älska far och fosterland. Drame i 3 acter. Öfversatt och förändrad af D. G. Björn. Första gången upförd på Svenska Comiska Theatern den 24 Januarii 1794. Stockholm 1794.

Niederländisch: De Papegaai. Tooneelspel in 3 bedrijven. Amsterdam, Gend: de Goesin-Verhaeghe o. J. 84 S.

Italienisch: Il parrocchetto. Commedia. Traduzione inedita del signor L. R. Venezia: Rosa 1807. 68 S. (Terza raccolta di scenici componimenti applauditi. 5.)

Russisch: a. Popugaj. Drama v 3 dejstvijach. [Perev. s nemeckogo Aleksej Fedorovič Malinovskij.] Moskva 1796: v universitetskoj tip. u Ridigera i Klaudija. 136 S. — b. Dass. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 107 S. — c. Dass. Izd. 3. Orel 1826: v tip. Sytina. 99 S.

Serbisch: Vujić, Joakim: Kreštalica, edno javno pozorišče u 3 dějstvija. Prevedeno s rossijskago i italianskago ezyka. Buda: pism. kral. vseuč. 1814. 115 S.

zu 30) Die edle Lüge.

Rez. Neue allg. dt. Bibl. 2, 1793, S. 61–63. — AllgLitZtg 1793, Nr 105, Sp. 102–04 ([Huber]); wiederh. in: [Huber, Ludwig Ferdinand]: Vermischte Schriften von dem Verf. des heimlichen Gerichts. Th. 2. Berlin 1793. S. 59 bis 64. — Vgl. oben Nr 146).

Nachahmung: [Anon.]: Die kleinste Lüge ist gefährlich. Ein Nachsp. in 2 Aufz. nach Hrn. v. K. Frankfurt a. M. 1796.

Dänisch: Den ædle Løgn. Komoedie i 1 Act. Fortsættelse af Menneskehad og Anger. Oversat ved J[ohann] G[eorg] von Andræ. Aalborg 1801.

Niederländisch: De edele logen. Tooneelspel in 1 bedrijf, een vervolg van „Menschehaat en berouw" gevolgd naar het Hoogduitsch. Rotterdam 1797. 40 S.

Englisch: a. The noble lie. A drama in 1 act. A continuation of „The Stranger", now acting, etc. Transl. by Maria Geisweiler. London: C. Geisweiler 1799. 43 S. 2. ed. Ebda 1799. (Rez. AllgLitZtg 1800, Nr 243, Sp. 457 bis 463.) — b. The noble lie. A comedy in 1 act. Being the conclusion of his much-admired comedy of the Stranger. Transl. from the German. London: Pitkeathley 1799. VII, 39 S.

Französisch: Le mensonge généreux. Drame en 1 acte. Trad. de l'allemand par Jean Nicolas Etienne Bock, faisant suite au drame de la Misanthropie et du répentir, du même auteur. Metz: Behmer; Paris: Favre an III [1794/95]. 66 S.

Spanisch: La misantropía desvanecida. Drama en 1 acto. Escrito en alemán en continuación al drama intitulado La misantropía y arrepen-

timiento del mismo autor. Con licencia. Barcelona: J. F. Pfifferer [um 1800]. 35, 20 S. 4°

Russisch: a. Velikodušnaja lož'. Dramma v odnom dejstvii. Prodolženienie Nenavisti k ljudjam i raskajanija. Perevel s nemeckogo A. B. Moskva 1795: v universitetskoj tip., u Ridigera i Klaudija. 71 S. — b. Dass. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 82 S.

Serbisch: Blagorodna laž. Drama bez razreda. Nastavak Čovekomrzosti i kajanaja. S nemačkoga preveo Lazo Zuban. Beograd: Knjaž.-srbsk. knigopeč. 1844. 54 S.

Ungarisch: a. Nemes hazugság, az ember gyülőlésnek és a meg-bánásnaknak folytatása. Néző játék egy felvonásban. Ford. Kóré Sigmond. Béts: Alberti 1792. 40 S. — b. A nemes hazugság, érzékeny játék három végezetekben, K.-tól minapában szerentséssen sperzett ember gyülölésnek és meg-bánásnak bővebb folgytatása. Szabadon forditotta s a nemzeti játék színhez alkalmaztatta Tapoltzai Gindl Jósef. Pest: Trattner 1793. 174 S.

zu 31) Vom Adel.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1792, Nr 136, Sp. 927—29. — AllgLitZtg 1793, Nr 149, Sp. 454—55. — Gothaische gel. Ztgn 17. Mai 1794, Nr 40, S. 361—64.

Russisch: O dvorjanstve, ego proischoždenii, raspostranenii i neodinakovom vvedenii meždu vsemi počti narodami zemnogo šara; s kratkim upominaniem ego istreblenija vo Francii i drugich ot nee zabisjaščich zemljach. Izdannoe na nemeckom v 1792 g. [Per. Ch. Klaudij.] Moskva 1804: v tip. Ch. Klaudija. X, 251 S.

Vgl. oben Nr 10).

zu 32) Felizens Bild.

Rez. AllgLitZtg 1792, Nr 213, Sp. 335—36. — Moskovskij žurnal č. 7, 1792, S. 377—78.

zu 33) Gedichte des Hrn Staatsraths von Derschawin.

Rez. AllgLitZtg 1793, Nr 346, Sp. 549—52. — Neue allg. dt. Bibl. 5, 1793, S. 449—53. — Gothaische gel. Ztgn 14. Mai 1794, Nr 39, S. 350—51. — Neue Bibl. d. schönen Wissensch. 51, 1794, S. 268—71.

zu 34) Die jüngsten Kinder meiner Laune.

Nachdruck: Bdch. 1.2. Frankfurt 1795.

Teildrucke: aus Bd 1: Die kleinste Lüge ist gefährlich. Ein Nachsp. in 2 Akten nach K. Frankfurt 1796. 72 S. [Vgl. oben Nr 146).] — aus Bd 4 u. 6: Die geprüfte Liebe. 2. verb. Ausg. Berlin 1804. (199, 206 S.). Nachdr. u. d. T. Der Schutzgeist. Eine wahre Gesch. Wien 1798. 70 S. (Gothaische gelehrte Ztgn 20. Nov. 1799, Nr 93, S. 800.) Wieder abgedr. in Nr 123).

Rez. Gothaische gel. Ztgn 4. März 1795, Nr 19, S. 162—63; 10. Juni 1797, Nr 46, S. 417—19. — Neue allg. dt. Bibl. 7, 1794, S. 342—46; 18, 1795, S. 450—52; 23, 1796, S. 193—96; 27, 1796, S. 390—91. — LitZtg (Erlangen) 1795, S. 612—14. — AllgLitZtg 1796, Nr 331, Sp. 185—90. — Neue allg. dt. Bibl. 31, 1797, S. 510—11; 35, 1798, S. 389. — AllgLitZtg 1798, Nr 45, Sp. 360.

Dänisch: Mine Luners yngste Fostre. Frit overs. ved Ludv. Ferd. Bang. Bd 1.2. København 1803—04.

Niederländisch: a. Geschriften, bevattende tooneelspellen en verhaalen. St. 1—4. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1795. — b. De kinderen mijner

luimen, of verhaalen en mengelschriften. Uit het Hoogduitsch. D. 1–3. Utrecht: O. J. van Paddenburg 1797–98.

Englisch: Novelettes. Vol. 1–3. London: Phillips 1807.

Russisch: Mladšie deti moego veselogo ducha. Perevod s nemeckogo. č. 1–6. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii.

Teilübersetzungen:

Dänisch: Adolphine eller Skinnet bedrager. Comedie i 1 Act efter Bouilly og K. Oversat ved N. T. Bruun. København 1810.

Schwedisch: a. Maria Francisca Victoria Salmon eller oskuldens triumph. Upsala 1800. — b. Skyddsängeln. En sannfärdig berättelse. Öfvers. af E. W. Djurström. Stockholm 1806. — c. Religionens kraft. En berättelse. Öfvers. Christianstad 1811. — d. Abelard och Heloise. En berättelse. Öfvers. Stockholm 1820. — e. Det bedrägliga utseendet. Mariefred 1820.

Niederländisch: De beschermgeest. Amsterdam: J. S. van Esveldt-Holtrop 1801.

Englisch: a. Appearances deceive. Transl. by Benjamin Thompson. 1797. [Nicht erm.] — b. Dass. An old proverb confirmed by a new example. Monthly Mirror 6, 1798, S. 151 ff. — c. The escape. A narrative. Transl. by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1799. — d. The constant lover; or, William and Jeannette. A tale from the German, to which is prefixed an account of the literary life of the author. Vol. 1.2. London: Bell 1799. — e. Dass. Boston: Bumstead 1799. — f. Dass. New York: Judah 1799. — g. Dass. New York: Jansen 1801. — h. Sketch of the life and literary character ... with the journal of his tour to Paris, 1790. Written by himself. Transl. by Anne Plumptre. London: Symonds 1800. 384 S. — i. Dass. New York: Ward 1801. 276 S. — k. Dass. With the journal of his exile to Siberia. Vol. 1.2. London: Hunt and Clark 1826. (Autobiographies. 9.10.) — l. Dass. Philadelphia [1801?]. — m. The adventures of Joseph Pignata. Petersburg: Ross and Douglas 1801. 208 S. — n. Dass. 2. ed. Baltimore: Douglas 1803. 72 S. — o. Dass. Theatrical Inquisitor 5, 1814, S. 151 ff. — p. Dass. Transl. by G[eorge] Beech. London: Dean and Munday 1821. 26 S. — q. The guardian angel. A story for youth. London: Vernor and Hood 1802. 117 S. — r. The pigeon. A tale. Transl. from the German by a Philadelphian. Philadelphia: Sweitzer 1802. 77 S.

Französisch: a. Jeannette et Guillaume, ou l'amour éprouvé. Trad. de l'allemand par le cit. [J. J. M.] D[uper]che. Vol. 1–3. Paris: Ouvrier 1802. — b. Les bijoux dangereux. Imités de l'allemand par J[ean] B[aptiste] D[ubois et C. J. F. Girard de Propiac]. Vol. 1.2. Paris: Bertrandet 1802. — c. Annette et Wilhelm, ou la constante éprouvée. Trad. de l'allemand par Mme. Morel. Vol. 1. 2. Paris: Tenré 1821. — d. Le souterrain. Roman historique tiré des traditions populaires d'Esthonie trad. de l'allemand par R. Henri Reutlinger. Reval, St. Pétersbourg et Moscou 1832. — e. On n'aime plus ainsi. In: L'Anneau de Luther. Scènes du moyen âge et de notre époque. Trad. par M. J. Lapierre. T. 2. Paris: Audien 1833. S. 1–94.

Russisch: a. Ščastie odnogo byvaet neščastiem drugomu. Perevel v Kazane G. Kamenev. Moskva 1800: v universitetskoj tip., u Ridigera i Klaudija. 125 S. — b. Sčastie vsio obman, gore tomu, kto onoe u nas pochitit' želaet. Dramatičeskij anekdot. Perevod s nemeckogo Irinarcha Melibova.

S.-Peterburg 1801. 19 S. — c. Sledstvija nevinnoj lži. Dramma v 4 dejstvijach. Perevedennaja s nemeckogo N[ikolaem] K[rasnopol'skim]. Smolensk 1801: v tip. gubernskogo pravlenija. 171 S. — d. Mal'čik u Ruč'ja, ili Postojannaja ljubov'. Perevod s nemeckogo [Vasilija Andreeviča Žukovskogo]. Kn. 1—4. Moskva 1801: v universitetskoj tip., u Chr. Klaudija. — e. Dass. Kn. 1—4. Ebda 1819. — f. Golubok. Povest'. Perevod s nemeckogo. Moskva 1801: v gubernskoj tip., u A. Rešetnikova. 79 S. — g. Abelard i Ėloiza. Perevod s nemeckogo. Moskva 1801: v gubernskoj tip., u Andreja Rešetnikova. 47 S. — h. Abelard i Ėloiza, s prisovokupleniem k nej dvuch povestej: 1-ja. Novaja Atalanta. 2-ja. Očarovatel'naja prelest'. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 49 S. — i. Vernaja Amalija, ili Muščina ne možet tak ljubit'. Spravedlivaja povest'. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 67 S. — k. Věrnaja Liza, ili Nikakoj muščina tak ne ljubit. Istinnaja povest'. Perevel s nemeckogo V—j S—n. Moskva 1802: v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova. 116 S. — l. Dolgij Ivan, ili Prava čeloveka. Roman vol'nosti. Perevod s nemeckogo. Kn. 1. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 144 S. — m. I malejšaja lož' opasna, spravedlivoe priključenie [i dr. rasskazy]. Perevel s nemeckogo Petr Kajsarov. Smolensk 1802: v gubernskoj tip. 71 S. — n. Izlečennaja mečtatel'nica. Spravedlivaja povest' [i dr. proizvedenija]. Perevel s nemeckogo Petr Kajsarov. Smolensk 1802: v gubernskoj tip. 64 S. — o. Istorija našego nevežestva, v pis'mach k odnoj dame. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 66 S. — p. Kto by ėtomu poveril? Neščastnoe s odnim mužem slučivšeesja priključenie [i dr. melkie proizvedenija]. Perevel s nemeckogo Petr Kajsarov. Smolensk 1802: v gubernskoj tip. 71 S. — q. Pis'ma dvuch ljubovnikov, rybaka Petra Okun'kova i pracki Dorotei Myl'nikovoj [i dr. proizvedenija]. Perevod s nemeckogo Petr Kajsarov. Smolensk 1802: v gubernskoj tip. 59 S. — r. Podzemnyj chod, Ėstljandskaja povest', iz letopsej i izustnych predanij sobrannaja i v 1603 godu na prostonarodnom nemeckom jazyke Martinom Libetrautom, ponomarem Revel'skoj cerkvi sv. Olaja, izdannaja, a nyne na vysokonemeckoj jazyk Simonom Šlaukopfom, Kopenstom Vezensberskogo soveta, tščatel'no perelžennaja. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 141 S. — s. Podzemnyj chod. Ėstljandskoe narodnoe skazanie, sobrannoe iz letopisej i izustnych predanij, izdannoe v svete perva na inzkom nemeckom jazyke, v 1603 godu Martynom Ljubvidrugom, ponomarem pri čerkvi sv. Olaja, v Revele; nyne že verno perevedeno na vysokoe narečie Simeonom Chitrecovym, pisarem Vezenbergskogo magistrata. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: [tip. Platona Beketova]. 174 S. — t. Samodovol'stvo, ili Mnimoe ščastie. Persidskaja povest'. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 68 S. — u. Igra v petuchi. Dramatičeskaja bezdelka v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 32 S. — v. Vosraščenie otca. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1803: pri gubernskom pravlenii. 36 S. — w. Dass. Izd. 3. Orel 1824: v tip. Sytina. 28 S. — x. Moja učenaja žizń. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1804: pečatano v gubernskoj tip. 130 S.

Polnisch: a Gołąbek, prezent dla mojej córki. Powieść z niemieckiego na rossyjski, a z rossyjskiego ne polski język przełożona przez Stanisław Kublic-

kiego. Wilno: Zawadzki 1807. 68 S. — b. Dumna pewność siebnie. Powieść perska. In: Moraczewski, Felix: Powieśći opracowane. Wilno 1855: Zymelowicz.

Estnisch: Maa-alune käik Pirita ja Tallinna vahel. Eestimaa rahvajutt, mille andmed on kogutud kroonikatest ja suusõnalistest traditsioonidest. Tõlkinud P. Grünfeldt. Tallinn 1929: Aastral. 71 S. (Pirita Kaunistamise Seltsi Kirjastus. 4.)

Ungarisch: A szeretsen-rabok valóságos történeten épült román. K. után magyarúl (Kis János által). Pest: N. Kiss 1803. 221 S.

zu 35) Sultan Wampun.

Zuerst: Leipzig: Kummer 1794. 100 S.

Nachdruck: o. O. 1794. 88 S.

Rez. AllgLitZtg 1795, Nr 51, Sp. 405—08. — Neue allg. dt. Bibl. 14, 1795, S. 124—25.

zu 36) Graf Benjowsky.

Rez. AllgLitZtg 1795, Nr 219, Sp. 315—16. — Gothaische gel. Ztgn 25. Mai 1796, Nr 41, S. 361. — Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1798, 1, S. 266—70 ([Aug. Ferd. Bernhardi]).

Vgl. [Anon.]: Wahre Geschichte des Grafen Benjowsky, aus dessen eigenen Nachrichten herausgezogen für die Zuschauer und Leser des vom Herrn v. K. herausgegebenen Schauspiels: Die Verschwörung auf Kamtschatka, nebst e. Skizze diesen vortrefflichen Stücks. 3. Aufl. Hamburg 1796.

Dänisch: Grev Benjowsky eller Sammensværgelsen paa Kamschatka. Skuespil i 5 Acter. Frit oversat ved N. T. Bruun. København 1807.

Niederländisch: De Graaf Benkowsky, of de Zamenzweering op Kamtschatka. Tooneelspel in 5 bedrijven. Gevolgd naar het Hoogduitsch door Barth. Rekker. Amsteldam: Uylenbroek 1796. 170 S. 2. dr. 1799.

Englisch: a. Count Benyowsky, or the conspiracy of Kamtschatka. A tragi-comedy in 5 acts. Transl. from the German by W[ilhelm] Render. Cambridge: Deighton and Nicholson 1798. 210 S. — b. Dass. 2. ed. London: Richardson etc. 1798. 205 S. — c. Dass New York: Judah 1799. — d. Dass. 1. Amer. from the 2. London ed. Boston: Manning and Loring 1800. 98 S. — e. Dass. Baltimore: Thomas, Andrews and Butler 1803. 80 S. — f. Count Bergowsky; or, the conspiracy of Kamtschatka. A drama in 5 acts. Transl. by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1800. 120 S.

Italienisch: Il conte di Beniowski ⟨Graf Benjowsky⟩. Commedia in 5 atti. Traduzione del M. Conti. In: Nuova raccolta teatrale. 1. Milano: G. Pirotta 1821.

Russisch: a. Graf Beńevskij. Drama v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1805: I. Glazunov. 198 S. —b. Graf Beńevskij ... Moskva 1825: S. Selivanovskij. 202 S.

Polnisch: Hrabia Beniowski czyle Wybicie sie na wolność. Drama w 5 aktach. Z niemieckiego na polski język przełożona [przez pannę Glińską]. Warszawa: Koch 1807. 208 S.

Tschechisch: a. Hrabě Beňowský, anebo: Spiknutj na Kamčatce. Činohra w 5 jednán. Z něm. od Wácl. Rod. Kraméryusa. Praha: Neureuter 1819. (Nové České divadlo. 1.) — b. Hrabě Beňowský, anebo: Spiknutj na Kamčatce. Weliká činohra w 5 děgstwj. Přeloženjm Josefa Chmely.

Hradec Králowé: J. F. Pospíšil 1822. — c. Hrabě Beňovský. Činohra v 5 jednán. Dle starého překl. Chmely vzděl. F. J. Procháska. Praha [um 1875]. (Divadelní ochotník. 67.)

zu 37) Der Mann von vierzig Jahren.

Rez. Neue allg. dt. Bibl. 27, 1796, S. 126. — AllgLitZtg 1796, Nr 189, Sp. 679—80. — Gothaische gelehrte Ztgn 18. Aug. 1798, Nr 66, S. 577—78.

Dänisch: a. Manden paa fyrgetyre Aar. Comedie i 1 Act [oversat af N. T. Bruun]. København 1796. — b. Manden paa 40 Aar. Comedie i 1 Akt. In: Nyge Samling af Skuespil til Brug for den Kgl. Danske Skueplads. Bd 1. København 1797.

Schwedisch: Den fyrtioårige älskaren. Komedi uti 1 akt. Öfversättning [af Mårten Altén]. Stockholm 1820.

Niederländisch: a. De Man van vertig jaaren. Blijspel, gevolgd naar het Hoogduitsch. Amsterdam: Poster 1796. 55 S. — b. Dass. Amsterdam, Gend: de Goisin-Verhaeghe 1803. 48 S.

Englisch: The man of forty. A comedietta in 1 act, as performed June 29, 1880. Adapted for the English stage by William Poel. London, New York: Lacy [1883]. 20 S. (Lacy's acting ed. of plays. 1782.)

Italienisch: Filistri, Antonio: L'apparenza inganna ... [u.] L'uomo di quarant' anni. Farsa del Sografi, dallo sterso tratta dall'original tedesco. Venezia: Valvasense 1799. 96 S.

Russisch: a. Čelovek v sorok let. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1801: v gubernskoj tip. 96 S. — b. Muž v sorok let. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. Izd. 2. Smolensk 1812: pri gubernskom pravlenii. 54 S. — c. Dass. Izd. 3. Orel 1826: tip Sytina.

zu 38) Armuth und Edelsinn.

Nachdruck: Wien 1795. 132 S.

Neuausgaben: a. Leipzig 1819. — b. Armuth und Edelsinn. Die Pagenstreiche. Due commedie. Colla traduzione delle parole men note e di tutte le frasi appiè di pagina. Un libro di lettura ad uso degli studiosi della lingua tedesca. Auch zum Gebrauch für Deutsche als Uebersetzungs-Uebung in's Ital. geeignet. 3. ed. Wien: Manz 1858. 1 Bl., 130 S. — c. Dass. 5. ed. Leipzig: Gebhardt 1877. 138 S.

Rez. Neue allg. dt. Bibl. 19, 1795, S. 481—82. — Krit. Bibl. d. schönen Wissensch. 2, 1795, S. 359—64. — AllgLitZtg 1796, Nr 281, Sp. 629—30. — Gothaische gel. Ztgn 15. Juli 1797, Nr 56, S. 511.

Dänisch: Armod og Høimodighed. Et Lystspil i 3 Optog. Oversat af [Ditlof Flindt] Staal. København 1796.

Schwedisch: Den landförviste, eller fattigdomen och den ädla stoltheten. Drame i 3 acter. Fri öfversättning af Mårten Altén. Stockholm 1796.

Niederländisch: a. Armoede en grootheid. Tooneelspel. Naar het Hoogduitsch door Cornelis Loots. Amsteldam: Uylenbroek 1795. 164 S. — b. Armoede en grootheid. Tooneelspel in 3 bedrijven, gevolgd naar het Hoogduitsch. Rotterdam 1797. 141 S.

Englisch: a. Poverty and nobleness of mind. A play in 3 acts. Transl. from the German by Maria Geisweiler. London: C. Geisweiler 1799. 126 S. 2. ed. Ebda 1799. (Rez. AllgLitZtg 1800, Nr 243, Sp. 457—63.) —

b. Sighs; or, the daughter. A comedy in 5 acts. Taken from the German drama with alterations by Prince Hoare. As it performed at the Theater-Royal, Hay-Market. London: Stace 1799. VII, 87 S. 4. ed. Ebda 1799. — c. Dass. Boston: Larkin 1800. 71 S. — d. Dass. Dublin: Kelly 1802. V, 88 S. — e. Indigence, and nobleness of mind. A comedy in 5 acts. From the German. New York: Smith and Stephens 1800. 64 S.

Französisch: L'Officier suédois. Comédie en 3 actes. Imité de l'allemand [par le B[on] L. B. F. von Bilderbeck]. Paris: Renouard 1807. 72 S. (Théâtre des Variétés étrangères. 1.)

Russisch: a. Bednost' i blagorodstvo duši. Komedija v 3 dejstvijach. [Per. A. F. Malinovskogo.] Moskva 1798: Iždiveniem Chr. Klaudija, v universitetskoj tip. u Ridigera i Klaudija. 224 S. — b. Dass. Izd. 2. Orel 1817: v gubernskoj tip. 168 S. — c. Dass. Izd. 3. Orel 1824: v tip. Sytina. 166 S. [Bogennorm: č. 7.]

Polnisch: Ubóstwo i szlachetny umysł. Komedya w 3 aktach. Z niemieckiego dzieła . . . na polski język przełożona. Warszawa 1809. 200 S.

Serbisch: Nevinni stid ili Fedor i Maria. Šal'iva igra u 3 děistvija. Svobodno prevedena Konstantinom Popovićem. Novi-Sad: P. Janković 1838. 122 S.

Griechisch: Πτωχεία, και 'Ανδρεία. Κωμωδία εἰς 3 πράξεις. Μεταφρασθεῖσα ὑπὸ Κωνσταντίνου Κοκκινάκη. 'Εν Βιέννῃ: Σχραίμβλ 1801. 153 S.

zu 39) Die Spanier in Peru.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1795, Nr 137, Sp. 995—97 (Sm.). — Annalen des Theaters H. 15, 1795, S. 46—50. — Krit. Bibl. d. schönen Wissensch. 2, 1795, S. 394—98. — AllgLitZtg 1796, Nr 351, Sp. 345—47 ([A. W. v. Schlegel]); wiederh. in: Schlegel: Sämmtliche Werke. Hrsg. v. Eduard Böcking. Bd 10. Leipzig 1846. S. 310—12. — Gothaische gel. Ztgn 5. Aug. 1797, Nr 62, S. 557—58. — Neue allg. dt. Bibl. 30, 1797, S. 93—94. — Vgl. auch oben Nr 369).

Dänisch: Pizarro eller Rollas Død. Sørgespil i 5 Acter. Efter K. og Sheridan ved N. T. Bruun. Fortsættelse of Solens Præstinde. København 1817.

Schwedisch: Spaniorerne i Peru, eller Rollas död. Sorgespel i 5 acter. Öfversättning af Gabriel Eurén. Stockholm 1797.

Niederländisch: a. Die Spanjaarden in Peru, of de dood van Rolla. Treurspel naar het Hoogduitsch. Amsterdam: Doll 1796. 184 S. (Zedelyk schouwtooneel der menschelyke hartstochten en daaden. 1.) — b. Dass. Ebda 1801. 168 S. — c. Aanhangzel op K. „de Spanjaarden in Peru, of de dood van Rolla“ of 5[e] bedrijv van „Pizarro, treurspel“ vrij omgewerkt door R. B. Sheridan. Naar de 13[e] engelsche uitgave. Amsteldam: Doll o. J. S. 139—60.

Englisch: a. The Spaniards in Peru; or, the death of Rolla. Being the original of the play now performing etc. 6. ed. Rev. transl. by Anne Plumptre. London: Phillips 1799. VI, 93 S. — b. Pizarro in Peru; or, the death of Rolla. Being the orig. of the new trag. now performing etc. Transl. from the last German ed. . . . with notes by Thomas Dutton. London: West 1799. 120 S. 2. ed. Ebda 1799. — c. Rolla; or, the Peruvian hero. A tragedy in 5 acts. Transl. from the German by M[atthew] G[regory] Lewis. London: Bell 1799. 108 S. 2. ed. Ebda 1799. — d. Pizarro. A tragedy in 5 acts, dif-

fering widely from all other Pizarro's in respect of characters, sentiments, language, incidents and catastrophe by a North Briton. Hurst 1799. — e. Pizarro; or, the death of Rolla. Transl. by Benjamin Thompson. In: Thompson: The German theatre. London: Vernor and Hood 1800. — f. Pizarro; or, the Spaniards in Peru. A tragedy in 5 acts. Transl. from the German [by Charles Smith]. New York: Smith and Stephens 1800. 62 S. — g. Pizarro in Peru; or, the death of Rolla. A play in 5 acts from the German [by William Dunlap]. New York: Hopkins 1800. 92 S. (German theatre. 3.) — h. Pizarro. A tragedy. In: Dicks' standard plays. Nr 15. 1883. S. 65—81. — i. Pizarro in Peru. Transl. by Richard Heron. Macpherson. 1799. [Nicht erm.]

Sheridans Bearbeitung: a. Pizarro. A tragedy, as performed at the Theatre-Royal in Drury-Lane. Taken from the German and adapted to the English stage by R[ichard] B[rinsley] Sheridan. London: Ridgway 1799. 76 S. 1.—20. ed. 1799. 26. ed. 1800. (Rez. AllgLitZtg 1799, Nr 300, Sp. 737—742.)— b. Dass. New York: Judah 1799. 74 S. — c. Dass. Dublin: Moore 1799. 76 S. — d. Dass. 1. Charleston ed. from the 20. London ed. Charleston: Cox 1799. Auch: Charleston: Blake [1799]. 60 S. — e. Dass. Philadelphia: Rice 1799. 59 S. — f. Dass. 26. ed. With a transl. back into German by C. Geisweiler. London: Geisweiler 1800. 76, 77 S. — g. Dass. A new ed. Paris: Barrois jun. 1804. VIII, 77 S. — h. Dass. Dublin: Macwilliam 1805. 64 S. — i. Dass. Boston 1809. — k. Dass. Boston: West and Richardson 1818. 69 S. — l. Dass. New York: Longworth 1819. 68 S. — m. Dass. Philadelphia: Turner 1823. 58 S. — n. Dass. With pref. remarks. The only ed. which is faithfully marked with the stage business . . . by W[illiam] Oxberry. London: Simpkin and Marshall 1824. 7 Bl., 61 S. (Oxberry: The new English drama. 20.) — o. Dass. London: Balne 1824. 16 S. (The London stage. 1.) — p. Dass. London: Dolby 1824. (Dolby's British theatre.) — q. Dass. Printed from the acting copy, with remarks, biographical an critical, by D[aniel] G[eorge]. As performed at the Theatre Royal. London: Davidson [um 1825]. 60 S. (Cumberland's British theatre. 1.) — r. Dass. In: British drama. Vol. 2. London: Jones and Co. 1826. S. 982—1000. [Ausz.] — s. Dass. Carefully corrected from the prompt books of the Philadelphia theatre by M[atthias] Lopez. Philadelphia: Poole . . . [um 1827]. 59 S. (Acting American theatre. 12, 4.) — t. Dass. In: The Penny national library. Vol. 5, 1830 [?], S. 95—111. [Ausz.] — u. Dass. In: The acting drama. London: Mayhew 1834. — v. Dass. New York: Taylor 1864. 59 S. (Modern standard drama. 21.) — w. Dass. In: The British drama. Vol 2. Philadelphia 1850. S. 174—92. — x. Dass. Arr. for repr. . . . with historical notes, by Charles Kean. Performed Sept. 1, 1856. London: Chapman 1856. IX, 67 S. — y. Dass. Pref. by John Henry Anderson and Thomas H. Lacy. London: Lacy 1856. X, 50 S. (Lacy's acting edition of plays. 27.) — z. Dass. In: British drama. Vol. 1. London: Dicks 1864. S. 65—81. — aa. Dass. In: New York drama. Vol. 3. New York: Wheat and Cornett 1877. — Deutsche Rückübersetzung: Pizarro. Ein Trauersp. nach d. dt. Drama des Hrn v. K.: Der Tod von Rolla oder die Spanier in Peru von R. B. Sheridan. Ins Dt. übertr. v. Constantin Geisweiler. London: Geisweiler 1800. 77 S. (Rez. AllgLitZtg 1800, Nr 243, Sp. 457—63.) Vgl. auch oben Nr f.

Französisch: Les Espagnols au Pérou; ou la mort de Rolla. Tragédie romantique en 3 actes. [Trad. par J. Vincens St. Laurent.] Paris 1822. (Chefs-d'oeuvre des théâtres étrangers. 6.)

Italienisch: Gli Spagnuoli nel Perù, ossia la morte di Rolla. Rappresentazione tragico-storica. Dal teatro tedesco sull'italiano recata da Bartolommeo Benincasa. Versione inedita. Venezia: Rosa 1806. 119 S. (Anno teatrale. 3,5.)

Spanisch: Los Españoles en el Perú o la muerte de Rolla. Trad. por D. Victor Vela del Camino. Barcelona: Salvador Manero 1869. 27 Bl. 4° (Teatro selecto antiguo y moderno, nacional y extranjero. 7.)

Russisch: a. Smert' Rolly. Tragedija v 5 dejstvijach. Perevedeno s nemeckogo. Moskva 1802: v universitetskoj tip., u Ljubi, Garija i Popova. 264 S. — b. Gišpancy v Peru, ili smert' Rolly. Romantičeskaja tragedija v 5 dejstvijach. [Per. Arkadij Stepanov.] S.-Peterburg 1802: pečatano v tip. Šnora. 184 S. — c. Ispancy v Peru, ili smert' Rolly. Tragedija v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo [Nemoriva]. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 213 S. — d. Dass. Perevod s nemeckogo [Arkadija Stepanova]. 1825. 159 S.

Polnisch: Hiszpani w Peru albo śmierć Rolli. Tragedya ... a przez Alexand. Chodkiewicza przetłomaczona. W 5 aktach. [o. O.] w roku 1797. 178 S.

Serbisch: a. Turcy u Bosni ili smert Milosă. Žalostna igra u 5 dějstvija. Poserblěno Konstantinom Popovićem. Troškom Matice Serbske. Buda: Kral. Sveučil. Ungarsk. Peč. 1834. 115 S. — b. Pizarro. Žalostiva igra u 5 dějstvija, po K.: „Špańolci u Peru ili Rollova smrt" od Richarda Brinslaja Šeridana. S nemečkoga preveo Lazo Zuban. Beograd: Knjaž. — srbsk. Kńigopeč. 1837. 152 S. — c. Donja Tuzla. Prev. Mato Ostojić. (Beograd): Pizenberger i Schurmacher 1902. [Nicht erm.]

Ungarisch: A spanyolok Péruban, vagy Rolla halála. Egy gyönyörködtetőszomorújáték öt felvonásban. Magyarította K. Augustus után F ** D. Posony: Snischek 1814. 139 S.

zu 40) Die Negersclaven.

Nachdruck: Grätz 1796. 112 S.

Bearbeitung: [Anon.]: Das Dörfchen der Schwarzen in Amerika (1818) s. Bd XI/2. S. 451, Nr 62).

Rez. AllgLitZtg 1796, Nr 28, Sp. 217; Nr 351, Sp. 345—47 ([A. W. v. Schlegel]); wiederh. in: Schlegel: Sämmtliche Werke. Hrsg. v. Eduard Böcking. Bd 10. Leipzig 1846. S. 310—12. — Oberdt. AllgLitZtg 1796, Nr 37, Sp. 581—82 (Pt. Wr.). — Neue allg. dt. Bibl. 30, 1797, S. 93—94. — Gothaische gelehrte Ztgn 18. Aug. 1798, Nr 66, S. 577—78.

Schwedisch: Neger-slafvarne. Dramatiserad historie-målning. Öfversättning af Gabriel Eurén. Stockholm 1796.

Niederländisch: a. De Negers. Tooneelspel in 3 bedrijven, gevolgd naar het Hoogduitsch. [Voorbericht door P. G. Witsen Geysbeek.] Rotterdam 1796. VII, 96 S. — b. De Negers. Tooneelspel, gevolgd naar het Hoogduitsch door P. G. Witsen Geysbeek. Amsteldam: Poster 1796. XI, 131 S.

Englisch: The negro slaves. A dramatic-historical piece in 3 acts. Transl. from the German. London: Cadell and Davies 1796. X, 142 S. [Titelaufl.] 1800.

Rumänisch: Robii. Istorie dramatică în trei acte. Tradusă din limba germană de Iancu Ganea. Iașii: Cantora Foiei Sătești 1842. VIII, 119 S.

Russisch: a. Negry nevol'niki. Original'naja drama v 3 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Gornogo Učiliša Student Pavel Ivanov. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 166 S. — b. Dass. Izd 2. Ebda 1812. 126 S. — c. Dass. Izd. 3. Orel 1826: tip. Sytina. — d. Negry v nevole. Istoriko-dramatičeskaja kartina v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo [Andreja Turgeneva]. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 132 S. — e. Dass. Ebda 1825. 120 S.

Polnisch: a. Murzyni. Tragedya we 3 aktach. Z niemieckiego na polski język przez Hieronima Pągowskiego przełożona. Warszawa 1799: Tomasz Lebrun. 85 S. — b. Niewolnicy murzyni. Dzieło historycznodramatyczne w 3 aktach. Z dzieł niemieckich ... tłomaczenia Jędrzeja Strzemińskiego. Lipsk 1805. VIII, 184 S.

zu 41) Die Verläumder.

Auch: Leipzig 1800. 158 S.

Rez. AllgLitZtg 1796, Nr 351, Sp. 345—47 ([A. W. v. Schlegel]); wiederh. in: Schlegel: Sämmtliche Werke. Hrsg. v. Eduard Böcking. Bd 10. Leipzig 1846. S. 310—12. — Neue allg. dt. Bibl. 30, 1797, S. 514—16. — Gothaische gelehrte Ztgn 2. Juni 1798, Nr 44, S. 385.

Dänisch: Skumlerne. Skuespil i 5 Akter. Oversat [af Adrian Benjamin Bentzon]. København 1797.

Schwedisch: Redlighetens seger öfver förtalet. Drama i 5 acter. Öfversättning af Gabriel Eurén. Stockholm: Nordström 1797.

Niederländisch: a. De Lasteraars. Tooneelspel in 5 bedrijven. Amsterdam: Gartman, Vermandel en Smit 1796. 203 S. — b. De Lasteraar. Tooneelspel, naar het Hoogduitsch. Amsterdam: Doll 1798. 219 S. (Zedelyk schouwtooneel der menschelyke hartstochten en daaden. 2.)

Englisch: a. The force of calumny. A play in 5 acts. Transl. from the German by Anne Plumptre. London: Phillips 1799. 108 S. — b. The force of calumny. A play in 5 acts. Transl. from the German [by Anne Plumptre]. New York: Smith and Stephens 1800. 124 S.

Französisch: La Calomniateur. Drame en 4 actes et en prose, travaillé sur la pièce allemande par le citoyen L. M. P. Tranchant-de Laverne. Paris: Hugelet an X [1802]. 61 S.

Italienisch: I Calunniatori. Dramma. Trasportato dal tedesco per uso del teatro italiano dal Teodoro de Lellis. Venezia: Rosa 1805. 92 S. (Anno teatrale. 2,11.)

Russisch: Klevetniki. Dramma v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo [Andreja Turgeneva]. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 188 S. Dass. 1825. 178 S.

Serbisch: [Belan, Arkadije]: Opadnicy. Drama u 5 dějstvija. S nemačkoga prevedena. ⟨Die Verläumder.⟩ Buda: Pism. kr. univers. Peštan. 1840. 170 S.

zu 42) Die Wittwe und das Reitpferd.

Rez. AllgLitZtg 1797, Nr 189, Sp. 694—95 ([A. W. v. Schlegel]); wiederh. in: Schlegel: Sämmtliche Werke. Hrsg. v. Eduard Böcking. Bd 11. Leipzig 1847. S. 66—67. — Neue allg. dt. Bibl. 30, 1797, S. 516—17.

Dänisch: Enken og Ridehesten. Comedie i 1 Akt. Efter K.'s tydske Original af N. T. Bruun. København 1798.

Niederländisch: a. De Weduwe en het Rijdpaard. Blijspel. Uit het Hoogduitsch. [Amsterdam]: van Kesteren 1796. — b. De Weduwe en het Rijtpaard [!]. Eeen dramatische Anecdote. Naar het Hoogduitsch. Amsteldam: Doll 1796.

Englisch: a. The horse and the widow. A farce. As performed . . . Theatre-Royal. Altered . . . adapt. by T. Dibdin. London: Barker 1799. 31 S. — b. The widow und the riding-horse. A dramatic trifle in 1 act. Transl. from the German by Anne Plumptre. London: Phillips 1799. 20 S. — c. Dass. Dublin: Kathrens 1799. 24 S. — d. Dass. New York: Smith and Stephens 1800. 26 S.

Italienisch: La vedova e il cavalli de sella. Farsa. Tradotta dal tedesco e accomodata al teatro italiano da Bartolommeo Benincasa. Versione inedita. Venezia: Rosa 1806. 30 S. (Anno teatrale. 3,9.)

Russisch: a. Vdova i verchovaja lošad'. Dramatičeskaja bezdelka. Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1801: v gubernskoj tip. 74 S. — b. Vdova i verchovaja lošad'. Dramatičeskaja bezdelka. Perevel s nemeckogo N[ikolaj] K[rasnopol'skij]. Orel 1824. v tip. Sytina. 49 S.

zu 44) Das Dorf im Gebürge.

Komponiert von *Jos. Weigl* (1798), *P. Benoit* (1856) und *J. des Communes* (o. J.).

Rez. AllgLitZtg 1798, Nr 368, Sp. 591—92. — Neue allg. dt. Bibl. 44, 1799, S. 320—21.

Polnisch: Powrót Polaków z niewoli w r. 1797. Opera w 2 aktach z drammy Wieś w górach, przeistoczona. o. O. 1803. 61 S.

zu 45) Der Graf von Burgund.

Dänisch: Greven af Burgundien. Skuespil i 4 Acter. Oversat ved N. T. Bruun. København 1811.

Niederländisch: De Graaf van Bourgondiën. Tooneelspel in 4 bedrijven. Amsterdam: Gartman, Vermandel en Smit 1798. 152 S.

Englisch: a. The count of Burgundy. A play in 4 acts. Transl. from the genuine German ed. by Anne Plumptre. London: Phillips 1798. 77 S. 2. ed. 1798. 3. ed. 1798. — b. Dass. Dublin: Kelly 1799. 103 S. — c. The count of Burgundy. A comedy in 4 acts. Transl. from the German by Charles Smith. New York: Smith and Stephens 1800. 69 S.

Französisch: L'État restitué, ou le Comte de Bourgogne. Drame historique en 4 actes, en prose, trad. de l'allemand par M. Guyot Des Herbiers. Paris: Bleuet 1814. II, 130 S.

Italienisch: Enrico, conte di Borgogna. Dramma. Libera traduzione inedita di Lorenzo Schabel. Venezia: Rosa 1807. 72 S. (Terza raccolta di scenici componimenti applauditi. 7.)

Russisch: a. Graf Burgundskoj. Drama v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova. 214 S. — b. Graf Burgonskoj. Dramma v 4 dejstvijach, s prinadležaščimi k nej chorami i baletami. Vol'nyj perevod s nemeckogo P. T[itova]. S.-Peterburg 1802: pečatano v imperatorskoj tip. 228 S.

Serbisch: Knaz ot Chercegovine ili Uroš i Feodora. Pozoriščna igra u 4 děistvija. Svobodno prevedena Konstantinom Popovićem. Novi-Sad: P. Janković 1838. 107 S.

zu 46) Falsche Schaam.

Weitere Ausg.: Wien: Wallishausser 1802. 124 S.

Dänisch: Falsk Undseelse. Komedie i 4 Acter. Oversat og lokaliseret af N. T. Bruun. København 1798.

Niederländisch: De verkeerde schaamte. Tooneelspel in 4 bedrijven. Amsterdam: Gartman, Vermandel en Smit 1798. 174 S.

Englisch: a. False shame. A comedy in 4 acts. Transl. from the German. London: Vernor and Hood 1799. 74 S. — b. False delicacy. A drama in 5 acts. Transl. from the German by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1800. 68 S. — c. False shame. A comedy in 4 acts. Transl. from the German [by William Dunlap]. New York: Thomas S. Arden 1800. 80 S. — d. Dass. Charleston: Young 1800. 16 S. — e. Dass. Newark, N. J., New York: Smith 1801. 63 S.

Russisch: Ložnoj styd. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 157 S.

Polnisch: a. Wstyd fałszywy. Drama w 4 aktach. Tłomaczenie Tadeusza Hiżdewa z dzieł . . . do zwyczajów krajowych przystosowana. o. O. 1802. 100 S. — b. Wstyd fałszywy. Drama. Tłum. Hiżdew Tadeusz. In: Teatr polski. T. 62. Warszawa 1803.

zu 47) La Peyrouse.

Niederländisch: La Peyrouse. Tooneelspel, gevolgd naar het Hoogduitsch [door de wed. J. Doll]. Amsterdam: Doll 1798. 73 S.

Englisch: a. La-Peyrouse. A drama in 2 acts. Transl. by Anne Plumptre. London: Phillips 1799. 34 S. — b. La Peyrouse. A drama in 2 acts. From the German by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1799. 40 S. — c. La Peyrouse. A comedy in 2 acts. Transl. from the German by Charles Smith. New York: Smith and Stephens 1800. 40 S. — d. Pérouse; or, the desolate island. Pantomim. drama by J. Fawcett. London 1801.

Italienisch: La Pèrouse. Commedia di 2 atti in prosa. Tradotta e ridotta pel teatro italiano dal signor avvocato Sografi. o. O.u. J. 40 S.

Rumänisch: Lapeirus. Dramă serie cu cîntice prelucrată de Aga G. Asachi. Eşii 1837. X, 73 S.

Russisch: a. La Peruz. Komedija v 2 dejstvijach. [Per. s nem. P. Titova.] S.-Peterburg 1799: Pri gubernskom pravlenii. 110 S. — b. La Peruz. Komedija v 2 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 78 S. — c. Dass. Ebda 1824. 70 S. — d. Dass. Ebda 1825.

Polnisch: a. La Peyrouse sławny żeglarz. Drama we 2 aktach z niemieckiego przekład Andrzeja Horodyskiego. Warszawa: Melchin 1800. 86 S. — b. La Peyrouse. Drama w 1 akcie. Przekładania W. H. Gawareckiego. Warszawa 1823: w drukarni XX. Piarów. 79 S.

Serbisch: La Peruz. Pozoriščna igra. S nemeckom upražnenija radi, na serbskij ězyk, u Oravicy nemeckom ězyku učećim se serbskim mladićima Iakšić Vladimir, Arsenije i Aksentije Tucaković 1839 godine prevedena. Beograd: Tipogr. knaž. Srbiě 1839. 57 S.

Kroatisch: La Peyrouse. Činokkaz u jednom dilu. In: Rukavina Ljubački, Ilija: Dramatički prevodi za narodno kazalište. Sv. 2. Trst: Marenić 1844. S. 129—72.

Ungarisch: La Peyrouse. Egy néző játék két felvonásban. Magyarította Pócsy Mihály. In: Az arábiai por ... Pozsony: Landerer 1814. S. 151—228.

zu 48) Der Wildfang.

Ferner: Grätz 1798. 127 S. — Vgl. auch Bd V. S. 338, Nr 4).

Komponiert von *Franz Xaver Süßmayr* (1797).

Dänisch: a. Galningen. Et Lystspil i 5 Acter. Oversat af O. G. F. Bagge. Aalborg 1811. — b. Galningen eller: Ved List seirer Kierlighed. Comedie i 3 Acter ved N. T. Bruun. København 1811.

Niederländisch: De verwarde schaking. Blijspel gevolgd naar het Hoogduitsch: Der Wildfang door P. G. Witsen Geysbeek. Amsteldam: van Kesteren 1798. 152 S. 2. dr. Ebda 1798. 151 S.

Englisch: a. The wild goose chace. A play in 4 acts. Transl. by William Dunlap. New York 1798. — b. The wild goose chace. A play in 4 acts. With songs. From the German [by W. Dunlap]. With notes marking the variations from the original. New York: Hopkins, Dunlap 1800. X, 104 S. (German theatre. 1.) — c. The wild youth. A comedy for digestion in 3 acts. Transl. by Charles Smith. New York: Smith and Stephens 1800. 74 S. — d. Of age to-morrow. A musical entertainment in 2 acts. Adapted by Thomas Dibdin. London 1801. 36 S. — e. Dass. Ebda 1805. 41 S. — f. Dass. Ebda 1825. 35 S. — g. Dass. New York: Longworth 1808.

Tschechisch: a. Lov na divokou zvěř. Veselohra v 5 jednán. Přelož. Ig. Šiessler. Praha [um 1807]. — b. Fučik, aneb Kam vítr, tam plášť. Veselohra v 3 jednáních dle K.wa „Der Wildfang", od Jana Nep. Štěpánka. Praha 1840. — c. Třeštílek. Veselohra v 3 jednáních. Přeložil V. Nedvídek. Praha: Pospíšil 1869. (Divadelní bibl. 92.)

Ukrainisch: Šibenik. Z nimec'koi movi peraklav Petro Franko. L'viv: Nakladom vidavnictva „Narodnogo Slovva" 1912. 75 S. (Dramatična biblioteka „Narodnogo Slova". č. 2.)

zu 49) Die Versöhnung.

Weitere Ausgaben: a. Leipzig 1801. 158 S. — b. Der Bruderzwist oder die Versöhnung. Wien: Wallishausser 1798. 140 S.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1798, Nr 148, Sp. 1130 (B. R.).

Dänisch: a. Forsoningen. Skuespil i 5 Acter. Oversat [af Fr. Schwarz]. Opført første gang paa de Odenseiske National-Theater den 1. October 1798. Odense 1798. — b. De to Brødre. Skuespil i 5 Acter. Til Brug for den Kgl. Danske Skueplads. Oversat efter: Die Versöhnung af N. T. Bruun. København 1798.

Niederländisch: a. De Verzoening. Tooneelspel naar het Hoogduitsch. Amsterdam: Doll 1798. 165 S. (Zedelyk schouwtooneel der menschelyke hartstochten en daaden. 4.) — b. De Verzoening, of de Broedertwist. Tooneelspel in 5 bedrijven, naer't Hoogduitsch door D. Onderwater. Den Haag: Leeuwestijn 1798. 164 S. — c. De Verzoening, of de Broedertwist. Tooneelspel naar het Hoogduitsch. Amsterdam: de Goesin-Verhaeghede 1802. 147 S.

Englisch: a. The reconciliation; or, the birth-day. A comedy in 5 acts. Transl. from the German [by Conrad Ludger]. London: Ridgway 1799.

120 S. 4. ed. 1799. 114 S. — b. The birth-day. A comedy. As performed at the Theatre-Royal . . . Altered from the German and adapted to the English stage by Thomas Dibdin. London: Longman and Rees 1800. VIII, 80 S. — c. Dass. London: Dicks [1884]. 14 S. (Dicks' standard plays. 504.) — d. Fraternal discord. A comedy in 5 acts. Transl. from the German [by Charles Smith]. New York: Smith 1801. 74 S. — e. Fraternal discord. A drama in 5 acts. Altered from the German . . . by W[illiam] Dunlap. Performed . . . in the New-York Theatre. New York: Longworth 1809. 69 S. — f. Fraternal discord. In: Inchbald: Collection of farces. Vol. 2. London: Longmans 1815. 46 S.

Französisch: a. Les deux frères. Comédie en 4 actes, en prose. Traduite et arrangée pour la scène française par M. Weiss, L.-F. Jauffret et J. Patrat . . . Paris: Bureau des éditeurs du théâtre de K. an VII [1799]. 103 S. — b. Dass. Paris: Barba an IX [1801]. 103 S. — c. Dass. Nouv. éd. Paris 1822. — d. Les deux frères. Comédie. Traduite par Patrat. Remise en 2 actes et en vaudevilles par de Villeneuve et Masson. Paris: Barba 1833. 48 S. — e. Dass. Paris: Barba, Delloye, Bezou 1837. 28 S. — f. Dass. Paris: Didot 1841. S. 153—79. (La France dramatique au XIXe siècle. 2.) — g. Les sœurs enemies. Drame en 3 actes. Imité et arrangé pour les distributions des prix . . . dans les pensionats de demoiselles par J. A. Guyet. Paris: Belin 1853. 72 S. 3. ed. 1876. 72 S. 4. ed. Paris: Belin et fils 1885. 72 S.

Italienisch: a. Le discordie fraterne. Dramma. Tradotto dal J. Pederzoli. Venezia: Rosa 1804. 69 S. (Anno teatrale. 1,2.) — b. Il medico conciliatore, osiano le discordie fraterne. Dramma. Tradotto dal tedesco. Roma: Puccinelli 1804. 93 S. (Il teatro moderno. 20,3.) — c. La reconciliazione. Dramma in 4 atti. Tradotto e ridotto pel teatro italiano da F. Pederzoli. Milano: Visai 1845. 72 S. (Biblioteca ebsomadaria teatrale.) — d. Il medico fiscio e morale, ovvaro le discordie fraterne. Commedia. Spengel: La dicta. Farsa. Milano: Majocchi 1880. 103 S.

Spanisch: a. La reconciliación o los dos hermanos. Drama en 5 actos. Traducido del alemán al francés y del francés al castellano por D[on] F[ernando] N[icolás] de R[ebolleda]. Con licencia. Barcelona: J. F. Pfifferer [um 1800]. — b. Dass. Madrid: Impr. de la administración del real arbitrio de beneficencia [um 1800]. — c. La reconciliación o los dos hermanos. En 5 actos. Traducida por D. Vicente Rodríguez de Avellano. Madrid 1800: D. Benito Garcís y comp. 126 S. (Teatro nuevo Español. 2,1.)

Russisch: a. Primirenie dvuch brat'ev. Komedija v 4 dejstvijach. Raspoložena po pravilam francuzkogo teatra Gg. Vejsom, Žefretom i Patratom. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 135 S. — b. Dass. Perevod s nemeckogo. Ebda 1825. 103 S.

Polnisch: Bracia niezgodni czyli kompromis. Drama w 5 aktach. Tłomaczenie Tadeusza Hiżdeva, z dzieł J. P. . . . a do zwyczajów krajowych przystosowane. Warszawa 1803. 103 S. Dass. auch in: Teatr polski. T. 61. Ebda 1803.

zu 50) Die Verwandtschaften.

Plattdt. Bearbeitung v. Georg Nikolaus Bärmann u. d. T.: Stadtminschen un Buurenlüd s. Bd IX. S. 406, Nr 87).

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1798, Nr 148, Sp. 1130 (B. R.).

Dänisch: Slægtskabet eller de tre Brødre. Comedie i 4 Acter. Frit oversat ved N. T. Bruun. København 1809.

Niederländisch: De bloedverwanten. Blijspel, gevolgd naar het Hoogduitsch door P. G. Witsen Geysbeek. Amsteldam: van Kesteren 1798. 152 S.

Englisch: Kindred. A comedy in 5 acts. Transl. from the German by Henry Capadose. London: Bull 1837. 83 S.

Französisch: Les parents, ou la ville et le village. Comédie en 3 actes, imitée de l'allemand [par Hyacinthe Dorvo]. Paris: Renouard 1807. (Théâtre des Variétés étrangères.)

Italienisch: Le parentele. Commedia. Dal teatro tedesco sull'italiano recata da Bartolommeo Benincasa. Versione inedita. Venezia: Rosa 1806. 92 S. (Anno teatrale. 3,7.)

Russisch: a. Rodstvenniki. Komedija v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 132 S. — b. Dass. Ebda 1825. 122 S.

Polnisch: Pokrewieństwa czyli. Bracia tegocześni. Komedya w 5 aktach. Przystosowane do zwyczajów krajowych przez Tadeusza Hiżdewa. o. O. [1803]. 83 S. Auch in: Teatr polski. T. 59. Ebda 1803.

Tschechisch: Přibuzenství. Veselohra ve 5 jednáních. Zčeštil A. J. Landfrass. Jindřichův Hradec: Landfrass 1819.

Kroatisch: Lovrenčić, Jakob: Rodbinstvo. Jeden veseli igrokaz vu 5 dogodu. Iz nemackoga. Varašdin: J. Sangilla 1822. 116 S.

Estnisch: Õepoeg. Lustimäng 5 vaatuses. Toim. J. Silla [d. i. J. M. Sommer]. Tallinn 1884: Herms. 92 S. (Üleüldne kirjavara. 14.15.)

zu 51) Die Unglücklichen.

Weitere Ausgaben: a. Leipzig 1804. 56 S. — b. Die Unglücklichen. Lustsp. in 1 Akt. Nach A. v. K. von Louis Schneider. 2. Aufl. Berlin: Lassar [1876]. 46 S. (Ed. Bloch's Theater-Correspondenz. 88.) — c. Die Unglücklichen. Lustsp. in 1 Aufz. Neu bearb. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm (1896). 22 S.

Bearbeitung von Wilhelm Klingenbrunner u. d. T.: Der Freund in der Not auf eine andere Art s. Bd XI/2. S. 217, Nr 11).

Das Berliner Hoftheater erwarb das Stück u. d. T.: Aufruf an unglückliche Verwandte im Okt. 1796.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1798, Nr 148, Sp. 1132 (B. R.).

Dänisch: a. De Ulykkelige, eller de pudseerlige Arvinger. Lystspil i 1 Akt. Oversat af P[eter] Wolle. København 1801. — b. De pudseerlige Arvinger. Lystspil i 1 Akt. Overs. af T[ruels] L[yng] Cron. København 1801. — c. Dass. In: Nyeste Samling af Skuespil. Bd 1. København 1802. — d. De pudseerlige Arvinger. Comedie i 1 Act. Nyeste Omarbeidelse til Theatrets Brug ved N. T. Bruun. København 1815.

Niederländisch: De Ongelukkeligen. Blijspel. Voorbericht door J. S. Van Esveldt-Holtrop. Den Haag: Leeuwestijn 1798. 71 S.

Italienisch: Gl'Infelici. Farsa. Traduzione inedita del dottor Fapanno. Venezia: Rosa 1805. 44 S. (Anno teatrale. 2,7.)

Russisch: a. Neščastnye muz'ja. Trogatel'naja dramma. Perevod s nemeckogo. Moskva 1801: v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova. 64 S. — b. Neščastnye. Komedija v 1 dejstvii. Perevel s nemeckogo N. K[rasnopol'skij]. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 84 S. — c. Dass. Izd. 3. Orel 1824: v tip. Sytina. S. 191—258. [Bogennorm: č. 6.] — d. Dass. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 67 S.

Polnisch: Nieszczęśliwi. Komedya w 1 akcie. Tłómaczenie T. Hiżdewa z dzieł . . . do zwyczajów krajowych przystosowane. [Łuck] 1803. 40 S.

Tschechisch: Kto bude dědit? Veselohra. Překlad od E. Peškové. Praha 1875. (Divadelní ochotník. N. S. 96.)

Ungarisch: A szerentsétlenek. Vigjáték egy felvonásban. Koczebue után Abrudbányai Szabó Anna által. Buda: Burián 1831. 60 S.

Esperanto: La Malfeliĉuloj. Unuakta komedio de Louis Schneider lau A. v. K. Esperantigis Leopold Elb. In: A. v. K., T[homas John] Williams, M(arie) Hankel: Tri unuaktaj Komedioj. Ludataj dum la 4ª Internacia Esperantista Kongreso en Dresden, Augusto 1908. Berlin: Esperanto Verl. Möller & Borel 1908. S. 1—53.

zu 52) Der Opfertod.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1798, Nr 148, Sp. 1130—31 (B. R.).

Dänisch: Reisen til Ostindien eller Edvard og Arabella. Skuespil i 3 Acter, oversat efter Patrats Omarbeidelse af K.s Original ved N. T. Bruun. København 1803. Auch: Ebda 1804.

Niederländisch: a. Robert Maxwell, of de Offerdood. Tooneelspel, naar het Hoogduitsch. Amsterdam: Doll 1798. 94 S. (Zedelyk schouwtooneel der menschelyke hartstochten en daaden of tooneelstukken van vernunft en maak. 4.) — b. Dass. den Haag: Leeuwestijn 1798. 95 S.

Englisch: a. Family distress; or, self-immolation. A play in 3 acts, as it is now performing verbatim . . . from this transl. Faithfully transl. from the German by Henry Neumann. London: Phillips 1799. VIII, 49 S. [Auch u. d. T.: Self-immolation; or, the sacrifice of love.] — b. Dass. Dublin: Folingsby 1799. VI, 60 S. — c. Dass. New York: Smith and Stephens 1800. 54 S. — d. Dass. Boston: Blake 1799. 57 S.

Französisch: a. Honneur et indigence, ou le divorce par amour. Drame en 3 actes et en prose, par [Matthias] Weiss et Patrat. Paris 1803. — b. Édouard et Clémentine. Comédie en 3 actes, mêlée de couplets, par M. Laurencin. Imitée du drama de K. Paris: Tresse 1842. 29 S. 4° (La France dramatique au XIXe siècle.)

Italienisch: Onore e indigenza. Dramma. Traduzione inedita del Giovanni Battista Armani. Venezia: Rosa 1804. 59 S. (Anno teatrale. 1,4.)

Spanisch: El divorcio por amor. Comedia en 3 actos, en verso. Por D. F. E. Castrillón. Representada en el teatro de la Calle de la Cruz, el dia 17 de Febrero de 1808. Madrid: Benito García 1808. 31 S.

Russisch: a. Žertva smerti. Drama v 3 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Pavel Titov. S.-Peterburg 1801: pečatano u Šnora. 132 S. — b. Žertva smerti. Drama v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1801: v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova. 130 S. — c. Požertvovanie soboju. Drama v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 113 S. — d. Dass. Ebda 1825. 104 S.

Polnisch: Ofiarowanie się na śmierć. Drama w 3 aktach. Tłóm. przez T. Hiżdewa. [Łuck] 1803.

Serbisch: Vitković, Michail: Žertva na smert. Pozoriščna igra u 5 dějstvija. S německ. na serbskij ezyk prevedena, troskom matice serbske. Buda: Pismeny k vseučilišča Pěstankoǵ 1830. 80 S.

Ungarisch: Az önnön-áldozat. Egy érzékeny játék, három felvonásban Kotzebuétól. Forditotta Benke Jósef. Szegeden: Grünn 1807. 83 S.

Griechisch: ʽΗ ἑκούσιος θυσία. Δρᾶμα εἰς τρεῖς πράξεις. Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ. Ἐν Βιέννῃ 1801: παρὰ τῇ ʽΕλληνικῇ τυπογραφίᾳ Γεωργίου Βεντότη. 96 S.

zu 53) Neue Schauspiele.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1797, Nr 151, Sp. 1173—74 (Fr.). — Neue allg. dt. Bibl. 39, 1798, S. 43—47; 44, 1799, S. 319—20; 55, 1800, S. 57; 58, 1801, S. 361—62; 69, 1802, S. 374—75; 73, 1802, S. 331—34; 85, 1803, S. 355—56; 90, 1804, S. 347—48; 94, 1804, S. 269—70. — Gothaische gelehrte Ztgn 31. Juli 1799, Nr 61, S. 522—25; 7. Aug., Nr 63, S. 537—39; 28. Nov. 1801, Nr 95, S. 777—78; 18. Aug. 1802, Nr 66, S. 577; 1. Febr. 1804, Nr 9, S. 86. — LitZtg (Erlangen) 1799, Bd 2, S. 1017—20. — Neue LpzLitZtg 21. Sept. 1804, Nr 122, Sp. 1944—49; 27. Jan. 1808, Nr 12, Sp. 177—85. — LpzLitZtg 9. Febr. 1813, Nr 38, Sp. 298—300; 7. Okt. 1816, Nr 248, Sp. 1977—79. — LitWchbl. 5, 1820, Nr 20, S. 157—58. — AllgLitZtg 1816, Erg. Bl. Nr 7, Sp. 49—51. — JenAllgLitZtg 1820, Erg. Bl. Nr 49, Sp. 1—4. — AllgRepertLit. 1820, Bd 3, S. 324—27.

zu 54) Die silberne Hochzeit.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1799, Nr 78, Sp. 19 (L. W. und Sn.).

Dänisch: Sølvbrylluppet. Et Skuespil i 5 Optog. Oversat ved C. [d. i. Simon] Kr. Schiøtz. København 1801.

Englisch: a. The happy family. A drama in 5 acts. [Transl.] by Benjamin Thompson. As performed at the Theatre Royal, Drury-Lane. London: Vernor and Hood 1799. 102 S. Dass. Ebda 1801. — b. Dass. New York: Smith and Stephens 1800. 84 S. — c. The silver wedding. A drama in 5 acts. Transl. from the German by John Hofstetter. Leipzig, Vienna: Hunger 1847. 141 S. (Selected dramatic works of the German theatre.)

Italienisch: a. L'anno vigesimo quinto di matrimonio, ossiano le Nozze dell'età di argento. Dramma inedito. Tradotto dal tedesco e ridotto per il teatro italiano da Luigi Redi. Roma: Puccinelli 1805. 75 S. (Capricci teatrali del secolo XIX. 5,3.) — b. Le nozze d'argento, ossia il vigesimo sestro anno di matrimonio. Azione scenica, dal teatro tedesco sull'italiano recata da Bartolommeo Benincasa. Versione inedita. Venezia: Rosa 1805. 136 S. (Anno teatrale. 2,8.)

Russisch: a. Serebrjanaja svad'ba. Komedija v 5 dejstvijach. Moskva 1801: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 264 S. — b. Dass. Perevod s nemeckogo. Ebda 1825. 183 S.

Polnisch: Powtórzone wesele. Drama. In: Bogusławski, Wojciech: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłumaczenia. T. 12. Warszawa: Glücksberg 1823.

Ungarisch: Az ezüst lakodalom. Néző játék öt felvonásban. K. után Balog Sámuel. Kolosvár: Nyomt. a k. Lyceum bet. Burian 1831. 171 S.

zu 55) Ueber meinen Aufenthalt in Wien.

Rez. AllgLitZtg 1799, Nr 334, Sp. 173—76. — LitZtg (Erlangen) 1799, Bd 2, S. 1673—75. — Neue allg. dt. Bibl. 53, 1800, S. 323—25. — Gothaische gelehrte Ztgn 14. Mai 1800, Nr 39, S. 324.

Vgl. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1799, 1, S. 352—66.

zu 56) Die Corsen.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1798, 1, S. 360—62 ([Aug. Ferd. Bernhardi]).

Dänisch: Korsikanerne. Skuespil i 4 Akter. Oversat af Hans Georg Gottfr. Schwarz. København 1800.

Englisch: a. The Corsicans. A drama in 4 acts. Transl. from the German. London: Bell 1799. 91 S. 2. ed. 1799. — b. Dass. Transl. by Eleanor. Lady's Mag. 31, 1800, S. 37ff. — c. Dass. New York: Longworth 1814. 79 S.

Französisch: Élina et Natalie, ou les Hongrois. Drame en 3 actes. Trad. par Pointe, arrangé par Dé *** et A. J. Dumaniant. Paris: Barba 1802.

Italienisch: I Corsi in Ungheria. Dramma. Versione inedita del Lorenzo Schabel. Venezia: Rosa 1805. 76 S. (Anno teatrale. 2,6.)

Russisch: a. Korsikancy. Drama v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo (Nikolaj Krasnopol'skij). Smolensk 1801: pri gubernskom pravlenii. 193 S. — b. Dass. Izd. 3. Orel 1824: v tip. Sytina. S. 261—403. [Bogennorm: č. 6.] — c. Korsikancy. Komedija v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 126 S.

Polnisch: Korsykanie. Drama w 4 aktach. Tłómaczenie Tadeusza Hiżdewa z dzieł . . . Warszawa 1803. 83 S. Auch in: Teatr polski. T. 61. Ebda 1803.

Serbisch: Dar blagodarnosti ili Konstantin i Mileva. Pozoriščna igra u 5 dějstvija. Svobodno prevedena Konstantinom Popovićem. Dankbarkeits-Gabe. Novi-Sad: P. Janković 1837. 99 S.

Kroatisch: Korsikanci. Činokkaz u 4 razdiljenja. In: Rukavina Ljubački, Ilija: Dramatički prevodi za narodno kazalište. Sv. 2. Trst: Marenić 1844. S. 3—127.

Griechisch: Οἱ Κόρσαι. Δρᾶμα εἰς 4 πράξεις. Μεταφράσθεν εἰς χρῆσιν τῶν φιλολόγων [ὑπὸ Κωνσταντ. Κοκκινάκης]. Ἐν Βιέννῃ: Σχραίμβλ 1801. 125 S.

zu 57) Der alte Leibkutscher Peters des Dritten.

Nachdruck: Grätz 1799. 35 S.

Aufgef. in Riga 6. Jan. 1820 u. d. T.: Die Wohlthaten der Familie Romanoff. Ein histor. Gelegenheits-Stück.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1799, Nr 78, Sp. 19 (L. W. und Sn.).

Niederländisch: De oude lijfkoetzier van Peter den derden. Tooneelspel, naar het Hoogduitsch. Amsteldam: van Kesteren 1799. 48 S.

Italienisch: Il vecchio cocchiere di Pietro terzo. Farsa. Traduzione inedita del Lorenzo Schabel. Venezia: Rosa 1805. 24 S. (Anno teatrale. 2,9.)

Russisch: a. Lejb-kučer. Dramatičeskij anekdot. Perevod s nemeckogo (Nikolaj Krasnopol'skij). S.-Peterburg 1800: v tip. gubernskoj pravlenii. 70 S. — b. Dass. Vtorym tidneniem. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 59 S. — c. Dass. Izd. 3. Orel 1824: v tip. Sytina. 44 S.

Polnisch: Leibkuczer Piotra III. Anekdota prawdziwa w 1 akcie. (Tł. Tad. Hiżdew.) o. O. 1799. 4 S.

Tschechisch: Vozka Peter III. Z něm. od Wácl. Špinky. Praha: Neureuter 1819. (Nowé divadlo české. 1.)

Serbisch: Staryj lejbkučer Petra trěćeg. Istinityj dogaćaj u 1 dějstviju. In: Feodora. Pozoriščna ... [Prev. Dimitrije Isailović.] Beograd 1833: Knjaž.-srbsk. tipogr. S. 44—84.

Kroatisch: Stari izvoznik Petra III. Istinita prippovist. In: Rukavina Ljubački, Ilija: Dramatički prevodi za narodno kazalište. Sv. 1. Trst: Marenić 1843. S. 103—36.

Ungarisch: A Harmadik Péter czár udvari öreg kocsissa. Eggy igaz anekdota K. A. által. Magyarította. In: Az arábiai por ... Magyarította Domahídai Domahídy Menyhárt. Pozsony: Landerer 1814. S. 95—150.

zu 58) Der hyperboreische Esel.

Weitere Ausgaben: a. Der Hyperboreische Esel oder Die heutige Bildung. Ein drastisches Drama und philos. Lustsp. f. Jünglinge in 1 Akt. Leipzig: Kummer 1799. 58 S. — 2. Ausg. Ebda 1799. 74 S. [Sonderausg. aus Nr 53) Bd 6.] — b. Der hyperboreische Esel oder Die heutige Bildung. Ein drast. Drama u. philos. Lustsp. f. Jünglinge. 1799. Leipzig: Zeitler 1907. 44 S. (Dt. Literatur-Pasquille. Hrsg. v. Franz Blei. 3.) — c. [Abdr. einzelner Szenen.] In: Satiren und Parodien. Bearb. [d. h. hrsg.] v. Andreas Müller. Leipzig: Reclam 1935. (DtLitER. Romantik. 9.) S. 230 bis 235.

Nachdruck: Augsburg: Bürglen 1804. 36 S.

Rez. AllgLitZtg 1799, Nr 415, Sp. 822—24 ([Huber]); vgl. auch ebda 1800, Int.Bl. Nr 18, Sp. 141. — LitZtg (Erlangen) 1799, Bd 2, S. 1844 bis 1845. — Merkel, G.: Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte der schönen Lit. H. 2, 1800, S. 113—26. — Vgl. oben Nr 150), 239) u. 344).

Dänisch: Det hyperboreiske Esel eller Vor Tids Dannelse. Et drastisk Drama og philosophisk Lystspil for unge Mennesker i 1 Akt. Af det Tydske oversat ved H[enrik] M[onrad] Juell. Odense 1800. S. 290—340.

Niederländisch: De hyperboreeïsche ezel, of de hedendaagsche beschaaving. Tooneelspel. Amsterdam: Smit 1800. 47 S.

Russisch: Giperborejskij osel, ili nynešnij obraz vospitanija. Filosofskaja komedija, v 1 dejstvii. Moskva 1801: S. Selivanovskij. 72 S.

zu 59) Ueble Laune.

Bearbeitung v. Friedrich Ludwig Schmidt s. Bd XI/1. S. 403, Nr 21).

Dänisch: Den onde Luner. Comedie i 4 Acter. Oversat ved N. T. Bruun. København 1808. 2. uppl. Ebda 1813.

Schwedisch: Elakt lynne. Comedie i 4 akter. Från tyskan [af Meyer Levin]. Åbo 1800.

Niederländisch: Kwaade luim. Tooneelspel in 4 bedrijven. Amsterdam: van Kesteren 1799. 181 S.

Englisch: a. The peevish man. A drama in 4 acts. Being hist last production. Transl. by C[onrad] Ludger. London: Hookham 1799. 106 S. — b. Dass. Philadelphia: Rice 1800. 99 S.

Russisch: a. Brjuzglivyj. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 200 S. — b. Dass. Ebda 1825. 140 S.

Tschechisch: Zlé rozmary, aneb: Otec a syn ženichem. Činohra we 4 jednání. Přeložil Zbraslawský [d. i. Kaška]. Praha 1845.

zu 60) Der Taubstumme.

Weitere Ausgaben: a. Berlin: Hayn 1846. S. 2047—65. (Bühnenrepertoir des Auslandes. 112.) — b. Bouilly, J. N.: Der Taubstumme oder der Abbé de L'Epée. Histor. Drama in 5 Aufz. Dt. von A. v. K. Leipzig: Reclam [1878]. 65 S. (UnivBibl. 1020.)

Rez. LitZtg (Erlangen) 1800, Bd 2, S. 1352. — Neue LpzLitZtg 1800, Bd 3, S. 632. — Neue allg. dt. Bibl. 60, 1801, S. 366—68. — AllgLitZtg 1802, Nr 114, Sp. 135—36. — DrsdMrgztg 1827, Dramaturg. Bll. Nr 13, Sp. 97 bis 102 (L. Tieck); wiederh. in: Tieck: Kritische Schriften. Bd 4. Leipzig 1852. S. 230—37.

Englisch: a. Deaf and dumb; or, the orphan. An historical drama in 5 acts. From the French of Bouilly. Transl. by Benjamin Thompson. London: Vernor and Hood 1801. 60 S. (Thompson: The German theatre. 3.) — b. Dass. Dublin: Stockdale 1801. IV, 73 S. — c. Abbé de l'Epée; or, the orphan. An historical drama in 4 acts. Transl. from the German [by Charles Smith]. New York: Smith 1801. 42 S.

Russisch: Abbat l'Epe. Drama v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 114 S.

Tschechisch: Hluchoněmý aneb Abbé de l'Epée. Historie hra v 5 jednání od Bouillýho zčešt. Norb. Vaněk. Praha 1825.

Serbisch: Sve e pra i pepeo. Prev. M. A. Simić. Šumadinka 1850, Nr 8, S. 29—31.

zu 61) Johanna von Montfaucon.

Nachdrucke: a. Frankfurt u. Leipzig 1801. — b. Augsburg: Bürglen [um 1805]. 128 S.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1799, 2, S. 67—71 ([Aug. Ferd. Bernhardi]).

Dänisch: Johanne Montfaucon. Sørgespil i 5 Akter. Oversat med adskillige Forandringer og forøget med Chor ved N. T. Bruun. København 1802.

Niederländisch: Johanna van Montfaucon. Romantisch tafereel uit de XIV. eeuw in 5 bedrijven. Amsterdam 1800. 127 S.

Englisch: a. Joanna of Montfaucon. A dramatic romance of the 14th century. Formed upon the plan . . . and adapted to the English stage by Richard Cumberland. London: Lackington, Allen 1800. XIV, 88 S. 3. ed. 1800. — b. Johanna of Montfaucon. London: Geisweiler 1800.

Italienisch: Giovanna di Montfaucon. Azione romanzesca del secolo XIV. Dal teatro tedesco sull'italiano recata da Bartolommeo Benincasa. Venezia: Rosa 1805. 112 S. (Anno teatrale. 2,10.)

Russisch: a. Blanka fon Montfokon. Dramatičeskaja kartina v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 184 S. — b. Dass. Ebda 1824. 166 S. — c. Dass. Ebda 1825. 166 S.

Tschechisch: Johana z Montfokónů. Romantický obraz ze 14tého stoletj w 5 gednánjch. Přeloženjm Jozefa Chmely. Praha: Bohumil Háze 1820.

zu 62) Das Schreibepult.

Weitere Ausgaben: a. Neue Aufl. Leipzig 1812, — b. Das Schreibepult oder die Gefahren der Jugend. Milano: Gnocchi 1856. 119 S.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1798, 1, S. 570—72 ([Aug. Ferd. Bernhardi]).

Dänisch: Syv tusende Rigsdaler eller Ungdommens Farer. Comedie i 4 Acter frit oversat af N. T. Bruun. København 1802. Dass. Ebda 1807.

Niederländisch: De schrijf-lessenaar, of de gevaaren der jeugd. Tooneelspel in 4 bedrijven [vertaald door J. S. van Esveldt-Holtrop]. Amsterdam 1801. 144 S.

Englisch: a. The writing-desk; or, youth in danger. A play in 4 acts. Literaly transl. from the German. London: Robinson 1799. 114 S. — b. The writing-desk; or, youth in danger. A play in 4 acts. From the German [by Charles Smith]. New York: Smith 1801. 72 S.

Italienisch: a. Lo scrittoio, ovvero i pericoli della gioventù. Dal tedesco recata in italiano da Bartolommeo Benincasa. Versione inedita. Venezia: Rosa 1806. 123 S. (Anno teatrale. 3,3.) — b. La scrivania o i pericoli della gioventù. Dramma, con note di C. Kässner. Milano: Redaelli 1856. — c. Lo scrittoio. Commedia. — S. Vito martire. Dramma. — Lo spazzacamino principe e el principe spazzacamino. Farsa. Milano: Majocchi 1888. 112 S.

Russisch: a. Kantorka dlja piśma, ili opasnosti molodych ljudej. Drama v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo (Nikolaj Krasnopol'skij). Smolensk 1801: pri gubernskom pravlenii. 240 S. — b. Dass. Orel 1824: v tip. Sytina. 190 S. [Bogennorm: č. 6.] — c. Bjuro, ili opasnosti molodosti. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 164 S.

Tschechisch: Psacj stolek. Činohra we 4 gednánj kterakž zčeštil Norbert Waněk. Praha: Wácl. Špinka 1832.

zu 63) Der Gefangene.

Weitere Ausgaben: a. Neue Aufl. Leipzig 1810. 72 S. — b. The prisoner. A comedy. With notes by Dr. Stromberg. London: Bell and D. 1869. — c. Der Gefangene. Ein Lustsp. in 1 Aufz. Styrum: Spaarmann 1890. 36 S. (Neues Gesellschafts- u. Haustheater. 7.)

Dänisch: a. Arrestanten. Komedie i 1 Akt. Oversat af W[olradt] A[ugustin] Obdrup. København 1801. — b. Arrestanten. Lystspil i 1 Akt. Oversat af K[r.] Kristensen. København 1801.

Niederländisch: a. De Gevangene. Blijspel in 1 bedrijf. Amsterdam: Holtrop 1801. 63 S. — b. De Gevangene. Blijspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch vertaald door J. Bakker. Drieburg: J. Bakker Rzn. 1904.

Französisch: a. Le prisonnier, ou la ressemblance. Comédie en 1 acte et en prose, mêlée de chants . . . paroles du citoyen Alexandre Duval, musique du citoyen *Dominico della Maria.* Paris: Bureau dramatique an VI [1798]. 68 S. — b. Dass. Milan: Pougin an VI [1798]. 34 S. — Dass. Paris: Barba an XI [1803]. 39 S.

Italienisch: a. Il prigoniere. Farsa. Traduzione inedita del Teodoro de Lellis. Venezia: Rosa 1804. 46 S. (Anno teatrale. 1,5.) — b. Il prigoniere. Farsa. Nuova riduzione di E. Ducci. Firenze: Ducci 1875. 32 S.

Russisch: a. Arestant. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 72 S. — b. Dass. Ebda 1825. 56 S.

Tschechisch: Vězeň. Veselohra v 1 jednání. Přeložil A. K. Polenský. Praha: Jar. Pospíšil 1866. S. 59—94. (Divadelní bibl. 57.)

Serbisch: Zaroblenik'. Vesela igra u ednom' dejstvu. Prev. Ljubomir' Radovanović'. Srbske novine 18, 1851, Nr 132, S. 507—08; Nr 133, S. 510; Nr 134, S. 513—14; Nr 135, S. 517—18.

zu 64) Das neue Jahrhundert.

Weitere Ausgaben: a. Wien: Wallishausser 1801. 54 S. — b. Neue Aufl. Leipzig 1826. 88 S. — c. Das neue Jahrhundert. Posse in 1 Aufz. nach A. v. K. neu bearb. v. Carl Friedr. Wittmann. Soufflierbuch m. d. vollst. Regiebearb. Leipzig: Reclam [1893]. 42 S. (UnivBibl. 3099.)

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1800, 1, S. 151 ([Aug. Ferd. Bernhardi]). — Neue allg. dt. Bibl. 69, 1802, S. 377—78. — LitZtg (Erlangen) 6. Jan. 1802, Nr 2, Sp. 10.

Niederländisch: De nieuwe eeuw. Kluchtig blijspel in 1 bedrijf. Amsterdam 1801. 58 S.

Französisch: Le nouveau siècle. Traduit de l'allemand par de Bréa. Halberstadt: Dölle 1801.

Italienisch: Il nuovo secolo. Farsa. Tradotta dal tedesco da Lorenzo Schabel. Venezia: Rosa 1808. 34 S. (Terza raccolta di scenici componimenti applauditi. 7.)

Lettisch: Jaunais Gadusimtenis. Komedija 1 zehleenā. Pahrstrahdajis K.Fr.Wittmann's. No wahzu walodas tulkojis Dsirkstele. Zehsīs: J. Osols 1913. 36 S.

Russisch: a. Novoe stoletie. Komedija v 1 dejstvii. [Per. s nem. Nikolaj Krasnopol'skij.] Smolensk 1801: v tip. gubernskogo pravlenija. 96 S. — b. Dass. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: Iždiv. knigopro. S. Nikif., v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova. 126 S. — c. Dass. Izd. 2. Perevod Krasnopol'skij. Smolensk 1812: pri gubernskom pravlenii. 66 S. — d. Dass. Izd. 3. Orel 1826: tip. Sytina. — e. Novoj vek. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 95 S.

Serbisch: Novo stoljeće. Šala u 1 činu. Za diletantsku pozornicu priredio Stjepan Širola. Petrinja: Benk 1902. 60 S. (Diletantska kazal. bibl. 2.)

Estnisch: Uus aastasada. Naljamäng 1 vaatuses. Saksakeelest Voldemar Remmert. Jurjev: Heinrichson 1901. 64 S. (Uus näitemängu bibl. 7.)

zu 65) Lohn der Wahrheit.

Neue Aufl. Leipzig 1819. 196 S.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1799, 1, S. 159—60 ([Aug. Ferd. Bernhardi]). — LitZtg (Erlangen) 6. Jan. 1802, Nr 2, Sp. 9 bis 10.

Dänisch: Sandhet har Løn. Skuespil i 4 Acter ved K. L. Rahbek. København 1810.

Russisch: a. Nagraždenie spravedlivosti. Drama v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v tip. Krjaževa, Got'e i Meja. 232 S. — b. Nagrada istiny. Dramma v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 156 S. — c. Dass. Ebda 1825. 142 S.

zu 66) Das Epigramm.

Weitere Ausgaben: a. Neue Aufl. Leipzig 1836. 238 S. — b. (J. J.) Engel: Der Edelknabe. Lustsp. A. v. K.: Das Epigramm. Zum Uebersetzen aus d. Dt. in d. Franz. f. bereits vorgeschritt. Schüler ... Mit grammatikal. Erl. Zum Schul- u. Privat-Unterr. bearb. u. hrsg. v. J. D. Vitale. Gera: Armbruster 1848. 164 S. 3. Ausg. Hildburghausen: Kesselring 1866. VI, 164 S. — c. Dass. Zum Uebersetzen aus d. Dt. in d. Ital. für bereits vorgerückte Schüler. Mit sprachwiss. Erl. Zum Schul- u. Privatgebr. bearb. u. hrsg. v. G. B. Ghezzi. Gera: Armbruster 1848. 164 S. 3. Ausg. Hildburghausen: Kesselring 1866. VI, 164 S. — d. Das Epigramm. A comedy. English notes by Albrecht. London: Dulau 1849.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1799, 1, S. 72—74 ([Aug. Ferd. Bernhardi]). — LitZtg (Erlangen) 6. Jan. 1802, Nr 2, Sp. 9 bis 10.

Dänisch: a. Epigrammet. Comedie i 4 Acter frit oversat af N. T. Bruun. København 1802. — b. Epigrammet. Lystspil i 4 Akter. [Oversat af N. T. Bruun.] København 1829. (De danske dramatiske selskabs repertoire. 6.)

Französisch: a. L'Épigramme, ou les dangers de la satire. Comédie en 4 actes et en prose, imitée de l'allemand [par Boursault]. Paris: Renouard 1807. 106 S. Auch als Théâtre des Variétés-étrangères. 1. — b. Valérien, ou la jeune aveugle. Drame en 2 actes, imité de l'allemand par MM. A. Carrion-Nisas et T. Sauvage. Paris: Pollet 1823.

Italienisch: L'Epigramma. Commedia, dal tedesco sull'italiano teatro recata da Bartolommeo Benincasa. Venezia: Rosa 1806. 126 S. (Anno teatrale. 3,1.)

Russisch: Ėpigramma. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 264 S. Dass. 1825. 187 S.

Tschechisch: Epigramm aneb Což si mne žádná newezme? Weselohra we 4 gednánj. Přeložena od Jana Nep. Wáwry ⟨Lomnický⟩. Praha: Pospíšil 1836. 2. Aufl. Ebda 1875. (Divadelní bibl. 139.)

zu 67) Die kluge Frau im Walde.

Parodie von Josef Stefan von Menner u. d. T.: Die kuriose Frau im Walde s. Bd XI/2. S. 288, Nr 9).

Vgl. Hilarius, Jocosus [d. i. Karl Ludwig Nikolai]: Der kluge Mann auf dem Theater oder der Herr v. K. im bunten Jäckchen und St. Bösenberg mit der Pritsche. Ein Seitenst. zu der klugen Frau im Walde nebst e. Anh. einiger Xenien. [Leipzig]: Vor dem Petersthore in der großen Bude 1799. 23 S.

Rez. LitZtg (Erlangen) 4. Jan. 1802, Nr 1, Sp. 7—8.

Russisch: Mudraja ženščina v lesu i nemoj rycaŕ. Volšebnaja dramma v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: tip. S. Selivanovskogo. 176 S. Dass. 1825. 160 S.

zu 68) Die beiden Klingsberg.

Weitere Ausgaben: a. Die beiden Klingsberg. Lustsp. in 4 Akten. Stuttgart: Hoffmann 1873. 49 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 84.) — b. Die beiden Klingsberg. Ein Lustsp. in 4 Aufz. Leipzig: Bibliogr. Inst. [1887]. 76 S. (Meyer's Volksbücher. 257.) — c. Die beiden Klingsberg. Lustsp. in 4 Akten. Halle: Hendel [1890]. 76 S. (Bibl. d. Gesamt-Litt. d. In- u. Auslandes. 431.) — d. Die beiden Klingsberg. Lustsp. in 4 Akten. Für d. moderne Bühne bearb. v. Kurt Frieberger. Ms. Leipzig: Der Junge Bühnenvertrieb [1940]. 92 S. [Maschinenschr.]

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1799, 1, S. 528—30 ([Aug. Ferd. Bernhardi]) — LitZtg (Erlangen) 6. Jan. 1802, Nr 2, Sp. 9. — Bibl. d. redenden u. bild. Künste 3, 1807, St. 2, S. 426—27. — Vgl. auch oben Nr 254), 256) u. 288).

Dänisch: a. De to Klingsberger. Et Skuespil i 4 Akter. Oversat og lokaliseret af N[iels] H[enrik] Weinwich. København 1803. — b. De to Klingsberger. Comedie i 4 Acter. Oversat ved N. T. Bruun. København 1808.

Schwedisch: Grefvarne Klingsberg. Komedi uti 4 akter. Öfversättning af H. M. C[ornelius]. Stockholm 1827.

Englisch: Father and son; or, family frailties. A comedy in 5 acts. In: The new British theatre. Vol. 3. 1814. S. 484—510.

Französisch: Les deux Klingsberg, ou avis aux vieillards. Comédie en 5 actes. Trad. de l'allemand. Paris: Renouard 1807. (Théâtre des Variétés-étrangères.)

Italienisch: a. I due Clinberg. Commedia. Dal teatro tedesco sull' italiano recata da Bartolommeo Benincasa. Versione inedita. Venezia: Rosa 1805. 111 S. (Teatro moderne. Anno teatrale. 2,11.) — b. I due Klingsberg. Commedia in 4 atti. Salzburg: Oberer o. J.

Russisch: Kleinsbergi. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: v senatskoj tip. u Selivanovskogo. 203 S.

Polnisch: Dwaj Klingsbergowie czyli jaki ojciec taki syn. Komedya w 4 aktach. In: Bogusławski, Wojciech: Dzieła dramatyczne oryginalne i tłumaczenia. T. 3. Warszawa 1820.

Tschechisch: a. Geden gako druhý. Weselohra we 4 gednánjch dle K.wa: „Die beiden Kleinsberg[!]" wzdělaná od Kljment W. Püner. Praha 1843: A. Spinkow. — b. Pánové Zwukohorští, aneb: Jeden jako druhý. Veselohra v 4 jednáních. Vzděl. E. F. S[chmidleichner]. Praha: Mikuláš i Knapp 1874. (Divadelní ochotník. 64.)

zu 69) Octavia.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1800, 2, S. 48—53 ([Aug. Ferd. Bernhardi]). — G. Merkel: Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte d. schönen Lit. H. 12, 1801, S. 769—81; H. 13, 1801, S. 42—63; H. 15, 1801, S. 129—51. — Oberdt. AllgLitZtg 1802, Nr 12, Sp. 183—84; Nr 22, Sp. 243—48.

Dänisch: Octavia. Sørgespil i 5 Acter. Frit oversat af N. T. Bruun. København 1802.

Niederländisch: Octavia. Amsterdam 1801.

Französisch: Octavie. Tragédie en 5 actes. Trad. de l'allemand par M. l'abbé Kentzinger. Avec des notes du traducteur. Vienne: Geistinger 1803. [Vgl. d. K. zugeschr. Werk: Octavie, ou la maîtresse d'un prince, par l'auteur du ,,Ministre des finances". Vol 1. 2. Paris: Bonnet 1825.]

Russisch: a. Oktavija, ili redkoj primer supružnej vernosti i gerojskogo patriotizma v odnoj blagorodnoj rimljanke. Tragedija v 5 dejstvijach. [Per. s nem.] Moskva 1802: v universitetskoj tip., u Ljubi, Garija i Popova. 196 S. — b. Oktavija, ili nepreodolimaja vernost'. Tragedija v 5 dejstvijach. Orel 1825: v tip. Sytina. 164 S.

zu 70) Gustav Wasa.

Parodie: Maria [d. i. Clemens Brentano]: Satiren und poetische Spiele. Bdch. 1. Gustav Wasa. Leipzig: W. Rein 1800. 1 Bl., VIII, 186 S. — Neudr. v. Jakob Minor. Heilbronn: Henninger 1883. XIV, 136 S. (Dt. Lit.-Denkm. 15.) Vgl. Bd V a. a. O. — Vgl. auch: Gustav, oder: Die Minengräber in Schweden. Ein histor. Schausp. in 5 Aufz. Nach d. Franz. des Lamartelière v. [Ign. Franz] Castelli bearb. o. O. 1806.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1800, 1, S. 309—10 ([Aug. Ferd. Bernhardi]).

Schwedisch: Gustaf Vasa i Dalarne. Stort skådespel och skuggspel för små direktörer [af J. J. Flodin efter A. v. K.]. Stockholm: Vestrell 1854. 12 S. ([Historiska] skuggspel. 1.) 2. uppl. 1858.

Niederländisch: Gustav Wasa. Amsterdam 1801.

Russisch: Gustav Vaza. Drama v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 131 S.

zu 71) Die Zurückkunft des Vaters.

Italienisch: Il ritorno del padre. Farsa. Tradotta dal tedesco da Lorenzo Schabel. Venezia: Rosa 1806. 18 S. (Anno teatrale. 3,8.)

zu 72) Bayard.

Neue Aufl. Leipzig 1824.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1800, 2, S. 317—19 ([Aug. Ferd. Bernhardi]).

Russisch: Bajard. Drama v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: S. Selivanovskij. 179 S. Dass. 1824. 160 S. Dass. 1825.

zu 73) Der Besuch.

Neue Aufl. Leipzig 1823. 196 S.

Rez. Berlin. Archiv d. Zeit u. ihres Geschmacks 1800, 2, S. 316—17 ([Aug. Ferd. Bernhardi]). — G. Merkel: Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte d. schönen Lit. H. 18, 1802, S. 372—80.

Dänisch: Besøget eller Lyst til at glimre. Comedie i 4 Acter, frit oversat af N[iels] T[horoup] Bruun. København 1802.

Niederländisch: Het bezoek, of de zucht tot uitblinken. Blijspel en 4 bedrijven. Amsterdam: Holtrop 1801. 169 S.

Italienisch: Il desiderio di comparire. Commedia. Versione inedita del Lorenzo Schabel. Venezia: Rosa 1805. 80 S. (Anno teatrale. 2,9.)

Russisch: Poseščenie, ili strast' blistat' v obščestve. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1802: S. Selivanovskij. 184 S. Dass. 1825. 166 S.

zu 74) Des Teufels Lustschloß.

Auch u. d. T.: Das Zauberschloß. — Komponiert von *Ignaz Walter* (um 1800), *Joh. Friedr. Reichardt* (1802), *Christ. Ludw. Dieter* (1804) und *Franz Schubert* (1813/14). — Vgl. auch oben Nr 250).

Textbuch: Arien und Gesänge zum Zauberschloß. Eine natürl. Zauberoper in 3 Akten. Musik v. *Joh. Friedr. Reichardt*. Berlin 1802. 54 S.

Bearbeitung: [Anon.]: Der Rosenhügel am Blocksberg (1816) s. Bd XI/2. S. 461, Nr 285).

Russisch: Čortov uveselitel'nyj zamok. Natural'no-volžebnaja opera v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo [Aleksandra Aleksandroviča Žachovskogo]. Moskva 1804: S. Selivanovskij. 66 S. Dass. 1825. 68 S.

zu 75) Das merkwürdigste Jahr meines Lebens.

Weitere Ausgaben: a. 3. verk. u. verb. Ausg. Berlin 1803. XVI, 415 S. — b. Das merkwürdigste Jahr meines Lebens. Halle: Hendel [1890]. 234 S. (Bibl. d. Gesamt-Litt. d. In- u. Auslandes. 402—04.) — c. Das merkwürdigste Jahr meines Lebens. Mit e. Einl. hrsg. v. Raimund Steinert. Leipzig: Reclam [1919]. 407 S. (UnivBibl. 6026—30.)

Rez. ZtgelegWelt 9. Febr. 1802, Nr 17, Sp. 129—34 (Einige Bemerkungen über die neueste Schrift des Hrn. von K ...). — Gothaische gelehrte Ztgn 25. Aug. 1802, Nr 68, S. 592. — AllgLitZtg 1802, Nr 28, Sp. 217—21. — Oberdt. AllgLitZtg 1802, Nr 6, Sp. 93—96; Nr 89, Sp. 177—88. — G. Merkel: Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte d. schönen Lit. H. 16, 1802, S. 195—208. — Neue allg. dt. Bibl. 71, 1802, S. 264—69. — LpzLitZtg 14. März 1803, Nr 221, Sp. 492.

Vgl. (Erg. zu 75)b): Für Herrn von K. gegen H. v. Masson. ⟨Im Original eingegangen den 30. Aug.⟩ ZtgelegWelt 2. Sept. 1802, Nr 105, Sp. 839—43. — (Erg. zu 75)f): [Frey]: Herr von K. in Sibirien. o. O. 1802. — [Schlegel, August Wilhelm]: Einige Bemerkungen über die neueste Schrift des Hrn. v. K.: „Das merkwürdigste Jahr meines Lebens". ZtgelegWelt 9. Febr. 1802, Nr 17, Sp. 129—34. — Kaffka, Johann Christoph: Interessante Beiträge zu der nöthigen Erläuterung über K.'s merkwürdigstes Jahr seines Lebens. Leipzig 1803. — [Anon.]: Scenen aus A. v. K. merkwürdigstem Jahre seines Lebens. Dt. u. franz. Text. Mit ill. Kupf. Leipzig 1803. quer-2° — Vgl. oben Nr 27).

Dänisch: a. Dat mærkwærdigste Aar i mit Liv. Af det Tydske oversat ved Boeck. København 1802. — b. Dass. Overs. af F. N. Pelt. 1. 2. Ebda 1802.

Schwedisch: Dat märkvärdigaste året af min lefnad. Öfvers. D. 1—3. Stockholm 1810—11: Marquard (2: Elmén och Granberg; 3: Grahn).

Niederländisch: Het merkwaardigste jaar van mijn leven. D. 1.2. Amsterdam: G. Hartman, J. W. Smit en W. Holtrop 1802.

Englisch: a. The most remarkable year in the life of A. v. K. Written by himself. Containing an account of his exile into Siberia, and of the other extraordinary events which happened to him in Russia. Transl. by B. Beresford. Vol. 1—3. London: Phillips 1802. — b. The most remarkable year in the life of A. v. K. Written by himself. New York: Caritat 1802. 309 S.

Französisch: a. L'Année la plus remarquable de ma vie, suivie d'une réfutation des „Mémoires secrets sur la Russie". Traduit de l'allemand par G[irard] d[e] P[ropiac] et J. B. D[ubois]. Vol. 1.2. Paris: Buisson, Bert-

randet 1802. — b. Une année mémorable de la vie d' A. K., publiée par lui-même. 2. ed. orig. revue et corr. Vol. 1. 2. Paris: Henrichs an X [1802]. — c. Dass. Paris: Lemarchand, Marchand an X [1802]. — d. Une année mémorable de la vie de A. v. K. Publiée par lui-même. Vol. 1.2. Leipsic: Voss 1804. — e. La barrière maudite. Histoire de mon exile et de ma délivrance. Lille: Saint-Joseph (1897). 400 S.

Spanisch: El año más memorable de mi vida. Traducido del alemán al francés y de éste al castellano por D. R. T., alférez de navío de la real armada. T. 1.2. Madrid 1804: Impr. de A. Espinosa.

Russisch: a. Dostopamjatnyj god žizni Avgusta Kocebu, ili zatočenie ego Sibiŕ i vozvraščenie ottuda. Opisannoe im samim. S nemeckogo perevel V. Krjažev. č. 1.2. Moskva 1806: v privilegirovannoj tip. Krjaževa i Meja. — b. Dass. Izd. 2. č. 1.2. Moskva 1816: v universitetskoj tip. — c. Dostopamjatnyj god moej žizni. Vospominanija. č. 1.2. S.-Peterburg [1879]: tip. V. J. Gracianskogo.

Polnisch: Najpamiętniejszy rok życia ... Przez niego samego opisany. (Tł. Jakób Adamczewski.) T. 1.2. Warszawa 1802: w drukarni pod Nr 646 na Nowolipiu.

zu 77) Kurze und gelassene Antwort.

Rez. Gothaische gelehrte Ztgn 11. Mai 1803, Nr 38, S. 318—19.

zu 79) Almanach dramatischer Spiele zur geselligen Unterhaltung auf dem Lande. [Zu allen Bänden:]

Vgl. Bd VIII. S. 127—28, Nr 1.

Nachdruck von Jg. 1: Dramatische Spiele zur geselligen Unterhaltung. Berlin u. Weimar 1803. 176 S. [Inh. Nr 79) bis 84).]

Rez. Neue allg. dt. Bibl. 74, 1802, S. 354—56; 90, 1804, S. 346—47. — G. Merkel: Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte d. schönen Lit. H. 22, 1802, S. 597—601. — Neue LpzLitZtg 1802, Nr 118, Sp. 930—31; 31. Okt. 1803, Nr 53, Sp. 847—48; 5. März 1804, Nr 30, Sp. 478—79; 27. Febr. 1805, Nr 28, Sp. 438—40; 2. Mai 1806, Nr 57, Sp. 907 bis 908; 7. Aug. 1807, Nr 100, Sp. 1599—1600; 11. Jan. 1811, Nr 5, Sp. 80; 19. Jan. 1814, Nr 16, Sp. 127; 3. Nov., Nr 268, Sp. 2142—44; 15. Jan. 1816, Nr 13, Sp. 103—04; 9. Febr. 1818, Nr 35, Sp. 279—80 ([A. Müllner]). — Freimüth. 27. Sept. 1804, Nr 193, S. 249—50 (G. M[erkel]); 29. Okt. 1805, Nr 216, S. 345—46 (R. L.). — JenAllgLitZtg 1805, Nr 164, Sp. 73—80 ([Zacharias Werner]); 1807, Nr 70, Sp. 553—55; 1808, Nr 88, Sp. 93—95; 1811, Nr 93, Sp. 166—68; 1812, Nr 243, Sp. 383—84; 1814, Nr 40, Sp. 318; 1814, Nr 219, Sp. 313—15; 1816, Nr 228, Sp. 417—420. — ZtgelegWelt 5. Nov. 1805, Nr 133, Sp. 1057 — 58. — Neue Bibl. d. schönen Wissensch. 71, 1805, S. 351—53; 72, 1806, S. 307—14. — Bibl. d. redenden u. bild. Künste 3, 1807, S. 193—200; 5, 1808, S. 204—06; 6, 1809, S. 388—94. — Mrgbl. 21. Sept. 1807, Nr 226, S. 901—02 (Aug. Kuhn); 3. Nov. 1808, Nr 264, S. 1053—54; 4. Nov., Nr 265, S. 1058—59. — Erholungen 10. Nov. 1813, Nr 90, S. 361—62; 10. Juni 1815, Nr 46, Bll. z. Kritik u. Charakteristik d. Lit. u. Kunst Nr 6, S. XXIV. — AllgLitZtg 1815, Erg. Bl. Nr 76, Sp. 605—06.

Russisch: a. Teatr dlja družestvennogo zanjatija v derevne. Perevod Ivana Renofanca. Kn. 1.2. S.-Peterburg: Imperatorskaja akademija nauk

1822—24. — b. Teatr dlja domašnego predstavlenija v krugu druzej. Soderžaščij v sebe: sobranie novejšich teatral'nych ṕes slavnogo sego pisatelja. Perevod s nemeckogo Ivanom Renofancom. S.-Peterburg 1827: I. Bajkov. 227 S.

zu 80) Cleopatra.

Parodie s. Bd XI/1. S. 200, Nr 9); Einlage dazu von Joseph von Auffenberg ebda.

Vgl. von Ayrenhoff, Cornelius: Kleopatra und Antonius ... Nebst e. Ehrenrettung der Königin Kleopatra gegen den Herrn A. v. K. s. Bd IV/1. S. 144, Nr 9).

zu 81) Unser Fritz.

Dänisch: Vor Fritz eller Trætten. Dramatisk Spil efter K. af N. T. Bruun. In: Peter Foersoms Nytaarsgave for Skuespilyndere 1805. København [1806]. S. 31—72.

Französisch: Notre Fritz. Trad. et imité de l'allemand. In: Auguste et Julie, ou les suites déplorables d'une jalousie secrète, par [Christian Heinrich] Spiess. Paris: Chassaignon 1837. 108 S. Dass. Paris: Stahl [1835]. 108 S.

Russisch: Naš Fric. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. Moskva 1803: S. Selivanovskij. 38 S.

Tschechisch: Náš Bedřich. Činohra v 1 jednání. Zčešt. od J. N. Karla Pelikána. Jindřichův Hradec: Al. J. Landfrass 1823.

Ungarisch: A' mi Lajoskánk. Nézőjáték egy felvonásban. Keszítette K. A. Magyarra fordította. In: Márton Josef: Második magyar olvasókönyv ahoz tartozo szókönyvel együtt. Béts: Pichler 1812. S. 1—18.

zu 82) Die schlaue Wittwe.

Niederländisch: a. De listige weduwe, of de temperamenten. Blijspel en 1 bedrijf. Uit het Hoogduitsch. Amsterdam: Smit 1804. 55 S. — b. De gevaarlijke weddingschap. Amsterdam: J. C. van Kesteren [1810?].

Tschechisch: a. Chytra vdowa. Fraška v 1 jednání. Přeložil Jar. v. Lisec. Praha 1870. (Divadelní bibl. 99.) — b. Jest mrtev! Veselohra v 1 jednání. Přeložil Leopold R. Stirský. Praha 1872. (Divadelní ochotník. 46.)

zu 83) Der Hahnenschlag.

Nachdruck: Augsburg: Bürglen [um 1805]. 32 S.

Slovenisch: Tinček Petelinček. Komedija igrana v Ljubljani 1803. leta v priredbi Jerneja Kopitarja z Vodnikovim epilogom v verzih. Priredila Kristina Brenkova ob stopetdesetletnici prve mladinska predstave v slovenskem jeziku. Ljubljana: Zgodovinsko društvo za Slovenijo, sekcija za lokalno zgodovino 1956. 20 S.

zu 85) Die Kreuzfahrer.

Weitere Ausgaben: a. Neue Aufl. Leipzig 1809. — b. Die Kreuzfahrer oder die deutschen Ritter vor Nicäa. Ein Schausp. in 5 Akten. Pesth: Leyrer 1816. 96 S. — c. Die Kreuzfahrer. Ein Schausp. in 5 Akten. In: Kaupert, J. B.: Méthode pour apprendre en peu de temps à parler allemand ... T. 1. Lausanne 1817. — d. Die Kreuzfahrer. Ein Schausp. in 5 Akten. Stuttgart: Hoffmann [1869]. VII, 49 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 64.)

Komponiert von *Jos. von Seyfried* (1809), *Joh. Friedr. Reichardt* (1810), *Aug. Schaeffer* (1839) und *Louis Spohr* (1844).

Textbücher: a. Emma von Falkenstein. Romant. Oper in 3 Akten nach K.'s „Kreuzfahrern" von Friedrich Genée. Musik v. *Aug. Schaeffer.* Textb. Berlin: Königstädt. Theater 1839. 71 S. — b. Die Kreuzfahrer. Große Oper in 3 Akten nach K.s Schausp. Musik v. *Louis Spohr.* Cassel 1844: Aubel. 56 S. — c. Arien und Gesänge aus: Die Kreuzfahrer. Große Oper in 3 Akten nach K.'s Schausp. Musik v. *Louis Spohr.* Berlin 1845. 79 S. — d. Die Kreuzfahrer. Große Oper in 3 Akten nach K.s Schausp. Musik v. *Louis Spohr.* Musikal. neu bearb. v. *Franz Beier,* textl. v. Mathilde Paar. Cassel 1899: Gotthelft. 67 S.

Rez. Oberdt. AllgLitZtg 1802, Nr 90, Sp. 196—200.

Dänisch: a. Korsridderne. Skuespil i 5 Akter. Oversat ved N. T. Bruun. København 1812. Dass. 1815. — b. Balduin af Eichenhorst eller Bestormelsen af Korsleiren for Nicæa. Et historisk Skuespil i 5 Optog. Fortsættelse af Korsridderne. Oversat efter Manuskript ved K. L. Rahbek. København 1819.

Schwedisch: Korsfararne. Historiskt skådespel i 5 akter. Fri öfversättning [af Mårten Altén]. Stockholm 1819.

Englisch: Alfred and Emma. A play in 5 acts. Founded on the Red cross knights. London: Whiting 1806. 72 S.

Rumänisch: Cruciatzi. Dramă în 5 acte. Tradusă de Constantin Leca. Craiova 1839: Constantin Leca. 136 S.

Russisch: Rycari krestovych pochodov. Drama v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 124 S.

Tschechisch: Křižáci ve Svaté zemi, aneb Za živa zazděná jeptiška. Ćinohra. Upravil J. Hof. Praha: Mikuláš i Knapp 1870. (Divadelní ochotník. N. S. 24.)

Serbisch: a. Michailović, Roša Pavao: Krstonoscy ili putešestvie u Palestinu. Pozorištna igra 5 dějstvija. Po nemeskom spisao. Die Kreuzfahrer. Buda: Slovina kralěv. universit. pečatně 1830. XVI, 128 S. — b. Dass. Po drugi put prepačatao Éremija Obrad. Karaǵić. Beograd: Stefanović 1864. X, 112 S.

Ungarisch: A keresztes vitézek. Vitézi-játék öt felvonásban. K. August után magyarra fordította Ónody Jonathan. Pesten 1826. 104 S. Dass. Esztergamban: Beimel 1829.

zu 86) Die deutschen Kleinstädter.

Weitere Ausgaben: a. La petite ville allemande. Comédie en 4 actes. Nouv. éd. accompagnée d'explications grammaticales ... et de renvois à la grammaire allemande de Le Bas et Régnier. Paris: Hingray 1840. VII, 190 S. Dass. Paris: Fournaut et fils 1875. IV, 180 S. — b. Die deutschen Kleinstädter. Lustsp. in 4 Akten. Stuttgart: Hoffmann [1869]. IX, 53 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 51.) — c. La petite ville allemande. Comédie. Édition classique avec introd., analyses et notes par E. Hallberg. Paris: Delalain frères 1881. X, 108 S. 2. éd. 1894. — d. La petite ville allemande et extraits de „Misanthropie et repentir" et de „l'Epigramme". Texte allemand publié avec une notice, un argument analytique et des notes, par M. Bailly. Paris: Hachette 1884. XXIV, 187 S. (Nouvelle collection de classiques grecs, latins, français et étrangers. — Chefs-d'œuvre des théâtres étrangers. 11.) Dass. 1887, 1890, 1893, 1897, 1900, 1913. — e. La petite ville allemande. ⟨Texte allemand.⟩ Éd. nouv., accompagnée d'une notice sur

l'auteur, de notes explicatives et grammaticales ... par B. Hildt. Paris: Delagrave 1884. X, 181 S. (Classiques allemands.) 2. éd. 1890. 3. éd. 1895. — f. Die deutschen Kleinstädter. Ein Lustsp. in 4 Akten. Leipzig: Bibliogr. Inst. [1887]. 71 S. (Meyer's Volksbücher. 171.) — g. La petite ville allemande. Nouv. édition publiée avec notices biogr. et litt. et accompagnée de notes en français par E. Lombard. Paris: Belin et fils 1889. VIII, 203 S. Dass. 1890. — h. Die deutschen Kleinstädter. La petite ville allemande. Avec des notices biogr. et litt., une analyse et des notes par E. Lorion. Paris: Garnier (1890). XIV, 118 S. — i. Das Drama der klassischen Periode. Hrsg. v. Adolf Hauffen. T. 2,2. Stuttgart [1891]. (DtNatLitK. 139,2.) S. 189—259. — k. Die Deutschen Kleinstädter ... Edited by J. H. D. Matthews ... and W. H. Witherby. London: Rivington and Percival 1895. VII, 115 S. — l. Die deutschen Kleinstädter. Éd. classique par M. l'abbé Wagner. Paris: Poussielgue 1902. 96 S. — m. Hohnerlein, Max: Die gute, alte Zeit in Krähwinkel. Lustsp. in 4 Aufz. Nach A. v. K. frei bearb. Kempten: Kösel 1906. 107 S. (Kathol. Dilettanten-Bühne. 205.) — n. Die deutschen Kleinstädter. Ein Lustsp. in 4 Aufz. Mit Einl. u. Anm. vers. v. Egon von Komorzynski. Wien: Graeser u. Co.; Leipzig: Teubner (1913). XVI, 57 S. (Graeser's Schulausgaben klass. Werke. 104.) — o. Die deutschen Kleinstaedter. Introduction et notes par René Guignard. Paris: Belin (1952). 117 S. (Dt. Kultur u. Lit.) — p. Die deutschen Kleinstädter. Ein Lustsp. Für d. Laientheater bearb. v. B. A. Mertz. Kassel, Basel: Bärenreiter-Verl. (1954). 103 S. (Bärenreiter-Laienspiele. 250.) — q. Die deutschen Kleinstädter. Lustsp. in 4 Aufz. Mit e. Nachw. v. Otto C[arl] A[ugust] zur Nedden. Stuttgart: Reclam (1956). 87 S. (UnivBibl. 90.) Dass. [Neudr.] (1959).

Vgl. Ueber einen Zwist, welcher durch das Lustspiel, die Deutschen Kleinstädter, zwischen Herrn von Göthe und Herrn v. K. entstanden. Freimüth. 20. Mai 1803, Nr 80, S. 318—20; wieder abgedr. in: Braun, Julius W.: Goethe im Urtheile seiner Zeitgenossen ... (Bd 3.) Berlin 1885. (Goethe u. Schiller im Urtheile ihrer Zeitgenossen. Abt. 2, Bd 3.) S. 34—38. — Vgl. auch oben Nr 108), 197), 224) u. 365).

Forts. von August Klingemann s. Bd VI. S. 441, Nr 17).

Dänisch: a. Tonen i Smaastæderne. Comedie i 4 Acter. Oversat. o. O. [1803]. — b. Borgemester-Familien eller de lystige Feiltagelser. Comedie i 4 Acter. Frit oversat af N. T. Bruun. København 1803. Dass. 1804.

Niederländisch: De notabelen van Kraaiennest. Blijspel in 4 bedrijven. Door Jos. Janssen. Antwerpen: J. Janssen 1935. 71 S.

Französisch: a. Les habitants d'une petite ville allemande. Comédie en 4 actes. Trad. par — Y. Lyon 1841: L. Boitel. 74 S. — b. de Margaliers, Paul [d. i. Édouard Cadol]: Les gros bonnets de Kraehwinkel. Comédie en 4 actes, d'après la Petite ville de K. Paris: Dentu 1879. — c. La petite ville allemande. Comédie en 4 actes ⟨donnée en 1802⟩. Expliquée littéralement et traduite en français par A. Desfeuilles. Paris: Hachette 1887. 348 S. (Les auteurs allemands expliqués d'après une méthode nouvelle par deux traductions françaises.) — d. Dass. Paris: Hachette 1888. 178 S. (Traductions françaises d'auteurs classiques allemands.) Dass. 1902. — e. La petite ville allemande. Paris: Gautier (1895). S. 397—432. (Nouvelle bibliothèque populaire à 10 centimes. 438.) — f. La cruche cassée. Comédie en un acte, par

Kleist. La petite ville allemande. Comédie en 4 actes, par K. Minna de Barnhelm. Comédie en 5 actes, par Lessing. Traduction par R. Bastian. Paris: Flammarion (1912). 389 S. (Les meilleurs auteurs classiques français et étrangers.)

Italienisch: a. I provinciali. Commedia. Traduzione inedita del Teodoro de Lellis. Venezia: Rosa 1805. 74 S. (Anno teatrale. 2,12.) — b. I provinciali. Commedia in 4 atti. Tradotta e adattata da Erminio Robecchi-Brivio. Roma 1944: Capriotti. 112 S. (Repertorio. Collana teatrale diretta da S. D'Amico. 21.)

Rumänisch: Într-un orăşel german ⟨Provincialii⟩. Comedie în 4 acte. Traducere de Marianna Crainic şi Val Săndulescu. Pentru uzul intern al unităţilor Ministerului Invăţămintului şi Culturii. Bucureşti 1958. 63 S. (Fondul literar al scriitorilor din R. P. R.)

Lettisch: [Anon.]: Jaun-Maleneeschi. Joku-luga 4 zehleenos. Latwiski no R. Bodneek-Jaunsema. Jelgawā 1883: Apgahdajis O. Allunans. 71 S.

Tschechisch: Naši maloměšťáci. Veselohra v 4 jednání. Přelož. K[liment] P[üner]. Praha [um 1875]. (Divadelní ochotník. 40.)

zu 87) Die französischen Kleinstädter.
Neue Aufl. Leipzig 1824. 142 S.

zu 88) Der Wirrwarr oder der Muthwillige.

Weitere Ausgaben: a. Neue Aufl. Leipzig 1836. 176 S. — b. Der Wirrwarr. Eine Posse in 5 Akten. Stuttgart: Hoffmann [1870]. 40 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 75.)

Schwedisch: a. Villervallan. Komedi i 5 akter. Öfversättning. Stockholm 1823. (Sällskaps-theatern. 1,2.) — b. Villervallan. Komedi i 5 akter. Öfversättning [af Mårten Altén?]. Stockholm: Östlund och Berling 1857. 82 S. (Theaterbibl. 11.)

Englisch: The confusion; or, the wag. A play in 5 acts. Transl. by E. F. F. Cambridge: Hall; London: Whittaker 1842. III, 89 S.

Französisch: a. L'espiègle et le dormeur, ou Le revenant du chateau de Beausol. Comédie, imitée de l'allemand, par A. J. Dumaniant ... Paris: Martinet 1806. — b. [Bearb.] Le petit cousin. Comédie en 1 acte [par le Bon L. B. F. de Bilderbeck, d'après K.] Paris: Renouard 1807. 56 S. (Théâtre des Variétés-étrangères. 1.)

Lettisch: Juku jukam. Joku luga 5 zehleenōs. Fr. Stefanija tulkota. Jelgawā 1900: J. F. Steffenhagens un dehls. 96 S.

Russisch: a. Vertoprach. Komedija v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo P[etra] Z[ubkova]. Moskva 1802: v universitetskoj tip., u Ljubi, Garija i Popova. 192 S. — b. Dass. Smolensk 1803: pri gubernskom pravlenii. 214 S. — c. Dass. Izd. 2. Ebda 1812. 160 S. — d. Dass. Izd. 3. Orel 1826: tip. Sytina.

Ukrainisch: Zakolot. Šutka na 5 dij. Z nim. pereloživ Osip Zaleśkij. Stanislav-Kolomija: Bistricja 1922. 86 S.

Polnisch: Trzpiot. Komedya w 3 aktach. Przystosowana do zwyczajów krajowych przez Tadeusza Hiżdewa z dzieł ... Łuck 1803. 84 S.

Tschechisch: a. Zmatek nad zmatek. Fraška v 5 jednáních. Přel. od J. Chmely. Praha: B. Haase 1820. — b. Zmatek nad zmatek. Fraška v 5 jed-

náních. Přel. J. L. T[urnovský]. Praha (1876). (Divadelní bibl. 104.) — c. Zmatek nad zmatek. Fraška v 5 jednáních. Přel. J. L. Turnovský. Praha: Srp 1896. (Divadlo besední. 129.) — d. Dass. Praha-Karlín: Knapp 1902. 82 S. (Ochotnické divadlo. 129.) 2. vyd. (1909). 3. vyd. (1913). 4. vyd. 1924.

Slovenisch: Zmešnjáva na zmešnjávo. Burka v 5 dejanjih. Preložil Jos[ip] Cimperman. Ljubljana: Založ. Dramatič. društva 1880. 115 S. (Slovenska talija. 49a.)

Estnisch: Wirrwarr. Lustmäng wiies järkus. Saksa keelest. Ümber teinud A[ugust] Kitzberg. Tartu: Schnakenburg 1878. 119 S. Dass. 2. tr. 1902. 68 S.

Finnisch: a. Ryöstetty kaunotar. 5 näytöksinen huvinäytelmä. Suomentanut Santeri Rissanen. Kuopio: Telén ja Ko. 1910. 104 S. (Näytelmäkirjallisuutta. 114.) — b. Dass. Ebda 1915.

zu 89) Hugo Grotius.

Vorabdruck: Scene aus Hugo Grotius, einem ungedr. Schausp. Freimüth. 14. Febr. 1803, Nr 25, S. 97—99.

Rez. ZtgelegWelt 22. Febr. 1803, Nr 23, Sp. 182—83 (G. M.); vgl. auch ebda 1. März 1803, Nr 26, Sp. 201—06 (P[etersen]). — Oberdt. AllgLitZtg 1803, Nr 98, Sp. 330—34.

Dänisch: Hugo Grotius. Et Skuespil i 4 Akter. Oversat af T[homas] P[eter] Thortsen. København 1807.

Französisch: Hugo Grotius. Fait historique en 3 actes, en prose. Traduit de l'allemand et arrangé pour la scène française par A. J. Dumaniant et Thuring. Paris: Barba an XIII [1804]. 40 S.

Russisch: Gugo Grocij. Drama v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Orel 1824: v tip. Sytina. 107 S.

zu 90) Don Ranudo de Colibrados.

Weitere Ausgaben: a. Neue Aufl. Leipzig 1836. 142 S. — b. Don Ranudo de Colibrados oder Armuth und Hoffart. Lustsp. in 4 Akten v. Holberg. Frei bearb. Stuttgart: Hoffmann 1875. 40 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 98.)

Schwedisch: Don Ranudo de Colibrados eller Fattigdom och högfärd. Komedi i 4 akter. Efter Holberg och K. Stockholm 1820.

Rumänisch: Don Ranudo de Colibrados. Comedie în patru acte. Tradusă din nemţeşte de A. Rasti. Bucureşti 1847: Rosetti şi Vinterhalder. 92 S.

Russisch: Don Ranudo de Kolibrados. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 101 S.

zu 91) Der Schauspieler wider Willen.

Bearbeitung von Adolph Duprée s. Bd XI/2. S. 83, Nr 50). — Szenen zu dem Stück von Friedrich Wilhelm Gubitz s. Bd IX. S. 437, Nr 3)4 und S. 440, Nr 25)5.

Dänisch: Dorvigny, Louis Archambault, og K.: Skuespilleren imod sin Villie eller Comedien paa Landet. Lystspil i 1 Act ved N. T. Bruun. København 1809. 2. uppl. 1813.

Schwedisch: Aktören mot vett och vilja. Komedi i 1 akt. Efter K. Stockholm 1820.

Italienisch: a. Il commediante senza saper d'esserlo. Farsa. Traduzione inedita del dottore M. A. Venezia: Rosa 1806. 35 S. (Anno teatrale. 3,1.) — b. La gioventù e lo spirito alle prova, ovvero il commediante senza sapere di esserlo. Farsa. Traduzione di Antonio Subotich ... ridotta appositamente per l'attore di „10 anni", Armando Dubotich. Pesaro: Rosa 1823. 24 S. — c. Il misteri dell'inferno o la strega bianca e la strega nera. Commedia. A. v. K.: Il commediante senza sapere d'esserlo. Commedia. Milano: Barbini 1871. 68 S. — d. Il commediante senza sapere d'esserlo. Commedia. Firenze: Salani 1878. 34 S. — e. Il commediante senza sapere d'esserlo. Commedia. Milano: Libreria edit. 1884. 26 S.

Russisch: Akter protiv voli. Komedija v 1 dejstvii na francuzskuju vol'nost' sočinennaja Gm. Kocebu. Perevel s nemeckogo [F. Ch—ogo]. Moskva 1804: v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova. 67 S.

zu 92) Die Hussiten vor Naumburg.

Gesänge aus dem Schauspiel: Die Hussiten vor Naumburg, im Jahr 1432, in 5 Akten. Die Musik ist von versch. Componisten. Hamburg o. J.: Rabe. 8 S.

Die Parodie von August Mahlmann s. Bd V. S. 550, Nr 10, 2). (Rez. Freimüth. 8. Juli 1803, Nr 108, S. 430—31 ([Hu]b[er]).

Dänisch: Hussiterne eller Naumburgs Beleiring. Drama med Chor i 5 Acter. Frit oversat ved N. T. Bruun. Sat i Musik af [*Æmilius*] *Kunzen*. København 1805.

Englisch: a. The patriot father. A historical play. Adapted by Frederik Shoberl. Truro 1818. — b. Dass. London: Kirby 1830. X, 60 S. — c. Dass. London: [Privatdr.] 1850. 66 S.

Spanisch: El poder de la inocencia o los moros de Granada, zegríes y abencerrajes. [Traducido por Fedriani.] Valencia: Gimeno 1823.

Russisch: a. Gussity pod Naumburgom v 1432 godu. Drama v 4 dejstvijach. [Per. Nikolaj Stepanovič Krasnopol'skij.] S.-Peterburg 1807: v tip. imperatorskogo teatra. 70 S. — b. Gussity pod Naumburgom. Drama v 5 dejstvijach, s chorami. Perevod s nemeckogo. Moskva 1825: S. Selivanovskij. 84 S.

Tschechisch: a. Hussité u Naumburku. Činohra w 5 jednání z něm. od Jana Hýbla. Praha: Neureuter 1819. (Nowé divadlo české. 2.) — b. Prokop veliký aneb Husité před městem Naumburgem r. 1432. Činohra v 3 jednání, pro česk. div. uprav J. Z. V[eselý]. Praha [um 1870]. (Divadelní ochotník. 22.)

zu 94) Die Tochter Pharaonis.

Dänisch: Maleriet eller Kong Pharaos Datter. Lystspil i 2 Optoge. Med Forandringer oversat efter A. v. K. og J. G. Guelden af G[jødert] T[erkelsen] Bang. København 1806.

Russisch: Faraonova doč'. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo [Nikolaja Greča]. S.-Peterburg 1809: Iversen. 35 S.

Tschechisch: a. Dcera Faraonowá. Zčestěná od [Jos.] Wewerka. Rozmanitosti 1819. — b. Dcera Faraonová. Žert v 1 jednání. Přeložil F. B. K. Praha: Pospíšil 1880. (Divadelní bibl. 170.)

zu 95) Rübezahl.

Vgl. Epilog zu dem K.'schen Schauspiele Rübezahl. Als Nachfeier zu dem hohen Geburtstage ... d. verwittw. Frau Fürstin von Waldeck, am

2. Febr. 1827 ... glückwünschend geweiht von d. Concert-Gesellsch. Coswig Zerbst (1827): Kramer. 2 Bl.

zu 96) Incognito.

Schwedisch: Incognito. Komedi i 2 akter. Öfversättning. Stockholm 1825. (Sällskaps-theatern. 1,5.)

Niederländisch: Het incognito. Blijspel in 2 bedrijven. Uit het Hoogduitsch. Amsterdam: Smit 1804. 81 S.

Russisch: Inkognito, ili vdrug dva knjazja. Komedija v 2 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Orel 1826: tip. J. Sytina. 64 S.

Tschechisch: Incognito nebo: Na zapřenou. Frasska we 2 gednánjch. [Přelož. Jos. Wewerka?] Hradec Králowé: Pospíšil 1819.

zu 97) Die Uhr und die Mandeltorte.

Tschechisch: a. Hodinky a mandlový dort. Přel. Norberta Vaňka. Praha 1844. — b. Stříbrné hodiny. Hra v 1 jednání od H. K. Grünerta. Praha [vor 1876]. (Divadelní hry pro děti. 9.)

zu 99) Der Freimüthige. 1803.

Vgl. Bd VIII. S. 15, Nr 50. Bd XIV. S. 94—95, Nr 24. (Die Zschr. ist 1840 erloschen; die von J. Lasker redigierten gleichnamigen Periodica (1843—47; 1850—57, eine Forts. von „Der Herold für das dt. Volk") haben mit dieser nichts zu tun.) — s. auch unten zu 186).

zu 100) Almanach der Chroniken.

Auch u. d. T.: Chroniken. Eine Samml. merkwürdigen [!] Geschichten der Vorzeit. Berlin u. Leipzig 1804. 231 S.

Nachdruck: Chroniken. Eine Ausw. histor. Darstellungen aus der Vorzeit. Wien: Kaulfuß 1825. 209 S. [Inhalt um 2 Stücke verkürzt.]

Rez. Ernst und Scherz 10. Sept. 1803, Nr 21, S. 81—82. — Neue Lpz. LitZtg 1803, Bd 2, Nr 53, Sp. 847. — Neue allg. dt. Bibl. 89, 1804, S. 253 bis 254.

zu 101) Pagenstreiche.

Weitere Ausgaben: a. Pagenstreiche; or, A page's frolics. A comedy. With a complete vocabulary by [Karl] Falck Lebahn. London: Clarke and Co. [1853]. 166 S. — b. Pagenstreiche. Eine Posse in 5 Aufz. Neue Aufl. Leipzig: Kummer 1856. 150 S. — c. Armuth und Edelsinn. Die Pagenstreiche. Due commedie. Colla traduzione delle parole men note e di tutte le frasi appiè di pagina. Un libro di lettura ad uso degli studiosi della lingua tedesca. Auch z. Gebrauch f. Deutsche als Uebersetzungs-Uebung in's Ital. geeignet. 3. ed. Wien: Manz 1858. 1 Bl., 130 S. Dass. 5. ed. Leipzig: Gebhardt 1877. 138 S. — d. Pagenstreiche. Eine Posse in 5 Aufz. Leipzig: Bibliogr. Inst. [1888]. 86 S. (Meyer's Volksbücher. 524—25.)

Fortsetzung von Wilhelm Vogel s. Bd XI/1. S. 243, Nr 34).

Rez. Neue Bibl. d. schönen Wissensch. 71, 1805, Nr 1, S. 172—73.

Dänisch: a. Pudsmageren eller den listige Page. Et Lystspil i 5 Akter. Oversat af K[l.] R[eenberg] Thoring. København 1804. — b. Den lystige Fætter. Comedie i 3 Acter efter K. ved N. T. Bruun. Kiøbenhavn: G. Bonnier 1820.

Tschechisch: a. Panošová šelmovství. Fraška v 5 jednáních. Zčeštěná od Jana Nep. Štěpánka. Praha: Špinka 1840. — b. Čtverástvi panoše.

Fraška v 5 jednáních. Přeložil J. L. Turnowský. Praha 1872. (Divadelní bibl. 120.)

Serbisch: Svědstvija zlodějstvija. Pozoriščna igra u 5 dějstvija. Slobodno prevedena Konstantinom Popovićem. Novi-Sad: P. Janković 1838. 107 S.

zu 102) Erinnerungen aus Paris.

3. verm. Aufl. Bd 1.2. Berlin 1804.

Rez. JenAllgLitZtg 1804, Nr 243, Sp. 65—72; Nr 244, Sp. 73—80 ([Aug. Bode]). — AllgLitZtg 1808, Erg. Bl. Nr 135, Sp. 1073—76.

Dänisch: Erindringer fra Paris i Aaret 1804. Overs. af Niels Thoroup Bruun. D. 1.2. København 1804.

Schwedisch: a. Beskrifning om Paris af A. K. Under dess vistande derstädes år 1804. Öfvers. af H. A. Kullberg. D. 1—3. Örebro 1806: N. M. Lindh. — b. Kärleks-äfventyr under en konstrese till Paris. D. [1.] 2. Stockholm 1827—28: Wennhundska boktr. (2: Elmén och Granberg).

Niederländisch: a. Aangeteekende bijzonderheden mijner reis van Berlijn naar Parys. Uit het Hoogduitsch vertaald. D. 1.2. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1805. — b. Herinneringen uit en aan Parys. D. 1.2. Amsterdam: G. Hartmann, J. W. Smit en W. Holtrop 1805.

Englisch: Travels from Berlin, through Switzerland, to Paris in the year 1804. Transl. from the German. Vol. 1—3. London: Phillips 1804. Dass. Ebda 1805. (Collection of modern and contemporary voyages and travels. 1.) [Ausz.]

Französisch: Souvenirs de Paris en 1804. Traduits de l'allemand sur la 2e édition [par R.-C. Guilbert de Pixérecourt]. Vol. 1.2. Paris: Barba an XIII [1805].

Spanisch: De Berlín a París en 1804. Buenos Aires: Espasa-Calpe [1946]. 278 S. (Col. „Austral". 572.)

Russisch: a. Putešestvie v Pariž. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1804: pri gubernskom pravlenii. VIII, 296 S. — b. Vospominanija ostavšiesja o Parižе v 1804 godu. Perevod s nemeckogo. č. 1—4. S.-Peterburg 1805: v teatral'noj tip.

zu 103) Eduard in Schottland.

Vorabdruck: Scene aus dem Schauspiel: Eduard in Schottland. Freimüth. 29. Aug. 1803, Nr 137, S. 545—46.

Weitere Ausgaben: a. Neue Aufl. Leipzig 1836. 112 S. — b. Eduard in Schottland, oder die Nacht eines Flüchtlings. Ein histor. Drama in 3 Akten von Duval, aus d. Ms. Frei übers. (Augsburg: Bolling) 1804. 78 S. (Neueste dt. Schaubühne. 2,6.)

Englisch: a. The wanderer; or, the rights of hospitality. A drama in 3 acts. Altered by Charles Kemble. London: Appleyards 1808. 64 S. — b. Dass. London: Scales 1808. 28 S. — c. Dass. New York: Longworth 1808. — d. Edward in Scotland, or the night of a fugitive. An historical drama in 3 acts. Adapted to the Hamiltonian system by a literal and interlineal translation and explanatory notes by J. W. Underwood. 4. ed. London: Aylott and son 1836. VII, 120 S.

Französisch: Édouard en Écosse, ou la nuit d'un fugitif. Drame historique en 3 actes. Trad. de l'allemand par F. Siebert. Metz: Thiel 1830. 59 S.

Italienisch: Eduardo in Iscozia. Dramma storico. Traduzione inedita del Teodoro de Lellis. Venezia: Rosa 1805. 59 S. (Anno teatrale. 2,7.)

Russisch: a. Ėduard v Šotlandii, ili noč' begstva. Dramma. Perevel s nemeckogo N. Deprejs. Moskva 1805: v gubernskoj tip. u A. Rešetnikova. 145 S. — b. Ėduard v Šotlandii. Istoričeskaja drama v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Mockva 1825: S. Selivanovskij. 89 S.

Tschechisch: Eduard w Škotsku aneb: Noc utečence. Drama we 3 děgstwjch. Přel. J. K. Tyl. Hradec Králowé: Pospíšil 1839.

Ungarisch: Eduárd Skócziában, avvagy eggy szökevénynek a z éjszakája Valóságos Történetbül csináltt Nézöjáték három felvonásban, mellyet franczia nyelvenn írt Düvál úr, ... németre fordított ... K. A. úr, németbül pedig magyarra V[erseghy] F[erenc]. Pest: Eggenberger 1805. 94 S.

zu 104) Der todte Neffe.

Italienisch: Il nipote estinto. Commedia. In: Scevola, Luigi: Erode. Tragedia. Milano 1830. S. 71—96.

Russisch: Umeršij plemjannik. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. Orel 1826: tip. J. Sytina. 42 S.

Ungarisch: A' megholt unoka. Vígjáték 1 felvonásban. K. után [ford.] Rejtényi László. Felső magyar-országi 6, 1830, Kőt. 1, S. 203—24.

zu 105) Der Vater von ungefähr.

Weitere Ausgaben: a. Pain, Joseph Marie, u. Pierre Ange Vieillard: Der Vater von ungefähr. Ein Lustsp. in 1 Akt. Nach d. Franz. Augsburg: Bolling 1803. (Neueste dt. Schaubühne. 2,2.) — b. Wien: Wallishausser 1804. 42 S.

Kroatisch: Pijanica. Saljiva igra u 2 dějstva. — Dva otca. Vesela igra u 1 dějstvu. Po němackom precinio Nikola S. Gjurković. Segedin 1845. 151 S.

zu 106) Die hübsche kleine Putzmacherin.

Nachdruck u. d. T.: Kleine dramatische Stücke. 1. Augsburg 1805. (Neueste Deutsche Schaubühne. 1805, 3.)

Schwedisch: Den unga, vackra grannlåts-sömerskan. Lustspel i 1 akt. Öfvers. af C. G. Åkerberg. Gefle 1807.

zu 107) Der Gimpel auf der Messe.

Lettisch: a. Lustigais nerris us tirgus-platscha. Jogu-spehle eeksch 2 zehleeneem. Pahrzehlis Johanns Heinrichs Baumann. Rihgā 1863: Drikkehts pee Ernsta Plates. 27 S. — b. Dass. 2. driķķe. Rihgā 1874: Turpat. 36 S.

Tschechisch: O světové výstavě. Fraška. Přeložil J. L. T[urnovský]. Praha: Mikuláš i Knapp 1874. (Divadelní ochotník. N. S. 66.)

zu 108) Die Sparbüchse.

Dänisch: Sparebøssen. Comedie i 1 Act. Ved N. T. Bruun. In: Almanak for Selskabstheatre. Nytaarsgave for 1815. København [1814].

Tschechisch: Starý mládenec, aneb: Pokladnička zamiloványch. Veselohra. Přeložil E. F. Schmidleichner. Praha: Mikuláš i Knapp 1871. (Divadelní ochotník. N. S. 34.)

Ungarisch: A persely, vagy-is a szegény deák. Egy víg játék 1 felvonásban. Ford. Lötsei Sp. Samuel. Kolosvár: Nyomt. a réform. kol. bet. 1820. 28 S.

zu 109) Hygea.

Tschechisch: Hygea. Předehra k narozeninám otcovým. Uprav. F. S. Besedník 1, 1872.

zu 110) Mädchenfreundschaft, oder der türkische Gesandte.

Serbisch: Děvojačko prijatel'stvo ili Turskij poslanik'. Vesela igra u ednom' dejstvu. Posrblena Atanasiem' P. Belopol'cem. Srbske novine 18, 1851, Nr 82, S. 318; Nr 83, S. 322; Nr 84, S. 325–26; Nr 85, S. 329; Nr 86, S. 334.

zu 111) Der Trunkenbold.

Ausgabe: Der Trunkenbold. Eine Schnurre in 2 Akten. Nach Holberg frei bearb. [Zweisprachig.] Aufgef. im Deutschen Theater, Leicester-Place. London 1805: Warde. 59 S.

Dänisch: De Sandsesløse. Lystspil i 1 Act. Oversat af P[eter Thun] Foersom. København 1810.

Tschechisch: Tlachal. Fraška ve 2 jednán. Volně vzděl. J[aroslav] H[ynek?]. Praha: Boleslavský 1879. (Divadelní ochotník. N. S. 51.)

Kroatisch: Pijanica. Saljiva igra u 2 dějstva. — Dva otca. Vesela igra u 1 dějstvu. Po němackom precinio Nikola S. Gjurković. Segedin 1845. 151 S.

Estnisch: Pärmi Jaagu unenägu. Kolmejärguline naljamäng. Eestistatud. Tartu: Wanemuise näitelawa 1915. 40 S. [Bühnen-Ms.]

zu 112) Die Stricknadeln.

Ausgabe: Die Stricknadeln. Ein Schausp. in 4 Aufz. Lahr: Schauenburg 1884. 61 S. (Volks-Bibl. d. Lahrer Hinkenden Boten. 257–61.)

Dänisch: Strikkepindene. Skuespil i 4 Acter frit oversat ved N. T. Bruun. København 1806.

Niederländisch: Die Stricknadeln. Ein Schausp. in 4 Aufz. Rotterdam: Otto Petri 1857.

Französisch: Les aiguilles à tricoter. Drame en 4 actes. Trad. de l'allemand par Mme Maulaz, née Jossand d'Auby. Vevey 1827.

Russisch: Vjazal'nye igolki. Drama v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Orel 1824: v tip. Sytina. 111 S.

zu 113) Fanchon das Leyermädchen.

Ausgabe: Fanchon oder das Leyermädchen. Operette in 3 Aufz. Nach e. franz. Vaudeville bearb. Musik von *Friedrich Heinrich Himmel.* Berlin: Mode [1875]. 32 S. (Gust. Mode's Opern-Text-Bibl. 92.)

Textbücher: a. Arien und Gesänge aus der Operette: Fanchon, das Leyermädchen. Musik v. *Friedr. Heinr. Himmel.* Berlin 1804. 43 S. — b. Fanchon, das Leyermädchen. Eine Oper in 3 Aufz. Nach d. franz. Vaudeville. Musik v. *Friedrich Heinrich Himmel.* o. O. 1805. 24 S. — c. Gesänge aus: Fanchon, das Leyermädchen. Eine Oper in 3 Aufz. Musik v. *Friedrich Heinr. Himmel.* o. O. 1806. 32 S. — d. Gesänge aus Fanchon dem Leier-Mädchen. Eine Operette in 3 Aufz. In Musik gesetzt v. *F[riedrich] H[einrich] Himmel.* Breslau [um 1820]: Graß, Barth u. Co. 31 S.

Rez. Freimüth. 21. Aug. 1806, Nr 167, S. 150–51; 22. Aug., Nr 168, S. 153–54. — Neue LpzLitZtg 1808, Bd 1, Nr 12, Sp. 177–83.

Dänisch: Fanchon. Lirespillerinden. Syngestykke i 3 Acter efter Bouilly og K. Til Musik af *Himmel* ved N. T. Bruun. København 1814.

Norwegisch: Bouilly, Jean Nicolas: Sangene af Fanchon, Lirespillersken. Vaudeville i 3 Akter af det Franske oversat paa Tydsk af A. v. K. og fra Tydsk fordansket [af N. T. Bruun]. Musikken af Kapelmester *Himmel.* Bergen 1810: R. Dahls Enke. 32 S.

zu 114) Heinrich Reuß von Plauen.

Rez. Freimüth. 14. Mai 1805, Nr 96, S. 384 (G. M[erkel]).

Russisch: Genrich Rejs fon Plauen, ili Osada Marienburga. Tragedija v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Orel 1830: tip. Sytina. 120 S.

zu 115) Die Schule der Frauen.

Vorabdruck: Probe einer neuen Uebersetzung des Molière. Freimüth. 24. März 1803, Nr 47, S. 185—88.

zu 116) Die Beichte.

Aufgef. z. T. als: Das Geständnis oder die Beichte.

Nachdruck: Kleine dramatische Spiele. 1. Die Beichte. 2. Die gefährliche Nachbarschaft. 3. Die Brandschatzung. 4. Das verlorne Kind. Augsburg 1806. (Neueste Deutsche Schaubühne. 1806, 1.)

Dänisch: Skrivtemaales eller Ægtemanden som Eremit. Comedie i 1 Act. Frit oversat efter Die Beichte af K. og den franske Bearbeidelse af samme Stykke le mari hermite ved N. T. Bruun. København 1813.

Englisch: The confession. A comedy in 1 act. Philadelphia: Hall and Atkinson 1820. 23 S.

Französisch: a. Le mari hermite. Comédie en 1 acte, imitée de l'allemand [par Boursault]. Paris: Renouard 1807. 22 S. — b. Dass. [Neudr. Louisville, Ky.: Falls City Press 1957.] 23 S. (Three centuries of French drama. Ser. 1. The revolution and First empire. 347.) — c. C'était moi. Comédie en 1 acte. Imitée de l'allemand [par Boursault]. Paris: Renouard 1807. 44 S. (Théâtre des Variétés étrangères. 1.) — d. Les deux ermites, ou la confidence. Comédie vaudeville en 1 acte, imitée de l'allemand par MM. Delestre-Poirson et Barba. Paris: Barba 1813. 22 S.

Polnisch: Mąż pustelnik. Komedya w 1 akcie. In: Bogusławski, Wojciech: Dzieła dramatyczne oryginalna i tłumaczenia. T. 1. Warszawa: Glücksberg 1820.

Tschechisch: Wyzrazené tagemstwj. Weselohra w 1 gednánj. Swobodně zčeštěná Janem Prawoslawem Přibjkem. Praha 1844.

zu 117) Die gefährliche Nachbarschaft.

Weitere Ausgaben: a. Grätz 1806. 40 S. — b. Schneider Fips oder die gefährliche Nachbarschaft. Ein Lustsp. in 1 Aufz. Leipzig: Reclam [1869]. 33 S. (UnivBibl. 132.) — c. Die gefährliche Nachbarschaft, oder: Schneider Fips. Posse in 1 Akt. Neu umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1869]. 23 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 189.) Dass. auch [1882]. — d. Das Liebhaber-Theater. Eine Ausw. sehr beliebter und leicht aufführbarer kleinerer Lustspiele und Possen für Dilettantenbühnen und gesellige Kreise. Köln: Püttmann 1879. 96 S. — e. Die gefährliche Nachbarschaft. Posse in 1 Act. Neu bearb. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm 1895. 22 S. — f. Schneider Fips, oder Die gefährliche Nachbarschaft. Lustsp. in 1 Aufz. Ed. by T. Pugh-Williams. London: Harrap 1938. 48 S. (Harrap's plain texts in German. 10.)

Dänisch: Det farlige Naboskab. Comedie i 1 Act. Oversat af N. T. Bruun. København 1806.

Englisch: The party wall; or, in and out. Altered by William Thomas Moncrieff. New York: Clayton; Philadelphia: Neal 1842. 24 S.

Italienisch: a. Pippo sarto, ovvero un vicinato pericoloso. Commedia. Traduzione di Paolo Edlmann. Firenze: Paggi 1881. 48 S. — b. Il sarto Fips, ossia il vicino pericoloso. Farsa. — E. di Howald: I doni incantati. Racconto fantastico. Torino: Meyer 1883. 47 S.

Lettisch: Skroderis Rosite, jeb: skahdigs nahburgs. Skatu luga weenā. Latwiski no Dora Thomberg. Jelgawā 1879: Apg. J. Schablowsky. 36 S. (Teatra lugu krahjums. 20.)

Polnisch: Umrzeć Miłości. Komedya A. Bergena. Fips krawiec damski. Komedya A. K. Przekład Józefa Retingera. Kraków 1870: druk Uniwers. 89 S.

Tschechisch: a. Nebezpečné svédectví. Veselohra v 1 jednán. Zčešt. J. N. Štepánek. Praha: Jeřábka 1812. — b. Dass. Ebda 1821. (Štěpánek: Divadlo. T. 4.) — c. Dass. Ebda [vor 1870]. (Divadelní ochotník. 21.)

Slowakisch: Nebezpečné súsedstvo. Veselohra v 1 dejstve. Poslovenčil O. Chrobák. Slovenské Noviny 8, 1893, č. 34—36.

Serbisch: a. Opasan komšiluk. In: Simić, Milan: Kńiževne zabave za odrasle oboėga pola. č. 1. Beograd: Kńigopeč. knjaž. Srbsk. 1851. 160 S. — b. Opasno susjedstvo. Vesela igra u jednom činu. Zvekan. Ilustrovani šaljivi kalendar za god. 1899, S. 33—47.

Slovenisch: Krojač Fips ali Nevarni sosed. Burka v 1 dejanji. Poslovenil D[avorin] Hostnik. Ljubljana: Založ. Dramatič. društva 1879. 36 S. (Slovenska talija. 46.)

Finnisch: a. Vaarallinen naapuri. Yksinäytöksinen huvinäytelmä. Mukaillen suomensi Y[rjö] Y[länne]. Kuopio: Telén ja Ko. 1907. 35 S. (Näytelmäkirjallisuutta. 89.) — b. Dass. Kuopio: Arvi A. Karisto öy. 1920. 33 S. (Seuranäytelmiä. 341.)

zu 119) Eulenspiegel.

Bearbeitung: Till Eulenspiegel. Komödie. Frei nach K. in zwanglosen Reimen von Cyrill Küstler. [Musik: *Cyrill Küstler.*] Kissingen: Mus. Tagesfragen [1888]. 70 S.

Vgl. auch oben Nr 162).

Tschechisch: Eylenšpigel. Veselá bajka v sprymoversich v 1 jednání. Praha: Štěpánek 1926.

zu 120) Die Brandschatzung.

Dänisch: Brandskatten. Comedie i 1 Act. Oversat af J[ens] Wille. København 1806.

Französisch: La contribution de guerre. Comédie en 1 acte, imitée de l'allemand [par Boursault]. Paris: Renouard 1807. 39 S. [Théâtre des Variétés étrangères. 1.)

Tschechisch: a. Uloha zawypálny. Weselohra v 1 gednánj. Zčešt. od Františka Klicpery. Praha [vor 1820]. — b. Výpalní daň. Veselohra v 1 jednání. Přeložil J. F. K. Praha 1867. (Divadelní bibl. 66,2.) — c. Nepřitel v městě. Veselohra v 1 jednání. Vzdělal A. Reinwart. Praha: Mikuláš i Knapp [um 1885?]. (Divadelní ochotník. N. S. 179.)

Kroatisch: Palježina. Vesela igra u jednom činu. Polag němačkoga od K. [Prev. Jakov Užarević.] In: Izbor igrokazah ilirskoga kazališta. Sv. 2. Zagreb: Ljudevit Gaj 1841. S. 1—38.

zu 121) Das verlorne Kind.

Tschechisch: Radostné shledání. Činohra v 1 dějství. Volně vzdělal A. Reinwart. Praha: Boleslavský 1789. (Divadelní ochotník. N. S. 182.) 2. Aufl.: Radostné shledáni. Činohra v 1 děj. Podle A. z K. sděl. A. Reinwart. 2. vyd. Karlín: Knapp 1921. 82 S. (Ochotnické divadlo. 497.)

Serbisch: [Übers.] In: Stejić, Jovan: Ogledi umne nauke ili zabava za razum i srce. T. 4. Buda: peč. i tipogr. kral. Univ. Ungar. 1836. S. 135 bis 156.

Ungarisch: Lord Allhorst vagy az eltévedt gyermek. K. után ford. Nagy Ferentz ur. In: Magyar játékszini Almanak ... Kolosvár 1829. S. 12—50.

zu 122) Erinnerungen von einer Reise aus Liefland nach Rom und Neapel.

Vorabdruck: [Probe]: Wöchentl. Unterhaltungen 5. Juni 1805, Nr 23, S. 389—91.

Nachdruck: Bemerkungen auf einer Reise aus Liefland nach Rom und Neapel. Th. 1. Köln: Hammer 1805.

Rez. Freimüth. 2. Juli 1805, Nr 131, S. 5—6 (G. M[erkel]). — Neue LpzLitZtg 9. Juni 1806, Nr 74, Sp. 1169—75. — AllgLitZtg 1809, Erg. Bl. Nr 9, Sp. 65—71.

Gegenschrift: Schreiben von Friedrich Müller, Königl. Bayrischen Hofmahler über eine Reise aus Liefland nach Neapel und Rom von A. v. K. Deutschland [Mannheim] 1807. 98 S. (Rez. Mrgbl. 27. Febr. 1807, Nr 50, S. 199—200.) — Vgl. Bd IV/1. S. 900, Nr 18); ferner: Seuffert, Bernhard: Maler Müller. Berlin 1877. S. 248—50. — Schreiben einer Dame an den Herrn v. K. über Heidenthum und Christenthum. ZtgelegWelt 25. Mai 1805, Nr 63, Sp. 497—501; 28. Mai, Nr 64, Sp. 507—09.

Dänisch: Erindringer om en Reise fra Liefland til Rom og Neapel. Oversat af Malthe Møller. B. 1.2. København 1805—06.

Schwedisch: Resa från Lifland till Rom och Neapel. Utg. af Martin Altén. D. 1—3. Stockholm 1805—06: Nordström.

Niederländisch: a. Aangeteekende bijzonderheden mijner reis van Lijfland naar Italie. Uit het Hoogduitsch. D. 1—3. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1806. — b. Herinneringen eener reize van Lijfland naar Rome en Napels. D. 1—3. Rotterdam: Mensing en van Westreenen 1806.

Englisch: a. Travels through Italy in the years 1804 and 1805. London: Phillips 1804. (Collection of modern and contemporary voyages and travels. 4.) [Ausz.] — b. Dass. New rev. ed. Vol. 1—4. London: Phillips 1807.

Französisch: Souvenirs d'un voyage en Livonie, à Rome et à Naples, faisant suite aux „Souvenirs de Paris". Traduits de l'allemand [par Guilbert de Pixérecourt]. Vol. 1—4. Paris: Barba 1806. — Vgl. auch: Welschinger, Henri: La censure sous le premier Empire. Avec des documents inédits. Paris 1882. S. 220, 249, 274—76, 301.

Italienisch: Souvenirs d'un voyage en Livonie a Rome ed a Naples. Vol. 1—4. Paris: Barba 1806.

zu 123) Kleine Romane, Erzählungen, Anecdoten und Miscellen. Bdch. 1 bis 6. Leipzig: Kummer 1805—10.

Enth. u. a. in 1: Des Pfarrers Tochter. Ein Roman in 2 Büchern. — Johann Schad, ehem. Benediktiner zu Banz; jetzt Doktor der Philosophie zu Jena. — Das Grab auf dem Hügel. — 2: Der Schutzgeist. — Fragment aus Iwan Iwanow Tschudrins noch ungedruckter Reise durch China. — Die Rache. — 3: Die Frucht fällt weit vom Stamme. Ein Roman in drey Büchern. — 4: [Forts.] — Glückseligkeit. Eine Erz. aus d. großen Welt. — Das Zinngießen am Neujahrsabend. — Alles durch Liebe, nichts ohne sie. — Gemahlinnen und Geliebten Ludwig des Zwölften. — Die kleine Tyrolerin. — 5: Die Griechen. Eine Skizze für Damen. Ein Roman. — Die Stiefgeschwister. Eine wahre Gesch. — Weiblicher Edelmuth. — 6: Die Griechen [Schluß]. — Das arme Gretchen. — Die beyden Schwestern. Eine Skizze. — Madame Tiquet. — Lucia Nevil.

Freie Umarbeitung von „Des Pfarrers Tochter" u. d. T.: [Anon.]: Octavia, oder Leben und Abentheuer einer fürstlichen Maitresse. s. Bd X. S. 519, Nr 447) und S. 657, zu S. 519.

Rez. JenAllgLitZtg 7. Apr. 1806, Nr 82, Sp. 41—48; 13. Febr. 1809, Nr 36, Sp. 281—86 (Nd [d. i. Schelling]); wieder abgedr. in: Frank, Erich: Rezensionen über schöne Literatur von Schelling und Caroline in der neuen jenaischen Literatur-Zeitung. Heidelberg 1912. (SB. d. Heidelberger Akademie d. Wissensch. Phil.-hist. Kl. 1912, 1.) S. 13—24.

Teilübersetzungen:

Dänisch: a. Præstedatteren. En Fortælling. Overs. af K[l.] R[eenberg] Thoring. København 1806. — b. Æblet falder langt fra Stammen. En Roman i tre Bøger. Overs. ved N[iels] T[horoup] Bruun. København 1807.

Schwedisch: a. Prästdottren. En roman i två böcker. Öfvers. af H. A. Kullberg. Örebro 1807. — b. Ottilia och Emma eller äpplet faller långst ifrån trädet. En roman. Öfvers. från tyskan [av E. W. Djurstrøm]. D. 1.2. Jönköping 1810—11. — c. Äreminne öfver romerska kejsaren Kaligulas häst. Öfversättning. Götheborg 1811.

Niederländisch: a. Zelfstandigheid, een karrikatuur. Naar het Hoogduitsch. Amsterdam: L. A. C. Hesse 1806. — b. De predikants-dochter. Naar het Hoogduitsch door J. S. van Esveldt Holtrop. D. 1.2. Amsterdam: J. S. van Esveldt Holtrop 1807. — c. De vrucht valt verre van den stam. Naar het Hoogduitsch. D. 1—3. Amsterdam: W. Holtrop 1809.

Englisch: a. The pastor's daughter [and other stories]. Transl. Vol. 1—4. London: Colburn 1806. — b. Historical, literary and political anecdotes and miscellanies. From the German. Vol. 1—3. London: Colburn 1807.

Französisch: Romans, contes, anecdotes et mélanges contenant, entr'autres morceaux intéressants, un Journal du dernier roi de Pologne, Stanislas-Auguste, et des anecdotes sur la cour de Paul Ier. Traduit de l'allemand par M. Breton. Vol. 1—6. Paris: Chaumerot 1809—10.

Italienisch: Le due cognate, ossia Elena e Natalia. Dramma inedito, tradotta del tedesco da Bernardino Giurini. Roma: Puccinelli 1805. 50 S. (Capricci teatrali del secolo XIX. 3.)

Spanisch: El túmulo sobre la colina. Traducido del francés por U. A. Valencia: Paluzie 1838. 29 S. Auch: Barcelona 1841.

Russisch: a. Grobnica na cholme. Novost'. Perevel v Kazane G[avriil] P[etrovič] Kamenev. Moskva 1802: v universitetskoj tip., u Ljubi, Garija i Popova. 56 S. — b. Ot durnogo kornja dobrye otrasli. Novejšee sočinenie K. [Roman.] Perevod s nemeckogo. č. 1—4. Moskva 1815: v universitetskoj tip.

Ungarisch: Színdarabjai. Magyarázta Farkas Ferencz. Pest: Eggenberger 1809. 216 S. (Inh.: Az őrző angyal. — A fájától messze esik a gyümöles. — A világ kormánya a szeretet.)

zu 124) Der Freimüthige.

Vgl. die Angaben zu 99). Ergänzung: [Anon.]: Freimüthigkeiten. Ein Seitenstück zu den Expektorazionen und zugleich ein blöder Mitbewerber um den vom Herrn v. K. ausgesetzten Preis für das beste Lustspiel. Abdera [Lüneburg 1804]. 136 [vielm. 135] S. Unter den Personen: Theobald, ein Kritikus [d. i. Merkel], Hilarius, der berühmteste Dichter [d. i. A. v. K.]. — In späteren Jahren hat K. zum Freimüth. kaum noch beigetragen; s. aber: Machiavell. Freimüth. 15. Juli 1815, Nr 140, S. 557—59; 17. Juli, Nr 141, S. 561—63 (Dieser Aufsatz wurde 1808 von Herrn v. K. geschrieben, konnte aber damals nicht gedruckt werden).

Niederländisch: a. De Vrijmoedige. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1808. — b. De nieuwe vrijmoedige. Uit het Hoogduitsch. D. 1—3. Ebda 1810.

zu 125) Die Organe des Gehirns.

Auch: o. O. 1808. 111 S. — Lit. s. oben Nr 374).

Dänisch: Hierne-Organerne. Comedie i 3 Acter. Frit oversat ved N. T. Bruun. København 1808.

Schwedisch: a. Hjernans organer. Komedi i 3 akter. Öfversättning af A. Westman [d. i. Olof Daniel Schweder]. Stockholm 1807. 2. uppl. Ebda 1807. — b. En hufvudpassion. Lustspel med sång i 3 akter. Efter ett äldre stycke af K. frit bearbetad af Frans Teodor Hedberg. Stockholm: Thimgren 1856. 80 S. (Svenska theatern. 59.)

Englisch: The organs of the brain. A comedy in 3 acts. Transl. by Capadose. London: Bull 1838. 68 S.

Italienisch: Gli organi del cerebro o sia la craniomania. Commedia. In: Nuova raccolta teatrale. 6. Milano: G. Pirotta 1821.

Russisch: Mozgovye organy. Komedija v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Orel 1824: v tip. Sytina. 122 S.

Polnisch: Organa mózgu. Komedya w 3 aktach. W niemieckim języku oryginalnie napisana, a przez J[ózefa] M[ałeckiego księgarza] na polski przełożona. Kraków: Gröblowski 1808. 168 S.

zu 126) Blinde Liebe.

Rez. ZtgelegWelt 5. Dez. 1805, Nr 146, Sp. 1167—68.

Französisch: Le mari d'aurefois. Comédie en 3 actes, imitée de l'allemand [par Boursault]. Paris: Renouard 1707[!]. 46 S. Auch als: Théâtre des Variétés étrangères. 1.)

Italienisch: Amor cieco. Commedia in 3 atti. Traduzione dal tedesco. In: Nuova raccolta teatrale. 6. Milano: G. Pirotta 1821.

Russisch: Slepaja ljubov. Komedija v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Orel 1824: v tip. Sytina. 118 S.

zu 127) Carolus Magnus.

Forts. von August Klingemann s. Bd VI. S. 441, Nr 17).

Rez. Neue LpzLitZtg 27. Jan 1808, Nr 12, Sp. 183—85.

Dänisch: a. Carolus Magnus. Et Lystspil. Oversat af P[eder] D[itlof] Faber. København 1820. — b. Carolus Magnus, eller Comedien i Ravnekrog. Lystspil i 2 Acter. [Omarbeidet af N. T. Bruun.] In: Dramatisk Almanak af K., Soden ok Andre. Aarg. 1. København 1820.

Russisch: Karl Velikij. Komedija v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo. Orel 1824: v tip. Sytina. 129 S.

zu 128) Der Russe in Deutschland.

Aufgef. in Berlin u. d. T.: Fedor und Pauline. — Bearb. von Tobias Frech von Ehrimfeld s. Bd XI/2. S. 86, Nr 20).

Zum Taschenbuch für das Jahr 1807 vgl. Bd VIII. S. 128, Nr 3. Weitere Rez. Neue LpzLitZtg 27. Jan. 1808, Nr 12, Sp. 185—86.

zu 130) Das liebe Dörfchen.

Tschechisch: Vycenění města. Přel. František Klicpera. [Vor 1820; nicht erm.]

zu 133) Das Lustspiel am Fenster.

Bearbeitung: Das Singspiel im Freien oder Das Singspiel an den Fenstern. Singsp. in 1 Akt nach K. von Ludwig Halevy. Musik v. [*Léon Gustave Cyprien*] *Gastinel*. — Auff. Wien, Theater an der Wien 4. Febr. 1859.

Russisch: Komedija pod oknom. V 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. Orel 1824: v tip. Sytina. 39 S.

Tschechisch: Veselohra u okna. Fraška v 1 jednání. Přeložil J. G. Loučovský. Praha 1858. (Divadelní bibl. 26.) — 3. Aufl. 1887.

Ungarisch: Vígjáték az ablakból Mulattató tréfa, egy felv. K. munkaja szerént. In: Márton Josef: Második magyar olvasókönyv ahoz tartozo szókönyvel együtt. Béts: Pichler 1812. S. 19 — 38.

zu 134) Das Strandrecht.

Schwedisch: Strandrätten. Komedi i 1 akt. [Öfvers. af Mårten Altén.] Stockholm: Scheutz 1817. 40 S. 2. uppl. 1832. 40 S.

Französisch: Le droit de naufrage, ou la méprise d'un avare. Comédie en 1 acte. Trad. de l'allemand. Paris: Renouard 1807. (Théâtre des Variétés étrangères.)

Russisch: Beregove pravo. Drama v 1 dejstvii. Perevedena M. Kačenovskim. Moskva: Iždiveniem kommissionera imperatorskogo Moskovskogo universiteta A. S. Širjaeva 1819. 47 S.

zu 135) Das Posthaus in Treuenbrietzen.

Ausgabe: Das Posthaus in Treuenbrietzen. Lustsp. in 1 Aufz. Ed. by T. Pugh-Williams. London: Harrap 1938. 48 S. (Harrap's plain texts in German. 11.)

Russisch: Počtovyj dvor. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1818: v tip. departamenta narodnogo prosveščenija. 96 S.

Tschechisch: Pošta na Sebranici. Weselohra v 1 jednání. Přel. Josef Ladislaw Stráník. Hradec Králové: J. H. Pospíšil 1845.

zu 136) Der Leineweber.

Estnisch: Kangur. Waatemäng 1 järgus. A. v. K. järele K. Kannel. Narwa 1905: R. Põder. 32 S.

zu 137) Der Stumme.

Englisch: The man who could'nt talk. A comedy in 1 act. Transl. from the German by Beatrice B. Beebe. In: Poet Lore. Vol. 40. Boston 1929. S. 223–36.

Tschechisch: a. Němý aneb Zkouška lásky. Veselohra v 1 jednání. Přeložil J. F. Drož. Praha [um 1870]. (Divadelní ochotník. 38.) — b. Němý. Žert v 1 jednání. Volně vzdělal V. J. Kavka. Praha 1873. (Divadelní bibl. 122.)

zu 138) Die Erbschaft.

Dänisch: a. Arven. Skuespil i 1 Act. [Oversat af Hans Henr. Schønberg.] In: Smil og Taarer. Dramatisk Nytaarsgave for 1814 ved N[iels] T[horoup] Bruun. København (1813). — b. Dass. København 1813. [Selbständig.]

Schwedisch: Testamentet. Drame i 1 akt. Öfversättning. Stockholm 1824. (Sällskaps-theatern. 1,3.)

Französisch: L'héritage. Drame. Traduit de l'allemand, par A. de Mellin. Orné d'un portrait du traducteur, et d'une romance gravée, avec accomp. de piano. Pièce de société. Saint-Petersbourg: Pluchart 1825.

Italienisch: a. L'eredità ossia Giovannina dai bei cavalli e dalla bella carozza. Farsa. Firenze: Salani 1876. 32 S. — b. Brofferio, Angelo: Salvator Rosa. Commedia. — A. v. K.: La Giovannina dai bei cavalli e dalla bella carozza. Commedia. Trad. da Fil. Casari. Milano: Barbini 1880. 94 S.

Tschechisch: Kdo bude dědit? Veselohra v 1 jednání. Překl. od E. Peškove. Praha [um 1875]. (Divadelní ochotník. 96.)

zu 140) Der Deserteur.

Dänisch: Flygtningen. Skuespil i 1 Act. Oversat af A. Rabeholm. København 1814.

Französisch: Le propriétaire à la porte. Comédie-folie en 1 acte et en prose [trad. par Benjamin Antier et le Bon L. B. F. von Bilderbeck]. Paris: Quoy, Barba 1824. 32 S.

Serbisch: Dezerter'. Šaljiva igra u ednom' dějstvu. Posrbleno Atanasiem' Belopol'cem'. Srbske novine 19, 1852, Nr 10, S. 36–38; Nr 11, S. 41–42; Nr 12, S. 48–49.

zu 141) Leontine.

Vorabdruck: Fragment aus einem noch ungedruckten Roman: Leontine. Freimüth. 17. Oct. 1803, Nr 165, S. 657–60; 18. Oct., Nr 166, S. 661–62.

Nachdruck: Leontine. Roman. Th. 1.2. Wien: Hirschfeld 1824.

Rez. Mrgbl. 15. Jan. 1808, Nr 13, S. 49–50. — Neue LpzLitZtg 5. Febr. 1808, Nr 16, Sp. 244–45. — JenAllgLitZtg 1809, Nr 2, Sp. 14–16 ([C. v. Jariges]). — AllgLitZtg 1811, Erg. Bl. Nr 96, Sp. 761–64.

Dänisch: Leontine. En Roman. Overs. af K[nud] L[yne] Rahbek. Bd 1. 2. København 1814.

Schwedisch: Leontine von Blondheim. En roman. Öfvers. från tyskan. D. 1–3. Jönköping 1810.

Niederländisch: Leontine. Een roman. D. 1—3. Amsterdam: J. S. van Esveldt Holtrop 1810.

Englisch: Leontina. Vol. 1—3. London 1809.

Französisch: Léontine de Blondheim. Trad. de l'allemand par H[enri] L[ouis] C[oiffier de Verseux]. Vol. 1—3. Paris: Buisson 1808. Dass. Londres: Dulau et Co. 1808.

Russisch: a. Leontina. Perevod s nemeckogo [N. Greča] v 4 častjach. č. 1—4. S.-Peterburg 1808: Fr. Drechsler. — b. Dass. Izd. 2. Perevod s nemeckogo J. Greča. č. 1—4. Moskva 1811: Selivanovskij. — c. Dass. Izd. 3. č. 1—4. Moskva 1815: v universitetskoj tip. — d. Žertva supružeskogo tščeslavija, ili bedstvie ot črezmernoj ljubvi. [Roman.] Perevod s nemeckogo. č. 1.2. Moskva 1809: S. Selivanovskij.

Ungarisch: Leontina. Román. K. után Deáky Fülöp Samuel. Köt 1.2. Kolosvár: Burián 1832.

zu 142) Die Biene.

Vgl. Bd VIII. S. 18, Nr 73. Bd XIV. S. 852, Nr 12. — Ferner oben Nr 265).

Dazu: [Anon.]: Neckereien. Ein Pendant zur Biene des Herrn v. K. Bdch. 1. [Mehr nicht ersch.] Königsberg u. Leipzig: in allen Buchhandlungen 1810. 1 Bl., 139 S.

zu 144) Das Gespenst.

Auch u. d. T.: Deodata. — Komponiert von *E. T. A. Hoffmann* (1809), *Adalb. Gyrowetz* (1810), *Bernh. Ans. Weber* (1810), *K. Wilh. Ferd. Guhr* (1815) und *Ad. Müller* (um 1830).

Textbuch: a. Chöre und Gesänge aus dem historischen Schauspiel: Deodata. (Musik: *Bernh. Anselm Weber.*) Die zur Handlung gehör. Tänze v. [Étienne] Lauchery. Berlin 1810. 22 S. — b. Gesänge aus Deodata, einem romant. Schausp. in 4 Aufz. mit Chören u. Gesängen. Breslau [um 1820]: Graß u. Barth. 16 S.

Dänisch: a. Den lille Uglspil og Syvsoveren eller Giengangeren paa Beausolgaard. Skuespil i 3 Acter. Oversat efter K. og Dumaniant til Brug for den kongelige dramatiske Skole ved K. L. Rahbek. København 1807. — b. Deodata eller Giengangersken. Romantisk Skuespil i 4 Acter, med Sang og Dands, sat i Musik af *Bernh. Anselm Weber.* Overs. af N. T. Bruun. København 1814. Dass. 1817.

Russisch: Domovoj-cyrjul'nik, ili prividenie Rummel'sburgskogo zamka. Drammatičeskoe predstavlenie, v 4 dejstvijach vzjatoe iz germanskoj narodnoj skazkie. Sočinennoj Gm. Muzeusom. Peredelannoe dlja Teatra G.m Kocebu. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1824: I. Bajkov. 194 S.

zu 145) Die Unvermählte.

Dänisch: Amalia Salberg eller den Ugivte. Skuespil i 4 Acter. Oversat efter: Die Unvermählte, ved N[iels] T[horoup] Bruun. København 1810.

zu 146) Ubaldo.

Dänisch: a. Ubaldo. Et Sørgespil i 5 Optoge og oversat af G[jødert] T[erkelsen] Bang. København 1810. — b. Dass. Ebda 1812. — c. Dass. In: Theaterstykker. Saml. 2. København 1815.

zu 147) Die englischen Waaren.

Bearbeitung von Karl Schikaneder s. Bd XI/2. S. 383, Nr 20).

Kroatisch: Englezke Robe. Vesela igra u 2 čina. Polag K. [Prev. Jakov Užarević.] In: Izbor igrokazah ilirskoga kazališta. Sv. 8. Zagreb: Ljudevit Gaj 1842. S. 55—100.

zu 148) Die Seeschlacht und die Meerkatze.

Weitere Ausg.: Grätz 1809. 41 S.

zu 149) Das Landhaus an der Heerstraße.

Ausgaben und Bearbeitungen: a. Schultze, Mathilde: Das Landhaus an der Heerstraße. Lustsp. in 1 Akt nach A. v. K. Zur Auff. v. Kindern u. auf Puppentheatern. Berlin: Winckelmann u. Söhne 1861. 48 S. (Kinder-Theater. 9.) — b. Das Landhaus an der Heerstraße. Schwank in 1 Akt. Neue umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1870]. 20 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 197.) — c. Die Zerstreuten. Eine Posse in 1 Aufz. Und: Das Landhaus an der Heerstraße. Ein Fastnachtsspiel in 1 Aufz. Stuttgart: Hoffmann 1874. 35 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 90.) — d. Anton: Das Landhaus an der Heerstraße. Kurze dramat. Vorstellung. Bearb. f. Kindertheater in 1 Akt. Urfahr-Linz: Kraußlich [um 1880]. 24 S. ([Theaterstücke f. Kinder-Theater.]) Russell, Gesamt-Verlags-Kat. Bd 12. S. 2568 gibt als Verf. an: G. und B. Ovm. — e. Das Landhaus an der Heerstraße. Ein Schwank in 1 Aufz. 2. Aufl. Paderborn: Bonifacius-Druckerei (1901). 32 S.

Dänisch: Landstedet ved Kongevejen. Et Lystspil i 1 Optog. Oversat og forandret af G[jødert] T[erkelsen] Bang. Maribo 1809.

Schwedisch: Egendomen vid landsvägen. Lustspel i 1 akt. Fritt bearbetadt efter tyskan [af J. P. Müller]. Stockholm: Beckman 1841. (Dramatisk Salong för Sällskapstheatern. 8.) 2. uppl. 1846. 3. uppl. 1860.

Italienisch: a. Il casino di campagna. Farsa di un solo atto. Ridotta ad uso delle scene italiane. Firenze: Berni 1826. 32 S. — b. Dass. Firenze: Ducci 1863. — c. Dass. Roma: t. alle Terme diocleziane 1876. 24 S. — d. Dass. Firenze: Innocenti 1887. 30 S. — e. Dass. Bologna: Brugnoli 1890. 40 S. — f. Dass. Nuova riduzione. Firenze: Cèchi 1891. 23 S. — g. Dass. Firenze: Salani 1897. 30 S. — h. Dass. Ebda 1902. 30 S. — i. Il casino di campagna. Farsa in un atto, in prosa e musica. Soggetto di A. v. K., ridotto per vaudeville da V. Lorenzi. Musica di *G. Morandi*. Firenze: Morandi 1922. 24 S. — Vgl. auch zu 159).

Lettisch: [Anon.]: Nemeeriga mahja. Pose 1 zehleenā ar originalkuplejam. Brihwā attehlojumā no Ed. Treumaņa. Pilnigas dseedaschanas notis. Sw. Peterburga 1900: Eesp. Meiers un Spunde. 25, 6 S.

Tschechisch: a. Dûm na silnici. Masopûstní fraška. Zčeštěná od V. R. Krameriusa. Praha 1819. (Nowé divadlo české. 1.) — b. Dass. Praha [um 1865]. (Divadelní bibl. 3.) — c. Chce mít letohrádek. Žert v 1 jednání. Zčešt. E. Wendling. Praha [um 1873]. (Divadelní ochotník. 53.)

Kroatisch: Ljetnikovac uz cestu ili Nesnosni susjedi. Pokladna pošurice u jednom činu. Zagreb: L. Hartman [1911].

Estnisch: a. Maja maantee ääres. Nale ühes järgus. Eestistanud R. Müller. Tartu: Ungerson 1896. 32 S. — b. Dass. 2. tr. Tartu (1905): Hermann. 32 S. — c. 2. [vielm. 3.] tr. Ebda 1925. 32 S.

zu 151) Der Hagestolz und die Körbe.

Kroatisch: Ztari mladosenja i kosharice. (Prev. Dragutin Rakovec.) Zagreb: Suppan (1832). 8 S.

zu 152) Die Abendstunde.

Separatausg.: Die Abendstunde. Drama in 1 Acte. Riga 1809. 48 S.

Russisch: Večernij čas. Drama v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1812: v tip. departamenta vnešnej torgovli. 59 S.

Tschechisch: Hodina večerní. Činohra v 1 jednání. Přelož. Fr. B. Tomasa. Hradec Královó 1823.

Ungarisch: Az estveli óra. Dráma eggy felvonásban. Magyarította Domahídai Domahídy Menyhárt. In: Vakon töltve. Víg játék eggy felvonásban ... Posony: Landerer 1813. S. 63—102.

zu 153) Das Intermezzo.

Auch: Leipzig 1810.

Dänisch: Intermezzet eller Landjunkeren i Hovedstaden. Comedie i 5 Acter. Frit oversat ved N. T. Bruun. København 1811.

Spanisch: El entremés o el lugareno en la corte. Comedia en 5 actos ... Traducida en verso por F. Fuentes. Revista de la facultad de letras y ciencias (Universidad de la Habana) 17, 1913, S. 194—305.

Russisch: Intermedija, ili derevenskij dvorjanin v stolice. Komedija v 5 dejstvijach. Perevod s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 157 S.

Tschechisch: Intermezzo. Veselohra v 5 jednáních. Přeložil Jos. Buchar. Praha 1868. (Divadelní bibl. 84.)

zu 154) Die kleine Zigeunerin.

Ausgabe: Leipzig: Kummer 1810. 240 S.

Komponiert von *Bernh. Anselm Weber*.

Dänisch: Den unge Zigeunerinde. Skuespil i 4 Acter. Frit oversat ved N. T. Bruun. København 1811.

Französisch: La petite bohémienne. Mélodrame comique en 3 actes et en prose. Imité de l'allemand par M. L. E. Caigniez, musique de MM. *Amédée* et *Renat*. Paris: Barba 1816. 58 S.

zu 155) Der blinde Gärtner.

Komponiert von *J. P. Schmidt* (1810), *Peter v. Lindpaintner* (1815) und *Theuß* (1836).

Textbücher: a. Der blinde Gärtner oder die blühende Aloe. Ein Liedersp. [Musik: *Johann Philipp Schmidt.*] Leipzig: Kummer 1810. 68 S. — b. Arien und Gesänge aus: Der blinde Gärtner oder die blühende Aloe. Ein Liedersp. mit neuen Mel. v. *J*[*ohann*] *P*[*hilipp*] *Schmidt*. Berlin 1813. 13 S.

Rumänisch: [Anon.]: Gredinaru orb, sau Aloiul înflorit. Comedie cu cîntece, in 2 acte. Tradusă de Marele Logofăt. I. Văcărescul. București 1836: Eliad. 48 S.

Ungarisch: A vak kertész. Vagy a virágzó aloes. Egy énekes játék. Fordította Pólcsi Mihály. In: Vakon töltve. Víg játék eggy felvonásban. Magyarította Domahídai Domahídy Menyhárt. Posony: Landerer 1813. S. 103—55.

zu 156) Theater. — Auch: Bd 1—50. Wien 1831.

zu 157) Herr Gottlieb Merks.

Sonderausgabe: Herr Gottlieb Merks, der Egoist und Criticus. Eine Burleske in zwey Aufzügen. [Riga] 1810. 56 S.

Englisch: Egotist and pseudo-critic. Transl. by W. H. H. Chambers. In: Ad. Bates: The drama. Its history, literature and influence on civilization. Vol. 11. London: Athenian soc. 1903.

zu 159) Die Zerstreuten.

Weitere Ausgaben: a. Die Zerstreuten. Lustsp. in 1 Akt. Neue umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1868]. 19 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 165.) — b. Die Zerstreuten. Lustsp. in 1 Akt. 5. umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1873]. 28 S. (Ed. Bloch's Theater-Correspondenz. 58.) — c. Die Zerstreuten. Eine Posse in 1 Aufz. Und: Das Landhaus an der Heerstraße. Ein Fastnachtsspiel in 1 Aufz. Stuttgart: Hoffmann 1874. 35 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 90.) — d. Die Zerstreuten. Eine Posse in 1 Aufz. Styrum: Spaarmann 1890. 32 S. (Neues Gesellschafts- u. Haustheater. 5.) — e. Die Zerstreuten. Posse in 1 Akt. Neu bearb. v. Martin Böhm. 3. Aufl. Berlin: Böhm (1896). 18 S.

Schwedisch: De begge tankspridde. Komedi i 1 Akt. Öfversättning [af C. G. Walberg]. Stockholm 1825. (Sällskaps-theatern. 1,6.)

Niederländisch: a. Verstrooid. Blijspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch, vor rederijkers bewerkt door Leonhard. Purmerend Schuitemaker 1875. — b. De twee verstrooide militairen. Blijspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch door W. C. Royaards. Helder: Berkhout en Co. 1879. — c. Capadose, H. Edw.: Twee verstrooide invaliden. Vaudeville in 1 bedrijf. Vrij omgewerkt naar K.'s „Verstrooiden". Rotterdam: Gebr. Poot 1895. — d. De twee verstrooide militairen. Blijspel in 1 bedrijf. Naar het Duitsch bewerkt door W. C. Royaards. 2. dr. Zaandijk: J. Heynis 1927. 48 S.

Französisch: Les deux distraits. Comédie en 1 acte. Paris: Appert et Vavasseur (1857). 1 S. [Analyse.]

Italienisch: a. I conti d'Agliata. Commedia patria. — A. v. K.: I distratti. Commedia. Tradotta da Bartolommeo De Antoni. Milano: Barbini 1895. 95 S. — b. I distratti. Farsa in 1 atto. Il villino sulla strada maestra. Commedia carnevalesca in 1 atto. Testo e note a cura di Matteo Racca. Milano: Signorelli 1931. 66 S. (Scrittori tedeschi. 8.)

Rumänisch: Zăpăciţii. Comedie în 1 act. Braşov o. J. 21 S.

Lettisch: Sajukuschee wetschi. Joku luga 1 zehleenā. Latweeschu walodā pahrzehlis Modrinu Karlis. Rigā 1882: Puhzischnu Gederta un beedra apagahdiba. 23 S.

Russisch: a. Rassejannye. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1810: v medicinskoj tip. 32 S. — b. Dass. Moskva 1819: v universitetskoj tip. — c. Dass. Orel 1824: v tip. Sytina. 43 S.

Polnisch: a. Roztargnieni. Komedya w 1 akcie. Z niemieckiego przełożona. Wilno: Neumann 1830. — b. Dwaj roztargnieni. Krotochwila w 1 akcie. Przerobiona na polskie przez L. i S. Poznań: Fr. Chocieszyński 1890. 16 S. (Bibl. teatralna. 2.)

Tschechisch u. Slovakisch: a. Rozstržití. Fraška v 1 jednání. [Přelož.] J[os.] H[awelka].] Rozmanitosti 1817. — Als Buch: Praha: Pospíšil 1853.

(Divadelní bibl. 9.) 2. Aufl. 1866. — b. L'Arronge, Adolf: Zajačkove dcéry. Obraz zo života v 4 dejstvách. Přelož. A. Halaša. — A. v. K.: Roztržití. Veselohra v 1 dejstve. Přelož. A Halaša. 2. vyd. Turč. Sv. Martin: Knihtlač uč. spol. 1913. 118 S. (Slovenský divadelný ochotník. 16.) — c. Roztržití. Veselohra v 1 dejstve. Přelož. A. Halaša. 3. vyd. Turč. Sv. Martin 1923. 23 S. (Slovenský divadelný ochotník. 29.)

Kroatisch: a. Raztrešeni. Šaljiva igra u jednom činu. [Prev. Ljudevit Vukotinović.] In: Izbor igrokazah ilirskoga kazališta. Sv. 5. Zagreb: Ljudevit Gaj 1841. S. 65—96. — b. Dva stara smušenjaka. Zvekan. Ilustrovani šaljivi kalendar za god. 1894, S. 52—67. — c. Dva smušenjaka. Šala u jednom činu. Zagreb: L. Hartman [1912]. Dass. [Neue Ausg.] Zagreb: Stj. Kugl o. J.

Slovenisch: a. Raztresenca. Vesela igra za gledališe v 1 delu. Iz nemeškega poslovenjena. [Prev. Josip Drobnič.] In: Dvoboj in Raztresenca. Dve veseli igri za gledališe. Celje: Keretin 1850. 78 S. — b. Raztresenca. Vesela gra v 1 dejanju. Gorica 1904: zalaga Goriška tisk. 40 S. (Talija. 14.)

Bulgarisch: Dvata razsějani. In: Ardrejčin, Iv.: Vecěrinki i utra. Sbornik ot piesi, molozi, deklamacii, charakteristiki, stichotvorenija. Sofija: Obščinska miśl 1930.

Estnisch: a. Suured segadused. Nale 1 järgus. A. v. K. järele R. Müller. Jurjev: Ungerson 1896. 27 S. — b. Suured segadused. ⟨Hajameelsed.⟩ A. K. nali 1 v. Saksakeelest B. K. Tallinn: Muts 1930. 27 S. (Ühewaatuslikud näidendid. 958.)

zu 160) Der häusliche Zwist.

Bearbeitungen von Tobias Frech von Ehrimfeld s. Bd XI/2. S. 86, Nr 18), von Wilhelm Vogel s. Bd XI/1. S. 242, Nr 29).

Dänisch: Ægtestandsscenen. Et Lystspil i 1 Optog, og paa Vers efter K. ved K. L. Rahbek. København 1810.

Niederländisch: De echtscheiding. Blijspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch bewerkt door F. Boersma. Zutphen: W. J. Thieme en Co. 1873. (Dilettanten-Tooneel. 13.) 2. dr. Zutphen: Schillemans en v. Belkum 1900. 52 S. (Tooneelbibl. 72.)

Tschechisch: Domácí rozepře. Veselohra v 1 jednání. Přelož. J. K. Tyl. Květy 1836, č. 47.

Slovenisch: Domači prepir. Kratkočasna igra v 1 aktu. Po nemeškem prosto poslovenil Jakob Zabukovec. Ljubljana: Blaznik 1864. 29 S. (Slovenske gledališčine igre. 2.)

zu 162) Der Harem.

Nachdruck: (Augsburg) 1810. 40 S. (Neueste dt. Schaubühne f. 1810, Bd 5.)

zu 164) Philibert, oder die Verhältnisse.

Rez. JenAllgLitZtg 1813, Nr 154, Sp. 239.

Schwedisch: Philibert eller ställningar och förhållanden. Öfvers. Stockholm 1810.

Niederländisch: Philibert, of de betrekkingen. Naar het Hoogduitsch. D. 1.2. Amsterdam: J. van der Hey en zoon 1809.

Französisch: a. Philibert, ou les rapports de la société. Trad. de l'allemand. Vienna: Binz 1810. — b. Philibert, ou les amis d'enfance. Trad. par Breton. Vol. 1.2. Paris 1810. — c. Le ministre des finances. Roman des mœurs. Imité de l'allemand par Ch*** [Garay de Monglave]. Vol. 1—3. Paris: Vernarel et Tenon 1825.

Russisch: Filiber [!], ili otnoženija obščestvennye. Perevod s francuzkogo Knjazja Ivana Michajloviča Dolgorukogo. č. 1—4. Moskva 1815: v universitetskoj tip. Auch u. d. T.: Filibert, ili druz'ja detstva.

Tschechisch: Bolemil aneb: Uč se znáti pravých přátel svých. Krásná povídka pro dospělejší mládež od Karla Hradeckého. Trutnov: Pospíšil 1852.

zu 165) Preußen's ältere Geschichte.

Rez. AllgLitZtg 1817, Nr 151, Sp. 369—76.

Vgl. oben Nr 32).

zu 166) Clio's Blumenkörbchen.

Berichtigung: Darmstadt: Leske 1810—12. — Bd 1 auch: Wien 1811.

Teilneudruck: Xenophon: Feldzug des Cyrus. Übers. ⟨Aus Clio's Blumenkörbchen bes. abgedr.⟩ Darmstadt: Leske 1821.

Rez. ZtgelegWelt 24. Dez. 1810, Nr 256, Sp. 2033—38; 25. Dez., Nr 257, Sp. 2044—48; 22. Okt. 1811, Nr 211, Sp. 1681—84; 25. Nov., Nr 235, Sp. 1873—77; 26. Nov., Nr 236, Sp. 1886—88. — JenAllgLitZtg 1811, Nr 151, Sp. 31—32. — Mrgbl. 11. Apr. 1812, Uebers. d. neuesten Lit. Nr 6, S. 23—24.

Niederländisch: a. Geschiedverhalen, verdichtsels en anekdoten. Amsterdam: J. S. van Esveldt Holtrop 1810. — b. Momus en Clio. D. 1.2. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1810. — c. Clio's bloemenmandje. I. Uit het Hoogduitsch vertaald. Amsterdam: Timmer 1811. — d. Geschiedkundige verhalen. Uit het Hoogduitsch. D. 1.2. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1818.

zu 167) Der verbannte Amor.

Dänisch: Den mistænkelige Ægtefolk. Comedie i 4 Acter. Frit oversat ved N. T. Bruun. København 1811.

Russisch: Nedovol'nye muž'ja. Trogatel'naja drama. Perevod s nemeckogo. Smolensk 1802: pri gubernskom pravlenii. 43 S.

zu 168) Sorgen ohne Noth und Noth ohne Sorgen.

Rez. Bibl. d. redenden u. bild. Künste 6, 1809, S. 359—70.

Dänisch: Sorger uden Nød og Nød uden Sorger. Comedie i 5 Acter. Oversat ved N. T. Bruun. København 1817.

Schwedisch: Den tyska beron, eller nöd utan bekymmer och bekymmer utan nöd. Komedi i 5 akter. Fri öfversättning [af Mårten Altén]. Stockholm: Grahn 1813.

zu 169) Das arabische Pulver.

Serbisch: Arapskij prašak'. Šaljiva igra u 2 dejstva. Posrblena Atanasiem' P. Belopol'cem. Srbske novine 18, 1851, Nr 119, S. 455—56; Nr 120, S. 459 bis 460; Nr 121, S. 463—64; Nr 122, S. 466—67.

Ungarisch: Az arábiai por. Eggy tréfa két felvonásban. Holberg utánn szabadon ki dolgozta K. Augustus. Magyarította Domahídai Domahídy Menyhárt. Pozsony: Landerer 1814. 228 S.

zu 170) Die Feuerprobe.

Ausgabe: Der Gefangene. Ein Lustsp. in 1 Aufz. — Die Feuerprobe. Ein Lustsp. in 1 Aufz. Leipzig: Reclam [1880]. 63 S. (UnivBibl. 1190.)

Dänisch: Ildprøven eller Fruentimmerlist overgaaer Tryllerie. Lystspil i 1 Act. Oversat ved H[ans] H[enrik] Jansen. København 1815.

zu 171) Blind geladen.

Weitere Ausgaben: a. Blind geladen. Ein Lustsp. in 1 Aufz. Styrum: Spaarmann 1890. 32 S. (Neues Gesellschafts- u. Haustheater. 4.) — b. Blind geladen. Posse in 1 Akt. In vollst. neuer Bearb. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm (1901). 28 S. — c. Blind geladen. Lustsp. in 1 Aufz. Für d. Herrenbühne einger. v. Ferdinand Benz. München: Die Volksbühne (1911). 39 S. (Eichstätter Bühne. 12.)

Dänisch: Pistolskuddet. Comedie i 1 Act. Oversat ved N. T. Bruun. København 1811.

Englisch: a. How to die for love. A farce in 2 acts. Ad. by abridgment, alteration of scene numbering, etc. from a sketch in 1 act. London: Chapple 1812. 45 S. 3. ed. 1812. Dass. 1816. — b. How to die for love. A farce in 2 acts. Printed from the acting copy, with remarks by D[aniel] G[eorg]. London: Cumberland [nach 1830]. 34 S. (Cumberland's British theatre. 40.) — c. Dass. Philadelphia: Turner and son 1833. 30 S.

Italienisch: Cristoforo Colombo alle scoperta dell'America. Dramma storico di P. P. — A. v. K.: La carica senza palla. Commedia. Milano: Maiocchi 1898. 94 S.

Russisch: Cholostoj zarjad. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo I[vana] R[enofanca]. S.-Peterburg 1827: I. Bajkov. 72 S.

Tschechisch: Liška nad lišku. Veselohra v 1 jednání. Přelož. od Văc. Špinky. Rozmanitosti 1818, k. 31—71. — Als Buch: Praha: Pospíšil 1854. (Divadelní bibl. 13.) 2. Aufl. 1866.

Ungarisch: a. Vakon töltve. Víg játék eggy felvonásban. Magyarította Domahídai Domahídy Menyhárt. Posony: Landerer 1813. — b. Megtöltöm fojtásra víg játék egy felvonásban. K. munkaji közül. In: Márton Josef: Második magyar olvasókönyv ahoz tartozo szókönyvel együtt. Béts: Pichler 1812. S. 39—62.

zu 173) Die Komödiantin aus Liebe.

Ausgabe: Die Comödiantin aus Liebe. Lustsp. in 1 Akt. Neue umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1870]. 32 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 199.)

Dänisch: Syv Søstre i een Person eller Skuespillerinden af Kiærlighed. Comedie i 1 Act, ved K. L. Rahbek. København 1811.

zu 174) Das zugemauerte Fenster.

Bearbeitung v. Josef Sonnleithner s. Bd XI/2. S. 399, Nr 22).

Dänisch: Det tilmurede Vindue. Lystspil i 1 Act, ved K. L. Rahbek. København 1817.

Tschechisch: a. Zazděné okýnko. Veselohra v 1 jednání. Přelož. Vojt. Frankla. Praha 1819. (Nowé české divadlo. 4.) — b. Dass. Přelož. od Wilém Landfrasse. Jindřichův Hradec 1848. — c. Okno zazděné. Veselohra v 1 jednání. Zčeštil V. F[ilípek?]. Praha [um 1850?].

Hebräisch: ha-ōṣer, 'ō lešorē leb śimḥāh bištē ma'arakōt me'et Dāwid ben Ṣebī Hīrš Rō'ze'nba'nd. Wa'ršawa 5605 [1845]. 68 S.

zu 176) Pachter Feldkümmel von Tippelskirchen.

Berichtigung: Ein Fastnachtsspiel in 5 Akten. Leipzig: Kummer 1812. 158 S.

Weitere Ausgaben: a. Pachter Feldkümmel von Tippelskirchen. Ein Fastnachtsspiel in 5 Aufz. Stuttgart: Hoffmann 1872. 44 S. (Class. Theater-Bibl. aller Nationen. 79.) — b. Pachter Feldkümmel von Tippelskirchen. Ein Fastnachtsspiel in 5 Aufz. Lahr: Schauenburg 1884. 74 S. (Volks-Bibl. d. Lahrer Hinkenden Boten. 246—51.)

Vgl. oben Nr 124).

Schwedisch: Arrendatorn Feldkümmel. Komedi i 5 akter. Fri öfversättning [af Mårten Altén]. Stockholm: Cederborgh 1815.

Niederländisch: Pachter Veldkomijn van Tippelskerken, of het door list verijdeld Huwelijk. Blijspel. Naar het Hoogduitsch. Amsterdam 1815. (Algemeene Hollandsche schouwburg. 2.)

Italienisch: Il fittaiuolo Feldkummel di Dippelskirchen. Commedia. Versione di V. S. M. Palermo: Virzì 1881. 87 S.

Tschechisch: a. Nájemník Kmínek. Praha 1849. — b. Nájemník Kmínek z Kohoutkova. Fraška v 5 jednáních. Volně vzděl. L. R. Stirský. Praha [um 1870]. (Divadelní ochotník. 98.)

Estnisch: Piijärwe rentnik. Lustimäng 5 waatuses. Eestikeelde toimetanud A. Stankow [A. Bauer]. Tallinn 1884: (J. Härms). 72 S. (Üleüldne kirjavara. 2.)

Ungarisch: A kellemetlen Vőlegény. Bohózat öt felvonásban. Fordította: Dénes J. Gyula. Budapest: Balla 1911. 85 S.

zu 177) Die Belagerung von Saragossa.

Dänisch: Saragossas Beleiring eller Forpagter Feldkümmels Bryllupsdag. Lystspil i 4 Acter. Oversat af G[eorg Gottfried] Schwarz. København 1813.

Schwedisch: Belägringen af Saragossa, eller arrendatorn Feldkümmels brölloppsdag. Komedi i 4 akter. Fri öfversättning [af Mårten Altén]. Stockholm 1816.

Russisch: Svad'ba podrjadčika Fel'dkimmelja. Komedija v 4 dejstvijach. Perevod s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1827: tip. dep. vneš. torg. 187 S.

Tschechisch: Obležení Něméckého Brodu aneb: Kmínkova svatba. Veselohra ve 4 jednáních. Volné vzdělal Leop. R. Stirský. Praha 1877. (Divadelní ochotník. 143.)

zu 178) Die neue Frauenschule.

Berichtigung: Die Neue Frauenschule. Ein Lustsp. in 3 Akten. Frei bearb. nach d. Franz.: Le secret du ménage. Leipzig: Kummer 1812. 96 S.

zu 179) Max Helfenstein.

Dänisch: Max Helfenstein. Lystspil i 2 Acter. Oversat af G[eorg] J[ulius] Liebe. København 1812.

Bulgarisch: Pomagačīt bez pomošč. Nemski: Max Helfenstein. Komedija v 2 dějstvija. Ot Kocebue [otvŭn: privod ot němski]. Braila: Pečatnica ch. D. Panickova 1871. 32 S.

zu 180) Feodora.

Ausgabe: Feodore. Russ. National-Singsp. o. O. (1813). fol.

Komponiert von *Joh. Phil. Schmidt* (1812) und *Konr. Kreutzer* (1816).

Textbücher: a. Arien und Gesänge aus Feodore. Singsp. in 1 Akte. [Musik: *Johann Philipp Schmidt.*] Berlin 1812. 13 S. — b. Arien und Gesänge aus Feodore. Eine Oper in 1 Aufz. [Musik: *Johann Philipp Schmidt.*] Frankfurt a. M. 1816. 12 S.

Serbisch: a. Feodora. Pozoriščna igra s pěvaněm u 1 dějstviju. [Prev. Dimitrije Isailović.] Beograd 1833: Knjaž.-srbsk. tipogr. 44 S. — b. Feodora. Prev. Dimitrije Isailović. In: Zabavnik za godinu 1834. Vien 1834. S. 163 bis 195.

zu 182) Das Thal von Almeria.

Tschechisch: Oudolí Almeriánské. Činohra v 1 jednání. Přelož. J. N. Štěpánka. In: Štěpánek, Jan Nepomuk: Divadlo. D. 9. Praha 1824.

zu 183) Der Lügenfeind.

Schwedisch: Sanningsvännen. Komedi i 1 akt. Öfversättning [af J. K. von Böhnen]. Stockholm: Thomson 1835. 1 Bl., 78 S. (Thalia. 1.)

zu 184) Die Quäker.

Dänisch: Qvækerne. Skuespil i 1 Act. Oversat af G[eorg] J[ulius] Liebe. København 1812.

Schwedisch: Qväkarne. Dram uti 1 akt. Öfversättning [af C. A. Hamilton, f. Silfversparre]. Uppförd på Kongl. Mindre Theatren d. 11 mars 1817. Stockholm 1820.

Russisch: Kvakery. Drama v 1 dejstvii. Iz Almanach dramatischer Spiele. Leipzig, bey G. J. Hartmann 1812. Moskva 1817: v universitetskoj tip. 33 S.

Tschechisch: Kwakerowé. Činohra w 1 gednánj. [Přelož. Jos. Wewerka?] Hradec Králowé: Pospjšil 1819.

zu 186) Die Grille. In zwanglosen Heften. H. 1—6. Königsberg: Nicolovius 1811—12.

Vgl. Bd XIV. S. 852, Nr 16. — Weitere Rez. JenAllgLitZtg 1811, Nr 248, Sp. 199.

Enth. u. a. 1: Der Tausendkünstler. [Neuausg. vgl. Nr 547).] — 2: Die redenden Taschen. — Sendschreiben eines Garkochs. — 3: Dummheit und Narrheit. — Ein Wörtchen über das Trauerspiel. — 4: Der Hofmann. — Shakespeare. — Der Thee. — Das Glück der Dummen Vormund, oder Leiden und Freuden des jungen Hans Strohleder. Ein Schwank (S. 256—330). — 5: Die Entstehung des Freymüthigen. Berichtigung einiger Dutzend Unwahrheiten (S. 3—30). — Der Regenschirm. — 6: Die Stecknadel. — Auch eine dramatische Vorlesung. — Die russische Amazone, oder heldenmüthige Liebe einer Russin. — Das Gespenst.

Teilübersetzungen:

Schwedisch: Tusendkonstlaren. Öfvers. Stockholm 1813.

Ungarisch: Az ostoba árvának szerencséje, vagy is az ifiu Szalma-bőr Jankó bánatjai és örömei. Elme-futtatás K. A. után németből, magyarra forditva idősb Szatthmáry Király Joseph által. Kassa: Vajda 1827. 71 S.

zu 187) Die Rosen des Herrn von Malesherbes.

Weitere Ausgaben: a. Die Rosen des Herrn von Malesherbes. Ländl. Gemälde in 1 Akt. 9. umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1871]. 23 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 6.) — b. Die Rosen des Herrn von Malesherbes. Ländl. Gemälde in 1 Akt. Neu bearb. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm 1895. 19 S.

Dänisch: Hr. Malesherbes Roser. Et landligt Maleri i 1 Akt. Oversat ved K. L. Rahbek. København 1814.

zu 188) Die beiden Auvergnaten.

Dänisch: Drengene fra Auvergne. Skuespil i 1 Act, ved N. T. Bruun. In: Almanak for Selskabstheatre. Nytaarsgave for 1815. København (1814).

zu 189) Die Masken.

Dänisch: Maskerne. Skuespil i 1 Act. Oversat ved K. L. Rahbek. København 1813.

zu 190) Der arme Poet.

Weitere Ausgaben: Der arme Poet. Schausp. in 1 Aufz. Neu bearb. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm 1895. 20 S.

Niederländisch: a. De arme dichter. Tooneelspel naar het Hoogduitsch [door J. S. van Esveldt Holtrop]. Amsterdam 1815. (Algemeene Hollandsche schouwburg. 2.) — b. De arme dichter. Tooneelspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch door J. Bakker. Drieborg: J. Bakker Rzn. 1901.

Ungarisch: A szegény költő. Németből Fekete Soma. In: Szinházi zsebkönyv mellyet az 1844 ... Győrött (1844). 32 S.

Hebräisch: ha-meśurar hā-ʿānī, šīr ḥizzajōn me'et Qosẹʿbuʿ, metargem ʿal jedē ha-'adōn Rab Jeśra'el Brüstīgeʿr. Lwow 5648 [1888]. 70 S.

zu 191) Das getheilte Herz [fälschl. geheilte].

Rez. Horn, Franz: Freundliche Schriften für freundliche Leser. Th. 2. Nürnberg 1820. S. 334—37.

Dänisch: Dat deelte Hierte. Lystspil i 1 Act. Oversat af K. L. Rahbek. In: Theaterstykker. Saml. 1. København 1815.

Schwedisch: Det delade hjertat. Komedi i 1 akt. Öfvers. Stockholm 1823. (Sällskaps-theatern. 1,1.)

Russisch: Razdelennoe serdce. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 65 S.

zu 192) Die respectable Gesellschaft.

Dänisch: Ræven i Gaasestien eller Det respectable Selskab. Comedie i 1 Act. Frit oversat ved N. T. Bruun. København 1813.

Niederländisch: Het eerwaardig gezelschap. Kluchtig blijspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch. 2. dr. Amsterdam: M. Westerman en zoon 1865.

zu 193) Ungerns erster Wolthäter.

Weitere Ausgabe: Leipzig: Kummer 1812. 52 S. — Auch ebda 1813.

zu 194) Die Ruinen von Athen.

Weitere Ausgaben: a. Die Ruinen von Athen. Fest- u. Nachsp. Musik von *L. van Beethoven.* op. 113. Leipzig: Breitkopf u. Härtel (1879). 8 S. (Breitkopf u. Härtel's Textbibl. 74.) — b. Dass. Der, die einzelnen Tonstücke miteinander verbindende, Text f. Conzert-Auff. neu verf. v. J. B. Ahlfeld. Metz 1885: Lang. 8 S. 4° — c. Dass. Für gem. Chor, Deklamation u.

Klavier bearb. u. zum prakt. Gebrauche an höh. Lehranst. einger. v. Fr. Kriegskotten. Textbuch, bearb. v. Friedrich Ahrens. Quedlinburg (1902). 11 S. — d. Dass. Verbindender Text zu der *Beethoven*schen Tondichtung [bearb.] v. Prof. Pfeifer. Progr. Gymn. Altenburg 1905. 12 S. 4° — e. Dass. Leipzig: Breitkopf u. Härtel [um 1914]. 8 S. (Breitkopf u. Härtel's Musikbücher. Textbibl. 74.) — f. Dass. Ein Festsp. m. Tänzen u. Chören. Musik unter teilw. Benutzung d. Balletts Die Geschöpfe des Prometheus. Neu hrsg. u. bearb. v. Hugo von Hofmannsthal u. *Richard Strauß*. Berlin: Fürstner 1925. 13 S.

Vgl. auch: Horn, Uffo: Einleitende und verbindende Worte zu: Die Ruinen von Athen. Gelegenheitsspiel ... Musik von *L. van Beethoven*. [Ged.] AbdZtg 1. Apr. 1847, Nr 13, S. 306—08.

Englisch: The ruins of Athens. A cantata by *Beethoven*. The Engl. words written and adapted by Paul England. Books of words, with analytical notes by F. G. Edwards. London: Novello [1898]. 8 S. (Novello's series of the words of oratorios.)

zu 195) Geschichtchen für meine Söhne.

Enth. Wiederabdrucke aus: zu 186), 495) u. 525) o.

Niederländisch: a. Vertellingen voor mijne zonen. Amsterdam: de Erven H. Gartman 1815. — b. Vertellingen voor mijne zonen. Naar het Hoogduitsch bewerkt door A. van der Hoeven. Amsterdam: J. M. E. Meijer 1854.

Französisch: a. Contes à mes fils. Traduits de l'allemand par Friéville [d. i. J. D. Frieswinkel]. Vol. 1.2. Paris: Béchet 1818. — b. Contes et conseils à mon fils. Imités librement par P. J. Charrin. Vol. 1—3. Paris: Béchet aîné 1824. — c. Contes à mes fils. Traduits par Julie Pécontal. Paris: Laplace 1867. 312 S.

Italienisch: Continuazione e supplemento del teatro scelto, che contiene racconti ai miei figli, dello stesso autore, e la lui vita. Vol. 1—4. Bologna 1836.

Portugiesisch: Contos a meus filhos, escriptos em Allemão, vertidos em Portuguez pelo Caetano Lopes de Moura. T. 1.2. Paris: Aillaud 1838.

Russisch: Podarok synov'jam moim v novyj god. (Sobranie povestej.) Perevod s francuzskogo. č. 1—4. Moskva 1820: S. Selivanovskij.

Tschechisch: a. Příběhové pro syny a dcery vlastenské, ku prospěchu dospělejší mládeže. Přelož. Aug. Jiří Suchánek. Hradec Králové 1818. — b. Příkladní a mysl obveselující přiběhové, které otec svým synům vypravuje. Zčešt. ... od Aug. Jiř. Suchánka. Hradec Králové 1825.

Ungarisch: a. Szívet formáló történetecskék a gyermekek és ifjúk számára. Fordította Molnár Andras. Pest: Wigand 1830. 244 S. — b. Oktató és érdekletes történetecskék az ifjúság számára. Magyarázta Molnár Andras. Pest: Wigand 1831. 210 S. — c. A kis Laczi olvasókönyve. Oktató történetecskék az ifjúság számrára. Fordította Molnár Andras. Pest: Heckenast (1836). 210 S. — d. Elbeszélések fiaim számára. Magyarra ford. és kiadja Zanbauer Ágoston. Ujvidék: Fuchs 1879. 2 Bl., 192 S., 1 Bl.

zu 196) Geschichte Kaiser Ludwig des Vierten.

Rez. Erholungen 15. Sept. 1813, Nr 74, Bll. z. Kritik u. Charakteristik dt. Lit. u. Kunst Nr 5, S. XX. — LpzLitZtg 24. Mai 1813, Nr 134, Sp. 1066

bis 1072; 25. Mai, Nr 135, Sp. 1073—77. — AllgLitZtg 1813, Nr 296, Sp. 689 bis 696; Nr 297, Sp. 697—704; Nr 298, Sp. 705—11.

zu 196a) Russisch-Deutsches Volksblatt.

Vgl. Bd XIV. S. 96, Nr 44 u. oben Nr 131).

zu 197) Der Flußgott Niemen und Noch Jemand. Ein Freudenspiel in Knittelversen mit Gesang und Tanz. Aufgeführt auf dem Theater zu Reval zur Feier des Freudenfestes, als die letzten Ueberreste der fliehenden Franzosen von den tapfern Russen wieder zurück über den Niemen gejagt wurden, im December 1812. Reval 1813: J. G. Minuth. 24 S.

Weitere Ausgaben: St. Petersburg 1813. 8 Bl. — o. O. [St. Petersburg] 1813. 16 S. — Danz[ig] (1812). 24 S.

Vgl. [Anon.]: Die beiden Teufel. Possen die Zeit beachtend bei Gelegenheit des Rückzugs der Franzosen aus Rußland. Seitenst. zu d. Schrift: Der Flußgott Niemen. o. O. 1813. 16 S. — s. Bd VII. S. 860, Nr 160).

Nachahmung: Wigand, Paul: Der Flußgott Rhein und Noch Jemand. Ein Freudenspiel aus d. Tagen d. Erlösung. Gegenstück zum Flußgott Niemen und Noch Jemand, von A. v. K. o. O. 1814.

Rez. JenAllgLitZtg 1814, Nr 3, Sp. 24.

Russisch: Bog rěki Němena i Napoleon. Komičeskoe predstavlenie v stichach, s peniem i pljaskoju. Perevod s nemeckogo V. [S.] K[uzikova]. S.-Peterburg 1813: Ivan Glazunov. 17 S.

zu 198) Große Hofversammlung in Paris. Der Abschied aus Cassel.

Einzeldruck: Germanus, Friedrich [Pseud.]: Der Abschied aus Cassel. Ein rührendes Singsp. Moskau: Hans van Damm (1813). — Außerdem: Cassel 1814. 2 Bl.

zu 199) Der Brief aus Cadix.

Dänisch: Brevet fra Cadix. Drama v 3 Acter. Oversat af [Fr. Chr.] Printzlau. København 1817.

Italienisch: Natura e gratitudine. Dramma in 3 atti, ridotto per soli uomini, da Gaetano Mariani ... Milano: Serafino Majocchi 1893. 109 S. (Nuovissima collana di rappresentazioni teatrali inedite ad uso degli oratorj, seminarj, società cattoliche e case d'educazione d'ambo i sessi. 168.)

Russisch: Pis'mo iz Kadiksa. Dramma v 3 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1823: I. Bajkov. 128 S.

zu 200) Die deutsche Hausfrau.

Dänisch: Hustruen. Skuespil i 3 Acter. Efter: Die deutsche Hausfrau. Ved K. L. Rahbek. In: Theaterstykker. Saml. 1. København 1815.

Niederländisch: De moeder des huisgezins, of is er geene orde voor edele huisvrouwen? Tooneelspel. Naar het Hoogduitsch [bij J. S. van Esveldt Holtrop]. Amsterdam 1815. (Algemeene Hollandsche schouwburg. 1.)

zu 201) Bela's Flucht.

Aufgef. auch u. d. T.: Colomanns Rache (Wien, Burgtheater 6. März 1815).

Tschechisch: Belův outěk. Dejehra ve 2 jednáních. Přelož. J. Vrt'átko. Hradec Králové: Pospíšil 1837.

Kroatisch: Stěpko Šubić ili Bela IV. u Horvatskoj. Drama u 2 čina polag němačkoga s proměnami od Ivana Kukuljevića Sakcinskoga. In: Izbor igrokazah ilirskoga kazališta. Sv. 3. Zagreb: Ljudevit Gaj 1841. S. 1—34.

Slovenisch: Štepan Šubic, ali Bela IV. na Horvaškim. In: Dve igri za slovensko glediše. I. Zman in Sofija ali Turki pri Sisku. II. Štepan Šubic, ali Bela IV. na Horvaškim. Prestavil iz ilirskiga slovensk redoljub [Andrej Likar]. Ljubljana 1850. 109 S.

Ungarisch: Béla futása. Nemzeti néző játék 2 felv. Magyarrá tette Csery Péter. In: Magyar theátrumi Almanak 1815—ik esztendőre. Pest 1815.

zu 202) Der Fluch eines Römers.

Dänisch: a. Illuminationen. Skuespil i 1 Akt. Efter K. ved N. T. Bruun. København 1814. — b. Dass. in: Bruun: Theaterstykker. Saml. 3. København 1815. — c. Gref Ærenkrone. Skuespil i 1 Act. København 1827.

Italienisch: La maledizione di un Romano. Commedia. In: Pellico, Silvio: Gismonda da Mendrisio. Milano 1832. S. 73—96.

Russisch: Prokljatie nekotorogo rimljanina, ili Tjaželo perežit' rodnych i druzej. Dramma v 1 dejstvii. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1824: I. Bajkov. 46 S.

zu 203) Die Nachtmütze des Propheten Elias.

Dänisch: Den forhexede Nathue. Comedie i 1 Act. Ved N. T. Bruun. København 1815.

Englisch: The nightcap of the prophet Elias. A farce in 1 act. Transl. from the German by Beatrice B. Beebe. In: Poet-lore. Vol. 40. Boston 1929. S. 391—406.

Russisch: Volšebnyj kolpak. Komedija v 1 dejstvii. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1824: I. Bajkov. 52 S.

zu 204) Die seltene Krankheit.

Niederländisch: De zonderlinge ziekte. Blijspel en 2 bedrijven. Bewerkt naar het Hoogduitsch door X. O. Purmerend.: J. Schuitemaker 1875.

Tschechisch: Podiwná nemoc. Wzdělaná wesel. J. H[erzogem] Jilemnickým. Praha 1823.

zu 205) Zwei Nichten für Eine.

Dänisch: To Broderdøttre for Een. Comedie i 2 Acter. Oversat ved G[iovanni] B[attista] Cetti. København 1815.

Russisch: Dve plemjannicy vmesto odnoj. Komedija v 2 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1823: I. Bajkov. 83 S.

Tschechisch: Dvě synovkyně za jednu. Veselohra ve 2 jednáních. Přelož. Vác. Filípek. Praha 1867. (Divadelní bibl. 71.)

zu 206) Braut und Bräutigam in einer Person.

Dänisch: Brud og Brudgom i een Person. Comedie i 2 Acter. Oversat ved N. T. Bruun. København 1815.

Niederländisch: a. Bruid en bruidegom in een persoon. Blijspel. Naar het Hoogduitsch [bij J. S. van Esveldt Holtrop]. Amsterdam 1815. (Algemeene Hollandsche schouwburg. 2.) — b. Gillissen, M. J.: Het testament of de list der liefde. Blijspel met zang in 1 bedrijf. Naar v. K.'s „Bruid". Amsterdam: G. Th. Bom 1881.

Russisch: a. Strannyj pripadok. Komedija v 2 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1823: I. Bajkov. 107 S. — b. Nevesta i ženich v odnoj osobe. Komedija v 2 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1824: I. Bajkov. 123 S.

Kroatisch: Zaručnica i zaručnik u jednoj osobi. Lakardia u 2 čina. Polag K. In: Izbor igrokazah ilirskoga kazališta. Sv. 9. Zagreb: Ljudevit Gaj 1842. S. 1–64.

zu 207) Noch Jemand's Reise-Abentheuer.

Auch u. d. T.: Napoleon's Reise-Abentheuer. Eine heroische Tragi-Comödie. Leipzig 1814. 36 S.

Nachahmung: [Anon.]: Noch Jemands Rasereien auf Korsika. Eine Vision. Anh. zu Noch Jemands Reiseabentheuern von A. v. K. Riga u. Leipzig: [Joachim 1813.] 1 Bl., 16 S., 8 S. Anz.

Rez. LpzLitZtg 31. Dez. 1814, Nr 320, Sp. 2555–56.

Schwedisch: a. En viss mans res-äfventyr. Heroisk tragi-komedi. Öfversättning. Jönköping 1814. — b. En viss mans sista resa. Heroisk tragi-komedi i 1 akt. Fortsättning af tragi-komedien En viss mans Räse-äfventyr. Första gangen uppförd på Tyska Theatern i Hamburg den 20. Juni 1814. Öfversättning. Jönköping 1814. 2. uppl. 1814 [gemeins. mit a] u. d. T.: En viss mans tvenne sista resor.

zu 208) Politische Flugblätter.

Enth. u. a. Nr 9, S. 145–59: Das Nibelungen-Lied. — Nr 12, S. 252–58: Schreiben des Herrn Professors Zeune, ⟨Vorstehers der Blindenanstalt in Berlin,⟩ an den Hrsg., über das Nibelungen-Lied. — Nr 12, S. 259–63: Nachschrift des Hrsg.

Vgl. dazu oben Nr 33).

zu 209) Geschichte des deutschen Reichs.

Rez. JenAllgLitZtg 1817, Nr 148, Sp. 241–46 ([Woltmann]). — AllgLitZtg 1817, Nr 36, Sp. 281–88; Nr 37, Sp. 289–95; Nr 38, Sp. 297–99.

Schwedisch: Tyska rikets historia, från dess ursprung till dess undergång. D. 1. Örebro 1815.

Niederländisch: Geschiedenis van het Duitsche Rijk. Van deszelfs oorsprong tot deszelfs ondergang. Uit het Hoogduitsch vertaald door M. Stuart. Amsterdam: R. J. Berntrop 1815.

zu 210) Opern-Almanach.

Vgl. Bd VIII. S. 129, Nr 10; Verf. der Rez. in Allg. Musikal. Ztg ist E. T. A. Hoffmann. — Weitere Rez. JenAllgLitZtg 1814, Nr 219, Sp. 313 bis 315.

Die Prinzessin von Cacambo.

Bearbeitung von Joachim Perinet s. Bd V. S. 335, Nr 102).

Komponiert von *Peter Jos. v. Lindpaintner* (1814), *Wenzel Müller* (1814) und *Ant. Ludw. Heinr. Ohmann* (um 1815).

zu 211) Pervonte.

Bearbeitung [Anon.] 1820 s. Bd XI/2. S. 260, Nr 258), von Christian Ludwig Neuffer s. Bd XI/1. S. 223, Nr 40)2. — Vgl. auch oben Nr 180).

Komponiert von *Leop. Karl Reinecke* (1815) und *Peter Jos. v. Lindpaintner* (1817).

zu 212) Die Alpenhütte.

Komponiert von *J. Miller* (1815), *Konr. Kreutzer* (1816), *J. P. Schmidt* (1816), *Karl Löwe* (um 1830), *Steinkuhler* (1840) und *Limmer* (1845).

Textbuch: Die Alpenhütte. Oper in 1 Abth. Musik v. *J[ohann] P[hilipp] Schmidt*. Berlin o. J. 16 S.

Dänisch: Alpe-Hytten. Syngestykke i 2 Handlinger. Musikken af *J. P. Schmidt*. Til samme Musik frit oversat af N[iels] H[enrik] Weinwich. København 1818.

Serbisch: Alpiska koliba. Igra u ednom' dějstvu. In: Davidović, Dimitrije: Zabavnik za godinu 1819. Učrednikom Novina Srbski sačiněn. Vien: Jermen [1818]. S. 167—97.

zu 213) Hans Max Giesbrecht von der Humpenburg.

Bearbeitung von Karl Gollmick s. Bd XI/1. S. 268, Nr III, 4), von Johann Christian Grünbaum s. Bd XI/2. S. 172, Nr 2).

Komponiert von *Wenzel Müller* (1814), *J. A. Gürrlich* (1815), *Fr. v. Thul* [*d. i. Conrad Baron Paumgartner*] (1884) und *Hanns Ludw. Kormann* (1925).

Textbuch: Arien und Gesänge aus dem Komischen Singsp.: Hans Max Giesbrecht von der Humpenburg, oder Die neue Ritterzeit. In 1 Akt. Musik v. *Jos. Aug. Gürrlich*. Textb. Berlin [1815]. 15 S.

zu 214) Der Käficht.

Komponiert von *Joh. Evang. Fuß* (1816) und *H. L. Kormann* (1925).

zu 215) Der Kosak und der Freiwillige.

Komponiert von *Bernh. Ans. Weber* (1810), *Vinc. Ferd. Tuczek* (1814), *Jos. Braun* (1825), *A. L. H. Ohmann* (um 1825) und *Donat Müller* (1835).

zu 219) Wer weiß, wozu das gut ist.

Weitere Ausgaben: a. Wer weiß, wozu das gut ist. Schwank in 1 Akt. Neue umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1877]. 21 S. (Ed. Bloch's Theater-Gartenlaube. 17.) — b. Wer weiß, wozu das gut ist. Posse in 1 Act. Neu bearb. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm (1901). 23 S.

Dänisch: Hvem veed, hvad det er godt for! Comedie i 1 Act. Oversat ved N. T. Bruun. In: Almanak for Selskabstheatre. Nytaarsgave for 1815. København (1814).

Rumänisch: Stefu nerod, sau ce ştii, aceasta la ce e bună. Farsă într-un act. Tradusă de I. Niţescu. Bucureşti 1835. 60 Bl.

Kroatisch: Tko zna, čemu je to dobro. Vesela igra u jednom činu. Preveo Dragutin Galac. In: Buturica igrokazah ilirskoga kazališta iz niemačkoga prevedenich. Zagreb: Ljudevit Gaj 1843. S. 91—138.

Estnisch: a. Kes teab, mis tarvis see hää on. Nali ühes vaatuses. Eestistanud D. Morgen. Tartu: Heinrichson 1900. 52 S. (G. Heinrichson'i Uus näitemängu bibl. 2.) — b. Dass. 2. tr. Wiljandi: Leoke 1911. 44 S. (Rahva näitemängud. 177.)

zu 220) Der Shawl.

Schwedisch: Schalen. Drame i 1 act. [Omarb. af J. J. Wijnblad.] Upsala 1822.

zu 221) bis 225) Inhalt des Almanachs 1816 zu berichtigen: 224) Rehbock; 225) Schutzgeist gehören nicht hierher, sondern sind selbständig erschienen! Zum Jg. 1816 des Almanachs gehören vielmehr noch: 223a) Der Educations-Rath. Ein Lustsp. in 1 Aufz. — 223b) Drei Väter auf Einmahl. Eine Posse in 1 Aufz. — 223c) Die Uniform des Feldmarschalls Wellington. Ein Lustsp. in 1 Aufz.

zu 221) Die Großmama.

Italienisch: Emilia ossia la benedizione paterna. Dramma. Tradotto dal Bertolommeo Benincasa. Torino: Morano 1819. 59 S.

zu 222) Der Verschwiegene wider Willen.

Weitere Ausgaben: a. Der Verschwiegene wider Willen oder Commissions-Rath Frosch. Posse in 1 Akt. Neue umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1870]. 22 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 202.) — b. Der Verschwiegene wider Willen. Posse in 1 Act. Nach A. v. K. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm (1901). 23 S.

Bearbeitung von Karl Stegner u. d. T. Der Weiberfeind in der Klemme s. Bd XI/2. S. 407, Nr 5).

Rumänisch: Discreţia fără voiă. Comediă într'un act. Traducere din limba germână de Corneliu Darabant. Gherla 1899. 44 S. (Biblioteca teatrală a „Aurorei". 5.)

Russisch: Skrytnyj po nevole, ili poezdka iz Berlina v Potsdam. Komedija v 1 dejstvii. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 74 S.

Tschechisch: Tajnosti mladé paničky. Veselohra v 1 jednání. Volně vzdělal L. R. Stirský. Praha: Mikuláš i Knapp 1875. (Divadelní ochotník. N. S. 107.)

Serbisch: Šutljivac proti volji ili Putovanje iz Berlina u Potsdam. Šaljiva igra u jednom činu. Zvekan. Ilustrovani šaljivi kalendar za god. 1898, S. 60—76.

zu 223) Die Seelenwanderung oder der Schauspieler wider Willen auf eine andere Manier.

Ausgabe: Der Schauspieler wider Willen oder die Seelenwanderung. Schwank in 1 Akt. Neue umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1876]. 32 S. (Ed. Bloch's Theater-Correspondenz. 92.)

Dänisch: Sielevandringen eller Skuespilleren imod sin Villie, paa en anden Maneer. Comedie i 1 Akt, ved N. T. Bruun. København 1817.

Niederländisch: De zielsverhuizing, of de tooneelspeler tegen wil en dank. Blijspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch door J. S. van Esveldt-Holtrop. 2. dr. Amsterdam: M. Westerman en zoon 1863.

Russisch: Perechoždenie duš ili akter protiv voli ⟨na novyj lad⟩. Komedija v 1 dejstvii. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 61 S.

zu 223a) Der Educations-Rath.

Ausgabe: Der Edukationsrath. Ein Lustsp. in 1 Aufz. — Die Witwe und das Reitpferd. Eine dramat. Kleinigkeit. Leipzig: Reclam [1882]. 54 S. (UnivBibl. 1659.)

Dänisch: Educations-Raaden. Comedie i 1 Act. Oversat ved N. T. Bruun København 1816.

Rumänisch: Pedagogul. Komedie-vodevil. Pzelukrată pentu teatrul nacional de aga G[eorgi] Asachi. Eşii 1839: Tip. Albineĭ. 76 S.

Tschechisch: Husar vychovatelem. Veselohra. Přelož. L. R. Stirský. Praha: Mikuláš i Knapp 1875. (Divadelní ochotník. N. S. 91.)

zu 223b) Drei Väter auf Einmahl.

Dänisch: Tre Fædre paa eengang. Comedie i 1 Act. Oversat ved N. T. Bruun. København 1816.

Tschechisch: a. Tři otcowé. Weselá hra w 1 jednání. In: Štěpánek, Jan Nepomuk: Divadlo. D. 8. Praha 1824. — b. Tři otcové najednou. Fraška v 1 jednání. Přelož. L. R. Stirský. Praha [um 1875]. (Divadelní ochotník. 93.)

Kroatisch: Tri otca na jedan put. Šaljiva igra u jednom činu. Prevedena po Dragutinu Galcu. In: Buturica igrokazah ilirskoga kazališta iz niemačkoga prevedenich. Zagreb: Ljudevit Gaj 1843. S. 37—89.

zu 223c) Die Uniform des Feldmarschalls Wellington.

Bearbeitung: Die Uniform des Feldmarschalls Moltke. Schwank in 1 Akt. Neue umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1873]. 20 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 117.)

Dänisch: a. Slaget ved Marsaille eller Catinats Uniform. Comedie i 1 Act efter [Jean Toussaint] Merle, [E. T. Maurice] Ourry og K. ved N. T. Bruun. København 1816. — b. Wellingtons Uniform. Lystspil i 1 Act. Oversat af A[dolph] F[r]. Elmquist. Aarhus 1816.

Schwedisch: Slaget vid Marsaille eller Catinats uniform. Komedi i 1 akt. Öfversättning af N. T. Bruuns danska bearbetning efter Merle, Ourry och K. [af J. G. Stenman]. In: Terpsichore. Toilett- och theaterkalender för år 1850. Stockholm: Huldberg 1849, 88 S.

Rumänisch: Uniforma Feldmarşalului Velington. Comedie într-un act. Acum intîia dată tălmăcită şi tipărită în limba românească de Samuil Botezat. Iaşii 1835. 139 S.

Russisch: Fel'dmaršalskoj mundir. Komedija v 1 dejstvii. Perevod s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1823: I. Bajkov. 59 S.

zu 224) Der Rehbock.

Bearbeitung u. d. T.: Der Wildschütz oder die Stimme der Natur von *Albert Lortzing* s. Bd XI/1. S. 524, Nr 16). Der Erstdruck: Arien und Gesänge aus: Der Wildschütz, oder Die Stimme der Natur. Kom. Oper in 3 Akten. Berlin 1843. 80 S. — Vgl. auch oben Nr 37).

Englisch: a. The roebuck, or guilty and not guilty. A comedy in 3 acts. Adapted from the German by C. A. Somerset. London [1852]. 40 S. (Duncombe's edition of British theatre. 2.) — b. Dass. London [1884]. 15 S. (Dick's standard plays. 544.)

Russisch: Na dele pravy, dušoju vinovaty. Komedija v 3 dejstvijach. Perevod s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 145 S.

Tschechisch: a. Srnec, anebo newinní winníci. Węselohra w 3 jednáních. Přelož. J. Hýbl. Praha: Jeřábka 1833. — b. Dass. Volně přelož. J. Z. Veselý. Praha: Mikuláš i Knapp [um 1868]. (Divadelní ochotník. 39.) — c. Nevinní vinníci, nebo Žena v prodeji. Veselohra ve 3 jednáních. Přelož. J. L. T[urnovský]. Praha 1871. (Divadelní bibl. 115.) — d. Pytlak. Komická opera 3 dějstvich. Překlad od E. Z[üngel]. Hudba od *A. Lortzinga*. Praha 1882.

Slovakisch: Nevinní vinníci anebo Predával ženu. Veselohra vo 3 dejstvách. Prel. O. Chrobák. Slovenské Noviny 10, 1895, č. 71—78.

Kroatisch: Sernac ili nedužni krivci. Šaljvi činokkaz u 3 dila. In: Rukavina Ljubački, Ilija: Dramatički prevodi za narodno kazalište. Sv. 1. Trst: Marenić 1843. S. 3—11.

Ungarisch: Baköz, vagy: Az ártatlan vétkesek. Vigjálék, három felvonásban. Kassa: Werfer Károly 1835. 74 S. (K. A. Jelesb színdarabjai ... 7.)

zu 225) Der Schutzgeist.

Ausgabe: Der Schutzgeist. Eine dramat. Legende in 6 Akten nebst e. Vorsp. Leipzig: Kummer 1814. 275 S.

Rez. AllgLitZtg 1815, Nr 278, Sp. 655—56. — LpzLitZtg 17. Sept. 1816, Nr 231, Sp. 1843—46; 18. Sept., Nr 232, Sp. 1849—54.

Bearbeitung von Goethe (1817) zuerst gedr.: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. d. Großherzogin Sophie von Sachsen. Abt. 1. Bd 13, Abt. 2. Weimar: Böhlau 1901. S. 1—102; Anm. S. 342—56. — Vgl. auch oben Nr 164), 171), 179) u. 189).

zu 226) Der Westindier.

Russisch: Amerikanec. Komedija v 5 dejstvijach soč. G. Kumberlanda vnov' paredelannaja Gm. Kocebu. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1823: I. Bajkov. 215 S.

zu 227) Chroniken.

Niederländisch: Vertelsels uit den ouden tijd. Amsterdam: W. Holtrop 1805.

zu 228) Opern-Almanach.

Rez. JenAllgLitZtg 1816, Nr 228, Sp. 417—20 ([Schütze]). — AllgLitZtg 1820, Erg. Bl. Nr 129, Sp. 1030—32.

zu 229) Der Kiffhäuser Berg.

Komponiert von *Joh. Phil. Schmidt* (1817), *Heinr. Marschner* (1817), *Fr. Stein* (1824) und *Heinr. Al. Präger* (1838).

Textbuch: Der Kiffhäuser Berg. Volksmährchen in 1 Akt. Musik v. *J[ohann] P[hilipp] Schmidt*. Berlin 1817. 16 S.

Bearbeitung: [Anon.] 1823 s. Bd XI/2. S. 458, Nr 207).

zu 230) Alfred.

Komponiert von *Leop. Karl Reinecke* (um 1815), *Jos. Aug. Gürrlich* (um 1815), *Jos. Wolfram* (1826), *Joh. Nik. Ahlström* (um 1840) und *Maurice Chemin-Petit* (1858).

Bearbeitung: [Anon.]: Die Thronfolge (1818) s. Bd XI/2. S. 466, Nr 348).

zu 231) Der hölzerne Säbel oder die Heerschau.

Komponiert von *Phil. Jak. Riotte* (1827) und *Bernh. Koch* (1830).

Bearbeitung von August Lewald s. Bd XI/1. S. 510, Nr 12).

zu 235) Der gerade Weg der beste.

Weitere Ausgaben: a. Der gerade Weg der beste. Lustsp. in 1 Aufz. Neuer Abdr. Leipzig: Kummer 1863. 40 S. — b. Dass. Neue, umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1867]. 23 S. (Ed. Bloch's Dilettanten-Bühne. 159.) — c. Dass. Neue, umgearb. Aufl. Berlin: Lassar [1873]. 39 S. (Ed. Bloch's Theater-Correspondenz. 68.) — d. Dass. Styrum: Spaarmann 1890. 32 S. (Neues Gesellschafts- u. Haustheater. 1.) — e. Dass. Nach A. v. K. Braunschweig: Patriot. Verl. Schlegel 1892. 16 S. (Theater-Bibl. f. Vereine. 6.) — f. Elias

Krumm oder: Der gerade Weg der beste. Lustsp. in 1 Aufz. Neu bearb. v. Martin Böhm. Berlin: Böhm (1896). 36 S. — g. Der gerade Weg der beste. Lustsp. in 1 Akt. Für d. Auff. durchges. u. neu bearb. v. Demetrius Schrutz. Mühlhausen: Danner 1899. 39 S. (Vereinstheater. 82.) — h. Zwei Combattanten oder Der gerade Weg der beste. Schwank in 1 Akt. In neuer Bearb. v. Reglow. Landsberg a. W.: Volger u. Klein [1900]. 20 S. (Militär. Theater-Album. 96.) — i. Der gerade Weg der beste ... With grammatical and explanatory notes by A. C. Clapin ... New ed. London: Hachette and Cie. 1900. 41 S. — k. Dass. A first German play for boys and girls ... Ed. with short notes and exercises by J. H. D. Matthews. London: Blackie and son 1901. 47 S. (Blackie's little German classics.)

Dänisch: Den lige Vej er den bedste. Comedie i 1 Act. Oversat ved N. T. Bruun. København 1817.

Schwedisch: Pastoratet, eller: Den raka vägen är den bästa. Komedi i 1 akt. Fri öfversättning [af Mårten Altén]. Stockholm 1817. 2. uppl. 1829.

Niederländisch: a. De rechte weg is de beste. Blijspel in 1 bedrijf. Naar het Hoogduitsch bewerkt door Servaas de Bruin. Zutphen: W. J. Thieme en co. 1871. (Dilettanten-Tooneel. 5.) — b. Dass. Zutphen: P. Bz. Plantenga 1878. — c. Dass. Naar het Hoogduitsch door Joh. Rippe. Amsterdam: G. Th. Bom 1879.

Italienisch: L'angelo del perdono. Commedia ridotta per soli uomini da V. Zagni ... Modena: tip. Pontificia ed arciv. dell'Immacolata Concezione 1893. 55 S. (Piccolo teatro delle case di educazione. 79.)

Rumänisch: Calea dreptă e cea mai bună. Comediă într'un act. Localisată de Corneliu Darabant. Gherla 1899. 40 S. (Biblioteca teatrală a „Aurorei". 1.)

Lettisch: a. [Anon.]: Labbak' sihle rohkā, ne ka mednis kohkā. Johku spehle 1 zehleenā. Latweeschu wallodā no H. Seege. Jelgawā 1872: Apg. J. Schablowsky. 40 S. (Teatra lugu krahjums. 15.) — b. Taisnais zelsch — labakais. Joku luga 1 zehleenā. Tulkojis K. Brihwneeks. Rigā 1913: Druk. K. Keschans. 32 S.

Russisch: Prjamym putem idti lučše. Komedija v 1 dejstvii. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1827: tip. dep. vneš. torg. 77 S.

Serbisch: Pravi put je najpreči. Zvekan. Ilustrovani šaljivi kalendar za god. 1898, S. 44—60.

Slovenisch: Ravni pot najboljši pot. Vesela igra v 1 dejanji. Svobodno poslovenil Bernard Tomšič. Ljubljana: Založ. dramatič. društva 1868. 42 S. (Slovenska talija. 5b.)

Estnisch: Õige tee on ikka kõige parem tee! Naljamäng lauludega 1 waatuses. Õige vabalt Kiwilombi Ints [d. i. Henrik Saar]. Tartu 1925: Hermann. 31 S.

Finnisch: a. Suorin tie paras. Ilveily yhdessä näytöksessä. Suomennos. Kuopio: Telén ja Ko. 1897. 32 S. (Näytelmäkirjallisuutta. 13.) — b. Suorin tie paras. Yksinätöksinen ilveily. Suomennos. 2 pain. Kuopio: Telén ja Ko. 1910. 32 S. (Näytelmäkirjallisuutta. 13.) Auch: Kuopio: Arvi A. Karisto oy. 1910. (Seuranäytelmiä. 338.)

zu 236) Magnetisirtes Scheidewasser.
Rez. AllgRepertLit. 1820, 1, S. 195.

zu 238) Der Freimaurer.

Polnisch: Wolny mularz. Komedya w 1 akcie. Z niemieckiego przekład Kazimierz Brodzińskiego wierszem. Warszawa: Zawadzki 1819. 34 S.

zu 239) U. A. w. g. oder die Einladungskarte.

Ausgabe: U. A. w. g. oder: Die Einladungskarte. Ein Schwank in 1 Aufz. Styrum: Spaarmann 1890. 32 S. (Neues Gesellschafts- u. Haustheater. 6.)

Kroatisch: P. Ć. B. O. V. ili Pozivna cedulja. Lakàrdia u jednom činu. S malom promienom preveo D[ragutin] Galac. In: Buturica igrokazah ilirskoga kazališta iz niemačkoga prevedenich. Zagreb: Ljudevit Gaj 1843. S. 1—35.

zu 241) Der Spiegel, oder: Laß das bleiben.

Nachdruck: Pesth 1818: Trattner. 20 S.

zu 243) Rudolph von Habsburg.

Vgl. oben Nr 200).

zu 244) Des Hasses und der Liebe Rache.

Dänisch: Hævn af Had og Kiærlighed eller Franskmændene i Spanien. Skuespil af den spanske Krig i 5 Acter. Oversat af [Fr. Chr.] Printzlau. København 1821.

Russisch: Mščenie ljubvi i nenavisti. Drama v 5 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 205 S.

zu 245) Der Vielwisser.

Nachdruck: Pesth 1818: Trattner. 72 S.

Neue Ausgabe: Der Vielwisser. Lustsp. in 5 Aufz. Leipzig: Reclam [1874]. 82 S. (UnivBibl. 585.)

Italienisch: Il saccente. Commedia in 5 atti. Tradotto dal Giuseppe De Ceresa. In: Nuova raccolta teatrale. 2. Milano: G. Pirotta 1821.

Russisch: Mnogoznajuščij. Komedija v 5 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 205 S.

Tschechisch: Welký chlubič. Powjdka. Zčesstil Jozef Miř. Chrudim: Pohořelý 1831.

zu 246) Der Rothmantel.

Dänisch: Paa Langebro. Folkekomedie med Chor og Sange i 4 Acter. Efter [J. C. A.] Musaeus og K. Eventyrer „Den stumme Kjærlighed“ af H. C. Andersen. Kjøbenhavn 1864.

zu 248) Gedichte. Bd 1. 2. [Hrsg.: Franz Gräffer.] Wien: Wallishausser 1818.

Vgl. Bd IX. S. 72, Nr 16).

Enth. u. a.: Ausbruch der Verzweiflung. ⟨Geschr. im Januar 1791.⟩ S. 1—15. — Phyllis, Königinn von Thrazien, an Demophoon, des Theseus Sohn. Freye Uebers. Ovid. Heroid. Ep. 2. S. 45—62. — Periander. S. 63 bis 100. — Abenteuerliche ... Liebes- und Gespensterhistorie der schönen Kunigunda ... S. 101—14. — Das wundersame Hündlein. Ein Feenmärchen. Nach la Fontaine. S. 125—200. — Bd 2: Fragmente über die Freyheit des Willens! in hypochondrischen Stunden geschr. S. 1—23. — Edwin und Athelstan. Nach Meißner. S. 29—40. — Er und Sie. Vier romant. Gedichte. S. 45—135. — Bundeslied. ⟨In bek. Melodie.⟩ S. 136—37. — Nadine. S. 143 bis 147. — Zoroaster. Fragment aus der Cyropädie. S. 148—77.

zu 249) Literarisches Wochenblatt.

Vgl. von Spaun, Franz: Mathematischer Beweis, daß die Unbeschränktheit des Luxus früher oder später, aber unfehlbar eine Nation zu Grunde richte. Mit angehängtem Schreiben an den Herrn A. v. K. über seine literarischen Blätter. [Passau] 1818.

Von K.s Beiträgen ist seine Stellungnahme zur Entwendung und Veröffentlichung seines Bulletins für den russischen Hof hervorzuheben: Erste und letzte Erklärung wegen der dem Unterzeichneten entwendeten Handschrift. 1, 1818, Nr 42, S. 329—31. — Dazu: Luden, (Heinrich): Auch eine Erklärung, aber nicht die letzte. Nemesis 11, 1818, S. 636—40. (Die Seiten 140—66 der Nemesis blieben unbedruckt, weil die Veröff. der entwendeten Handschrift gerichtlich untersagt wurde; der Text ist aber aus der Isis (1818, H. 1, Sp. 202—22) und dem Volksfreund (Jena) bekannt.) — Vgl. auch: Heinrich Ludens ... Verurtheilung und Rechtfertigung in der K.'schen Bülletin-Sache. Mit e. Einl.-Vorr. v. J[ohann] C[aspar] Gens[s]ler. Heidelberg 1818. XXIV, 96 S.

zu 251) Das Taschenbuch.

Nachdruck: Pesth: Leyrer 1818. 60 S.

Dänisch: Tegnebogen. Skuespil i 3 Acter efter en sand mellem Marqvis Fouyvet og Petisson forefalden Anecdote. Oversat af K. L. Rahbek. København 1819.

Schwedisch: Plånboken. Drame i 3 akter. Öfversättning. Stockholm 1825. (Sällskaps-theatern. 2,2.)

Russisch: Bumažnik. Dramma v 3 dejstvijach. Soderžanie vzjato iz istinnogo proisšestvija, slučivšegosja nekogda meždu Markizom Fuke i Petisonom. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1823: I. Bajkov. 117 S.

Tschechisch: Tobolka. Činohra ve 3 jednáních od Aloisie a Josefy Novákové. Praha: Jeřábková 1852.

Ungarisch: A jegyző-könyv ⟨Das Taschenbuch⟩. Egy dráma 3 felvonásokban; a Fouqué és Petiszszon birtokos grófok között történt igazi anekdotum szerént. K. jájékszínjéből fordította Lötsei Sp. Samuel. Pesten: Trattner 1823. 56 S.

zu 252) Der deutsche Mann und die vornehmen Leute.

Russisch: Patriot i znatnye osoby. Dramma v 4 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 193 S.

zu 253) Die Verkleidungen.

Dänisch: Forklædningerne. Et Lystspil i 2 Optoge. Oversat af G[jødert] T[erkelsen] Bang. In: Thalia. Dramatisk Nytaarsgave for 1819. København (1818).

Russisch: Pereodevannija. Komedija v 2 dejstvijach. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1826: tip. dep. vneš. torg. 141 S.

Tschechisch: Přestrojování. Fraška. Přelož. M. Jos. Sychry. Praha [um 1822]. (Dobroslav. 10.)

zu 254) Der fürstliche Wildfang.

Komponiert von *Franz Xaver Süßmayr* (gest. 1803, daher wohl nur dem K.schen Text unterlegt).

Textbuch: Arien und Gesänge aus: Der Wildfang. Kom. Oper in 2 Aufz. Nach K. frei bearb. Musik v. *Süssmayr*. Berlin: Königstädt. Theater o. J. 47 S.

zu 255) Die Rosenmädgen.

Bearbeitung von Franz Xaver Told von Toldenburg s. Bd XI/2. S. 416, Nr 12).

Italienisch: Le Rose. Commedia di 3 atti in prosa. o. O. u. J. 55 S.

zu 257) Die eifersüchtige Frau.

Schwedisch: De svartsjuka makarne. Lustspel i 4 akter. Fri öfvers. [af Mårten Altén ?]. Stockholm 1812.

Spanisch: La mujer celosa. Comedia en un acto. Escrita en alemán y arreglada a la escene española por D. Gerardo de la Puente. Representada con gran aplauso en el teatro del circo el día 17 de abril de 1873, a beneficio de la Sra. Da. Matilde Diez. Madrid: Administración lírico-dramática 1873. 34 S.

Russisch: a. Revnivaja žena. Komedija v 2 dejstvijach. Perevod s nemeckogo [Fedor Ėttinger]. Smolensk 1824: v tip. J. Sytina. 64 S. — b. Dass. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1824: I. Bajkov 113 S.

Polnisch: Nauka dla mężów czyli żona zazdrosna. Komedya we 2 aktach. Dzieło pogrobowe, na polski język przełożone [przez J. Krasińskiego ?]. Warszawa: Zawadzki i Węcki 1820. 96 S.

Tschechisch: a. Žárlivá panička. Weselohra w 2 jednáních. Přelož. Kl. Püner. [um 1850.] — b. Žárlivá panička. Veselohra ve 2 jednáních. Vzdělal L. Pick. Praha: Mikuláš i Knapp 1874. (Divadelní ochotník. N. S. 63.) — c. Dass. Pro česká divadla upravil Ladislav Stroupežnický. Praha 1881. (Bibl. divadelní. 175.)

Kroatisch: Ljubomorna žena. Vesela igra u 2 čina. Polag němačkoga od K. [prev. Jakov Užarević.] In: Izbor igrokazah ilirskoga kazališta. Sv. 3. Zagreb: Ljudevit Gaj 1841. S. 35—96.

Serbisch: Ljubomorna žena. Šaljiva igra u 2 čina. Preveo Ivan Martinović. V.-Kikindi: Nakladna Štamparije 1888. 39 S. (Pozorišna biblioteka. Sv. 2.)

zu 258) Verlegenheit und List.

Dänisch: Forlegenhed og List. Lystspil i 3 Acter af K. efter Pigault Le Brun. Oversat ved K. L. Rahbek. København 1820.

Russisch: Nedoumenie i chitrost'. Komedija v 3 dejstvijach. Peredel. g. Kocebu iz Pigo-Lebrjunevoj komedii: Contretemps sur contretemps. Perevel s nemeckogo Fedor Ėttinger. S.-Peterburg 1827: tip. dep. vneš. torg. 151 S.

Serbisch: Zabuna i chitrost. In: Simić, Milan: Kńiževne zabave za odrasle oboėga pola. č. 2. Zemun: Ignat K. Sopron 1852. 114 S.

zu 260) Hermann und Thusnelde.

Komponiert von *Bernh. Ans. Weber* (1819).

Textbuch: Chöre und Gesänge aus: Herrmann und Thusnelda. Schausp. in 3 Akten. In Musik ges. von *Bernhard Anselm Weber*. Berlin 1819. 23 S.

zu 263) Pfalzgraf Heinrich.

Ausgabe: Pfalzgraf Heinrich. Erster Akt nebst dem Plane zum ganzen Trauersp. Nach d. Tode d. Verf. in Druck gegeben. Leipzig 1819. 72 S.

zu 264) Switrigail.

Rez. LpzLitZtg 28. März 1821, Nr 77, Sp. 609–16; 29. März, Nr 78, Sp. 617–18.

Russisch: Svitrigajlo, velikij knjaź litovskij, ili dopolnenie k istorijam litovskoj, rossijskoj, pol'skoj i prusskoj. Perevod s nemeckogo. S.-Peterburg 1835: tip. med. dep. Moskva vn. del. 6 Bl., 236, 44, 30 S.

Polnisch: Swidrygajło, wełykij kniaż litowskij, ili dopołnienije k istoriam litowskoj, russijskoj, polskoj i prusskoj. Peterburg 1835.

Vgl. oben Nr 119).

zu 265) Nachgelassene Papiere.

Enth. außer Briefen, kleineren Prosastücken und Gedichten und dem Drama Nr 505) u. a. S. 65–104: Woher kommt es, daß ich so viele Feinde habe? — S. 193–206: Bücher-Auction im Jahr Dreitausend Zweihundert und eilfe. Ein Fragment. — S. 207–50: Die Liebe läßt sich nicht täuschen. Ein Feenmährchen.

Rez. JenAllgLitZtg 1821, Nr 139, Sp. 151–52. — AllgRepertLit. 1821, 4, S. 419–20.

Niederländisch: Nagelaten geschriften. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1821.

zu 269) Ausgewählte Lustspiele.

2. Aufl. Leipzig: Kummer 1873. 516 S. — 3. verm. Aufl. Neu hrsg. u. eingel. v. Georg Bötticher. Mit 2 Bildn. K.s u. e. alph. Verz. s. sämtl. Theaterstücke. Ebda 1907. XII, 627 S. [Die 15 Stücke auch einzeln.]

zu 271) Gedanken über die Freiheit des Willens. Dichtung. Aufschluß und Verklärung über und nach dem Ausbruch der Verzweiflung. Nach e. hinterlass. Ms. Neuschönefeld: Thust jun. 1866. 15 S.

Vgl. auch zu 248). Bd 2.

zu 272) Das rächende Gewissen.

2. Aufl. Wien 1810. — Vgl. auch Bd X. S. 74–75, Nr 36).

zu 273) Louise.

Vgl. Bd V. S. 479, Nr 23, 1).

Dänisch: Lovise eller de ulykkelige Følger af Letsindighed. Med en Fortale af A. v. K. Overs. fra Tydsk af K[l]. R[eenberg] Thoring. D. 1.2. København 1801.

Niederländisch: Louise. Naar het Hoogduitsch. D. 1.2. Amsterdam: J. Radink 1814.

Englisch: Louise. Levity and sorrow. A German story . . . With a pref. by A. v. K. Transl. by M. A. Bianchi. Vol. 1.2. London 1819.

zu 275) von Kotzebue, Moritz: Der russische Kriegsgefangene unter den Franzosen. Hrsg. von A. v. K. Leipzig: Kummer 1815.

Rez. Erholungen 21. Okt. 1815, Nr 84, Bll. z. Kritik u. Charakteristik dt. Lit. u. Kunst Nr 10, S. XXXVIII-XL.

Nachdruck: Wien: F. Haas 1816. II, 221 S.

Niederländisch: Verhaal der Fransche krijgsgevangenschap van M. van Kotzebue. Amsterdam: J. van der Hey en zoon 1815.

Schwedisch: Den ryske krigsfången ibland fransmännen. Utg. af A. v. K. Vesterås 1816.

Englisch: The Russian prisoner of war among the French. Ed. with the addition of a pref. and postscript by the author's father A. v. K. London: Gale and Fenner 1816. IV, 320 S.

Russisch: Russkoj voennoplennyj, ili priključenija Morica Kocebu v plenu francuzov. Izdannye Avgustom Kocebu. Perevod s nemeckogo. č. 1. 2. Moskva 1816: v universitetskoj tip.

Ungarisch: Az orosz hadefogoly a frantziák között. Kiadta az attya K. A. Fordította Czövek István. Pest: Trattner 1816. 195 S.

475) Anhang: Fremdsprachige Ausgaben, die entweder fälschlich A. v. K. als Verfasser nennen oder deren deutsche Originale nicht mit Wahrscheinlichkeit zu bestimmen sind:

a. *Schwedisch:* Enkan och enklingen, eller troheten — ända — in i döden. Komedi i 1 akt. Stockholm: Elmén och Granberg 1831. 32 S. [Verf. d. Orig.: Franz von Holbein; vgl. Bd VI. S. 466, Nr 9).]

b. *Niederländisch:* Erna van Willfried. Zalt-Bommel: J. Noman [um 1810?].

c. *Französisch:* 1. Charles XII, surnommé Tête de fer. Roman historique et dramatique. Trad. de l'allemand par R. C. Guilbert de Pixérécourt. Précédé de réflexions sur les talens militaires et sur le caractère de Charles XII, par Frédéric II, roi de Prusse. Vol. 1. 2. Paris: Barba 1822. [Nicht von A. v. K.] — 2. La servante justifiée. Pièce en 1 acte mêlée de couplets, imitée de l'allemand par Brazier, Carmouche et Jouslin de Lasalle. Paris: Pollet 1822. [Nachahmung.] — 3. La petite Valérie. Drame en 1 acte. Mêlé de chants, imité de l'allemand par Léon L***. Paris: Chantpie, Barba 1823. [Nachahmung.] — 4. Le vieux général. Comédie-vaudeville en 2 actes. Imitée du théâtre allemand par Desvergers et Warin. Paris: Pollet 1828. [Parodie.] — 5. de Corval, Alfred: A deux de jeu. Comédie en 1 acte d'après K. Paris: Tresse 1881.

d. *Italienisch:* 1. La corona d'alloro. Dramma. Traduzione inedita de Salvatore Fabrichese. Venezia: Rosa 1804. 60 S. (Anno teatrale. 1,7.) — 2. Azzore. Tragedia ridotta liberalmente per l'italiano teatro da Sabella Piccolini-Santi. Roma: Aiani 1829. 65 S. (Collezione teatrale, ossia scelta raccolta di componimenti tragici, comici e dramatici d'autori italiani e stranieri. 2,6)

e. *Lettisch:* [Anon.]: Eemihlejuschees wetschi. Latwiski tulkojis E. Kursemneeks. Leepajā 1887: K. Ustina apgahdeena. 26 S. [Ein anderes Werk als die zu 159) aufgef. lettische Übers.]

f. *Polnisch:* 1. Spowiedź małżeńska. Komedya w 1 akcie. o. O. [um 1809]. — 2. Łaska imperatora. Opera wystawiona pierwszy raz na teatrze narodowym Warszawskim d. 11 marca 1814 r. Poezya L. A. Dmuszewskiego, muzyka *Karola Kurpińskiego.* Warszawa [1814]: w druk. XX. Piarów. 52 S.

g. *Tschechisch:* Dva lístky. Veselohra v 1 jednání. Vzdělal J. K. Tyl. Praha: Pospíšil 1869. (Divadelní bibl. 94.)

h. *Slovenisch:* Pot do srca. Veseloigra v 1 dejanju. Poslovenil Vekoslav Benkovič. Gorica 1905: zalaga Goriška tisk. 52 S. (Talija. 19.)

i. *Estnisch:* Pimedas koopas ehk isa pärandus peastab. [Tulk. Wilhelm Linkgreim.] Tallinn: Pihlakas 1888. 64 S.

E. Neu zu verzeichnende Werke

476) Jugenddramen:

a. Die Verschwörung des Catilina. Trauersp. in 5 Akten (1775). [Ungedr.]

b. Ende gut, alles gut. Lustsp. (1776). [Ungedr.]

c) Der Ring, oder: Geitz ist eine Wurzel alles Uebels. Lustsp. in 3 Akten (1779). [Ungedr.]

d. Charlotte Frank. Trauersp. (1779). [Ungedr.]

e. Die Weiber nach der Mode. Lustsp. (1779). [Ungedr.]

477) Das dreifache Gelübde. Festsp. (1781.) [Ungedr.] — Auff. 1781 in Weimar.

478) Fabeln und Erzählungen. St. Petersburg 1781. — Vier Bogen gedruckt, dann zurückgezogen und vernichtet.

479) Die Nonne und das Kammermädchen, oder es lebe der Kaiser und die Engländer. Lustsp. [Ungedr.] — Auff. 1782 in St. Petersburg.

480) Jeder Narr hat seine Kappe. Lustsp. [Ungedr.] — Auff. 1783 in Reval.

481) [Anon.]: Lesbare Sachen beym Verdauungsgeschäfte und am Putztische. Zwanzig Begebenheiten [gesammelt]. St. Petersburg u. Leipzig: Dykische Buchh. in Comm. 1783. 2 Bl., 414 S.

Inh. s. Hayn, Hugo, und Alfred N[athan] Gotendorf: Bibliotheca Germanorum Erotica et Curiosa . . . Bd 7. München 1914. S. 4.

482) Videnie Murzy. Der Traum des Mursa. Aus d. Russ. des Herrn von Derschavin übers. St.Petersburg 1792: J. K. Schnoor. 15 S.

Wieder abgedr. in: Storch, Heinrich: Gemälde von St. Petersburg. Th. 2. Riga 1794. S. 233—42.

483) Der Bruderzwist oder der Arzt. Schausp. in 5 Akten. [Ungedr.] Theater-Hs. in Mannheim, Theater-Museum. — Auff. 28. März 1797 in Mannheim (u. ö.).

484) Cantate für die abgebrannten Bürger der Stadt Cilly. Die Musik, vom Herrn Kapellmeister *F[ranz] X[aver] Süßmayr*, ist von derjenigen Cantate des Hrn. [Johann] Rautenstrauch entlehnt worden, welche, zum Besten der Wiener Freywilligen, im Jahre 1796 zum Erstenmahle aufgeführt wurde. o. O. [1798]. 13 S.

Vgl. Bd IV/1. S. 199, Nr 46).

485) Der Schreiner. Komische Oper in 1 Akt. Musik von *Paul Wranitzky*. — Textbuch: Der Schreiner. Singsp. nach d. Lustsp. gleichen Namens. Musik v. *Paul Wranitzky*. Wien: Wallishausser 1799. 40 S.

486) Kleine Erzählungen, Geschichten und Anekdoten. Berlin 1801. 1 Bl., 168 S.

Inh.: Der Schutzgeist. — Das Grab auf dem Hügel. — Die Unglücklichen. Ein Lustsp. — Der alte Leibkutscher Peter des Dritten. — Die Luft-Bälle.

487) Der Abschied. Ein Nachsp. für d. Wiener Hof-Theater verfertigt (1804). — Abgedr. in Bd V, Nr 156) Bd 24. S. 141—60; Nr 267) Bd 18. S. 145—54; ferner unten Nr 492)2.

488) [Anon.]: Bonaparte der du bist im Himmel, geheiligt werde dein Nahme! Rom: in der päbstlichen Buchdrukkerey 1806. 96 S. [Die Zählung überspringt S. 65—66; S. 81, 82 sind doppelt gezählt.]

489) Die Statuten des deutschen Ordens. Nach dem Originalexemplar, mit sinnerläuternden Anmerkungen, einigen historisch-diplomatischen Beylagen, und einem vollständigen historisch-etymologischen Glossarium hrsg. v. Ernst Hennig. Nebst e. Vorr. von dem Herrn Kollegienrath v. K. Königsberg: Friedr. Nicolovius 1806. XII, 316 S.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen f. Liebhaber dt. Lektüre in Rußland 30. Sept. 1807, Nr 39, S. 209—15; 7. Okt., Nr 40, S. 225—31; 21. Okt., Nr 42, S. 257—62 (Cruse).

490) [Hrsg.] von Kotzebue, Wilhelm: Versuch einer Beschreibung der Schlacht bey Dürnstein am 11ten November 1805. Hrsg. [Königsberg] 1807. 64 S.

Rez. AllgLitZtg 1809, Nr 7, Sp. 56.

491) [Hrsg.] [von Eckardt, Friedrich]: Hinterlassene Papiere eines Unglücklichen, zum Besten seiner Familie hrsg. Leipzig: Kummer 1808. VIII, 206 S.

Vgl. Bd VII. S. 462, Nr 22).

492) Neue kleine Schriften oder Sammlung der neuesten kleinen Erzählungen, Geschichten, Anekdoten und Miszellen. Bdch. 1—6. Königsberg 1810—11.

[Vom Verleger im Anschluß an die Forts. der „Biene" meist aus Beiträgen zum „Freimüthigen" zusammengestellt.] Enth. u. a. 1: Die Krönung Ludwig XVI. — Die Stiefschwester. Eine wahre Gesch. — Das arme Gretchen. — 2: Die kleine Sklavin. Eine wahre Gesch. — Der Abschied. Ein Nachsp. f. d. Wiener Hoftheater verfertigt. — Wie mißlich es ist, das Schicksal eines Schauspiels vor d. Aufführung zu weissagen. — 3: Briefe über Italien. — Weiblicher Edelmuth. — Schreiben eines in Schottland reisenden Liefländers über Schottland. — 4: Der Wollüstling. — Eine vornehme Liebesgeschichte und zugleich ein Gewebe von Niederträchtigkeiten. — Über die Vestalinnen. — 5: Ein Versuch über die Geschichte. — Der Adler und die Nachteule. — Moscau. — 6: Pratolino. — Auch ein Traum vom ewigen Frieden. — Das ist so wie — oder die Übergänge in der gesellschaftlichen Unterhaltung. — Zwey verlorne Processe.

493) Bouilly, J[ean] N[icolas]: Geschichtchen für meine Töchter. Bd 1. 2. Riga u. Leipzig: Hartmann 1811.

Rez. Livländ. Schulbll. 22. Febr. 1813, Nr 8, S. 58—60 (G. Collins).

Tschechisch: Přiběhowé pro dcery České a Morawské. Přelož. od Magdaleny Dobromily Retigowy. Hradec Králowé, Praha: Pospíšil 1828.

494) [Mit-Hrsg.] Erheiterungen. Eine Mschr. f. gebildete Leser. Hrsg. v. Graß, Ittner, A. v. K. . . . Jg. 1.2. Aarau: Sauerländer 1811–12.

Vgl. Bd VIII. S. 21, Nr 90). — Weitere Rez. AllgLitZtg 1814, Nr 109, Sp. 93–96.

Eigene Beiträge: 1811, St. 2, S. 101–37: Die Pomeranzenschalen und die Melonenschalen. Eine moral. Erz. — S. 138–94: Der alte Oberrock und die alte Perücke. ⟨Ein Seitenstück zu dem vorigen.⟩ — St. 3, S. 281–86: Künstler-Anekdoten. — St. 6, S. 487–555: Belohnte Theilnahme. [Erz.] — S. 556–84: [Anon.]: Das Buch Papier. — St. 8, S. 681–711: [Anon.]: Der Großsprecher. — S. 712–28: [Anon.]: Was geht es mich an? — St. 9, S. 777–822: [Anon.]: Urtheile nicht vorschnell. — 1812, St. 4, S. 344–64: Zufalls Launen. ⟨Eine wahre Gesch.⟩ — St. 8, S. 97–196: Abentheuer eines Schnupftuches.

Schwedisch: Det belönta deltagandet. En berättelse. Norrköping: Ad. Fr. Raams enka 1812. 64 S.

495) Der Kreuzzug nach Rußland 1812. o. O. (1812). 33 S.

Vgl. Bibliothek Weisstein. Katalog der Bücher des verstorbenen Bibliophilen Gotthilf Weisstein. Hrsg. v. Fedor von Zobeltitz. Bd 1. (Leipzig) 1913. S. 390, Nr 3428.

496) Aufruf an die Deutschen zum gemeinschaftlichen Kampfe gegen die Franzosen [von Ernst Moritz Arndt]. Endliches Schicksal Napoleon's, vorhergesagt im Jahr 1806 von A. v. K. Die Stimme in der Wüste an ächte Deutsche. Berlin u. Halle: J. C. Hendel in Comm. 1813. 16 S.

Enth. S. 13–14: A. v. K.: Endliches Schicksal Napoleons, vorhergesagt zu Anfang des Jahres 1806. [Ged.]

497) [Anon.]: Ode an Napoleon. Moskau [1813]: Hofbuchdr. 4 Bl.

Weitere Ausg.: Moskau 1813. 15 S. — o. O. [1813]. 4 Bl. — o. O. [1813]. 8 S. — Auch m. d. T.: Napoleon im Brustbilde. o. O. [1813]. 8 S. — Dass. o. O. [um 1814]. 4 Bl. — Dabei auch Drucke mit Namensnennung. Vgl. oben Nr 248).

Niederländisch: Ode aan Napoleon, Keizer der Franschen. Het Hoogduitsch vrij gevolgd. Amsterdam: Maaskamp 1814.

498) (d'Engeström, Laurent): Rapport à Sa Majesté le Roi de Suède, par Son Ministre d'Etat et des Affaires Etrangères, en date de Stockholm le 7 Janvier 1813. Publié par Ordre de Sa Majesté. ⟨Stockholm, de l'Impr. Royale, 1813.⟩ Bericht an Se. Maj. den König von Schweden von Seinem Minister der Auswärtigen Angelegenheiten vom 7 Januar 1813. Bekannt gemacht auf Befehl des Königs. Nach dem aus der Königl. Buchdruckerei zu Stockholm erschienenen französischen Abdruck übers. [von A. v. K. — Franz. u. dt.] ([Königsberg] 1813.) 1 Bl., 37 S. 4°

499) Friedrich [Pseud.]: Der Würgengel, oder Kreuzpredigt gegen den Teufel. Reval, 1813. 22 S.

Anderer Druck: Ebda 1814. 15 S.

500) [Anon.]: Napoleons Abentheuer auf seiner letzten Fahrt und Rückkehr nach und von Deutschland. Eine Haupt- und Staatsaktion. Angehängt das Vaterunser der Bauern. o. O. 1814. 21, 3 S.
Vgl. oben Nr 213).

501) [Anon.]: An die Deutschen und an die deutschen Blätter. [Leipzig: Rein 1814.]

502) [Anon.]: Napoleons Ankunft in der Hölle. Eine Posse in 1 Akt. o. O. [um 1814]. 32 S.
Vgl. oben Nr 213).

503) Aufruf an die Deutschen. Ein Volkslied. o. O. (1814). 2 Bl.
Ged. von 7 Strophen, mit Noten.

504) [Anon.]: Denkschrift über den Büchernachdruck; zugleich Bittschrift um Bewürkung eines deutschen Reichsgesetzes gegen denselben. Leipzig 1814. 37 S. 4°

505) Die hundertjährigen Eichen, oder das Jahr 1914. Ein Vorspiel m. Gesängen u. Tänzen. — Gedr. in Nr 265) S. 131—60. Auff. 19. Okt. 1814 in Berlin, m. Musik von *Bernhard Anselm Weber*. Vgl. oben Nr 245), 252), 253) u. 264).

506) Friedens-Projekt. Entworfen den 26. Junius 1813 für den Friedens-Congress zu Prag. Erneuert den 26. Februar 1814. Als Stoff zu Parallelen. Franz. u. dt. o. O. 1814. 4 Bl. 4°

507) Die Ohrfeige von Moskau oder Napoleons Rückzug aus Rußland im Jahr 1812. o. O. 1814. 20 S.

508) Possen bei Gelegenheit des Rückzuges der Franzosen oder Die beiden Teufeln. Seitenst. zum Flußgott Niemen und Napoleon. Leipzig 1814. 19 S.
Niederländisch: De twee Duivels. Treurig kluchtspel, bij gelegenheid van der Franschen aftogt uit Rusland. Een pendant tot den stroomgod Niemen, door A. v. K. Amsterdam [um 1814].

509) [Anon.]: Der Herr Sohn des Herrn Noch Jemand. Eine heroische Tragi-Komödie. Forts. der Tragi-Komödie Noch Jemands Reise-Abentheuer. o. O. 1814. 15 S.

510) [Anon.]: Abschieds-Rede des großen Schauspielers Noch Jemand, gehalten auf der Bühne zu Königsberg bei Gelegenheit der Feyer des Siegesfestes am 8ten July 1815. ([Königsberg] 1815.) 8 S.
Auch abgedr. in: Freimüth. 25. Aug. 1815, Nr 169, S. 673—75.

511) [Anon.]: An Napoleon Bonaparte. [Folgt]: An Sr. Durchlaucht dem [!] Fürsten Blücher von Wahlstatt. o. O. (1815). 20 S.

512) Epilog, gesprochen am Tage der Siegesfeier von la belle Alliance, in Königsberg. ⟨Aufgef. d. 18. Juny 1815.⟩ ([Königsberg] 1815.) 8 S.

513) Des großen Schauspielers, Napoleon Bonaparte, Abschiedsrede an die Deutschen nach der Feldschlacht von Belle-Alliance. Ausgesprochen durch Herrn Vogel auf der deutschen Schaubühne zu Amsterdam im October 1816. Amsterdam 1816.
Wahrscheinlich inhaltlich identisch mit Nr 512).

514) [Hrsg.] Königsberger Theaterblatt. Nr 1—52. Königsberg: Hartung 1815(—16). 4°

Ersch. vom 1. Jan. 1815—17. Febr. 1816. — Vgl. auch Bd XIV. S. 854, Nr 28.

515) Briefe der Generalin [Fanny] Bertrand, von der Insel St. Helena geschrieben an eine Freundin in Frankreich. Aus d. Franz. übers. Königsberg: Friedrich Nicolovius 1816. 1 Bl., 108 S.

Niederländisch: Brieven, geschreven van het eiland St. Helena door Mevr. Bertrand aan eene vriendin in Frankrijk, betreffende Napoleon Buonaparte, naar het Hoogduitsch van A. v. K. Zutphen: Wansleven 1817. 138 S.

516) Kurze Übersicht der Manufacturen und Fabriken in Rußland. Nach einem in Petersburg erschienenen auf Befehl der Regierung bekannt gemachten russischen Original im Auszuge übers. Königsberg: Friedrich Nicolovius 1816. 24 S., 1 Bl.

517) Catharina, Herzogin von Finnland, und Marie, Königin von Schweden. Großes hist. Schausp. [Ungedr.] — Auff. Dez. 1817 in Detmold.

518) Erzählung des Russischen Flott-Capitains [Petr Ivanovič] Rikord von seiner Fahrt nach den japanischen Küsten in den Jahren 1812 und 1813 und von seinen Unterhandlungen mit den Japanern. Gedr. auf Allerhöchsten Befehl. St. Petersburg 1816. Aus d. Russ. übers. Leipzig: Kummer 1817. 1 Bl., 222 S. — Andere Ausg. 1818.

S. 1—26: Einleitung des Uebersetzers.

519) von Stourdza, Alexander: Betrachtungen über die Lehre und den Geist der orthodoxen Kirche. Aus d. Franz. übers. Leipzig: Kummer 1817. VIII, 207 S.

Rez. AllgLitZtg 1818, Nr 162, Sp. 457—64; Nr 163, Sp. 465—72. — LpzLitZtg 5. Apr. 1819, Nr 82, Sp. 649—56.

520) Prolog bey Wiedereroeffnung des Hoftheaters in Mannheim am 8. Januar 1819. Mannheim (1819): Kaufmann. 2 Bl. 4°

Wieder abgedr. in Nr 313).

521) Noch Jemands unterirdische Reisen. Ein Zauberspiel in 4 Scenen. Hrsg. v. Georg Lotz. Hamburg: Hrsg. (1819). 22 S.

Vorher in: Flora (Hamburg) 2, 1819, H. 9, S. 193—208. — Das Stück stammt von 1816. Vgl. oben Nr 245).

522) [Hrsg.] von Kotzebue, Moritz: Reise nach Persien mit der Russisch Kais. Gesandschaft im Jahre 1817. Weimar: Hoffmann 1819. 198 S., 1 Bl.

Englisch: a. Narrative of a journey into Persia, in the suite of the Imperial Russian embassy, in the year 1817. Ed. by A. v. K. London: Longman 1819. VIII, 328 S. — b. Dass. Philadelphia: Carey 1820.

Französisch: Voyage en Perse, à la suite de l'ambassade russe, en 1817. Trad. de l'allemand par Breton. Paris: Nepveu 1819. 286 S.

Polnisch: Podróż do Persyi w orzaku poselstwa rossyyskiego w roku 1817 pod naczelnictwem jenerale Jermołowa, wydana. Tłomaczył z francuzkiego W. Ciechanowski. (Przemowa przez A. K.) Wilno: Moritz 1821. VIII, 330 S.

523) Das Bekänntniß. Ein Lustsp. in gereimten Versen und 1 Aufz. [Ungedr.] — Ms. in Wien NB, Theatersamml.

524) Geschichte der Verschwörung, welche am 11. März 1801 dem Kaiser Paul Thron und Leben raubte, nebst andern darauf sich beziehenden Begebenheiten und Anecdoten. [1811/12.]
Russische Übersetzungen nach der Handschrift:

a. Istorija zagovora, kotoryj 11-go marta 1801 goda lišil imperatora Pavla prestola i žizni. S pril. raznych drugich otnosjaščichsja k tomu proisšestvij i anekdotov. Perevod s nemeckogo, s primeč. [i s predisl.] kn. A[leksej] B[orisovič] Lobanova-Rostovskogo. [S.-Peterburg 1900.] 83 S.
Privatdr. in 6 Ex.

b. Dass. u. d. T.: Neizdannoe sočinenie A. K. ob imperatorě Pavlě I. In: Careubijstvo 11 marta 1801 goda. Zapiski učastnikov i sovremennikov ... S.-Peterburg 1907. S. 267—375.

525) Zu den Beiträgen und Abdrucken:

a. Der Teutsche Merkur 1780, Okt., S. 3—8: [Anon.]: Ralph und Guido. [Ged.] — Der Neue Teutsche Merkur 1800, Febr., S. 154—56: Prolog. (Wieder abgedr. in: Die deutschen Säculardichtungen an der Wende des 18. und 19. Jahrhunderts. Hrsg. u. eingel. v. August Sauer. Berlin 1901. (Dt. Lit. denkm. d. 18. u. 19. Jahrh. 91—100.) S. 303—05. — Vgl. auch oben zu 25).

b. Allgemeine Litteratur-Zeitung 3. Juli 1790, Int. Bl. Nr 82, Sp. 672: [Erklärung über einen Raubdruck der „Indianer in England".]

c. Apollo (Prag u. Leipzig) 1, 1794, Bd 1, S. 252—64: [Anon.]: Ausbruch höchsten Mismuths. ⟨Geschrieben im Januar 1791.⟩ Unterz.: A. v. K. — S. 311—56: [Anon.]: Die Taube. Eine Erz. Unterz.: A. v. K.

d. Erholungen 1796, Bd 3, S. 181—210: Das Grab auf dem Hügel. Eine Erz. — 1797, Bd 2, S. 130—88: Der Schutzgeist. — 1797, Bd 4, S. 239—45: Die Luftbälle.

e. Journal d. pract. Arzneykunde u. Wundarzneykunst 12, 1801, St. 2 (= Journal d. pract. Heilkunde 12,2), S. 149—69: Enthüllung einer völlig erdichteten Krankengeschichte zum Behuf des Brownschen Systems, in Röschlaubs Magazin zur Vervollkommnung der Heilkunde.

f. Kleine Abentheuer zu Wasser und zu Lande. Th. 1. Hof 1802. S. 223 bis 252: Fragment aus Iwan Iwanow Tschudrins noch ungedruckter Reise nach China. Aus d. russ. Orig. übers.

g. Ztg f. d. elegante Welt 1802, 5. Jan., Nr 2, Sp. 9—14; 7. Jan., Nr 3, Sp. 17—21; 9. Jan., Nr 4, Sp. 25—28; 12. Jan., Nr 5, Sp. 33—36; 14. Jan., Nr 6, Sp. 41—45: [Anon.]: Ueber Schillers: Jungfrau von Orleans. — 28. Sept., Nr 116, Sp. 925—27: [Anon.]: Mittel gegen die Liebe. — 30. Sept., Nr 117, Sp. 933—36: Instrukzion König Heinrichs VII v. England für seine Vertrauten, Francis Marsyn, James Braybroke und John Stile, wie sie sich in Gegenwart der alten Königin von Neapel und der jungen Königin, ihrer Tochter, benehmen sollten. — 2. Okt., Nr 118, Sp. 948: Anfrage.
1803, 29. Dez., Nr 156, Sp. 1245—46: Rückblicke.

1817, 9. Juni, Nr 110, Sp. 889—92; 10. Juni, Nr 111, Sp. 901—03; 12. Juni, Nr 112, Sp. 908—11; 13. Juni, Nr 113, Sp. 913—16; 14. Juni, Nr 114, Sp. 922 bis 926: Auszug aus dem Tagebuche des Weltumseglers Otto von Kotzebue, seinem Vater zugesandt. (Von diesem d. Red. mitgeth.) — 8. Juli, Nr 131, Sp. 1062: Kuhpocken. — 11. Juli, Nr 133, Sp. 1076—77: Aufschluß über einen literarischen Scherz. — 14. Juli, Nr 135, Sp. 1093—94: Neuer Chiffre. — 17. Juli, Nr 137, Sp. 1110: Pfui! wenn das wahr ist. — 21. Aug., Nr 162, Sp. 1305—09; 22. Aug., Nr 163, Sp. 1316—18: Das Bad Liebenstein. — 2. Sept., Nr 171, Sp. 1180—81: Wirkungen der Mutterliebe. — 5. Sept., Nr 173, Sp. 1398: Kleine Auszüge. — 13. Sept., Nr 179, Sp. 1441—43: Italienisches Theater. — 26. Sept., Nr 188, Sp. 1517—18: Auffallende Unwahrheit. — 30. Sept., Nr 191, Sp. 1537—40: Artemon Sergiewitsch Matwejeff. — 11. Okt., Nr 199, Sp. 1605—06: Der Schlagbaum am Parnasse. — 30. Okt., Nr 212, Sp. 1705—08: Italienische Literatur.

h. Der Freimüthige. s. oben zu 99) und zu 124). Hingewiesen sei auf folgende Beiträge: 31. Jan. 1803, Nr 17, S. 65—67: Die Vorlesungen des Herrn Professors A. W. Schlegel. — 28. Febr. 1803, Nr 33, Musikbll. S. 1—3: „Es kann schon nicht alles so bleiben“. [Ged.; vgl. oben Nr 120).]; S. 6—7: „An dem schönen Frühlingsabend“. [Ged.] (Beide mit Musik v. *Friedr. Heinr. Himmel.*) — 21. März 1803, Nr 45, S. 178: Appellation an das Publikum. — 30. Mai 1803, Nr 85, S. 338: „Bekränzt mit Myrten“. [Ged.]; ebda: Am Geburtstage einer geliebten Gattin unter Freunden zu singen. [Ged.] — Litt. u. artist. Anzeiger 1803, Nr 5, S. 17: Letzte Erklärung gegen, oder auch für Herrn Hofrath Adelung in St. Petersburg. — 16. Juli 1805, Nr 141, S. 45—47; 19. Juli, Nr 143, S. 54—55; 22. Juli, Nr 145, S. 62—63; 23. Juli, Nr 146, S. 65—66: Einige Bedenklichkeiten über die neue Bauer-Verfassung in Ehstland. — 11. Juli 1806, Nr 138, S. 34—36; 12. Juli, Nr 139, S. 37—40: Am Grabe eines unglücklichen Freundes [Friedrich von Eckardt]. u. v. a.

i. St. Petersburgische Monatsschrift 1805, Bd 2, S. 183: Einige Scenen aus dem Lustsp.: Die Organe des Gehirns. — 1806, Bd 1, S. 148 u. 193: Kleinigkeiten. — 1806, Bd 2, S. 153—63: Verwandtschaft der Russen mit den alten Preußen. Bruchst. aus d. histor. Belegen zu d. noch ungedr. Geschichte Preußens.

k. Fama für Deutsch-Rußland 1806, Bd 4, S. 51—54: Anzeige. — 1807, Bd 1, S. 185—210: Das Erzbisthum zu Riga im letzten Zehntel des 14ten Jahrhunderts. Das 6. Kap. d. 3. Bdes d. noch ungedr. Geschichte Preußens.— 1807, Bd 2, S. 115—25: Miscellen.

l. Hamburgische Adreß-Comptoir-Nachrichten 1806, Nr 36—38: Die beyden Schwestern. — 1806, Nr 52: Zwey Jesuiten-Geschichten.

m. Ruthenia 1807, Bd 1, S. 252—59: Die Vitalien-Brüder. — 1808, Bd 1, S. 233—38: Geschichte eines zum Unglück verdammten Geistlichen.— 1808, Bd 2, S. 224—29: Eine Scene aus dem „Intermezzo“ oder „der Landjunker zum erstenmal in der Residenz“. — 1808, Bd 3, S. 161—64: Eine alberne Supplik. — 1809, Bd 1, S. 48—64: Gourville. — 1809, Bd 1, S. 64 bis 66: Die apostolischen Besuche. — 1809, Bd 1, S. 137—53: Eine Literairgeschichte für Damen. — 1809, Bd 1, S. 183—84: Kleinigkeiten. — 1809,

Bd 1, S. 193—205: Die beyden Zauberer. Ein Vorspiel bey Eröffnung des neuen Theaters in Reval. ⟨Aufgef. am 1. Febr. 1809.⟩ — 1809, Bd 1, S. 326 bis 327: Forster, der Weltumsegler. — 1809, Bd 2, S. 51—70: Der Liqueur von Nancy. — 1809, Bd 2, S. 113—18: Marc-Aurel und der Mönch. — 1809, Bd 2, S. 119—27: Aus dem Schreiben eines deutschen Officiers, der mit hessischen Truppen in Spanien war. — 1809, Bd 2, S. 306—18: Von den Mode-Thorheiten der Menschen. ⟨Ein franz. Gemälde d. neuesten Zeit.⟩ — 1809, Bd 2, S. 262—74: Richardsons Leben und Schriften. — 1809, Bd 3, S. 43—49: Nicolo-Franco, der Satyriker. — 1809, Bd 3, S. 66—69: Ueber das Theater zu Reval. — 1810, Bd 1, S. 37—43: Der Sperling im Invalidenhospital zu Paris.

n. Supplementblätter zum Freimüthigen 1807, Nr 5, S. 18: Machiavell und Buonaparte. — Nr 13, S. 55: Buonaparte's Genealogie. — Nr 15, S. 62: Tamerlan und Buonaparte. — Nr 25, S. 102; Nr 26, S. 107: Ueber den militärischen Geist. u. a.

o. Morgenblatt f. gebildete Stände 1810, 8. Okt., Nr 241, S. 963—64: Hundertjährige literarische Neuigkeiten. — 30. Nov., Nr 287, S. 1147—48: Notiz. — 24. Dez., Nr 307, S. 1225—28: Der König von Dahomay.

1811, 5. Jan., Nr 5, S. 18—19: [Anon.]: Psychologische Beobachtung. — 29. Jan., Nr 25, S. 97—98: Der Staar. (Nach Bouilly.) — 1. Febr., Nr 28, S. 111—12: Bemerkung. — 2. Febr., Nr 29, S. 113—14: Das Körbchen mit den Erdbeeren. — 22. Febr., Nr 46, S. 181—83: [Anon.]: Bemerkungen über einen Aufsatz: „Glücklich, Unglücklich." — 3. Juni, Nr 132, S. 525 bis 527; 4. Juni, Nr 133, S. 530—32; 5. Juni, Nr 134, S. 534—36: Der Lügner. (Nach Bouilly.) — 10. Juni, Nr 138, S. 549—51; 11. Juni, Nr 139, S. 553 bis 555; 12. Juni, Nr 140, S. 558—60: Die Reise nach Köln. (Nach Bouilly.) — 22. Aug., Nr 201, S. 803—04: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Aus Pesth. — 23. Aug., Nr 202, S. 807: Der großmüthige Dieb. — 24. Aug., Nr 203, S. 809—10: Die Spinnwebe. — 28. Aug., Nr 206, S. 824: Korrespondenz-Nachrichten. Petersburg. Unterz.: K. — 29. Aug., Nr 207, S. 826 bis 827: An den Herausgeber. — 2. Sept., Nr 210, S. 837—39; 3. Sept., Nr 211, S. 842—44; 4. Sept., Nr 212, S. 847—48; 5. Sept., Nr 213, S. 850 bis 852; 6. Sept., Nr 214, S. 853—54: Die wüste Insel. — 21. Okt., Nr 252, S. 1005—07; 22. Okt., Nr 253, S. 1009—11; 23. Okt., Nr 254, S. 1014—16; 24. Okt., Nr 255, S. 1018—20; 25. Okt., Nr 256, S. 1021—23: Die Gefahren der Einbildungskraft. — 14. Nov., Nr 273, S. 1091—92: Räthselhafte Bemerkung.

1812, 19. Febr., Nr 43, S. 171: Anekdoten-Krämerey. — 20. Febr., Nr 44, S. 175—76: Kunst-Krittler. — 21. Febr., Nr 45, S. 179—80: Potestation. [!] — 24. Febr., Nr 47, S. 187—88; 25. Febr., Nr 48, S. 191—92; 26. Febr., Nr 49, S. 194—96; 27. Febr., Nr 50, S. 197—200: Jedes Ding hat zwey Seiten. — 28. Febr., Nr 51, S. 203: Briefe, von Todten geschrieben. — 2. März, Nr 53, S. 211: Ueber dramatische Stoffe. — 16. März, Nr 65, S. 257—58; 17. März, Nr 66, S. 261—63; 18. März, Nr 67, S. 267—68; 19. März, Nr 68, S. 269—71; 20. März, Nr 69, S. 273—74: Oswald und Gustchen. — 28. März, Nr 76, S. 302: Das Jubiläum der Hauptkirche des heil. Johannes zu Lyon. — S. 302—03: Medicinische Gedanken des Philosophen Leibnitz. — 6. Apr.,

Nr 83, S. 332: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Aus Petersburg. — 9. Apr., Nr 86, S. 341—42: Eine Denkwürdigkeit für Kritiker. — 14. Apr., Nr 90, S. 357—58; 15. Apr., Nr 91, S. 362—63; 16. Apr., Nr 92, S. 365—67; 17. Apr., Nr 93, S. 371: Der schöne Leopold. — 25. Apr., Nr 100, S. 399: [Anon.]: Anekdote. — 23. Mai, Nr 124, S. 495: Eine Denkwürdigkeit für Kritiker. — 19. Juni, Nr 147, S. 588; 22. Juni, Nr 149, S. 596: Korrespondenz-Nachrichten. Ueber das Theater von Reval. ⟨Geschrieben im April 1812.⟩ — 8. Aug., Nr 190, S. 757—58: Merkwürdige Nachricht von einem neuen, in Moscau aufgestandenen, deutschen Dichter [Karl Becker; vgl. Bd VII. S. 576]. — 3. Sept., Nr 212, S. 845—46; 4. Sept., Nr 213, S. 850—51; 5. Sept., Nr 214, S. 855—56: Der Orden.

1819, 12. Mai, Nr 113, S. 449: Abschiedsgruß. ⟨Nach dessen Tode in s. Rocktasche gefunden.⟩

p. Rheinisches Taschenbuch 1811, S. 28—50: Ptolomäus Auletes ⟨nach Saint Real bearb.⟩. — S. 242—43: Anekdoten von dem berühmten d'Aubigne.

q. Das erwachte Europa Bd 1, H. 3, 1814, S. 76—94: Der Flußgott Niemen und Noch Jemand. (Neudr. in: Rußlands Triumpf [!] 1812 oder das erwachte Europa. Eingel. v. Fritz Lange. Berlin (1953). S. 158—70.)

r. Königlich Preußische Staats-, Kriegs- und Friedenszeitung (Königsberg) 1814—16: Theaterkritiken.

s. Blumenlese aus dem Stammbuche der deutschen mimischen Künstlerin, Frauen Henriette Hendel-Schütz, geb. Schüler. Leipzig u. Altenburg 1815. S. 48—49: Mit jedem Jahre hast'ger fliehend. [Ged.]

t. Abend-Zeitung 13. Juni 1817, Nr 141; 16. Juni, Nr 143: Quodlibet. — 15. Juli 1817, Nr 168: Aus einem noch unvollendeten Lustspiele: Die geitzige Frau. — 3. Febr. 1819, Nr 29: Prolog bei Wiedereröffnung des Hoftheaters in Mannheim am 8. Januar 1819.

u. Zürcher Taschenbuch N. F. 15, 1892, S. 145: Bächtold, Jacob: Aus Hofrat Büels Stammbüchern. [Eintragung, Wien, 18. Febr. 1805.]

v. Wiener Almanach 1915. Jb. f. Lit., Kunst u. öff. Leben. Hrsg. v. Jacques Jaeger. S. 9: [Stammbuchblatt, Wien, 10. Apr. 1779; Faks.].

w. Jb. d. Sammlung Kippenberg 2, 1922, S. 171—213: Meine verschiedenen Bestimmungen im bürgerlichen Leben. Zum ersten Male veröff. v. Werner Müller.

x. Jb. des Freien Deutschen Hochstifts 1926, S. 398—401: Würde der Hofräthe. Mitget. v. Wolfgang Pfeiffer-Belli.

y. Weimarer Beiträge [3], 1957, S. 94—112: Memoire über den Revolutionsgeist, in Rücksicht auf einige russische Provinzen, und über die Mittel, dessen Fortschritte zu hemmen. (1794.) — Vgl. oben Nr 372).

Anhang: Werke, bei denen K.s Autorschaft nicht feststeht

526) [Anon.]: Unpartheyische Untersuchung über die Folgen der französischen Revolution auf das übrige Europa. Thorn: Verlagsges. 1794. 104 S.
Verfasserschaft von K. abgestritten.

527) [Anon.]: Der Thurm zu Babel, oder die Nacht vor dem neuen Jahrhundert. Lustsp. das Göthe krönen wird. Deutschland 1801. 55 S.

Wieder abgedr.: Der Luftballon 1836, Nr 33, Sp. 257—63; Nr 34, Sp. 265 bis 270; Nr 35, Sp. 276—79; Nr 36, Sp. 281—86; Nr 37, Sp. 291—95.

Vgl. Bd IV/2. S. 277, Nr 60. — Von Ludwig Geiger: Aus Alt-Weimar. Berlin 1897. S. 12—18 nicht überzeugend K. zugeschrieben.

528) [Anon.]: Expektorationen. Ein Kunstwerk und zugleich ein Vorspiel zum Alarcos. [Berlin] 1803. 56 S.

Verfasserschaft sehr fraglich. Vgl. ZtgelegWelt 18. Okt. 1803, Nr 125, Sp. 993; 29. Nov., Nr 143, Sp. 1137—39 (Spazier); 10. Dez., Nr 148, Sp. 1179—82. — Freimüth. 14. Nov. 1803, Nr 181, S. 724 (Kotzebue); 28. Nov., Nr 189, S. 759—60 (G. Merkel). — s. auch Bd IV/2. S. 277, Nr 61.

Ankündigung einer Fortsetzung: Freimüth. 23. Dez. 1803, Nr 204, S. 816. — K.s Erklärung [nicht d. Verf. zu sein]: Ebda 1804, Literar. u. artist. Anzeiger Nr 2, S. 5. — Vgl. auch oben Nr 167) und 176).

Neudruck des Pamphlets in: Braun, Julius W.: Goethe im Urtheile seiner Zeitgenossen . . . (Bd 3.) Berlin 1885. (Schiller u. Goethe im Urtheile ihrer Zeitgenossen. Abth. 2, Bd 3.) S. 52—63.

529) Cerberus, Angelus [Pseud.]: Die aesthetische Prügeley oder der Freymüthige im Faustkampf mit dem [!] Eleganten. Zweyaktige Posse in gewogenen Versen. Neu-Athen [Berlin]: gedr. im Schaltjahr [1804]. 50 S., 1 Bl.

Vgl. oben Nr 188) und Bd IV/2. S. 277, Nr 62. K.s Verfasserschaft kaum wahrscheinlich. — s. auch Merkel, unten S. 319, Nr 173).

Rez. Freimüth. 8. Sept. 1803, Nr 143, S. 572 [ablehnend].

Neudruck in: Firlifimini und andere Curiosa. Hrsg. v. Ludwig Geiger. Berlin: Oppenheim 1885. S. 104—41. Die Einl. vorher als: Eine satirische Schrift gegen Goethe. Gegenwart 23, 1883, Nr 21, S. 327—30.

530) Johanna, die edle Mulattin, oder: die Trennung. Ein Schausp. in 2 Aufz. (Augsburg) 1806. 35 S. (Neueste dt. Schaubühne. 4,5.)

531) List gegen Mißtrauen. Ein Lustsp. in 1 Akte. Nach d. Franz. (Augsburg) 1806. 42 S. (Neueste dt. Schaubühne. 4,1.)

532) [Anon.]: An die Bewohner der Ostseeprovinzen Rußlands. [Flugbl.] Riga, 9. Juli 1812.

Vgl. Merkel, unten s. 318, Nr 160).

533) Gottesgericht. Eine Neujahrsgabe für erwachsene Jünglinge und Mädchen. Frankfurt a. M. 1817.

F. Sammlungen und Anthologien

534) Kostbarkeiten für das Herz und den Verstand. Aus den Schriften... zusammengetr. von P. W. G. M. St. Petersburg: Jos. Polt 1802. 136 S., 4 Bl.

Kostbarkeiten für das Herz und den Verstand. Eine Samml. der vorzüglichsten und gewähltesten Aufsätze in Stammbücher; Sentenzen und Aphorismen. Hrsg. v. C. W. Petri u. K. A. Gerlach. 2. sehr verm. Aufl. Prag: Enders 1817. 2 Bl., VIII, 251 S.

535) Erholungen. Eine Samml. von Erzählungen, Romanen und anderen Aufsätzen von K., Lafontaine, Göthe, Jean Paul usw. Bd 1—12. Grätz 1810. [Nachdruck.]

536) Romanesken. Bd 1.2. Wien: F. Haas 1816. (Neueste romantische Unterhaltungs-Bibl. 17.18.) [Nachdruck.]

537) Theater. Bd 1—60. Prag: Sommer 1817—24. [Nachdruck.]

538) Blüthen und Blumen des Geistes und des Gefühls. Aus K.'s Schriften ges. v. A. Freund. Wien: Tendler 1819. — Neue Aufl. 1824.

539) Zwölf kleine Bühnenspiele. Stuttgart: Macklot 1822. 387 S. [Nachdruck.]

540) Erheiterungs-Bibliothek für Freunde romantischer Lectüre. Neueste Ausg. s. Romane, Erzählungen, Geschichten, Anekdoten u. Miszellen. Bd 1—31. Wien: v. Hirschfeld (15ff: Kaulfuß u. Krammer) 1824—26. [Nachdruck.]

541) Theater. Bd 1—31. Wien: Kaulfuß 1825—26. [N. F. von Nr 540. — Nachdruck.]

542) Dramatische Werke. Neueste Aufl. Bd 1—119. Wien: Mausberger 1828—30. [Nachdruck.]

543) Ausgewählte Unterhaltungen, Bd 1—34. Wien: Lechner 1828—30. [Nachdruck.]

544) Theater. Bd 1—45. Wien 1830—33: Lechner (und v. Haykul). [Nachdruck.]

544a) Dramatische Spiele. Mit Biogr. u. Portr. Hildburghausen u. Amsterdam: Bibliogr. Inst. 1844. 206 S. (Familien-Bibl. der Dt. Classiker. Eine Anthol. in 100 Bdn. 98.)

545) Anthologie aus A. v. K.'s dramatischen Spielen. Mit Biogr. u. Portr. Th. 1.2. Hildburghausen: Bibliogr. Inst.; New York: H. J. Meyer [um 1851]. (Meyer's Groschen-Bibl. d. dt. Clasiker f. alle Stände. 85.86.)

546) Sechs ausgewählte Theaterstücke. Neue Ausg. Wien: Leo 1866. III, 303 S., m. Bildn.

547) Der Tausendkünstler und andere Geschichten. Ill. v. Ilse Berber. München: Obpacher [1957]. 138 S. (K[unst] i[m] D[ruck]-Weltlit. 21.) [Vgl. zu Nr 186).]

G. Sammlungen in fremden Sprachen

Dänisch

548) Smaae Fortællinger. Overs. ved C[imon] Kr. Schiøtz. København 1802. Dass. 1812.

549) Smaafortællinger. H. 1. (Overs.) ved Odin Wolff. København 1807.

550) Dramatisk Lommebog af A. v. K. Udgivet og oversat af Ove Georg Friedr. Bagge. D. 1. Aalborg 1811.

Inh.: Paris's Dom. — Landstedet ved Kongevejen. — De Sandsesløse. — Æselsskyggen eller Processen i Ravnekrog.

551) Dramatisk Lommebog for 1812 efter A. v. K. Ved Ove Georg Friedr. Bagge. Randers 1812.

Inh.: Det tilmurede Vindue. — Qvækerne. — Haderen af Løgn. — Den usynlige Pige. — Intermezzo.

Schwedisch

552) Skämtsamme skrifter. Öfvers. af Gabriel Eurén. Stockholm 1796.

553) Nyare theater stycken. Öfvers. af Gabriel Eurén. D. 1, H. 1.2; D. 2, H. 1. Stockholm 1798—1802.

Inh.: 1,1. Den falska blygseln. — Konstmakaren. — 1,2. Förlikningen eller Broder-tvisten. — De olycklige. — 2,1. Johanna af Montfaucon.

554) Smärre berättelser och anekdoter. Stockholm 1813.

Niederländisch

555) Verhalen. Amsterdam: W. Holtrop 1802.

556) Schoonheden, zijnde eene verzameling van beelden, gedachten en gezegden, uit het menschelijk hart genomen. D. 1.2. Amsterdam: G. Hartman, J. W. Smit en W. Holtrop 1803.

557) Hondert zeven en veertig spreuken. Amsterdam: W. Holtrop 1804.

558) Nuttig en aangenaam mengelwerk. D. 1.2. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1805.

559) Kamerspelen, parodiën en andere kleine tooneelstukken. Naar het Hoogduitsch gevolgd door A. Fokke Sz. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1808.

560) Stof tot onderhoud op reis en in gezelschap. D. 1.2. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1816.

561) Verpoozingen in aangename verhalen. D. 1—3. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1816.

562) Nieuwe verpoozingen in aangename verhalen. D. 1.2. Amsterdam: J. C. van Kesteren 1817.

Englisch

563) The beauties of K. Containing the most interesting scenes, sentiments, speeches, etc. in all his admired dramas. Freely transl., connected and digested under approp. heads, alphab. arr. with biogr. anecdotes of the author, a summary of his dramatic fables, and cursory remarks by W. C. Oulton. London: Crosby and Letterman 1800. XXXIX, 402 S.

564) The dramatic works Transl. from the German by Charles Smith. Vol. 1—3. New York: Smith and Stephens 1800.

Inh. 1. The East Indian. — 2. The virgin of the sun. — 3. The happy family. — 4. Self immolation. — 5. The widow and the riding horse. — 6. Speed the plough . . . by Thomas Morton.

565) Thompson, Benjamin: The German theatre. Vol. 1—3. London: Vernor and Hood 1801.

Enth. 1: The stranger. — Rolla or the virgin of the sun. — Pizarro, or the death of Rolla. — 2: Lowers' vows, or the natural son. — Adelaide of Wulfingen. — Count Benjowski. — 3: Deaf and dumb, or the orphan. — The Indian exiles. — False delicacy. — The happy family. — Außerdem einige Stücke von Babo, Goethe, Reitzenstein und Schiller.

566) The dramatic works. Vol. 1—3. Transl. from the German by Benjamin Thompson. London 1802.

567) The beauties of K. Consisting of selections from his works by Alfred Howard. London: Davison for Thomas Tegg [1833]. 188 S.

568) Plays. Vol. 1—4. New York: French [1872—76].

569) Seven one act dramas. Transl. from the German by Beatrice B. Beebe. In: Poet Lore. Vol. 38. Boston 1927. S. 159—263.

Darin: The dead nephew. — The Quakers. — The Turkish ambassador. — Our Frank [Fritz]. — The old love affair [Alte Liebschaften]. — The watch and the almond tart. — The walled-up window.

Französisch

570) Théâtre. Trad. de l'allemand par [Mathias] Weiss et L. F. Jauffret. Pour servir de suite au Théâtre allemand. Vol. 1.2. Paris: Koenig, Fuchs an VII [1799]. XII, 406 S.

Enth. Misanthropie et repentir. — Les deux frères.

Rez. AllgLitZtg 1806, Erg. Bl., Nr 76, Sp. 606—08.

571) Supplément au Théâtre choisi de feu M. de K. Avec . . . un avant-propos contenant une courte notice sur la vie et quelques détails sur Charles Sand, son assassin, par M. M. J. B. de M. et W. [d. i. L. F. Jauffret et Mathias Weiss]. Marsaille: Guion 1820. XX, 221 S.

Enth. Robert Maxwell, ou la victime volontaire. — Le fils naturel.

572) Chefs-d'œuvre du théâtre allemand. K. 1. [Trad. de l'allemand, et précédés d'une notice sur l'auteur par Vincens Saint-Laurent.] Paris: Ladvocat 1822. (Chefs-d'œuvre des Théâtres étrangers.)

Enth. Adélaide de Wolfingen. — La prêtresse du soleil. — Les Espagnols au Pérou.

Dass. Paris: Rapilly 1827.

573) Théâtre choisi de Lessing et de K. Traduction de M. M. A. de Barante et Félix Frank. Paris: Didier 1870. 556 S. (Chefs-d'œuvre des Théâtres étrangers.)

Enth. Misanthropie et repentir. — La petite ville allemande. — La prêtresse du soleil. — La mort de Rolla.

2. éd. Ebda 1870.

Italienisch

574) Teatro. Trad. del tedesco da Gravisi. Vol. 1—15. Modena 1820.

575) Teatro. Precede una biografia dell'autore. Vol. 1—15. Venezia 1826 bis 1829: G. Gattei.

576) Teatro. Edizione 2. Vol. 1—46. Venezia 1831—38.

Russisch

577) Teatr. Soderžaščij polnoe sobranie novejšich tragedij, komedij, dram, oper i drugich teatral'nych sočinenij slavnogo sego pisatelja. Perevedennyj s nemeckogo. č. 1—16. Moskva 1801—06: v senatskoj tip. u Selivanovskogo.

578) Novosti, iz sočinenij izvestnejšego G. na Kocebu. Perevel s nemeckogo Gavrila Kamenev. Moskva 1802: v universitetskoj tip., u Ljubi, Garija i Popova. 166 S.

579) Teatr. Soderžaščij polnoe sobranie novejšich teatral'nych sočinenij slavnogo sego pisatelja. Perevedennyj s nemeckogo, služaščij prodelženiem k prežde izdannym 16 častjam. S kartinami. č. 1—4. Moskva 1807—08: v universitetskoj tip.

580) Otbornye cvety, ili sobranie povestej, istoričeskich proisšestvij, anekdotov, izvlečennj, byli i nebylic. Perevod s nemeckogo. č. 1—4. Moskva 1815: v tip. N. S. Vsevoložskogo.

581) Teatr. Soderžaščij sobranie novejšich teatral'nych sočinenij slavnogo sego pisatelja. Perevedennyj s nemeckogo Fedorom Ėttingerom. č. 1 bis 8. S.-Peterburg 1823—27: I. Bajkov.

582) Teatr. Soderžaščij sobranie novejšich teatral'nych sočinenij slavnogo sego pisatelja, služaščij prodolženiem prežde izdannym v Moskve 20 častjam. Perevedennyj s nemeckogo Fedorom Ėttingerom. č. 1—4. S.-Peterburg 1823—24: v tipogr. I. Bajkova.

583) Teatr. Soderžaščij v sebe: Sobranie izbrannych tragedij, komedij, dram, oper i drugich teatral'nych sočinenij sego slavnogo pisatelja. Perevod s nemeckogo. Vtoroe umnožennoe izd. č. 1—12. Moskva 1824: S. Selivanovskij.

Polnisch

584) Pism wszystkich dramatycznych A. K. Przekładanie przez Tadeusza Hiżdewa. T. 1, Część 1—4; 2, Część 1—4. Łuck 1803: w drukarni XX. Dominiaków.

585) Wybór dzieł dramatycznych A. K. Wolne naśladowanie z niemieckiego przez Stanisława Platera. T. 1. Warszawa 1826: Łątkiewicz. XVI, 369 S.

586) Ośm chwil rozrywki albo Ośm powieści wyjętych z pism Lafontena, Zschokke, K. i innych przez N. A. K[umelski]. T. 1.2. Wilno 1827: Manes i Zymel.

Ungarisch

587) Jelesebb színdarabjai. Fordítva többektül. Köt 1—20. Kassa: Werfer 1834—36. — Dass. Nagy-Kamizsa: Wajdits 1839.

H. A. v. K. in der Dichtung

588) [Bürger, Gottfried August]: An einen gewissen nicht leicht zu Erratenden. Aus d. Russ. Göttinger Musenalmanach 1793, S. 84. Unterz.: Menschenschreck. — Wiederh. in: Bürgers Gedichte. T. 2. Hrsg. u. m. Anm. vers. v. Ernst Consentius. (2. Aufl.) Berlin, Leipzig [usw.] (1914). S. 145.

589) [von Schlegel, August Wilhelm]: Ehrenpforte und Triumphbogen für den Theater-Präsidenten v. K. — s. Bd V, Nr 58); ferner Bd VI. S. 10, Nr 12).

Neudruck in: Satiren und Parodien. Bearb. [d. i. hrsg.] von Andreas Müller. Leipzig: Reclam 1935. (DtLitER. Romantik. 9.) S. 139–55; Anm. S. 239–41.

590) [Anon.]: Gallerie von Kabinetsstücken der Familie Kuhwakkel zu Krähwinkel und Tauche. Bestehend in einer auserlesenen Sammlung von Gemälden moralischer u. unmoralischer Figuren, deren Originale zwischen Himmel u. Erde anzutreffen sind. Bearb. nach A. v. K. Honni soit qui mal y pense! Leipzig: C. A. Solbrig 1808. IV, 338 S.

591) [Anon.]: Schwärmereien und unglückliches Ende eines Musensohnes. [K. L. Sand.] Ronneburg 1831. XIV, 224 S.

592) [Anon.]: Dramatisches Gespräch im Reiche der Todten, zwischen Schiller, Wieland, Iffland, K. und Göthe. In 4 Abth. Von ***S***. Quedlinburg u. Leipzig: Basse 1833. 67 S.

Anz. ZtgelegWelt 15. Febr. 1834, Int. Bl. Nr 3. — s. auch Bd IV/2. S. 285, Nr 2.

593) Ring, Max: Carl Sand und seine Freunde. Roman aus d. Zeit d. alten Burschenschaft. Bd 1–4. Berlin: Janke 1873.

594) Passarge, Louis: „Es kann ja nicht immer so bleiben" — eine Erz. von der Kurischen Nehrung ⟨1867⟩. In: Passarge: Baltische Novellen. Leipzig: Bernh. Schlicht 1884. S. 1–116.

595) Wichert, Ernst: Fanchon. In: Wichert: Von der deutschen Nordostmark. Vier preuß. Historien. Leipzig: Reißner 1885. S. 318–406.

596) Ohorn, Anton: K.'s Rache. Ein dt. Spiel in 4 Aufz. Wien: Daberkow (1916). 99 S. (Allg. National-Bibl. 405–06.)

597) Kaibel, Franz: Die Sands und die K.s. Ein Tendenzstück in e. Geistererscheinung, e. Schattenbild, e. Trauersp. u. e. Schlußwort. München: Lehmann 1919. VIII, 97 S. (Dt. Bühnenbücherei. 5.)

598) Schreckenbach, Paul: Eiserne Jugend. Ein Burschenschaftsroman aus Jena. Leipzig: Staackmann 1921. 382 S.

599) von Bodisco, Theophile: Dorothee und ihr Dichter. Ein kleiner Roman. Berlin: Paetel 1924. 197 S.

600) von Handel-Mazzetti, Enrica: Das Rosenwunder. Roman. T. 1–3. München: Kösel u. Pustet 1924–26.

Daraus: Karl Ludwig Sand. Roman. (Mit Bewilligung d. Verf. bes. v. Fritz Berger.) Neue autoris. Volksausg. Aichkirchen, Wien: Schönleitner (1946). 495 S.

601) Schönfeld, Hans: Karl Ludwig Sand. Roman. Berlin: Wasservogel [1926]. 160 S., 11 Taf.

602) von Handel-Mazzetti, Enrica: Christiana Kotzebue. Novelle. Mit e. noch unveröff. Feldbrief Karl Ludwig Sands in Faks. Begleitwort u. Texterklärungen v. Fritz Berger. Paderborn: Schöningh (1934). 78 S.

Freie Nachdichtungen:

603) Angely, Louis: Die Braut aus Pommern. Kom. Liedersp. in 1 Akt, nach e. Lustsp. von K. frei bearb. Arien und Gesänge. Berlin [1828]. 16 S.

Auff. 19. Mai 1828 in Berlin, Königstädt. Theater. — Vgl. Bd XI/1. S. 452, Nr 22). — Wohl Bearb. von Nr 253).

604) Lang, Arnold: Die Schweizerstudenten oder der geprellte Geizhals. Ein Lustsp. m. Gesang in 2 Akten, nach K. Für d. schweizer. Volkstheater bearb. — Unfehlbare und Ketzer im Jura. Ein Genrebild m. Gesang in 2 Akten. Bern: Suter u. Lierow (1874). 72 S. (Schweizer. Volkstheater. 9.)

605) Lucullus. Burleske-Oper in 3 Akten. Frei nach A. v. K. Musik v. *Erik Meyer-Helmund*. Textbuch. Leipzig: Zimmermann [1905]. 32 S.

67. **von Kotzebue,** Christina Gertrude (**Christiane**), geb. von Krusenstiern [1769—1803]

s. Bd VII. S. 488. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 25. April (6. Mai) 1769 in Reval, gest. 8. August 1803 in Berlin.

Zur Literatur:

a) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [2.] Estland. Bd 2. Görlitz [1936]. S. 97 (von Krusenstiern). Bd 3. Ebda [1936]. S. 149 (von Kotzebue).

68. **Krau(c)kling, Carl** Constantin (auch: Krauklihn) [1792—1873]

s. Bd IX. S. 303—05. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu n, 3. [Versteigerungsbericht]: Auction Kraukling. Mittheilungen für Autographensammler (Leipzig) 2, 1885, Nr 2, S. 19—20.

Ferner nachzutragen:

a) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 105.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 62.

c) Bader, Karl: Lexikon deutscher Bibliothekare im Haupt- und Nebenamt bei Fürsten, Staaten und Städten. Leipzig 1925. (Zentralbl. f. Bibliothekswesen. Beih. 55.) S. 136.

d) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 164—65.

e) Räder, Wilhelm: Album Curonorum 1808—1932. Riga 1932. S. 18.

f) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog . . . Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 171.

Zu den Briefen:

Jean Paul: An K. 1822. In: Jean Pauls Sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. Abt. 3. Bd 8. Hrsg. v. Eduard Berend. Berlin 1955. S. 186.

Zu den Werken:

1) Beiträge:

a. Gesellschafter 13. Dez. 1817, Nr 203, S. 811—12: Sangesborn. [Ged.]

b. Die Leuchte 4. Apr. 1818, Nr 27, S. 105: Himmelströstung. [Ged.]

c. Dresdner Album 1847, S. 273—76: Zwanzig Gedenkblätter. — S. 570 bis 576: Erinnerung an Karl Kaaz, nebst e. bish. ungedr. Schreiben von Goethe an Kaaz.

69. **Krause,** Johann **Wilhelm**

Geb. 1. Juli 1757 in Dittmannsdorf bei Schweidnitz, gest. 10. (22.) August 1828 in Dorpat.

Sohn eines Oberforstmeisters, besuchte das Gymnasium in Brieg und war dann drei Jahre in der Lehre beim Stadtbaumeister von Zittau. 1780 bis 1783 studierte K. in Leipzig Theologie. Danach ging er als Anhalt-Zerbstischer Artilleriesoldat nach Amerika und nahm 1785—87 am Kriege teil. Im Jahre 1787 kam er nach Libau, dann nach Riga und war ein Jahr lang Hauslehrer beim Grafen Ludwig Ernst Mellin in Kolzen. 1788 wurde K. Hauslehrer bei der Familie von Kahlen auf Seltingshof. Er war dann in verschiedenen Orten Livlands als Landwirt tätig, unternahm 1796 eine Reise nach Deutschland, der Schweiz und Italien und erwarb nach seiner Rückkehr nach Livland das Gut Kypsal. 1797 heiratete er auf Neu-Ottenhof Juliane Hausenberg. Sein Schwager Parrot vermittelte seine Anstellung an der neugegründeten Dorpater Universität, wo er die Professur für Architektur und Landwirtschaft erhielt. K. entwarf die Pläne für das Hauptgebäude der Universität, den Umbau der Domruine für die dortige Bibliothek und andere Universitätsbauten. 1823 wurde K. zum Geheimrat ernannt. Durch seine Memoiren, die vollständig bisher nicht veröffentlicht sind und in denen ein ungewöhnlich farbreiches Bild vom damaligen Leben in den Ostseeprovinzen gezeichnet ist, gehört K. auch der Literaturgeschichte an.

a) Handschriften: 1. Wilhelms Erinnerungen. Meiner Julie der guten Mutter meiner Kinder zum Andenken. 1815—18. 10 Hefte. 4°. Ergänzungsheft [Gründungsgesch. der Universität]. 1 Heft, foliiert 28—92; ferner beschr. Bl. 96, 97. — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu. — 2. Wilhelms Erinnerungen. Abschrift von 1833—64. 5 Bde, 1 Konvolut (vollständig). Fridolin (Kürzere Fassung der Autobiographie). 1828. 208 S. 4°. Etliche Lichtpunkte des Lebens aus der bedeutenden Vergangenheit der guten Juliana gewidmet zum 22ten May 1812 von ihrem mit Liebe und Dank ewig verpflichteten Wilhelm. 53 S. 4°, mit farb. Zeichn. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

b) Meusel Bd 4. S. 260.

c) [Anon.]: Nekrolog. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 29. Aug. 1828, Nr 18, S. 69—71; 5. Sept., Nr 19, S. 74—75.

d) Neuer Nekrolog Bd 6. S. 957.

e) Recke-Napiersky Bd 2. 1829. S. 545—47. Beise Bd 1. 1859. S. 332.

f) Bock, W[ilhelm]: Bruchstücke aus der ungedruckten Schrift: „Blätter der Erinnerung an J. F. la Trobe, den Künstler und den Menschen“. Das Inland 12. Apr. 1848, Nr 15, Sp. 307, 308, 310.

g) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovař professorov i prepodavatelej Imperatorskago Juřevskago, byvšago Derptskago, universiteta. T. 1. Juřev 1902. S. 376—78 (Tomson).

h) Russkij biografičeskij slovař. „Knappe — Kjuchel'beker." S.-Peterburg 1903. S. 417—18.

i) Neumann, Wilhelm: Lexikon Baltischer Künstler. Riga 1908. S. 88.

k) Frey, J[ohannes]: Ein alter Plan zum Wiederaufbau des Dorpater Domes. Nach den Akten des Universitäts-Archivs. SB. der gelehrten estnischen Gesellsch. 1910, Jurjew — Dorpat 1911, S. 105—21.

l) Freymuth, Otto: Üks kurb mälestuspäev. Odamees 3, 1924, Nr 7, S. 193 bis 196.

m) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 230.

n) Thieme, Ulrich, und Felix Becker: Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zu Gegenwart. Bd 21. Leipzig 1927. S. 466.

o) Vaga, Voldemar: Tartu ülikooli arkitektid. Tartu 1928. (Akadeemilise Kirjandusühingu Toimetused. 5.) S. 5—6, 38.

p) Tassa, A[leksander]: Pärg seitsmele. Taie (2), 1929, Nr 4/5, S. 22—28.

q) Campe, Paul: Lexikon liv- und kurländischer Baumeister, Bauhandwerker und Baugestalter von 1400—1850. [1.] Stockholm 1951. S. 339 bis 341. — T. 2. Ebda 1957. S. 173—76.

r) [Anon.]: Johann Wilhelm Krause. Baltische Rs. 4 (16), 15. Apr. 1953, Nr 4, S. 10. Unterz. U—d.

s) Kühnert, Ernst: Meisterwerk und Vorbild. Vor 150 Jahren: Neubau der Universität Dorpat. Baltische Briefe 12, 1959, Nr 7 (129), S. 6, mit Portr.

1) Englisches Lesebuch in Prose und Gedichten für Anfänger mit einem vollständigen Wörterbuche und einer kurzen englischen Grammatik. Hrsg. Dresden und Leipzig: Carl Christian Richter 1792. 4 Bl., 336 S.
Johann Gottfried Herder gewidmet. — Enth. 160 kurze Lesestücke und Gedichte.
Rez. AllgLitZtg 3. Mai 1793, Nr 130, Sp. 298—99. — Neue allg. dt. Bibl. 3, 1793, St. 2, S. 535—36 (Lb.).

2) [Anon.]: Bau-Rede beym Richten des Daches der Kaiserlichen Bibliothek zu Dorpat. Entworfen von den Gesellen des ehrsamen und wohllöblichen Zimmergewerkes ... Öffentlich gesprochen von Johann Grebnitz, aus Magdeburg. Den [20.] October 1804. [Ged.] Dorpat (1804): Michael Gerhard Grenzius. 7 Bl. 2°

3) Einige Worte bey der Legung des Grundsteins zum Hauptgebäude der Kaiserl. Universität. In: Der funfzehnte September 1805 in Dorpat. Dorpat (1805): Grenzius. S. 5—17.
Vgl. St. Petersburgische Mschr. 2, 1806, H. 2, S. 115—16.

4) Wilhelms Erinnerungen. — Teilveröffentlichungen:

a. Dorpat im Januar des Jahres 1791. Neuer Dorpater Kalender für 1873, S. 143—44.

b. Aus den Aufzeichnungen eines livländischen Hofmeisters vom Ende des vorigen (Folge 4: des 18.) Jahrhunderts. Rigaer Tgbl. 14. (26.) Febr. 1893, Nr 37; 16. (28.) Febr., Nr 38; 17. Febr. (1. März), Nr 39; 15. (27.) Apr., Nr 83; 16. (28.) Apr., Nr 84; 17. (29.) Apr., Nr 85; 18. (30.) Apr., Nr 86; 20. Apr. (2. Mai), Nr 87; 21. Apr. (3. Mai), Nr 88; 1. (13.) Juni, Nr 120; 2. (14.) Juni, Nr 121; 3. (15.) Juni, Nr 122; 4. (16.) Juni, Nr 123. — Neue Folge. Ebda 14. (26.) Sept. 1893, Nr 207; 15. (27.) Sept., Nr 208; 16. (28.) Sept., Nr 209; 17. (29.) Sept., Nr 210; 18. (30.) Sept., Nr 211; 20. Nov. (2. Dec.), Nr 265; 21. Nov. (3. Dec.), Nr 266; 23. Nov. (5. Dec.), Nr 267; 24. Nov. (6. Dec.), Nr 268; 25. Nov. (7. Dec.), Nr 269; 26. Nov. (8. Dec.), Nr 270; 27. Nov. (9. Dec.), Nr 271. — Dritte Folge. Ebda 20. Sept. (2. Okt.) 1894, Nr 212; 21. Sept. (3. Okt.), Nr 213; 22. Sept. (4. Okt.), Nr 214; 23. Sept. (5. Okt.), Nr 215; 24. Sept. (6. Okt.), Nr 216; 25. Sept. (7. Okt.), Nr 217. — ⟨Vierte Folge.⟩ Ebda 28. Mai (9. Juni) 1895, Nr 118; 30. Mai (11. Juni), Nr 119; 31. Mai (12. Juni), Nr 120; 1. (13.) Juni, Nr 121; 2. (14.) Juni, Nr 122; 3. (15.) Juni, Nr 123; 4. (16.) Juni, Nr 124; 6. (18.) Juni, Nr 125; 7. (19.) Juni, Nr 126; 8. (20.) Juni, Nr 127; 9. (21.) Juni, Nr 128.

c. Bilder aus Alt-Livland. BaltMs. 50, 1900, S. 249—80, 345—60; 51, 1901, S. 31—48, 123—36, 201—14, 291—304, 422—48; 52, 1901, S. 1—26, 81—127.

d. Aufzeichnungen über die Gründung und das erste Jahrzehnt der Universität Dorpat. Rigaer Tgbl. 21. Okt. (3. Nov.) 1901, Nr 239; 23. Okt. (5. Nov.), Nr 240; 24. Okt. (6. Nov.), Nr 241; 25. Okt. (7. Nov.), Nr 242; 26. Okt. (8. Nov.), Nr 243; 27. Okt. (9. Nov.), Nr 244.

Sond. Abdr.: Aufzeichnungen über die Gründung und das erste Jahrzehnt der Universität Dorpat. [Hrsg. von Heinrich Diederichs.] Sep.-Abdr. aus d. „Rigaer Tgbl.“. Riga 1901. 45 S.

e. Das erste Jahrzehnt der ehemaligen Universität Dorpat. Aus den Memoiren. [Hrsg. von Herbert Schultz.] BaltMs. 53, 1902, S. 229—50, 330—46, 361—85; 54, 1902, S. 81—103.

f. [*Estnische Übersetzung* aus dem Abdr. c, Bd 52, 1901, S. 94—98, 100—05.] Pildikese Liivimaa mõisnike pillavast eluviisist XVIII—XIX saj. vahetusel. [Tõlkinud Voldemar Miller.] In: Eesti NSV Ajaloo Lugemik. K. 1. Tallinn 1960. S. 294—98.

5) Ökonomische und technische Schriften.

70. **Kriese, Theophil Ernst** [1785—1848]

s. Bd X. S. 614. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 4. Februar 1785 in Peisten bei Preußisch Eylau, gest. 4. (16.) September 1848 in Dorpat.

Sohn eines Pastors; Taufnamen: Gottlieb Ernst.

Zur Literatur:

a) Meusel Bd 23. S. 276.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 34.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 277.

d) Waldmann, F[ranz]: Schulgeschichte Fellins. Jahresbericht d. Felliner litterar. Gesellsch. 1888, S. 26—27 [mit falschem Geburtsdatum].

Zu den Werken:

zu 1) Pernausches Wochen-Blatt 6. Juny 1825, Nr 23, S. 177—78: Zum neunten Juny. [Ged.] — 1. Aug. 1825, Nr 31, S. 241—42: Vom Julius in Pernau. [Ged.] — 10. Okt. 1825, Nr 41, S. 321—22: Abschied vom Taubenschlage des C...schen Gartens 1824. [Ged.] — 2. Jan. 1826, Nr 1, Beil.: Gefühle beim Beginn' des Jahres 1826. [Ged.] — 22. Mai 1826, Nr 21, S. 161: Bagatelle. [Ged.] — 1. Jan. 1827, Nr 1, S. 1—2: Zum neuen Jahr 1827. [Ged.] — 5. Nov. 1827, Nr 45, S. 353—54: Pernau's Nachruf bei der Durchreise seines erhabenen großen Kaisers und Herrn Nikolais des Ersten. Am 28. Oktober 1827. [Ged.] Unterz.: Th. E. K. — u. a.

zu 2) Euphilos und Maria, oder der Seher Neu-Griechenlands. Eine epische Erz. in 3 Gesängen. Pernau 1824: Gotthardt Marquardt. 174 S., 1 Bl. Verb.
Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 23. Dez. 1824, Nr 52, S. 227.
Vgl. auch Bd VIII. S. 288, Nr 62).

Ferner nachzutragen:

1) Am Krönungstage Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen etc. etc. etc. Nicolai Pawlowitsch und der erhabenen großen Frau und Kaiserin Alexandra Feodorowna. Pernau, den 22sten August 1826. [Ged.] (Pernau 1826): Gotthardt Marquardt. 2 Bl. 4°

2) Beitrag: Das Inland 15. März 1848, Nr 11, Beil., Sp. 225—32; 26. Apr., Nr 17, Beil., Sp. 355—60: Briefe über die Jagd in den Ostseeprovinzen des Russischen Reichs. Versuche e. Jagdlehre für dieselben und für das Gouvernement Litthauen. An Jäger, Jagdfreunde und angehende Waidmänner geschrieben.

71. **Krüger, Wilhelm Georg** [1774—1835]

s. Bd VII. S. 489—90. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 279.

b) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. ... von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 483.

c) Seuberlich, Erich: Stammtafeln deutsch-baltischer Geschlechter. Bd 1. Leipzig 1927. Sp. 239—44.

d) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1409.

Tagebuch:

Clemen, Otto: Aus Kurländischen Reisetagebüchern. 2. Aufl. Berlin [1917]. (Kurland in Vergangenheit und Gegenw. 7.) S. 80—83 [Ausz.].

72. Kulmann, Elisabeth

Geb. 5. (17.) Juli 1808 in St. Petersburg, gest. 19. November (1. Dezember) 1825 ebda.

Sie war eine Tochter des verabschiedeten Offiziers Reinhold Berend Ku(h)lmann und der Marie K., geb. Rosenberg, Abkommin eines schon lange in russischen Diensten stehenden Geschlechts, das starke Bindungen zum Baltikum hatte. In Elternhaus und Umwelt E. K.s hielten sich der Gebrauch der deutschen und der russischen Sprache ungefähr die Waage. Durch den frühen Tod des Vaters geriet die Mutter in eine bedrängte Lage und sah sich wesentlich auf die Hilfe von Freunden angewiesen; so nahm sich der Lehrer Karl Friedrich von Großheinrich der ungewöhnlich begabten Elisabeth an. Er bemerkte ihr außerordentliches Gedächtnis für Sprachen und lehrte sie Italienisch, Lateinisch und Griechisch; Englisch und Französisch beherrschte das Kind neben den beiden Sprachen des Elternhauses bald. Schließlich eignete es sich noch Spanisch, Portugiesisch und Neugriechisch so weit an, daß es aus diesen Sprachen übersetzen konnte. Mit elf Jahren begann Elisabeth deutsch zu dichten, und in den sechs ihr noch vergönnten Lebensjahren soll sie an 100000 deutsche Verse niedergeschrieben haben; es folgten Gedichte in russischer und italienischer Sprache, oft drei Fassungen des gleichen Gedichts in den drei Sprachen. Ins Deutsche übertrug sie vier Dramen Oserovs und zwei Alfieris, Yriartes Fabeln, Teile von Camões' Lusiaden, Oden von Manoël, Episoden aus Milton und Metastasio, schließlich in ihren letzten Lebenstagen neugriechische Volkslieder. Alfieris „Saul" übersetzte sie ins Russische, Anakreon in acht Sprachen. In russischer Sprache hinterließ sie außer den Gedichten ausländische, russische und orientalische Märchen, von denen sie „Dobrynja Nikitsch" und der „Wunderlampe" auch eine deutsche Fassung gab. Die meisten Gedichte sind reimlos, die Form klingt an griechische Versmaße an; die Stoffe entstammen zum großen Teil der Sage und Geschichte aller Zeiten und Völker sowie zahlreichen Reisebeschreibungen aus allen Erdteilen. Die meisten Gedichte sind in 60 „Sälen" und 24 „Gemäldesammlungen" zusammengefaßt.

Nicht die große Überschwemmung im November 1824 legte den Keim zu Elisabeths frühem Tod, sondern die unsinnige Überbeanspruchung des zarten Körpers durch eine geistige Tätigkeit, der auch ein reiferer Mensch bald erlegen wäre und die vom Mentor Großheinrich nicht gehemmt, sondern nur gefördert wurde. In maßloser Eitelkeit spiegelte er sich in den Leistungen seiner Schülerin, sein Leben lang hat er von ihrem Nachruhm gezehrt. Was die Literatur von Goethes und Jean Pauls anerkennenden Worten über Elisabeth K. zu berichten weiß, hat nach E. Thomson mit großer Wahrscheinlichkeit Großheinrich erfunden; sie waren dazu bestimmt, die Schülerin noch mehr anzuspornen. Trotzdem hat sich diese, wie manche andere Legende weiter gehalten; hierzu gehört auch die Behauptung, daß die

Familie aus der Pfalz stamme. — Den Bemühungen Großheinrichs gelang es, die Russische Akademie (für Sprache und Literatur) zur Herausgabe der Werke E. K.s zu veranlassen. Er und der Russe Alexander Nikitenko sorgten in biographischen Skizzen für ihren Ruhm. Großheinrich hat seit 1844 auch Ausgaben in Deutschland veröffentlicht, und solange er lebte (gest. 1860), folgte eine der anderen. Elf Gedichte hat Robert Schumann vertont, in Italien erschien eine neue Auflage ihrer italienischen Gedichte. Aber allmählich verringerte sich das Interesse, deutlich abzulesen an dem schwindenden Umfang der Artikel in Meyers Konversationslexikon, das mit zwei Seiten und einer Bildtafel 1851 begonnen hatte und E. K. schließlich ganz ausließ. Durch ihre Stellung zwischen zwei Literaturen und allein schon durch den Umfang ihres Werkes verdient das Wunderkind E. K. auch heute noch einen Platz in der Geschichte der auslanddeutschen Dichtung.

A. Literatur

1) Nikitenko, A[leksandr Vasil'evič]: Elizaveta Kul'man. Biblioteka dlja čtenija T. 8, 1835, Otd. 1, S. 39—85.

2) [Timofeev, Aleksej Vasil'evič]: Elizaveta Kul'man. Fantazija T[i]m[o]f[eeva]. S.-Peterburg 1835. 135 S.

Rez. Molva č. 11, 1836, Nr 2, S. 65—73 (V. Belinskij); wiederh. in: Belinskij, V. G.: Polnoe sobranie sočinenij. T. 2. Moskva 1953. S. 76—82.

Dt. Ausg.: Elisabeth Kulmann. Phantasie. Aus d. Russ. von K[arl] F[riedrich] v[on] G[roßheinrich]. St. Petersburg 1837. 2 Bl., LXX, 153 S., 1 Bl. Druckf.

Enth. S. XI—LXX: Alexander Nikitenko: Lebensbeschreibung von Elisabeth Kulmann.

Die 11. Scene des Ged. dt. auch in: Magazin angenehmer Unterhaltung 20. Nov. 1840, Nr 93, S. 737—39.

3) Krasnšapkin, G.: Elizaveta Kul'man. [Ged.] Biblioteka dlja čtenija 18, 1836, S. 156.

4) [Anon.]: Elisabeth Kulmann. BllLitUnt. 17. Okt. 1836, Nr 291, S. 1222—24; 18. Okt., Nr 292, S. 1226—28.

Im Anschl. an Nr 55).

5) Stahr, Adolf: Elisabeth Kulmann, Rußlands größte Dichterin. Europa 1839, Bd 1, S. 68—84.

6) [Anon.]: K portretu E. Kul'man. Majak, Žurnal sovremennago prosvěščenija, iskusstva i obrazovannosti 1, 1842, Febr., zaměčatel' S. 91.

7) Mönnich, Wilhelm Bernhard: Elisabeth Kulmann. Eine biograph. Skizze. Progr. Nürnberg 1843. 28 S.

8) von Großheinrich, Karl Friedrich: Elisabeth Kulmann und ihre Gedichte. Leipzig 1844. 132 S.

Sond. Abdr. aus Nr 55). 3. Aufl.

9) Martin, N(icolas): Les poètes contemporains de l'Allemagne. Paris 1846. S. 295.

10) (Grosgejnrich, K[arl]): Elizaveta Kul'man i eja stichotvorenija. Stat'ja 1—4. Biblioteka dlja čtenija T. 94, 1849, Otd. 3, S. 69—117; T. 95, 1849, Otd. 3, S. 1—34; T. 95, 1849, Otd. 3, S. 61—96; T. 96, 1849, Otd. 3, S. 83—119.

11) Ders.: Elizaveta Kul'man i eja stichotvorenija. Perevod s německago Marii i Ekateriny Burnaševych. Sanktpeterburg 1849. IV, 154 S., 1 Bl. Druckf.

Übers. nach Nr 8).

Rez. Moskvitjanin 10, 1850, Nr 13/16, č. 4, S. 122—25. — Otečestvennye zapiski T. 50, 1849, S. 38—50.

11a) [von Großheinrich, Karl Friedrich]: Elisabeth Kulmann. Die deutsche Eiche (Heidelberg) 24. Sept. 1850, Nr 77, S. 306—07. — [Ders.]: Aus dem Leben der Elisabeth Kulmann. Ebda 15. Nov. 1850, Nr 92, S. 366—67.

12) Das große Conversations-Lexikon für die gebildeten Stände. Abth. 1. Bd 19,1. Leipzig 1851. S. 405—06, mit Stich von C. Barth nach d. Büste von Catozzi.

13) Hub, Ignaz: Die deutschen Dichter der Neuzeit. München 1852. S. 681—82 [anschl. Gedichte].

14) [Anon.]: Elisabeth Kulmann. ⟨Biograph. Skizze.⟩ Belletristische Bll. aus Rußland 1, 1853, S. 23—35.

15) Hoffmann, Luise: Frauengräber. 4. Elisabeth Kulmann. [Ged.] Album d. literar. Vereins in Nürnberg 1854, S. 300—03.

16) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 369—71 [anschl. Gedichte].

17) Schenckel, J[ohannes]: Deutsche Dichterhalle des 19. Jahrhunderts. 2. umgearb. u. verm. Aufl. hrsg. von F. C. Paldamus. Bd 3. Mainz 1856. S. 161—66 [Biogr. Skizze; ferner: Der Blitz. — Meine Schätze. — An meinen Arzt].

18) Kurz, Heinrich: Geschichte der deutschen Literatur mit ausgewählten Stücken aus den Werken der vorzüglichsten Schriftsteller. Bd 3. Leipzig 1859. — 3. Aufl. Ebda 1861. S. 251—54 [Biogr. Skizze; ferner: Das Mädchen und das Schicksal. — An die Natur. — Meine Schätze. — Aus „Pindar's Fest".].

19) [Anon.]: Elizaveta Kul'man. Illjustrirovannaja Gazeta 3. Juni 1865, Nr 21, S. 333; Abb. S. 321.

20) Lamprecht, Eduard: Elisabeth Kulmann. Biograph. Skizze. Mit Proben aus d. Gedichten. Zwickau 1867. 76 S.

Enth. 36 Ged.

21) Dichterinnen und Dialektdichter. Mit Lebensbeschreibungen, Einleitungen und Anmerkungen hrsg. von W[ilhelm] Lindemann. Freiburg i. Br. [1871]. (Bibliothek Dt. Classiker f. Schule u. Haus. Bd 3, Th. 2 = Serie 2, Lfg 9.) S. 54—57 [Biogr. Skizze; ferner: Amerikanische Scene. — An die Natur. — An meine Mutter].

22) Perepiska A[leksandra] Ch[ristoforoviča] Vostokova v povremennom porjadkě. S ob'jatnitel'nym priměčanijami J. Sreznevskago. Sbornik otdělenija russkago jazyka i slovesnosti T. 5, Vyp. 2, 1873, S. 334 bis 336 [Großheinrich an Vostokov, 20. Aug. 1837].

23) Schanz, Pauline: Elisabeth Kulmann. Ein Gedenkblatt. NMhDK. 1875, Bd 2, S. 390—93.

24) Dies.: Eine nordische Wunderblume. [Novellist. Skizze.] Töchter-Album. Unterhaltungen im häuslichen Kreise ... Hrsg. v. Thekla von Gumpert [von Schober]. Bd 19. Glogau [1879]. S. 430—58. [Mit 13 Gedichtproben.]

25) Nekrasova, E[katerina] S[tepanovna]: Elizaveta Kul'man. Istoričeskij Věstnik 1886, Nr 12, S. 551—79.

26) Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste (Ersch u. Gruber). Sect. 2. Th. 40. Leipzig 1887. S. 219—20 (Max Koch).

27) Leimbach, Karl L[udwig]: Die deutschen Dichter der Neuzeit und Gegenwart. Biographieen, Charakteristiken u. Ausw. ihrer Dichtungen. Bd 5. Leipzig, Frankfurt a. M. (1893). (Ausgew. dt. Dichtungen f. Lehrer u. Freunde d. Lit. 9.) S. 219—21 [anschl. Gedichte].

28) von Grotthuß, Jeannot Emil Frhr: Das Baltische Dichterbuch. Eine Ausw. dt. Dichtungen aus d. Balt. Provinzen Rußlands ... Reval 1894. S. 370—71. [S. 227: Der Blitz.]

29) Pataky, Sophie: Lexikon deutscher Frauen der Feder ... (Bd 1.) Berlin 1898. S. 465.

30) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Knappe — Kjuchel'beker." S.-Peterburg 1903. S. 543—45.

31) Fabri de Fabris, R. [d. i. Maria Schmitz, geb. Köhler]: Elisabeth Kulmann. Dichterstimmen der Gegenw. 22, 1907/08, S. 369—75, Bildn. S. 361.

32) Ebner, Theodor: Eine vergessene deutsche Dichterin. Berliner Neueste Nachr. Juli 1908, Nr 360.

33) Isolani, Eugen [d. i. Eugen Isaacsohn]: Ein Wundermädchen. Zum 100jährigen Geburtstage der Dichterin Elisabeth Kulmann. IllZtgL. Bd 131, 1908, Nr 3397, S. 245—47.

34) Thomson, Emil: Elisabeth Kulmann, geb. in St. Petersburg am 5. Juli 1808, gest. in St. Petersburg am 19. November 1825. St. Petersburger Ztg 5. (18.) Juli 1908, Nr 185, Beibl.

35) Bartels, Adolf: Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur. 2. Aufl. Leipzig 1909. S. 506—07.

36) Boodstein, Otto: Frühreife Kinder. Psycholog. Studie. Langensalza 1909. (Beiträge zur Kinderforschung u. Heilerziehg. 61.) S. 32, 34.

37) Thomson, Emil: Elisabeth Kulmann. In: Jahresbericht der Schule der Reformirten Gemeinden für 1908/09. St. Petersburg 1909. S. 3—58.

38) Ders.: Elisabeth Kulmann. Ein Kinderleben in St. Petersburg vor hundert Jahren. Montagsbl. der St. Petersburger Ztg 22. Febr. (7. März)

1910, Nr 327; 1. (14.) März, Nr 328; 8. (21.) März, Nr 329; 15. (28.) März, Nr 330.

Sond. Abdr. (St. Petersburg 1910.) 34 S.

39) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. 6. ... Aufl. Bd 4. Leipzig (1913). S. 141.

40) Krüger, Herm[ann] Anders: Deutsches Literatur-Lexikon. Biograph. und bibliograph. Handbuch ... München 1914. S. 250.

41) Vengerov, S[emen] A[fanaśevič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 3. Petrograd 1914. S. 333—34 [mit Nachw. russ. Kleinliteratur].

42) Culmann, Hellmut: Elisabeth Culmann. Eine dt. Dichterin in Rußland. Die Westmark 3, 1925, S. 112—13.

43) Hartmann, Gabriel: Zum 100jährigen Todestage der Dichterin Elisabeth Kulmann. Mannheimer Geschichtsbll. 26, 1925, Sp. 237.

44) [Ders.]: Elisabeth Kulmann. Der Türmer 28, 1925/26, Bd 1, S. 278 bis 279. Unterz.: G. H.

45) Culmann, Hellmut: Das Wundermädchen. Eine europäische Erinnerung. Zum Gedenkjahr d. dt.-russ. Dichterin Elisaweta Culmann. 1825—1925. Pirmasens (1926). 65 S. [Mit Gedichtabdrucken.]

46) Brand, Guido K.: Die Frühvollendeten. Ein Beitr. zur Literaturgesch. Berlin 1929. S. 218—26.

47) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 71—73.

48) Schroers, Gert: Elisabeth Kulmann. Dem Gedenken an ein geniales Kind. Köln. Volksztg 19. Juli 1933, Nr 193.

49) Vogedes, A[lois]: Elisabeth Kulmann und Peter Hille. Köln. Volksztg 24. Juli 1933, Nr 198.

50) Ders.: Elisabeth Kulmann, die deutsch-russische Dichterin als Wunderkind und Sprachgenie. Augsburger Postztg 8. Mai 1934, Literar. Beil. Nr 19, S. 75.

51) Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland ... Leipzig 1939. S. 136—37.

52) Amburger, E(rik): Beiträge zur baltischen Familienkunde. Baltische Familiengesch. Mitt. 2 (12), 1952, Nr 3 (Beil. zu Baltische Rs. 3, 15. Apr. 1952, Nr 4).

53) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1429—30.

B. Dichtungen

54) Piitičeskie opyty v 3 častjach. Sanktpeterburg 1833: Tipogr. Rossijskoj Akademii. 598 S. getr. pag., 1 Portr.

Inh.: č. 1. Soderžaščaja v sebě ody Anakreona i věnok. — č. 2. Soderžaščaja stichotvorenija Korinny ili pamjatnik Elisě. — č. 3. Soderžaščaja pamjatnik Berenikě.

2. izd. Ebda 1839. XXV, 121, 179 S. — Enth. S. I—XXV: Nikitenko, A[leksandr Vasil'evič]: Žizneopisanie dĕvicy Elizavety Kul'man.

55) Sämmtliche Gedichte. In 4 Theilen. Hrsg. von Carl Friedrich von Grossheinrich. Sankt-Petersburg 1835: Buchdr. d. Kaiserl. Russ. Akademie.

Inh.: Th. 1. Gemäldesammlung in 17 Sälen. 223 S. — Th. 2. Biograph. Notiz, aus d. Russ. übers. Anakreon's Oden. XV, 178 S. — Th. 3. Korinnens Gedichte oder Elisens Denkmal. 226 S. — Th. 4. Berenicens Denkmal. 200 S.

2. Aufl. Ebda 1839. XXVIII, 284 S. — Inh.: S. I—XXVIII: Nikitenko, Alexander: Lebensbeschreibung von Elisabeth Kulmann. — S. 1—108: Gemäldesammlung in 17 Sälen. — S. 109—54: Poetische Versuche. Th. 1. Anakreons Oden. Der Blumenkranz. — S. 155—225: Poetische Versuche. Th. 2. Korinnens Gedichte oder Elisens Denkmal. — S. 227—84: Poetische Versuche. Th. 3. Berenicens Denkmal.

3. Aufl. Hrsg. von K[arl] F[riedrich] von Großheinrich. Mit d. Bildn. u. d. Denkmale d. Dichterin. Leipzig: Wigand 1844. 132; 288 S., 2 Lithogr. — 4. u. einzig vollst. Ausg. Mit d. Leben, Bildn. u. Denkmal d. Dichterin. Ebda 1846. 692 S. — 5. vollst. Aufl. Ebda 1847. IV, 712 S.

Sämmtliche Dichtungen. Hrsg. von Carl Friedrich von Großheinrich. 6., verm. Aufl. Mit d. Leben, Bildn. u. Denkmal d. Dichterin und e. Abb. ihrer Wohnung. Frankfurt a. M.: Brönner 1851. CXXXIII, 670 S., 3 Lithogr. — 7. Aufl. Ebda 1853. CXXVIII, 670 S. — 8. verm. Aufl. Ebda 1857. CXXVIII, 724 S., 3 Lithogr.

Rez. d. 1. Aufl. s. oben Nr 4). — (3. Aufl.) BllLitUnt. 7. Juni 1845, Nr 158, S. 633—35; 8. Juni, Nr 159, S. 637—38.

56) Skazky (v trech častjach). Sanktpeterburg 1839: Tipogr. Imp. Rossijskoj Akademii. 2 Bl., 286 S.

Inh.: č. 1. Skazky zamorskija. — č. 2. Russkija skazky. — č. 3. Volšebnaja lampada. Skazka iz tysjači i odnoj noči, v vos'mi večerach.

57) Saggi poetici. S.-Pietroburgo 1839: Stamperia dell'Accademia Imperiale russa. XXIII, 191 S.

Inh.: S. I—XXIII: Nikitenko, Alessandro: Cenni biografici intorno la vita e le opere di Elisabetta Kulmann. — S. 1—41: P. 1. La ghirlanda di fiori. — S. 43—122: P. 2. Poesie di Corinna o monumento a Elisa. — S. 123 bis 191: P. 3. Monumento a Berenice.

58) Polnoe sobranie russkich, nemeckich i ital'janskich stichotvorenij v trech častjach. Sanktpeterburg 1839: Tipogr. Imp. Rossijskoj Akademii. 1109 S. getr. pag., 1 Portr.

Inh.: [1.] Nikitenko, A[leksandr Vasil'evič]: Žizneopisanie dĕvicy Elizavety Kul'man.

[2.] Piitičeskie opyty. 2. izd. [s. oben 54); dazu als č. 4 die Nr 56).]

[3.] Sämmtliche Gedichte. 2. Aufl. [s. oben Nr 55).]

[4.] Saggi poetici. 2. ed. [s. oben Nr 57).]

Dass. auch Ebda 1841.

59) Saggi poetici. Con la vita, il ritratto ed il monumento dell'autrice. 3. ed. Milano: Tendler 1847. 265 S.

1. u. 2. Aufl. s. oben Nr 57) und 58).

60) Anthologie aus den Gedichten von Elisabeth Kulmann und Ludwig Uhland. Mit d. Portr. von E. Kulmann u. mit Biogr. Hildburghausen und Amsterdam: Bibliograph. Inst. 1846. 2 Bl., 185 S. (Familienbibl. d. Dt. Classiker. 14.)

61) Dichtungen. Ausgew. und mit e. Einl. vers. von Franz Miltner. Heidelberg: Weiß 1875. XXII, 145 S.

Rez. BllLitUnt. 14. Sept. 1876, Nr 38, S. 598—99 (Alexis Aar).

C. Verstreute Veröffentlichungen

62) Magazin angenehmer Unterhaltung 24. Juni 1839, Nr 50, S. 393: Das Mädchen und das Schicksal. [Ged.] — 5. Juli 1839, Nr 53, S. 417 bis 418: Vesuv und Somma. [Ged.] — 26. Juli 1839, Nr 59, S. 465: Jeanne d'Arc, Michel Angelo, Maria vom Montblanc. [Ged.] — 29. Juli 1839, Nr 60, S. 473: Meine Schätze. [Ged.] — 5. Aug. 1839, Nr 62, S. 489: Die Kornblume. [Ged.] — 13. Sept. 1839, Nr 73, S. 577—78; 16. Sept., Nr 74, S. 590 bis 591: Aus dem Nachlasse der E. K. — 21. Okt. 1839, Nr 84, S. 669: Neugriechische Volkslieder. ⟨Im Versmaaße der Ursprache.⟩ — 30. März 1840, Nr 26, S. 205—06; 17. Apr., Nr 31, S. 241; 1. Juni, Nr 44, S. 345; 5. Juni, Nr 45, S. 353; 22. Juni, Nr 50, S. 393—94; 26. Juni, Nr 51, S. 405; 29. Juni, Nr 52, S. 409—10; 6. Juli, Nr 54, S. 425; 27. Juli, Nr 60, S. 477; 14. Aug., Nr 65, S. 513; 7. Sept., Nr 72, S. 569; 19. Okt., Nr 84, S. 669—70; 2. Nov., Nr 88, S. 697: Aus dem Nachlasse von E. K. [Gedichte.]

63) Deutschlands Dichterinnen. ⟨Von 1500 bis 1846.⟩ In chronolog. Folge hrsg. von Abraham Voß. Düsseldorf (1847). S. 446—54: Biogr. Bemerkung. — Das Kind. — Sonnenaufgang. — Die Wolke. — Der Morgen. — Der Abend. — Der Blitz. — An die Poesie. — Vertrauen auf Gott. — Der Tod. — Die Fingalsgrotte. [Gedichte.]

64) Wolff, O[skar] L[udwig] B[ernhard]: Die deutschen Dichter der Gegenwart. Supplementbd zum Poetischen Hausschatze des deutschen Volkes. Leipzig 1847. S. 201: Die heiligen Bildner. Eine Legende.

65) Die deutsche Eiche (Heidelberg) 1, 1850, Nr 72, S. 288: Schönheit. — Nr 85, S. 340: Amor's Uhr. — 2, 1851, S. 44—45, 151, 152, 240—42: Amor's Vorzimmer. Aus d. Ital. übers. — Die Vorsehung. Aus d. Ital. des Vicenzo da Filicaja. — An Virgil's Grabe. Aus d. Ital. des Grafen Della Torre di Rezzonico. — Abschied vom Leben. [Gedichte.]

66) Dietlein, W[oldemar]: Perlen Deutscher Dichtungen von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart ... Stuttgart 1861. (Lesebuch zum Unterrichte in der dt. Sprache u. Literaturgesch.) S. 516: Die Schwalbe. — Meine Wünsche. [Gedichte.]

67) Sallmann, C[arl]: Deutsches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Th. 3. Reval 1877. S. 120—21: Der Blitz. [Ged.]

68) Deutsche Dichterinen [!] und Schriftstellerinen [!] in Wort und Bild. Bd 1. Berlin 1885. S. 313—17: Viel Glück zur Reise. — Das Kind. — Der Sumpf. — Aristomenes' Rettung. — Der Morgen. — An den Abendstern. — Der Blitz. [Gedichte.]

69) Dichterstimmen aus Baltischen Landen. Hrsg. von Eugen Richter. Leipzig 1885. S. 100—02: Homer. — Die Tonkunst. — Nachruhm. [Gedichte.]

70) Colshorn, Theodor: Des Mägdleins Dichterwald. 9. Aufl. Halle 1885. S. 127: Der Blitz. [Ged.]

71) Počitat'ě by! S.-Peterburg [1887]. S. 104: Osennjaja pesenka. [Herbstlied.]

72) Gedichtproben in den Nrn 13), 16), 17), 18), 20), 21), 24), 27), 28), 31), 37), 45).

D. Übersetzungen

73) *Englisch:* a. Baskerville, Alfred: The poetry of Germany. Leipzig 1854. 2. ed. Ebda 1858: S. 284—87: Der Blitz. — Talent und Kunst. — An meinen Arzt. [Dt. u. engl.] — b. Marvin, Frederic Roland: Poems and translations. Boston 1914. Enth.: An meinen Arzt. — c. vgl. Nr 75) und 87).

74) *Französisch:* a. Morin, Elisa, übers. Der Regenbogen. — Der fallende Stern. [Nicht erm.] — b. Olivier, Juste, übers. Der Regenbogen. [Nicht erm.]

E. Vertonungen

75) *Schumann, Robert:* Mädchenlieder von Elisabeth Kulmann für 2 Sopran-St. ⟨oder Sopran u. Alt⟩ m. Begl. d. Pfte. op. 103. Leipzig: Fr. Kistner [1851]. 11 S.

Enth.: Mailied. — Frühlingslied. — Nachtigall. — An den Abendstern.

Engl. Ausg. mit Übers. von C. Bache (1876), C. A. Frood, und P. English u. W. Grist (nur: Mailied).

76) *Schumann, Robert:* Sieben Lieder von Elisabeth Kulmann ... für 1 Singst. m. Begl. d. Pfte. op. 104. Leipzig: Fr. Kistner [1851]. 18 S.

Enth.: Mond, meiner Seele Liebling. — Viel Glück zur Reise. — Du nennst mich armes Mädchen. — Der Zeisig. — Reich mir die Hand, o Wolke. — Die letzten Blumen starben. — Gekämpft hat meine Barke.

77) *Reinecke, Karl:* Acht Kinderlieder für 1 Singst. m. Begl. d. Pfte. op. 37. Leipzig: Breitkopf und Härtel [1853]. 11 S.

Enth.: An die Nachtigall.

78) *Reinecke, Karl:* Neun Kinderlieder für 1 Singst. m. Begl. d. Pfte. Der Kinderlieder H. 2. op. 63. Leipzig: Breitkopf u. Härtel [1859]. 11 S.

Enth.: An den Abendstern.

79) *Ehrismann, Emil:* Zwölf Lieder für 1 hohe St. ⟨m. Klav.⟩. [op. 12.] Berlin und Leipzig: C. Luckhardt [1876]. 49 S.

Enth.: Nr 6. Viel Glück zur Reise.

80) *Jonas, Ernst:* Viel Glück zur Reise! ⟨Für e. Singst. u. Pfte.⟩ op. 21. Berlin: Paez [1878]. 3 S.

81) *Fischer, Otto:* Sängergruss. Leichte 4stimm. Lieder für Männer-Gesangvereine comp. Berlin: Enslin 1882. 16 S.
Enth. Nr 14: Viel Glück zur Reise.

82) *Dorn, Otto:* Vier Lieder für Sopr. u. Alt. ⟨auch im Chor zu singen⟩ m. Begl. d. Pfte. op. 20. Regensburg: Coppenrath [1887]. 16 S.
Enth.: Viel Glück zur Reise.

83) *Krüger, Karl:* Vierstimmige Frauenchöre. op. 15, 1. Viel Glück zur Reise. 2. Frühlingslust. In: Palme, Rudolf: Neue und alte, geistliche und weltliche Frauenchöre ... T. 1. Leipzig: Hesse [1887].

84) *Zinov'ev, V.*: Pesně na Roždostvenskoj elkě v narodnoj školě. Vyp. 6. Pesni obšče školn. charakt. Moskva (1904). S. 3: Osennjaja pěsenka.

85) *Ehm, Carry:* Acht Lieder für 1 mittl. Singst. m. Klav. op. 1. Köln: J. F. Weber [1907]. 19 S.
Enth.: Nr 3. Viel Glück zur Reise.

86) *Vogel, Moritz:* Gelegenheitsgesänge für Schulzwecke. Acht Lieder im Freien zu singen. Für 3st. Frauen- oder Mädchenchor. op. 80. Leipzig: Gebr. Hug u. Co. [1907].
Enth.: Nr 5. Mailied.

87) *Kreuz, Emil:* 20 children's songs with Pfte accomp. The words by E. M. Traquair. [London]: Augener u. Co. [um 1915]. 29 S.
Enth.: Nr 8. To the evening star.

88) *Lederer, Max:* Fünf Fantasie-Tänze für Pfte. Dresden-Weinböhla: Aurora [1922]. 11 S.
Enth.: Nr 4. Viel Glück zur Reise.

73. **La Coste, Friedrich** [1769—1823]

s. Bd VII. S. 485—86. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [Nekrolog.] Ostsee-Provinzen-Bl. 23. Oct. 1823, Nr 43, S. 374—75.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 23, 24, 26.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 284.

d) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1442.

Zu den Werken:

zu 3) Die Taufe und die Todtenfeier. Zwei poet. Versuche. Mitau 1814: Steffenhagen und Sohn. 36 S.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 5. Mai 1814, Nr 18, S. 105.

zu 5) Gedichte. Bd 1. Riga 1817: W. F. Häcker. 319 S.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 18. Sept. 1817, Nr 38, S. 262—63.

Ferner nachzutragen:

1) [Anon.]: Herrn Heinrich Ernst Wittjé am Tage Seiner Verbindung mit Demoiselle Christine Caroline Sturm, gewidmet von G. A. F. R. [Ged.] Riga 1815.

2) [Anon.]: An der Gruft des geliebten Großvaters Herrn J. D. Brandenburg von Seinen Enkeln. [Ged.] Riga 1816: Häcker.

3) [Anon.]: Am Geburtstage der Frau Collegienräthin v. Grindel. Von Ihren Geschwistern und Ihren Kindern. [Ged.] o. O. 1816. 2°

4) Am Grabe der Frau Secretairin Anna Gerdruta Lutzau, der innig geliebten Schwester, von ihren sämmtlichen Geschwistern. [Ged.] Riga 1816: Häcker. 4°

5) Am Grabe des geliebten Oheims ... Joachim Baumann ... von August Lutzau. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4°

6) [Anon.]: Zur Jubelfeier der 25jährigen Amtsführung des Herrn Pastors Dullo von O. Huhn. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4°

7) Zum Jubelfeste 25jähriger Amtsführung des Herrn Schullehrers Friedrich Wilhelm Gros von Seinem Pflegesohn Johann George Schulmann. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4°

8) [Anon.]: Am Geburtsfeste der Madame Sophia Wegener. [Ged.] Riga 1818.

9) [Anon.]: Herrn Franz Carl Merkel an Seinem Verbindungstage mit Demoiselle Henriette Louise Meintzen. [Ged.] Riga 1819: Häcker.

74. Laurenty, Heinrich Karl

Geb. 30. April 1780 in Kahla, gest. 12. (24.) Mai 1840 in Riga.

L. studierte in Jena und Göttingen Philologie. Er ging 1810 als Hauslehrer nach Litauen; 1812 wurde er Lehrer an der Kreisschule in Bauske (Kurland), 1816 in Jakobstadt, 1820 Lehrer und später Oberlehrer am Gymnasium in Riga. 1838 wurde L. pensioniert.

a) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 28–29. Beise Bd 2. 1861. S. 5.

b) [Nekrolog.] Rigaische Stadt-Bll. 5. Juni 1840, Nr 23, Sp. 367.

c) Neuer Nekrolog Bd 18. S. 1285.

d) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 31, 35, 36, 38, 40, 51.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 290.

f) Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. S. 164–65.

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1476.

1) Morgenfeier des zwölften Tags im Christmond. [Ged.] Riga 1821: Müller. 9 Bl. 4°

Gilt dem Geburtstag Kaiser Alexanders I.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 27. Dez. 1821, Nr 52, S. 421.

2) [Anon.]: Des hochwürdigen sechzigster Geburtstag. Am zehnten Tage des Augustmonats 1825. [Ged.] Riga (1825): Müller. 7 S.

Gerichtet an K. G. Sonntag.

3) Eucharisticon. Meinen am 17ten May gebohrnen Zwillings-Söhnen, zum Gedächtniß ihrer Taufe geschrieben. Ex voto. [Ged.] Riga (1826): Häcker. 4 Bl.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 29. Dez. 1826, Nr 52, S. 398.

4) Tabula votiva quam imperialis universitatis litterariae Dorpatensis solennia, quinque lustris, ex quo constituta est, fauste nunc exactis, die XII. mens. Decembr. anni MDCCCXXVII, celebranda illi congratulantes, in aede universitatis publica, pietatis monumentum, posuerunt imperialis gymnasii Rigani H. T. Director, praeceptores, alumni. Mitaviae 1827: Steffenhagen et filii. 6 Bl. 2°

5) Erinnerung, Urkunde und Dank. Blätter zum Kranz der funfzigjährigen Jubelfeier Justus Christians von Loder. Olim meminisse juvabit. Riga 1828: Häcker. 50 S., 1 Bl.

Enth. S. 41—50: Mein Dank. [3 Gedichte 1827—28.]

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 2. Jan. 1829, Nr 1, S. 1.

6) Eine Stimme allgemeiner Feier in Riga. Seiner Kaiserlichen Hoheit, dem Großfürst und Thronfolger, Alexander Nikolajewitsch, am 16. Juni 1829, in tiefster Ehrfurcht geweiht. [Ged.] Riga (1829): Häcker. 2 Bl. 4°

7) Die Rückkehr Ihrer Majestät der Kaiserin-Königin, Alexandra Feodorowna, in Ihr Reich, mitgefeiert in Riga, am 10. Julius 1829. [Ged.] Riga (1829): Häcker. 2 Bl. 4°

Abdr. auch in Nr 14) b.

8) Denkblätter. [Gedichte zur Verherrlichung des Kaiserhauses.] Riga 1829: W. F. Häcker. 108 S.

Enth. Nr 1,6,7, 14a. — 2. Titel: Denkblätter. H. 1. Vgl. Nr 13).

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 25. Dec. 1829, Nr 52, S. 422—23 (v. B — m).

9) Liederkranz der ersten Jubelfeier des Kaiserlichen Gymnasiums in Riga, am 16. d. Septembers, 1829. Riga 1829: W. F. Häcker. 15 S.

Vgl. Rigaische Stadt-Bll. 18. Sept. 1829, Nr 38, S. 307.

10) [Anon.]: Zu Sonntag's Gedächtniss, am 17. Julius 1829. [Ged.] Riga (1829). 2 Bl.

11) Reminiscere! ... Den Neuvermählten ... Iwan von Rogge und Frau Juliane von Rogge von einem Freunde. Riga 2. März 1830. [Ged.] (Riga 1830.) 1 Bl. Lithogr.

12) [Anon.]: Abschied eines Invaliden von Riga. Seinen verehrten Beschützern, werthen Freunden und seiner geliebten Frau zugeeignet. Am Schlusse des Februar's 1839. [Ged.] Riga (1839): Müller. 4 Bl. Unterz.: K. L.

13) Gedichte. In drei Abth. Abth. 1. Riga 1839: Auf Kosten d. Verf., Müllersche Buchdr. 4 Bl., 110 S., 1 Bl.

2. Titel: Denkblätter. H. 2. Vgl. Nr 8).

Enth.: I. Die Hauskapelle. — II. Halle des Inlands. — III. Bilderhalle der Erinnerung an das Land meiner Heimath. — IV. Die Gartenlaube.

14) Beiträge:

a. Caritas 1, 1825, S. 249—56: Thränenopfer. Riga, in den ersten Tagen des Christmonds 1825. [Ged.] — 2, 1831, S. 121—25: Todtenopfer für Gustav

von Ewers. ⟨Im November 1830.⟩ [Ged.] — S. 261—67: Unser Jubelgreis in Moskwa. ⟨Im September 1830.⟩ [Ged.]

b. Rigaische Stadt-Bll. 23. Juni 1825, Nr 25, S. 193—94: Seine Nähe. [Ged.] — 8. Sept. 1826, Nr 36, S. 281: Am Feste der Krönung. [Sonett.] — 20. Juli 1827, Nr 29, S. 240—41: Todtenkranz am 17. Julius gewunden [für Sonntag]. Unterz.: K. L. — 27. Juli 1827, Nr 30, S. 243: Grabschrift für Sonntag. [Sonett.] Unterz.: K. L. — 3. Aug. 1827, Nr 31, S. 251—54: [Über die Trauerfeier für Sonntag. — Unterz.: K. L.] — 17. Aug. 1827, Nr 33, S. 268—71: Auch Etwas über Sonntag's Tod und Leben. Unterz.: K. L. — 30. Nov. 1827, Nr 48, S. 388—94: Sonntag's Denkmal. Unterz.: L. — 17. Juli 1829, Nr 29, S. 230—31: Die Rückkehr Ihrer Majestät der Kaiserin-Königin Alexandra Feodorowna ... [vgl. Nr 7.] — 25. Sept. 1829, Nr 39, Beil. nach S. 317: Des Festes Nachhall vom 23. am 24. Septbr. 1829. [Ged.] Unterz.: K. L. — 30. März 1832, Nr 13, S. 100—01: An Dr. Otto von Huhn's Grabe. [Ged.] Unterz.: K. L.

c. Unterhaltungsbibliothek für die vaterländische Jugend 2, 1829, S. 106—15: Wehmüthige Rückerinnerung an einen, im Jahr 1828 gehabten großen Verlust.

15) Wissenschaftliche Schriften.

16) Kosch (oben Nr g) schreibt ihm ohne Angabe von Gründen das anonyme Werk: Ansichten der westlichen Schweiz. Mit flüchtigen Reisebemerkungen über den Oberrhein von H. L. W. Dresden: Arnold 1808. IV, 201 S. zu. Verfasserschaft bleibt fraglich.

75. **Lenz, Alexander** Magnus Karl [1777—1819]

s. Bd VII. S. 505. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 3. Mitau 1851. S. 51.

Zu den Werken:

1) Den Manen des verewigten Dankwart. [Ged.] Riga 1803: Müller. 4 S.

2) Dem geliebten Bruder am Tage der hochzeitlichen Weihe. [Ged.] Dorpat 1811: M. G. Grenzius. 2 Bl.

76. **von Lenz,** Johann **Reinhold** (Schauspielername bis 1823: Lenz-Kühne) [1778—1854]

s. Bd XI/1. S. 593—95. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [von Bröcker, E. G.]: Johann Reinhold Lenz, gen. Kühne. Das Inland 9. Jan. 1850, Nr 2, Sp. 17—21.

b) von Riekhoff, Fr[iedrich]: Johann Reinhold von Lenz. Rigasche Ztg 17. Febr. 1854, Extrabl. Nr 39; 4. März, Extrabl. Nr 51.

c) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 250—51.

d) Schröder, Hans: Lexikon der hamburgischen Schriftsteller bis zur Gegenwart. Fortges. von F. A. Cropp und C. R. W. Klose. Bd 4. Hamburg (1866). S. 433—35.

e) Uhde, Hermann: Das Stadttheater in Hamburg 1827—1877. Ein Beitr. zur dt. Culturgesch. Stuttgart 1879. S. 180—82.

f) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 296.

g) Falck, Paul Theod[or]: Johann Reinhold von Lenz-Kühne, Schauspieler und dramatischer Dichter. Eine biograph. Skizze. Rigaer Tgbl. 10. (22.) Nov. 1896, Feuill.-Beil. Nr 255; 24. Nov. (6. Dec.), Feuill.-Beil. Nr 266, [Erg. zu Bd XI/1, Nr r'.]

h) von Eckardt, Johannes: Johann Reinhold v. Lenz, gen. Kühne. Schauspieler und dramatischer Dichter ⟨1778—1854⟩. Düna-Ztg 29. Apr. (12. Mai) 1906, Nr 98. [Erg. zu Bd XI/1, Nr s'.]

i) Kosch, Wilhelm: Deutsches Theater-Lexikon. Biograph. und bibliograph. Handbuch. Bd 2. Klagenfurt und Wien 1960. S. 1212.

Zu den Werken:

zu 3) Vier Treppen hoch. — Druck: Caritas 1, 1825, S. 93—162.

zu 4) Lustspiele.

Rez. Unser Planet 31. Juli 1835, Nr 182, S. 727. — BllLitUnt. 28. Juni 1836, Nr 180, S. 766.

zu 13) Nordalbingisches Album. Hamburger Almanach ... hrsg. von Heinrich Ludolphi. Hamburg 1840. S. 177—231: Schreckwirkungen. Schwank in 1 Acte.

Weitere Bühnenmanuskripte: a. Stella. Bearb. nach d. Franz. des St. Georges. — b. Der Briefträger, oder: Schuldig oder nicht schuldig.

77. **von Liebau, Heinrich Christoph** [1762—1829]

s. Bd V. S. 424. Bd VII. S. 479—80. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 197.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 12, 14, 28—29.

c) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 17—18.

Zu den Werken:

zu V. Beiträge: a. Nordischer Almanach 1806, S. 187—91: Horazens zweite Ode des ersten Buchs. An Augustus. — S. 197: Dem Andenken eines geliebten Kindes. An e. Freund. [Ged.] — S. 200: An Varus. Horazens achtzehnte Ode des ersten Buchs. Nach e. selbstgewählten Metrum. — S. 207—09: Horazens zwölfte Ode des ersten Buchs. — 1809, S. 137—38: Das Leben. [Ged.] — S. 151—52: An die Häuslichkeit. [Ged.] — S. 162—63: Das Wiesenthal. Im Mai. [Ged.] — S. 165—66: Der Vater. [Ged.]

b. Kuronia 1806, S. 8—9: Auf Schulzens Grab. [Ged.] — S. 35: Auf Konstanzias Grab. [Ged.] — S. 42: Dora. [Ged.] — S. 65—66: Das Wiesenthal. Im Jahre 1794. [Ged.] — S. 82—84: Prolog. — S. 98—99: An Leukonoë, Horazens 11te Ode des ersten Buchs. — 1807, S. 80: Die Linde vor dem Hause Walters von Uri. [Ged.] — S. 86—87: Dem Andenken einer geliebten Gattin. [Ged.] — S. 94: Storax. [Ged.] — S. 99: An Dora. [Ged.] — S. 104—05: Doras Locke. [Ged.] — 1808, S. 38—39: Wahres Leben. [Ged.] — S. 63: Der Fischer. [Ged.] — S. 74: An die Häuslichkeit. [Ged.] — S. 77—78: Der Vater. [Ged.] — S. 85: Der Arzt und der Grammatiker. [Ged.] — S. 94—95: Lenzesfeier. [Ged.] — 1809, S. 40—41: Der April. [Ged.] — S. 55—56: Der Garten. Lesten, den 24sten Mai 1808. [Ged.] — S. 77: Das Leben. [Ged.] — S. 91—92: An Lydia. Nach Horazens dreizehnter Ode des ersten Buchs.

c. Ruthenia 1808, Bd 1, S. 169—71: An Mäcenas. Horazens zwanzigste Ode des zweyten Buchs. — 1809, Bd 1, S. 273—74: An die Nacht. [Ged.] — Bd 3, S. 167—69: An Mäcenas. Horazens erste Ode des ersten Buchs. — 1810, Bd 2, S. 1—5: Elektra, Agamemnons Tochter. [Ged.] — 1811, Bd 1, S. 1—2: Festgesang zum ersten Januar.

zu VII, 2) Wöchentliche Unterhaltungen für Liebhaber deutscher Lektüre in Rußland 1805, 16. Jan., Nr 3, S. 33—34: Zu Vater Watsons drey und siebenzigster Geburtstagsfeyer. [Ged.] — 20. Febr., Nr 8, S. 129: Seiner Erlaucht dem Herrn General-Gouverneur Grafen von Buxhövden. Mitau, am 2. Febr. 1805. [Ged.] — 20. März, Nr 12, S. 220: Zu Vater Conradi's zweyundachtzigster Geburtstagsfeyer. ⟨Salgallen, den 20. Febr. 1805.⟩ [Ged.] — 27. März, Nr 13, S. 232—35: Horazens zweyunddreyßigste Ode des ersten Buchs. — 1. Mai, Nr 18, S. 317: Meiner Theodore zu ihrer Geburtstagsfeyer. [Ged.] — 26. Juni, Nr 26, S. 437—39: Etwas über die Mythen der Griechen. — 10. Juli, Nr 28, S. 27—30: Horazens neunzehnte Ode des zweyten Buchs. — 11. Dez., Nr 50, S. 394—97: Artemis nicht Selene. [Übers. e. Homerischen Hymnos.]

1806, 1. Jan., Nr 1, S. 1—2: Zum ersten Januar 1806. Hymnus. — 8. Jan., Nr 2, S. 31: Auf das Grab einer geliebten Gattin. [Ged.] — 29. Jan., Nr 5, S. 75—80: Pindar. [Aufs.] — 9. Apr., Nr 15, S. 230—35: Apollon. [Aufs.] — 7. Mai, Nr 19, S. 300—03: Horazens sechzehnte Ode des zweyten Buchs. — 25. Juni, Nr 26, S. 410—14: Horazens fünfte Ode des vierten Buchs. — S. 416: An Madame Ohmann als Medea. [Ged.] — 23. Juli, Nr 30, S. 51—58: Einleitung zur Erklärung von Voßens Luise. ⟨Bruchst. e. Vorlesung vom Jahr 1800.⟩ — 8. Okt., Nr 41, S. 240: Der Herbsttag. [Ged.] — 29. Okt., Nr 44, S. 273—80; 26. Nov., Nr 48, S. 339—44: Moschos zweytes Idyll. Übers. — 17. Dez., Nr 51, S. 404: Die Nase. ⟨Nach d. Griech.⟩ — 31. Dez., Nr 53, S. 426—27: Horazens acht und dreyßigste Ode des ersten Buches.

1807, 7. Jan., Nr 1, S. 1: Zum ersten Januar 1807. [Ged.] — 28. Jan., Nr 4, S. 53—56: Über Moschos den Bukoliker. — 25. Febr., Nr 8, S. 128: Wahres Leben. [Ged.] — 11. März, Nr 10, S. 148—56: Pallas Athene. Ein mytholog. Versuch. — 25. März, Nr 12, S. 192: Der Arzt und der Grammatiker. Nach d. Griech. — 6. Mai, Nr 18, S. 288: Lenzesfeyer. ⟨Mit Musik.⟩

[Sonett.] — 15. Juli, Nr 28, S. 17: An Alexander den Ersten. Am 30sten Junius 1807. [Ged.] — 15. Juli, Nr 28, S. 18—20: An Julius Antonius. Horazens zweyte Ode des vierten Buchs. — 12. Aug., Nr 32, S. 112: An die Häuslichkeit. [Ged.] — 2. Sept., Nr 35, S. 157—60: Pindaros zwölfter olympischer Siegeshymnos. — 18. Nov., Nr 46, S. 323—26: Horazens zwölfte Ode des ersten Buches. — S. 336: Grabschrift auf ein geliebtes Kind. [Ged.] — 2. Dez., Nr 48, S. 368: An Chörilos. [Ged.]

Neue wöchentliche Unterhaltungen 1808, 6. Jan., Nr 1, S. 1—2: Hymnus. Am 1sten Januar 1808. — 17. Febr., Nr 7, S. 110—11: An den Quell Bandusia. Horazens dreyzehnte Ode des dritten Buchs. — 23. März, Nr 12, S. 200: Das Leben. [Ged.] — 6. Apr., Nr 14, S. 232: Der April. [Ged.] — 13. Apr., Nr 15, S. 248: Auf das Grab des Herrn Oberhauptmanns von Bolschwing. [Ged.] — 8. Juni, Nr 23, S. 375—76: Der Garten. [Ged.] — 13. Juli, Nr 28, S. 30—32: Horazens fünf und dreyßigste Ode des ersten Buchs. — 31. Aug., Nr 35, S. 176: Der pflügende Eros. Nach d. Griech. — 7. Sept., Nr 36, S. 208: Die Äpfel des Hesperiden. An B. v. St. — 21. Sept., Nr 38, S. 248: Moschos siebentes Idyll. — 5. Okt., Nr 40, S. 294—96: Horazens dreyzehnte Ode des vierten Buchs. — 26. Okt., Nr 43, S. 348: Selma an die entschlafenen Geliebten. [Ged.] — 14. Dez., Nr 50, S. 466—76; 28. Dez., Nr 52, S. 501—07: Apollon nicht Helios. — Wohl auch von ihm: 15. Juni, Nr 24, S. 384—88: Schreiben an T—r über eine wichtige poetische Erfindung. — S. 388—90: Die Macht des Reims. [Prosa u. Verse.] Unterz.: L—u.

zu 3) Einige Scenen aus dem Philoktetes des Sophokles. — Rez. Livländische Schulbll. 22. März 1813, Nr 12, S. 89—91; 22. März, Nr 13, S. 97 bis 99 (R. . . . .).

Ferner nachzutragen:

1) Zu Vater Watsons zwey und siebenzigster Geburtstagsfeyer. Mitau, den 7. Jan. 1804. [Ged.] (Mitau 1804.)

2) Zu Vater Watsons drey und siebenzigster Geburtstagsfeyer. Mitau, den 7. Januar 1805. [Ged.] (Mitau 1805.) 2 Bl.

3) Rede zur Feyer des Allerhöchsten Geburtsfestes Seiner Kaiserlichen Majestät Alexanders des Ersten . . . am 12ten December 1809 gehalten. Mitau 1810: Steffenhagen und Sohn. 31 S.

4) Zum 14ten December 1812, am Tage der ersten öffentlichen Freude im Klubb zu Mitau, nach der Befreyung vom Feinde. [Ged.] In: Cruse, Karl Wilhelm: Der Monarch, als die Schutzwehr wahrer Freyheit. Eine Rede . . . Mitau: Steffenhagen und Sohn (1812). S. 29—30.

5) Meinem Freunde Peters-Steffenhagen an seinem funfzigjährigen Geburtsfeste. Den 4. (16.) März 1816. [Ged.] (Mitau 1816.) 2 Bl. 4°

6) Herrn Peters-Steffenhagen am 4./16. März 1822 [bis 1826]. Mitau (1822—26). je 1 Bl. (1825: 2 Bl.)

7) Auf das Grab des Fräulein Elisabeth Charlotte Elfriede von Recke. [Ged.] [Mitau o. J.]

E. Ch. E. v. Recke ist getauft in Mitau am 10. Nov. 1790; Tod nicht erm.

8) Beiträge:

a. Mitauischer Almanach 1800 [keine Paginierung]: Hinblick in's Vaterland. [Ged.] — An Hundeiker. [Ged.] — An Herrn v. B—r. [Ged.] — An D. Mayenberg. [Ged.] — An Madame Taube. [Ged.] — Die Rose. [Ged.] — Abschied vom Meere. [Ged.] — Auf einen Pasquillanten. [Ged.]

1801: An Aristius Fuskus. [Ged.] — An Lydia. [Ged.] — Die Rose. [Ged.] — Meiner entschlafenen Schwester. [Ged.] — An Phädon. [Ged.]

b. Ztg f. d. elegante Welt 26. Apr. 1823, Nr 81, Sp. 646: Der Glaube meiner Jugend. [Ged.]

78. **Limmer, Karl** August

Geb. 17. Mai 1765 in Plauen (Vogtl.), gest. 16. September 1853 in Gera.

Studierte 1783—86 in Leipzig Theologie und trieb anschließend dort und in Plauen historische Studien. Darauf ging L. als Hauslehrer nach Kurland und war von 1797 an Rektor der Schule in Birsen (Litauen), dann wieder Hauslehrer in Schujenpahlen (Livland). Nach mehrjährigem Aufenthalt in Riga und St. Petersburg wurde L. 1809 Pastor und Divisionsprediger in Poltawa, wo er auch eine Erziehungsanstalt leitete, und 1818 Pastor der Gemeinde in Saratow. An beiden Orten geriet er in Streitigkeiten, die 1820 mit seiner Suspendierung und Verabschiedung endeten. Nach seiner Übersiedlung nach Deutschland schloß sich 1823 ein Streit mit dem Saratower Superintendenten Feßler und Geheimrat Pesarovius in St. Petersburg an, der in seiner maßlosen Heftigkeit ein höchst ungünstiges Licht auf L.s Charakter wirft. In Gera, wo L. seit 1822 lebte, widmete er sich vornehmlich landesgeschichtlichen Forschungen.

a) Meusel Bd 10. S. 208. Bd 14. S. 440. Bd 18. S. 538—39. Bd 23. S. 421.

b) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 71—74, 400. Beise Bd 2. 1861. S. 14—15.

c) [Nekrolog.] Das Inland 13. Okt. 1853, Nr 41, Sp. 884.

d) Neuer Nekrolog Bd 25. S. 937—38.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 303—04.

f) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Labzina — Ljašenko." Moskva 1914. S. 433.

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1537.

1) Urbegriffe des Christenthums. Ein Lehrbuch in die Hände der gebildeten Jugend. Mitau: J. F. Steffenhagen 1794. 150 S.

Neue Aufl. Königsberg: Fr. Nicolovius in Comm.; gedr. Mitau bey Steffenhagen und Sohn (1803). 150 S. [S. 1—16 neu gedr., S. 17ff Titelaufl.]

2) Lehrbuch der Rechenkunde von den ersten Anfangsgründen bis zur Algebra, mit Einschl. d. Handlungsrechnungen in mathemat. Methode. Mitau 1797: Steffenhagen. XXX, 559 S.

3) Metaphysik der Größenkunde. Ein Buch zum Nachlesen. Bd 1. Königsberg: Nicolovius 1803. XVI, 459 S.

Anz. Nordisches Archiv 1803, Bdch. 2, Int. Bl. Nr 4.

4) Urbegriffe des griechisch-römischen Heidenthums. Ein Lehrbuch. Riga: Verf. 1806. XXII, 360 S.

5) Aristarchos, oder Bemerkungen zur Berichtigung der Sprachkunde, insbes. der französischen Sprache; in drey Abhandlungen. Königsberg: Nicolovius 1808. IV, 74 S.

6) Geometrie in raisonirender Methode. Riga: Meinshausen in Comm. 1809. VI, 210 S., mit 3 Taf.

7) Geistliche Lieder. Samml. [1.] 2. Mitau 1816: Steffenhagen und Sohn. 8 S. [u.] S. 7–30.

8) Meine Verfolgung in Rußland. Eine aktenmäßige Darstellung der Jesuitischen Umtriebe des D. Ignatius Feßler und seiner Verbündeten in jenen Gegenden. Leipzig: Reclam 1823. XII, 227 S.

Rez. AllgRepertLit. 1822, 4, S. 375–77. — Hekate 1823, Nr 34, S. 270 bis 272. — LitBeob. 1, 1823, Nr 16, S. 122–24. — AllgLitZtg 1824, Nr 88, Sp. 697–704; Nr 89, Sp. 705–12; Nr 90, Sp. 713–20; Nr 91, Sp. 721–23.

Gegenschriften: Feßler, Ignatius: Geschichte der Entlassung des gewesenen Pastors . . . Karl Limmer . . . Dorpat, Riga: Hartmann 1823. 4 Bl., 208 S. — Pomian-Pesarovius, Paul W.: Ein Wort der Wahrheit über die Schmähschrift „Meine Verfolgung in Rußland von K. Limmer . . .“. Leipzig: Reclam 1823. 244 S.

Rez. Hekate 1823, Nr 98, S. 778–90. — LitBeob. 2, 1823, Nr 45, S. 353 bis 356; Nr 46, S. 364–66. — AllgLitZtg 1824 s. oben.

9) Das von Paul Pomian Pesarovius gegen die Geschichte meiner Ver-Verfolgung in Rußland gesprochene Wort der Wahrheit, in seiner Unwahrheit dargestellt. Ronneburg: Schumann 1824. 320 S.

Zur Auseinandersetzung vgl.: [Anon.]: Einige Bemerkungen über die neulich erschienene Schrift: „Meine Verfolgung in Rußland . . .“. Staats und Gelehrte Ztg des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten 11. Febr. 1823, Nr 24; dazu: Limmer, Karl: Bemerkungen zu den Bemerkungen der Direction der Brüder-Unität in Berthelsdorf in No. 24 dieser Blätter. Ebda 15. März 1823, Nr 43, Beyl. (s. auch LitBeob. 1, 1823, Nr 30, S. 238–39.) — [Anon.]: Der Pastor Limmer. LitConvBl. 23. Febr. 1823, Nr 45, S. 177–79; 26. Febr., Nr 48, S. 190–92; 8. März, Nr 57, S. 226–27; 14. März, Nr 62, S. 245–46; 21. März, Nr 68, S. 271–72 (43). — [Anon.]: Limmer und Feßler. Jesuiten und Herrenhuter. Hesperus 2. Mai 1823, Nr 105, S. 417–20; 3. Mai, Nr 106, S. 421–23; 5. Mai, Nr 107, S. 425–27; 6. Mai, Nr 108, S. 431–32; 7. Mai, Nr 109, S. 433–36. — [Anon.]: Aufforderung an den protestantischen Bischof Dr. Ignatius Feßler in Saratow. Hesperus 30. Mai 1823, Nr 129, S. 516; dazu: Limmer, Karl: Erklärung auf die in No. 129 des Hesperus v. d. J. an mich öffentlich ergangene Aufforderung und Bitte. LitBeob. 2, 1823, Nr 5, S. 38–40; ders.: Berichtigung. Ebda Nr 12, S. 95–96. — Limmer, Karl: Limmer und Feßler. Jesuiten und Herrnhuter. Hesperus 16. Aug. 1823, Nr 196, S. 783–84; 18. Aug., Nr 197, S. 787–88; 19. Aug., Nr 198, S. 792; 21. Aug., Nr 200, S. 800; 23. Aug., Nr 202, S. 807–08; 25. Aug., Nr 203, S. 811–12. — [Anon.]: Etwas über und von Limmer. ⟨Eingesandt.⟩ LitBeob. 2, 1823, Nr 33, S. 262 bis 264; Nr 34, S. 269–70; Nr 35, S. 278–79. — [Anon.]: Limmer, Pesa-

rovius, Feßler. LitConvBl. 19. Nov. 1823, Nr 266, S. 1061—63; 20. Nov., Nr 267, S. 1065—68 (55).

10) Theologische Schriften (1824, 1837, 1844) und zahlreiche Werke zur sächsischen Landesgeschichte, darunter 12 Bde Bibliothek sächs. Geschichte (1825—39).

79. von Luce, Johann Wilhelm Ludwig

Geb. 25. August 1750 in Hasselfelde, Krs. Blankenburg, gest. 23. Mai (4. Juni) 1842 in Arensburg (Ösel).

Sohn eines Postverwalters, studierte nach Besuch der Domschule zu Halberstadt seit 1774 in Göttingen, seit 1776 in Helmstedt Theologie. 1781 kam er als Hofmeister nach Rotziküll auf Ösel, war 1783—85 Pfarrer zu Pyha und erwarb dann das Gut Lahhentagge. 1787—90 studierte L. in Göttingen und Erfurt Medizin und promovierte zum Dr. med.; anschließend lebte L. bis 1801 als Gutsbesitzer auf Ösel, 1801 wurde er Arzt in Arensburg, wo er später die Ratsapotheke übernahm. 1804—20 war er Inspektor des Arensburgischen Schulbezirks. L., der sich eingehend mit den Bräuchen und der Sprache der Landbevölkerung befaßt hat, gründete 1817 eine estnische Gesellschaft.

Nachlaß: Recension der ehstnischen Originalblätter für Deutsche (1817); Beschreibung der wohlthätigen Anstalten in der Provinz Oesel (1815); Briefe: an B. Tideböhl (25. Dez. 1804), an Rosenplänter (21. Okt. 1813, 15. Okt. 1830, 30. Apr. 1831), an K. G. Sonntag (30. Nov. 1824). — Bes.: Tartu, Eesti NSV Teaduste Akadeemia Fr. R. Kreutzwaldi nim. Kirjandusmuuseum.

a) Meusel Bd 4. S. 524. Bd 10. S. 230. Bd 18. S. 585. Bd 23. S. 468.

b) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 112—19. Beise Bd 2. 1861. S. 25.

c) Callisen, Adolph Carl Peter: Medicinisches Schriftsteller-Lexicon. Bd 11. Copenhagen 1832. S. 509—10. Bd 30. Ebda 1842. S. 137—38.

d) Santo, Gustav Moritz: Die Entwickelung des Arensburg'schen Schulwesens in den letzten 40 Jahren. Progr. Dorpat 1844. S. 5, 11.

e) [Anon.]: Die estnische Literatur. Das Inland 9. Okt. 1861, Nr 41, Sp. 639.

f) Eisen, M[atthias] J[ohann]: Tähtsad mehed. H. 5. Tartu 1884. S. 3—24 (E. Laurentz).

g) Malm, L. C.: Johann Wilhelm Ludwig von Luce. Kündja 3, 1884, Nr 22, S. 260.

h) K[örber], M[artin]: Oesel einst und jetzt. Bd 1. Arensburg 1887. S. 140—50.

i) Hermann, K[arl] A[ugust]: Eesti kirjanduse ajalugu esimesest algusest meie ajani. Jurjew, Tartu 1898. S. 236—50.

k) C. P.: Tähtjas päew. Saarlane 7. März 1900, Nr 9.

l) Ders.: 25. Augustiks! [150. Geburtstag.] Saarlane 22. Aug. 1900, Nr 33.

m) Brennsohn, I(sidorus): Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Mitau 1905. S. 275.

n) Reiman, Willem: Kiwid ja killud. Osa 1. Tartu 1907. (Eesti Kirjanduse Seltsi Toimetused. 1.) S. 26—27.

o) Kampmann, M[ihkel]: Eesti wanem ilukirjandus. Üleminek waimuliku kirjanduse walitsusest. Eesti algupärasele rahwuslikule ilukirjandusele. Tartu 1908. (Eesti Kirjanduse Seltsi Toimetused. 2.) S. 21—25.

p) Ders.: Eesti kirjanduseloo peajooned. Jagu 1. Tallinn 1912. S. 241 bis 246.

q) A. C.: Terwiseõpetus eestlaste juures saja aasta eest. Tallinna Teataja 23. Juni 1916, Nr 139, S. 2.

r) (Grünthal-) Ridala, V[illem]: Eesti kirjanduse ajalugu koolidele. Jagu 1. 2. parandatud ja täiendatud trükk. Tartu 1924. S. 162—65.

s) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 285—86.

t) Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärzte aller Zeiten und Völker . . . Hrsg. von August Hirsch. 2. Aufl. . . ., Bd 3. Berlin, Wien 1931. S. 856 (L. Stieda).

u) von Schmidt, Arved: Die Pastoren Oesels seit der Reformation. Tartu 1939. (Abh. d. Inst. f. wiss. Heimatforschung. 5.) S. 50—52.

v) Kampmaa [!], M[ihkel]: Eesti kirjanduseloo peajooned. Jagu 1. Neljas, umbertöötatud . . . trükk. Tartu 1938. S. 181.

w) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [4.] Oesel. (Tartu 1939.) S. 540—42.

x) Käosaar, J[uhan]: Eesti vanim ilmlik kirjandus balti mõisnike teenistuses. Riikliku Kirjandusmuuseumi Aastaraamat 1, 1949, S. 42, 82 bis 89 u. ö.

y) Vinkel, A[arne]: J. W. L. Luce kultuuriline ja kirjanduslik tegevus. Keel ja Kirjandus 1958, Nr 4/5, S. 216—30.

1) Lappalien. Büchelchen 1—4. o. O. (4: Neuwied: Gehra und Haupt): Auf Unkosten d. Verf. 1783—88.

1. 1783. 56 S. Vorw. unterz.: Taggamois. — 2. 1783. 116 S. — [3.] 1787. 80 S. — 4. 1788. 64 S.

2) Sinngedichte. Frankenthal: Gegel 1791. 72 S.
[= Lappalien. 5.]

3) Erzählungen zur moralischen und öconomischen Bildung der Ehsten nebst einigen Hausmitteln bey schleunigen, gefährlichen und oft vorkommenden Krankheiten. Th. [1.] 2. Sarema Jutto ramat, mis ma rahwa lustiks ja kassuks on ülles pannud. Mitau 1807: Steffenhagen und Sohn (2: Pernolinnas: Gotthardt Marquardt 1812). (XVI, 192; XVI, 227 S.)
Ist ein Buch in estnischer Sprache mit dt. Nebentitel!

4) Lied zur Feyer des 13ten May 1807 nach der Melodie: Bekränzt mit Laub etc. Mitau 1807: Steffenhagen und Sohn. 2 Bl.

5) Beiträge in: a. Taschenbuch für Dichter u. Dichterfreunde (1774ff). — b. Neue Unterhaltungen (Hamburg 1774—77). — c. Für Geist und Herz (2, 1786, S. 199—214; 3, 1786, S. 275—87: Über die Hochzeits-, Tauf- und Begräbnißgebräuche der öselschen Ehsten. — 3, 1786, S. 1—19; 4, 1787, S. 195—203: [Anon.]: Phraseologie meines Vaterlandes . . .). — d.

Der Freimüthige (1803ff). — e. Beyträge zur genauern Kenntniß der ehstnischen Sprache (1813—28). — f. Esthona (15. Juli 1829, Nr 38, S. 309—10: Eine Frage).

6) Zahlreiche historische, medizinische und ökonomische Schriften.

80. **Ludewig, Wilhelm** [1788—1831]

Vgl. Bd XI/1. S. 525 (entstellt als M. Ludewig und W. Ludwig). Nachzutragen:

L. war Schauspieler, trat 1810 in Danzig und anderen Orten Westpreußens auf und war seit 1817 als Regisseur am Königsberger Theater angestellt. 1822 ging er in gleicher Eigenschaft nach Riga. Im Januar 1831 kehrte L. nach Königsberg zurück, übernahm am 1. Juni die Direktion, starb aber bereits am 19. August während der großen Choleraepidemie.

a) [Todesanzeige.] Kgl. Preuß. Staats-, Kriegs- u. Friedens-Ztg 20. Aug. 1831, Nr 128, S. 1534. — [Todesanzeige der Frau, Friederike L.] Ebda 26. Aug. 1831, Nr 133, S. 1575.

b) Hagen, A[ugust]: Geschichte des Theaters in Preußen. ⟨Forts.⟩ NPrProvBll. N. F. 5, 1854, S. 405—07.

c) Woltersdorff, Arthur: Theatralisches. In 4 Abschn. Berlin 1856. S. 69—70.

d) Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon. (Bd 1.) Riga 1890. S. 147—48.

e) Moser, Ernst: Königsberger Theatergeschichte. Königsberg i. Pr. 1902. S. 48—49.

f) Roß, Erhard: Geschichte des Königsberger Theaters von 1811 bis 1834. Diss. Königsberg 1935. S. 99.

g) Satori-Neumann, Bruno Th[omas]: Dreihundert Jahre berufsständisches Theater in Elbing. Die Gesch. e. ostdt. Provinzialbühne. Bd 1. Danzig 1936. (Quellen u. Darstellungen zur Gesch. Westpreußens. 20.) S. 88—89.

Zu den Werken:

1) Beiträge:

a. Königsberger Theater-Almanach 1821: Fragmente aus meinem Tagebuch.

b. Kgl. Preuß. Staats-, Kriegs- u. Friedens-Ztg 16. Aug. 1831, Nr 124, S. 1501—02: [Dank und Antwort auf den anonymen Artikel „Unser Theater“ ebda 13. Aug., Nr 122, S. 1485].

81. **Lüderwald,** George **Ernst** (gen. Ernst Lange) [1765—1835]

s. Bd VII. S. 469. Bd XI/1. S. 595. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 7, 9, 13, 36.

Ferner nachzutragen:

a) von Reden-Esbeck, Friedrich Johann Frhr: Deutsches Bühnen-Lexikon ... Bd 1. Eichstätt und Stuttgart 1879. S. 381.

b) Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon. (Bd 1.) Riga 1890. S. 131.

c) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1591.

d) Ders.: Deutsches Theater-Lexikon. Biograph. und bibliograph. Handbuch. Bd 2. Klagenfurt und Wien 1960. S. 1305.

Zu den Werken:

zu 9) [Anon.]: Arien und Gesänge aus dem Singspiele: Hermann, Graf von Heldenstein, genannt Blaubart. [Übers. nach Michel Jean Sédaine.] Musik von [*André Ernest Modeste*] *Grétry*. Riga 1798: Müller. 16 S.

zu 10) Arien und Gesänge aus Euphrosine. Ein Singsp. in 3 Aufz. Für d. hiesige Bühne frey bearb. nach d. Franz. [des François Benoît Hoffmann]. Die Musik ist von *E*[*tienne*] *N*[*icolas*] *Méhul*. Riga [um 1795]: Müller. 16 S.

zu 13) Rurick's Segen. Ein lyr. Festsp., mit Chören und Tänzen. Die Musik ist von dem Russ.-Kaiserl. Hof-Schauspieler *Matth*[*ias*] *Schreinzer*. St. Petersburg 1827: Karl Kray. 34 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 23. März 1827, Nr 12, S. 104—07.

82. **Maczewski, Friedrich Gustav** [1761—1813]

s. Bd VII. S. 465. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 71.

b) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. . . . von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 523—24.

Zu den Werken:

zu 1) Kleanths Hymn auf den Zevs. Aus d. Griech. Mitauische Mschr. 1784, Quart. 2, S. 22—26.

zu 3) Wöchentliche Unterhaltungen 8. Jan. 1806, Nr 2, S. 31—32: Beym Anfange des Winters. An meine Freunde. [Ged.] — 10. Juni 1807, Nr 23, S. 359—64: Philosophenungerechtigkeit. — 8. Juli 1807, Nr 27, S. 16: An den Schlaf. [Ged.]

83. **Mayer, Christian Gottlieb** (nicht Gottlob) [1770—1848]

s. Bd VII. S. 504. Nachzutragen:

Handschriften:

Briefe von ihm aus den Jahren 1801—27 im Nachlaß K. G. Sonntag. 1 Paket. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija Fundamentālā Biblioteka.

Zur Literatur:

zu c) [Nekrolog.] Das Inland 1. Nov. 1848, Nr 44, Sp. 955—56.

Ferner nachzutragen:

a) [Anon.]: Lied zum Festmahle bei dem 25jährigen Amtsjubiläum Seiner Hochwürden, des Herrn Superintendenten Chr. G. Mayer, in Reval am 13. März 1835 gesungen von seinen Freunden. [Ged.] Reval (1835). 2 Bl.

b) [Anon.]: Morgenlied am fünfundzwanzigjährigen Amtsfeste Sr. Hochwürden des Herrn Superintendenten Christian Gottlieb Mayer, 13. März 1835, dargebracht von den zur St. Olai-Gemeinde gehörenden Schülern des Gymnasiums zu Reval. [Ged.] Reval (1835). 2 Bl.

c) [Anon.]: Zum fünfundzwanzigjährigen Jubelfeste des Herrn Superintendenten Christ. Gottl. Mayer, in Reval den 13. März 1835, von einem fern stehenden, vieljährigen Freunde. [Ged.] Reval (1835). 2 Bl.

d) Paucker, H(ugo) R(ichard): Ehstlands Geistlichkeit in geordneter Zeit- und Reihefolge zusammengest. Reval 1849. S. 342—43.

e) [Anon.]: Erinnerung an Chr. Gottlieb Mayer, weiland Herrn Superintendenten in Reval. Reval 1850. 18 S.

f) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 3. Mitau 1851. S. 68—69. H. 4. Ebda 1852. S. 199.

Zu den Werken:

1) [Anon.]: Herrn George Collins . . . bey seiner 25jährigen Amtsfeier. [Ged.] Reval 1813: Minuth.

2) [Anon.]: Der Liebe und Treue an ihrem Doppelfeste im Hause Barclay de Tolly zu Riga von einem Hagestolzen. [Ged.] Reval 1818: Minuth.

84. **Mellin, Ludwig August** Graf [1754—1835]

s. Bd VII. S. 498—99. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Sonntag, Karl Gottlob: An A. L. Graf Mellin. [Hochzeitsged.] Riga 1807. 4 S. 4°

b) Ders.: An den Herrn Ober-Consistoriums-Director, Landrath und Ritter Grafen Mellin bei dem Leichen-Begängnisse seiner Gemahlin zu Kolzen. [Ged.] Riga 1813.

c) [Anon.]: Zum Geburtstage ihres Wohlthäters des Hrn. Landraths Grafen Mellin von den dankbaren Armen. [Ged.] Riga 1817.

d) [Anon.]: Ta Widsemmes dsimtskunga, Grahwa Mellin, pateizigs un labdarrigs prahts us saweem ļautiņeem. Latweeschu Awises 4. Febr. 1832, Nr 5. Unterz.: W—r.

e) [Anon.]: Nekrolog. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 21. März 1835, Nr 11/12, S. 22—23.

f) Neuer Nekrolog Bd 13. S. 1232.

g) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 9, 14.

h) [Anon.]: Ta peeminneschana ta taisna paleek slaweta. Latweeschu Awises 1. Nov. 1856, Nr 44, S. 174—75. Unterz.: Kn—m.

i) Eckart, Ju[lius]: Graf A. L. Mellin. Rižskij Věstnik 16. Febr. 1872, Nr 37; 17. Febr., Nr 38; 24. Febr., Nr 43.

k) Steinberg, J.: Ludwiķis Augusts grafs Mellins. Baltijas Wehstneşis 17. März 1876, Nr 11, S. 83—85.

l) [Anon.]: Graf Mellin. ⟨Biografičeskij očerk po Juliju Ekardtu.⟩ Sbornik materialov i statej po istorii pribaltijskago kraja T. 1, 1877, S. 440—48.

m) Tobien, Alexander: Die Agrargesetzgebung Livlands im 19. Jahrhundert. Bd 1. Berlin 1899. S. 115, 263—65.

n) [Anon.]: Grafa L. A. Mellina peemiņai. Rigas Awise 24. Jan. (6. Febr.) 1904, Nr 19. Unterz.: A.

o) [Anon.]: Diwi Widsemes patrioti. 1804. gada „Semnecku likumu" peemiņai. Rigas Awise 6. (19.) März 1904, Nr 54. Unterz.: W. Tk.

p) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 311—12 (P. Treiberg).

q) Holvigs, P.: Pirmo kartografisko darbinieku piemiņai. Mērniecibas un Kultūrtechnikas Vēstnesis 8, 1930, Nr 9/12, S. 128—29.

r) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 1. Görlitz [1935]. S. 259.

s) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1696.

Zu den Werken:

1) Selbstbiographie. Rigaer Tgbl. 20. Mai (1. Juni) 1897, Nr 112; 21. Mai (2. Juni), Nr 113; 22. Mai (3. Juni), Nr 114; 24. Mai (5. Juni), Nr 115; 25. Mai (6. Juni), Nr 116.
Sond. Abdr. Riga (1897). 39 S.

2) Beiträge:

a. Nordisches Archiv (1803ff). — b. Fama für Deutsch-Rußland (1806 bis 1807). — c. Rigaische Stadt-Bll. (8. Mai 1829, Nr 19, S. 149—51: Sonntags Denkmal. [Aufs.])

85. **Merkel, Garlieb** Helwig [1769—1850]

s. Bd V. S. 121, Nr 3. Bd VI. S. 178, Nr 4. 381—83, 809. Nachzutragen:

A. Nachlaß

1) Handschriftlicher Nachlaß, bestehend aus 5 geb. Bänden und 1 Mappe: Bd 1. Enth. 31 Briefe an M. (1794—1840) und 19 von M. (1807—37); ferner 1 Kontraktentwurf. Bd 2. Enth. 82 Briefe von M. (1796—1806) und den Briefwechsel M.—K. G. Sonntag (1802—23, 20 Stück). Bd 3. Enth. Merkels Kommentar zu den Briefen an ihn. Bd 4. Hinterlassene Schriften, Gedanken, Anekdoten, Materialien und Vorarbeiten zu „Darstellungen und Charakteristiken"; ferner Gedrucktes von und über M. Bd 5. M.s polit. Tätigkeit in Rußland bis 1813; Schriftwechsel den Übertritt des Generals Yorks betreffend; Die heilige Zahl drei und die göttliche Trias. [Aufsätze.] 1 Mappe enth. Entwürfe zu „Geschichte der Yorkschen Convention". — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

2) 33 Briefe von M. an Karl Morgenstern (1807—41). — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

3) Sonstiger Bibliotheksbesitz. Vgl. Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 199.

B. Literatur

zu Bd VI. Eckardt. BaltMs. 5, 1860; wieder abgedr.: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands. Leipzig 1868. S. 155—202. — 2. Aufl. Ebda 1869. S. 190—229.

zu Bd VI. Eckardt. Berlin 1887. — Rez. Rigasche Ztg 25. Apr. (7. Mai) 1887, Nr 93 ([H. Diederich]s). — DtDichtgFr. Bd 4, 1888, S. 131 (Anton E. Schönbach).

Ferner nachzutragen:

4) Klingemann, August: Oeffentliche Erklärung an den Herrn Garlieb Merkel. ZtgelegWelt 18. Sept. 1802, Int.Bl. Nr 37.

5) Ders.: Ein Brief an den Herrn Garlieb Merkel. ZtgelegWelt 22. Jan. 1803, Int. Bl. Nr 3.

6) [Falk, Johannes Daniel]: Erster Brief eines Frauenzimmers an den Verfasser der 360 Briefe an ein Frauenzimmer. ZtgelegWelt 9. Apr. 1803, Nr 43, Sp. 335—38.

7) Klingemann, August: Ausstellung aus einer noch ungedruckten musikalischen Travestie: Der Dichter. ZtgelegWelt 14. Apr. 1803, Nr 45, Sp. 353 bis 355.

8) Ar[r]esto, [Christlieb Georg Heinrich]: Abfertigung des Herrn Doctor Garlieb Merkels in Berlin. Ein für Allemal. ⟨An das Comtoir der Verlagshandlung eingesandt.⟩ ZtgelegWelt 6. März 1804, Int. Bl. Nr 10.

9) Tiebe, Hermann Friedrich: Lief- und Esthlands Ehrenrettung gegen Herrn Merkel und Petri. Audiatur et altera pars. Halle 1804. 5 Bl., VI, 316 S., 9 Tab.
Rez. Freimüth. 27. Juli 1805, Nr 149, S. 77—78 (Kotzebue).

10) [Anon.]: Freimüthigkeiten. Ein Seitenstück zu den Expektorazionen und zugleich ein blöder Mitbewerber um den vom Herrn von Kotzebue ausgesetzten Preis für das beste Lustspiel. Abdera [Lüneburg 1804]. 136 [vielm. 135] S.
Darin: Theobald ein Kritikus [d. i. G. Merkel].
Rez. Freimüth. 23. Febr. 1804, Nr 38, S. 150 (G. M[erkel]).

11) [Anon.]: Flüchtige Uebersicht der seitherigen Schriften des Herrn Magisters Garlieb Merkel. Ruthenia 1810, Bd 1, S. 241—44.

12) (Schlözer, Christian): Der Thracierdichter, abermals ein Selbstvertrauter seltner Art, oder freimüthige Bemerkungen über zwei Aufsätze in der 28sten und 29sten Beilage zum Jahrgange 1810 des Zuschauers von Herrn D. Merkel. Königsberg 1811. 32 S.

13) von Kotzebue, August: Getreuer Auszug aus Merkels Skizzen. 1s Heft. Die Grille H. 6, 1812, S. 276—84.

14) von Bock, Heinrich August: Denkzettel zu der Erinnerungs-Schrift des D. G. Merkel. Dorpat 1821. 24 S.

15) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 215.

16) Napiersky, Karl Eduard: Fortgesetzte Abhandlung von livländischen Geschichtschreibern. Ein literar-histor. Versuch. Mitau 1824. S. 49–53.

17) Urtheil des Criminal-Senats des Kammer-Gerichts wider den Dr. Garlieb Merkel wegen Beleidigung des Geh. Staats-Raths Niebuhr durch ein Pasquill, Berlin 28. Aug. 1817. Zschr. f. d. Criminal-Rechts-Pflege in den preuß. Staaten 1, 1825, 1, S. 82–99.

18) [Anon.]: Noch etwas über die Bauernangelegenheiten in Liefland, als Nachtrag zu dem Schreiben eines liefländischen Bauers an Herrn Dr. Merkel. LitConvBl. 3. Aug. 1825, Nr 178, S. 709–12; 4. Aug., Nr 179, S. 713–15 (37). [Bezieht sich auf Jg. 1821, Nr 216.]

19) Laun, Friedrich: Memoiren. Th. 1. Bunzlau 1837. S. 209–19, 253 bis 256.

20) Bernhardi, [August Friedrich]: [Spottsonett auf Merkel.] In: (Dorow, Wilhelm): Denkschriften und Briefe zur Charakteristik der Welt und Litteratur. Bd 4. Berlin 1840. S. 111–12.

21) Steffens, Henrich: Was ich erlebte. Aus d. Erinnerung niedergeschrieben. Bd 4. Breslau 1841. S. 261–64.

22) [Anon.]: Nekrolog. Das Inland 8. Mai 1850, Nr 19, Sp. 304; 22. Mai, Nr 21, Sp. 327–29 (Korrespondenz).

23) [Anon.]: Nekrolog. Rigaische Stadtbll. 25. Mai 1850, Nr 21, S. 161 bis 162. [Nach Nr 22.]

24) [Todesnachricht.] Moskovskija Vědomosti 23. Mai 1850, Nr 61, S. 689.

25) [Beise, Theodor]: Garlieb Helwig Merkel. [Nekrolog.] Der Zuschauer 1. (13.) Juli 1850, Nr 6755, S. 689–90.

26) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 5–7, 9, 10, 12, 14, 20, 22, 24, 28, 35, 48, 52.

27) Samarin, Ju[rij] F[edorovič]: Baron Šulc fon Ašeraden i doktor Merkel'. Sel'skoe blagoustrojstvo 1858, kn. 5, S. 163–76; kn. 12, S. 385 bis 404. — Wiederh. in: Samarin: Sobranie statej rěčej i dokladov. T. 1. Moskva 1903. S. 491–521.

28) Eckardt, Julius: Merkel und Napoleon. Neuer Dorpater Kalender 1865, S. 30–42.

29) Gubitz, Friedrich Wilhelm: Erlebnisse. Bd 1. Berlin 1868. S. 318–32.

30) Garlieb Helwig Merkel, * 21. Oktob. 1769, † 27. Apr. 1850. Par peemiņņu no pateizigeem Latweescheem zelts zaur Rihgas Latweeschu beedribu 21. Oktoberi 1869. ⟨Tahds tafelei usraksts us Merķeļa peemiņņasakmeņa Katlakalna kapsehtâ.⟩ Riga 1869. 7 S.
Vgl. Rigasche Ztg 21. Oct. (2. Nov.) 1869, Nr 244.

31) [Leitans, L.]: Garlieb Merkel, jeb Widsemneeku brihwlaischanas swehtki 26-tâ Merz 1869. Mahjas Weesis 22. Sept. 1869, Nr 38; 29. Sept., Nr 39. Unterz.: R. — Wiederh. in: Widsemmes wezza un jauna Laika-grahmata us 1870.g. Rihga [1869]. S. 38—42.

32) [Bericht über den Gedächtnisvortrag von Fr. von Jung-Stilling vor dem Gewerbeverein.] Rigasche Ztg 21. Oct. (2. Nov.) 1869, Nr 244. — Lett.: Baltijas Wehstnesis 29. Okt. 1869, Nr 86.

33) [Anon.]: Garlieb Merkel. Eesti Postimees 26. März 1869, Nr 13, S. 51; 10. Sept., Nr 36, S. 134; 29. Okt., Nr 43, S. 163.

34) [Anon.]: Kaks tähtjat päwa. ⟨19. Webruar 1861 ja 26. Märts 1819.⟩ Eesti Postimees 12. Nov. 1869, Nr 45, S. 169—70.

35) Tomsons, R.: Garlibs Merkels. Baltijas Wehstnesis 6. Aug. 1869, Nr 62; 9. Aug., Nr 63; 17. Sept., Nr 74.

36) [Über die Einweihung des Merkel-Denkmals in Katlakaln.] Baltijas Wehstnesis 25. Okt. 1869, Nr 85. — Mahjas Weesis 27. Okt. 1869, Nr 43. — Latweeschu Awises 29. Okt. 1869, Nr 44; 5. Nov., Nr 45. — Baltijas Wehstnesis 26. März 1870, Nr 12.

37) Diederichs, Heinrich: Garlieb Merkel als Bekämpfer der Leibeigenschaft und seine Vorgänger. BaltMs. 19 (N. F. 1), 1870, S. 38—83.

38) [Anon.]: Garlib Merkel' i ego kniga o Latyšach v XVIII věkě. Russkij Archiv 8, 1870, Sp. 1009—24.

39) Woldemar, C[hristian]: Vaterländisches und Gemeinnütziges. H. 1. Moskau 1871. S. 63—86.

40) [Češichin, Evgraf Vasil'evič]: Vospominanija o Garlibě Merkelě. ⟨Iz knigi Julija Ekardta: „Die Baltischen Provinzen Russlands."⟩ Rižskij Věstnik 29. März 1872, Nr 70, S. 1; 30. März, Nr 71, S. 1; 31. März, Nr 72, S. 1—2; 5. Apr., Nr 76, S. 2—3; 6. Apr., Nr 77, S. 1—2.

41) Auseklis [d. i. M. Krogzemis]: Dsejas. Rihgâ 1873. S. 15: Merķeļa peemiņai. [Ged.]

42) Einbergs, J.: Druskas is isskaidroschanas wakareem Rihgas Latweeschu Beedribâ. [Referat.] Balss 11. Okt. 1878, Nr 3; 14. Okt., Nr 4.

43) [Anon.]: Ko katris sehj, to winsch ari plauj! [Rede am Grabe M. s.] Rigas Lapa 12. Juli 1878, Nr 158.

44) Eisen, M[atthias] J[ohann]: Tähtsad mehed. H. 4. Tartu 1883. S. 3—42.

45) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 2. Riga 1883. S. 159 bis 164. [Nach Nr 22 u. 23.]

46) [Anon.]: Garlieb Merkel. Isamaa Kalender 5, 1883, Lisa S. 46—64.

47) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 330.

48) [Anon.]: Merķeļa peemiņas sihme Katlakalnâ. [Mit Kupferst. von E. M. Jakobson.] Rota 1885, Nr 25, S. 292—93.

49) [Anon.]: Merķeļa kapa peemiņas sihme Katlakalnâ. Latweeschu Tautas Kalendars 1887, S. 33–34.

50) [Anon.]: Garlieb Merkel, Niebuhr und das Berliner Kammergericht. Rigaer Tgbl. 27. Nov. (9. Dez.) 1890, Nr 270. — Dazu: [Anon.]: Nochmals Garlieb Merkel. Ebda 5. (17.) Dez. 1890, Nr 277.

51) [Anon.]: Garlibs Merķels, latwju brihwibas apustulis. Austrums 1890, Nr 2, S. 187–200. Unterz.: J. E.

52) Buchholtz, Arend: Niebuhr und Garlieb Merkel. VossZtgSB. 1. Mai 1892, Nr 18.

53) Poppenberg, Felix: Romantische Xenien. VossZtgSB. 18. Nov. 1894, Nr 46; 25. Nov., Nr 47.

54) [Straume, J.]: Atskaņas is G. Merķeļa laikmeta. Tehwijas feļetons 26. Juni 1896, Nr 26. Unterz.: W.

55) Planer, Oskar, und Camillo Reißmann: Johann Gottfried Seume. Gesch. s. Lebens und s. Schriften. Leipzig 1898. S. 138–40, 409; vgl. Reg. S. 719.

56) Janschewskis, J.: Latweeschu brihwibas gahdatajeem un dahwatajeem. Seschas odas Garliba Merķeļa peemiņai. Leepajâ 1899. 24 S. (Uniwersala bibl. 5.)

57) Tobien, Alexander: Die Agrargesetzgebung Livlands im 19. Jahrhundert. Bd 1. Berlin 1899. S. 167–70, 406–07, u. ö.

58) [Anon.]: Zur Erinnerung an Dr. Garlieb Helwig Merkel. † 27. April 1850. Rigaer Tgbl. 27. Apr. (10. Mai) 1900, Nr 95.

59) [Anon.]: Dr. Garlieba Helwiga Merķeļa peemiņai. Deenas Lapa 27. Apr. 1900, Nr 95. — Baltijas Wehstnesis 27. Apr. 1900, Nr 95. — Mahjas Weesis 3. Mai, Nr 18.

60) [Anon.]: No Garlieba Merķeļa ... nahwes deenas pagahja 27. aprilî 50 gadi ... Balss 3. Mai 1900, Nr 18.

61) Austr[iņš, A.]: Pee Garlieba Merķeļa kapa. Balss 23. Mai 1901, Nr 21.

62) [Gailīts, P.]: Garlieba Merķeļa tehws kà audsinatajs. Baltijas Wehstnescha literarais peelikums 13. Jan. 1901, Nr 10, Unterz.: P. Gt.

63) Serschans, K.: Garliebs Merķels, latwju brihwibas apustulis. Jaunibas Draugs 1903, Nr 6, S. 190–93.

64) Poska, G.: Charakteristika literaturnych mnenij ob osvoboždenii krest'jan v Lifljandii. Žurnal ministerstva narodnago prosveščenija č. 355, 1904, S. 247–320.

65) Lihgotņu, Jehkabs [d. i. J. Roze]: Diwi latweeschu brihwibas karotaji. [Merkel und A. Kronwald.] Wehrotajs 1905, Nr 8, S. 994–1006.

66) [Anon.]: Merķels un Kronwalds. Austrums 1905, Nr 9, S. 713–19. [Nicht abgeschlossen.]

67) [Anon.]: Latweeschu brihwibas karotajs Garliebs Merķels. Stari 1906, Nr 1, S. 62–63. Unterz.: A.

68) Gailīts, P.: Garlibs Merķels. In: Jaunibas literatura. Sast. A. Ķeniņsch. 5. grahm. Merķeļa peemiņai. Jelgawâ 1907. S. 52–90.

69) [Anon.]: Garliba Merķeļa raksti. In: Rakstneezibas almanachs kritikai un rakstneezibai ar kalendaru 1908. gadam. Rigâ 1907. S. 131—32. Unterz.: D-gs.

70) [Anon.]: Garliba Merķeļa raksti. In: Jauna rascha. 8. [krāj.] Rigâ 1906 [1907]. S. 188—89. Unterz.: A. J.

71) Ķeniņsch, A.: Eewadam. In: Jaunibas literatura. Sast. A. Ķeniņsch. 5. grahm. Merķeļa peemiņai. Jelgawâ 1907. S. 3—5.

72) [Birkerts, A.]: Garlibs Merķels. Dsimtenes Wehstnesis 18. Juli 1909, Nr 162. Unterz.: —t—.

73) [Kemps, Fr.]: Garlibs Merķels un jō roksti. Daugawa Latwyskajs kalendars 1909, Dinaborgâ [1908], S. 87—115.

74) [Landers, K.]: Garlibs Merķels un Baltijas wahzu wehsturiskais liberalisms. Dsihwe 5. Nov. 1909, Nr 127. Unterz.: K. L.

75) [Anon.]: Merķeļa 140. dsimschanas deenai par peemiņu. Dsimtenes Wehstnesis 2. Nov. 1909, Nr 253.

76) [Anon.]: Par liberalam tradicijam. Latwija 2. Nov. 1909, Nr 253; 3. Nov., Nr 254.

77) Grünthal, Villem: Liivimaa esiaeg. Mälestusesammas papi ja rüütlivaimule. Noor Eesti 1, 1910/11, S. 288—91.

78) Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. S. 119—20, 181, 333, 343—44, 346.

79) Czygan, Paul: Zur Geschichte der Tagesliteratur während der Freiheitskriege. Bd 1. Leipzig 1911. (Publ. d. Ver. f. d. Gesch. v. Ost- u. Westpreußen. 24.) S. 76—85.

80) [Anon.]: Garlibs Merķels. In: Konversazijas Wahrdniza. 3. sēj. Rigâ 1911. Sp. 2732—34.

81) Eserneeks, [K.]: Piie G. Merķeļa kapa. Jaunibas Draugs 1913, Nr 26, S. 202—06; Nr 27, S. 213—15; Nr 28, S. 220—22.

82) [Melnalksnis, A.]: Garlibs Merķels. In: Imantas Laika grahmatas literariskais peelikums. 1. gads. 1919. Valmeerâ 1918. S. 3—7. Unterz.: A. M.

83) W—eeks, A. [d. i. A. Ģersons]: Garliba Merķeļa peemiņai. Widsemneeks 4. Nov. 1919, Nr 45.

84) [Roze, J.]: Tas sobins nesaruhs ... (Brihwibas zihnitaja peemiņai.) Brihwà Seme 9. Nov. 1919, Nr 88, Unterz.: Lt.

85) [Anon.]: Muhsu peemiņais deenas. Jaunibas Tekas 1920, Nr 1, S. 86 bis 87.

85a) Nadler, Josef: Die Berliner Romantik 1800—1814. Ein Beitr. zur gemeinvölkischen Frage: Renaissance, Romantik, Restauration. Berlin [1921]. S. 101—07.

86) Blese, E.: Merķeļa „Latweeschi" wiņa laika beedru ustwehrumâ. Latwijas Wehstnesis 1. Nov. 1922, Nr 246; 4. Nov., Nr 249.

87) Birkerts, A.: Garlibs Merķelis dsihwê un darbâ. Rigâ [1923]. 88 S., 1 Bild. (Uniwersala bibl. 248/249.)

88) von Tobien, Alexander: Die Leibeigenschaft in deutschen Territorien und in Livland. OdtMh. 4, 1923/24, S. 664—65.

89) Bihlmans, Alfred: Ein Vorläufer Garlieb Merkels: Dr. [Nikolaus Hieronymus] Gundling. Ein Beitr. zur Historiographie Lettlands. Riga 1925. 104 S. (Lettland-Bücherei. 4.)

90) Diederich: Garlībs Merķelis kā žurnālists. Latwis 9. Mai 1925, Nr 1083.

91) [Eferts-]Klusais, [E.]: Peesihmes par latweeschu ideoloģijas wehsturi. 1. d. Maskawâ 1925. S. 12—16.

92) Kundsiņsch, [K.]: Par Merķeli. ⟨Is raksta „Widewuts, Latwiešu Mosus". Baltijas Wehstnesis 1869, Nr 78—80.⟩ Latwis 9. Mai 1925, Nr 1083.

92a) Pfeiffer-Belli, Wolfgang: Antiromantische Streitschriften und Pasquille ⟨1798—1804⟩. Euph. 26, 1925, S. 602—30; vgl. Reg.

93) Walters, M.: Dr. Garlibs Merķels par latwju tautas un zilwehzes nahkotni. Brihwà Seme 7. Febr. 1925, Nr 30.

94) Vīgrabs, J.: Zīmīgs dokuments par G. Merķeli. Latvju Grāmata 1925, Nr 3, S. 174—76.

95) [Weitere Gedenkartikel.] Brihwà Seme 16. Mai 1925, Nr 108 ([Ed. Virza]). — Rigas Siņas 16. Mai 1925, Nr 108. — Balss 13. Mai 1925, Nr 105; 14. Mai, Nr 106 (J. Osoliņsch). — Darba Balss 24. Juli 1925, Nr 52 (M. Rahzenis). — Latwis 9. Mai 1925, Nr 1083 (A. Rumpehters). — Pirmdeena 18. Mai 1925, Nr 15 (A. Sahlitis).

96) Widdecke, Erich: Geschichte der Haude- und Spenerschen Zeitung 1734—1874. Berlin 1925. S. 120—28.

97) Wulffius, Woldemar: Garlieb Merkel, Carl Schirren und Georg Wihgrabs. Rigasche Rs. 26. März 1925, Nr 69, Beil. 1, S. 5—6.

98) Vīgrabs, J.: Garlībs Merķelis cenzūras spaidos. Latvju Grāmata 1926, Nr 4, S. 303—06.

99) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 315—18 (P. Treiberg).

100) Behrsing, Arthur: Grundriß einer Geschichte der baltischen Dichtung. Leipzig 1928. S. 65—66.

101) von Petersen, Otto: Merkel und Kotzebue. BaltMs. 59, 1928, S. 318—41.

102) Zahlitis, Ed.: Garlibs Merķels. 1. nowembrî paeet 160 gadu no wiņa dsimschanas deenas. Brihwà Seme 23. Okt. 1929, Nr 241.

103) Zaune, Kr.: Garlibs Merķels. ⟨Sakarâ ar wiņa 160 gadu dsimschanas deenas atzeri.⟩ Jaunatnes Draugs 1929, Nr 11, S. 171—72.

104) Melnalksnis, A.: Pirmais tautas zeltais peemineklis. [Die Denkmalseinweihung 1869.] Brihwà Seme 1. Nov. 1929, Nr 248.

105) [Anon.]: Pee Garliba Merķeļa kapa. Brihwà Seme 2. Nov. 1929, Nr 249.

106) Kalniņš, A.: Divas nepublicētas Merķeļa vēstules. Izglītības Ministrijas Mēnešraksts 9, 1930, Nr 12, S. 605—07.

107) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 66, 67, 70, 75, 76—84 u. ö., s. Reg.

108) von Tobien, Alexander: Die Livländische Ritterschaft in ihrem Verhältnis zum Zarismus und russischen Nationalismus. Postume Ausg. Bd 2. Berlin 1930. S. 33—36, 171.

109) Līgotņu, Jēkabs [d. i. J. Roze]: Garlība Merķeļa brošūra par cilvēces progresu. Burtnieks 1933, Nr 2, S. 153—54.

110) Mālbergs, Frīdrichs: Garlība Merķeļa mūža strauts. Burtnieks 1934, Nr 7, S. 534—45; Nr 8, S. 620—35; Nr 9, S. 682—93.

111) Lejnieks, K. [d. i. K. Dziļleja]: Garlībs Merķelis. Biogrāfisks romāns. Rīgā 1935. 224 S. (Ievērojamu personu dzīves romāni. 24.)

112) Ders.: Garlībs Merķelis kā beletrists. Daugava 1935, Nr 10, S. 1040 bis 1049; Nr 11, S. 1130—37.

113) [Gedenkartikel.] Izglītības Ministrijas Mēnešraksts 1935, Nr 5/6, S. 533—35 ([V.Ambainis]). — Jaunakas Siņas 9. Mai 1935, Nr 104 (I. Akuraters). — Semgales Balss 9. Mai 1935, Nr 104. — Rīts 5. Mai 1935, Nr 123 (K. Rabācs). — Latvijas Lopkopis un Piensaimnieks 1935, Nr 43, S. 673—74 (Luika). — Tehwijas Sargs 3. Mai 1935, Nr 18. — Dzimtene un Pasaule 1935, Nr 9, S. 279 (I. Vaivars). — Brihwà Seme 11. Mai 1935, Nr 106 (A. Zeltmatis); 15. Juni, Nr 132 (Māters).

114) Annist, August: F. R. Kreutzwaldi „Kalevipoeg". Osa 2. „Kalevipoja" saamislugu. Mit e. Referat: F. R. Kreutzwalds „Kalevipoeg". T. 2. Die Entstehungsgesch. des „Kalevipoeg". Tartu 1936. S. 34—39.

115) Stepermanis, M.: Garlībs Merķelis un viņa „Latvieši". Rīts 10. Sept. 1936, Nr 250.

116) Ders.: Garlībs Helvigs Merķelis. In: Latviešu konversācijas vārdnīca. 14. sēj. Rīgā 1936. Sp. 26745—50.

117) Unams, Ž.: Kā latvieši atrada Garlību Merķeli [betr. Nr 110]. Brīvā Zeme 23. Dez. 1937, Nr 292; 24. Dez., Nr 293.

118) [Anon.]: Daži skati G. Merķeļa darbā. Tēvijas Sargs 10. Juni 1938, Nr 23. Unterz.: T. D.

119) Ancītis, Kr.: Garlība Merķeļa vieta latviešu literatūras vēsturē. Izglītības Ministrijas Mēnešraksts 18, 1939, Nr 1, S. 10—22.

120) Schreinert, Kurt: Karl Morgenstern. Besuche in Weimar und Jena 1797 und 1798. Mitget. Goethe 4, 1939, S. 65, 73, 75, 78, 79, 85, 91.

121) von Stritzky, Karl Christoph: Garlieb Merkel und „Die Letten am Ende des philosophischen Jahrhunderts". Riga 1939. X, 65 S. (Mitt. aus d. balt. Gesch. 1,2.)

122) Ems, Carl: Ein vergessener Kritiker Goethes. Dt. Kulturdienst (Berlin) 21. Sept. 1944.

123) Niedre, J.: Garlībs Merķelis. Skolotāju Avīze 21. Okt. 1949, Nr 42. — Literatūra un Māksla 30. Okt. 1949, Nr 44.

124) Zutis, Ja.: Očerki po istoriografii Latvii. č. 1. Riga 1949. S. 92—99.

124a) Niedre, J.: Par G. Merķeļa darbu „Vidzemes senatne". Literatūra un Māksla 7. Mai 1950, Nr 19.

125) Sakne, K.: Garlībs Merķelis. Cīņa 9. Mai 1950, Nr 110.

126) Sokols, E.: Garlība Merķeļa dzīve un darbība. Literatūra un Māksla 7. Mai 1950, Nr 19.

127) Straubergs, J.: Garlībs Merķelis kā literatūras kritiķis un žurnālists. Karogs 1950, Nr 4, S. 369—77.

128) Niedre, J.: Latviešu literatūra. 1. Rīgā 1952. S. 160—91.

129) Barševska, B.: Garlība Merķeļa cīņa pret reakciju literatūrā. Karogs 1953, Nr 11, S. 90—98; Nr 12, S. 103—07.

130) Ders.: Garlībs Merķelis mūsdienu skatījumā. Literatūra un Māksla 29. Nov. 1953, Nr 48.

131) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1705 bis 1706.

132) Austrums, A. [d. i. V. Ambainis]: Garlība Merķeļa „Latvieši". Cīņa 5. Jan. 1954, Nr 3.

133) Ders.: Merķelis un Radiščevs. 21. oktobrī aprit 185 gadi, kopš dzimis Garlībs Merķelis. Padomju Jaunatne 22. Okt. 1954, Nr 209.

134) Wittram, Reinhard: Baltische Geschichte. Die Ostseelande Livland, Estland, Kurland 1180—1918. Grundzüge und Durchblicke. München 1954. (Aus d. Göttinger Arbeitskreis. [83.]) S. 157, 167—68 u. ö.; vgl. Reg.

135) Cielava, D.: „Latvieši." Zvaigzne 1956, Nr 15, S. 6—7.

136) Jansons, A.: Garlība Merķeļa avīžnieka darbs. Rīgas Balss 2. Sept. 1958, Nr 207. — Dass. u. d. T.: Publicističeskaja dejatel'nost' Garliba Merkelja. Rigas Balss [russ. Ausg.] 2. Sept. 1958, Nr 207.

137) Ders.: Nepieciešama monografija par Rīgas avīžnieku Garlību Merķeli. Rīgas Balss 18. Okt. 1958, Nr 247. — Dass. u. d. T.: Neobchodima monografija o Garlibe Merkele. Rigas Balss [russ. Ausg.] 18. Okt. 1958, Nr 247.

138) Garlībs Merķelis ⟨1769—1850⟩. In: Latviešu literatūras vēsture. 1. Rīgā 1959. S. 467—520.

139) Stepermanis, M.: Daži jauni avoti par G. Merķeļa „Latviešiem". Zvaigzne 1959, Nr 11, S. 12—13.

140) [Gedenkartikel.] Cīņa 1. Nov. 1959, Nr 258 (I. Gaiziņš). — Rīgas Balss 2. Nov. 1959, Nr 259. — Jaunās Grāmatas 1959, Nr 10, S. 45—46. — Padomju Jaunatne 1. Nov. 1959, Nr 215 (P. Zeile).

141) Jansons, A.: Vēlreiz par Garlību Merķeli. Literatūra un Māksla 20. Aug. 1960, Nr 33.

142) Donnert, Erich [Wilhelm]: Die Leibeigenschaft im Ostbaltikum und die livländische Aufklärungsgeschichtsschreibung. Jb. f. Gesch. d. UdSSR u. d. volksdem. Länder Europas 5, 1961, S. 197—99.

142a) Lexikon der Weltliteratur. Biograph.-bibliograph. Handwörterbuch . . . hrsg. v. Gero von Wilpert. Stuttgart (1963). S. 902—03.

C. Briefe

143) Sammlung: Briefe aus dem Nachlaß G. Merkels. [Hrsg. von Julius Eckardt.] BaltMs. 12, 1865, S. 381—404.

144) Böttiger, Karl August: Von M. Juli 1798. In: Planer, Oskar, und Camillo Reißmann: Johann Gottfried Seume ... Leipzig 1898. S. 179.

145) Bruiningk, K. A. C. Baron: An M. 1797—1840 (2). In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands ... Leipzig 1868. S. 196—98. — Von M. 1840. Ebda S. 198—99. Nachgedr. in: Bruiningk, Hermann Baron: Das Geschlecht von Bruiningk in Livland. Riga 1913. S. 322, 327—28; Baltische Briefe aus zwei Jahrhunderten. Hrsg. von Alex[ander] Eggers. Berlin 1918. (Dt. Bibl. 128.) S. 109—10.

146) Cramer, Karl Friedrich: An M. In: Eckardt, Julius: Baltische und russische Culturstudien. Leipzig 1869. S. 178—79.

147) Graß, Carl: An M. 17. Jan. 1797. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands ... Leipzig 1868. S. 189—90.

148) Gubitz, Friedrich Wilhelm: Von und an M. 1815—16. Teildr. in Nr 29).

149) von Herder, Johann Gottfried: An M. 12. Dez. 1799. Teildr. in: Literarische Zustände und Zeitgenossen. In Schilderungen aus Karl August Böttigers handschr. Nachlasse. Bdch. 1. Leipzig 1838. S. 130. — An M. 28. Aug. 1800. In: Eckardt, Julius: Baltische und russische Culturstudien. Leipzig 1869. S. 140—61; wiederh. in: Herders Briefe. Ausgew., eingel. u. erl. von Wilhelm Dobbek. Weimar 1959. S. 417—18.

150) von Kotzebue, August: Von M. s. oben S. 178, Nr 437).

151) von der Recke, Elisa: An M. 8. Sept. 1797. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands ... Leipzig 1868. S. 191—96; ferner: Dresdner Geschichtsbll. 26, 1917, S. 40—42, und in: Tiander, Karl: Elisas von der Recke soziale Reformbestrebungen. Ein unbek. Brief Elisas von der Recke an Garlieb Merkel. Jbb. f. Kultur u. Gesch. d. Slaven N. F. 2, 1926, S. 71—74.

152) Samson von Himmelstjerna, Reinhold Johann Ludwig: An M. 15. Jan. 1839. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands ... Leipzig 1868. S. 201—02.

153) Seume, Johann Gottfried: An M. 10. Mai 1797 u. 12. Mai 1804. In: Planer, Oskar, und Camillo Reißmann: Johann Gottfried Seume ... Leipzig 1898. S. 142—44, 442.

154) Sonntag, Karl Gottlob: An M. 9. Jan. 1796. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands ... Leipzig 1868. S. 186—88. — Von M. 11. Nov. 1795 u. 15. März 1819. In Nr 121) S. 51—52.

155) von Thümmel, Moritz August: An M. 29. Nov. 1803. AbdZtg 21. Jan. 1841, Nr 18, Sp. 143—44.

156) Zschokke, Heinrich: An M. 14. Febr. 1832. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands ... Leipzig 1868. S. 200—01.

D. Werke

zu 3) Die Letten.

Neue Ausg.: Die Letten. Nach d. 2. Fassung wortgetreu neu hrsg. mit e. Einf. von Georg Wihgrabs. Riga: „Rigna" 1924. CXXXI, 367 S. (Lettland-Bücherei. 1.)

Rez. Latvju Grāmata 1924, Nr 6, S. 537—38 (Līgotņu Jēkabs [J. Roze]).

Lettisch: Latweeschi, sewischķi widsemneeki filosofiskà gadu simteņa beigâs. Tulk. A. Buhmanis. Peterburgâ: Gulbis 1905. 192 S. — Dass. 3. pahrlab. isd. Rigâ: Gulbis [1924]. 224 S. (Uniwersala bibl. 266/269). — 4. izd. Ebda 1936. 264 S.

Latvieši, sevišķi Vidzemē, filozofiskā gadsimteņa beigās. Tulk. no vācu valodas A. Feldhūna red. J. Niedres ievads: „Garlībs Merķelis un viņa grāmata „Latvieši" (S. 3—21). M. Stepermaņa piezīmes. Rīgā: LVI 1953. 223 S.

Russisch: Latyši, osoblivo v Livonii, v ischodě filosofskago stoletija. Dopolnenie k narodověděniju i čelověkoznaniju. Perevod s německago A. N. Šemjakina. Izdanie Imperatorskago obščestva istorii i drevnostej rossijskich pri Moskovskom universitetě. Moskva 1870: Univers. tipogr. 1 Bl., XIV, III, 178 S., 2 Bl.

Die Gegenschrift von Georg Friedrich von Fircks (Die Letten in Kurland ...) ist rez. von Merkel im Freimüth. 19. Dez. 1803, Nr 201, S. 801—03.

Durch M.s Buch veranlaßt: Petri, Johann Christoph: Ehstland und die Ehsten, oder historisch-geographisch-statistisches Gemälde von Ehstland. Ein Seitenstück zu Merkel über die Letten. Th. 1—3. Gotha: Ettingersche Buchh. 1802.

zu 5) Die Vorzeit Lieflands.

Lettische Teilübersetzungen: a. Widewuts, Latweeschu Mohsus. [Tulk.] K. K[undziņš]. Baltijas Wehstnesis 1., 4., 8. Okt. 1869, Nr 76—80. — b. Latweeschi 12. gadu simtenî. Tulk.: -ld. Baltijas Wehstnesis 23. Apr. 1870, Nr 16. — c. Latweeschi 12. gadusimtenî pehz Kristus peedsimschanas. Pehz G. Merķeļa no Montanus. Baltijas Semkopja peelikums 1882, Nr 24, S. 191—92; Nr 25, S. 196—98; Nr 26, S. 205—08. — d. Muhsu sentehws Widewuts. Latweeschu Tautas Kalendars 1885, S. 19—24. — e. Par wezeem Latweescheem. Pehz G. Merķeļa atstahstijis Raunas mahzitajs A. Jende. Jaunibas Draugs 1901, Nr 10, S. 309—12; Nr 11, S. 335—37; Nr 12, S. 378—380.

Lettisch vollst.: Widsemes senatne. Garidsneezibas un bruņeneeku gara peemineklis. Tulk. M. Kaudsite. Zehsîs: Osols 1906. 196 S. (G. Merķeļa raksti. 1.)

Estnisch: Liiwimaa esiaeg. Mälestusesammas papi-ja rüütliwaimule. Esimene anne. ⟨1—3 raamat.⟩ Eesti keelde tõlkinud A. F. Tombach. Peterburi: Ühiselu 1909. 214 S.

zu 6) Die Rückkehr ins Vaterland.

Rez. Gothaische gelehrte Ztgn 5. Apr. 1800, Nr 28, S. 231.

Lettisch: Atgreeschanàs dsimtenê. ⟨Zeļsch us dsimteni.⟩ Romans. Tulk. K. Lejneeks [d. i. K. Dziļļeja]. Tulkotaja preekschwahrdi. Rīgā: „Orients" [1936]. 132 S. („Orienta" romanu serija. 104.)

zu 9) Erzählungen.

Rez. LitZtg (Erlangen) 11. Jan. 1802, Anzeigen Nr 1, Sp. 7.

Lettisch (Übersetzung von Nr 9) d.): Siņori Kontarini. Wenezijas nowele. Pehz G. Merķeļa R. P. [d. i. P. Bērziņš]. Baltijas Wehstnesis 26.—28. März 1885, Nr 68—70.

zu 11) Briefe an ein Frauenzimmer.

Rez. Neuer teutscher Merkur Okt. 1800, St. 10, S. 156—58 ([Böttiger]).

Gegenschrift, vgl. Bd VI. S. 809: Schelle, Karl Gottlob: Garlieb Merkel als Schriftsteller und Kritiker in den Briefen an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte der schönen Literatur, und in der Berliner Zeitung vor das Forum der Kritik, Philosophie und Kunst gezogen. [Leipzig 1803.] 46 S.

zu 12) Briefe über Hamburg und Lübeck.

Rez. ZtgelegWelt 11. Aug. 1801, Nr 96, Sp. 771—75.

Gegenschrift (Ergänzung zu Bd VI): Böhlendorff, [Kasimir Ulrich]: Recurs von des Herrn G. Merkels anständiger Kühnheit und gründlicher Besonnenheit an die Vernunft des Lesers. Berlin 1802. 1 Bl., 32 S.

zu 13) Wannem Ymanta.

Rez. Freimüth. 18 Febr. 1803, Nr 28, S. 110.

Wiederabdr. in: Woldemar, C[hristian]: Vaterländisches und Gemeinnütziges. H. 1. Moskau 1871. S. 87—175.

Lettische Teilübersetzungen: a. Wanem Imanta. Weens gabbals no Merķeļa stahsteem, kā Wahzeeschi atņehme Latweescheem semmi. Jauns Kalenderis uz 1870 g., S. 46—55. — b. Lihgas swehtki. (Latwiski skandinahti no Puriņu Klahwa [d. i. N. Puriņa].) Baltijas Wehstnesis 18. Okt. 1878, Nr 42; 25. Okt., Nr 43. — c. Wirsaitis Imanta. Latweeschu teika. In: Jaunibas literatura. Sast. A. Ķeniņsch. 5. grahm. Merķeļa peemiņai. Jelgawâ 1907. S. 9—51. — d. Imantas sapnis par latweeschu likteni. In: Muhsu dsimtene. Ainas is Latwijas dabas un wehstures. Sast. T. Seiferts. 2. isd. Zehsîs 1921. S. 269—74. — e. Senču līgo svētki. In: Mana tēvu zeme. Sast. A. Zālītis. Rīgā 1936. S. 41—45.

Lettisch vollst.: Wanems Imanta. Latweeschu teika. L. Erdmanes [d. i. L. Skalbes] tulk. Zehsîs: Osols 1905. 74 S. (G. Merķeļa raksti. 3.) — 2. isd. Ebda 1909. 55 S. — 3. iesp. Rīgā: Roze 1924. 68 S. (Jaunatnes literatūra. 17.) — Imanta. Latweeschu teika. Tulk. L. Skalbe. Il. I. Saukums. Rigâ, Peterpilî: Kukurs [1917]. 52 S.

Wanems Imanta. Latweeschu teika. Tulk. A. Buhmanis. Peterburgâ: Gulbis 1905. XII, 54 S. — 2. pahrlab. isd. Rigâ, Peterpilî: Gulbis [1923]. 56 S. (Uniwersala bibl. 241.)

Vanems Imanta. Latviešu teika. Tulk. A. Grēviņa. Rīgā: Valters un Rapa 1936. 66 S. (Latviešu klasiķi skolai. 36.) [In 2 Ausg.]

zu 14) Randzeichnungen. Ein Buch, dem der Verfasser viel Leser wünscht. Sechste Aufl. [fingiert]. Berlin: C. Quien 1802. XIV, 252 S.

Inh. s. Hayn-Gotendorf, Bibliotheca Germanorum Erotica et Curiosa. 3. Aufl. Bd 4. München 1913. S. 516.

Rez. Gothaische gelehrte Ztgn 16. Oct. 1802, Nr 83, S. 728—29. — Freimüth. 7. Juni 1803, Nr 90, S. 360 ([Hu]b[er]).

zu 15) Bruder Anton.

Rez. Freimüth. 26. Sept. 1803, Nr 153, S. 612.

zu 19) Sämtliche Schriften. Bd 1.2. Leipzig und Riga: Karl Johann Gottfried Hartmann 1808.

Inh. Bd 1: Johanna die Erste, Königin von Neapel. — Snitger, ein Bruchstück aus d. Gesch. Hamburgs. — Die Unterhaltung beym Punschnapfe. — Zwey Anekdoten aus J. J. Rousseau's Leben. — Der Getröstete. — Männerstolz vor Fürstenthronen. — Der Arzt auf dem Balle. — Herder und Engel. — Auch ich war in Arkadien. — Jonas und Eudoxia. — „Ich sah —".

Bd 2: Die Rückkehr ins Vaterland. — Signora Contarini. — Der Ueberspannte. — Gulhindy. — Kurze Aufsätze (Die Hypochondrie. Witzlinge, Mücken. „Es giebt —". Der Schmetterling).

zu 20) Sendschreiben an Herrn Professor Dr. Heeren. Riga: Deubner und Treuy in Komm. 1810. 64 S.

zu 21) Zeitung für Literatur und Kunst.

Darin: 27. Mai 1811, Nr 21, S. 81—83: Entstehung der Zeitschrift: der Freimüthige oder Scherz und Ernst, hrsg. v. A. v. Kotzebue und G. Merkel. ⟨Aus den „Charakteren und Ansichten" etc.⟩

zu 23) Skizzen aus meinem Erinnerungsbuche.

Rez. Ztg f. Lit. u. Kunst 23. März 1812, Nr 11, S. 42.

zu 26) Über Deutschland.

Rez. LitWchbl. 2, 1819, Nr 8, S. 57—61 (Kotzebue).

zu 28) Das Goldmacherdorf. Nach des hochgeschätzten Heinrich Zschokke Erzählung für die Letten umgearbeitet u. übers. von J[akob] F[lorentin] Lundberg ... und als Deutsch-lettisches Lesebuch auf Subscription hrsg. — Zeems, kur seltu taișa ... Riga 1830: W. F. Häcker. 269 S.

Rez. Literär. Begleiter zum Russischen Merkur 13. Febr. 1831, Nr 7, S. 33—34 (Aug. v. Oldekop). — Vgl. auch Bd X. S. 98, Nr f. 9.

zu 29) Kritische Antiken.

Rez. GersdRepert. 13, 1837, S. 383. — AbdZtg 1837, Bll. f. Lit. u. Kunst Nr 77, S. 309—10.

zu 30) Darstellungen und Charakteristiken aus meinem Leben.

Rez. AbdZtg 1840, Bll. f. Lit. u. Kunst Nr 2, Sp. 9—11 (Th. Hell). — Magazin angenehmer Unterhaltung 17. Febr. 1840, Nr 14, S. 112 (A.).

Proben: AbdZtg 1840, Nr 11 u. 12: Anekdoten aus dem 2. Bande der „Darstellungen und Charakteristiken ...". — 1840, Nr 67 u. 68: Etwas über meine Verhältnisse zur Berliner Bühne. ⟨Aus d. 3. Bande ...⟩.

Lettische Teilübersetzungen: a. Druskas iz Dr. G. Merķeļa behrnu deenam. [Tulk.] Pērkons [d. i. R. Pētersons]. Austrums 1885, Nr 1, S. 21—28; Nr 3, S. 194—98. — b. Is Merķeļa bèrnibas deenam. Pèz Garlieba Merķeļa. Atstahstijis A. Jende. Apskats 28. Juli 1904, Nr 31. — c. Tehlojumi un raksturojumi is manas dsihwes. Rihts 1907, Nr 1, S. 24—29; Nr 3, S. 39—93; Nr 5, S. 154—58 [nicht abgeschlossen].

zu nach 31) Über Dichtergeist und Dichtung unter den Letten.

Lettisch: Par latweeschu dsejas garu un dseesmam. Latwis 9. Mai 1926, Nr 1083.

Ferner nachzutragen:

157) Sr. Hochwohlgebohrnen, dem Herrn Landrichter von Aderkas, Erbherrn von Sussikas und Methak, an dessen 81sten Geburtstage, den 15ten May 1792 als ein Denkmahl aufrichtiger Verehrung gewidmet von Dessen gehorsamsten Diener. [Ged.] o. O. (1792). 1 Streifen m. 3 Vignetten.

158) Hume's und Rousseau's Abhandlungen über den Urvertrag. Nebst e. Versuch über Leibeigenschaft den liefländischen Erbherren gewidm. Th. 1.2. Leipzig: Gräff 1797. 572 S.

Rez. Nachrichten v. gelehrten Sachen (Erfurt) 14. Sept. 1797, Nr 55 (Herder); wiederh. in: Herder: Sämmtliche Werke. Hrsg. von Bernhard Suphan. Bd 20. Berlin 1880. S. 288–90. — Neue allg. dt. Bibl. 46, 1799, S. 363–64.

159) Sammlung von Völker-Gemälden nebst einem Versuche über die Geschichte der Menschheit. Lübeck: Friedrich Bohn 1800. XLVI, 338 S.

160) [Anon.]: An die Bewohner der Ostseeprovinzen Rußlands. [Flugbl.] Riga, 9. Juli 1812. — Wieder abgedr. in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 10–13 [mit Nachweis weiterer Abdr.].

161) Die Lage Europas im Dezember 1812. [Flugschr.] — Abdr. in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 243–44 [mit Nachweis weiterer Abdr.]. — Vgl. auch Nr 163).

162) Ein russischer Mann zu seinen Brüdern. [Flugbl.] St. Petersburg Sept. 1812. — Wieder abgedr. in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 190–92 [mit Nachweis weiterer Abdr.].

163) Aufsätze, während des Krieges geschrieben. H. 1–3. Riga: Fr. Meinshausen 1813. (48, 64, 54 S.)

Darin H. 1, S. 15–38: Die Lage Europa's im Dezember 1812. [Vorher: Der Zuschauer 17. Dez. 1812, Nr 731, S. 389–90; 19. Dez., Nr 732, S. 393 bis 394; 21. Dez., Nr 733, S. 397–98; 24. Dez., Nr 734, S. 401–02; 28. Dez., Nr 735, S. 405–06; 31. Dez., Nr 736, S. 409–10.] — H. 2, S. 3–12: Die Lage von Europa. ⟨Forts.⟩ [Vorher: Der Zuschauer 4. Jan. 1813, Nr 738, S. 416; 11. Jan., Nr 741, S. 17–18; 18. Jan., Nr 744, S. 29–30; 1. Febr., Nr 750, S. 53–54; 4. Febr., Nr 751, S. 57–58.] — H. 3, S. 3–10: Über die Lage Europa's. Zweiter Abschn. [Vorher: Der Zuschauer 29. März 1813, Nr 774, S. 149–50; 10. Apr., Nr 779, S. 169–70.] Beide Abdr. enden mit der Bemerkung „Fortsetzung folgt".

164) [Anon.]: Europa's Lage und Aussichten im August 1813. [Flugschr.] Riga: Deubner und Treuy 1813. 52 S.

165) Beweis daß es halb so viel koste, seine Ländereien von Tagelöhnern bestellen zu lassen, als von leibeigenen Bauern. Riga: W. F. Häcker 1814. 15 S.

166) Feierrede auf Moreau. [Übers. nach d. Franz. des Sergej Semenovič Uvarov.] Riga: Deubner 1814. 47 S.

167) [Anon.]: Ansichten über die Art, wie die persöhnliche Freiheit den Bauern des Livländischen Gouvernements zu ertheilen wäre. Veranlaßt durch Hegemeister's Vorschläge. Entworfen von K. W. Frhrn Budberg. Riga 1817. — Abgedr. in: von Sivers, Jegór: Zur Geschichte der Bauernfreiheit in Livland. Wiederabdr. e. Reihe v. Flugschriften u. Zeitungsartikeln a. d. J. 1817—1818 ... Riga 1878. S. 62—65.

168) Die freien Letten und Esthen. Eine Erinnerungs-Schrift zu dem am 6ten Januar 1820 in Riga gefeierten Freiheitsfeste. Riga: C. J. G. Hartmann 1820. XII, 346 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 21. Dec. 1820, Nr 51, S. 336—39; 28. Dec., Nr 52, S. 343—47; 11. Jan. 1821, Nr 2, S. 12—13 ([von Bröck]er). — Inländ. Museum 1, 1821, H. 4, S. 109—12.

Lettisch: Brihwee latweeschi un igauņi. Peemiņas raksts 1820. gada 6. janwarî Rîgâ noswineteem brihwibas swehtkeem. Tulk. A. Buhmanis. Peterburgâ: Gulbis 1905. 142 S.

169) Noch einmal über das Dörren des Getraides. Eine Denkschrift. Riga: Edm. Götschel 1845. 32 S.

170) Thersites. Die Erinnerungen des deutsch-baltischen Journalisten Garlieb Merkel 1796—1817. Hrsg. und m. Zwischenkapiteln vers. von Maximilian Müller-Jabusch. Berlin: Dt. Verlagsges. f. Politik u. Gesch. 1921. IX, 220 S.

Rez. Izglītības Ministrijas Mēnešraksts 1, 1922, S. 94—99 (P. Šmidts).

171) Freimütiges aus den Schriften. Hrsg. von Horst Adameck. Berlin: Rütten und Loening (1959). 532 S.

Enth. Auszüge aus Nr 3), 30), 12), 11), 23) und 26); ferner Bibliographie (nach Recke-Napiersky).

E. Schriften von zweifelhafter Echtheit

172) [Anon.]: Ansichten der Literatur und Kunst unsres Zeitalters. Heft 1. Mit 1 Kupf. Deutschland [Leipzig: Reclam] 1803. VIII, 48 S.

Neudr. (Nachwort von Georg Witkowski.) Weimar: Gesellsch. der Bibliophilen 1903. VIII, 64 S.

Verfasserschaft fraglich.

173) Cerberus, Angelus [Pseud.]: Die aesthetische Prügeley oder der Freymüthige im Faustkampf mit dem [!] Eleganten. Zweyaktige Posse in gewogenen Versen. Neu-Athen [Berlin]: gedr. im Schaltjahr [1804]. 50 S., 1 Bl.

Verfasserschaft fraglich. Vgl. auch Kotzebue, oben S. 272, Nr 529).

174) [Anon.]: Das blecherne Löwenmaul, oder die Bülletins Buonaparten's. Gedr. Riga 1807.

Angeblich von M. verf.

175) [Anon.]: Ein Bewohner Moskwa's an seine Landsleute. Im October 1812. (St. Petersburg 1812.) 16 S., 3 Bl.

Vorerinnerung: Mitau, den 11. Dez. 1812. — Dass. (Riga 1812.) — Dass. (Mitau 1812.) — Dass. Jean d'Acre 1813.

Fälschlich M. zugeschrieben.

176) [Anon.]: Aufruf an die Deutschen aus Riga im Dezember 1812. [Flugbl.] o. O. (1812). 2 S. — Abgedr. in: Der Zuschauer 21. Dez. 1812, Nr 733; ferner in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 250—53.

Verfasserschaft fraglich.

F. Beiträge und Abdrucke in Zeitschriften

177) Geschichte und Politik. Eine Zschr. 1801, Bd 1, S. 189—205: Ueber die wichtigsten Russischen Reichsgesetze, die bis jetzt von Alexander dem Isten erlassen worden. — 1801, Bd 2, S. 305—24: Gerichtliches Verhör einiger liefländischen Bauern über ihren Großherrn.

178) Wöchentliche Unterhaltungen 31. Dez. 1806, Nr 53, S. 421—26: Bruchstücke aus einem Reisejournal.

179) Morgenblatt f. gebildete Stände 6. Mai 1811, Nr 108, S. 431—32: [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. Riga, April. — 9. Nov. 1811, Nr 269, S. 1076: Bemerkung.

180) Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands 1, 1824, S. 51 bis 66: Ueber die früheste Welt-Cultur. Schreiben an den Herrn Herausgeber.

181) Zeitung für die elegante Welt 8.—14. Apr. 1826, Nr 68—72, Sp. 545—48, 556—57, 564—66, 571—72, 577—80: Versuch, die Frage zu beantworten: Welches war die erste Menschenrace, die sich zur Welt-Kultur erhob. — 18.—22. Juni 1827, Nr 117—22, Sp. 929—32, 940—42, 948—50, 956—59: Roh oder verwildert? Ein Beitrag zur Völkerkunde.

182) Abend-Zeitung 13. Jan. 1840, Nr 11, Sp. 81—82: An den Herausgeber der Abend-Zeitung. — 10. März 1840, Nr 60, Sp. 480: Natur und Unsterblichkeit. — 23. März 1840, Nr 71, Sp. 565—66: Anekdote. — 7. Apr. 1840, Nr 84, Sp. 669—72; 8. Apr., Nr 85, Sp. 676—79: Meine Ansicht des Magnetismus. — 11. Jan. 1841, Nr 9, Sp. 69—70; 5. Febr., Nr 31, Sp. 246 bis 248; 20. Aug., Nr 199, Sp. 1589—91: Miscellen. — 16. Apr. 1841, Nr 91, Sp. 725—28: Etwas über Wieland. ⟨An den Herrn Herausgeber.⟩ — 23. Apr. 1841, Nr 97, Sp. 774—76: Engel's erstes Zusammentreffen mit Lessing. ⟨An den Herausgeber.⟩ — 26. Aug. 1841, Nr 204, Sp. 1628—31: Karl Gustav Jochmann. — 1842, Nr 105, Sp. 734—38: Kleiner Feldzug. — 4. März 1843, Nr 54, Sp. 425—30; 6. März, Nr 55, Sp. 433—38: Etwas aus dem Jahre 1812.

Vgl. auch oben zu 30).

183) Letzte Aufzeichnungen. [Mitget. von Julius Eckardt.] Rigasche Ztg 3. (15.) Jan. 1885, Beil. zu Nr 2; 4. (16.) Jan., Beil. zu Nr 3; 5. (17.) Jan., Beil. zu Nr 4; 9. (21.) Jan., Beil. zu Nr 7.

184) Weimar in den neunziger Jahren. Aufzeichnungen aus dem Nachlasse. DtRs. Bd 49, 1886, S. 65—80, 284—301.

86. **Michelsohn,** Karl **Christoph** [1761—1826]

s. Bd VII. S. 507. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 22.

b) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 76.

c) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. ... von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 534.

Zu den Werken:

zu 2) Die Friedensfeier zu Batschurina, gegeben auf dem Theater in Windau am Tage der Friedensfeier, den 26sten July 1814. Mitau 1814: Steffenhagen und Sohn. 29 S.

Ferner nachzutragen:

1) An Seiner Kaiserlichen Majestät, unsern Allgeliebten Monarchen, Alexander den Ersten, Kaiser und Selbstherrscher aller Reußen etc. meinen allergnädigsten Kaiser und Herrn allerunterthänigst. Windau, im April 1801. [Ged.] In: Michelsohn: Predigt am Tage der Krönungsfeyer Seiner Kaiserlichen Majestät Alexanders des Ersten ... Mitau (1801): Steffenhagen und Sohn. S. 13—16.

87. **Morgenstern,** Johann Simon **Carl** [1770—1852]

s. Bd VII. S. 471—75. Nachzutragen:

Nachlaß:

Der sehr umfangreiche handschriftliche Nachlaß, dazu die von ihm gesammelten Handschriften, ferner seine Bibliothek, sind großenteils verzeichnet in: Catalogus manuscriptorum et bibliothecae Carol. Morgenstern Academm. Halens. Gedanens. Dorpatens. P. I. II. Cum supplemento. Dorpati: C. Mattiesen 1868. — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

Zur Literatur:

a) [Anon.]: Herrn Carl Morgenstern, der Philosophie Doctor und bisherigen Professor in Halle, am feyerlichen Tage Seiner Einführung zum öffentlichen ordentlichen Professor der Beredsamkeit und Dichtkunst am akademischen Gymnasium in Danzig gewidmet von sämmtlichen Studierenden. 1798, den 29sten November. Danzig (1798): mit Wedels Schriften. 4 Bl. auf Seide gedr. [Tartu UB.]

b) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 221—22.

c) Hau, E[duard]: Sammlung von Portraits der Professoren an der Kaiserlichen Universität zu Dorpat seit dem Jahre 1837. Nach dem Leben und auf Stein gezeichnet. Gedruckt in der Lithographie von F. Schlater. H. 5. Dorpat: C. A. Kluge [1838].

d) [Anon.]: Morgenstern's funfzigjähriges Doctor-Jubiläum. Das Inland 9. Mai 1844, Nr 19, Sp. 293—95.

e) [Kruse, Fr.]: Fünfzigjähriges Doctor-Jubiläum des Staatsraths und Ritters Professors Dr. Carl Morgenstern in Dorpat. Dörptsche Ztg 17. Mai 1844, Nr 39, S. 455—58, Beil.

f) [Beise, Theodor]: [Todesnachricht.] Der Zuschauer 8./20. Sept. 1852, Nr 7205, S. 1011—12. — [Ders.]: [Das Begräbnis Morgensterns.] Ebda 10./22. Sept., Nr 7206, S. 1019.

g) [Ders.]: [Nekrolog.] Das Inland 6. Okt. 1852, Nr 40, Sp. 771.

h) Neuer Nekrolog Bd 30. S. 644—46.

i) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 17, 20, 21, 23, 26, 30, 35.

k) Bertram [d. i. Georg Julius Schultz]: Dorpats Größen und Typen vor vierzig Jahren. Dorpat 1868. S. 46—51.

l) Pökel, W[ilhelm]: Philologisches Schriftsteller-Lexikon. Leipzig 1882. S. 181.

m) Erinnerungen des Bibliothekars Ernst Anders. BaltMs. 39, 1892, S. 291—301. — Vgl. Nr r).

n) von Bernhardi, Theodor: Jugenderinnerungen. Leipzig 1893. (Aus dem Leben Theodor von Bernhardis. 1.) S. 165—67.

o) Krause, Johann Wilhelm: Das erste Jahrzehnt der ehemaligen Universität Dorpat. Aus den Memoiren. BaltMs. 54, 1902, S. 89—91.

p) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovaŕ professorov i prepodavetelej Imperatorskago Juŕevskago, byvšago Derptskago, universiteta . . . T. 2. Juŕev 1903. S. 453—58 (V. Šljuter).

q) Pětuchov, E[vgenij] V[jačeslavovič]: Imperatorskij Juŕevskij, byvšij Derptskij, universitet za sto lět ego suščestvovanija ⟨1802—1902⟩. T. 1. Juŕev 1902. S. 16—17, 47—48, 472—73.

r) Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. S. 111—12, 142, 144—45, 146—47, 151, 152. — Nach Nr m).

s) Vengerov, S[emen] A[fanaśevič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 4. Petrograd 1917. S. 407.

t) Semel, Hugo: Die Universität Dorpat ⟨1802—1918⟩. Skizzen zu ihrer Geschichte von Lehrern und ehem. Schülern zusammengest. ... Dorpat 1918. S. 99—100.

u) Rosenberg, Alex[ander]: Professor Karl Morgenstern. Zur Erneuerung seines Andenkens. Dorpater Nachr. 16. Nov. 1921, Nr 257, S. 2; 17. Nov., Nr 258, S. 2; 18. Nov., Nr 259, S. 2.

Dass. [Sond. Abdr.] Dorpat 1923. 16 S.

v) Stieda, Wilhelm: Zur Geschichte der Universität Dorpat. SB. d. gelehrten estnischen Gesellsch. zu Dorpat 1924, S. 75—94.

w) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 324 (P. Bauman-Haliste).

x) Mitteldeutsche Lebensbilder. Hrsg. von der Histor. Komm. für d. Provinz Sachsen und für Anhalt. Bd 2. Magdeburg 1927. S. 82—91 (Wilhelm Stieda).

y) Süss, Wilhelm: Karl Morgenstern ⟨1770—1852⟩. Eloquentiae, ll. Gr. et Lat., antiquitatum, aesthetices et historiae litterarum atque artis p. p. o. simulque bibliothecae academicae praefectus. Ein kulturhistor. Versuch. Dorpat 1928—29. 328 S., 1 Bl. (Eesti Vabarigii Tartu Ülikooli Toimetused. B. Humaniora. 16, 2 [u.] 19,2.)

z) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 169—77 u. ö.; s. Reg.

aa) St[ange], N.: „Morgensterns Garten“ in Dorpat. Dorpater Ztg 3. Dez. 1930, Nr 277, S. 2; 4. Dez., Nr 278, S. 2 u. 5; 5. Dez., Nr 279, S. 2.

ba) Rosenberg, Alex[ander] C. G.: Literaturwissenschaft und Literaturforschung an der ehemaligen Universität Dorpat. Ein histor. Rückblick. Dorpat 1931. S. 6—10, 12, 14, 16, 19, 24.

ca) von Petersen, Otto: Goethes Wirkung auf das baltische Geistesleben. Goethe 4, 1939, S. 41—43.

da) Schreinert, Kurt: Karl Morgenstern. Besuche in Weimar und Jena 1797 und 1798. Besuch in Weimar im Juli 1800. Mitget. Goethe 4, 1939, S. 60—91, 232—56.

ea) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1953. S. 1774.

Zu den Briefen und Tagebüchern:

fa) Dorothea, Herzogin von Kurland: Von M. 4. März 1818. BaltMs. 44, 1897, Beil. S. 286—87. — An M. 1807—18 (5). Diederichs, H[einrich]: Fünf Briefe der Herzogin Dorothea von Kurland und zwei von Elisa von der Recke an Prof. Karl Morgenstern in Dorpat ... SB. d. kurländ. Gesellsch. f. Lit. u. Kunst 1907, Mitau 1908, S. 45—51.

ga) Fuß, Nikolaus: An M. 1810—24 (21). In Nr v) S. 81—92.

ha) Sonntag, Karl Gottlob: An M. 11. Sept. (1820). Dörptische Beyträge 3, 1816 (1821), S. 481—83.

ia) von der Recke, Elisa: An M. 1808, 1818 (2). Diederichs, H[einrich] s. Nr fa) S. 45—51.

ka) Scheffner, Johann George: Von M. 1816, an M. 1816—18 (4). In: Briefe an und von Johann George Scheffner. Hrsg. von Arthur Warda (5: und Carl Diesch). Bd 2. München 1926. (Veröff. d. Ver. f. d. Gesch. v. Ost- u. Westpreußen. Vereinsgabe f. 1926.) S. 489—95. — Bd 5. Königsberg 1938. (Veröff. d. Ver. f. d. Gesch. v. Ost- u. Westpreußen. Vereinsgabe f. 1936.) S. 279.

la) Tagebuch einer Reise von Danzig nach Dorpat 1802. Hrsg. von Ludwig Stieda. AltprMs. 52, 1916, S. 540—51; 53, 1917, S. 198—223.

Zu den Werken:

zu 17) Klopstock. Eine Vorlesung. Dorpat: Grenzius 1807. 43 S. 4° Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 22. Apr. 1807, Nr 16, S. 241—45 (Trautvetter). — Neue LpzLitZtg 29. Febr. 1808, Nr 26, Sp. 414—16.

zu 22) Auszüge aus den Tagebüchern und Papieren eines Reisenden.

Rez. Ztg f. Lit. u. Kunst 19. Aug. 1811, Nr 31, S. 121—22; 20. Apr. 1812, Nr 15, S. 57—59.

zu 27) Klopstock als vaterländischer Dichter.

Rez. Inländische Bll. 30. Juli 1814, Nr 26, S. 107—08.

zu 39) Vom Verdienste.

Rez. Literär. Supplement zum Ostsee-Provinzen-Bl. 29. Juni 1827, Nr 12, S. 61.

Ferner nachzutragen:

1) Das Eichenblatt. An I. M. die Königin von Preußen. Tauerlaken, den 9. August 1807. [Ged.] Heidelberger Taschenbuch 1812, S. 222—25. — An gewisse Dichtererklärer. [Ged.] Ebda S. 225.

2) [Anon.]: (Feier des 12. December 1818 (—1824).) Beil. zur Dörptschen Ztg 13. Dez. 1818 (—1824), Nr 101 (bzw. 100, 102, 103).

3) Dr. Ferdinand Delbrück. Lebensskizze und Schriftenübersicht. Das Inland 26. Apr. 1848, Nr 17, Beil., Sp. 345—54.

88. **Müller,** Friedrich Karl **Hugo** [1799—1841]

s. Bd XI/1. S. 595—96.

89. **Müller, Julius Conrad Daniel**

Geb. 25. November 1759 in Kobrow (Mecklenburg), gest. 16. (28.) April 1830 in Riga.

M. trat 1772 in die Buchdruckerei seines Onkels David Chr. Eckermann in Hamburg ein; nach sechsjähriger Lehrzeit begannen 1778 seine Wanderjahre, die ihn 1783 nach Riga führten. Er wurde hier 1786 Faktor der Stadtbuchdruckerei und 1789 Stadtbuchdrucker (bis 1806). Er heiratete die Tochter des Buchdruckers Frölich und erwarb dessen Unternehmen und eine Buchhandlung, die er aber bald wieder verkaufte. Die Druckerei blühte unter seiner Leitung auf und war bald die geschätzteste Rigas. 1800 wurde M. Kronsbuchdrucker. M.s Bruder Karl Hartwig, ebenfalls Buchdrucker, kaufte 1810 die Leihbücherei Kaffkas, die er dem jüngeren J. C. D. Müller, seinem Neffen, vererbte. — Aus einer Anzahl von ihm gewidmeten Gelegenheitsgedichten geht hervor, daß in Riga 1758 als sein Geburtsjahr galt.

a) [Anon.]: Am Tage der Frölich- und Müllerschen Eheverbindung, den 18. December 1789. [Riga 1789: Frölich.]

b) Collins, George: Stimme des befreyten Geistes Deiner Gattin. Meinem gebeugten Freunde Herrn Julius Conrad Daniel Müller an Ihrem Grabe. Riga 1795.

c) Lütke, J. A. A.: Dem Herrn Julius Conrad Daniel Müller am Begräbnißtage Seiner geliebten Gattin, gebornen Frölich, gewidmet von dessen Vetter und Freund. Riga, den 4ten Julii 1795. [Ged.] (Riga 1795.) 2 Bl.

d) Ders.: Seinem treuen Freunde Herrn C. D. Müller zur ehelichen Verbindung mit der Demoiselle C. E. Kurtzwig gewidmet. Riga, den 24sten Februar 1796. [Ged.] (Riga 1796.) 2 Bl.

e) Müller, C. F. H.: Seinem geliebten Bruder Julius Conrad Daniel Müller zum Ehebunde mit der Demoiselle Catharina Elisabeth Kurtzwig. Riga, den 24sten Februar 1796. [Ged.] (Riga 1796.) 2 Bl.

f) [Anon.]: Dem Geburtstage meines Gatten Johann Conrad Daniel Müller, den 14 November 1803. (Riga 1803.)

g) Baumann, Johann Friedrich: Am 14. November 1818 gesungen. [Ged.] Riga (1818).

h) Helbig, Heinrich: Dem Russisch-Kaiserlichen Krons-Buchdrucker Herrn Julius Conrad Daniel Müller zum 61sten Geburtstage, den 14. November 1819. Riga (1819). 4 S. 4°

i) Buchholtz, Arend: Geschichte der Buchdruckerkunst in Riga 1588 bis 1888. Festschr. ... Riga 1890. S. 229—36.

1) Sr. Hochwohlgebornen, dem Herrn Stadthaupt Sengbusch am Tage Seiner silbernen Hochzeit gewidmet. Riga, den 2ten November 1791. [Ged.] (Riga 1791.) 1 Streifen.

2) Seinem innig geliebten Freunde Michael Gerhard Grenzius am Tage Seiner ehelichen Verbindung mit Demoiselle Müller. [Ged.] [Riga] 1793.

3) [Hrsg.] Collins, George: Am Sarge seines unaussprechlich geliebten Grohmanns den 3ten März 1794. Allen Freunden des Entschlafenen gewidmet. Riga 1794. 16 S., 4 Bl.

4) An meine gute Mutter Dorothea Maria Müller in Wilsen bey Uebersendung einer alten Schuld. [Ged.] Riga 1794: Müller. 4°

5) Meinem theuersten Freunde Herrn Johann Gottl[ob] Brandt und der Demoiselle Anna Soph[ia] Schneider. Am Tage Ihrer ehelichen Verbindung den 1sten May 1795 gewidmet. [Ged.] Riga (1795): gedr. mit eigenen Schriften. 2 Bl.

6) Treuer Vater-Wunsch am 6sten Geburtstage meiner lieben Tochter Catharina Juliana Müller. [Ged.] Riga 1796: Müller. 2°

7) [Anon.]: Ihrer neuen Mutter, als der Priester sie dem guten Vater antraute, von Julchen und ihrem Bruder, den 24. Febr. 1796. [Ged.] Riga (1796): Müller.

8) Dem geliebten Freunde Brandt zu Seinem Geburts-Feste und zum Tauftage Seines Sohnes. [Ged.] Riga 1798: Müller. quer-2°

9) An meine geliebte Tochter Juliana, den 18. November 1811, Ihrem 21sten Geburtstage. [Ged.] Riga 1811: Müller. 1 Bl.

10) Meinem verehrten Freunde Herrn Stadtältermann Dorndorff an Seinem 77sten Geburtstage, den 21. April 1812. [Ged.] Riga (1812): Müller. 4 S.

11) Dem Gedächtniß meines vollendeten Freundes Herrn Johann Friedrich Steffenhagen zu Mitau. [Ged.] Mitau 1812: Steffenhagen und Sohn. 4 S.

Dass. auch in: Zu Steffenhagen's Andenken. Mitau: Steffenhagen und Sohn 1812. S. 22.

12) Zum 22sten Geburtstage meines geliebten Sohnes Julius in Dorpat. Riga, den 5. November 1819. [Ged.] Riga (1819): Müller. 1 Bl.

90. Musaeus, Karl Wilhelm Friedrich [1772—1831]

s. Bd VII. S. 500. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 16. Juli 1772 in Weimar.

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 232.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 14, 28.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 351.

Zu den Werken:

zu 1) Kuronia 1806, S. 23: Zwang des Schicksals. [Ged.] — S. 57: Im Rathause zu X... [Ged.] — S. 73: Das Mädchen mit der Angel. [Ged.] — S. 105—06: Aufgabe. Nach Anakreon. [Ged.] — 1809, S. 16—17: Mathilde. [Ged.] — S. 27: Freiheit und Sklaverei. [Ged.] — S. 97—98: Silbenräthsel. — S. 109—11: Zephir und Amor. [Ged.] — S. 133: Wer ist verlassen? [Ged.] — S. 134: Unser Richter. [Ged.] — S. 142—43: Der geliebte Pan. Nach Anakreon. [Ged.] — S. 147: An die Götter [1.] [Ged.] — S. 150: An die Götter. [2.] [Ged.]

zu 3) Schneeglöckchen.
Rez. Freimüth. 14. Juni 1819, Nr 118, S. 469—70 (K. F. W. Fleischer).

zu 5) Rußland, geschildert durch sich selbst.
Rez. AbdZtg 7. Aug. 1830, Wegw. Nr 63, S. 249 (Böttiger).

Ferner nachzutragen:

1) Beitrag in: Freimüth. 14. Aug. 1819, Nr 162, S. 648: Meinen Lieben in St. Petersburg. Aus der Ostsee am 1. Juli a. St. 1819. [Ged.]

91. Napiersky, Carl Eduard

Geb. 21. Mai (1. Juni) 1793 in Riga, gest. 2. (14.) September 1864 ebda.

Er besuchte das Rigasche Gymnasium und studierte 1810—12 in Dorpat Theologie. 1814 wurde N. als Pastor nach Neu-Pebalg in Livland berufen. Schon während seiner Amtsjahre auf dem Lande beschäftigte er sich mit historischen Studien, die er nach seiner 1829 erfolgten Ernennung zum Gouvernementsschulendirektor und Zensor in Riga bedeutend erweiterte und vertiefte. Aus zahlreichen verborgenen Archiven Livlands und dem Königsberger Ordensarchiv sammelte er Materialien zur Landesgeschichte und bereitete die Veröffentlichung historischer Urkunden vor. 1832 verlieh ihm die Universität Königsberg den philosophischen Doktorgrad, 1843 wurde er von der St. Petersburger Akademie der Wissenschaften zum korresp. Mitglied ernannt. N. ließ sich 1849 pensionieren, um sich intensiver noch seinen geschichtlichen Publikationen widmen zu können. 1853—59 war er Präsident der Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde der Ostsee-

provinzen. Der Literaturgeschichte gehört N. mit nur wenigen Veröffentlichungen an.

Nachlaß:

Handschriftliche u. a. Materialien in 8 Konvoluten: 1. Korrespondenz mit der Kgl. Gelehrten Gesellsch. f. Altertumskunde des Nordens in Kopenhagen; 2. Schriften über lettische Sprache, Literatur und Kunst; 3. Akten über seine Tätigkeit als Zensor 1850—64 (694 S.); 4. Briefe an ihn (41 St.); 5. Briefe von ihm (3 St.); 6. Handschrift eines Nekrologs für das Žurnal ministerstva narodn. prosveščenija 1843; 7. Bibliograph. Arbeiten und Studien; 8. Drucksachen. — Außerdem im Nachlaß K. G. Sonntag (Paket 33) 19 Briefe (1813—25) an Sonntag. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

a) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 300—01. Beise Bd 2. 1861. S. 65—75.

b) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 3. Mitau 1851. S. 89—96. H. 4. Ebda 1852. S. 201.

c) A[smuss], N[apoleon]: Zur Tagesgeschichte. [Nekrolog.] Rigasche Stadtbll. 10. Sept. 1864, Nr 37, S. 299.

d) [Anon.]: Eekschemmes siņņas. [Napierskys Tod.] Mahjas Weesis 14. Sept. 1864, Nr 37, S. 289—90. Unterz.: R — nn.

e) [Nekrolog.] Latweeschu Awises 24. Sept. 1864, Nr 39, S. 305. Unterz.: S — z.

f) Berkholz, G[eorg]: Gedächtnissrede auf Carl Eduard Napiersky. Gehalten in d. öff. Jahresversamml. d. Gesellsch. am 12. Dec. 1864. Mittheilungen aus dem Gebiete d. Gesch. Liv-, Ehst- u. Kurlands 11, 1868, S. 269—86.

g) [Anon.]: Carl Eduard Napiersky. Rigascher Almanach 14, 1871, S. I bis VI, m. Portr.

h) Keussler, A[ugust] W[ilhelm]: Dr. Napiersky's Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. Fortges. Riga [usw.] 1877. S. 119.

i) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 3. Riga 1884. S. 246 bis 248. [Nach Nr c.]

k) ADB. Bd 23. 1886. S. 250—53 (H. J. Böthführ).

l) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 34.

m) Bruiningk, H(ermann) Baron: Erinnerung an den 100jährigen Gedenktag der Geburt Carl Ed. Napierskys. SB. d. Gesellsch. f. Gesch. u. Alterthumskunde d. Ostseeprovinzen 1893. 48 S.

n) von Keußler, Friedrich: Zum säkularen Geburtsjahr Dr. Karl Eduard Napierskys. BaltMs. 40, 1893, S. 498—505.

o) P[oelchau], A[rthur]: Zum 21. Mai 1893. Ein Gedenkblatt an K. E. v. Napiersky. Rigasche Stadtbll. 20. Mai 1893, Nr 20, S. 155—59.

p) [Anon.]: Ein Gedenktag der baltischen Geschichtsforschung. St. Petersburger Ztg 21. Mai (2. Juni) 1893, Nr 141, S. 2.

q) [Anon.]: Zum hundertjährigen Geburtstage Carl Eduard Napiersky's. Rigaer Tgbl. 21. Mai (2. Juni) 1893, Nr 111; 22. Mai (23. Juni), Nr 112. — Auch in: Revalsche Ztg 22. Mai (3. Juni) 1893, Nr 111; 24. Mai (5. Juni), Nr 112.

r) [Anon.]: Der St. Jacobi-Kirchhof in Riga. Rigaer Tgbl. 11. (23.) Sept. 1894, Nr 205.

s) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Naake-Nakenskij — Nikolaj." S.-Peterburg 1914. S. 55—57.

t) Vengerov, S[emen] A[fanaśevič]: Istočniki slovarja russkich pisatelej. T. 4. Petrograd 1917. S. 490.

u) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 334—35 (A. R. Cederberg).

1) [Hrsg. mit K. L. Grave]: Sammlung von geistlichen Liedern und Liederversen. Riga 1835. 32 S. — Vgl. S. 55, Nr 48.

2) Ditleb von Alnpeke. Ergänzung des von Dr. Liborius Bermann herausgegebenen Fragments einer Urkunde der ältesten Livländischen Geschichte in Versen, nach der Heidelberger Handschrift jener Reimchronik, mit e. Facs. ders. u. einigen Erl. zum Druck besorgt und als Gratulationsschrift zur dritten Secularfeier der Universität Königsberg hrsg. Riga und Leipzig: Ed. Frantzen 1844. 2 Bl., 63 S. 4°

3) Varianten zur Bergmannschen Ausgabe der Reimchronik Ditleb's von Alnpeke aus der Heidelberger oder Pfälzer Handschrift dieser Chronik. Riga 1845. 16 S. 4°

4) [Hrsg. mit Theodor Kallmeyer]: Ditleb's von Alnpeke Livländische Reimchronik, enthaltend Der Riterlichen Meister vnd Bruder zu Nieflant geschicht; nach dem Bergmannschen Drucke mit den Ergänzungen und den abweichenden Lesearten der Heidelberger Handschrift neu bearb. u. hrsg. In: Scriptores rerum Livonicarum. Samml. d. wichtigsten Chroniken u. Geschichtsdenkmale von Liv-, Ehst- und Kurland ... Bd 1. Riga und Leipzig: Ed. Frantzen 1853. S. 489—827.

5) Zahlreiche historische Werke, darunter die biographischen Lexika oben S. 14, Nr 12 und 13.

92. **von Nasakin** (Nasacken), **Friedrich**

Geb. 28. Juni (9. Juli) 1797 auf Neu-Werpel (Estland), gest. 2. (14.) Juni 1876 in Hapsal.

N. wurde auf dem väterlichen Gute erzogen und unterrichtet; er studierte 1814—17 in Dorpat die Rechte und bereiste 1818—19 Dänemark, die Niederlande, Deutschland und die Schweiz. Seit 1824 diente er in Hapsal als Assessor des Manngerichts, 1841 wurde er Sekretär des Kreisgerichts daselbst. N. ist am stärksten als Satiriker.

a) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 302. Beise Bd 2. 1861. S. 75.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 33, 44.

c) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 306.

d) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 353.

e) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 68.

f) F[alck], P[aul]: Friedrich v. Nasakin und seine hinterlassenen „Memoiren des schönen Geschlechts". Düna-Ztg 28. Sept. (10. Oct.) 1891, Nr 220.

g) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [2.] Estland. Bd 2. Görlitz [1936]. S. 143, Anm. 8.

h) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 1843.

1) Momus. Aus meinem Schreibepult. Ganzes und Bruchstücke. Reval 1823: Carl Dullo. 220 S.

Rez. St. Petersburgische Zschr. 13, 1824, S. 224—25 (D. P. S.).

2) Kleine Schriften. Bdch. 1. Poetischer Irrgarten. Reval 1832: Lindfors Erben. 4 Bl., 152 S.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 6. Jan. 1832, Nr 1, S. 1.

3) [Anon.]: Russisches Hundert und Eins, enthaltend Erzählungen, Novellen, Mährchen, Schilderungen Russischer und Morgenländischer Sitten u.s.w. Nach Russischen Originalen von N — k — n. Bdch. 1.2. Berlin: Stuhrsche Buchh. 1835.

Inh.: 1. S. 1—113: Das Gut Dätlowo. Scene aus der Provinz. — S. 115 bis 314: Der letzte Konsul in Kaffa. Erz. nach Tatarischen Sagen. — 2. S. 1—42: Baron Brambeus: Der hängende Gast. Eine Begebenheit, unwahrscheinlich, weil sie wahr ist. — S. 43—101: Ders.: Die Erzählungen. Eine Erz. — S. 103—42: Fürst A. Schachowskoy: Drei unüberlegte Heirathen. Blätter aus d. literar. Chronik d. 19. Jahrh. — S. 143—80: J. Os — y: Die Höhle am Gottesacker. Eine Dagestan. Begebenheit. — S. 181—294: Fürst W. Odojeffsky: Die Fürstin Nanni. Häusliche Gespräche.

Rez. BllLitUnt. 22. Febr. 1836, Nr 53, S. 236; 21. Juli 1837, Nr 193, S. 783 (21.). — Literar. Ztg 23. März 1836, Nr 13, Sp. 261.

4) Beiträge:

a. Der Refraktor 13. Juni 1836, Nr 7, S. 56: Charade. — 10. Okt. 1836, Nr 24, S. 196: Charade. — 24. Okt. 1836, Nr 26, S. 212: Charade. Erinnerung aus Livland.

b. Musen-Almanach der Ostseeprovinzen Rußlands 1854, S. 65—66: Verstimmte Leier. [Ged.] — 1855, S. 52—53: Schwarz und roth. ⟨Roman Frhr v. Budberg.⟩ [Ged.] — 1856, S. 53—55: Polkalust. ⟨Schmidt von Lübeck: Wanderlust.⟩ [Ged.]

c. Sivers (oben Nr c) S. 306—07: Großes Glück. [Ged.] — S. 307: Theaterkritik. [Ged.] — S. 307: Grabschrift einem Prozeßsüchtigen. [Ged.] — S. 307: Die Tanzenden. [Ged.]

d. Das Inland 1836ff: Geschichtliche und biographische Beiträge.

93. **Neander, Christoph Friedrich** [1724—1802]

s. Bd IV/1. S. 227. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 28. Dezember 1723 (9. Januar 1724) im Pastorat Eckau.

Zur Literatur:

a) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 354.

b) Kallmeyer, Theodor: Die evangelischen Kirchen und Prediger Kurlands. Bearb. ... von G[ustav] Otto. 2. Ausg. Riga 1910. S. 548—49.

c) Seuberlich, Erich: Stammtafeln Deutsch-baltischer Geschlechter. [Bd 1.] Reihe 2. Leipzig 1927. Sp. 351—53.

d) Neander, Irene: Christoph Friedrich Neander. Ein Beitrag zur Gesch. der Aufklärung in Kurland. Diss. Jena 1931. 4 Bl., 132 S.

e) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 212.

f) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 1849.

94. **Neus,** Alexander **Heinrich**

Geb. 26. Dezember 1795 (8. Januar 1796) in Reval, gest. 10. (22.) Februar 1876 ebda.

Sohn eines Zeichenlehrers und Malers, besuchte das Revaler Gymnasium und studierte 1814—17 in Dorpat Theologie, daneben Philosophie und Philologie. Anschließend war N. Hauslehrer, 1820 Lehrer und Inspektor an der Kreisschule in Baltischport. 1821 wurde er nach Hapsal versetzt. Wegen eines Augenleidens mußte er sich 1836 beurlauben lassen; er reiste ins Ausland und war nach seiner Rückkehr bis 1841 wieder tätig. N. trat in den Ruhestand und zog nach Reval, wo er am geistigen Leben der Stadt starken Anteil nahm. Er sammelte folkloristisches Material und wirkte bei der Gründung der Estländischen literärischen Gesellschaft mit, der er sein Vermögen vermachte, bis auf ein Legat, das der Gelehrten estnischen Gesellschaft zufiel. N. ist einer der wichtigsten Vermittler estnischer Literatur in das deutsche Kulturgebiet.

Nachlaß: Estnische Hochzeitscarmina aus der 1. Hälfte des 17. Jahrh., Verzeichnis von Hochzeitsgedichten aus der Mitte des 17. Jahrh., Von einigen westfinnischen Gewächsnamen, 8 Bände estnische Volkslieder und Untersuchung über die estnischen Wassergottheiten; Briefe: An A. J. Sjögren (29. Nov. 1846), an Pastor Hirschhausen (11. Juli 1847), an Fr. R. Kreutzwald (1847—66, 63 St.), an Engelmann (3. Okt. 1866), an die Finnische literar. Gesellsch. (1855—68, 7 St. Kopien). — Bes. Tartu, Eesti NSV Teaduste Akadeemia Fr. R. Kreutzwaldi nim. Kirjandusmuuseum.

a) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 318—19. Beise Bd 2. 1861. S. 78—79.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 26, 30, 40, 41, 44, 62, 69.

c) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 265—66.

d) [Anon.]: Alexander Heinrich Neus. Nekrolog, vorgetr. in der ehstländ. literär. Gesellsch. am 17. März 1876. Revalsche Ztg 19. (31.) März 1876, Nr 65; 20. März (1. Apr.), Nr 66.

e) [Anon.]: Alexander Heinrich Neus †. SB. der gelehrten estnischen Gesellschaft zu Dorpat 1876, S. 118—25.

f) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 66.

g) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 . . . Reval 1896. S. X—XI.

h) Hermann, K[arl] A[ugust]: Eesti kirjanduse ajalugu esimesest algusest meie ajani. Jurjew, Tartu 1898. S. 359—76.

i) Reiman, Willem: Kiwid ja killud. Osa 1. Tartu 1907. (Eesti Kirjanduse Seltsi Toimetused 1.) S. 49—51.

k) Kampmann, M[ihkel]: Eesti kirjanduseloo peajooned. Jagu 2, 2. Tallinn 1921. S. 14—16.

l) (Grünthal-) Ridala, V[illem]: Eesti kirjanduse ajalugu koolidele. Jagu 1.2. parandatud ja täiendatud trükk. Tartu 1924. S. 240—41.

m) Eisen, M[atthias] J[ohann]: H. Neusi Eesti rahwalaulud. Postimees 23. Febr. 1926, Nr 53, S. 4.

n) Ders.: Weel H. Neusi kirjatöödest. Postimees 6. Juni 1926, Nr 148, S. 7.

o) Raag, Arno: Eesti esimene tähtsam folklorist. ⟨Alexander Heinrich Neus'i 50-aastase surmapäeva mälestuseks.⟩ Eesti Kirjandus 20, 1926, Nr 2, S. 65—78, m. Bildn.

p) [Anon.]: Heinrich Neus. Postimees 21. Febr. 1926, Nr 51, S. 4.

q) [Anon.]: Alexander Neus. Ronk 27. Febr. 1926, Nr 8, S. 205—06. Unterz.: L. N.

r) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 337—38 (J. Inglist).

s) Hradetzky, Heinrich: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890. Reval 1931. S. 25.

t) Briefe: Kreutzwald, Friedrich Rudolf: Von und an N. 1847—66 (76). In: Fr. R. Kreutzwaldi kirjavahetus. 2. Kirjad A. H. Neusile, E. Sachssendahlile ja teistele 1847—1866. (Toim. M[art] Lepik.) Tallinn: Eesti Riiklik Kirjastus 1956. (Eesti NSV Teaduste Akadeemia Fr. R. Kreutzwaldi nimeline Kirjandusmuuseum.) S. 10—225.

1) Zur deutschen Sprachlehre. Einladungsschrift zu der am 24. April 1824 zu haltenden öffentlichen Prüfung in der Hapsalischen Kreisschule. Reval (1824): Carl Dullo. 19 S.
Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 17. März 1825, Nr 11, S. 45.

2) C. C. Tacitus von der Lage, den Sitten u[nd] Völkerschaften Germaniens. Einladungsschrift . . . Reval (1826): Carl Dullo. 59 S.

3) [Hrsg.] Inländischer Dichtergarten. Th. [1.] 2. Reval (1828): Carl Dullo's Wittwe (2: 1830: Lindfors Erben). s. oben S. 54, Nr 41.

4) Auswahl aus des D. M. Ausonius v[on] Burdigala Epigrammen. Einlandungsschrift . . . Reval (1828): Carl Dullo's Wittwe. 28 S.

5) Auswahl aus des D. M. Ausonius v[on] Burdigala Gedichten. Einladungs-Schrift . . . Reval 1829: Lindfors Erben. 36 S.

6) Die Insel der Glückseligkeit. Sagenspiel in 5 Abenteuern von D(aniel) A(madeus) Atterbom. Aus d. Schwed. übers. Abth. 1.2. Leipzig: F. A. Brockhaus 1831—33.

Rez. BllLitUnt. 1834, Nr 82, S. 333—35, Nr 83, S. 337—39. — Dorpater Jbb. 5, 1836, S. 297—309 (F. J. Wiedemann).

7) Ehstnische Volkslieder. Urschrift u. Uebers. Abth. 1—3. Hrsg. von d. ehstländ. literär. Gesellsch. Reval: Kluge u. Ströhm (2.3: in Comm.) 1850—52. 2 Bl., XX, 477 S.

Rez. Bulletin de la classe hist.-philol. de l'Académie Imp. des Sciences (St. Pétersbourg) 11, 1854, S. 329—36; dass. Mélanges russes 2, 1855, S. 379—89 (Sjögren); Auszug: St. Petersburger Ztg 4. (16.) Apr. 1854, Nr 75, Beil. — Rigasche Stadtbll. 20. Aug. 1853, Nr 33, S. 303—06.

8) Mythische und magische Lieder der Ehsten. Ges. u. hrsg. von Fr[iedrich] Kreutzwald u. H. Neus. St. Petersburg 1854: Buchdr. d. Kaiserl. Akad. d. Wissensch. VIII, 131 S.

Vorwort S. III—VI von A. Schiefner.

9) [Anon.]: Der Gelehrten Estnischen Gesellschaft bei der Kaiserlichen Universität zu Dorpat. Zur Feier ihres fünfundzwanzigjährigen Jubiläums dargebracht von der Estländischen Literärischen Gesellsch. zu Reval. Reval 1863: Lindfors Erben. 24 S. 4°

Inh.: Ehstnische Volkslieder (estnisch, mit dt. Übers. von F. Russow und H. Neus).

10) Beiträge:

a. Neujahrsangebinde für Damen 2, 1818, S. 123—26: Sonette. — S. 126 bis 128: Tischerts Höhen. [Ged.]

b. Inländisches Museum 1, 1820, H. 1, S. 90—93: Morgengluth. [Ged.]

c. St. Petersburgische Zschr. 11, 1823, S. 135—36; 12, 1823, S. 127—28, 254—55: Nachbildungen Esthnischer Volkslieder.

d. Inländischer Dichtergarten (vgl. Nr 3) 1, 1828 enth. 14 und 2, 1830 enth. 8 Ged.

e. Esthona 18. März 1829, Nr 21, S. 163—66; 3. Juni, Nr 32, S. 261—63; 10. Juni, Nr 33, S. 270—71; 16. Sept., Nr 47, S. 382—84: [Anon.]: Aus Atterbom's Glückseligkeitsinsel. ⟨Aus d. Schwed.⟩ Unterz.: N. — 13. Jan. 1830, Nr 12, S. 89—90: Grabhügel in Sawensee an der Ewst in Lievland. — 2. Juni 1830, Nr 32, S. 179—81; 9. Juni, Nr 33, S. 184—85; 23. Juni, Nr 35, S. 192—93: Johann Carl Emanuel Baron Ungern-Sternberg. [Aufs.]

f. Harfentöne 1832, S. 3—13: Astolf und Svanhvit. [Ged.] — Astolf's Jagd. [Ged.] — Der Vaterfluch. [Ged.] — Narcissus. [Ged.]

g. Dorpater Jahrbücher 1, 1833, S. 222—27: [Rez. von] Allg. Schriftsteller- und Gelehrten-Lexikon ... Hrsg. v. J. F. v. Recke u. K. E. Napiersky. — S. 336—39: [Rez. von] W. G. Krüger: Gesammelte Schriften. — S. 514—18 u. 2, 1833, S. 154—58: [Rez. von] Ludolph Schley: Dichtungen. — 3, 1834, S. 120—23: [Rez. von] Th. Gehlhaar: Collection de XII. vues gravées à l'aquatinte ... — 4, 1835, S. 452—56: [Rez. von] Ludolph Schley: Dichtungen. Bd 3. — 5, 1836, S. 217—32: Ueber die Volkslieder der Esthen. [Rez. von] Friedemann Reyßner: Reisen in mehrere Russische Gouvernements. — S. 47—50: [Rez. von] J. P. K. Gengenbach: Liederkranz. Seinen Freunden gewidmet.

h. Das Inland 22. Nov. 1839, Nr 47, Sp. 739—41: Esthnische Volkslieder. — 3. Juli 1840, Nr 27, Sp. 423—24; 24. Juli, Nr 30, Sp. 465—68; 7. Aug., Nr 32, Sp. 501—04; 21. Aug., Nr 34, Sp. 535—36; 11. Sept., Nr 37, Sp. 581—84; 25. Sept., Nr 39, Sp. 615—18; 8. Juli 1841, Nr 28, Sp. 447—48; 15. Juli, Nr 29, Sp. 461—62; 26. Aug., Nr 35, Sp. 559—62; 7. Oct., Nr 41, Sp. 655—58; 14. Oct., Nr 42, Sp. 671—74; 18. Nov., Nr 47, Sp. 753—54; 2. Dec., Nr 49, Sp. 781—88; 16. Dec., Nr 51, Sp. 811—16: Volkslieder der Esthen. — 28. Aug. 1840, Nr 35, Sp. 545—50: Ueber die poetischen Versuche der Deutschen in der Esthnischen Sprache. — 13. Nov. 1845, Nr 46, Sp. 787—98: Die Poesie des Inlandes in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts. Aus e. Vortr. — 30. Juli 1846, Nr 31, Beil. Sp. 743—44: Das entlaufene Pferd. Esthnisches Volkslied. — Die einsam erzogene Sachsen-Tochter. Esthnisches Volkslied. — 5. Nov. 1846, Nr 45, Beil. Sp. 1071; 26. Nov., Nr 48, Beil. Sp. 1145—46: Xenien. — 12. Nov. 1846, Nr 46, Beil. Sp. 1098—1100: Ein Mährchen. Vögel und Blumen. Nach d. Munde eines Nationalen. — 26. Nov. 1846, Nr 48, Sp. 1146—48: Die Frau des Rögutaja. Esthnisches Mährchen. — 3. März 1847, Nr 9, Beil. Sp. 194—95: Der Ehescheue. Esthnisch. [Ged.] — Sp. 195: Nachgefühl. Esthnisch. [Ged.] — 7. Apr. 1847, Nr 14, Beil. Sp. 307—10: Der dankbare Königssohn. Ehstnisches Volksmährchen. — Sp. 310: Ein Schalksstreich. Ehstnisches Volksmährchen. — 19. Mai 1847, Nr 20, Beil. Sp. 455—56: Unser Verkehr. [Ged.] — Sp. 456: Dichterloos. [Ged.] — 14. Juli 1847, Nr 28, Beil. Sp. 631—32: Aschenbrödel. Esthnisches Volksmährchen. — 27. Oct. 1847, Nr 43, Beil. Sp. 1039—40: Tilbinilbichen. Ehstnisches Volksmährchen. — 17. Mai 1848, Nr 20, Sp. 421—22: Wie ward mir des Ganges Gabe? ⟨Estnisches Volkslied.⟩ — 26. Juli 1848, Nr 30, Sp. 627—31: [Anon.]: Der ausgesetzte Königssohn. ⟨Ehstnisches Volksmährchen.⟩ Unterz.: H. N. — 6. Dec. 1848, Nr 49, Beil. f. pädagog. Aufsätze u. Nachr. Nr 13, Sp. 1055—57: [Anon.]: Consilium paedagogicum. [Epigramme.] Unterz.: H. N. — Außerdem wissenschaftliche Beiträge, z. B. 1858, Nr 25, Sp. 401—06; Nr 26, Sp. 417—21: Die epischen Dichtungen: Der Sang von Hiawatha und Kalewipoeg.

i. Musen-Almanach der Ostseeprovinzen Rußlands 1854, S. 67: Der blöde Schäfer. [Ged.] — 1855, S. 54—57: Der Pilgrim. Allegorische Romanze.

k. Illustrirter Revalscher Almanach 1855, S. 92: Des Waldes Bäume. [Ged.] — S. 92—93: Waldblümlein. [Ged.] — 1856, S. 6—10: Schalkstreiche. Aus d. Ehstnischen. — S. 76—77: Issiteggi oder Selbergethan.

Ehstnische Sage. — S. 101—02: Beim Eislauf. [Ged.] — S. 104—05: Die Nachtigall. [Ged.] — 1857, S. 2—7: Das verkleidete Fräulein. — S. 8—9: An die Gleichgültige. [Ged.] — S. 18—20: Minnelied. — S. 23—24: Die Biene. [Ged.] — S. 84—85: Die Rose. [Ged.] — 1860, S. 16—27: Die Eisblume. [Ged.] — S. 28—30: Das Vergißmeinnicht. ⟨Nach Atterbom.⟩ — S. 52—53: Die Eintagslilie. [Ged.] — S. 83—85: Die Flatterrose. ⟨Nach Atterbom.⟩

l. Suomi, Tidskrift i fosterländska ämnen 16, 1856, S. 1—25: Ett bidrag till jemförande språkforskning. ⟨Öfversättning.⟩

m. Literarisches Taschenbuch der Deutschen in Rußland 1858, S. 56 bis 58: Gedichte. 1. Das Veilchen. 2. Neue Liebe. 3. Im Winter. 4. Berichtigung. 5. Liebesbedürfniß.

n. Mittheilungen der Ehstländischen literärischen Gesellschaft 2, 1861, S. 3—25: Unsere Geld- und Handelskrise. ⟨Vorgetr. den 5. October 1860.⟩ — S. 63—72: Gedichte. Die Schlüsselblume. ⟨Nach Atterbom.⟩ — Die Tulpe. — Die Passionsblume. — Die Sonnenblume. ⟨Nach Atterbom.⟩ — Die Nachtviole. ⟨Nach Atterbom.⟩ — Waldmeister. — Der Mohn. ⟨Nach Atterbom.⟩ — Die Zeitlose. — Die Todtenkopfblume. — Sinngedichte.

o. St. Petersburger Unterhaltungsbl. 23. Mai 1862, Nr 40, S. 317: Notizen. — 16. Juni 1862, Nr 46, Sp. 362—63: Das Maal im jerkelschen See. — 20. Juni 1862, Nr 47, S. 371: Grabhügel in Sawensee an der Ewst in Livland.

p. Beiträge zur Kunde Esth-, Liv- und Kurlands 1, 1868, S. 99: Töllus und Leiger.

q. Bienemann (s. oben Nr g) S. 92—95: Die Nacht. [Ged.] — Trinklied.

11) Wissenschaftliche Arbeiten (Schulprogramme und Zeitschriftenbeiträge).

95. **Nielsen, Christian Heinrich** [1759—1829]

s. Bd VII. S. 465. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Unserm lieben Vater Heinrich Christian Nielsen zur Feier seines Geburts-Festes am Neujahrstage 1812 gewidmet von Juliana, Pauline und Ernst Nielsen und Annchen Hoffmann. [Ged.] Dorpat 1811. 1 Bl.

b) Richter, G. F.: Meinem geliebten Bruder Christian Heinrich Nielsen am 1sten Januar 1819 an seinem sechzigsten Geburtstage. [Ged.] Dorpat 1818. 2 Bl.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 38.

d) Feuereisen, Arnold: Der Buchdrucker M. G. Grenzius und die Begründung der „Dörptschen Zeitung". Verhandlungen der Gelehrten Estnischen Gesellsch. 21, 1904, H. 1, S. 103—06.

e) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 338—39 (J. Uluots).

f) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 1883.

96. Nudow, Heinrich [1752—1810]

s. Bd V. S. 413. Nachzutragen:

Geb. 18. Mai 1752 in Danzig, gest. 8. (20.) Januar 1810 in Archangelsk. Er studierte in Leipzig Medizin, promovierte 1776 und ließ sich in Danzig als Arzt nieder; bereits 1777 wurde er Mitglied der Leopoldinischen Akademie der Naturforscher. 1779 trat N. in russische Dienste, war Kreisarzt in den Gouvernements Mohilew und Nowgorod-Sewerskij und 1787—90 Professor am Chirurgischen Kalinkin-Institut in St. Petersburg. Nach kurzem Ruhestand, den er in Kurland und Königsberg verlebte, wurde er 1791 Arzt der Statthalterschaft Pensa, 1797 im Kreise Kerensk und seit 13. Juli 1800 Medizinalinspektor beim Archangeler Ärztekollegium.

Zur Literatur:

a) Goldbeck, J[ohann] F[riedrich]: Litterarische Nachrichten von Preußen. Th. 1. Berlin 1781. S. 183.

b) Meusel Bd 5. S. 461—62. Bd 14. S. 679. Bd 18. S. 867.

c) Callisen, Adolph Carl Peter: Medicinisches Schriftsteller-Lexicon. Bd 14. Copenhagen 1833. S. 64—66. Bd 31. Ebda 1843. S. 64.

d) Čistovič, Jakov [Alekseevič]: Istorija pervych medicinskich škol v Rossii. S.-Peterburg 1883. Pril. S. 241—42.

e) Schumann, E[duard]: Geschichte der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig 1743—1892. Danzig 1893. (Schriften d. Naturforsch. Gesellsch. Danzig. N. F. 8,2.) S. 85.

f) Dessoir, Max: Geschichte der neueren deutschen Psychologie. Bd 1. 2., völlig umgearb. Aufl. Berlin 1902. S. 228—30, 492.

g) Schwarz, F[riedrich]: Verzeichnis der in der Stadtbibliothek Danzig vorhandenen Porträts Danziger Persönlichkeiten. ZWestprGesch. 50, 1908, S. 152.

h) Brennsohn, Isidorus: Die Ärzte Kurlands vom Beginn der herzoglichen Zeit bis zur Gegenwart ... 2., wesentl. verm. u. erw. Ausg. Riga 1929. S. 309.

i) Biographisches Lexikon der hervorragenden Ärtze aller Zeiten und Völker ... Hrsg. von August Hirsch. 2. Aufl. ... Bd 4. Berlin, Wien 1932. S. 390 (L. Stieda).

k) Altpreußische Biographie. Bd 2. Königsberg 1943. S. 475 ([Friedrich] Schwarz).

l) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 1909.

Zu den Werken: Freimaurerische Schriften von Nudow verzeichnet Wolfstieg, August: Bibliographie der freimaurerischen Literatur. Bd 1.2. Burg 1911—12: Nr 1026, 3349, 22626, 23900, 25572, 30973, 30974, 31129.

97. **Oertel,** Gotthilf **Wilhelm** Christian

Geb. 30. März 1793 in Bad Schmiedeberg, gest. 16. (28.) September 1847 in St. Petersburg.

O. war ein Sohn des Pastors primarius seiner Heimatstadt; er ging nach Rußland und wurde 1817 Lehrer der deutschen Sprache am Lyzeum in

Zarskoje Selo, dann, zu Anfang der 20er Jahre, Lehrer des Groß-Fürsten und späteren Thronfolgers Alexander (II.). Später wurde O. Deutschlehrer an der Kriegsakademie. Im Jahre 1835 wurde er zum Hauptredaktor für die Übersetzung des russischen Gesetzeskodex' in die deutsche Sprache bestimmt. Seit März 1844 war O. Bibliothekar an der Kaiserl. Öffentlichen Bibliothek in St. Petersburg; er hat besonders als Lexikograph eine reiche Wirksamkeit entfaltet. 1823 erhielt er von der Leipziger Universität den philosophischen Doktorgrad verliehen.

a) Neuer Nekrolog Bd 25. S. 956.

b) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Ščapov — Jušnevskij." S.-Peterburg 1912. S. 282.

c) Imperatorskaja publičnaja biblioteka za sto lět 1814—1914. S.-Peterburg 1914. S. 181.

1) [Anon.]: Die letzten Tage des unvergesslichen Monarchen des hochseligen Kaisers Alexander I. St. Petersburg 1827: Buchdr. der Gensd'armerie. 2 Bl., 81 S., 1 Plan u. 1 Stich.

Rez. Literär. Supplemente zum Ostsee-Provinzen-Bl. 23. Nov. 1827, Nr 18, S. 94 (G.).

Französisch: Taganrog ou les dernièrs jours d'Alexandre I, Empereur des Russies. Traduit du russe par D. Priklonskoy. St. Pétersbourg 1834: Charles Kray. 2 Bl., 35 S.

2) Cursus der Deutschen Sprache und Literatur. Bd 1. Theoretischer Theil. St. Petersburg: Brieffsche Buchh. 1827. 186 S.

Rez. Literär. Supplemente zum Ostsee-Provinzen-Bl. 11. Mai 1827, Nr 9, S. 45—46; 25. Mai, Nr 10, S. 51—52.

3) Harald und Elsbeth oder das Zeitalter Johann's des Schrecklichen. Romant. Originalgemählde aus der Gesch. des sechzehnten Jahrhunderts. Bd 1.2. St. Petersburg: H. Schmitzdorff 1831.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 21. Okt. 1831, Nr 21, S. 79 bis 80.

4) Russischer Almanach für 1832 und 1833 von W. Oertel und A. Gliebow. St. Petersburg: H. Schmitzdorff. Aus der Druckerei der IIIten Abth. der Höchsteigenen Canzellei Seiner Majestät des Kaisers 1832. 2 Bl. Sticht., 4 Bl., 469 S.

Enth. S. 1—267: Oertel: Der Kalenderstreit in Riga; ferner S. 269ff: Gedichte (aus d. Russ.), S. 297ff: Braunchen. Russ. Nov., S. 340ff: Gottes Gericht. Russ. Erz., S. 360ff: Aus den Papieren meines Onkels Alexander.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 9. Febr. 1833, Nr 6, S. 11 bis 12; 16. Febr., Nr 7, S. 13.

Titel-Aufl.: Der Kalenderstreit in Riga. Hist. Erz. aus der letzten Hälfte des sechzehnten Jahrhunderts. Nebst einigen andern Erzählungen und Gedichten. Hrsg. Leipzig: F. A. Brockhaus 1835. 2 Bl., 469 S.

Rez. Unser Planet 25. Sept. 1835, Nr 230, S. 920.

Schwedisch: Kalenderstriden i Riga. Historisk Berättelse från sednare hälften af sextonde århundradet. Öfversättning från Tyskan. Linköping: Axel Petre 1835. 191 S.

98. **Oesterlein, Carl** Heinrich [geb. 1758]

s. Bd VII. S. 465. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) O[esterlein], A[braham] W[ilhelm]: Am Verbindungstage meines geliebten Bruders Carl Heinrich Oesterlein mit der Demoiselle Anna Sophia Keltzing, zu Riga, den 13. März 1793, gewidmet. [Ged.] Riga (1793).

b) Eckardt, Friedrich: Meinem Freunde dem Secretair Carl Heinrich Oesterlein am Tage seiner Verbindung mit Demoiselle Anna Sophia Keltzing. [Ged.] Riga 1793.

c) W[eyrauch], S. A.: Am Verbindungstage meines geliebten Bruders Carl Heinrich Oesterlein mit der Demoiselle Anna Sophia Keltzing. [Ged.] Riga 1793.

d) W[eyrauch?], W.: Lied der Freundschaft gesungen als sich Carl Heinrich Oesterlein mit Demoiselle Anna Sophia Keltzing ehelich verband. [Ged.] Riga 1793.

e) [Anon.]: Meinem Freunde Karl Oesterlein am Tage seiner Verbindung mit Demoiselle Anna Sophia Keltzing. [Ged.] Riga 1793.

f) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 1932.

Zu den Werken:

1) [Anon.]: Am Tage der Verbindung des ... Friedrich Wilhelm von Weyrauch mit Sophie Albertine Oesterlein, Riga im September 1786. [Ged.] Oberpahlen 1786: Grenzius und Kupzau. 4° Unterz.: K. H. O.

2) Unserm Theuresten Freunde Herrn Doktor und Stadt-Physicus Danzmann bey seiner Rückkehr nach Lübeck im Namen einiger Freunde. [Ged.] Riga 1792: Müller.

3) Am Begräbnisstage Ihrer Excellenz der Frau Generalin von Benckendorff, gebohrne Baronesse Schilling von Cannstadt. Riga, den 17ten März, 1797. [Ged.] (Riga 1797): J. C. D. Müller. 2 Bl.

4) Beitrag in: Abend-Zeitung 6. Sept. 1825, Nr 213: Zum Abschiede an einen von mir erzogenen, und in dem großen Garten in Freiheit gesetzten Pirol ⟨Pfingstvogel⟩. Dresden, im August 1825. [Ged.]; wiederh. in: Unterhaltungsbibliothek für die vaterländische Jugend 1, 1829, S. 164—66.

99. von Holstein-**Oldenburg,** Peter Friedrich **Georg** Prinz [1784—1812]

s. Bd VII. S. 401—02. Nachzutragen:

Zur Biographie:

War 1808—09 Generalgouverneur von Estland, 1809—12 von Nowgorod, Twer und Jaroslawl, zugleich seit 1809 Oberdirektor der Verkehrswege.

Zur Literatur:

a) von Schlippenbach, Ulrich Frhr: Sr. Hochfürstlichen Durchlaucht dem Prinzen Georg von Holstein-Oldenburg bey Höchstdesselben Vermählung mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Catharina Pawlowna ehrfurchtsvoll gewidmet. [Ged.] St. Petersburg 1809. 4 Bl. 4°

b) von Pott, Georg August: Den Manen Seiner Russisch-Kaiserlichen Hoheit des Durchlauchtigsten Prinzen Peter Friedrich Georg von Schleswig-Holstein-Oldenburg geweiht. St. Petersburg, den 10. Januar 1813. (St. Petersburg 1813.) 7 S. 4°

c) Schuberth, Gottlieb Heinrich: Gedanken am Grabe Sr. Kaiserlichen Hoheit ... Herrn Peter Friedrich Georg, Herzogs von Holstein-Oldenburg ... Allergnädigsten Patrons der St. Petri-Kirche und Schule. Am 10. Januar 1813. [Ged.] St. Petersburg (1813). 4 Bl. 4°

d) Volborth, Friedrich: Amts-Reden veranlaßt durch das am 15. December 1812 zu Twer erfolgte Ableben Sr. Kaiserlichen Hoheit des in Seinem 29sten Lebensjahre der Welt entrißnen Durchlauchtigsten Prinzen und Herrn Peter Friedrich Georg von Holstein-Oldenburg und gehalten. St. Petersburg 1813. 40 S. 4°

e) [Anon.]: Den Manen Seiner Russisch-Kaiserlichen Hoheit des Durchlauchtigsten Prinzen Peter Friedrich Georg von Schleswig-Holstein-Oldenburg geweiht. St. Petersburg 1813. 5 Bl. 4°

f) [Anon.]: Elegia in obitum serenissimi principis ac domini Petri Friderici Georgii principis Holsatiae et Oldenburgi denati Tverae d. XV dec. A. MDCCCXII. Petropoli 1813. 7 S.

g) [Paucker, Julius]: Die Civil- und Militär-Oberbefehlshaber in Ehstland zur Zeit der Kaiserlich Russischen Regierung von 1704 bis 1855. Dorpat 1855. S. 31—32.

h) Istoričeskij očerk razvitija učreždenij i rabot vědomstva putej soobščenija po statistike i karte putej soobščenija v 1798—1898 gg. S.-Peterburg 1898. S. 11 u. ö.

i) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Obezjaninov — Očkin." S.-Peterburg 1905. S. 248—51 (B. Glasko).

Briefe:

k) Alexander I.: Von O. 1812 (22). In: Correspondance de l'Empereur Alexandre Ier avec sa sœur la Grande-Duchesse Catherine, Princesse d'Oldenbourg, puis Reine de Wurtemberg 1805—1818. (Ed.:) Grand-Duc Nicolas Mikhailowitch. St.-Pétersbourg 1910. S. 262—74.

l) Kaiserin Maria: Von O. 26. Dez. 1809. Gedr. wie k) S. 261.

Zu den Werken:

1) [Anon.]: Poetische Versuche. [1.] Moskau 1810: N. S. Vsevoloisky. 75 [vielm. 73] S.

Gedr. in 50 Ex. Mit Stichtit. u. 5 Kupf. [gezeichnet von der Großfürstin Catharina, gest. von Samuel Zetter.]

Inh.: S. 5—6: An einem Herbstabend. — S. 7: Die Anbetung. — S. 8: An Weisse'ns Grabe. — S. 9—10: An Holmer's Grabe. — S. 11: An meine Schwester. Bey Übersendung einer Lampe. — S. 12: An Herrn von G. Bey Übersendung einer Zeichnung, vorstellend die Hebe, wie sie dem Zeus einschenkt. — S. 13: An meinen Vater. An dessen Geburtstage. — S. 14 bis 15: An Ihre Kaiserliche Hoheit die Frau Erbprinzessin von Weymar Maria

Pawlowna, Grossfürstin von Russland. Am Tage der Entbindung. — S. 16: Wer ist ein Dichter? — S. 17—18: An die Freundschaft. — S.19—20: Die Alter. — S. 21—22: An die Mildthätigkeit. Bey der jährlichen Versammlung mehrer tausend Armenkinder in der St. Paul'skirche zu London. — S. 23: A tribute to England. — S. 24—25: Die Dichtergrösse. An Schiller. — S. 26: Die Dichterwelt. — S. 27: Elegie. Bey dem Grabe meiner Mutter. — S. 28: Die Retterinn. Sonett. — S. 29—30: Der Traum. — S. 31—32: Freuden der Ehe. An Herrn von S. — S. 33—34: An G. A. Bürger. Den Verehrern desselben gewidmet, gegen seine Verächter. — S. 35—36: Die Garbenbinderinn. — S. 37—38: Der Perlenfischer. — S. 39: Antwort auf Schiller's Epigramm auf den Weserstrom in den Xenien. — S. 40—51: Der Mann von Stroh. Ballade. — S. 52—53: Der Abschied. — S. 54: Das Zwergurtheil. — S. 55—56: Die Wirklichkeit. — S. 57—58: An Ihre Kaiserliche Hoheit die Frau Erbprinzessin von Weymar Maria Pawlowna, Grossfürstin von Russland. Bey der Rückkunft nach St. Petersburg. — S. 59: Nähe der Geliebten. Ehe ich das Jawort erhielt. — S. 60: An meine Gattin. Sonett. — S. 61—62: An Seine Kaiserliche Majestät Alexander den Ersten. Bey'm Einzuge in Moskau den 6. December 1809. — S. 63—64: Die Wanderschaft. — S. 65: Auf den Jahreswechsel des 28. Octobers, da ich das Jawort erhielt. — S. 66: Klage der Gattin eines Perlenfischers. Nach gegebnen Endreimen. — S. 67: Wilhelm Tell. — S. 68: Die Mützenhändlerin. — S. 69: Vorwurf eines Galants. — S. 70: An die Recensenten. — S. 71—75 [vielm. 73]: Inhalt.

Die Gedichte sind datiert und stammen aus den Jahren 1801—10. — Ungedruckte Kompositionen für Singst. mit Klavierbegleitung stammen von *Johann Wilhelm Hässler.*

2) [Anon.]: Poetische Versuche. [2.] St. Petersburg 1813: Pluchart und Comp. 2 Bl., 15 S.

Gedr. in 25 Ex. [Hrsg. auf Veranlassung der Großfürstin Catharina von Johann Gottlieb Buhle.]

Inh.: S. 1: An G. A. von Halem. — S. 2—3: Kriegsgesang. — S. 4—5: Die Einweihung der Capelle, am 1sten Januar 1811. — S. 6—7: Liebe und Treue. — S. 8: Die Gegenwart. — S. 9—10: Die Zukunft. — S. 11—12: Triumph der Tugend. — S. 13—15: Trost des Abwesenden. — S. [16]: Inhalt.

3) Zeitung für die elegante Welt [Nachdrucke aus 1) und 2)]: 10. Juni 1819, Nr 111, Sp. 885—86: Nähe der Geliebten. ⟨Ehe ich das Jawort erhielt.⟩ — 11. Juni, Nr 112, Sp. 891: Die Gegenwart. — Sp. 891—92: An meine Gattin. — 12. Juni, Nr 113, Sp. 899—900: Kriegsgesang.

100. **Petersen, Karl** Friedrich Ludwig [1775—1823]

s. Bd VII. S. 482—83. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [Bericht über Petersens Tod.] Ostsee-Provinzen-Bl. 16. Jan. 1823, Nr 3, S. 19—20.

b) [Nekrolog.] Ostsee-Provinzen-Bl. 13. Febr. 1823, Nr 7, S. 59—60.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 26, 30, 61.

d) Hehn, Viktor: Karl Petersen. BaltMs. 2, 1860, S. 383—408. — Neudr. ebda 64, 1907, S. 65—91 u. Baltisches Geistesleben 1923, S. 195—219.

e) A[smuss], N[apoleon]: Ein Gedenkblatt. Rigasche Stadtbll. 19. Juni 1875, Nr 24, S. 214—16.

f) [Anon.]: Karl Petersen, geb. den 16. Juni 1775. Rigasche Ztg 16. (28.) Juni 1875, Nr 136. Unterz.: ω.

g) [Anon.]: Erinnerungen an Karl Petersen. ⟨Nach Aufzeichnungen Benjamin Bergmann's.⟩ Rigasche Ztg 5. (17.) Febr. 1876, Nr 29; 6. (18.) Febr., Nr 30; 7. (19.) Febr., Nr 31; 9. (21.) Febr., Nr 32.

h) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 379—80.

i) [Anon.]: Erinnerungen an Karl Petersen, den ,,Dicken". Rigaer Tgbl. 16. (28.) Aug. 1892, Nr 185; 18. (30.) Aug., Nr 186; 19. (31.) Aug., Nr 187; 20. Aug. (1. Sept.), Nr 188; 21. Aug. (2. Sept.), Nr 189; 22. Aug. (3. Sept.), Nr 190; 23. Aug. (4. Sept.), Nr 191.

k) [Anon.]: Das Stammbuch des Dichters Karl Petersen. Rigaer Tgbl. 8. (20.) Jan. 1895, Nr 6; 10. (22.) Jan., Nr 7; 11. (23.) Jan., Nr 8; 12. (24.) Jan., Nr 9; 13. (25.) Jan., Nr 10.

l) Krause, Johann Wilhelm: Das erste Jahrzehnt der ehemaligen Universität Dorpat. Aus den Memoiren. [Hrsg. von Herbert Schultz.] BaltMs. 53, 1902, S. 369—71.

m) Buchholtz, Arend: Bilder aus baltischer Vergangenheit. Berlin 1917. (Ostsee u. Ostland. 1,6.) S. 89—101.

n) Behrsing, Arthur: Grundriß einer Geschichte der baltischen Dichtung. Leipzig 1928. S. 65.

o) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 63—71, 80—82, 84, 89, 168—69.

p) Raabe, Paul: Das Protokollbuch der Gesellschaft der Freien Männer in Jena 1794—1799. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag . . . Weimar 1959. S. 345, 347—49, 353—54, 382.

q) Briefe (Ergänzung zu Bd VII, Nr f): Schmidt, Hans: Eines Dichters Kind. Aus dem Briefwechsel Karl Petersens mit zweien Freunden (Benjamin Bergmann und Georg Friedrich Dumpf). BaltMs. 36, 1889. S. 133—63.

Zu den Werken:

zu 8) Poetischer Nachlaß.

Vgl. Ostsee-Provinzen-Bl. 25. März 1824, Nr 13, Beil. S. 53.

Die Bd VII a. a. O. genannte Auswahl von 1870 ist nicht ersch., sondern nur: Humoristische Dichtungen für gesellige Kreise. Aus d. Quellen geschöpft u. m. biograph. Nachr. über d. Dichter vers. v. Gustav Haller [d. i. Gustav Emil Barthel]. Samml. 3. Halle: Barthel 1871. (Bibl. humorist. Dichtungen. 9.) S. 31—36: Die Wiege. Ein Schwank; biogr. Notiz S. XIII.

1) Beiträge:

a. Rigaische Stadt-Bll. 22. Juni 1820, Nr 25, S. 147: Jürgen, Jürgen! soll ich kommen? [Übers. e. lett. Liedes.]

b. Liederbuch der Freunde des Gesanges in Reval. Reval 1821. — 2. sehr verm. Aufl. Ebda 1834. S. 200—01: Trinklied.

101. **Peterson** (Petersohn), Christian **Jaak** (Jakob)

Geb. 2. (14.) März 1801 in Riga, gest. 23. Juli (4. August) 1822 ebda.

P. war der Sohn eines estnischen Kirchendieners; er zeigte in der Elementarschule eine solche Begabung, daß ihm der Besuch des Gymnasiums und das Studium ermöglicht wurden. Er studierte 1819—20 in Dorpat Theologie und Philologie, verließ aber dann aus Geldnot die Universität und suchte in Riga als Privatlehrer sein Brot. Er unterrichtete in Latein, Griechisch, Hebräisch, Mathematik, Englisch, Russisch und Deutsch. Der genial veranlagte Dichter erlag frühzeitig einer schleichenden Krankheit.

A. Nachlaß

1) 1 Bändchen estnischer Gedichte: Laulud, Rialinnas 1818, Tartolinnas 1819. 22 Bl.; 1 Bändchen philolog. Arbeiten, darin estn. Volkslieder mit dem Titel: Literärischer Nachlaß. Ges. u. mit e. Reg. vers. von J. H. Rosenplänter. Pernau, im August 1833. 56 Bl.; Tagebuch 1818—19, ferner Dialoge, Zeichnungen. 19 Bl.; Ungedr. Übersetzung von Johann Gutslaff: Grammatische Bemerkungen über die Ehstnische Sprache, aus d. Lat. ins Dt. übers. Riga (ca 1821). 36 Bl.; 2 Briefe an Rosenplänter (15. Febr. u. 3. Mai 1821); Reinschrift von Johann Jakob Henschler: Die Metrik der Lateiner; Briefe von K. E. Raupach an ihn. — Bes.: Tartu, Eesti NSV Teaduste Akadeemia Fr. R. Kreutzwaldi nim. Kirjandusmuuseum.

2) Abhandlung: Etwas über die Konsonanten. Dorpat 1819. — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

B. Literatur

3) [Anon.]: Christian Jaak Petersohn. Rigaische Stadt-Bll. 8. Aug. 1822, Nr 32, S. 297—99; Nachtr. 26. Sept., Nr 39, S. 366.

4) Napiersky, Karl Eduard: Fortgesetzte Abhandlung von livländischen Geschichtschreibern. Ein literar-histor. Versuch. Mitau 1824. S. 109.

5) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 405—06. Beise Bd 2. 1861. S. 116—17.

6) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 1. Riga 1881. S. 83 bis 84. [Nach Nr 3.]

7) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 89.

8) K[allas], O.: Kr. J. Peterson. Postimees 20. Mai 1893, Nr 107, S. 1—2.

9) Hermann, K[arl] A[ugust]: Eesti kirjanduse ajalugu esimesest algusest meie ajani. Jurjew, Tartu 1898. S. 294—98.

10) Reiman, W[illem]: Kristian Jaak Peterson. Eesti Üliõpilaste Seltsi Album 6, 1901, S. 1—17.

11) Suits, Gustav: Meie esimene luuletaja. In: Wõitluse päiwil. (Tartu 1905.) S. 35—40.

12) Reiman, Willem: Kiwid ja killud. Osa 1. Tartu 1907. (Eesti Kirjanduse Seltsi Toimetused. 1.) S. 27—28.

13) Kampmann, M[ihkel]: Eesti wanem ilukirjandus. Üleminek waimuliku kirjanduse walitsusest Eesti algupärasele rahwuslikule ilukirjandusele. Tartu 1908. (Eesti Kirjanduse Seltsi Toimetused. 2.) S. 44—46.

14) Suits, Gustav: Kolm Kristian Jaak Petersoni kirja. Noor-Eesti 1, 1911, Nr 5/6, S. 542—44.

15) Kampmann, M[ihkel]: Eesti kirjanduseloo peajooned. Näidete waral seletanud. Jagu 1. Tallinn 1912. S. 273—78, m. Portr. — Dass. 2. täiendatud trükk. Ebda 1920. S. 280—85, m. Portr. — 3. parandatud trükk. Ebda 1924. S. 260—65, m. Portr.

16) [Anon.]: Kristjan Jaak Peterson. Eesti Kirjandus 8, 1913, S. 353, m. Portr. — Dazu: [Anon.]: Veel Chr. J. Petersoni pildi puhul. Ebda S. 428—29.

17) Observer [Pseud.]: Kristjan Jaak Petersoni mälestuseks tema 120-aastase sünnipäeva puhul. Tallinna Teataja 17. März 1921, Nr 62, S. 2.

18) Paltser, Aino: Kristian Jaak Petersoni 100-aastase surmapäeva mälestuseks. Eesti Kirjandus 16, 1922, S. 209—17, m. Portr.

19) Ders.: Esisõna. In Nr 65) S. 5—13.

20) Ridala, V[illem]: Eesti kirjanduse ajalugu koolidele. Tartu 1922. S. 26—28.

21) Roose, Arthur: K. J. Peterson' i 100-aasta surmapäeva puhul. Vaba Maa 4. Aug. 1922, Nr 179, S. 4—5.

22) [Anon.]: Kr. Jaak Petersoni mälestuseks. Päewaleht 24. Juli 1922, Nr 173, S. 5.

23) [Anon.]: Kristian Jaak Petersoni 100a. surmapäewa puhul. Päewaleht 4. Aug. 1922, Nr 184, S. 4. Unterz.: J. K.

24) [Anon.]: Kristjan Jaak Peterson. Postimees 4. Aug. 1922, Nr 174, S. 5; 5. Aug., Nr 175, S. 5—6. Unterz.: O. N.

25) Brindfeldt, Huugo: Kr. J. Peterson ja O. W. Masing. Looming 1, 1923, S. 129—37.

26) Raudsepp, Hugo: Maarahva laulik. Kr. J. Petersoni teoste koguväljaande puhul. Agu 1, 1923, S. 298—303.

27) [Anon.]: O. W. Masingi kiri Kr. J. Petersonist. Looming 1, 1923, S. 138—39. [Brief an Rosenplänter vom 17. Mai 1819.]

28) Aben, Karl: Kristian Jaak Petersoni ilmavaade. Eesti Kirjandus 18, 1924, S. 225—34.

29) (Grünthal-) Ridala, V[illem]: Eesti kirjanduse ajalugu koolidele. Jagu 1. 2. parandatud ja täiendatud trükk. Tartu 1924. S. 175—82.

30) Suits, Gustav: Meie esimene luuletaja. Kevadik 3, 1926, Nr 2, S. 19 bis 22, m. Portr.

31) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 376—77 (G. Suits).

32) Suits, Gustav: Lisandusi K. J. Petersoni tundmaõppimiseks. Tartu 1927. 2 Bl., 55 S. (Akadeemilise Kirjandusühingu Toimetused. 1.)

33) Mihkla, Karl: Lühike Eesti kirjanduse ülevaade keskoolidele. Vihk 1. Tartu 1930. S. 34—48. — Dass. 2. täiendatud trükk. Ebda 1931. S. 44—50, m. Portr.

34) Lepik, M[art]: Kristian Jaak Peterson. Eesti Kirjandus 26, 1932, S. 353—76.

35) Mihkla, Karl: Eesti kirjanduse ülevaade. 1. Tööraamat keskkooli III klassile. Tartu (1932). S. 63—72, m. Portr. — Dass. 2. täiendatud trükk. Ebda (1935). S. 91—101, m. Portr. — Dass. 3. täiendatud trükk. Ebda (1937). S. 105—14, m. Portr.

36) [Anon.]: Esimene eesti kirjanik üliõpilasena. Päevaleht 12. Mai 1932, Nr 129, S. 4.

37) Suits, Gustav: K. J. Peterson uusasjalikus valgustuses. Eesti Kirjandus 27, 1933, S. 142—49.

38) Tuglas, Friedebert: Lühike eesti kirjanduslugu. Tartu 1934. S. 33 bis 34, m. Portr. — Dass. 2. täiendatud trükk. Ebda 1936. S. 33—34, m. Portr.

39) Raud, M[art]: Igauņu grāmatas 400 gadi. Nelesada aastat raamatu tähistel. Jubilejas piezīmes par igauņu rakstniecības attīstības ceļu. Juubelimärkmeid eesti kirjanduse arenguteelt. Latvijas-Igaunijas Biedrības Mēnešraksts. Lääte-Eesti Ühingu Kuukiri 3, 1935, Nr 2, S. 19—20.

40) Annist, August: F. R. Kreutzwaldi „Kalevipoeg". Osa 2. „Kalevipoja" saamislugu. Mit e. Referat: F. R. Kreutzwalds „Kalevipoeg". T. 2. Die Entstehungsgeschichte des „Kalevipoeg". Tartu 1936. S. 40—45.

41) Kampmaa, M[ihkel]: Eesti kirjanduseloo peajooned. Jagu 1. Neljas, ümbertöötatud . . . trükk. Tartu 1938. S. 218—25, m. Portr.

42) Adson, Artur: Maarahva laulik. Näidend 10 pildis. 2. pilt. Looming 19, 1941, S. 327—33.

43) Parrest, Harald: Kristjan Jaak Petersoni 140-ndaks sünnipäevaks. Viisnurk [2], 1941, 1, S. 268—71.

44) Raam, Villem: Kr. J. Petersoni ja Fr. R. Faehlmanni ikonograafia. Tartu 1941. 60 S., 15 Ill. (Akadeemilise Kirjandusühingu Toimetused. 15.)

45) Tarand, H[elmut]: Kristjan Jaak Peterson. Tema 140. sünnipäeva puhul 14. III. 1941. Pioneer 2, 1941, S. 84—85.

46) Alev, K.: Kristjan Jaak Peterson. Stalinlik Noorus [2], 1947, Nr 8, S. 350.

47) Puhvel, Heino: Kr. Jaak Petersoni elust ja loomingust. 150 aastat kirjaniku sünnist. Looming 1951, S. 340—50.

48) Ariste, P[aul]: K. J. Peterson keelemehena. Edasi 3. Febr. 1952, Nr 29, S. 3.

49) Niit, E.: Kristian Jaak Peterson. 1801—1822. Edasi 5. Aug. 1952, Nr 184, S. 2.

50) Jäärak, A.: Tartu Ülikooli eesrindlikud kasvandikud — võitlejad rahvusliku kultuuri eest. Noorte Hääl 12. Sept. 1952, Nr 217, S. 2.

51) (Käosaar, J[uhan]): Kristian Jaak Peterson. In: Eesti kirjanduse ajalugu. 1. Toim. E. Sõgel. Tallinn 1953. (Eesti NSV Teaduste Akadeemia Keele ja Kirjanduse Instituut.) S. 74—78, m. Portr.

52) Laugaste, E[duard]: Kr. J. Peterson folkloristina. Edasi 24. Jan. 1953, Nr 17, S. 2.

53) Algus, E.: Kristian Jaak Peterson — maarahva laulik. Noorte Hääl 14. März 1956, Nr 63, S. 4, m. Portr.

54) Jaakson, E.: Maarahva laulik. Kristjan Jaak Petersoni 155. sünniaastapäevaks. Stalinlik Noorus [11], 1956, Nr 3 (113), S. 26—28, m. Portr.

55) Kivi, I.: Kr. J. Petersoni 155. sünni-aastapäeva tähistamiseks. Edasi 16. März 1956, Nr 55, S. 2.

56) Sööt, B[ernhard]: Kristjan Jaak Peterson eesti rahvusliku kirjanduse pioneerina. 155. sünniaastapäeva puhul. Nõukogude Õpetaja 10. März 1956, Nr 10, S. 2.

57) (Ders.): Kristjan Jaak Peterson. ⟨1801—1822.⟩ In: Eesti kirjanduse ajalugu. 1. Toim. E. Sõgel. Tallinn 1957. (Eesti NSV Teaduste Akadeemia Keele ja Kirjanduse Instituut.) S. 137—46.

58) Lepik, M[art]: Kristian Jaak Petersoni käsikirjad ja kirjad. In: Paar sammukest eesti kirjanduse ja rahvaluule uurimise teed. Uurimusi ja materjale. 1. Tallinn 1958. (Eesti NSV Teaduste Akadeemia Fr. R. Kreutzwaldi nimeline Kirjandusmuuseum.) S. 253—75, m. Bildn. u. 4 Faks.

C. Briefe und Tagebücher

59) [Auszug aus einem Brief an Rosenplänter.] Beiträge zur genauern Kenntniß der ehstnischen Sprache 15, 1822, S. 70—71.

60) Mõned katked Kristian Jaak Petersoni päevaraamatust. Noor Eesti 2, 1907, S. 57—61.

61) Suits, Gustav: Kolm Kristian Jaak Petersoni kirja. Noor-Eesti 1, 1910/11, S. 542—44.

62) [2 Briefe an Sonntag, 7. Jan. u. 13. Febr. 1819.] In Nr 58) S. 266—67.

D. Werke

63) Christfrid Ganander Thomassons, Philos. Mag., Finnische Mythologie. Aus d. Schwed. übers., völlig umgearb. und m. Anm. vers. Beiträge zur genauern Kenntniß der Ehstnischen Sprache 14, 1822, S. 1—128. — Sond. Abdr.: Reval 1821: Carl Dullo. 128 S.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 1822, Literär. Anzeigen II, S. 24—25.

64) [Anon.]: Auf den Tod meiner Freundin A. S. Clark ihr von Marie Keusch gewidmet. [Ged.] Riga 1822: Müller.

65) Laulud, päevaraamat ja kirjad. Korraldanud ja redigeerinud Aino Paltser. Tartu: Eesti Kirjanduse Seltsi Koolikirjanduse Toimkonna Kirjastus 1922. 189 S., m. Bildn. (Noorsoo Kirjavara. Eesti Autorite Seeria. 54.)

66) Gedichte. [1—3.] ZtgelegWelt 21. März 1823, Nr 57, Sp. 453—54. *Estnisch:* Luuletusi. [Übers. von Betti Alver; Nachw. von Mart Lepik.] Looming 1961, Juuli, S. 1046—48.

67) Philologische Abhandlungen in den Beiträgen zur genauern Kenntniß der Ehstnischen Sprache (13, 1821, S. 86—94; 15, 1822, S. 70—71; 16, 1823, S. 93—94).

102. Petrosilius, Johann Bernhard

Geb. 12. November 1774 in Bledeln (Hannover), gest. 8. (20.) Oktober 1846 in Moskau.

Sohn eines Pastors, studierte seit 1802 in Helmstedt und war bereits 1805 Hauslehrer in Moskau, u. a. bei dem späteren Dichter Gribojedow. Seit 1810 unterrichtete er Deutsch, seit 1825 auch Latein an der Prakt. Kommerzakademie, seit 1814 auch beide Sprachen an der Adelspension des Gymnasiums. 1829 wurde P. außerdem als Bibliothekarsgehilfe an der Moskauer Universitätsbibliothek angestellt; sein Lehramt legte er 1836 nieder, im nächsten Jahre wurde er pensioniert.

a) Russkij biografičeskij slovař. „Pavel — Petr." S.-Peterburg 1902. S. 700.

b) Moskovskij nekropol'. T. 2. S.-Peterburg 1908. S. 417.

c) Moskovskija praktičeskaja akademija 1810—1910. Moskva 1910. S. 737.

1) Bei dem Absterben Zacharias von Burinsky, . . . den Freunden des Verstorbenen gewidmet. Er starb den 4ten Jun. im 24sten Jahre Seines Lebens. [Ged.] Moskwa 1808: Universitäts-Druckerei. 3 Bl. 4°

2) Dem Andenken Alexanders des Gesegneten gewidmet. [Ged.] Moskwa 1826: S. Seliwanowsky. 8 S. 4°

3) Dem Andenken Elisabeths, Rußlands unvergeßlicher Kaiserinn. [Ged.] Moskwa 1826: S. Seliwanowsky. 8 S. 4°

4) Festgesang Ihren Majestäten dem Kaiser Nikolaus dem Ersten und der Kaiserinn Alexandra Feodorowna zur Krönungsfeier ehrfurchtsvoll dargebracht. Moskwa 1826: gedr. auf Kosten d. Handlungs-Akademie bei S. Seliwanowsky. 9 S. 4°

Die Nrn 2 bis 4 auch mit gemeinsamem Titel: Vaterländische Gedichte aus Moskwa.

5) Sr. Excellenz, G. Fischer von Walheim, Director der Kaiserlichen Naturforschenden Gesellschaft, bei Gelegenheit der von derselben ihm überreichten goldenen, mit Edelsteinen besetzten Dose. [Ged.] Moskwa 1833: August Semen. 6 S. 4°

6) [Hrsg.] Katalog knig biblioteki Imperatorskago Moskovskago universiteta. Index librorum bibliothecae universitatis Caesareae Mosquensis in lucem editus. Vol. 1—3. Moskva, Mosquae 1831—36. 4°

7) Beiträge:

a. St. Petersburgische Zschr. 2, 1822, S. 44—45: Marie an ihre Mutter. [Ged.] — 3, 1822, S. 132—33: Blumen auf Mariens Grab. [Ged.] — 3, 1822, S. 133—34: Dem Herrn Etatsrath Richter als er sein neues Haus bezog. [Ged.] — 4, 1822, S. 42—43: Liebe, Glaube, Hoffnung. An Mariens Mutter. [Ged.] — 5, 1822, S. 47—48: Am Grabe meines Freundes. [Ged.] — 5, 1822, S. 144: Einer jungen Freundinn in's Stammbuch. [Ged.] — 6, 1822, S. 238: Auf ein Stammblatt meiner Tochter. [Ged.] — 8, 1822, S. 273—76: Ueber den Etatsrath Richter, der Gattinn desselben gewidmet. — 12, 1823, S. 377 bis 378: Vorrede zu einem Stammbuche. [Ged.] — S. 247—48: An Maria Kokoschkin zu Ihrem Namenstage. [Ged.] — 17, 1825, S. 312—13: Die Hyacinthe. [Ged.] — 19, 1825, S. 238—40: Die Trennung. [Ged.] — S. 405 bis 407: Die Fabel. [Ged.] — S. 408—10: An die Freunde bei dem Schlusse des Jahres. [Ged.]

b. Esthona 8. Apr. 1829, Nr 24, Extra-Beil. S. 200: Bötticher, oder die Erfindung des Porzellans, eine Romanze. — 12. Aug. 1829, Nr 42, S. 339: An K. Fr. W. Fleischer. [Ged.] — 3. Febr. 1830, Nr 15, S. 109: An Alexander von Humboldt in der naturforschenden Gesellschaft zu Moskwa. Den 26. October 1829. [Ged.]

c. Der Russische Merkur 16. Okt. 1831, Nr 42, S. 43—44: Die Kräuter. An Augusta. [Ged.]

103. **von Platen** (eigtl.: von Plato), (Bernhard) **Ludwig** Otto Christoph

Geb. 4. Januar 1733 in Eitzen, Amt Verden, gest. 20. (31.) August 1774 in den deutschen Wolgakolonien der Bergseite.

P. entstammt der altadeligen Familie von Plato mit dem Stammsitz Plate in Hannover. Sein Vater war der Oberforstmeister zu Eitzen und vormalige Kurfürstl. Hannoversche Oberst Carl Wilhelm von P. Er trat 1750 als Fähnrich in die hannoversche Armee ein, wurde 1758 Leutnant und ging 1761 zu den preußischen Reitenden Jägern, mit denen er am Siebenjährigen Kriege teilnahm. 1763 wurde er zum 1. Leichten Dragoner-Regiment versetzt, 1766 abgedankt. Im selben Jahr ließ sich P. in Lübeck als Siedler für die Gegenden an der unteren Wolga anwerben. Die Aussiedlergruppe segelte von Lübeck nach Oranienbaum und zog dann über St. Petersburg, Schlüsselburg und Nowgorod nach Torshok. In dieser Gegend wurde überwintert; im Frühjahr 1767 ging es weiter nach Kostroma. Dort wurde man eingeschifft und segelte wolgaabwärts bis Saratow. Die Siedler erhielten Land zugeteilt und gründeten am 16. Mai 1767 die Siedlung Hussenbach. P., der wohl ursprünglich eine militärische Stellung erhofft hatte, arbeitete zuerst als Bauernknecht, wurde aber bald Lehrer in der Nachbarkolonie Dönhoff (Golobowka), wo sich Graf Dönhoff anscheinend seiner annahm. Hier heiratete er 1771 die Witwe Anna Margarethe Schwabe. Vorübergehend war P. in Jost tätig, kehrte aber bald nach Dönhoff zurück. Sein Tod, der auf der anderen Wolgaseite erfolgte, scheint mit der

Besetzung des deutschen Siedlungsgebietes durch die aufständischen Scharen Pugatschews in Verbindung zu stehen; er ist wohl verschleppt und getötet worden. — P. verfaßte 1767 ein Gedicht über den Auswandererzug, das als das früheste wolgadeutsche Literaturdenkmal überliefert ist.

a) [Todeserklärung des verschollenen P.] Hannoversche Anzeigen 22. März 1805, Nr 23, S. 750.

b) Klaus, A[leksandr Avgustovič]: Naši kolonii. Opyty i materialy po istorii i statistike inostrannoj kolonizacii v Rossii. Vyp. 1. Sanktpeterburg 1869. S. 378—79.

c) Beratz, Gottlieb: Die deutschen Kolonien an der unteren Wolga in ihrer Entstehung und ersten Entwickelung . . . Saratow 1915. S. 46. — 2. Aufl. Berlin 1923. S. 42—43.

d) Beiträge zur Heimatkunde des deutschen Wolgagebiets. Pokrowsk ⟨Kosakenstadt⟩ 1923. S. 27.

e) Sinner, Peter: Bernhard Ludwig von Platen, der erste wolgadeutsche Dichter, und sein Gedicht. Teuthonista 2, 1925/26, S. 270—86.

f) Schmidt, D[avid]: Studien über die Geschichte der Wolgadeutschen. T. 1. Pokrowsk, Moskau, Charkow 1930. S. 76—81.

g) [Anon.]: Das erste Geschichtswerk der Wolgadeutschen. Heimatbuch der Ostumsiedler (Stuttgart) (2), Kalender 1955, S. 52—55.

1) Reise-Beschreibung der Kolonisten, wie auch Lebensart der Rußen. [Ged. in 67 Strophen.]

Abgedr. in Nr b) 1869. Pril. 1, S. 1—8 [Erstdr.]; ferner in e) und f). — Proben in Nr c) S. 52 und g).

104. **Preuß, Wilhelm Gottlob** [1769—1842]

s. Bd VII. S. 453, Nr m. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Studierte in Leipzig, wurde 1794 Rektor der Schule in Walk (Livland), 1798 auch Pastor daselbst, seit 1823 in Papendorf.

Handschriften:

Briefe und andere Aufzeichnungen aus den Jahren 1804—26 (72 St.) in Nachlaß K. G. Sonntag. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

Zur Literatur:

a) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 3. Mitau 1851. S. 118.

Zu den Werken:

1) Über die Empfänglichkeit der Jugend für frühere Eindrücke. Gelegenheitsschrift bey der feyerlichen Eröffnung der Kreisschule zu Walk, den 11. Januar 1805. Dorpat 1805: Grenzius. 20 S.

2) Dem Herrn Hofrath und Professor D. Kauzmann und dem Fräulein von Tunzelmann an ihrem ehelichen Verbindungs-Tage, 30. Juli 1809. [Ged.] Dorpat (1809): Grenzius. 4 S. 4°

3) Meinem theuren Freunde Hrn Johann Daniel Horeb, Pastor der Luhdeschen Gemeinde und der Philosophie Doctor. [Trauerged.] Dorpat 1812: Grenzius. 4 S. 4°

4) Einem seltenen Manne, Carl Gottfried Hoffmann, Bürgermeister in Walk. Walk, den 2. Januar 1816. [Trauerged.] Dorpat (1816): Grenzius.

105. **Rambach, Friedrich** Eberhard (Pseud. Hugo Lenz, Ottokar Sturm) [1767—1826]

s. Bd V. S. 294, 521. Bd VII. S. 471. Nachzutragen:

Zur Literatur:

Bd VII. Hansen, Theodor: Die Familie Rambach. Aus handschr. u. gedr. Quellen dargest. Gotha 1875. S. 227—32.

Ferner nachzutragen:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 257—58.

b) [Nekrolog.] Ostsee-Provinzen-Bl. 11. Aug. 1826, Nr 32, Beil. S. 151 bis 152.

c) Neuer Nekrolog Bd 4. S. 941—42.

d) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 12, 20—21.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 396—97.

f) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovař professorov i prepodavatelej Imperatorskago Juřevskago, byvšago Derptskago, universiteta. . . T. 2. Juřev 1903. S. 602—04 (Mucke).

g) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog . . . Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 230.

Zu den Briefen:

a. von Goethe, Johann Wolfgang: Von R. 30. Sept. u. Okt. 1797. Grenzboten 16, 1857, Sem. 1, Bd 1, S. 122. — An R. 11. Nov. u. 11. Dez. 1797. Ebda S. 122—23; wiederh. in: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. d. Großherzogin Sophie von Sachsen. Abt. 4. Bd 12. Weimar 1893. S. 376—77; ebda ein Entwurf Goethes von März 1797. S. 451—52.

Zu den Werken:

zu V, 521, 6) [Anon.]: Aylo und Dschadina oder Die Pyramiden. Eine ägyptische Gesch. Bd 1.2. Zerbst: Füchsel 1793—94.
Dass. Bd 1—3. Leipzig: Barth 1794.

zu V, 521, 7) [Anon.]: Herrmann. Th. 1: die Teutoburger Schlacht. [Drama.] Riga: J. F. Meinshausen 1813. 8 Bl., 215 S.
Verf. durch Initialen F. E. R. angedeutet.

106. Raupach, Carl Eduard

Geb. 24. November (5. Dezember) 1794 in Hapsal, gest. 16. (28.) Juli 1882 in Dorpat.

R. besuchte das Dorpater Gymnasium und studierte dort seit 1812 und von 1814 an in Berlin Theologie. Dann bereiste er Deutschland, die Schweiz, Südfrankreich und Italien, wo er sich 3 Jahre lang aufhielt und seinen Unterhalt als Cicerone in Rom und Neapel verdiente. 1818 kehrte er nach Dorpat zurück und studierte nochmals bis 1819 Theologie und Philologie. 1820 erhielt er eine Anstellung als Lektor der italienischen Sprache (bis 1828); seit 1821 unterrichtete er auch die deutsche Sprache. Nachdem er 1846 seine Entlassung erbeten hatte, leitete er eine Privaterziehungsanstalt, unterhielt eine Leihbibliothek, wurde dann Kirchspielgerichtsnotar und bekleidete 1866—78 nochmals, allerdings stellvertretend, das Amt des italienischen Lektors.

Nachlaß: Auszüge aus einigen Zeitschriften, insbes. aus d. Provinzialbl. für Liv-, Esth- und Kurland 1824—38, 9 Mappen mit Briefen an ihn (1811 bis 1831, 1842), Vorlesungsmanuskripte (Nibelungen, dt. Sprache), Tagebuchblätter, Licia (Novelle), Entwürfe zu poet. Skizzen, Gedichte, Reiseskizzen aus der Schweiz und Italien, Mein Leben (Bruchst.); Briefwechsel mit Sophie Wasmuth (1838—41), Brief an die Estnische literar. Gesellsch. — Bes.: Tartu, Eesti NSV Teaduste Akadeemia Fr. R. Kreutzwaldi nim. Kirjandusmuuseum.

Brief an Morgenstern. Gedicht: Canzona alla ornatissima Madama Signora la Baronessa Marianna Sesse (2 Bl.). — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

a) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 476—77. Beise Bd 2. 1861. S. 134 bis 135.

b) Verzeichniß der Bücher in der Leih-Bibliothek des Lectors C. E. Raupach. Dorpat 1831. 2 Bl., 76 S.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 26, 29, 30.

d) v[on] W[ittorff], A[ndreas]: Dem ehrwürdigen Greise, Herrn Hofrath Carl Eduard Raupach, zu seinem vierundachzigsten [!] Geburtstage, den 25. [!] November 1876. [Ged.] Dorpat 1875. 2 Bl.

e) [Nekrolog.] Neue Dörptsche Ztg 19. (31.) Juli 1882, Nr 163.

f) [Nekrolog.] Revaler Beobachter 20. Juli (1. Aug.) 1882, Nr 164.

g) [Nekrolog.] St. Petersburger Ztg 22. Juli (3. Aug.) 1882, Nr 203.

h) [Nekrolog.] Ztg für Stadt und Land 23. Juli (4. Aug.) 1882, Nr 167.

i) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 53.

k) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 . . . Reval 1896. S. VIII. [S. 61: Der Wunsch. An Luise.]

l) von Grünewaldt-Haackhof, O(tto): Vier Söhne eines Hauses. Zeit- und Lebensbilder aus Estlands Vergangenheit . . . Bd 2. Als Ms. gedr. Leipzig 1900. S. 5.

m) von Pezold, Leopold: Schattenrisse aus Revals Vergangenheit. 2., verm. Aufl. Reval 1901. S. 76—80, 122—27.

n) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovař professorov i prepodavatelej Imperatorskago Juřevskago, byvšago Derptskago, universiteta. ... T. 2. Juřev 1903. S. 628 (Lautenbach).

o) Seuberlich, Erich: Stammtafeln Deutsch-baltischer Geschlechter. [Bd 1]. Reihe 2. Leipzig 1927. Sp. 474, 478.

p) Adelheim, Georg: Revaler Ahnentafeln. Reval 1929—35. S. 61.

q) Rosenberg, Alex[ander] C. G.: Literaturwissenschaft und Literaturforschung an der ehemaligen Universität Dorpat. Ein histor. Rückblick. Dorpat 1931. S. 12—14, 16, 17, 24.

r) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [2.] Estland. Bd 1. Görlitz [1936]. S. 275.

1) Kurzer Leitfaden zum Unterrichte in der Italienischen Sprache. Dorpat 1820. [Ex. nicht nachweisb.]

2) [Hrsg.] Inländisches Museum. Bd 1.2. Dorpat 1820—21. — Vgl. S. 33, Nr 74.

Enth. von R. 2, 1820, S. 73—107; 3, S. 47—78; 6, 1821, S. 45—93: Wanderungen im südlichen Italien.

3) [Anon.]: Der Masken-Ball am 23sten Januar 1823. Dorpat (1823): J. Chr. Schünmann. 2 Bl. 4°

4) [Hrsg.] Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands. Dorpat 1824—25. — Vgl. S. 35, Nr 78.

Enth. von R. 1, S. 67—96; 2, S. 33—58: Ueber Dante Alighieri, seine Zeit und seine Divina comedia.

5) Die Gelehrten- und Real-Schule nebst den zu ihr gehörigen Elementar-Classen und Pensions-Anstalten zu Dorpat. (Dorpat 1835.) 8 S. 4°

6) Bruchstücke aus Italienischen Dichtungen. Dorpat 1862. 24 S.

Vgl. die Notiz im Inland 1863, Nr 7, Sp. 111.

7) Beiträge:

a. Neujahrsangebinde für Damen 1818. S. 118—21: [Anon.]: Romanze. Unterz.: E. R.

b. Abend-Zeitung 27. Juni 1822, Nr 153, S. 612: Graf Chwostow: Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Maria Paulowna, Erbgroßherzogin von Weimar, bei Ihrer Ankunft in St. Petersburg. (Übers.)

c. Revalsche Ztg 3. Nov. 1862, Nr 256, Extrabl.: [Anon.]: Der Männer-Quartett-Gesang. — Wiederh. in m) S. 122—27.

107. **von der Recke,** Charlotte **Elisa**(beth) Constantia (Pseud. Elisa) [1754 bis 1833]

s. Bd V. S. 456—57. Bd VII. S. 463—64. Bd XI/1. S. 596. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Das Geburtsjahr ist 1754. Vgl. die Berichtigung in ADB. Bd 55. 1910. S. 893.

A. Nachlaß

a. Teilnachlaß (vornehmlich Briefe an sie). — Bes. [bis 1939]: Kurländisches Provinzialmuseum in Mitau (Jelgavā).

b. Teilnachlaß: Briefe 1771—78 in Abschr.; Auszüge aus meinen Tagebüchern 1789—90 in Handschr. des Kammerdieners Pappermann m. eigenh. Korrekturen (226 Bl.). — Bes.: Dresden LB.

c. Abschriften von Briefwechseln und anderem Material aus Archiven und Sammlungen im Nachlaß Paul Rachel, Mappe 2—14 (Elisa von der Recke 1—13). — Bes.: Dresden, Stadtarchiv (Hs. 1923. 8° 687).

d. Verstreuter Besitz, vgl. Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. German Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 233—34.

B. Literatur

zu Bd V, Nr k) Klee, Elisabeth: Elise von der Recke. Eine Edle von Geist und Geburt. BaltMs. 31, 1884, S. 625—41.

zu Bd VII, Nr j) von Sternberg, A[lexander]: Ein Literarischer Abend des alten Dresden. Gartl. 1859, Nr 40, S. 572—74.

zu Bd VII, Nr o) Kohut, Adolf: Christoph August Tiedge und Elisa von der Recke. Ein Gedenkbl. zum 150. Geburtstage des Dichters der „Urania" ⟨14. Dec.⟩. IllZtgL. 119, 1902, Nr 3102, S. 922.

Ferner nachzutragen:

1) Becker, W[ilhelm] G[ottlieb]: Das Seifersdorfer Thal. Leipzig, Dresden 1792. S. 170, m. Bild.

2) Schink, J[ohann] F[riedrich]: Briefe über Elisa's von der Recke Tagebuch einer Reise durch einen Theil Deutschlands und durch Italien in den Jahren 1804 bis 1806. An die Wittwe meines verewigten Freundes Friedrich Ludwig Schröder. Die Leuchte 1818, Beil. Licht und Schatten Nr 1—2, S. I—IV, V—VIII.

3) von Rahden, Alexander Frhr: Todes-Anzeige. Kurländ. Amts- und Intelligenzbl. 22. Apr. 1833, Nr 32; wieder abgedr. Jb. f. Genealogie, Heraldik u. Sphragistik 1894, S. 5.

4) von Rutenberg, F[erdinand]: Auf Elisa's Grab. [Ged.] Mitauische Ztg 22. Apr. 1833, Nr 17, Beil.; wieder abgedr. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 27. Apr. 1833, Nr 17, S. 35.

5) Eberhard, A[ugust] G[ottlob]: Elisabeth Charlotte Constantia von der Recke. Jb. d. häusl. Andacht 1834, S. 241—50.

6) [Anon.]: Pateiziba no Palzgrahwes pagasta. Latweeschu Awises 13. Juni 1835, Nr 24, S. 94—95 [verdr.: 96]. Unterz.: B.

7) Neuer Nekrolog Bd 11. S. 275—94.

8) Merkel, G[arlieb]: Darstellungen und Charakteristiken aus meinem Leben. Bd 2. Leipzig, Riga, Mitau 1840. S. 180—85.

9) von Großmann, Julie: Sophie Becker und ihr Verhältniß zu Elisa von der Recke, der Herzogin von Kurland, Tiedge, Gleim, Klamer-Schmidt, Bürger, Nicolai, Moses Mendelssohn u. mehreren andern ihrer Zeitgenossen. Penelope 1843, S. 148—56.

10) Voß, Abraham: Deutschlands Dichterinnen. ⟨Von 1500 bis 1846.⟩ In chronolog. Folge hrsg. Düsseldorf (1847). S. 104—16 [Biogr. u. 11 Ged.].

10a) Henriette Herz. Ihr Leben und ihre Erinnerungen. Hrsg. v. J[osef] Fürst. Berlin 1850. — 2., durchges. u. verm. Aufl. Ebda 1858. S. 205—12.

11) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 12, 13, 14, 35—36.

12) [Anon.]: Geschichte der Frauen und ihrer Stellung in der menschlichen Gesellschaft bei allen Völkern und zu allen Zeiten. Eine Weihegabe f. d. Frauenwelt. Leipzig 1853. S. 138—42. — Wieder abgedr.: Lesefrüchte (Pappe) 1854, Bd 1, S. 411—12.

13) Günther, Rudolf: Der Musenhof zu Löbichau. Eine literar-histor. Studie. Allg. Moden-Ztg 1860, Beibl. Nr 5—8, S. 19—32.

14) von der Recke-Volmerstein, Constantin Graf, und Otto Baron von der Recke: Geschichte der Herren von der Recke. Bearb. von einigen Gliedern d. Familie. Hrsg. Breslau 1878. S. 308—13.

15) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 402—03.

16) Vor hundert Jahren. Elise von der Reckes Reisen durch Deutschland 1784—86 nach dem Tagebuche ihrer Begleiterin Sophie Becker. Hrsg. u. eingel. von G. Karo und M. Geyer. Stuttgart [1884]. 248 S. (Collection Spemann. 61.)

Vgl. auch Bd V. S. 418, Nr 63,2.

17) Löhn-Siegel, Anna: Aus dem Leben Elisa's von der Recke. Neue Dörptsche Ztg 15. (27.) Febr. 1890, Nr 39, S. 1—2; 16. (28.) Febr., Nr 40, S. 1—2; 19. Febr. (3. März), Nr 42, S. 1—2. [Aus: Norddt. Allg. Ztg.]

18) [Anon.]: Aus vergangenen Tagen. Erinnerungen an Elisa von der Recke und Sophie Becker, zwei kurländische Dichterinnen. Düna-Ztg 10. (22.) Juni 1894, Nr 128; 11. (23.) Juni, Nr 129; 13. (25.) Juni, Nr 130; 14. (26.) Juni, Nr 131; 15. (27.) Juni, Nr 132; 16. (28.) Juni, Nr 133; 17. (29.) Juni, Nr 134; 20. Juni (2. Juli), Nr 136; 21. Juni (3. Juli), Nr 137; 22. Juni (4. Juli), Nr 138; 23. Juni (5. Juli), Nr 139; 27. Juni (9. Juli), Nr 141; 28. Juni (10. Juli), Nr 142; 29. Juni (11. Juli), Nr 143.

19) Weisstein, Gotthilf: Goethe und Elise von der Recke. NatZtg 9. Okt. 1897, Nr 575.

20) Ebstein, Erich: Gottfried August Bürger und Elise von der Recke. Ein Beitr. zur Bio- und Ikonographie Bürgers. AllgZtgBeil. 6. Sept. 1902, Nr 204, S. 461—63.

21) Isolani, E. [d. i. Eugen Isaacsohn]: Elise von der Recke. Zum 150. Gedenktage ihrer Geburt. HambCorr. 20. Mai 1904, Nr 233, Feuill. S. 1—3.

22) Kayser, Rudolf: Löbichau. Ein Idyll aus der klassischen Zeit. PrJbb. 116, 1904, S. 282—97.

23) Rachel, Paul: Aus dem Testament von Elisa von der Recke. Dresdner Geschichtsbll. 13, 1905, S. 229—39.

24) Kayser, Rudolf: Elisa von der Recke. PrJbb. 128, 1907, S. 52—66.

25) Schulz, Hans: Über Elisa von der Recke. Neue Mitteilungen. Leipziger Bibliophilen-Almanach 1908, S. 22—32.

26) [Anon.]: Elisa von der Recke in Seifersdorf. Dresdner Neueste Nachrichten 15. Okt. 1908, Nr 282. Unterz.: F.

27) von Krosigk, Hans: Karl Graf von Brühl. General-Intendant der Königlichen Schauspiele, später der Museen in Berlin und seine Eltern. Lebensbilder ... bearb. Berlin 1910. S. 113—18; vgl. Reg.

28) Bernewitz, Elsa: Baltische Dichter. Eckart 5, 1910/11, S. 739, 749—51.

29) Russkij biografičeskij slovař. „Rejtern — Rol'cberg." S.-Peterburg 1913. S. 43—45.

30) Rachel, Paul: Elisa von der Reckes Reisen in den Jahren 1793 bis 1795. Augustenburg—Dessau—St. Petersburg. Dresdner Geschichtsbll. 26, 1917, S. 1—23. [Enth. zahlr. Briefauszüge.]

31) Ders.: Elisa von der Recke als Gutsherrin. ⟨Zwei Briefe an Friedrich Ludwig Schröder und Garlieb Merkel.⟩ Dresdner Geschichtsbll. 26, 1917, S. 35—43.

32) Ders.: Elisa von der Recke in ihren Beziehungen zu Franz Freiherrn von Seckendorff und Anselm Ritter von Feuerbach. Dresdner Geschichtsbll. 27, 1918, S. 129—47.

33) Blos, A[nna]: Die Kurländerin Elisa v. der Recke. Der Auslanddeutsche 1920, Nr 20, S. 564—66; Nr 22, S. 628—29.

34) Kayser, R[udolf]: Elisa von der Recke. Christliche Freiheit 36, 1920, Sp. 43—45.

35) Rachel, Paul: Zwei Büsten Elisas von der Recke und eine Büste Christoph August Tiedges. Dresdner Geschichtsbll. 30, 1921, S. 48—52.

36) Schonebohm, W.: Eine baltische Edelfrau. Gartl. 1921, Nr 44, S. 719—20.

37) Schwabe, Hellmut: Von Elisa von der Recke, der Menschenfreundin. Sächs. Heimat 7, 1923/24, S. 85—86.

38) Tornius, Valerian: Elisa. Die Gesch. e. schönen Seele. Ein Roman. Lübeck 1925. 338 S.

39) Kayser, R[udolf]: Lebensbilder aus dem frommen Rationalismus. 10. Elisa von der Recke. Protestantenbl. 59, 3. Jan. 1926, Nr 1, Sp. 7—11.

40) Tiander, Karl: Elisas von der Recke soziale Reformbestrebungen. Ein unbek. Brief Elisas von der Recke an Garlieb Merkel. Jbb. f. Kultur u. Gesch. der Slaven N. F. 2, 1926, H. 3, S. 68—74.

41) Schultze-Kunstmann, Lisa: Zwei ostdeutsche Frauen. Elisa von der Recke — Dora Eleonore Behrend. OdtMh. 9, 1928/29, S. 964—66.

42) Thorn, Eduard: Elise von der Recke in Hamburg. Der Kreis. Zschr. f. künstler. Kultur 6, 1929, S. 101—04.

43) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 27, 30—40, 53, 131, 132.

44) Friedrich, Karl Josef: Elisa, die Segnerin. Eine Gesch. unterm Weihnachtsbaum. Wuppertal-Barmen [1931]. 16 Bl. — 2. Aufl. u. d. T.: Ein Herz voll Weihnachten. Aus d. Leben der Frau Elisa von der Recke. Ebda [1933]. 16 Bl. — Dass. 7. Aufl. Ebda [1951]. 32 S.

45) [Anon.]: Aus Dresdner Erdetagen der Schriftstellerin Elisa von der Recke. Sächs. Staatsztg 4. Juni 1931, Nr 127. Unterz. Dr. Sch.

46) [Anon.]: Elisa von der Recke. ⟨Zum 100. Todestag.⟩ Die Literatur 35, 1932/33, S. 519 (Echo der Zeitungen).

47) Arno, Hermann: Eine baltische Edelfrau und Dichterin. Zum Gedächtnis Elisas von der Recke. BerlBörsZtg 13. Apr. 1933, Nr 175, Beil. Kunst, Welt, Wissen Nr 88, S. 5.

48) Schmidt, Elisabeth: Elisa von der Recke. Zu ihrem 100. Todestag am 13. 4. 1933. Libausche Ztg 15. Apr. 1933, Nr 85, Unt.-Beil.

49) Witt, Bertha: Elisa von der Recke. Zur 100. Wiederkehr ihres Todesjahres. OdtMh. 14, 1933/34, S. 518—21.

50) Neumeister, Hedda: Elisa von der Recke. In: Deutsche Frauen. Bildnisse u. Lebensbeschreibungen. Eingel. von Ina Seidel. Berlin (1939). S. 108—11, m. Bildn.

51) [Anon.]: Elisa von der Recke. Baltische Rs. 5 (17), 15. Mai 1954, Nr 5, S. 1.

52) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2174—75. — Dass. Ausg. in e. Bd. Bearb. v. Bruno Berger. Bern u. München (1963). S. 327—28.

53) Thomson, Erik: Baltische Frauengestalten: Elisa von der Recke. Zur 125. Wiederkehr ihres Todestages am 13. Apr. OdtMh. 24, 1957/58, S. 405—08.

53a) Lexikon der Weltliteratur. Biograph.-bibliograph. Handwörterbuch . . . hrsg. v. Gero von Wilpert. Stuttgart (1963). S. 1109.

C. Briefe und Tagebücher

54) Aufzeichnungen und Briefe aus ihren Jugendtagen. Hrsg. von Paul Rachel. Leipzig: Dieterich 1900. XLVI, 487 S. — 2. [Titel-]Aufl. Ebda 1902. (Elisa von der Recke. 1.)

55) Tagebücher und Briefe aus ihren Wanderjahren. Hrsg. von Paul Rachel. Leipzig: Dieterich 1902. VIII, 443 S. (Elisa von der Recke. 2.)

Rez. (beider Sammlgn): Grenzb. 59, 1900, 4. Viertelj., S. 415—21 (W. L.: Aus der Wertherzeit). — VossZtgSB. 18. Nov. 1900, Nr 46, S. 363—65 (A. Buchholtz). — Velhagen u. Klasings Mh. 15, 1900/01, Bd 1, S. 458—90 (Th. H. Pantenius: Elisa von der Recke. Die Jugendgeschichte einer schönen Seele). — Euph. 8, 1901, S. 387—97 (Th. Diestel). — DtLitZtg 22, 1901,

Sp. 934—35 (A. Buchholtz). — BaltMs. 51, 1901, S. 321—32; 55, 1903, S. 167—79 (Heinr. Diederichs). — LitZbl. 52, 1901, Sp. 540; 54, 1903, Sp. 1058—59 (M. K.). — LitEcho 4, 1901/02, Sp. 596—602 (F. Poppenberg: Der Triumph der Empfindsamkeit); wiederh. u. d. T.: Bekenntnisse einer schönen Seele. In: Poppenberg: Bibelots. Leipzig 1904. S. 140—51. — Dresdner Anzeiger 22. Dez. 1902, Nr 51, S. 401—02 (F. Kummer: Elisa von der Recke und ihre Dresdner Freunde). — Die Frau 9, 1902, S. 216—24 (F. Poppenberg: Aus der Gefühlswelt des 18. Jahrh.). — LitEcho 5, 1902/03, Sp. 813—16 (F. Poppenberg: Aus den Wanderjahren der moralischen Phantastin). — AllgZtgBeil. 19. März 1902, Nr 65, S. 513—15; 20. März, Nr 66, S. 525—28 (A. F. [d. i. A. v. Pezold]: Zwei baltische Frauen). — AllgZtgBeil. 31. Juli 1903, Nr 171, S. 212—14 (A. v. Pezold: Aus den Wanderjahren Elisas von der Recke). — NDtRs. 14, 1903, S. 106—09 (F. Poppenberg: Empfindsame Reise); wiederh. in: Poppenberg: Bibelots. Leipzig 1904. S. 151—58. — NuS. 104, 1903, S. 32—53 (Oskar Wilda: Elisa von der Recke, ein Frauenbild aus der Periode der Empfindsamkeit).

56) Smidt, H[einrich]: Ein Jahrhundert römischen Lebens. Von Winkelmanns Romfahrt bis zum Sturze d. welt. Papstherrschaft. Berichte dt. Augenzeugen. Leipzig 1904. S. 49—63 [Auszug aus d. Tagebüchern].

57) Briefe an Elisa von der Recke. Aus d. Originalen in der Museums-. bibliothek in Mitau hrsg. von Otto Clemen. Berlin-Steglitz: Würtz [1917]. 85 S. (Kurland in der Vergangenheit und Gegenw. 3.)

Rez. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 39, 1918, S. 435 bis 436 (Paul Rachel).

58) Clemen, Otto: Briefe von Elisa von der Recke aus Mitau und Riga. Mitget. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 40, 1919, S. 347 bis 368.

59) Herzensgeschichten einer baltischen Edelfrau. Erinnerungen und Briefe. Stuttgart 1921. 367 S. (Memoirenbibl. 5, 14.) — 3. Aufl. Ebda 1922.

60) Mein Journal. Elisas neu aufgefundene Tagebücher aus den Jahren 1791 und 1793—95. Hrsg. u. erl. von Johannes Werner. Leipzig: Koehler u. Amelang (1927). 272 S.

Rez. FschBrdPrGesch. 40, 1927, S. 394 (Sch.). — Literar. Handweiser 64, 1927/28, Sp. 360—61 (E. Bender). — Gral 22, 1927/28, S. 790 (Ch. Demming). — Die schöne Lit. 29, 1928, S. 441 (M. v. Miltitz).

Einzelne Korrespondenten:

61) Becker, Sophie: Von R. 18. Nov. 1779. In: Baltische Briefe aus zwei Jahrhunderten. Hrsg. von Alex[ander] Eggers. Berlin [1918]. (Dt. Bibl. 128.) S. 93—100.

62) Becker, Wilhelm Gottlieb: Von R. 1799—1812 (3). In Nr 58) S. 350 bis 351, 355—56, 358.

63) von Bernstorff, Charitas Emilie, geb von Buchwald: Von R. 1. Dez. 1796. In Nr 31) S. 37—38.

64) von Boden, (Frau): Von R. 14. Apr. 1822. In: von Grünewaldt-Haackhof, O(tto): Vier Söhne eines Hauses. Zeit- und Lebensbilder aus Estlands Vergangenheit ... Bd 2. Als Ms. gedr. Leipzig 1900. S. 21.

65) Böttiger, Karl August: Von R. 17. Nov. 1799. In Nr 32) S. 136.

66) Bursy, Karl: Von R. 11. Juli 1816. In Nr 58) S. 359—60.

67) Casanova, Giacomo: Von R. 1797—98 (7). In: Casanova: Erinnerungen. Bd 14. Frauenbriefe an Casanova. Zum ersten Male aus d. Duxer Archiv hrsg. von Aldo Ravà und Gustav Gugitz. München u. Leipzig 1912. S. 535—49 (in dt. Übers.; 1 Brief franz. in d. Ausg. d. Mémoires. Ed. Garnier. T. 8, S. 511). — An R. 1797—98 (2). Ebda Bd 15. Briefwechsel. München u. Leipzig 1913. S. 338—42, 374—75 (d. erste nach Intermédiaire des chercheurs et des curieux 25. Apr. 1880, S. 235).

68) Clodius, Christian August Heinrich: An R. 2. Dez. 1811. In Nr 57) S. 65—67.

69) Demme, Hermann Christoph Gottfried: An R. 18. Juni 1812. In Nr 57) S. 74—75.

70) von Ditmar, Woldemar: Briefwechsel zwischen Elisa von der Recke und Woldemar von Ditmar [1815—16]. Hrsg. von Leopold von Schroeder. BaltMs. 57, 1904, S. 249—75.

71) Eberhard, Johann August: An R. 5. März 1807. In Nr 57) S. 49—51.

72) Engelhardt, Philippine: Von R. 1802—26 (3). In Nr 58) S. 351—54, 364—65. — An R. 29. Juni 1800. In Nr 57) S. 34—36.

73) Finckenstein, Henriette Gräfin: Von R. 22. Apr. 1821. In: Briefe an Ludwig Tieck. Hrsg. von Karl von Holtei. Bd 3. Breslau 1864. S. 94—95.

74) von Freymann, Ferdinand Otto Ludwig: Von R. vor 1825. In Nr 58) S. 362—63.

75) Friedländer, David: An R. 13. Okt. 1811. In Nr 57) S. 62.

76) Gleim, Johann Wilhelm Ludwig: An R. 26. Jan 1801. In Nr 57) S. 46 bis 47.

77) von Goeckingk, Leopold Friedrich Günther: An R. 12. März 1812. In Nr 57) S. 70—72.

78) von Goethe, Christiane: Von R. 19. Mai 1813. GoetheJb. 20, 1899, S. 89.

79) von Goethe, Johann Wolfgang: An R. 30. Mai 1785. In Nr 19); Faks. in: Rudolf Brockhaus. Zum 28. August 1899. S. 19; ferner in: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. d. Großherzogin Sophie von Sachsen. Abt. 4. Bd 30. Weimar 1905. S. 33—36. — 8. Nov. 1811. Katalog der (Berliner) Goethe-Ausstellung. 1861. 2. Abdr. S. 34; ferner: Goethes Werke ... Abt. 4. Bd 22. Weimar 1901. S. 190—92. — 4. Nov. 1812. In: Goethes Werke ... Abt. 4. Band 23. Weimar 1900. S. 124 (der eigenhänd. hinzugefügte Schluß nach der Abfertigung: Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 40, 1919, S. 348).

80) von Griesheim, Henriette: Von R. Aug. 1821. In Nr 58) S. 360—61.

81) Himmel, Friedrich Heinrich: An R. 12. Juli 1808. In Nr 57) S. 54.

82) von Holtey, Johann Dietrich: An R. 1795—1824 (13). Briefe Johann Dietrich's v. Holtey auf Satticken an Elise v. d. Recke aus den Jahren 1795 bis 1824. Mitget. von A. M. Cramer. Jb. f. Genealogie, Heraldik u. Sphragistik 1907/08, Mitau 1910, S. 281—88.

83) Jean Paul: Von R. 4. Dez. 1819 [Teildr.] in: Wahrheit aus Jean Pauls Leben. H. 8. Breslau 1833. S. 227. — 1821—22 (4) [Regesten] in: Jean Pauls Sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. Abt. 3. Bd 8. Hrsg. von Eduard Berend. Berlin 1955. S. 455, 456, 462. — An R. 25. Nov. 1819 DrsdMrgztg 2. Apr. 1827, Nr 53, Sp. 417—19; wiederh. in: Jean Pauls Sämtliche Werke ... Bd 7. Berlin 1954. S. 314—15. — 29. Sept. 1821. DrsdMrgztg 17. Sept. 1827, Nr 149, Sp. 1185—87; wiederh. in Nr 58) S. 361 bis 362; ferner in: Clemen, Otto: Beiträge zur deutschen Kulturgeschichte aus Riga, Reval und Mitau. Berlin-Steglitz 1919. (Balt. Bücherei. 19.) S. 120 und in: Jean Pauls Sämtliche Werke ... Bd 8. Berlin 1955. S. 136—37. — 20. Mai 1822, DrsdMrgztg 20. Mai 1828, Nr 91 und in: Jean Pauls Sämtliche Werke ... Bd 8. Berlin 1955. S. 175—76.

84) Katharina II., Kaiserin von Rußland: Von R. 2. Okt. 1795. An R. 5. Okt. 1795, 16. Jan. 1796. In Nr 30) S. 21—22.

85) von Klinger, Friedrich Maximilian: An R. 17. Jan. 1797. In Nr 57) S. 32. — An R. 29. Juli 1796. In: Briefbuch zu Friedrich Maximilian Klinger. Sein Leben u. Werke. II. von M[ax] Rieger. Darmstadt 1896. S. 31—32.

86) Körner, Christian Gottfried: Von R. 20. Nov. 1813. ZBüchfr. N. F. 5, 1, 1913, S. 176—77.

87) Körner, Theodor: An R. 22. Juli 1813. In Nr 57) S. 79—80.

88) von Kursell, Otto: Von R. 20. Dez. 1815. von Stackelberg, Otto Magnus Frhr: Ein Brief der Dichterin Elisa von der Recke. Jb. f. Genealogie, Heraldik u. Sphragistik 1895, S. 195—96.

89) Lavater, Johann Kaspar: Eine Dichterliebe aus der Wertherzeit. In: Baltische Briefe aus zwei Jahrhunderten. Hrsg. von Alex[ander] Eggers. Berlin 1918. (Dt. Bibl. 120.) S. 63—93 [nach Nr 55)]. — Briefwechsel zwischen Lavater und Frau von der Recke. Hrsg. von Heinrich Funck. Euph. 25, 1924, S. 52—63. — Der Briefwechsel zwischen Lavater und Elisa von der Recke. Neuentdeckte Originale [1775—89]. Hrsg. von Martin Schütze. GermRev. 7, 1932, S. 1—31, 201—14.

90) von Medem, Karl: Von R. 29./30. März 1805. In Nr 58) S. 354—55.

91) von Medem, Luise: Von R. Okt. 1821. In Nr 58) S. 361.

92) Meißner, August Gottlieb: An R. 6. Jan. 1801. In Nr 57) S. 39 bis 43.

93) Merkel, Garlieb: Von R. 8. Sept. 1797. In Nr 31) S. 40—42 und Nr 40) S. 71—74.

94) Morgenstern, Karl: Von R. 1808—18 (2). SB. der kurländ. Gesellsch. f. Lit. u. Kunst 1907, Mitau 1908, Beil. S. 45—51. — Von R. etwa 1818. SB. der Gelehrten estnischen Gesellsch. 1924 (1926), S. 280—81.

95) Naumann, Johann Gottlieb: An R. 20. Nov. 1791. In Nr 57) S. 21 bis 22.

96) Neander, Christoph Friedrich: An R. 12. Mai 1784. In Nr 57) S. 13 bis 15.

97) Nicolai, Friedrich: An R. 4. Dez. 1807. In Nr 32) S. 131.

98) Parthey, Wilhelmine: Von R. 8. Okt. 1799. In Nr 32) S. 134—36 (u. weitere Zitate).

99) Ramler, Karl Wilhelm: An R. 7. Aug. 1784. In Nr 57) S. 18.

100) Rochlitz, Friedrich: An R. 14. Sept. 1810. In Nr 57) S. 57—59.

101) Rudolphi, Karoline: An R. 28. Aug. 1796. In Nr 57) S. 25—30.

102) Scheffner, Johann George: Von R. 1796, 1809—16, gemeins. mit Tiedge (7); an R. (9). In: Briefe an und von Johann George Scheffner. Hrsg. von Arthur Warda und Carl Diesch. Bd 4. München 1931. (Veröff. d. Ver. f. d. Gesch. v. Ost- u. Westpr.) S. 70—87. Bd 5. Königsberg 1938. (Veröff. d. Ver. f. d. Gesch. v. Ost- u. Westpr. Vereinsgabe f. 1936.) S. 284.

103) von Schlippenbach, Ulrich: Von R. 17. Juli 1792. In Nr 58) S. 349 bis 350.

104) von Schöppingk, Dorothea, geb. von Medem: Von R. 20. Jan. 1828. In Nr 58) S. 366.

105) Schröder, Friedrich Ludwig: Von R. 27. Nov. 1795. In Nr 31) S. 36 bis 37. — Auszüge auch in Nr 30) passim.

106) Seume, Johann Gottfried: Von R. 1809, an R. Jan. 1809. In: Planer, Oskar, und Camillo Reißmann: Johann Gottfried Seume. Gesch. s. Lebens u. s. Schriften. Leipzig 1898. S. 610—11.

107) Stock, Dorothea: An R. 1822 (4). Dresdner Geschichtsbll. 42, 1934, S. 157—62.

108) Stoltz, Karoline: Von R. Eine Dichterliebe aus der Wertherzeit. In: Baltische Briefe aus zwei Jahrhunderten. Hrsg. von Alex[ander] Eggers. Berlin 1918. (Dt. Bibl. 120.) S. 63—93 [nach Nr 55)].

109) Unbek. Empfänger: a. undat. In: Sammlung historisch-berühmter Autographen oder Faksimile's. Ser. 1. Stuttgart 1846. Nr 250 (Faks.). — b. 11. Jan. 1809. In Nr 58) S. 357.

D. Zu den Schriften

zu V, 3) Nachricht von des berüchtigten Cagliostros Aufenthalt.

Russisch: Opisanie prebnvanija v Mitave izvestnogo Kalliostra na 1779 god i poizvedennych im tamo magičeskich dejstvij. Perevel s nemeckogo Timofej Zachar'in. Sanktpeterburg: peč. s dozvolenija Upravy Blagočestija u Šnora 1787. 299 S.

zu V, 6) Über C. F. Neanders Leben und Schriften. Eine Skizze. Berlin: Frölich 1804. VI, 146 S.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 5. Juni 1805, Nr 23, S. 387—88 (B.). — AllgLitZtg 1806, Nr 134, Sp. 454—56.

zu V, 7) Gedichte.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 15. Okt. 1806, Nr 42, S. 342—46.

zu V, 9) Familien-Scenen oder Entwickelungen auf dem Maskenballe. Schausp. in 4 Aufz. zum Besten des Unterstützungsfonds für junge in Leipzig studirende Griechen. Leipzig: G. Fleischer 1826. 150 S.

Rez. AllgRepertLit. 1826, Bd 2, S. 259—60.

zu VII, 13) Kuronia 1807, S. 1—2: Das Erdbeben zu Neapel im Jahr 1805. [Ged.]

zu VII, 21) Gebete und religiöse Betrachtungen.

Rez. AllgLitZtg 1827, Erg.Bl. Nr 43, Sp. 343—44. — AllgRepertLit. 1827, 4, S. 26.

Ferner nachzutragen:

110) Abendblatt für allerlei Leser 1. Apr. 1816, Nr 16, S. 121: Das neue Auto da fé im südlichen Frankreich im Jahre 1815. [Ged.] — S. 121—22: Die beiden Schwestern. [Ged.]

111) Neujahrsangebinde für Damen 1816 (Dorpat 1815), Bl. 20: Der Scherz. [Ged.] Musikbeil. komp. von *J. C. Bartelsen.*

112) Der Kolibri 1, 1817, S. 193—221: Die Sibylle. Eine auf Wahrheit gegründete Erz.

113) Karlsbader Gedenkbuch 1858, Abt. 2, S. 94—95: Allgegenwart. [Ged.]

114) Hoffmann von Fallersleben, [Heinrich]: Findlinge. Zur Gesch. dt. Sprache u. Dichtung. Bd 1. Leipzig 1860. S. 489: Gedicht an Baron v. Haller, 26. Juli 1825. — Vgl. S. 144: Gedicht von Carl August Böttiger an E. v. d. Recke, 1. Jan. 1820.

108. **von Recke** (Reck), **Johann Friedrich** [1764—1846]

s. Bd VII. S. 483. Nachzutragen:

Handschriften:

12 Briefe an Karl Morgenstern (1819—43). — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

Zur Literatur:

zu c) [Anon.]: Das achtzigjährige Geburtsfest des Herrn Staatsraths und Ritters Dr. Joh. Friedrich v. Recke in Mitau. Das Inland 25. Juli 1844, Nr 30, Sp. 472—76. — [Anon.]: Gratulations-Schreiben des Mitauschen Magistrats zur Feier des 81sten Geburtstages des Herrn ... von Recke. Ebda 22. Aug. 1844, Nr 34, Sp. 533—36.

zu e) Sond.Abdr.: Gedächtnissfeier Johann Friedrich's von Recke. Mitau 1847. 19 S., m. Portr. 4°

Ferner nachzutragen:

a) Napiersky, Karl Eduard: Fortgesetzte Abhandlung von livländischen Geschichtschreibern. Ein literar-histor. Versuch. Mitau 1824. S. 44—46, 67—68.

b) Steffenhagen, W.: Nekrolog. Johann Friedrich von Recke. Bll. für Stadt u. Land 17. Oct. 1846, Nr 42, S. 167—68; 24. Oct., Nr 43, S. 170—72.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 8, 9, 11, 12.

d) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 75.

e) Köppen, Friedrich Theodor: Bibliotheca zoologica Rossica. Litteratur über die Thierwelt Gesammtrusslands bis zum Jahre 1885 incl. Hrsg. von d. Kaiserl. Akademie d. Wissenschaften. Bd 2. St.-Pétersbourg 1908. S. 183.

f) Modzalevskij, B[oris] L['vovič]: Spisok členov Imperatorskoj Akademii Nauk 1725—1907. Sanktpeterburg 1908. S. 185.

g) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Rejtern — Rol'cberg." S.-Peterburg 1913. S. 39—43.

h) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 415 (A. R. Cederberg).

i) Räder, Wilhelm: Die Juristen Kurlands im 18. Jahrhundert. Ein Beitr. zur Personenkunde Kurlands. Posen 1942. S. 80—81.

k) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2175.

Briefe:

l) Beck, Johann Wilhelm Renatus: An R. 1829—30 (2). Clemen, Otto: Eines sächsischen Philologen Beziehungen zum Baltenlande. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 40, 1919, S. 187—89.

m) Grimm, Jacob: An R. 8. Mai 1841. Diederichs, H[einrich]: Ein Brief von Jacob Grimm an Johann Friedrich Recke. BaltMs. 48, 1899, S. 266—70.

109. **Reimer,** Johann Hermann **Carl**

Geb. 16. Juni 1788 in Wahnen (Kurland), gest. 13. (25.) August 1838 in Riga.

R. studierte in Dorpat 1808—10 Rechts- und Staatswissenschaften. Seit 1820 war er in der Kanzlei des Kamerialhofes, von 1828—31 Notar des Ordnungsgerichts in Riga.

a) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 499. Beise Bd 2. 1861. S. 138—39.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 26—27.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 406.

d) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 27.

1) Lyra und Cothurn. Th. 1. [Mehr nicht ersch.] Mitau 1818: Steffenhagen und Sohn. 4 Bl., 192 S.
Enth. außer Gedichten: Natur und Convenienz. Tragisches Drama in 3 Akten. S. 105—92.

110. **Remy, Franz** [1778—1858]

s. Bd VII. S. 506. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [Anon.]: Unserm Freunde Remy an Seinem Hochzeitstage, 1. August 1810. [Ged.] Riga (1810).

b) [Anon.]: Zur Feier der Silbernen Hochzeit des Herrn Franz Remy und seiner Gemahlin Friederike Remy geb. Böhm. Am 1. August 1835. [Ged.] Riga (1835).

Zu den Werken:

1) [Anon.]: Demoiselle Emilie Herbst an Ihrem Geburtstage. Riga, 12. Juni 1815. [Ged.] Riga (1815): Häcker.

2) [Anon.]: Meiner guten, geliebten Eleonora Sonntag am Tage Ihrer Vermählungsfeier. Marianne Bulmerincq. [Ged.] Riga 1818. 4°

3) [Anon.]: Zur Feier der ehelichen Verbindung des Herrn Samuel Kuntzendorff mit dem Fräulein Antonie von Lenz. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

4) [Anon.]: Herrn Eduard Stephany und Fräulein Rosalie Reimers bei ihrer Vermählungsfeier dargebracht von den Marschällen. [Ged.] Riga 1825: Häcker.

5) [Anon.]: Unserm Freunde Boris Helmsing an seinem Hochzeitstage von seinen Freunden August Barclay de Tolly, Conrector Hernmarck, Diedrich Holm. [Ged.] Riga 1839: Häcker. 4°

6) [Anon.]: Ihren geliebten Eltern am Morgen der Silberhochzeitsfeier. Sophie, Emilie, Heinrich, Conrad Ruecker. [Ged.] Riga 1839: Häcker. 4°

7) Beiträge:

a. St. Petersburgische Zschr. 7, 1822, S. 239; 8, 1822, S. 40, 118: Charade. — 9, 1823, S. 123: Trug-Charade. Anagramm. S. 379: Räthsel. — Vgl. auch Bd VII, Nr 3).

b. Die Rigaer Liedertafel ihrem treubewährten Ehrenmitgliede Ferd. Philipp Arnold, welcher am 12. October 1789 zum erstenmale die hiesige Bühne betrat. Riga, den 13. October 1839. Riga (1839): Häcker. 2 Bl. — Enth.: Festlied.

c. Rigaische Stadt-Bll. 26. Apr. 1845, Nr 17, S. 130—32: „Mit ros'umkränztem Stab.“ [Ged.]

d. Musen-Almanach der Ostseeprovinzen Rußlands 1855, S. 77—80: Die Reiterstatue Peters des Großen. [Ged.]

e. Dichterstimmen aus Baltischen Landen. Hrsg. von Eugen Richter. Leipzig 1885. S. 135—37: Die Reiterstatue Peters des Großen. [Nachdr. aus Nr d.]

111. **Romanus, Daniel Friedrich**

Get. 21. November 1753 in Schwerin (Meckl.), gest. 3. (15.) Oktober 1802 in Riga.

R. war Sohn des Kantors der Schweriner Domkirche, Johann Jacob R. Nach dem Besuch des Gymnasiums seiner Vaterstadt studierte er seit 1774 in Kiel die Rechte. Später lebte er als Kandidat in Riga, wo er regen Anteil am geselligen Leben der Stadt hatte und ein geschätzter Gelegenheitsdichter war.

a) Helbig, Heinrich: Am Sarge des Dichters Daniel Friedrich Romanus. [Ged.] Riga 1802. 4 S. 4°

b) Krause, Johann Wilhelm: Bilder aus Alt-Livland. BaltMs. 52, 1901, S. 84—85.

1) An Herrn Johann Anton Grimm bey Seiner Verbindung mit Fräulein Catharina Huikelhoven. [Ged.] Riga 1787. 4 S.

2) An die Gräfinn Elisabeth Browne bey Ihrer Vermählungs-Feyer mit dem Grafen Medem. [Ged.] Riga 1788. 4 S.

3) [Anon.]: Am Verbindungs-Tage der Demoiselle Maria Elisabeth Bencken, mit Herrn Samuel Gotth. Mittmann. Von einem Freunde. Riga, den 18ten Januar 1789. [Ged.] Riga (1789): Müller. 2 Bl. Unterz.: D. F. R.

4) Bey dem Grabe des Herrn Carl Behrens. [Ged.] Riga 1789. 4 S. 4°

5) [Anon.]: Am frühen Grabe des Herrn Matthias George Ehlers von einem Freunde. [Ged.] Riga 1789. 3 Bl.

6) Bey der Hülle der verewigten Frau Ober-Secretairin von Jankiewitz. Riga, den 28sten Jenner 1789. [Ged.] (Riga 1789): George Friedrich Keil. 2 Bl.

7) Bey der Urne des verewigten kleinen Alexander Renny. Riga, den 11ten März 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 1 Bl. 4°

8) Am Grabes-Hügel des Hochwohlgebornen Herrn Collegien-Assessoris und weyl. Bürgermeisters Johann Heinrich von Schick. Riga, den 26sten April 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 2 Bl. 4°

9) Bey dem frühen Grabe der ... Frau Assessorin Eva Maria von Vegesack, geb. Blanckenhagen. [Ged.] Riga 1789. 4 S. 4°

10) Meinem Freunde Gustav von Trompowsky. [Ged.] Riga 1791: Müller. 4 S.

11) Ehe-Journal, dem Herrn Knieriem, bey Dessen Vermählung mit der Baronesse Laudon geweiht. [Ged.] Riga 1793: Müller. 2 Bl. 4°

12) Ihr Tod. [Frau Kapitän von Essen.] [Ged.] Riga 1794: Müller. 2 Bl. 4°

13) Am Sarge seines unaussprechlich geliebten Grohmanns den 3ten März 1794. George Collins. Allen Freunden des Entschlafenen gewidmet von J. C. D. Müller. Riga 1794. S. 3: Auf dem Sarge. [Ged.]

14) [Anon.]: An Herrn Müller bey der Taufe seines Sohnes. [Ged.] Riga 1794. 2° Unterz.: R.

15) An den Schatzmeister Meiner Geistesproducte, Herren D. F. Fehre, bey Gelegenheit eines siebenfachen Hausfestes. Riga am 15ten November 1795. [Ged.] [Ruien: Bergmann.] 2 Bl.

16) [Anon.]: Denkmal der Kindlichen Liebe bey dem Grabe unserer geliebten Großmutter ... Gerdruta Moritz geb. Drachenhauer ... gewidmet von Caroline und Wilhelmine Engel. [Ged.] Riga 1799: Keil.

17) Beiträge:

a. [Eckardt, Friedrich]: Auch ein Blatt zur Chronik Rigas. Riga 1801. [Anonyme Verse.]

b. Lieder für die Unterstützungs-Gesellschaften in Riga 1805, S. 10—11: Der Stiftungstag kehrt heute wieder. [Ged.]

112. **von Rühl, Otto Friedrich Paul** [1764—1835]

s. Bd VII. S. 489. Nachzutragen:

Handschriften:

Briefe an K. G. Sonntag 1807—27 (39 St.). — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

Zur Literatur:

a) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 4. Mitau 1852. S. 22—23.

Zu den Werken:

1) Dem liebenswürdigen Jüngling Karl Christoph Gotthard Meintzen bey seinem Abschied aus dem Walkschen Erziehungs-Institute am 21. April 1782 im Namen seiner Mitschüler. [Ged.] Riga 1792. 4°

2) Dem Vermählungstage des Herrn Pastor George Heinrich Rose mit der Demoiselle Karoline Barbara Pritzbuer. [Ged.] Riga 1792: Keil.

113. **von Russau, Karl Friedrich**

Geb. 4. (15.) Februar 1764 in Riga, gest. 22. Oktober (3. November) 1819 in St. Petersburg.

R. trat mit 14 Jahren ins russische Heer ein und rückte bis zum Major auf; 1797 nahm er seine Entlassung, zog sich aufs Land zurück, erlernte hier die russische Sprache und erwarb sich technische Kenntnisse, so daß er 1802 die Direktion beim Kanalbau der Beresina übertragen bekam. Zuletzt war R. Direktor der Kaiserl. Kommerzschule in St. Petersburg.

a) A[lbanus], A[ugust]: Nekrolog. Rigaische Stadt-Bll. 9. Dez. 1819, Nr 49, S. 301—07. — Sond. Abdr. (Riga 1819.) 6 S.

b) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 588—89.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 28.

1) Vorlesungen. Ein Lesebuch zur Beherzigung meinen Kindern gewidmet. St. Petersburg 1819: M. C. Iversen. 185 S.
Enth. moral. Betrachtungen in Prosa, pädagogische Hinweise usw.

2) Fachliche Aufsätze in Zeitschriften.

114. **Rydenius,** Peter **Alexander**

Geb. 14. (26.) November 1800 in Reval, gest. 27. Oktober (8. November) 1823 ebda.

Sohn eines Revaler Ratsherrn, besuchte das Gymnasium und zeigte bereits in dieser Zeit starke literarische Neigungen. 1819—21 studierte R. in Dorpat zunächst Philosophie, dann Jura. Im Mai 1822 trat er eine Reise über Riga und Kopenhagen nach Deutschland an, die ihn bis nach Wien, in die Schweiz und das Rheinland führte. R., der schon in der Heimat gekränkelt hatte, brach im Herbst 1823 seine Reise ab und kehrte vorzeitig nach Estland zurück, wo er kurz nach seiner Ankunft verstarb.

a) [Paucker, J. C. A.]: [Nekrolog.] Ostsee-Provinzen-Bl. 8. Jan. 1824, Nr 2, S. 6—7.

b) Recke-Napiersky Bd 3. 1831. S. 591—92. Beise Bd 2. 1861. S. 159.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 30, 36, 40.

d) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 308.

e) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 427.

f) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 90.

g) Johanson, Heinrich: Die Baltischen Lande in Liedern ihrer Dichter ... Zürich 1894. S. 214—15.

h) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. 6. ... Aufl. Bd 6. Leipzig (1913). S. 92.

i) Hradetzky, Heinrich: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890. Reval 1931. S. 29.

k) Adelheim, Georg: Album Estonorum. 4. Aufl. Tallinn 1939. Nr 7.

l) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2352.

1) Auswahl aus Alexander Rydenius poetischem Nachlaß und Bruchstücke aus seinem Reise-Tagebuche. Hrsg. von einem seiner Freunde [Gottfried Köhler]. Reval 1826: Carl Dullo. XIV S., 1 Bl., 335 S., 1 Lithogr.
Enth. die Ged. aus Nr 2)a und S. 129—38: Der Hund des Schicksals. Eine burleske Tragödie in 1 Act, mit Prologen und allerlei Traurigkeit vermischt. ⟨Aufgef. in Reval am 22. Febr. 1819.⟩ — S. 138—64: Das Bündniß. Eine Erz. [s. auch Nr 2) d.]
Rez. Literär. Supplemente zum Ostsee-Provinzen-Bl. 13. Apr. 1827, Nr 7, S. 33—35 (-u-e). — Esthona 8. Apr. 1829, Nr 24, S. 191—94 (Schleicher); dabei auch e. Ged. auf ihn: Nänie. 1823.

2) Beiträge und Abdrucke:

a. Inländisches Museum 1, 1820, H. 1, S. 102—31: Poetische Versuche [Gedichte, Sonette, Epigramme, Charaden]. — 1, 1820, H. 3, S. 33—38: Des Sängers Weg. [Ged.] — S. 39—41: Die Weihe. [Ged.] — S. 41—43: Sehnsucht. [Ged.]

b. Taschenbuch zum gesell. Vergnügen 1824, S. 353—55: Der Wunderjüngling. [Ged.]

c. Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands H. 2, 1825, S. 6—10: Der Traum. [Ged.]

d. Esthona 30. Sept. 1829, Nr 49, S. 395—97; 7. Okt., Nr 50, S. 401—04; 14. Okt., Nr 51, S. 409—12; 21. Okt., Nr 52, S. 417—20: Das Bündniß. [Nov.]

e. Sivers (oben Nr d) S. 309: Sängerglück. [Ged.] — S. 310: Sonnen-Aufgang. [Ged.]

f. Johanson (oben Nr g) S. 19—20: Lied. Meinen Estländischen Freunden. — S. 37—39: Sehnsucht. [Ged.]

115. **Salzmann,** Johann **Christian Friedrich**

Geb. 17. (28.) April 1776 auf Pastorat Linden, gest. 21. Februar (5. März) 1833 in Riga.

S. studierte seit 1788 in Halle Theologie, kehrte aber 1798 ohne Abschluß in die Heimat zurück. 1804—10 bewirtschaftete er ein Landgut, und 1813 errichtete er in Jakobstadt eine Privatschule, nahm aber selbst bald eine Stellung an der dortigen Kreisschule an. 1827 ging S. als Privatlehrer nach Riga und war seit 1828 in gleicher Eigenschaft in Bienenhof tätig.

a) Recke-Napiersky Bd 4. 1832. S. 21. Beise Bd 2. 1861. S. 161.

b) Rehbinder N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 40.

1) [Hrsg.] Unterhaltungsbibliothek für die vaterländische Jugend. Bdch. 1—6. Riga: J. F. Meinshausen in Comm. (4—6: [und] St. Petersburg: Gräff; Mitau: Peters-Steffenhagen) 1829—32. — Vgl. S. 37—38, Nr 85.

2) [Hrsg.] Sidonia. Jugendzeitung für Teutschrußland, zur Belehrung und Unterhaltung. Nr 1. Probeblatt. (Riga) 1832. 8 S. — Vgl. S. 39, Nr 89.

3) Beiträge:

a. Neue inländische Bll. 1818. [Aufsätze.]

b. Rigaische Stadt-Bll. 11. Apr. 1828, Nr 15, S. 119—22; 18. Apr., Nr 16, S. 126—28: Ideen zur Abfassung einer Jugendzeitung für die Ostsee-Provinzen. — 5. Sept. 1828, Nr 36, S. 285—90; 12. Sept., Nr 37, S. 293—96: Bemerkungen über einige Stellen in einer neuerlichen Recension [im Literär. Begleiter des Provinzialblattes Nr 16]. — 10. Oct. 1828, Nr 41, S. 328—30; 24. Oct., Nr 43, S. 342—44: Mein Scherflein zu den Beiträgen über die Verbesserung des Unterrichtes der Bauernjugend in Livland. — 17. Oct. 1828, Nr 42, S. 333—39: Duplik [auf e. Erwiderung im Provinzialbl.]. — 5. Dec. 1828, Nr 49, S. 389—92: Zusätze zu meiner Ankündigung einer Unterhaltungs-Bibliothek für die vaterländische Jugend.

116. **von Samson-Himmelstjerna, Reinhold** Johann Ludwig

Geb. 27. Juni (8. Juli) 1778 auf dem Gute Urbs (Livland), gest. 26. November (8. Dezember) 1858 ebda.

Studierte seit 1796 in Leipzig Rechtswissenschaft, mußte aber 1798 heimkehren, als alle russischen Untertanen auf kaiserlichen Befehl die ausländischen Universitäten verlassen mußten. Er wurde Notar der Livländischen Ritterschaft, Landrichter, Konsistorialassessor und Kreisdeputierter, Landrat und Vizepräsident des Livländischen Hofgerichts. 1855 nahm er seine Entlassung. Selbst Besitzer mehrerer Güter, war er maßgebend bei der Aufhebung der Leibeigenschaft in den Ostseeprovinzen beteiligt

und wurde auch ihr erster Geschichtsschreiber. Außer seiner amtlichen Tätigkeit entfaltete er eine rege wissenschaftliche Arbeit, neben der die dichterischen Versuche zurücktreten.

Handschriften:

1 Paket Briefe an K. G. Sonntag (1807—27) und verschiedene Aufzeichnungen. — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

a) Recke-Napiersky Bd 4. 1832. S. 32—33. Beise Bd 2. 1861. S. 163—65.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 27—28, 30, 35, 36, 48, 64.

c) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 239—43.

d) [Anon.]: Die Familie Samson v. Himmelstjerna 1640—1856. Genealogische Uebers. (Riga 1856.) S. 12—13.

e) [Beise, Theodor]: Nekrolog. ⟨Eingesandt.⟩ Rigaische Stadtbll. 18. Dec. 1858, Nr 51, S. 410—12. — Hieraus: Das Inland 12. Jan. 1859, Nr 2, Sp. 31 bis 32.

f) R[osen], W. B[a]r[on]: Den Manen meines Freundes. [Ged.] Das Inland 22. Dez. 1858, Nr 51, Sp. 827.

g) [Beise, Theodor]: Reinhold Ludwig Samson von Himmelstiern. Das Inland 23. Nov. 1859, Nr 47, Sp. 899—906; 30. Nov., Nr 48, Sp. 915 bis 922.

h) von Bock, W[aldemar]: Reinhold Johann Ludwig Samson von Himmelstiern. BaltMs. 2, 1860, S. 1—38.

i) Ders.: Suum cuique! BaltMs. 9, 1864, S. 83—96.

k) Ders.: Reinhold Johann Ludwig Samson von Himmelstierna. ⟨1778 bis 1858.⟩ [Aufs.] Livländische Beiträge. Hrsg. v. W. v. Bock 2, H. 6, 1869, S. 740—49.

Enth. ferner: 2, H. 2, 1868, S. 92—109: Pro Memoria des weiland Livländischen Landraths, Hofgerichtspräsidenten und Präses des Evang.-luther. Provincial-Konsistorii Reinhold Johann Ludwig Samson von Himmelstierna. — S. 121: R. J. K. Samson's Worte an den Kaiser Nikolaus am 28. Februar a. St. 1846. — 2, H. 6, 1869, S. 849—68: Samson von Himmelstierna und R. von Klot: Gehorsamstes Memorial des Präsidii des Livländischen evang.-luth. Konsistorii vom 29. Apr./11. Mai 1848. — S. 868 bis 879: R. J. L. Samson von Himmelstierna's Antrag an den Livländischen Landtag vom 2./14. Februar 1827.

l) [Anon.]: (Reinhold Johann Ludwig Samson von Himmelstiern. Zum 100. Geburtstage.) Rigasche Ztg 27. Juni (9. Juli) 1878, Nr 145. — Wiederh. in: Revalsche Ztg 1. (13.) Juli 1878, Nr 149.

m) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 432.

n) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 3. Riga 1884. S. 23—25. [Nach Nr e.]

o) ADB. Bd 30. 1890. S. 317—24 (W. v. Bock).

p) von Grotthuß, Jeannot Emil Frhr: Das Baltische Dichterbuch. Eine Ausw. dt. Dichtungen aus d. balt. Provinzen Rußlands. Reval 1894. S. 393 bis 394; Portr. S. 119.

q) Tobien, Alexander: Die Agrargesetzgebung Livlands im 19. Jahrhundert. Bd 1. Berlin 1899. S. 340—41, 346—50, 365. Bd 2. Ebda 1911. S. 60—61, 104—05, 125—30 u. ö.

r) Russkij biografičeskij slovař. „Sabaněev — Smyslov." S.-Peterburg 1904. S. 176—78 (A. Čerkas).

s) Nol'de, A[leksandr] Ė[mil'evič]: Očerki po istorii kodifikacii mestnych graždanskich zakonov pri grafe Speranskom. Vyp. 2. Sanktpeterburg 1914. S. 92—103.

t) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 449 (J. Uluots).

u) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 75—76.

v) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 1. Görlitz (1936). S. 174—92.

w) von Samson-Himmelstjerna, Hans-Otto: Familiengeschichte von Samson-Himmelstjerna. (Stuttgart) 1936. S. 36—39.

x) Wittram, Reinhard: Baltische Geschichte. Die Ostseelande Livland, Estland, Kurland 1180—1918. Grundzüge und Durchblicke. München 1954. (Aus d. Göttinger Arbeitskreis. [83.]) S. 159; vgl. Reg.

y) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2378.

Brief und Tagebuch:

z) Merkel, Garlieb: Von S. 15. Jan. 1839. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands. Polit. u. culturgesch. Aufs. Leipzig 1868. S. 201—02.

aa) Aus R. J. L. Samson von Himmelstierna's Tagebuche von 1846. Livländische Beiträge. Hrsg. v. W. v. Bock 2, H. 6, 1869, S. 846—49.

ba) Tagebuch [1845—46]. Nach d. eigenhänd. Konzept abgeschrieben von W. v. Bock und hrsg. v. G. v. Freymann. Jahresbericht d. Felliner litterar. Gesellsch. 1902—04, S. 45—112.

1) Gedichte. Riga 1825: Häcker. IV, 258 S., 1 Bl.

Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 3. Nov. 1825, Nr 44, S. 186. — BllLitUnt. 16. Apr. 1827, Nr 88, S. 351.

2) Lieder des Anakreon und der Sappho, übers. ⟨Mit dem Original-Text.⟩ Riga 1826: Häcker. 175 S.

Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 18. Aug. 1826, Nr 33, Beil. S. 158.

3) Hamlet von W. Shakspeare. Übers. Reval: C. A. Kluge in Dorpat 1837. IX S., 1 Bl., 276 S.

Rez. Das Inland 2. Mai 1849, Nr 18, Sp. 297—306.

4) W. Shakspeare's Richard der Zweite, Heinrich der Vierte und Heinrich der Fünfte. Uebers. Bd 1.2. Riga: N. Kymmel's Buchh. 1848. (XL,208; 3 Bl., 239 S.)

Bd 1. Richard der Zweite. — Heinrich der Vierte, erster Theil. — Bd 2. Heinrich der Vierte (zweiter Theil) und Heinrich der Fünfte.

5) Beiträge und spätere Abdrucke:

a. Livona's Blumenkranz 1818, S. 95—101: Distichen.

b. Inländisches Museum 1, 1820, H. 2, S. 38—41: Brutus. [Ged.] — S. 41—45: Orest an Agamemnons Grabe. [Ged.] — 1, 1821, H. 4, S. 21—24: Andromache. [Ged.] — 2, 1821, H. 6, S. 96—98: Iphigenia. [Ged.]

c. Caritas 1825, S. 34—35: Lerche und Nachtigall. [Ged.] — S. 166—67: Sprüche.

d. Sivers (oben Nr c) S. 243—44: Goethe. [Ged.] — S. 244: Schiller. [Ged.] — S. 244—45: Ungewißheit. [Ged.] — S. 246: Orpheus Klage. [Ged.] — S. 247: Maria. [Ged.] — S. 248—49: Frühlingsabend. [Ged.]

e. Grotthuß (oben Nr p) S. 119—21: Maria. [Ged.] — Frühlingsabend. [Ged.]

6) Wissenschaftliche Werke und Aufsätze.

117. Scherwinzky, Christian Friedrich [1752—1809]

s. Bd V. S. 406. Bd VII. S. 459. Nachzutragen:

Die Taufe ist in Berlin nicht nachzuweisen.

Zur Literatur:

a) Meusel Bd 7. S. 111. Bd 10. S. 571. Bd 20. S. 96.

b) Reiman, Willem: Kiwid ja killud. Osa 1. Tartu 1907. (Eesti Kirjanduse Seltsi Toimetused. 1.) S. 21—23.

c) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 453—54 (A. Saareste).

Zu den Werken:

1) [Anon.]: Kleine Biographie der Alten, oder Kurzgefaßte Lebensbeschreibungen und Schilderungen der vornehmsten alten Schriftsteller und zwar der Römischen Scribenten, nebst dem Leben des griechischen Dichters Homer's. Berlin: Birnstiel 1775. 64 S., 6 Bl.

2) Etwas von und für Livland, oder abermals eine gute Absicht. Reval 1789: Iversen und Fehmer. 5 Bl., 42 S.

3) [Anon.]: Catharina die Großmüthige, oder auf den für Rußland höchst glorreichen Frieden mit den Türken. 1792. [Ged.] Reval (1792): Iversen und Fehmer. 8 S. 4° Unterz.: C. F. S.

4) Seiner Magnificenz dem Herrn Generalsuperintendenten über Livland und Präses des Oberconsistoriums, Herrn Christian David Lenz, bey Gelegenheit Seines funfzigjährigen Amtsjubiläums gewidmet. Am 24sten Junii 1792. [Ged.] ([Riga] 1792): Müller. 2 Bl.

5) Betrachtungen über die erste Erziehung der Kinder in ansehnlichen Häusern, aus einem französischen Journal übersetzt. Riga: Wilh. Christ. Andr. Müller 1797. 8 Bl., 32 S.

6) Dem Abschiede des achtzehnten Jahrhunderts. [Ged.] Riga 1800: Müller. 15 S.

7) Die Krönungsfeier Seiner Kaiserlichen Majestät, Alexanders des Ersten, Selbst-Herrschers aller Reussen, allerunterthänigst gewidmet. Unter Aufsicht einer Höchstverordneten Censur. [Ged.] Riga 1801: G. F. Keil. 4 Bl. 4°

8) Außerdem Leitfaden zur russischen Geschichte 1781 und 1801.

118. **von Schilling, Wilhelm** Heinrich

Geb. 5. April (n. St.) 1793 in Mitau.

Wurde nach gründlicher Schulbildung seinen literarischen Interessen durch den Kriegsdienst 1812—15 zunächst entfremdet. Nach seiner Verabschiedung als Stabskapitän hielt er sich 1817 in Memel auf, studierte 1818—22 in Berlin Rechts- und Staatswissenschaften und kehrte darauf in die Heimat zurück. 1828 trat er erneut als Leutnant ins russische Heer und war während des Balkankrieges Platzkommandant von Varna. Im Jahre 1830 heiratete er die Schwester eines Mitarbeiters des griechischen Präsidenten Capo d'Istria, Eudoxia Klunaro aus Syra. Sein weiteres Schicksal läßt sich nicht verfolgen; den Freiherrntitel führte er zu Unrecht.

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 287, 419.

b) Recke-Napiersky Bd 4. 1832. S. 65—66.

c) Sembritzki, Johannes: Beiträge zur ostpreußischen Literaturkunde. AltprMs. 43, 1906, S. 587—88.

1) Die Brautnacht. Trauersp. in 1 Akt. [Ungedr.] — Auff. 21. Mai 1820 in Riga.
Wohl identisch mit: Die Braut von Damaskus. Trauersp. — Pränumerationsanz. im Unterhaltungsbl. f. meine Mitbürger (Tilsit) 1817, Nr 53.

2) Auf den Tod Ihro Kayserlichen Majestät der Kayserinn Maria Feodorowna. [Ged.] St. Petersburg 1828: Wittwe Pluchart. 4 Bl. 4°

3) Beiträge:

a. Unterhaltungsbl. für meine Mitbürger (Tilsit) 1817: Ueber die Niederlage der französischen Heere in Rußland, von einem Russen an seine deutschen Brüder. [Aufs.] — Des Lebens Götter. [Ged.; auch in Nr c und d.] — Ludmilla. [Ballade.] — Der Selbstmörder. [Ged.] — Nachruf an Frau Minna Becker. [Ged.] — Deutsches Trinklied [zur Feier von Luthers Gedächtnis]. — Der Phönizier. [Ballade.] — Der Sänger. [Ballade; auch in Nr d.] — Der treue Ritter. [Ballade; auch in Nr d.] — Hoffnung, Liebe, Glaube. Eine Rhapsodie. — Die Neujahrsnacht. [Ged.] — Die heilige Axinia. Romant. Legende aus dem eilften Jahrh. [Auch in Nr d.]

b. Gemeinnütziges Wochenblatt (Tilsit) 1818: Der Rettungs-Engel. [Ged.] — Aphorismen. — 1819: Aphorismen. — Alles W. v. S. gezeichnet.

c. Abend-Zeitung 15. Juli 1818, Nr 170: Aphorismen. — 6. Aug. 1818, Nr 186: Die Gerichtsnacht. Ein Traum. — 16. Juni 1819, Nr 143: Des

Lebens Götter. [Ged.] — 23. Juni 1819, Nr 149: Sprüche des Zoroaster. — 16. Juli 1819, Nr 169: Christi Spruch. — 21. Juli 1819, Nr 173: Wiedersehn. — 30. Juli 1819, Nr 181: Die Geschlechter. — 15. Dez. 1825, Nr 299, S. 1193: Formicahiwa. [Ged.] — 24. Dez. 1825, Nr 307, S. 1227: Zu Dir! [Ged.]

d. Originalien 1818, Nr 4, Sp. 25: Irrdisches Hoffen. [Ged.] — Nr 8, Sp. 62: Aphorismen. — Nr 12, Sp. 99: An T. H. Friedrich. [Ged.] — Nr 17, Sp. 138—39: Aus dem Leben des Grafen Miloradovitsch. — Nr 18, Sp. 141 bis 143: Entsagung. An Amalie. [Ged.] — Nr 20, Sp. 162—63: Räthsel. — Nr 26, Sp. 217: Aphorismen. — Nr 29, Sp. 237—39: Der treue Ritter. Ballade. — Nr 37, Sp. 305: Die Symbolik der Farben. — Nr 38, Sp. 318—19: Aphorismen. — Nr 40, Sp. 335: Häusliches Glück. [Ged.] — Nr 45, Sp. 373; Nr 46, Sp. 381: Aphorismen. — Nr 48, Sp. 394—97; Nr 49, Sp. 402—06; Nr 50, Sp. 410—13: Die heilige Axinia. Romant. Legende aus dem eilften Jahrh. — Nr 50, Sp. 414: [Anon.]: Die Mystiker. — Nr 52, Sp. 425—27: Der Sänger. [Ballade.] — Nr 90, Sp. 733—35: Trinklied deutscher Männer. — Nr 95, Sp. 787—90; Nr 96, Sp. 795—97; Nr 97, Sp. 804—06: Allerseelennacht. Eine nordische Sage. — Nr 96, Sp. 797—98: Aphorismen. — Nr 98, Sp. 815: Liebe. — Fürstengröße. [Epigr.] — Nr 99, Sp. 823: Die Geschlechter. [Epigr.] — Nr 100, Sp. 830: Christi Spruch. [Epigr.] — Sp. 830: Aphorisme. — Nr 101, Sp. 833—34: Des Lebens Götter. [Ged.] — Nr 104, Sp. 863 bis 864: [Anon.]: Der Papist und der Protestant. Gespräch. — Nr 104, Sp. 864: Wiedersehn. [Epigr.] — Nr 115, Sp. 947—52; Nr 116, Sp. 955—60: Aus dem ungedruckten Trauerspiele: Die Sühne.

1819, Nr 30, Sp. 233: An die Vergangenheit. [Ged.] — Nr 112, Sp. 913: Der Braut-Kuß. [Ged.] — Nr 113, Sp. 917—19: Die Nacht vor dem Siegesfeste. [Ged.] — Sp. 922: Xenien.

1820, Nr 59, Sp. 479—80: Aphorisme.

e. Erholungen (Erfurt) 11. Okt. 1819, Nr 122, S. 485—87; 13. Okt., Nr 123, S. 489—91: Fragmentarische Beiträge zur ältesten Geschichte der Herzogthümer Kurland und Semgallen.

f. Frauentaschenbuch 1820, S. 298—99: Prolog zu dem Trauersp.: „die Sühne". — S. 344—45: An die Vergangenheit. [Ged.] — 1821, S. 124: Sprüche. 2.

g. Denksteine. Bey Beendigung des aus Kaiserlicher Milde am Jakobskanal und am Mühlenbassin in Mitau ausgeführten Baues. Den 14. Oktober 1822. Mitau 1822: Steffenhagen und Sohn. Bl. 3: Die Nymphe der Swehte an den Erbauer des neuen Kanals. [Ged.]

h. Morgenblatt für gebild. Stände 28. Aug. 1822, Nr 206, S. 821—22: Der Johanniter. Neujahrsnacht 1822. [Ged.]

i. St. Petersburgische Zschr. 8, 1822, S. 238: Sprüche des Mahomet.

k. Allg. dt. Zeitung für Rußland, Beylage 8. Jan. 1827, Nr 2, S. 3—5; 15. Jan., Nr 3, S. 7; 22. Jan., Nr 4, S. 9—10; 29. Jan., Nr 5, S. 11—12; 5. Febr., Nr 6, S. 13—14; 12. Febr., Nr 7, S. 15—16; 26. Febr., Nr 9, S. 21 bis 22: Uebersicht der neuesten Almanachliteratur.

l. Mitternachtblatt 25. Jan. 1827, Nr 15, S. 60: Aus Ronald, ungedr. Tragödie. Kakodaimon. [Ged.]

m. Biarmia (St. Petersburg) 1832, S. 369—72: Seesturm am Strande. [Ged.]

119. **Schlegel, Christian** Hieronymus Justus [1757—1842]

s. Bd V. S. 400. Bd VII. S. 463. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 20. Dezember 1757 in Jena, gest. 28. Oktober (9. November) 1842 in St. Petersburg.

Sohn eines Kantors, studierte in Jena Theologie, ging 1780 als Hauslehrer nach Estland, bekleidete 1782—95 das Amt eines Gouvernementpredigers in Mohilew, das er jedoch niederlegte. In St. Petersburg wurde er darauf Beamter des Postdepartements, in dem er schließlich den Rang eines Wirkl. Staatsrats erreichte.

Zur Literatur:

a) Hupel, August Wilhelm: Beytrag zur liefländischen Gelehrtengeschichte. In: Nordische Miscellaneen St. 11/12, Riga 1786, S. 394—95.

b) Reiman, Willem: Kiwid ja killud. Osa 1. Tartu 1907. (Eesti Kirjanduse Seltsi Toimetused. 1.) S. 20—21.

c) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 456 (O. Liiv; Erna Oidermann).

d) Liiv, O[tto]: Kultuurajaloolisi kirjeldusi Wirumaa üle. Wirumaa, Narva ja Rakvere 19. sajandi esimesel veerandil. Põhja Kodu 22. Jan. 1927, Nr 8, S. 3; 25. Jan., Nr 9, S. 3.

Zu den Werken:

[Anon.]: Reisen in mehrere russische Gouvernements in den Jahren 178* und 1801, 1807 und 1815 (sp.: 1815 und 1830). Bdch. 1—9. Meiningen: Keyßner 1819—33.

Rez. AllgRepertLit. 1819, 1, S. 198; 1823, 4, S. 280. — Hekate 1823, Nr 34, S. 268—70.

Estnisch: a. Chr. v. Schlegeli kirjeldused eestlaste elust. Toimetanud O[skar] K[allas]. Postimees 23. Jan. 1897, Nr 18, S. 1—2; 24. Jan., Nr 19, S. 2; 25. Jan., Nr 20, S. 1—2; 27. Jan., Nr 21, S. 1—2; 28. Jan., Nr 22, S. 1—2; 29. Jan., Nr 23, S. 2; 5. Febr., Nr 29, S. 1—2; 6. Febr., Nr 30, S. 1—2; 7. Febr., Nr 31, S. 2. — b. 100 aasta eest. Chr. v. Schlegeli kirjeldused eestlaste elust. Eesti keelde toimetanud O[skar] Kallas. Ebda 23. Jan. 1898, Nr 18, S. 1—2; 24. Jan., Nr 19, S. 1—2; 26. Jan., Nr 20, S. 2; 27. Jan. Nr 21, S. 1—2; 28. Jan., Nr 22, S. 1—2. — c. Eestlaste haridusest koolide läbi. Chr. H. v. Schlegeli kirjeldused eestlaste elust. Eesti keelde toimetanud O[skar] Kallas. Ebda 29. Jan. 1898, Nr 23, S. 1—2; 30. Jan., Nr 24, S. 1 bis 2. — d. Saja aasta eest. Chr. Hier. v. Schlegel'i kirjeldused eestlaste elust. Eesti keelde toimetanud O[skar] Kallas. Linda 5. Febr. 1903, Nr 8, S. 135—37; 13. Febr., Nr 9, S. 155—57; 20. Febr., Nr 10, S. 172—73.

120. **Schleicher, Franz** (Pseud. Treumund Brand von Norden)

Geb. 19. (31.) Mai 1801 in Werro (Livland), gest. 23. Mai (4. Juni) 1868 in St. Petersburg.

S. studierte 1821—25 Pharmakologie und Theologie in Dorpat; er wurde dann Lehrer am Adeligen Regiment und am I. und II. Kadettenkorps in St. Petersburg.

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 38, 51—52, 58.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 105.

1) [Hrsg.] Esthona. Jg. 1.2. Reval 1828/29—1829/30. — s. S. 35, Nr 82.

Eigene Beiträge: 1828, 29. Okt., Nr 1, S. 1: Zueignung. [Ged.] — 12. Nov., Nr 3, S. 21—22: Blume auf Josephinens Grabe. [Ged.] — 19. Nov., Nr 4, S. 29: Serenade. ⟨Aus d. Schwed.⟩ — 26. Nov., Nr 5, S. 38: Hellas. [Spruch.] — 3. Dez., Nr 6, S. 46: Freundschaft. [Epigr.] — 10. Dez., Nr 7, S. 50—51: Die Warnung. [Ged.]

1829, 14. Jan., Nr 12, S. 88—89: Das Vaterland. [Ged.] — 21. Jan., Nr 13, S. 97—98: Ermuthigung. [Ged.] — 28. Jan., Nr 14, S. 106: An einen wässerigen Poeten. [Epigr.] — 25. Febr., Nr 18, S. 136—38; 4. März, Nr 19, S. 118—19; 11. März, Nr 20, S. 154—57: Der unterirdische Gang. Drama in 4 Akten. — 8. Apr., Nr 24, S. 191—94: Alexander Rydenius. — 15. Apr., Nr 25, S. 201: Früh-Psalm am Oster-Feste. — 27. Mai, Nr 31, S. 255: Im Vorfrühling. ⟨Budbergshof bei Riga, 1826.⟩ [Ged.] — 3. Juni, Nr 32, S. 259 bis 260: Der Frühlingsregen. [Ged.] — 24. Juni, Nr 35, S. 285—86: Im Frühling. [Ged.] — 22. Juli, Nr 39, S. 317—18: Sehnsucht nach der Heimat. [Ged.] — 26. Aug., Nr 44, S. 355: Wunsch. [Ged.] — 23. Sept., Nr 48, S. 388: An die Abendsonne. [Ged.] — 4. Nov., Nr 2, S. 13—15; 25. Nov., Nr 5, S. 35—36; 16. Dez., Nr 8, S. 57—60: Die Schlacht bei Navarin, oder: das Schicksal Griechenlands. Allegor. Gemälde für d. Scene. — 23. Dez., Nr 9, S. 69—70: Aufruf. [Ged.]

1830, 13. Jan., Nr 12, S. 89: Aufmunterung zur Freude. [Ged.] — 20. Jan., Nr 13, S. 102: An C. Veichtner. [Ged.] — 24. Febr., Nr 18, S. 121: Das Trostgestirn. [Ged.] — S. 123: An Friedrich Baron von Rosen. [Ged.] — S. 123—24: Als Rosens Harfe uns verstummte. [Ged.] — 3. März, Nr 19, S. 125: Trinklied. ⟨Frei nach d. Schwed.⟩ — 10. März, Nr 20, Extrabeil. S. 133: An Madame Anna Milder. [Sonett.] — 17. März, Nr 21, S. 135: Trost im Leiden. [Ged.] — 24. März, Nr 22, S. 139: Oskar's Klage um Swanhild. [Ged.] — 31. März, Nr 23, S. 143: Es ist vollbracht! [Ged.] — 7. Apr., Nr 24, S. 147: An Bardale. [Ged.] — 21. Apr., Nr 26, S. 155—56: I. Elegie am Freundesgrabe. — 28. Apr., Nr 27, S. 159—60: Auf dem Gottesacker im Vorfrühling. [Ged.] — 5. Mai, Nr 28, S. 163—64: Die erste Hore des Mai's [Ged.] — 12. Mai, Nr 29, S. 167: Mailied. — 19. Mai, Nr 30, S. 171 bis 172: Zwei Trinklieder im Mai. — 9. Juni, Nr 33, S. 184: An G. F. v. Schreiber. [Ged.] — 23. Juni, Nr 35, S. 191: Morgenfeier. [Ged.] — 21. Juli, Nr 39, S. 207: Die Wasserfahrt. [Ged.] — 11. Aug., Nr 42, S. 219: Abendbilder. [Ged.] — 18. Aug., Nr 43, S. 223: Blumen auf das Grab des Fräuleins Auguste von Rosen. [Ged.]

2) Treumund Brand von Norden: Sieben Blumen vom Ufer der Moskwa. [Ged.] Moskau 1839: (Lindfors Erben). 50 S.

3) Gedichte. Braunschweig: Eduard Leibrock 1844. 1 Bl., 115 S., 1 Bl. Inh.

Inh.: Zueignung. — Erster Kranz. Zaarenlieder (S. 5—70). — Peter der Große vor Friedrichsstadt. Dramat. Ged. in 2 Scenen. Treu nach d. Russ. des Nestor Kukolnik.

4) Ode zur Krönungsfeier Ihrer Kaiserlichen Majestäten Alexanders II. Nikolajewitsch, Kaisers und Selbstherrschers aller Reussen, und seiner erhabenen Gemahlin, der hohen Frau und Kaiserin, Maria Alexandrowna, den 26. August 1856. St. Petersburg 1856: Buchdr. d. Kaiserl. Akademie d. Wissensch. 14 S. 2°

5) Das Grab Kaiser Nikolaus des Ersten und Unvergesslichen. Elegie vom Verf. der „Zaaren-Lieder". Dazu einige Worte über die Entstehung der „Zaaren-Lieder" und den Zweck dieser Ausgabe, nebst erl. Anm. St. Petersburg 1858: Buchdr. d. Kaiserl. Akademie d. Wissensch. 26 S. 2°

6) Ihrer Majestät der hohen Frau und Kaiserin Alexandra Feodorowna, mit allerhuldreichster Erlaubniss, in dankbarer Ergebenheit und ehrfurchtsvoller Unterthänigkeit zugeeignet vom Verf. [Ged.] [St. Petersburg 1858.] 2 Bl. 2°

7) Beiträge:

a. Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands H. 3, 1825, S. 65 bis 66: Serenade. ⟨Aus d. Schwed.⟩

b. Ostsee-Provinzen-Bl. 21. Apr. 1826, Nr 16, S. 77: [Ankündigung einer Veröff. des Nachlasses von Friedr. Christiani, stud. phil., Friedr. Kümmerling, cand. theol., und Karl Herbst, stud. theol.]

c. Inländischer Dichtergarten 2, 1830, S. 25—27: Oskar's Klage um Swanhild. [Ged.] — S. 64—65: Aufmunterung zur Freude. [Ged.] — S. 66 bis 69: Die Wasserfahrt. [Ged.] — S. 113—14: Das Trostgestirn. [Ged.]

d. Magazin für dt. Leser in Russland 19. Juni 1837, Nr 49, S. 193: St. Petersburg. [Sonett.] — 23. Juni 1837, Nr 50, S. 197: Moskwa. [Sonett.] — 28. Juli 1837, Nr 60, S. 237: Unser Kaiser. ⟨Nach aufgegeb'nen End'-reimen.⟩ [Sonett.] — 30. Nov. 1840, Nr 96, S. 761—62: Die Ueberschwemmung.

e. St. Petersburger Montagsbl. 1861, Nr 8, S. 59: Marin. [Ged.]

f. St. Petersburger Unterhaltungsbl. 1862, 4. Apr., Nr 26, S. 201: *Grüner Donnerstag. [Ged.] — 7. Apr., Nr 27, S. 209: *Ostermorgen-Psalm. — 18. Apr., Nr 30, S. 233: St. Petersburg [Ged.] — S. 236: *Gnomen. — S. 237: Gedichte von A. Delwig, in treuer Übers. — 21. Apr., Nr 31, S. 241: Die Moskwa. [Ged.] — S. 244: *Epigramme. — S. 245—46: Gedichte von A. Delwig, in treuer Übers. — 25. Apr., Nr 32, S. 249: Alexandria. [Ged.] — S. 252: Zwei Blumen von A. Delwig. Treue Übers. — S. 253: *Epigramm. — 28. Apr., Nr 33, S. 259—60: Der See von Koseritz oder Ehstenrache. [Ged.] — 2. Mai, Nr 34, S. 265: Kolomensk. [Ged.] — S. 266: *Epigramme.— 5. Mai, Nr 35, S. 274—75: Schön Ello. [Ged.] — 9. Mai, Nr 36, S. 283—86;

12. Mai, Nr 37, S. 291—93; 16. Mai, Nr 38, S. 300—02; 19. Mai, Nr 39, S. 307—08: Peter der Große vor Friedrichsstadt. Dramat. Ged. in 2 Scenen. Treu nach d. Russ. des Nestor Kukolnik. — 9. Mai, Nr 36, S. 282: *Epigramm. — 12. Mai, Nr 37, S. 289: An die Leser. [Ged.] — 12. Mai, Nr 37, S. 289: *[3 Epigramme.] — S. 291: *Epigramme. — 16. Mai, Nr 38, S. 297: Des Zaaren Triumphfahrt. [Ged.] — 23. Mai, Nr 40, S. 316—17: Die Brüder. Dem Wiederhersteller des „Kallewi-Poeg", Dr. Kreuzwald zu Werro geweiht. [Ged.] — 26. Mai, Nr 41, S. 321: Frühgemälde. [Ged.] — S. 325: Romanze. Von Baron Delwig. [Übers.] — 2. Juni, Nr 42, S. 329: Der Frühlingsregen. [Ged.] — 6. Juni, Nr 43, S. 337: Des Zaaren Abendfahrt. [Ged.]— S. 341—42: Zwei Sternlein. Von Baron Delwig. [Übers.] — 13. Juni, Nr 45, S. 353: Die Verkündigungs- oder Nikolausbrücke. [Ged.] — S. 354: *Gnomen. — S. 357: Dithyrambus. ⟨Auf die Ankunft dreier Freunde.⟩ Von Baron Delwig. [Übers.] — 16. Juni, Nr 46, S. 361: Im Frühling. [Ged.] — 20. Juni, Nr 47, S. 374: Ein Eiland. Von Alexei Chomakow. [Übers.] — 18. Juli, Nr 50, S. 394—95: Zwiegespräch. Altiranische Dichtung. Nach d. Neupers. des Ferîd eddîn Attâr ⟨1270⟩. [Ged.] (Die mit * versehenen Titel sind unter dem Pseud. veröffentlicht.)

121. **Schleus(s)ner, Paul** David [1763—1838]

s. Bd VII. S. 470 (Schleusner der Jüngere). Nachzutragen:

Zur Biographie:

Get. 15. Juli 1763 in Danzig, gest. 1838 in St. Petersburg.

Besuchte die St. Johannisschule seiner Vaterstadt, wo er zu den Schülern des Musikdirektors Hingelbert zählte, wurde Buchbinderlehrling. In den achtziger Jahren begab er sich nach St. Petersburg und wurde dort Theaterdichter des Deutschen Theaters. Seinen Broterwerb suchte er als Hauslehrer bei General Korsakov, dann als Zensor (1797/98), danach als Lehrer der deutschen Sprache an der Junkerschule und schließlich als Übersetzer beim Ministerium des Innern. Diesen Dienst gab er 1830 auf.

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 291, 419.

b) Greč, N[ikolaj] I[vanovič]: Zapiski o moj žizni. Izd. A. S. Suborina. S.-Peterburg 1886. S. 175—79.

c) Schwarz, Fr(iedrich): Eine Danziger Silhouettensammlung. ZWestpr-Gesch. 51, 1909, S. 81.

Zu den Werken:

zu 3) Edelmuth und Liebe. Ein Sittengemälde in 4 Aufz. St. Petersburg u. Leipzig: Logan in Comm. 1797. 133 S.

Rez. Neue allg. dt. Bibl. 33, 1797, 1, S. 93—94 (Fk.).

Ferner nachzutragen:

1) Gedichte. St. Petersburg und Danzig: Logan 1787. 8 Bl., 156 S.

2) An Seine Erlaucht den Grafen von Anhalt, Ihrer Kaiserlichen Majestät Adjutant, General-Lieutenant, bei Uebernahme des Directoriums des adelichen Land-Cadetten-Corps. [Ged.] St. Petersburg 1787.

3) [Anon.]: Lobach, der glückselige Vater. Dialog. Gesch. St. Petersburg: Logan 1791.

Der Anfang bereits vorher veröff. u. d. T.: Der unverhoffte Weber oder die glücklichen Landsleute.

Russisch: Lobach — ščastlivyj otec. Razgovornaja povest' v četyrech otdelenijach. Perevod s nemeckogo. Moskva: Ljubij, Garij i Popov 1803. VIII, 188 S.

4) Dem Andenken meines entschlafenen Freundes des Staatsrathes und Ritters M. v. Zwetkow. Den 28. Juny. [Ged.] St. Petersburg 1813: Friedrich Drechsler. 6 S.

5) Dem verehrungswürdigen Religionslehrer Herrn Dr. Friedrich Volborth ... Im Nahmen seiner Zuhörer aus Achtung und Dankbarkeit gewidmet. [Ged.] St. Petersburg 1815: Friedrich Drechsler. 7 S.

6) Dem theuren Andenken meines unvergeßlichen Freundes Johann Friedrich Pietzker. [Ged.] St. Petersburg 1816: Friedrich Drechsler. 4 Bl.

7) Dem Herrn Dr. Friedrich Volborth. Bei der Feier seines zehnjährigen Lehramts. [Ged.] St. Petersburg 1823.

8) Dem achtungswürdigen Sacristan bei der evangelischen St. Petrikirche, Herrn J. Erichsen, zu seiner fünf und zwanzigjährigen Amtsfeier am 8. December 1830. [Ged.] St. Petersburg 1830: N. Gretsch. 2 Bl.

122. **Schley, Ludolph** Gottfried

Geb. 5. Januar 1798 in Lübeck, gest. 4. (16.) Juni 1859 in Libau.

S. erhielt seine Schulbildung auf dem Katharineum seiner Vaterstadt; er kam, früh verwaist, nach Stockholm in eine kaufmännische Lehre und wurde auf Reisen durch Schweden mit mehreren Dichtern, wie Atterbom, Geijer, Tegnér bekannt, deren Dichtungen er zu übersetzen begann. Nach kurzer Tätigkeit im schwedischen Konsulat zu Helsingör (seit 1824) siedelte er, nachdem er noch den Winter 1825/26 in Uppsala verlebt hatte, nach Libau über. Hier war er im Handelshaus Jacob Harmsen jun. bis 1840 tätig; danach gründete er ein eigenes Geschäft. 1845 wurde S. schwedischer Konsul.

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 36, 45, 47.

b) von Sivers, Jegór: Deutsche Dichter in Rußland. Studien zur Literaturgesch. Berlin 1855. S. 667—69.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 457—58.

d) ADB. Bd 31. 1890. S. 476—77 (Franz Brümmer).

e) Johanson, Heinrich: Die Baltischen Lande in Liedern ihrer Dichter ... Zürich 1894. S. 215—16.

f) Berg, Ruben Gustafsohn: Palmblad och Brockhaus. Samlaren N. F. 5, 1924, S. 17—18.

g) Atterbom, Per Daniel Amadeus: Valda Skrifter. Udg. af Frederik Böök. Bd 6. Stockholm 1929. S. 297 [A. über S. an Ebba af Ekenstam, 28. März 1826].

h) Giese, Albertine: Die Beziehungen Friedrich Wilhelm Webers zur nordischen Dichtung. T. 1. Braunschweig 1930. (Nord. Studien. 12.) S. 52, 228—29.

i) Wiehe, Erika: Gottlieb Mohnike als Vermittler und Übersetzer nordischer Literatur. Greifswald 1934. (Nord. Studien. 15.) S. 68—70.

k) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2500.

1) Schwedische Dichtungen, von Tegnér, Geyer, Atterbom und andern berühmten Verfassern [Zeipel, Nicander]. Uebers. H. 1. Gothenburg 1825: L. Torbjörnsson. 4 Bl., 112 S.

Vgl. auch Bd XVI. § 349.

2) Frithiof. Eine Sage nordischer Vorzeit von Esaias Tegnér. Aus d. Schwed. nach d. zweiten Aufl. übers. Abth. 1.2. Upsala: Palmblad 1826. — 2. Ausg. Wien: Schade 1827. XII, 176 S.

Rez. GöttgelAnz. 1826, Nr 125, S. 1242—43 (Jacob Grimm); wiederh. in: Grimm: Kleinere Schriften. Bd 4. Berlin 1869. S. 401—02. — Vgl. auch Bd XVI. § 349.

3) Dichtungen. H. (3: Bd) 1—3. Liebau 1832—34: Carl Heinrich Foege.

1. Die Schwedenbraut. Ein romant. Ged. 86 S., 1 Bl. — 2. Gedichte vermischten Inhalts. 95 S. — 3. Gelegenheitsgedichte. 96 S.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 2. März 1832, Nr 9, S. 17 (M[erke]l); 28. Sept. 1833, Nr 39, S. 79; 27. Dez., Nr 52, S. 108. — Dorpater Jbb. 1, 1833, S. 514—18; 2, 1834, S. 154—58; 4, 1835, S. 452—56 (H. Neus).

4) Gedichte. Vollst. neu bearb. Samml. Libau: Zimmermann 1859. 482 S.

5) Beiträge:

a. Kjøbenhavnsposten 25. Sept. 1827: H. C. Andersen: Det døende Barn [Ged. mit d. Übers.:] Das sterbende Kind.

b. Rigaische Stadt-Bll. 23. Oct. 1829, Nr 43, Beil. S. 349—52: Siegestöne zur Feier des am 2./14. September zu Adrianopel geschlossenen Friedens. [Ged.]

c. Nicht-politische Ztg f. Deutsch-Russland 1831, 25. Febr., Beil. Nr 1/2, S. 1—2: Der Garten des Lebens. [Ged.] — Schmerz und Freude. [Ged.] — 11. März, Beil. Nr 5/6, S. 9—11: Lied an die Sonne. ⟨Frei nach d. Schwed. des Tegnér.⟩ — 25. März, Beil. Nr 9/10, S. 17—18: Lebens-Melodieen der Farben. [Ged.] — 1. Apr., Beil. Nr 11/12, S. 21: Das sterbende Kind. [Ged.] Begegnung. [Ged.] — 15. Apr., Beil. Nr 15, S. 29—30: Lebensengel. [Ged.] Liedestraum. [Ged.] Der Regenbogen. [Ged.] — 13. Mai, Beil. Nr 17, S. 37: Gleichmuth. [Ged.] — 27. Mai, Beil. Nr 18, S. 69—71: Die Ondine. Romanze. — 10. Juni, Beil. Nr 19, S. 45—46[!]: Das Bild am See. ⟨Legende.⟩ — 22. Juli, Beil. Nr 22, S. 85: Das Grab auf Höfdö. [Ged.] — 30. Sept., Beil. Nr 27, S. 105—08; 14. Okt., Beil. Nr 28, S. 109—12; 28. Okt., Beil. Nr 29, S. 113—16; 11. Nov., Beil. Nr 30, S. 117—18: Lilie und Adler. Ein Festsp. in 4 Scenen.

d. Libausches Wochenbl. 2. Sept. 1831, Nr 70: Bei der Ordination und Introduction des zum lettischen Predigers der Stadt Libau erwählten Herrn Reichs-Candidaten E. Rotermund am 23sten August 1831. [Ged.] — 6. Dec. 1831, Nr 97: Dem Namenstage Seiner Kaiserlichen Majestät Nicolai Pawlowitsch am 6ten December 1831. [Ged.] — 26. Apr. 1833, Nr 33: [Gedicht auf ein nach d. Grafen Cancrin benanntes Schiff.]

e. Der Russische Merkur 25. Dez. 1831, Nr 52, S. 208—09: Dem Namenstage Seiner Kaiserlichen Majestät [wie in d].

f. Der Refraktor 22. Aug. 1836, Nr 17, S. 129—33; 29. Aug., Nr 18, S. 138—41; 5. Sept., Nr 19, S. 148—51; 12. Sept., Nr 20, S. 156—58; 19. Sept., Nr 21, S. 164—66; 26. Sept., Nr 22, S. 172—74; 3. Okt., Nr 23, S. 184—86; 10. Okt., Nr 24, S. 192—93; 17. Okt., Nr 52, S. 198—99: Jacob Bagge af Boo. Schwedischer Reichsadmiral. Histor. Skizze. — 5. Sept. 1836, Nr 19, S. 145—47: Das Bild der Hecate. [Ged.]

g. Musen-Almanach der Ostseeprovinzen Rußlands 1854, S. 92—94: Sr. Durchlaucht dem Fürsten Italiiski, Grafen Suwarow-Rimnikski, General-Gouverneur von Liev-, Ehst- und Kurland. Libau, den 24. April 1848. [Ged.]

h. Sivers (oben Nr b) S. 669—70: Im Walde. [Ged.] — S. 670—72: Liedes-Zauber. [Ged.] — S. 673—77: Gastfreundschaft. Ballade.

i. Literar. Taschenbuch der Deutschen in Rußland 1858, S. 1—11: Moraveddi. 1. Die Anklage. — 2. Worte ohne Liebe. — 3. Die Namenlose. — 4. Die Rechtfertigung. — 5. Liebe ohne Worte. [Gedichtzyklus.]

k. Das Inland 25. Aug. 1858, Nr 34, Sp. 553—56: Schneeglocke. [Ged.] — Nachtviole. [Ged.] — Veilchen. [Ged.]

l. Dichterstimmen aus Baltischen Landen. Hrsg. von Eugen Richter. Leipzig 1885. S. 138—40: Liedes-Zauber. [Ged.]

m. Johanson (oben Nr e) S. 310—11: Festlied. Zur Feier des 25jähr. Bestehens der Libauer Sparkasse.

123. **von Schlippenbach,** Hermann Heinrich Gustav **Ulrich** Frhr [1774—1826]

s. Bd VII. S. 477—79. Bd XI/1. S. 596. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu b) [Nekrolog.] Ostsee-Provinzen-Bl. 7. Juli 1826, Nr 27, S. 128—29. [Schriftenverzeichnis.] Ebda 14. Juli, Nr 28, S. 132—33.

Ferner nachzutragen:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 292.

b) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 83—84.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunders. Leipzig (1884). S. 458.

d) Seraphim, A[ugust]: Zu Ulrich von Schlippenbachs Schrift über die Einschränkung der Leibeigenschaft in Kurland und Pilten ⟨1803⟩. Rigaer Tgbl. 2. (15.) Jan. 1912, Nr 2, S. 1—2.

e) Behrsing, Arthur: Grundriß einer Geschichte der baltischen Dichtung. Leipzig 1928. S. 66—67.

f) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [3.] Kurland. Bd 1. Görlitz (1937). S. 487.

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2503.

Briefe:

h) Aus dem Briefwechsel des Freiherrn Ulrich v. Schlippenbach. Hrsg. von Th. Baronesse v. Brunnow. BaltMs. 75, 1913, S. 55—68, 115—27.

i) von Paucker, Magnus Georg: An S. 1817—18 (5): Mitget. von E[dmund] Krüger. SB. der kurländ. Gesellsch. f. Lit. u. Kunst 1907, Mitau 1908, S. 53—57.

k) von der Recke, Elisa: An S. 17. Juli 1792. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 40, 1919, S. 349.

l) Schütz, Christian Gottfried: Von S. 1808—17 (4). In: Christian Gottfried Schütz. Hrsg. v. Friedrich K. J. Schütz. Bd 2. Halle 1835. S. 444—49.

Zu den Werken:

zu 2) Beiträge:

a. Wöchentliche Unterhaltungen 1805, 6. Febr., Nr 6, S. 108—09: Lied im Seebade. — 27. März, Nr 13, S. 240: Ankündigung [der Kuronia]. — 3. Apr., Nr 14, S. 251—53: Die Kunst. [Ged.] — S. 253—54: Die Tugenden. [Ged.] — 19. Juni, Nr 25, Beil. S. 434—35: Der Kirchengesang in der Ferne. [Ged.] — 10. Juli, Nr 28, S. 24—26: Die Phantasie. Mythe, an Ernst v. K. — S. 26—27: An mein Mährchen. Lied. — 21. Aug., Nr 34, S. 125—26: Die Zweifel. [Ged.] — 25. Dez., Nr 52, S. 431—32: Bitte. [Ged.]

1806, 26. Febr., Nr 9, S. 143—44: Die Leiden, beym Anblick eines entschlafenen Dulders. [Ged.] — 7. Mai, Nr 19, S. 304: Als mein Albert ängstlich träumte. [Ged.] — 28. Mai, Nr 22, S. 341—45; 11. Juni, Nr 24, S. 880 bis 884; 23. Juli, Nr 30, S. 58—61; 30. Juli, Nr 31, S. 75—78; 27. Aug., Nr 35, S. 136—43; 3. Sept., Nr 36, S. 145—52; 17. Sept., Nr 38, S. 188—92; 24. Sept., Nr 39, S. 198—206; 8. Okt., Nr 41, S. 235—40; 22. Okt., Nr 43, S. 260—67; 5. Nov., Nr 45, S. 298—301; 19. Nov., Nr 47, 321—32; 3. Dez., Nr 49, S. 353—62; 17. Dez., Nr 51, S. 394—402; 24. Dez., Nr 52, S. 412—20; 31. Dez., Nr 53, S. 427—36: Fragmente aus einer Reise durch Kurland. — 18. Juni, Nr 25, S. 385—86: An die Herzogin Dorothea von Kurland. ⟨Im Garten des Herrn wirklichen Etatsraths von Offenberg, den 13. Juny 1806.⟩ [Ged.] — 1. Okt., Nr 40, S. 222—23: Liebe und Gegenliebe. [Ged.]

1807, 7. Jan., Nr 1, S. 14—15: Das Gemälde. ⟨An Madame C. in Leipzig. 1794.⟩ [Ged.] — 1. Apr., Nr 13, S. 201—07: Betrachtungen über das Niesen der Alten. — 29. Apr., Nr 17, S. 272: Am Geburtstage meines Albert. Sonnette. — 24. Juni, Nr 25, S. 403—04: Ein menschenfreundlicher kurischer Bauer. [Aufs.] — 15. Juli, Nr 28, S. 32: Als Olga sang und spielte. Ein Impromtu, in der Melodie des gesungenen Liedes. — 19. Aug., Nr 33, S. 128: Dem Andenken der Frau Bürgermeisterin Neumann aus Libau. [Ged.]

— 9. Sept., Nr 36, S. 166—72: Gefühl und Grundsätze. Eine halbphilosophische Ketzerey. — 18. Nov., Nr 46, S. 335—36: Der vom Sturm gebrochene Bergamottenbaum. ⟨Im Garten meines Freundes Pernitz in Hasenpoth.⟩ [Ged.] — 30. Dez., Nr 52, S. 426—29: Popen und Angermünde. ⟨Aus v. S. s noch ungedr. Reise.⟩

b. Nordisches Archiv 1806, Bdch. 3, S. 63—64: Die grünen Laubengänge ... [Ged.] — 1807, Bdch. 1, S. 159—60: Der Winter. [Ged.]

c. Ruthenia 1807, Bd 1, S. 24—49, 83—109, 291—304; Bd 2, S. 2—12, 326—36; Bd 3, S. 44—52, 225—30: Fragmente aus einer noch ungedruckten Beschreibung einiger Gegenden und Städte Kurlands [zul. u. d. T.: Die Handelsstadt Libau]. — 1807, Bd 1, S. 81—82: Die jungen Linden. An e. Freund, der sein einziges Kind verlor. [Ged.] — 1807, Bd 1, S. 169—70: Das Fatum. [Ged.] — 1807, Bd 2, S. 61—74: Erinnerungen aus St. Petersburg. In e. Schreiben an d. Hrsg. — 1808, Bd 2, S. 49—56, 144—49: Venus, Urania und Eros. — 1809, Bd 1, S. 275—89; Bd 2, S. 1—11: Probescenen aus e. dramat. Gemälde: „Gotthard Kettler". — 1809, Bd 3, S. 251—60: Der Pelzstiefel. Eine kurländ. Sage. — 1810, Bd 1, S. 216—22: Einige Worte am Grabe eines edlen Mannes. ⟨Auf Verlangen.⟩ [Ged.] — 1810, Bd 2, S. 7—8: Am Meere. ⟨Ulmahlen den 25sten December 1808.⟩ [Ged.] — 1810, Bd 2, S. 244: Beruhigung. [Ged.] — S. 244—45: An die Laute. [Ged.] — 1810, Bd 3, S. 1—3: Aussicht auf Unsterblichkeit. [Ged.]

d. Nordischer Almanach 1809, S. 129—35: König Regner und Aslauga. [Ged.] — S. 152—54: Der Wahnsinnige am Sarge der Mutter. [Ged.] — S. 167 bis 169: Der entdeckte Kindermord. [Ged.]

e. Livona 1812, S. 148—50: Sehnsucht nach dem Süden. [Ged.] — 1815, S. 136—37: Haushaltung des Gefühls. ⟨Nach e. bek. russ. Melodie.⟩

f. Livonas Blumenkranz 1818, S. 12—14: Der Magnetismus. Am 18. Okt. 1816. [Ged.] — S. 19—20: Sternenmelodie. [Ged.] — S. 20—21: Das Rosenblättchen aus geliebter Hand. [Ged.] — S. 21—23: Nachklänge aus schöner, ferner Zeit. [Ged.] — S. 133—34: Der Tanz. [Ged.] — S. 161—62: Als Tully der Kanarienvogel starb. [Ged.]

g. St. Petersburgische Zschr. 3, 1822, S. 86—87: Der Pilger am Meere. [Ged.] — 3, 1822, S. 182—84: Die Fürsten-Gräber in Mitau. [Ged.] — 4, 1822, S. 144: Die Feste Burg des Glaubens. [Ged.] — 4, 1822, S. 188—89: Die gerissene Saite. Als Fräulein Marianne von Berner spielte. [Ged.] — 4, 1822, S. 288—89: Sängerglück. [Ged.] — 5, 1822, S. 37—39: Gedanken-Spähne. — 6, 1822, S. 117: An die Sängerin des Liedes: Leben der Töne [vgl. Apollonia B., geb. E.: Das Leben der Töne. Ebda S. 115—17]. — 6, 1822, S. 195—96: Phantasie zur Neujahrsnacht 1820. [Ged.] — 8, 1822, S. 238: Sonnet. — 9, 1823, S. 120—21: Lied für Kinder in der Schule. — 9, 1823, S. 250: Abschied von meinem Landgute Jamaicken in Curland im August 1819. [Ged.] — 9, 1823, S. 372—73: Nachtgedanken. [Ged.] — 14, 1824, S. 49—68: Zustand der Justiz in Kurland vor 300 Jahren. ⟨Vorgelesen in d. Kurländ. Gesellsch. f. Lit. u. Kunst zu Mitau.⟩ — 16, 1824, S. 106: An Raupach, bei Erhaltung seines Drama's, die Erden-Nacht. [Ged.] — 17, 1825, S. 309—12: Meinem lieben Albert in Göttingen, an seinem 21sten Geburtstage. [Ged., s. auch Bd VII, Nr 30).]

h. Morgenblatt f. geb. Stände 18. Jan. 1822, Nr 16, S. 61: Die Fürsten-Gräber in Mitau. [Ged.] — 10. Dez. 1822, Nr 295, S. 1177: Schneeglöckchen. [Ged.]

i. Taschenbuch zum gesell. Vergnügen 1825, S. 182—84: Phantasie. Zu dem Bilde der Erinnerung in dem Cabinet der Frau Herzogin Dorothea von Curland. [Ged.] — S. 184: Schattenbilder. [Ged.] — S. 361—62: Das Johannis-Würmchen im Kelch der Rose. [Ged.] — S. 370—71: Die Blüthe der Ewigkeit. [Ged.]

zu 11) Ikonologie des heutigen Zeitalters.
Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 2. Dez. 1807, Nr 48, S. 353—59.

zu 12) Libau am 13. Oktober 1808. — Enth. S. 45—47: Zur Jahresfeier des 13. Oktobers in Libau. [Ged.]

zu 13) Malerische Wanderungen durch Kurland.
Rez. Geist aller Journale 1809, Literar. Int.Bl. Nr 9.

zu 15) Beyträge zur Geschichte des Krieges.
Auszüge in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 197—222, 241, 254, 255.

zu 17) Erinnerungen von einer Reise nach St. Petersburg.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 25. Apr. 1816, Nr 17, S. 129—30; 3. Sept. 1818, Nr 36, S. 211.
Auszüge in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 171, 223—24.

zu 18) Lebensblüthen aus Süden und Norden in Wahrheit und Traum.
Rez. LpzLitZtg 13. Mai 1818, Nr 120, Sp. 956—57.

zu 21) Seiner Erlaucht dem Herrn Generalgouverneur, Marquis Paulucci, am Tage Dessen hoher Amtsfeyer. Lied des blinden lettischen Naturdichters Indrik aus Appricken, im Ausdruck der Gefühle seines Volks gesungen, und übers. Mitau 1820: Steffenhagen und Sohn. 4 Bl.

zu 24) Liederkranz. Dem Andenken der verstorbenen Frau Herzogin Dorothea von Kurland geweiht. Mitau 1821: Steffenhagen und Sohn. 8 S.

zu 28) Edles Wirken. Vorspiel. Bey Gelegenheit der Darstellung eines, von dem Mitauschen Frauenverein veranstalteten, Schauspiels zum Besten der Armen, von einer Gesellschaft aufgeführt, die nicht zum Frauenverein gehört. Mitau 1824: Steffenhagen und Sohn. 23 S.

Ferner nachzutragen:

1) Sr. Excellenz dem Herrn ... von Tormassow bey Seiner Ernennung zum General-Gouverneur von Lief-, Ehst- und Kurland, ehrfurchtsvoll geweiht. [Ged.] Mitau 1807: Steffenhagen und Sohn. 4 S.

2) Zwei Lieder in Baldohn am Brunnen zu singen. In Musik gesetzt von *August Jenisch*. Riga: Jenisch 1807. 4 S. 4°
Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 12. Aug. 1807, Nr 32, S. 97—99.

3) Den beyden Majestäten, dem Könige und der Königin von Preussen, bey Ihrer Durchreise durch Kurland Namens der Kurländisch-Piltenschen Ritterschaft ehrfurchtsvoll gewidmet von dem Bevollmächtigten derselben Ritterschaft. Mitau 1808: Steffenhagen und Sohn. 2 Bl. 2°

4) Sr. Hochfürstlichen Durchlaucht dem Prinzen Georg von Holstein-Oldenburg bey Höchstdesselben Vermählung mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit der Großfürstin Catharina Pawlowna ehrfurchtsvoll gewidmet. St. Petersburg 1809: Drechslersche Buchdr. 4 Bl. 4°

5) Nachruf am Grabe des Rittmeisters Gottfried Leberecht Rapp. [Ged.] [Mitau 1818.] 1 Bl. 4°

6) Seiner Erlaucht dem ... Marquis Paulucci. Am 1sten Januar 1822. [Ged.] Mitau 1821: Steffenhagen und Sohn. 2 Bl.

7) Beiträge und Abdrucke:

a. Der Freimüthige 14. Dec. 1805, Nr 249, S. 579—80: Die gekrönten Freunde am Grabe Friedrichs des Einzigen. [Ged.]

b. Ztg f. d. elegante Welt 24. Juli 1806, Nr 88, Sp. 709—10: Die gefangene Quelle. [Ged.]

c. Dörptsche Ztg 12. Jan. 1813, Nr 4: [Anon.]: Auf die schnelle Wallfahrt zum Grabe des Ruhms. [Ged.] — 5. Febr. 1813, Nr 11: [Anon.]: Auf den prahlenden Jäger. [Ged.] (Nachdr. in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 255.)

d. Abend-Zeitung 18. Juni 1824, Nr 146, S. 581: Frühling-Rückkehr, am 2. April 1824. [Ged.]

e. Der Sammler (Wien) 17. Apr. 1824, Nr 47, S. 187: Der Schmetterling am Christusgrabe in einer katholischen Kirche. ⟨Am Charfreitage 1819.⟩ [Ged.]

f. Unser Planet 3. Febr. 1835, Nr 29, S. 113—14: (Nachlaß.) Morgen und Mittag. ⟨Eine Ephemere aus dem Norden.⟩ [Ged.] — 5. Febr., Nr 31, S. 121 bis 122: Abend und Nacht. [Ged.]

g. Dichterstimmen aus Baltischen Landen. Hrsg. v. Eugen Richter. Leipzig 1885. S. 141: Geist und Form. [Ged.]

124. (von) **Schreiber, Georg** Friedrich

Geb. 21. März (2. April) 1806 in Narva.

Studierte 1826—32 in Dorpat Medizin; in dieser Zeit schloß er sich besonders den gleichgesinnten Constantin Veichtner und Johann Friedrich Hinze an. Er wurde Militärarzt, war anschließend Regimentsarzt, später Stabsarzt der Reservekavallerie und Generalstabsarzt der Truppen in der Krim.

a) Schüler-Album des Dorpatschen Gymnasiums von 1804 bis 1879. Dorpat 1879. S. 47, Nr 621.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 151.

1) Veichtner, C., J. F. Hinze u. G. F. v. Schreiber: Nachruf der Freunde von A. C. Vieweg, der Rechte Beflissener, der am 16. Mai 1828 in den Wellen des Embachs den Tod fand. Dorpat 1828: Schünmann. 4°

2) Beiträge in:

a. Inländischer Dichtergarten 1828, S. 123: Zuversicht. [Ged.] — 1830, S. 61—63: An die Freunde. [Ged.] — S. 102—03: Jugendschwur. [Ged.]

b. Esthona 8. Juli 1829, Nr 37, S. 297: Hellas Trümmer. [Ged.] — Die auferstehende Hellas. [Ged.] — 29. Juli 1829, Nr 40, S. 326: Die Sängerin. [Ged.] — 28. Oct. 1829, Nr 1, S. 4—5: Wendens Schloßruine. [Ged.] — 23. Dez. 1829, Nr 9, S. 65: Kosarsky und seine Helden. [Ged.] — 26. Mai 1830, Nr 31, S. 175—76: Der Sänger von Starkenburg. Ballade. — 2. Juni 1830, Nr 32, S. 179: Der Lieblosen. [Ged.] — Dichterglück. [Ged.] — 9. Juni 1830, Nr 33, S. 183: Epigramme. — 16. Juni 1830, Nr 34, S. 187: Der Kranken. An L. Rose. [Ged.] — 23. Juni, Nr 35, S. 191: Esthona. [Ged.]

c. Sammlung der Glückwünsche, Reden und Lieder zu der am 11. April a. St. 1839 von Freunden und Schülern veranstalteten Funfzigjährigen Jubelfeier der Promotion zur philosophischen Doctorwürde des Kaiserlich-Russischen Staatsrathes ... Herrn Dr. Chr. Fr. Segelbach ... St. Petersburg 1839: Carl Kray. — Enth. [Anon.]: Gedicht und Kantate.

125. **Schultz,** Heinrich **Gottlieb**

Geb. 29. August (9. September) 1794 in Reval, gest. 9. (21.) Mai 1828 ebda.

Studierte 1814—18 in Dorpat Rechtswissenschaft, dann Medizin und wurde Marinearzt, zunächst bei der Flotte, seit 1823 am Marinehospital in Reval.

a) Recke-Napiersky Bd 4. 1832. S. 137.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 64.

c) Hradetzky, Heinrich: Schüler-Verzeichnis des Revalschen Gouvernements-Gymnasiums 1805—1890. Reval 1931. S. 23.

1) [Hrsg.]: Zur Erinnerung an die Feier des 12. Decembers 1827 zu Reval. Zum Besten des an jenem Tage gestifteten Stipendiums. [Eigene u. fremde Ged.] Reval (1828): Carl Dullo's Wittwe. 2 Bl., 14 S.

Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 14. März 1828, Nr 6, S. 22 bis 23 (M[erkel]).

2) Beiträge:

a. St. Petersburgische Zschr. 6, 1822, S. 110—14: [Anon.]: Die Johanniszeit in Reval. Unterz.: H. G. Stz. — 7, 1822, S. 77—83: [Anon.]: Theater zu Reval. Unterz.: H. G. Stz. — 7, 1822, S. 96: [Anon.]: Grabschrift. [Ged.] Unterz.: H. G. Stz. — 7, 1822, S. 235—37: [Rez. von: Trinkler:] Emiliens Geist über die Golowninische Verspielung. Unterz.: H. G. Stz. — 8, 1822, S. 70—75: [Anon.]: Theater zu Reval.

b. Literär. Supplement zum Ostsee-Provinzen-Bl. 21. Dez. 1827, Nr 20, S. 102: Gedicht zum 12. Dec. 1827.

126. (von) **Schweizer, Carl** Friedrich Ernst Georg (Frhr; Baron)

Geb. 22. August 1796 in Frankfurt am Main, gest. 2. April 1847 in Köln.

Sch. ist ein zuerst in Zeitschriften der dreißiger Jahre mit empfindungsvollen Gedichten auftretender Schriftsteller. Wenigen war andeutungsweise

bekannt, wer dieser Baron von Sch. war und welcher Tätigkeit er nachging; auch seine Herkunft blieb verborgen, so daß selbst der von Freunden inspirierte Nekrolog in der Kölnischen Zeitung ihn fälschlich der längst ausgestorbenen Familie Sch. von Wiederholt zuzählte.

Sch. wurde getauft als Sohn aus der Ehe des Frankfurter Bürgers und Kaufmanns Friedrich Christian Schwei(t)zer und der Regina Margaretha Henriette Wilhelmina Sch., geb. Schaaf; sein natürlicher Vater ist vermutlich Marcus Johann Nebbien, der Herausgeber des Frankfurter Intelligenzblattes. 1804 wurde ihm der Besuch des Frankfurter Gymnasiums ermöglicht, das er 1810 verließ. Danach ging er nach Paris und wurde bald Leutnant der Kaisergarde. Mit dem französischen Heer nahm er am Feldzug gegen Rußland teil und geriet 1812 in Gefangenschaft. Nach dem Frieden 1814 durfte er Astrachan verlassen; er wandte sich nach Warschau und trat in polnische Dienste, in denen er bis 1819 verblieb. In Erinnerung an einen verstorbenen Freund und Wohltäter, den polnischen Obersten Boissy de Chvègrois, führte er seit April 1811 mit Genehmigung des polnischen Kriegsministeriums den Namen de Chvègrois Sch. und verkürzte ihn in späteren Jahren zu von Sch. Von 1819 bis 1822 unternahm er ausgedehnte Reisen, die ihn nach England, durch Deutschland, Polen und fast das gesamte europäische Rußland führten. Im Dezember 1823 reichte er von Frankfurt aus bei der Gießener Universität eine Abhandlung „Betrachtungen über die Fortschritte und Revolutionen der Philosophie in der römischen Republik" ein und erhielt dafür in absentia den Doktorgrad. Sch. hatte aber ganz andere Pläne als die Laufbahn eines Gelehrten; er gehörte damals bereits der russischen geheimen Polizei, der vom Grafen Benckendorff geleiteten III. Abteilung, an und berichtete vornehmlich über studentische Verbindungen an den Chef der geheimen Militärpolizei, Baron Saß, und den Chef des Stabes, General Kuruta, aus zahlreichen deutschen und ausländischen Städten. Er wurde Sekretär beim Großfürsten Konstantin Pawlowitsch, dem Vizekönig in Warschau. Nach der polnischen Erhebung 1830 ging Sch. nach Dresden. In dieser Zeit schrieb er für die Preußische Staatszeitung Artikel im Sinne Rußlands und wurde in eine heftige Fehde mit dem ebenfalls aus russischem Dienst nach Deutschland heimgekehrten und für die polnische Sache begeisterten Schriftsteller Harro Harring verwickelt. Als der Großfürst in Witebsk gestorben war, kam Sch. nach St. Petersburg und wurde 1834 Hofrat. Im Jahre darauf wurde er als Kurier des Grafen Benckendorff an den Fürsten Metternich nach Wien entsandt; von dort aus vermittelte er auch zwischen dem Staatskanzler und Wittgenstein. 1836 kam er mit dem Auftrag Metternichs zu Varnhagen von Ense nach Berlin, von Letzterem eine Denkschrift über das Junge Deutschland nach Wien zu überbringen. 1839 sollte er eine neue Stellung innerhalb Rußlands antreten; dazu kam es jedoch nicht, sondern er ließ sich in Stuttgart als pensionierter Staatsrat und Oberst a. D. nieder. Erst 1844 wurde Sch. aus dem russischen Geheimdienst entlassen; 1836 war er mit dem St. Wladimir-Orden 4. Kl., 1840 mit dem St. Stanislaus-Orden 2. Kl. mit Krone ausgezeichnet worden. In seinen Stuttgarter Jahren legte sich der wohlhabende Privatmann eine Sammlung von Gemälden und Kunstgegenständen an. Er starb überraschend während eines Reiseaufenthalts in Köln.

A. Literatur

1) Tietz, [Friedrich]: An Carl Friedrich Baron von Schweitzer. ⟨Nach Lesung seiner Canzone „Alexander".⟩ [Ged.] AbdZtg 4. Mai 1830, Nr 106, S. 423.

2) [Harring, Harro]: Nordlicht. Schweizer-Pastete. Der Komet 8. Dec. 1830, Nr 195, Sp. 1559—60. — Dazu: Harring: Faust im Gewande der Zeit. Ein Schattenspiel mit Licht. Leipzig 1831. S. 159—60.

3) Herloßsohn, C[arl]: Von dem Legationsrath Herrn Fr. Tietz habe ich folgendes unfrankirtes Schreiben erhalten ... — Antwort. Der Komet 3. März 1831, Nr 36, Sp. 287—88.

4) Harring, Harro: Erklärung. Der Komet 12. Apr. 1831, Nr 58, Sp. 464. — Dass. u. d. T.: Gegen-Erklärung. Mitternachtztg 14. Apr. 1831, Nr 59, S. 236.

5) Harro [d. i. Harro Harring]: Schweizerpastete. Der Komet 26. Apr. 1831, Nr 66, Sp. 528.

6) Ders.: Das unreine Gewissen. Ein sonderbar Ding. Der Komet 11. Mai 1831, Nr 75, Sp. 597—600; 12. Mai, Nr 76, Sp. 605—08.

7) Bustorius [Pseud.]: Mixturen. [2. Abreise Schweizers aus Dresden.] Der Komet 18. Mai 1831, Nr 79, Sp. 632.

8) [Liste gesuchter Spione.] Polak Sumienny 23. Juni 1831, Nr 179, S. 344.

9) [Anon.]: Mixturen. [Über Schweizers anonyme Berichte in der Preuß. Staatsztg „von der polnischen Grenze".] Der Komet 19. Juli 1831, Nr 144, Sp. 912. — Vgl. auch AllgZtgBeil. 5. Sept. 1831, Nr 248 (Preußen).

10) Polen. [Bericht über Zitierung von Spionen vor ein polnisches Gericht.] Der Korrespondent von und für Deutschland 22. Aug. 1831, Nr 234, S. 1492. — Zu Schweizers Gegenäußerung vom 6. Sept. [s. unten Nr 49)] s. Der Komet 8. Nov. 1831, Nr 178, Sp. 1424.

11) Harring, Harro: An den Redacteur des Kometen. Der Komet 10. Sept. 1831, Beil. f. Lit. Nr 36, Sp. 287—88.

12) Ders.: Memoiren über Polen unter Russischer Herrschaft ... [Th. 1.] Deutschland 1831. S. 13, 53, 153. — Vgl. hierzu: Nürnberger Blätter (Spazier) 8. Juli 1831, Nr 81, S. 321—22.

13) [Anon.]: Unpartheiische Würdigung der Schmähschrift Memoiren über Polen unter Russischer Herrschaft ... Von einem Russischen Unterthan. Altenburg 1831. S. 240. — Dazu: Harring, Harro: Der Russische Unterthan. Schluß zu den Memoiren über Polen. Straßburg 1832. S. 52—53, 76 bis 80, 138; ferner: Ders.: Biografisk Skitse. Inledning til „Mit Levnet". Kjøbenhavn 1863. S. 10.

14) H[erloßsohn, Carl]: Zeitschriften-Controle. [Über Schweizers Ged. „An Bewußte" im Freimüth.] Der Komet 2. März 1832, Beil. f. Lit. Nr 9, Sp. 69—70.

15) Ferrand, E. [d. i. Eduard Schulz]: An Carl von Schweizer. [Ged.] Freimüth. 11. Sept. 1834, Nr 180, S. 721.

16) M[üchler, Carl?]: An Carl Baron von Schweizer. ⟨Nach dem Lesen seiner Gedichte.⟩ [Ged.] Unser Planet 18. Nov. 1834, Nr 276, S. 1103.

17) Bönecke, Ludw[ig]: Gruß an Carl Baron von Schweizer. [Ged.] Unser Planet 3. Aug. 1835, Nr 184, S. 733.

18) [Nachruf.] KölnZtg 7. Apr. 1847, Nr 97; vgl. auch: Civilstand der Stadt Köln. Ebda 6. Apr., Nr 96, Beil.

19) [Todesmeldung.] AllgZtg 8. Apr. 1847, Nr 98, S. 782 (Köln, 3. Apr.).

20) [Nekrolog.] SchwäbMerk. 10. Apr. 1847, Nr 97, S. 386.

21) Neuer Nekrolog Bd 25. S. 905.

22) Harro-Harring: Biographische Fragmente. Das Volk (Rendsburg) 14. Juli 1849, Nr 30, S. 189; 18. Juli, Nr 31, S. 199–200; 28. Juli, Nr 34, S. 221.

23) Varnhagen von Ense, K[arl] A[ugust]: Tagebücher. (Hrsg. v. Ludmilla Assing.) Bd 1. Leipzig 1861. (Aus dem Nachlaß Varnhagen's von Ense.) S. 6–7 (12. März 1836).

24) Briefe von Stägemann, Metternich, Heine und Bettina von Arnim, nebst Briefen, Anmerkungen und Notizen von Varnhagen von Ense. Leipzig 1865. (Aus dem Nachlaß Varnhagen's von Ense.) S. 117–18 [Metternichs Brief vom 19. Dez. 1835 mit Empfehlung für Schweizer].

25) Aus Metternich's nachgelassenen Papieren. Hrsg. v. dem Sohne des Staatskanzlers Fürsten Richard Metternich-Winneburg. Geord. u. zsgest. v. Alfons v. Klinkowström. Autoris. dt. Orig.-Ausg. Bd 6. (Th. 2. Bd 4.) Wien 1883. S. 24.

26) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 489.

27) Schücking, Levin: Lebenserinnerungen. Bd 2. Breslau 1886. S. 103 bis 107.

28) Houben, Heinrich Hubert: Gutzkow-Funde. Beiträge zur Litteratur- und Kulturgesch. des 19. Jahrh. Berlin 1901. S. 75–77.

29) Geiger, Ludwig: Varnhagens Denkschrift an den Fürsten Metternich über das junge Deutschland 1836. DtRev. 31, 1906, S. 184, 196–97. — Wiederh. in: Geiger: Das junge Deutschland. Studien u. Mitteilungen. Berlin (1907). S. 148, 168–69.

30) Askenazy, Szymon: Łukasiński. 1. Warszawa, Lwów 1908. S. 304–05. — 2. Ebda 1908. S. 372–74. — Dass. (Wyd. 2.) T. 1. Warszawa 1929. S. 351, 404, 433. — T. 2. Ebda 1929. S. 225–26, 230, 421–22, 424–27.

31) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2670.

B. Briefe

32) von Chamisso, Adelbert: Von S. 26. März 1834 (dabei 5 Ged.: Erste Liebe. An mein Herz. Aussöhnung. Unmuth. Die Braut.). — Ungedr. im Nachlaß Chamisso. — Bes. Berlin SB.

33) Stieglitz, Heinrich: Von S. 13./25. Okt. 1833: von Kleinmayr, Hugo: Drei Briefe an Heinrich Stieglitz. ZÖstGymn. 66, 1915, S. 292—96; vgl. S. 292—93.

C. Werke

34) Alexander. Canzone. Dresden 1830: Gärtnersche Buchdr. 2 Bl., 58 S.

Es gibt Ex., bei denen der Verfassername nur in Initialen angegeben ist.

Rez. AbdZtg 31. März 1830, Wegw. Nr 26, S. 101—02. — Unser Planet 20. Aug. 1830, Nr 17, S. 136 (S — e). — Mrgbl. 5. Nov. 1830, Lit. Bl. Nr 113, S. 453 ([Wolfg. Menzel]).

35) Des Wanderers Traum. [Ged. auf Kaiserin Alexandra.] St. Petersburg 1832: Druckerei d. Gensdarmeriecorps. 7 S.

36) Gedichte. Bdch. 1.2. Leipzig: C. H. F. Hartmann 1834.

Rez. Unser Planet 29. Aug. 1834, Nr 207, S. 825—26 (Krug von Nidda). — GersdRepert. 1834, Bd 1, S. 211—12. — BllLitUnt. 1836, Bd 1, S. 238 bis 239.

37) Gedichte. Stuttgart: F. H. Köhler 1845. XII, 422 S.

Enth.: S. 1—64: Blätter der Liebe. — S. 65—180: Romanzen. — S. 181 bis 234: Wanderschaft. — S. 235—98: Welt und Zeit. [185 Sinngedichte.] — S. 299—407: Natur und Leben. — S. 408—22: Zum Epilog.

Rez. AbdZtg 25. Dez. 1845, Nr 103, S. 1125. — BllLitUnt. 1845, Bd 2, S. 1445—46. — TelDtld 1845, Nr 164, S. 654 ([Georg Schirges]). — Gesellschafter 16. März 1846, Literar. Bll. Nr 43, S. 254—55 (F. K.). — Neue JenAllgLitZtg 1846, Nr 19, S. 75—76. — KölnZtg 6. Apr. 1847, Nr 96 (J. E. B[raun?]: Literatur-Briefe).

38) Welt und Zeit. Aus d. Nachlaß e. russ. Diplomaten. [565 Sinngedichte.] Hrsg. v. Levin Schücking. Berlin: Schindler 1855. VII, 152 S.

Rez. Die Muse (Darmstadt) 12. Dez. 1854, Nr 99, S. 788—89. — Unterhaltungen am häusl. Herd 3, 1855, Nr 21, S. 335—36 ([Gutzkow]).

D. Beiträge und Abdrucke

39) Morgenblatt f. geb. Stände 30. Apr. 1823, Nr 103, S. 411: [Anon.]: Taubstummenanstalt in Warschau. [Verfasserschaft nicht ganz sicher.]

40) Abend-Zeitung 30. Dez. 1829, Nr 312, S. 1245: An mein Herz. [Ged.]

1830, 18. März, Nr 66, S. 263: Sonnet. — 24. März, Nr 71, S. 281—82: Mutterliebe. [Ged.] — 8. Mai, Nr 110, S. 437: Beglückung. [Ged.] — 12. Mai, Nr 113, S. 449: Jugend. [Ged.] — 5. Juni, Nr 134, S. 533: Sehnsucht. [Ged.] — 11. Juni, Nr 139, S. 553: Sonnet. — 3. Juli, Nr 158, S. 629: Der müde Pilger. [Ged.] — 16. Okt., Nr 248, S. 989—90: Reisebilder. Das Schlachtfeld zu Waterloo. [Ged.]

1831, 29. Jan., Nr 25, S. 97—98: Italien. Dem Fürsten E. M[etscherski]. [Ged.] — 5. Apr., Nr 81, S. 321—22: Liebe. [Ged.] — 9. Mai, Nr 110, S. 437: Psyche. [Ged.] — 16. Mai, Nr 116, S. 461: Was Jeder soll. [Ged.]

41) Zeitung f. d. elegante Welt 13. März 1830, Nr 52, Sp. 409: Der Sturm. [Ged.] — 18. März 1830, Nr 55, Sp. 433: Die Heimkehr. [Ged.]— 4. Mai 1830, Nr 88, Sp. 697: Das Glück. [Ged.] — 5. Juli 1830, Nr 130, Sp. 1033—35: Die Schifferbraut. [Ged.] — 23. Juli 1830, Nr 143, Sp. 1137: Antwort. [Ged.] — 1. Nov. 1830, Nr 215, Sp. 1713—15: Sängers Weihe. [Ged.]

42) Der Merkur 14. Juni 1830, Nr 71, S. 281: Sonnett. — 3. Juli 1830, Nr 79, S. 313: An die Geliebte. [Ged.] — 31. Juli 1830, Nr 91, S. 361: Sonnett. — 11. Okt. 1830, Nr 122, S. 485: Sonnett. — 18. Dez. 1830, Nr 151, S. 601: Sonnett. — 17. Febr. 1831, Nr 21, S. 81: Sonnett. — 9. Apr. 1831, Nr 43, S. 817: Sonnett. — 30. Mai 1831, Nr 65, S. 257: Sonnett.

43) Wiener Zschr. f. Kunst, Lit. u. Theater 1830, Nr 64, S. 521—22: Mosaik. [Ged.] — Nr 132, S. 1069—70: Klage. [Ged.] — 1834, Nr 24, S. 189: Der Brauttag. [Ged.] — 1838, Nr 44, S. 348: Aussöhnung. [Ged.]

44) Der Freimüthige 1830, 10. Juni, Nr 114, S. 445: Die todte Braut. [Ged.] — 1. Juli, Nr 129, S. 503: Sonnett. — 2. Juli, Nr 130, S. 507: Sonnett. — 6. Juli, Nr 133, S. 519: Sonnett. — 9. Juli, Nr 135, S. 525—26: Amanda. [Ged.] — 26. Juli, Nr 147, S. 573: Des Ritters Heimkehr. [Ged.] — 3. Sept., Nr 175, S. 687: Augen und Lippen. [Ged.] — 18. Okt., Nr 207, S. 815: Sonnett. — 9. Dec., Nr 244, S. 963: Auf dem Wege zum Liebchen. [Ged.]

1831, 18. Febr., Nr 34, S. 133—34: Die Kindesmörderin. [Ged.] — 21. März, Nr 56, S. 221: Todesahnung. [Ged.] — 14. Apr., Nr 71, S. 281: Der Zigeunerknabe. [Ged.] — 15. Apr., Nr 72, S. 287: Die Spinnerin. [Ged.] — 29. Apr., Nr 82, S. 325: Der Traum der Mutter. [Ged.] — 3. Mai, Nr 85, S. 339: Am Ziele. — Dichterregel. [Ged.] — 17. Mai, Nr 95, S. 377—78: Der Mönch. Fragm. [Ged.] — 9. Juni, Nr 110, S. 437: Treue Liebe. [Ged.] — 27. Juni, Nr 123, S. 490: Sonnett. — 5. Juli, Nr 129, S. 513: Zur Reise. [Ged.] — 12. Juli, Nr 134, S. 533: Sonnette. An die Geliebte. — 14. Nov., Nr 223, S. 889—90: Zwiespaltsversöhnung. [Ged.] — 18. Nov., Nr 226, S. 901—02: Natur und Welt. [Ged.] — 25. Nov., Nr 231, S. 921: Sonnette. An die Geliebte. — 2. Dez., Nr 236, S. 941: Misanthropie. [Ged.] — 13. Dez., Nr 244, S. 975: Innere Vollendung. [Ged.] — 20. Dez., Nr 249, S. 993: Leben im Tode. [Ged.] — 29. Dez., Nr 254, S. 1013: Skizze nach dem Leben. [Ged.]

1832, 6. Jan., Nr 4, S. 14: Leben. [Ged.] — 16. Jan., Nr 11, S. 41—42: Notturne. [Ged.] — 23. Jan., Nr 16, S. 62: Das logische Mädchen. [Ged.] — 27. Jan., Nr 19, S. 74: Sängers Abendlied. — 30. Jan., Nr 21, S. 82: Muttertreue. [Ged.] — 31. Jan., Nr 22, S. 85—86: Der Sänger. [Ged.] — 6. Febr., Nr 26, S. 101: An Bewußte. [Ged.] — 13. Febr., Nr 31, S. 121—22: Die beiden Ritter. [Ged.] — 16. Febr., Nr 33, S. 131: Am Grabe eines Erschlagenen. [Ged.] — 21. Febr., Nr 37, S. 146—47: Zur Verständigung. [Ged.] — 2. März, Nr 44, S. 173: Den Wolken. [Ged.] — 8. März, Nr 48, S. 191: Wie mir's ergangen. [Ged.] — 16. März, Nr 54, S. 215: Analogie. [Ged.] — 26. März, Nr 61, S. 242—43: An Stella. [Ged.] — 3. Apr., Nr 67, S. 266: Heimweh. [Ged.] — 5. Apr., Nr 68, S. 271: Den Kalten. [Ged.] — 12. Apr., Nr 73, S. 289: Graf Rabenclau. [Ged.] — 17. Apr., Nr 77, S. 307: Menschenstreben. [Ged.] — 27. Apr., Nr 83, S. 330; 1. Mai, Nr 86, S. 343:

Frühlingslieder. — 4. Juni, Nr 110, S. 438—39: Dem Ideale. [Ged.] — 8. Juni, Nr 113, S. 449—50: Symbolum. [Ged.] — 26. Juni, Nr 126, S. 503: Scheidebrief. [Ged.] — 2. Aug., Nr 152, S. 607: In einem Thale. [Ged.] — 7. Aug., Nr 156, S. 621—22: Der Wanderer. [Ged.] — 10. Aug., Nr 158, S. 629: Das kranke Mädchen. [Ged.] — 8. Sept., Nr 179, S. 714: Lied vom Leben. — 14. Sept., Nr 183, S. 729: Der Wahnsinnige. [Ged.] — 20. Sept., Nr 187, S. 746—47: Leben im All. [Ged.] — 24. Sept., Nr 190, S. 759: Leben und Lieder. [Ged.] — 28. Sept., Nr 193, S. 769: Wanderlust. [Ged.] — 8. Nov., Nr 222, S. 887: Begebenheit. [Ged.] — 13. Nov., Nr 226, S. 901: Versöhnung. [Ged.] — 16. Nov., Nr 228, S. 910—11: Erinnerungen. [Ged.] — 20. Nov., Nr 231, S. 921: Das Brautmahl. [Ged.] — 29. Nov., Nr 237, S. 947: Vernichtung. [Ged.] — 4. Dec., Nr 241, S. 963: Widersprüche, [Ged.] — 14. Dec., Nr 248, S. 991: Gleichnisse. [Ged.] — 15. Dec., Nr 249, S. 995: Sonne und Mond. [Ged.]

1833, 11. Jan., Nr 8, S. 29: Beim Scheiden. [Ged.] — 24. Jan., Nr 17, S. 65: Glück der Einsamkeit. [Ged.] — 11. Febr., Nr 30, S. 118: Lied vom Streben. — 16. März, Nr 54, S. 215: Träumen will ich. [Ged.] — 9. Apr., Nr 70, S. 277: Gefühl im Lenze. [Ged.] — 18. Apr., Nr 76, S. 303: Das ewige Lied. — 19. Apr., Nr 77, S. 306: Der Zweifler. [Ged.] — 26. Apr., Nr 82, S. 326: Der Mensch und der Dichter. [Ged.] — 29. Apr., Nr 84, S. 334: Rendez Vous. [Ged.] — 3. Mai, Nr 87, S. 345: Das einzig Wahre. [Ged.] — 2. Mai, Nr 90, S. 357: Stumme Sprache. [Ged.] — 10. Mai, Nr 92, S. 365: Das Lied eines Narren. — 14. Mai, Nr 95, S. 377: Lenzgefühl. [Ged.] — 21. Mai, Nr 100, S. 397: Könnt' ich zaubern. [Ged.] — 24. Mai, Nr 102, S. 405: Einklang. [Ged.] — 25. Mai, Nr 103, S. 410: Schifferlied. — 27. Mai, Nr 104, S. 413: Frage nicht. [Ged.] — 28. Mai, Nr 105, S. 418: Nur Du. [Ged.] — 31. Mai, Nr 107, S. 426: Die erste Rose. Die letzte Rose. [Ged.] — 3. Juni, Nr 109, S. 434: Verzichtung. [Ged.] — 4. Juni, Nr 110, S. 437: Stolz im Unglück. [Ged.] — 10. Juni, Nr 114, S. 455: Der Schiffer. [Ged.] — 11. Juni, Nr 115, S. 457: Traum der Liebe. [Ged.] — 25. Juni, Nr 125, S. 497: Den Jugendfreunden. [Ged.] — 8. Juli, Nr 134, S. 534—35: Der Erfahrne. [Ged.] — 11. Juli, Nr 136, S. 542: Gleichniß. [Ged.] — 19. Juli, Nr 142, S. 565: Meine bescheidenen Wünsche. [Ged.] — 23. Juli, Nr 145, S. 577: Dann. [Ged.] — 25. Juli, Nr 146, S. 583: Durch Schmerz zum Glück. [Ged.] — 30. Juli, Nr 150, S. 597—98: Melancholicon. [Ged.] — 4. Okt., Nr 197, S. 785—86: Adelgunde. [Ged.] — 25. Okt., Nr 212, S. 845: Mein Reichthum. [Ged.] — 19. Nov., Nr 230, S. 917—18: Der Liebe Lebewohl. [Ged.] — 22. Nov., Nr 232, S. 925: An Sie. — Der Liebe Schmerz. [Ged.] — 26. Nov., Nr 235, S. 938: In der Fremde. [Ged.] — 10. Dez., Nr 245, S. 978: Gleiches Loos. [Ged.] — 20. Dez., Nr 252, S. 1006: Herz und Seele. [Ged.] — 26. Dez., Nr 256, S. 1023: Taucher und Sänger. [Ged.] — 30. Dez., Nr 259, S. 1037: Des Sängers Unsterblichkeit. [Ged.]

1834, 2. Jan., Nr 1, S. 3: Winternacht. [Ged.] — 4. Jan., Nr 3, S. 10: Frage. [Ged.] — 11. Jan., Nr 8, S. 31: Sinnesänderung. [Ged.] — 21. Jan., Nr 15, S. 58: Eine Liebe. [Ged.] — 17. Febr., Nr 34, S. 134: Rezept. [Ged.] — 28. Febr., Nr 42, S. 166: Vor ihrem Bilde. [Ged.] — 29. Juli, Nr 149, S. 597: Des Meeres Antwort. [Ged.] — 5. Aug., Nr 154, S. 617: Gebet. [Ged.] — 12. Aug., Nr 159, S. 637: Das Lied vom Raubschloß. — 15. Aug., Nr 161,

S. 645: Den Befreundeten. [Ged.] — 22. Aug., Nr 166, S. 665: Geständniß. [Ged.] — 23. Aug., Nr 167, S. 671: Juste milieu. [Ged.] — 26. Aug., Nr 169, S. 677: An Ferrand. [Ged.] — 13. Sept., Nr 182, S. 731: Irrthum. [Ged.] — 23. Sept., Nr 189, S. 757: Morgenpsalm. — 3. Oct., Nr 196, S. 785: Lebensweg. [Ged.] — 11. Nov., Nr 224, S. 899: Sicherheit. [Ged.] — 18. Nov., Nr 229, S. 918—19: Wie viele! [Ged.] — 18. Dec., Nr 250, S. 1001: Süße Verneinung. [Ged.] — 25. Dec., Nr 255, S. 1022: Am heiligen Abend. [Ged.]

1835, 13. Jan., Nr 10, S. 37: Schatten und Licht. [Ged.] — 30. März, Nr 64, S. 259: Beim Wiedersehn der Heimath. [Ged.] — 11. Apr., Nr 73, S. 293: Lebewohl. [Ged.] — 29. Mai, Nr 106, S. 427: Lust und Qual. [Ged.] — 2. Juni, Nr 109, S. 437: Conto der Liebe. [Ged.] — 23. Juni, Nr 124, S. 497: Parabel. [Ged.] — 31. Juli, Nr 151, S. 605: Der Greis. [Ged.] — 13. Aug., Nr 160, S. 643: Vaterland. [Ged.] — 25. Aug., Nr 169, S. 677: Nachgefühl. [Ged.] — 22. Sept., Nr 189, S. 757: An ein Mädchen. [Ged.] — 29. Oct., Nr 215, S. 862: Erkanntes Glück. [Ged.] — 2. Nov., Nr 218, S. 875: Schmerz oder Lust. [Ged.] — 17. Nov., Nr 229, S. 917: Herzensstimmung. [Ged.]

45) Der Gesellschafter 1830, Bd 2, S. 371: An die Erinnerung. [Ged.] — 1831, Bd 2, S. 401: An einem Grabe. [Ged.] — 1831, Bd 2, S. 489—90: In der Heimath. [Ged.] — 1831, Bd 2, S. 515: Der Harfner. [Ged.] — 1845, Bd 2, S. 961: Alte und neue Zeit. [Ged.] — 1845, Bd 2, S. 1119: Des Mädchens Klage. [Ged.] — 1845, Bd 2, S. 1153: Nur kühn voran! [Ged.] — 1846, Bd 1, S. 7: Den Wünschenden. [Ged.]

46) Der Oberlausitzer Landbote 9. Juni 1830, Ord. Extragang 302, Sp. 367: Leben und Grab. [Ged.]

47) Der Russische Merkur 1831, 18. Sept., Nr 38, S. 187—89: Zwiespaltsversöhnung. [Ged.] — 25. Sept., Nr 39, S. 210—11: An Theodor Körner. [Ged.] — 9. Oct., Nr 41, S. 19: Die Großen. [Ged.] — 25. Dez., Nr 52, S. 212—13: An mein Herz. [Ged.]

48) Sachsenzeitung 15. März 1831, Nr 64, S. 472: [Erklärung.] (Dresden, den 9. März 1831.) — 18. Nov. 1831, Nr 275, S. 2146—47: Verläumdung. [Ged.]

49) Unser Planet 1831, 20. Apr., Nr 93, S. 369: Wenn auch. [Ged.] — 5. Mai, Nr 106, S. 421: Nachtgedanken. [Ged.] — 9. Mai, Nr 109, S. 433: Im Walde. [Ged.] — 11. Mai, Nr 111, S. 441: Resignation. [Ged.] — 18. Mai, Nr 117, S. 465: Was sind Leiden, was sind Schmerzen? [Ged.] — 20. Juni, Nr 145, S. 577: Verschiedenheit. [Ged.] — 24. Juni, Nr 149, S. 593—96: Einiges gegen und über Harro Harring. (Unterz.: Drigallen bei Johannisburg im Königreiche Preußen, d. 29. April 1831.) — 5. Sept., Nr 211, S. 841: Menschenloos. [Ged.] — 7. Sept., Nr 213, S. 849: Das Lied der armen Waise. [Ged.] — 12. Sept., Nr 217, S. 861: Nachgefühl. [Ged.] — 14. Oct., Nr 245, S. 980: Erklärung [auf polnische Angriffe, dat.] St. Petersburg, am 6. Septbr 1831. — 1. Dec., Nr 280, S. 1119: Sie. [Ged.] — 20. Dec., Nr 290, S. 1158: Der erfahrne Page. [Ged.] — 22. Dec., Nr 292, S. 1166: Lebensregel. [Ged.]

1834, 2. Jan., Nr 2, S. 7: An Theodor Körner. [Ged.] — 7. Jan., Nr 6, S. 24: Abschied. [Ged.] — 16. Jan., Nr 14, S. 55: Frage. [Ged.] S. 56: Genuß der Gegenwart. [Ged.] — 20. Jan., Nr 17, S. 65: Die beiden Mütter. I.II. [Ged.] — 22. Jan., Nr 19, S. 73: Das einzig Wahre. [Ged.] — 6. Febr., Nr 32,

S. 127: Ermuthigung. [Ged.] — 25. Febr., Nr 48, S. 191: Die Einseitigen. [Ged.] — 29. Apr., Nr 102, S. 407: Die zwei Pole. [Ged.] — 1. Mai, Nr 104, S. 415: Die erste Rose. [Ged.] — 25. Juni, Nr 151, S. 604: Zum letzten Mal. [Ged.] — 15. Juli, Nr 168, S. 671: Kein Vorzug. [Ged.] — 5. Aug., Nr 186, S. 743: Lösung. [Ged.] — 11. Aug., Nr 191, S. 761: Von Oben nach Innen. [Ged.] S. 763: Schmerz und Freude. [Ged.] — 12. Aug., Nr 192, S. 767: Gegenseitig. [Ged.] — 13. Aug., Nr 193, S. 769: Die letzte Rose. [Ged.] — 4. Sept., Nr 212, S. 847: An mich selbst. [Ged.] — 10. Sept., Nr 217, S. 865: In der Fremde. [Ged.] — 18. Sept., Nr 224, S. 895: Das Menschenherz. [Ged.] — 24. Sept., Nr 229, S. 913: Im Sturme. [Ged.] — 9. Oct., Nr 242, S. 967: Meine Wahl. [Ged.] — 30. Oct., Nr 260, S. 1039: Frage. [Ged.] — 20. Nov., Nr 278, S. 1111: Zuruf. [Ged.] — 25. Nov., Nr 282, S. 1127: Ausgleichung. [Ged.] — 4. Dec., Nr 290, S. 1159: Unempfänglichkeit. [Ged.] — 23. Dec., Nr 306, S. 1223: Bei einer Wanderung in's Gebirge. [Ged.]

1835, 6. Jan., Nr 5, S. 20: Aufwärts! [Ged.] — 22. Jan., Nr 19, S. 73: Erste Liebe. [Ged.] — 26. Jan., Nr 22, S. 87: Aussöhnung. [Ged.] — 28. Jan., Nr 24, S. 95: Unmuth. [Ged.] — 4. Febr., Nr 30, S. 119: An mein Herz. [Ged.] — 5. Febr., Nr 31, S. 124: Am Wasserfalle. [Ged.] — 17. Febr., Nr 41, S. 163: Die Braut. [Ged.] — 24. Febr., Nr 47, S. 187: Des Baches Antwort. [Ged.] — 26. Febr., Nr 49, S. 196: Widerspruch. [Ged.]

1836, 10. Oct., Nr 243, S. 969: Erste Liebe. [Ged.] — 20. Oct., Nr 252, S. 1007: Am Wasserfalle. [Ged.] — 31. Oct., Nr 261, S. 1041: An Sie. [Ged.] — 22. Nov., Nr 280, S. 1119: Hab' Dank! [Ged.] — 6. Dec., Nr 292, S. 1168: Das Lied vom Schatz. — 7. Dec., Nr 293, S. 1169: Die Braut. [Ged.] — 12. Dec., Nr 297, S. 1188: Parabel. [Ged.] — 15. Dec., Nr 300, S. 1199: Verwirklichung. [Ged.]

1837, 25. Jan., Nr 21, S. 81: Lust und Qual. [Ged.] — 15. Mai, Nr 115, S. 459: Juste milieu. [Ged.]

50) Allg. Preußische Staats-Ztg 1831: [Anonyme Korrespondentenberichte über die Niederschlagung des polnischen Aufstandes u. d. T.:] Von der Polnischen Gränze. 12. Febr., Nr 43, S. 354; 13. Febr., Nr 44, Beil. S. 366—67; 15. Febr., Nr 46, S. 378; 16. Febr., Nr 47, Beil. S. 389; 21. Febr., Nr 52, S. 426; 23. Febr., Nr 54, Beil. S. 447; 3. März, Nr 62, Beil. S. 517; 6. März, Nr 65, Beil. S. 544; 13. März, Nr 72, Beil. S. 602; 18. März, Nr 77, S. 641; 8. Apr., Nr 97, S. 780; 20. Apr., Nr 109, S. 825; 21. Mai, Nr 140, S. 954; 31. Mai, Nr 149, S. 992; 1. Juni, Nr 150, S. 997; 3. Juni, Nr 152, S. 1005; 5. Juni, Nr 154, S. 1012; 6. Juni, Nr 155, S. 1018; 7. Juni, Nr 156, S. 1022; 8. Juni, Nr 157, S. 1027; 10. Juni, Nr 159, S. 1035; 11. Juni, Nr 160, S. 1038; 12. Juni, Nr 161, S. 1042; 17. Juni, Nr 166, S. 1062—63; 18. Juni, Nr 167, S. 1066; 20. Juni, Nr 169, S. 1075; 21. Juni, Nr 170, S. 1078; 24. Juni, Nr 173, S. 1093; 25. Juni, Nr 174, S. 1095; 26. Juni, Nr 175, S. 1099; 27. Juni, Nr 176, S. 1104; 4. Juli, Nr 183, S. 1132; 9. Juli, Nr 187, S. 1150; 17. Juli, Nr 196, S. 1185; 18. Juli, Nr 197, S. 1188; 20. Juli, Nr 199, S. 1199; 22. Juli, Nr 201, S. 1207; 23. Juli, Nr 202, S. 1210; 24. Juli, Nr 203, S. 1215; 26. Juli, Nr 205, S. 1222; 27. Juli, Nr 206, S. 1227; 28. Juli, Nr 207, S. 1231; 29. Juli, Nr 208, S. 1236; 31. Juli, Nr 210, S. 1243; 3. Aug., Nr 213, S. 1256; 8. Aug., Nr 218, S. 1280; 10. Aug., Nr 220, S. 1285—86; 14. Aug., Nr 224, S. 1302;

21. Aug., Nr 231, S. 1333; 23. Aug., Nr 233, S. 1342; 31. Aug., Nr 241, S. 1373; 2. Sept., Nr 243, S. 1383; 4. Sept., Nr 245, S. 1389; 7. Sept., Nr 248, S. 1403; 8. Sept., Nr 249, S. 1408; 16. Sept., Nr 257, S. 1437; 21. Sept., Nr 262, S. 1460; 28. Sept., Nr 269, S. 1489—90; 30. Sept., Nr 271, S. 1500; 5. Okt., Nr 276, S. 1519; 6. Okt., Nr 277, S. 1523; 7. Okt., Nr 278, S. 1523. — Vielleicht auch der anonyme Bericht: Aus Polen, 12. (24.) Juli. Ebda 4. Aug., Nr 214, S. 1261—62.

51) Taschenbuch zum geselligen Vergnügen 1832, S. 367—69: Der Todtengräber und seine Frau. [Ged.] — S. 369: Nach einer Soirée. [Ged.]

52) Intelligenzblatt f. Litthauen 3. Febr. 1832, Nr 18, S. 127: Natur und Welt. [Ged.] — 30. Apr. 1832, Nr 35, S. 524: Menschenstreben. [Ged.]

53) Deutscher Musenalmanach 1834, S. 355—56: Sei still. [Ged.] — 1836, S. 265—66: Macht der Unschuld. [Ged.] — Mädchens Klage. [Ged.]

54) Magazin belehrender und angenehmer Unterhaltung f. dt. Leser in Russland 5, 1835, Bd 3, S. 1017: Wechselbedürfniß. [Ged.]

55) Ehret die Frauen (London) 1837, Bl. 13: Macht der Unschuld. [Ged.]

56) Deutsche Blätter für Litt. u. Leben (München) März 1840, S. 81: Todtenopfer. [Ged.] — Juni 1840, S. 175—76: Der Bequeme. [Ged.] — Aug. 1840, S. 245: Der Schmerz. [Ged.]

57) Hungari, Anton: Gottes-Blumen aus dem deutschen Dichtergarten. 2. verm. Aufl. Bd 2. Frankfurt a. M. 1856. S. 110: Vor einem Marienbilde. Auf Wolken seh' ich stehen. [Ged.]

58) Hüttemann, Adolf: Katholische deutsche Dichter des 19. Jahrhunderts. Hamm 1898. S. 125: Ave Maria. Auf Wolken seh' ich stehen. [Ged.]

127. **Sederholm, Karl** Theodor [1789—1867]

s. Bd X. S. 635. Nachzutragen:

Geb. 6. Juni (n. St.) 1789 auf dem Gute Mariefors (Kellonkoski) im Kirchspiel Tusby (Finnland), gest. 15. (27.) Juli 1867 auf dem Gute Nefedjewo (Gouv. Tula).

S. studierte in Åbo Theologie und Philosophie und ging nach kurzer Tätigkeit an der Elementarschule in Wiborg als Prediger in die deutschen Siedlungen am Asowschen Meer, 1811—15 an der Molotschna, dann in Taganrog. Seit 1817 war er Pastor in Charkow, wurde jedoch 1820 wegen Herausgabe eines Katechismus (1818), der nicht mit der herrschenden Lehre im Einklang stand, abgesetzt, und es wurde ihm verboten, über religiöse Themen zu schreiben. Er zog als Lehrer nach Moskau, war 1821—22 dort Rektor der deutschen Michaelisschule und der Evang. Armen- und Waisenschule und wurde erst 1823 begnadigt. Seit 1825 versorgte er als Militärprediger ganz Zentralrußland, seit 1839 daneben auch die Zivilgemeinde in Wladimir und das Moskauer Sträflingsgefängnis, seit diesem Jahr mit dem Titel eines Divisionspredigers des VI. Inf.-Korps. 1850 wurde seine 1845 in Leipzig erschienene Schrift „Die ewigen Tatsachen“ von der Zensur verboten und S. des Amtes entsetzt. Die erneute Begnadigung und Erlaubnis

zum Predigen erfolgte erst 1861. S. hat nur noch gelegentlich von ihr Gebrauch gemacht und die letzten siebzehn Jahre seines Lebens ganz seinen schriftstellerischen Arbeiten gelebt.

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 38, 40, 46.

b) [Todesnachricht.] Moskovskija Vědomosti 20. Juli 1867, Nr 159, S. 3.

c) Fechner, A[ugust] W[ilhelm]: Chronik der Evangelischen Gemeinden in Moskau. Zum 300jähr. Jubiläum ... Bd 2. Moskau 1876. S. 488—92 u. ö. m. Schriftenverz.

d) Bolin, W[ilhelm]: Dr. Karl Sederholm. Finsk Tidskrift för Vitterhet, Vetenskap, Konst och Politik T. 7, 1879, S. 340—55, 442—61.

e) Fechner, A[ugust] W[ilhelm]: Pastor Sederholm's Amtsentsetzung vom Jahre 1820. Mittheilungen u. Nachrichten für die evang. Kirche in Rußland 41 (N. F. 18), 1885, S. 201—37.

f) Finsk biografisk handbok. Under medv. af fackmän utg. af Tor Carpelan. Helsingfors 1903. Sp. 1947.

g) (Meyer, Theophil): Die Pastoren der evangelisch-lutherischen Kirche in Südrußland von 1789 bis 1910. Christl. Volksbote (Odessa) 16. Jan. 1911, Nr 3, S. 21; wiederh.: Stumpp, K(arl): Die Pastoren der evangelisch-lutherischen Kirche in Südrußland von 1789—1910. Heimatbuch der Deutschen aus Rußland [7], 1960, S. 81, Nr 6.

h) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2679.

Zu den Werken:

zu 1) Das Lied vom Heereszuge Igor's, Sohnes Swätoslaw's, Enkels Oleg's. Aus d. Slavonischen metrisch übers. Mit e. Gesch. des Textes, e. histor. Einl., und krit. erklärenden Anm. Riga und Leipzig: Hartmann in Comm.; Moskau 1825: Seliwanowsky. X, 64 S.
Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 21. Juli 1825, Nr 29, S. 120. — Mrgbl. 7. Nov. 1826, Lit. Bl. Nr 89, S. 353—55 (W. M[enzel]).

zu 3) Gedichte.
Rez. Mitternachtbl. 20. Febr. 1829, Nr 30, S. 119—20. — Literär. Begleiter des Provinzialblattes 27. Febr. 1829, Nr 5, S. 19. — Mrgbl. 5. Juni 1829, Lit. Bl. Nr 45, S. 180. — AllgLitZtg 1829, Erg. Bl. Nr 121, Sp. 968.

zu 4) Musenalmanach (Fr. Steinmann) 1843, S. 37—39: Die Uebersiedlung der Asche Napoleons. Aus d. Russ. des A. Chomukof. [Ged.] — S. 40: Alte Fabel, neu zugestutzt. [Ged.] — S. 433—34: Die Doppelsterne. [Ged.] — S. 434—36: Das Herz und das Pflichtgefühl. [Ged.]

Ferner nachzutragen:

1) Eine Blume auf Hofrath Goldbachs Grab. [Ged.] Moskwa 1824: Reschetnikow. 6 S. 4°

2) Nachruf an die höchstselige Kaiserinn Elisabeth. [Ged.] Moskau 1826: S. Seliwanovsky. 7 S.

3) Zur Feier der Krönung Ihrer Majestäten, des Herrn und Kaisers Nicolai Paulowitsch und der hohen Frau und Kaiserinn Alexandra Feodorowna, den 22. August 1826. [Ged.] Moskau 1826: August Semen. 7 S.

4) Sr. Excellenz dem H. Vicepräsidenten von Fischer, zu seinem Geburtstage, den 3. Oct. 1827. [Ged.] [Moskau 1827.] 1 Bl.

5) Dem Russisch-Kaiserlichen Leibarzte Dr. J. Chr. von Loder, wirklichem Staatsrath und Ritter, am Tage seines Doctor-Jubiläums, den 6./18. September 1827. Im Namen der Aerzte Moskau's. [Ged.] Moskau 1827: August Semen. 2 Bl.

6) Zum Andenken. Gedichte. Moskau 1866: Buchdr. d. Kaiserl. Universität. 50 S.

7) Beiträge:

a. Esthona 17. Juni 1829, Nr 34, S. 273: Bitte der russischen Sprache an ihren Dichter Schukowsky. [Ged.] — 9. Sept. 1829, Nr 46, S. 369: Maria. [Ged.] — 6. Jan. 1830, Nr 11, S. 84—86: Bruchstück aus dem ersten Gesange der Erlösung. — S. 86—88: Historische Einleitung in die, im Liede vom Heereszuge Igors besungenen Begebenheiten. Nach Karamsin. — 13. Jan. 1830, Nr 12, S. 92—94: Das Lied vom Heereszuge Igors. Inhalt des Gedichts. Nach Karamsin. — 10. Febr. 1830, Nr 16, S. 113—14: An Rußlands Dichter. [Ged.]

b. St. Petersburger Montagsbl. 1861, Nr 51, S. 403: Die Sterne. [Ged.]

c. St. Petersburger Unterhaltungsbl. 1862, 3. Jan., Nr 1, S. 1: Die Mutter und ihr Kind. [Ged.] — 3. Jan., Nr 1, S. 8: Pflichtanker. [Ged.] — 10. Jan., Nr 2, S. 9: Die Geburt des Liedes. [Ged.] — 2. Mai, Nr 34, S. 268: Psalm. Nach Alexei Chomäkow. — 5. Mai, Nr 35, S. 276: Auf den Tod meiner Kinder. Von A. Chomäkow. [Übers.] — 2. Juni, Nr 42, S. 332—33: Bei der Uebersiedelung der Asche Napoleons aus St. Helena. Von A. Chomäkow. [Übers.]

8) Ferner: Praktische deutsche Sprachlehre, für Russen wie für Deutsche, zum Schulgebrauch und Selbstunterricht. Mit Uebungen zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Russische und aus dem Russischen ins Deutsche, über jede grammatische Form. H. 1. Declinations-Uebungen. Moskau 1823: Sim. Seliwanowsky. 73 S. — 2. Aufl. 1830. 3. Aufl. 1835.
Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 10. März 1825, Nr 10, Beil. S. 41—42.

128. **Segelbach, Christian Friedrich** [1763—1842]

s. Bd IV/1. S. 186. Bd VII. S. 471. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Sammlung der Glückwünsche, Reden und Lieder zu der am 11. April a. St. 1839 von Freunden und Schülern veranstalteten Funfzigjährigen Jubelfeier der Promotion zur philosophischen Doctorwürde des Kaiserlich Russischen Staatsrathes ... Herrn Dr. Chr. Fr. Segelbach mit Dessen lithographirten Bildnisse, nebst einer vollständigen Nachricht von den gesammten Feierlichkeiten hrsg. von Dr. [D.] Flittner und Dr. [G. F.] Richter. St. Petersburg 1839: Carl Kray. 1 Bl., 56 S., 1 Lithogr.

b) [Anon.]: Nekrolog. Das Inland 1. Sept. 1842, Nr 35, Sp. 310—11.

c) Neuer Nekrolog Bd 20. S. 588—90.

d) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 9—10.

e) Levickij, G[rigorij] V[asil'evič]: Biografičeskij slovař professorov i prepodavatelej Imperatorskago Juřevskago, byvšago Derptskago, universiteta . . . T. 1. Juřev 1902. S. 109—11 (Kvačala).

f) Frey, Johannes: Die Theologische Fakultät der Kaiserlichen Universität Dorpat-Jurjew 1802—1903. Hist.-biogr. Album ... Reval 1905. S. 146—49, m. Bildn.

g) Russkij biografičeskij slovař. „Žabokritskij — Zjalovskij." Moskva 1916. S. 325 (Michajlov).

Zu den Werken:

zu IV, 6) Die Vermählungsfeier an der Ilm. Eine dramat. Idylle mit Musik, verfaßt, componirt und am Tage der festlichen Vermählung Seiner Herzoglichen Durchlaucht Carl Friedrich, Erbprinzen von Sachsen-Weimar und Ihro Kaiserlichen Hoheit Maria Paulowna, Großfürstin von Rußland, den Hohen Vermählten unterthänigst geweiht. Mit Genehmigung der Censur. St. Petersburg 1804: Friedrich Drechsler. 19 S.

Dazu: Musikalische Begleitung zur dramatischen Idylle: Die Vermählung an der Ilm fürs Forte-Piano componirt vom Verf. derselben. St. Petersburg: Friedrich Dittmar. 1 Bl., 9 S.

zu VII, 1) a. Das Werk von Jak. Dominicus hat den Titel: Zum Andenken der vierten akademischen Jubelfeier zu Erfurt. Erfurt 1792. — Die Beitr. von Segelbach vorher einzeln: 1. Jubelhymne verfertigt, in Musik gesetzt und der vierten Jubelfeyer der Erfurter Universität als ein freywilliges Opfer dargebracht. Zum erstenmal aufgef. den 18ten Sept. 1792. o. O. (1792). 8 S. — 2. Ode bey der vierten hundertjährigen Jubelfeyer Gerathens. Mit musical. Begl. von *C. F. Rudorf*. Erfurt 1792: J. Chr. Görling. 2 Bl. 4°

zu VII, 1) b. Evang. Gesangbuch. Erfurt 1796: Nr 18. Weihnachtslied. — Nr 346. Tischgesang [Umarbeitg]. Weiterhin in allen Auflagen bis 1871.

zu VII, 1) c. Becker, Rudolf Zacharias: Mildheimisches Lieder-Buch. Gotha 1799: 12 Lieder; diese sind erst in der neuen Ausg. 1815 im Verfasserreg. nachgewiesen.

Ferner nachzutragen:

1) [Anon.]: Ueber den Einfluss seltener Gedächtnissfeste auf höhere Geistesstimmung. Anrede zur Eröffnung der Mitfeier des Jubelfestes der Kaiserlichen Universität zu Dorpat von den ehemaligen Zöglingen derselben in St. Petersburg am 12. December 1827, gesprochen. Dorpat 1827: J. C. Schünmann. 16 S.

Verfasserangabe: Dr. Chr. Fr. S.

2) Cantate zum dankbaren Gedächtniss der unsterblichen Verdienste der hochseligen Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna glorreichen Andenkens gesungen von einigen Zöglingen der St. Petersburgischen Kommerzschule am 14. Oktober als an dem Geburtstage der verklärten Kaiserin. Musik von *Händel*. St. Petersburg 1832: Iversensche Buchdr. 2 Bl. 4°

3) Dan udivlenija pamjatniku Imperatora Aleksandra I ... Begrüssung der Alexandersäule am Tage ihrer feierlichen Einweihung am 30. August 1834. Lateinische Lapidarschrift mit Russ. u. Dt. Uebers. St. Petersburg 1834: P. Widerholm. 5 Bl. 2° [Umschlagtitel.]

4) Heute und morgen oder Der 29. und 30. August 1834. Poetische Schilderung der Einweihung der Alexandersäule. St. Petersburg 1835: P. Widerholm. 2 Bl. Lithogr., 39 S. 4°

5) Beitrag: ZtgelegWelt 19. Febr. 1829, Nr 36, Sp. 281—83: Ode, Sr. Königl. Hoheit dem durchlauchtigsten Fürsten und Herrn, Karl Friedrich, regierendem Großherzoge zu Sachsen-Weimar und Eisenach etc. etc. in tiefster Ehrfurcht geweiht. St. Petersburg, den 14./26. Junius 1828. [Ged.]

129. **Seider, Friedrich** Samuel [1766—1834]

s. Bd VII. S. 481. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [Anon.]: Leben und Leiden des Pastor Seider. Ausführliche Darstellung seiner Schicksale, seiner Entsetzung, Verbannung in die Sibirischen Bergwerke, seiner Zurückberufung und zweiten Ordination. Aus sichern Quellen und dem persönl. Umgange mit d. merkwürd. Manne, von einem seiner Freunde. St. Petersburg und Leipzig 1805. 10 Bl., 486 S.

[Titelausg.]: Reisen eines redlichen Unglücklichen in die sibirischen Bergwerke. St. Petersburg und Moskau 1811. 10 Bl., 486 S.

Hierzu: Seider, F.: An das Publikum. Freimüth. 1805, Literar. u. artist. Anzeiger 25, S. 98—99.

b) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 4. Mitau 1852. S. 46—47.

c) [Anon.]: Schicksale eines lutherischen Pastors in Rußland. Neue Dörptsche Ztg 7. (19.) Mai 1880, Nr 105.

d) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Žabokritskij — Zjalovskij.“ Moskva 1916. S. 331—32.

e) Buchholtz, Arend: Bilder aus baltischer Vergangenheit. Berlin 1917. (Ostsee u. Ostland. 1,6.) S. 102—11.

Zu den Werken:

zu 2) [Anon.]: Ode bey der glorreichen Wiederherstellungsfeier des Friedens mit der Ottomanischen Pforte Ihro Majestät der Unsterblichen Catharina der Zweyten, Kayserin und Selbstherrscherin aller Reußen etc. allerunterthänigst zugeeignet. o. O. Im Jahre 1793. 4 Bl.

zu 3) Rutheniens Kaiserkrone. Alexander dem Allgeliebten am 21. Sept. 1801 geweiht. ZtgelegWelt 22. Juni 1802, Nr 74, Beil.

zu 6) Die Leiden des Pastors Seider. Von ihm selbst geschrieben. Nebst anderen Seider betr. Mitth. hrsg. v. A[ugust] W[ilhelm] Fechner. Leipzig 1881. VII, 128 S.

Russ. Übers. von 6) in: Russkaja Starina 7, 1878, März, S. 463—90. — Das in dt. Sprache nicht ersch. Werk: Meine Verbannung nach Sibirien, in russ. Übers. ebda 7, 1878, Mai, S. 117—56. — Vgl. N. P. Baryšnikov:

Listki iz zapisnoj knižki „Russkoj stariny“. Russkaja Starina 8, 1873, S. 589 bis 593; dazu S. 812, 1003.

Probe aus d. nichtautoris. Fassung: Bruchstücke aus der Leidensgeschichte des Pastors F. Seider. ZtgelegWelt 15. Juli 1802, Nr 84, Sp. 672 bis 674; 17. Juli, Nr 85, Sp. 683—84; 20. Juli, Nr 86, Sp. 691—92; 22. Juli, Nr 87, Sp. 699—700; 24. Juli, Nr 88, Sp. 705—08.

Ferner nachzutragen:

1) [Anon.]: Hymenae dem Poulet- und Rückerschen Brautpaar gesungen. Klein-St. Johannis-Pastorat den 4. März 1793. [Ged.] Dorpat (1793): Grenzius. Unterz.: F. S. S.

2) [Anon.]: Meiner Ludowika am Tage Ihrer Geburt geweiht, den 30sten Januar 1795. [Ged.] o. O. (1795). Bedr. Streifen. Unterz.: S.

130. **von Simolin,** Ulrich Heinrich **Alexander** Baron

Geb. 17. (29.) Juni 1800 auf dem Gute Groß-Dselden (Kurland), gest. 25. September 1871 in Wiesbaden.

S. verlebte seine Kindheit in Dessau und seit 1809 auf dem väterlichen Gut in Kurland. Er studierte seit 1820 in Bonn Literatur- und Kunstwissenschaft; A. W. v. Schlegel nahm starken Einfluß auf ihn. Nach Abschluß der Studien bereiste er Deutschland, Holland, die Schweiz, Italien und Frankreich. Mit Wilhelm Müller in enger Freundschaft verbunden, blieb er bis zu dessen Tode (1827) in Dessau, wo er herzogl. Kammerherr wurde, und ließ sich dann in Groß-Dselden nieder. Hier übersetzte er Shakespeares Heinrich VIII. Doch schon 1834 wurde er zum preußischen Kammerherrn ernannt und lebte von nun an meist in Berlin, wo er an der Neuen Preußischen (Kreuz-) Zeitung beteiligt war.

a) Recke-Napiersky Bd 4. 1832. S. 195—96. Beise Bd 2. 1861. S. 192 bis 193.

b) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [3.] Kurland. Bd 1. Görlitz (1937). S. 192.

1) Das Haus Derer von Kreutz. Ein histor.-genealog. Abriß. (Leipzig 1844): Friedrich Nies. 21 S. 4°

2) Stammtafeln des Edlen Geschlechtes der Báthory von Simolin. Hrsg. Ms. f. Freunde des Hauses. (Berlin) 1855: (Eduard Haenel). 2 Bl., 10 Taf. 4°

3) Beiträge:

a. Zeitung f. d. elegante Welt 6. Apr. 1826, Nr 66, Sp. 534: Abschied. [Ged.] — 7. Apr. 1826, Nr 67, Sp. 537—38: Sanct Anne. ⟨Nach e. Sage bei Eger.⟩ [Ged.] — 25. Apr. 1826, Nr 80, Sp. 646: Der graue Himmel. [Ged.] — 6. Mai 1826, Nr 88, Sp. 705: An die Nachtigall. [Ged.] — 20. Juni 1826, Nr 118, Sp. 945—47: Erotische Tändeleien. [Ged.] — 29. Juli 1826, Nr 146, Sp. 1174: Nachtwächterslied. — 12. Okt. 1826, Nr 199, Sp. 1593—94: Der Sturm. [Ged.] — 17. Nov. 1826, Nr 225, Sp. 1801—03; 25. Nov., Nr 231, Sp. 1852—54; 2. Dez., Nr 236, Sp. 1889—91; 9. Dez., Nr 241, Sp. 1933—34: Sprüche. — 20. März 1827, Nr 57, Sp. 449—50: Der Elfe. [Ged.] — 27. März 1827, Nr 62, Sp. 489—90: Herbstleben und Lebensherbst. [Ged.]

b. Dresdner Morgenztg 29. März 1827, Nr 51, Sp. 401—02: Erinnerung an die Kindheit. [Ged.] — 19. Apr. 1827, Nr 63, Sp. 497: Reiters Sehnsucht. [Ged.]

c. Urania 1828, S. 489: An W. Müller. [Ged.]

d. Frauentaschenbuch 1828, S. 339: Madonna di Sisto. [Ged.] — 1829, S. 358—59: Die Geburt. [Ged.] — Das treueste Pferd. [Ged.] — 1830, S. 428—34: Herbstblätter. [8 Ged.]

e. Ortlepp, Ernst: Schillerlieder. Stuttgart 1839. S. 235: „Fühl' ich zu deinen Liedern mich gezogen ...". [Ged.]

131. **von Sivers, Reinhold** Heinrich [1768—1820]

s. Bd XI/1. S. 596. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 25.

b) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 500.

c) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Sabaněev — Smyslov." S.-Peterburg 1904. S. 515 (P. Gurevič).

d) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 1. Görlitz (1936). S. 289.

Zu den Werken:

1) Lustspiele. Dorpat 1816: M. G. Grenzius. 98 S., 1 Bl.

Inh.: S. 7—39: Die Stiefbrüder. Ein Lustsp. in 3 Aufz. — S. 41—98: Der Avanturier. Ein Lustsp. in 5 Aufz.

132. **Sonntag, Carl Gottlob** [1765—1827]

s. Bd VII. S. 465—68. Nachzutragen:

A. Nachlaß

a. 38 Pakete Briefe an Sonntag 1782—1827 (etwa 4660 St.), 6 Pakete Briefe von Sonntag 1789—1826 (etwa 330 St.), 56 Briefe von Busse an Sonntag (56 St.), Familienkorrespondenz 1793—1827 (74 St.), 62 Entwürfe zu Briefen, 40 Werkkonzepte, 1 Paket Widmungen, 4 Pakete Predigten 1791 bis 1794, Pastorenbriefe an ihn 1804—14 (52 St.), versch. Briefe an ihn (5 St.), Briefe von Sonntag an Peter Goetz u. verschiedenes 1820—26 (68 St.), Dokumente über seine literar. Tätigkeit 1813—26 (13 St.), Briefe von Sonntag an Buchhändler 1789—1822 (13 St.), Bücherverzeichnisse, Rechnungen 1793—1805 (10 St.), persönliche Dokumente 1783—1827 (67 St.), Stammbuch „Erinnerungen an Pforte" 1783 (63 S.). — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

b. Briefe von Sonntag an Morgenstern 1802—26 (37 St.). — Bes.: Tartu, Riikliku Ülikooli Teaduslik Raamatukogu.

c. Briefe an „Herrn Major“ (24. Jan. 1790), an Rosenplänter (1807—27, 93 St.), an Hillner (11. Sept. 1823), an C. E. Raupach (18. Dez. 1823), an Carl Reinthal (1826—27). — Bes.: Tartu, Eesti NSV Teaduste Akadeemia Fr. R. Kreutzwaldi nim. Kirjandusmuuseum.

B. Zur Literatur

1) Ilgenius, Carolus David: Chorus Graecarum tragicus qualis fuerit et quare usus eius hodie revocari nequeat. Viro clarissimo Carolo Gottlobo Sontagio ... Lipsiae 1788. 31 S. 4°

2) [Anon.]: Ueber die Bezeichnung der verschiedenen Seelenzustände. Dem Herrn M. Sonntag, ernannten Rector der Rigaischen Domschule bey Seinem Abgange aus Leipzig gewidmet von einigen Freunden. Im April 1788. Leipzig (1788). 16 S.

3) Horeb, Johann Daniel: Lob der Weiber. Dem Herrn Karl Gottlob Sonntag ... zur Feyer Seiner Verbindung mit der Demoiselle Gerdruta Hedwig Grave. Riga, den 20sten Wintermonats 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 4 Bl.

4) [Anon.]: Als Herr Pastor und Rector C. G. Sonntag und seine liebenswürdige Gattinn ihr Kirchgangsfest feyerten. Riga, den 25sten November 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 2 Bl.

5) [Anon.]: Am Vermählungstage des Herrn Pastor M. Karl Gottlieb [!] Sonntag mit der Demoiselle Gerdrutha Hedwig Grave. [Ged.] Riga 1789. 2 Bl.

6) [Anon.]: Caroli Gottlob Sontagii Rectoris cum virgine lectissima Gertruta Hedvica Grave nuptias piis votis prosequitur Lyceum. Rigae die 20. Nov. 1789. [Ged.] (Riga 1789.) 2 Bl.

7) [Anon.]: Dem Herrn Pastor Sonntag am Tage seiner Verbindung mit Mademoiselle Grave, den 20sten November 1789. [Ged.] Riga (1789). 2 Bl.

8) [Anon.]: Raphsodie [!] zu Past. Sonntag's Vermählung von seinem ehemaligen Schüler. Riga, den 20. Novemb. 1789. (Riga 1789.) 2 Bl.

9) Sonntag, Johann Gottfried, u. Christiane Elisabeth Sonntag, geb. Rumpelt: Empfindungen bey dem Geburtstage unsers geliebten Sohnes M. Karl Gottlob Sonntags, Oberpastors an der Kronskirche zu Riga. Radeberg, den 22. August 1797. [Ged.] Dresden (1797). 2 Bl. 4°

10) Odingh, H.: Sr. Hochehrwürden dem Herrn Ober-Pastor Sonntag. [Ged.] Riga 1798. Auf Stoff gemalt u. gedr.

11) Albanus, Augustus: Viro magnifico ac summe venerabili, Carolo Gottlob Sonntag ... gravissimum munus supremi per Livoniam sacrorum antistitis consistoriique praesidis solenniter capessenti pie gratulatur. [Ged.] Riga 1803. 2 Bl. 2°

12) Ders.: Herrn General-Superintendenten Carl Gottlob Sonntag zur feierlichen Uebernahme Seines Amtes ⟨für Dessen Gemahlin handschriftlich aus dem Lateinischen übersetzt⟩. [Ged.] [Riga 1803.] 1 Bl.

13) Collins, George: Meinem verehrtesten Freunde Herrn Generalsuperintendenten Karl Gottlob Sonntag. Am Tage Seiner feierlichen Einweihung den 13. September 1803. [Ged.] Riga (1803). 2 Bl. 4°

14) Freytag, Fridericus: Viro magnifico Carolo Gottlob Sonntagio cum rerum sacrorum per Livoniam antistes, et sacri senatus praeses publice introduceretur. Die 13. mens. Sept. 1803. [Ged.] Rigae (1803). 2 Bl.

15) Albanus, Augustus: Viro magnifico ac summe venerabili Carolo G. Sonntag ... cum memoriam muneris sacri ante XXV. annos suscepti celebraret, d. d. d. a. d. XIIII. Kal. Sept. MDCCCXIIII. [Ged.] Riga (1814). 2 Bl.

16) Ders.: Aufschriften für den Haus-Altar ehelicher Glückseligkeit. Herrn Gen.-Superint. Dr. K. G. Sonntag und Dessen Gemahlin am 20. November 1814. Riga (1814). 2 Bl.

17) Grave, Karl Ludwig: Dem Lehrer, Freunde, Bruder, als er den Tag seiner fünfundzwanzigjährigen Amts-Führung, den 19. August 1814, fern von Riga zubrachte. [Ged.] Riga (1814). 2 Bl.

18) [Anon.]: Kurze Geschichte der ehemaligen Dom- oder Kathedral- und jetzigen Kreis-Schule in Riga. Livländ. Schulbll. 14. Nov. 1814, Nr 46, S. 365. Unterz.: B — nn.

19) [Anon.]: Tam augstizeenigam Kungam tam General-Superdentam K. G. Sonntag labbu Laimi wehle Widsemmes Latweschi tanni 19. August Mehn. Deenâ 1814 ta Gaddâ kad winsch 25 gaddus bija pawaddijis sawâ Mahzitaja Ammatâ. [Ged.] [Riga 1814.] Bedr. Streifen.

20) Napiersky, Karl Eduard: Fortgesetzte Abhandlung von livländischen Geschichtschreibern. Ein literar-histor. Versuch. Mitau 1824. S. 48—49.

21) L[aurenty], K[arl]: Des hochwürdigen sechzigster Geburtstag. Am zehnten Tage des Augustmonats 1825. [Ged.] Riga (1825). 7 S.

22) [Anon.]: Bei dem Leichen-Begängnisse des Livländischen Herrn General-Superintendenten Dr. Karl Gottlob Sonntag, am 27. Julius 1827, in der Krons-Kirche zu St. Jakob in Riga gesungen. Riga 1827. 2 Bl.

23) [Nekrolog.] Der Zuschauer 19. Juli 1827, Nr 2999, S. 333.

24) [Nekrolog.] Latweeschu Awises 21. Juli 1827, Nr 29; 11. Aug., Nr 32.

25) [Nekrolog.] Rigaische Stadt-Bll. 27. Juli 1827, Nr 30, S. 244—46. — Daraus abgedr.: Pernausches Wochen-Bl. 6. Aug. 1827, Nr 32, S. 253—54.

26) [Anon.]: Etwas über Sonntag's Tod und Leben. Pernausches Wochen-Bl. 27. Aug. 1827, Nr 35, S. 273—74. Unterz.: R. St.

27) Zum Andenken Sonntags. s. Bd VII, Nr e).

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 31. Aug. 1827, Nr 35, S. 285—86.

28) [Laurenty, Heinrich Karl]: Zu Sonntag's Gedächtniss, am 17. Julius 1829. [Ged.] Riga (1829). 2 Bl.

29) Verzeichniß der nicht-theologischen Werke aus der Bibliothek des weil. Herrn General-Superintendenten Dr. Sonntag, welche, vom 10ten December 1829 an, in Riga, öffentlich versteigert werden sollen. Riga (1829). 81 S.

30) [Bericht über die Gedenkfeier u. Abdr. des dabei gesungenen Liedes „Wir kamen nicht, Ihn zu beweinen".] Rigaische Stadt-Bll. 31. Juli 1829, Nr 31, S. 245—46.

31) (Napiersky, Carl Eduard): Beiträge zur Geschichte der Kirchen und Prediger in Livland. H. 4. Mitau 1852. S. 54—55.

32) Berkholz, [Georg]: Zur Charakteristik der Zeit vor 62 Jahren. Rigasche Stadtbll. 22. Febr. 1854, Nr 8, Sp. 121—24.

33) Asmuß, N[apoleon]: Dr. Karl Gottlob Sonntag und die Rigaschen Stadtblätter während seiner Redaction. ⟨Mit d. Bildn. Dr. K. G. Sonntag's.⟩ Riga 1860. 18 S. [Ist Sond.Abdr. aus Rigasche Stadtbll. 1852, Nr 52.]

34) [Anon.]: Dr. Karl Gottlob Sonntag. Rigasche Stadtbll. 19. Aug. 1865, Nr 34, S. 249—51.

35) [Anon.]: Erinnerungsblatt an den 10. August 1865, Sonntag's hundertjährigen Geburtstag, den theilnehmenden Freunden dargebracht. (Riga 1865.) 8 S.

36) [Anon.]: Rückblick und Ausschau am 10. August 1865. Riga, den 9. August 1865. Riga (1865). 1 Bl.

37) Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands. Polit. u. culturgesch. Aufs. Leipzig 1868. S. 163, 183—88.

38) Ders.: Russische und baltische Characterbilder aus Geschichte und Literatur. 2., völlig veränd. u. vielf. verm. Aufl. Leipzig 1876. S. 482—88, 489.

39) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 1. Riga 1881. S. 163 bis 167. [Nach Nr 25.]

40) [Anon.]: Aus der „Sonntag'schen" Zeit. Rigasche Ztg 26. Jan. (7. Febr.) 1885, Beil. zu Nr 22.

41) [Anon.]: Der St. Jacobi-Kirchhof in Riga. Rigaer Tgbl. 2. (14.) Sept. 1894, Nr 197.

42) Lipp, M.: Kodumaa kiriku ja hariduse lugu. 2. Tartu 1898. S. 63—67, 129, 134.

43) Tobien, Alexander: Die Agrargesetzgebung Livlands im 19. Jahrhundert. Bd 1. Berlin 1899. S. 384—88, 391—94.

44) Hollander, Bernhard A.: Die Stifter der literärisch-praktischen Bürgerverbindung. Ill. Beil. der Rigaschen Rs. 1902, Nr 12, S. 97—102.

45) [Ders.]: (Die Stifter der literärisch-praktischen Bürgerverbindung als Schriftsteller.) Rigascher Almanach 46, 1903, S. 105—12.

46) Frey, Johannes: Die Theologische Fakultät der Kaiserlichen Universität Dorpat-Jurjew 1802—1903. Hist.-biogr. Album ... Reval 1905. S. 142—43.

47) Bienemann, Fr[iedrich]: Altlivländische Erinnerungen. Ges. [Bd 1.] Reval 1911. S. 118—19, 163, 165—66, 176, 318—19, 333, 343—44, 346.

48) Russkij biografičeskij slovaŕ. „Žabokritskij — Zjalovskij." Moskva 1916. S. 463—64.

49) Eesti biograafiline leksikon. Tartu 1926—29. S. 485—86 (J. Kõpp; P. Põld).

50) Hollander, Bernhard: Geschichte der Literärisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga 1802 — 1927. Riga 1927. S. 9—10, 15—22.

51) Ders.: Karl Gottlob Sonntag weil. Generalsuperintendent von Livland, † am 17. ⟨29.⟩ Juli 1827. Rigasche Rs. 29. Juli 1927, Nr 166, S. 5, Beil.

52) Ders.: Karl Gottlob Sonntag, Livländischer Generalsuperintendent, geb. 10. Aug. 1765, gest. 29. Juli 1827. Jb. des balt. Deutschtums in Lettland u. Estland 1928, S. 121—27.

53) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 50, 52, 54—55, 210—15, 224.

54) Kirschfeldt, Joh[annes]: Die religionsgeschichtliche Stellung des Gen.-Sup. D. Dr. Karl Gottlob Sonntag. Riga 1931. 44 S. (Abhandlungen d. Herder-Ges. u. des Herder-Inst. zu Riga. 4,3.)

55) Die Religion in Geschichte und Gegenwart. 2., völlig neubearb. Aufl. Bd 5. Tübingen 1931. Sp. 607 ([Otto] Pohrt).

56) von Schrenck, Erich: Baltische Kirchengeschichte der Neuzeit. Riga 1933. (Abhandlungen d. Herder-Ges. u. des Herder-Inst. zu Riga. 5,4.) S. 21—29; vgl. Reg. S. 219.

57) Klepers, Ādolfs: Ģenerālsuperintendents Kārlis Gottlobs Zonntāgs kā izglītības darbinieks. Ceļš 2, 1936, S. 38—48, 102—12, 165—76, 234—45, 302—07, 384—88. — Als Buch: (Riga) 1938. 89 S.

58) Ders.: Zonntāgs kā mācītājs — sprediķotājs. Ceļš 3, 1937, S. 232—40, 295—99.

59) Hoffmann, Konrad: Volkstum und ständische Ordnung in Livland. Die Tätigkeit des Generalsup. Sonntag zur Zeit der ersten Bauernreformen. Königsberg 1939. IV, 153 S. (Schriften d. Albertus-Univ., Geisteswiss. R. 23.)

60) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2759.

C. Zu den Briefen

61) Beck, Johann Wilhelm Renatus: An S. 1801—02 (2). Clemen, Otto: Eines sächsischen Philologen Beziehungen zum Baltenlande. Neues Archiv f. Sächs. Gesch. u. Altertumskunde 40, 1919, S. 181—87.

62) Böttiger, Karl August: An S. 1792—1805 (3). Rigasche Stadtbll. 22. Juni 1889, Nr 25, S. 193—95; 6. Juli, Nr 27, S. 209—10. — Vgl. auch Nr 53).

63) von Bunge, Friedrich Georg: An S. 1822—26 (9). Rigasche Stadtbll. 26. Juli 1884, Nr 30, S. 289—93; 2. Aug., Nr 31, S. 299—302; 9. Aug., Nr 32, S. 306—10.

64) Fichte, Johann Gottlieb: An S. 7. Juli 1791. Zschr. f. Philos. u. philos. Kritik N. F. 66, 1878, S. 180—84; wiederh. in: Fichte: Briefwechsel. Ges. u. hrsg. v. Hans Schulz. Bd 1. Leipzig 1925. S. 192—95.

65) Merkel, Garlieb: Von S. 9. Jan. 1796. In: Eckardt, Julius: Die baltischen Provinzen Rußlands ... Leipzig 1868. S. 186—88. — An S. 11. Nov. 1795 u. 15. März 1819. In: von Stritzky, Karl Christoph: Garlieb Merkel und „Die Letten am Ende des philosophischen Jahrhunderts". Riga 1939. (Mitt. aus d. balt. Gesch. 1,2.) S. 51—52.

66) Morgenstern, Karl: Von S. 11. Sept. (1820). Dörptische Beyträge 3, 1816 (1821), S. 481—83.

67) Rosenplänter, Johann Heinrich: Vgl. [Anon.]: Ein deutscher Pastor kämpft für die estnische Sprachforschung. Briefe von J. H. Rosenplänter an K. G. Sonntag im Archiv für estnische Volksdichtung. Rigasche Rs. 14. Sept. 1936, Nr 212, S. 6.

D. Zu den Werken

zu 38) Rigaische Stadt-Bll. 20. Dez. 1821, Nr 51, S. 403—07: Probe-Blatt der neuen Redaction. — Von d. zahlr. Beiträgen bes. zu erwähnen: 8. März 1821, Nr 10, S. 73—77; 15. März, Nr 11, S. 181—86; 7. Juni, Nr 23, S. 178—80: Zur Geschichte der öffentlichen Vergnügungen in Riga um die Mitte des vorigen Jahrhunderts.

zu 53) b. Zuerst gedr.: Riga's Umgebungen, Düna-Strom und Jubiläum in drei Predigten. Riga 1810: Müller. S. 33—66.

Ferner nachzutragen:

68) An die Frau Doctorin Rosenmüller. [Ged.] o. O. 1787. 1 Bl.

69) Herrn Prediger Collins bei seiner Verehelichung mit Demoiselle G. D. Bulmerincq. Riga, den 21. Jenner 1789. [Rede.] (Riga 1789): Müller. 2 Bl.

70) Meinem Freunde Friedrich Eckardt, Margaretens Heydevogel Vermältem. Den 7ten Junii 1789. [Ged.] Riga (1789). 2 Bl.

71) Am Tage der funfzigjährigen Predigeramtsfeier Sr. Magnificenz ... Herrn Christian David Lenz. Einrichtung des Gottesdienstes in der Krons-Kirche zu St. Jakob in Riga, angeordnet von dem Livländischen Oberconsistorium. Den 24sten Junii 1792. Riga (1792): Müller. Bl. 2: Empfangsrede an den Jubelgreiß. [Ged.]

72) Sein Tod. (Thomas Zuckerbecker.) Den 13. October 1795. [Prosa.] Riga (1795). 2 Bl.

73) An den Herrn Collegien-Secretair Petersohn als seine Gattin begraben ward. Den 15ten Junius 1796. [Ged.] Riga (1796): Müller. 2 Bl.

74) Auch ein Fest der Grazien. Herrn Assessor Wilpert und seiner Gattin. Den 27sten Julius 1796 gewidmet. [Ged.] Riga (1796): Müller. 2 Bl.

75) Zwei Predigten und eine Taufrede im Frühlinge 1801 gehalten von Albanus, Collins und Sonntag. [Mit eingestr. Ged.] Riga 1801: Müller. S. 1—40.

76) Dem ehrwürdigen Greise Herrn Schul-Lehrer Johann Heinrich Flor bei Dessen funfzigjähriger Amtsfeier den 6ten Mai 1802. [Ged.] Riga 1802: Müller. 2 Bl. 4°

77) Herrn Ober-Consistorial-Assessor und Propst Johann Philipp von Roth. [Ged.] Riga 1805: Häcker. 4 S. 4°

78) An A. L. Graf Mellin. [Hochzeitsged.] Riga 1807: Häcker. 4 S. 4°

79) An Pastor Hackel und Fräulein Babet Wilpert den 15ten November 1808. [Ged., mit A. Albanus.] Riga (1808): Häcker.

80) An Herrn Hofrath und Frau Hofräthin von Broecker am 6. Februar 1809. [Ged.] Riga (1809): Müller. 4 S. 4°

81) An den Herrn Ober-Consistoriums-Director, Landrath und Ritter Grafen Mellin bei dem Leichen-Begängnisse seiner Gemahlin zu Kolzen. [Ged.] Riga 1813.

82) Dem Herrn Collegien-Secretair und Domschul-Lehrer ⟨vorm. Verfassung Sub-Rector⟩ Albrecht Germann zur Feier seines funfzigjährigen Schul-Amts-Festes den 9. Junius 1818 von Seinem gewesenen Collegen. [Ged., mit K. L. Grave.] Riga (1818): Häcker. 2 Bl. 4°

83) [Anon.]: Das kleine Buch für die kleine Mimi. Riga 1822: Häcker. 16 S.

84) [Anon.]: Am Dyrsen-Bulmerincquischen Hochzeitstage den 23. December 1824. Den beiden Müttern. [Ged.] Riga (1824): Häcker. 2 Bl. 4° Unterz.: K. G. S.

85) Beiträge:

a. Lieder für die Euphonie 1806, S. 6—7: Heil Alexander, Heil! [Ged.] — Dass. Neue Ausg. Ebda 1809. S. 4.

b. Der Refraktor 13. März 1837, Nr 45, S. 357—59; 20. März, Nr 46, S. 365: Kleine Gedichte [aus dem Nachl.].

133. **Stahl, Caroline,** geb. Dumpf [1776—1837]

s. Bd X. S. 135—36. Bd XI/2. S. 471. Nachzutragen:

zu 20) Rosalinde.
Rez. AbdZtg 20. Febr. 1833, Lit. Notizenbl. Nr 15, S. 58.

134. **Steinert,** Ernst Gottlob **Ludwig**

Geb. 9. Juli 1804 in Colditz.

War Sohn eines Pfarrers. Er besuchte in Leipzig die Schule und studierte an der dortigen Universität 1823—27 Theologie. Anschließend ging er als Hauslehrer nach Kurland zu Johann von Bordelius, dem er in Dankbarkeit die kleine Gedichtsammlung gewidmet hat. Nach seiner Rückkehr lebte S. als Predigtamtskandidat in Oschatz bei seiner Mutter.

1) Versuch in der Dichtkunst. Königsberg [1828]: Hartung's Hofbuchdr. 40 S.
Enth. 16 meist relig. Gedichte.

2) Sendschreiben an den Herrn Görres in München, von einem Freunde des Lichtes und der Wahrheit. Leipzig: Carl Drobisch in Comm.; Oschatz: Roeßner u. Co. 1838. 15 S.

3) Beitrag: AbdZtg 12. Sept. 1835, Nr 219, S. 873—74: Das Gebet des Herrn. Paraphrase. [Ged.]

135. Streich, Benjamin Traugott (Pseud. Carlo Anticorsicano) [1779—1822]

s. Bd VII. S. 505. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 1779 in Karge bei Unruhstadt, gest. 14. (26.) Februar 1822 in Riga.

Sohn eines Kaufmanns, besuchte das Elisabeth-Gymnasium in Breslau und anschließend das Pädagogium in Züllichau. Seit 1801 studierte er an der Frankfurter Universität die Rechte, promovierte und war dann mehrere Jahre am Stadtgericht und am Kammergericht in Berlin tätig. 1810 siedelte er einer Aufforderung seines Bruders folgend nach Riga über, wo er sich als Hofgerichtsadvokat niederließ.

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 21—22.

b) Schwartz, Paul: Die Gelehrtenschulen Preußens unter dem Oberschulkollegium ⟨1787—1806⟩ und das Abiturientenexamen. Bd 2. Berlin 1911. (Monumenta Germaniae paedagogica. 48.) S. 344, 357.

c) Genealogisches Handbuch der baltischen Ritterschaften. [1.] Livland. Bd 1. Görlitz (1936). S. 99 [Heirat 1818 mit Caroline Emilie Jacobine von Klot].

Zu den Werken:

zu 4) Rigaische Stadt-Bll. 4. Okt. 1821, Nr 40, S. 316—20; 18. Okt., Nr 42, S. 329—31: Kleiner Gerichts-Spiegel, oder: die wichtigsten Regeln der Vorsicht, des Anstandes und des Betragens vor Gericht ... — 25. Okt. 1821, Nr 43, S. 342—43; 1. Nov., Nr 44, S. 345—47: Ueber den gerichtlichen Eid, und wie man sich zweckmäßig darauf vorbereite. u. a.

136. Thiel, Matthias [1775—1843]

s. Bd VII. S. 504—05. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) [Zum 25jähr. Ordinationsjubiläum.] Rigaische Stadt-Bll. 19. Jan. 1826, Nr 3, S. 19—21.

b) [Pölchau, P.]: Bei der feierlichen Einführung des Hochwürdigen Herrn Superintendenten der Stadt Riga und ihres Konsistorial-Bezirkes Matthias Thiel ... in der Petri-Kirche, am 28. Januar 1840. [Ged.] Riga (1840). 2 Bl. 4°

c) Neuer Nekrolog Bd 21. S. 1196.

d) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 19.

e) [Anon.]: Matthias Thiel. Rigasche Stadtbll. 21. Aug. 1875, Nr 33, S. 287—89.

f) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 2. Riga 1883. S. 114 bis 116. [Nach Rigaische Stadt-Bll. 3. März 1843, vgl. Bd VII, Nr b.]

g) Hollander, Bernhard: Geschichte der Literärisch-praktischen Bürgerverbindung in Riga 1802—1927. Riga 1927. S. 25—26.

Zu den Werken:

zu 1) Rigaische Stadt-Bll. z. B. 5. Apr. 1810, Nr 14, S. 121—25: Des Königs von Polen Stephans Aufenthalt in Riga 1581. ⟨Einer alten Hs. wörtl. nacherz.⟩ Unterz.: Thl. — 5. März 1812, Nr 10, S. 90—96: Das alte Riga. Unterz.: Tl. — 31. Dez. 1812, Nr 53, S. 449—51: Satyrische Kriegsgeschichte. Unterz.: M. T. — 18. März 1831, Nr 11, S. 93—99: Kurzgefaßter Lebenslauf Georg Michael Telemanns, Cantoris in Riga, von ihm selbst entworfen [mit Zusätzen]. — 24. Mai 1833, Nr 21, S. 161—62: Riga, am 23. Mai 1833. Nach der Oper: Titus. [Ged.]

zu 4) Unterhaltungen aus der vaterländischen Geschichte.
Rez. Rigaische Stadt-Bll. 23. Dec. 1813, Nr 51, S. 405—06; 27. März 1829, Nr 13, S. 105—06 (A. A[lbanus]). — Livländ. Schulbll. 27. Dez. 1813, Nr 52, S. 410.

Ferner nachzutragen:

1) Empfindungen am Grabe des Herrn Pastors Johann Adolph Stein. [Ged.] Riga 1804: Müller.

2) Zuruf an meine Schwester am Tage des Begräbnisses ihres Gatten. [Ged.] Riga 1807: Müller.

3) Gebet am Pulte zur Eröffnung der Säcular-Feyer in der Petri-Kirche am 4. July 1810. [Ged.] In: Bergmann, Liborius: Jubel-Predigt bey der religiösen Feyer der hundertjährigen Unterwerfung Riga's unter den russisch-kaiserl. Scepter ... Riga 1810: Häcker. S. 39—40.

4) [Anon.]: Bei dem Mittagsmahl auf der großen Gildestube am Abschiedstage des Herrn J. D. Sandt von der Domschule. [Ged.] Riga 1819.

5) [Anon.]: Nachruf an das Fräulein Anna Gertrud von Huickelhoven am Tage Ihrer Verbindung mit dem Herrn Samuel Friedrich Ilisch. [Ged.] Riga 1821: Müller.

6) Neujahrwunsch. [Ged.] Riga 1825. 1 Bl. 2°

137. von Thiele, J. Karl

Russischer Beamter, 1809 in St. Petersburg nachzuweisen; in den Ruhestand versetzt, kehrte er nach Deutschland zurück. 1826 führt er das Adelsprädikat und bezeichnet sich als kaiserl. russ. Rat.

a) Petrov, P[etr] N[ikolaevič]: Istorija S.-Peterburga s osnovanija goroda do vedenija v dějstvie vybornago gorodskogo upravlenija po učreždenijam o gubernijach 1703—1782. S.-Peterburg 1885. Pril. S. 17—18.

1) Der Eremit in St. Petersburg, oder Leben und Treiben in der Hauptstadt des nordischen Kaiserstaates. Ein humorist. Gemählde im Geschmacke des Jouy. Kaschau: Carl Werfer 1826. 2 Bl., 176 S.
Rez. WienZs. 2. Dez. 1826, Nr 144, S. 1158—59. — LpzLitZtg 1828, Nr 175, Sp. 1400.

138. **Thieme,** Gottlob Karl **August**

s. Bd X. S. 540. Bd XI/1. S. 596. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 26. Februar 1780 in Allstedt, gest. 13. Juli 1860 ebda.

Besuchte 1792—98 die Klosterschule Roßleben und studierte darauf in Halle, seit 1800 in Jena Theologie. Durch seinen Onkel, Pastor Aug. Gottfr. Wahl in Wiborg, erhielt er 1801 die Stelle eines Hauslehrers beim Wiborger Gouvernement-Schulendirektor von Daehn auf Sippola bei Fredrikshamn, von wo er 1803 als Lehrer an die Schule der deutschen Katharinenkirche in St. Petersburg ging. Schon 1804 wurde er als Schulinspektor des Kreises Wiborg-Kexholm nach Wiborg berufen. Er machte sich um die ihm anvertrauten Schulen verdient, wo er neben August Wilhelm Tappe, Ludwig Purgold (s. Bd VII. S. 493) und Alexander Wulffert tätig war, und vertiefte sich in Sprache und Kultur Finnlands. Die Universität Dorpat verlieh ihm 1809 den Doktorgrad. Familienverhältnisse veranlaßten seine Rückkehr nach Deutschland. Er erhielt 1811 die Ordination und die Stelle eines Diakons in Lobeda; 1813 kam er nach Ilmenau, wo es zu einem schweren Zusammenstoß mit der orthodoxen Kirchenobrigkeit Weimars kam, die ihn des Pietismus bezichtigte. Er wurde suspendiert, durfte 1822 als Diakon nach Allstedt gehen, wo er noch fast vierzig Jahre gelebt und gewirkt hat. 1817 hatte er in Jena den Lizentiatengrad erhalten.

a) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 535.

b) Pärssinen, Jakob: Die Einwirkung der deutschen Pädagogik auf die Begründung und das Leben der deutschen Lehranstalten ⟨1805—1843⟩ im „Alten Finnland". Weimar 1927. (Päd. Studien u. Kritiken. 2.) S. 16, 45, 71, 74, 81—82, 89, 96.

c) Hausius, L.: Pfarrer Dr. August Thieme, der Poet von Allstedt. Heimat-Jb. f. d. Regierungsbezirk Merseburg 3, 1928, S. 93—94 [m. Abdr. von 2 Ged.: Johanneswürmchen. — Die Ähre].

d) Bartels, Adolf: Geschichte der thüringischen Literatur. Bd 1. Jena 1938. S. 412—13.

e) Haltsonen, Sulu: August Thieme suomalaisen sivistyksen kuvaajana. Kirjallisuudentutkijain Seuran Vuosikirka 8, 1945, S. 90—101.

f) Herrmann, Rudolf: Thüringische Kirchengeschichte. Bd 2. Weimar 1947. S. 455—56, 464—66, 588.

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 4. Bern 1958. S. 2987.

Zu den Werken:

zu 1) Finnland. [Ged.] Bei Gelegenheit d. öff. Examens der Kreisschulen zu Wiburg und Kexholm im Jul. 1808 (Progr. Wiburg.) St. Petersburg (1808): Iversensche Buchdr. 22 S. 4°

Dazu: Zugabe zu dem Wiburgschen Schulprogramm: Finnland. Ebda (1808). 15 S. 8° (Enth.: Probe eines Finnisch-Deutsch-Russischen Handwörterbuchs.)

Rez. Neue wöchentl. Unterhaltungen 12. Okt. 1808, Nr 41, S. 297–307. — Ruthenia 1808, Bd 3, S. 149–60. — AllgLitZtg 1810, Nr 3, Sp. 23–24; dazu: [Anon.]: Bemerkung. Ruthenia 1810, Bd 2, S. 72–77.

zu 2) Wega 1809, S. 42–43: Vor Schillers Bildniß. [Ged.] — S. 92–94: Die Deutschen. [Ged.] — S. 100–04: Weihe. [Ged.] — S. 115–16: Liebe und Schweigen. [Ged.] — S. 122: Trauer der Liebe. [Ged.] — S. 125–26: Meiner Luise. An ihrem Geburtstage. [Ged.]

Ferner nachzutragen:

1) Dem Herrn Doctor August Wilhelm Tappe und Fräulein Henriette von Dannenberg in Wiborg bei ihrer Vermählungsfeier am 27. Junius 1807 geweiht von ihren Freunden Ludwig Purgold, August Thieme, Propst Mattha, Alexander Wulffert. [Ged.] St. Petersburg 1807: Friedrich Drechsler. 16 S.

2) Gedichte. (Hrsg. v. Alfred Frhr von Wolzogen.) Berlin 1848: (Stettin: Graßmann). XIV, 203 S.

Inh. S. III–VI: Vorwort des Hrsg. — S. VII–VIII: Thieme: Zuspruch an Johannes Falk. — S. IX–X: Vorrede von Johannes Falk, zu den [nicht erschienenen] Waldsträußern von Dr. August Thieme. — 84 Gedichte (1801–48).

Rez. BllLitUnt. 23. Apr. 1849, Nr 97, S. 388. — AllgLitZtg 1849, Nr 260, Sp. 921–28; Nr 261, Sp. 929–36 (Karl Müller).

3) Neue Gedichte. (Hrsg. v. Alfred Frhr von Wolzogen.) Merseburg: Louis Garcke 1850. XVI, 285 S.

Darin S. III–VI: Vorwort d. Hrsg. — S. VII–X: [Thieme an Wolzogen.]

Rez. BllLitUnt. 1851, Bd 1, S. 163–64.

4) Gedichte. 2. Aufl. Naumburg: Louis Garcke 1855. XXII, 385 S.

Ist Neuaufl. von Nr 2) und 3).

Rez. AbdZtg 1856, Bd 1, Nr 2, S. 30–31 (A. St.).

5) Beiträge:

a. Ruthenia 1807, Bd 2, S. 34–40: Ueber den Wohnsitz der alten Finnen. — 1807, Bd 2, S. 257–71: Rußlands Friedensfeyer. [Ged.] — 1807, Bd 3, S. 1–2: An den Frieden. [Ged.] — 1807, Bd 3, S. 209–18: Blätter aus meiner Schreibtafel. — 1807, Bd 3, S. 255–80: Rurik. Drama in 2 Akten. [Vgl. Bd XI/1 a. a. O.] — 1808, Bd 1, S. 1–32, 88–105: Peter der Erste bey Pultawa. Drama in 2 Akten. — 1808, Bd 1, S. 230–32, 257–71: Mythologie der alten Finnen. — 1808, Bd 2, S. 81–82: Im Frühling. 1808. [Ged.] — S. 82–83: An die Bardenbrüder. [Ged.] — 1809, Bd 3, S. 1–3: An den Schlaf. [Ged.] — S. 3–4: Immi's Gesang. Aus den Göttern Finnlands, e. noch ungedr. Ged. — 1809, Bd 3, S. 79–81: Das Glas. [Ged.] — 1810, Bd 1, S. 85–93: Finnische Sprüchwörter. — 1810, Bd 1, S. 171–77: Die Ableitung des Saimasee's. — 1810, Bd 1, S. 249–63: Bruchstücke aus „Peter's Burg“. [Ged.] — 1810, Bd 2, S. 19–30: Blätter aus meiner Schreibtafel. — 1811, Bd 1, S. 214–22: Zwey Briefe über Satyre.

b. Nordischer Almanach 1809, S. 135–37: Der Wasserfall bei Imatra. [Ged.] — S. 141–42: Soldatenlied. — S. 145–49: Woltemade. [Ged.] — S. 159–62: Wiedersehn. [Ged.] — S. 165–66: Frühlingslied. — S. 175–76:

Die Thräne. [Ged.] — S. 182—83: Heimgedenken. [Ged.] — S. 185—88: Anapis und Amphinomus. [Ged.]

c. Taschenbuch für Theater und Theater Freunde (St. Petersburg) 1814, S. 200—03: Als der Schauspieler G** in St. Petersburg 1809 den Macbeth ... gespielt. [Ged.]

d. Esthona 1. Apr. 1829, Nr 23, S. 182—83: An Friedrich Albert Gebhard, als derselbe schnell hintereinander den Macbeth und den Landjunker auf dem Kaiserl. Theater in St. Petersburg gespielt, 1809. [Ged.]

139. **Tielemann, Gotthard** Tobias [1773—1847]

s. Bd VII. S. 503—04. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) (Moeller, A.): Zur Geschichte der Domschule in Riga während der Jahre 1804 bis 1841. Progr. Riga 1841. S. 17.

b) [Anon.]: Dem Andenken an unsren Tielemann. Zum Tage der Begräbnisfeier den 2. Jan. 1847. Kurzer Nachruf von seinen Collegen an der Dom-Schule zu Riga. [Ged.] Riga 1847. Unterz.: A. C.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 11, 21, 27—28, 35.

Zu den Werken:

zu 2) Nordischer Almanach 1809, S. 189—92: An einen Freund. [Ged.] Unterz.: G. T-n.

zu 3) Rigaische Stadt-Bll. u. a. 3. Dez. 1812, Nr 49, S. 420—21: An der Urne Wilperts. Den 29. Nov. 1812. [Ged.] — 3. Aug. 1820, Nr 31, S. 188—91: Das Städtchen Roop. [Aufs.] Unterz.: G. T-nn. — 19. Okt. 1820, Nr 42, S. 261—67: Einiges über die vaterländische Sammlung des Hrn. Rath Brotze.

zu 4) Livona 1815, S. 7—12: Unsre Tage. — S. 13—20: Phantasien. Gedichtet im Sommergarten zu Riga den letzten Ballabend am Ende des Junius 1812. — S. 83—85: Das Mädchen im Thale. ⟨Mit Musik von [*Karl*] *Eisrich.*⟩ — S. 88: Morgen und Abend. — S. 108—12: Nachruf an Madame Hendel-Schütz. — S. 112—14: Des Jünglings Klage. ⟨Mit Musik von *K*[*arl*] *Eisrich.*⟩ — S. 168—70: Trinklied. — S. 192—93: An die Oceaniden. ⟨Im Seebade, den 12. Jul. 1814.⟩ — S. 193—94: Die Mondnacht am Meere. — Ferner: Karl Graß. [Würdigung.] Alles unterz.: G. T-nn.

zu 6) Todes-Feier Karl Benjamin Sommers, Doctors der Arzneikunde ... Riga 1815: Häcker. 32 S. 4° — Darin: Nänie.

zu 10) Caritas. — Erg. u. berichtige: 1825, S. 200—13: Die heilige Brigitte. Eine biograph. Skizze. — S. 167—68: An Demoiselle S. H. M. am Tage ihrer Vermählung den 12. Januar 1817. [Ged.] — 1831, S. 107—11: Erinnerungen an Drobbusch. [Ged.]

zu 11) Dr. Johann Christoph Brotze, Russisch-Kaiserlicher Titulair-Rath, ehemaliger Ober-Lehrer an dem Gymnasium zu Riga, gefeiert von einigen seiner Mitbürger. Riga 1825: Häcker. 22 S. 4° — S. 21—22: Am Grabe

des edlen Jugend-Bildners und vaterländischen Geschichts-Forschers J. C. Brotze. [Ged.]

Ferner nachzutragen:

1) [Anon.]: Meinem Freunde M. E. Reimers am Tage Seiner ehelichen Verbindung ... gewidmet. [Ged.] Riga 1808: Müller.

2) Herrn Meinshausen am Tage Seiner ehelichen Verbindung. [Ged.] Riga 1813: Müller. 4 S.

3) [Anon.]: Unsre Lage [verdr. für: Tage]. Zur Stiftungs-Feier der Gesellschaft der Ressource den 23. November 1813. [Ged.] Riga (1813): Häcker. 2 Bl. 4°

4) Meinem Jugendfreunde Adolph Hehn. [Hochzeitsged.] Riga 1814. 4 S.

5) [Anon.]: Unserer Freundin Charlotte Friederike Helmsing an Ihrem Geburtsfeste den 28. Dezember 1815. [Ged.] Riga 1815. 1 Bl.

6) [Anon.]: Meinem Freunde ... E. P. Renniger am Tage Seiner ehelichen Verbindung mit Demoiselle A. J. Schirren. [Ged.] Riga 1815: Müller. 4°

7) Am Grabe einer theuren Gattin [Gertrud Marie von Stein, geb. von Hübenet]. [Ged.] Riga 1816: Häcker. 4°

8) [Anon.]: Unserer Freundin [Karoline Stoffregen, geb. von Ramm] am Karolinen-Tag ... gewidmet. [Ged.] Riga 1816. 4°

9) [Anon.]: Ihrem würdigen Lehrer Herrn Dr. August v. Albanus von Dessen ehemaligen Schülern aus der ersten Klasse des Dom zu Riga nach fünf und zwanzig Jahren dankbar gewidmet am 2ten September 1817. [Ged.] Riga (1817): Häcker. 2 Bl.

10) [Anon.]: Epithalamium, dem ... Abraham Christian Grosschopff am Tage seiner Vermählung mit der Demoiselle Sophie Henriette Martens. [Ged.] Riga 1817: Häcker.

11) [Anon.]: Stimmen der Freundschaft aus der Ferne und Nähe. Herrn Friedrich Zimmermann am Tage seiner eheligen Verbindung mit der Demoiselle Dorothea Neuenkirchen den 26. März 1817 gewidmet von B. S. L**, C. M. L** und C. B***. [Ged.] Riga (1817): Häcker. 2 Bl.

12) [Anon.]: Zur Stiftungs-Feier der Gesellschaft der Musse am 7. Januar 1817. [Ged.] Riga (1817): Häcker. 2 Bl.

13) [Anon.]: Am Vermählungstage der Demoiselle Henriette Hedwig Klatzko mit dem Herrn Bernhard Christian Grimm. [Ged.] Riga 1818: Häcker.

14) [Anon.]: Unserm guten Boris [Klein]. [Ged.] o. O. 1818.

15) [Anon.]: Am Grabe unsrer geliebten Mutter Helena von Wieken geb. Barclay de Tolly. [Ged.] Riga 1818: Häcker. 4 S. 4°

16) [Anon.]: Worte des herzlichsten Mitgefühls den betrübten Eltern am Grabe ihres Sohnes Alexis Poorten. [Ged.] Riga 1819: Häcker. 4 S. 4°

17) Am Grabe unsres guten Onkels und Großonkels [Johann Martin Ruff.] [Ged.] Riga 1819: Häcker. 4°

18) [Anon.]: Unsrer guten Tante Andersohn an Ihrem Geburtsfeste. [Ged.] o. O. 1819. quer-2°

19) [Anon.]: Unsrer früh dahin gegangenen Anna Pauline Dorothea Lembke. [Ged.] o. O. 1819.

20) [Anon.]: Dem ... Wilhelm Ferdinand Häcker zu Seinem Geburtstage von den Mitgliedern Seiner Officin. [Ged.] Riga 1820: Häcker. 4°

21) [Anon.]: Meiner theuren Gattin Katharina Hedwig geb. Schwartz. Johannes Feyne. [Ged.] Riga 1822: Häcker.

22) [Anon.]: Zur 25jährigen Amtsfeier des Herrn Oberpfarrers und Rektors D. August v. Albanus am 12. Junius 1824. [Ged.] Riga (1824): Häcker. 2 Bl.

23) [Anon.]: Am Grabe meines unvergeßlichen Bruders [Chr. von Bretschneider] von J. S. B. [Ged.] Riga 1824: Häcker. 4°

24) [Anon.]: Herrn Consul C. N. Kriegsmann und Fräulein E. M. von Schroeder bey Ihrer Vermählung ... gewidmet. [Ged.] Riga 1824: Häcker.

25) [Anon.]: Dem ... Herrn Aeltermann und sämmtlichen Herrn Aeltesten ... der Schwarzen Häupter ... gewidmet. [Ged.] Riga 1832: Häcker. 4°

26) [Anon.]: Rückerinnerungen. Unserem Freunde Berckholtz bei seiner ehelichen Verbindung. [Ged.] Riga o. J.: Müller.

27) Beitrag: Literär. Begleiter des Provinzialblattes 24. Febr. 1832, Nr 8, S. 15—16: Lettische Nationalpoesien. [Übers.]

140. Törne, Carl Georg

Geb. 23. Februar (6. März) 1794 in Reval, gest. 29. Oktober (10. November) 1851 ebda.

Nach Verlassen der Revaler Schule bildete sich T. autodidaktisch weiter; bereits 1811 diente er als Sekretär beim Zivilgouverneur von Estland und 1819 wurde er Rentmeister für Estland und Staatsrat.

a) Recke-Napiersky Bd 4. 1832. S. 380. Beise Bd 2. 1861. S. 236.

b) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 32, 33—34.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 544.

d) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 4. Bern 1958. S. 3026.

1) Kleine Gedichte. Reval: Carl Dullo 1822. 79 S., 1 Bl. Inh.

Anz.: Revalsche wöchentl. Nachrichten 20. März 1822, Nr 12, S. 456—57; 27. März, Nr 13, S. 480 u. ö. (C. Dullo); 3. Apr., Nr 14, Beyl. S. 529—30; 17. Apr., Nr 16, S. 555 u. ö. (Törne). — Rez. Rigaische Stadt-Bll. 1822, Literär. Anzeigen III, S. 33.

2) Dornenkränze oder gesammelte Gedichte und Aufsätze. Reval: Carl Dullo 1824. 4 Bl., 214 S.

3) [Anon.]: Gefühle bei der Nachricht vom Ableben des Allgeliebten Monarchen, Alexanders des Ersten. [Prosabetrachtung.] Reval (1826): Carl Dullo. 4 Bl.

4) Beiträge zur Esthona: 29. Okt. 1828, Nr 1, S. 6: Süden und Norden. [Ged.] — 12. Nov. 1828, Nr 3, S. 17—18: Triumpf der Treue. [Ged.] —

24. Dez. 1828, Nr 9, S. 65: Des Lebens Ideal. [Ged.] — 1. Apr. 1829, Nr 23, S. 184: Sieg des Himmels. [Spruch.] — 22. Juli 1829, Nr 39, S. 313—15; 29. Juli, Nr 40, S. 321—23: Cölestinens sieben Engel. Erz. — 22. Apr. 1829, Nr 26, S. 214—15: [Anon.]: Rydenius Manen an Franz Schleicher. Unterz.: Te. — 20. Mai 1829, Nr 30, S. 242—43: Würmchens Ausflug in die Welt. [Ged.]

141. **von Trautvetter, Ernst** Christian [1780—1859]

s. Bd VII. S. 493—95. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 12, 14, 19, 54.

b) Dannenberg, Karl: Zur Geschichte und Statistik des Gymnasiums zu Mitau. Mitau 1875. S. 22.

c) [Anon.]: Vor sechszig Jahren. E. Chr. v. Trautvetter über die lettische Sprache. BaltMs. 73, 1912, S. 245—50.

Zu den Werken:

zu 1) a. Wöchentl. Unterhaltungen 1805, 24. Juli, Nr 30, S. 61—62: Auf Schillers Tod. [Ged.] — 21. Aug., Nr 34, S. 118—24; 28. Aug., Nr 35, S. 132—39: [Anon.]: Über eine neue geschmackvolle Anlage in Kurland. Unterz.: E. Ch. Tr. — 4. Sept., Nr 36, S. 155—56: An die Muse. [Ged.] — 11. Sept., Nr 37, S. 173—75: An die Freunde in Neapel, bey der Nachricht vom dortigen Erdbeben. [Ged.] — 23. Okt., Nr 43, Beil. S. 288: An den Märchensänger. Sonett. — 20. Nov., Nr 47, S. 352: Auf den leipziger Meßkatalog. Die Literatur. 1—3. [Distichen.] — 18. Dez., Nr 50, S. 400: Der ewige Frieden. Pythia. [Ged.]

1806, 12. Febr., Nr 7, S. 112: An Field, nach seiner Abreise von Mitau. Sonett. — 25. Juni, Nr 26, S. 415—16: [Anon.]: Phantasie. Unterz.: Tr.

1807, 1. Apr., Nr 13, S. 196—200; 13. Mai, Nr 19, S. 295—98; 24. Juni, Nr 25, S. 395—400: Platon. — 15. Apr., Nr 15, S. 232—38: Über lyrische Dichtung; eine Skizze. — 17. Juni, Nr 24, S. 388: Auf ein von Fräul. v. Berner und Herrn Rode gespieltes Doppelkonzert. Sonnet. — 22. Juli, Nr 29, S. 64: Der Kampf. An Klopstock. [Ged.] — 16. Sept., Nr 37, S. 176 bis 187; 30. Sept., Nr 39, S. 215—23: Etwas über vergleichende Beurtheilung in der schönen Kunst überhaupt, und Parallelen zwischen einigen Dichtern und Musikern insbesondere. — 21. Okt., Nr 42, S. 272: Trauergesang auf den Tod der Frau Annette von der Ropp, gebornen Reichsgräfin von Medem. [Ged.] — 30. Dez., Nr 52, S. 432: Als ein freundschaftlicher Zirkel sich Abends trennte. [Ged.]

b. Neue wöchentl. Unterhaltungen 1808, 6. Jan., Nr 1, S. 11—16: Die beyden Horen. [Ged.] — 10. Febr., Nr 6, S. 95—96: An die Göttin des Mythenalters. [Ged.] — 9. März, Nr 10, S. 157—64; 16. März, Nr 11, S. 174—84: Ideen über König Lear und das Trauerspiel überhaupt. — 4. Mai, Nr 18, S. 284—95; 11. Mai, Nr 19, S. 304—11; 18. Mai, Nr 20, S. 315—28: Über den Unterschied zwischen politischen und philosophischen Menschen. —

10. Aug., Nr 32, S. 84—93; 17. Aug., Nr 33, S. 102—10: Ideen über Opernmusik. — 9. Nov., Nr 45, S. 375—88; 16. Nov., Nr 46, S. 397—408: Von den Dialekten. [Vgl. auch Bd VII, Nr 7).]

c. Kuronia 1806. S. 19—20: Lohn der Treue. [Ged.] — S. 33—35: Die Kunst des Lebens. [Ged.] — S. 43—44: Adolph. [Ged.] — S. 81—82: Der Abschied. [Ged.] — 1807, S. 11: An die Freundin, die mir Blumen brachte. [Ged.] — S. 22—26: Die Wiedergeburt. [Ged.] — S. 44: Elegie. — S. 62—63: Helios Aufgang. [Ged.] — S. 112—13: Der Gottverlassene. [Ged.] — S. 113 bis 115: Der Gottbeseligte. [Ged.]

zu 3) Ruthenia 1809, Bd 3, S. 85—99, 169—89, 260—84; 1810, Bd 1, S. 116—32: Vertheidigung der Universitäten, als allumfassender Lehranstalten. — 1810, Bd 2, S. 248—64; Bd 3, S. 6—15: Gedanken über das Eigenthümliche des deutschen Heldengedichts und der deutschen Dichtungsart überhaupt, angeknüpft an Strickers Karl. — 1810, Bd 3, S. 96—105: Ueber den Grundsatz, daß Latein und Größenlehre die Hauptsache bey der Jugendbildung seyen.

zu 4) Ortwins Dichterrache.

Rez. Ztg f. Lit. u. Kunst 18. Febr. 1811, Nr 7, S. 25 (D.).

zu 5) [Anon.]: Bey Eröffnung des Liebhaber-Concerts, im Saale des Gymnasii illustris, am 8ten Oktober 1811. [Ged.] (Mitau 1811.) 2 Bl. 4° Unterz.: E. Ch. Tr.

zu 24) Das Inland 5. Juli 1848, Nr 27, Sp. 578—80: [Anon.]: Friedrichslust in Curland. Unterz.: E. Ch. v. Tr. — 4. Oct. 1848, Nr 40, Sp. 857 bis 863; 29. Nov., Nr 48, Sp. 1005—08; 13. Dec., Nr 50, Sp. 1067—71: Erklärung mehrerer in den russ. Ostseeländern vorkommenden Orts-, Fluß- und Volksnamen. — 9. Febr. 1853, Nr 6, Sp. 116—18: Neukirch's Dichterkanon. [Rez. von: Joh. Heinr. Neukirch: Ein Versuch, die vollendetsten Werke der Dichtkunst aller Zeiten und Nationen auszuzeichnen ... Kiew 1853.] — 20. Juli 1853, Nr 29, Sp. 621—29; 27. Juli, Nr 30, Sp. 645—49; 7. Sept., Nr 36, Sp. 776—77: Sieben Sprach-Unarten im Teutschen, die auch hier zu Lande vorkommen. — 9. Nov. 1853, Nr 45, Sp. 943—47: Jemand entschuldigt sich, daß er deutsch etc., nicht teutsch schreibet. Erklärung der Namen Sachsen und Teutsche, und ein Wort für die Erhaltung der alten Namen.

zu 25) Musen-Almanach der Ostseeprovinzen Rußlands 1854, S. 104 bis 107: Die Sternennacht. Eine Cantate.

Ferner nachzutragen:

1) Auf Beitlers Tod. [Ged.] Mitau 1811: Steffenhagen und Sohn.

2) Zur Hochzeit meines Bruders J. Martin Trautvetter mit S. Henriette Kroeger, 2. März 1813. [Ged.] Mitau 1813: Steffenhagen und Sohn. 4 S. 4°

3) [Anon.]: Sr. Excellenz, dem Herrn General-Gouverneur Baron von der Pahlen überreicht von den Kahalsmännern der Hebräischen Gemeinde zu Mitau. [Ged.] Mitau 1830: Krause. Lithogr. 4°

4) [Anon.]: Sr. Erlaucht ... Marquis Paulucci ... überreicht von den Kahalsmännern der Hebräischen Gemeinde zu Mitau. [Ged.] Mitau 1830: Krause. Lithogr. 4°

5) Ad Caroli Augusti Doellen ... ducem instituti privati. Die 8. Apr. 1832. [Ged.] Mitau 1832: Steffenhagen und Sohn. 4 S. 4°

6) Beiträge:

a. Cruse, Karl Wilhelm: Der Monarch, als die Schutzwehr wahrer Freyheit. Eine Rede ... Mitau: Steffenhagen und Sohn (1812). S. 30—32: Zur Feyer des zwölften Decembers 1812. [Ged.]

b. Abend-Zeitung (Dresden) 5. Aug. 1820, Nr 186: Der deutsche Ort. Traumgedanke auf dem Hutberge zu Herrnhut, den 20. Juli 1820. [Ged.]

c. Reminiscenzen aus dem Badeleben am Ostseestrande zu Kaugern und Dubbeln 1841, S. 18—19: Strandlied. Geschrieben und zugleich zum vierstimmigen Männergesange in Musik ges. ... in Kaugern am 25. Juli 1836. — S. 20: Im Seebade. [Ged.]

142. von Trautvetter, Friedrich Wilhelm [1782—1837]

s. Bd VII. S. 501. Bd XI/1. S. 596. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 545.

Zu den Werken:

zu 2) Karl und Wilhelmine. Ein Ged. Riga 1807: Häcker. 4 Bl., 20 S.

Rez. Neue wöchentl. Unterhaltungen 13. Apr. 1808, Nr 15, S. 233—35.

zu 3) Rittertreue. Große ernsthafte Oper in 3 Aufz. In Musik ges. von *Bernhard Romberg*. [Textbuch.] Berlin 1818: Wittwe Häuser. 42 S.

Ferner nachzutragen:

1) Meinem Freunde dem Hrn. C. D. von Gutzeit gewidmet am Tage seiner Vermählung mit Demoiselle Friederica Winter. Riga, den 6. Juni 1810. [Ged.] Riga (1810): Müller. 4 S. 4°

2) Beiträge in: AbdZtg 11. Dez. 1840, Nr 297, Sp. 2374: Räthsel. [Ged.] — 16. Febr. 1841, Nr 40, Sp. 313—15: Das Sträußchen von Drüben. Ein Thüringer Mährchen. [Ged.] — 23. März 1841, Nr 70, Sp. 553—58; 24. März, Nr 71, Sp. 561—66; 25. März, Nr 72, Sp. 571—74; 26. März, Nr 73, Sp. 578 bis 584; 27. März, Nr 74, Sp. 587—90; 29. März, Nr 75, Sp. 595—97: Der Schuh. Eine Erz.

143. Trey (Treu), **Hermann** Johannes [1794—1849]

s. Bd VII. S. 507. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 20, 22.

b) F[robeen], J[ohann] G[eorg]: Rigasche Biographieen, nebst einigen Familien-Nachrichten, Jubiläums-Feiern etc. ... Bd 2. Riga 1883. S. 156 bis 159. [Nach: Rigaische Stadt-Bll. 9. Juni 1849, Nr 23, S. 177—80; 16. Juni, Nr 24, S. 185—87; vgl. Bd VII, Nr b.]

c) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 61.

d) Seuberlich, Erich: Stammtafeln Deutsch-baltischer Geschlechter. [Bd 1]. Reihe 2. Leipzig 1927. Sp. 444—45, m. Bildn. Taf. 54.

e) Busch, Nicolaus: George Berkholzs Aufzeichnungen in der Rigaer Stadtbibliothek über den Verkauf der ehemaligen Treyschen Bibliothek im Jahre 1849. — Vorgetr. in der Sitzung d. Rigaer Gesellsch. f. Gesch. u. Altertumskunde am 30. Mai 1923, Sitzung 825. Vgl. Stadtbibliothekar Nicolaus Busch ... zum Gedächtnis. Riga 1934. (Mitt. a. d. livländ. Gesch. 25,2.) S. 236, Nr 152.

Zu den Werken:

zu 2) Erstes Lied des russischen Husaren.

Vgl. Ankündigung. 1 Bl., unterz.: Der Russische Husar. Beil. zu Rigaische Stadt-Bll. 12. Nov. 1812, Nr 46. — Das Lied ist abgedr. in: Bienemann, Fr[iedrich]: 1812. Baltische Erinnerungsblätter. Hrsg. Riga 1912. S. 196—97. [Verf. ist evtl. Peter Heinrich Frey, 1757—1823, Pastor auf Ösel.]

Ferner nachzutragen:

1) [Anon.]: Zum Stiftungstage der akademischen Musse am 1sten November 1815. [Ged.] Dorpat (1815): Grenzius. 2 Bl.

2) [Anon.]: Dem goldnen Myrthenfeste am 2. August 1832. [Ged.] Riga (1832): Häcker. 2 Bl.

3) [Anon.]: Dem Kämpfer für Licht und Recht. Am 7. März 1834. [Ged.] Riga (1834): Häcker. 2 Bl.

4) Bienemann, Friedrich: Dorpater Sängerbünde 1812—1816 ... Reval 1896. S. 85—86: Nachruf an Karl von der Borg. [Ged.]

144. **Trinius, Karl Bernhard** [1778—1844]

s. Bd VII. S. 499—500. Bd XI/1. S. 596—97. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 7. (nicht 6.) März 1778 in Eisleben.

Zur Literatur:

a) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 339.

b) Callisen, Adolph Carl Peter: Medicinisches Schriftsteller-Lexicon. Bd 19. Copenhagen 1834. S. 394—95. Bd 33. Altona 1845. S. 71.

c) Arndt, Ernst Moritz: Erinnerungen aus dem äußern Leben. Leipzig 1840. S. 159—60.

d) Brennsohn, Isidorus: Die Ärzte Kurlands vom Beginn der herzoglichen Zeit bis zur Gegenwart ... 2., wesentl. verm. u. erw. Ausg. Riga 1929. S. 399.

e) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 4. Bern 1958. S. 3051.

Brief:

f) Stieglitz, Heinrich: Von T. 14. Sept. 1833. ZÖstGymn. 66, 1915, S. 297.

Zu den Werken:

zu 1) Wöchentl. Unterhaltungen 1. Jan. 1806, Nr 1, S. 9—14: Skizze über Poesie. — 4. März 1807, Nr 9, S. 143—44: [Anon.]: Die Rose. [Ged.] Unterz.: Ts.

zu 2) Kuronia 1806, S. 1—5: Die Höhe. [Ged.] — S. 21—22: An meine Pfeife. [Ged.] — S. 27—28: Kraft und Wille. [Ged.] — S. 39—40: Religion der Musen. [Ged.] — S. 52—53: Hallers Segen. [Ged.] — S. 53—56: Verdienst und Glück. [Ged.] — S. 61: Subjektivität. [Ged.] — S. 62—63: Natur und Gesetz. [Ged.] — S. 70—72: An die Vergessenheit. [Ged.] — S. 76: An L. O., bei seiner Abreise nach Südamerika. [Ged.] — S. 85—87: An die Gesundheit. [Ged.]

1807, S. 5—6: Der Teich. [Ged.] — S. 27—29: An J ... [Ged.] — S. 43: Der Geburtstag. [Ged.] — S. 45—48: Die Rache. [Ged.] — S. 72—74: An J — [Ged.] — S. 103—04: An einen geliebten Kranken. [Ged.] — S. 120 bis 123: Die Laube. [Ged.]

1808, S. 73—74: Echo. [Ged.] — S. 81—82: Die Rose. [Ged.] — S. 82 bis 84: Die Geisterzöglinge. [Ged.] — S. 93—94: Die Kelche der Liebe. [Ged.] — S. 120—28: Der Sohn der Mutter. ⟨Eine Allegorie.⟩

zu 6) Gedichte.

Rez. Das Inland 5. Okt. 1849, Nr 40, Sp. 673—78 (B.: Gedichte eines ehemaligen Kurländers).

Ferner nachzutragen:

1) Beiträge zu: Ruthenia 1807, Bd 2, S. 89—90: Cäsar Alexander. [Ged.] S. 90—92: Horazens XIIte Ode des 1sten Buchs. [Übers.]

145. Trinkler, Johann Andreas

Geb. im Dezember 1755, gest. 11. (23.) März 1827 in Reval.

T. war 1792—1804 Organist der Revaler St. Nicolai-Kirche, anschließend an der St. Olai-Kirche. Er verfaßte ein auf 28 Bogen veranschlagtes Choralbuch, von dem nur wenige Lieferungen veröffentlicht worden sind; er konnte nicht mit einigen anderen Publikationen konkurrieren. Anläßlich einer von Golownin veranstalteten Lotterie veröffentlichte T. — nach Angabe von H. Neus — das anspruchslose anonyme Gelegenheitsgedicht „Emiliens Geist".

1) [Anon.]: Emiliens Geist, über die Golowninische Verspielung. Eine Scene. Reval 1822: Carl Dullo. 28 S.

Anz. Revalsche wöchentl. Nachrichten 10. Juli 1822, Nr 28, S. 980—81; 17. Juli, Nr 29, Beyl. S. 1026—27 u. ö. (Dullo). — Rez. St. Petersburgische Zschr. 7, 1822, S. 235—37 (H. G. S[chul]tz). — Vgl. auch Dorpater Jbb. 1, 1833, S. 226 (Nachtr. zu Recke-Napiersky).

146. Tugendhold, Wolf

Geb. 1796 in Zialoczyce bei Krakau, gest. 14. Februar 1864 in Wilna.

T. studierte an der Breslauer Universität Philologie und ging dann nach Wilna, wo er 1827 Zensor für jüdische Schriften wurde. Er unterrichtete an der Rabbinerschule und war Beamter für besondere Aufträge beim Kurato-

rium des Lehnbezirks von Weißrußland; später wurde T. die Ehrenbürgerwürde von Wilna verliehen. Bei seinen philologischen Studien glaubte er einen Zusammenhang zwischen dem Hebräischen und den slavischen Sprachen zu erkennen.

a) Fürst, Julius: Bibliotheca judaica. Bibliograph. Handbuch umfassend die Druckwerke der jüdischen Literatur ... Th. 3. Leipzig 1863. S. 450.

b) Garkavi, A[vraam] Ja[kovlevič]: Ob jazykě Evreev, živšich v drevnee vremja na Rusi i o slovjanskich slovach, vstrěčaemych u evrejskich pisatelej. In: Trudy vostočnago otdělenija Imperatorskago russkago archeologičeskago obščestva č. 14. Sanktpeterburg 1869. S. 115.

c) Zeitlin, William: [Biograph.-bibliograph. Skizze von Jakob Tugendhold.] Maggijd Mišnāh (Lyck) 16, 1872, Sp. 59—61.

d) Fijn, Š[emū'el]: śāfāh le'emānijm ... Wijlnā' 1879. S. 162—63.

e) Zeitlin, William: Bibliotheca hebraica post-Mendelssohniana. Bibliograph. Handbuch d. neuhebräischen Litt. ... 2. neu bearb. u. erw. Aufl. Leipzig 1891. S. 26, 102, 193, 352.

f) Evrejskaja ėnciklopedija. Svod znanij o evrejstvě i ego kul'turě ... Pod obšej red. L(eb) Kacenel'sona. T. 15. S.-Peterburg [1914]. Sp. 39—40.

g) Wininger, S[alomon]: Große jüdische National-Biographie. Bd 6. Cernauţi [1931]. S. 150.

1) Tyrce oder die Probe durch's bittere Fluchwasser. Eine Hebraeische Legende. Wilno (1827): Manes Romm. 4 Bl., 42 S.
Rez. BllLitUnt. 27. Nov. 1829, Nr 273, S. 1090—91.

2) Freuden-Hymne. Nach Erscheinung Seiner Kaiserlichen Majestaet des Allergnädigsten Landesvaters Nikolai's des Isten in der Stadt Wilna. Von den edelsten Izraeliten dieser Gemeinde. (In tiefster Demuth verf.) Wilno 1829: Maness und Zymel. 8 S.
Verfasserang. auf d. 2. Titel.

3) Der Mensch, ein Ebenbild Gottes. Eine Apologie in fünf Gespraechen zur Widerlegung des Vorwurfs, dass Mose und die Propheten die einflussreiche Lehre der Unsterblichkeit der Seele entweder nie gekannt, oder ihr nie zugethan gewesen waren. Wilno 1830: Manes und Symel. 160 S., 1 Bl. Druckf.

4) Die Mauseade. Ein komisches Epos des Herrn von Krasicki. Uebers. [Poln. u. dt.] Wilno 1830: Manes und Symel. VI, 55 S.

5) Der Denunciant. Eine jüdische Begebenheit aus neuerer Zeit. Wilno 1833: Manes und Simel. 139 S.

6) Stimmung und Herzensergiessung der Hebraeer bey Erscheinung Seiner Kaiserlichen Majestät des Allergnädigsten Landesvaters Nikolai's des I. in der Stadt Wilna im Jahr 1837. In tiefster Demut verf. Wilna 1837: Manes Romm und Simel. 14 S. 4°

7) Mynchat Ani. Opfergabe eines Armen. Verfasst Abends den 22ten August 1838. Wilna 1838: Manes Romm. 2 Bl., 16 S.

8) Mynchat Ereb. Abend-Opfer. Eine poetische Paraphrase des achten Psalms. Wilna 1839: Manes Romm. XII S., 2 Bl., 46 S.
Das Ged. ist das 6. Kapitel der Erzählung „Die gebratene Gans“.

9) Lebensohn, A. B., und Wolf Tugendhold: Kol gamon chogeg t. e. glas toržestvujuščago naroda ... [Hebr.] ... Stimme der feyernden Menge. Dt. u. hebräisch. Im Namen der Israeliten-Gemeinde. Auf Veranlassung des Herrn N. Rosenthal, Vorstehers einer Lehranstalt für die jüdische Jugend, und Deputirten der Kaufmannschaft zu Wilna.

2. Titel: Schilderung der Würdevollen Feyer, die am Tage der hohen Vermählung seiner Kaiserlichen Hoheit des Grossfürsten Thronfolgers Alexander Nikolaewitsch unter Dank- und Jubelgesängen die Wilnaer Bevölkerung veranstaltet hat im Jahr 1841. Wilna 1841: M. Romm u. S. Typograff. 3 Bl., 31 S.

10) Reden, gehalten in der Israelitenschule zu Wilna 1841. 1842. 1843. Wilna 1841—43.

11) Einige Worte am Gründungstage des israelitischen Armen-Instituts in Warschau nach Verlauf des ersten Jahres seiner wohlthätigen Wirkung. Warschau 1842: Missions-Buchdr. 1 Bl., XII, 29 S.

12) Der Willkommen dem Sir Moses Montefiore und seiner hochverehrten Gemahlin Lady Judith geb. Cohen. Von einem Chor jüdischer Mädchen in Wilna. Ausgesprochen von Rosa Trachtenberg ... Wilna 1846. 8 S.

13) Kol Bochim. Die Stimme der Weinenden. Ein Wort an die fernen Freunde und Verehrer des hochgefeyerten hebraeischen Schriftstellers M. A. Ginzburg. Gerichtet von s. Freunden in Wilna. Wilna 1846: M. Romm. 24 S.

14) Semitische Nachklänge in den Slawischen Sprachen. Eine Rede, die zur Aufgabe hat, die Anschauungen des Verfasser's über diesen Gegenstand, so wie die Hauptgrundsätze, denen er bey der Forschung desselben gefolgt ist, genau darzulegen. Wilna 1848: M. Romm. 7 Bl., 105 S. (Die Sprache der Bibel und ihre Schwester, die Aramäische im phonetischen Verhältnisse ... Th. 1.)

15) Die Rabinen-Schule zu Wilna. Eine Rede, bey der am 17ten October 1848 stattgefundenen feyerlichen Eröffnung der ersten zwei Klassen dieser Anstalt, ausgesprochen. Wilna 1849: M. Romma. 18 S.

16) Ueber die Bedeutung der herbstlichen Feiertage der Israeliten. Eine Rede in der kleinen Synagoge „Tharath Hakodesch" zu Wilna. Wilno: Syrkin [um 1850].

17) Hebräische Schriften.

147. Veichtner, Constantin

Geb. 2. (14.) December 1808 in St. Petersburg, gest. 10. (22.) März 1877 ebda.

Enkel des Hofmusikers Franz Adam V. in Mitau (aus Regensburg, 1741—1822) und Sohn des Musikers Heinrich Constantin V., studierte 1826—35 mit längerer Unterbrechung in Dorpat Medizin. Er schloß sich hier besonders den Kommilitonen Georg Friedrich Schreiber und Johann Friedrich Hinze an. Später stieg er als Arzt im Ressort der Verkehrswege und öffentlichen Bauten zur Stellung eines Chefarztes und zum Range eines Geh. Rats auf.

a) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 157.

1) Veichtner, C., J. F. Hinze u. G. F. v. Schreiber: Nachruf der Freunde von A. C. Vieweg, der Rechte Beflissener, der am 16. Mai 1828 in den Wellen des Embachs den Tod fand. Dorpat 1828: Schünmann. 4°

2) Beiträge:

a. Inländischer Dichtergarten 1, 1828, S. 107—09: Rückblick. [Ged.] — S. 119—20: Abendlied. — 2, 1830, S. 87—88: An Nina. [Ged.]

b. Esthona 1. Juli 1829, Nr 36, S. 292—93: Des Sängers Rückkehr. [Ged.] — 29. Juli 1829, Nr 40, S. 326: Der Verschleierten. ⟨An Emilie W—g.⟩ [Ged.] — 9. Dez. 1829, Nr 7, S. 49: Einsamkeit. [Ged.] Der Lieblosen. [Ged.]

148. **Viedert,** Johann **Friedrich** [1791—1857]

s. Bd XI/1. S. 597. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon ... (Bd 1.) Riga 1890. S. 251.

149. **Vogel, Samuel** [1767—1820]

s. Bd VII. S. 479. Nachzutragen:

Zur Biographie:

Geb. 4. Juni 1767 in Mülhausen i. Elsaß, gest. 1820 in Nikolajew.

Die Vaterstadt V.s war damals eidgenössisch; er studierte 1786—90 in Basel und Göttingen Medizin und begab sich anschließend nach Rußland. Aber bereits 1791 wurde er in die Heimat entlassen. Er kehrte jedoch bald ins Baltikum zurück, heiratete 1793 in Riga und ließ sich in Kurland als Arzt nieder. Anfang 1794 trat er in russischen Staatsdienst und war in den Statthalterschaften Kaluga und Woronesh tätig. In späteren Jahren war V. wieder in Riga ansässig, wo er 1808 ein zweites Mal heiratete. Er hielt hier auch eine Leihbibliothek. Zeitweilig, wohl im Kriege, war er Regimentsarzt.

Zur Literatur:

a) Beise Bd 2. 1861. Nachtr. S. 23.

b) [Erwähnung im Nekrolog auf Johannes Vogel.] Das Inland 23. Apr. 1851, Nr 17, Sp. 303.

c) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 16.

d) Čistovič, Jakov [Alekseevič]: Istorija pervych medicinskich škol v Rossii. Sanktpeterburg 1883. Pril. S. 321.

e) Otto, Gustav: Das Medicinal-Wesen Kurlands unter den Herzögen und während der ersten Decennien russischer Herrschaft bis zum Jahre 1825. SB. d. kurländ. Gesellsch. f. Lit. u. Kunst 1897, Mitau 1898, Beil. S. 125—126.

f) Brennsohn, I(sidorus): Die Aerzte Livlands von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Mitau 1905. S. 409.

g) Ders.: Die Ärzte Kurlands vom Beginn der herzoglichen Zeit bis zur Gegenwart ... 2., wesentl. verm. u. erw. Ausg. Riga 1929. S. 405.

Zu den Werken:

zu 3) Novitäten. Hrsg. Riga 1806. 64 S.

Rez. Wöchentl. Unterhaltungen 22. Okt. 1806, Nr 43, S. 257—60.

150. **von Weyrauch, August** Heinrich (Pseud. Heinrich von der Myrrhen) [1788—1865]

s. Bd VII. S. 502—03. Nachzutragen:

Nachlaß:

a. Handschriftl. Nachlaß, darin biograph. Material, 4 Briefe von Weyrauch, 6 Bände handschr. Gedichte und 169 Blatt Gedichte, Widmungen an versch. Personen (68 St.), Übersetzungen von Gedichten aus dem Franz., Engl. u. Griech. (51 St.), Verschiedene Aufzeichnungen und 1 Verzeichnis der Manuskripte. Außerdem sein Stammbuch 1805/06 (141 S.). — Bes.: Riga, Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija, Fundamentālā Biblioteka.

b. Nachlaßteil, darin 13 Kapseln Kollektaneen, 1 Kapsel Dichtungen, Briefe (meist an Kraukling), Kompositionen, Gedichtabschriften, Dokumente (1 Kapsel), Der Tod Heinrichs III. (1 Bd), Hebräisches Lexicon, Fragmente und Brouillons von musikal. Kompositionen (1 Bd). — Bes.: Dresden LB.

c. Gedichte. (1 Bd in zeitgenöss. Handschr. 1820. 182 S.) — Bes.: Weimar, Nat. Forschungs- u. Gedenkstätten (Goethes Bibliothek).

Zur Literatur:

zu d) von W[ittorff], A[ugust]: August von Weyrauch. [Aufruf zu s. Unterstützung.] Das Inland 27. Juni/9. Juli 1860, Nr 26, Sp. 497—98.

zu g) [F]a[lck, Paul Theodor]: Ein vergessener livländischer Dichter. BaltMs. 36, 1889, S. 406—12.

Ders.: Der Componist und Dichter August Heinrich von Weyrauch. Ein Beitr. zur dt. Kunst- und Literaturgesch. der balt. Provinzen Rußlands. I. Der Componist. BaltMs. 36, 1889, S. 553—66.

Ferner nachzutragen:

a) Rehbinder, N[ikolai] Graf: Die belletristische Literatur der Ostseeprovinzen Rußlands von 1800 bis 1852. Dorpat 1853. S. 9, 16, 17, 21, 26, 30, 47.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 42.

c) Rudolph, Moritz: Rigaer Theater- und Tonkünstler-Lexikon ... (Bd 1.) Riga 1890. S. 262—63.

d) Falck, Paul: Der Rigenser August Heinrich von Weyrauch als Journalist, Dichter, Componist und Gelehrter. Düna-Ztg 7. (19.) Febr. 1892, Nr 31; 8. (20.) Febr., Nr 32; 10. (22.) Febr., Nr 33; 11. (23.) Febr., Nr 34;

12. (24.) Febr., Nr 35; 13. (25.) Febr., Nr 36; 14. (26.) Febr., Nr 37; 15. (27.) Febr., Nr 38.

e) Ders.: Der Stammbaum des Dichters und Komponisten August Heinrich von Weyrauch. Rigasche Stadtbll. 28. März 1896, Nr 13, S. 99—102.

f) [Anon.]: Johann Friedrich La Trobe, ein baltischer Musiker. BaltMs. 60, 1905, S. 165.

g) von Petersen, O[tto]: Goethe und der baltische Osten. Reval 1930. S. 126, 128—29.

Zu den Werken:

zu 1) Beiträge:

a. Der Zuschauer 14. Sept. 1807, Nr 24, S. 94: [Anon.]: Ina und ihr Schutzgeist. [Ged.] Unterz.: v. W. — 22. Okt. 1807, Nr 40, S. 158—59: [Anon.]: Elegie auf Cherubini's Tod. Unterz.: August W.

b. Wega 1809, S. 43—44: Ina und ihr Schutzgeist. [Ged.] — S. 78—79: Der sterbende Schwan. An — [Ged.] — S. 94—95: Der Jünger. [Ged.] — S. 148—49: Das Unnennbare. [Ged.]

c. Livona 1812, S. 197—99: Der Traum. [Ged.]

d. Neujahrsangebinde für Damen 1817, S. 94—100: [Anon.]: Die Geduld der Heiligen. [Ged.] — S. 102—03: [Anon.]: Freundschaft. [Ged.] — S. 107—08: [Anon.]: Fürstliche Demuth. [Ged.] — S. 111—12: [Anon.]: Das größere Geschlecht. [Ged.] — S. 124—25: [Anon.]: Kolumbus. [Ged.] — S. 132—35: [Anon.]: Epigramme nach Owen. — S. 136—52: [Anon.]: Aphorismen. — Alle gezeichnet: v. W.
1818, S. 51—52: An den Beglückten. [Ged.] — S. 58—59: Frühlings Allgewalt. [Ged.] — S. 60—61: Das Unnennbare. [Ged.] — S. 64—65: Das Geschenk der Geberde. [Ged.] — S. 65—74: Der Dichter und der Fleiß. [Ged.] — S. 114—15: Pilgerlied. — S. 131—34: Heimweh. [Ged.] — S. 135 bis 139: Apelles [Ged.]

e. Neue Inländische Blätter 22. Sept. 1817, Nr 12/13, S. 45: Herodias. Gemälde von Guido Reni. [Sonett.] — 6. Okt. 1817, Nr 15/16, S. 57: Werth der Täuschung. [Ged.] — 17. Nov. 1817, Nr 23/24, S. 89: Fragen. [Ged.] — 26. Jan. 1818, Nr 4, S. 25: Zum neuen Jahre. [Ged.] — 2. Febr. 1818, Nr 5, S. 33: Johannes. [Ged.] — 9. Febr. 1818, Nr 6, S. 41: Goethe's Faust, erster Theil. [Ged.] — 16. Febr. 1818, Nr 7, S. 49: Der Verkannte. [Ged.] — 23. Febr. 1818, Nr 8, S. 57—58: Der Liebesnachen. [Ged.] — 13. Apr. 1818, Nr 15, S. 113: Lebensmuth. [Ged.] — Teilw. nur A. W. gezeichnet.

f. Inländisches Museum 1, 1820, H. 2, S. 1—3: Das Unnennbare. [Ged.] — S. 3—5: Kindschaft in Gott. [Ged.] — S. 6—9: Palmsonntag. [Ged.] — 1, 1820, H. 3, S. 28—33: Lob der Musik. [Ged.]

g. Neues Museum der teutschen Provinzen Rußlands 2, 1825, S. 1—3: Schmerzenverklärung. [Ged.]

h. Dresdner Morgen-Zeitung 1827, 4. Jan., Nr 3, Sp. 17—18: Der sterbende Schwan. [Ged.] — 9. Jan., Nr 6, Sp. 41—42: Pilgerlied. — 2. Febr., Nr 20, Sp. 153—54: Musik. [Ged.] — 26. März, Nr 49, Sp. 392: Lied. — 9. Apr., Nr 57, Sp. 449—50: Weihe. [Ged.] — 13. Apr., Nr 60, Sp. 480:

Doppelte Warnung. [Ged.] — 3. Aug., Nr 124, Sp. 987: Freundschaft. [Ged.] — 13. Aug., Nr 129, Sp. 1025—32; 14. Aug., Nr 130, Sp. 1033—40: Des Sufi Ali Hedar Miktareth Höllen- und Himmelfahrt. Eine Vision. — 27. Sept., Nr 155, Sp. 1233—34: Die Sonnenwende. [Ged.] — 1. Okt., Nr 157, Sp. 1249—50: Sängers Abschied. [Ged.] — 2. Okt., Nr 158, Sp. 1257 bis 1259: Reiselied. — 8. Okt., Nr 161, Sp. 1281—83: Die Krone. Sr. Majestät, dem Könige Anton Clemens Theodor, zur huldigenden Feier des 8ten Octobers 1827. [Ged.] — 15. Nov., Nr 183, Sp. 1457—59: Bei dem Hinscheiden Ihro königlichen Majestät Maria Theresia, Königin von Sachsen. [Ged.] — 4. Dez., Nr 194, Sp. 1545—47: Die zwei Schwestern. [Ged.] — 25. Dez., Nr 206, Sp. 1644: Das Engelein. [Ged.] — 27. Dez., Nr 207, Sp. 1649—52: Apelles. An Freund Senff. [Ged.]

1828, 1. Jan., Nr 1, Sp. 1—2: An das neue Jahr. [Ged.] — 21. Febr., Nr 35, Sp. 273—74: Des Mädchens Abschied. Nach d. Neugriech. [Ged.] — 22. Febr., Nr 36, Sp. 281—83: Das griechische Mädchen. ⟨Nach d. Neugriech.⟩ [Ged.] — 28. Febr., Nr 39, Sp. 305—09; 29. Febr., Nr 40, Sp. 317 bis 319; 1. März, Nr 41, Sp. 321—24: Die Beduinin, eine morgenländ. Erz. Aus d. Russ. (des Senkowsky). — 15. März, Nr 50, Sp. 397: An Freund La trobe. [Ged., schon 1826 im Taschenb. z. gesell. Vergnügen.] — 29. Apr., Nr 78, Sp. 617—20: Zum Geburtsfeste Seiner Königlichen Hoheit des Prinzen Albert. Am dreiundzwanzigsten April 1828. [Ged.] — 24. Mai, Nr 95, Sp. 753—56: Marietta. Ballade, nach e. wahren Begebenheit, in der Kürze erzählt in Bonstettens Briefen an Matthisson. — 21. Juni, Nr 113, Sp. 904: Einer Freundin in's Stammbuch. [Ged.] — 26. Juni, Nr 116, Sp. 921—22: Bub' und Nachtigall. [Ged.] — 29. Juni, Nr 119, Sp. 945—48: Den Unsichtbaren. [Ged.]

i. Taschenbuch zum geselligen Vergnügen 1827, S. 312—13: An Freund Latrobe. 1819. [Ged.] — S. 321—22: Die Drei [Ged.]. — 1831, S. 354—55: Die zwei Schwestern. [Ged.] — S. 360—61: An I. M. bei Übersendung einer kleinen bronzenen Sphinx als Briefhalter. [Ged.] — S. 363: Rosen und Mädchen. [Ged.] (Nachdr.: Der Sammler 26. Okt. 1830, Nr 128, S. 513—14.)

zu 2) Iris, ein Wochenbl. für Damen 1808, Probebl. 1—2: [Anon.]: Iris Erscheinen. [Ged.] — Beil. zu Nr 2: [Anon.]: [Komposition.] — 25. Jan., Nr 4, S. 29—30: [Anon.]: Der Sänger und die Heilige. [Ged.] — 25. Febr., Nr 7, S. 57—58: [Anon.]: Sternlein und Vöglein. [Ged.] — S. 60: [Anon.]: Sylbenräthsel. — 22. Febr., Nr 8, S. 68: [Anon.]: Anzeige. [Vierzeiler.] — Alle unterz.: A. W.

Ferner nachzutragen:

1) Zwoelf deutsche Lieder von Goethe, Schiller, Wetzel und Arndt, in Musik ges. und der hochwohlgebohrnen Frau Julie von Reutern, gebohrnen von Schwärzel, ergebenst zugeeignet. Dorpat [1820]: Akadem. Buchh. 25 S. quer-8°

Zehn deutsche Lieder, in Musik ges. und Herrn J. F. La Trobe verehrend geweiht. 2. Sammlung der Lieder. Ebda [1820]. 21 S. quer-8°

Eilf Deutsche Lieder von Schiller, Göthe und andern in Musik ges. und dem hochwohlgebohrnen Fräulein Jenny von Lilienfeld dankbarlichst zugeeignet. Der Lieder 3. Sammlung. Ebda [1822]. 27 S. quer-8°

Zwölf deutsche Lieder componirt und Ihro Excellenz der Frau Generalinn von Helffreich geb. Stiernhielm zugeeignet. 4. Sammlung. Ebda [1822]. 26 S. quer-8°

[Es gibt noch eine 5. Samml. und 2 Hefte „Neue Lieder" 1. und 2. Samml. Dresden o. J.]

2) [Anon.]: Dem Herrn Garde-Rittmeister Carl von Knorring zu seiner Verbindung mit Fräulein Antonie von Stackelberg. [Ged.] Dorpat 1822. 4 S. 4°

3) Seiner Excellenz dem Herrn Staatsminister von Göthe zu seinem achtzigsten Geburtstage den 28. August 1829 bei Übersendung der deutschen Barricaden. [Ged.] o. O. (1829). 2 Bl.

4) Ausgewählte Lieder für eine Singstimme mit Begl. des Pfte. Revidirte u. autoris. Ausg. Hrsg. v. Paul Th[eodor] Falck. Riga: Carl Blosfeld 1892.

Enth. 12 ausgew. Gesänge.

Rez. Düna-Ztg 11. (23.) Febr. 1892, Nr 34. — Rigaer Tgbl. 21. Febr. (4. März) 1892, Musikal. Beil. Nr 4.

5) Beiträge und Abdrucke:

a. Abend-Zeitung 1830, Didaskalien Nr 9, S. 33: Prolog zur Eröffnung des Theaters im Linke'schen Bade. Gesprochen von Mlle. Gley. — 24. Apr. 1856, Bd 1, Nr 17, S. 270—71: Einer Liebenden Traum. [Ged.] — 9. Apr. 1857, Bd 1, Nr 15, S. 231: Das Köpfenspiel. [Ged.]

b. Der Refraktor 13. Juni 1836, Nr 7, S. 49—51; 20. Juni, Nr 8, S. 57 bis 59; 27. Juni, Nr 9, S. 65—67: Der Fall Ringens. Ein Livländ. Landeslied.

c. Dresdner Album 1847, S. 500—01: Ergebung. [Ged.] — S. 501—02: Der Garten. [Ged.] — Vgl. S. 311—13: Lied ⟨für ein künftiges Gesangbuch⟩ nach Aug. H. v. Weyrauch von Dr. Otto Friedr. Rosenberg.

d. Europa 1851, Bd 1, S. 176: Aus Leipzig. ⟨Wenn Leute Geld haben.⟩

e. Bremer Sonntagsblatt 1856, Nr 10, S. 78: Die Gazelle. [Ged.]

f. Dichterstimmen aus Baltischen Landen. Hrsg. v. Eugen Richter. Leipzig 1885. S. 175—76: Der Jünger. [Ged.]

151. von Wulffert, Alexander

Geb. 19. (30.) Juni 1790 in Wiborg, gest. 9. Dezember (n. St.) 1855 in Helsingfors.

W. stammte aus einer seit hundert Jahren im Lande ansässigen deutschen Familie; er studierte 1808—09 in Dorpat Philologie und wurde dann Kreisschullehrer in Wilmanstrand, 1811 in Wiborg. 1813 wurde er dem Generalgouverneur von Finnland zugeteilt. Hierauf studierte W. 1816—20 nochmals in Åbo, hauptsächlich Rechtswissenschaft, wurde Notar des Justizkollegiums für Liv- und Estland in St. Petersburg, dann Beamter beim Ministerstaatssekretär für Finnland und Redakteur der St. Petersburger Zeitung, um die er sich große Verdienste erwarb. Seit 1833 lebte W. als finnischer Postdirektor in Helsingfors. Er ist vorwiegend als Übersetzer hervorgetreten.

a) Wasastjerna, Oskar: Ättar-taflor öfver den på Finlands Riddarhus introducerade adeln. D. 2. Borgå 1880. S. 803—04.

b) Album Academicum der Kaiserlichen Universität Dorpat. Bearb. von A(rnold) Hasselblatt und G[ustav] Otto. Dorpat 1889. S. 26.

c) Eichhorn, Carl: Die Geschichte der „St. Petersburger Zeitung" 1727 bis 1902. St. Petersburg 1902. S. 144—45, 168—69.

d) Ättartavlor för de på Finlands Riddarhus inskrivna efter 1809 adlade, naturaliserade eller adopterade Ätterna. Enligt Riddarhusdirektionens uppdrag utgivna av Tor Carpelan. Helsingfors 1942. S. 334.

e) Boehme, Erich: Frühe deutsche Übersetzungen aus dem Russischen. Die neue Gesellschaft 2, 1948, H. 3, S. 24.

1) Dem Herrn Doctor August Wilhelm Tappe und Fräulein Henriette von Dannenberg in Wiborg bei ihrer Vermählungsfeier am 27. Junius 1807 geweiht von ihren Freunden Ludwig Purgold, August Thieme, Propst Mattha, Alexander Wulffert. [Ged.] St. Petersburg 1807: Friedrich Drechsler. 16 S.

2) Puschkin, Alexander: Der Berggefangene. Aus d. Russ. übers. St. Petersburg 1823: Buchdr. d. Bes. Kanzellei d. Ministeriums d. Innern. X, 32 S.
Rez. Ostsee-Provinzen-Bl. 13. Mai 1824, Nr 20, Beil. S. 88.
2. Ausg. [Bes. von August Oldekop.] Ebda 1824. IX, 68 S.

3) Chwostow, Graf [Dmitrij]: Die Russischen Seefahrer oder die Schiffe, die Entdeckung und der Wohlmeinende auf dem Eismeere. Ged. Aus d. Russ. in Versen übers. St. Petersburg 1825: Buchdr. d. Bes. Kanzellei d. Ministeriums d. Innern. 2 Bl., 26 S.

4) Puschkin, Alexander: Der Trauerquell. ⟨Bachčisarajskij fontan.⟩ Aus d. Russ. übers. St. Petersburg 1826: J. Brieff. 48 S.

5) Trauer Cantate zur Feier der Wehklage um Ihre hochselige Majestät die Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna. St. Petersburg 1828: Karl Kray. 7 S.

6) Fest-Cantate zur Feier des 100jährigen Jubiläums der St. Petri-Kirche. St. Petersburg 1828. Musik von *Heinrich Behling*. — Aufgef. 29. Juni (11. Juli) 1828; vgl. Jungblut, Theodor: Die Gründung der evangelisch-lutherischen Kirchen in Russland. St. Petersburg 1855. S. 41.

7) [Anon.]: Der Polen Aufstand und Warschau's Fall. 1831. In 3 Gedichten von A. Puschkin, W. Shukowski und A. Chomjakow. ⟨Nach d. Russ.⟩ St. Petersburg 1831: Buchdr. d. Kaiserl. Akad. der Wissensch. 4 Bl. 4°
Rez. Literär. Begleiter des Provinzialblattes 14. Okt. 1831, Nr 20, S. 75.

8) Einige Bemerkungen über die letzte Polnische Revolution. Von einem Polen. Aus d. Franz. übers. St. Petersburg 1831: Buchdr. d. Kaiserl. Akad. der Wissensch. 2 Bl., 19 S.

9) [Senkowski, Jozef]: Über Litthauens Verhältnisse zu Polen. Von einem Litthauer. [Aus d. Franz. übers.] St. Petersburg: J. Brieff 1831: Druck d. Kaiserl. Akad. der Wissensch. 1 Bl., 16 S.

10) Beiträge:

a. Gedichte. Hrsg. zum Besten des Jakobstädtschen Frauenvereins. Riga 1822. S. 61—149: Pflicht und Gefühl. Dramat. Ged. in 2 Aufz.

b. St. Petersburgische Zschr. 6, 1822, S. 159—60: [Anon.]: Die Lichter der Christnacht. Aus d. Schwed. [Ged.] Unterz.: **t. — 6, 1822, Beil. nach S. 200: [Anon.]: Am dreißigsten August. [Ged.] Der sechs und zwanzigste August. [Ged.] Unterz.: **t. — 7, 1822, S. 42—44: [Anon.]: Meinem zweijährigen Neffen zu seinem Geburtstage am 5ten Januar 1818. [Ged.] Unterz.: **t. — 7, 1822, S. 44—47: Die Pfannkuchen. 1815. [Ged.] — 7, 1822, S. 143: [Anon.]: Der Elephant auf dem Richterstuhle. Fabel nach Krülow. Unterz.: **t. — 7, 1822, S. 237: Sterbeblümchen. ⟨d. 9ten October.⟩ [Ged.] — S. 237—38: Erinnerung. 1810. [Ged.] — 8, 1822, S. 39—40: [Anon.]: Die beiden Worte. Aus d. Franz. [Ged.] Unterz. **t. — 12, 1823, S. 378—79: Am Grabe. 1822. [Ged.] — 13, 1824, S. 119—20: An Ihre Majestät die Kaiserinn Elisabeta Alexejewna zum Geburtsfeste Sr. Majestät des Kaisers den 12. ⟨24.⟩ December 1823. [Ged.] — 13, 1824, S. 167—78: A. Kornilowitsch: Hofbelustigungen unter Peter dem Großen. Der Frau Baroninn A. v. A. gewidm. (Aus d. Russ. übers.) — 13, 1824, S. 246—50: W. A. Shukowßkij: Der Klausner. — Der Engel und der Barde. (Aus d. Russ. übers.) — 13, 1824, S. 379—80: Der Gesang. Nach d. Schwed. [Ged.] — 14, 1824, S. 118—20: Heloise an Abailard. (Übers. aus d. Lat.) — S. 120—21: Der Herbst. ⟨Nach Lamartine.⟩ — S. 121—22: Alexander Puschkin: Gesang der Burgmädchen aus Rußlan und Ludmilla. [Übers.]

c. Almanach für Freunde der Schauspielkunst 1829, S. 150—56: Die Trauer an der Urne Paul Wilde's, den Freunden gewidmet.

d. Der Komet 18. Nov. 1833, Nr 185, Sp. 1478—80: Treue Uebersetzung russischer Lieder. Tatarenlied. ⟨Aus Puschkin's „Bakczysaraischer Quelle", übers.⟩ — 20. Nov. 1833, Nr 187, Sp. 1494: Treue Uebersetzung russischer Lieder. Tscherkessenlied. ⟨Aus Puschkin's: „Der Gefangene des Kaukasus", übers.⟩

e. Magazin angenehmer Unterhaltung 8. März 1839, Nr 19, S. 145—47: Zur Erinnerung an Joseph Haydn. [Ged.]

152. Wulffert, Constantin

Vielleicht ein Schauspieler. Sein Theaterstück ist Kotzebue gewidmet.

1) Bruderliebe. Drama in 2 Aufz., nach e. wahren Gesch. frei bearb. St. Petersburg 1817: Iversen. 2 Bl., 76 S.

Anonyma

153. Reise-Paß eines Christen. [Ged.] St. Petersburg 1821: M. C. Iversen. 20 S.

Vollst. nachgedr.: Gesellschafter 1822, Beil. Nr 45, S. 218—19.

154. Osterküsse. Riga 1829: W. F. Häcker. VIII, 73 S.

Enth. Gedichte, Rätsel und: Der Freier. Dramat. Skizze, mit e. pantomimischen Ballet, in 1 Act. S. 23—63.

Rez. Rigaische Stadt-Bll. 3. Apr. 1829, Nr 14, S. 113—14 (C. O. v. S.; Dr. J. W.).

II. Skandinavien

Bearbeitet von Leopold Magon und Herbert Jacob.

Zur Gruppe deutscher Schriftsteller in Skandinavien gehören Schriftsteller deutschsprachiger Herkunft, die im Norden ansässig geworden waren und dort deutsch schrieben, sowie skandinavische Schriftsteller, die in ihren Arbeiten neben der Muttersprache die deutsche Sprache anwandten. Die Kenntnis der deutschen Sprache war vor allem in Dänemark, aber auch in Schweden weit verbreitet, so daß bei der engen Verbindung mit der deutschen Literatur auch sehr begabte Dichter und Meister in ihrer Muttersprache wie der Däne Jens Immanuel Baggesen und der Schwede Atterbom, in Versuchung gerieten, ganz zum deutschen Dichter zu werden. Norwegen, das seit etwa 1750 immer stärker seine geistige Selbständigkeit betont und im Kieler Frieden 1814 das dänisch-norwegische „Zwillingsreich" verläßt, tritt hier zurück. In Dänemark war, wie schon früher (Bd VII. S. 452) erwähnt, der Zusammenhang mit der deutschen Literatur am engsten. Das hatte natürlich seinen Grund in der Zugehörigkeit Schleswig-Holsteins zum dänischen Staatsverband sowie in der Tatsache, daß jahrhundertelang, verstärkt seit 1730, Männer der Verwaltung und des Heeres, Geistliche und Gelehrte, Adlige und Bürger nach Dänemark eingeströmt sind, nicht nur aus Schleswig-Holstein, sondern auch aus Nord- und Mitteldeutschland, und daß seit 1448 das Haus Oldenburg den dänischen Thron innehatte. Die Gründe sind aber auch im literarischen Bereich zu suchen. Seit Klopstock von 1751 ab fast zwei Jahrzehnte als Pensionär des dänischen Königs in Dänemark geweilt hatte, haben sich trotz mancher Widerstände die literarischen Verbindungen mit Deutschland immer mehr verdichtet. Schweden, für das der Besitz Pommerns nie die gleiche Rolle gespielt hat wie der Besitz der Herzogtümer für Dänemark, blieb in dieser Zeit bei der überkommenen Orientierung nach Frankreich; die Bemühungen einzelner Männer und das Auftreten des Dichters und Philosophen Thomas Thorild, der des Landes verwiesen, später Bibliothekar und Professor in Greifswald wurde und von dort aus Herder nahe trat, blieben Episode. Erst der Einbruch der Romantik schuf andere Voraussetzungen. In Dänemark rechnete man den Beginn der Romantik von den Vorlesungen an, die der Norweger Henrich Steffens 1802/03 in Kopenhagen hielt und in denen er seinen Hörern die Ideen von Goethes Faust und der deutschen Romantik darlegte. Er gewann Oehlenschläger für die Romantik. In Schweden bricht die Romantik mit dem Staatsstreich 1809 durch; ihr Verlauf ist nicht einheitlich. Die Namen des Dichters Atterbom, des Dichters und Geschichtsschreibers Erik Gustav

Geijer, den Amalie von Helvig (Bd VII. S. 310) als rege Mittlerin zwischen Deutschland und Schweden berät, und des Dichters Esaias Tegnér, der bald in Deutschland als der wesentlichste dichterische Repräsentant Schwedens gilt, bezeichnen ihre verschiedenen Richtungen. Enge Verbindungen ergaben sich auch bei der Erforschung des nordisch-germanischen Altertums, das hüben und drüben zu einer gerne aufgesuchten Motivquelle der Dichtung wird; hier ist zunächst noch Skandinavien der gebende Teil. Die enger gewordenen Verbindungen lassen die Zahl der Übersetzungen ins Deutsche gegenüber früher stark ansteigen. Die Buchhandelsverbindungen tun ein übriges. In Dänemark werden nach wie vor auch deutschsprachige Bücher gedruckt; andererseits gibt der Drucker und Verleger Emmanuel Bruzelius in Uppsala, bewogen durch das wachsende Interesse für die deutsche Literatur, von 1811—21 eine für die neue Richtung des literarischen Lebens in Schweden bezeichnende „Bibliothek der deutschen Klassiker" von 76 Bänden im deutschen Originaltext heraus.

Vgl. Dänemark. Bd VII. S. 509—13. — Schleswig-Holstein. Bd XIII. S. 590—619. — Pommern. Bd XIV. S. 38—84. — Übersetzungen: Isländer. Norweger. Dänen. Bd VII. S. 689—96. Bd XVI. § 349.

Literatur

I. Biographische und bibliographische Lexika

1. (Palmblad, Vilhelm Fredrik [u. a.]): Biographiskt Lexicon öfver namnkunnige svenska män. D. 1—23 [nebst] Reg. u. Suppl. Upsala (sp. Örebro) 1835—57. — [Forts.]: Ny följd. (Red. af Harald Ossian Vieselgren [u. a.].) Bd 1—10. Örebro 1857—(1910).

2. Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark med tilhørende Bilande, fra 1814 til 1840. Bd 1—3. Kjøbenhavn 1843—53. — Suppl. [bis 1853 reichend]. Bd 1—3. Ebda 1858 bis 1868.

3. Meijer, Bernhard: Svenskt literatur-lexikon. Stockholm 1886. 500 S. (Sammling af facklexika. 4.)

4. Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka [u. a.]. Bd 1—19. Kjøbenhavn 1887—1905.

5. Svenskt biografiskt lexikon. Red.: Bertil Boëthius (Bd 11ff.: Under inseende av K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien utg. ... gen. Bengt Hildebrand). Bd 1—15 [bis Feuk; wird fortges.]. Stockholm 1918—56. 4°

6. Norsk biografisk leksikon. Red.: Edv. Bull, Anders Krogvig, Gerhard Gran [u. a.]. Bd 1ff. Kristiania (2ff: Oslo) 1923ff. 4°

7. Ehrencron-Müller, H[olger]: Forfatterlexikon omfattende Danmark, Norge og Island indtil 1814. Bd 1—12 [u.] Suppl. ⟨II.⟩ København 1924 bis 1939.

8. Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C[arl] F[rederik] Bricka. Red. af Povl Engelstoft under Medvirkning af Svend Dahl. Bd 1—27. København 1933—44.

9. Svenska män och kvinnor. Biografisk uppslagsbok. (Huvudred.: Nils Bohman; 3—8: Torsten Dahl.) 1—8. Stockholm (1942—55). 4°

II. Allgemeines. Kulturgeschichte

10. Overskou, Thomas: Den danske Skueplads i dens Historie, fra de første Spor af danske Skuespil indtil vor Tid. D. 1—7. Kjøbenhavn 1854 bis 1876. — 6.7. mit Nebentit.: Den kongelige danske Skuepladses Historie, fra dens Overdragelse til Staten i 1849 indtil 1874. Efter Forfatterens Død fortsat og fuldført af Edgar Collin.

11. Briefwechsel der Gebrüder Grimm mit nordischen Gelehrten. Hrsg. v. Ernst Schmidt. Berlin 1885. XXI, 312 S.

12. Personne, Nils: Svenska teatern. Några anteckningar. (D. [1]—8.) Stockholm (1913—27).

13. Schröder, Edward: Deutsch-schwedische und schwedisch-deutsche Kulturbeziehungen in alter und neuer Zeit. Vortr. Göttingen 1922. II, 18 S.

14. Magon, Leopold: Deutschland und Skandinavien in ihren geistigen Wechselbeziehungen. Ein geschichtl. Abriß. In: Deutschland und die Kultur der Ostsee. Münster i. W. 1927. (Deutschtum und Ausland. 10.) S. 40 bis 126.

15. Ders.: Nordische Kulturen (Beziehungen zu Deutschland). In: Sachwörterbuch der Deutschkunde ... Hrsg. v. Walther Hofstaetter und Ulrich Peters. Bd 2. Leipzig 1930. S. 887—89.

16. Petersen, Carl: Deutscher und nordischer Geist. Ihre Wechselwirkungen im Verlauf der Geschichte. Vers. e. Umrisses. In: Deutschland und der Norden. Umrisse, Reden, Vorträge. Ein Gedenkbuch ... Breslau 1931. S. 1—80. — 2. Aufl. [selbst.] Breslau 1937. 170 S.

17. Schwarz, Irmgard: Friedrich David Gräter. Ein Beitr. z. Gesch. d. germ. Philol. u. z. Gesch. d. dt.-nord. Beziehungen. Greifswald 1935. 163 S. (Nord. Studien. 17.) — Auch Diss. Greifswald 1935.

18. de Boor, Helmut: Die Kultur Skandinaviens. In: Die Kulturen Großbritanniens, der Vereinigten Staaten, Skandinaviens und der Niederlande. Potsdam [1937]. (Handbuch der Kulturgeschichte.) S. 206—380. — Neue Bearb.: de Boor, Helmut, und Herbert A[lfred] Frenzel: Die Kultur Skandinaviens. Konstanz [1962]. (Handbuch der Kulturgeschichte.) 245 S.

19. Vogt, Walther Heinrich: Die Gründung der Germanistik, der Deutschen und Nordischen Philologie an der Universität Kiel. In: Festschrift zum 275jähr. Bestehen d. Christian-Albrechts-Universität Kiel ... Leipzig 1940. S. 295—308.

20. Gerhardt, Martin, u. Walther Hubatsch: Deutschland und Skandinavien im Wandel der Jahrhunderte. Mit 7 Karten im Anh. Bonn 1950. VIII, 482 S.

21. Seth, Ivar: Iniversitetet i Greifswald och dess ställning i svensk kulturpolitik 1637—1815. Diss. Stockholm 1952. VIII, 471 S.
Übers.: Die Universität Greifswald und ihre Stellung in der schwedischen Kulturpolitik 1637—1815. (In d. Übers. v. Ernst Zunker vom Rat d. Kreises Greifswald hrsg. [ohne die Anm.]) Festausg. zur 500-Jahr-Feier d. Ernst-Moritz-Arndt-Universität. Berlin 1956. XI, 329 S.

22. Magon, Leopold: Die Geschichte der nordischen Studien und die Begründung des Nordischen Instituts [an d. Univ. Greifswald]. Zugl. e. Beitr. z. Gesch. d. dt.-nord. kulturellen Verbindungen. In: Festschrift zur 500-Jahrfeier der Universität Greifswald. Bd 2. (Greifswald 1956.) S. 239—72.

III. Literaturgeschichte

23. Fürst, N[icolay]: Briefe über die dänische Literatur. Bdch. 1.2. Wien 1816. [Enth. Übersetzungsproben.]

24. Horn, Frederik Winkel: Geschichte der Literatur des skandinavischen Nordens von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Leipzig 1880. IX, 404 S.

25. Jörgensen, Johannes: Geschichte der dänischen Literatur. Kempten u. München 1908. IV, 157 S. (Samml. Kösel. 19.)

26. Ruud, Martin B[rown]: An essay toward a history of Shakespeare in Norway. [Urbana 1917.] 112 S. (Studies in Language and Lit. 4.)

27. de Boor, Helmut: Schwedische Literatur. Breslau 1924. 116 S. (Jedermanns Bücherei. Abt. Literaturgesch.)

28. Bull, Francis, Fredrik Paasche, A[nders] H[ofgaard] Winsnes u. Philip Houm: Norsk Litteraturhistorie. Bd 1—6. Kristiania (sp. Oslo) 1924—55. — Ny utg. Bd 1—5. Ebda 1957—61.

29. (Hansen, P[eter]): Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved Carl S[ofus] Petersen (3.4: og Vilhelm Andersen). Bd 1—4. Kjøbenhavn [usw.] 1924—34.

30. Schück, Henrik, och Karl Warburg: Illustrerad svensk litteraturhistoria. 3., fullst. omarb. uppl. D. 1—7. Stockholm (1926—32).

31. Beyer, Harald: Norwegische Literatur. Breslau 1927. 124 S. (Jedermanns Bücherei. Abt. Literaturgesch.)

32. Balk, (Norman): Skandinavische Literaturgeschichte. In: Die Religion in Geschichte und Gegenwart. Handwörterbuch für Theologie und Religionswissenschaft. 2., völlig neubearb. Aufl. Bd 5. Tübingen 1931. Sp. 562—74.

33. Borelius, Hilma: Die nordischen Literaturen. (Übers. v. Gerhard Klose.) Potsdam (1931). 2 Bl., 169 S. 4°. (Handbuch der Literaturwissenschaft.)

34. Molin, Nils: Shakespeare och Sverige intill 1800 — talets mitt. En översikt av hans inflytande. Diss. Göteborg 1931. IV, 308 S.

35. Rubow, Paul V[ictor]: Shakespeare paa dansk. Et Udsnit af den litterære Smags Historie. København 1932. 110 S.

Rez. Shakespeare-Jb. 69, 1933, S. 178—82 (L. Magon).

36. Springer, Otto: Die nordische Renaissance in Skandinavien. Stuttgart, Berlin (1936). VIII, 207 S., 4 Taf. (Tübinger germanist. Arbeiten. 22.)

37. Henriques, Alf: Shakespeare og Danmark indtil 1840. Vurdering, Opførelse, Oversættelse, Efterligning. Diss. København 1941. 291 S.

38. Merker, Paul: Deutsche und skandinavische Romantik. In: Von deutscher Art in Sprache und Dichtung. Bd 4. Stuttgart u. Berlin 1941. S. 205—50.

39. Magon, Leopold: Deutschland, Shakespeare und der Norden. Shakespeare-Jb. 82/83, 1948, S. 136—53.

40. Bredsdorff, Elias, Brita Mortensen, Ronald Popperwell: An introduction to Scandinavian literature, from the earliest time to our day. Copenhagen 1951. 245 S.

41. Tigerstedt, E[ugène] N[apoleon]: Svensk litteraturhistoria. 2. uppl. Stockholm (1953). 595 S.

42. Roos, Carl: Die Nordischen Literaturen. In: Deutsche Philologie im Aufriß. Hrsg. v. Wolfgang Stammler. Bd 3. (Berlin 1957.) Sp. 1—34.

---

43. Samlaren. Tidskrift utgifven af svenska litteratursällskapets arbetsutskost (sp.: Tidskrift for svensk litteraturhistorisk forskning). [Nebst]: Litteraturhistorisk bibliografi. Årg. 1—40. Uppsala 1880—1919. — N. F. 1 ff. Ebda 1920 ff. 4°

1. **von Ahlefeldt-Laurwig, Franz Wilhelm Ferdinand** Graf [1790—1843]

s. Bd X. S. 580. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Bobé, Louis: Slægten Ahlefeldts Historie ... Bd 6. Kjøbenhavn 1897. S. 107.

b) Kruhöffer, E[rnst] W[ilhelm]: Familien Kruhöffer. Biogr. Skitser. Aarhus 1904. S. 50—84.

2. **Atterbom, Per Daniel Amadeus**

Geb. 19. Januar 1790 in Åsbo in Ostgötland, gest. 21. Juli 1855 in Stockholm.

A. war der Sohn eines Pfarrers, kam schon als Fünfzehnjähriger auf die Universität Uppsala, begann mit frühreifer formaler Sicherheit im Ton der empfindsamen Dichtung Lyrik zu schreiben und entwickelte sich in den nächsten Jahren durch das Studium der deutschen Dichtung und der idealistischen Philosophie und unter dem Einfluß seiner gleichstrebenden Freunde zum romantischen Dichter, in der Philosophie zum Anhänger Schellings. Eine der ersten romantischen Zeitschriften Schwedens „Phosphorus" eröffnete er 1810 mit einem dichterischen programmatischen Prolog. In den folgenden Jahren, in denen die Romantik sich als literarische Bewegung durchsetzte, galt er als einer der führenden Dichter, ja als der

bedeutendste Kopf des romantischen Kreises, wenn er auch mit seiner weichen, schwärmerischen und nach innen gewandten Art den polemischen und theoretischen Aufgaben, welche der literarische Kampf stellte, nicht gewachsen war. Neben der Lyrik, die seiner Anlage am meisten zusagte, schuf er in der Art Tiecks zwei Märchendramen von romantisch-spekulativem Charakter, das Fragment gebliebene „Vogel Blau" (1813) und „Insel der Glückseligkeit" (1824—27). Angriffe literarischer Gegner und das Bedürfnis nach persönlicher Klärung bewogen ihn 1817 bis 1819 zu einer Reise nach Deutschland und Italien, die in Deutschland selbst von Amalie von Helvig gefördert wurde. Ein Erinnerungsbuch an diese Reise, aus Aufzeichnungen und Briefen A.s zusammengestellt, aber nicht mehr von ihm selbst redigiert, ist nach seinem Tode erschienen. Die wichtigsten Etappen waren Berlin, Dresden, Bayreuth, Nürnberg, München, Rom, Wien und Breslau. Die Reise verschaffte ihm die Bekanntschaft mit zahlreichen deutschen literarischen Persönlichkeiten; am stärksten hafteten der wochenlange Aufenthalt bei Schelling und das fast tägliche Zusammensein in Italien und Wien mit Rückert, den er zum Besuch bei dem Wiener Orientalisten Joseph von Hammer-Purgstall bewogen zu haben scheint. Schelling hat A., der sich schon in deutschen Gedichten versucht hatte, bestimmen wollen, ganz zum deutschen Dichter zu werden; A. selbst, dem das geistige Leben in Deutschland zusagte und der sich Deutschland zuliebe als dritten Vornamen Amadeus beilegte, hat auch die Möglichkeit erwogen, in Deutschland zu bleiben, ist aber doch zurückgekehrt. 1828 wurde A. in Uppsala Professor der Philosophie, 1834 der Ästhetik und modernen Literatur.

Literaturhinweise:

a) Biographiskt Lexicon öfver namnkunnige svenska män. D. 1. Upsala 1835. S. 312—15.

b) Minnen från Tyskland och Italien. 1859. — s. Nr 12).

c) Horn, Frederik Winkel: Geschichte der Literatur des skandinavischen Nordens von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Leipzig 1880. S. 344—48.

d) Svenskt biografiskt lexikon. Bd 2. Stockholm 1920. S. 417—34 (Fr. Vetterlund).

e) Schück, Henrik, u. Karl Warburg: Illustrerad svensk litteraturhistoria. 3., fullst. omarb. uppl. D. 5. Stockholm (1929). S. 101—43.

f) Borelius, Hilma: Die nordischen Literaturen. Potsdam (1931). (Handbuch d. Literaturwiss.) S. 84—87.

g) Molin, Nils: Shakespeare och Sverige intill 1800 — talets mitt. En översikt av hans inflytande. Diss. Göteborg 1931. s. Reg.

h) Magon, Leopold: Ein Gedicht Friedrich Rückerts als schwedisches Gesellschaftslied. In: Studia Germanica tillägnade Ernst Albin Kock. Lund 1934. S. 159—75. — S. 161—69 über Beziehungen A.s und Rückerts.

i) Gesamtkatalog der preußischen Bibliotheken. 8. Berlin 1935. Sp. 50 bis 51.

k) Svensk litteraturhistorisk bibliografi 1900—1935. Uppsala 1939—50. S. 105—09.

l) Tigerstedt, E[ugène] N[apoleon]: Svensk litteraturhistoria. 2. uppl. Stockholm (1953). S. 254–62.

m) Magon, Leopold: Goethes „West-Östlicher Divan“ und Rückerts „Östliche Rosen“. Zur Vorgesch. d. „Östlichen Rosen“. In: Gestaltung, Umgestaltung. Festschr. ... Hermann August Korff. Leipzig 1957. S. 160 bis 177. — Bedeutung A.s für Rückerts oriental. Studien.

n) Oberreuter, August: Amalia von Helvig als Mittlerin zwischen Schweden und Deutschland. In: Beiträge zur deutschen und nordischen Literatur. Festgabe für Leopold Magon. Berlin 1958. (Veröff. d. Inst. f. dt. Sprache u. Lit. 11.) S. 304–28.

o) Magon, Leopold: Skandinavische Gäste bei Jean Paul. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag am 5. Dezember 1958. Weimar 1959. S. 89–96.

Briefwechsel mit deutschen Schriftstellern:

p) Böttiger, Carl Wilhelm: Empfehlungsbrief für B., den ersten Darsteller d. schwed. Romantik. (Ungedr.) Bes.: Uppsala UB.

q) von Helvig, Amalia: Bref till Atterbom. Utg. av Hedvig Atterbom-Svensson. Stockholm 1915. 225 S.

r) Herz, Henriette: Von A. (1844. Ungedr.) Bes.: Uppsala UB.

s) Rückert, Friedrich: Von A. (1835. Ungedr.) Bes.: Uppsala UB. — An A. (2) 1819, 1824. Mitget. v. Carl Santesson. Samlaren N. F. 4, 1923, S. 138–40. — Gedicht Rückerts an Atterbom 1864: Rückert: Politisches Notizbuch. 172 ungedr. Gedichte. Hrsg. v. Leopold Hirschberg. Berlin, Leipzig 1911. S. 123, Nr 131.

t) von Schelling, Friedrich Wilhelm: Von A. Hrsg. v. Ruben G[ustav]son Berg. Samlaren 39, 1918, S. 71–122.

Deutschsprachige Werke:

1) Liedesklage. An Amalia v. Helwig und Luise v. Imhoff. (1816.) Poetisk kalender. Utg. av A. Upsala 1817. — Wieder abgedr. Nr 13) Bd 3. S. 290 bis 293.

2) Der Schwede. An Fanny v. Unruh. ⟨1817.⟩ In Nr 12) S. 108–12. — Wieder abgedr. Nr 13) Bd 3. S. 294–98.

3) Der Neck. Nach d. Schwed. ⟨1817.⟩ In Nr 12) S. 175–78. — Wieder abgedr. Nr 13) Bd 3. S. 299–301.

4) An den Freiherrn von der Malsburg. ⟨1817.⟩ In Nr 12) S. 178–79. — Wieder abgedr. Nr 13) Bd 3. S. 302.

5) An Helmine von Chezy. ⟨1817.⟩ In Nr 12) S. 179–81. — Wieder abgedr. Nr 13) Bd 3. S. 303–05.

6) Maria, die Mutter Gottes. ⟨Weihnachts-Betrachtungen.⟩ 1817. 1–13. In Nr 13) Bd 3. S. 281–89. — A. übers. Ende 1818 die Sonette ins Schwedische.

7) Im Januar 1818 plante A. dt. Übers. schwed. Kunstlyrik u. Volkslieder.

8) An Schelling. ⟨An s. 42. Geburtstage, d. 27. Jänner 1818.⟩ In Nr 12) S. 182—84. — Wieder abgedr. Nr 13) Bd 3. S. 306—08.

9) Dem Maler Hermann in Rom, am 18. Oct. 1818. In Nr 12) S. 695. [Abschiedsged. für d. dt. Maler Karl Heinrich Hermann.]

10) I Kärntner-Alperna. Poetisk kalender 1820. — Wieder abgedr. Nr 12) S. 522—25. — Die dt. Fassung aus d. Herbst 1818 findet sich in einem von A.s ungedr. Reisetagebüchern. Gunnar Axberger: Den unge A. Diss. Uppsala 1936. S. 157 teilt daraus 2 Strophen mit. A. übers. das Ged. selbst ins Schwed.

Ferner:

11) Svenska siare och skalder eller grunddragen af svenska vitterhetens häfder. D. 1—6, 1.2. Upsala: Lundequist (6,2: Stockholm: Huldberg) 1841 bis 1855. (Samlade Skrifter. 3.)

A.s Darst. d. schwed. Literaturgesch., trotz ihrer Mängel u. Ungleichheiten ein für d. schwed. Literaturforschung grundlegendes Werk.

12) Minnen från Tyskland och Italien. Bd 1.2. Örebro: Lindh 1859. XXV, 697 S. (Samlade Skrifter i obunden stil. D. 1.) — Enth. S. 175—84: Tyska Dikter. Minnen från Dresden och München.

Übers.: Aufzeichnungen des schwedischen Dichters P. D. A. A. über berühmte deutsche Männer und Frauen nebst Reiseerinnerungen aus Deutschland und Italien aus den Jahren 1817—1819. Aus d. Schwed. übers. v. Franz Maurer. Berlin: Heymann 1867. VIII, 303 S. — Neuausg.: Menschen und Städte. Begegnungen und Beobachtungen eines schwedischen Dichters in Deutschland, Italien und Österreich 1817—1819. Neu hrsg. v. Christel Matthias Schröder. Hamburg: Dulk (1947). 255 S.

Vgl. Prang, Helmut: Friedrich Rückert in Italien. Jb. f. fränk. Landesforschung 21, 1961, S. 127—47 [Mitteilungen aus dem italienischen Reisetagebuch von Rückert, seinem Reisebegleiter, die Atterboms Aufzeichnungen ergänzen].

13) Lyriska dikter. D. 1—3. Örebro: Lindh 1863. (Samlade dikter. 4 bis 6.) — D. 3. S. 281—308: Tyska dikter.

3. **Baggesen, Jens** Immanuel [1764—1826]

s. Bd VI. S. 161—65. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu g) Erslew. Ferner: Suppl. Bd 1. Kjøbenhavn 1858. S. 53—55.

zu q) Jens Baggesen Debutbog. De Grafiske Fag 28, 1933, S. 46—47.

Ferner nachzutragen:

A. Bibliographie

1) Plesner, K[nud] F[rederik]: Baggesen Bibliografi. København 1943. 220 S., 2 Bl.

Für das Schrifttum über Baggesen als dänischem Schriftsteller wird auf dieses reichhaltige Verzeichnis verwiesen.

B. Literatur

2) Grundtvig, N[ikolai] F[redrik] S[everin]: Om Digterne Baggesen og Oehlenschläger. Danne-Virke 4, 1818, S. 195—233.

3) [Rosen]b[erg], O. F.: Baggesen auf seiner Stube. Bruchstücke e. Beitr. zu dessen Charakteristik. DrsdMrgztg 18.—23. Jan. 1827, Nr 11—14, Sp. 85—87, 93—96, 100—04, 108—11. (Nachschr. d. Red. Sp. 111—12.) — Gekürzt in: Kjøbenhavn flyvende Post 16.—23. Apr. 1827, Nr 31—33.

4) Wieland, (Christoph Martin): Über Jens Immanuel Baggesen, an Reinhold. [Mit Nachw.] v. August Baggesen. DrsdMrgztg 28. Aug. 1827, Nr 138, Sp. 1100—01.

5) [Nekrolog.] Faedrnelandsk Nekrolog 1835—44. S. 410—28.

6) Thortsen, C[arl] A[dolph]: Jens Baggesen. Portefeuillen for 1839, Bd 2, Sp. 289—99, m. Bildn.

7) [Anon.]: Jens Baggesen. Magazin for Natur- og Menneskekundskab N. S. 1852, Nr 1, Sp. 1—6; Nr 2, Sp. 20—26.

8) Lassen, Hartvig: Et Bidrag til Baggesens Karakteristik. For Ide og Virkelighed 1871, 2, S. 333—64. — Wiederh. in: Lassen: Afhandlinger til Litteraturhistorien. Christiania 1877. S. 78—120.

9) Sødring, Edgar: Baggesen og Schiller. En Skizze. For Romantik og Historie 6, 1872, S. 584—610.

10) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 27—28.

11) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 1. Kjøbenhavn 1887. S. 432—47.

12) Rønning, F[rederik]: Rationalismens Tidsalder. D. 1.2. Det Rahbek-Baggesenske Tidsrum. København 1896—99.

13) Levin, Poul: Egne og Stæder. Æstetiske Studier. København 1899. S. 119—30.

14) Trier, Sigurd: Baggesen og Napoléon. Dansk tidsskr. 1900, S. 692 bis 712.

15) Petersen, Richard: Jens Baggesen og Sofie von Haller. En Kærligheds Historie. København 1902. 194 S., 2 Portr.

Dt. Bearb. von Elsbeth Rohr: Der Bund 56, 1905, Nr 75—107.

16) Trier, Herman: Baggesen i den Oehlenschlägerske Kreds. In: Trier: Af Dagen og Vejen. København 1902. (Pædagogiske Stridsspørgsmaal. 4.) S. 589—98.

17) Bobé, Louis: Schiller und Dänemark. Euph. 12, 1905, S. 155—59.

18) Ebstein, Erich: Gottfried August Bürger und Jens Baggesen. Dt. Roman-Ztg 43, 1906, Nr 33, Beibl. S. 245—47; Nr 34, Beibl. S. 283—85.

19) Høffding, Harald: Danske Filosofer. (København) 1909. S. 29—30, 66—72.

20) Bobé, Louis: Jens Baggesens Slægt og Forældre. Personalhistorisk tidsskrift Rk. 6, Bd 2, 1911, S. 27—36.

21) Kayser, R[udolf]: Herzog Christian zu Schleswig-Holstein, der Freund Schillers und Baggesens. Mh. d. Comenius-Ges. 20, 1911, S. 182 bis 185.

22) Schulz, Hans: Schiller und Baggesen und die geplante Gesellschaft von Freunden der Humanität zu Kopenhagen ⟨1791⟩. Mh. d. Comenius-Ges. 20, 1911, S. 66—70.

23) Breve fra danske Skuespillere og Skuespillerinder. Den nyere Tid. Dr. Ryges Selvbiografi. Emilie Wiehes Erindringer. Udg. af Robert Neiiendam. København 1912. S. 97—100.

24) Zürcher, Otto: Jens Baggesens Parthenais. Eine lit.-hist. Unters. Leipzig 1912. 140 S. (Unters. z. neueren Sprach- u. Literaturgesch. N. F. 11.) — Vorher als Diss. Bern 1911.
Rez. DtLitZtg 34, 1913, Sp. 1132—34 (Victor Michels).

25) Ebstein, Erich: Jens Baggesens Krankheit und Tod. Mitt. z. Gesch. d. Medizin u. d. Naturwiss. 12, 1913, S. 146—48.

26) Johnson, J[ohn] W[illiam] S[chibbye]: Jens Baggesens sygdom og død. Ugeskrift for Læger 1913, S. 549—50.

27) Tiander, K[arl]: Datsko-russkija izslědovanija. Vyp. 1. S.-Peterburg 1913. (Zapiski istoriko-filologičeskago fakul'teta Imp. S.-Peterburgskago universiteta. 113.) S. 50—52.

28) Trier, Herman: Jens Baggesen udgivelsen af hans første bog. Historiske Meddelelser om København 4, 1913/15, S. 319—41.

29) Schulz, Hans: Spiele des Witzes. ZBüchfr. N. F. 6, 1914, S. 341 bis 351. Nachtr. Ebda N. F. 7, 1915, S. 30—32.

30) Lechner, A.: Die Wassernot an der Emme von 1802 und ihr literarischer Niederschlag in Jens Baggesens „Parthenais". Die Berner Woche in Wort und Bild 7, 1917, Nr 37, S. 439—40; Nr 38, S. 450—52.

31) Rubow, Paul V[ictor]: Dansk litterær Kritik i det nittende Aarhundrede indtil 1870. København 1921. S. 58—63 u. ö.; vgl. Reg. S. 277.

32) Møller, Kr[istian] Langdal: Baggesens „Romerering". In: Knudsen, Gunnar, og Marius Kristensen: Danske Studier. København 1924. S. 97 bis 120.

33) Flom, George T[obias]: On dramatic theory in the North from Holberg to Ibsen. 2. Adam Oehlenschlaeger and Jens Baggesen. Scandinavian Studies and Notes 8, 1924/25, S. 67—79.

34) Brandt, Otto: Geistesleben und Politik in Schleswig-Holstein um die Wende des 18. Jahrhunderts. Stuttgart, Berlin u. Leipzig 1925. — 2. verb. Aufl. Ebda 1927. Vgl. Reg.

35) Brix, Hans: Danmarks Digtere. Fyrretyve Kapitler af dansk Digtekunsts Historie med Billeder. København 1926. S. 132—42.

36) Reumert, Elith [d. i. Poul Ponsaing]: Elskovs Labyrinth. ⟨En Bog om Jens Baggesen.⟩ København 1926. 190 S.

37) Nadler, Josef: Dänemark und die deutsche Literatur. In: Die nordischen Länder und Völker. Königsberg i. Pr. 1928. (Auslandsstudien. 3.) S. 125—26.

38) Kratochwill, Romuald: Jens Baggesens „Vollendeter Faust". Diss. Wien 1930. [Maschinenschr.]

39) Borelius, Hilma: Die nordischen Literaturen. Potsdam (1931). (Handbuch d. Literaturwiss.) S. 46—47.

39a) von Greyerz, Otto: Sprache, Dichtung, Heimat. Studien, Aufsätze u. Vorträge über Sprache u. Schrifttum der dt. Schweiz u. d. östlichen dt. Alpenländer. Bern 1933. S. 24.

39b) Weiss, Richard: Das Alpenerlebnis in der deutschen Literatur des 18. Jahrhunderts. Horgen, Zürich, Leipzig 1933. (WegezDchtg. 17.) S. 106 bis 107.

40) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 2. København 1933. S. 15—27 (Paul V. Rubow).

41) Wille, Grethe: Jens Baggesen og Slagelse Latinskole. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 10, Bd 1, 1934, S. 238—65.

42) Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved Carl S[ofus] Petersen. Bd 2. København 1934. S. 715—832.

43) Plesner, K[nud] F[rederik]: Fra Baggesens ungdomskreds. Cramer, Moltke, Spazier. Danske Studier 1936, S. 35—48.

44) Deutscher Gesamtkatalog. 9. Berlin 1936. Sp. 718—22.

45) Henriques, Alf: Shakespeare og Danmark indtil 1840. Vurdering, Opførelse, Oversættelse, Efterligning. Diss. København 1941. Vgl. Reg.

46) Nielsen, Carl Lindberg: Jens Baggesen Afstamming. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 11, Bd 4, 1943, S. 238—41.

47) Rubow, Paul V[ictor]: Jens Baggesen. Danmark 4, 1944, S. 129—33. — Wiederh. in: Rubow: Tendenser. København 1944. S. 72—84.

48) Müller, Kuno: Jens Baggesen und sein Alpengedicht „Die Parthenäis". Schweizer. Mh. 24, 1944/45, S. 800—07.

49) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 81. — Dass. Ausg. in e. Bd. Bearb. v. Bruno Berger. Bern u. München (1963). S. 23.

50) NDB. Bd 1. Berlin (1953). S. 538—39 (Adalbert Elschenbroich).

51) Garde, H. F.: En Baggesen-dedikation. Edda 44, 1957, S. 76—80.

52) Groos, Anton: Die Frankfurter Judengasse. Labyrinthische Reise des Jens Immanuel Baggesen. DtRs. 85, 1959, S. 626—35.

53) Magon, Leopold: Skandinavische Gäste bei Jean Paul. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag am 5. Dezember 1958. Weimar 1959. S. 79—80, 104—10.

53a) Kohlschmidt, Werner: Der Eiger in der Phantasie des Dichters. NZürchZtg 6. Okt. 1961, Nr 274, Bl. 7.

53b) Ders.: Musen und Grazien in der Schweiz. Bemerkungen zu e. Gedicht von Jens Baggesen. In: Festgabe für L. L. Hammerich ... Kopenhagen 1962. S. 105—12.

53c) Lexikon der Weltliteratur. Biograph.-bibliograph. Handwörterbuch ... hrsg. v. Gero von Wilpert. Stuttgart (1963). S. 104—05.

C. Briefe

54) Herzog von Augustenburg und Graf Schimmelmann: Von B. 27. Nov. 1791. Schulz, Hans: Eine Denkschrift von Jens Baggesen. Danske Magasin Rk. 6, Bd 1, 1913, S. 177—85.

55) Brockhaus, Friedrich Arnold: Von B. 2. Sept. 1807. StvglLitg. 5, 1905, S. 271—72.

56) Brockhaus, Heinrich: Von B. 10. Nov. 1825. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 10, Bd 5, 1938, S. 110—11.

57) Cotta, Johann Friedrich: Von B. 1808—10 (17). In: Briefe an Cotta. (1.) Das Zeitalter Goethes und Napoleons 1794—1815. Hrsg. v. Maria Fehling. Stuttgart u. Berlin 1925. S. 346—75.

58) Fernow, Karl Ludwig: An B. 15. Dez. 1796. Penelope 1844, S. 374 bis 385.

59) Fouché, Joseph: An B. 20. Mai 1809. Et Brev fra Fouché ang. Jens Baggesen. Medd. af A. Abrahams. Danske Samlinger for Historie, Topographie, Personal- og Literaturhistorie 3, 1867/68, S. 287—88.

60) Friedrich Christian von Schleswig-Holstein: An B. o. D. Schulz, Hans: Schillers Gönner Friedrich Christian von Schleswig-Holstein und die Orden. Mh. d. Comenius-Ges. 16, 1907, S. 86—89. — Briefwechsel: Schulz, Hans: Timoleon und Immanuel. Dokumente e. Freundschaft. Briefwechsel zwischen Friedrich Christian zu Schleswig-Holstein und Jens Baggesen. Leipzig 1910. XVI, 464 S. — Von B. Grandjean, P[oul] B[redo]: Dansk Adel og Borgerstand 1, 1916, S. 22—23.

60a) Friedrich VI. von Dänemark: Von B. 1819 (Gesuch). Danske Studier 1910, S. 138—40.

61) Heiberg, Johann Ludvig: Von B. 22. Dez. 1820. Breve fra og til Johan Ludvig Heiberg. København 1862. S. 70—73.

62) von Humboldt, Wilhelm: An B. 21. Juni 1804. Leitzmann, Albert: Jugendbriefe Wilhelm von Humboldts. Zum 100jähr. Gedächtnis s. Todestages ⟨8. April 1835⟩. PrJbb. 240, 1935, S. 20—25.

63) Jacobi, Friedrich Heinrich: Von B. 1796—97 (4). In: Aus F. H. Jacobi's Nachlaß. Ungedr. Briefe von und an Jacobi und Andere . . . Hrsg. von Rudolf Zoeppritz. Bd 1. Leipzig 1869. S. 182—84, 187—97.

64) Jean Paul: Von B. 15. Nov. 1798. Spazier, Otto: Ein Brief von Jens Immanuel Baggesen an Jean Paul Friedrich Richter. BerlConvBl. 18. Okt. 1827, Nr 206, S. 819—20; 19. Okt., Nr 207, S. 825; 20. Okt., Nr 208, S. 829

bis 830; 22. Okt., Nr 209, S. 833—34. — An B. 9. Dez. 1798. In: Jean Pauls Sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. Abt. 3. Bd 3. Hrsg. v. Eduard Berend. Berlin 1959. S. 134—35.

65) Lavater, Johann Kaspar: An B. Hand-Bibl. f. Freunde von Johann Kaspar Lavater. Ms. 3, 1791, S. 147—49.

66) von Lützow, Magnus: Von B. 1. Aug. 1818. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 10, Bd 5, 1938, S. 109—10.

67) Münster, Amalie: Von B. 21. Juni 1810. In: Efterladte Papirer fra den Reventlowske Familiekreds i Tidsrummet 1770—1827 ... Udg. ... ved Louis Bobé. Bd 6. København 1903. S. 484—90; auch in: Bobé: Breve fra Jens Baggesen. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 10, Bd 5, 1938, S. 81 bis 114.

68) Nyerup, Rasmus: Von B. 1797—1808. In: Smith, S[ophus] Birket: Til Belysning af literære Personer og Forhold i Slutningen af det 18. og Begyndelsen af det 19. Aarhundrade. Kjøbenhavn 1884. S. 257—75.

69) Plambek, (Frau): Von B. 19. Okt. 1790. H[øst], J[ens] K[ragh]: Ein Zug aus Baggesens Leben. Für und aus Kopenhagen 15. Okt. 1825, Nr 3.

70) von Qualen, Benedikte: Von B. 1796—97. In: Efterladte Papirer fra den Reventlowske Familiekreds i Tidsrummet 1770—1827 ... Udg. ... ved Louis Bobé. Bd 6. Kjøbenhavn 1903. S. 367—446.

71) Reinhold, Karl Leonhard: Von B. 7. Dez. 1793 (Nachschr. zu e. Brief von Lavater). In: Aus klassischer Zeit. Wieland und Reinhold ... Hrsg. v. Robert Keil. Leipzig, Berlin 1885. S. 311—12. — Von B. 28. März 1791. Schulz, Hans: Schillers Gönner Friedrich Christian von Schleswig-Holstein und die Orden. Mh d. Comenius-Ges. 16, 1907, S. 82—84.

72) Schack von Staffeldt, Adolph: An B. 11. Jan. 1817. In: Liebenberg, F[rederik] L[udvig]: Samlinger til Schack Staffeldts Levnet. 2. 1847. S. 425 bis 428.

73) von Schiller, Friedrich: vgl. Bd VI, Nr k) ferner in: Schiller und der Herzog von Augustenburg in Briefen. Mit Erl. v. Hans Schulz. Jena 1905. S. 27—31. — Von B. 9. Juni 1795. Ende, Karl: Beitrag zu den Briefen an Schiller aus dem Kestner-Museum. Euph. 12, 1905, S. 372—73. — Von B. 10. Jan. 1792 u. 30. Jan. o. J. In: Marbacher Schillerbuch. 2. Hrsg. v. Otto Güntter. Stuttgart u. Berlin 1907. S. 255—64.

74) Schimmelmann, Heinrich Ernst Graf: Von und an B. 1800—09. Baggesen og Grev Schimmelmann. Nogle Breve og Aktstykker. Medd. af Edgar Collin. Af Dagens Krønike 1890, S. 319—37. — Vgl. auch Nr 54).

75) von Stolberg, Louise: Von B. 16. Febr. 1790. In: Efterladte Papirer fra den Reventlowske Familiekreds i Tidsrummet 1770—1827 ... Udg. ... ved Louis Bobé. Bd 6. Kjøbenhavn 1903. S. 217—24.

76) Wieland, Christoph Martin: Von B. 1790—93 (3). Schmidt, Ludvig: Baggesen und Wieland. Edda 23, 1925, S. 142—54.

D. Zu den Werken

zu 1) Salz, Laune und Mannichfaltigkeit, in comischen Erzählungen. [Hrsg. v. Christian Lävinus Sander.] Hamburg: Hoffmann 1790. S. 301—06: Verzweiflung und Mord.

zu 7) Gedichte.

Rez. Ernst und Scherz 18. Juni 1803, Nr 3, S. 9—10. — Freimüth. 27. Febr. 1804, Nr 41, S. 161—62 ([Ku]hn). — Neue allg. dt. Bibl. 92, 1804, S. 81—89 (Np.). — Neue LpzLitZtg 23. Apr. 1804, Nr 52, Sp. 817—21. — AllgLitZtg 1805, Nr 294, Sp. 273—76. — Ztg f. Lit. u. Kunst in d. Kgl. Dänischen Staaten 1807, Nr 17—20, 25.

zu 8) Parthenäis oder Die Alpenreise. Ein idyllisches Epos in 9 Gesängen. Mit 6 Kupf. nach Schnor u. Schubert von Schule. Hamburg u. Mainz: Vollmer [1804]. 364 S.

Rez. JenAllgLitZtg 1807, Nr 151, Sp. 606—08 (htt.). — Neue allg. dt. Bibl. 104, 1805, S. 196—201 (Be.).

Dass. Amsterdam: Kunst- u. Industrie-Compt. [1808]. 222 S.

Rez. Neue LpzLitZtg 5. Apr. 1807, Nr 43, Sp. 673—78. — Journ. d. Luxus u. d. Moden 21, 1807, S. 415—18. — JenAllgLitZtg 1807, Nr 212, Sp. 481—88 (T. Z. [Schütze]).

Taschenbuch für Damen. Parthenais oder Der Jungfrauen Wallfahrt zur Jungfrau. Ein Idyll. Epos in 9 Ges. Mit Kupf. 2. unveränd. Aufl. Hamburg: Vollmer [um 1808]. 364 S. — Dass. Ein Idyll. Epos in 12 Ges. 2. umgeänd. Aufl. Ebda [1812]. 240 S.

zu 9) Heideblumen.

Rez. Freimüth. 3. Febr. 1808, Nr 28, S. 109—10 ([Ku]hn). — AllgLitZtg 1808, Nr 134, Sp. 53—56. — ZtgelegWelt 1808, Nr 21, Sp. 161—64 (Beauregard Pandin [d. i. Carl von Jariges]). — Bibl. d. redenden u. bild. Künste 5, 1808, Nr 2, S. 340—48. — Ztg f. Lit. u. Kunst in d. Kgl. Dänischen Staaten 1809, Nr 22—23. — JenAllgLitZtg 1811, Nr 189, Sp. 329—32 (T. Z. [Schütze]).

zu 16) Scherflein an die Griechen.

vgl. Bd VIII. S. 289, Nr 79)c.

zu 17) Adam und Eva.

Rez. ZtgelegWelt 6. Nov. 1826, Nr 217, Sp. 1737—42; 24. Nov., Nr 230, Sp. 1841—44 (Böttiger). — AllgRepertLit. 1827, 1, S. 1—4. — BllLitUnt. 5. Apr. 1827, Nr 79, S. 313—15; 6 Apr., Nr 80, S. 317—19 (22). — JenAllgLitZtg 1829, Nr 49, Sp. 391—92 (e.). — AllgLitZtg 1830, Erg. Bl. Nr 55—56, Sp. 433—43. — LpzLitZtg 4. Aug. 1830, Nr 186, Sp. 1481—85.

zu 18) Poetische Werke.

Rez. AllgLitZtg 1837, Nr 157—59, Sp. 38—50. — Mrgbl. 22. Sept. 1837, Lit. Bl. Nr 20, S. 77—79. — Literar. Ztg 10. Jan. 1838, Nr 2, S. 35—37 (E. M.).

zu 20) Fragmente.

Rez. Zschr. f. Philosophie u. philosoph. Kritik N. F. 34, 1859, S. 132—56 (H. Ulrici).

Ferner nachzutragen:

77) An Alexander, Kaiser von Russland. Ode, gedichtet in Paris bey Napoleons Krönung 1804. Copenhagen o. J.: J. R. Thiele. 8 S.
Vgl. unten Nr 84)h.

78) Neues Alexanderfest. Auferstehungshymne. 1813. Kjøbenhavn o. J.: J. R. Thiele. 4 Bl. 4°

79) Eurydice im Tartarus. Scene aus e. ungedr. Singsp. In Musik ges. von Kammermusikus *Kuhlau*. Kopenhagen 1816. 8 S.

80) Anthologie aus den Gedichten von Baggesen und Oehlenschläger. Hildburghausen, New York: Bibliogr. Inst. 1831. 144 S. (Cabinets-Bibl. d. Deutschen Classiker. N. F. 50.)
Enth. S. 11—86 Gedichte von Baggesen.

81) Baggesen und Oehlenschläger. Hildburghausen u. Philadelphia: Bibliogr. Inst. 1842. 96 S. (Neue Miniatur-Bibl. der Deutschen Classiker. 140.)
Enth. S. 9—70 Gedichte von Baggesen.

82) Anthologie aus den Gedichten von Baggesen und Oehlenschläger. Mit Biogr. u. Baggesen's Portrait. Hildburghausen u. Amsterdam: Bibliogr. Inst. 1844. 159 S. (Familien-Bibl. der Deutschen Classiker. 94.)
Enth. S. 9—92 Gedichte von Baggesen.

83) Baggesen, Oehlenschläger und Kind. Mit d. Biogr. u. d. Portraits von Baggesen u. Kind. Hildburghausen u. New York: Bibliogr. Inst. [um 1854]. 159 S. (National-Bibl. d. Deutschen Classiker. 18.)
Enth. S. 9—92 Gedichte von Baggesen.

84) Beiträge und Abdrucke:

a. Beiträge zur Gesch. d. franz. Revolution (Leipzig) 1, 1795, S. 273—77: Die Krieger. Parodisch.

b. Musenalmanach f. d. J. 1797 (Voß) S. 13—16: Der Ächte Bischof. — S. 49: Lied. — S. 98: Sapienti. — S. 96—100: Theelied. — S. 142: Über der Kammerthür manches Berühmten. — S. 143—44: Ja und Nein, oder: Die Grazie des Widerspruchs. — S. 192—96: Die gesamte Trinklehre. Rundgesang. — 1798, S. 31—34: Das Röschen. An Anna. — S. 48—49: An die Unschuld. — S. 131—33: Alexandra. — 1800, S. 15: In das Stammbuch einer geniewütigen Dame. — S. 26—27: Der Ichlehrer. — S. 219—22: Der Tag der Freiheit oder der jüngste Tag. — S. 225—31: Des Scheerenschleifers Republik. Punschgesang für d. versammelten Freiheitsfreunde in Arau.

c. Annalen der Leidenden Menschheit 1800, S. 328—37: Der Zeitungsthor. [Verfassersch. zweifelh.]

d. Ueberflüssiges Taschenbuch f. d. J. 1800. S. 61—64: Ode an Voß. — S. 134—44: Das Fußwaschen, aus e. größeren Gedicht [Parthenäis]. — S. 198—219: Mein Abentheuer in Rastadt. Bruchst. aus e. ungedr. Tagebuche.

e. Morgenblatt f. geb. Stände 1808, 26. Jan., Nr 22, S. 85: Ründung. — S. 85: Metrum. — 27. Dez., Nr 310, S. 1239—40: Jangagel-Prosodie oder Wettgesang der neuen Aftermusen. — 1809, 2. Jan., Nr 1, S. 1: An das neue Jahr. — 7. Febr., Nr 32, S. 127: Alexander und Minos. — 8. Febr., Nr 33, S. 130: Arzt und Dichter in einer Person. — 9. Febr., Nr 34, S. 134: Heilung der Menschen. — 10. Febr., Nr 35, S. 137: Der allgemeinbeliebteste Schriftsteller Deutschlands. Räthsel. — 22. Febr., Nr 45, S. 180: In August Goethe's Stammbuch. Heidelberg den 24. Dec. 1808. — 4. März, Nr 54, S. 213—15: Der Feyenball. ⟨Nach d. Altengl.⟩ — 25. März, Nr 72, S. 287 bis 288: Räthsel. ⟨Viertes Räthsel.⟩ — 10. Apr., Nr 85, S. 337—38: Idealia. — 1. Mai, Nr 103, S. 410—11: Adler. Ruhe. — 1826 Vgl. Bd VI, Nr 10).

f. Heidelberger Taschenbuch 1810, S. 43: An einen Freund.

g. Hamburgische Unterhaltungsblätter 18. März 1812, Sp. 179: Schiller und Goethe. [Ged.]

h. Ztg f. d. elegante Welt 8. Nov. 1814, Nr 222, Sp. 1774—76: An Alexander, Kaiser von Rußland, bei Napoleons Kaiserkrönung 1804. [Ode.] — 26. Nov. 1814, Nr 235, Sp. 1873—78: Der Feyenball. Nach d. Altengl.

i) Parodieen. Ges. u. hrsg. v. Karl Müchler. Berlin 1817. S. 214: Dichterlied. — S. 215: Dichterloos. — S. 232, 234: An die Unschuld. — S. 233 bis 235: An den Reichthum. Unterz.: Saul Moses Ischariot.

k. Flora. Eine Monatsschrift 1818, H. 1, S. 72—73: An eine deutsche Tochter. ⟨Bey ihrer Abreise.⟩ — H. 3, S. 273—75: Die Oceaniden. Zur Feier d. 4. Dez. 1811. — 1819, H. 3, S. 263—78: Bruchstück aus der ungedruckten Fortsetzung von Baggesens Labyrinth oder Dichterwanderung. Von Padua bis Bologna. — H. 4/5, S. 81—113: Bruchstück [wie vorher]. Erste Ankunft in der Schweiz. — H. 6, S. 239—70: Bruchstück [wie vorher]. Wanderung durch das Münsterthal nach der St. Peters Insel im Bielersee.

l. Originalien 1818, Nr 119, Sp. 977—79: Die Muse zum Dichter. — Nr 123, Sp. 1009—10: Lied des großen Belts. Bei d. Rückreise Ihrer Majestäten d. Königs und d. Königin von Dänemark aus Holstein. — Nr 131, Sp. 1079: Martyren-Geduld. — Nr 143, Sp. 1177—79: Die Alpen-Jungfrau oder die jüngste Braut. — Nr 146, Sp. 1206: Tragischer Magnetismus. — Nr 150, Sp. 1240: Die neueste tragische Vollendung.

m. Alpenrosen 1824, S. 148—50: Alpen-May. — S. 194—99: Anziehung. — S. 226—29: Harfners Frühstück. — S. 257—58: Religion. — S. 301 bis 302: Schweizerische Dichtung. — S. 309—11: Harfners Himmelblick. — S. 313: An Tanatos. — S. 347: An die Begabten. — S. 349 — 53: Vollendeter Lebenslauf. — 1828, S. 390—95: Aus dem poetischen Nachlaß. 1. Die Alpenjungfrau, oder des alten Sängers jüngste Braut. 2. An meinen Sohn. Für d. ersten Blumen, im Frühling 1823. 3. Dem Sänger des Alpenliedes: Was heimelig syg [d. i. Joh. Rud. Wyß d. J.]. — 1830, S. 349—57: Gedichte aus dem Nachlaß. 1. Die Alpenjungfrau oder des alten Sängers jüngste Braut. 2. Vor Thorwaldsens Löwen. 3. Lord Byron. 4. Ueber Herrn von Kalbs Geschlecht. 5. Verständigung. 6. Die Schöpfung des Menschen. 7. Alte und neue Dichtung. 8. Gefahr der Selbstbespiegelung. 9. Tugend und Liebe. 10. Erkenntniß.

n. Eidora 1825, S. 166—78: An Frau Friederike Brun, geb. Münter in Kopenhagen.

o. Gesellschafter 31. März 1826, Nr 51, S. 257: An die heutige deutsche Jugend. — Apr. 1826, Bemerker Nr 14, S. 315—16: Streit um den Natur-Mechanism.

p. Ny Freia 1826, Nr 39, S. 311: An Jean Paul, als ich ihn einen Morgen bei einem Besuche sehr unzufrieden fand, weil man ihm noch nicht die Zeitungen gebracht hatte. ⟨Impromptu.⟩ — Nr 40, S. 317—18: Streit über den Natur-Mechanism. Die Nachäffer. — 1827, Nr 41, S. 334: Tugend und Liebe.

q. Hertha. Et Maanedsskrift 1827, 1, S. 159—62: Baggesens Svanesang. Scherflein an die Griechen in ihrem Todeskampf mit ihren öffentlichen und heimlichen Feinden. Der Himmelruf.

r. Dresdner Morgen-Zeitung 1827, 1. Jan., Nr 1, Sp. 7: Tugend und Liebe. — 2. Jan., Nr 2, Sp. 16: Vor Thorwaldsens Löwen im Felsen bei Luzern. — 5. Jan., Nr 4, Sp. 32: Lord Byron. — 18. Jan., Nr 11, Sp. 81: Zuversicht. — 23. Jan., Nr 14, Sp. 105—06: Propheten-Schicksal. — 26. Febr., Nr 33, Sp. 257—58: An Frau Elisa v. d. Recke . . . am 20. Mai 1826. — 27. Apr., Nr 68, Sp. 537: An Fräulein Emma Jäger. — 31. Mai, Nr 87, Sp. 689—90: Speculation — Ahndung. An Friedr[ich] Heinr[ich] Jacobi. — 1. Juni, Nr 88, Sp. 697—700: Das Echo. An Friedrich Heinrich Jacobi. — 28. Juni, Nr 103, Sp. 817—19: An des großen Karl des Fünften größeren Sänger Ladislaus von Pyrker. 1825. — 24. Sept., Nr 153, Sp. 1217: Falsche Trennung. — 31. Dez., Nr 210, Sp. 1676: Moderne Vermummung.

s. Taschenbuch zum geselligen Vergnügen 1827, S. 121—24: Die Muse an den Dichter. — S. 125—26: An Joseph Dessauer. ⟨Nach Vorspielen und Vorsingen meines von ihm in Musik gesetzten Schwanengesangs.⟩ — S. 126 bis 128: Der alte Troubadour. ⟨Nach Empfang einer Blumengefüllten Vase.⟩ — S. 128: Gebet. — S. 129: Soli Deo gloria. — S. 129: Dasselbe Anders. — S. 130: Der Schäfer und das Echo. — S. 130: An Amors Bildsäule.

t. Merkur (Dresden) 1827, 29. Sept., Nr 117, S. 467—68; 1. Okt., Nr 118, S. 471—72: Spazier, R[ichard] O[tto]: Aus Baggesens Nachlaß. Zu Stande gekommene Einleitung zu einer nicht zu Stande gekommenen humoristischen Zeitschrift, von Jens Immanuel Baggesen.

u. Schillerlieder. Hrsg. v. Ernst Ortlepp. 1839. S. 104: Der Dichter.

v. Efterladte Papirer fra den Reventlowske Familiekreds . . . Udg. . . . ved Louis Bobé. Bd 4. Kjøbenhavn 1903. S. 447—70: Federproben in deutscher Sprache. Fräulein Charlotte Wieland zugeeignet. (Anm. S. 562 bis 567.)

w. Euphorion 24, 1922, S. 110—22: Ein Manuskript Jens Baggesens. Veröff. v. O[tto] E[rnst] Hesse. [Über Deutschlands gegenwärtige Zeit. 1824.]

x. Jahrbuch d. Goethe-Gesellsch. 20, 1934, S. 147: [Vierzeiliger Stammbuchvers an Sophie Nösselt.]

4. **Baggesen, Carl** Albrecht Reinhold

Geb. 27. September 1793 in Bern, gest. 10. März 1873 ebda.

Sohn des dänischen Dichters Jens Immanuel B. und seiner ersten Frau Sophie Haller, einer Enkelin Albrechts von Haller, benannt nach dem Urgroßvater und dem mit dem Vater befreundeten Philosophen Karl Leonhard Reinhold. B. studierte in Bern und seit 1816 in Göttingen, war mehrere Jahre Lehrer am Gymnasium in Bern und am Fellenbergschen Institut in Hofwyl, wurde 1815 als Geistlicher ordiniert und war seit 1860 Pfarrer an der Münsterkirche in Bern. Der Vater verbrachte das vorletzte Jahr seines in körperlicher Qual endenden Lebens bei ihm in der Schweiz.

a) Meusel Bd 22,1. S. 107.

b) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark ... Bd 1. Kjøbenhavn 1843. S. 48. — Suppl. Bd 1. Ebda 1858. S. 51.

c) [Anon.]: Carl Albrecht Reinhold Baggesen. Alpenrosen. Ein schweizer. Sonntagsbl. 3, 30. März 1873, Nr 13, S. 125—26.

d) [Anon.]: Jens Immanuel Baggesen in Briefen an seinen Sohn Carl. Sonntagsblatt des „Bund" 3, 6. Dez. 1873, Nr 49, S. 386—87; 13. Dez., Nr 50, S. 395—96; 20. Dez., Nr 51, S. 402—03.

e) Haller, Albert: Karl Baggesen, gewesener Pfarrer am Münster. Der Kirchenfreund. Bll. f. evang. Wahrheit u. Leben. Bern 7, 21. März 1873, Nr 6, S. 91—96.

f) Romang, Friedrich: Karl Albrecht Reinhold Baggesen, weiland Pfarrer am Münster in Bern. Volksblatt f. d. reform. Kirche d. Schweiz 15, 8. Dez. 1883, Nr 49, S. 193—95; 15. Dez., Nr 50, S. 197—98.

g) Sammlung Bernischer Biographien. Bd 1. Bern 1884. S. 91—99.

h) Rytz, Dan[iel] Albrecht: Carl Albrecht Reinhold Baggesen, Pfarrer am Münster zu Bern ... Ein Lebens- und Zeitbild aus der bernischen Kirche ... Basel 1884. XII, 318 S.

i) Ludin, Alfred: Der schweizerische Almanach „Alpenrosen" und seine Vorgänger ⟨1780—1830⟩. Diss. Zürich 1902. S. 172.

k) Spach, Ludwig: Autobiographische Aufzeichnungen. Hrsg. v. F[ranz] X[aver] Kraus. Jb. f. Gesch., Sprache u. Lit. Elsaß-Lothringens 18, 1902, S. 95.

l) Historisch-biographisches Lexikon der Schweiz. Bd 1. Neuenburg 1921. S. 538 (Eduard Baehler).

m) Deutscher Gesamtkatalog. 9. Berlin 1936. Sp. 716—17.

n) Briefe: Bitzius, Albert: Von B. 1839—41 (3). In: Jeremias Gotthelf ⟨Albert Bitzius⟩: Sämtliche Werke in 24 Bänden ... hrsg. v. Rudolf Hunziker u. Hans Bloesch. Erg. Bd 5. Briefe T. 2. Bearb. v. K[urt] Guggisberg u. W[erner] Juker. Erlenbach, Zürich 1949. S. 20—21, 121—24, 131—34. — An B. 1829—41 (6). Ebda Erg. Bd 4. Briefe T. 1. ... Ebda 1948. S. 89—93, 99—100. Erg. Bd 5. Briefe. T. 2. Ebda 1949. S. 21—25, 124—30, 146—50.

1) Abschiedsgesang an das dänische Vaterland im November 1826. Hertha. Et Maanedsskrift Aarg. 1, 1827, Bd 1, S. 423—25; anschl. d. dän. Übers. von Knud Lyne Rahbek.

2) Beiträge zu Alpenrosen 1820, S. 285: Der Berg der Erkenntniß. — 1821, S. 264: Probe aus Lord Byron's Manfred. — 1822, S. 47: Beim Tode unsers August Steck. — S. 312: Lied eines Schweizers nach dem Entschluß im Lande zu bleiben. — 1823, S. 347: Die Leyer. — 1824, S. 102: Moosröslein. — S. 201: Zweyerley Recht. — S. 211: Am Todestag einer Freundin. — S. 222: Einem Baukünstler ins Stammbuch. — S. 223: An einen Schmetterling, der das Licht umschwärmte. — S. 232: Scherz und Ernst. — S. 357: Dichters Wirthschaft. — 1825, S. 248: An den Genius der Harmonie. — 1839, S. 367: An Alpina.

3) [Anon.]: Über die Schleswig-Holsteinische Frage. Eine Stimme aus der Schweiz 1851. Kopenhagen: Reitzel 1852. 49 S.

4) In Nr h) sind folgende Gedichte abgedr.: a. Die Poesie (1816/17). S. 21—22. — b. Todeswunsch (1820). S. 27—29. — c. Beim Tode des Vaters (1826). S. 55—56. — d. Zum Neujahr 1830. S. 66. — e. Morgenlied eines Kranken nach Genesung aus seiner schweren Krankheit (1836). S. 99. — f. Ergebung (1853). S. 224—25. — g. Der Seelenfrühling (1853). S. 227 bis 228. — h. Nun bleibet Glaube, Hoffnung, Liebe . . . (1853). S. 228—29. — i. Zuspruch an eine kämpfende Seele (1853). S. 229—31. — k. An Jeanette (1860). S. 282—84. — l. An Jeanette. Mit Taschentüchern, zum Neujahr 1870. S. 311.

5) B. war Mitherausgeber der dänischen Werke des Vaters 1827—32, sowie von dessen poetischen Werken in dt. Sprache (Bd VI. S. 164, Nr 18) und seinem philosoph. Nachlaß (ebda Nr 20).

6) Flugschriften, Predigten usw. s. oben Nr m).

5. **Bonnier, Gerhard** (Gutkind Hirschel)

Geb. 21. Oktober 1778 in Dresden, gest. 18. April 1862 in Kopenhagen.

s. Bd VI. S. 165. Die Biographie, die auf B.s eigene Angaben bei Erslew zurückging, ist durch folgende zu ersetzen:

B. ist als Sohn des vermögenden, angesehenen, für den sächsischen Hof tätigen Bankiers und Münzlieferanten Loebel Salomon Hirschel geboren, kam in Oktober 1801 „mit Paß von Lübeck" nach Kopenhagen, blieb dort und änderte wie seine Dresdner Verwandten seinen Namen in Bonnier, offenbar als Französierung des Vornamens Gutkind, vielleicht auch mit bewußtem Anklang an den Namen des ermordeten französischen Konventmitgliedes und Gesandten zum Rastatter Kongreß, als dessen Neffen ihn Erslew fälschlich bezeichnet. Offenbar im Besitz einer guten Bildung und ausgedehnter Sprach- und Literaturkenntnisse war er erst Sprachlehrer, begründete nach seiner Einbürgerung 1804 eine Sortimentsbuchhandlung mit besonderer Berücksichtigung der ausländischen Literatur und im gleichen Jahre einen Verlag. 1816 begann er eine Tageszeitung „Dagsposten" herauszugeben, die bald wieder einging. Der Verlag wuchs äußerlich stark,

geriet aber in Schwierigkeiten. Ein Gesuch B.s, die Buchhandlung nach Schweden zu verlegen, wurde 1831 abschlägig beschieden. Sein Sohn Adolf war schon 1827 übergesiedelt, und dessen jüngerer Bruder Albert (1820 bis 1900) machte den inzwischen in Stockholm gegründeten Verlag zu einem führenden Unternehmen in Schweden und im ganzen Norden. Sein Sohn Karl Otto (1856—1941) schrieb die Geschichte der Familie. Danach stand B.s Verlagstätigkeit anfangs in enger Verbindung mit seiner Tätigkeit als Sprachlehrer, indem er Werke im Urtext, in Übersetzung oder Bearbeitung herausgab, die ihm bei dieser Aufgabe helfen konnten; diesen Charakter hat der Verlag auch später beibehalten. Bei den von Erslew unter B.s Namen angeführten Büchern, aus denen in Bd VI. S. 165 einige Titel entnommen sind, handelt es sich somit nicht um selbständige literarische Werke.

a) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark . . . Bd 1. Kjøbenhavn 1843. S. 168—69. — Suppl. Bd 1. Ebda 1858. S. 199.

b) Dolleris, Andreas: Danmarks Boghandlere. Bd 1. København 1912. S. 30ff.

c) Bonnier, Karl Otto: Bonniers. En Bokhandlarefamilj. Anteckningar ur gamla papper och ur minnet. Bd 1. Stockholm 1930. S. 11—79, m. Bild.

d) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 3. København 1934. S. 443 (Ove Tryde).

6. **Bresemann, Friedrich** [1809—1850]

s. Bd XIV. S. 21—22.

7. **von Brinckmann, Karl** Gustav (Pseud. Selmar) [1764—1847]

s. Bd VI. S. 158—60. Nachzutragen:

Zur Literatur:

zu Bd VI, Nr j) Dilthey, Wilhelm: Leben Schleiermachers. Bd 1. Berlin 1870. S. 34—35, 37—39 u. ö. — Dass. Bd 1. 2. Aufl. . . . hrsg. v. Hermann Mulert. Berlin u. Leipzig 1922. S. 45—48, 51—53.

Ferner nachzutragen:

a) Arndt, E[rnst] M[oritz]: Schwedische Geschichten unter Gustav dem Dritten vorzüglich aber unter Gustav dem Vierten Adolf. Leipzig 1839. S. 274—75.

b) [von Hormayr, Joseph]: Lebensbilder aus den Befreiungskriegen. Bd 1,2. 2. Aufl. Jena 1844. S. 307. [Gneisenau über B.]

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 60.

d) Briefe und Aktenstücke zur Geschichte Preussens unter Friedrich Wilhelm III. vorzugsweise aus dem Nachlass von F. A. von Stägemann. Hrsg. v. Franz Rühl. Bd 1. Leipzig 1899. S. XXXIII—XXXXVIII.

e) Tegnér, Elof: Diplomat, poet och filosof. In: Tegnér: Från farfarsfars och farfars tid. Små ströftåg på historisk mark. Stockholm (1900). S. 1—44.

f) ADB. Bd 47. Leipzig 1903. S. 236—38 (E. F. Koßmann).

g) Grimberg, Carl: De diplomatiska förbindelserne mellan Sverige och Preussen 1804—1808. Göteborg 1903. (Göteborgs Högskolas Årsskrift. 9.) S. 127—45.

h) Meyer, E[rnst] R[udolf]: Schleiermachers und C. G. von Brinkmanns Gang durch die Brüdergemeine. Leipzig 1905. VIII, 288 S.

i) Wrangel, E[wert]: Tegnér och den Brinkmanska „seraljen". Ord och bild 15, 1906, S. 497—512.

k) Die Jugend des Königs Friedrich Wilhelm IV. von Preußen und des Kaisers und Königs Wilhelm I. Tagebuchblätter ihres Erziehers Friedrich Delbrück ⟨1800—1809⟩. Mitget. von Georg Schuster. T. 1—3. Berlin 1907. (Monumenta Germaniae Paedagogica. 36.37.40.) s. Reg.

l) Wrangel, E[wert]: „Den blåögda" [Hilda Wijk, geb. Prytz]. Tegnérs och Brinkmans huldgudinna. Ord och bild 17, 1908, S. 513—27.

m) Wickman, Johannes: Madame de Staël och Sverige. Bidrag till Madame de Staëls biografi hufvudsakligen efter hittills otryckta originalhandskrifter. Diss. Lund 1911. S. 51—118.

n) Seidl, Franz: Karl Gustav von Brinckmann während seiner geistigen Entwicklung und Reife in Deutschland. Diss. Wien 1912. [Maschinenschr.]

o) Grade, Anders: Sverige och Tilsitalliansen ⟨1807—1810⟩. Diss. Lund 1913. S. 279—309, 423—45 u. ö.

p) Loesche, Georg: Brinckmann, Schleiermachers „Zwillingsbruder", über Schleiermacher. Christl. Welt 29, 1915, Sp. 627—28, 647—48.

q) Borelius, Hilma: Carl Gustaf von Brinkman. [1.] En ungdomsbiografi från vänskapssentimentalitetens tidevarv. Stockholm 1916. 4 Bl., 197 S. — [2.] Under diplomatåren. 1792—1810. Ebda 1918. 4 Bl., 294 S., 10 Taf.

r) Schmidberger, Hildegarde: Carl Gustaf von Brinkman. Diss. Wien 1925. [Maschinenschr.]

s) Svenskt biografiskt lexikon. Bd 6. Stockholm (1926). S. 283—92 (Hilma Borelius).

t) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 38.

u) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 228.

v) Magon, Leopold: Skandinavische Gäste bei Jean Paul. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag am 5. Dezember 1958. Weimar 1959. S. 78.

Zu den Briefen:

w) von Burgsdorff, Wilhelm: An B. 1795—98 (23). In: Burgsdorff: Briefe an Brinkman, Henriette von Finckenstein, W. v. Humboldt, Rahel, Friedrich Tieck, Ludwig Tieck u. Wiesel. Hrsg. v. Alfons Fedor Cohn. Berlin 1907. XVI, 230 S. (Dt. Lit.-Denkm. 139.)

x) von Engeström, Laurent: An B. 1810 (2) u. von B. 1810 (2). In: Aus der Franzosenzeit. Ergänzungen zu den Briefen und Aktenstücken zur Gesch. Preußens . . . Hrsg. v. Franz Rühl. Leipzig 1904. S. 72, 73, 76.

y) Friedrich Wilhelm III.: Von B. 1808—11 (2). In: Aus der Franzosenzeit [s. Nr x)] S. 71, 77—78.

z) von Gentz, Friedrich: Von u. an B. 1790—1824 (189). In: Briefe von und an Friedrich von Gentz. Auf Veranlassung u. m. Unterstützung der Wedekind-Stiftung zu Göttingen hrsg. v. Friedrich Carl Wittichen. Bd 2. München und Berlin 1910. S. 1—345. Von B. 14. Aug. 1824, an B. 8. Nov. 1824. Wittichen, Carl Friedrich: Gentz und Brinckmann. ÖstRs. 22, 1910, S. 261—75. — Von u. an B. 1801 (5). Salzer, Ernst: Aus dem Briefwechsel zweier Bücherfreunde — Friedrich Gentz und C. G. v. Brinckmann. VossZtgSB. 12. Juni 1910, Nr 24, S. 191—92.

aa) von Goethe, Johann Wolfgang: An B. 1803 (2). In: Goethes Werke. Hrsg. im Auftr. d. Großherzogin Sophie von Sachsen. Abth. 4. Bd 16. Weimar 1894. S. 245—46, 333.

ba) von der Goltz, August Friedrich: Von B. 1808 (5) u. an B. 1808 (3). In: Briefe und Aktenstücke zur Geschichte Preussens unter Friedrich Wilhelm III. . . Hrsg. v. Franz Rühl. Bd 1. Leipzig 1899. S. 59—66, 83—86, 90—97.

ca) von Humboldt, Wilhelm: Von u. an B. 1790—1818 (126). In: Wilhelm von Humboldts Briefe an Karl Gustav von Brinkmann. Hrsg. u. erl. v. Albert Leitzmann. Leipzig 1939. XV, 264 S. (Bibl. d. Literar. Vereins. 288.)

da) Jacobi, Friedrich Heinrich: Von B. 1800—04 (11). In: Aus F. H. Jacobi's Nachlaß. Ungedr. Briefe von und an Jacobi und Andere . . . Hrsg. v. Rudolf Zoeppritz. Bd 1. Leipzig 1869. S. 242—78, 292—302, 327—49.

ea) Jean Paul: An B. 2. Apr. 1805. Von B. 20. Febr. 1805 (Regest). In: Jean Pauls Sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. Abt. 3. Bd 5. Hrsg. v. Eduard Berend. Berlin 1961. S. 33—34, 386.

fa) Scheffner, Johann George: Von B. 29. Febr. 1808. In: Briefe und Aktenstücke zur Geschichte Preussens unter Friedrich Wilhelm III. . . . Hrsg. v. Franz Rühl. Bd 1. Leipzig 1899. S. 24—25. — Von B. 1808 (2). In: Briefe an und von Johann George Scheffner. Hrsg. v. Arthur Warda. Bd 1. München u. Leipzig 1918. S. 90—91.

ga) von Schiller, Friedrich: Von B. 7. Juni 1804. Ende, Karl: Beitrag zu den Briefen an Schiller aus dem Kestner-Museum. Euph. 12, 1905, S. 401—02.

ha) von Schlegel, August Wilhlem: An B. 1802—13 (25) (Ausz.). Euph. 3, 1896, S. 423—25.

ia) von Schlegel, Dorothea: An B. (1794). Deibel, Franz: Aus Dorothea Schlegels Frühzeit. NatZtg 1904, Nr 723. — An B. 1790—99 (5). In: Deibel, Franz: Dorothea Schlegel als Schriftstellerin. Berlin 1905. S. 152—71; danach in: Caroline und Dorothea Schlegel in Briefen. Hrsg. v. Ernst Wieneke.

Weimar 1914. S. 272—77, 286—89, 295—96. — An B. 2. Febr. 1789. In: Briefe von und an Friedrich und Dorothea Schlegel. Ges. u. erl. durch Josef Körner. Berlin 1926. S. 443.

ka) von Schlegel, Friedrich: An B. 1797—1801 (19) (Ausz.). Euph. 3, 1896, S. 422—25.

la) Schleiermacher, Friedrich: Von B. 20. Aug. 1818. Kleine Memorabilien. Karl Gustav Frhr von Brinkmann. TelDtld 11, 1848, Nr 5, S. 144 bis 146. — An B. 1785—1833. In: Aus Schleiermacher's Leben. In Briefen. Bd 4. Vorber. v. Ludwig Jonas, hrsg. v. Wilhelm Dilthey. Berlin 1863. S. 1—100, 107—10, 112—14, 122—24, 128—30, 134—36, 142—46, 149—51, 154—58, 166—69, 171—73, 185—88, 240—43, 288—91, 408—09; Kollation der Briefe in: Rudolf Haym zum Gedächtnis. Neue Briefe von Karoline von Humboldt. Hrsg. u. erl. v. Albert Leitzmann. Halle 1911. S. 142—50. — Von B. 1789—1822 (35). In: Briefe von Karl Gustav v. Brinckmann an Friedrich Schleiermacher. Für d. Litteraturarchiv-Ges. hrsg. (v. Heinrich Meisner u. Erich Schmidt). Berlin 1912. 2 Bl., 96 S. (Mitt. aus d. Litteraturarchive in Berlin. N. F. 6.)

ma) von Stägemann, Friedrich August: Von B. 1808 (9) u. an B. 1808 (3). In: Briefe und Aktenstücke zur Geschichte Preussens unter Friedrich Wilhelm III. . . Hrsg. v. Franz Rühl. Bd 1. Leipzig 1899. S. 25—59.

na) Tieck, Ludwig: Von B. 28. Febr. 1835. Fiebiger, Otto: Ein Brief Carl Gustaf von Brinkmans an Ludwig Tieck. LitEcho 19, 1916/17, Sp. 527 bis 538. — An B. 17. Nov. 1835. Ders.: Ein Brief Ludwig Tiecks an Carl Gustaf von Brinkman. Euph. 1921, Erg. H. 13, S. 61—74.

oa) Varnhagen von Ense, Karl August: Von B. 1834. In: Varnhagen: Denkwürdigkeiten und vermischte Schriften. Bd 8. Leipzig 1859. S. 639—84.

pa) Varnhagen von Ense, Rahel: Von B. 4. Apr. 1808. In: Briefe und Aktenstücke zur Geschichte Preussens unter Friedrich Wilhelm III . . . Hrsg. v. Franz Rühl. Bd 1. Leipzig 1899. S. 37. — An B. 22. Febr. 1801. In: Badt, Bertha: Rahel und ihre Zeit. Briefe u. Zeugnisse. München 1912. (Pandora. 8.) S. 47—51.

qa) Zembsch, Theodor Christian: Von B. 1803. In: (Gammert, Ernst Julius): Geschichte des Pädagogiums der evangelischen Brüder-Unität . . . Nisky, Leipzig, Gnadau 1859. S. 32—47.

ra) Correspondance diplomatique du baron de Staël-Holstein . . . et . . . baron Brinkman. Publ. par L. Leouzon le Duc. Paris 1881. S. 273—396. [44 diplomat. Schreiben von 1799.]

sa) Die Biographie von Hilma Borelius (oben Nr q) teilt weitere Tagebuchaufzeichnungen aus der Sammlung Trolle-Wachtmeister und neue Briefe mit, jedoch nicht diplomatisch genau, sondern in schwedischer Übersetzung.

Zu den Werken:

zu 7) Gedichte.

Rez. Freimüth. 18. Sept. 1804, Nr 187, S. 225—26 (—dt.). — Neue LpzLitZtg 10. Apr. 1805, Nr 47, Sp. 737—40.

zu 8) Philosophische Ansichten.

Rez. Freimüth. 21. Dez. 1805, Nr 254, S. 597—98 (—f—).

Ferner nachzutragen:

1) Blumenlese aus dem Stammbuche der deutschen mimischen Künstlerin, Frauen Henriette Hendel-Schütz, geb. Schüler. Leipzig u. Altenburg 1815. S. 22—25: Welche Töne, die mir längst verhallten. [Ged.]

2) Berliner Musen-Almanach 1830, S. 322: Arabeske.

8. **Carlstedt, Sven Eric** [1789—1847]

s. Bd XIV. S. 23—24.

9. **Ewald, Johannes**

Geb. 18. November 1743 in Kopenhagen, gest. 17. März 1781 ebda.

E. war der Sohn eines bei Tondern geborenen Predigers, der sich in Jena und Halle dem Pietismus angeschlossen hatte und 1727 Prediger an dem nach hallischem Muster eingerichteten Waisenhaus in Kopenhagen wurde. E. wurde nach dem Tode des Vaters 1754 auf die Domschule in Schleswig geschickt, wo er Deutsch als seine Muttersprache bezeichnete, und besuchte seit 1758 die Universität Kopenhagen zum Studium der Theologie, ohne doch Geistlicher zu werden. In Kopenhagen wurde für ihn wichtig die Bekanntschaft mit Gerstenberg und mit dem Kreis um Klopstock, der ihn in seiner Art zu fördern suchte. Seine Dramen „Adam und Eva“ (1769) und „Rolf Krage“ (1770) und eigene Geständnisse des Dichters bezeugen das sowie eine Bruchstück gebliebene Übersetzung der ersten 305 Verse des „Messias“ (etwa 1766—68). Der Sturz des Ministers Johann Hartvig Ernst Bernstorff durch Struensee, durch den sich Klopstock zum Verlassen des Landes bewogen sah, zerstörte manche Hoffnungen E.s, machte aber in ihm dichterische Kräfte frei, die sich gegen den übermächtigen Einfluß Klopstocks nicht hätten behaupten können. So entstanden neben anderem seine halbdichterische von Sterne beeinflußte Autobiographie „Leben und Meinungen“ und die Singspiele „Balders Tod“ (1773) und „Die Fischer“ (1780). Gegen Ende des Lebens, nach unruhigen, demütigenden, durch Neigung zur Trunksucht von Krisen bedrohten Jahren näherte sich E. wieder dem Bereich Klopstocks in Oden, die freilich die Einflüsse des deutschen Dichters frei verarbeiten.

s. Bd IV/1. S. 640, Nr 10. S. 751, Nr 136. S. 752, Nr 211. S. 754, Nr 34,6. S. 1088, Nr 3. S. 1089, Nr 15 u. 17,II.

Literaturhinweise:

a) M[ünter], F[riedrich]: Nachrichten von Johannes Ewalds Leben. Deutsches Museum 1781, Bd 2, St. 8, S. 131—48. — S. 137—38: Bruchstücke aus „Levnet og Meninger“.

b) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 4. Kjøbenhavn 1890. S. 628—39 (A. D. Jørgensen).

c) Möller, Hans: Beiträge zur Charakteristik der Dichtungen Johannes Ewalds. Diss. Kiel 1906. 73 S., 1 Bl.

d) Ehrencron-Müller, H[olger]: Forfatterlexikon omfattende Danmark, Norge og Island indtil 1814. Bd 2. København 1925. S. 473—87.

e) Magon, Leopold: Ein Jahrhundert geistiger und literarischer Beziehungen zwischen Deutschland und Skandinavien 1750—1850. Bd 1. Die Klopstockzeit in Dänemark. Johannes Ewald. Dortmund 1926. 4 Bl., 565 S.

f) Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved Carl S[ofus] Petersen. Bd 2. København 1934. S. 369—462.

g) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 6. København 1935. S. 481—89 (Paul V. Rubow), 489—90 (O. Andrup).

h) Frandsen, Ernst: Johannes Ewald. Et Stykke dansk Aandshistorie. Aarhus 1939. 180 S.

i) Henriques, Alf: Shakespeare og Danmark indtil 1840. Vurdering, Opførelse, Oversættelse, Efterligning. Diss. København 1941. S. 39—42; vgl. Reg.

k) Johannes Ewald: Levnet og Meninger. Selvbiografiske Brudstykker. Udg. af Louis Bobé. København 1942. 162 S. [Kommentierte Ausg. d. autobiogr. Schriften.]

l) Toldberg, Helge: Det nordiske Element i Johs. Ewalds Digtning. København 1944. 91 S. (Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning. 195.)

Briefe in deutscher Sprache:

von Holstein-Gottorp, Herzog Peter: Von E. 1780. Gedr. Nr 9) Bd 4. S. 373. — Buchhändler Rothe: Von E. (5) 1769—71. Gedr. Nr 8) D. 8. S. 163—65, 168—69. Wiederh. Nr 9) Bd 4. S. 339—41, 344.

Deutschsprachige Werke:

1) [Fragment.] ,,Groß ist freylich der Held.“ Gedr. Nr 9) Bd 5. S. 108.

2) [An die Kammerherrin Henriette von der Maase.] ,,O Strom von süßer Lust.“ Gedr. Nr 8) D. 2. S. 202—03. — Wiederh. Nr 9) Bd 5. S. 155.

3) [An die Generalin Elisabeth Moltke.] ,,Erhabenste vernimm den Ruf.“ Gedr. Nr 8) D. 2. S. 197—98. — Wiederh. Nr 9) Bd 5. S. 156.

4) [Epigramm.] ,,Thoren, wie lange verfolgt ihr den Barden.“ Gedr. Nr 8) D. 2. S. 208. — Wiederh. Nr 9) Bd 5. S. 160.

5) [Gesang nach der Aufführung von Gellerts Schäferspiel ,,Das Band“.] ,,Montan. Doch Galathee kanst du's erklären.“ Gedr. Nr 8) D. 2. S. 199 bis 201. — Wiederh. Nr 9) Bd 5. S. 161—62.

6) [An Graf Rantzau und Baronesse Iselin.] ,,Schon lächeln zarte Freüden.“ Gedr. Nr 8) D. 2. S. 204—07. — Wiederh. Nr 9) Bd 5. S. 196—98.

7) Vorerinnerung des Verfassers. In: Ewald: Rolf Krage. Ein Trauer-Spiel in 5 Handlungen. Aus d. Dän. übers. von [Johann Gottfried] Joppert. Koppenhagen u. Leipzig: Rothens Erben 1772. S. III—XXX. — Wiederh. Nr 8) D. 3. S. 313—17 und Nr 9) Bd 5. S. 242—44.

7a) [Übersetzung von Klopstocks ,,Messias“ I. Vers 1—305.] Gedr. Nr 8) D. 3. S. 296—308. — Wiederh. Nr 9) Bd 5. S. 66—82. Bd 6. S. 344 bis 349.

8) Samtlige Skrifter. Udg. med Underst. af Samfundet for den danske Litteraturs Fremme [v. Frederik Ludvig Liebenberg]. D. 1—8. Kjøbenhavn: Thaarup 1855. — D. 2. S. 195—208: Tydske Digte.

9) Samlede Skrifter. Efter Tryk og Haandskrifter udg. af det danske Sprog- og Litteraturselskab (1—3: V[ilhelm] Kuhr, (4: og) 5.6: S[vend Aage] Pallis; 5.6: under medvirkning af Niels Møller). Bd 1—6. København: Gyldendal 1914—24. — Bd 6 enth. e. Bibliographie der Drucke u. Übersetzungen, verf. v. Carl Dumreicher u. R. Paulli (S. 429—532).

10. **Fürst, Nicolay** Nathan

Geb. Ende 1781 in Kopenhagen, gest. 11. Mai 1857 in Wien.

F. war ein Sohn des Kopenhagener Kaufmanns Moses F., der als ein Schwager Moses Mendelssohns eine der interessantesten jüdischen Persönlichkeiten der Stadt war und der sich lebhaft für Reformen in der Leitung der jüdischen Gemeinde einsetzte. F. studierte an der Akademie seiner Vaterstadt, erteilte selbst französischen Unterricht und veröffentlichte von 1805 an Dichtungen in dänischer Sprache. 1814 siedelte er einer Anregung des Generalmajors von Steigentesch folgend nach Wien über; hier entfaltete er eine rege literarische und journalistische Tätigkeit und machte weitere Kreise mit der dänischen Literatur bekannt. Nach den Aufzeichnungen des schwedischen Dichters Atterbom verkehrten dieser und Friedrich Rückert während ihres Aufenthalts in Wien 1818 mit Fürst und wurden von ihm in die Gesellschaft Ludlamshöhle eingeführt; er war offenbar Mitglied dieser Gesellschaft, die im gesellig-literarischen Leben Wiens eine nicht unwichtige und im Leben Grillparzers 1826 eine verhängnisvolle Rolle spielte. Später ging F. als Berichterstatter nach Paris und blieb dort bis zur Juli-Revolution. Nachdem er noch mehrere Auslandsreisen unternommen hatte, kehrte er 1847 nach Wien zurück.

a) Nyerup, R[asmus], u. J[ens] E[dvard] Kraft: Almindeligt Literaturlexicon for Danmark, Norge og Island eller Fortegnelse over danske, norske og islandske, saavel afdøde som nu levende Forfattere. Kjøbenhavn 1820. S. 183.

b) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 89.

c) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark ... Bd 1. Kjøbenhavn 1843. S. 475. — Suppl. Bd 1. Ebda 1858. S. 530.

d) [Nekrolog.] Oesterr. Kaiserl. Wiener Ztg 1857, Nr 108, S. 1376.

e) [Nekrolog.] Erinnerungen (Prag) 1857, S. 255.

f) von Wurzbach, Constant: Biographisches Lexikon des Kaiserthums Oesterreich. Th. 5. Wien 1859. S. 11—12.

g) Beyer, C[onrad]: Friedrich Rückert. Ein biograph. Denkmal. Mit vielen bis jetzt ungedr. u. unbek. Aktenstücken, Briefen u. Poesieen Friedrich Rückert's. Frankfurt am Main 1868. S. 104—05.

h) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 128.

i) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 5. Kjøbenhavn 1891. S. 497.

k) Castelli, I(gnaz) F(ranz): Memoiren meines Lebens. Gefundenes und Empfundenes. Erlebtes und Erstrebtes. Mit e. Einl. u. Anm. neu hrsg. v. Josef Bindtner. Bd 2. München (1913). (Denkwürdigkeiten aus Alt-Österreich. 10.) S. 26, 44, 48, 487.

l) Wininger, S[alomon]: Große Jüdische National-Biographie. Bd 2. Cernauţi (1927). S. 370.

m) Bonnier, Karl Otto: Bonniers. En Bokhandlarefamilj. Anteckningar ur gamla papper och ur minnet. Bd 1. Stockholm 1930. S. 29.

n) Frederik Münter. Et Mindeskrift. Udg. af Øjvind Andreasen. Bd 5. København 1954. S. 352. Bd 7. Ebda 1954. S. 70.

o) Briefe: Oehlenschläger, Adam: Von F. 1817 (2). In: Mindeblade om Oehlenschlägers og hans Kreds hjemme og ude, i Breve fra og til ham. Udg. af C[hristian] L[udvig] N[icolai] Mynster. Kjøbenhavn 1879. S. 263 bis 266.

1) Briefe über die dänische Literatur. Bdch. 1.2. Wien: Carl Gerold 1816.

Enth. auch Übersetzungsproben.

2) Vermischte Schriften. Th. (1.) 2. Wien: Carl Armbruster's Verl. 1823.

Enth. 1: Vermischte Aufsätze. — Bruchstücke aus meinen Reiseerinnerungen. — Gedankenspiele und Miscellen. — Glück durch Unglück. Biograph. Anekdote. — 2: Dramatische Spiele. (Die beyden Mahler, oder: Das Lustspiel von ungefähr. Orig.-Lustsp. in 2 Aufz. — Lauschet nicht. Orig.-Lustsp. in 1 Aufz. — Die Zusammenkunft. Singsp. in 1 Aufz.) — Poetische Phantasien. [Gedichte.]

3) Politische Caricatur-Sonnette. München: Georg Franz 1832. 31 S.

Enth. 16 Sonette u. Anm.

4) [Hrsg. mit Wenzel Karl Wolfgang Blumenbach]: Blätter für Kunst, Industrie und Handel. Nr 1—36. Wien: Sollinger 1834. 4°

5) Beiträge:

a. Jahrbücher der Literatur (Wien) Bd 60, 1832, Anzeige-Bl. S. 1—9: Schwedische Literatur. — Bd 61, 1833, Anzeige-Bl. S. 51—66: Dänische Literatur.

b. Wiener Zschr. f. Kunst, Lit. u. Theater 1833: Lebenscenen aus Paris. Nr 16, S. 121—24; Nr 17, S. 130—33; Nr 18, S. 137—41; Nr 19, S. 147—49: Die Zwillingsschwestern. — Nr 20, S. 153—57: Albertine. — Nr 21, S. 162 bis 166: Der Pontneuf. — Nr 22, S. 169—73: Die Salons. — Nr 23, S. 177 bis 180: Das Rosenmädchen von Surêne. — Nr 24, S. 185—89: Der reiche Nabob aus Lyon. — Ferner: Nr 99, S. 796—97; Nr 106, S. 854—55; Nr 107, S. 861—62; Nr 110, S. 884—85; Nr 116, S. 932—33; Nr 117, S. 941—42;

Nr 123, S. 990—91; Nr 126, S. 1012—13: Bunterley. — Nr 143, S. 1148—49; Nr 145, S. 1165: Buntes. — 1833, Nr 3, S. 29—30; Nr 8, S. 61—62; Nr 9, S. 70; Nr 31, S. 253; Nr 33, S. 268—69: Buntes. — 1834, Nr 78, S. 622; Nr 81, S. 644; Nr 86, S. 685—86: Gedankenspiele.

c. Abend-Zeitung 1849, Nr 45, S. 890—92: Eine Erinnerung an Ludwig Börne.

d. Sonntagsblätter (Frankl), z. B. 1846, Nr 45: Friedrich Rückert und Amadäus Atterbom. Meine Nachbarn in Wien.

e. Wiener Literatur-Ztg. — f. Archiv für Geschichte (Hormayr). — g. Oesterr. Beobachter. — h. Wiener Ztg.

6) Schriften in dänischer Sprache.

11. **Gardthausen, Hans** [1776—1845]

s. Bd IX. S. 408. Bd XI/1. S. 383. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 5. Kjøbenhavn 1891. S. 571—72 (C. A. Nissen).

b) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 79.

Brief:

de La Motte-Fouqué, Friedrich: An G. 15. Juni 1828. Bülck, R[udolf]: Zwei Briefe von Friedrich de la Motte Fouqué. LitEcho 24, 1921/22, Sp. 844 bis 845.

12. **Harring, Harro** Paul (Pseud. John Felleisen, Harro, Hazimierowicz, Robert Johns, Rhongar-Jarr) [1798—1870]

s. Bd X. S. 375—86, 656. Bd XI/1. S. 383. Nachzutragen:

A. Nachlaß

1) Handschriftlicher Nachlaß; darin 14 größere Manuskripte (Autobiography, Briefe über die Vereinigten Staaten Nordamerikas . . ., Diplomatische Enthüllungen, Biographische Fragmente: Meine Kindheit bis 1813, Mittheilungen über Rußland, Rückblick auf ein halbes Jahrhundert, Young Alfred u. a.), einige eigenh. Gedichte, Briefe an Andresen, Mathias Friis, Irgens v. Bergh, Börner, Peter Franz, Martin Harring, Jacowitz, Johanna Mestorf, Ferd. Stolle, Heinr. Todsen (130 Briefe 1817—41), Friedr. v. Wardenberg; ferner Verlagsverträge, Verzeichnis von Gemälden u. a. Material. 4 Kästen. — Bes.: Kiel LB.

2) Verstreute Handschriften, vgl. Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) h. 117.

B. Literatur

Ergänzungen:

zu w) Kühl. — Die Darstellung ist stark abhängig von Nr k).

zu z) Bartels, Adolf: Aus der Meerumschlungenen Heimat. Geschichten in Versen. Wesselburen: Reimer Schulz 1896. S. 29—38: Harro Harring, der Friese. [16 Sonette.]

zu XI/1, k) Kirchner-Weimar, Karl: Runensteine . . . S. 40—69: Ahasver.

Ferner nachzutragen:

3) von Schweizer, Carl Baron: Einiges gegen und über Harro Harring. Unser Planet 24. Juni 1831, Nr 149, S. 593—96.

4) [Anon.]: Correspondenz aus Leipzig. Nürnberger Blätter (Spazier) 6. Juni 1831, Nr 67, S. 267—68. — [Anon.]: Aus Leipzig. Ebda 8. Juli, Nr 81, S. 321—22.

5) [Anon.]: Memoiren. [Harro Harring und sein Buch über Polen.] Unser Planet 5. Aug. 1831, Nr 185, S. 737—40.

6) Becker, August: Die Volksphilosophie unserer Tage. Neumünster b. Zürich 1843. S. 48.

6a) Ketelsen, [J. H.]: An Harro-Harring. [Ged.] Das Volk (Rendsburg) 12. Dec. 1849, Nr 73, S. 515.

7) Nouvelle Biographie générale . . . T. 23. Paris 1858. Sp. 444—45.

7a) [Anon.]: Enterrement du citoyen Harro-Harring. [Enth. die Grabrede des citoyen Alavoine.] Jersey Independent and Daily Telegraph Mai 1870. [Hier ersch. auch ein Ged.: In memory of the inestimable Danish patriot Paul Harro Harring.]

8) Urbański, Aureli: Harro Harring i pamiętniki jego o Polsce. 1828—30. Dziennik polski (Lwów) 10, 1877, Nr 113.

9) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 182—83.

10) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 7. Kjøbenhavn 1893. S. 101—03 (C. A. Nissen).

11) Andresen, P[eter]: Zum 28. August 1898. Harro Paul Harring. Ein Gedenkblatt zu seinem 100jährigen Geburtstage. Niedersachen 3, 1897/98, S. 363—65, 378—79.

12) Schmidt, Heinrich: Die deutschen Flüchtlinge in der Schweiz 1833 bis 1836. Diss. Bern 1899. S. 51, 127.

13) Nerong, O[cke] C[hristian], und P[eter] J. C. Andresen: Harro Paul Harring. Ein Erinnerungsblatt an einen eigengearteten Landsmann. Die Heimat (Kiel) 11, 1901, S. 10—14, 29—33.

14) Petzet, Christian: Die Blütezeit der deutschen politischen Lyrik von 1840 bis 1850. Ein Beitr. zur dt. Literatur- u. Nationalgesch. München 1903. S. 437—38.

15) Wiltberger, Otto: Die deutschen politischen Flüchtlinge in Straßburg von 1830—1849. Berlin u. Leipzig 1910. (Abh. zur Mittleren u. Neueren Gesch. 17.) S. 11—12, 53—55, 165—71; vgl. Reg. S. 214.

16) Benöhr, Franz: Die politische Dichtung aus und für Schleswig-Holstein in den Jahren von 1840—1864. Diss. Münster 1911. S. 15—17.

17) Haefliger, E[duard]: Josef Mazzini und sein Aufenthalt in Grenchen. Zschr. f. Schweizerische Gesch. 6, 1926, S. 493—94.

18) Behrend, C[hristian]: Harro Harring och Carl Bagger. Den nye Litteratur 4, 1927, S. 202—03.

19) Sass, Johann: Zur Lebensgeschichte Harro Harrings. Die Heimat (Kiel) 37, 1927, S. 234—37.

20) Lorenzen, Martin: Auf den Spuren Harro Harrings. Fraschlönj. Zschr. d. fries. Minderheit (Leipzig) 1, 1929, S. 22.

21) Frankenberg, Richard: Harro Harring in Schleswig-Holstein 1848/49. Zschr. d. Ges. f. Schleswig-Holstein. Gesch. 60, 1931, S. 452—504.

22) Brugger, Otto: Geschichte der deutschen Handwerkervereine in der Schweiz 1836—1843. Die Wirksamkeit Weitlings ⟨1841—1843⟩. Bern u. Leipzig 1932. (Berner Unters. zur Allg. Gesch. 3.) S. 19, 34, 201—02.

23) Bülck, Rudolf: Nochmals Harro Harring. Die Heimat (Kiel) 42, 1932, S. 43—44.
Betr. Nr 21); vgl. auch Bd XI/1 a. a. O.

24) Ders.: Ein Brief Leopold Albertis über Harro Harring. Die Heimat (Kiel) 42, 1932, S. 45—46.

25) Hagenah, Hermann: Krieg über Harro Harring. Der Schleswig-Holsteiner 13, 1932, S. 241—44.

26) Kasch, August: Zur Beurteilung Harro Harrings. Jb. d. Nordfries. Ver. f. Heimatkunde u. Heimatliebe 19, 1932, S. 103—09.

27) van der Galiën, S[ibe] M[einderts]: Harro Harring. In Frysk strider for de frijheit. Yn ús eigen Tael 25, 1933, S. 11—13, 24—29, 40—44, 61—64, 97—100, 128—32, 145—48, 162—64, 193—96; 26, 1934, S. 12—16.

28) Lorenzen, M[artin]: En nordfrisisk Fører. Harro Harring. Højskolebladet 60, 1935, S. 503—06.

29) Kasch, August: Weiteres Material zur Beurteilung Harro Harrings. Jb. d. Heimatbundes Nordfriesland 24, 1937, S. 155—57.

30) Mazzini, Giuseppe: Scritti editi ed inediti. Appendice. Epistolario. App. Vol. 3. Imola 1939. S. 131—32.
Brief von 1846. — Vgl. auch d. Reg. anderer Briefbde dieser Ausg.

31) Sørensen, Harald: Friser, Frihedskæmpen og Fædrelandsven. Danskeren 7, 1945, Nr 6, S. 8—10.

31a) Ders.: En Stridsmand. Poul Harro Harring. Sydslesvigske Aarbøger 1, 1946/47, S. 204—06.

32) Ladewig, Wilhelm: Friseren Harro Harring. Sønderjydsk Maanedsskrift 24, 1948, S. 152—56.

33) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 837.

34) Ladewig, Wilhelm: Harro Harring og Skandinavismen. Ogsaa Mindeord til hans 150 Aarsdag. Danskeren 11, 1949. Beil. zu Nr 3—5.

35) Ders.: Harro Harrings Brief aus Cowes of Wight vom 23. Mai 1848 an den dänischen König. Jb. d. Nordfries. Inst. 1, 1949, S. 120—26.

35a) Larsen, Asbjørn Lunge: Paul Harro Harring. (Oslo 1949.) 54 S.

36) Lønneth, S. M.: Harro Harring og Karl XII. Danskeren 11, 1949, Nr 11, S. 4—6.

37) Tissot, Louis: Harro Harring, the Danish Byron. The Norseman (Liverpool) 7, 1949, Juli/Aug., S. 236—43.

38) Lassen, Johannes: Harro Harring. 1798—1870. Merian (Hamburg) 2, 1949/50, H. 5, S. 34—37.

39) Ladewig, Wilhelm: Harro Harrings geistige Verwandtschaft mit Byron. Jb. d. Nordfries. Inst. 2, 1950, S. 128—52. — Dass. dänisch: Harro Harrings aandelige Slægstkab med Byron. Gads Danske Magasin 44, 1950, S. 511—28 [gekürzt].

40) Ders.: Digte — som roste Harro Harring. Thyras Vold 31, 1951, S. 115.

41) Degn, Christian: Harro Harring. Profil eines Januskopfes. In: Festschrift für Otto Scheel. Beiträge zur dt. u. nord. Gesch. Schleswig 1952. S. 121—65.

42) Ladewig, Wilhelm: Harro Harring. Meine Kindheit bis 1813. [Einleitung u. Edition.] Jb. d. Nordfries. Inst. 5, 1957, S. 19—99.

43) Ders.: Harro Harring zur Psychologie der Liebe. Der Quell 12, 1960, S. 454—64.

43a) Jensen, Johannes: Nordfriesland in den geistigen und politischen Strömungen des 19. Jahrhunderts (1797—1864). Neumünster 1961. (Quellen u. Forschungen z. Gesch. Schleswig-Holsteins. 44.) S. 157—66.

43b) Ladewig, Wilhelm: Unter dem russischen Doppeladler. Harro Harrings Aufenthalt in Warschau 1828 bis 1830. Jb. d. Nordfries. Inst. 8, 1962/63, S. 46—65.

C. Werke

Ergänzungen:

zu 11) Erzählungen.
Rez. Der Komet 1831, Beil. f. Lit. Nr 6, Sp. 43—44 (Willib. Juvenalis).

zu 33) Firn-Mathes, des Wildschützen Flucht.
Rez. Der Komet 17. Sept. 1830, Lit. Bl. Nr 37, Sp. 291 (Willibald Juvenalis). — Mrgbl. 20. Mai 1831, Lit. Bl. Nr 52, S. 207.

zu 35) Elegie an Bernhard Moßdorf, als angebl. Haupt der Verschwörung zu Dresden verhaftet. [Ged.] Leipzig, am 5. Mai 1831. (Leipzig: Glück.)
Wieder abgedr. in Nr 47) Th. 2. S. 409—15.
Anz. Leipziger Ztg 10. Mai 1831, Nr 111, Beil.

Rez. Sachsenztg 12. Mai 1831, Nr 114, S. 863—64. Vgl. auch ebda 1. Juli, Nr 155, S. 1192—93: Moßdorf und Harro Harring. — Der Komet 14. Mai 1831, Beil. f. Lit. Nr 19, Sp. 145—47 (Ferdinand Stolle). — Nachricht über d. Beschlagnahme: Der Komet 18. Mai 1831, Nr 79, Sp. 631—32.

Das Ged. wurde durch die Zensurbehörde verboten; ebenso die Entgegnung „Im Namen Bernhard Moßdorfs an Harro Harring" von Ferdinand Stolle, die bis Mai 1831 durch den Leipziger Buchhändler Glück vertrieben wurde. (Vgl. auch Goedekes Grundriß N. F. Bd I. S. 235, Nr 51.)

zu 38) Der Carbonaro zu Spoleto.

Rez. Der Komet 26. März 1831, Beil. f. Lit. Nr 12, Sp. 89—90 (Or.) — Unser Planet 17. Juni 1831, Nr 143, S. 570 (H. M[eynert]).

zu 39) Faust im Gewande der Zeit.

Rez. Der Komet 15. Apr. 1831, Beil. f. Lit. Nr 15, Sp. 115—18; 23. Apr., Beil. f. Lit. Nr 16, Sp. 122—26 (Or.) — Unser Planet 27. Mai 1831, Nr 125, S. 497—99 (H. Meynert). — Mrgbl. 26. Sept. 1831, Lit. Bl. Nr 98, S. 391 bis 392 (Lohbauer).

zu 40) Die Schwarzen von Gießen.

Rez. Der Komet 24. Sept. 1831, Beil. f. Lit. Nr 38, Sp. 297—98 (L—g).

zu 43) Memoiren über Polen unter Russischer Herrschaft.

Rez. Der Komet 6. Aug. 1831, Beil. f. Lit. Nr 31, Sp. 241—43 (S—g); 3. Sept., Beil. f. Lit. Nr 35, Sp. 273—75; 10. Sept., Beil. f. Lit. Nr 36, Sp. 282—84; 17. Sept., Beil. f. Lit. Nr 37, Sp. 289—93. — Mrgbl. 19. Aug. 1831, Lit. Bl. Nr 85, S. 337—38. — Vgl. auch: L—g: Das große Nordlicht oder Harring's Memoiren. ⟨Fragment e. Schreibens an den Redacteur.⟩ Der Komet 9. Juli 1831, Beil. f. Lit. Nr 27, Sp. 214—16.

zu 43)β. Unpartheiische Würdigung der Schmähschrift. — Rez. Sachsenztg 14. Dec. 1831, Nr 297, S. 2328—29 (Carl Greif).

zu 43)γ. Der Großfürst Constantin wie er war. — Verf.: Kunegunda Białopiotrowiczowa.

zu 45) Rosabianca. Das hohe Lied des friesischen Sängers ... Hof: Grau 1831. 15 S.

Wieder abgedr. in Nr 47) Th. 2. S. 463—77.

Rez. Nürnberger Blätter (Spazier) 31. Okt. 1831, Nr 130, S. 520. — Mrgbl. 12. Dez. 1831, Lit. Bl. Nr 126, S. 504.

zu 47) Splitter und Balken.

Rez. Der Komet 10. Dec. 1831, Beil. f. Lit. Nr 49, Sp. 386—87 (J.).

zu 48) [Hrsg.]: Das konstitutionelle Deutschland. Straßburg 1831 (ab 25. Nov.). — Vom 1. Dez. an fortges. u. d. T.: Deutschland. — Die Zschr. ersch. bis 30. März 1832, wöchentl. zweimal; der Begründer war Wilhelm Kornelius.

zu 49) Der russische Unterthan.

Rez. Der Komet 25. Mai 1832, Beil. f. Lit. Nr 21, Sp. 161.

zu 51) Die Monarchie oder die Geschichte vom König Saul. Straßburg: Verf. 1832. 32 S.

Sond. Abdr. eines Beitr. aus Nr 48).

zu 52) Gedanken über Wahrheit, Liebe und Gerechtigkeit. Entwurf zu e. Volksvertretung und zur Bildung eines Volkes, nach demokratischen Grundsätzen. Straßburg 1832: Buchdr. d. Frau Wittwe Silbermann. 16 S.

zu 54) Die Völker.

Rez. Der Komet 12. Juli 1833, Beil. f. Lit. Nr 28, Sp. 217—20 (O[rtlepp]).

zu 55) Das Volk.

Gesänge aus den dramatischen Szenen: das Volk. 2. Stück. Straßburg [1833]: Schuler. 4 S.

zu 59) Epistel an Lord Goderich über den Aufstand der Negersklaven auf Jamaika, mit Beziehung auf Hellas und Polen. Von e. Verbannten in Frankreich. [Ged.] Zum Besten der Polen in der Schweiz. Zu haben in allen Buchh. der Schweiz. (Burgdorf) 1833: (Langlois). 24 S.

zu 62) Mémoires sur la Jeune Italie.

Neuausg.: Memorie sulla „Giovina Italia" e sugli ultimi avvenimenti di Savoia. Ann. e pubbl. da Maria Menghini. Milano, Roma, Napoli: Soc. ed. Dante Alighieri 1913. XVI, 348 S. (Biblioteca storica del Risorgimento italiano. Ser. 7,7.)

zu 64) Die Möwe. Deutsche Gedichte. London 1835: gedr. und zu haben bei John Teuten, 188, Drury Lane; in Comm. in Paris, bei Dérivaux ...; in Strasburg, bei G. L. Schuler; in Weissenburg, bei F. Ww. Bock; in der Schweiz, bei allen patriotischen Buchh. IV, 5—62 S.

Vorw. von J. H. Garnier.

zu 68) Der deutsche Mai. Dramatische Szenen in 3 Aufz. ⟨Zeit: Frühling 1832.⟩ Das Volk: zweites Stück. Paris: Buchh., rue Vivienne Nr. 16. 1836. VIII, 240 S., 1 Bl. (Das Volk. Dramat. Szenen zur Darstellung durch Volksfreunde. Zweites Stück, wie das erste ein Ganzes für sich.)

zu 76) La Telyn ⟨Harpe⟩ d'un Scandinave.

Sond.Abdr.: Traum des Scandinaviers, aus dem Manuscripte: „Furien", bes. abgedr. Straßburg 1839: G. L. Schuler. 36 S.

zu 80) Poesie eines Scandinaven.

Sond.Abdr.: Elegie auf den Tod eines Neufundland-Hundes. 29. Sept. 1841. Straßburg (1841): G. L. Schuler. 2 S.

zu 83) Werke. Auswahl letzter Hand. Bd 1.2. New-York: Editions-Office, No. 7, Wall St. (2: New-York: Jakob Uhl, No. 11, Frankfort St.) 1844 bis 1846.

Bd 1. Gedichte. Die Völker. Die Verfassung der Monarchie. Britannia. — Bd 2. Der Kaper von Dünkirchen. Moses zu Tanis. Die alte Geschichte vom König Saul. Blutstropfen. Epistel an den König von Dänemark.

zu 85) Dolores.

Rez. BllLitUnt. 24. Okt. 1861, Nr 43, S. 786-89.

Sond. Abdr. aus Bd 4. S. 318—26: Italia. Armonia por Juana Paulo Manso. Montevideo 1844. Edicion secunda. Aumentada de una elegia „El Desterrado". New York: Marrenner, Lockwood & Co. 1846. 18 S.

Juana Paola de Manso war eine Freundin von Joanita Garibaldi. Vgl. Harring im Jersey Independent and Daily Telegraph 22. Aug. 1862.

zu 86) Das Volk. Eine democratische Zeitung. Red. v. Paul Harro-Harring (Nr 50—72: von Friedrich Lexow, mit Beitr. von Harro-Harring; Nr 73: von Friedrich Lexow und Carl Baurmeister). Nr 1—73. Rendsburg: Louis Fricker u. Comp. (Nr 38ff: Friedrich Lexow) 1849.

Wurde vereinigt mit dem Schleswigholsteinischen democratischen Wochenblatt.

Von H.s Beiträgen hier zu erwähnen: 4. Apr., Nr 1, S. 4—5: Was hat Schleswig-Holstein zu thun? — 7. Apr., Nr 2, S. 12—13: Geschichte der Gegenwart. — 18. Apr.—2. Mai, Nr 4—9, S. 27: Ramorino. [Ged.] — S. 28: An das Publicum. — 9. Mai, Nr 11, S. 38—39: Verrath und Enthüllungen. — 12. Mai, Nr 12, S. 45—47; 16. Mai, Nr 13, S. 53—55: Schleswig-Holstein vor dem Forum der Geschichte. — 2. Juni, Nr 18, S. 99—100: Die Reichs-Feigen. [Ged.] — 6. Juni, Nr 19, S. 105—06: Herrn P. S. Schönfeld, Redacteur und Drucker des Itzehoer Wochenblattes. — 27. Juni, Nr 25, S. 149 bis 151; 30. Juni, Nr 26, S. 157—58; 7. Juli, Nr 28, S. 173—74; 11. Juli, Nr 29, S. 181—84; 14. Juli, Nr 30, S. 189—92; 18. Juli, Nr 31, S. 197—200; 25. Juli, Nr 33, S. 213—14; 28. Juli, Nr 34, S. 221—22; 25. Aug., Nr 42, S. 261—63; 19. Sept., Nr 49, S. 317—19; 22. Sept., Nr 50, S. 325—28; 26. Sept., Nr 51, S. 333—34: Biographische Fragmente. — 30. Juni, Nr 26, S. 164: Schwur der „jungen Europäer“. 1832. [Ged.] — 4. Juli, Nr 27, S. 169: Innere Organisation eines Volkes. Zur Erleichterung aller democratischen Bewegung. — 11. Juli, Nr 29, S. 187—88: Harro-Harring an die Statthalterschaft Schleswig-Holsteins. — S. 187: Ehrenbecher. [Ged.] — 21. Juli, Nr 32, S. 205—07; 25. Juli, Nr 33, S. 215: Die Democratie und das Volk. — 1. Aug., Nr 35, S. 229—31; 15. Aug., Nr 38, S. 237—39: Nordalbingien im Frühling 1848. — 1. Aug., Nr 35, S. 234—35: An die Centralversammlung der schleswig-holsteinischen Volksvereine zu Neumünster. — S. 235: Deutschthum. [Ged.] — 18. Aug., Nr 40, S. 251: Die Preußenschmach. [Ged.] — 26. Sept., Nr 51, S. 339: Der Held auf'm Schloßdach. [Ged.] — 29. Sept., Nr 52, S. 344—45: Studien. — 20. Oct., Nr 58, S. 389; 27. Oct., Nr 60, S. 408—10: Deutschlands Ehre. — 24. Oct., Nr 59, S. 397 bis 398; 27. Oct., Nr 60, S. 405—07; 31. Oct., Nr 61, S. 413—14: Militair-Unfug und stehendes Heer. — 31. Oct., Nr 61, S. 414—16; 3. Nov., Nr 62, S. 423—24; 7. Nov., Nr 63, S. 431—32; 10. Nov., Nr 64, S. 439; 14. Nov., Nr 65, S. 447—48; 28. Nov., Nr 69, S. 477—79; 1. Dec., Nr 70, S. 485—87; 5. Dec., Nr 71, S. 493—94; 8. Dec., Nr 72, S. 501—03: Die sociale Republik. Zunächst zur Beseitigung der Furcht vor der Republik in Nordalbingien geschrieben im August 1848. — 8. Dec., Nr 72, S. 504: Harro-Harrings Abschiedsworte.

zu 87) Republikanische Gedichte. Bd 1, H. 1 u. 2, Hälfte 1. Rendsburg: Louis Fricker 1848—49. 80 S. u. S. 81—120.

zu 88) Erste Rede an die Nordfriesen. Über den Geist der Bewegung unserer Zeitepoche. ⟨Zur Verbreitung nach geh. Vortr.⟩ Rendsburg (1848): Wendell. 15 S.

zu 90) Das Göttliche Recht. Vorgetragen zu Hamburg in der Tonhalle, am 25. October 1848. [Ged.] o. O. (1848): Heinrich Weisbach. 8 S.

Dazu: Schluß-Worte der Rede Harro-Harring's, gehalten zu Hamburg, in der Tonhalle, am 25. October 1848. o. O. (1848): Heinrich Weisbach. 2 Bl.

Dass. (Stark verm. Aufl. Straßburg 1851: Leroux.) 8 S.

zu 92) Folkets Røst. Christiania 1850. — Die Zschr. erschien vom 1. Mai bis Ende Juli wöchentl. zweimal; Hrsg. war Paul Hjelm Hansen. Harring beteiligte sich an der Red. von Nr 1 bis 9.

zu 95) Sendschreiben an die Skandinaven und an die Deutschen. Hull in England, den 3. Februar 1851. London (1851): Wertheimer. 1 Bl. 2°

zu 100) Rapport entre le magnétisme et la sphéréologie. Publication occasionnée par le phénomène du rayonnement magnétique, révélé par le daguerréotype à Rio de Janeiro ... Londres: O. C. Marcus [usw.] 1856. XXV, 74 S.

zu 102) Vara Temora: La Mort. Drame en prose. Edité par M. G. A. d'Okon. Londres: N. Truebner & Co., Bruxelles: E. Parent 1859. VI, 7—192 S.

Nach d. Vorrede des G.-Adalbert d'Okon hat der Paul d'Ybenshof genannte Autor das Werk nach einem Diktat der in einem Trancezustand befindlichen Vara Temora niedergeschrieben.

zu 103) Biografisk Skitse. Indledning til „Mit Levnet". Erfaringer og Erindringer ... Kjøbenhavn: Th. Michaelsen & Tillge ⟨C. G. Iversens Boghandel⟩ 1863. 42 S.

Ist eine Subskriptionseinladung auf das zweibändige Werk, das nicht ersch. ist; die Angabe in Bd X beruht auf einem Versehen im Catalogue of the printed books in the Library of the British Museum.

zu 104) Carl den XIItes Død. Historisk Afhandling. ⟨Med 4 Till.⟩ Kjøbenhavn: Michaelsen 1864. 101 S.

zu 106) Historisches Fragment über die Entstehung der Arbeiter-Vereine und ihren Verfall in Communistische Speculationen. London: E. Deutsch u. Co. 1852. 16 S.

Anhang zum historischen Fragment ... Ebda 1852. 4 S.

Ferner nachzutragen:

44) Des Maurers Rose. Den Schwestern als Johannis-Gruß 1831. [Ged.] ([Leipzig] 1831.) 2 Bl.

Von Harring in 700 Ex. versandt; vgl. Harring: Zur Nachricht. Der Komet 24. Sept. 1831, Beil. f. Lit. Nr 38, Sp. 303.

Das Ged. ist wieder abgedr. in Bd X, Nr 47) Th. 2. S. 458—61.

45) Das Bild der Rose. [Ged. um 1831.] o. O. 1 Bl.

46) [Anon.]: Chronique scandaleuse des Petersburger Hofes seit den Zeiten der Kaiserin Elisabeth. Oder: Geheime Memoiren zur politischen und Regentengeschichte des russischen Reichs aus der Periode von 1740 bis zum Tode des Großfürsten Constantin. Aus d. Nachlasse e. alten Staatsmannes. Th. 1.2. Fürth: Korn 1832.

47) Episteln an die Fourieristen ... [Ged.] New York: Bell und Rurmann 1844. 31 S.

48) „Scandinavia". Gedichte zur Heimkehr. New-York 1848: J. Uhl, 11 Frankfort-Straße. 16 S.

Inh.: Weihe. Der Mutter Brautkleid. — Gruß an die Gränze. — „Mehr umschlungen!" — Der Waffenplatz. ⟨Historische Rückblicke.⟩ — Heimkehr.

49) Pfaff und Pfaffenthum. Eine Feldpredigt, Seiner Magnificenz dem Super-Intendenten Mann in Charlottenburg gewidmet. [Ged.] Flugblatt aus dem Manuscript des dritten Heftes „Republikanischer Gedichte". Rendsburg: Louis Fricker 1848. 8 S.

50) Verrath und Enthüllungen. Schleswig-Holstein vor dem Forum der Geschichte. Rendsburg: Louis Fricker (1849). 16 S.

Samml. polit. Artikel für das Rendsburger Wochenbl. von Juni und Juli 1848.

51) Beiträge und Abdrucke:

a. Der Komet 1830, 9. Aug., Nr 125, Sp. 1000: [Anon.]: Das Nordlicht. — 11. Aug., Nr 127, Sp. 1013—14: Wiuowat! (Unterz.: H—.) — 12. Aug., Nr 128, Sp. 1024: [Anon.]: Das Nordlicht. — 16. Aug., Nr 129, Sp. 1029: Aus einem Paragraph über Börne. (Unterz.: Hamlet.) — 17. Aug., Nr 130, Sp. 1040: [Anon.]: Das Nordlicht. — 18. Aug., Nr 131, Sp. 1046: Bemerkung. (Unterz.: Hamlet.) — 18. Aug., Nr 131, Sp. 1041—46; 19. Aug., Nr 132, Sp. 1049—54; 23. Aug., Nr 133, Sp. 1059—62; 24. Aug., Nr 134, Sp. 1065—68; 25. Aug., Nr 135, Sp. 1073—76; 26. Aug., Nr 136, Sp. 1081 bis 1084: Gauner-Streiche — Galgen-Genie. Thatsachen. — 19. Aug., Nr 132, Sp. 1056: [Anon.]: Das Nordlicht. — 31. Aug., Nr 138, Sp. 1102: „Verrückt aus Liebe?" [Ged.] (Unterz.: Hamlet.) — 31. Aug., Nr 138, Sp. 1104: [Anon.]: Das Nordlicht. — 2. Sept., Nr 140, Sp. 1118: [Anon.]: Keine Pausen! [Verfassersch. vermutet.] — 8. Sept., Nr 143, Sp. 1144: [Anon.]: Nordlicht. — 22. Sept., Nr 151, Sp. 1207—08: [Anon.]: Nordlicht. — 23. Sept., Nr 152, Sp. 1216: [Anon.]: Nordlicht. — 27. Sept., Nr 153, Sp. 1222: Das Eine. [Ged.] (Unterz.: Hamlet.) — 6. Oct., Nr 159, Sp. 1272: [Anon.]: Nordlicht. — 18. Oct., Nr 165, Sp. 1318: „Du hast gelebt." [Ged.] (Unterz.: Hamlet.) — 25. Oct., Nr 169, Sp. 1352: [Anon.]: Nordlicht. — 28. Oct., Nr 172, Sp. 1376: [Anon.]: Nordlicht. — 1. Nov., Nr 173, Sp. 1383—84: Viertes Abonnementsconcert. Während der Symphonie von Beethoven Nr 5. c moll. [Ged.] (Unterz.: Hamlet.) — 3. Nov., Nr 175, Sp. 1399—1400: Ich sah das Land! [Ged.] (Unterz.: Hamlet.) Nachdruck: Der Sächsische Stadtverordnete und Communalgardist 1831, Nr 54. — 16. Nov., Nr 182, Sp. 1449—54; 17. Nov., Nr 183, Sp. 1457—61; 18. Nov., Nr 184, Sp. 1465—69; 22. Nov., Nr 185, Sp. 1473—77; 23. Nov., Nr 186, Sp. 1481—85; 24. Nov., Nr 187, Sp. 1489—93; 25. Nov., Nr 188, Sp. 1497—1501; 29. Nov., Nr 189, Sp. 1505—07; 30. Nov., Nr 190, Sp. 1513 bis 1517; 1. Dec., Nr 191, Sp. 1521—24; 2. Dec., Nr 192, Sp. 1529—32; 6. Dec., Nr 193, Sp. 1537—40; 7. Dec., Nr 194, Sp. 1545—48; 8. Dec., Nr 195, Sp. 1553—56; 9. Dec., Nr 196, Sp. 1561—64; 13. Dec., Nr 197, Sp. 1569—72: Der Kirchhof. Erz. eines Reisenden. — 18. Nov., Nr 184, Sp. 1471—72: [Anon.]: Nordlicht. Des Schulmeisters Hans Habakuck Ruthenfeucht Klageadresse auf ion. [Ged.] — 22. Nov., Nr 185, Sp. 1478: Am Grabe. [Ged.] (Unterz.: Hamlet.) — 22. Nov., Nr 185, Sp. 1480: Nord-

licht. (Unterz.: Hamlet.) — 24. Nov., Nr 187, Sp. 1496: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 25. Nov., Nr 188, Sp. 1502: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 29. Nov., Nr 189, Sp. 1512: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 30. Nov., Nr 190, Sp. 1520: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 1. Dec., Nr 191, Sp. 1528: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 2. Dec., Nr 192, Sp. 1536: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 6. Dec., Nr 193, Sp. 1544: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 7. Dec., Nr 194, Sp. 1552: Nordlicht. [Ged.] — 8. Dec., Nr 195, Sp. 1559—60: [Anon.]: Nordlicht. Schweizer-Pastete. — 9. Dec.,Nr 196, Sp. 1568: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 13. Dec., Nr 197, Sp. 1576: Nordlicht. (Unterz.: Hamlet.) — 29. Dec., Nr 208, Sp. 1663—64: Nordlicht. Drei Dinge. [Ged.]

1831, 8. Jan.—5. Febr., Beil. f. Lit. Nr 1—5, Sp. 1—2, 9—11, 17—18, 25—29, 33—36: Nachträge zu Heine's Reisebildern. Brief an den Redacteur des „Kometen". — 13. Jan., Nr 8, Sp. 64: [Anon.]: Nordlicht. — 17. Jan., Nr 9, Sp. 70: Gib etwas Edlers mir. [Ged.] — Sp. 72: [Anon.]: Nordlicht. Das große Ordensfest. ⟨Nach Schiller's Theilung der Erde.⟩ [Ged.] — 1. Febr., Nr 18, Sp. 144: Nordlicht. (Unterz.: Harro.) — 2. Febr., Nr 19, Sp. 151: [Anon.]: Mixturen. [2.] (Unterz.: —g.) — 7. Febr., Nr 21, Sp. 168: [Anon.]: Nordlicht. Der Minister und sein Söhnlein. [Ged.] — 10. Febr., Nr 24, Sp. 191 bis 192: [Anon.]: Nordlicht. Die Krone. [Ged.] — 1. März, Nr 34, Sp. 272: [Anon.]: Nordlicht. — 9. März, Nr 39, Sp. 312: Nordlicht. (Unterz.: H......) — 15. März, Nr 42, Sp. 334: Sonnenberg. Wiedererscheinung. [Ged.] — 17. März, Nr 44, Extra-Beil.: Aus dem polnischen Freiheitskriege. ⟨Nach Privatbriefen.⟩ (Unterz.: H.) — 26. März, Beil. f. Lit. Nr 12, Sp. 96: Zeitschriften-Controle. [2.] (Unterz.: Hamlet.) — 28. März, Nr 49, Sp. 392: [Anon.]: Nordlicht. — 29. März, Nr 50, Sp. 400: [Anon.]: Nordlicht. — 30. März, Nr 51, Sp. 408: [Anon.]: Nordlicht. — 1. Apr., Ztg f. Reisen u. Reisende Nr 13, Sp. 97—99: Aus der Ferne. — 6. Apr., Nr 55, Sp. 440: [Anon.]: Nordlicht. — 7. Apr., Nr 56, Sp. 448: [Anon.]: Nordlicht. — 8. Apr., Ztg f. Reisen u. Reisende Nr 14, Sp. 105—10: Denkwürdige Jugendgeschichte eines Manuscriptes. Brief an den Redacteur des „Kometen". — 12. Apr., Nr 58, Sp. 464: Erklärung [gegen Schweizer]. — 14. Apr., Nr 60, Sp. 479 bis 480: Aus dem polnischen Freiheitskriege. ⟨Nach Privatbriefen.⟩ (Unterz.: H.) — 19. Apr., Nr 62, Sp. 495—96: [Anon.]: Nordlicht. — 20. Apr., Nr 63, Sp. 504: Nordlicht. (Unterz.: Harro.) — 26. Apr., Nr 66, Sp. 528: Schweizerpastete. (Unterz.: Harro.) — 27. Apr., Nr 67, Sp. 536: [Anon.]: Nordlicht. — 28. Apr., Nr 68, Sp. 544: Nordlicht. (Unterz.: H.) — 30. Apr., Beil. f. Lit. Nr 17, Sp. 136: Noch eine Erklärung. [Betr. Verwechslungen mit Georg Harrys.] — 2. Mai, Nr 69, Sp. 552: [Anon.]: Nordlicht. — 11. Mai, Nr 75, Sp. 597—600; 12. Mai, Nr 76, Sp. 605—08: Das unreine Gewissen. Ein sonderbar Ding. (Unterz.: Harro.) — 13. Juli, Nr 111, Sp. 888: [Anon.]: Nordlicht. — 2. Aug., Nr 122, Sp. 976: [Anon.]: Nordlicht .— 29. Aug., Nr 137, Sp. 1095—96: [Anon.]: Nordlicht. Terminologische Lection. [Ged.]— 10. Sept., Beil. f. Lit. Nr 36, Sp. 287—88: An den Redacteur des Kometen. [Betr. C. v. Schweizer.] — 24. Sept., Beil. f. Lit. Nr 38, Sp. 303: Zur Nachricht. — 3. Okt., Nr 157, Sp. 1256: [Anon.]: Nordlicht.

b. Mitternachtzeitung für gebildete Stände 1831, 22. März, Nr 46, S. 183: Teutschlands Vergangenheit und Zukunft. Wiesenblumen. — 29. März,

Nr 50, S. 198: Trost. — 4. Apr., Nr 53, S. 210: Poetisches Tagebuch. Buch Mina. — 12. Apr., Nr 58, S. 232: An die Lesewelt. — 14. Apr., Nr 59, S. 236: Gegen-Erklärung. — 29. Apr., Nr 68, S. 270: Renegat auf Morea. — 13. Mai Nr 76, S. 303: Sonetten-Folge. — 27. Mai, Nr 84, S. 334: Sonetten-Folge. — 31. Mai, Nr 86, S. 342: Neujahrstraum. — 5. Aug., Nr 124, S. 494: Sonette. — 8. Aug., Nr 125, S. 498: Sonette. — 26. Aug., Nr 136, S. 542: Sonette. — 30. Aug., Nr 138, S. 550: Sängergruß. — 2. Sept., Nr 140, S. 560: Memoiren über Polen unter russischer Herrschaft.

c. Neue Zeitschrift für Freimaurerei 1, 1832/33, S. 74—86: Die drei großen Lichter. Johannis-Gruß eines freien Maurers. [Ged.]

d. Rollett, Hermann: Republikanisches Liederbuch. Leipzig 1848. S. 143 bis 145: Drei und dreißig. [Ged.] — Wieder abgedr. in: Um Einheit und Freiheit. 1815—48. Hrsg. v. Ernst Volkmann. Leipzig 1936. (DtLitER. Polit. Dichtung. 3.) S. 118—19.

e. Schwertlieb, Hermann: Deutsche Kampf- und Freiheitslieder. Heilbronn 1848. S. 94—95: Völker-Eintracht.

f. Zeit-Gedichte. Hrsg. v. Joh. Gülich u. A. Nagel. Mit Beitr. v. Harro-Harring, J. C. Körner, F. Lampe, H. Staacke u. a. Rendsburg 1849. 88 S.

g. Jersey Independent and Daily Telegraph 1860, Oct.: Declaration and protest. — 1862, Aug. s. oben zu 85).

h. Pensiero ed Azione 15. Febr. 1859, Nr 12: Nazionalità scandinava. ⟨Questione dello Schleswig.⟩ [Ital. Bearb. von Giuseppe Mazzini; vgl. Mazzini: Scritti editi ed inediti. Vol. 62. Imola 1932. S. XLI—XLII.]

i. Marggraff, Rudolf: Das ganze Deutschland soll es sein! Dt. Kampf- u. Freiheitslieder. München 1861. S. 153: Die deutsche Jungfrau.

k. Posthume Veröffentlichungen s. oben Nr 42) und 43).

52) In Bd XIV. S. 314, Nr 2140) wird vom Bearbeiter des Artikels behauptet, die anonyme Übersetzung des Werkes von Adolph Granier von Cassagnac, Geschichte der arbeitenden und der bürgerlichen Classen (1839), die auch Heine zugeschrieben wurde, stamme von Harring. Das ist nicht richtig. Nach Auskunft des Verlagsarchivs ist der Übersetzer Dr. H. Husher.

13. Heimerich, Alexander

Geb. um 1795, anscheinend aus wohlhabendem Hause, wohl aus dem Nordwesten Deutschlands stammend. Der Name ist vielleicht ein Pseudonym. H. besaß eine gute Schulbildung; er meldete sich zur Teilnahme an den Befreiungskriegen und wurde im Gefecht von Ligny am 16./17. Juni 1815 schwer verwundet. Von Lüttich aus begab er sich im September 1815 nach Aachen zur Wiederherstellung und unternahm in den Jahren 1821—22 eine zweijährige Reise durch die Schweiz und Norditalien; 1823 hielt H. sich in München auf, 1824 in Kopenhagen. H. gehört zu den Personen, die aufgrund ihrer schweren Verwundung in keine bürgerliche Existenz zurückfinden konnten. Über seine späteren Lebensschicksale wurde nichts festgestellt; 1823 schreibt er: „Die Gegenwart ist öde und unsicher die Zukunft". Die Reiseschilderungen sind an eine Freundin „B." gerichtet.

Bruchstücke. Bd 1. [Mehr nicht ersch.] Kopenhagen 1824: C. Gräbe. 269 S., 2 S. Verb.

Inh.: I. Aus der Schweiz 1822: Frühling-Reise um den Genfersee. Ausflucht auf den Stockhorn. Sommer-Reise über die Gemmi, den Simplon und Gotthard. Herbst-Reise in Oberitalien und über den Splügen. — II. Aus anderen Zeiten 1823: Winter-Erinnerungen: Einige Tage aus dem Feldzuge von 1815. Gedichte.

Eingestreut sind außer einigen Gedichten zwei märchenartige Skizzen: Das Würmlein Schamir (S. 31—43) und Fiametta (S. 126—63).

14. **Kruse, Laurids** [1778—1840]

s. Bd VII. S. 694—95. Bd IX. S. 408—14. Bd XI/1. S. 387. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 280.

b) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 172.

c) Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved Carl S[ofus] Petersen. Bd 2. København 1934. S. 933.

d) Hansen, Holger: En glemt Digter. Gads Danske Magasin 29, 1935, S. 375—86.

e) Henriques, Alf: Det danske Skæbnedrama. København 1936. (Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning. 172.) S. 32—39.

f) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. 13. København 1938. S. 410—11 (Holger Hansen).

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1412.

Zu den Werken:

zu Bd VII. Nr 1) [Titelaufl.]: Der Mörder. Aus den nachgelassenen Papieren eines Verstorbenen. Neue Ausg. Kiel [1818]. 254 S.

zu 41) Nord und Süd.
Rez. WienZs. 1829, Nr 131, S. 1076.

zu 45) Zwiefache Treue.
Rez. WienZs. 1829, Nr 141, S. 1160.

zu 50) Der Komet 1.—25. März 1830, Nr 33—48, Sp. 259—62, 265—67, 273—75, 281—83, 289—92, 297—300, 305—07, 313—16, 321—24, 329—32, 337—40, 345—48, 353—57, 361—66, 369—72, 377—80: Der Pfarrer zu Weilby. Eine dänische Criminalgesch. aus d. 16. Jahrh. Aus d. Tagebuche d. Amtsvogts Erik Söfrensen, und einigen Aufzeichnungen des Pfarrers in Aalsoe. An's Licht gestellt von dem Herrn Pfarrer S[teen Steensen] Blicher. [Wiederabdr. in Nr 56).] — 23.—31. Jan. 1832, Nr 13—18, Sp. 97—100, 105 bis 108, 113—17, 121—25, 129—31, 137—39: Der Kanin. Aus d. Dän. [Wiederabdr. in Nr 80) 5.]

zu 51) Der Maurer.
Rez. BllLitUnt. 1831, 1, S. 179–80.

zu 52) Der Verschollene.
Rez. BllLitUnt. 1830, 2, S. 884.

zu 54) Die Klosterruine in Norwegen.
Rez. BllLitUnt. 1830, 2, S. 1288.

zu 56) Der Solitair.
Rez. BllLitUnt. 1831, 2, S. 1356.

zu 57) Donna Choucha.
Rez. BllLitUnt. 1832, 1, S. 343.

zu 58) Le dragon rouge.
Rez. BllLitUnt. 1832, 1, S. 343.

zu 59) Die Hand der Jungfrau.
Rez. BllLitUnt. 1832, 1, S. 535.

zu 63) Herr und Diener.
Rez. BllLitUnt. 1832, 2, S. 895. — Unser Planet 12. Apr. 1833, Nr 88, S. 352.

zu 64) Die alten Freunde.
Rez. BllLitUnt. 1833, 2, S. 40.

zu 68) Die Urgroßmutter und ihre Familie.
Rez. BllLitUnt. 1833, 1, S. 40.

zu 73) Das schwarze Herz.
Rez. BllLitUnt. 1833, 2, S. 1179.

zu 78) Die Jungen und die Alten.
Rez. BllLitUnt. 1835, 2, S. 843. — Gesellschafter 1835, Bd 2, S. 559.

zu 85) Verirrung aus Selbstsucht.
Rez. BllLitUnt. 1835, 2, S. 1224. — Gesellschafter 1835, Bd 1, S. 497–498.

zu 89) Der Geisterbanner. — zu 90) Schweres Mitwissen.
Rez. BllLitUnt. 1836, 2, S. 908.

Ferner nachzutragen:

1) Beitrag in: Ztg f. d. elegante Welt 1.–25. Aug. 1835, Nr 149–54, 156–67, S. 593–95, 598–99, 601–02, 607, 611, 615–16, 622–23, 625 bis 627, 629–31, 635–36, 637–38, 643–44, 645–46, 650–51, 653–54, 658–59, 661–63, 667: Telse. Ein geschichtl. Nachtstück [von Steen Steensen Blicher]. Dem Dän. nacherz.

2) Mitt. d. Vereins f. Hamburg. Gesch. 31, 1911, S. 134: Tafellied.

15. **Meyer, Louise** Juliane (Pseud. Julie Nordheim, P. Frederici)
s. Bd X. S. 502. Nachzutragen:

Geb. um 1785 auf dem Gute Ruschbaden bei Achim (Hannover), gest. 19. Februar 1865 in Sorø (Sjælland).

Tochter eines hannoverschen Steuerbeamten, verlor früh die Eltern und ging dann zu ihrem Bruder, der 1797 von seinem Onkel, dem Hauptmann von Sarauw in Kiel, adoptiert worden war und der seit 1802 als Oberförster, später als Forstinspektor in der seeländischen Stadt Sorø lebte.

Zur Literatur:

a) Collin, Edgar: Anonymer og Pseudonymer i den danske, norske og islandske Literatur. Kjøbenhavn 1869. S. 123, 139.

16. **Münnich, Carl** Detlev Andreas

Geb. 18. August 1773 in Glückstadt, gest. 6. Dezember 1845 in Kopenhagen.

Sohn eines aus dem Oldenburgischen stammenden, 1815 verstorbenen Generalleutnants und Neffe des russischen, auch in der Politik einflußreichen Feldmarschalls Burchard Christoph Grafen Münnich. Er stand auch selbst im dänischen Heeresdienst.

a) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark . . . Bd 2. Kjøbenhavn 1847. S. 358. — Suppl. Bd 2. Ebda 1864. S. 466.

1) Gedichte und Lieder. Kopenhagen 1825: Elmquist. 21 S.

Rez. Conversationsbladet Jg. 2, 1826, Qv. 1, S. 21—22. — Hesperus 16. Febr. 1827, Nr 41, S. 164.

2) Humoristiske danske og tydske Smaadigte og Sange. Kjøbenhavn: Salomon 1843. 87 S.

3) Kriegsgeschichtl. Abhandlungen in dän. Sprache.

17. **Oehlenschläger, Adam** Gottlob [1779—1850]

s. Bd VI. S. 165—72. Bd XI/1. S. 398, 611. Nachzutragen (Auswahl mit bes. Berücksichtigung seiner Stellung in der deutschen Literatur):

A. Bibliographien und Lexika

zu d) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark . . . Suppl. Bd 3. Kjøbenhavn 1868. S. 718—33.

zu bb) lies: Le Fèvre Deumier . . . 204 S.

1) (Liebenberg, Frederik Ludvig): Bidrag til den Oehlenschlägerske Literaturs Historie. Bd 1.2. [Kjøbenhavn] 1868. (Poetiske Skrifter. 34. 35.) — Bd 1. S. 1—236: Bibliogr. 1799—1850.

2) Bøgh, Nikolaij: Oehlenschlägers Efterladenskaber. Ude og Hjemme 4, 1880, S. 66—71.

3) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 365—66.

4) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 19. Kjøbenhavn 1905. S. 350—67 (Vilh[elm] Andersen).

5) Oehlenschläger-Bibliographie s. in Nr 47) S. 115—44.

6) Rubow, Paul V[ictor]: Oehlenschläger-Litteratur. Danske Studier 1929, S. 145—61.

7) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 26. København 1944. S. 519—36 (Vilh[elm] Andersen).

8) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 1926—27.

B. Biographie und Charakteristik

8a) [Anon.]: Oehlenschläger. Frankfurter Telegraph ⟨Neueste F.⟩ 1837, Nr 7, S. 54—56; Nr 8, S. 61—64; Nr 9, S. 69—71.

9) Hammerich, Martin: Oehlenschläger paa Reise i Udlandet. Progr. Christianshavn 1867. 21 S. — s. auch: Ders.: Smaaskrifter om Cultur og Undervüsning. Bd 2. Kjøbenhavn 1867. S. 151—65.

10) Schanz, Pauline: Adam Gottlob Oehlenschläger. Zu dessen 100jähr. Geburtstag. Leipzig 1879. 30 S. — Aus: MagLitIA.

11) Horn, Frederik Winkel: Geschichte der Literatur des skandinavischen Nordens von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Dargest. Leipzig 1880. S. 205—16 u. ö.

12) Briefwechsel zwischen Jacob und Wilhelm Grimm in der Jugendzeit. Hrsg. v. Herman Grimm u. Gustav Hinrichs. Weimar 1881. S. 79: Oehlenschläger [Urteil über s. Talent]. — 2., verm. u. verb. Aufl. bes. v. Wilhelm Schoof. Weimar 1963. S. 85, 122, 167, 186, 213, 491, 501.

13) Andersen, Vilh[elm]: Adam Oehlenschläger. Et livs poesi. Bd [1—3]. København 1899—1900. — Bd 1: Ungdom.—2: Manddom og alderdom. — Bd 3: Eftermæle.

14) Nisch, Hermann: Adam Gottlob Oehlenschläger. Ein Erinnerungsbl. zu s. 50. Todestage. Universum 16,1, 1899/1900, Sp. 1209—14, mit Bildn.

15) Brandes, Georg: Skandinavische Persönlichkeiten. München 1902. (Gesammelte Schriften. 2.) S. 217—38.

16) Dietrich, W[ilhelm]: A. G. Oehlenschläger. HistpolBll. 153, 1914, S. 620—30.

17) Andersen, Vilh[elm]: Tider og Typer af dansk Aands Historie. R. 1. Humanisme. D. 2. Goethe. Bd 1. Kjøbenhavn [usw.] 1915. S. 111—33 u. ö.

17a) Rubow, Paul V[ictor]: Dansk litterær Kritik i det nittende Aarhundrede indtil 1870. København 1921. S. 26—42; vgl. Reg. S. 279.

18) Widmann, Wilhelm: Oehlenschlägers Schweizer Erinnerungen. NZürchZtg 20. Apr. 1923, Nr 529, Morgenbl. 1.

19) Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved Carl S[ofus] Petersen og Vilhelm Andersen. Bd 3. København [usw.] 1924. S. 20—99, mit Portr. — Auch Bd 1—4. — s. Reg.

20) Briefe an Cotta. (1.) Das Zeitalter Goethes und Napoleons 1794 bis 1815. Hrsg. v. Maria Fehling. Stuttgart u. Berlin 1925. S. 50—51, 99, 271, 277, 306, 315—16, 320, 321—22, 323, 325—26.

21) Magon, Leopold: Deutschland und Skandinavien in ihren geistigen Wechselbeziehungen. Ein geschichtl. Abriß. In: Deutschland und die Kultur

der Ostsee. Münster i. W. 1927. (Deutschtum u. Ausland. 10.) S. 84—85, 86, 88, 89, 90, 94, 98.

22) Nadler, Josef: Dänemark und die deutsche Literatur. In: Die nordischen Länder und Völker. Königsberg i. Pr. 1928. (Auslandsstudien. 3.) S. 122, 126—27, 128, 129—30, 131, 132—33.

23) Olrik, H[enrik] G[erner]: Oehlenschlägers mødrene Slægt. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 9, Bd 2, 1929, S. 38—63.

24) Tränckner, Christian: Adam Öhlenschläger zum Gedächtnis. Der Schleswig-Holsteiner 11, 1930, H. 2, S. 31—32.

25) Wolbe, Eugen: Zum 80. Todestag Oehlenschläger's. Universitäts-Ztg (Köln) 11, 1930, H. 13, S. 13.

26) Borelius, Hilma: Die nordichen Literaturen. Potsdam (1931). (Handb. d. Literaturwissenschaft.) S. 56—61.

27) Petersen, Carl: Deutscher und nordischer Geist, ihre Wechselwirkungen im Verlauf der Geschichte. Versuch eines Umrisses. In: Deutschland und der Norden. Umrisse. Reden. Vorträge. Ein Gedenkbuch. Hrsg. Breslau 1931. S. 48—68.

27a) Volk, Winfried: Die Entdeckung Tahitis und das Wunschbild der seligen Insel in der deutschen Literatur. Diss. Heidelberg 1934. S. 53—55.

28) Springer, Otto: Die nordische Renaissance in Skandinavien. Stuttgart, Berlin (1936). (Tübinger germanist. Arbeiten. 22.) S. 56—82, 90—108 u. ö. Mit Bildn.

29) Merker, Paul: Deutsche und skandinavische Romantik. In: Von deutscher Art in Sprache und Dichtung. Bd 4. Stuttgart u. Berlin 1941. S. 208—09, 214—19, 232, 233, 234, 235, 239.

30) Fich, Brorson: Den unge Oehlenschläger. Tree Kronikker. [Sond. Dr. aus]: Aalborg Amtstidendes Kronikker den 14., 17. og 24. Juli. Aalborg [1942]. 16 S.

31) Petersen, Carl S[ofus]: Den unge Oehlenschläger paa Bogauktion. Nordisk Tidskrift för Bok-och Biblioteksväsen 31, 1944, 147—54.

32) Bobé, Louis: Adam Oehlenschlägers mødrene Aner. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 11, Bd 6, 1945, S. 55—61.

33) Rubow, Paul Victor: Adam Oehlenschläger. In: Rubow: Betragtninger. København 1947. S. 39—79.

34) Ders.: Oehlenschlægers Arvtagere. (Skjern) 1947. 98 S. Mit Ill.

35) Stein, M[eïr]: En Karikatur af Oehlenschläger. Meddelelser fra Thorvaldsens Museum 1947, S. 59—62, mit Ill.

36) [Anon.]: Zum Gedächtnis des dänischen Nationaldichters Adam Oehlenschläger. Ausblick (Lübeck) 1949/50, S. 6—7.

37) Gerhardt, Martin, u. Walther Hubatsch: Deutschland und Skandinavien im Wandel der Jahrhunderte. Bonn 1950. S. 309, 316—18, 331.

38) Hansen, Hans Jürgen: In Deutschland vergessen. Zum 100. Todestag d. dän. Dichters Adam Oehlenschläger. Die Zeit (Hamburg) 2. Febr. 1950, Nr 5, S. 5.

39) Eller, Povl: Adam Oehlenschläger Portrætter. [Hillerød] 1958. 143 S. Mit Ill. (Det Nationalhistoriske Museum på Frederiksborg.)

40) Paasche, Fredrik: Norges Litteratur fra 1814 til 1850-årene. Ny utg. ved Paulus Svendsen. Oslo 1959. (Norsk Litteraturhistorie. 3.). S. 14, 15, 16, 24, 25, 27 u. ö.; s. Reg. S. 573.

C. Beziehungen zu Zeitgenossen

41) Henriette Herz. Ihr Leben und ihre Erinnerungen. Hrsg. v. J[osef] Fürst. Berlin 1850. — 2. durchges. u. verm. Aufl. Ebda 1858. S. 237—38.

42) Goethes Unterhaltungen mit dem Kanzler Friedrich v. Müller. Hrsg. v. C[arl] A[ugust] H[ugo] Burkhardt. Stuttgart 1870. S. 5. — Dass. Krit. Ausg. besorgt v. Ernst Grumach. Weimar 1956. S. 10.

43) Kuh, Emil: Biographie Friedrich Hebbel's. Bd 1. Wien 1877. S. 148, 151. — Bd 2. S. 6, 14, 19—31, 33, 34, 35, 36—38, 39, 49, 60, 76, 137—38, 147, 431, 660.

44) Bobé, Louis: Efterladte Papirer fra den Reventlowske Familiekreds i Tidsrummet 1770—1827 ... Bd 5. København 1902. S. 197ff.

45) Trier, Herman: Baggesen i den Oehlenschlägerske Kreds. In: Trier: Af Dagen og Vejen. København 1902. (Pædagogiske Stridsspørgsmaal. 4.) S. 589—98.

46) Hebbel, Friedrich: Tagebücher. Bd 1—4. Berlin 1903. (Hebbel: Sämtliche Werke. Hist.-krit. Ausg. bes. v. Richard Maria Werner. Abt. 2.) Vgl. Reg. Bd 4. S. 437; bes. Bd 2. S. 216—18.

47) Sergel, Albert: Oehlenschläger in seinen persönlichen Beziehungen zu Goethe, Tieck und Hebbel. Nebst einer Oehlenschläger-Bibliogr. Diss. Rostock 1907. 144 S.

48) Der Briefwechsel zwischen Goethe und Zelter. Im Auftr. d. Goethe u. Schiller-Archivs nach d. Hss. hrsg. v. Max Hecker. Bd 1. Leipzig 1913. S. 144, 145, 221, 565. — Bd 3. Ebda 1918. S. 81—82, 84.

49) Pichler, Caroline, geb. von Greiner: Denkwürdigkeiten aus meinem Leben. Mit einer Einl. u. zahlr. Anm. . . . hrsg. v. Emil Karl Blümml. Bd 2. München 1914. (Denkwürdigkeiten aus Altösterreich. 6.) S. 96—98 u. ö. s. Reg. S. 679.

50) Dietrich, Wilhelm: Hebbel und der Nordlandsdichter Oehlenschläger. HistpolBll. 155, 1915, S. 181—203, 241—61.

51) Ders.: Die Brüder Grimm und der Nordlandsdichter Oehlenschläger. Ein Beitr. z. Pflege unserer lit. Bez. z. d. Nordgermanen nach d. Weltkriege. HistpolBll. 157, 1916, S. 834—45.

52) Ders.: Grillparzer und der Däne Oehlenschläger. ÖstRs. 50, 1917, S. 182—85.

53) Ders.: Hebbel und sein Kopenhagener Wohltäter. Ein neuer Beitr. z. Verständnis d. Hebbelschen Lebenswirren. Der Wächter 8,2, 1925/26, S. 216—26, 271—83.

54) Zeydel, Edwin H[ermann]: A poem from Tieck to Oehlenschläger. ModLangNotes 44, 1928, S. 179—81.

55) Bobé, Louis: Goethe og Oehlenschläger. Tilskueren 48,1, 1931, S. 430 bis 442.

56) Jessen, Heinrich: Adam Oehlenschläger in Deutschland. Begegnungen mit d. führenden Persönlichkeiten dt. Kultur. Bearb. Der Norden 13, 1936, S. 401—04, 447—49.

57) Die Tagebücher des Dichters Zacharias Werner. (Texte, Erl.) Hrsg. u. erl. v. Oswald Floeck. Leipzig 1939—40. (Bibl. d. Lit. Vereins in Stuttgart. 289—90.) s. Reg. [Aufzeichnungen Werners über den gleichzeitigen Aufenthalt in Coppet 1808, den Oehlenschläger im 2. Band der Lebenserinnerungen 1850 schildert.]

58) Magon, Leopold: Skandinavische Gäste bei Jean Paul. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag am 5. Dezember 1958. Weimar 1959. S. 81—85, 87, 92, 93, 95, 96.

D. Zum literarischen Schaffen. Beziehungen. Einflüsse

59) Elberling, Carl: Oehlenschläger og de østerlandske Eventyr. Kjøbenhavn 1887. 2, 128 S.
Rez. LitZbl. 21. Juli 1888, Nr 30, Sp. 1021—22 (R[ein]ho[ld Kö[hler]); wiederh. in: Köhler: Kleinere Schriften. Bd 3. Berlin 1900. S. 202—03.

60) Andersen, Vilh[elm]: Guldhornene. Et Bidrag til den danske Romantiks Historie. Diss. København 1896. 234 S., 1 Bl. — s. bes. S. 3—31, 86—122.

61) Berg, Leo: Der Übermensch in der modernen Literatur. Paris, Leipzig, München 1897. S. 115, 198.

62) Baldensperger, Fernand: Quae in Oehlenschlægerii carmine „Aladdin“ inscripto e germanicis litteris pendeant. Diss. Nanceii 1899. 87 S., 1 Bl.
Rez. DtLitZtg 15. Aug. 1903, Nr 33, Sp. 2026—28 (J. Minor).

63) Kristensen-Randers, J[ens] P[eter]: Oehlenschlägers Aladdin. En folkelig Udlægning. København 1900. 28 S. (Skrifter til Oplysning og Opbyggelse.)

64) Heller, Robert: Der Einfluß von Ludwig Tiecks „Kaiser Octavianus“ auf Adam Oehlenschlägers dramatisches Märchen „Aladdin oder die Wunderlampe“. Diss. Wien 1912. [Hs.]

65) Stewart, W. K.: „Oehlenschlaeger's relation to German romanticism. Scandinavian Studies and Notes 2, 1914, S. 1—24. — Auch in: Proceedings of the Soc. for the Advancement of Scandinavian Study 1917.

66) Andrews, A[lbert] Leroy: Further influences upon Ibsen's Peer Gynt. 1. Oehlenschläger's Aladdin. JournEGermPhil. 15, 1916, S. 51—55.

67) Dietrich, Wilhelm: Oehlenschlägers „Sankt Hansaftenspil“ im Abhängigkeitsverhältnis zur deutschen Literatur. Diss. Münster i. W. 1916. IV, 71 S.

68) Heilborn, Ernst: Die Wunderlampe. LitEcho 23, 1920/21, Sp. 331 bis 335.

69) Falbe-Hansen, Ida: Øhlenschlägers nordiske Digtning og andre Afhandlinger. København 1921. S. 9—158.

70) Møller, Kr[istian] Langdal: Var Oehlenschlägers romantiske Gennembrud forberedt før Mødet med Steffens? Danske Studier 1921, S. 125—34.

71) Topsøe-Jensen, H[elge] G[ottlieb]: Schiller og Oehlenschlaeger. Edda 15, 1921, S. 170—211; 16, 1921, S. 56—106.

72) Placzek, Gerda: Studien zu Oehlenschlägers literarischen Beziehungen zu Deutschland ⟨mit bes. Berücks. d. romant. Momente⟩. Diss. München 1924. 104, VI S. [Maschinenschr.]

73) Rosenberg, C[arl] M[artin]: Studier over Oehlenschlägers Hakon Jarl ⟨fra Hjemsendelsen 1806 til Opførelsen 1808⟩. København 1924. 49 S. (Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning. 130.)

74) Flom, George T[obias]: On dramatic theory in the North from Holberg to Ibsen. II. Adam Oehlenschlaeger and Jens E. Baggesen. Scandinavian Studies and Notes 8, 1924/25, S. 67—79.

75) Dietrich, Wilhelm: Oehlenschläger und das deutsche Geistesleben. Der Wächter 9, 1926/27, S. 335—46, 391—99.

76) Topsøe-Jensen, H[elge] G[ottlieb]: „Aladdin“ og samtidens dom. Danske Studier 1927, S. 87—88.

77) Fich, A. N[ikolai] B[rorson]: Mytologisk Spekulation hos Oehlenschläger. Danske Studier 1934, S. 181—87.

78) Rubow, Paul V[ictor]: Aladdin og Faust endnu en gang. Danske Studier 1936, S. 169—73.

79) Nissen, Theodor: Vom nordischen Humanismus. 2. Oehlenschlägers nordisch-griechische Dichtungen. Gymnasium 49, 1938, S. 144—49.

80) Ders.: Ein deutsch-dänisches Drama aus der byzantinischen Geschichte. Byzantinische Zschr. 38, 1938, S. 87—95. [Über „Die Wäringer in Konstantinopel“.]

81) Henriques, Alf: Shakespeare og Danmark indtil 1840. Vurdering. Opførelse. Oversættelse. Efterligning. Diss. København 1941. s. Reg.

82) Michelsen, William: Hakon Jarl og Erik Glipping. En Studie i den Oehlenschlägerske Tragedies Komposition og Stil. København 1943. 84 S.
Rez. Bogrevyen 2, 1944, S. 265—69 (Erling Nielsen).

83) Fich, Brorson: Oehlenschlægers oversættelse af Velents Saga. Danske Studier 41, 1944, S. 39—48.

84) Brachin, Pierre: Le sens de l'Aladin d'Oehlenschläger. EtudesGerm. 4, 1949, S. 361—66.

85) Anglade, Jaques René Georges: Adam Oehlenschläger, sa vie et ses œuvres jusqu'en 1810. Diss. Paris 1950. [Maschinenschr.]

86) Roos, Carl: Oehlenschlaeger og Ossian. Danske Studier 1951, S. 71 bis 80; 1952, S. 127—29.

87) Togeby, K[nud]: Tidens enhed i Hakon Jarl. Danske Studier 1952, S. 143—44.

88) Jørgensen, Claus Ingemann: Leben und Tod in Oehlenschlägers „Correggio". Weltanschauliches in d. dt. Schriften 1806—1809. Wiss. Zschr. d. Karl-Marx-Univ., Ges.- u. sprachwiss. Reihe (Leipzig) 7, 1957/58, S. 305 bis 311.

E. Briefe

89) Breve fra og til Adam Oehlenschläger. Januar 1798—November 1809. Udg. af H[ans] A[age] Paludan, Daniel Preisz, Morten Borup under Medv. af Louis Bobé og Carl S[ofus] Petersen. 1—5. København 1945—50. (Udg. af Det Danske Sprog-og Litteraturselskab.) — Dass. November 1809 bis Oktober 1829. Udg. af Daniel Preisz under Medv. af Torben Nielsen. 1—4,1. København 1953—58.

90) Breve fra Adam og Christiane Oehlenschläger ⟨1832—35⟩. Ugens Tilskuer 9, 1919, S. 239—44.

91) Cotta, Johann Friedrich: Von Oe. 6. Nov. 1808—16. Febr. 1822 (9). In: Briefe an Cotta. (1.) Das Zeitalter Goethes und Napoleons 1794—1815. Hrsg. v. Maria Fehling. Stuttgart u. Berlin 1925. S. 376—83.

92) Dietrichstein, Moriz: Von Oe. 19. Aug. 1845. Kraus, A.: Et utrykt Brev. Medd. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 5, Bd 3, 1906, S. 252—53.

93) von Goethe, Johann Wolfgang: Von Oe. Mai 1807. In: An Goethe. Briefe bedeutender Zeitgenossen. Gedächtnisgabe . . . 22. März 1932. ([Hrsg.] Max Hecker, [Einl.] Hans Wahl.) (Leipzig 1932.) Taf. 2, mit aufgeklebt. Faks., gedr. Text S. 9—11.

94) Hebbel, Friedrich: Von Oe. 18. Mai 1849. In: von Holtei, Karl: Dreihundert Briefe aus zwei Jahrhunderten. Hrsg. Bd 1,2. Hannover 1872. S. 208—10. — Von Oe. 15. Dec. 1843—29. Apr. 1844 (3). In: Friedrich Hebbels Briefwechsel mit Freunden und berühmten Zeitgenossen. Mit einem Vorw. hrsg. v. Felix Bamberg. Bd 1. Berlin 1890. S. 244—46. Auch in: ÖstRs. 1908 s. unten. — Von Oe. 18. Mai 1843, an Oe. 1840—44 (4). In: Hebbel, Friedrich: Briefe. Bd 1—8. Berlin 1904—07. (Hebbel: Sämtliche Werke. Abt. 3.) Bd 2. 1905. S. 34, 279, 325, 368—70; Bd 3. S. 29; vgl. Reg. Bd 8. 1907. S. 254. — Von Oe. 15. Dez. 1843—29. Apr. 1844 (3), an Oe. 31. Juli 1843 — [12. Apr.] 1846 (3). Behrens, Karl: Friedrich Hebbel an Adam Oehlenschläger. Ungedr. Briefe, aufgefunden u. mitget. Mit Einl. u. Anm. v. Richard Maria Werner. ÖstRs. 15, 1908, S. 42—57.

95) Heine, Heinrich: An Oe. 8. Mai 1824. In: Heine: Briefe. Erste Gesamtausg. nach d. Hss. Hrsg., eingel. u. erl. v. Friedrich Hirth. Bd 1. Mainz (1950). S. 161.

96) von Schenk, Eduard: Von Oe. 10. Juli 1837. In: Goldschmidt, Victor: Eduard von Schenk. Sein Leben und seine Werke. Diss. Marburg 1909. Anh. S. XI—XII.

97) Schlegel, Friedrich: Von Oe. 16. Oct. 1814. Körner, Josef: Aus Friedrich Schlegels Brieftasche. Ungedr. Briefe. DtRs. 175, 1918, S. 111—12.

F. Werke

zu 1) Aladdin.

Rez. ZtgelegWelt 18. u. 19. Juli 1808, Nr 116—17, Sp. 921—24, 929 bis 932. — HeidJbb. 2, 1809, S. 301—07. (F. R. J. P. [d. i. Friedrich Richter]; wieder abgedr.: Jean Pauls Sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. Abt. 1. Bd 16. Weimar 1938. S. 388—93.)

zu 3) Hakon Jarl.

Rez. AllgLitZtg 11. u. 12. Jan. 1811, Nr 12—13, Sp. 89—94, 97—100. — LpzLitZtg 22. Jan. 1812, Nr 19, Sp. 145—49.

Rosenberg, C[arl] M[athildus]: Et Oehlenschläger-fund (en Hakon Jarl-text). København: Branner og Korch 1954. 30 S., 1 Taf. (Studier fra Sprog- og Oldtidsforskning. 225.)

zu 4) Axel und Walburg. Eine Trag. in fünf Akten. Für d. K. K. Hoftheater. Wien 1814. [Nach Sergel Nr 47) S. 121.]

zu 5) Hugo von Rheinberg.

Rez. AllgLitZtg Jan. 1818, Nr 16, Sp. 125—28.

zu 7) Correggio.

Rez. HeidJbb. 11,1, 1818, S. 62—64 (Fr. Horn). — DrsdMrgztg, Beil. Dramaturg. Bll. 1827, Nr 15, Sp. 118—20; Nr 17—22, Sp. 135—70 (Ludwig Tieck); auch in: Tieck: Kritische Schriften. Bd 4. Leipzig 1852. S. 270—313. Vgl. Bd VI. S. 167.

Correggio. Ein Trauersp. in 5 Aufz. Leipzig: Bibliogr. Inst. [1887]. 91 S. (Meyers Volksbücher. 469—70.)

zu 8) Mährchen und Erzählungen.

Rez. AllgLitZtg Febr. 1818, Nr 50, Sp. 393—97.

Nachdr.: Bdch. 1.2. Wien 1819.

zu 9) Gedichte.

Rez. LpzLitZtg 22. Febr. 1819, Nr 45, Sp. 353—55.

zu 13) Ludlam's Höhle.

Rez. WienZs. 1. Jan. 1818, Nr 1, S. 7—8; 3. Jan., Nr 2, S. 15—16; 6. Jan., Nr 3, S. 23—24; 8. Jan., Nr 4, S. 30—32 (X.). — LpzLitZtg 15. Jan. 1819, Nr 13, Sp. 97—98.

zu 14) Freyas Altar.

Rez. LpzLitZtg 15. Jan. 1819, Nr 13, Sp. 97—98.

zu 15) Palnatoke.

Eine Berichtigung bringt: Steig, Reinhold: Zu den Kleineren Schriften der Brüder Grimm. ⟨Vierter Beitr.⟩ 1. Adam Oehlenschläger und Wilhelm Grimm. ZdtPhil. 34, 1902, S. 550—52.

zu 20) Starkother.

Rez. LpzLitZtg 17. u. 18. Oct. 1822, Nr 259—60, Sp. 2067—74.

zu 21) Robinson in England.

Rez. LpzLitZtg 17. Oct. 1822, Nr 259, Sp. 2067.

zu 22) Die Räuberburg.

Rez. LpzLitZtg 17. Oct. 1822, Nr 259, Sp. 2065—66.

zu 23) Erich und Abel.
Rez. LpzLitZtg 18. Oct. 1822, Nr 260, Sp. 2074—77.

zu 25) Holberg's Lustspiele.
Rez. LitConvBl. 18. Sept. 1822, Nr 215, S. 857—59 (67).

zu 27) Die Inseln im Südmeere.
Rez. Mrgbl. 1826, Lit. Bl. Nr 56, S. 221—23.
Die Inseln im Südmeer. Roman. Mit einer Einl. v. Richard M[oritz] Meyer. Stuttgart: Holbein-Verl. (1911). XX, 507 S. Vgl. LitEcho 13, 1910/11, Sp. 1515—19 (Franz Deibel).

zu 29) Schriften.
Rez. BllLitUnt. 1830, S. 593—95, 597—99, 601—03.

zu 34) Dramatische Dichtungen.
Rez. Europa 1836, Bd 1, S. 185—86.

zu 36) Werke.
Rez. Mrgbl. 1840, Lit. Bl. Nr 18, S. 69—70.

zu 37) Schwedische Tragödien.
Rez. Mrgbl. 1842, Lit. Bl. Nr 109, S. 435.

zu 39) Oerwar-Odd, das Heldenkind. Eine altnord. Sage. 2. Aufl. Basel: Riehm 1882. IV, 156 S.

zu 40) Neue dramatische Dichtungen.
Rez. BllLitUnt. 1851, S. 394—95. (A. Henneberger).

zu 40)c. Novellen-Ztg 2, 1845/46, Nr 86, S. 272.

zu 41) Meine Lebens-Erinnerungen.
Rez. Der Wanderer (Wien) 6. Febr. 1851, Nr 61, Feuill. (Fr. Hebbel); wieder abgedr. in: Hebbel: Sämtliche Werke. Abt. 1. Bd 11. Berlin 1904. S. 374—79.

Lebenserinnerungen. [Ausz.] (Nach d. dt. Orig.-Ausg. d. Verf. in abgekürzter Form neu hrsg. v. Willibald Franke. Mit 8 Taf.) München: Müller 1925. XIV, 531 S.

Ferner nachzutragen:

98) Dramatische Werke. Bd 1—8. Wörtlich nach dem Originale. Wien 1819—22. Unberechtigte Ausg.

99) Anthologie aus den Gedichten von Baggesen und Oehlenschläger. Hildburghausen, New York: Bibliogr. Inst. 1831. 144 S. (Cabinets-Bibl. d. Deutschen Classiker. N.F. 50.)

100) Baggesen und Oehlenschläger. Hildburghausen u. Philadelphia: Bibliogr. Inst. 1842. 96 S. (Neue Miniatur-Bibl. der Deutschen Classiker. 140.)

101) Anthologie aus den Gedichten von Baggesen und Oehlenschläger. Mit Biogr. u. Baggesen's Portrait. Hildburghausen u. Amsterdam: Bibliogr. Inst. 1844. 159 S. (Familien-Bibl. der Deutschen Classiker. 94.)

102) Baggesen, Oehlenschläger und Kind. Mit d. Biogr. u. d. Portraits von Baggesen u. Kind. Hildburghausen u. New York: Bibliogr. Inst. [um 1854]. 159 S. (National-Bibl. d. Deutschen Classiker. 18.)

C. Beiträge und Abdrucke

103) Morgenblatt 19. Apr. 1808, Nr 94, S. 374—75: Aladdin oder die Wunderlampe. [Ausz.]; 20. Aug., Nr 200, S. 65: Der Wunderbaum [Ged.]; 14. Sept., Nr 221, S. 883: An Henriette Hendtel. [Ged.] — 12.—16., 19. bis 20. Febr. 1810, Nr 37—41, 43—44, S. 145—46, 150—52, 154—55, 157—58, 162—64, 170—71, 174—76: Wallfahrt nach Rom. Ein Tagebuch. — 24. bis 27. Febr. 1816, Nr 48—50, S. 190—91, 194—95, 198—99: Reichmuth von Adocht.

104) Zeitung f. d. eleg. Welt 15. Nov. 1814, Nr 227, Sp. 1814—16: Des Dichters Heimath. [Ged.] — 26. Aug.—5. Sept. 1834, Nr 166—73, S. 661 bis 662, 667—68, 671, 673—74, 678—79, 681—82, 687, 691—92: Der tolle Eulenspiegel. Eine Erz. — 8. Dez.—23. Dez. 1834, Nr 240—51, S. 957—59, 962—63, 965—67, 971, 973—74, 977—79, 982—83, 985—86, 990—91, 994, 998—99, 1001—02: Der billige Kunstrichter. Eine Erz.

105) Abend-Zeitung 17.—22. Juli 1817, Nr 170—74: Das Gemälde. Eine Erz. — 1844, Nr 79, S. 521—22: Kanut der Große. [Verse.]; Nr 109, S. 721; Nr 111, S. 733: Das Abenteuer in der fremden Stadt. [Verse.]; Nr 129, S. 853—54: Romanze. Dt. Originaldichtung. [Verse.]

106) Musenalmanach f. d. Jahr 1831, S. 311—12: Die Rosen. [Ged.]

107) Urania (Leipzig) 1833, S. 289—367: Der bleiche Ritter. Erz.

108) Berlingske Tidende 20. Juni 1845: Der Königliche Besuch. [Ged.] — Vgl. Hendriksen, Jørgen: Theodor Fontane og Norden. Et Kapitel af „Det nordiske" i tysk Opfattelse. København 1935. (Tyske Studier. 4.) S. 95—97.

109) Dresdner Album. Hrsg. v. Elfriede von Mühlenfels. 2. umgearb. u. mit neuen Beitr. vers. Aufl. Berlin 1856. S. 83: An Frau Hofräthin Herz. Impromptu. Niedergeschrieben Berlin am 23. Mai 1844. [Verse.]

110) Zeitschrift f. Bücherfreunde 5,1, 1913, S. 175: Wellen kommen im Strom . . . [Verse. Eintrag in Theodor Körners Stammbuch v. 2. Oct. 1806.]

111) Julebogen 18, 1919, S. 111—37; 19, 1920, S. 111—41: Reumert, Elith [d. i. Poul Ponsaing]: Dagbogsblade fra Adam Oehlenschlägers Drengeaar.

18. **Rahbek, Knud** Lyne

s. Bd VII. S. 694. Nachzutragen:

Geb. 18. Dezember 1760 in Kopenhagen, gest. 22. April 1830 ebda.

Ungemein geschäftiger, vielseitiger und fleißiger Literat, Zeitschriftenherausgeber und Übersetzer, welcher in der von ihm als das „goldene Zeitalter" der dänischen Literatur verehrten Epoche von Ludwig Holberg bis Johannes Ewald wurzelt, der Literatur seiner Zeit ferner steht und die Vertreter der jüngeren Generation zum Spott herausfordert, wenn er die Angehörigen des „goldenen Zeitalters" zu unterschiedslos durch stehende Beiworte mit Anerkennung bedenkt. Seine Maßstäbe holt er aus der Ästhetik, deren frühester akademischer Vertreter in Dänemark er durch seine Tätigkeit an der Universität Kopenhagen in den Jahren 1790—99 wird, und aus

einer von bürgerlichen Idealen bestimmten Moralphilosophie, Wissenschaften, die er eklektisch, ohne Systematik und Konsequenz pflegte. Kopenhagen, in dessen geselligem und theaterlichem Leben er sich gerne tummelte, und sein ländliches Besitztum Bakkehuset, das durch seine anmutige und begabte Gattin Karen Margarethe („Kamma", 1775—1829) zu einer frühen Pflegestätte der dänischen Romantik wurde, hat er nur ungern verlassen. Zwei frühe Reisen 1782—84 und 1789 richtete er in der Tradition der engen deutsch-dänischen Beziehungen des „goldenen Zeitalters" südwärts, hörte 1782 in Kiel philosophische Vorlesungen, ließ sich 1784 vor allem vom Theater in Prag, Wien, München und Mannheim fesseln und arbeitete 1789 an Friedrich Ludwig Schröders Hamburger Theater. In Mannheim vollendete er 1784 ein in Prag begonnenes Schauspiel in einem Akt „Der Vertraute" (Den Fortroliger) das mit Caroline Beck in der Hauptrolle in Mannheim aufgeführt wurde. Er gedachte in Deutschland tätig zu sein als Übersetzer und als Mitarbeiter Ifflands am Theater in Mannheim und bei einer künftigen Theater-Akademie mitzuwirken, ließ sich aber — auch durch die Hoffnung auf Förderung durch den Herzog von Augustenburg — bewegen, in Dänemark zu bleiben. R.s theatertheoretische Schriften, vor allem die „Briefe eines alten Schauspielers", sind auch von deutschen Schauspielern, die sich um eine theoretische Grundlegung ihrer Kunst und ihre bürgerliche Gleichberechtigung bemühten, beachtet und studiert worden. Unter den vielen Übersetzungen R.s stehen der Zahl nach die aus dem Deutschen (u. a. Lessing, Weisse, Lafontaine, Engel, Gerstenberg, Goethe, Schiller, Kotzebue, Iffland, Zacharias Werner „Die Weihe der Kraft", Grillparzer „Sappho") voran.

A. Literatur

a) (Jünger, J[ohann] F[riedrich]): Huldreich Wurmsamen von Wurmfeld. Th. 3. Leipzig 1787. S. 73—77. [Mit Ged.: Du kennst sie ja . . .]

b) von Abrahamson [u. a.]: Das Lied vom schönen Midel. Ein neuaufgefundenes altes Dänisches Volkslied, nebst der Melodie. An Herrn Prof. Rahbek, den Herausgeber des Dänischen Zuschauers. Bragur 3, 1794, S. 292—311. — s. Bd VII. S. 206.

c) Steffens, Henrich: Was ich erlebte. Aus d. Erinnerung niedergeschrieben. Bd 2. Breslau 1840. S. 83—90, 108, 109, 110, 111, 116, 121—25, 130, 136, 137—41, 216, 233, 246, 309—14. — Bd 3. 1841. S. 150. — Bd 4. 1841. S. 190. — Bd 5. 1842. S. 22—24, 236.

d) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark . . . Bd 2. Kjøbenhavn 1847. S. 603—19. — Suppl. Bd 2. Ebda 1864. S. 732—36. [Mit Bibliogr.]

e) Minor, J[akob]: Aus dem Schiller Archiv. Ungedr. u. Unbekanntes zu Schillers Leben und Schriften. Hrsg. Weimar 1890. S. 29—40: Ein Mannheimer Jugendfreund Schillers.

f) Rønning, F[rederik]: Rationalismens Tidsalder. D. 2. Det Rahbek-Baggesenske Tidsrum. 2. København 1899.

g) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 13. Kjøbenhavn 1899. S. 361—71 (Nic[olaj] Bøgh).

h) Bobé, Louis: Schiller und Dänemark. Euph. 12, 1905, S. 152—55: Rahbek.

i) Knudsen, Hans: Heinrich Beck, ein Schauspieler aus der Blütezeit des Mannheimer Theaters im 18. Jahrhundert. Leipzig u. Hamburg 1912. (Theatergesch. Forschungen. 24.) S. 4, 6, 17, 20—21, 23, 26, 46, 47, 49, 57, 61, 70, 84, 92, 116, 130, 131.

k) Wagner, Albert Malte: Heinrich Wilhelm von Gerstenberg und der Sturm und Drang. Bd 1. Heidelberg 1920. S. 45, 91, 186—87.

l) Rubow, Paul V[ictor]: Dansk litterær Kritik i det nittende Aarhundrede indtil 1870. København 1921. S. 9—25 u. ö.; s. Reg.

m) Borelius, Hilma: Die nordischen Literaturen. Potsdam (1931). (Handbuch d. Literaturwiss.) S. 14, 48, 49, 55, 94.

n) Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved Carl S[ofus] Petersen. Bd 2. København 1934. S. 835—45 u. ö.; s. Reg. Mit Bildn. — Auch Bd 1, 3 u. 4.

o) Bobé, Louis: Bakkehuset. København 1938. 44 S. Mit Ill. 4°

p) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 19. København 1940. S. 60—67 (Paul V[ictor] Rubow).

q) Rubow, Paul V[ictor]: Betragtninger. København 1947. S. 28—38: Knud Lyne Rahbek.

r) Ebmeyer, Klaus-Ulrich: Theater in der empfindsamen Zeit. Leben u. Reisen d. Knud Lyne Rahbek. Ein Beitr. z. Schauspielkunst d. 18. Jahrhunderts. Bad Nauheim (1958). 224 S., m. Bildn. — Dass. auch: Knud Lyne Rahbeks Theorien der Schauspielkunst als Grundlage seiner Theaternachrichten aus Deutschland. Diss. Freie Univ. Berlin 1957. Vgl. dazu: Hadamczik, Dieter: Die Frühgeschichte des Burgtheaters. Ein Überblick über d. Quellenbestand. Kleine Schriften d. Ges. f. Theatergesch. 15, 1957, S. 38.

B. Briefe

s) Knudsen, Hans: Deutsche Briefe aus dem Nachlaß Knud Lyne Rahbeks. Mitget. Euph. 23, 1921, S. 59—72, 215—26.

t) Beck, Heinrich: An R. s. Nr i) S. 130, 131. [Verzeichnis d. Briefe.]

u) Böttiger, Karl August: Von R. 20. Mai 1798, 21. Juni 1802 (2). Boxberger, Robert: Zeitgenössische Mitteilungen über Schiller. Neue Folge. Aus Handschriften d. Dresdner Bibl. veröff. Akadem. Bll. 1, 1884, S. 351, 356.

v) von Gerstenberg, Heinrich Wilhelm: An R. 8. Dec. 1818—4. Febr. 1820 (6). Wagner, Albert Malte: Ungedruckte Dichtungen und Briefe aus dem Nachlaß Heinrich Wilhelm von Gerstenbergs. ArchNSprLit. 71, Bd 136, 1917, S. 24—34: Gerstenberg an den dänischen Literaturhistoriker Rahbek.

⟨Kgl. Bibl. in Kopenhagen.⟩ — An R. 20. Apr. 1819 u. o. D. (Zitat) (2) in Nr k) S. 45, 91.

w) Müller, Karl: An R. 16. Aug. 1826. Knudsen, Hans: Selbstbiographisches vom Schauspieler Müller. Mannheimer Geschichtsbll. 16, 1915, Nr 5/6, Sp. 69—70.

x) Nyerup, Rasmus: Von R. 1819 (6). Briefe Rahbek's aus Hamburg und Altona. Aus d. Dän. Originalien 1820, Nr 33, Sp. 265—69; Nr 34, Sp. 273—74; Nr 38, Sp. 305—09; Nr 39, Sp. 313—17; Nr 48, Sp. 385—89; Nr 49, Sp. 393—97; Nr 50, Sp. 401—04; Nr 57, Sp. 457—59; Nr 58, Sp. 465 bis 470.

C. Werke

zu VII. S. 691, Nr d) u. S. 694, Nr 3) Schilderung des dänischen Theaters. In: Auswahl dänischer Lustspiele.
Rez. Neue allg. dt. Bibl. 16, 1795, St. 1, S. 124—25.

1) Die Matrone von Ephesus. Lustsp. in einem Aufz. von G. E. Lessing. Ergänzt. Mannheim: Schwan u. Götz 1790. 52 S. — s. Bd IV/1. S. 413.
Rez. Allg. dt. Bibl. 102, 1791, St. 1, S. 404—05.

2) Erinnerungen aus meinem Leben. Aus d. dän. Orig. ausgez. u. ins Deutsche übertr. v. L. Kruse. Th. 1.2. Leipzig: Hartmann (Th. 2: Lehnhold) 1829—30.
Rez. AllgLitZtg Juni 1830; Erg. Bl. Nr 65, Sp. 520. — BllLitUnt. 13. Juni 1830, Nr 164, S. 653—55 (31).

D. Beiträge und Abdruck

3) Salz, Laune und Mannichfaltigkeit, in comischen Erzählungen. [Hrsg. v. Christian Lävinus Sander.] Hamburg: Hoffmann 1790. S. 206—61: Baron Waldheim. [Erstdr.]

4) Bragur 3, 1794, S. 310—11: Zusatz. — s. oben Nr b).

5) Kieler Bll. 1819, Bd 2, S. 235—42: Ueber Klopstocks Verdienste um die Dänische Literatur. Vorgelesen bei Klopstocks Feier am 2ten Julius 1819 zu Altona. [Auch Dänisch.]

6) Museum 3, 1895/96, S. 177—96: Af Knud Lyne Rahbeks Stammbog. Ved Ludvig Daae.

19. **von Ries,** Georg Wilhelm **Otto** [1763—1846]
s. Bd VII. S. 512—13. Bd X. S. 570. Bd XI/1. S. 282. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 416.

b) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2246.

20. Schack von Staffeldt, Adolph Wilhelm [1769—1826]

s. Bd VII. S. 513. Ergänzungen:

Neuere Forschungen, insbesondere die von Stangerup, bestätigen den früher geschilderten äußeren Ablauf seines Lebens, gehen aber genauer seiner inneren Entwicklung nach und vertiefen damit die schon früher gewonnene Anschauung, daß Sch. eines der wichtigsten Bindeglieder zwischen deutschem und dänischem Geistesleben in dieser Zeit gewesen ist. Nachdem er noch 1786—91 den übermächtigen deutschen Einfluß, wenn auch aus geringfügigem Anlaß, bekämpft hat, erfährt seine Haltung eine völlige Umkehr in der Zeit des Studiums in Göttingen bei Heyne und Schlözer durch den Einfluß Herders und Schillers. Auf der Auslandsreise Ende 1795 bis September 1800 bestätigt sich dieser deutsche Einfluß durch den Hinzutritt der Schriften von Kant und Winckelmann, deren Studium dem Verzagten und Lebensunsicheren eine Hilfe zur Selbsterziehung wird. Diese Einflüsse des deutschen Idealismus, zu denen auch solche von Schelling treten, münden in einen übersteigerten Platonismus und Neuplatonismus, der jede echte Beziehung zur Wirklichkeit stört und es dem Dichter ermöglicht, sein durch Jugendeindrücke bedingtes melancholisches Einsamkeitsgefühl zur grundsätzlichen Lebensfeindschaft umzuinterpretieren.

Zur Literatur:

zu Bd VII, Nr i) Brandes. — Zuerst in: Schack Staffeldt: Digte. Udg. af F[rederik] L[udvig] Liebenberg. Kjøbenhavn 1882. S. 11—65. — Auch in: Brandes: Mennesker og Værker i nyere evrop. Literatur. Kjøbenhavn 1883. S. 80—84; ders.: Samlede skrifter. Bd 1. Ebda 1899. S. 308—67; 2. uppl. 1919. S. 276—324; ders.: Skandinavische Persönlichkeiten. München 1902. (Ges. Schriften. 2.) S. 451—77.

a) Molbech, Christian: Om Schack Staffeldt som dansk Digter. In: Molbech: Analekter literaire, kritiske, historiske. Kjøbenhavn 1846. S. 20—54, 82—119.

b) Ders.: Digteren Adolf Vilhelm Schack Staffeldt. Et biographiskt Udkast. Kjøbenhavn 1851. 224 S. (Sammlinger til Schack Staffeldts Levnet. 1,1.)

c) Mourier, Charles: Bidrag til Kundskab om den Behandling, forlængst afd. Digter Adolph Vilhelm Schack Staffeldt har været Gjenstand for, saavel hvad hans literaire Frembringelser som hvad hans Person som Menneske angaaer. De Herrer F[rederik] L[udvig] Liebenberg og C[hristian] Molbech tilskrevet ... Kjøbenhavn 1851. 36 S.

d) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 435.

e) Hauch-Fausbøll, Th[eodor]: Slægthandbogen. København 1900. S. 1002—07.

f) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 16. Kjøbenhavn 1902. S. 253—61 (P. Hansen).

g) Palleske, Richard: Der greise Klopstock nach der Darstellung Schack von Staffeldts. Euph. 11, 1904, S. 731—35.

h) Bobé, Louis: Schiller und Dänemark. Euph. 12, 1905, S. 162.

i) Ders.: Stamtavle. In: Efterladte Papirer fra den Reventlowske Familiekreds i Tidsrummet 1770—1827 ... Bd 7. Kjøbenhavn 1906. S. 544—48.

k) Precht, Johannes: Der Einfluß Giordano Brunos auf den dänisch-deutschen Romantiker A. W. Schack von Staffeldt. Diss. Kiel 1916. VIII, 66 S.

l) Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved Carl S[ofus] Petersen og Vilhelm Andersen. Bd 3. København [usw.] 1924. S. 99—109.

m) Brix, Hans: Danmarks Digtere. Fyrretyre Kapitler af dansk Digtekunsts Historie med Billeder. København 1926. S. 168—74.

n) Borelius, Hilma: Schack Staffeldts Filosofi. In: Festskrift tillägnad Hans Larsson. Stockholm (1927). S. 325—38.

o) Dies.: Die nordischen Literaturen. Potsdam (1931). (Handbuch d. Literaturwissensch.) S. 55—56.

p) Stangerup, Hakon: Schack Staffeldt. København 1940. 316 S.

q) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 22. København 1942. S. 383—91 (Stangerup).

r) Dissing, Volmer Andreas: To Digtere. Bogrevyen 4, 1946, S. 29—32.

Brief:

s) Materialier til et Dansk biografisk-literarisk Lexicon, indeholdende Fortsaettelser, Tillaeg til og Rettelser i de indtil 1835 udkomne Lexica om Danske, Norske og Islaendere, ved Niels Chr. Øst. 1, 1835, S. 287—88. [Brief von 1820.]

Zu den Werken:

Beiträge: a. Freimüth. 27. Apr. 1804, Nr 84, S. 386: An den Grafen zu Kaunitz-Rietberg, K. K. Gesandten am Dänischen Hofe bei dessen Rückkehr nach Wien. [Ged.]

b. Blumenlese aus dem Stammbuche der deutschen mimischen Künstlerin, Frauen Henriette Hendel-Schütz, geb. Schüler. Leipzig u. Altenburg 1815. S. 14—15: Wo gefeiert sie stehen. [Ged.]

21. **Schley, Ludolf** Gottfried [1798—1859]
s. Bd XV. S. 375—77.

22. **Sederholm, Karl** Theodor [1789—1867]
s. Bd X. S. 635. Bd XV. S. 391—93.

23. **Steffens, Henrich** [1773—1845]
s. Bd VI. S. 172—76. Nachzutragen:

A. Handschriften. Lexika

zu g) Berichtigung: Erslew, Thomas, Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark ... Bd 3. Kjøbenhavn 1853. S. 228–33. — Ferner: Suppl. Bd 3. Ebda 1868. S. 257–59.

1) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 512–13.

2) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 16. Kjøbenhavn 1902. S. 350–56 (K. Kroman und V. Hintze).

3) Misch, Georg, u. Herman Nohl: Das Handschriftenmaterial zur Geschichte der nachkantischen Philosophie in den deutschen und österreichischen Bibliotheken. Eine Organisationsfrage. Kant-Studien 17, 1912, S. 115.

4) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliographical Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 283–84.

5) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 22. København 1942. S. 494–503 (Oluf Friis und V. Hintze).

6) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 4. Bern 1948, S. 2816–17. — Dass. Ausg. in e. Bd. Bearb. v. Bruno Berger. Bern u. München (1963). S. 417.

7) Die Religion in Geschichte und Gegenwart. 3. Aufl. Bd 6. Tübingen 1962. S. 344–45 (O[luf] Friis).

7a) Lexikon der Weltliteratur. Biograph.-bibliograph. Handwörterbuch ... hrsg. v. Gero von Wilpert. Stuttgart (1963). S. 1267–68.

B. Biographie und Charakteristik

7b) R.: An Steffens. [2 Sonette.] Dt. Bll. (Breslau) 1. Apr. 1823, Nr 51, S. 201.

8) von Holtei, Karl: Vierzig Jahre. Bd 3. Berlin 1844. S. 9–10 u. ö. — S. 52: An Henrich Steffens. [Ged.] — Vgl. auch: Hochschullehrer. Zeugnisse der Schüler. Hrsg. v. Walter W[ilhelm] G[eorg] Fischer. Karlsbad u. Leipzig (1943). S. 84–85.

8a) von Schubert, [Gotthilf Heinrich]: Ehrengedächtniß des Henrich Steffens. Gelehrte Anzeigen der K. bayer. Akad. d. Wiss. 22, 1846, Nr 77 bis 80, Sp. 617–48.

8b) Laube, Heinrich: Reisenovellen. Th. 1. 2. Aufl. Mannheim 1847. (Novellen. 1.) S. 7, 26–31.

9) Heine, Heinrich: Über Deutschland. Th. 2. Hamburg 1861. (Sämmtl. Werke. 6.) S. 160–61.

10) Haym, Rudolf: Die romantische Schule. Ein Beitr. z. Gesch. d. dt. Geistes. Berlin 1870. S. 620–30.

11) Bech, Henrich: Om Steffen's nasjonalitet. Nord. månedskr. f. folk. og krist. oplysn. 2, 1875, S. 208—12.

12) Nørregård, J[ens]: Henrich Steffens i Tyskland. Nord. månedskr. f. folk. og krist. oplysn. 1, 1875, S. 401—32.

13) Grundtvig, Nik[olai] Fred[rik] Sev[erin]: Mands Minde 1788—1838. Foredrag . . . Kjøbenhavn 1877. S. 267—76, 532—34.

14) Briefwechsel zwischen Jacob und Wilhelm Grimm in der Jugendzeit. Hrsg. v. Herman Grimm u. Gustav Hinrichs. Weimar 1881. S. 78—79, 100; vgl. Reg. S. 539. — 2. verm. u. verb. Aufl. bes. v. Wilhelm Schoof. Weimar 1963. vgl. Reg. S. 540.

15) Schrader, Wilhelm: Geschichte der Friedrichs-Universität zu Halle. T. 1. Berlin 1894. S. 419, 458, 461, 470, 607—14. — T. 2. S. 6, 9, 33, 44, 127, 172, 345.

16) Andersen, Vilh[elm]: Guldhornene. Et Bidrag til den danske Romantiks Historie. Diss. København 1896. S. 32—56, 57—85 u. ö.

17) Begtrup, Holger: Henrik Steffens 1802—11. Nov.—1902. Den danske Højskole 2, 1902, S. 537—76.

18) Dalsgaard, A[nders] D[ue]: Henrik Steffens. Højskolebladet 27, 1902, S. 1409—16.

19) Dahl, B[endt] T[reschow]: Nogle sider af Henrik Steffens's ydre og indre liv. In: Henrik Steffens' inledning til philosophiske Forlæsninger i København 1803 . . . København og Kristiania 1905. S. 125—72. Mit Bildn.

20) Bruck, Reinhard: Heinrich Steffens. Ein Beitrag z. Philos. d. Romantik. Diss. Erlangen 1906. 50 S.

21) Sergel, Albert: Oehlenschläger in seinen persönlichen Beziehungen zu Goethe, Tieck und Hebbel. Nebst einer Oehlenschläger-Bibliogr. Diss. Rostock 1907. S. 10—12, 14, 15, 16, 38, 41, 44, 52, 61, 66, 67, 78.

22) Bruck, Reinhard: Henrich Steffens. Masken (Düsseldorf) 4, 1908, S. 273—78, 292—98.

23) Høffding, Harald: Danske Filosofer. (København) 1909. S. 40—48: Henrik Steffens.

24) Kaufmann, Georg: Ein Votum von Henrik Steffens im Kampf um unsere heutige Universitätsverfassung. Das Wissen f. Alle (Wien) 10, 1910, Nr 20, S. 389—95.

25) Lenz, Max: Geschichte der Königlichen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Berlin. Halle a. d. S. Bd 1. 1910. S. 201—02, 393—94, 473—74 u. ö. — Bd 2,1. S. 476—77 u. ö. — Bd 2,2. 1918. S. 17, 24, 45 u. ö. — Bd 4. 1910. S. 47. — s. Reg.

26) Wendriner, Karl Georg: Ein Epigone der Romantik. LitEcho 13, 1910/11, Sp. 107—12.

27) Frühauf, Walter: Ein spät entdeckter Zeuge unserer klassischen Zeit. Mh. d. Comenius-Ges. f. Kultur u. Geistesleben N. F. 3, 1911, S. 11—15.

28) Froböß, Georg: H. Steffens. Der alte Glaube 14, 1912/13, S. 466 bis 471, 539—44, 607—11.

29) K—ch.: Professor Steffens, ein Kriegsfreiwilliger von 1813. Die Wartburg 14, 1915, Nr 39, S. 310—11.

30) Hoeft, Bernhard: Philosoph Heinrich Steffens. In: Hoeft: Berühmte Männer und Frauen Berlins und ihre Grabstätten. Berlin 1919. S. 195 bis 201.

31) Møller, Kr[istian] Langdal: Var Oehlenschlägers romantiske Gennembrud forberedt før Mødet met Steffens? Danske Studier 1921, S. 125 bis 134.

32) Hach, Otto: Henrich Steffens. Zu s. 150. Geburtstag. Dt.Ztg 2. Mai 1923.

33) Illustreret dansk Litteraturhistorie. 3., omarb. Udg. ved. Carl S[ofus] Petersen og Vilhelm Andersen. Bd 3. København [usw.] 1924. S. 7—20 u. ö. Mit Portr. — Auch Bd 2. 1934; Bd 4. 1925. — s. Reg.

34) Ammerschlæger, Adolf: Henrik Steffens. Das Goetheanum (Dornach) 5, 1926, S. 391—92, 397—99. — Auch in: Ders.: Henrik Steffens. Vidar 1926, S. 305—09, 353—56.

35) Magon Leopold: Deutschland und Skandinavien in ihren geistigen Wechselbeziehungen. Ein geschichtl. Abriß. In: Deutschland und die Kultur der Ostsee. Münster i. W. 1927. (Deutschtum u. Ausland. 10.) S. 83—84, 85, 86—87, 88, 90, 97.

36) Nadler, Josef: Dänemark und die deutsche Literatur. In: Die nordischen Länder und Völker. Königsberg i. Pr. 1928. (Auslandsstudien. 3.) S. 126—27, 128—29, 130, 131, 132, 133, 134.

37) Schneider, Ferdinand Josef: Halle und die deutsche Romantik. Halle-Saale [1930]. (Der rote Turm. 10.) S. 10—13.

38) Petersen, Carl: Deutscher und nordischer Geist, ihre Wechselwirkungen im Verlauf der Geschichte. Versuch eines Umrisses. In: Deutschland und der Norden. Umrisse, Reden, Vorträge. Ein Gedenkbuch. Hrsg. Breslau 1931. S. 48—68.

39) Rosenstock, Eugen: Henrich Steffens. In: Schlesier des 16. bis 19. Jahrhunderts hrsg. v. Friedrich Andreae, Erich Graber, Max Hippe. Breslau 1931. (Schlesische Lebensbilder. 4.) S. 264—80. Mit Bildn.

40) Neuendorff, Edmund: Geschichte der neueren deutschen Leibesübung vom Beginn des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. Bd 2. Jahn und seine Zeit. Dresden [1932]. S. 486—98: Henrich Steffens.

41) Rehder, Helmut: Die Philosophie der unendlichen Landschaft. Ein Beitr. z. Gesch. d. romant. Weltanschauung. Halle 1932. (DtVjsLitGeistg. Buchr. 19.) S. 119—23: Steffens.

42) Guignard, R[ené]: H. Steffens et la littérature allemande. RevGerm. 27, 1936, S. 337—52.

43) Springer, Otto: Die nordische Renaissance in Skandinavien. Stuttgart, Berlin (1936). (Tübinger germanist. Arbeiten. 22.) S. 48—54, 55 bis 56 u. ö.

44) Bartels, Adolf: Henrik Steffens, der Wegweiser nach dem Norden. Der Norden 14, 1937, S. 240—42.

45) Schröder, Hans Eggert: Lebendige Charakterbilder. Zschr. f. Menschenkunde u. Zentralbl. f. Graphologie 13, 1937/38, S. 182—93. Mit Schriftproben.

46) Stodte, Hermann: Henrich Steffens. Der Wagen. Ein lübeck. Jb. 1937, S. 153—58.

47) Kügler, Hermann: Henrik Steffens. ZGeschBln 56, 1939, S. 85.

48) Waschnitius, Viktor: Henrich Steffens. Ein Beitr. z. nord. u. dt. Geistesgesch. Bd 1: Erbe und Anfänge. Neumünster 1939. 273 S. 4° (Veröff. d. Schlesw.-Holst. Univ. Ges. 49.)

49) Ders.: Henrich Steffens und Schleswig-Holstein. Der Schleswig-Holsteiner (Flensburg) 20, 1939, S. 93—97.

50) Stangerup, Hakon: Schack Staffeldt. København 1940. s. Reg.

51) Waschnitius, Viktor: Der nordisch-deutsche Philosoph Henrich Steffens und Kiel. Mitt. d. Ges. f. Kieler Stadtgesch. 44, 1940, S. 109—47.

52) Moeller, Ingeborg: Henrik Steffens. Norges bortblæste Laurbærblad. Oslo 1948. 199 S. — Dt. Übers.: Dies.: Henrik Steffens. Eine Biogr. Aus d. Norweg. übers. v. H. E. Lampl. Stuttgart (1962). 219 S.

53) Gerhardt, Martin, u. Walter Hubatsch: Deutschland und Skandinavien im Wandel der Jahrhunderte. Bonn 1950. S. 302, 312, 315—18, 320, 367.

54) Ueberweg, Friedrich: Grundriss der Geschichte der Philosophie. 13. Aufl. T. 4. Basel 1951. S. 7, 63—64, 233, 659, 676—77.

55) [Anon.]: Aura academica: Aus der Frühzeit der Universität Breslau. 1. Der „rasende Steffens". Der Schlesier (Recklinghausen) 9, 1957, Nr 8, Bresl. Beil., S. [1]; Nr 9, Bresl. Beil., S. [1].

56) Magon Leopold: Skandinavische Gäste bei Jean Paul. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag am 5. Dezember 1958. Weimar 1959. S. 83, 84, 85—89, 94.

57) Paasche, Fredrik: Norges Litteratur fra 1814 til 1850 — årene. Ny utg. ved Paulus Svendsen. Oslo 1959. (Norsk Litteraturhistorie. 3.) S. 1—21 u. ö. s. Reg. S. 574. Mit Bildn.

C. Befreiungskriege. Politik

58) Tschirsch, Otto: Hendrik Steffens' politischer Entwicklungsgang. Im Anschlusse an seine Vorlesungen von 1808. In: Festschrift zu Gustav Schmollers 70. Geburtstag. Beitr. z. brandenburg. u. preuß. Gesch. Leipzig 1908. S. 253—74.

59) Badt, Bertha: Der kriegsfreiwillige Professor. BerlTgbl. 5. Juli 1915, Beil. Zeitgeist Nr 27.

60) Pfleger, Luzian: Weltpolitische Zukunftsahnungen eines Romantikers. Hochland 13,1, 1915/16, S. 407—18.

61) Burg [d. i. Schaumburg], Paul: Volk in Flammen. Die Gesch. d. Patrioten Henrik Steffens. Erzählt. Leipzig [1932]. 334 S.

62) Brodersen, Arvid: Henrik Steffens und der deutsche Freiheitskampf. DtRs. Jg. 59, Bd 235, 1933, S. 85—89.

63) Münch, Gotthard: Henrich Steffens als Landsturm-Organisator im schlesischen Gebirge. Der Wanderer im Riesengebirge 56, 1936, S. 60—63, m. Bildn.

D. Religion

64) Froböß, Georg: Drei Lutheraner an der Universität Breslau. Die Prof. Scheibel, Steffens, Huschke in ihrer religiösen Entwicklung bis zu ihrem Eintritt in d. Kämpfe d. luth. Kirche i. J. 1830. Der Königl. Univ. Breslau z. 100jähr. Jubelfest gewidm. Breslau 1911. 83 S.

65) Kammradt, Friedrich: Die psychischen Wurzeln der frühromantischen Frömmigkeit. Zschr. f. Theologie u. Kirche 25, 1915, S. 195—98.

66) Meißner, Martin: Henrik Steffens als Religionsphilosoph. Diss. Breslau 1936. VIII, 76 S.

67) Eberhard, Otto, Zeugnisse deutscher Frömmigkeit von der Frühzeit bis heute. Leipzig (1938). S. 42—43: Heinrich Steffens ⟨1773—1845⟩.

68) Ludolphy, Ingetraud: Henrich Steffens, sein Verhältnis zu den Lutheranern und sein Anteil an Entstehung und Schicksal der altlutherischen Gemeinde in Breslau. Theol. Diss. Leipzig 1956. 142, 30, 5 S. [Maschinenschr.] — Vgl. dazu: Theol. Literaturztg 82, 1957, S. 227.

E. Zu seinem Schaffen und Denken

69) Karsen, Fritz: Henrik Steffens Romane. Ein Beitr. z. Gesch. d. hist. Romans. Leipzig 1908. 171 S. (Breslauer Beitr. z. Literaturgesch. N. F. 6.) — Auch Diss. Breslau 1908. 37 S.

70) Aynard, Joseph: Notes inédites de Coleridge. RevGerm. 7, 1911, S. 301—02. [Über: Carikaturen des Heiligsten.]

71) Rudloff, Wilhelm: Henrik Steffens' pädagogische Anschauungen. Ein Beitr. z. Gesch. d. Päd. Diss. Jena 1913. 33 S.

72) Zemann, Josef: Drei Kapitel über Steffens „Was ich erlebte". Diss. Wien 1925. [Maschinenschr.]

73) Spiegel, Gustav: Henrik Steffens „Anthropologie". Die Christengemeinschaft 4, 1927/28, S. 251—52.

74) Huesmann, Else: Henrich Steffens in seinen Beziehungen zur deutschen Frühromantik unter besonderer Berücksichtigung seiner Naturphilosophie. Diss. Kiel 1930. 75 S.

75) Waschnitius, Viktor: Henrik Steffens' Tanker om Samfund og Stat. Det nye Danmark 6, 1935, S. 26—32.

76) Achterberg, Elisabeth, geb. von Pusch: Henrich Steffens und die Idee des Volkes. Würzburg 1938. 110 S. (Stadion. 2.) — Auch Diss. Berlin 1938.

77) Degn, Christian: Der Norden und die deutsche Sendung. Bekenntnisse von Henrich Steffens. Jomsburg (Leipzig) 6, 1942, S. 195—216. — Auch in: Dt. Mh. in Norwegen (Oslo) 5, 1944, Nr 2, S. 2—9.

78) Bobé, Louis: Antegnelser til Henrik Steffens „Was ich erlebte". I Anledn. af Hundredaaret for Værkets Udgivelse. Personalhistorisk Tidsskrift 67, 1946, S. 1—24.

79) von Hippel, Ernst: Henrik Steffens Lebenserinnerungen. In: Hippel: Künder der Humanität. Bonn (1946). S. 113—17.

80) Kessler, Herbert: Die Idee der deutschen Universität nach den Grundschriften von Schelling, Fichte, Schleiermacher, Steffens und von Humboldt. ATB-Blätter, Zschr. d. Akad. Turnbundes (Essen) N. F. 1959, S. 175—90. — Auch in: Beitr. z. dt. Studentengesch. (Mannheim) 12, 1959, H. 1.

F. Briefe

81) Eichhorn, Johann Albrecht Friedrich: Von St. ⟨12. Mai 1814⟩. Hubatsch, Walter: Eine Denkschrift von Steffens an den Freiherrn vom Stein vom 12. Mai 1814 über die Begründung einer rheinischen Universität zu Bonn oder Koblenz. Annalen d. Hist. Vereins f. d. Niederrhein insbes. d. alte Erzbistum Köln 160, 1958, S. 190—200. [Brief S. 194—95.]

82) Friedrich, Kronprinz: Von St. 15. Mai 1804. Henrik Steffens' promemoria til Kronprins Frederik af 15. maj 1804. Meddelt af Louis Bobé. Edda 5, 1916, S. 198—202.

83) von Goethe, Johann Wolfgang: Von St. 1801—18 (5), an St. 1801 bis 1830 (5). In: Goethe und die Romantik. Briefe u. Erl. Hrsg. v. Carl Schüddekopf u. Oskar Walzel. Th. 1. Weimar 1898. (SchrGoetheGes. 13.) S. 274—89.

84) von Hardenberg, Karl August: Von St. 2. Dec. 1821. In: von Holtei, Karl: Dreihundert Briefe aus zwei Jahrhunderten. Hrsg. Bd 2,3. Hannover 1872. S. 167—69.

84a) Jean Paul: Von St. Juli 1815. In: Wahrheit aus Jean Paul's Leben. H. 8. Breslau 1833. S. 37 (Teildr.); ferner: Jean Pauls Sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. Abt. 3. Bd 7. Hrsg. v. Eduard Berend. Berlin 1957. S. 458. Vgl. auch ebda Bd 2. 1958. S. 560, Nr 237.

85) von Massow, Ludwig Joachim Valentin: An St. [Ausz. o. D.]. Henrik Steffens' promemoria . . . s. Nr 82) S. 201—02.

86) von Schelling, Friedrich Wilhelm Joseph: Von St. 26. Juli 1799 bis 30. Apr. 1801 (9). In: Aus Schellings Leben. In Briefen. ([Hrsg. v.] G[ustav] L[eopold] Plitt.) Bd 1. Leipzig 1869. S. 262—67, 273—79, 302—05, 305—12, 315—17, 321—22, 324—26, 326—27; Brief v. 8. Aug. 1800 wieder abgedr. in: Gundelfinger, Friedrich: Romantiker-Briefe. Hrsg. Jena 1907. S. 326—27; s. auch S. 262, 372; Brief vom 20. Aug. 1800 wieder abgedr. in: Fränkel, Jonas: Aus der Frühzeit der Romantik. Berlin 1907. (Meisterbriefe. I. Literatur.) S. 188—89. — Von St. 1804—42 (31). Braun, Otto:

Aus Schellings Nachlaß. NuS. 130, 1909, S. 90—92; Ebda 139, 1911, S. 130—45, 325—57.

87) Schlegel, August Wilhelm: Von St. 26. Juli 1799, Okt. 1800, 21. Nov. 1803 (3). In: Briefe von und an August Wilhelm Schlegel. Ges. u. erl. durch Josef Körner. T. 1. Zürich, Leipzig, Wien (1930). S. 95—97, 118—19, 179.

88) Schlegel, Caroline: Von St. 26. Juli 1799. In: Aus Schellings Leben . . . s. Nr 86) S. 267—71; Wieder abgedr. in: Gundelfinger, Friedrich: Romantiker-Briefe . . . s. Nr 86) S. 290—91.

89) Schlegel, Friedrich: Von St. Nov. 1806, an St. 17. Juni 1823, 13. Sept. 1824 (2). In: Briefe von und an Friedrich und Dorothea Schlegel. Ges. u. erl. durch Josef Körner. Berlin 1926. S. 86—87, 253, 266—67. — Von St. 1. Jan. 1815. Körner, Josef: Aus Friedrich Schlegels Brieftasche. Ungedr. Briefe. DtRs. 175, 1918, S. 112—14.

90) vom und zum Stein, Heinrich Friedrich Karl Frhr: Von St. 12. Mai 1814. Hubatsch, Walther: Eine Denkschrift . . . s. Nr 81) S. 196—99.

91) Tieck, Ludwig: Von St. 11. Sept. 1814. In: Fränkel, Jonas: Aus der Frühzeit der Romantik . . . s. Nr 86) S. 251.

G. Werke

zu 9) Ueber die Idee der Universitäten. Vorlesungen. Berlin 1809. In: Fichte, Schleiermacher, Steffens über das Wesen der Universität. Mit einer Einl. hrsg. v. Eduard Spranger. Leipzig: Verl. d. Dürr'schen Buchh. 1910. (Philos. Bibl. 120.) S. 205—80.

Vorlesungen über die Idee der Universitäten. In: Die Idee der deutschen Universität. Die fünf Grundschriften aus d. Zeit ihrer Neubegründung durch klass. Idealismus u. romant. Realismus. ([Hrsg. v.] Ernst Anrich.) Darmstadt: Gentner 1956. S. 309—74.

zu 28) Anthropologie ⟨1822⟩. Neu hrsg. mit einer Vorr. u. Anm. vers. v. Hermann Poppelbaum. (1. Aufl.) Stuttgart: Der kommende Tag 1922. XV, 311 S. (Goetheanum-Bücherei.)

zu 33) Die Familien Walseth und Leith.
Rez. Mrgbl. 1826, Nr 102, Lit. Bl., S. 405—06 (Böttiger).
Vgl. Dass. Ein Cyklus von Novellen. DrsdMrgztg 5. Febr. 1827, Nr 21, Sp. 163—68; 6. Febr., Nr 22, Sp. 173—76; 8. Febr., Nr 23, Sp. 180—84; 9. Febr., Nr 24, Sp. 190—92 (Ludwig Tieck). — s. Bd VI. S. 175.

zu 36) Malkolm.
Rez. BllLitUnt. 1831, Bd 2, S. 1268; 1832, Bd 1, S. 141—43, 145—47. — Krit. Bll. d. Börsenhalle 1831, Nr 66, S. 317—20. — AbdZtg 14. Jan. 1832, Wegw. Nr 4, S. 13—14 (A. N—l); 1833, Lit. Notizenbl. Nr 43, S. 169 bis 171 (Nürnberger).

zu 37) Wie ich wieder Lutheraner wurde.
Rez. Krit. Bll. d. Börsenhalle 1831, Nr 61, S. 273—74; Nr 62, S. 286—87; Nr 63, S. 291—93.

zu 42) Die Revolution.

Rez. AbdZtg 1837, Bll. f. Lit. u. bild. Kunst Nr 80, S. 321—22 (C . .s.). — BllLitUnt. 1837, Bd 2, S. 913—14, 917—18, 921—23 (Ernst Willkomm). — ZtgelegWelt 25. Sept. 1837, Nr 187, S. 747—48; 26. Sept., Nr 188, S. 751 bis 752 (Lorenz). — GersdRepert 13, 1837, S. 297—99. — Mrgbl. 1838, Lit. Bl. Nr 23, S. 89—92; Nr 24, S. 93—94. — (Die Rez. von Gutzkow ist zuerst ersch.: Beurmann's Telegraph ⟨Neueste F.⟩ 1837, Nr 41, S. 321—24; Nr 42, S. 329—33; Nr 43, S. 340—44; Nr 44, S. 345—48; Nr 45, S. 353—58.)

zu 43) Gebirgs-Sagen.

Rez. AbdZtg 1837, Bll. f. Lit. u. bild. Kunst Nr 92, S. 374—75 (N. A.).

zu 44) Novellen.

Rez. Lit. u. krit. Bll. d. Börsenhalle 1838, Nr 1460, S. 48. — BllLitUnt. 1838, Bd 1, S. 285—87. — GersdRepert. 15, 1838, S. 104—05.

zu 46) Was ich erlebte.

Rez. GersdRepert. 26, 1840, S. 174—76; 28, 1841, S. 542—44. — Lit. u. krit. Bll. d. Börsenhalle, Dt. Lit.-Bl. 1841, Nr 25, S. 45—48; Nr 26, S. 49—52; Nr 50, S. 145—47. — BllLitUnt. 1841, Bd 1, S. 37—40; Bd 2, S. 1005—07, 1009—11, 1013—14. — Foreign and Colonial Quarterly Rev. 3, 1844, S. 327. — British and Foreign Rev.; or European Quarterly Journal 13, 1841, S. 280.

a. Lebenserinnerungen aus dem Kreis der Romantik. [Was ich erlebte.] In Ausw. hrsg. v. Friedrich Gundelfinger. (Mit Titel v. Hugo Steiner.) Jena: Diederichs 1908. XXXII, 424 S. Mit Bildn.

b) Was ich erlebte. Erinnerungen aus den Jahren 1806 und 1813. Leipzig: Wigand 1910. 255 S. (Aus vergilbten Pergamenten. 7.)

c. Was ich erlebte. 1802—1814. Knechtschaft und Freiheit. In unwesentl. Teilen gekürzt hrsg. v. Th. Landsberg. Leipzig: Eckardt 1913. 454 S. Mit 16 Bildn.-Taf. u. 2 Kartenskizzen. (Blaue Eckardt-Bücher. 5.)

d. Breslau 1813. [Hrsg. v. Th. Landsberg.] Leipzig: Xenien-Verl. [1913]. 29. S. Mit Bildn. (Xenien-Bücher. 24.)

e. Der vaterländische Vorfrühling in Breslau. Denkwürdigkeiten des Universitätsprofessors Henrich Steffens. Nebst gleichzeitigen Urkunden, Erlassen etc. In: Denkwürdigkeiten aus der Zeit der Freiheitskriege 1813 bis 1815. Freiburg i. B. (1913). (Bibl. wertvoller Denkwürdigkeiten. 1.) S. 17—62.

f. Mollat, Georg: Deutsche Meister. Lebenserinnerungen führender dt. Männer aus d. Zeit von Goethe bis Bismarck. Ein Hausbuch f. d. dt. Volk. Leipzig 1927. S. 58—64: Henrich Steffens. [Abdr. aus: Was ich erlebte.]

g. Was ich erlebte. [Ausz.] Hrsg. v. Willi A[ug.] Koch. Mit 8 Abb. Leipzig: Dieterich (1938). XI, 460 S. (Samml. Dieterich. 12.)

h. Freiberg und seine Bergakademie um 1800. Aus den Lebenserinnerungen. Mitget. v. Carl Beck. Bergakademie 6, 1954, S. 76—80.

i. Was ich erlebte. (Hrsg. u. mit einem Nachw. vers. v. Willi A[ugust] Koch.) München: Winkler (1956). 437 S. [Werke d. Weltlit. in Dünndruckausg.]

Vgl. dazu Denkwürdigkeiten der Befreiungskriege. Hrsg. v. Karl Linnebach. Berlin 1912. (Veröff. d. Dt. Bibliogr. Ges. Bibliogr. Repertorium. 6.) Sp. 215—30. — s. auch Reg. Sp. 619.

zu 47) Nachgelassene Schriften.

Rez. AllgLitZtg Oct. 1846, Nr 228, Sp. 665—71; Nr 229, Sp. 678—80 (R. Haym).

H. Beiträge und Abdrucke

92) Schles. Provinzialbll. Juli 1818, S. 18—29: Ansicht und Zweck der Breslauer Kunstausstellungen.

93) Gesellschafter 1848, Dramatik, Theater, Musik Nr 5, S. 45—46: Professor Heinrich Steffens über Theater. ⟨Zunächst in Bezug auf die Breslauer Bühne im Jahr 1821 geschr.⟩

94) Steffens und Görres. Mit Biogr. Hildburghausen, New York [um 1853]. (Meyer's Groschen-Bibl. d. Dt. Classiker f. alle Stände. 263.) S. 5 bis 62.

95) Danske Studier 6, 1870/71, S. 86—91: En Ansøgning fra Henrik Steffens. 1804. Medd. af. J. E. Dittmann.

96) Museum 2, 1894/95, S. 334—37: Af Henrik Steffens's Dagbog i Aaret 1794. Ved Ludvig Daae.

97) Weltanschauung der Frühromantik. Hrsg. v. Paul Kluckhohn. Leipzig 1932. (DtLitER. Romantik. Bd 5.) S. 67—72. [Enth. Ausz.]

24. **Thorild** (urspr. Thorén), **Thomas**

Geb. 18. April 1759 in der Gemeinde Blåsupp in der Landschaft Bohuslän (Schweden), gest. 1. Oktober 1808 in Greifswald.

Th. war der früh verwaiste Sohn des unbegüterten Bauern Thorén, konnte nur mit Hilfe einiger vermögender Gönner die Schule und das Gymnasium Göteborg besuchen und 1775—80 mit Unterbrechung an der Universität Lund die Rechte studieren. In Göteborg, wohin der Einfluß des benachbarten Dänemark reichte, und in Lund hat er Klopstock, Geßner, Shakespeare, Ossian, Rousseau und auch Goethes „Werther“ kennengelernt. 1781 ist er nach Stockholm, dem damaligen geistigen Mittelpunkt des stark von Frankreich beeinflußten Schwedens, übergesiedelt, um seinen Weg zu machen. Im gleichen Jahre bewarb er sich mit dem hymnenartigen Hexameter-Gedicht „Passionerna“ (Die Leidenschaften) um einen Preis der Gesellschaft Utile dulci, erhielt aber statt des erwarteten ersten nur einen geringeren Preis, den er ablehnte. Das Preisgedicht ist ein erstes dichterisches Zeugnis von Th.s Weltanschauung und ein Anruf an die ihm seit Lund vertrauten Geister, die er als Heroen des neuen Zeitalters feiert, insbesondere an Shakespeare und Goethe. Literarisch bezieht Th. Stellung gegen den herrschenden französischen Klassizismus, dessen Anhänger Kellgren und Leopold seine Hauptgegner wurden. In dem anhebenden, leidenschaftlich geführten Streit mit beiden, der ersten bedeutenden litera-

rischen Fehde Schwedens, die sich später im Kampf der schwedischen, sich ihm verwandt fühlenden Romantiker gegen ihre Widersacher wiederholte, ging es dem Anschein nach um Ode und reimlose Verse, in Wirklichkeit um entscheidende Gegensätze. Um 1785 legte er sich als Schriftsteller den für sein Selbstverständnis bezeichnenden Namen Thorild (Thorsfeuer, Blitz) bei, den er dann auch als bürgerlichen Namen beibehielt. Politisch bekannte er sich nach kulturkritischen Anfängen im Sinne Rousseaus seit der Übersiedlung nach Stockholm zuerst zu einer aufgeklärten, an die Souveränität des Volkes gebundenen Monarchie, dann zur utopischen Vorstellung einer Weltrepublik erleuchteter Geister, endlich zu den Ideen der Französischen Revolution, deren Anfänge er 1788—90 von England aus beobachtete. Das tödliche Attentat auf den König Gustav III., das am 16.—17. März 1792 auf Betreiben einer Adelsopposition erfolgte, ließ Th. sich politisch weit vorwagen. Im Dezember 1792 wurde er ins Gefängnis gesetzt, wo ihn die ersten Briefe von Carl Friedrich Cramer erreichten, der ihm durch Sympathie für die Französische Revolution verbunden war und diesen Briefwechsel bis zu Th.s Berufung nach Greifswald fortsetzte. Am 22. Februar 1793 wurde Th. vom Obersten Gericht Schwedens für vier Jahre als Revolutionär des Landes verwiesen. Er begab sich über Kopenhagen nach Hamburg und Lübeck, erhielt aber schon Anfang 1795 auf seine Bitte mit der Hilfe ihm gewogener Mitglieder der auf Gustav zunächst folgenden Vormünderregierung gegen starke örtliche Widerstände die Stellung eines Bibliothekars und Professors an der Universität Greifswald; dadurch wurde zugleich im Interesse der Regierung das schwedische Element unter den Dozenten verstärkt. Th.s in Einzelheiten zweifellos zwielichte Haltung und sein Eintritt in den Staatsdienst im abgelegenen Greifswald wurde von seinen Anhängern, wie etwa dem Republikaner Cramer, ihm als „Abfall" verdacht. Doch ist seine stärkere Mäßigung seit 1794 nicht nur auf Taktik und Anpassung zurückzuführen. Im Grunde bleibt er oppositionell, und für Greifswald entschied u. a., daß er dort als Professor Zensurfreiheit genoß. Als Bibliothekar hat er umsichtige Arbeit geleistet, als Professor von 1796—1808 mit Erfolg Vorlesungen über allgemeine und schwedische Literatur und offenbar auch über philosophische Themen gehalten. Von den Schriften der Greifswalder Zeit sind die unter Nr 72) bis 80) genannten selbständige Werke und eine Fortsetzung seiner früheren literarischen Tätigkeit, die unter Nr 71) namhaft gemachten von ihm im Rahmen seiner Universitätstätigkeit verfaßt, um nach dem Brauch der Zeit zur Erwerbung eines akademischen Grades von seinen schwedischen Schülern verteidigt zu werden. Unter Th.s recht zahlreichen deutschen Schülern an der Universität Greifswald, die innerhalb Deutschlands nur lokalen Charakter hatte, findet sich keine bemerkenswerte Erscheinung von Rang; nur Karl Lappe (1773—1843) läßt sich als sein Schüler bezeichnen. Dagegen darf es als wahrscheinlich gelten, daß Th.s jüngerer Kollege Ernst Moritz Arndt, dem der Schwede vielfach seine Hochachtung bezeigte (Subscription auf Arndts „Gedichte" 1803; Empfehlungsschreiben für Schweden 1803), von ihm beeinflußt ist. In den letzten Greifswalder Jahren hegte Th. Hoffnungen auf Leipzig und Göttingen, von denen freilich nicht sicher ist, wieweit sie begründet waren; sie gingen jedenfalls nicht in Erfüllung.

Th.s dichterische Arbeiten gehören vornehmlich der Zeit vor Greifswald an. Er betrachtete zeitlebens die Dichtung nur als Werkzeug einer Ausbreitung seiner philosophischen Ideen. Er sah sich selbst vornehmlich als Philosophen mit der Aufgabe, ,,die ganze Natur zu verstehen und die ganze Welt zu reformieren''. Über die Frage, von welchen philosophischen Systemen Th. die entscheidenden Impulse empfangen hat und ob seine eigene Weltanschauung, wenn auch keine systematische Geschlossenheit, so doch einen sich gleichbleibenden einheitlichen Charakter besitzt oder eklektisch bleibt, herrscht in der Forschung keine Übereinstimmung. Doch scheint festzustehen, daß er seit 1778 durch Vermittlung von Herders Schrift ,,Erkennen und Empfinden der menschlichen Seele'' die Spinozarezeption in Deutschland mit ihren Widersprüchen für sich mit vollzogen hat, ein Prozeß, bei dem für ihn die Einbeziehung von Motiven aus der Philosophie von Leibniz und Shaftesbury wichtig wurde. Er bekannte sich zeitlebens zu den Grundsätzen der Aufklärung, lehnte sie freilich in ihrer Verkörperung durch Voltaire, aber auch in ihrer Fortbildung durch Kant ab. Ohne im einzelnen von ihm abhängig zu sein, war er doch in seiner Generation in Schweden der Herder am nächsten stehende Philosoph. Noch nach 1800 forderte er von Greifswald aus Herder vergeblich auf, mit einer Zeitschrift an die Spitze der antikantischen Partei zu treten. Herder seinerseits betraute ihn mit der Redaktion der Abteilung ,,Religion und Philosophie'' seiner Ausgabe letzter Hand, einer Aufgabe, über der Th. starb.

Literaturauswahl mit bes. Berücksichtigung von Thorilds Anteil am deutschen Geistesleben:

A. Handschriften. Lexika

1) Heiratsvertrag. Bes.: Archiv d. Domes St. Nikolai, Greifswald. s. Nr 40) S. 40.

2) Meusel Bd 10. S. 742. Bd 16. S. 23—25. Bd 21. S. 63.

3) Wilhelm Gottlieb Tennemann's Grundriss der Geschichte der Philosophie für den akademischen Unterricht. 4. verm. u. verb. Aufl. oder 2. Bearb. v. Amadeus Wendt. Leipzig 1825. S. 487—88. — 5. Aufl. Ebda 1829. S. 529—31.

4) Biographiskt Lexicon öfver namnkunnige svenska män. Bd 18. Upsala 1850. S. 192—227 (P.).

5) ADB. Bd 38. 1894. S. 118—19 (Häckermann).

6) Ehrencron-Müller, H[olger]: Forfatterlexikon omfattende Danmark, Norge og Island indtil 1814. Bd 8. København 1930. S. 209. [Mit Literaturangaben.]

7) Ziegenfuss, Werner, u. Gertrud Jung: Philosophen-Lexikon. Handwörterbuch d. Philos. nach Personen. Verfaßt u. hrsg. Bd 2. Berlin 1950. S. 715.

8) Svenska män och kvinnor. Biografisk uppslagsbok. 7. Stockholm (1954). S. 521—23, mit Bildn. (E. S(tellan) A(rvidson)).

9) Hahn, Karl-Heinz: Goethe- und Schiller-Archiv. Bestandsverzeichnis. Bearb. Weimar 1961. S. 172. [1 Brief.]

B. Biographie und Charakteristik

10) Oedman, Samuel: Ueber die Schwedische Literatur und Sprache. Bragur (Leipzig) 3, 1794, S. 516. — Vgl. dazu: Efterretninger om udenlandsk Literatur. Bd 2. 1793. S. 39ff. — s. Nr 12).

11) [Nekrologe.] Staats-u. Gelehrte Ztg d. Hamburg. unparth. Correspondenten 8. Okt. 1808, Nr 162 ([Parow]). — Stralsundische Ztg 6. Okt. 1808, Nr 120.

12) Gräter, [Friedrich David]: Ueber die schwedische Alterthumsforschung und Dichtkunst, in Beziehung auf Herrn Oedmanns Brief in Bragur III. Odina und Teutona (Bragur Bd 8) 1, 1812, S. 408—11. [Enth. lat. Brief Thorilds.] — s. Nr 10).

13) Atterbom, P[er] D[aniel] A[madeus]: Svenska siare och skalder. Eller Grunddragen af svenska vitterhetens häfder. D. 4. Upsala 1847; D. 5. Ebda 1849. (Samlade Skrifter. 3, 4—5.) — 2. uppl. Örebro 1862—63.

14) Kosegarten, Joh[ann] Gottfr[ied] Ludw[ig]: Geschichte der Universität Greifswald mit urkundlichen Beilagen. Verfaßt. Th. 1. Greifswald 1857. S. 314.

15) Ljunggren, Gustaf: Svenska vitterhetens häfder efter Gustaf III:s död. D. 1.2. Lund 1873—77. s. Inhaltsverz.

16) Horn, Frederik Winkel: Geschichte der Literatur des skandinavischen Nordens von den aeltesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Dargest. Leipzig 1880. S. 336—38.

17) K[rause, Oskar?]: Vom Friedhofe zu Neuenkirchen. Kreis-Anzeiger f. d. Kreis Greifswald 21, 9. Nov. 1882, Nr 263.

18) [Häckermann, Adolf]: Thomas Thorild, der skandinavische Lessing. Ein schwed.-dt. Lebens- u. Charakterbild. Greifswalder Tgbl., Unt. Beil. Sonntagsblatt 28. Jan.—6. Mai 1883, Nr 4—18. — Vgl. dazu: Aftonbladet 14. Sept. 1883 (A. Ahnfelt?).

19) Fåhraeus, Klas: Thomas Thorild. En lefnadsteckning. Stockholm (1888). 2 Bl., 173 S., 1 Bl. Mit Bildn.

20) [Krause, Oskar?]: Vom Friedhofe zu Neuenkirchen bei Greifswald. Stralsundische Ztg 6. Jan. 1889, Nr 5, Beil.

21) Weibull, Lauritz: Ur Thorilds litterära kvarlåtenskap. Samlaren 19, 1898, S. 85—101.

22) Wrangel, Ewert: Werther und das Wertherfieber in Schweden. GoetheJb. 29, 1908, S. 129, 130—32, 134—35, 137.

23) Ders.: Litterära strömningar vid den sydsvenska högskolan under Thorilds tid. In: Till Thorilds minne den 1 Oktober 1908 af litteraturhist. seminariet i Lund. Lund 1908. S. 1—26.

23a) Nilsson, Albert: Thomas Thorild. En studie över hans livsåskådning. Stockholm (1915). 231 S.

24) Lamm, Martin: Upplysningstidens romantik. Den mystiskt sentimentale strömningen i svensk litteratur. D. 1.2. Stockholm 1918—20. s. Inhaltsverz.

25) de Boor, Helmut: Schwedische Literatur. Breslau 1924. (Jedermanns Bücherei. Abt. Literaturgesch.) S. 34, 45, 46, 47, 48, 51—52, 53, 54, 95, 98. Mit Bildn. S. 110.

26) Magon, Leopold: Eine unbeachtete Fernwirkung von Friedrichs des Großen „De la littérature allemande". Ein Beitr. z. Gesch. d. geist. Bez. Deutschlands u. Schwedens im 18. Jahrh. In: Festschrift. August Sauer. Zum 70. Geburtstag d. Gelehrten am 12. Okt. 1925. Stuttgart [1925]. S. 196—200, 201.

27) Karitz, Anders: Nordischer Spinozismus. Chronicon Spinozanum 5, 1927, S. 165—79.

28) Schück, Henrik, u. Karl Warburg: Illustrerad svensk litteraturhistoria. 3., fullst. omarb. uppl. D. 4. Stockholm (1928). S. 2, 61, 181, 222, 349—408, 507, 519, 585, 588—89. Mit Abb. — D. 5. Ebda (1929). S. 5, 79, 84, 85, 380.

29) Arvidson, Stellan: Thorild. Studier i hans ungdomsutveckling. (Lund 1931.) XIX, 452 S.

30) Borelius, Hilma: Die nordischen Literaturen. Potsdam (1931). (Handbuch d. Literaturwiss.) S. 31, 32, 33, 34, 48—51, 75, 82, 89. Mit Bildn.

31) Petersen, Carl: Deutscher und nordischer Geist. Ihre Wechselwirkungen im Verlauf der Geschichte. Versuch eines Umrisses. In: Deutschland und der Norden. Umrisse, Reden, Vorträge. Ein Gedenkbuch. Hrsg. Breslau 1931. S. 47—48.

32) Schwarz, Irmgard: Friedrich David Gräter. Ein Beitr. z. Gesch. d. germ. Philolol. u. z. Gesch. d. dt.-nord. Bez. Diss. Greifswald 1935. S. 98 bis 99. — Auch als Buch: Ebda 1935. (Nord. Studien. 17.)

33) Segerstedt, Torgny T[orgnysson]: Moral sense-skolan och dess inflytande på svensk filosofi. Lund, Leipzig (1937). (Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd 33. Nr 8.) S. 371—445.

34) Arvidson, Stellan: Thorild och den franska revolutionen. Stockholm 1938. XI, 288 S.

35) Cassirer, Ernst: Thorilds Stellung in der Geistesgeschichte des achtzehnten Jahrhunderts. Stockholm 1941. 125 S. (Kungl. Vitterhets Historie och Antikvetets Akad. Handlingar. 51,1.)

36) Ohlmarks, Åke, u. Lars Åkerberg: Thomas Thorild als Vorläufer der neuzeitlichen Religionswissenschaft. (Greifswald u. Berlin) 1944. 76 S., 2 Bl. (Veröff. d. Religionswiss. Inst. d. Ernst Moritz Arndt-Univ. Greifswald. 1.)

37) Herrlin, Olle: Religionsproblemet hos Thorild. Akad. avhandling . . . Lund 1947. 5 Bl., 272 S. — Diss. Uppsala 1947.

38) Seth, Ivar: Universitetet i Greifswald och dess ställning i svensk kulturpolitik 1637—1815. Diss. Stockholm 1952. S. 10, 411, 416, 419, 422 bis 424, 432, 435, 437, 448.

39) Tigerstedt, E[ugène] N[apoleon]: Svensk litteraturhistoria. 2. uppl. Stockholm (1953). S. 157, 172, 224, 226—30, 233, 247, 249, 261, 283, 533 bis 534. Mit Bildn. [Literaturangaben.]

40) Zunker, Ernst: Thomas Thorild als Bibliothekar in Greifswald. Zentralbl. f. Bibliothekswesen 67, 1953, S. 15—46, 103—30. — Auch als Sond. Abdr.: Leipzig (1953). 60 S.

41) Seth, Ivar: Thorilds „Avfall". Svensk Tidskrift 41, 1954, S. 41—47.

42) Karitz, Anders: Thorild. In: Festschrift z. 500-Jahrfeier d. Universität Greifswald. Bd 2. (Greifswald 1956.) S. 83—92. [Passionerna S. 89—92.]

43) Magon, Leopold: Die Geschichte der nordischen Studien und die Begründung des nordischen Instituts. Zugleich ein Beitr. z. Gesch. d. dt.-nord. kulturellen Verbindungen. In: Festschrift z. 500-Jahrfeier d. Universität Greifswald. Bd 2. (Greifswald 1956.) S. 245—46, 256.

44) Rosenfeld, H[ans] F[riedrich]: Thomas Thorild. Festrede bei d. Thorild-Gedächtnisfeier d. Phil. Fak. in d. Aula am 19. Okt. 1956. Wiss. Zschr. d. Ernst Moritz Arndt-Univ. Greifswald, Ges.- u. sprachwiss. Reihe 6, 1956/57, S. 39—45. Mit Abb. [Bibliogr.]

45) Wessén, E[lias]: Rede an der Grabstätte von Thomas Thorild auf dem Kirchhof von Neuenkirchen. Wiss. Zschr. d. Ernst Moritz Arndt-Univ. Greifswald, Ges.- u. sprachwiss. Reihe 6, 1956/57, S. 47—49. Mit Abb.

46) Zunker, E[rnst]: Worte am Grabe Thorilds. Wiss. Zschr. d. Ernst Moritz Arndt-Univ. Greifswald, Ges. u. sprachwiss. Reihe 6, 1956/57, S. 51.

47) Ders.: Wer war Thorild? Er dichtete, philosophierte, kämpfte für die Freiheit der Unterdrückten, wurde vergessen und wieder entdeckt. Christ u. Welt (Stuttgart) 13, 1960, Nr 47, S. 18.

48) Braun, Wilhelm: Aus Thomas Thorilds Greifswalder Zeit. ⟨1795 bis 1805.⟩ Zugl. e. Beitr. z. Gesch. d. Univ.-Bibl. Greifswald. Greifswald 1963. 58 S. [Maschinenschr.]

C. Beziehungen zu Zeitgenossen

49) Eck, Johann Georg: Reisen in Schweden. Leipzig 1806. S. 275.

50) Arndt, Ernst Moritz: Gedichte. Th. 1. Frankfurt a. M. 1818. S. 50 bis 51: Männerkraft. An Thorild. [Ged.] — Abgedr. in Nr 55) S. 42—43.

51) [Kosegarten 1792 zusammen mit Thorild bei Lidner.] Göteborgs Handels-och Sjöfärts-Tidning 12. Febr. 1842.

52) Stokar, Karl: Johann Georg Müller, . . . Johannes von Müllers Bruder und Herders Herzensfreund. Lebensbild. Basel 1885. S. 236, 237—38.

53) Krähe, Ludwig: Carl Friedrich Cramer bis zu seiner Amtsenthebung. Berlin 1907. (Palaestra. 44.) S. III, 3, 228—29, 230, 233, 235, 238, 239—40, 241—42, 243.

54) Blomquist, Gustaf: Klopstock und Schweden. Dt.-Schwed. Bll. 4, 1924, H. 3, S. 15; H. 4, S. 15.

55) Wolfram, Richard: Ernst Moritz Arndt und Schweden. Zur Gesch. d. dt. Nordsehnsucht. Weimar 1933. (Forsch. z. neueren Literaturgesch. 65.) S. 37—50, 59, 128, 140, 171, 198, 202. [Enth.: S. 42—43: An Thorild. [Ged.] — S. 59, 202: Schreiben von Thorild an Bibliothekar Gjörwell 6. Nov. 1803.]

56) Cassirer, Ernst: Thorild und Herder. Theoria 7, 1941, S. 75—92.

57) Johannes v. Müller: Briefwechsel mit Johann Gottfried Herder und Caroline Herder geb. Flachsland 1782—1808 ... Hrsg. v. K[arl] E[mil] Hoffmann. Schaffhausen 1952. S. 62, 104, 107, 117, 182, 187, 195, 227, 273.

58) Magon, Leopold: Skandinavische Gäste bei Jean Paul. In: Festgabe für Eduard Berend zum 75. Geburtstag am 5. Dezember 1958. Weimar 1959. S. 77—78, 79.

59) Zunker, Ernst: Thorild und Herder. In: Worte und Werte. Bruno Markwardt zum 60. Geburtstag hrsg. v. Gustav Erdmann u. Alfons Eichstaedt. Berlin 1961. S. 483—96. [Enth. Briefe an und von Caroline Herder.]

D. Schriften über die Werke

60) Rassow, Maria: Thorilds Schrift über „die natürliche Hoheit des weiblichen Geschlechts". Die Frau (Berlin) 15, 1907/08, S. 489—93.

61) Uddgren, Gustaf: Thorilds Notizbuch. Ein Deutungsversuch. Dt.-Schwed. Bll. 5, 1925, H. 1, S. 18—21. [Auch Schwedisch.]

62) Nyman, Alf: Exilens filosofi. En studie i Thomas Thorilds „Arkimetri". Lund 1956. 60 S. (Lunds Universitets Årsskrift. N. F. Avd. 1. Bd 52. Nr 4.)

E. Briefe

63) Bref. Utg. och kommenterade av Lauritz Weibull (H. 1—3) och Anders Karitz (H. 4). Uppsala 1899—1942. (Skrifter utg. af Svenska Litteratursällskapet. 19, 1—4.)

64) Cramer, Carl Friedrich: In: Thorild: Bref till C[arl] F[riedrich] Cramer med inledning och anmärkningar utg. af Martin Lamm. Upsala 1907. XLI, 62 S. 4° (Skrifter utg. af Svenska Litteratursällskapet. 20.)

65) Gjörwell, Bibliothekar: Von Th. 6. Nov. 1803. [Empfehlung für Arndt. Dt. u. Dänisch.] s. Nr 55) S. 59, 202.

66) Herder, Caroline: Von Th. 11. März 1804. [Textlich nicht einwandfrei.] s. Nr 13) D. 5. S. 295—96. — Von Th. 11. März 1804 [Abdr. aus Nr 13) D. 5.], 5. Sept. 1807 (2); an Th. 28. Okt. 1807. s. Nr 58) S. 490—91, 492, 493.

67) Herder, Johann Gottfried: Von Th. 23. Febr. 1800 u. o. D. (3) s. Nr 13) D. 5. S. 288—89, 291—93, 294; wieder abgedr. in Nr 58) S. 485, 487, 489. — An Th. 20. Okt. 1800 [Teildr.], 29. Apr. 1801 (2). In: Herder: Sämmtliche Werke. Hrsg. v. Bernhard Suphan. Bd 20. Berlin 1880. S. 409 und in: Haym, R[udolf]: Herder nach seinem Leben und seinen Werken dargestellt. Bd 2. Berlin 1885. S. 693—94, 737, 738; wieder abgedruckt in: Briefe. Ausgew., eingel. u. erl. v. Wilhelm Dobbek. Weimar 1959. S. 423, Nr 240.

68) Jean Paul: An Th. [18. Mai 1800]. In: Jean Pauls Sämtliche Werke. Hist.-krit. Ausg. Abt. 3. Bd 3. Briefe 1797—1800. Hrsg. v. Eduard Berend. Berlin 1959. S. 337, Nr 471; vgl. auch S. 284—85, 300, 301, 512. — Dass. Abt. 1. Bd 11. Weimar 1935. S. 178—79.

69) Klopstock, Friedrich Gottlieb: Von Th. o. D. [Textlich nicht einwandfrei.] s. Nr 13) D. 5. S. 313.

70) Reinhold, Karl Leonhard: Von Th. 12. Jan. 1800—10. Junius 1802 (7). In: Reinhold, Ernst: Karl Leonhard Reinhold's Leben und litterarisches Wirken, nebst einer Auswahl von Briefen ... Hrsg. Jena 1825. S. 103—05, 279—302. — Auch in: Wieland und Reinhold. Orig.-Mitth. als Beitr. z. Gesch. d. dt. Geisteslebens im 18. Jahrh. Hrsg. v. Robert Keil. Leipzig u. Berlin 1885. S. 58 [Teildr.], S. 59 [Teildr.]. — Vgl. auch oben Nr 9).

F. Werke

71) Lateinische Dissertationen, Greifswald: a) Quis vere sit eruditus? ... 26. Juli 1797. — b) Ordo reipublicae literariae atque bibliothecae vere academicae idem ... 24. März 1798. — c) De arte professoriâ ... 31. Dez. 1798. — d) Religio aeterna ... 28. Aug. 1800. — e) Pulcritudo universalis ... 3. Nov. 1800. — f) De humanitate ... 24. März 1801. — g) Vita naturae, seu panaesthetices idea ... 16. Apr. 1801. — h) Vis poetica seu pathos ... 6. Juni 1801. — i) Elegantia vera contra barbariem politam ... 12. Aug. 1801. — k) Atheismus esse impossibilem ... 22. Aug. 1801. — l) Sublimitas ingenii humani ... 24. März 1803. — m) Lex mundi universalissima ... 13. Aug. 1803. — n) Lux vitae verae ... 13. Aug. 1803. — o) Systema juridicum humanitatis naturale ... 26. Nov. 1803. — p) Systema theologicum humanitatis naturale ... 26. Nov. 1803. — q) Ingenia maxima sapientiae humanae ... 2. Juni 1804.

72) [Anon.]: Maximum seu Archimetria. [Berlin: Lange.] 1799. 335 S. Als Beil. Nr 73) Nr 1.

Rez. Erfurter Nachrichten 6. Okt. 1800, St. 47 (J. G. Herder); wieder abgedr.: Herder: Sämmtliche Werke. Hrsg. v. Bernhard Suphan. Bd 20. Berlin 1880. S. 367—71, 409; vgl. auch Bd 21. Ebda 1881. S. XXII.

73) [Anon.]: Die Gelehrtenwelt. Sapere aude. N. 1. 2. [Berlin: Lange; Greifswald: Mauritius 1799—1801.] Beil. zu Nr 72).

Enth. Nr 1: Ankündigung, Maximum seu Archimetria. 8 S. — Anzeige. 4 S. — Uebersicht. 16 S. — Programm zum neuen Jahrhundert: über das Heidenthum der Gelehrten. 16 S.

Nr 2. S. 1—134: Ueber das Weltmaass, an Herder. — Die Welt der Eleganz. — Orpheus oder die Panharmonie. — Die Verrückung oder das Orakel-Spiel der Weltnarrheit genannt Weltweisheit. — Ueber Kritik: wider die Sophisten. — Universalfatuität der Theorien. — Stil. — Grundriss des Staates, nach der Archimetrie. — Erläuterung. Und die Hauptidee der Archimetrie. — Anmerkungen. — An Deutschlands Philosophen über die Speculation, eine Beylage zur N. II. der Gelehrtenwelt.

74) Orpheus, sive panharmonion. I. Litterae saeculares pro humanitate. (Greifswaldae: [Mauritius]) 1801. 7, 48, 15 S.

75) [Anon.]: Theomelie der Genien, oder Allverein der höheren Geister. [o. O. 1801.] 8 S.

76) Die Grösse des Geistes. Ein Programm an seine Zuhörer. Greifswald 1803: Eckhardt. 8 S.

77) [Anon.]: Reform der Universitäten durch eine Lehrstelle für Harmonie oder Conciliation. [Greifswald] 1804. 24 S.

78) [Anon.]: Panorama der Philosophie, oder Kritik der reinen Unvernunft. [Greifswald: Mauritius um 1808.] 8 S.

79) Allblick Oder die Wichtigkeit von allem erkannt durch die Gradation der Real-Philosophie oder Universalmethode der Natur und des Lebens. 1806. In: Till Thorilds minne ... s. Nr 23) Bilaga 1. S. I—XXXIV. [Erstdruck.]

80) Das System der Systeme, oder wirkliche Universalität, eine Protheorie aller Studien. Gesucht vom Verf. der Archimetrie. Für seine Zuhörer. In: Till Thorilds minne ... s. Nr 23) Bilaga 2. S. XXXV—L. [Erstdruck.]

81) Samlade Skrifter. Utg. af P[er] Hanselli. D. 1.2. Upsala 1874: Hanselli.

82) Samlade Skrifter. Under red. av Stellan Arvidson och Casimir Fontaine. H. 1—10. Stockholm: Bonnier 1932—46. (Svenska Författare utg. av Svenska Vitterhetssamfundet. 15.)

Enth. D. 1. H. 1: S. 222: An Fürst Putiatin, über sein System der Güte. [Ged.] Greifswald 17. Juni 1804. — S. 271—72: Der König. [Ged.] — S. 276 bis 287: Lieder im höhern Chor. 1806. 1. Die Grösse, an Napoleon; 2. Das Glück, an Alexander; 3. Die Ruhe, an Johann von Müller den edelsten der Schweitzer. — S. 288: Berichtigung. [Verse.] — Vgl. dazu Nr 13) D. 5. S. 312.

G. Beiträge. Übersetzung

83) Ztg f. d. elegante Welt 17. Febr. 1801, Nr 21, Sp. 161—64: Die Welt der Eleganz. An den Ordner der Zeitung für die elegante Welt. [s. auch oben Nr 73) 2.]

84) Delagardiska Archivet, eller handlingar ur Grefl. Delagardiska Bibliotheket på Löberöd. Utg. af P[eter] Wieselgren. D. 20. Lund 1843. S. 159: [Anon.]: Dem Grafen de la Gardie bey seinem Besuch auf der Buchdruckerei in Greifswald geweiht von F. H. Eckhardt (1806). [Verf. fraglich.]

85) Portefeuille. Belysande det inre av Tidens historia. Stockholm 1845. D. 5: Der König. [Ged.] — Auch in Nr 82).

86) [Passionerna. Dt. Übers. v. Anders Karitz.] s. Nr 42) S. 89—92.

25. **Tøxen,** Jørgen Karstens **Blok**

Geb. 9. Februar 1776 in Rödding (Schleswig), gest. 4. Februar 1848 in Kopenhagen.

T. war Sohn eines Pfarrers, besuchte seit 1795 die Universitäten Kiel und Kopenhagen, wurde dann nacheinander Hauslehrer in Jütland, Lehrer, auch für die deutsche Sprache, an mehreren Anstalten, zwischendurch Landwirt und endlich freier Schriftsteller. Er war sehr begabt für Sprachen und bestritt seine Lehrer- und später seine Schriftstellertätigkeit vor allem

mit dieser Begabung. T. war unternehmungslustig, selbstbewußt und neuen Gedanken aufgeschlossen, doch erreichten seine Bestrebungen nie Tiefe oder gar Originalität. Mit dem Jahre 1820 begann eine Zeit, „die ihm ein wenig das Recht gibt, in Dänemarks Geschichte genannt zu werden". Schon bisher hatte er Mißbräuche öffentlich angegriffen und war dadurch bekannt geworden. Jetzt tat er sich mit dem Pädagogen und Sprachforscher Dampe zusammen, der mit ihm eine gegen den Absolutismus des starrsinnigen und engstirnigen Königs Friedrich VI. gerichtete Bewegung betrieb, welche die Einführung einer freien Verfassung zum Ziel hatte, wobei Dampe mit dem Ziel der Volkssouveränität und Revolution trotz aller Unklarheit im einzelnen als der Kühnere erscheint; er schrieb ein deutsches Gedicht „Brutus" (abgedr. in Nr d) S. 612/13), mußte aber für zwei Jahrzehnte ins Gefängnis. T., der zunächst als stärker verdächtig betrachtet wurde, sprang ab; da er später in mancher Weise, auch finanziell, gefördert wurde, galt er manchen als gekauft. Auch in der literarischen Fehde der Dichter Baggesen und Oehlenschläger, die damals Kopenhagen in zwei Lager spaltete, meldete er sich zu Worte, wandte sich gegen den Ton, in dem die Fehde ausgetragen wurde, und ließ beide Dichter gelten. 1827 gab er mit königlichem Privileg in dem damals noch zu Dänemark gehörenden Altona eine politische Zeitung in dänischer Sprache „Hamborgerposten" heraus, die aber nach drei Monaten einging. Später betätigte er sich in bescheidenem Umfang wieder oppositionell, galt aber in der Zeit des aufkommenden Liberalismus als kleinbürgerlich-philiströs und unzuverlässig.

a) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark . . . Bd 3. Kjøbenhavn 1853. S. 426—29. — Suppl. Bd 3. Ebda 1868. S. 501—02.

b) Fuldmægtig Petersen [d. i. Jacob Davidsen]: Gamle Minder fra Frederiksberg og Vesterbro. Kjøbenhavn 1866. S. 90—97.

c) Arentzen, Kr[istian]: Baggesen og Oehlenschläger. Literaturhistorisk Studie. (Bd 7.) Kjøbenhavn 1877. S. 235—38.

d) Johansen, I. C.: Dr. J. J. Dampe og Attentater paa Enevælden i 1820. [Dansk] Historisk Tidsskrift Rk. 6, Bd 5, 1894/95, S. 555—680.

e) Bøgh, Nic[olaus]: Redaktor A. P. Liunges Optegnelser. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 4, Bd 1, 1898, S. 229—68.

f) Dansk biografisk Lexikon, tillige omfattende Norge for Tidsrummet 1537 til 1814. Udg. af C[arl] F[rederik] Bricka. Bd 17. Kjøbenhavn 1903. S. 633—34 (F. Rønning).

g) Schlichtkrull, Oskar: Studier over Hostrups Genboerne. København 1912. S. 104ff.

h) Volf, Johannes: Slægten Tøxen in Kjøge. Genealogisk Tidsskrift 8, 1914, S. 133.

i) Sidelmann, Andreas: Lidt om slægten Tøxen. Personalhistorisk Tidsskrift Rk. 10, Bd 6, 1939, S. 76—77.

k) Dansk biografisk Leksikon. Grundlagt af C. F. Bricka. Bd 24. København 1943. S. 439—41 (Poul Læssøe-Möller).

1) Dansk Folkesang, med tydsk Oversættelse. København 1822. 2 Bl.

2) Willkommen, dem dänischen Fürstenhause gesungen, bei Allerhöchstdessen Ankunft in Altona, d. 4. Juli 1823. o. O. 3 S. — Auch dänisch.

3) An das Dampfschiff Caledonia; bei dessen erster Abfahrt von Kopenhagen nach Kiel; den 25. Mai 1819. [Ged.] AbdZtg 17. Dez. 1824, Nr 302, S. 1205.

4) Recht und Freiheit oder: fünf deutsche und drei dänische, nach der Zeitfolge geordnete, weltbürgerliche Gedichte. Kopenhagen 1826. — Auch dänisch; in 2. veränd. Aufl. 1827 zugunsten d. Griechen.

5) Formælingsdigt paa Dansk, Tysk, Engelsk og Fransk til Frederik Carl Christian, Prinds of Danmark d. 1ste November 1828. København 1829. 3 S. 4°

6) T. übersetzte für Gräters Zschr. Bragur (Odina und Teutona 1 = Bragur Bd 8, 1812, S. 46—120) eine akademische Preisschrift des Dänen Jens Möller über altnordische Mythologie; s. Bd VII. S. 211.

7) Gelegenheitsgedichte, Sprachunterrichtsbücher, zeitgeschichtl. u. polit. Schriften in dän. Sprache.

23. Valentiner, Christian August

Geb. 26. Juni 1798 in Flensburg, gest. 27. März 1864 in Hamburg.

Sohn eines Pfarrers, studierte seit 1817 in Kiel Theologie, ging 1822 nach Gottorf und war dann Hauslehrer bei Baumgarten-Crusius in Dresden. 1824 wurde V. Katechet in Kopenhagen, 1828 Pastor in Heiligenhafen und 1837 in Flensburg. Nach seiner 1850 erfolgten Entlassung ließ er sich in Hamburg als Hauslehrer nieder.

a) Lübker, Detlef, u. Hans Schröder: Lexikon der Schleswig-Holstein-Lauenburgischen und Eutinischen Schriftsteller . . . Bd 2. Schleswig 1831. S. 644.

b) Erslew, Thomas Hansen: Almindeligt Forfatter-Lexicon for Kongeriget Danmark . . . Bd 3. Kjøbenhavn 1853. S. 454.

c) Alberti, Eduard: Lexikon der Schleswig-Holstein-Lauenburgischen und Eutinischen Schriftsteller . . . Abth. 2. Kiel 1868. S. 494—96.

d) Schröder, Hans: Lexikon der Hamburgischen Schriftsteller. Bd 7. Hamburg 1879. S. 480—81.

Literarische Veröffentlichungen:

1) Beiträge: a. Abend-Zeitung 9. Okt. 1823, Nr 242, S. 965: Abschied von Dresden. [Ged.]

b. Originalien 1830, Nr 12ff: Vier Tage in Schweden. — 1832, Nr 29: Frithjof und Ingeborg nach Tegnér's Schwedischer Frithjofs-Sage.

c. Kieler Correspondenz-Bl. 1840, Nr 55: Die Dänische Sprache in Flensburg.

d. Theolog. Studien und Kritiken 37, 1864, S. 118—40: Plotin und seine Enneaden, nebst e. Uebers. des 9. Kapitels der 2. Enneade als Probe e. Uebers. d. gesammten Enneaden Plotin's.

2) Ferner zahlr. gedr. Predigten und theol. Abhandlungen.

III. Belgien, Niederlande, Luxemburg

Bearbeitet von Kurt Müller.

Die deutsche Literatur zwischen 1815 und 1830 im Gebiet der Niederlande entstand in einer Zeit, die für Holland, Belgien und Luxemburg eine bis zum heutigen Tag gültige politische Ordnung schuf. Am 19. November 1813 meldete die Lufttelegraphenstation Yarmouth der Admiralität in London „Complete revolt in Holland, Dutch Baron on his way to Prince of Orange". Dieser vor Napoleon nach Preußen geflohene Oranier, ein großer Anreger und Organisator auf wirtschaftlichem, finanziellem und technischem Gebiet, Gründer von Schulen, Hochschulen und einer Akademie der Wissenschaften, regierte seit dem 23. März 1813 als König Wilhelm I. die Vereinigten Niederlande bis zum erfolgreichen Aufstand der Belgier, der am 4. Oktober 1830 die Abtrennung der südlichen Gebiete und damit am 4. Juni 1831 das neue Königreich Belgien brachte. Der deutschsprechende Teil des auf dem Wiener Kongreß entstandenen Großherzogtums Luxemburg blieb bei der Teilung von 1839 dem König der Niederlande und dem Deutschen Bund unterstellt, nur ein Stück im Nordwesten mit Arlon (Arel) als Hauptstadt wurde belgische Provinz. Damit war die kurze Zeit einer starken deutschen Spracheinwirkung nach Belgien, die sogar eine kurzlebige deutschsprachige Zeitschrift („Der Schmetterling. Staats-, Handels- und wissenschaftl. Zeitschrift." Brüssel 1819—20. 2°) zustande brachte, wieder vorüber.

Wie standen die Niederländer am Ende des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderts der deutschen Literatur gegenüber? Holland hatte die aus Deutschland herüberkommenden Werke der Aufklärung und Empfindsamkeit seit der Übersetzung (1775/76) von Nicolais „Leben des Sebaldus Nothanker" fast lückenlos aufgenommen. Klopstocks „Messias" und die Lyrik der Haindichter rührte und erbaute die holländischen Herzen ebenso stark wie die deutschen, während die Klassiker nur im Kreis weniger Kenner Beachtung fanden. Die holländischen Dichter Hieronymus van Alphen und Rhijnvis Feith, von Mauvillon und Eichstorff teilweise verdeutscht, waren enthusiastische Verehrer des Messiasdichters. Deutschland versorgte auch zum großen Teil die holländischen Bühnen. 130 Stücke des „tooneelknoeijer" Kotzebue und Dutzende des Christian Felix Weiße, des A. W. Iffland und weiterer 80 Autoren fanden holländische Übersetzer, Verleger und geschäftstüchtige Theaterleiter. Zwischen 1815 und 1817 kamen 305 Werke auf holländische Bühnen, 226 davon waren Übersetzungen. Christian Friedrich Haug hat im Jahrgang 1805 von

32*

Kotzebues Zeitschrift „Der Freimüthige" so anschaulich den Betrieb der Übersetzungsfabriken, wo manchmal die einzelnen Akte eines Dramas von verschiedenen Translatoren bearbeitet wurden, geschildert, daß seine „Briefe aus Amsterdam über das neue Lustspiel und die niederländische Literatur" Amsterdam 1805 noch im gleichen Jahr in holländischer Übersetzung herauskommen konnten. Ein rückläufiger Prozeß setzte um 1820 ein. Es finden sich deutsche Dichter, die holländische Dichtung übertragen und über niederländische Poesie in Zeitschriften und kleinen Broschüren berichten. Auf P. F. L. v. Eichstorff und F. W. v. Mauvillon ist bereits hingewiesen worden. Zusammen mit dem Luxemburger L. Marchand bilden sie eine für die Zeit charakteristische Gruppe dichtender Offiziere, die sich im Dienst des ersten Oranierkönigs als Kulturvermittler betätigten und zugleich Heldenverehrung, Königstreue und Soldatenstolz von Freundschaftsgefühlen getragen mit poetischem Schwung zu feiern suchten. In den beigegebenen Noten wird dabei pedantisch genau Quellentreue und Wahrheitswert der Dichtungen unterstrichen. „Anklänge der Zeit" nennt Marchand seine Gedichte und charakterisiert damit recht gut den Gelegenheitscharakter der meisten Erzeugnisse dieses Kreises. Diese deutschen Verse werden bei den Regimentskameraden der Dichter das Hauptkontingent ihrer Leser gefunden haben.

L. Marchand absolvierte als Schüler das Luxemburger „Athenäum", das, 1817 gegründet, zunächst ganz im französischen Sinne geleitet wurde. Erst 1825 wird Deutsch Pflichtfach. Bis 1835 wurden von 6480 Unterrichtsstunden 6000 in französischer und nur 480 in deutscher Sprache gegeben. Das politisch wichtige Jahr 1839 brachte die Wandlung. Bis dahin war es der persönlichen Initiative des aus Boppard gebürtigen Deutschlehrers Heinrich Stammer, der seit 1817 zunächst fakultativ seinen Schülern die Kenntnis der deutschen Sprache und Dichtung vermittelte, zu danken, wenn die deutsche Sprache in Luxemburg Regungen eigenen poetischen Lebens zeigte. Stammer muß pädagogisch sehr anregend gewirkt haben, er gab deutsche Lesebücher heraus, er schrieb eine Programmabhandlung „Hermann, der Retter Deutschlands" (1842), und vor allem regte er zum Dichten an: Johann Engling, Theodor und Peter Adalbert Lenz, Ludwig Marchand, Franz Pergameni waren seine Schüler. Ihre jugendlich stimmungsvolle Lyrik nimmt die Freundschaftsthemen Höltys, der Dichter des Göttinger Hain, den Hymnenstil Klopstocks wieder auf, dessen nordische Mythik im Titel des 4. Bandes von Stammers Lesebuch „Sigtur" nachklingt.

Zeitnäher schreibt zur gleichen Zeit der nach Luxemburg übergesiedelte Trierer Freiherr F. L. v. Hontheim seine biedermeierlichen Landschaftsschilderungen, Idyllen und Gelegenheitsgedichte, seine „Siegs- und Trauerlieder" (1809ff.), seine „Oden und Aufsätze in gebundener Schreibart", wobei auch er sich Geßner, E. v. Kleist und Klopstock zum Vorbild nimmt.

Gleichzeitig mit den literarisch gebundenen poetischen Erstlingen in deutscher Sprache entstehen in Luxemburg die frühesten Verse in heimischer Mundart. Sie stammen von Anton Meyer, Sohn eines kleinen Handwerkers, der als angesehener durch zahlreiche wissenschaftliche Abhandlungen legitimierter Professor für Mathematik in Lüttich starb. Er war ein aufrechter Demokrat, Antiromantiker, voll Spott- und Zweifelsucht und

voll Freude am natürlichen Leben. Sein Sinn für das Derbe, die Komik, das Drastische, das Spielerische läßt Gedichte entstehen, die humor- und phantasievoll den Reichtum urwüchsigen Lebens spiegeln, die jedoch künstlerisch nicht immer gebändigt und geläutert sind. Meyer ist ein Naturtalent, der seinem Heimatdialekt mit einem Schlage literarische Geltung verschafft. Unterstützt von Heinrich Gloden legt er Regeln für Grammatik und Rechtschreibung der Luxemburger Sprache fest. Sie konnten sich dabei nicht auf literarische Dokumente stützen. Denn erst 1821, dann 1824 und 1825 begann zaghaft im „Luxemburger Wochenblatt“ (1821—26) mundartliches Schrifttum als Äußerung des Lokalwitzes, der volkstümlichen Anekdote hervorzukommen. Die derbkomische, muntere „Correspondenz-Nachricht“ vom Sonnabend, dem 8. Mai 1824 „Wirtshausabenteuer“ mit der Unterschrift „Antoin Behrens, Chimaysgaass No 474“ ist das erste mundartliche Zeugnis Luxemburgs, das zusammen mit den ersten gereimten Versen (1825) im 2. Jahrbuch der „Luxemburgischen Sprachgesellschaft“ (1926, S. 78—80) wieder abgedruckt wurde. Mit dem ersten Versbändchen „E' Schrek ob de' Lezeburger Parnassus“ (1829) hat „Antun Meyer“ der Sprache seines Landes das literarische Daseinsrecht verschafft.

A. Literatur

1. Neyen, Auguste: Biographie luxembourgeoise. Histoire des hommes distingués originaires de ce pays . . . T. 1—3. Luxembourg 1860—76.

2. Biographie nationale. Publ. par l'Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. Vol. 1—28. Bruxelles 1866—1944.

3. Bibliographie nationale. Dictionnaire des écrivains belges et catalogue des leurs publications, 1830—1880. T. 1—4. Bruxelles 1886—1910.

4. Menne, Karl: Der Einfluß der deutschen Litteratur auf die niederländische um die Wende des 18. und 19. Jahrhunderts T. 1. Weimar 1898. IV, 97 S. (LithistFschn. 8.)

5. Blum, Martin: Beiträge zur Literaturgeschichte des Luxemburger Dialekts. H. 1. 2. Luxemburg 1899—1913.

6. Ders.: Bibliographie luxembourgeoise. P. 1. 2. [A-Siegen.] Luxembourg 1902—32.

7. Keiffer, Jules: La littérature du Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg 1903. 111 S.

8. Arendt, Karl: Porträt-Gallerie hervorragender Persönlichkeiten aus der Geschichte des Luxemburger Landes von ihren Anfängen bis zur Neuzeit. Mit biogr. Notizen. Bd 1—6. Luxemburg 1904—10.

9. Welter, Nik[olaus]: Die Dichter der luxemburgischen Mundart. Literar. Unterhaltungen. Diekirch 1906. 145 S.

10. Nieuw Nederlandsch biografisch Woordenboek. Onder red. van P[hilipp] C[hristian] Molhuysen, P[etrus] J[ohannes] Blok en F[riedrich] K[arl] H[einrich] Kossmann. Deel 1—10. Leiden 1911—37.

11. Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. Luxemburg 1914. 139 S. — [10.] Neue durchges. Aufl. Ebda 1938. 202 S. — [11. Aufl.] 1947. 189 S.

12. Hostert, Victor: Heimatliteratur und Heimatsprache. Ons Hémecht 26, 1920, S. 119—23, 137—40.

13. Kellen, Tony: Luxemburger Mundartdichtung. ReallexdtLitg. Bd 2. Berlin 1926—28. S. 303—10. [Hier auch einige ältere Lit.]

In ReallexdtLitg. 2. Aufl. Bd 2. Berlin 1962. S. 528—29 verkürzte Darstellung im Artikel „Rheinische Mundartdichtung" von Joseph Klersch.

14. Welter, Nikolaus: Mundartliche und hochdeutsche Dichtung in Luxemburg. Ein Beitr. z. Geistes- u. Kulturgesch. d. Großherzogtums. Luxemburg 1929. XIV, 401 S.

15. Hess, Joseph: Die Sprache der Luxemburger. Luxemburg 1946. 109 S., bes. S. 35ff.

16. van Dam, Jan: Der Einfluß der niederländischen Literatur auf die deutsche. In: Deutsche Philologie im Aufriß. Hrsg. v. Wolfgang Stammler. Bd 3. (Berlin 1957.) Sp. 205—22.

B. Zeitschrift

Luxemburger Wochenblatt. [Red.: Gaspard Weiss.] Luxemburg: J. Lamort 1821—26.

Beginnt am 7. Apr. 1821 und endet am 8. Juli 1826.

Wiege des mundartlichen Schrifttums in Luxemburg, bringt Lokalwitze und volkstümliche Anekdoten:

1) Gespräche über das Luxemburger Wochenblatt. 14. Apr. 1821, Nr 2.

2) Correspondenz-Nachrichten. Wirtshausabenteuer. [Gez.:] Antoin Behrens, Chimaysgaass No 474. 8. Mai 1824, Nr 19. — Neudr. in: Luxemburgische Sprachgesellschaft. Jb. 2, 1926, S. 78—79.

3) Mancherlei. Les derniers vœux d'un ivrogne. ⟨En patois de Luxembourg.⟩ 10. Dez. 1825, Nr 50. — Neudr. in: 1. Luxemburgische Sprachgesellschaft. Jb. 2, 1926, S. 79—80. — 2. Welter: Mundartliche und hochdeutsche Dichtung in Luxemburg. Luxemburg 1929. S. 74.

C. Sammlungen

1. Lieder für die Gesang-liebende Jugend am Athenäum zu Luxemburg. (Hrsg. v. Heinrich Stammer.) Luxemburg: J. Lamort 1818. — [Ex. nicht nachweisb.]

2. Katholisches Gesangbuch für Kirche, Schule und Haus im Großherzogtum Luxemburg. (Hrsg. v. Heinrich Stammer.) Th. 1. 2. Luxemburg: J. Lamort 1823. — [In d. Luxemburg. Nationalbibl. nur Textbd vorh., der Melodienbd fehlt.]

1. Diedenhoven, Jakob

Geb. 10. Dezember 1809 in Luxemburg, gest. 29. März 1866 in Brüssel.

Oberst in belgischen Diensten; Neffe des Philipp Liser, der „Goethen auf dem Rückzug aus der Champagne so schlau gedient hat". (Ons Hémecht Jg. 34, S. 30. Nach neuerer Forschung war Goethes Begleiter ein Johann Liser.)

a) Neyen, Auguste: Biographie luxembourgeoise. T. 1. Luxembourg 1860. S. 110.

b) Blum, Martin: Beiträge zur Literaturgeschichte des Luxemburger Dialekts. H. 1. Luxemburg 1899. S. 9, 22—25.

c) Ders.: Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg 1902—32.

d) Keiffer, Jules: La littérature du Grand-Duché de Luxembourg. Luxembourg 1903. S. 7—8.

e) Welter, Nikolaus: Die Dichter der luxemburgischen Mundart. Diekirch 1906. S. 23—24.

f) Ders.: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 100—02.

1) De Bidgang no Conter, 1830. [Ged.] In: Welter, Nikolaus: Mundartliche und hochdeutsche Dichtung in Luxemburg. Luxemburg 1929. S. 100 bis 101.

2) Ofscheet fu Letzeburg. [Ged.] Mitget. von Nikolaus Steffen: Das Vaterland 1869, Nr 13.

2. von Eichstorff, Peter Friedrich Ludwig Christian

Geb. 14. Juni 1799 in Oldenburg i. O., gest. 9. September 1848 in Den Helder (Nordholland).

Sohn des Maximilian Georg von E. und seiner Frau Gertrud geb. Frege. 1814 wurde er Kadett-Musketier im Infanterieregiment des Herzogs von Oldenburg, 1815 ist er beteiligt an der Erstürmung der Festungen Mézières und Montmédy; 1816 Kadett-Kanonier, 1817 Leutnant, 1824 Oberleutnant im 1. (seit 1826 im 5.) Bataillon der Artillerie. Am 14. April 1827 wurde er ehrenvoll aus dem Dienst entlassen und ging als Steuereinnehmer nach Antheit und Verlaine (Brüssel), dann wird er Steuer-Kontrolleur zu Winterswijk 1827—28, 1829 in Groenlo, 1834 in Boxmeer und dann bis Oktober 1837 in Asten und Deurne (Nordbrabant), zuletzt Steuer-Visitator in Den Helder. Am 21. Juni 1827 heiratete er Marie Josephine Louise de Remacle, mit der er 5 Söhne hatte. Seit 1830 diente von E. als Freiwilliger (Oberleutnant-Adjutant) im 2. Bataillon der 1. Abt., seit 1834 als Kapitän beim Artilleriekorps der 2. Abt. der Mobilen Bürgerwehr der Provinz Südholland.

a) Meusel Bd 22, 2. S. 33.

b) Raßmann, Friedrich: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter. Helmstedt 1823. S. 70.

c) Frederiks, J[ohannes] G[odefridus], en F[rans] J[osef] P[ieter] van den Branden: Biographisch woordenboek der noord- en zuidnederlandsche letterkunde. 2. dr. D. 1. Amsterdam 1890. S. 228.

d) Menne, Karl: Goethes „Werther“ in der niederländischen Literatur. Leipzig 1905. (BreslBtrLitg. 6.) S. 89—90.

e) ter Laan, K[ornelis]: Letterkundig woordenboek voor noord en zuid. s'-Gravenhage 1941. S. 128. — 2. verm. druk. Ebda 1952. S. 138—39.

1) Das Grab. Ein didaktisches Gedicht von R. Feith und zwey Oden von J. Kinker. Frei aus d. Holländ. übers. Zütphen: H. C. A. Thieme 1821. 114 S.

Rez. LitConvBl. 9. Febr. 1822, Nr 33, S. 132.

2) Deutsche Blumenlese aus niederländischen Dichtern. Nebst e. Abh. über d. Niederländ. Poesie. Namur: D. Gerard 1826. X, 192 S.

Anz. AbdZtg 18. Apr. 1827, Wegw. Nr 31, S. 124. — Rez. LpzLitZtg 1827, Nr 213, Sp. 1704. — Mitternachtbl. 20. Juli 1827, Nr 116, S. 463—64.

3) Feest-Zang, gezongen op's konings verjaardag, ter eere van Zijne Koninklijke Hoogheid den prins van Oranje. Breda: F. P. Sterk 1831.

Ein 2. Druck ohne Titelbl. hat die Unterschr.: den 24. Augustus 1831. Von Eichstorff.

4) Beoordeling van eene door Jan J. F. Wap uitgegeven Holl. navolging van het Fransche dichtstuk Napoleon II. par Victor Hugo. Breda: F. P. Sterk 1833.

5) van Hall, M[aurits] C[ornelis]: Jubel-cantate ter gelegenheid van het 2e eeuwfeest der Utrechtsche hoogeschool. Verrijkt me eenen Hoogd. tekst door von Eichstorff. In muzijk gebragt door *J[ohann] H[ermann] Kufferath.* Utrecht: R. Natan [1836]. 4°.

6) Tegnér, E[saias]: Het Pinksterfeest, of het eerste Avondmaal. Eene Idylle in hexameters. Naar het Zweedsch. Nieuwe-Diep: C. Bakker 1847. 4 Bl., 22 S.

7) Tegnér, Esaias: Frithjofs saga. Uit het Zweedsch vertaald. Voorberigt van C. L. Schüller tot Peursum. Utrecht: Keming en Zoon 1850. VII, 152 S. — Nieuwe Uitg. herzien door J. J. L. ten Kate. Haarlem: A. C. Kruseman 1861. — Herzien door J. J. L. ten Kate. Derde druk. Amsterdam: G. L. Funke 1876. VIII, 176 S. — Herzien door J. J. L. ten Kate. Met 12 platen in lichtdruk naar Knut Ekwall en portret van den schrijver. Rotterdam: Uitgeversmaatschappij Elsevier 1882. 4° — Herzien door J. J. L. ten Kate. Vierde druk. Ebda 1901. VIII, 176 S.

8) Beiträge in Rheinische Flora:

a. Chloris. Nach d. Holländ. von Bellamij 1775. 10. Febr. 1825, Nr 24, S. 93.

b. Über die niederländische Poesie. Abh. 13. Sept. 1825, Nr 145, S. 578 bis 579; 15. Sept., Nr 146, S. 583; 17. Sept., Nr 147, S. 586—87; 18. Sept., Nr 148, S. 590—91; 20. Sept., Nr 149, S. 594—95; 22. Sept., Nr 150, S. 599; 24. Sept., Nr 151, S. 603; 25. Sept., Nr 152, S. 607—08.

c. Erwiederung. 13. Nov. 1825, Nr 179, S. 713—14. — Entgegnung auf Nr 171 ders. Zschr., betr. die Bewertung von J. Cats.

d. Gottes Vorsehung. Ballade nach d. Holländ. des I. L. Nierstrass. 27. Aug. 1826, Nr 134, S. 533—34.

3. Engling, Johann

Geb. 13. Oktober 1801 in Christnach, gest. 13. März 1888 in Luxemburg.

Schüler des Athenäums Luxemburg; 1841 Philosophieprofessor an dieser Schule; auch Archäologe.

a) Blum, Martin: Johann Engling . . . in seinem Leben und Wirken dargest. Luxemburg 1889. (Publications de la Section historique de l'Institut Grandducal de Luxembourg. Vol. 40, S. XVIff.)

b) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 62 (m. Abdr. von Nr 1), 68.

1) Ein Lützelburger Lied. (Weise nach d. holländ. Volkslied „Wy leven vry, wy leven bly".) In: Lieder für die Gesang-liebende Jugend am Athenäum zu Luxemburg. Hrsg. v. Heinrich Stammer. Luxemburg 1818. Nr 94.

2) Goethe's achttägiger Aufenthalt in Luxemburg im Oktober 1792. Luxemburg: Brück 1874. 44 S.

Dazu kritisch: Hein, Nikolaus: 1792. Goethe in Luxemburg. 2. Aufl. Luxemburg 1940. S. 151.

3) Die Volksweisheit im Gewande der Dichtung oder Luxemburger Sagen metrisch bearb. — Handschr. Bes.: Luxemburg, Histor. Abt., Inst. G. D. Luxembourg.

4) Arbeiten zur Geschichte des christl. Glaubens in Luxemburg. 1860 bis 1876.

4. Fuss, Johann Dominicus (Jean-Dominique)

Geb. 2. Januar 1782 in Düren, gest. 31. Januar 1860 in Lüttich.

F. wurde in Düren durch Jesuiten erzogen. 1804 hörte er philosophische Vorlesungen bei Schelling in Würzburg, 1805 altphilologische bei Friedrich August Wolf in Halle. Vielleicht vermittelte A. W. Schlegel die Bekanntschaft mit Germaine de Staël, welche er bei der Niederschrift von „De l'Allemagne" unterstützte, wie M. Th. Lacordaire in seiner Grabrede auf F. mitteilte. Mad. de Staël riet ihm nach Paris zu gehen, wo er zunächst als Erzieher im Hause des Senators comte Rigal, dann des Bankiers Antoine Odier, später als Redakteur des „Magazin encyclopédique" (1813 bis 1815) tätig war. In wissenschaftlichen Kreisen wurde F. durch seine Edition des byzantinischen Schriftstellers Joannes Laurentius Lydos (6. Jahrh.) bekannt. Er veröffentlichte zum erstenmal dessen Hauptwerk „De magistratibus rei publicae Romanae", mit einer Einleitung von Karl Benedikt Hase (Parisiis 1812). Zwei Jahre unterrichtete F. am Gymnasium in Köln, bis er 1817 als Professor für Altertumswissenschaft an die neugegründete Universität Lüttich berufen wurde, wo er bis zu seiner Emeritierung (1848) wirkte. Als Beigabe seiner Antrittsvorlesung gab er seine lateinische Übersetzung von A. W. Schlegels Elegie auf Rom heraus. Diesem ersten dichterischen Versuch in neulateinischer Sprache folgten weitere. F. verfaßte zahlreiche, immer wieder überarbeitete Übersetzungen klassischer und romantischer Dichtung und eigene, meist heimatgebundene, Gedichte. von denen einige von ihm selbst ins Deutsche übertragen wurden.

a) Meusel Bd 22,2. 1831. S. 274–75.

b) Capitaine, Ulysse: Nécrologe liégeois. Année 10 pour 1860. Liége 1864. S. 22–41.

c) Le Roy, Alphonse: Notice sur Fuss. Revue de l'instruction publique en France 1860. — Abgedr. in: Revue de l'instruction publique en Belgique, mars 1860, S. 87.

d) Ders.: Liber memorialis. L'université de Liége depuis sa fondation. Liége 1869. Sp. 314–31. (S. 56–57: Lat. Ode zur Installation d. Univ. Lüttich.)

e) ADB. Bd 8. 1878. S. 253–54 ([Karl Felix] Halm).

f) [Hinweise auf Fuss in]: Zschr. d. Aachener Geschichtsvereins Jg. 3, 1881, S. 205–06; Jg. 5, 1883, S. 324; Jg. 26, 1904, S. 245, Anm. 2.

g) Bibliographie nationale. Dictionnaire des écrivains belges ... 1830 bis 1880. T. 2. Bruxelles 1892. S. 78–79.

h) Pernwerth von Bärnstein, Adolf: Imitata. Lat. Nachbildungen bekannter dt. Gedichte. Mit e. kurzgef. Gesch. d. lat.-rhythm. Nachbildung dt. Ged. Leipzig 1897. S. 11–12.

i) Felten, Wilhelm: Mathias von Inden, Heinrich von Düren, Matthias Fuß, Johann Dominicus Fuß. Heimatbll. d. Dürener Ztg 1924, S. 55–57.

k) Schregel, Josef: Nochmals das Lied von der Ruhr. Heimatbll. d. Dürener Ztg 1924, S. 143.

l) Schiffers, Heinrich: Der neue Römer. Zur Lebensgesch. des Dürener Gelehrten J. D. Fuß. Heimatbl. d. Dürener Ztg 1928, S. 282–84.

m) de Seyn, Eug[ène]: Dictionnaire des écrivains Belges. Bio-Bibliogr. T. 1. Bruges 1930. S. 840–41.

n) Ders.: Dictionnaire biographique des sciences, des lettres et des arts en Belgique. T. 1. Bruxelles 1935. S. 474.

o) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 600.

1) Schlegel, August Guilelmus: Roma. Elegia, latinitate donata notisque illustrata. Adjectus est textus germanicus. Coloniae Agrippinae: Rommerskirchen 1817. V, 35 S.

Ders.: Roma. Elegia, e Germanica in Latinam linguam translata. Leodii 1817. 37 S.

Auch abgedr. in: Annales Academiae Leodiensis 1817/18, Vol. 1, Leodii 1819.

2) Praelectionibus in fac. philos. et litt. human. per hunc annum habendis exhortatione ad ejus alumnos praelusit J.-D. F. Accessit versio latina carminis elegiaci sermone germanico compositi ab Aug. Guil. Schlegel. Leodii 1818: Collardin. 30 S.

3) Schiller, Fred[ericus]: Ambulatio. [Der Spaziergang, dt. u. lat.] Elegia, e Germanica in Latinam linguam translata. Accessit de Schilleri poesi ode [Ged.]. Coloniae Agrippinae: Dumont-Schauberg 1820. 32 S.

4) Carmina latina, additis e Germanico versis, in quibus Roma et Ars Graecorum A. W. Schlegel, et Ambulatio Fred. Schiller. Elegiae, denuo emendatiores vulgatae. In caeteris Schilleri Campana, Goethei Alexis et

Dora. Praecedit de linguae latinae cum universo ad scribendum, tum ad poesin usu, deque poesi et poetis neolatinis dissertatio. Coloniae: Dumont-Schauberg 1822. 2 Bl., CIV, 176 S., 2 Bl. Errata.

Die Diss. auch separat: Ebda 1822. 108 S.

5) Schiller, Fredericus: Carmen de Campana, sive Das Lied von der Glocke, latine redditum, iterumque et emendatius editum. Adhaeret ejusdem de Schilleri poesi ode. Leodii 1824: Collardin. 22 S.

6) Goethei elegiae XXIII, et Schilleri Campana, latine, servata archetypi forma, redditae. Adhaerent epigrammata nonnulla, nec non odae tres, et de Goethe elegiis, deque Lydo ademto ad amicum epistola. Leodii 1824: Collardin. 1 Bl., 62 S.

Rez. AllgRepertLit. 1825, Bd 4, S. 304—05.

7) Diss. versuum homoeoteleutorum sive consonantiae in poesi neolatina usum commendans. Adhaerent Schilleri Festum Victoriae et Cassandra versibus homoeoteleutis, nec non Goethei elegia XII latine reddita. Leodii 1824: Collardin. 30 S.

[2. verm. Aufl.] Ebda 1828. VIII, 112 S.

8) Réflexions sur l'usage du latin moderne en poésie. Liége 1829: Collardin.

[Über versch. Übers. des „Lied von der Glocke" von Schiller.]

9) Carminum Latinorum pars nova cum nonnullis hic denuo editis. Leodii 1830: Collardin. ⟨Prostat et Bonnae ad Rhenum ap. A. Marcum.⟩ XI, 66 S.

Enth. eigene Gedichte, u. a. Erstdr. von Nr 11 (lat. Fassung). Ferner lat. Übers. von: Klopstock: Der Rheinwein. Der Jüngling. Die Sommernacht. — Schiller: Ritter Toggenburg. An die Freude.

10) Carminum Latinorum pars nova. Leodii 1833: Collardin. ⟨Prostat et Bonnae ad Rhenum ap. A. Marcum.⟩ 2 Bl., II, 88 S.

Eigene Gedichte, u. a. Erstdr. von Nr 12 (lat. Fassung). Ferner folgende Übers.: Naturae. ⟨Ad C. A. Tiedge, An die Natur.⟩ — Ad cunas elegia. ⟨Ad Gotteri Elegie bey einer Wiege.⟩ — Ad Cicadem. ⟨Hoeltyi an die Grille.⟩ — Desiderium. ⟨Schilleri Sehnsucht.⟩ — Neoptolemus Diocli. ⟨Guil. a. Schlegel Neoptolemus an Diocles.⟩ — In mutante durans. ⟨Ad Goethei Dauer im Wechsel.⟩ — Momentum flavens. ⟨Schilleri die Gunst des Augenblickes.⟩ — Haec tibi quae legi, en, tenerae per praemia flammae. ⟨Fr. Mar. Molzae sonettum CLIII.⟩ — Musa teutonica. ⟨Schilleri die deutsche Muse.⟩ — Matura sepulchra. ⟨Klopstockii die frühen Gräber.⟩ — Canticum equitum. ⟨E Schilleri Wallensteins Lager.⟩ — Virgo de Plaga Peregrina. ⟨Schilleri das Maedchen aus der Fremde.⟩ — Iter Noctu. ⟨Lud. Uhland Nachtreise.⟩ — Cantus cygneus. ⟨Ad Bürgeri Schwanenlied.⟩ — Ad Youngium. ⟨Klopstockii ad Young.⟩ — Basilica S. Petri. ⟨Schilleri die Peterskirche.⟩ — Porta. ⟨Schilleri das Thor.⟩ — Exitus e vita. ⟨Schilleri Ausgang aus dem Leben.⟩ — Crimen bis invisum. ⟨Schilleri meine Antipathie.⟩ — Infans in cunis. ⟨Schilleri das Kind in der Wiege.⟩ — Majus. ⟨Glogaui [d. i. Friedrich von Logau] der May.⟩

11) Badekur in Aachen, seine Umgebung, und in dieser der Frankenberg mit dem Mährchen vom Zauberringe. [Lat. u. dt.] Aachen: Urlichs 1833.

Erstdr. d. lat. Fassung u. d. T.: Aquisgrani regionis amoenitas, in eaque Mons Francorum ⟨Frankenberg⟩, Caroli M. arcis ruinae. In Nr 9. S. 50—57.

12) Düren und seine Umgebung, besungen mit Bezug auf des Verfassers Leben, abgedr. aus dessen Carminum Latinorum pars nova, Leodii 1833. Nebst Übers. im Versmasse des Originals v. P[eter] J[oseph] Fischbach. Düren: Knoll 1833. 32 S., m. Portr.

Lat. Fassung auch in Nr 17) T. 2. 1846. S. 3—9 u. d. T.: Haec placeant patriae quae pia dona fero.

13) Schiller, Friedrich: La Cloche. Trad. en vers français. Liége: Collardin 1834. 8 S.

14) Poëmata latina, adjectis et graecis germanicisque nonnullis, hoc volumine primum conjuncta. Insunt Schilleri, Goethei, G. Schlegelii, Klopstockii, de Lamartinii aliorumque poetarum carmina, vertendo aut imitando latine expressa. Accedit, praeter notas in carmina, de linguae latinae cum omnino ad scribendum tum ad poësin usu, deque poësi et poëtis neolatinis diss. Leodii 1837: Dessain. 2 Bl., XLVIII, 214 S.

Bl. 2: Widmungsged. an M. D. Nisard. — S. I—XLVIII: Praefatio. — S. 1—119: Poemata latina [eigene Ged. u. Übers.] — S. 120—22: Graeca. — S. 123—49: Carmina germanica. [Meist Übers. eigener lat. Ged.] — S. 150 bis 203: Notae. — S. 204—14: Indices.

Darin lat. Übers. folg. Gedichte: Friedr. Bouterwek: An meine Freunde. — Christian Karl Ernst Wilh. Buri: Mein Vergnügen. — G. A. Bürger: Schwanenlied. — Alphonse de Lamartine: L'abbaye de Vallombreuse. L'automne. Le vallon. Invocation. Le soir. — Goethe: 23 Elegien. Das Wiedersehen. Alexis und Dora. Amyntas. Prometheus. Der König in Thule. Der Fischer. — Friedr. Wilh. Gotter: Elegie bei einer Wiege. — Albr. v. Haller: Die Tugend. — Ludw. Chr. Heinr. Hölty: Lebenspflichten. An Voss. Der wahre Gebrauch des Lebens. An die Grille. An die Ruhe. — Ewald v. Kleist: Trinklied. Einladung aufs Land. — Klopstock: Rothschilds Gräber. Friedrich V. An Bodmer. Der Rheinwein. Der Jüngling. Die Sommernacht. An Ebert. An Young. — Charles Millevoye: La chute des feuilles. — Francesco Maria Molza: Sonettum. — Joh. Bapt. Rousseau: Ad Philomelam. — Joh. Gaudenz v. Salis-Seewis: Elegie an die Ruhe. Das Grab. — Schiller: Der Spaziergang. Sehnsucht. Der Tanz. Der spielende Knabe. Die Sänger der Vorwelt. Die Gunst des Augenblickes. Die deutsche Muse. Hoffnung. Der Pilgrim. Der Jüngling am Bache. Die vier Weltalter. Das Mädchen von Orleans. Die Ideale. Resignation. Des Mädchens Klage. Hectors Abschied. Spruch des Confucius. An die Freude. Aus Wallensteins Lager. Das Mädchen aus der Fremde. Ritter Toggenburg. Das Siegesfest. Kassandra. Die Kraniche des Ibycus. Der Gang nach dem Eisenhammer. Das Lied von der Glocke. — A. W. Schlegel: Rom. Neoptolemus an Diocles. Die Kunst der Griechen. — Alois Wilh. Schreiber: Der ewige Jude. — Friedr. Leopold zu Stolberg: An die Natur. — Christoph Aug. Tiedge: An die Natur. Die Quelle. — Ludw. Uhland: Nachtreise. — Joh. Peter Uz: Laeta poesis. — Joh. Heinr. Voss: Sehnsucht des Alters. — Ferner Epigramme von Béranger, Glogau [d. i. Friedr. v. Logau], Goethe, Gryphius,

Herder, Klopstock, Malherbe, Matthisson, Opitz, Évariste-Désiré de Parny, J. G. v. Salis-Seewis, Schiller.

15) [Schier, Samuel Christian]: Das Lied von der Rur. [Ged. mit lat. Übers. von J.-D. F.] Düren 1843. 4 Bl. Lithogr.

Vgl. Reuter, Hans: Wer war der Dichter des Rurliedes? Dürener Ztg, Beil.: Unsere Heimat Jg. 2, 1950, S. 20; oben Nr k).

16) Ponsard, François: Lucretia. Trauersp. in 5 Akten. Aus d. Franz. übers. Düren: Knoll 1844. 117 S.

Auf Bitten von Lütticher Bekannten übers., zu Gunsten der Armen von Düren hrsg.

17) Poëmata latina, adjectis et germanicis graecisque nonnullis, partim hic denuò atque emendatiora, partim primùm edita. Vol. 1.2. Leodii: Oudart 1845–46. (XVIII, 410; XIV, 332 S.)

Addenda. Ebda 1849. [zu 1] S. 411–20. [zu 2] S. 333–34.

Sond. Abdr. von Vol. 1 u. d. T.: Carminum quae J.-D. F. de germanicâ aliisque linguis latine vertit pars I, elegis composita, pleraque argumenta quoque elegiaca continens. Ebda 1845.

Ex. der Königl. Bibl. Lüttich mit hs. Randbemerkungen u. Erg. von Fuss.

18) von Schiller, Friedrich: Das Lied von der Freude mit der lat. Übers. v. J. D. F. Neuer Abdr. Warendorf: Schnell 1895. 32 S.

19) de Schiller, Fridericus: Carmina optima [Gedichte, lat. u. dt.] eademque a J. D. F. conversa ed. Joseph Plassmann. Monasterii Guestf.: Aschendorff 1909. VII, 150 S.

Nebentit.: Die schönsten Gedichte von Friedrich v. Schiller. Mit d. lat. Übers. v. J. D. F.

20) von Schiller, Friedrich: Das Lied von der Glocke [dt. u. lat.]. Unveränd. Nachdr. der alten Original-Ausg. (Die Übertr. in d. Lat. stammt v. J. D. F. [Mit] 4 Kupf. v. J. H. Ramberg.) (Hannover: Hahnsche Buchh. 1948.) 38 S. (Dichtung u. Wahrheit. Bücherei Hahn. 37.)

Umschlagtit.: von Schiller, Friedrich: Pacem primum resonatio.

21) Beiträge:

a. Rheinische Flora 16. Sept. 1826, Nr 145: von Goethe, Johann Wolfgang: Der König in Thule. Nebst lat. Übers.

b. Hermione Abt. 2, 1827, Nr 48, Sp. 753–59: Neu-lateinische Literatur. [Angekündigte Forts. nicht ersch.]

c. Rheinisches Odeon 1, 1836, S. 99–117: Verdeutschung: Naturae gaudia, felix. Freuden der schönen Natur.— S. 118–20: Verdeutschung: In corde, quo fides, quaere. Weiser Freund, wozu nach der Wahrheit Trugbild.

d. Müller, Joseph: Gedichte in der Aachener Mundart. Aachen: Urlichs Sohn 1840. S. 80: Ad J. Müller. Die Zugvögel. [De Zogvögel, lat.] ⟨Übers. vom Professor Fuss in Lüttich.⟩

e. Isis (Jena). — e'. Magazin encyclopédique (Paris). — f. La Meuse. — g. Moniteur de l'enseignement. — h. Journal de Liége. — i. Revue belge (Liége). — k. Revue de Liége.

22) Altphilologische Arbeiten und Editionen.

5. Gloden, Heinrich

Geb. 21. Februar 1804 in Eich, gest. 28. August 1894 in Saint-Josse-ten-Noode.

G. verfaßte zusammen mit seinem Bruder Hubert G. (geb. 25. November 1809 in Eich, gest. 19. Juli 1838 in Ixelles) in den Jahren 1826—30 Verse, die in dem gemeinsamen Gedichtband „Eichenblätter“ erschienen sind. Er war tätig am Musée de l'industrie in Brüssel, dann als Lehrer an der Normalschule in Nivelles. 1858 heiratete er in Brüssel Virginie Stéphanie Françoise Rabarot und ließ sich im selben Jahr in Saint-Josse-ten-Noode nieder. Gedichte hat G. in späteren Jahren nicht mehr veröffentlicht; zu den Gedichten seines Freundes Anton Meyer, dem er auch bei der Festlegung der luxemburgischen Rechtschreibung behilflich war, schrieb er die Erklärungen der mundartlichen Wendungen und Ausdrücke.

a) Bibliographie nationale. Vol. 2. Bruxelles 1892. S. 143—44.

b) Douret, J[ean]-B[aptiste]: Notice des ouvrages composés par les écrivains luxembourgeois. Suppl. 7. Institut archéologique du Luxembourg. Annales (Arlon) 35, 1900, S. 183.

c) Blum, Martin: Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg 1902—32.

d) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 71.

e) Spedener, Gregor: Die im Luxemburger Lande lebten und webten. Biograph. Notizen in alphabet. Reihenfolge. Grevenmacher [1937]. S. 30.

1) Neugriechenland. [Hymnus in Hexametern.] 1827. [Druck nicht erm.]

2) Eichenblätter. [Gedichte.] Arel: J. Laurent 1838. 142 S.

3) Worterklärungen der dem Dialekt mehr oder weniger eigenartigen Ausdrücke. 1845. s. Meyer (unten S. 516), Nr 3).

6. von Hontheim, Franz Ludwig Albert Hubert

Geb. 21. Juli 1768 in Trier, gest. 16. November 1821 in Eich b. Luxemburg.

Sohn des kurtrierischen Hofrats Johann Jakob v. H. Seit dem 12. Mai 1808 war er verheiratet mit Justina Maria Theresia von Biber von Müntzbach (geb. 10. Juni 1781 in Luxemburg). Er hatte die Stellung eines Präfekturrats in Eich, war Ritter und Mitglied der Landstände des Großherzogtums Luxemburg. H. sammelte alle durch und unter der republikanischen Regierung in Luxemburg veröffentlichen Verordnungen gegen die katholische Kirche, an denen er als Neffe des bekannten Trierer Weihbischofs Johann Nikolaus v. H. besonderes interessiert war. Die Sammlung umfaßt 6 Quartbände. — Bereits seinen Schulaufsätzen gab H. Verse bei, später schreibt er Gelegenheitsgedichte, Idyllen, naturkundliche und volkskundliche Landschaftsschilderungen. Diese sind in dem anschließend genannten Buch gesammelt.

Vermischte Schriften, verfasset nach den Urkunden der Natur. Luxemburg: J. Lamort 1818. VI, 286 S.

Darin S. 277—81: Klopstocks Hochgesang, welcher die Aufschrift führt „Gefühl der Allmacht, Anbetung und Erkenntniß" und in das Gebetbuch „Gott ist die reinste Liebe" in den zu Trier besorgten Ausgaben, von H. umgedichtet, aufgenommen worden ist.

7. **Kiehl, William** Frederik Peter

Geb. 15. Oktober 1798 in Hampton Court (England), gest. 6. Februar 1876 in Arnheim.

K. lebte seit 1807 in Holland, studierte Medizin (Dr. med.) und praktizierte bis zum 6. März 1866 als Arzt in Den Haag. 1865 wurde er Staatl. Inspekteur des Gesundheitswesens in den Provinzen Gelderland und Utrecht, ab 1866 mit Wohnsitz in Arnheim. K. war zweimal verheiratet: mit Wilhelmina Johanna Louise Cohen (geb. 1801 in Berlin, gest. 15. Dez. 1834 in Den Haag) und mit Catharina Isabella Schrot. Bekannt wurde sein Sohn, der Altphilologe und Historiker Dr. Ernestus Justus K. (vgl. Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek. Bd 8. 1930. Sp. 971—72).

a) [Nekrologe.] Arnhemsche Courant 8. Febr. u. 9. Febr. 1876.

1) Tijdschrift voor Wijsbegeerte onder medewerking van in- en uitlandsche geleerden, uitgegeven door Dr. K. 's-Gravenhage: A. J. van Weelden 1828—30.

2) Die Liebe und das Leben. Aufgefasst. [Ged.] Haag: Gebr. Hartmann 1831. XII, 184 S.

8. **Klein, Viktor**

Geb. 18. August 1813 in Remerschen, gest. 4. März 1889 in Luxemburg. K. war Rat an der Rechnungskammer in Luxemburg.

a) Blum, Martin: Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg 1902 bis 1932.

b) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 72.

1) Der Fürst von H . . . [Ged.] In: Sigtur oder viertes deutsches Lesebuch. Hrsg. v. Heinrich Stammer. Luxemburg: J. Lamort 1833. S. 35.

2) Der Knabe, das Lämmchen und die Biene. [Ged.] In: Zweites Lesebuch oder der Lützelburger Kinderfreund. Th. 1. 6. Aufl. Luxemburg: J. Lamort 1835. S. 101.

3) Souvenir poétique du voyage de Sa Majesté Guillaume II dans le G.-D. de Luxembourg au mois de juin 1841. Luxembourg: J. Lamort 1841. 2 Bl., 48 S. — Die Hälfte der Ged. in dt. Sprache.

4) Fleurs et pleurs. Poésies. Luxembourg: V. Bück 1849. 114 S. — S. 61ff. Ged. in dt. Sprache.

9. **Lenz, Peter Adalbert**

Geb. 27. Juni 1804 in Schrondweiler, gest. 19. Juni 1875 in Lovemdegen (Belgien).

Bruder des Folgenden, Schüler des Athenäums Luxemburg; studierte in Lüttich und war später Professor der Geschichte und Philosophie in Gent.

a) Biographie nationale de Belgique. T. 11. Bruxelles 1890/91. Sp. 820 bis 822.

b) Bibliographie nationale. Vol. 2. Bruxelles 1892. S. 496.

c) Blum, Martin: Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg 1902 bis 1932.

d) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 67–68.

1) Gedichte. (Beitr. in versch. Sammlungen) vor 1830.

2) Der Namenstag des Lehrers. In: Drittes Lesebuch oder der Lützelburger Kinderfreund. Hrsg. v. Heinrich Stammer. T. 2. Luxemburg: J. Lamort 1832. S. 130.

3) Die Prophetenschule. In: Sigtur oder viertes deutsches Lesebuch. Hrsg. v. Heinrich Stammer. Luxemburg: J. Lamort 1833. S. 23.

10. **Lenz, Theodor**

Geb. 19. November 1801 in Schrondweiler, gest. 16. Oktober 1823 in Lüttich.

Sohn eines armen Webers, Schüler des Athenäum in Luxemburg. Wurde stark durch seinen Deutschlehrer Stammer gefördert; 1821 ging er zum Studium an die Universität Lüttich, wo seine Behandlung der Preisfrage „Postulatur commentatio argumentum Theaeteti ita exponens, ut inde appareat, quaenam Platonis de scientia sit sententia, et quibus rationibus opposita philosophorum placita refellat" preisgekrönt wird. (Abdr. in: Annales de l'Université de Liége 1823. 56 S.). Zwei Tage danach stirbt dieser sensible, reizbare, künstlerisch veranlagte Student. Er dichtete im Jugendstil Klopstocks und der Dichter des Göttinger Hain.

a) Neyen, Auguste: Biographie luxembourgeoise. T. 1. Luxembourg 1860. S. 315–16.

b) Blum, Martin: Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg 1902 bis 1932.

c) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 64–65.

Grabrede auf Lenz: Karl Gerhard Eyschen: Rede, gehalten bei der Errichtung des Denkmahles für Th. L. auf dem Leichenhofe Robermont zu Lüttich am 17. July 1824. Gedr. auf Begehren der Zuhörer zum Besten eines dürftigen Schülers des Athenäum zu Luxemburg. Luxemburg: J. Lamort 1824. 16 S.

1) Studentenlied [1818]. In: Lieder für die Gesang-liebende Jugend am Athenäum zu Luxemburg. Hrsg. v. Heinrich Stammer. Luxemburg: Lamort 1818. Nr 37. — Wiederh. in Nr c) S. 59–61.

2) Dichterlos [Ged. 1821]. Der fromme Sterbliche [Psalm]. In: Katholisches Gesangbuch für Kirche, Schule und Haus im Großherzogtum Luxemburg. Hrsg. v. Heinrich Stammer. Luxemburg 1821–26.

Wieder abgedr.: a. Sigtur oder viertes deutsches Lesebuch. Hrsg. v. Heinrich Stammer. Luxemburg: J. Lamort 1833. S. 310. — b. Welter, Mundartliche und hochdeutsche Dichtung in Luxemburg. Luxemburg 1929. S. 66 bis 67.

11. **Marchand, Ludwig (Louis)**

Geb. 14. Februar 1807 in Luxemburg, gest. 7. März 1843 in Lüttich.

M. war 1820 Schüler des Athenäums zu Luxemburg; durch seinen Deutschlehrer Heinrich Stammer zu seinen ersten deutschen Gedichten angeregt, wird er der erste luxemburgische Dichter in hochdeutscher Sprache, der eine selbständige Gedichtsammlung erscheinen läßt. Seit 1825 studierte er in Paris Medizin, seit 1826 in Utrecht Veterinärmedizin. 1830 wird er Veterinärarzt erster Klasse im Hauptquartier König Wilhelm I. der Niederlande, 1837 belgischer Militärarzt in Lüttich. Er war Mitarbeiter der „Revue belge“ in Liége.

a) Neyen, Auguste: Biographie luxembourgeoise. T. 1. Luxembourg 1860. S. 437—39.

b) Bibliographie nationale. Vol. 2. Bruxelles 1892. S. 601—02.

c) Biographie nationale de Belgique. T. 13. Bruxelles 1894/95. Sp. 443 bis 445.

d) Blum, Martin: Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg 1902 bis 1932.

e) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 68—70.

1) Poetische Versuche. H. 1—6. Luxemburg: J. Lamort 1826—30.

H. 1: Rudolph und Adelhaide. Ein Ritterged. 1826. X, 10 S. — H. 2: Harfentöne. 1827. 34 S. — H. 3: Ein Kranz des Dankes auf dem Altare der Liebe. 1828. 22 S. — H. 4: Die Minneharfe. 1828. 36 S. — H. 5: Blüthen der Empfindung. 1829. 32 S. — H. 6: Die Freundschaftsharfe. 1830. 44 S.

In H. 3: Unserm Freunde und Lehrer Heinrich Stammer, an seinem Namenstage, den 15. July 1825. — Neudr. in: Welter: Mundartliche und hochdeutsche Dichtung in Luxemburg. Luxemburg 1929. S. 70.

2) Neue Knospen. Utrecht: van Paddenburg u. Co. 1830. VIII, 100 S.
Im Vorwort: „An die vorigen sechs Hefte meiner Gedichte schließen sich diese neuen Versuche an.“

3) Anklänge der Zeit. [8 Ged.] Utrecht: C. van der Post jun. 1830. 42 S. — 2. Ausg. Ebda 1830.

Rez. Der Komet 5. März 1831, Beil. f. Lit. Nr 9, Sp. 65—67 (Frhr v. T.). —BllLitUnt. 29. Okt. 1831, Nr 302, S. 1308 (194).

4) Chassés Geburtstag. Dem Helden von Antwerpen. [Lobged. in 9 sechszeil. Strophen.] Amsterdam: Gebr. Diederichs 1830. 6 S.

5) Mein Glaube. Als das Gerücht wollte, daß der König nach Preußen sei. [Ged. „Mein Glaube. Utrecht, d. 15. Dec. 1830“ gegen das Gerücht von der Flucht des Königs.] Utrecht: C. van der Post jun. 1830. 6 S.

6) Ein Lorbeerreis, nachgesendet an J. C. J. van Speyk. Utrecht: van Paddenburg u. Co. 1831. 4 S. — 2. Aufl. Ebda 1831.

Lobgedicht in 10 siebenzeil. Strophen auf den Kommandanten eines Kanonenbootes, der sein Schiff 1830 in die Luft sprengte, als es die Belgier stürmten.

7) Niederlands Todte. Ein Nachklang den Helden, die gestorben sind für's Vaterland. Utrecht: van Paddenburg u. Co. 1831. 10 S.

Unter dem Vorw.: Utrecht, den 27. Febr. 1831.

8) Europa's gekrönten Häuptern. A. van der Hoop's verdeutschter Freiheitsklang. Nebst e. Zueignung an Bilderdijk. Utrecht: van Paddenburg u. Co. 1831. 56 S.

S. 3—4: Vorwort. S. 5—11: Ged. „Van Bilderdijk." S. 13—24: Ged. „Europa's gekrönten Häuptern." Freie Übertr. v. van der Hoops „Van de vorsten van Europa" erw. um e. „Vorsang" von Marchand. S. 25—26: „Notas vom Dolmetscher."

9) Des Kriegers Harfenklänge. Ein Liederkranz. Haag 1833.

Rez. BllLitUnt. 1834, 2, S. 1246—47.

10) Knospen und Blüthen. Bd 1. 2. Arel: J. Laurent 1843. (457, 448 S.) — [Gesammelte Gedichte.]

11) Beiträge: a. An den Genius. [Ged.] Gesellschafter 8. März 1828, Nr 39, S. 193. — b. Avondblad und Advertentie-Blad (Utrecht).

12. **von Mauvillon, Friedrich Wilhelm**

Geb. 30. April 1774 in Kassel, gest. 29. Juni 1851 in Kleve.

Sohn des bekannten Physiokraten, des braunschweigischen Obrist-Lieutn. Johann Jacob M., durch dessen Bekanntschaft mit dem Prinzen von Oranien Friedrich Wilhelm frühzeitig das holländische Offizierspatent erhielt. Sechzehn Jahre stand er im holländischen Militärdienst; 1803 sollte er den Oberbefehl der holländischen Truppen in Niederländisch-Ostindien übernehmen, wurde aber vom Divisionschef im holländischen Kriegsministerium zurückgerufen. Nach Gründung des Königreichs Westfalen mußte er als gebürtiger Hesse in westfälische Dienste treten und wurde als Oberst Kommandant des Harzdepartements in Heiligenstadt. 1813 trat er in preußische Dienste. Während der Besatzungszeit in Frankreich war er Kommandant des Maasdepartements, nach Kriegsschluß bis 1822 wieder Kommandant in Heiligenstadt. 1822 ging er nach Essen. Hier gab er die „Militärischen Blätter" (Essen und Duisburg 1822—26. Bd 1—7.) heraus. Seit 1827 lebte er in Kleve. Verfasser von Kettenliedern und Gedichten für den Bruderbund der Freimaurer, von militärischer Fachliteratur und mehreren Schachbüchern.

a) von Mauvillon, Friedrich Wilhelm: Über meine Dienstentsetzung und deren eigentliche Gründe. o. O. 1813. 47 S.

b) Neuer Nekrolog Bd 29. S. 519—23.

c) ADB. Bd 20. 1884. S. 714—15 (Poten). Bd 24. 1887. S. 786.

1) [Anon.]: Reise eines deutschen Artillerieoffiziers nach Griechenland und Aufenthalt daselbst vom August 1822 bis Juli 1823. Nach d. Tage-

büchern u. Aufzeichnungen desselben bearb. Essen: Bädeker 1824. VIII, 136 S.

Rez. AllgRepertLit. 1825, Bd 1, S. 301.

2) Hieronymus von Alphen: Kleine Gedichte für Kinder des zarteren Alters. Nach d. Niederländ. bearb. Essen: G. D. Bädeker [1830]. IV, 108 S.

Dass. Utrecht: J. G. van Terveen u. Sohn 1835. — 2. rechtm. Ausg. Essen u. Rotterdam: Adolph Bädeker 1837. 112 S.

3) Auswahl niederländischer Gedichte. Ins Deutsche übertr. und m. kurzen histor. u. biograph. Erl. begl. Essen: G. D. Bädeker 1836. 313 S.

Rez. GersdRepert. 1837, Bd 11, S. 299—300.

4) Auswahl niederländischer Gedichte. Ins Deutsche übertr. nebst kurzen histor., biograph. u. niederländische Sitten und Gebräuche schildernden Bemerkungen. [T.] 2. Essen: G. Bädeker; Rotterdam: Adolph Bädeker 1839. 516 S. — [T.] 3. Ebda 1841. XXII, 488 S.

Forts. von Nr 3).

Rez. Mrgbl. 1840, Lit. Bl. Nr 23, S. 89—92; Nr 24, S. 96; 1842, Lit. Bl. Nr 46, S. 181—83. — Literar. Ztg 25. Febr. 1843, Nr 16, Sp. 262—63.

5) Heemskerk's Seezug nach Gibraltar. [De togt van Heemskerk.] Ged. von Mr. A[drianus] Bogaers. Aus d. Niederl. übertr. . . . Rotterdam: Adolph Bädeker 1842. 96 S.

Rez. Literar. Ztg s. bei Nr 4).

6) van Gheel Gildemeester, F.: Reis naar Algier en Verblijf by het Fransche Leger in 1845. Naar des schrijvers brieven en dagboeken bewerkt. Gouda: van Goor 1847. X, 200 S.

7) De oppositie en hare organen in Nederland. Gouda: van Goor 1847.

8) Fachschriften.

13. **Meyer, Anton** (Antoine, Antun)

Geb. 31. Mai 1801 in Luxemburg, gest. 29. April 1857 in Lüttich.

Sohn des Schusters Hubert M. und der Elisabeth geb. Kirschenbilder; er kam auf das Athenäum in Luxemburg und studierte dann Mathematik in Lüttich und Paris. 1826—28 war er Professor für Mathematik an der Mittelschule in Echternach, später an den Kriegsakademien in Breda und Brüssel, seit 1838 an der Freien Universität in Brüssel, seit 1849 an der Universität in Lüttich. — M. war Demokrat, antikirchlich eingestellt, voll Spottsucht und Ironie, mit Skepsis betrachtete er Leben und Menschen. Mit einem Sinn für derbe Szenen sind seine Erzählungen stark realistisch und sinnenfroh in gewandter Sprache verfaßt. M. war der erste luxemburgische Mundartdichter. Als Wissenschaftler verfaßte er zahlreiche mathematische Werke.

a) Thyes, Félix: Essai sur la poésie luxembourgeoise. Bruxelles 1854. S. 34—49.

b) Bibliographie académique . . . 1854. Publ. par l'Académie royale de Belgique. Bruxelles 1855. S. 64—65.

c) [Nekrologe.] a. La Revue, Journal de Luxembourg 3. Mai 1857. — b. Journal de Liége 30. avril, 1. Mai 1857.

d) Le Roy, Alphonse: Liber memorialis. L'Université de Liége depuis sa fondation. Liége 1860. S. 454—58. — 2. éd. Ebda 1869. Sp. 438—46.

e) Capitaine, Ulysse: Nécrologe liégois. Année 7 pour 1857. Liége 1861. S. 63—74.

f) Bibliographie nationale. Vol. 2. Bruxelles 1892. S. 670—71.

g) Biographie nationale de Belgique. T. 14. Bruxelles 1897. Sp. 765 bis 773.

h) Blum, Martin: Beiträge zur Literaturgeschichte des Luxemburger Dialekts. H. 1. Luxemburg 1899. S. 17—22.

i) Ders.: Bibliographie luxembourgeoise. Luxembourg 1902—32.

k) Welter, Nikolaus: Die Dichter der luxemburgischen Mundart. Diekirch 1906. S. 13—22.

l) Jonghémecht Jg. 3, 1929, Nr 5/6 (Sonderh. über A. M.).

m) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 85—100.

n) Schön, Friedrich: Geschichte der Deutschen Mundartdichtung. T. 3. Freiburg i. Br. 1931. S. 162—63.

o) de Seyn, Eug[ène]: Dictionnaire des écrivains belges. T. 2. Bruges 1931. S. 1330—31.

p) Ders.: Dictionnaire biographique des sciences, des lettres et des arts en Belgique. T. 2. Bruxelles 1936. S. 746—47.

q) Luxemburger Wörterbuch. Bd 1. Luxemburg 1950—54. S. XI: Die Anfänge der eigentlichen Forschung 1815—1848. Meyer — Gloden, Hardt, Gangler.

1) E' Schrek ob de' Lezeburger Parnassus. [Versbändchen.] Lezeburg: J. Lamort 1829. VI, 7—53 S. — Neuaufl. Letzeburg: Linden u. Hansen 1935. 53 S.

2) Jong vum Schrek op de' Letzeburger Parnassus. Léwen: Massar-Meyer 1832. 18 S.

3) Luxemburgische Gedichte und Fabeln. Nebst e. grammat. Einl. u. e. Wörtererkl. der d. Dialekt mehr oder weniger eigenartigen Ausdrücke, von [Heinrich] Gloden. Brüssel: Delevingne u. Callewaert (1845). XXXVIII, 199 S.

4) Oilzegt Klang. Liége: H. Dessain 1853. 108 S.

5) Regelbichelchen vum Lezeburger orthograf, en Uress als Prov, d'Froechen aus dem Haa, a Versen. Lüttich: H. Dessain 1854. 34 S. — Neuaufl. Luxemburg: E. Friedrich 1929.

6) Oin de Groschen. [Ged., Teildr.] — Uen t' Kristin. [Liebeslied.] In: Welter: Mundartliche und hochdeutsche Dichtung in Luxemburg. Luxemburg 1929. S. 92, 127—30.

7) Wissenschaftliche Veröffentlichungen.

14. Pergameni, Franz (François Antoine Martin)

Geb. 10. November 1807 in Luxemburg, gest. 25. Januar 1883 in Saint-Josse-ten-Noode.

Schüler des Athenäums Luxemburg; später französischer Schriftsteller und Journalist. Mitarbeiter der Zeitschriften „L'Indépendance Belge", „Le Nord", „Bulletin de la Société de Géographie" (Paris), Verfasser geographischer Werke und Landkarten.

a) Bibliographie nationale. Vol. 3. Bruxelles 1897. S. 106.

b) Biographie nationale de Belgique. T. 17. Bruxelles 1903. Sp. 15—16.

c) Welter, Nikolaus: Das Luxemburgische und sein Schrifttum. 9. Aufl. Luxemburg 1929. S. 68.

1) Widmungsdistichen an Heinrich Stammer. In: L. Marchand: Poetische Versuche. H. 3. Luxemburg: J. Lamort 1828. S. 4.

2) Das Schulfest in Schonheim. In: Sigtur oder viertes deutsches Lesebuch. Hrsg. v. Heinrich Stammer. Luxemburg: J. Lamort 1833. S. 36.

3) Wissenschaftliche Veröffentlichungen.

IV. Nordamerika (USA)

Bearbeitet von Erich A. Albrecht
unter Mitwirkung von Hildegard Pross.

Im nordamerikanischen Gebiet findet man im ersten Drittel des 19. Jahrhunderts neben den von deutschen Einwanderern mitgebrachten oder eingeführten Büchern hauptsächlich volkstümliche Kalender, amtliche und kirchliche Berichte, hier und da einzelne Gedichte bescheidener Talente in Lokalzeitungen, Wochenschriften und Almanachen. Auch die zahlreichen neueren Untersuchungen über das deutsche Element in den Vereinigten Staaten haben weder für diesen noch für spätere Zeitabschnitte wirkliche Dichter aufgedeckt.

Viel ist freilich verlorengegangen, und zahllose Handschriftensammlungen müssen sorgfältig untersucht werden. Obwohl daher die Möglichkeit besteht, daß doch noch einmal ein größeres Talent zum Vorschein kommt, haben die meisten Stichproben bewiesen, daß auch dieses Material wahrscheinlich nur die Quantität, aber nicht die Qualität des deutsch-amerikanischen Schrifttums der ersten Jahrzehnte des 19. Jahrhunderts vergrößern wird. Von den etwa 500 Dichtern deutscher Sprache in den Jahren 1683 bis 1940 fallen nur wenige in die Zeit von 1800—1830. Dieses Ergebnis aus dem großen Werk von Pochmann und Schultz wird auch durch die 20 Jahrgänge der materialreichen Zeitschrift „The American-German Review" (1924ff.) und die Veröffentlichungen der historischen und volkskundlichen Gesellschaften bestätigt, die doch fast jede nur annähernd wissenswerte Biographie und jeden kulturellen Beitrag von Deutschamerikanern dargeboten haben. Aber die Klage über fehlende Literatur von Bedeutung wird auch auf der sogenannten reinamerikanischen Seite in bezug auf ihre englischschreibenden Autoren geäußert. Es ist vielleicht doch nicht eindringlich genug darauf hingewiesen worden, daß das im Jahre 1830 mehr als fünfzig Jahre politisch unabhängige Amerika kulturell noch immer Kolonie war und daß es auch zehn oder zwanzig Jahre später noch seinen englischsprechenden Bürgern nicht viel mehr dichterische Inspiration gegeben hatte, als seinen Minoritäten. Da man zu dieser Zeit spöttisch fragte: „Wer liest ein amerikanisches Buch?", sollte man sich nicht wundern, daß auch die zahlenmäßig noch geringere Minorität der Deutschen ebenfalls kein auf amerikanischem Boden geschaffenes Buch vorzuweisen hatte.

Ebenso wie ihre angelsächsischen Nachbarn ihre Bücher aus England bezogen, erhielten die deutschen Pennsylvanier und Splittergruppen in Maryland, Virginia, Süd-Karolina und den andern Randgebieten ihren Lesestoff aus Deutschland. Dabei muß betont werden, daß die Deutschen in

Amerika mehr und bessere deutsche Bücher lasen, als meistens behauptet wird. Denn schon im Jahre 1800 bietet ein einzelner Drucker und Buchhändler, Jacob Hütter in Lancaster, Pa., 8000 Bände der neuesten und besten deutschen Bücher zum Verkauf an. Die wenigen in Amerika gedruckten deutschen Bücher sind nahezu alle praktischer oder erbaulicher Art. Zu den bescheidenen Gedichten, Geschichten, Nacherzählungen, historischen und biographischen Skizzen, die von Lokalpoeten, Druckern, Journalisten, Lehrern und Pastoren auf amerikanischem Boden geschrieben wurden, kommen noch die poetischen Werke solcher Einwanderer, deren erste Schriften noch auf deutschem Boden erschienen oder noch aus einem ganz deutschen Gemüt, angeregt durch die Überfahrt und den Anblick des neuen Landes, entstanden, wie die Wein- und Wonnelieder und das Gedicht über den Niagara von Franz Lieber. Um das Bild zu vervollständigen, muß man auch die Deutschen berücksichtigen, die es schon in der ersten, viel öfter aber in der zweiten oder dritten Generation vorzogen, dem Adoptivlande auch kulturell ganz anzugehören, wie es einer ganzen Reihe von Eingewanderten mehr oder weniger erfolgreich gelang.

Auf deutschamerikanischer Seite war man hier und da geneigt, von dem deutschsprachigen Schrifttum in den Vereinigten Staaten als einem Teil der Nordamerikanischen Literatur in deutscher Sprache zu sprechen. Es gibt, wie das Goebel und Uhlendorf mit patriotischem Eifer bewiesen haben, genug in deutscher Sprache geschriebene Gedichte, die von amerikanischen Bürgern deutscher Abstammung auf amerikanischem Boden über rein amerikanische Themen, wie den 4. Juli, die Schlacht bei New Orleans 1815, die Sklaverei, die Know-Nothing-Partei, den Urwald, die Prärie und die Indianer, verfaßt worden sind. Die damit berührte Frage der „Zugehörigkeit" ist äußerst problematisch, und der Begriff des deutschamerikanischen Schrifttums ist sehr dehnbar, wie gerade der bedeutendste der in diesem Abschnitt behandelten Schriftsteller, Carl Postl-Sealsfield, der deutschamerikanische Österreicher, der in der Schweiz begraben liegt, beweist. Abgesehen davon, wie ihn die Literarhistoriker einordnen werden, hat Sealsfield selbst darauf bestanden, daß auf seinem Grabstein die Worte „Bürger der Vereinigten Staaten von Nord-Amerika" dem Pseudonym Charles Sealsfield folgen sollten. Die Betonung seiner amerikanischen Bürgerschaft hat jedoch, soweit seine Einordnung in die eine oder andere Nationalliteratur zu entscheiden ist, wenig zu bedeuten. Auch daß er sich einmal Amerikas berühmtesten Autor nennt, will wenig besagen, denn weder er noch andere deutschamerikanische Dichter haben wirklich einen Platz im Hauptteil der amerikanischen Literatur gefunden. Ebenso wird aber auch in Deutschland diese Literatur nur in Spezialwerken behandelt. Einige der deutschamerikanischen Dichter sind in früheren Bänden des Grundrisses mit Recht unter deutschen Landschaften angeführt worden, denn viele von ihnen waren tatsächlich deutsche Dichter, die eigentlich nur in absentia schrieben und wenn möglich eines Tages mit ihrer Muse wieder heimkehrten.

Wie Sealsfields ist auch Franz Liebers Einordnung schwierig, denn was er noch in Deutschland geschrieben hatte, gehört dem Thema und dem Geiste nach dorthin, während die wissenschaftlichen Schriften, die er im Adoptivlande auf Englisch schrieb, ihm zumal nach seiner stolz begrüßten

Naturalisierung 1837 einen dauernden Platz im amerikanischen Schrifttum sichern. Eine süd-karolinische Anthologie rechnet Lieber sogar unter die Schriftsteller dieses besonderen Staates, und zwar auf Grund der eigenartigen Theorie, daß der geographische Ursprung eines Werkes seinen endgültigen Platz in der Literatur bestimme. Während in Amerika Liebers mittelmäßige deutsche und seine fast banalen englischen Gedichte kaum bekannt sind, ist es verständlich, daß er auf Grund seiner weithin bekannten und vielfach epochemachenden wissenschaftlichen Schriften einer der wenigen Deutschen ist, die in den amerikanischen Nachschlagewerken behandelt werden.

Sieht man von Sealsfield und Lieber, den unvergleichbar bedeutendsten Namen dieses Zeitabschnittes, ab, bleiben kaum noch drei oder vier, die irgendwie hervorragen. Danach kommen die ganz kleinen Talente, Deutsche, die schon in zweiter, dritter, zuweilen vierter Generation in Amerika ansässig waren und die von den nach dem Wartburgfest 1817 und später eingewanderten 1848ern wohl mit Recht die „Grauen" oder die „Armee ohne Offiziere" genannt wurden. Daß so wenige von ihnen Dichter oder Denker wurden, erklärt sich wenigstens zum Teil aus der Tatsache, daß sie von der amerikanischen Revolution an bis zum zweiten Krieg mit England, d. h. bis 1815, als einfache Siedler in kleinen Gruppen zerstreut in einem wesentlich kleinbürgerlichen Kolonialgebiet lebten, von erneuernder und befruchtender Einwanderung aus ihrer Heimat fast gänzlich abgeschlossen waren und sich schließlich nur noch mit Dingen des Alltags befaßten. Mit Erstaunen und Ärger entdeckten spätere Einwanderer, besonders die, die auf Gründung idealer deutscher Freistaaten hofften, daß die meisten Pennsylvaniadeutschen sich in eine neue Sozialgruppe verwandelt hatten, die von den Einwanderern aus Deutschland ebenso weit entfernt war, wie von den benachbarten angelsächsischen „fellow country-men". Gebildete Deutsche und auch manche Amerikaner dieser Zeit, unter ihnen auch Franz Lieber, haben über die Sprache, die Lektüre und die Lebensform der Pennsylvaniadeutschen oft unnötig harte Urteile gefällt. Viele von diesen waren zweifellos einfache und nicht selten ungehobelte Menschen, die nach getaner Arbeit allenfalls nach der Zeitung oder billiger Unterhaltungslektüre griffen. Schöpferische Begabung fand bei den Pennsylvaniadeutschen der damaligen Zeit nicht so sehr in gebundener Rede, sondern in ihrer Gebrauchskunst und in ihrem oft gepriesenen Sinn für Ordnung und Form auf Farmen und in Gärten Ausdruck. Für den Mundartforscher jedoch, den Phonetiker, den Folkloristen, den Religions- und Kulturgeschichtler, den Soziologen findet sich auch in dieser frühen Periode deutschamerikanischen Lebens ein reiches Material, das einer eingehenden Beschäftigung wert ist.

A. Literatur

1. Allgemeines

1. [Anon.]: Briefe aus Amerika von einem Basler Landmann an seine Freunde in der Schweiz. Nebst einer kurzen Beschreibung d. Nordamerikan. Freistaaten. Zur Belehrung für alle Auswanderungslustige hrsg. Arau [!] u. Basel 1806. 127 S.

2. (von Fürstenwärther, [Moritz]): Der Deutsche in Nord-Amerika. ([Hrsg. v. Hans Christoph von] Gagern.) Stuttgart u. Tübingen 1818. 2 Bl., 124 S.

3. Hecke, J[ohann] Val[entin]: Reise durch die Vereinigten Staaten von Nord-Amerika in den Jahren 1818 und 1819. Nebst einer kurzen Uebers. d. neuesten Ereign. auf d. Kriegs-Schauplatz in Süd-Amerika u. West-Indien. Bd 1.2. Berlin 1820–21.

Bd 2 u. d. T.: Reise durch die Vereinigten Staaten von Nord-Amerika und Rückreise durch England. Nebst einer Schilderung d. Revolutions-Helden, u. d. ehemal. u. gegenwärt. Zustandes von St. Domingo.

4. Gall, Ludwig: Meine Auswanderung nach den Vereinigten-Staaten in Nord-Amerika, im Frühjahr 1819 und meine Rückkehr nach der Heimath im Winter 1820. Th. 1.2. Trier 1822.

5. Atlantis. Journal d. Neuesten u. Wissenswürdigsten aus d. Gebiete d. Politik, Gesch., Geogr., Statistik, Culturgesch. u. Lit. d. nord- u. süd-amerikan. Reiche ... Hrsg. v. Eduard Florens Rivinus. Bd 1.2. (je 2 Bde.) Leipzig 1826–27.

6. Reise Sr. Hoheit des Herzogs Bernhard zu Sachsen-Weimar-Eisenach durch Nord-Amerika in den Jahren 1825 und 1826. Hrsg. v. Heinrich Luden. Th. 1.2. Weimar 1828. — Engl. Übers. Philadelphia 1828.

7. Brauns, E[rnst Ludwig]: Mittheilungen aus Nordamerika, die höhern Lehranstalten und die Englisirung der dortigen Deutschen betreffend. Braunschweig 1829. IV, 5–492 S. — Auch u. d. T.: Praktische Belehrungen und Rathschläge für Reisende und Auswanderer nach Amerika.

8. Duden, Gottfried: Bericht über eine Reise nach den westlichen Staaten Nordamerika's und einen mehrjährigen Aufenthalt am Missouri ⟨in den Jahren 1824, 25, 26 und 1827⟩, in Bezug auf Auswanderung und Uebervölkerung, ... Elberfeld 1829. XVI, 348 S. — Auch St. Gallen 1832. — 2. Orig.-Ausg. ... Bonn 1834. LVIII, 404 S., 1 Kte.

9. Das Westland. Nordamerikan. Zschr. f. Deutschland. Hrsg. v. G. Engelmann u. C. Neyfeld, in St. Louis. Bd 1. Heidelberg 1837. 2 Bl., 378 S., 1 Bl., 1 Kte. [Enth. u. a. Münch, F[riedrich]: Ueber die verschiedenen, im Missouri-Staate vorkommenden Bodenarten ... S. 348–78.]

10. Büttner, J[ohann] G[eorg]: Briefe aus und über Nordamerika oder Beiträge zu einer richtigen Kenntniß der Vereinigten Staaten und ihrer Bewohner, besonders der deutschen Bevölkerung ... Bd 1.2. Dresden u. Leipzig 1845.

11. [von] Löher, Franz: Geschichte und Zustände der Deutschen in Amerika. Cincinnati, Leipzig 1847. XII, 544 S. — 2. [Titel-] Ausg. Göttingen 1855.

12. Douai, Adolf: Land und Leute in der Union. Berlin 1864. XVI, 352 S. — 2. Aufl. u. d. T.: Personen, Land und Zustände in Nord-Amerika. Rathgeber f. Auswanderer. Ebda 1865.

13. Kapp, Friedrich: Geschichte der deutschen Einwanderung in Amerika. Bd 1: Geschichte der Deutschen im Staate New York bis zum Anfange des neunzehnten Jahrhunderts. New York 1867. VII, 410 S. —

Auch: Die Deutschen im Staate New-York ... Leipzig 1868. VIII, 399 S., 1 Kte. — 3. verm. u. mit e. neuen Vorw. vers. Aufl. New York 1869. XXVIII, 416 S. — Ausz.: Die Deutschen im Staate New York während des achtzehnten Jahrhunderts. Ebda 1884. IV, 229 S. (Geschichtsblätter. Bilder u. Mitth. aus d. Leben d. Deutschen in Amerika. 1.)

14. Der Deutsche Pionier. Eine Mschr. f. Erinnerungen aus d. Dt. Pionier-Leben in d. Ver. Staaten. (März 1876ff.: Erinnerungen aus d. Pionier-Leben d. Deutschen in Amerika.) Hrsg. v. Dt. Pionierver. Jg. 1—18. Cincinnati März 1869—87.

15. Kapp, Friedrich: Aus und über Amerika. Thatsachen u. Erlebnisse. Bd 1.2. Berlin 1876.

16. Göbel, Gert: Länger als ein Menschenleben in Missouri. St. Louis [1877]. VII, 233 S.

17. Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. 461 S., 1 Bl. — 2. Aufl. New York 1884.

18. Rattermann, Heinrich A[rmin]: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika vor 1848. Der Dt. Pionier 12, 1880/81, S. 148—58, 186—94, 233—39.

19. Ders.: Geschichte des deutschen Elements im Staate Maine. 1739 bis 1884. Der Dt. Pionier 14—16, 1882/83—1884/85.

20. Sartorius, E. [d. i. Heinrich Emil Schneider]: Atlantis germanica. Beitr. z. Gesch. d. Deutschen in Amerika von ihrer frühesten Einwanderung bis zu ihrer gegenw. Ausbreitung. Leipzig 1883. 72 S.

21. Eickhoff, Anton: In der Neuen Heimath. Geschichtl. Mitth. über d. dt. Einwanderer in allen Theilen d. Union. New York 1884. VII, 398, 164 S. — Anh.: Die Deutsche Gesellschaft der Stadt New York.

22. Knortz, Karl: Amerikanische Lebensbilder. Skizzen u. Tagebuchblätter. Zürich 1884. IV, 208 S.

23. [Ruetenik, Herman Julius]: Berühmte deutsche Vorkämpfer für Fortschritt, Freiheit und Friede in Nord-Amerika. Von 1626—1888. Einhundert und fünfzig Biographien mit zwanzig Portraits. Cleveland 1888. 500 S.

24. The Journal of American Folk-Lore. Vol. 1ff. Boston, New York 1888ff.

25. Knortz, Karl: Folklore. Mit d. Anhange: Amerikanische Kinderreime. Dresden 1896. 87 S.

26. Baker, Thomas Stockham: America as the political utopia of Young Germany. In: Ders.: Lenau and Young Germany in America. Philadelphia 1897. S. 46—86. [Mit Bibliogr.] — Diss. Baltimore, Johns Hopkins Univ. 1895.

27. Schaff, David S[chley]: The life of Philip Schaff, in part autobiographical. New York 1897. XV, 526 S., 2 Portr.

28. American-German Review. A monthly mag. Vol. 1, Nr 1—3. New York, Chicago 1898—99.

29. Knortz, Karl: Das Deutschthum der Vereinigten Staaten. Hamburg 1898. 83 S.

30. Schuricht, Herrmann: History of the German element in Virginia. Vol. 1.2. Baltimore 1898—1900. — Auch Dayton 1916.

31. Bruncken, Ernest: Germans in America. In: American Hist. Assoc. Annual Report for the year 1898. Washington 1899. S. 345—53.

32. Hense-Jensen, Wilhelm (2: u. Ernest Bruncken): Wisconsin's Deutsch-Amerikaner bis zum Schluß des 19. Jahrhunderts. Bd 1.2. Milwaukee 1900—02.

33. Deutsch-Amerikanische Geschichtsblätter. Vierteljahrsschrift (Jg. 12ff: Jahrbuch d. Dt.-Amerikan. Hist. Ges. von Illinois). Hrsg. v. d. Dt.-Amerikan. Hist. Ges. von Illinois. Vol. 1—33. Chicago 1901—37. — Reg. zu Jg. 1—27.

34. Grebner, Constantin: Die Deutschen. Erz., Schilderungen ... Mit einem Anh.: Die Deutsch-Amerikaner. Für dt.-amerikan. Schulen ... Milwaukee 1902. S. 201—08: Die Dreißiger und Achtundvierziger.

35. Wayland, John Walter: The Germans of the Valley. Virginia Mag. of Hist. and Biogr. 9, 1902, Apr., S. 337—52. — 10, 1902, Juli, S. 33—48; Oct., S. 113—20. — Diss. u. d. T.: The German element of the Shenandoah Valley. ... Charlottesville, Univ. of Virginia 1907. S. 153—76.

36. Bruncken, Ernest: German political refugees in the United States during the period from 1815—1860. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 3, 1903, H. 3, S. 33—48; H. 4, S. 33—48. — 4, 1904, H. 1, S. 33—59. — Auch Sond. Abdr. Chicago 1904. 59 S.

37. Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. 88 S., 1 Bl. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.)

38. Münsterberg, Hugo: Die Amerikaner. 1.—3. Aufl. Bd 1.2. Berlin 1904. — 4. neubearb. u. erw. Aufl. Bd 1.2. Berlin 1912. — Engl. Übers. New York 1904 u. 1905.

Bd 1. S. 1—60: Die Amerikaner und die Deutschen.

39. Knortz, Karl: Deutsch in Amerika. Leipzig 1906. 48 S.

40. von Bosse, Georg: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten unter besonderer Berücks. seines polit., ethischen, sozialen u. erzieherischen Einflusses. Stuttgart 1908. S. 427—47: Dt.-amerikan. Literatur.

41. Cronau, Rudolf: Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika. Eine Gesch. d. Deutschen in d. Vereinigten Staaten. Berlin 1909. XIII, 640 S. — 2. neubearb. Aufl. 1924. IX, 696 S.

42. Deiler, J[ohn] Hanno: The settlement of the German coast of Louisiana and the Creoles of German descent. Philadelphia 1909. 136 S. (Americana Germanica. N. S. 8.) — Auch in: German American Annals N. S. 7, 1909, S. 34—63, 67—102, 123—63, 179—207.

43. Faust, Albert Bernhardt: The German element in the United States with special reference to its political, moral, social, and educational influence. Vol. 1.2. Boston and New York 1909. — (New ed.) Vol. 1.2. New

York 1927. — Dt. Ausg.: Ders.: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner Bedeutung für die amerikanische Kultur. Leipzig 1912. XII, 447 S. — Ders.: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner geschichtlichen Entwickelung. Leipzig 1912. VIII, 504 S.

44. Münsterberg, Hugo: Aus Deutsch-Amerika. Berlin 1909. VI, 1 Bl., 245 S.

45. Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Der Deutsch-Amerikanische Journalismus und seine Verbreitung von 1800 bis zur Einwanderung der sogenannten „Dreißiger“. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 12, 1912, S. 283—305.

46. Lohr, Otto: Das Deutschamerikanertum vor hundert Jahren und der Krieg von 1812—1815. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 392 bis 450.

47. Heinzen, Carl: Die Deutschen und die Amerikaner. ⟨1860.⟩ Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 15, 1915, S. 145—80.

48. Records of the Moravians in North Carolina. Ed. by Adelaide L[isetta] Fries. Vol. 1—7. Raleigh 1922—47. (Publ. of the North Carolina Hist. Commission.) — s. besonders Vol. 6 (1793—1808); Vol. 7 (1809—1822).

49. Voigt, Gilbert P[aul]: The German and German-Swiss element in South Carolina, 1732—1752. Columbia [1922]. 60 S. (Bull. of the Univ. of South Carolina. 113.)

50. Schrader, Frederick Franklin: The Germans in the making of America. Boston 1924. 274 S.

51. Mencken, H[enry] L[ouis]: Die Deutschamerikaner. NRs. 39,2, 1928, S. 486—95.

52. Trepte, Helmut: Deutschtum in Ohio bis zum Jahre 1820. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 32, 1932, S. 155—409. — Zugl. Diss. Leipzig 1931.

53. Wood, Ralph: Geschichte des Deutschen Theaters von Cincinnati. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 32, 1932, S. 411—522.

54. The American-German Review. For promoting cultural relations between the United States and German speaking peoples. Publ. by the Carl Schurz Memorial Foundation, Inc. Vol. 1 ff. Philadelphia 1934/35 ff.

55. Cronau, Rudolf: Denkschrift zum 150. Jahrestag der Deutschen Gesellschaft der Stadt New York. 1784—1934. Dt. u. Engl. (Hist. Sketch. German Soc. of the City of New York. 150th Anniversary.) ([New York] 1934). 97 S.

56. Kloß, Heinz: Um die Einigung des Deutschamerikanertums. Die Gesch. einer unvollendeten Volksgruppe. Berlin 1937. 328 S.

57. Dorpalen, Andreas: Mühlenberg and Schurz. A comparative study of two periods of German immigration into the United States. American-German Rev. 5, 1938/39, Nr 4, S. 29—30, 38; Nr 5, S. 16—17, 35.

58. Wittke, Carl: We who built America. The saga of the immigrant. New York 1939. XVIII, 547 S.

59. Weisenburger, Francis Phelps: The passing of the frontier 1825 to 1850. Columbus 1941. 52 S. (The history of the state of Ohio, ed. by Carl Wittke. Publ. under the auspices of the Ohio State . . . Vol. 3.)

60. Doll, Eugene E[dgar]: Meet Mrs. Royall. American-German Rev. 10, 1943/44, Nr 6, S. 8—10, 34. [Beurteilt Pennsylvania-Deutsche.]

61. Foreign influences in American life. Essays and critical bibliographies. Ed. ... by David F[rederick] Bowers. Princeton 1944. X, 254 S.

62. Fries, Adelaide L[isetta]: The road to Salem. Chapel Hill [1944]. X, 316 S. [Mährische Brüder.]

63. Doll, Eugene E[dgar]: With Mrs. Royall among the Pennsylvania Germans. Im Jahre 1829. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 2., 9., 16., 23. u. 30. Juni; 7. Juli 1945.

64. Cunz, Dieter: The Maryland Germans. A hist. Princeton 1948. XVI, 476 S.

65. Wish, Harvey: Society and thought in America ... Vol. 1.2. New York 1950—52.

66. Zucker, A[dolf] E[duard]: The Forty-Eighters. Political refugees of the German revolution of 1848. New York 1950. XVIII, 379 S.

67. Götz, Karl: Auswandern? Ein Handb. f. alle Fragen d. Auswanderung. Stuttgart (1951). 223 S. [Positive Beurteilung d. Deutsch-Amerikaner 1683—1951.]

68. Wittke, Carl: Refugees of revolution. The German Forty-Eighters in America. Philadelphia 1952. IX, 384 S.

69. Cunz, Dieter: The German-Americans. Immigration and integration. Soc. for the Hist. of the Germans in Maryland 28, 1953, S. 29—43.

70. Faust, Albert B[ernhardt]: German-American historical societies: Their achievements and limitations. Soc. for the Hist. of the Germans in Maryland 28, 1953, S. 21—28.

71. Pochmann, Henry A[ugust]: German culture in America. Philosophical and literary influences, 1600—1900. With the assistance of Arthur R. Schultz and others. Madison 1957. XV, 865 S.

72. Nau, John F.: The German people of New Orleans, 1850—1900. Leiden 1958. XIII, 154 S.

2. Enzyklopädie. Bibliographie. Zeitungs- und Druckereiwesen

73. Encyclopaedia Americana. A popular dictionary ... Ed. by Francis Lieber. Vol. 1—13. Philadelphia 1829—33. — Suppl. Vol. 14. Ed. by Henry Vethake ... Ebda 1847. [Später weitere Aufl.]

74. Sabin, Joseph: A dictionary of books relating to America. From its discovery to the present time. Vol. 1—29. New York 1868—1936. (Bibliotheca Americana.) — Neudr. Amsterdam 1961—62.

75. Deutsch-amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen ... bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 1—11. New-York 1869—74.

76. Drake, Francis S[amuel]: Dictionary of American biography ... Boston 1872. X, 1019 S. — Ebda 1874. 1879.

77. Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-amerikanische Schriftsteller- und Künstler-Pseudonyme. Dt.-Amerikan. Mag. 1, 18(86)87, S. 143 bis 156.

78. Seidensticker, Oswald, u. H[einrich] A[rmin] Rattermann: Geschichte der deutsch-amerikanischen Zeitungspresse, von ihrem Anfang bis zum Jahre 1850. Dt.-Amerikan. Mag. 1, 18(86)87, S. 269—76.

79. Seidensticker, Oswald: Die deutsch-amerikanische Zeitungspresse während des vorigen Jahrhunderts. Dt.-Amerikan. Mag. 1, 18(86)87, S. 276 bis 289, 405—34, 568—88.

80. Ders.: The first century of German printing in America 1728—1830 ... Publ. by the German Pionier-Ver. of Philadelphia. Philadelphia 1893. X, 253 S., 1 Facs.

81. Adams, Oscar Fay: A dictionary of American authors. Boston and New York 1897. VIII, 444 S. [Später weitere Aufl.]

82. Deiler, J[ohn] Hanno: Geschichte der New Orleanser Deutschen Presse. Nebst anderen Denkwürdigkeiten der New Orleanser Deutschen. Sond. Abdr. aus d. „New Orleanser Deutschen Zeitung". (Th. 1.) New Orleans 1901. 2 Bl., 40 S.

83. Griffin, A[ppleton] P[entiss] C[lark]: A list of works relating to the Germans in the United States. Washington 1904. 32 S.

84. Stapleton, A[mmon]: Researches in the first century of German printing in America ⟨1728—1830⟩. Pennsylvania-German 5, 1904, S. 81—89, 183. — 6, 1905, S. 262—63.

85. Helbig, Richard E[rnest]: German American researches; the growth of the German American collection of the New York Public Library during 1906—1907. Philadelphia 1908. 29 S. — Auch in: German American Annals N. S. 6, 1908, S. 257—85.

86. Hugh, C. F.: Die erste deutsche Zeitung in Philadelphia. Mitt. d. Dt. Pionier Ver. von Philadelphia 7, 1908, S. 20—27.

87. [Anon.]: Die Deutsche Presse in Amerika. In: (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien ... Philadelphia 1909. S. 471—592.

88. Miller, Daniel: Early German-American newspapers. Lancaster 1911. 107 S. (Pennsylvania-German Soc. Proceedings and Addresses ... 19.)

89. Knauss, James Owen: Social conditions among the Pennsylvania Germans in the eighteenth century, as revealed in German newspapers publ. in America. Lancaster 1922. X, 217 S. (Pennsylvania-German Soc. Proceedings and Addresses . . . 29.) — Diss. Ithaca, Cornell Univ. 1918. [Liste von Zeitungen, die bis 1801 gedr. worden sind.]

90. Keidel, George C[harles]: The earliest German newspapers of Baltimore. An essay. Washington 1927. 12 S.

91. Dictionary of American biography. Publ. under the auspices of the American Council of Learned Soc. Ed. by Allen Johnson. (4—7:

Allen Johnson and Dumas Malone; 8—20: Dumas Malone.) Vol. 1—20 [nebst] Index [zu] Vol. 1—4 [u. zu] 1—20. New York 1928—37. — Neudr. Ebda [1943—45]. — Suppl. 1. Vol. 21. Ed. by Harris E. Starr. Ebda 1944; Vol. 22. Ebda 1958.

92. Bender, Harold S[tauffer]: Two centuries of American Mennonite literature. A bibliography ... 1727—1928. Goshen 1929. XII, 181 S. (Studies in Anabaptist and Mennonite Hist. ... 1.)

93. McMurtrie, Douglas C[rawford]: Early printing in New Orleans, 1764—1810. With a bibliogr. of the issues of the Louisiana press. New Orleans 1929. 151 S. 4°

94. Meyer, Hildegard: Versuch einer Bibliographie in Deutschland erschienener Schriften über die Vereinigten Staaten von Nordamerika ... Anhang. In: Meyer: Nord-Amerika im Urteil des Deutschen Schrifttums bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts. Hamburg 1929. (Übersee-Geschichte. 3.) S. 131—66.

95. Aurand, A[mmon] Monroe: Historical: Bibliographical: Reminiscent. A Pennsylvania German library or, the pleasures of „riding" a hobby. Harrisburg 1930. 61 S.

96. Mott, Frank Luther: A history of American magazines 1741 (—1885). Vol. 1—3. New York, London (2.3: Cambridge) 1930—38.

97. Knauss, James O[wen]: Christopher Sauer. The third. Proceedings of the American Antiquarian Soc. (Worcester) N. S. 41, 1932, S. 235—53.

98. Boeschenstein, Hermann: Zum Studium der deutschen Zeitungen in Amerika. MhDtUnt. 26, 1934, S. 103—08.

99. Keidel, Georg C[harles]: Early Maryland newspapers. A list of titles. Maryland Hist. Mag. 29, 1934, S. 25—34, 132—43, 223—36, 310—22. — 30, 1935, S. 149—56.

100. McMurtrie, Douglas C[rawford]: A bibliography of books and pamphlets printed at Geneva, N. Y., 1800—1850. Buffalo 1935. S. 81—112. (Aus: Grosvenor Library Bull. 17, Nr 4.) — Suppl. 1815—1849. Ebda 1936. S. 93—99. (Aus: Grosvenor Library Bull. 18, Nr 4.)

101. Ders.: A short-title list of books, pamphlets and broadsides printed in Mississippi 1811—1830. Chicago 1936. 47 S.

102. American newspapers 1821—1936. A union list of files available in the United States and Canada. Ed. by Winifred Gregory. Under the auspices of the Bibliogr. Soc. of America. New York 1937. 791 S. 2°

103. Meynen, Emil: Bibliographie des Deutschtums der kolonialzeitlichen Einwanderung in Nordamerika. Insbes. d. Pennsylvanien-Deutschen u. ihrer Nachkommen 1683—1933. Zsgest. u. hrsg. Leipzig 1937. XXXVI, 636 S. (Bibliogr. on German settlements in colonial North America.)

104. Eshlemann, Cyrus H.: John Gruber and the Hagerstown almanac. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 3. Dez. 1938.

105. Klopp, Donald S.: The life and works of Michael A. Gruber. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 9., 16., 23. u. 30. Apr. 1938.

106. Morgan, Bayard Quincy: A critical bibliography of German literature in English translation. 1481—1927. With suppl. embracing the years 1928—1935. 2. ed. compl. rev. and greatly augmented. London 1938. 773 S. — 1. Ausg. Madison 1922.

107. Oberndorf, Ludwig: The German press in the United States. American-German Rev. 6, 1939/40, Nr 2, S. 14—16.

108. Evans, Lillian M.: Oswald Seidensticker, bibliophile. Pennsylvania Hist. 7, 1940, Jan., S. 8—19.

109. Fischer, Paul: The Henkel press, a factor in early education in Va. American-German Rev. 7, 1940/41, Nr 6, S. 30—34.

110. Friedrich, Gerhard: A new supplement to Seidensticker's American German bibliography. Pennsylvania Hist. 7, 1940, Nr 4, S. 213—24.

111. Shelley, Philip A[llison]: The German heritage of the American annuals and gift-books. In: Harvard University Graduate School of Arts and Scienses. Summaries of Theses ... (Cambridge 1940.) S. 342—45.

112. Prahl, A[ugust] J.: The Hagerstown almanack. A venerable Maryland institution. American-German Rev. 8, 1941/42, Nr 5, S. 7—10.

113. New Market, Virginia, imprints, 1806—1876. A check-list. Ed. by Lester J[esse] Cappon and Ira V. Brown ... Charlottesville 1942. X, 36 S. (Univ. of Virginia Bibl. Ser. 5.)

114. Shoemaker, Alfred L[ewis]: A check list of imprints of the German press of Northampton County, Pennsylvania, 1766—1905. Easton 1943. XVII, 162 S. (Publ. of the Northampton County Hist. and Genealog. Soc. 4.)

115. Zucker, Adolf E[duard]: Bibliographical notes on the German language theater in the United States. MhDtUnt. 35, 1943, S. 255—64.

116. Hamilton, Milton W[heaton]: The Reading Adler 1796—1913. The Hist. Rev. of Berks County 9, 1944, S. 46—50.

117. Groen, Henry J[ohn]: A history of the German-American newspapers of Cincinnati before 1860. Columbus, Ohio State Univ. Abstracts of Doct. Diss. Nr 46, 1945, S. 57—62.

118. Virginia imprint series: Primary checklist for Abingdon 1807 to 1876. Ed. by John C. Wyllie. Richmond 1946. 45 S.

119. Brigham, Clarence S[aunders]: History and bibliography of American newspapers 1690—1820. Vol. 1.2. Worcester 1947.

120. Virginia imprint Nr 9: Preliminary checklist for Petersburg—imprints 1786—1876. Ed. by Edward Avery Wyatt. Richmond 1949. 358 S. [Enth. u. a. Übers. v. Kotzebue: The adventures of Josef Pignata. Petersburg, Va. 1801.]

121. Baldensperger, Fernand, u. Werner P[aul] Friederich: Bibliography of comparative literature. Chapel Hill 1950. XXIV, 701 S. (Univ. of North Carolina Studies in Comp. Lit. [1]. [Univ. of North Carolina Studies in Modern Lang. and Lit. 3.])

122. Brigham, Clarence S[aunders]: Journals and journeymen. A contrib. to the hist. of early American newspapers. Philadelphia 1950. XIV, 114 S.

123. Reichmann, Felix: German printing in Maryland. A check list 1768—1950. Society for the Hist. of the Germans in Maryland 27, 1950, S. 9—70.

124. Haywood, Charles: A bibliography of North American folklore and folksong. New York (1951). XXX, 1292 S.

125. Shoemaker, Alfred L[ewis]: [Bibliography of German newspapers in America, 1821ff.] Pennsylvania Dutchman 3, 1951/52, Nr 11, S. 4; Nr 13, S. 4; Nr 14, S. 4; Nr 15, S. 4; Nr 16, S. 4; Nr 17, S. 4—5; Nr 18, S. 4—5; Nr 19, S. 4; Nr 20, S. 4, 7; Nr 21, S. 4,7; Nr 22, S. 4,8. — 4, 1952/53, Nr 2, S. 14; Nr 3, S. 13—14; Nr 4, S. 12—13; Nr 5, S. 13; Nr 10, S. 14; Nr 12, S. 15; Nr 13, S. 13, 15. — 5, 1953/54, Nr 11, S. 10; Nr 12, S. 10; Nr 13, S. 14; Nr 14, S. 10.

126. Wust, Klaus G.: Matthias Bartgis' newspapers in Virginia. American-German Rev. 18, 1951/52, Nr 1, S. 16—18.

127. Bockstahler, Oscar Lee: The German press in Indiana. Indiana Mag. of Hist. 48, 1952, S. 161—68.

128. Cunz, Dieter: John Gruber and his almanac. Maryland Hist. Mag. 47, 1952, S. 89—102.

129. Oda, Wilbur H[arry]: A check list of German-language imprints of America trough 1830. Pennsylvania Dutchman 4, 1952/53, Nr 1, S. 12—14; Nr 2, S. 12—14; Nr 3, S. 12—14; Nr 5, S. 6, 7, 13; Nr 6, S. 7; Nr 8, S. 12—13; Nr 9, S. 10—12; Nr 10, S. 13—14; Nr 11, S. 14—15; Nr 12, S. 14—15; Nr 13, S. 13, 15; Nr 14, S. 12—14. [Forts. nicht ersch.]

130. Pochmann, Henry A[ugust], u. Arthur R. Schultz: Bibliography of German culture in America to 1940. Madison 1953. 483 S. — 2. Druck 1954.

Umfangreichste Bibliogr. für d. Gesamtgebiet.

131. Taubert, Sigfred: Zur Geschichte des deutschen und deutschsprachigen Buchdrucks und Buchhandels im Ausland. Börsenbl. (Frankfurt) 9, 1953, Nr 36, S. 214—15; Nr 60, S. 373—74; Nr 97, S. 613—15.

132. Wust, Klaus G.: German printing in Virginia. A check list. 1789 to 1834. Soc. for the Hist. of the Germans in Maryland (Baltimore) 28, 1953, S. 54—66.

133. Ders.: Virginia-German printer: Laurentz Wartmann ⟨1775—1840⟩. American-German Rev. 20, 1953/54, Nr 6, S. 29—30, 39.

134. Wittke, Carl: The German-language press in America. ([Lexington] 1957.) VI, 1 Bl., 311 S.

135. Arndt, Karl J[ohn] R[ichard], u. May E[velyn] Olson: Deutsch-Amerikanische Zeitungen und Zeitschriften 1732—1955. Geschichte u. Bibliographie. Heidelberg 1961. 794 S. (Dt. Presseforschung. 3.)

---

136. Publications of the Modern Language Association of America. Vol. 1ff. Menasha, Wisc., New York 1884ff.

Enth. jährl. seit Vol. 37, 1922: American bibliography mit einer Abt. Americana Germanica.

137. The Journal of English and Germanic Philology. Vol. 1ff. Urbana, Ill. 1897ff.

Mit laufender Anglo-German literary bibliography.

138. The American-German Review s. oben Nr 54.

Enth.: Bibliography, Americana Germanica.

3. Literaturgeschichte

139. [Anon.]: Deutsche Literatur in Nordamerika. Miscellen aus d. neuesten ausländ. Literatur (Jena) 23, 1820, S. 323—30.

140. Columbus. Amerikan. Miscellen. Hrsg. v. C[arl] N[ikolaus] Röding. Jg. [1—8] (je 2 Bde). Hamburg 1825—32. [1832 nur Jan.—März ersch.] — Ein Abdr. aus d. Jg. 1829 u. 1831 ersch. u. d. T.: Amerika im Jahre 1829, 1831. Hrsg. v. dems.

141. [Anon.]: Deutsche Literatur in Nordamerika. Bll. z. Kunde d. Literatur d. Ausl. 4, 1839, Nr 62, S. 245—46.

142. Griswold, Rufus Wilmot: The prose writers of America. With a survey ... Philadelphia 1847. 552 S. [Später weitere Aufl.]

143. Atlantis. Zschr. f. Leben u. Literatur in England u. Amerika. Hrsg. v. Karl Elze. Bd 1.2. Dessau 1853—54.

[Forts.]: Atlantis. Eine Mschr. f. Wissenschaft, Politik u. Poesie (sp.: ... zur Vermittelung d. dt. u. amerikan. Kultur u. Lit.). Hrsg. v. Christian Essellen. N. F. Bd 1—10. Cleveland (sp.: Detroit, Buffalo, New York) 1854—59.

144. Marxhausen, C[onrad]: Deutsch-amerikanischer Dichterwald. Eine Samml. v. Orig.-Gedichten dt.-amerikan. Verf. Hrsg. Detroit 1856. VI, VI, 240 S.

Rez. BllLitUnt. 27. Nov. 1856, Nr 48, S. 885—86 (H. M[arggraff]).

145. Musenklänge aus dem Süden. Eine Samml. v. Orig.-Gedichten v. Hugo Weidemann, Christian Friedrich Vogler, Georg Hoffmann u. Franz Melchers. Charleston 1858. VIII, 176 S.

146. Schiller-Album zur hundertjährigen Feier der Geburt des Dichters. Eine Festg. d. Freunde Schiller's in d. neuen Welt. Philadelphia 1859. VII, 184 S.

147. Novellen-Schatz. Journal f. gute deutsche u. deutsch-amerikan. Novellen. Bd 1—44. New York 1864—1903.

148. Schleswig-Holstein Album. Mit Beitr. v. Friedrich Bodenstedt, Gustav Fox, Ferdinand Freiligrath, Georg Herwegh, Karl Knortz, Julius Mosen, Robert Prutz, Emil Rittershaus, Karl Schramm, Th. Wettstein, Ottilie Wildermuth, Willibald Winckler. Hrsg. v. Gustav Fox u. Willibald Winckler. Cincinnati 1864. 96 S.

149. Bruhin, Th[omas] A[quinas]: Blumenlese deutsch-amerikanischer Gedichte. Den dt. Auswanderern gewidmet. Zürich 1869. 77 S.

150. [Anon.]: Deutsch-amerikanische Literatur. s. oben Nr 75. Bd 3. New York 1870. S. 623—29.

151. Heimathgrüße aus Amerika. (Hrsg. v. Ernst Steiger.) New York 1870. 59 S. — 3. Aufl. Ebda 1871.

152. Giorg, Kara [d. i. Gustav Brühl]: Poesien des Urwalds. New York u. Cincinnati 1871. VII, 240 S.

153. Dornrosen. Erstlingsblüthen deutscher Lyrik in Amerika. [Ges. v. Ernst Steiger.] New York 1871. 159 S. — 3. Aufl. Ebda 1872.

154. Zimmermann, Gustav Adolf: Handbuch der Deutschen Literatur Europa's und Amerika's. Ein klass. Lesebuch f. Schule u. Haus. Th. 1—3. Chicago 1876. — Th. 2. Anh. S. 1—102: Dt.-amerikan. Dichter. Anthologie. — Th. 3. S. 122—48: Abriß d. Gesch. d. dt. Lit. in d. Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. 2. verb. ... Aufl. Ebda 1894. 244 S. — Anh.: S. 245—62: Dialekt-Dichtung.

155. Dubbs, Joseph Henry: The pioneers of German literature in America. Mercersburg Rev. 25, 1878, S. 371—85.

156. Zimmermann, Gustav A[dolf]: Deutsch-amerikanische Poesie. Beiträge. Der Westen, Ztg f. Chicago 1884. [In Forts.]

157. Eckstein, Ernst: Deutsche Litteratur im Auslande. MagLitIA. 54, 1885, Nr 46, S. 717—20.

158. Warns, P. F. L.: Blüten und Perlen. Samml. neuerer u. älterer Gedichte ausländ. u. einheim. Dichter. Milwaukee 1886. 354 S.

159. Deutsch-amerikanische Dichtung. Unter Mitw. d. hervorragendsten dt. Dichter u. Schriftsteller Amerikas hrsg. v. Konrad Nies u. Hermann Rosenthal. Bd 1.2. New York 1888—90.

160. Knortz, Karl: Geschichte der nordamerikanischen Literatur. Bd 1.2. Berlin 1891.

161. Zimmermann, G[ustav] A[dolf]: Deutsch in Amerika. Beitr. z. Gesch. d. Dt.-amerikan. Lit. Bd 1. Episch-lyrische Poesie. Chicago 1892. XLVI, 265 S. 4° — 2. Aufl. 1894. [Mehr nicht ersch.]

162. Boettcher, Dorothea: Deutsche Klänge in Amerika. Gedichte. Chicago 1895. 303 S.

163. Americana Germanica (5ff: German American Annals). A quarterly devoted to the comp. study of the literary, linguistic, and other cultural relations of Germany and America. Vol. 1—21. New York, London, Berlin 1897—1919.

164. Busse, Karl: Deutsch-Amerikanische Dichtung. BllLitUnt. 14. Jan. 1897, Nr 3, S. 33—36; 21. Jan., Nr 4, S. 49—51; 28. Jan., Nr 5, S. 65—67.

165. Knortz, Karl: Die Plattdeutsche Literatur Nordamerika's. Americana Germanica 1, 1897, S. 76—83.

166. Wirth, Albrecht: Deutsche überseeische Literatur. Internationale Literaturberichte 4, 1897, Apr., S. 97, 117.

167. Haussmann, William A.: German-American hymnology. 1683 to 1800. Americana Germanica 2, 1898/99, Nr 3, S. 1—61. — Auch Diss.

168. Wilkens, Frederick H[enry]: Early influence of German literature in America. Americana Germanica 3, 1899/1900, S. 103—205. — Auch Sond.

Abdr. New York [1900]. 105 S. [Enth. im Anh. eine Liste der vor 1826 in den Vereinigten Staaten gedr. Übers. dt. Literatur.]

169. Falbisaner, Adolf: Das deutsche Lied in der deutsch-amerikanischen Dichtung. Eine Blüthenlese aus d. dt. Dichterwalde Amerika's. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 2, 1902, H. 2, S. 33—39. — Auch Sond. Abdr. Chicago 1902. 8 S.

170. Davis, Edward Ziegler: Translations of German poetry in American magazines 1741—1810. Together wish transl. ... Philadelphia 1905. VIII, 229 S. (Americana Germanica. N. S. Monographs. [1.])

171. Neeff, Gotthold August: Vom Lande des Sternenbanners. Eine Blumenlese dt. Dichtungen aus Amerika. Heidelberg, Ellenville 1905. XXIV, 239 S.

172. Goodnight, Scott Holland: German literature in American magazines prior to 1846. Madison 1907. 264 S. (Bull. of the Univ. of Wisconsin Nr 188, Phil. and Lit. Ser. Vol. 4. Nr 1.) — Diss. Madison, Univ. of Wisconsin 1905.

173. Engel, Eduard: Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis in die Gegenwart. 3., umgearb. Aufl. Bd 2. Wien, Leipzig 1908. S. 378—79.

174. Flory, John S[amuel]: Literary activity of the German Baptist Brethren in the 19th century. Elgin 1908. XII, 335 S.

175. Haertel, Martin Henry: German literature in American magazines, 1846 to 1880. Madison 1908. 188 S. (Bull. of the Univ. of Wisconsin Nr 263, Phil. and Lit. Ser. Vol. 4. Nr 2.)

176. Leser, L. L.: Deutsche Dichtkunst in den Vereinigten Staaten. In: (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien ... Philadelphia 1909. S. 369—96. [Enth. außerdem S. 399 bis 419: Deutsch-amerikanische Dichtungen. — Anthologie.]

177. Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon und Dichter-Album der Ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Th. 1—3. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10—12.)

178. Goebel, Julius: Über die deutsche Dichtung in Amerika. In: Goebel: Der Kampf um die deutsche Kultur in Amerika. Aufs. u. Vortr. ... Leipzig 1914. S. 75—82.

179. Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanische Dichter und Dichtungen des 17ten und 18ten Jahrhunderts. ⟨Eine Anthologie.⟩ Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 84—316.

180. Betz, Gottlieb: Die deutschamerikanische patriotische Lyrik der Achtundvierziger und ihre historische Grundlage. [Philadelphia] 1916. 131 S. (Americana Germanica. 22.) — Diss. Philadelphia, Univ. of Pennsylvania 1913.

181. Kamman, William Frederic: Socialism in German American literature. Philadelphia 1917. 124 S. (Americana Germanica. 24.) — Diss. Philadelphia, Univ. of Pennsylvania 1917.

182. Faust, Albert Bernhardt: Non-English writings I. 1. German. In: A history of American literature. Ed. by William Peterfield Trent [u. a.]. Suppl. to the Cambridge hist. of English lit. Vol. 4. Cambridge, New York 1921. S. 572—90, 813—20.

183. Rothensteiner, Johannes E[rnst]: Die Literarische Wirksamkeit der Deutsch-Amerikanischen Katholiken. Eine Lit.-hist. Skizze. St. Louis 1922. 58 S.

184. Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. A contribution to colonial lit. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 109—295.

185. Desczyk, Gerhard: Amerika in der Phantasie deutscher Dichter. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 24/25, 1924/25, S. 9—142.

186. Rusk, Ralph Leslie: The literature of the middle western frontier. Vol. 1. New York 1925. (Columbia Univ. Studies in English and Comp. Lit. [54].) S. 19—20.

187. Uhlendorf, Bernhard: Politische Lyrik der Deutschen in Amerika. Der Dt. Gedanke (Berlin) 3, 1926, S. 115—24.

188. Wendell, Barrett: A literary history of America. New York 1928. 574 S. (The Libr. of Lit. Hist.) [Einfluß dt. Wissens in Neu-England.]

189. [Anon.]: Deutsch-amerikanische Literatur. In: Der große Brockhaus. 15. Aufl. Bd 4. Leipzig 1929. S. 546—48.

190. Jockers, Ernst: Deutschamerikanische Dichtung. Der Auslanddeutsche 12, 1929, S. 321—26.

191. Leopold, W.: Deutsche Lyrik und deutsches Volkstum in Amerika. Zschr. f. Deutschkunde 43, 1929, S. 532—36.

192. Metzenthin-Raunick, Selma: A survey of German literature in Texas. Southwestern Hist. Quarterly 38, 1929/30, Nr 2, S. 134—59.

193. Klein, K[arl] K[urt]: Auslanddeutsches Schrifttum. In: Reallexikon der deutschen Literaturgeschichte. Unter Mitw. . . . hrsg. v. Paul Merker u. Wolfgang Stammler. Bd 4. Berlin 1931. S. 10—11.

194. Kloß, Heinz: Deutsch-amerikanisches Schrifttum in USA. DuV. 35, 1934, S. 399—403.

195. Metzenthin-Raunick, Selma Marie: Deutsche Schriften in Texas. Bd 1.2. San Antonio 1935—36.

196. Dies.: Deutsche Dichtung in Texas. Dt. Dichten in Amerika (Chicago) 1, 1937, Jan., S. 17—33.

197. Spanheimer, Mary Edmund: Heinrich Armin Rattermann. German-American author, poet, and historian, 1832—1923. Washington 1937. X, 148 S. (Studies in German. 9.) — Diss. Washington, Catholic Univ. 1938.

198. Lancaster, Edwin R.: Books read in Virginia in the early 19. century, 1806—1823. Virginia Mag. of Hist. and Biogr. 46, 1938, Nr 1 (Jan.), S. 56—59.

199. Spanheimer, Mary Edmund: Letters of Heinrich Armin Rattermann to the German-American poet-priest, John E. Rothensteiner. Ed. with notes and introd. Joliet 1938. XIV, 160 S.

200. Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland. Schrifttum u. Geistesleben d. dt. Volksgruppen im Ausland v. Mittelalter bis z. Gegenwart. Leipzig 1939. S. 92—96, 119—27. ([Behandelt]: Pennsylvanien. Nordamerika.)

201. Zucker, A[dolf] E[duard]: Heinrich Armin Rattermann. German-American poet and historian. American-German Rev. 6, 1939/40, Nr 1, S. 13—15.

202. Jantz, Harold S.: Samuel Miller's survey of German literature, 1803. GermRev. 16, 1941, S. 267—77.

203. Nadler, Josef: Literaturgeschichte des Deutschen Volkes. Dichtung u. Schrifttum d. dt. Stämme u. Landschaften. (4., völlig neubearb. Aufl.) Bd 4. Berlin (1941). S. 109—28.

204. Jantz, Harold S.: German thought and literature in New-England, 1620—1820. JournEGermPhil. 41, 1942, S. 1—45.

205. Morgan, Bayard Quincy: Sources of German influences on American letters. American-German Rev. 10, 1943/44, Nr 3, S. 4—7, 35. —Ebda Nr 4, S. 15—18: Traces of German influence in American letters.

206. Wittke, Carl: Melting-pot literature. College English 7, 1946, S. 189 bis 197.

207. Pochmann, Henry A[ugust]: The mingling of tongues. In: Literary history of the United States. Ed. by Robert E[rnest] Spiller, Willard Thorp, Thomas H[erbert] Johnson [and] Henry Seidel Canby. Vol. 2. New York 1948. S. 676—93. — Bibliogr. Vol. 3. S. 284—303. — German and Pennsylvania German. Ebda Vol. 1. S. 286—94; Vol. 2. S. 678—83.

208. Thomas, J[ohn] Wesley: Amerikanische Dichter und die deutsche Literatur. Goslar (1950). 176 S.

209. Rothfuss, Hermann E.: The beginnings of the German-American stage. GermQuart. 24, 1951, S. 93—102.

210. Thomas J[ohn] Wesley: German literature in the Old South. American-German Rev. 19, 1952/53, Nr 2, S. 8—10, 33.

211. Dobert, Eitel Wolf: Die Schriften der deutsch-amerikanischen Achtundvierziger. Baltimore, Univ. of Maryland 1954. VII, 424 S. — Auch u. d. T.: Ders.: Deutsche Demokraten in Amerika. Die Achtundvierziger und ihre Schriften. Göttingen (1958). 233 S.

212. Vogel, Stanley M[orton]: German literary influences on the American Transcendentalists. New Haven 1955. 196 S. (Yale Studies in English. 127.)

213. Akselrad, Rose-Marie P.: Deutsche Literatur an der Indianergrenze. Kentucky Foreign Language Quarterly 4, 1957, Nr 3, S. 113—19.

214. Kloss, Heinz: Randbemerkungen zur deutschkanadischen Literatur. Institut f. Auslandsbeziehungen, Mitteilungen 7, 1957, Nr 3, S. 191—92.

215. Literaturgeschichte der Vereinigten Staaten. Hrsg. v. Robert E[rnest] Spiller [u. a.]. Unter Mitarb. v. Howard Mumford Jones [u. a.]. Mainz 1959. S. 690—95.

4. Pennsylvania-deutsche Sprache, Literatur und Kultur

216. Fisher, Joshua Francis: Some account of the early poets and poetry of Pennsylvania. Pennsylvania Hist. Soc. Memoirs 2, 1830, Pt. 2, S. 53—102.

217. [Gibbons, Phebe Earle]: „Pennsylvania Dutch", and other essays. Philadelphia 1872. VII, 207 S. — 2. ed. Ebda 1874. 318 S. — 3. ed. Ebda 1882. 427 S.

218. Haldeman, S[amuel] S[tehman]: Pennsylvania Dutch: A dialect of South German with an infusion of English. ([With a pref. notice by] Alex. J. Ellis.) London 1872. VIII, 69 S. — Urspr. T.: On the German vernacular of Pennsylvania, read before the Philos. Soc. of London 1870. — Vgl. auch: Transactions of the American Philol. Assoc. 1869—1870. Hartford 1871. S. 80—83.

219. Seidensticker, Oswald: Geschichte der Deutschen Gesellschaft von Pennsylvanien. Von d. Zeit d. Gründung 1764 bis zum Jahre 1876. Festgabe z. Jubeljahre d. Republik. Verfaßt ... Philadelphia 1876. 336 S.

220. (Horne, [Abraham Reeser]): Vertheidigung der deutschen Sprache. Der Dt. Pionier 11, 1879/80, S. 341—43. (Abdr. aus: National Educator.)

221. Rauch, E[dward] H.: Pennsylvania Dutch hand-book ... Mauch Chunk 1879. VIII, 238 S.

222. Dubbs, Joseph Henry: Early German hymnology of Pennsylvania. The Reformed Quarterly Rev. (Philadelphia) 29, N. S. 4, 1882, S. 584—610.

223. Fisher, H[enry] L[ee]: Kurzweil und Zeitfertreib odder: Pensylfaanisch Deutsche Folks-Lieder. York 1882. 187 S. — 2. Aufl. 1896. 266 S.

224. Ders.: An historical sketch of the Pennsylvania Germans, their ancestry, character, manners, customs, dialect, etc. Chicago 1885. 59 S.

225. Seidensticker, Oswald: Bilder aus der deutsch-pennsylvanischen Geschichte. New York 1885. VIII, 276 S. (Geschichtsblätter. Hrsg. v. Carl Schurz. 2.) — 2. Aufl. Ebda 1886.

226. Wickersham, James Pyle: A history of education in Pennsylvania... Lancaster 1886. XXIII, 683 S.

227. Frick, W. K.: Notes on the Pennsylvania German literature. Muhlenberg Quarterly 5, 1888, Febr., S. 77—79.

228. Hoffman, W[alter] J.: Folk-lore of the Pennsylvania Germans. Journal of American Folk-Lore 1, 1888, S. 125—35.

229. Hotchkin, S[amuel] F[itch]: Ancient and modern Germantown, Mount Airy and Chestnut Hill. Philadelphia 1889. 538 S.

230. Learned, Marion Dexter: The Pennsylvania German dialect. Baltimore 1889. 114 S.

231. Owens, J. G.: Folk-lore from the Buffalo Valley, Central Pennsylvania. Journal of American Folk-Lore 4, 1891, S. 115—28.

232. The Pennsylvania German Society. Proceedings and Addresses. Vol. 1 ff. Lancaster 1891 ff. — Reg. zu 1—6 in Vol. 8.

233. Starr, Frederick: Some Pennsylvania German lore. Journal of American Folk-Lore 4, 1891, S. 321—26.

234. The Pennsylvania-German. A popular mag. of biogr., hist., genealogy, folklore, lit., etc. Vol. 1—12. Lebanon [usw.] 1900—13. — N. S. Vol. 1 bis 3. 1913—14.

235. Kuhns, Oscar: The German and Swiss settlements of colonial Pennsylvania: a study of the so-called Pennsylvania Dutch. New York 1901. S. 115—52. — Neue Ausg. 1914.

236. Pennsylvania German. A collection of Pennsylvania German productions in poetry and prose. Ed. by Daniel Miller. With an introd. by J[ohn] S[ummers] Stahr (2: D[aniel] Miller and I[rvin] M[ilton] Beaver). Vol. 1.2. Reading 1903—11.

237. Grumbine, E[zra]: Folk-lore and superstitious beliefs of Lebanon County. Lebanon County Hist. Soc. Historical Papers and Addresses 3, 1905, Nr 9, S. 254—94.

238. Oberholtzer, Ellis Paxson: The literary history of Philadelphia. Philadelphia (1906). XV, 433 S.

239. Stoudt, John Baer: Pennsylvania German riddles and nursery rhymes. Journal of American Folk-Lore 19, 1906, S. 113—21.

240. Keyser, Naaman H[enry], u. C. Henry Kain [u. a.]: History of Old Germantown. Philadelphia 1907. 453, XXI S. (Aus: Site and Relic Soc. of Germantown, Philadelphia. Hist. Addresses ⟨Nr 2.⟩)

241. Hays, H. M.: On the German dialect spoken in the Valley of Virginia. Dialect Notes 3, 1908, S. 263—78. — Auch in: Pennsylvania-German 10, 1909, S. 510—20.

242. Neifert, William W.: Witchcraft. Pennsylvania-German 9, 1908, S. 114—21.

243. Myers, Albert Cook: Narratives of early Pennsylvania, West New Jersey and Delaware, 1630—1707. New York 1912. XIV, 476 S. (Original narratives of early American hist.)

244. Laux, James B.: Brother Albrecht's secret chamber. A legend of the ancient Moravian Sun Inn of Bethlehem, Pennsylvania. Lititz 1914. 62 S.

245. Nead, Daniel Wunderlich: The Pennsylvania German in the settlement of Maryland ... ill. by Julius F. Sachse ... Part XXV. of a narrative and critical hist. prepared at the request of the Pennsylvania-German Soc. Lancaster 1914. XII, 304 S.

246. Fogel, Edwin Miller: Beliefs and superstitions of the Pennsylvania Germans. Philadelphia 1915. IV, 1 Bl., 387 S. (Americana Germanica. 18.)

247. Stoudt, John Baer: The folklore of the Pennsylvania-Germans. A paper read ... 1910. Lancaster 1915. 155 S. ([Pennsylvania German Soc.] Proceedings [and Addresses] . . . 23, Suppl.) — Sond. Abdr. Philadelphia 1916.

248. Aurand, A[mmon] M[onroe]: Aurand's collection of Pennsylvania German stories and poems. Beaver Springs 1916. 128 S.

249. Reichard, Harry Hess: Pennsylvania-German dialect writings and their writers ... Lancaster 1918. XI, 400 S. (Pennsylvania German Soc. Proceedings [and Addresses] ... 26.) — Bibliogr. S. 321—400.

250. Lohmann, Martin: Die Bedeutung der deutschen Ansiedlungen in Pennsylvanien. Stuttgart 1923. 153, V S. (Schriften d. Dt. Ausland-Inst. Stuttgart. A. Kulturhist. Reihe. 12.)

251. Rosenberger, Jesse Leonard: The Pennsylvania Germans. A sketch of their history and life, of the Mennonites, and of side lights from the Rosenberger family. Chicago (1923). S. 127—38: Sprichwörter und Aberglaube.

252. Laux, James B.: The Pennsylvania-German legend. American Speech 2, 1927, Nr 11, S. 459—60.

253. Fogel, Edwin Miller: Proverbs of the Pennsylvania Germans. [Lancaster] 1929. 222 S. (Pennsylvania German Soc. Proceedings and Addresses ... 36.)

254. Kloss, Heinz: Rauch und Horne. Ein Abschn. aus d. Kulturgesch. d. pennsylv.-dt. Volkes. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 29, 1929, S. 221—42.

255. Lewendiche Schtimme aus Pennsilveni. Schreiwes vun Charles R[hoads] Roberts, Astor C. Wuchter un Charles C. More, rausgewwe un eigeleided vum Heinz Kloss. Stuttgart u. New York 1929. 153 S.

256. Kloß, Heinz: Die pennsylvaniadeutsche Literatur. Mitt. d. Akademie z. wiss. Erforschung u. z. Pflege d. Deutschtums/Dt. Akademie (München) 1931, H. 4, S. 230—72.

257. Hocker, Edward W.: Germantown 1683—1933 ... Germantown, Philadelphia 1933. 331 S.

258. Gehrke, William H.: The beginnings of the Pennsylvania-German element in Rowan and Cabarrus counties, North Carolina. Pennsylvania Mag. of Hist. and Biography 58, 1934, S. 342—69.

259. Brendle, Thomas R[oyce], u. Claude W. Unger: Folk medicine of the Pennsylvania Germans. The non-occult cures. Norristown 1935. 303 S., 18 Bl. Photokop. von Titelblättern. (Pennsylvania German Soc. Proceedings [and Addresses] ... 45.) [Enth. S. 257—87: Almanacs.]

260. Mahr, August C.: A Pennsylvania Dutch „Hexzettel". MhDtUnt. 27, 1935, S. 215—25.

261. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck, devoted to the literature, lore and history of the Pennsylvania Germans. Allentown 1935ff.

262. Publications of the Pennsylvania German Folklore Society. Vol. 1ff. Allentown 1936ff. — Proceedings. Nr 1ff. Allentown 1940ff.

263. Radenhausen, Paul: The Germans in Pennsylvania. GermQuart. 9, 1936, S. 121—28.

264. Wood, Ralph: Das Pennsylvaniadeutschtum und seine Mundart. Mein Heimatland 24, 1937, S. 13—23.

265. Graeff, Arthur D[undore]: Pennsylvania German almanacs. American-German Rev. 5, 1938/39, Nr 4, S. 4—7, 38. — Ders.: Humor in Penn-

sylvania-German almanacs. Ebda Nr 5, S. 30—33, 37—38. — Ders.: Astrology in Pennsylvania-German almanacs. Ebda Nr 6, S. 24—29.

266. Hark, Ann: Hex marks the spot, in the Pennsylvania Dutch country. Illustr. and initials by Eleanor Hart Levis. Philadelphia, New York (1938). 316 S.

267. Rau, Albert G[eorge], u. Hans T[heodor] David: A catalogue of music by American Moravians, 1742—1842 ... Bethlehem 1938. 118 S.

268. Alderfer, Everett Gordon: Some traditions of Pennsylvania literature. Pennsylvania Library and Museum Notes (Harrisburg) 17, 1939, Nr 11, S. 7—14.

269. Aurand, Ammon Monroe: Little known facts about the ritual of the Jews and the esoteric foklore of the Pennsylvania Germans ... Harrisburg 1939. IX, 108 S.

270. Graeff, Arthur D[undore]: Remedies in Pennsylvania-German almanacs. American-German Rev. 6, 1939/40, Nr 1, S. 10—12, 40. — Ders.: Anecdotes related in Pennsylvania-German almanacs. Ebda Nr 4, S. 10—13, 37; Nr 5, S. 9—12.

271. Schön, Friedrich: Geschichte der Deutschen Mundartdichtung. T. 4. Die Deutschsprachige Mundartdichtung in Amerika. Leipzig 1939. 67 S.

272. Swope, Pierce Edward: Pennsylvania German humor. American-German Rev. 6, 1939/40, Nr 3, S. 7—8, 35.

273. Reichard, Harry Hess: Pennsylvania German verse. An anthology ... Norristown 1940. XXXII, 299 S. (Pennsylvania German Soc. Proceedings and Addresses ... 48.)

274. Nock, Albert Jay: Utopia in Pennsylvania: The amish. Atlantic Monthly 167, 1941, S. 478—84.

275. Reichard, Harry Hess: The christmas poetry of the Pennsylvania Dutch. Allentown 1941. 87 S. (The Pennsylvania German Folklore Soc. 6.)

276. Seifert, Lester W. J.: Pennsylvania-German dialect literature. American-German Rev. 8, 1941/42, Nr 4, S. 26—27, 36; Nr 5, S. 30—33.

277. Graeff, Arthur D., Walter M. Kollmorgen, Clyde S. Stine [u. a.]: The Pennsylvania Germans. Ed. by Ralph Wood. Princeton (1942). VIII, 1 Bl., 299 S.

278. Hark, Ann: The story of the Pennsylvania Dutch. New York 1943. 32 S. — Dass. 1957.

279. Reichmann, Felix: A Pennsylvania-German satirical poem. American-German Rev. 10, 1943/44, Nr 2, S. 25, 33.

280. Robacker, Earl F[rancis]: Pennsylvania German literature. Changing trends from 1683 to 1942. Philadelphia 1943. VIII, 1 Bl., 217 S. [Mit Bibliogr.]

281. Springer, Otto: The study of the Pennsylvania German dialect. JournEGermPhil. 42, 1943, S. 1—39.

282. Brendle, Thomas R[oyce], u. William S. Troxell: Pennsylvania German folk tales, legends, once-upon-a-time stories, maxims, and sayings

spoken in the dialect popularly known as Pennsylvania Dutch. Collected, transl., and ed. Norristown 1944. 238 S. (Pennsylvania German Soc. Proceedings and Addresses ... 50.)

283. Pfund, Harry W[illiam]: A history of the German Society of Pennsylvania founded 1764. Philadelphia 1945. 38 S.

284. Wood, Ralph Charles: Pennsylvania high German. GermRev. 20, 1945, S. 299–314.

285. Ders.: Life, death and poetry as seen by the Pennsylvania Dutch. MhDtUnt. 37, 1945, S. 453–65.

286. Kauffman, Henry: Pennsylvania Dutch American folk art. [Ed. by C. Geoffrey Holme.] New York and London [1946]. 136 S.

287. Lichten, Frances: Folk art of rural Pennsylvania. New York, London [1946]. XIV, 276 S.

288. Hand, Wayland D[ebs]: German-American folklore. Journal of American Folklore 60, 1947, S. 366–72.

289. Klees, Fredric: The Pennsylvania Dutch. New York 1951. IX, 451 S.
Rez. American-German Rev. 17, 1950/51, Nr 6, S. 37–38 (Alice H. Finckh).

290. Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German folklore. Allentown 1951. (The Pennsylvania German Folklore Soc. 16. S. 157–70.)

291. Wood, Ralph Charles: Two hundred years of Pennsylvania German. German Soc. of Pennsylvania, Year Book. Vol. 2. Philadelphia 1951. S. 29–35.

292. Kloß, Heinz: Die Sprache der Pennsylvaniadeutschen und die Gegenwart. Muttersprache 1952, S. 337–41.

293. Ders.: Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen von 1800–1950. München (1952). 254 S. (Schriftenr. d. Goethe-Inst. 1.) [Darin auch über Pennsylvanisch.]

294. Shoemaker, Alfred L[ewis]: A check list of dialect literature. Pennsylvania Dutchman 4, 1952/53, Nr 1, S. 6–7, 10.

295. Wood, Ralph C[harles]: Pennsilfaanisch ⟨Pennsylvaniadeutsch⟩. In: Deutsche Philologie im Aufriß. Hrsg. v. Wolfgang Stammler. Bd 1. (Berlin u. Bielefeld 1952.) Sp. 785–808. — 2. überarb. Aufl. (Berlin 1957.) Sp. 1931–54.

296. Kloss, Heinz: Hiram Hollerheck — teller of tales once widely read. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 28. März u. 4. Apr. 1953.

297. Buffington, Albert F.: Pennsylvania German culture: language. Pennsylvania Hist. 23, 1956, S. 317–22.

298. Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685–1830. (Allentown 1956.) CVI, 287 S. (The Pennsylvania German Folklore Soc. 20.)
Rez. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 25. Okt. 1958 (D. Yoder).

299. Brenner, Scott Francis: Pennsylvania Dutch. The plain and the fancy. Harrisburg (1957). VII, 244 S.

300. Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry until 1816. A survey. GermLifeLett. 13, 1960, S. 145–53.

B. Zeitschriften

Eine umfassende Bibliographie der deutschsprachigen Periodica Nordamerikas enthält Arndt-Olson (s. oben Nr 135). Anschließend werden nur diejenigen deutschsprachigen Zeitschriften des behandelten Zeitraums genannt, die soweit erkennbar, in stärkerem Maße der Verbreitung der deutsch-amerikanischen Literatur gedient haben.

1. Philadelphisches Magazin, oder Unterhaltender Gesellschafter, für die Deutschen in America. Nr 1. Philadelphia, Pa.: Henrich u. Joseph R. Kämmerer 1798. 48 S.

2. Der Northampton Correspondent. Eine Familien-Zeitung gewidmet der Unterhaltung, Belehrung und der Vertheidigung demokratischer Grundsätze. Easton, Pa.: Christian Jacob Hütter [u. a.] 1806—60. — Fortges. unter wechselndem Titel bis 1903.

3. Der Freymüthige Libanoner. Nr 1—100. Lebanon, Pa.: Jacob Schnee 1807—08. — [Forts.]: Der Libanoner Morgenstern. [Untertitel] 1837—40: Ein republikanisches Wochenblatt für Stadt- und Landleute. Lebanon, Pa.: Jacob Stöcker [u. a.] 1808—40 [?].

4. Der Friedens-Bothe, und Lecha Caunty Anzeiger. Eine Familien-Zeitung—Unabhängig in der Politik. Gewidmet der Verbreitung allgemeiner Kenntnisse und Tages-Neuigkeiten. Allentown, Pa.: Joseph Ehrenfried u. Co. 1812—14. — [Forts.]: Der Friedens-Bothe und Lecha, Northampton, Bucks und Montgomery Caunties Anzeiger. Ebda (März 1815ff.): Henrich Ebner 1814—16. — [Forts.]: Der Friedens-Bothe und Lecha, Northampton, Bucks und Montgomery Wöchentlicher Anzeiger. Ebda: Ebner [u. a.] 1816 bis 1835. — Fortges. als: Der Friedens-Bote bis 1932.

5. Readinger Magazin für Freunde der Deutschen Literatur in Amerika. Eine Mschr., enthaltend: Aufsätze aus dem Gebiete der Religion, Natur, Kunst, Laune und Phantasie (Nr 13ff.: Eine Mschr. ernsten und launigen Inhalts.) [Jg. 1.2.] Reading u. Philadelphia, Pa.: J[ohann] C[arl] Gossler 1824—25.

6. Die Alte und Neue Welt (4. Juli—Dec. 1834: Alte und Neue Welt). Eine gemeinnützige Volkszeitung für Politik, Handel, Gewerbe, Kunst, Literatur, Haus- und Landwirthschaft etc. (Red. v. Ernst Ludwig Walz; Juli—Aug. 1837: Samuel Ludvigh; 1837—41 [?] Daniel Christian Ludwig Lehmus; Juli 1841—Nov. 1842: Wilhelm Langenheim; 1842—44: Maximilian Schele de Vere; 1844: Wilhelm Ludwig Joseph Kiderlen.) Philadelphia, Pa.: Johann Georg Wesselhöft 1834—44.

Beiblatt: Philadelphier Wöchentlicher Anzeiger und Unterhaltungsblatt. Nr 1—14. Ebda 1834.

C. Almanache und Kalender

Von Almanachen und Kalendern werden nur diejenigen angeführt, die Gedichte und Prosadichtungen enthalten. Die meisten Beiträge — Quellen werden nur selten genannt — stammen wahrscheinlich aus der von Deutschland eingeführten Literatur. Der erste deutsch-amerikanische Kalender erschien 1731 mit dem Titel: Der Teutsche

Pilgrim, Mitbringende einen Sitten-Calender (s. Arndt-Olson, oben Nr 135). Der nächste und sicher wichtigste beginnt 1739 zu erscheinen „Der Hoch-Deutsch Americanische Calender"; er wurde seit 1785 von Leibert und Billmeyer indirekt weitergeführt. Beinahe alle Kalender haben gleiche Teile, die gewöhnlich praktischer Art sind: astronomische, landwirtschaftliche, geographische und gerichtliche Nachrichten. Die unterhaltenden Teile sind nur Zugabe. — Einige frühere und spätere Kalender verzeichnet Arndt-Olson Nr 135.

1. Der Hoch-Deutsch Americanische Calender. Germantown, Pa. (1780 bis 1784 [?], 1815—19 Philadelphia): Christoph Saur [u. a.] 1739—1833 (Johann Dunlap 1779—84; Leibert und Billmeyer 1785—87; Michael Billmeyer [u. a.] 1788—1833).

Beitr. anon., z. B.: Das Brandtwein Fläschgen (1805). — Lob des Bauers (1805). — Im Winter zu singen (1805). — Die Station des Lebens (1805). — Das klagende Mädchen (1805). — Durch die Weiber blüht und welkt das Glück der Staaten (1805). — „Hier unten liegt Hans Gingering, der sehr krum auf den Beinen ging" (1809). — „So oft du emsig deine Gelder zählst" (1809). — [Vulpius]: Rinaldo Rinaldini (1813 u. 1814). — Schubarts Klagelied (1824). — William Penn und Charles II. (1829). — Franklin-Anekdote (1829) u. a.

Ankündigungen des Druckers: Davidisches Psalterspiel der Kinder Zions, Lesebücher, ABC-Bücher, Neue Lutherische Gesangbücher usw.

Vgl. The Pennsylvania Mag. of Hist. and Biogr. 6, 1882, S. 58—68. — American-German Rev. 6, 1939/40, Nr 4, S. 12.

2. Der Gantz Neue Verbesserte Nord-Americanische Kalender. Hrsg. v. David Rittenhaus [Pseud.: Anthony Sharp, Philom] 1776—81 [?]; Isaac Briggs 1782 [?]—83; David Rittenhaus 1784—89. Lancaster, Pa. 1776—89 [?]: Francis Bailey.

3. Vater Abraham's Kalender. Philadelphia, Pa. 1776: Johann Dunlap.

4. Der Neugestellte, Verbessert- und Zuverlässige Americanische Staats-Calender. [Umschlagt.]: Der Philadelphische Calender. [Titel variiert]: Der Neugestellte und Verbesserte Americanische Staats-Calender. Philadelphia, Pa. 1779—80 [?]: Henrich Miller.

5. Der Republikanische Calender. Lancaster, Pa. (1783 Philadelphia) 1779—83 [?]: Theophilus Cossart u. Comp.

6. Americanischer Haus- und Wirthschafts-Calender. Philadelphia, Pa. 1780—97 [?]: Melchior Steiner u. Carl Cist (1782—90: Melchior Steiner; 1792—97: Melchior Steiner u. Heinrich Kämmerer). Nicht hrsg. für 1791. — Forts. s. Nr 8.

7. Der Neue, Verbessert und Zuverlässige Americanische Calender. [Umschlagt.]: Philadelphischer Calender. Philadelphia, Pa. 1783—85 [?]: Joseph Crukschank.

8. Americanischer Stadt und Land Calender. Philadelphia: Carl Cist (1807ff.: Carl Zentler; später Ch. C. Sauer) 1784—1860.

Beitr. z. B.: Unterhaltung mit seiner Seele (1803). — Das Testament (1803). — Das Grossvaterlied (1814). — Inschrift auf Blücher's Standbild in Rostock (1814). — Der Morgen (1814). — Der Abend (1814). — An die Mutter (1814). — Der Amerikanische Deutsche Schulknabe (1831).

9. Der Neue, Gemeinnützige Landwirthschafts Calender. [Umschlagt.]: Neuer Lancästerscher Calender 1788—1809; Lancästerscher Calender 1810 bis 1832. Lancäster, Pa. 1788—1832 [?]: Albrecht u. Lahn (1791 ff.: Johann Albrecht u. Comp.; 1808—09: Georg u. Peter Albrecht; 1810—20: Anton Albrecht; 1821—32: William Albrecht).

Die Ausg. 1802, 1803 u. 1809 enth. je ein Ged., 1805 eine Prosa-Anekdote über General Wayne.

10. Pennsylvanischer Calender. Ephrata, Pa. 1796—98 [?]: Salomon Mäyer; 1797—98: Benjamin Mäyer.

11. Der Neue Nord-Americanische Stadt und Land Calender. Hägerstaun 1797—1918: Gedr. für Jacob D. Dietrich's Bücher-Stohr (1806 ff.: Johann Gruber; 1808—15: J. Gruber u. D. May; später andere).

Nebentitel: Volksfreund und Hägerstauner Calender (1807: Der Washingtoner und Hägerstauner Calender).

Beitr. z. B.: Der Bauer (1805). — Der Sonntag (1805). — Der Arme und das Glück (1806). — Eine wahre und merkwürdige Geschichte, wie solche Stephen Koch in Germantown gehabt, und an seinen Freund Joh. Lebach, Messerschmidt, zu Creveld geschrieben... (1806). — Des reichen Mannes Klage (1807). — Ein neues Lied, für alle Stände insgemein (1807). — „Edler Freund, wo öffnet sich dem Frieden" (1809). — „Ich bin ein Mann von Freyheits-Ort" (1809). — „Auf einer grünen Weide gehen" (1809). — Die Kunst gut zu schiessen (1812). — Lied des frommen Tagelöhners (1812). — Lied eines reisenden Handwerksburschen (1812). — Der Geitz ein grausamer Götze (1814). — Der Freund in der Noth (1814). — Der Bräutigam und der Tod (1814). — Wer ist reich (1815). — Lob des Ehestandes (1815). — Uebermuth (1815). — Ueber die glücklichen Kriegsvorfälle an den Grenzen von Canada (1816). — Cramer: „Ist's nicht der Müh kaum werth" (1816). — Der gute Rath (1820). — Die Treue (1820). — Das ertrunkene Weib (1820). — Carl Friedrich Egelmann: Empfindungen eines Astronomen (1823). — Unverstand und Unvernunft (1825). — „Till Eulenspiegel zog einmal" (1826). — Die Jahreszeiten (1826) u. a.

12. Neuer Hauswirtschafts Calender. Reading, Pa. 1798—1808: Gottlob Jungmann.

13. Neuer Hauswirthschafts Calender. Philadelphia: Heinrich Schweitzer 1799—1815 [?] (später: Heinrich Schweitzer mit Jacob Schnee, Lebanon 1808; Johnson u. Warner 1809 [?]—10; Jacob Meyer 1811 [?]; Johnson u. Warner 1812 [?]—15).

14. Pennsylvanischer Calender. York, Pa. 1799—[?]: Salomon Mäyer.

15. Der gemeinnützige Americanische Calender. Reading, Pa. 1801—20: Jacob Schneider (1803: Schneider u. Ritter; 1804 ff.: Johann Ritter u. Co).

Nebentitel 1802: Neuer Readinger Calender.

Beitr. z. B.: 9 Gedichte (1801). — Die Weiber von Weinsberg (1802). — Empfindungen im Freyen (1802). — Die grausame Betsey (1802). — Das lose Mädchen (1802). — Winterlied (1802) u. a.

16. Der Neue Allgemeine Nützliche Volks-Calender. Lancaster, Pa. 1801 bis 1802 [?]: Christian Jacob Hütter.

17. Der Neue, Americanische Landwirthschafts-Calender. [Umschlagt.]: Der Neue Readinger Calender. Reading, Pa.: Johann Ritter u. Co. 1806—69. — Späterer Hrsg.: Carl Friedrich Egelmann.

Beitr. z. B.: Das goldene und eiserne Zeitalter (1817). — „Wenn mein Aug' im sanften Schlummer" (1823). — Timoleon und Washington (1819) u. a.

18. Neuer Hauswirthschafts Calender. Lebanon, Pa. (1808 Philadelphia) 1808—14: Jacob Schnee (1808 mit Heinrich Schweitzer).

19. Teutscher Calender. Cincinnati, Ohio 1808: Liberty Hall [?].

20. Der Neue Chämbersburger Stadt und Land Calender. [Umschlagt.]: Chambersburger Calender. Chämbersburg, Pa. 1810—14 [?]: Johann Herschberger.

21. Der Vereinigten Staaten Calender. Philadelphia: Johann Geyer 1812.

Enth.: Friedrich Rollberg: Die Innigstgeliebte [Ged.].

22. Somerseter Calender. Schellsburg, Pa. 1815—22: Friedrich Goeb.

23. Amerikanischer Stadt- und Land-Calender. Baltimore, Md. 1817 bis 1821: J. T. Hanzsche [?].

24. Der Calender Eines Christen. Philadelphia, Pa. 1817—31: Conrad Zentler.

25. Ganz neuer westlicher, für die Staaten Ohio, Kentucky und Indiana besonders eingerichteter Calender ... Darinnen nebst richtiger Festrechnung, die Sonn- und Monds-Finsternisse, des Mondes Gestalt ... der Venus Auf- und Untergang, Courten, und andere zu einem Calender gehörige Sachen zu finden. Ingleichen versch. nützl. u. lehrreiche Erzählungen etc. Lancaster, Ohio: Johann Herman 1817—20.
Nebentittel: Der neue Ohio Calender.

26. Der Northampton Bauern Calender. Easton, Pa.: Heinrich u. Wilhelm Hütter (1821: Christian Jacob Hütter) 1819—22.

Die Ausg. 1821 enth. eine Parodie auf d. Frankenlied „Muth! Muth! Muth! Franken erbebt nicht ...". — 1822 enth. 8 Ged. — Vgl. oben Nr 265. Nr 4, S. 4—5.

27. Deutscher Pittsburger für die Westliche Gegend eingerichteter Calender. Pittsburg, Pa. 1820: Jacob S. Steck.

28. Der Neue Allentauner Calender. Allentown, Pa. 1820—27: Carl Rütter.

29. Der Amerikanische-Teutsche Hausfreund und Baltimore Calender. Baltimore: J. T. Hanzsche 1822—46.

Beitr. z. B.: Frau Schnips (1827). — Das Lied vom Volke (1828). — Lob des Bettes (1829). — Prof. Triller zu Erfurt: Recept zu einem langen Leben und frohen Alter (1829).

30. Der Neue Pennsylvanische Stadt- und Land-Calender. Allentaun: Heinrich Ebner u. Co. 1823—31.

Beitr. z. B.: Hans: „Hans war des Alten Hanssens Sohn, das ganze Caunty weiß davon" (1823). — Prophecy out of the stars and planets for every months for young married people and those seeking marriage (1825).

31. Der Westliche Menschenfreund und Schellsburger Calender. Schellsburg, Pa. 1823—29 [?]: Friedrich Goeb.

32. Der Hochdeutsche Nordamerikanische Calender. Easton, Pa. 1825: Heinrich Held.

33. Atlantische Erinnerung. Ein Christ- und Neujahrsgeschenk für 1826. Philadelphia 1826.

Vgl. Bd VIII. S. 117, Nr 290.

34. Der Neue Höchste Orwigsburger Calender. Orwigsburg, Pa. 1829: Thoma u. May.

35. Calender für den Westlichen Bürger und Landmann. Pittsburgh, Pa. 1830: D. und M. [?] Maclean.

36. Der Pennsylvanische Anti-Freymaurer Calender. Reading, Pa. 1830: Johann M. Christian. — Auch: Lancaster, Pa. 1832.

37. Neuer Calender für die Bauern und Handwerker. Philadelphia, Pa. 1833—56.

Titel variiert: Calender des Bauern und Handwerkersmannes. Hrsg. Desilver and Muir 1844. — Der Bauern Calender. Hrsg. M. Brunner and Co. 1851; John C. Davis 1854.

38. Neuer Gemeinnütziger Pennsylvanischer Calender. Lancaster, Pa. 1833—1916 [?]: Johann Bär's Söhne.

39. Neuer Verbesserter Calender. Hrsg. v. Carl F. Egelmann. Reading, Pa. 1839. (Forts.: 1842—47: Verbesserter Calender. Hrsg. v. Carl F. Egelmann; 1843—47: J. G. F. Egelmann.) — s. Arndt-Olson, oben Nr 135.

1. **Beck, Carl** (Charles)

Geb. 19. August 1798 in Heidelberg, gest. 19. März 1866 in Cambridge, Mass.

Sohn eines Kaufmanns, studierte klassische Sprachen und Theologie in Berlin, Heidelberg und Tübingen. 1822 wurde er in Heidelberg als lutherischer Prediger ordiniert. 1823 verlieh ihm die Universität Tübingen den Dr. phil. und den Magistergrad. Seine Verbindung mit dem politisch-aktiven Dr. Karl Follen und seinem von der Universität Berlin entlassenen Stiefvater De Wette trieb ihn zu der Erkenntnis, daß weder das damalige Deutschland noch die damalige Schweiz, in der er 2 Jahre tätig gewesen war, einem freiheitsliebenden Akademiker Lebensmöglichkeiten bieten konnte. Er wanderte im Jahre 1824 mit Follen nach Amerika aus, wo er 1830 Bürger wurde.

Seine Laufbahn in Amerika begann im Jahre 1825 mit einer Lehrerstelle an der Round Hill School in Northampton, Mass. 1830 gründete er eine Knabenschule in Phillipstown am Hudson. In Anerkennung seiner Fähigkeiten auf dem Gebiete der klassischen Sprachen wurde ihm im Jahre 1832 eine „Latin Professorship“ an der Harvard Universität in Cambridge verliehen. 1843 wurde er Mitglied der „American Oriental Society“ und 1845 der „American Academy of Arts and Sciences“. 1865 verlieh ihm die Harvard Universität den juristischen Ehrendoktor. Als Vertreter klassischer Wissenschaft und deutscher Kultur hat er viel dazu beigetragen, deutsche akademische Methoden und Ideale zur Geltung zu bringen.

a) Newell, William: The christian citizen. A discourse occasioned by the death of Charles Beck ... Cambridge 1866. 17 S.

b) Deutsch-amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen ... bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 2. New-York 1869. S. 221.

c) Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 35, 117, 155, 158, 162, 238.

d) Schele de Vere, Maximilian: Karl Beck. Dt.-Amerikan. Mag. 1, 18(86)87, H. 4, S. 483—88. — Wieder abgedr. in: Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 121—30.

e) Peabody, Andrew Preston: Harvard reminiscences. Boston 1888. S. 124—26.

f) [Metzner, Heinrich?]: Drei Pioniere deutsch-amerikanischer Turnerei. Jbb. d. Dt.-Amerikan. Turnerei 1, 1890, H. 1, S. 5—19.

g) Learned, M[arion] D[exter]: The German-American turner lyric. Society for the Hist. of the Germans in Maryland, Annual Report 8/10, 1894/96, S. 88, 89, 95.

h) Knortz, Karl: Das Deutschthum der Vereinigten Staaten. Hamburg 1898. S. 56.

i) Chamberlain, Joshua Lawrence [u. a.]: Universities and their sons. History, influence and characteristics of American universities ... Vol. 2. Boston 1899. S. 140.

k) Langguth, Adolf: Burschenschaft und Deutschthum in Amerika. Burschenschaftl. Bll. 16, 1901/02, Sommer-Sem., S. 8.

l) Viereck, [Louis]: Die Vereinigung alter deutscher Studenten in Amerika. Americana Germanica 4, 1901/02, Nr 2, S. 174, 177—78, 180.

m) Ders.: Zwei Jahrhunderte deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten. Braunschweig 1903. S. 34, 266.

n) Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.) S. 47, 49.

o) von Bosse, Georg: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten ... Stuttgart 1908. S. 150, 152, 396.

p) Cronau, Rudolf: Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika. Berlin 1909. S. 312, 350, 357, 456. — 2., neubearb. Aufl. 1924.

q) (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien ... Philadelphia 1909. S. 25, 27, 287—88, 738.

r) Faust, Albert B[ernhardt]: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner Bedeutung für die amerikanische Kultur. Leipzig 1912. S. 194, 351. — Engl. Ausg. Vol. 2. New York 1927. S. 214—15, 388, 404.

s) Spindler, G[eorge] W[ashington]: Karl Follen. A biogr. study. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 16, 1916, S. 81, 82, 83, 85, 97, 126—27, 128—29, 134—35. — Wiederh. Chicago 1917.

t) The Cambridge history of American literature. Ed. by William Peterfield Trent [u. a.]. Vol. 4, part 3. New York, Cambridge 1921. S. 451, 462, 463.

u) Dictionary of American biography. Ed. by Allen Johnson. Vol. 2. New York 1929. S. 113—14 (H(arold) N(orth) F(owler)).

v) Haag, Samuel Alvin: Some German influences in American philosophical thought from 1800—1850. Diss. Boston 1939. S. 120—21, 136, 137, 139. [Maschinenschr.]

w) Geschichte und Mitgliederverzeichnisse burschenschaftlicher Verbindungen in Alt-Österreich und Tübingen 1816—1936 von Max Doblinger u. Georg Schmidgall mit einer Einf. v. Paul Wentzcke. Görlitz 1940. (Burschenschafterlisten. 1.) S. 68.

x) Zucker, A[dolf] E[duard]: The Forthy-Eighters. Political refugees of the German revolution of 1848. New York 1950. S. 91—92, 271.

y) Wittke, Carl: Refugees of revolution. The German Forty-Eighters in America. Philadelphia 1952. S. 148.

z) Russel, Forster William: Mount Auburn biographies. Mount Auburn Cemetery 1953, S. 14.

aa) Vogel, Stanley M[orton]: German literary influences on the American transcendentalists. New Haven 1955. (Yale Studies in English. 127.) S. 50, 52, 58—59, 158.

ba) Pochmann, Henry A[ugust]: German culture in America. Philosophical and literary influences 1600—1900. Madison 1957. S. 114 u. ö.; s. Reg.

ca) Puknat, Siegfried B.: De Wette in New England. Proceedings of the American Philosophical Soc. (Philadelphia) 102, 1958, S. 377, 378, 395.

Briefe

da) F[ollen], E[liza] L[ee]: Life of Charles Follen. Boston 1842. (Follen, Charles: The works. 1.) S. 153—63 [Follen an Beck. Ausz. aus 19 Briefen von März 1825—Dez. 1826]; S. 280—87 [Ausz. aus 16 Briefen von Febr. 1827—Okt. 1830].

ea) Haupt, Hermann: Follen-Briefe. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 75—79 [Beck an Karl Jung in Basel 10. Febr. 1840].

Werke

1) [Übers.] Jahn, F[riedrich] L[udwig]: A treatise on gymnasticks, taken chiefly from the German. Transl. ... Northampton: Butler 1828. XXIII, 179 S.

Rez. American Quarterly Rev. 3, 1828, S. 136—37 (Franz Lieber); auch in: Studies in Bibliogr. 14, 1961, S. 167 (Franz Lieber).

2) [Übers.] Munk, Eduard: The metres of the Greeks and Romans. Transl. from the German by C. Beck, and C. C. Felton. Boston: Munroe 1844. XVI, 349 S. — Originalsausg. Glogau u. Leipzig 1834.

3) Rattermann s. oben Nr d) S. 130: Amerika sonst und jetzt (1843). [Ged. Erstdr. nicht ermittelt.]

4) Ferner philologische Schriften und Editionen.

2. **Borkholder** (auch: Burk(g)halter), **Christian**

s. Bd VII. S. 579, Nr 28. Nachzutragen:

B. soll 1784 in Neuwied geboren sein (ein urkundlicher Nachweis war dafür nicht aufzufinden). Er lebte in Neuwied als Tischler; von religiöser Schwärmerei getrieben ging er 1816 nach Amerika, wurde Anachoret, später Zitterquäker. Mehrere Jahre lebte B. in Union Village, Warren County, Ohio, wo ihn 1826 der Herzog von Weimar antraf. Nachdem er sich 1836 an der Redaktion der Zeitschrift „Philanthropist" beteiligt hatte, gründete er im selben Jahr in Cincinnati den „Westlichen Merkur", an dem später ein anderer Deutschamerikaner, Höfle, teilnahm. Später wurde er stiller Teilhaber des „Cincinnati Chronicle". Um 1859 lebte er in Baton Rouge. — Für die Angabe, B. sei Sekretär des Fürsten Blücher gewesen, ließ sich keine Unterlage erbringen.

a) Reise Sr. Hoheit des Herzogs Bernhard zu Sachsen-Weimar-Eisenach durch Nord-Amerika in den Jahren 1825 und 1826. Hrsg. v. Heinrich Luden. Th. 2. Weimar 1828. S. 179.

b) Wirtgen, Ph[ilipp]: Neuwied und seine Umgebung ... Neuwied [1871]. S. 110—11. — 2. [Titel-] Aufl. Ebda [um 1892]. — 3. Aufl., neu bearb. v. Rudolf Blenke. Ebda 1902. S. 117—18.

c) [Rümelin, Carl?]: Die todte Sache unter den deutschen Pionieren Cincinnati's. Der Dt. Pionier 5, 1873/74, S. 22.

d) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsche Bilder aus der Geschichte der Stadt Cincinnati. III. Deutsche Literaten u. Deutsche Literatur. Der Dt. Pionier 9, 1877/78, S. 391—92, 398. — 10, 1878/79, S. 106.

e) Ders.: Die deutschen Pioniere von Montgomery County, Ohio. Der Dt. Pionier 11, 1879/80, S. 349.

f) Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 179—80.

g) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika vor 1848. Der Dt. Pionier 12, 1880/81, S. 150. — Vgl. auch: Ebda 14, 1882/83, S. 386.

h) Howe, Henry: Historical collections of Ohio. Vol. 1. Norwalk 1896. S. 847—48.

i) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 452—55.

k) Cronau, Rudolf: German achievements in America. A tribute ... New York 1916. S. 98, 121, 126.

l) Trepte, Helmut: Deutschtum in Ohio bis zum Jahre 1820. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 32, 1932, S. 294.

m) Ha.: Dichter in unserer rheinischen Heimat. Nationalbl. (Ausg. Neuwied) 9, 17. Juni 1938, Nr 139.

n) Meinhardt, Albert: 300 Jahre Neuwied. 1653—1953. Ein Stadt- und Heimatbuch. Zur 300. Wiederkehr der Stadtgründung hrsg. v. d. Stadtverwaltung Neuwied. Bearb. Neuwied 1953. S. 212.

1) Stunden der Erholung in vermischten Gedichten. Neuwied 1814: Haupt. XXIII, 128 S.

Inh.: Ein paar Worte für Freunde und Feinde. — Der Durchlauchtigsten Fürstin zu Wied Neuwied ... 1812 überreicht. — Elegie auf den Ruinen der Festung Ehrenbreitstein im Aug. 1809 geschrieben. — Empfindungen beim Schluße des Jahrs. — Die höhern Freuden der ehelichen Liebe. — An die Ruhe. — Lottchen an ihr Klavier. — Lob der Thätigkeit. Ein Lied für mich. — Abend. — Morgen. — Gefühle an dem Grabe der Demoiselle A(nne) R*** in N[euwied]. — Beruhigung. — Der Fall. — Trinklied bei Gelegenheit des Vogelschiesens [!] in der Irrlicher Allee. — Die Aussicht. Eine Idylle. — Elegie auf dem Grabe meines Vaters. — Dem Sänger. — Anwendung. — Phantasie im May. — Melancholie. — Werlo's Traum. — An***. — Glück aus Unglück. — Alcid. — Liebe und Sinnlichkeit. — In's Stammbuch einer Freundin. — Bei dem Eintritt in den Kreis meiner Freunde zum neuen Jahr 1813. — Der Familienbund, ein Gemälde [Szene]. — Jeremiade, geschr. im Januar 1813. — Räthsel. — Nachrede an die Leser.

2) [Red.?] Der Deutsche Patriot. Cincinnati: Collignon u. Co. 1832. [Erschien etwa Sept.—Nov.]

Enth.: 12. Okt. 1832, Nr 5: Freiheits-Lied. — Wieder abgedr. in Nr i) S. 453—55 und in: Betz, Gottlieb [Augustus]: Die deutschamerikanische patriotische Lyrik der Achtundvierziger und ihre historische Grundlage. [Philadelphia] 1916. (Americana Germanica. 22.) S. 18—19.

3) [Hrsg.] Westlicher Merkur. Cincinnati: Burghalter u. Höfle 1836—41. — Forts.: Der Deutsche im Westen. Ebda 1841.

4) [Hrsg.] mit James G. Birney: Philanthropist. Lebanon, Warren County, Ohio 1836 [?].

5) Geist der Sprachen. Cincinnati: Ernst u. Co. 1845. [Dt. u. Engl.] — Engl. T.: Spirit of languages. — Vgl. dazu: Der Dt. Pionier 16, 1884/85, S. 224.

3. Bosecker, Ludwig

Lebte schon vor 1830 in Pennsylvanien, 1836 in Madisonburg, Pa.

a) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 437—42.

1) Philadelphia'er Telegraph u. Dt. Wochenbl. 15. Juni 1831: Kantate an die Polen. Nach d. Schlacht am 19. Febr. 1831 bei Warschau. [Ged.] — 30. Juli 1831: Szazanieska, die polnische Wittfrau aus Posen. [Ged.] — Wieder abgedr. in a).

2) Die Alte u. Neue Welt 28. Mai 1836, Nr 22: An die Deutschen Pennsylvaniens. [Ged.] — Wieder abgedr. in a).

4. Drescher, Samuel

Geb. 6. November 1773 in Pennsylvanien, gest. 1. April 1833.

D. gehörte der Vereinigung der „Schwenkfelder" in Pennsylvanien an. Er heiratete 1801 Anna Kriebel (1782—1833).

a) Brecht, Samuel Kriebel: The genealogical record of the Schwenkfelder families. Seekers of religious liberty ... New York, Chicago 1923. S. 919.

1) Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685—1830. (Allentown 1956.) (The Pennsylvania German Folklore Soc. 20.) S. 215—16: Mein Hertz das gute Wort bedenck ... [Ged. — Erstdr. nicht ermittelt.]

5. Egelmann, J. Carl Friedrich

Geb. 12. Mai 1782, gest. 30. November 1860 in Reading, Pa.

E. lebte in Penn's Mount bei Reading, Pa. Er war Herausgeber von Almanachen in englischer Sprache und astronomischer Mitarbeiter an verschiedenen Kalendern und Almanachen, u. a.: „City and County Almanac" 1837; „Der Amerikanische-Teutsche Hausfreund und Baltimore Calender. Auf das Jahr 1828"; „Der Neue, Americanische Landwirthschafts-Calender", im Jahre 1825 wird er als Herausgeber des Kalenders genannt.

Handschriften: 2 Briefe an Th. J. Nothnagel in Reading, Pa. 10. Apr. 1844 und 5. März 1845; 7 Seiten Kalenderberechnungen Jan.—Dez. 1848. — Bes.: Ohio Historical Society Library, Columbus, in der Peter Kaufmann Mss. Collection.

a) Brendle, Thomas R[oyce], u. Claude W. Unger: Folk medicine of the Pennsylvania Germans. The non-occult cures. Norristown 1935. (Pennsylvania German Soc. Proceedings [and Addresses] ... 45.) S. 257, 258, 260—61, 263, 270, 273, 275, 276, 282, 283.

b) Clemens, Gurney W.: The Berks County historical society. Allentown 1942. (The Pennsylvania German Folklore Soc. 7.) S. 72—73.

c) Gerhard, Elmer Schultz, Lorenz Ibach: The stargazing blacksmith. The Hist. Rev. of Berks County 14, 1949, Nr 2, S. 46 Bildn.

d) Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685—1830. (Allentown 1956.) (The Pennsylvania German Foklore Soc. 20.) S. XXXII, 255.

1) Der Neue Nord-Americanische Stadt und Land Calender (Hägerstaun) 1823: Empfindungen eines Astronomen. [Ged.] — Auch in Nr d).

2) [Hrsg.] Der Neue, Americanische Landwirthschafts Calender. Reading, Pa. 1825 — [?].
Enth.: 1823: Empfindungen eines Astronomen. [Ged.] — Ebda 1874: Der Kalendermacher. [Ged.] Übersetzung von E. „The calender maker. — Vgl. Nr a) S. 257.

3) [Hrsg.] Berks Caunty Adler. Reading, Pa. 1. Dec. 1826—37: Carl F. Egelmann. — s. Nr 4).

4) [Hrsg.] Der Readinger Demokrat und Anti-Freymaurer Herold. ([Titel variiert]: Der Reading Gegen Frey-Maurer Demokrat. Der Demokrat.) Reading, Pa. 4. Oct. 1826—Febr. 1835 [?]. — Vereinigt mit Nr 3).

5) [Hrsg.] Readinger Adler. Reading, Pa.: Ritter and co. (1853ff.: Charles Kessler) 1830—60.

6) Der Vaterlandsfreund (Canton) 6, 1835, Nr 44, S. [2]: An das Publikum. [Klage über Nachdrucke.]

Ferner: [Hrsg.] Der Vaterlandsfreund auf das Jahr 1846. Canton, Stark County, Ohio.

7) [Hrsg.] Neuer Verbesserter Calender. Reading, Pa. 1839; 1842ff.: Verbesserter Calender. — Vgl. Nr a) S. 260—61 u. Arndt-Olson Nr 135.

Enth. 1839: To the buyer of this calendar.

6. **Follen** (urspr. Follenius), **Karl** Theodor Christian [1796—1840]

s. Bd VIII. S. 139. Nachzutragen:

Berichtigung zur Biographie: Geb. 4. September 1796. F. kam 1824 nach Amerika.

A. Handschriften

1) Frels, Wilhelm: Deutsche Dichterhandschriften von 1400 bis 1900. Gesamtkatalog ... Leipzig 1934. (Bibliogr. Publications. Germanic Section. Modern Language Assoc. 2.) S. 70.

2) Vogel, Stanley M[orton]: German literary influences on the American transcendentalists. New Haven 1955. (Yale Studies in English. 127.) S. 182: Letter of Ch. F. certifying John S. Dwight's knowledge of the German language. 17. July 1832. — Bes.: Public Library, Boston, Mass.

B. Bibliographien und Lexika

3) Scriba, Heinrich Eduard: Biographisch-literärisches Lexikon der Schriftsteller des Großherzogthums Hessen ... Abth. 1. Darmstadt 1831. S. 107—08. — Abth. 2. Ebda 1843. S. 228—29.

4) The American almanac and repository of useful knowledge for the year 1841. Ed. by Joseph Emerson Worcester. Boston 1841. S. 288—89.

5) Encyclopaedia Americana. A popular dictionary ... Suppl. Vol. 14. Ed. by Henry Vethake. Philadelphia 1849. S. 272—74.

6) Allibone, S[amuel] Austin: A critical dictionary of English literature and British and American authors ... Vol. 1. Philadelphia 1863. S. 609.

7) Deutsch-amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen ... bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 4. New-York 1871. S. 288—89.

7a) Sabin, Joseph: A dictionary of books relating to America ... Vol. 6. New York 1873. S. 499, Nr 24953, 24955.

8) The cyclopaedia of American literature. Vol. 1. Philadelphia 1875. S. 986—89.

9) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 114.

10) The national cyclopædia of American biography. Vol. 7. New York 1897. S. 289. Mit Bildn.

11) Adams, Oscar Fay: A dictionary of American authors. 4. ed. Boston and New York 1901. S. 132.

12) Portrait index. Ed. by William Coolidge Lane and Nina Browne. Washington 1906. (A(merican) L(ibrary) A(ssociation).) S. 524.

13) Dictionary of American biography. Ed. by Allen Johnson and Dumas Malone. Vol. 6. New York 1931. S. 491—92 (K(uno) F(rancke)).

14) Preston, Wheeler: American biographies. New York and London (1940). S. 328.

15) Burke, W[illiam] J[eremiah], u. Will D[avid] Howe: American authors and books, 1640—1940. New York 1943. S. 249.

16) Hart, James D[avid]: The Oxford companion to American literature. (2. ed.) New York 1948. S. 246.

17) Kosch, Wilhelm: Dt.Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 1. Bern 1949. S. 529—30.

18) Biographisches Wörterbuch zur deutschen Geschichte. Hrsg. v. Hellmuth Rössler u. Günther Franz. Unter Mitarb. v. Willy Hoppe. München 1952. S. 186—87 (F[ranz]).

19) Pochmann, Henry A[ugust], u. Arthur R. Schultz: Bibliography of German culture in America to 1940. Madison 1953. S. 108—09.

20) Cassell's encyclopaedia of world literature. Ed.: S[igfrid] H[einrich] Steinberg. Vol. 1. New York (1954). S. 902 (E(rnest) R(ose)).

21) Pochmann, Henry A[ugust]: German culture in America. Philosophical and literary influences, 1600—1900. Madison 1957. S. 562—67 u. ö.; s. Reg.

22) Webster's biographical dictionary ... Springfield (1959). S. 537.

C. Zum Leben und Schaffen

23) Haupt, Joachim Leopold: Landsmannschaften und Burschenschaft. Ein freies Wort über d. gesell. Verhältnisse d. Studierenden auf d. teutschen Hochschulen. Altenburg u. Leipzig 1820. S. 307—28: Ehrenspiegel der Burschenschaft zu Gießen.

24) von Hohnhorst, [Georg Carl Levin]: Vollständige Uebersicht der gegen Carl Ludwig Sand, wegen Meuchelmordes, verübt an dem K. Russischen Staatsrath v. Kotzebue, geführten Untersuchung. Aus d. Originalakten ausgez., geordn., u. hrsg. Abth. 1.2. Stuttgart u. Tübingen 1820. S. 43, 44, 46—47 u. ö.

25) [Wesselhöft, Robert]: Teutsche Jugend in weiland Burschenschaften und Turngemeinden. Materialien z. d. verheißenen ersten Theile d. Fragmente aus d. Leben d. Abentheurers Ferd[inand] Johannes Wit, gen. von Dörring. Mit Bezugnahme ... Magdeburg 1828. S. 63—92, 96—97, 101, 110. — s. Nr 26).

26) Wit, Johannes, gen. von Dörring: Fragmente aus meinem Leben und meiner Zeit. Bd 1. Leipzig 1830. S. 22—23, 26—30, 36—44, 48—49, 59—62, 212—14, 259—61 u. ö. — Bd 2. Braunschweig 1827. S. 10—11. — Bd 3. Abth. 1. Leipzig 1828. S. 146—50, 207—09 u. ö. — Auch in: Ders.: Mein Jugendleben und meine Reisen. Ergänzung der Fragmente aus meinem Leben und meiner Zeit. Leipzig 1833. S. 39—40, 51 u. ö.

27) Hug, Rudolph [d. i. Johann Daniel Ferdinand Neigebaur]: Die demagogischen Umtriebe in den Burschenschaften der deutschen Universitäten. Forts. d. Central-Untersuchungscomm. zu Mainz. In: Geschichte der geheimen Verbindungen d. neuesten Zeit. H. 6. Leipzig 1831. S. 41, 48—55. — s. auch H. 3. 1831.

28) Jarcke, C[arl] E[rnst]: Carl Ludwig Sand und sein, an dem kaiserlich-russischen Staatsrath v. Kotzebue verübter Mord. Eine psychol.-criminal. Erörterung aus d. Gesch. unserer Zeit. Berlin 1831. S. 132—35 u. ö.

29) Rocholz, Dr. [d. i. Johann Daniel Ferdinand Neigebaur]: Die Ergebnisse der Untersuchung in Bezug auf den Bund der Unbedingten oder der Schwarzen . . . In: Geschichte der geheimen Verbindungen der neuesten Zeit. H. 2. Leipzig 1831. S. 3, 4—5 u. ö. [Enth. Gedichtabdr. S. 56—57, 67, 68, 69—70.]

30) Follenberg, Carl [d. i. Johann Ferdinand Neigebaur]: Acten-Stücke über die unter dem Namen des Männer-Bundes und des Jünglings-Bundes bekannten demagogischen Umtriebe. In: Geschichte der geheimen Verbindungen der neuesten Zeit. H. 7. Leipzig 1833. S. 23—26 u. ö. — s. auch H. 4. 1831.

31) Clarke, J. F.: Dr. F. and his work. Western Messenger (Louisville) 2, 1836, S. 210.

32) Münch, Ernst: Erinnerungen, Lebensbilder und Studien aus den ersten sieben und dreißig Jahren eines teutschen Gelehrten ... Bd 1. Karlsruhe 1836. S. 338, 458, 459—60.

33) Channing, William E[llery]: A discourse occasioned by the death of the Rev. Dr. F. Boston 1840. 29 S. — Auch in: Channing: The works. Vol. 5. Boston 1843. S. 231—60.

34) F. P.: Biographical notices of the late Dr. Ch. F. The Monthly Miscellany of Religion and Letters (Boston) 2, 1840, Nr 2, S. 99—105.

35) May, Samuel Joseph: A discourse on the life and character of the Rev. C. F., L. L. D. delivered before the Massachusetts Anti-Slavery Society, ... 17. Apr. 1840. Boston 1840. 30 S.

36) [Anon.]: Tribute to Dr. F. New World 8. Febr. 1840, Nr 16, S. 2.

37) [Anon.]: Eulogy on Dr. F. The Liberator (Boston) 10, 17. Apr. 1840, S. 63, 67.

38) [Anon.]: Ch. F. The Liberty Bell, by Friends of Freedom ... (Boston) 1841, S. 142—44. — Ebda 1843 enth. auf d. Titelseite ein Portrait.

39) Channing, William Henry: Life and writings of Dr. F. Christian Examiner 33, Sept. 1842, S. 33—56.

40) Parker, Theodore: The life and character of Dr. F. Dial 3, 1843, H. 3, S. 343—62.

41) Büttner, J[ohann] G[eorg]: Die Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. Mein Aufenthalt u. meine Reisen in denselben, vom Jahre 1834 bis 1841. Bd 2. Hamburg 1844. S. 206—07.

42) Follen, E[liza] L[ee]: The life of Ch. F. Boston 1844. VIII, 386, XXXIII S. — Anh.: Poems. Prayers. Speech before the Anti-Slavery Society. — Erstausg. s. unten S. 561, zu 4) 1.

43) [Anon.]: K. F. in Amerika. TelDtld Febr. 1845, S. 137—40, 141—44; März, S. 148, 157—59, 163—64, 166—68, 170—72, 174—75, 178—80, 182—84, 186—87, 190—91. [Enth. Ged., Ausz. aus Tagebüchern, Briefe von und an F.]

44) Far West [d. i. Friedrich Münch]: Die drei Brüder Follen. Atlantis (Buffalo) N. F. 4, 1856, S. 406—15.

45) Marbach, J[ohannes]: Hessisches Dichterbuch. Friedberg 1857. S. 66—67, 346. [Enth. Bundeslied.]

46) Minckwitz, Johannes: Der neuhochdeutsche Parnaß 1740—1860. 2. Aufl. Leipzig 1864. S. 129—30, 132—33: Turnerstaat. — S. 133: Körner's Todtenfeier.

47) Newell, William: The christian citizen. A discourse occasioned by the death of Charles Beck ... Cambridge 1866. S. 7, 8—9.

48) Münch, Friedrich: F., Sand und Löning. Neues Licht in altes Dunkel, aus d. Erinnerungen von Friedrich Münch in Missouri. Gartl. 1872, Nr 44, S. 722—25.

49) [Anon.]: Das Pionierfest am 27. Mai (1873). Der Dt. Pionier 5, 1873/74, S. 122.

50) Adams, John Quincy: Memoirs ... Ed. by Charles Francis Adams. Vol. 8. Philadelphia 1876. S. 410. — Vol. 9. S. 347.

51) Menzel, Wolfgang: Denkwürdigkeiten. Hrsg. v. d. Sohne Konrad Menzel. Buch 1. Bielefeld u. Leipzig 1877. S. 127, 128—29, 163.

52) ADB. Bd 7. 1878. S. 149 (Kelchner). — Bd 36. Ebda 1893. S. 789 (C. W. Ernst).

53) Kapp, Friedrich: Deutsch-amerikanische Wechselbeziehungen. DtRs. 25, 1880, S. 97—99, 100.

54) Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 34, 117, 155—66, 238, 302, 305, 410—11.

55) Leo, Heinrich: Meine Jugendzeit. Gotha 1880. S. 171, 172, 176, 177, 178 u. ö.

56) Peabody, Elizabeth Palmer: Reminiscences of W[illiam] Ellery Channing. Boston 1880. S. 339.

57) Ticknor, George: Life, letters and journals. 11. ed. Vol. 1. Boston 1880. S. 351, 352, 368.

58) Marx, F[erdinand]: Die Giessener sogen. „Schwarzen“ als Verbreiter des Turnwesens. Jbb. d. dt. Turnkunst (Dresden) 27, 1881, S. 25 bis 27 u. ö.

59) Wassmannsdorff, K[arl]: Verschollene Turnlieder und Follen's „Freie Stimmen frischer Jugend“ vom Jahre 1819. Dt. Turn-Ztg 27, 1882, S. 271, 297—98, 320, 334, 345—46, mit Gedichtabdr. — s. Nr 189).

60) Baumgarten, Hermann: Treitschke's Deutsche Geschichte. Straßburg 1883. S. 19—21. — Vgl. Nr 124).

61) Offizielle Festschrift zum Vierzehnten Mittelrheinischen Turnfest in Gießen ... Im Auftr. ... hrsg. v. E[manuel] Schmuck. Gießen 1883. S. 2—3, 4—5, 8, 9—10, 11—13.

62) White, Horatio S[tevens]: Goethe in Amerika. GoetheJb. 5, 1884, S. 229—30.

63) William Lloyd Garrison 1805—1879. The story of his life told by his children. Vol. 1. New York 1885. S. 442, 457, 461, 463, 466.— Vol. 2. S. 87, 97, 99, 102, 205, 228, 335.

64) Leimbach, Karl L[udwig]: Die deutschen Dichter der Neuzeit und Gegenwart. Bd 2. Leipzig, Frankfurt a. M. (1885). (Ausgew. dt. Dichtungen f. Lehrer u. Freunde d. Litteratur. 6.) S. 192—96. [Mit Gedichtabdr.]

65) Peabody, Andrew Preston: Harvard reminiscences. Boston 1888. S. 117—20.

66) [Ruetenik, Herman Julius]: Berühmte deutsche Vorkämpfer für Fortschritt, Freiheit und Friede in Nord-Amerika. Von 1626—1888. Cleveland 1888. S. 202—07, 212, 218, 224, 227.

67) Biedermann, Karl: 1815—1840. Fünfundzwanzig Jahre deutscher Geschichte. Vom Wiener Congreß bis zum Thronwechsel in Preußen. Bd 1. Breslau (1889). S. 191—97, 206. — Bd 2. Ebda 1890. S. 131—32.

68) [Metzner, Heinrich?]: Drei Pioniere deutsch-amerikanischer Turnerei. Jbb. d. Dt.-Amerikan. Turnerei 1, 1890, H. 1, S. 5—19.

69) Francke, Kuno: K. F. and the German liberal movement, 1815 to 1819. American Hist. Assoc. Papers 5, 1891, S. 63—81.

70) Sanborn, F[ranklin] B[enjamin], u. William T. Harris: A. Bronson Alcott; his life and philosophy. Vol. 1. Boston 1893. S. 118, 239.

71) Schweizer, Paul: Geschichte der Schweizerischen Neutralität. Frauenfeld 1895. S. 660, 661, 664—66, 669, 687ff.

72) Learned, M[arion] D[exter]: The German-American Turner lyric. Society for the Hist. of the Germans in Maryland, Annual Report 8/10, (Baltimore) 1894/96, S. 87, 88—95. [Enth. Ged.]

73) Knortz, Karl: Das Deutschthum der Vereinigten Staaten. Hamburg 1898. S. 56, 57.

74) Stæhelin, Felix: Aus der Demagogenzeit. Centralbl. d. Zofingervereins 39, 1898/99, S. 535, 536, 537, 538, 541—42, 544, 555—56, 557, 559 bis 561. — Auch Separatabdr.

75) Hoffmann von Fallersleben, [Heinrich]: Unsere volkstümlichen Lieder. 4. Aufl. hrsg. u. neu bearb. v. Karl Hermann Prahl. Leipzig 1900. S. 30. [Brause, du Freiheitssang, 1817.]

76) Pieth, Friedrich: Zur Flüchtlingshetze in der Restaurationszeit. Chur 1900. S. 15f. [Sond. Abdr. aus d. 29. Jahresbericht d. hist.-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden.]

77) Hobohm, M[a]rt[in]: Lieder aus den Fragmenten eines Apostata der Burschenschaft. Burschenschaftl. Bll. 16, 1901/02, Sommer-Sem., S. 237—41, 269—71. — 17, 1902/03, Winter-Sem., S. 1—3.

78) Langguth, Adolf: Burschenschaft und Deutschthum in Amerika. Burschenschaftl. Bll. 16, 1901/02, Winter-Sem., S. 299, 300—01; Sommer-Sem., S. 8, 152.

79) Bowditch, Vincent Yardley: Life and correspondence of Henry Ingersoll Bowditch. Vol. 2. Boston and New York 1902. S. 295.

80) Münch, Friedrich: Das Leben von Dr. K. F. In: Münch: Gesammelte Schriften. St. Louis (1902). S. 39—91. — s. Bd VIII. S. 139, e.

81) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Dr. K. F. Ein Lebensbild aus aufgeregten Zeiten in zwei Welttheilen. Americana Germanica 4, 1901/02, Nr 3/4, S. 219—66. — Wieder abgedr. in: Ders.: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 81—120.

82) Viereck, L[ouis]: Die Vereinigung alter deutscher Studenten in Amerika. Americana Germanica 4, 1901/02, Nr 2, S. 174—77, 178, 180, 181.

83) Chadwick, John White: William Ellery Channing, minister of religion. Boston and New York 1903. S. 270, 271, 288, 294, 325, 353, 364, 380, 381, 382, 405, 411, 412.

84) Petzet, Christian: Die Blütezeit der deutschen politischen Lyrik von 1840 bis 1850. Ein Beitr. z. dt. Lit.- u. Nationalgesch. München 1903. S. 169, 472. [Enth. Ged. von Robert E. Prutz an die Gebr. Follen.]

85) Viereck, L[ouis]: Zwei Jahrhunderte deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten. Braunschweig 1903. S. 1, 19, 34, 35, 36—37, 53, 265 bis 266.

86) Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.) S. 47 bis 49.

87) Mackall, Leonard L.: Briefwechsel zwischen Goethe und Amerikanern. GoetheJb. 25, 1904, S. 23—24.

88) Meyer, Julius: Ein „Demagogenlied" von 1818. Burschenschaftl. Bll. 19, 1904/05, Sommer-Sem., S. 272.

89) Haupt, Hermann: Zu dem „Demagogenlied" von 1818. Burschenschaftl. Bll. 20, 1905/06, Winter-Sem., S. 110—11.

90) Parry, Ellwood Comly: Friedrich Schiller in America. A contribution to the literature of the poet's centenary, 1905. Philadelphia 1905. (Americana Germanica. N. S. 3.) S. 19—20, 24, 25, 27, 28, 30, 39, 53, 59, 75.

91) Haupt, Herman: K. F. und die Gießener Schwarzen. Beitr. z. Gesch. d. polit. Geheimbünde ... Giessen 1907. VIII, 156 S. (Mitt. d. Oberhess. Geschichtsvereins. 15.)

92) von Bosse, Georg: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten ... Stuttgart 1908. S. 150—52, 200, 201, 396, 429.

93) Cronau, Rudolf: Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika. Berlin 1909. S. 311, 350, 357, 456. — 2., neubearb. Aufl. 1924. S. 311, 351, 358, 467.

94) (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien ... Philadelphia 1909. S. 25, 27, 275—76, 287, 289, 738.

95) Huch, C. F.: Die freireligiöse Bewegung unter den Deutschamerikanern. Mitt. d. Dt. Pionier-Vereins von Philadelphia H. 11, 1909, S. 4—5.

96) Ludwig, Albert: Schiller und die deutsche Nachwelt. Berlin 1909. S. 118, 119, 210.

97) Metzner, Heinrich: Deutsch-Amerikanische Dichtung. Mit bes. Berücksichtigung d. Turnliedes. Sond. Abdr. aus d. Organ d. New Yorker Turnvereins „Bahn Frei". New York 1909. S. 9—10. [Enth. Turnbekenntnis Engl. Übers.: The gymnast's creed.]

98) Braun, Frederick Augustus: Margaret Fuller and Goethe ... New York 1910. S. 44—45, 46, 49, 245.

99) Zeiß, [Hermann]: Bestanden in der alten Jenaischen Burschenschaft Geheimbünde? Burschenschaftl. Bll. 25, 1910/11, Winter-Sem., S. 197, 198, 222, 224, 246, 247, 248, 269—70, 271.

100) von Boehn, Max: Biedermeier. Deutschland von 1815—1847. Berlin (1911). S. 29—34 u. ö.

101) Haupt, Herman: Die Geschichte einer geplanten deutschen Republik in Amerika. Nach ungedr. Quellen. Mitt. d. Dt. Pionier-Vereins von Philadelphia H. 23, 1911, S. 24—27.

102) Faust, Albert B[ernhardt]: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner Bedeutung für die amerikanische Kultur. Leipzig 1912. S. 194—96, 336, 350, 351, 377, 385. — Engl. Ausg. Vol. 2. New York 1927. S. 214—17, 346, 347, 388, 427, Anh. S. 699. Mit Bildn.

103) Fraenkel, Hans: Politische Gedanken und Strömungen in der Burschenschaft um 1821—1824. In: Quellen und Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. Bd 3. Heidelberg 1912. S. 251 bis 253, 255—57, 260—62 u. ö.
Weniger umfangreiches Material über F. — s. Quellen und Darstellungen ... Bd 1 ff.

104) Pregitzer, Richard: Die politischen Ideen des K. F. Ein Beitr. z. Gesch. d. Radikalismus in Deutschland. Tübingen 1912. VIII, 97 S. (Beitr. z. Parteigesch. 4.)

105) Oechsli, Wilhelm: Geschichte der Schweiz im Neunzehnten Jahrhundert. Bd 2. Leipzig 1913. (Staatengesch. d. neuesten Zeit. 30.) S. 627, 631, 632, 636, 643, 644, 697, 698—99, 702—03, 704, 707.

106) Pagenstecher, C[arl] H[einrich] Alexander: Als Student und Burschenschaftler in Heidelberg von 1816 bis 1819. Erster Teil d. Lebenserinnerungen. Leipzig (1913). (Voigtländers Quellenbücher. 56.) S. 37, 48—49, 54—55, 83, 87, 88.

107) Stähelin, Felix: Demagogische Umtriebe zweier Enkel Salomon Gessners. Jb. f. Schweizerische Gesch. (Zürich) 39, 1914, S. 5, 8—9, 10, 11, 12, 14, 17, 20—21, 24—25, 30, 32—33, 35, 36—37, 49—50.

108) Betz, Gottlieb: Die deutschamerikanische patriotische Lyrik der Achtundvierziger und ihre historische Grundlage. [Philadelphia] 1916. (Americana Germanica. 22.) S. 15—17, 31. [Enth. Ged.: Turnerstaat.]

109) Cronau, Rudolf: German achievements in America. A tribute . . . New York 1916. S. 121, 126.

110) Spindler, G[eorge] W[ashington]: K. F. A biograph. study. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 16, 1916, S. 7—234, mit Bildn. u. Bibliogr. S. 229 bis 234. — Diss. Urbana, Univ. of Illinois 1916. — Als Buch u. d. T.: The life of K. F., a study in German-American cultural relations. Chicago 1917. 234 S, (Hist. Monographs publ. under the auspices of the German-American Hist. Soc. of Illinois. 1.)

111) Blesch, Josephine: Studien über Johannes Wit, genannt v. Dörring und seine Denkwürdigkeiten nebst einem Exkurs über die liberalen Strömungen von 1815—1819. Berlin u. Leipzig 1917. (Abh. z. Mittleren u. Neueren Gesch. 63.) S. 4, 6—7, 9—11, 13—14, 16—18, 50—59 u. ö.

112) Legge, J[ames] G[ranville]: Rhyme and revolution in Germany. A study in German hist., life, lit. and character 1813—1850. London 1918. S. 32, 217.

113) Wentzcke, Paul: Geschichte der Deutschen Burschenschaft. Heidelberg 1919. (Quellen u. Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. 6.) S. 134—35, 304—06, 311—13 u. ö.; s. Reg.

114) Fittbogen, Gottfried: Carl Ludwig Sand. WestermMh. Jg. 64, Bd 128,1, 1920, S. 250, 252.

115) Ders.: Woher stammt die Anrede „Genosse". DtAllgZtg 1. Mai 1920, Nr 203.

116) Haupt, Herman: K. F. In: Haupt, Herman, u. Paul Wentzcke: Hundert Jahre Deutscher Burschenschaft. In: Quellen u. Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. Bd 7. Heidelberg 1921. S. 25—38 u. ö.

117) Cutting, Starr Willard: Heinrich von Treitschke's treatment of Turner and Burschenschafter in his Deutsche Geschichte im neunzehnten Jahrhundert. PhilQuart. 1, 1922, S. 43—46, 47. — Vgl. Nr 124).

118) Haupt, Herman: Zum Gedächtnis K. F.s. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 9—76 u. Vorw. [Enth. S. 56—76: Die Gründung einer deutsch-amerikanischen Universität. Eine Denkschrift v. K. F.]

119) Goebel, Julius: German-American political thought. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 24/25, 1924/25, S. 147—50, 155.

120) Fittbogen, Gottfried: Die Dichtung der Unbedingten. Euph. 26, 1925, S. 75—100.

121) Haupt, Herman: Hessisch-amerikanische Lebensbilder. VII. K. F. Volk u. Scholle 3, 1925, S. 224—26.

122) von Müller, Karl Alexander: Karl Ludwig Sand. München(1925). (Stern u. Unstern. 5.) S. 122, 124—28, 129—30, 180—81 u. ö.

123) Ders.: Görres in Straßburg 1819/20. Eine Episode aus d. Beginn der Demagogenverfolgungen. Stuttgart, Berlin u. Leipzig 1926. S. 139—69.

124) von Treitschke, Heinrich: Deutsche Geschichte im Neunzehnten Jahrhundert. T. 1—5. Mit Namen- u. Sachreg. v. Georg Dittrich. Leipzig 1927. — Vgl. T. 5. Reg. S. 60. — zu Bd VIII. S. 139, i. — Vgl. auch Nr 60), 117).

125) Harzmann, Friedrich: Burschenschaftliche Dichtung von der Frühzeit bis auf unsere Tage. Eine Auslese. Heidelberg 1930. (Quellen u. Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. 12.) S. XI, XII, XIII, 60, 67, 77, 79, 80, 81, 82, 83, 97—98, 123, 129, 340, 428 bis 429, 438, 441. [Enth. Ged.: Deutsch-Burschenlied. — Dreißig oder drei und dreißig — gleichviel. — Weihe. — Bundeslied.]

126) von Wiese, Benno: Politische Dichtung Deutschlands. Berlin 1931. S. 65—71.

127) Haupt, Herman: Wilhelm Snell und sein Deutscher ⟨sog. Hoffmannscher⟩ Bund von 1814/15 und dessen Einwirkung auf die Urburschenschaft. In: Quellen u. Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. Bd 13. Heidelberg 1932. S. 135, 145, 154, 157, 165, 169, 179, 180, 191.

128) Neuendorff, Edmund: Geschichte der neueren deutschen Leibesübungen vom Beginn des 18. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. Bd 2. Dresden [1932]. S. 489—504: K. F. und Karl Sand.

129) von Klenze, Camillo: Das amerikanische Goethebild. Mitt. d. Akademie z. wiss. Erforschung u. z. Pflege d. Deutschtums/Dt. Akademie (München) 1933, S. 189—90, 191—92, 194.

130) Schnitzer, Ewald: Der Nationalgedanke und die deutsche Auswanderung nach den Vereinigten Staaten von Amerika in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1935. S. 74—76, 77, 78, 84. — Auch als Buch: Dresden 1935.

131) Wüst, Julia: K. F. Seine Ideenwelt u. ihre Wirklichkeit. Diss. Erlangen 1935. 139 S. — Auch in: Mitt. d. Oberhess. Geschichtsvereins N. F. 33, 1936.

132) Commager, Henry Steele: Theodore Parker. Boston 1936. S. 55, 58, 64, 198.

133) Davis-Du Bois, Rachel, u. Emma Schweppe: The Germans in American life. New York 1936. (Building American culture.) S. 54, 139, 144.

134) Haushalter, Walter M[ilton]: Mrs. Eddy purloins from Hegel. Newly discovered source reveals amazing plagiarisms in science and health. London 1936. S. 19, 20, 21, 65—66, 67.

135) von Klenze, Camillo: Charles Timothy Brooks. Translator from the German, and the genteel tradition. Boston, London 1937. S. 15—18, 114.

136) Kloß, Heinz: Um die Einigung des Deutschamerikanertums. Die Gesch. einer unvollendeten Volksgruppe. Berlin 1937. S. 42, 43, 55, 187—88, 214, 215.

137) Dumond, Dwight L[owell]: Letters of James Gillespie Birney 1831 to 1857. Ed. Vol. 1. New York, London [1938]. S. 390.

137a) Haag, Samuel Alvin: Some German influences in American philosophical thought from 1800—1850. Diss. Boston 1939. S. 79, 120—26, 127, 280—81, 300. [Maschinenschr.]

138) Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland. Leipzig 1939. S. 122—23.

139) Reimann, Katharina: K. F. Der erste große Vermittler deutscher Kulturwerte in Nordamerika. In: Große Deutsche im Ausland. Hrsg. v. Hans Joachim Beyer u. Otto Lohr. Stuttgart (1939). S. 101—14.

140) Cunz, Dieter: K. F. In commemoration of the hundredth anniversary of his death. American-German Rev. 7, 1940/41, Nr 1, S. 25—27, 32, mit Bildn.

141) Geschichte und Mitgliederverzeichnisse burschenschaftlicher Verbindungen in Straßburg, Gießen und Greifswald 1814 bis 1936 von Paul Wentzcke, Hans Schneider, Georg Lehnert, Otto Heinemann, Wilhelm Zimmermann mit einer Einf. v. Paul Wentzcke. Görlitz 1942. (Burschenschafterlisten. 2.) S. 43, 45, 48.

142) Stern, Madeleine B[ettina]: The life of Margaret Fuller. New York 1942. S. 55—57.

143) Hoeltje, Hubert H.: Sheltering tree, a story of the friendship of Ralph Waldo Emerson and Amos Bronson Alcott. Durham 1943. S. 6, 9.

144) Holinger, Cora L.: Ch. F. A sketch of his life in New England. American-German Rev. 14, 1947/48, Nr 5, S. 20—22.

145) Heighthouse, Margaret B.: The first christmas tree in America. American Antiques Journal 4, 1949, Nr 12, S. 11—13, 36.

146) Pollard, John Albert: John Greenleaf Whittier, friend of man. Boston 1949. S. 136—37, 208.

147) Reinhardt, Kurt Frank: Germany: 2000 years. Milwaukee (1950). S. 466.

148) Zucker, A[dolf] E[duard]: The Forty-Eighters. Political refugees of the German revolution of 1848. New York 1950. S. 64, 91, 111—12, 168.

149) Misch, Carl: Deutsche Geschichte im Zeitalter der Massen ... Stuttgart (1952). S. 82, 83, 86, 93.

150) Wittke, Carl: Refugees of revolution. The German Forty-Eighters in America. Philadelphia 1952. S. 10, 148.

151) Edgell, David P.: William Ellery Channing. An intellectual portrait. Boston 1955. S. 43, 103, 117, 143.

152) Eyck, F. Gunther: The political theories and activities of the German academic youth between 1815 and 1819. The Journal of Modern Hist. 27, 1955, S. 30, 31, 33, 34, 36, 37.

153) Vogel s. oben Nr 2) S. 7, 10, 24, 27, 28, 42, 47, 50—57, 58, 65, 66, 71, 75, 76, 106, 110, 119, 127, 150, 151, 158, 171.

154) Brown, Arthur W.: Always young for liberty. A biography of William Ellery Channing. [Syracuse 1956.] S. 175, 180, 183, 212, 215, 216, 227, 239—40.

155) Chipperfield, Faith: In quest of love. The life and death of Margaret Fuller. New York [1957]. S. 95.

156) Krieger, Leonard: The German idea of freedom. History of a political tradition. Boston (1957). S. 264, 266—72, 508—09. [S. 269—70: Grosse Lied. Teilw. ins Engl. übers.]

157) Pochmann s. oben Nr 21) S. 114—24.

158) Puknat, Siegfried B.: Channing and German thought. Proceedings of the American Philos. Society (Philadelphia) 101, 1957, S. 197—98, 202.

159) Ders.: De Wette in New England. Proceedings of the American Philos. Society (Philadelphia) 102, 1958, S. 377, 378, 395.

160) Urzidil, Johannes: Das Glück der Gegenwart. Goethes Amerikabild. Zürich u. Stuttgart (1958). (Goethe-Schriften. 6.) S. 29—30.

161) Schneider, Heinrich: K. F.: A re-appraisal and some new biographical materials. Society for the Hist. of the Germans in Maryland, Report 30, 1959, S. 73—86.

D. Dichtung um Follen

162) Harring, Harro: Die Schwarzen von Giessen, oder der Deutsche Bund. Eine Novelle. Th. 1.2. Leipzig 1831. [Kurt Eginhart Teuton = Karl Follen.] — Vgl. Bd X. S. 381.

163) Immermann, Karl: Die Epigonen. Familienmemoiren in neun Büchern. 1823—1835. Th. 1—3. Düsseldorf 1836. (Schriften. 5—7.) [Medon = Karl Follen. — Vgl. Buch 6: Medon und Johanna.] — s. Schneider, Georg: Die Schlüsselliteratur. Bd 1. Stuttgart 1951. S. 44, 65. — Bd 2. Ebda 1952. S. 102.

164) Denison, Charles W.: The storm spirit's tale of the Lexington. [Ged.] The Liberator (Boston) 10, 28. Febr. 1840, S. 36. [Aus: Paterson Intelligencer.]

165) H. S. W.: Ch. F. [Ged.] The Liberator (Boston) 10, 21. Febr. 1840, S. 32. [Aus: Mercantile Journal.]

166) [Lehmus, Christian Daniel]: An F., umgekommen am 13. Jan. 1840 durch den Brand des Dampfbootes Lexington mit mehr als hundert Unglücksgenossen. [Ged.] Die Alte u. Neue Welt 25. Jan. 1840, Nr 4. — Wieder abgedr. in: Rattermann s. oben Nr 81) S. 115.

167) Weyse, Julius: K. F. [Ged.] Die Alte u. Neue Welt 7, 29. Febr. 1840, Nr 9. — Auch in: Anzeiger d. Westens (St. Louis) 1840. — s. oben Nr 80) S. 90—91.

168) Whittier, John Greenleaf: F. [Flugschrift. Haverhill 1842.] — Auch in: Whittier: The writings. Vol. 4. London 1889. 29—34: Follen. [Ged.]; s. auch Vol. 3. S. 24—28: Follen. [Ged.] — Auch in: Whittier: The poetical works. 1893 u. a. Ausg.

169) Braun, J[ulius] E[duard]: K. F. [Ged.] Das Vaterland (Darmstadt) [2], 1843, S. 717—18.

170) Prutz, R[obert] E[duard]: Gedichte. Neue Samml. Zürich u. Winterthur 1843. S. 120—24: An L[udwig] Follen. Oktober 1842. [Ged. über die Brüder Follen.]

171) Buchner, Karl: Gedichte. Darmstadt 1872. S. 98: Nachruf an K. F. Bei d. Nachricht von seinem Tode im Jan. 1840. — Auch in: Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 54—55 u. oben Nr 125) S. 97—98.

E. Briefe

172) Buchner, Karl: Dr. K. F. Mit Benutzung von noch ungedr. Briefen dess. aus Amerika in d. Heimath. Der Freihafen (Mundt) 4,2, 1841, S. 59 bis 78, 113—46.

173) Haupt, Herman: F.-Briefe. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 7—83. [An versch. Empfänger.]

174) Ders.: Zum Gedächtnis K. F.s.—s. oben Nr 118) S. 45—46: An Zurbuch. Gießen ⟨1812⟩. — S. 46: An dens. ⟨Mai 1813⟩. — S. 46—49: An Ludwig Mühlenfels. Giessen 28. Jan. 1818. — S. 49: An Karl Jung ⟨Herbst 1818⟩.

175) Fittbogen, Gottfried: Briefe aus dem Lager der Unbedingten. Euph. 27, 1926, S. 362, 363, 364, 365, 368, 370, 376, 385. — S. 372—73: An Jung. Dez. 1818. — S. 373: An Jung. 20. Jan. 1819.

176) Vogel s. oben Nr 2) S. 24: Von John Quincy Adams. 24. Okt. 1831.

177) Schneider s. oben Nr 161) S. 80—83: An Franz Lieber. Boston 21. Febr. 1827. — An John Quincy Adams. Cambridge 1. Dec. 1831 u. 5. Apr. 1832.

F. Werke

zu 3) A practical grammar of the German language. Boston: Hilliard, Gray, Little and Wilkins 1828. XIX, 282 S. — 2. Ausg. Cambridge 1831. 3. Ausg. Boston: Hilliard [usw.] 1837 [u. weitere Aufl.]. — Vgl. dazu: Huebner, Theodore: The first German grammar and reader for American schools. GermQuart. 22, 1949, S. 95—101.

zu 4) The works. With a memoir of his life. Vol. 1—5. Boston: Hilliard, Gray and comp. 1841—42.

1. F[ollen], E[liza] L[ee]: Life of Ch. F. Appendix. VIII, 637 S.
2. Sermons. VIII, 390 S.

3. Lectures on moral philosophy. Fragment of a work on psychology. IV, 363 S.

4. On Schiller's life and dramas. IV, 399 S.

5. Miscellaneous writings. 2 Bl., 373 S.

Ferner nachzutragen:

178) Deutsches Lesebuch für Anfänger: German reader for beginners. Cambridge 1826. 252 S. — 2. Aufl. 1831. — 3. Aufl. 1835; nachgedr. 1839. — 10. Aufl. 1845. — A new ed., with additions, by G[eorge] A[dam] Schmitt. Boston and Cambridge: Munroe and comp. 1858. XV, 326 S.; nachgedr. 1867. — Neuausg., erw. v. G[eorge] A[dam] Schmitt 1870.

Rez. North American Rev. 24, 1827, S. 251. — United States Lit. Gazette 4, 1826, S. 458.

179) Inaugural discourse, delivered before the University in Cambridge, 3. Sept. 1831. Cambridge 1831. 28 S.

Rez. New England Mag. Nov. 1831, S. 445—47. — Christian Examiner 11, 1832, S. 373—80 (George Ripley).

180) [Hrsg.] Carlyle, Thomas: The life of Friedrich Schiller. Comprehending an examination of his works. From the London ed. London: Carter, Hendee and comp. 1833. XVIII, 294 S. — Dass. New York: Dearborn and comp. 1837.

Rez. North American Rev. 39, 1834, S. 1—30. — Knickerbocker 9, 1837, S. 425.

181) Luther's German version of the Gospel of St. John, with an interlinear English translation for the use of students. Cambridge: Munroe and comp. 1835. XII, 160 S. [Dt. u. Engl.]

Rez. American Quarterly Rev. 19, 1836, S. 77.

G. Beiträge und Abdrucke in Zeitschriften und Sammelwerken

182) Rheinischer Merkur 29. Juni 1815, Nr 260, S. 4: [Anon.]: Volksgesang am 18. Juni. [Ged.] — Auch in: Dt.-Amerkan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 51: Strophen aus dem Volksgesang am 18. Juni ⟨wohl von K. F. verfaßt⟩.

183) [Anon.]: Deutsche Burschenlieder mit vierstimmig gesetzten Weisen. Samml. 1. Jena 1817. S. 5—6: [Anon.]: Weihelied. [Ged., Erstdr., später „Deutsch Burschenlied".] — s. oben Nr 125) S. 79.

184) [Massmann, Hans Ferdinand]: Kurze und wahrhaftige Beschreibung des großen Burschenfestes auf der Wartburg bei Eisenach . . . o. O. (1817). S. 63—64: Deutsch Burschenlied. [2. Druck. s. oben Nr 125) S. 79.]

185) [Anon.]: Beiträge zur Geschichte der teutschen Sammtschulen seit dem Freiheitskriege 1818. Teutschland 1818. 83 S. — [Zwischent.]: Geschichte der christlich-teutschen Burschenschaft zu Giessen. — Dieses von F. mitverfaßte Werk enth. Ged.: Die teutsche Burschenschaft [Deutsch Burschenlied]. — Körners Todtenfeier. [Erstdr.]

Neuausg. u. d. T.: Der Gießener Ehrenspiegel. Beitr. z. Gesch. d. teutschen Sammtschulen ... Neu hrsg. u. mit einer Einl. vers. v. Carl Walbrach. Mit einem Bilde. Frankfurt a. M. 1927. XII, 76 S. — Vgl. auch: Haupt, Herman: Zur Geschichte des Gießener Ehrenspiegels. In: Quellen und Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. Bd 2. Heidelberg 1911. S. 202—14.

186) [Anon.]: Deutsche Lieder für Jung und Alt. Berlin 1818. S. 53—54: [Deutsch Burschenlied].

187) [Anon.]: Liederkranz der Heidelberger Burschen. Frankfurt 1818. S. 13—14: [Anon.]: Brause, du Freiheitssang ... — S. 93—94: [Anon.]: Auf Körner's Tod.

188) Methfessel, Albert: Allgemeines Commers- und Liederbuch mit Melodieen ... hrsg. Rudolstadt (1818). S. 4—5: [Anon.]: Weihelied.

189) Follen, Adolf Ludwig: Freye Stimmen frischer Jugend. Jena 1819. S. 1—2: Turnerstaat [Deutsch Burschenlied]. — S. 14—15: Turnbekenntniß. — S. 16—17: Der Freyheit Ausfahrt im Turnmay (Gebrůder Follen). — S. 27—28: Bundeslied ⟨der Schweizer auf dem Rütli⟩. — S. 28—29: Bundeslied ⟨der mit Egmont verschwornen Niederländer⟩. — S. 72: Körners Todtenfeyer. — S. 85—91: Deutschlands Stolz. Unser Schmerz. (K. Follen u. A. L. Follen.) [Über die Zusammenarbeit der Brüder Follen s. Euph. 26, 1925, S. 93—97.] — Vgl. auch Nr 59).

190) Ders.: Harfen-Grüße aus Deutschland und der Schweiz. Zürich 1823. S. 136: [Anon.]: Körners Todtenfeier. [A. L. Follen nahm dieses Ged. für sich in Anspruch.]

191) The christian teachers manual, designed for families and sunday schools. Vol. 2. Boston 1829. S. 265—66: [Anon.]: The shepherds sabbath song. (From the German of Uhland.) — Vol. 3. Ebda 1829. S. 182—84: [Anon.]: Extracts from Herder's outline of philosophy of the history of man. — Vol. 4. Ebda 1830. S. 26—28: [Anon.]: The christians manual. [Extracts from Herder cont.]; S. 29—34: [Anon.]: Supposed discourse of Sokrates, on the immortality of the soul. — [Diese Beitr. vermutl. von F. verfaßt.]

192) Follen, August Adolf Lud[wig]: Bildersaal deutscher Dichtung. Th. 2. Winterthur 1829. S. 161—62: Körner's Todtenfeier.

193) Wit, [Johannes] gen. von Dörring: Der Teufel in München und der gefallene Engel. Stuttgart 1829. (Mitth. aus d. Memoiren d. Satan. 3.) S. 246—67: Das große Lied. [Erstdr. Einzelne Strophen auch als „Odenwälder Bauernlied" bezeichnet. Verfaßt 1818. s. Nr 91) S. 136; nach Fittbogen Nr 120) auch von Adolf Ludwig Follen mitverfaßt.]

194) Ders.: Fragmente aus meinem Leben ... s. Nr 26) Bd 1. S. 429 bis 448: Das Große Lied. Vgl. dazu S. 59—62. — Bd 3. Abth. 1. S. 151: Deutsche Jugend an die Deutsche Menge; S. 194—200: Bericht des C. F. über die revolutionäre Stimmung Deutschlands; S. 331 ff.: [Politische Aufsätze].

195) The Liberty Bell, by Friends of Freedom ... (Boston) 1840, S. 103 bis 104: The last hope. (From the German of Körner.) (Unterz.: Ch. F.) —

1841, S. 142—43: Ch. F. [anon. Biogr.]; S. 143—44: Farewell to life. (From the German of Körner. Unterz.: Charles Follen.) — 1847, S. 46—47: Paul Flemming's sonnet to himself. (Unterz.: Ch. F.) — 1858, S. 58—69: Thoughts on the theory of Anti-slavery. (Unterz.: Ch. F.)

196) Bäbler, J[ohann] J[akob]: Schweizerischer Liederkranz. Eine Ausw. Ges. u. hrsg. 3. vielverm. u. verb. Aufl. Glarus [um 1840]. S. 32—33: Die Eidgenossen auf dem Rütli. — S. 96—97: [Deutsch Burschenlied]. — S. 130: Alpenklänge. [Unterz. Follen = Karl Follen?]

197) Beck, L[udwig] U[lrich]: Lieder für Deutschland's turnende Jugend. Hrsg. Mit vierstimm. Sangweisen. Brandenburg 1842. S. 20—21: Brause, du Freiheitssang . . .

198) Brooks, Charles T[imothy]: Songs and ballads. Transl. from Uhland, Körner, Bürger, and other German lyric poets. Ripley's Specimens of Foreign Standard Lit. (Boston) 14, 1842: Körner's funeral. [Ged.] — Auch in: Christian Examiner 34, 1843, S. 238—39.

199) [Anon.]: Turn-Lieder. München 1844. S. 40—41: Bundeslied.

200) Engelbach, Georg, u. Fritz Siegemund: Deutsches Turn-Liederbuch. Mit einem Vorw. v. H[ans] F[erdinand] Maßmann u. einem vaterländ. Geschichtsweiser. Berlin (1868). S. 14: Turnerstaat. — S. 23: Turnermai. (Gebr. Follen.)

201) Jahrbücher d. Dt.-Amerikan. Turnerei 1, 1890, H. 2, S. 94—95: Turnbekenntniß.

202) Burschenschaftl. Bll. 20, 1905/06, Winter-Sem., S. 273—74: Teutsche Jugend an die teutsche Menge. [Wiederherstellung d. Melodie.]

203) Rattermann. s. Nr 81) S. 103: Auf dem „Cadmos" nach Amerika. [Ged.] — Engl. Übers. v. Theodor Körners Gedichten: S. 113: Farewell to life; S. 113—14: The last hope (1839). [Außerdem weitere Gedichtabdr.]

204) von Wiese, Benno: Politische Lyrik 1756—1871. Nach Motiven ausgew. u. geordn. Berlin 1933. (Literarhist. Bibl. 6.) S. 76: Turnerstaat. — S. 94—102: Das große Lied. — S. 102—03: Bundeslied. ⟨Der Schweizer auf dem Rütli.⟩

205) Volkmann, Ernst: Um Einheit und Freiheit 1815—1848. Leipzig 1936. (DtLitER. Polit. Dichtung. 3.) S. 42—43, 264: Deutsch Burschenlied 1816/17. — S. 51—57, 267—69: Aus dem „Großen Lied". Um 1818. Karl u. Adolf Ludwig Follen. — S. 58—59, 270—71: Körners Todtenfeier 1818.

206) Kompositionen von *Ferdinand Baake* (1850), *Hermann Blume* (1924) u. a.

207) Es wurden nicht alle Gedichtabdrucke in Turn- und Liederbüchern usw. aufgenommen. — F. verfaßte außerdem Schriften in engl. Sprache.

7. **Goetz, Gustav** Friedrich

Geb. um 1765 in der Rheinpfalz. Näheres nicht ermittelt.

G. kam 1791 nach Philadelphia und lebte dort als Literat. 1793 wurde er Mitglied der Deutschen Gesellschaft zu Philadelphia.

a) Seidensticker, Oswald: Geschichte der Deutschen Gesellschaft von Pennsylvanien. Philadelphia 1876. S. 319 [dort Göntz!].

b) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanische Dichter und Dichtungen des 17ten und 18ten Jahrhunderts. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 307—11. [Enth. Gedichtabdr.: Sehnsucht nach dem Unvergänglichen. — Auf den Jahreswechsel.]

c) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 138—39.

d) Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685—1830. (Allentown 1956.) (The Pennsylvania German Folklore Soc. 20.) S. 222—23. [Enth. Gedichtabdr.: Sehnsucht nach dem Unvergänglichen.]

1) Philadelphische Correspondenz. 1790ff. [?]. — Enth. Ged.: Sehnsucht nach dem Unvergänglichen. — Auf den Jahreswechsel. [Nach Nr b).]

2) [Übers.] [John] McPherson's Vorlesungen über philosophische Sittenlehre. Uebers. Philadelphia: Woodhouse 1792.

3) [Übers.] Auserlesene Fabeln des Esop und andrer vorzüglichen Fabeldichter, zur Bildung des Verstandes und Herzens. Nach d. neuesten Engl. Ausg. d. Herrn R. Dodsley. Eine freye Uebers. Th. 1—3. Philadelphia 1794: Steiner u. Kammerer. 214 S., 3 Bl.

8. **Grosch** (Grosh), **George**

G. gehörte einer Druckerfamilie in Marietta an, deren Angehörige Mitglieder der Sekte der Universalisten waren. Sein Vetter war Aron Burt Grosh (1804—83). G. redigierte die Universalisten-Zeitschrift „Der Fröhliche Botschafter" 1829—34 von Marietta aus, von 1834—38 in Lancaster, Pa. In dieser Zeitschrift hat er eine Reihe von Gedichten veröffentlicht.

a) Yoder, Donald Herbert: Der Fröhliche Botschafter. An early American universalist magazine. American-German Rev. 10, 1943/44, Nr 5, S. 15—16.

1) [Hrsg.] Der Fröhliche Botschafter, Und Vertheidiger der allgemeinen, oder Universal-Erlösung. [Untert.]: Wächter der Gewissensfreyheit. Marietta, Pa. Bd 1—[?]. May 1829—38: Georg Grosch u. Jacob Meyer.

Enth. 1, 1829, Nr 1, S. 16: Universalismus. Ein Akrostichon. [Ged.]; S. 27—28: Der Allmächtige Gesetzgeber. [Prosa]; S. 29: Joh. 8, 24. [Auslegung.] — Nr 2, S. 32: [Anon.]: Der kräftige Ruf. [Ged.] (Eins der ersten Gedichte, das pennsylv.-dt. Dialektverse enthält. Photowiedergabe s. oben a) S. 16. Vgl. zur Frage des ersten pennsylv.-dt. Gedichts: Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland. Leipzig 1939. S. 120; Reichard, Harry Hess: Pennsylvania-German dialect writings and their writers . . . Lancaster 1918. S. 36.) — Nr 3, S. 46: In dem Namen Jesu. [Prosa]; S. 48: Die Auferstehung. Ein Akrostichon. [Ged.] — Nr 4, S. 56 bis 61: Das Gebät. Ein Versuch. [Prosa]; S. 62—63: Etliche wichtige Fragen an die Orthodoxe Geistlichkeit. [Prosa]; S. 64: Am Ufer des Sesquehanna. An einem mondhellen Abend. 13. Juny 1829. [Ged.] — Nr 5, S. 77—78: Wenn ich glauben könnte wie die Universalisten . . . [Prosa]; S. 80: Was ist die Orthodoxie? Eine Antwort. (Aus d. Liberalist. Übers. aus d. Engl.)

Wer ist mein Nächster? [Ged.] — Nr 6, S. 86—89: Eine Untersuchung der Worte Christi ... [Prosa]; S. 96: Jesus Christus, der Welt Heiland. Ein Akrostichon. [Ged.] — Nr 8, S. 119—20: Bestelle dein Haus; denn du wirst sterben. [Prosa.] — Nr 9, S. 138—40: Bemerkungen über die Übersetzung der Bibel. [Prosa]; S. 140—41: Ein Gespräch zwischen einem Orthodoxen und einem Universalist. [Prosa]; S. 144: Ein Neujahrs-Geschenk für unsere Freunde und Unterstützer. Ein Akrostichon. 1830. [Ged.] — Nr 10, S. 156: Die Auferstehung. [Prosa]; S. 157—59: Erklärung. [Prosa.] — Nr 11, S. 166: Allgemeine Erlösung. [Prosa]; S. 170—74: Der Frühling. Eine Scene. [Prosa]; S. 176: An unseren unbekannten Bruder in Christo. Ein Akrostichon. 18. Sept. 1829. [Ged.] — Nr 12, S. 184—86: Jesus aber sprach ... [Prosa]; S. 192: Vertrauen auf Gott. [Ged.]

2, 1830, Nr 1, S. 14: Erklärung. [Prosa]; S. 16: Der Mantel. [Ged.] — Nr 3, S. 44—45: Gottes Unpartheylichkeit und Unveränderlichkeit. [Prosa]; S. 48: Jammer-Lied eines orthodoxen Priester. [Ged.] — Nr 4, S. 60—63: Gebet auch dem Teufel seine Gebühr. [Prosa.] — Nr 5, S. 67—68: Gut Neues von Reamstaun, Lancaster Caunty, Penn. [Prosa]; S. 69—71: Bemerkungen. — Nr 6, S. 96: Loblied gesungen am 22. August — Worte von G. G., Musik von P. L. Grosch. — Nr 7, S. 112: Umschreibung des 45. Capitels Jesaia. Sept. 1830. [Ged.]; S. 112: Die unendliche Liebe Gottes. [Ged.] — Nr 8, S. 128: Zum Christ-Tage. [Ged.] — Nr 9, S. 138: Verläumdung. [Prosa]; S. 140: An Herrn H. K. [Prosa]; S. 144: Die freundliche Einladung. [Ged.] — Nr 10, S. 160: Der Winterabend. [Ged.] — Nr 11, S. 170: Gotteslästerung. März 1831. [Prosa.]

2) Grosch, George, u. Jacob Meyer: Das Neue Allgemeine Gesang-Büchlein. Zum Gebrauch Aller aufrichtigen Christen. Aus den besten Autoren zusammen getragen, und nach der neuern Kirchen-Musik eingerichtet. 1. Aufl. Lancaster 1832: Bär. 105 S.

Enth.: S. 8: Die Himmel und der Sternen Heer ... — S. 61: Kommt, nehmt auf euch Jesu Last ... — S. 83—84: Anbetung, Heil, Lob, Preiss und Ehr, ... — S. 84—85: Gott! Schöpfer, Himmels und der Erd'! (Grosch u. Meyer.) — S. 85—86: Herr! dessen Name heilig ist. — S. 89: Warum sollt ich verdrossen seyn? — S. 90—91: Ihr Freunde, trauert nicht zu sehr. — S. 92: Gott ist ein Gott, der liebt, ... — S. 89: Dem Gott, der alles wohl regiert ...

9. Hecke, Johann Valentin

H. stammte aus Schlesien und hatte Rechtswissenschaft studiert, ehe er als Leutnant des 13. Schlesischen Landwehr-Infanterie-Regiments den Feldzug gegen Napoleon mitmachte. 1815 nahm er Urlaub und reiste durch Lothringen, durch das Elsaß und rheinaufwärts in die Schweiz. Nach Friedensschluß schied H. vom Militär aus, aber seine Hoffnung auf eine Anstellung als Jurist zerschlug sich. Am 1. Juli 1818 schiffte er sich daher in Hamburg nach Amerika ein. Von Philadelphia aus durchzog er im Laufe eines Jahres ein großes Gebiet der Vereinigten Staaten. 1819 kehrte H. nach Europa zurück, hielt sich in London, dann in Hamburg auf und reiste anschließend nach Berlin. Hier ließ er sich als freier Schriftsteller nieder,

begründete eine kurzlebige Zeitschrift und veröffentlichte seinen Reisebericht über Amerika. 1823 bereiste er Österreich und einen Teil von Ungarn; 1826 war er wieder in Berlin, ist aber bald darauf in seine schlesische Heimat zurückgekehrt. Weitere Lebensdaten wurden nicht ermittelt.

a) Meusel Bd 22,2. S. 627.

b) Lohr, Otto: Das Deutschamerikanertum vor hundert Jahren und der Krieg von 1812—1815. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 400.

c) Raschen, J[ohn] F[rederick] L[ouis]: Gleanings from a travel book. American-German Rev. 12, 1945/46, Nr 1, S. 15—18; Nr 2, S. 11—13.

1) Reise durch die Vereinigten Staaten von Nord-Amerika in den Jahren 1818 und 1819. Nebst einer kurzen Übersicht d. neuesten Ereign. auf d. Kriegs-Schauplatz in Süd-Amerika u. West-Indien. Bd 1.2. Berlin: Petri in Comm. 1820—21.
Bd 2 u. d. T.: Reise durch die Vereinigten Staaten von Nord-Amerika und Rückreise durch England. Nebst einer Schilderung d. Revolutions-Helden, u. d. ehemal. u. gegenwärt. Zustandes von St. Domingo.

2) [Hrsg.] Der Merkur. Eine Mschr. über litterarische, politische und merkantilische Gegenstände. Berlin 1821. — s. Bd XIV. S. 98, Nr 62.

3) Lilly, die großmüthige Indianerin. Eine hist. Erz. aus d. letzten Kriege der nordamerikanischen Freistaaten wider die Britten u. Indianer. Hrsg. Gedr. auf Kosten d. Verf. Berlin: Maurersche Buchh. 1821. 1 Bl., 57 S.
Bd X. S. 520, Nr 456[1] und die Bücherlexika verzeichnen nur eine Ausg. von 1826.

4) Griechenlands Entstehen, Verfall und Wiedergeburt, oder: Sind die Griechen Rebellen? Sind die Türken ihre legitime Regierung? Staats- u. völkerrechtlich beleuchtet. Aus d. besten Quellen. Berlin u. Hamburg: Christiani; Breslau: Korn; Wien: Tendler u. v. Mannstein 1826. VI, 194 S.

5) Wiens Kunst, Natur und Menschen. In vergl. Betrachtung mit Berlin, London und Nordamerika. Berlin u. Hamburg: Christiani; Breslau: Korn; Wien: Tendler u. v. Mannstein 1826. 1 Bl., 241 S.

10. Helffenstein, Samuel

Geb. 17. April 1775 in Germantown, Pa., gest. 17. Oktober 1866 in North Wales, Pa.

Pastor in Montgomery, Pa. 1796—99, anschließend hatte H. vermutlich ein Pastorat an der Hochdeutschen Reformierten Kirche in Philadelphia. 1810 gründete er ein theologisches Seminar in Philadelphia, 1827 wurde er Präsident einer reformierten Missionsgesellschaft. Von 1833 bis zu seiner Pensionierung 1837 war er Superintendent im Schulbezirk Lower Saucon in der Nähe von Bethlehem, Pa., 1856 wurde er Präsident der Easter Synode und 1863 Vize-Präsident der „Tercentary Convention“ in Philadelphia.

a) Harbaugh, H[enry]: The fathers of the German Reformed church in Europe and in America. Ed. by D. Y. Heisler. Vol. 4. Lancaster 1872. S. 31.

b) Seidensticker, Oswald: Geschichte der Deutschen Gesellschaft von Pennsylvanien. Philadelphia 1876. S. 200, 203, 321.

c) Dubbs, Joseph Henry: Historic manual of the Reformed church in the United States. Lancaster 1885. S. 256, 279, 280, 281, 314, 334, 395.

d) Ders.: History of the Reformed church, German. New York 1895. (The American Church Hist. Series. 8.) S. 340, 350, 389, 390, 393.

e) Ders.: The Reformed church in Pennsylvania. Part X. A narrative and critical history, prepared at the request of the Pennsylvania-German Soc. Lancaster 1902. (Proceedings and Addresses . . . 11.) S. 270, 279, 281, 285, 320, 321.

f) Huch, C. F.: Die Mosheimische Gesellschaft. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 10, 1910, S. 39.

g) Good, James I[saac]: History of the Reformed church in the U[nited] S[tates] in the nineteenth century. New York 1911. S. 8, 9—10, 13, 18—20 u. ö. s. Reg. Mit Bildn. [Enth. S. 651—52: Letter of the rev. Samuel Helffenstein about the liturgy. Gwynedd 14. Dec. 1857 (aus: Messenger 17. März 1858).]

h) Miller, Daniel: Early German-American newspapers. Lancaster 1911. (Pennsylvania-German Soc. Proceedings and Addresses . . . 19.) S. 32.

i) Fackenthal, B[enjamin] F[ranklin]: List of the deceased ministers of the Reformed church in the United States. 1710—1929. Riegelsville [1929]. S. 14.

k) Cunz, Dieter: The Maryland Germans. Princeton 1948. S. 209.

l) Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685—1830. (Allentown 1956.) (The Pennsylvania German Folklore Soc. 20.) S. XXXII, XCIX, 228: Auf das Neue Jahr, 1808. — S. 229: Jugendlied. — S. 229—30: Auf Charfreytag. — S. 230—31: Auf Ostern, 1809.

1) Lieder zur Erbauung. Philadelphia 1810: Zentler. II, 39 S.

2) Kurze Unterweisung in der christlichen Religion, nach dem Heidelbergischen Catechismus. Zum Gebrauch derjenigen, welche zum heiligen Abendmahl vorbereitet werden sollen. Philadelphia 1810: Zentler. 60 S. — Auch: Carlisle 1818: M'Farland. 97 S.; Philadelphia: Ritter 1826. [Dt. u. Engl.]

3) Bußpredigt über Jeremiam 6,8. Am 30. Juli 1812. Philadelphia: Zentler 1812.

4) Predigt gehalten vor der General-Synode der Deutschen Reformirten Kirche von Nord-Amerika. Hägersstadt 1820: Gruber u. May. 14 S.

5) [Hrsg.]: Das Evangelische Magazin der Hochdeutschen reformirten Kirche in den Vereinigten Staaten von Nord-America. Bd 1. Philadelphia: Goßler u. Blumer 1829. 288 S.

Enth. folgende anonyme Gedichte u. Lieder, die vermutlich von H. verfaßt sind: H. 1, S. 24: Lied am ersten Morgen des Jahres. — H. 2, S. 25: Ueber die rechte Feyer der Passionszeit. — H. 2, S. 48: Passionslied. — H. 3, S. 49: Empfindungen des Christen am Auferstehungstage des Erlösers. — H. 3, S. 72: Betrachtungen beim Grabe Jesu. — H. 3, S. 72: Die Auf-

erstehung des Erlösers. — H. 4, S. 73: Der Frühling. — H. 4, S. 96: Lied auf den Frühling. — H. 5, S. 97: Die häusliche Andacht. — H. 5, S. 119: Jesus der Heiland. — H. 5, S. 120: Wachet! — H. 6, S. 121: Der einzige Weg zur Seligkeit. — H. 6, S. 144: Gefunden. — H. 7, S. 145: Der öffentliche Gottesdienst. — H. 7, S. 168: Das wahre Leben. — H. 8, S. 169: Die enge Pforte und der schmale Weg. — H. 8, S. 192: Das wahre Heil. — H. 8, S. 192: Geistesprobe. — H. 9, S. 193: West's Gemälde. — H. 9, S. 216: Christliche Todesgedanken nach einem älteren Liede. — H. 10, S. 217: Der Hausvater. — H. 10, S. 239—40: Fester Blick. — H. 11, S. 241 bis 244: Tod des Ehrw. Jonathan Helffenstein. — H. 12, S. 287—88: Auserlesene Sprüche. — Jesus der Heiland.

6) Schriften in engl. Sprache.

11. **Helmuth, Just(us) Heinrich** (Henry) **Christian**

Geb. 15. Mai 1745 in Helmstedt, gest. 5. Februar 1825 in Philadelphia.

Sohn eines Bäckermeisters. H. kam als Waise in das Hallesche Waisenhaus und studierte später an der dortigen Universität Theologie. Nach einigen Amtsjahren in der Heimat wurde er 1769 als Pastor nach Lancaster gesandt. 1779 erhielt er an der Zionskirche in Philadelphia eine Pastorenstelle, die er bis zu seinem Tode innehatte. An der University of Pennsylvania lehrte er 18 Jahre lang Deutsch. Im Jahre 1785 verlieh ihm die Universität den Titel eines Ehrendoktors der Theologie. H. war außerdem Mitglied der American Philosophical Society. 1811 gründete er das „Evangelische Magazin", das erste lutherische Magazin in den Vereinigten Staaten.

Handschriften, Tagebücher, Dokumente usw. (90 Bände). Bes.: Mount Airy Seminar, Philadelphia, Pa.; Lutheran Theological Seminary Library, Philadelphia, Pa.; Lutheran Historical Society Library, Gettysburg, Pa. — Vgl. dazu: Hamer, Philip M[ay]: A guide to archives and manuscripts in the United Staates. New Haven 1961. S. 513, 542.

a) [von] Schlözer, August Ludwig: Briefwechsel meist historischen und politischen Inhalts. Th. 1. Göttingen 1776. S. 153—56: Briefe von deutschen evangelischen Geistlichen Pensylvanien [!], an Hrn. Prof. Freylinghausen in Halle. [Brief vom] 25. Aug. 1775.

b) Demme, Carl Rudolph: Die letzte Ehre des christlichen Predigers: Zur Gedächtniss-Feier des Pastors J. C. H. Helmuth. Philadelphia 1825. 23 S.

c) Stoever, Martin Luther: Memoirs of deceased ministers, reminiscences of Lutheran clergymen. The Evangelical Rev. (Gettysburg) 5, 1853/54, Juli, S. 515—20.

d) Allibone, S[amuel] Austin: A critical dictionary of English literature and British an American authors . . . Vol. 1. Philadelphia 1863. S. 818.

e) Sprague, William: Annals of the American pulpit . . . Vol. 9. New York 1869. S. 51—54, 55.

f) Deutsch-amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen . . . bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 5. New-York 1871. S. 257.

g) Seidensticker, Oswald: Geschichte der Deutschen Gesellschaft von Pennsylvanien. Philadelphia 1876. S. 70, 95, 187, 188—89, 190, 193, 194, 200, 211, 239, 321.

h) Cyclopaedia of biblical, theological, and ecclesiastical literature. Prepared by John McClintock and James Strong. Vol. 4. New York 1883. S. 177.

i) Eickhoff, Anton: In der Neuen Heimath. Geschichtl. Mitth. über d. dt. Einwanderer in allen Theilen d. Union. Hrsg. New York 1884. S. 179, 180, 181.

k) Dubbs, Joseph Henry: Historic manual of the Reformed church in the United States. Lancaster 1885. S. 240, 243, 265.

l) Hallesche Nachrichten. Nachrichten von d. vereinigten Deutschen Evangelisch-Lutherischen Gemeinen in Nord-America, absonderlich in Pennsylvanien ... Neu hrsg. mit hist. Erl. u. Mitt. ... von W[illiam] J[ulius] Mann u. B. M. Schmucker unter d. Mitw. von W. Germann. Vol. 1. Allentown 1886. S. 677. — Vol. 2. Philadelphia 1895. S. 624, 680, 681, 682, 684, 687, 692, 702, 703, 705, 708, 775, 778, 779, 786, 789.

m) Stauffer, D[aniel] McN[eely]: The Lancaster assembly of 1780. The Pennsylvania Mag. of Hist. and Biogr. 10, 1886, S. 415—17. [Enth. Brief von Helmuth 8. Febr. 1778.]

n) Mann, William J[ulius]: Life and times of Henry Melchior Mühlenberg. Philadelphia 1887. S. 375, 415, 416, 417, 418, 435, 440, 450, 517, 524, 525.

o) Jensson, J[ens] C[hristian]: American Lutheran biographies ... Milwaukee 1890. S. 331—32.

p) Dubbs, Joseph Henry: The founding of the German churches of Pennsylvania. The Pennsylvania Mag. of Hist. and Biogr. 17, 1893, S. 259, 260—61.

q) Ders.: History of the Reformed church, German. New York 1895. (The American Church Hist. Series. 8.) S. 319.

r) Haussmann, William A.: German-American hymnology. 1683—1800. Americana Germanica 2, 1898/99, Nr 3, S. 3, 45—46, 52, 57.

s) Documentary history of the Ev.-Lutheran ministerium of Pennsylvania and adjacent states. Proceedings of the annual conventions from 1748 to 1821 ... Philadelphia 1898. S. 87, 104, 107, 112, 128, 138, 586.

t) The Lutheran cyclopedia. Ed. by Henry Eyster Jacobs and John A. W. Haas. New York 1899. S. 218.

u) Adams, Oscar Fay: A dictionary of American authors. 4. ed. Boston and New York 1901. S. 180.

v) Jacobs, Henry Eyster: A history of the Evangelical Lutheran church in the United States. New York 1903. (The American Church History Series. 4.) S. 292—93, 306, 321, 323—24, 327—28, 332, 333—34, 336—37, 338, 344, 365.

w) Schmauk, Theodore Emanuel: A history of the Lutheran church in Pennsylvania ⟨1638–1820⟩ ... Vol. 1. Philadelphia 1903. S. 201, 286, 331 bis 337, 378, 542. Mit Bildn.

x) Viereck, L[ouis]: Zwei Jahrhunderte Deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten. Braunschweig 1903. S. 17–19.

y) Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.) S. 36–37.

z) (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien ... Philadelphia 1909. S. 89, 485, 486.

aa) Huch, C. F.: Die Mosheimische Gesellschaft. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 10, 1910, S. 35, 39.

ba) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 417–19.

ca) Ders.: Deutsch-Amerikanische Dichter und Dichtungen des 17ten und 18ten Jahrhunderts. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 283, 294–302, 303–07.

da) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 123, 135–36, 137.

ea) Dictionary of American biography. Ed. by Dumas Malone. Vol. 8. New York 1932. S. 515–16 (G(eorge) H(arvey) G(enzmer)).

fa) The national cyclopædia American biography. Vol. 22. New York 1932. S. 358.

ga) Kloß, Heinz: Um die Einigung des Deutschamerikanertums. Die Gesch. einer unvollendeten Volksgruppe. Berlin 1937. S. 120, 121, 122, 124–26, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 185, 189, 192, 193, 202, 271, 308, 311, 319.

ha) Frank, John G., u. John E. Pomfret: The German Lutheran Aid Society of 1790. The Pennsylvania Mag. of Hist. and Biogr. 63, 1939, S. 60, 61, 63, 64, 65.

ia) Lutheran cyclopedia. Erwin L[ouis] Lueker, ed. in chief. Saint Louis [1954]. S. 454.

ka) Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685–1830. (Allentown 1956.) (The Pennsylvania German Folklore Soc. 20.) S. XXXII, XCVIIIf., 223–25: Ein Morgenlied. — S. 225: Ein Abendlied. — S. 226: Sonntag Morgen. — S. 226: Sonntag Abend. — S. 263–64: Pastor Helmuth on [!] Pastor Winkhaus. [Dt.]

la) Pochmann, Henry A[ugust]: German culture in America. Philosophical and literary influences, 1600–1900. Madison 1957. S. 46, 661.

1) Geistliches Magazin 1773, Nr 13: [Anon.]: Gebet-Lied. [Ged., Verf. fraglich.] — Nach Nr ca) S. 297–300.

2) Empfindungen des Herzens in einigen Liedern. Philadelphia 1781: Steiner. 4 Bl., 81 S.

3) [Hrsg.] u. Johann Christopher Kunze: Gemeinnützige Philadelphische Correspondenz. Philadelphia: Melchior Steiner 21. Mai 1781–90. 2°

4) [Anon.]: Auf den Tag der Unabhängigkeit der dreyzehn Staaten von Nord-America, den 4ten Julii 1785. [Philadelphia? 1785.] 1 Bl.

5) Kurze Andachten einer Gottsuchenden Seele, auf alle Tage der Woche und andere Umstände eingerichtet. Germantown 1786: Leibert u. Billmeyer. 15 Bl.

[Kopft.]: Morgen- und Abend-Andachten. [Vorbericht unterz.: J. H. C. Helmuth.]

2. Aufl. Germantaun 1795: Michael Billmeyer. 28 S. — 4. Aufl. Ebda 1805. 18 S. — 5. Aufl. Ebda 1812. 26 S. — 6. Aufl. Philadelphia: G. u. D. Billmeyer 1814. — 7. Aufl. Ebda 1818. 26 S. — [Angebunden an]: (Mühlenberg, Heinrich Melchior): Erbauliche Lieder-Sammlung zum Gottesdienstlichen Gebrauch. Germantaun ... — Gedichtabdr. s. oben Nr ca) S. 300—02: Sonntag Morgen; Sonntag Abend; Montag Morgen; Samstag Morgen.

6) [Anon.]: Auf den Tod des entschlafenen Vater Mühlenbergs. [Philadelphia 1787?] 1 Bl.

7) Denkmal der Liebe und Achtung, welches Seiner Hochwürden dem Herrn D. Heinrich Melchior Mühlenberg ... ist gesetzet worden. Samt desselben Lebenslaufe. Philadelphia 1788: Steiner. 60 S., getr. pag.

Enth.: 1) S. 7—8: Trauer-Music. [Ged.] — 2) S. 9—26: Die erlaubte Klage über den Abschied treuer Knechte Gottes. Eine Gedächtnispredigt ... 21. Okt. 1787. — 3) S. 26—27: Ihr wallet stündlich näher. — 4) S. 27—28: Choral. Die Engel steigen nieder. — 5) S. 28: Trauer-Music. — 6) S. 29—50: Lebenslauf. H. M. Mühlenberg. — 7) Trauergedichte auf den Tod des selig entschlafenen Vaters: S. 51—53: Von weitem drohte das Gewitter; S. 53 bis 55: Dein Name nun verwaistes Haus; S. 56: Der Kinder Herz; S. 57 bis 59: Gott schuf den Schmerz; S. 59—60: Gelobt sey Gott! nach vielen bangen Stunden.

8) [Anon.]: Lob und Anbetung des Gottmenschen, am Tage der Einweihung der neuen Orgel in der Deutschen Evangelisch luther. Zionskirche in Philadelphia ... Germantaun 1790: Billmeyer. 15 S.

9) Neue Philadelphische Correspondenz 1791: [Anon.]: Aufforderung zur Barmherzigkeit. [Ged.] — 13. Dez. 1791: [Anon.]: Ueber die Schlacht auf der Ebene des Miami. [Ged.] — 23. Dez. 1791: [Anon.]: Freude der Allgegenwart Gottes. [Ged.] — 3. Jan. 1792: [Anon.]: Die Klage des Alters beim Anfang des Jahres. [Ged., Verf. fraglich.] — Nach oben Nr ca) S. 303 bis 307.

10) [Anon.]: Über die Geburt Jesu auf Weynachten 1791, und auf das neue Jahr 1792. [Philadelphia? 1792.] 4 S.

11) Betrachtung der Evangelischen Lehre von der Heiligen Schrift und Taufe. Samt einigen Gedanken von den gegenwärtigen Zeiten. Germantaun 1793: Billmeyer. 6, 336 S.

12) [Anon.]: Bey dem Grabe der würdigen Gattin seiner Wohlehrwürden des Herrn Pastor Friederich Schmidts ... [Philadelphia 1793?] 1 Bl.

13) Kurze Nachricht von dem sogenannten gelben Fieber in Philadelphia, für den nachdenkenden Christen. Philadelphia 1793: Steiner u. Kammerer.

104 S. — Engl.: Transl. from the German by Charles Erdmann. Philadelphia 1794: Jones, Hoff and Derrick. 55 S.

14) Die Bruderliebe in Philadelphia gegen die Armen Brüder. Rede ... Philadelphia 1794: Steiner u. Kammerer. 16 S.

15) Trauer-Musick auf den Abschied des seligen Herrn Dr. Hendels, den 9ten December 1797. [Philadelphia 1798.] 1 Bl. — Wieder abgedr. u. d. T.: Elegie auf einen Land-Friedhof. In Nr ba) S. 418—19.

16) [Anon.]: Klagen über den Tod des General Washingtons am 22sten Februar 1800, in dem Deutsch evangelisch lutherischen Zion zu Philadelphia. [Philadelphia 1800.] 4 S. [Versform.]

17) Etliche Kirchenlieder. Philadelphia 1809: Johnson u. Warner. [Ex. nicht erm.]

18) [Hrsg.]: Evangelisches Magazin. Unter d. Aufsicht d. Deutsch-Evangelisch-Lutherischen Synode ... Bd 1—4. Philadelphia 1812—17: Zentler. — Enth. Beitr. von H.

19) Das Gute Kind, vor, in und nach der Schule. Philadelphia 1813: Konrad Zentler. 24 S.

20) Gedächtniss-predigt gehalten am 31 sten October, 1817 als am dritten hundertjahrigen jubelfeste der Reformation Martin Luthers. Philadelphia 1817: G. und D. Billmeyer. 22 S.

21) Der 31ste october, 1817, zum feyerlichen andenken an den 31sten october, 1817, mit ruhrung begangen in der St. Michaelis und Zions Gemeinde in Philadelphia. Philadelphia 1817: Zentler. 80 S.

22) Deutsches Gesangbuch für die Evangelische Lutherische Kirche in den Vereinigten Staaten. Philadelphia 1849 [u. weitere Ausg.]. Nr 79: Jehovah! Hirte bist du mir, ... S. 46—47. — Nr 165: Dort auf jenem Todtenhügel ... S. 95. — Nr 169: Vom Sinai ertönte ... S. 96—97. — Nr 196: Der Heiland lebt ... S. 110. — Nr 470: Ich ging bisher auf einem Pfade ... S. 267—68. — Nr 559: Steh, armes Kind ... S. 319—20. — Nr 583: Welch ein Wechsel unserer Tage ... S. 331. — Nr 690: Prächtig kommt der Herr ... S. 389. — Nr 698: Wo reisst mich die Betrachtung hin? ... S. 393 bis 394.

23) Harbaugh, H[enry]: The fathers of the German reformed church in Europa and America. Vol. 2. Lancaster 1857. S. 32—34: Nun fliesse heisse Träne! [Ged.] — S. 106—07: Gott welch ein Schlag trifft unser Hertz ... 26. Sept. 1790. [Ged.]

24) Rattermann s. oben Nr ca) S. 294—96: Ein Morgenlied. [Ged.] — S. 296: Ein Abendlied. [Ged.] — S. 296—97: Das Gewitter. [Ged.]

25) Zahlreiche Jugend- und Kinderschriften. [Nach Nr ba).]

12. Henkel, Ambrose

Geb. 11. Juli 1786 in Shenandoah County, Va., gest. 6. Januar 1870 in New Market, Va.

Sohn von Paul Henkel. H. lernte die Buchdruckerkunst von Johann Gruber in Hagerstown, kehrte nach New Market zurück und druckte

dort eine große Anzahl von religiösen und pädagogischen Büchern. Im Jahre 1807 veröffentlichte er die erste deutsche Zeitung südlich der Mason-Dixen Linie: ,,Der Virginische Volksberichter und Neu-Marketer Wochenschrift". Obwohl H. nur als Verfasser des großen ABC-Buches von 1817 namentlich genannt wird, ist es wahrscheinlich, daß er auch der Autor der Kinderreime und Warnungsgedichte ist, die in den anderen Veröffentlichungen erscheinen. Besonders das Buch ,,Kurzer Zeitvertreib", in dem lokale Übel, wie die Trunksucht, der Alkoholgenuß durch Kinder, das Wetten, das Verleugnen der deutschen Abstammung, poetisch gegeißelt werden, weist auf einen ortsansässigen Verfasser und damit wahrscheinlich auf H. hin.

Handschriftl. Nachlaß: a. 105 Handschriften von Salomon Henkel (Bruder von A. H.). Bes.: Duke University, Durham, N. C. — b. Mehrere hundert Handschriften v. H. Bes.: Frau H. I. Tushing, New Market, Va.

a) Schuricht, Herrmann: History of the German element in Virginia. Vol. 2. Baltimore 1900. S. 9—11, 13—14.

b) Stapleton, A[mmon]: Famous Pennsylvania-Germans. Pennsylvania-German 4, 1903, S. 251, 252—53, mit Bildn. u. Bibliogr. — s. auch ebda 5, 1904, S. 88, 89.

c) [Schuricht, Herrmann]: The first school book printed in Virginia. Pennsylvania-German 12, 1911, S. 300—01. [Mit Gedichtabdr.]

d) Stapleton, A[mmon]: The Henkel memorial. Ser. 1, März 1911, Nr 3, S. 87—88.

e) Edmonds, Albert Sydney: The Henkel family of New Market, Va., early printers in the Shenandoah Valley. William and Mary College Quarterly, Hist. Mag. Ser. 2, Vol. 16, 1936, S. 414—16.

f) Ders.: The Henkels, early printers in New Market, Virginia. With a bibliogr. William and Mary College Quarterly Hist. Mag. Ser. 2, Vol. 18, 1938, S. 174—95, mit Abb.

g) Fischer, Paul: The Henkel press. A factor in early education in Virginia. American-German Rev. 7, 1940/41, Nr 6, S. 30—34, mit Abb.

h) Lutheran cyclopedia. Erwin L[ouis] Lueker, ed. in chief. Saint Louis [1954]. S. 455—56.

Bibliogr. nach Nr f):

1) [Hrsg.] Der Virginische Volksberichter und Neu-Marketer Wochenschrift. New Market, Va.: Henkel 7. Oct. 1807—7. Juni 1809[?].

2) [Anon.]: Die Fromme Zwillinge: eine Gesch. von zween Christenknaben, die von einem Juden in die Türkey verkauft wurden, und wunderbarlich mit ihrem Vater vom Tode errettet. Das erste dt. Virginische Kinderbuch. Neumarket: Henkel 1807. 32 S.

Engl. Übers. mit einem Anh.: Little Charles, or the good son. Newmarket 1816. 36 S.

3) [Anon.]: Die Unterredung: Ueber die Feyertage eines Schullehrers und seiner Kinder. Das 2te Dt. Virginische-Kinderbuch. Neumarket: Henkel 1807. 32 S.

4) [Anon.]: Das erste ganz neue Virginische ABC und Namen-Büchlein, für Kinder. Neumarket: Henkel 1808. 16 Bl.

5) [Anon.]: Ein Christags[!]-Geschenk für Kleine Knaben . . . Das 3te Virginische Kinderbuch. Neu-Market: Henkel 1809. 36 S.

6) [Anon.]: Ein Christags[!]-Geschenk für Kleine Mägdlein . . . Das 4te Virginische Kinderbuch. Neumarket: Henkel 1809. 24 S.

7) [Anon.]: Ein Abend-Gespräch, Zwischen drey Knaben in Nord-Carolina, betreffen dem Vollsaufen und dessen üblen Folgen. New-Market: Henkel u. Co. 1811. 16 S.

8) [Anon.]: Die Geschichte von dem Alten Gaul, und seinem undankbaren Herrn . . . Neu-Market: Henkel u. Co. 1811. 14 S.

9) [Anon.]: Das neue allgemeine Hoch-Deutsche ABC- und Namen-Buch für Kinder, welche anfangen zu lernen. Mit vielen Kupfer-Stichen, schön ausgeziert. Neu-Market: Henkel u. Co. 1811. 36 S.

10) [Anon.]: Ein Neujahr-Geschenk für Kinder oder Eine unterredung zwischen drey Knaben. Das 5te Kinder-Buch, mit schönen kupfern geziert. Neu-Market: Henkel u. Co. 1811. 24 S.

11) [Anon.]: Eine Unterredung zwischen Knaben und Mägdlein auf das Oster-Fest samt einer schönen Geschichte Taglöhners Abend-Essen genannt. Neu-Market: Henkel u. Co. 1813. 31 S.

12) [Anon.]: ABC- und Bilder-Buch. — ABC and picture-book. Neu Market 1817: S. Henkel. 22 S.

13) Das grosse ABC-Buch. Enthaltend: Das A B C, Wurzelwörter mit ihren angehängten Ableitungssylben. Nebst vielen Arten Buchstabier- und Leseübungen, . . . 1. Aufl. Neu-Market 1817: S. Henkel's Druckerey. 92 S., Ill. — 2. Aufl. 1820.

14) Das kleine A B C-Buch, oder erste Anfangs-Büchlein, mit schönen Bildern und deren Namen, nach dem A B C, um den Kindern das Buchstabiren leichter zu machen. Neu-Market 1817: S. Henkel's Druckerey. 36 S. — 2. Aufl. Ebda 1819. 36 S., Ill.

15) [Hrsg.] Eine Sammlung auserlesener Gebeter und Lieder zum Gebrauch der Jugend, sowohl zu Hause als auch in der Schule. Neu-Market 1824: S. Henkel's Druckerey. 80 S., Titelbild.

16) Nach 1830 Schriften in engl. Sprache.

13. Ho(h)man(n), Johann Georg

H., der wahrscheinlich von bäuerlicher Herkunft war, kam mit seiner Frau Catharina und seinem Sohn am 12. Oktober 1802 als „redemptioner" nach Philadelphia. Er arbeitete in Springfield Township, Burlington County, New Jersey. In Bedminster war er eine Zeitlang bei einem Farmer. 1815 zog er nach Reading, Pa. H. benutzte seine in Deutschland erworbene Fertigkeit im Zeichnen und Malen, indem er Urkunden (Geburts- und Taufscheine) entwarf und sie mit Motiven aus der Volkskunst schmückte. Ihr Vertrieb ermöglichte ihm, nach 16 Jahren ein stattliches Haus und Grund-

besitz in der Alsace Township zu erwerben, das er aber 1825 durch einen gerichtlichen Verkauf wieder verlor. 1836 lebte H. in Pricetown bei Fleetwood. Die letzte bekannte Wohnung war bei Reading in Elsace Township, Berks County, Pa.

a) Buck, William J[oseph]: Local sketches and legends pertaining to Bucks Montgomery counties, Pennsylvania. Philadelphia 1887. S. 178—83.

b) Knortz, Karl: Streifzüge auf dem Gebiete amerikanischer Volkskunde. Altes u. Neues. Leipzig, Darmstadt 1902. S. 69.

c) [Korrespondenznachrichten aus Reading.] Public Ledger (Philadelphia) 14. u. 24. Mai 1904.

d) Neifert, William W.: Witchcraft. Pennsylvania-German 9, 1908, S. 119—21.

e) Strassburger, Ralph Beaver: Pennsylvania German pioneers. A publ. of the orig. lists of arrivals in the port of Philadelphia. From 1727 to 1808. Ed. by William John Hinke. Vol. 3. Norristown 1934. S. 121.

f) Brendle, Thomas R[oyce], u. Claude W. Unger: Folk medicine of the Pennsylvania Germans. The non-occult cures. Norristown 1935. (Pennsylvania German Soc. Proceedings [and Addresses] . . . 45.) S. 239 u. Anh. Bl. 10. [Photokopie von „Die Land- und Haus-Apotheke . . .".]

g) Hark, Ann: Hex marks the spot, in the Pennsylvania Dutch country. Illustr. and initials by Eleanor Hart Levis. Philadelphia, New York (1938). S. 129—38.

h) Robacker, Earl F[rancis]: Pennsylvania German literature. Philadelphia 1943. S. 45—47.

i) Oda, Wilbur H[arry]: John George Homan. The Hist. Rev. of Berks County 13, 1948, S. 66—71. — Vgl. auch: Ders.: John George Homan. Man of many parts. Pennsylvania Dutchman 1, 1949/50, Nr 16.

k) Klees, Frederic: The Pennsylvania Dutch. New York 1951. S. 299.

l) A dictionary of Americanisms on historical principles. Ed. by Mitford M. Mathews. Vol. 2. Chicago (1951). S. 1298: Pow-wow.

m) Robacker, Earl F[rancis]: Search for a Long-lost friend. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 9. Juni 1956.

1) [Flugschrift o. J. Enth. 3 Choräle u. a. ein Konfirmationslied für die Mertz Kirche, in der Nähe von Dryville, Berks County.]

2) Grodoria Himmelsbrief. Easton[?] 1802: Publ. by G. Homan.

3) Ein schön geistig Lied von dem Nichtseyn des menschlichen Lebens. Neu verfasset u. gedruckt für Georg Hohmann, welcher seine Dienste anbietet, um Sprüche, Gebeter und Lieder aufzusetzen und um geneigte Kundschaft bittet. Pennsylvania 1810 [?]. 1 Bl. 2°

4) Trauergeschichte [des Mayerhof Mords]. Änderungen im Text und drei neue Strophen von J. G. Homan, District Township, Berks County, 8. Jan. 1811.

5) Das Buch von dem Ewigen Juden. Publ. by J. G. Homan. 1813. — Ankündigung. Readinger Adler 27. Apr. 1813.

6) Die Land- und Haus-Apotheke, oder getreuer und gründlicher Unterricht für den Bauer und Stadtmann, Enthaltend die allerbesten Mittel, sowohl für die Menschen als für das Vieh besonders für die Pferde. Nebst einem großen Anhang von der Aechten Färberey ... 1. american. Aufl. Hrsg. v. Johann Georg Homan, in Elsaß Taunschip, Berks Caunty, Pennsylvanien. Reading 1818: Bruckman. 169 S., 6 Bl.

7) Der lange Verborgene Freund, oder: Getreuer und Christlicher Unterricht für jedermann, enthaltend: Wunderbare und probmäßige Mittel und Künste, Sowohl für die Menschen als das Vieh. Mit vielen Zeugen bewiesen in diesem Buch, und wovon das Mehrste noch wenig bekannt ist, und zum allerersten Mal in Amerika im Druck erscheint. Hrsg. v. Johann Georg Hohman. Nahe bey Reading, in Elsaß Taunschip, Berks Caunty, Pennsylvanien. Reading: Gedr. für d. Verf. 1819. 87 S.

Lichtbildabdr. d. Titelseite: American-German Rev. 7, 1940/41, Nr 1, S. 11.

Spätere Ausg.: 1819, 1820, 1828, 1829, 1840, 1843, 1846, 1847, 1850, 1853, 1855, 1856, 1863, 1865, 1872, 1877, 1910, 1912, 1924, 1938. — Ausgaben auch in engl. Sprache. — Titel wechseln ebenfalls, z. B.: „Egyptian Secrets", „Albertus Magnus" und „The long lost friend".

Titel d. Ausg. von 1839: Albertus Magnus, der lange verborgene Schatz und Haus-Freund und Getreuer und Christlicher Unterricht für Jedermann. Gedruckt für den Käufer. Pennsylvanien 1839.

Weitere Ausg.: The long hidden friend. ([Mit] introd. [u. Anm. von] Carleton F. Brown.) Journal of American Folk-Lore 17, 1904, S. 89 — 152.

Pow-wows; or Long lost friend. In: Aurand, A[mmon] Monroe: The „pow-wow" book; a treatise on the art of „healing by prayer" and „laying on of hands" ... Harrisburg 1929: Aurand press. X, 85, 31, 64 S.

John George Hohman's Long lost friend; or, Book of pow-wows. A collection of mysterious and invaluable arts and remedies ... With a hist. foreword by A[mmon] Monroe Aurand. Harrisburg 1930: Aurand press. 94 S.

8) Eine schöne, anmuthige und lesenswürdige Geschichte von der Geduldigen Helena ... Reading 1819: Bruckman.

9) Eine schöne, anmuthige und lesenswürdige Geschichte ... von Genovefa ... Reading 1819: Bruckman.

10) Das Evangelium Nicoldemus und Gewisser Bericht von dem leben, leiden und Sterven Unsers Heilands Jesu Christi ... gegeben von Johann George Hohman ... Reading 1819: Bruckman.

11) Drey wunderbare neue Geschichten oder Lieder. Das erste von einem Kleinen Kinde und einem Pudelhund, welches in Russland, im Jahr 1808, im Frühjahr, geschehen ist. Das zweite von einem Mädgen, Namens Pally J. welches sich nahe bey York, in Pennsylvanien, im Jahr Christi 1806, zugetragen hat. Das 3te von einem im Walde sizenden schläfende Böhmischen Bauern. Auf grosses Verlangen zum Druck befördert. Und nun auf Begehren zum zweytenmal gedr. Ephrata 1828: Baumann. 11 S.

12) Aufblick der Seele in den Himmel oder neue schöne geistliche Buss- und Bekehrungslieder . . . Zum Druck befördert von J. G. Hohman. Berks Caunty 1842. [Enth. am Ende einige Balladen.]

13) Der Fromme zu Gott in der Andacht. Reading 1846. [Enth. von H.: Folg' Jesu in Kreuz und Leiden. Choral.]

14) Erbauungsbücher in engl. Sprache.

14. **Kunze, Johann Christoph** (John Christopher)

Geb. 5. August 1744 in Artern bei Mansfeld, gest. 24. Juli 1807 in New York.

Sohn eines Gastwirts und Kaufmanns, im Waisenhaus Halle erzogen, studierte K. Theologie in Leipzig. Nachher unterrichtete er 3 Jahre im Kloster Bergen bei Magdeburg (1809 aufgehoben) und wurde Inspektor des Waisenhauses in Greiz. 1770 ging er nach Philadelphia und wirkte als Prediger an der dortigen Michaelis- und Zions-Kirche. 1773 gründete er ein deutsches Seminar mit Vorbereitungsschule, die beide wieder eingingen. K. wurde später ins Kuratorium der Universität von Pennsylvanien gewählt, wo er durchsetzte, daß der Unterricht in klassischen Sprachen deutsch erteilt wurde und hatte dort die deutsche Professur inne, die erste ihrer Art an einer amerikanischen Universität. Als er von den deutschen Lutheranern einen Ruf als Pastor nach New York annahm, wurde Justus Heinrich Christian Helmuth sein Nachfolger in Philadelphia. K. war zunächst 1784—87, dann 1792—99 Professor der orientalischen Sprachen am „Columbia College" in New York. Er galt in Amerika als der beste Kenner orientalischer Sprachen, neben seinem theologischen Fach betrieb er medizinische Studien, sowie Münzkunde und Astronomie. Er gab 1795 das erste englischsprachige lutherische Gesangbuch heraus und verfaßte eine Reihe theologischer Schriften in englischer Sprache. 1783 verlieh ihm die Universität von Pennsylvanien den theologischen Doktortitel.

Handschriften: Bes.: Lutheran Theological Seminary Library, Philadelphia, Pa. — Vgl. dazu: Hamer, Philip M[ay]: A guide to archives and manuscripts in the United States. New Haven 1961. S. 542—43.

a) [von] Schlözer, August Ludwig: Briefwechsel meist historischen und politischen Inhalts. Th. 1. Göttingen 1776. 152—53: Briefe von deutschen evangelischen Geistlichen Pensylvanien [!], an Hrn. Prof. Freylinghausen in Halle. [Brief vom] 18. Juli 1775. — S. 206—17: Von der bei den Deutschen in Philadelphia angelegten lateinischen Schule. Ein Schreiben des Herrn Pastor Kunze, vom 16. Mai 1773.

b) [Nekrolog.] New York Herald 29. Juli 1807.

c) Hazelius, Ernest L[udwig]: History of the American Lutheran church . . . 1685—1842. Zanesville 1846. S. 93, 108, 109, 111, 112, 127, 131, 132, 133, 134, 135.

d) Stoever, Martin Luther: Memoirs of deceased ministers, reminiscences of Lutheran clergymen. The Evangelical Rev. (Gettysburg) 5, 1853/54, S. 517.

e) Francis, John W.: Old New York; or, reminiscences of the past sixty years. New York 1858. S. 44—46.

f) Allibone, S[aumel] Austin: A critical dictionary of English literature and British and American authors ... Vol. 2. Philadelphia 1870. S. 1046.

g) Seidensticker, Oswald: Geschichte der Deutschen Gesellschaft von Pennsylvanien. Philadelphia 1876. S. 30, 53, 86—87, 95, 181—82, 184—85, 186—87, 194, 210, 292, 324.

h) Eickhoff, Anton: In der Neuen Heimath. Geschichtl. Mitth. über d. dt. Einwanderer in allen Theilen d. Union. Hrsg. New York 1884. S. 179 bis 180 u. Anh. 30, 31, 103, 119, 138—39.

i) Dubbs, Joseph Henry: Historic manual of the Reformed church in the United States. Lancaster 1885. S. 240.

k) Hallesche Nachrichten. Nachrichten von d. vereinigten Deutschen Evangelisch-Lutherischen Gemeinen in Nord-America, absonderlich in Pennsylvanien ... Neu hrsg. mit hist. Erl. u. Mitt. ... von W[illiam] J[ulius] Mann u. B. M. Schmucker unter Mitw. von W. Germann. Vol. Allentown 1886. S. 3—4, 27, 43, 185, 267, 282, 632—33, 635—39 u. ö.

l) Mann, William J[ulius]: Life and times of Henry Melchior Mühlenberg. Philadelphia 1887. S. 10, 288, 308, 408, 430, 438, 440, 441, 446, 480, 497, 517, 526.

m) Gräbner, A[ugust] L.: Geschichte der Lutherischen Kirche in America. St. Louis 1892. S. 461—69, 526—28; vgl. Reg. S. 721.

n) Dubbs, Joseph Henry: The founding of the German churches of Pennsylvania. The Pennsylvania Mag. of Hist. and Biogr. 17, 1893, S. 259, 260.

o) Documentary history of the Ev.-Lutheran ministerium of Pennsylvania and adjacent states. Proceedings of the annual conventions from 1748 to 1821 ... Philadelphia 1898. S. 38, 121, 129, 135, 138, 141, 143, 146, 152, 156, 161, 167, 176, 180, 183, 186, 189, 202, 205, 211, 214, 219, 222, 226, 228, 230, 234, 236, 239, 244, 260, 263, 265, 269, 275, 283, 290, 312, 343, 350, 375, 377.

p) Haussmann, William A.: German-American hymnology. 1683—1800. Americana Germanica 2, 1898/99, Nr 3, S. 3, 44—45, 46—48, 52, 57.

q) Adams, Oscar Fay: A dictionary of American authors. 4. ed. Boston and New York 1901. S. 222.

r) Oakley, Henrietta Meier: Famous Pennsylvania Germans. Rev. John C. Kunze. Pennsylvania-German 3, 1902, S. 99—108, mit Ill.

s) Jacobs, Henry Eyster: A history of the Evangelical Lutheran church in the United States. New York 1903. (The American Church History Series. 4.) S. 285, 286, 292—93, 294—95, 301, 306, 310, 311, 315, 318, 319, 324, 327, 328, 332, 333, 336, 339—41, 344.

t) Schmauk, Theodore Emanuel: A history of the Lutheran church in Pennsylvania ⟨1638—1820⟩ ... Vol. 1. Philadelphia 1903. S. 201, 340, 342.

u) Viereck, L[ouis]: Zwei Jahrhunderte deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten. Braunschweig 1903. S. 14—17, 18, 19, 20.

v) Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.) S. 36.

w) Erler, Georg: Die jüngere Matrikel der Universität Leipzig 1559 bis 1809 ... Hrsg. Bd 3. Leipzig 1909. S. 223.

x) (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien ... Philadelphia 1909. S. 163, 485, 486.

y) (Oakley, Henrietta Meier, u. John Christopher Schwab): Muhlenberg album. (New Haven 1910.) 31 Bl.

z) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanische Dichter und Dichtungen des 17ten und 18ten Jahrhunderts. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 188—94. [Enth. Gedichtabdr.]

aa) Haussmann, Carl Frederick: Kunze's Seminarium and the Society for the propagation of Christianity and useful knowledge among the Germans in America. Philadelphia 1917. 141 S., mit Ill. (Americana Germanica. 27.) — Diss. Philadelphia, Univ. of Pennsylvania 1916.

ba) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 123, 135—37. [Enth. Gedichtausz.]

ca) The national cyclopædia of American biography. Vol. 6. New York 1929. S. 105—06.

da) Dictionary of American biography. Ed. by Dumas Malone. Vol. 10. New York 1933. S. 512—13 (G(eorge) H(arvey) G(enzmer)).

ea) Haag, Alvin Samuel: Some German influences in American philosophical thought from 1800—1850. Diss. Boston 1939. S. 8—9 u. ö. [Maschinenschr.]

fa) Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685—1830. (Allentown 1956.) (The Pennsylvania German Folklore Soc. 20.) S. XXXII, XCVIII, 227—28. [Enth. Ged.: Ueber die Schlacht auf der Ebene des Miami.]

ga) Pochmann, Henry A[ugust]: German culture in America. Philosophical and literary influences, 1600—1900. Madison 1957. S. 45—46, 515, 661, 663.

1) Einige Gedichte und Lieder. Philadelphia: Christoph u. Peter Saur 1778. 21 Bl., 132 S., 1 Bl.

2) Etwas vom rechten Lebenswege. Philadelphia 1781: Steiner. 10, 243 S.

Auch u. d. T.: Ein Wort für den Verstand und das Herz vom rechten und gebanten [!] Lebenswege.

3) [Hrsg.] u. Justus Heinrich Christian Helmuth: Gemeinnützige Philadelphische Correspondenz. Philadelphia: Melchior Steiner 21. Mai 1781 bis 1790. 2°

Enth. 30. Dez. 1782: Zum Neuen Jahr 1783. [Ged.]

4) Lobet den Herren, der zu Zion wohnet! Bey dem erstmaligen Wiederbesuche der durch den Feind inwendig verwüstet gewesenen, aber durch den Segen Gottes wieder völlig hergestellten Evangelisch-Lutherischen

Zions-Kirche, zu Philadelphia, den 22sten September 1782. Philadelphia [1782]: Steiner. 4 S.

5) Von den Absichten und dem bisherigen Fortgange der privilegirten Deutschen Gesellschaft zu Philadelphia in Pensylvanien. In einer vor d. Ges. geh. Rede. Philadelphia 1782: Steiner. 62 S. — Ausz. in: Schöpf, Johann David: Reise durch einige der mittlern und südlichen vereinigten nordamerikanischen Staaten . . . in den Jahren 1783 und 1784. Th. 1. Erlangen 1788. S. 613—29; und in: Brauns, E[rnst Ludwig]: Mittheilungen aus Nordamerika, die höhern Lehranstalten und die Englisirung der dortigen Deutschen betreffend. Braunschweig 1829. S. 440.

6) Eine Aufforderung an das Volk Gottes in Amerika zum frohen Jauchzen und Danken. An dem von einem erlauchten Congres wegen erhaltenen Friedens und erlangter Unabhängigkeit auf d. 11ten December, 1783, ausgeschriebenen Dankfeste . . . nebst d. Anhange einer andern Predigt ähnlichen Inhalts, und an dem Dank- und Bettage des Jahres 1779 gehalten. Philadelphia 1784: Steiner. 101 S.

7) Elisas betraenter Nachruf bei der Hinwegnahme seines Gottesmanns Elias. Gedaechtnisspredigt auf Dr. Henry Melchior Mühlenberg gehalten in New-York. Philadelphia 1788: Steiner.

8) [Übers.] Der hundert und neunzehnte Psalm, genau nach der Grundsprache übersetzt. Philadelphia 1791: Steiner.

9) Deutsches Gesangbuch für die Evangelische Lutherische Kirche in den Vereinigten Staaten. Philadelphia 1849. S. 111: O Held, wie heilig bist du mir . . . [Verse.]

10) Weitere Werke in englischer Sprache.

15. Lehmus, Christian Daniel

Geb. 6. August 1785 in Rothenburg ob der Tauber, gest. 29. Juli 1845 in Indiana, Indiana Co., Pa.

Sohn des Rothenburger Rektors Johann Georg L. In Gustenfelden (Mfr.) und Kasendorf war L. Pfarrer; 1824 wanderte er nach Amerika aus. Er kam nach Germantown, Pa. und übernahm 1826 die Redaktion der „National-Zeitung der Deutschen". Später war er Übersetzer von Liebers „Encyclopaedia Americana" und Herausgeber weiterer Zeitschriften, so auch u. a. Redakteur von Wesselhöfts Zeitschrift „Die Alte und Neue Welt". Am 30. Januar 1836 veröffentlichte er in diesem Blatt eine Anzeige, in der er sich erbietet, in Carlisle, Cumberland Co., Pa., eine Schule zu gründen. 1845 lebte er in Indiana, Pa. als Prediger.

Wird in der Literatur mehrfach mit dem Mathematiker Daniel Christian Ludolf Lehmus (1780—1863) verwechselt.

a) Räber, Johann: Rückerinnerungen an die frühe Geschichte von Stark County und seine ältesten grösseren Städte. Der Dt. Pionier 3, 1871/72, 248. [D. C. Behmus = D. C. Lehmus?]

b) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Die deutschen Pioniere von Montgomery County, Ohio. Der Dt. Pionier 11, 1879/80, S. 347, 348—49. — 12, 1880/81, S. 151.

c) Eickhoff, Anton: In der Neuen Heimath. Geschichtl. Mitth. über d. dt. Einwanderer in allen Theilen d. Union. Hrsg. New York 1884. S. 287, 288, 310. — Auch in: Der Dt. Pionier 16, 1884/85, S. 219.

d) Danner, John: Old landmarks of Canton and Stark County, Ohio, ed. and compiled . . . Logansport 1904. S. 146, 197.

e) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon . . . Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 115, 421 bis 25. [Enth. 7 Gedichtabdr.]

f) Betz, Gottlieb: Die deutschamerikanische patriotische Lyrik der Achtundvierziger und ihre historische Grundlage. [Philadelphia] 1916. (Americana Germanica. 22.) S. 13, 90—91. [Enth. Gedichtabdr.: An Metternich. — Die Helden der Republik.]

g) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 240. [Enth. Ged. An Metternich.]

h) Kloß, Heinz: Um die Einigung des Deutschamerikanertums. Die Gesch. einer unvollend. Volksgruppe. Berlin 1937. S. 131.

1) [Hrsg.] Die National-Zeitung der Deutschen. Germantown: Eduard Schäffer 1826—29.

2) [Hrsg.] Der Westliche Beobachter. Canton, Ohio 1829: Johann Sala, Salomon Sala. — Forts. s. Nr 3).

Vgl. Ebda 27. Nov. 1828, Nr 99, S. 1: Vorschlag zur Herausgabe.

3) [Hrsg.?] Der Vaterlandsfreund. Canton, Ohio 1829—30: Johann Sala, Salomon Sala. — s. Nr 2).

Spätere Beitr.: 18. März 1831, S. 2—3: An das Publikum. — 22. Jan. 1836, S. 3: Vorschlag zur Herausgabe einer Zeitschrift unter dem Titel: Der Emigrant. Carlisle, Cumberland Caunty, Penns. 30. Okt. 1835. [Unterz.]: Daniel C. Lehmus, Anton Kirchhoff, Georg Schüber.

4) [Red.] Die Alte und Neue Welt. Philadelphia: Johann Georg Wesselhöft 1837—41 [?].

Der Jg. 7 (1840) enth. folgende Beiträge. Die unter anonym angeführten Werke stammen vermutlich von L.

An die Leser zum Neuen Jahr. [Ged.] 4. Jan. 1840, Nr 1. — Alte und neue Welt oder die deutschen Eingewanderten. Eine amerikan.-deutsche Novelle. 11. Jan., Nr 2; 18. Jan., Nr 3; 25. Jan., Nr 4; 1. Febr., Nr 5; 22. Febr., Nr 8; 29. Febr., Nr 9; 25. Apr., Nr 17; 2. Mai, Nr 18; 16. Mai, Nr 20; 23. Mai, Nr 21; 30. Mai, Nr 22. — Tag. [Ged.] 18. Jan., Nr 3. — [Anon.]: An Follen, umgekommen am 13. Jan. 1840 durch den Brand des Dampfbootes Lexington mit mehr als hundert Unglücksgenossen 25. Jan., Nr 4. — An Metternich. [Ged.] 14. März, Nr 11. — [Anon.]: Die Bettlerin. [Ged.] 21. März, Nr 12. — [Anon.]: Wechselgesang. Einer-Alle. 11. Apr., Nr 15. — Gespräch zwischen einem Mitarbeiter an dem deutschen Blatt die Alte und Neue Welt und einem wirklichen Prediger des wirklichen Christenthums über die beste Art zu disputieren. 9. Mai, Nr 19. — [Anon.]: Sprüche des Confucius. [Ged.] 16. Mai, Nr 20. — [Anon.]: Gespräch. A. B. A. B. [Ged.]; Dreysilbige Charade. [Ged.] 6. Juni, Nr 23. — [Anon.]:

Epigramm. 20. Juni, Nr 25. — [Anon.]: Der Banquier und der Bürger. [Ged.] 20. Juni, Nr 25. — [Anon.]: Der vierte Juli. [Ged.] 4. Juli, Nr 27. — [Anon.]: An Grund. [Ged.] 4. Juli, Nr 27. — [Anon.]: Mit Freuden hörten wir von Deinem Kommen ... (1. Zeile eines Huldigungsgedichtes für Fanny Elssler.) 4. Juli, Nr 27. — [Anon.]: Es gibt ein heillos übles Ding, ein Nichts ... [Ged.] 25. Juli, Nr 30. — [Anon.]: Nachtgedanken. [Ged.] 5. Sept., Nr 36. — [Anon.]: Kinderlied am Weihnachten in Amerika. [Ged.] 26. Dec., Nr 52.

[Anon.]: Neujahrslied. (Jünglinge—Mädchen.) Jg. 8, 2. Jan. 1841, Nr 1.

5) Hamburger Schnellpost (Hamburg, Pa.) 29. Juli 1845: [Über eine dt. Kolonie in West-Pennsylvanien]. — Auch in: Der Dt. Pionier 16, 1884/85, S. 120.

16. **Lieber, Franz** (Pseud. Arnold Franz, Timothy Quicksand, Columbiensis)

Geb. 18. März 1798 [nicht 1800] in Berlin, gest. 2. Oktober 1872 in New York.

L., Sohn eines Berliner Kaufmanns, besuchte das Gymnasium zum Grauen Kloster und Jahns Turn- und Schwimmschule; danach war er für eine kurze Zeit Lehrling im Botanischen Garten. Er trat dann in die königliche Pépinière ein, um Militärarzt zu werden. Der ausbrechende Krieg beendete diesen Plan. L. kämpfte als freiwilliger Jäger und wurde in der Schlacht bei Namur schwer verwundet. Seine Verbindung mit Jahn und der Turnerbewegung und seine Mitwirkung an der Herausgabe der Anthologie „Deutsche Lieder für Jung und Alt. Berlin 1818" führten zu seiner Verhaftung und zu Schwierigkeiten bei der Wiederaufnahme des Studiums. Nach sehr kurzem Studium an den Universitäten Halle und Jena erwarb er den Doktorgrad. Danach begab er sich über Dresden nach Griechenland, um dort an den Freiheitskämpfen teilzunehmen. Enttäuscht wandte er sich zunächst nach Rom, wo er bei Niebuhr eine Stelle als Erzieher erhielt. Als er später nach Berlin kam, wurde er abermals als politisch Verdächtiger gefangengesetzt. Seine Haftentlassung hatte er Niebuhr zu verdanken. L. sah für sich in Deutschland kein Fortkommen mehr, und so flüchtete er 1825 nach England und zwei Jahre später in die Vereinigten Staaten.

In Amerika begann er seine Laufbahn zunächst als Schwimm- und Turnlehrer in Boston; er errichtete eine Schwimmschule, aber bald zeigte es sich, daß dies Unternehmen ein Fehlschlag war. L. wurde nun Korrespondent für Zeitung und Zeitschriften Cottas. Er begann Brockhaus' Conversations-Lexikon zu übersetzen und auf amerikanische Verhältnisse umzustellen; seine „Encyclopaedia Americana" verschaffte ihm zahlreiche bedeutende Freunde, sie führte zur Mitgliedschaft in der „American Academy of Sciences" und ermöglichte es ihm, Matilda Oppenheimer zu heiraten. Am 17. Februar 1832 wurde er amerikanischer Bürger. Trotz einiger Versuche, ihn zum Führer der späteren Einwanderer zu machen, wandte sich L. immer intensiver amerikanischen Kreisen zu. Seine akademische Laufbahn begann mit der Ausarbeitung eines vollständigen Unterrichtsplanes für das damals zu gründende „Girard College" in Philadelphia, führte schließlich nach enttäuschten Hoffnungen auf eine Stelle an der New York University

und Havard zu einer Professur am „South Carolina College", wo er von 1835 bis 1856 Professor der Geschichte und Staatswissenschaften war, und anschließend nach New York an das „Columbia College". Dort war er bis zu seinem Tode als Universitätsprofessor tätig.

L. ist vor allem Geschichtsforscher und Staatswissenschaftler. Als der bedeutendste „Vordreißiger" und Deutschamerikaner seiner Zeit ist er eine der wichtigsten Persönlichkeiten des 19. Jahrhunderts. Seine englisch geschriebenen Hauptwerke, „Manual of political ethics . . ." (1838/39), „Essays on property and labour . . ." (1841), „Legal and political hermeneutics . . ." (1839) und „On civil liberty and self-government" (1853) haben ihm Weltruf verschafft und seine amerikanischen Mitbürger veranlaßt, ihn mit Montesquieu und Hugo Grotius zu vergleichen.

Seine frühen Gedichte haben Jean Pauls Anerkennung gefunden. Auch sonst hat er in seinen frühen Jahren Verbindung mit der Literatur gesucht; er schrieb anregend über Goethe, Edgar Allan Poe lud ihn zu Beiträgen für den Southern Literary Messinger ein und Longfellow befaßte sich mit L.s Gedichten und übersetzte eins von ihnen. Dennoch sind seine dichterischen Versuche durchaus als Nebenwerk anzusehen; seine Begabung lag auf dem Gebiete der Staatswissenschaften und nicht auf dem der Dichtkunst.

A. Handschriften

1) Großteil des Nachlasses in der Henry E. Huntington Library and Art Gallery, San Marino, Calif. — Beschreibung von Charles Baskerville Robson in Huntington Library Bull. 1, 1933, Nr 3, S. 135—55. — Weitere Teile des Nachlasses besitzen die Johns Hopkins University Libraries, Baltimore, Md.; die Library of Congress, Washington und die South Caroliniana Library, Columbia, S. C. — Vgl. dazu: Hamer, Philip M[ay]: A guide to archives and manuscripts in the United States. New Haven 1961. S. 35, 103, 223, 571.

2) Briefwechsel L.—Longfellow. Bes.: Longfellow House, Cambridge, Mass.

3) 25 Briefe (1822—1830). Bes.: Schiller-Nationalmuseum, Cotta'sche Handschriftensammlung, Marbach.

4) Tagebuch meines Aufenthaltes in Griechenland und weitere Stücke. — Waterloo. Tagebuchaufzeichnungen. Bes.: Columbia University Libraries, New York.

5) Notizbuch mit der Aufschrift „London, Boston, Poetry" (1828). Bes.: Public Library, Boston, Mass.

6) Autobiographical sketch. Bes.: New York Public Library, New York.

B. Bibliographien und Lexika

7) Meusel Bd 23. S. 412.

8) Duyckinck, Evert A[ugustus], u. George L[ong] Duyckinck: Cyclopaedia of American literature . . . Vol. 2. New York 1856. S. 299—304. —

1. Ausg. Ebda 1855 u. weitere Aufl. [Enth.: The ship canal. An ode ... 1847.]

9) Allibone, S[amuel] Austin: A critical dictionary of English literature and British and American authors ... Vol. 2. Philadelphia 1870. S. 1096 bis 1098.

10) Deutsch-amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen ... bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 6. New-York 1872. S. 532—34.

10a) Sabin, Joseph: A dictionary of books relating to America ... Vol. 10. New York 1878. S. 329—32, Nr 40974—85.

11) Ersch, J[ohann] S[amuel], u. Gruber, J[ohann] G[ottfried]: Allgemeine Encyklopädie der Wissenschaften und Künste in alphabetischer Folge ... Section 2. Th. 43. Hrsg. v. August Leskien. Leipzig 1889. S. 371 (Wilh[elm] Cramer).

12) Encyclopaedia Britannica. 9. ed. Vol. 14. Chicago 1894. S. 564—65. — Wiederh. 1937. S. 37.

13) Adams, Oscar Fay: A dictionary of American authors. 4. ed. Boston and New York 1901. S. 229.

14) Portrait index. Ed. by William Coolidge Lane and Nina Browne. Washington 1906. (A(merican) L(ibrary) A(ssociation).) S. 871.

15) The national cyclopædia of American biography. Vol. 5. New York 1907. S. 116—17. Mit Bildn.

16) Lossing, Benson John: Harper's encyclopædia of United States history from 458 A. D. to 1909. Vol. 5. New York, London (1909). S. 388 bis 389. Mit Bildn.

17) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart. 6. Aufl. Bd 4. Leipzig (1913). S. 251—52.

18) Dictionary of American biography. Ed. by Dumas Malone. Vol. 11. New York 1933. S. 236—38 (J(ohn) M(artin) V(incent)).

19) Encyclopaedia of the social sciences. Ed.-in-chief, Edwin R[obert] A[nderson] Seligman, associate ed., Alvin Johnson ... Vol. 9. New York 1933. S. 542. (Francis Coker).

20) Preston, Wheeler: American biographies. New York and London (1940). S. 616.

21) Burke, W[illiam] J[eremiah], u. Will D[avid] Howe: American authors and books, 1640—1940. New York 1943. S. 425.

22) Hart, James D[avid]: The Oxford companion to American literature. (2. ed.) New York 1948. S. 416.

23) The American peoples encyclopedia ... Walter Dill Scott, chairman, ed. board, Franklin J[ulius] Meine, ed.-in-chief. Vol. 12. Chicago 1950. S. 478.

24) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 2. Bern 1953. S. 1526.

25) Pochmann, Henry A[ugust], u. Arthur R. Schultz: Bibliography of German culture in America to 1940. Madison 1953. S. 215—16.

26) The new century cyclopedia of names. Ed. by Clarence L[ewis] Barnhart with the assistance of W[illiam] D. Halsey. Vol. 2. New York (1954). S. 2459.

27) Cassell's encyclopaedia of world literature. Ed.: S[igfrid] H[einrich] Steinberg. Vol. 2. New York (1954). S. 1170 (Ernest (A. G.) R(ose)).

28) Enciclopedia filosofica. Venezia-Roma. Vol. 3. (Firenze) 1957. Sp. 48 (Bruni G. Roccia).

29) Pochmann, Henry A[ugust]: German culture in America. Philosophical and literary influences, 1600—1900. Madison 1957. S. 125—27, 569—72 u. ö. s. Reg.

30) Webster's biographical dictionary . . . Springfield (1959). S. 898.

31) Collier's encyclopedia, with bibliography and index. William T. Couch, ed. in chief; David Crawford . . .Vol. 11. New York 1960. S. 693.

32) The encyclopedia Americana; the international reference work. Vol. 17. New York (1961). S. 455—56 (Frank Freidel).

33) Chamber's biographical dictionary. Ed. by J. O. Thorne. New ed. New York [1962]. S. 791.

C. Zum Leben und Schaffen

34) College-Instruction and discipline. American Quarterly Rev. 9, 1831, Juni, S. 290—91.

35) Everett, Alexander: Fidler's observations on the United States. North American Rev. 37, 1833, S. 273—314.

36) Follenberg, Carl [d. i. Johann Daniel Ferdinand Neigebaur]: Acten-Stücke über die unter dem Namen des Männer-Bundes und des Jünglings-Bundes bekannten demagogischen Umtriebe. In: Geschichte der geheimen Verbindungen der neuesten Zeit. H. 7. Leipzig 1833. S. 3—4, 47, 48, 58, 60—61 u. ö.

37) Muncke: Dr. L., on Girard's college. HeidJbb. 27, 1, 1834, S. 367 bis 384. [Über L.s Werk in engl. Sprache: A constitution and plan of education for Girard college . . . Philadelphia 1834.]

38) [Anon.]: Das Girard-College in Philadelphia, nach Deutschen Grundsätzen eingerichtet. MagLitIA. 5, 1834, S. 483—84.

39) Fürst, J[osef]: Henriette Herz. Ihr Leben und ihre Erinnerungen. Hrsg. Berlin 1850. S. 75.

40) Bunsen, Christian Carl Josias, [Johannes] Brandis u. Johann Wilhelm Lorbell: The life and letters of Barthold George Niebuhr with essays in his character and influence. New York 1852. S. 417—21.

41) (Marggraff, Hermann): Deutsche Literatur, Wissenschaft und Kunst im Auslande. Die Gegenwart (Leipzig) 12, 1856, S. 285.

42) [Anon.]: F. L. Southern Lit. Messenger 22, N. S. 1, 1856, S. 366—70.

43) [Anon.]: De Tocqueville and L. as writers on political science. Biblical Repertory and Princeton Rev. 30, 1858, Okt., S. 621—45.

44) La Borde, Maximilian: History of the South Carolina college... Columbia 1859. S. 395, 397.

45) Dürre, Ed[uard]: Erinnerungen an Dr. F. L., † 2. Oct. 1872 zu Newyork. Dt. Turn-Ztg 17, 1872, S. 286—88, 293—94.

46) Rolin-Jaequemyns, G.: Nécrologie. I. — F. L. Revue de droit internat. et de législation comparée 4, 1872, S. 700—05. — Engl. Übers. in: Litell's Living Age 117, 1873, Nr 1505, S. 125—28.

47) Howland, Marie: L. and Niebuhr. Harper's New Monthly Mag. 48, 1873/74, S. 63—65.

48) Knortz, Karl: F. L. Der Dt. Pionier 5, 1873/74, S. 203—07.

49) Pauli, R[einhold]: F. L. PrJbb. 32, 1873, S. 429—62.

50) Thayer, M[artin] Russell: The life, character and writings of F. L. A discourse ... Philadelphia 1873. 50 S. — Auch ebda 1881.

51) [Anon.]: Dr. F. L. Scribner's Monthly, an Ill. Mag. for the People (New York) 6, 1873, Nr 6, S. 711—17.

52) [Anon.]: F. L. Weser-Ztg 4. Mai 1873, Nr 9435, Morgen-Ausg.; 6. Mai, Nr 9437, Morgen-Ausg.; 7. Mai, Nr 9438, Morgen-Ausg.

53) [Anon.]: Das Pionierfest am 27. Mai (1873). Der Dt. Pionier 5, 1873/74, S. 122.

54) Ulrich, Karl: F. L. Dt. Turn-Ztg 19, 1874, S. 227—28.

54a) Pierce, Edward L[illie]: Memoir and letters of Charles Sumner. Vol. 1.2. London 1878. s. Reg. Vol. 2. S. 394. — Vgl. Nr 153a).

55) Bluntschli, Johann Kaspar: Erinnerungen an F. L. Unsere Zeit (Leipzig) N. F. 15,2, 1879, S. 721—25.

56) Körner, Gustav: F. L. Der Dt. Pionier 11, 1879/80, S. 3—11. — Wiederh. in: Körner: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 35, 118, 166—75, 238, 383.

57) Bluntschli, J[ohann] C[aspar]: The service of F. L. to political science and international law. Internat. Rev. 8, 1880, S. 50—55.

58) Kapp, Friedrich: Deutsch-amerikanische Wechselbeziehungen. DtRs. 25, 1880, S. 100—02.

59) Bluntschli, J[ohann] K[aspar]: Geschichte der Neueren Statswissenschaft [!] ... 3. Aufl. München u. Leipzig 1881. (Gesch. d. Wissenschaften in Deutschland. Neuere Zeit. 1.) S. 745—48, 749.

60) Gilman, D[aniel] C[oit]: F. L. Internat. Rev. 10, 1881, S. 333—49.

61) Howe, Julia Ward: Dr. F. L. The Critic 2, Dec. 1882, S. 351—52.

62) Perry, Thomas Sergeant: The life and letters of F. L. Boston 1882. IV, 439 S. — Dt. Ausg. u. d. T.: F. L. Aus den Denkwürdigkeiten eines Deutsch-Amerikaners ⟨1800—1872⟩. Auf Grundlage d. engl. Textes v. Thomas Sergeant Perry u. in Verbindung mit Alfred Jachmann hrsg. v. Franz v. Holtzendorff. Berlin u. Stuttgart 1885. VIII, 317 S. Mit Bildn.

Rez. The Lit. World 13, 1882, Nr 23, S. 393—94. — Saturday Rev. 55, 1883, Nr 1419, S. 90. — Der Dt. Pionier 16, 1884/85, S. 248—51 [Rattermann?].—Dt.-Amerikan. Mag. 1, 18(86)87, S. 468—69.

63) ADB. Bd 18. 1883. S. 566—76 (Pauli).

64) Gilman, Daniel Coit: Bluntschli, L. and Laboulaye . . . Privately printed for a few friends in Baltimore. Baltimore 1884. 42 S.

65) Holls, Friedrich Wilhelm: F. L. Sein Leben und seine Werke. Vortrag . . . New York 1884. 45 S. Mit Bildn.

66) Preuß, Hugo: F. L., ein Bürger zweier Welten. Hamburg 1886. 44 S. (Samml. gemeinverständl. wissenschaftl. Vortr. N. F. Ser. 1, H. 12.)

67) Ders.: Bluntschli und L. Vierteljahrschrift f. Volkswirtschaft, Politik u. Kulturgesch. 23,1, 1886, S. 60—80.

68) Rosengarten, J[oseph] G[eorge]: The German soldier in the wars of the United States. Philadelphia 1886. S. 63—67.

69) [Ruetenik, Herman Julius]: Berühmte deutsche Vorkämpfer für Fortschritt, Freiheit und Friede in Nord-Amerika. Von 1626—1888. Cleveland 1888. S. 210—17, 227.

70) Dwight, Theodore W[illiam]: Columbia college law school, New York. The Green Bag (Boston) 1, 1889, S. 144.

71) van Amringe, John Howard: Columbia college. New Engl. Mag. N. S. 2, 1890, Nr 4, S. 369—70.

72) [Metzner, Heinrich?]: Drei Pioniere deutsch-amerikanischer Turnerei. Jbb. d. Dt.-Amerikan. Turnerei 1, 1890, H. 1, S. 5—19.

73) Stedman, Edmund Clarence, u. Ellen Mackay Hutchinson: A library of American literature from the earliest settlement to the present time, comp. and. ed. Vol. 11. New York 1890. S. 545. [Enth. Vol. 6. S. 26—30: Vox populi, Vox Dei.]

73a) Life of Henry Wadsworth Longfellow. With extracts from his journals and correspondence. Ed. by Samuel Longfellow. Boston and New York (1891). (The works. 12.) S. 221, 399. — Vol. 2. Ebda (1891). (The works. 13.) S. 158.

74) Adams, Herbert B[axter]: The life and writings of Jared Sparks comprising selections from his journals and correspondence. Vol. 1. Boston, New York 1893. S. 119. — Vol. 2. S. 48—49, 186—87, 311—12, 427—29, 482, 561—63. [Mit Briefen.]

75) [Anon.]: F. L. Littell's Living Age 156, 1893, S. 820—22. (Aus: St. James's Mag.)

76) Learned, M[arion] D[exter]: The German-American turner lyric. Society for the Hist. of the Germans in Maryland, Annual Report 8/10, 1894/96, S. 88—89, 95.

77) Hatfield, James Taft: The debt of young Americans to F. L. Der Westen 12. Mai 1895.

78) Francke, Kuno: Social forces in German literature, a study in the history of civilization. New York 1896. S. 496.

79) Harley, Lewis R[eifsneider]: F. L., the political philosopher. The Illinois Wesleyan Mag. 1, 1896, S. 1—33, 143—84.

80) Ders.: Sketch of F. L. Appleton's Popular Science Monthly 52, Jan. 1898, S. 406—11, Bildn. S. 289.

81) Knortz, Karl: Das Deutschthum der Vereinigten Staaten. Hamburg 1898. S. 45, 56, 57.

82) Harley, Lewis R[eifsneider]: F. L. His life and political philosophy. New York 1899. X, 213 S. Mit Bildn.

83) Langguth, Adolf: Burschenschaft und Deutschthum in Amerika. Burschenschaftl. Bll. 16, 1901/02, Sommer-Sem. S. 8—10, 32.

84) Viereck, L[ouis]: Die Vereinigung alter deutscher Studenten in Amerika. Americana Germanica 4, 1901/02, Nr 2, S. 174, 178—80.

85) Orations from Homer to William McKinley. Ed. by Mayo W[illiamson] Hazeltine. Vol. 17. New York 1902. S. 7026. — Vol. 22. Ebda S. 9490.

86) Viereck, L[ouis]: Zwei Jahrhunderte deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten. Braunschweig 1903. S. 36, 267—69.

87) Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.) S. 47, 49.

88) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: F. L. Dt.-Amerikan. Gelehrter u. Dichter. Denkrede . . . German American Annals N. S. 2, 1904, S. 697—725; 3, 1905, S. 3—18, 35—48. — Auch in: Ders.: Deutsch-Amerikanisches Biographikon . . . Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 29 bis 66. [Enth. Ged.: F. L. Zum 18. März 1900 (Oskar Braun).]

89) Davis, George B[reckenridge]: Doctor F. L.'s instructions for the government of armies in the field. The American Journal of Internat. Law 1, 1907, S. 13—25.

90) von Bosse, Georg: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten... Stuttgart 1908. S. 152—54, 396, 429.

91) Cronau, Rudolf: Drei Jahrhunderte deutschen Lebens in Amerika. Berlin 1909. S. 311, 350, 357, 451—55, 479. Mit Bildn. — 2., neubearb. Aufl. Ebda 1924.

92) (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien . . . Philadelphia 1909. S. 25—26, 27, 81, 275, 288—90, 371, 399. Mit Bildn. [Enth. S. 399: An Marie. ⟨Süd-Carolina 1849.⟩ [Ged.]]

93) Kaufmann, Wilhelm: Die Deutschen im amerikanischen Bürgerkriege ⟨Sezessionskrieg 1861—1865⟩. München u. Berlin 1911. S. 141, 527 bis 528.

94) Nys, Ernest: F. L. His life and his work. The American Journal of Internat. Law 5, 1911, S. 84—117, 335—93.

95) Faust, Albert B[ernhardt]: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner Bedeutung für die amerikanische Kultur. Leipzig 1912. S. 147—51, 163, 195—96, 315, 317, 336, 351—52. — Engl. Ausg. Vol. 2. New York 1927. S. 163—69, 216, 346—47, 388—89, Anh. S. 656. Mit Bildn.

96) Fraenkel, Hans: Politische Gedanken und Strömungen in der Burschenschaft um 1821—1824. In: Quellen u. Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. Bd 3. Heidelberg 1912. S. 250, 273—75, 284, 286, 289.

97) (Root, Elihu): F. L. The American Journal of Internat. Law 7, 1913, S. 453—69.

98) Ders.: F. L. and general order. No 100. Proceedings of the American Society of Internat. Law 1913, S. 8—30.

99) Stähelin, Felix: Demagogische Umtriebe zweier Enkel Salomon Gessners. Jb. f. Schweiz. Gesch. (Zürich) 39, 1914, S. 17—18, 20.

100) Bruncken, Ernest: F. L. A study of the man and an ideal. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 15, 1915, S. 7—61, mit Bildn.

101) Cronau, Rudolf: German achievements in America. A tribute ... New York 1916. S. 81—83, 121, 126, 152.

102) Root, Elihu: Addresses on international subjects. Collected and ed. by Robert Bacon and James Brown Scott. London 1916. S. 89—103.

103) Greene, Evarts B[outell]: L. and Schurz, two loyal Americans of German birth. War Information (Washington) Okt. 1918, Nr 19.

104) Phinney, Chester Squire: F. L.s influence on American thought and some of his unpublished letters. Philadelphia 1918. 85 S.

105) Schrader, Frederick Franklin: 1683—1920. The fourteen points and what became of them ... New York 1920. S. 146—48.

106) Goebel, Julius: German-American political thought. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 24/25, 1924/25, S. 147, 150—55, 156.

107) Briefe an Cotta. [2.] Das Zeitalter der Restauration 1815—1832. Hrsg. v. Herbert Schiller. Stuttgart u. Berlin 1927. S. 463—64.

108) Parrington, Vernon Louis: Main currents in American thought. An interpretation of American literature from the beginnings to 1920. Vol. 2. New York 1927. S. 93—98. — Vol. 3. Ebda 1930. S. 119, 120—21. — Auch New York [1939].

109) Sears, Louis M.: The human side of F. L. South Atlantic Quarterly 27, 1928, S. 42—61.

110) Brooks, Lee M.: Sociology in the works of F. L. Social Forces 8, 1929/30, S. 231—41.

111) Jockers, Ernst: Deutschamerikanische Dichtung. Der Auslanddeutsche (Stuttgart) 12, 1929, S. 323.

112) Wild, Robert: L., Körner, Schurz, drei große Deutschamerikaner. Ein Vortr. PrJbb. 217, 1929, S. 12—27.

113) Davis-Du Bois, Rachel, u. Emma Schweppe: The Germans in American life. New York 1936. (Building American Culture.) S. 53—54, 139, 144.

114) Haushalter, Walter M[ilton]: Mrs. Eddy purloins from Hegel. Newly discovered source reveals amazing plagiarisms in science and health. London 1936. S. VI, VII, 11, 13, 14, 15, 16—42 u. ö. Mit Bildn. [Enth.

S. 64—108: The Lieber document and letter to Hiram Grafts 7. Apr. 1866 — Facs. davon S. 128—42.]

115) Dorfman, Josef, u. Rexford Guy Tugwell: F. L. German scholar in America. Columbia Univ. Quarterly 30, 1938, Nr 3, S. 159—90; Nr 4, S. 267—93.

116) Pierson, George Wilson: Tocqueville and Beaumont in America. New York 1938. S. 105, 375—80, 394, 432—33, 439, 441, 447, 522, 703, 707—09, 710—11, 713, 727, 731, 784.

117) Dyer, Brainerd: F. L. and the American civil war. The Huntington Libr. Quarterly 2, 1938/39, S. 449—65.

117a) Haag, Samuel Alvin: Some German influences in American philosophical thought from 1800—1850. Diss. Boston 1939. S. 66, 76, 84, 104, 149, 150—53, 195, 221, 238, 253, 267, 279, 289. [Maschinenschr.]

118) Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland. Leipzig 1939. S. 123—24.

119) Hawgood, John A[rkas]: The tragedy of German-America. The Germans ... New York, London 1940. S. 239—40, 268, 277, 281, 285, 325—26.

120) Curti, Merle: F. L. and nationalism. The Huntington Libr. Quarterly 4, 1940/41, S. 263—92.

121) Freidel, Frank: The life of F. L. Diss. Madison, Univ. of Wisconsin 1942. V, 693 [vielm. 558], VI S. [Maschinenschr.]

122) Robson, Charles Baskerville: F. L.'s theories of society, government, and liberty. Journal of Politics 4, 1942, S. 227—49.

123) Freidel, Frank: F. L., Charles Sumner, and slavery. Journal of Southern Hist. (Baton Rouge) 9, 1943, S. 75—93.

124) Ders.: Henry Clay's efforts, in 1834, to obtain F. L. as president of Transylvania University. Filson Club Hist. Quarterly 17, 1943, S. 28—38. [Enth. Briefe.]

125) Geer, William Monroe: F. L. at South Carolina college. The Proceedings of the South Carolina Hist. Assoc. 1943, S. 3—22.

126) (Freidel, Frank): L.'s contribution to the international copyright movement. The Huntington Libr. Quarterly 8, 1944/45, S. 200—06.

127) Reichmann, Felix: F. L., Pennsylvania German dialect. American-German Rev. 11, 1944/45, Nr 3, S. 24—27.

128) Robson, Charles Baskerville: F. L.'s nationalism. Journal of Politics 8, 1946, S. 57—73.

129) Thompson, D[aniel] G[arrison] Brinton: Ruggles of New York, a life of Samuel B[ulkley] Ruggles. New York, London 1946. (Stud. in Hist., Economics and Public Law ... 524.) S. 83, 95, 127, 163—66, 191. — Auch Diss. New York, Columbia Univ. 1946.

130) Freidel, Frank: A plan for modern education in early Philadelphia. Pennsylvania Hist. 14, 1947, S. 175—84.

131) Ders.: F. L., nineteenth-century liberal. Baton Rouge [1947]. XIII, 445 S. — Bibliogr. note S. 418—21.

Rez. u. a. American-German Rev. 15, 1948/49, Nr 1, S. 23—24 (A. E. Zucker). — Maryland Hist. Mag. 43, 1948, Nr 4, S. 320—21 (D. Cunz). — Journal of Negro Hist. 33, 1948, S. 358—61 (C. G. Woodson).

132) Brynes, A.: Prussian prophet. Saturday Rev. of Lit. 31, 7. Aug. 1948, S. 25—26.

133) Sengfelder, Bernhard: F. L. (Ein dt. Schicksal in Amerika.) Nürnberg 1949. 198 S., Titelb. (Biogr. Jugendreihe.)

134 Zucker, A[dolf] E[duard]: The Forthy-Eighters. Political refugees of the German revolution of 1848. New York 1950. S. IX, 12—13, 91, 112, 168, 315.

135) Brown, Bernard Edward: American conservatives: the political thought of F. L. and John W[illiam] Burgess. New York 1951. (Columbia Univ. Fac. of Political Science. Studies in Hist., Economics, and Public Law. 565.) S. 1—100.

136) Meredith, Roy: Mr. Lincoln's contemporaries, an album of portraits. New York 1951. S. 40—41. Mit Bildn.

137) Wittke, Carl: Refugees of revolution. The German Forty-Eighters in America. Philadelphia 1952. S. 10, 31, 73, 148, 200, 215, 216, 254.

137a) Coursier, Henri: F. L. et les lois de la guerre. Revue internat. de la Croix-Rouge (Genève) 35, 1953, Nr 413, S. 377—91. — Dt. Fassung ebda Beil. Bd 4, 1953, S. 180—95.

138) Smith, Wilson: F. L.'s moral philosophy. The Huntington Libr. Quarterly 18, 1954/55, S. 395—408.

139) Sallet, Richard: F. L. Das Parlament, Beil. Aus Politik u. Zeitgesch. 16. März 1955, Nr 11.

140) Freidel, Frank: F. L.: transmitter of European ideas to America. Bull. of the John Rylands Libr. 38, 1955/56, S. 342—59. — Auch in: Garraty, John Arthur: The unforgettable Americans. Developed as a project of the Soc. of American Hist., by Allan Nevins. Great Neck, N. Y. (1960). S. 169—73.

141) Ders.: F. L. Ein Vorkämpfer d. nat. Denkens u. d. internat. Rechts. Bad Godesberg 1957. 58 S.

141a) Kettig, Konrad: Zur Berliner Jugendgeschichte des Deutschamerikaners F. L. In: Kleine Beiträge aus der bibliothekarischen Arbeit. Wilhelm Schuster zum 70. Geburtstag am 10. Juni 1958 gewidm. Berlin 1959. S. 41 bis 57.

142) Dorfman, Joseph, u. R[exford] G[uy] Tugwell: Early American policy: six Columbia contributors. New York 1960. S. 249—311, 339—41.

143) Nevins, Allan: The war for the Union. Vol. 2. New York 1960. (Ordeal of the Union. 6.) S. 367, 395, 457, 490—91.

144) Spiller, Robert E[rnest], u. Willard Thorp: Literary history of the United States. Rev. ed. New York 1960. S. 507.

D. Briefe

145) Briefe enth. in Nr 62), Nr 104).

146) von Bunsen, Christian: An L. 12. Oct. 1852. Hist. Journal 2, 1949, S. 97—103 (J[ohn] A[rkas] H(awgood) u. J. S. S(tephens)).

147) Clarke, James Freeman: An L. 14. Juli 1834. In Nr 124).

148) Clay, Henry: Von L. 8. Nov. 1834. — An L. 1. Juli, 15. Sept. u. 3. Dez. 1834 (3). In Nr 124).

149) Grafts, Hiram: Von L. 7. Apr. 1866. In Nr 114).

150) Jean Paul: Von L. 24. Aug. 1824. — An L. 20. Okt. 1824. In: Jean Paul: Sämtliche Werke. Hist.-krit. Ausg. Abt. 3. Briefe. Bd 8. Hrsg. v. Eduard Berend. Berlin 1955. S. 270, 472 [verzeichnet].

151) Pauli, Reinhold: Von L. 9. Apr. 1852. Weser-Ztg 10. Mai 1873, Nr 9441, Morgen-Ausg., S. 2.

152) Sparks, Jared: In Nr 74).

153) Story, Joseph: Von L. 11. Oct. 1834. In Nr 124).

153a) Sumner, Charles: Von L. 1837—39 (4); an L. 1834—45 (51). In Nr 54a). s. Reg. Vol. 2. S. 394.

E. Literarische Werke

154) Tagebuch meines Aufenthaltes in Griechenland während der Monate Januar, Februar und März im Jahre 1822. Leipzig: Brockhaus 1823. X, 186 S.

Rez. AllgRepertLit. 1824, Bd 4, S. 307—08.

Niederländisch: De duitsche Anacharsis in het tegenwoordig Griekenland, gedurende de maanden Januarij, Februarij en Maart des jaars 1822. Uit het Hoogduitsch, met eene gekleurde plaat. Amsterdam: Portielje 1823.

155) Franz, Arnold [Pseud.]: Vierzehn Wein- und Wonnelieder. Berlin: Riemann 1826. 32 S.

Carl Maria von Weber und Zelter gewidmet.

Rez. RheinFlora 2, 4. März 1826, Nr 36, Lit. Bl. Nr 8, S. 27: „Schade um das schöne Papier und die neuen scharfen Lettern, worauf und womit dieses Büchlein eines benebelten Wahnsinnigen gedruckt ist . . .“ — AllgRepertLit. 1826, Bd 3, S. 11.

156) Encyclopaedia Americana. A popular dictionary of arts, sciences, literature, history, politics and biography, brought down to the present time; including a copious collection of original articles in American biography; on the basis of the 7th ed. of the German Conversations-Lexikon [by Brockhaus]. Ed. by F. L., assisted by E[dward] Wigglesworth (5—13: and T[homas] G[amaliel] Bradford). Vol. 1—13. Philadelphia: Carey, Lea and Carey 1829—33. — Suppl. Vol. 14. Ed. by Henry Vethake . . . Philadelphia: Lea and Blanchard 1847. — New ed. Philadelphia: Thomas, Cowperthwait and comp. 1838. — Philadelphia: Lea and Blanchard 1848 u. 1849.

Ankündigung des Lex. mit Empfehlungen von Ticknor, Everett, Bancroft, Follen, Story. American Quarterly Rev. 3, 1828, Nr 5 Anhang.

Rez. The Critic (New York) 1, 1828, S. 109. — American Quarterly Rev. 6, 1829, S. 331—61. — Ladies' Mag. (Boston) 3, 1830, S. 95. — Theolog. Repertory and Churchman's Guide (Washington) 3, 1830, S. 72—74. — American Monthly Rev. 1, 1832, S. 322; Vol. 2, S. 132. — North American Rev. 34, 1832, S. 262—68.

157) Letters to a gentleman in Germany, written after a trip from Philadelphia to Niagara. Philadelphia: Carey, Lea and Blanchard 1834. 356 S.

Rez. North English Mag. 8, 1835, S. 75ff.

Neuausg. u. d. T.: The stranger in America, or, Letters to a gentleman in Germany: comprising sketches of the manners, society, and national peculiarities of the United States. Ebda 1835.

Engl. Ausg.: The stranger in America: comprising sketches of the manners, society, and national peculiarities of the United States, in a series of letters to a friend in Europe. Vol. 1.2. London: Bentley 1835.

158) Reminiscences of an intercourse with Mr. Niebuhr, the historian, during a residence with him in Rome, in the years 1822 and 1823. Philadelphia: Carey, Lea and Blanchard 1835. XII, 192 S. — Auch London: Bentley 1835. XXX, 231 S.

Dt. Übers.: Erinnerungen aus meinem Zusammenleben mit Georg Berthold Niebuhr, dem Geschichtschreiber Roms. Aus d. Engl. übers. v. Karl Thibaut. Heidelberg: Winter 1837. 251 S.

Rez. North American Rev. 43, 1836, S. 120—32. — Beurmann's Telegraph ⟨Neueste F.⟩ 1837, Nr 23, S. 183—84 (G[utzkow]). — Gesellschafter 8. Mai 1839, Lit. Bll. Nr 18, S. 368 (R.).

159) Pennsylvania German dialect. 1835. Auf Grund d. Handschr. in d. Henry E. Huntington Library and Art Gallery, San Marino, von Felix Reichmann hrsg. — s. Nr 127).

160) Great events, described by distinguished historians, chroniclers, and other writers. Collected and in part transl. Boston: Marsh, Capon, Lyon, & Webb 1840. 415 S., 24 S. Anz. — [2. ed.] New York: Harper and brothers 1856. 415 S.

161) The character of the gentleman; an address to the students of Miami university, on the evening before commencement day, in the month of August, 1846. Cincinnati: James 1846. 31 S. — 2. and enl. ed. Columbia and Charleston: Allen, McCarter and co. 1847. 110 S. — Auch Philadelphia: Lippincott and co. 1864. 121 S.

162) The west. A metrical epistle. New York: Putnam 1848. 30 S.

163) To a mocking bird who just sang perhaps his last song before my window in Columbia. For Oscar. 15. November 1849.

Einzeldruck? — Übers. v. Longfellow. Dt. u. engl. Fassung abgedr. bei Freidel s. Nr 131) S. 244.

164) On the vocal sounds of Laura Bridgeman, the blind deaf-mute at Boston; compared with the elements of phonetic language. [Washington:

Smithsonian Institution 1850.] 31 S. (Smithsonian Contributions to Knowledge. Vol. 2. Article 2.)

165) A song on our country and her flag. Written in 1861, after the raising of the flag on Columbia college, New York. Printed by the students... [New York 1861?: Baker and Godwin.] 2 S.

166) Miscellaneous writings. Ed. by Daniel C[oit] Gilman. Vol. 1.2. Philadelphia: Lippincott and comp. 1881.
Vol. 1: Reminiscences, addresses, and essays. — Vol. 2: Contributions to political science . . .
Rez. The Nation 32, 1881, S. 189—90.

F. Beiträge, posthume Veröffentlichungen und Abdrucke

167) Literarische Blätter der Börsen-Halle (Hamburg) 1826, Nr 122—23: Über die Lancasterische Lehrweise.

168) Berliner Conversations-Blatt 2. Mai 1828, Nr 86, S. 334—334 [falsche Seitenzählung]: Akolm. ⟨Eine indian. Erz.⟩ — Anm.: Der Erzähler, ein Berliner, sendet uns aus Neu-Boston . . . einen herzl. Gruß.

169) Gezeichnete und anonyme Aufsätze (Korrespondenz-Nachrichten u. a.) in: a) Morgenbl. 1828, Nr 51, 52, 164—68, 196 Beil., 197, 198, 233, 235, 236, 248—50, 253—58, 300, 302. — 1829, Nr 1—3, 34, 35, 48—50, 63, 64, 103, 112, 114, 115, 128, 129, 155, 156, 158, 159, 161, 202, 215 Beil., 217, 234, 235, 239, 240, 242 Beil., 243, 246, 248 Beil., 257—59. — 1830, Nr 3—5, 18, 25, 26, Nr 168 [enth. Ged.]: Der Tod Ampota Sapa's. Nach einer Volkssage vom Missisippi [!]. (Unterz.: L.)
b) Das Ausland 1828, Nr 245—46, 247, 250, 342—43 (2 mal), 344. — 1829, Nr 7—9, 14, 16 (2 mal), 135, 137—38, 140, 317.

170) New England Magazine 1, 1831, S. 505—11: Timothy Quicksand [Pseud.]: Dead letters, opened and burned by the postmaster general, revised and published. Livraison I. Gaudeamus igitur. [Satire eines verzweifelten Hrsg., in der L. vorschlägt, aus ungeöffneten und nicht abgeholten Briefen eine Encyclopaedia Epistolographica zusammenzustellen.]

171) Methfessel, A[lbert]: Allgemeines Lieder- und Commersbuch. 4. verm. u. verb. Aufl. Hamburg u. Itzehoe (1832). S. 86—87: Grün sind die Reben . . .

172) Der Freimüthige 20. Sept. 1833, Nr 187, S. 745—46: An Champollion. [Ged.] — 2. Sept. 1834, Nr 174, S. 697—98: Der Sturm. [Ged.] — 9. Sept., Nr 179, S. 717—19: Der Niagara. [Ged.]

173) Southern Literary Messenger 2, 1836, S. 535: Reminiscences. — 3, 1837, S. 161—72, 208: Remarks on some subjects of comparative philology, and the importance of the study of foreign languages especially of the classic tongue. In a letter to the honorable Albert Gallatin; S. 297—300: On hipponomastics. A letter to Pierce M. Butler, Esqu. . . . On the naming of race horces. [Satire.]

174) Erguss, in Erwartung mein Vaterland wiederzusehen (1844). [Ged.] — s. Nr 88) Biographikon, 181), 183), 185).

175) Der Gesellschafter 17. Juli 1844, Nr 117, S. 680: Flüstert denn nicht oft die Muse. [Ged.]

176) The United States Mag. and Democratic Rev. (Washington) 14, 1844, Nr 72, S. 622: Milton. Sonnet 1844. With an imitation by E. F. Ellett.

177) Brooks, Charles T[imothy]: Schiller's Homage of the arts, with miscellaneous pieces from Rückert, Freiligrath, and other German poets. [Transl.] Boston 1847. — Auch New York 1864. S. 106—07: To Jean Paul. — S. 108—09: Sonnet to Milton. — S. 110—12: Louis Philippe's grief. — S. 113: The ring.

178) Columbia (South Carolina) 31. Dez. 1847: The ship canal. [Ode.] — Auch in: Washington Union 1847; Boston Post 1. Febr. 1848. — Ferner in Nr 8).

179) Atlantic Monthly 3, 1859, S. 342—50: [Anon.]: A plea for the Fijians; or, can nothing be said in favor of roasting one's equals?

180) St. Louis Mississippi Bll. 1. Okt. 1871: Washington's Arbeitsschwert. [Ged.]

181) Der Dt. Pionier 11, 1879/80, S. 330: Am Charfreitage ⟨Boston 1832⟩; S. 331: Getäuschte Hoffnung; S. 331: Das Schiff „Jameston" ⟨Columbia, S. C., 4. Mai 1847⟩; S. 331: An eine junge Freundin ⟨Charleston, S. C., 1848⟩; S. 332: An Marie ⟨Süd Carolina 1849⟩ [Ged. Erstdrucke]. — 12, 1880/81, S. 1—4: Der Niagara ⟨Philadelphia, Juni 1832⟩; S. 129—30: Der Sturm ⟨Auf Nahánt geschrieben⟩; S. 329: Liebesfrage ⟨1827⟩; S. 330: Sonett ⟨1842⟩. — 13, 1881/82, S. 249—50: Erguss, in Erwartung mein Vaterland wiederzusehen 1844; S. 250: Sonett. Boston, den 28. März 1829; S. 250—51: Eifersucht.

182) Vox populi, vox Dei. s. in Nr 73) Vol. 6. S. 26—30. — Auch in: Wauchope, George Armstrong: The writers of South Carolina. With a critical introd., biogr., sketches, and selections in prose and verse. Columbia, S. C. 1910. S. 259—63.

183) Zimmermann, G[ustav] A[dolf]: Deutsch in Amerika. Bd 1. Chicago 1892. S. 9—11: Der Niagara ⟨Philadelphia, Juni 1832⟩; S. 11: Liebesfrage ⟨1827⟩; S. 11—12: Erguß, in Erwartung mein Vaterland wiederzusehen ⟨1844⟩; S. 12: Eifersucht. Am Charfreitage ⟨Boston, 1832⟩. Getäuschte Hoffnung. An Marie ⟨Süd-Carolina, 1849⟩; S. 13: Der Sturm.

184) Dt. Turn-Ztg 40, 1895, S. 637—42, 686—90: W[assmannsdorff], K[arl]: Des Berliner Turners F. L.'s „Die Farth [!] nach Schlesien im Jahre 1818, um vom Tie vorzulesen beschrieben".

185) German American Annals N. S. 2, 1904, S. 723—24: Trinklied; S. 724—25: Liebesfrage ⟨Boston, 1827⟩. — 3, 1905, S. 3: Sonett ⟨Boston, den 28. März 1829⟩; S. 4: Eifersucht ⟨Boston, Frühjahr 1829⟩; S. 4: Am Charfreitag ⟨Boston, 1832⟩; S. 5—8: An Champollion ⟨Boston, den 7. Mai 1832⟩; S. 8—11: Der Sturm ⟨Juni 1832⟩; S. 11—18: Der Niagara ⟨Philadelphia, Juni 1832⟩; S. 36: Sonett; S. 36—39: Erguss, in Erwartung mein Vaterland wiederzusehen ⟨Columbia, S. C., 1844⟩; S. 39—40: Das Schiff „Jameston" ⟨Columbia, S. C., 4. Mai 1847⟩; S. 40: An Marie ⟨Süd Carolina, 1849⟩. —

Dieselben Ged. außer „Der Niagara“ wieder abgedr. in Nr 88) Th. 1. S. 48 bis 60; Nr 92) S. 399 enth.: An Marie ⟨Süd-Carolina 1849⟩.

186) Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 29, 1929, S. 207—20: Waterloo. Tagebuchaufzeichnungen über seine Erlebnisse im Feldzug von 1815.

187) Midway, Mag. of Discovery in the Arts and Sciences . . . Juli 1961, Nr 7, S. 52—61: In America all women are ladies.

188) L. verfaßte Schriften in engl. Sprache auf dem Gebiete der Geschichte und Staatswissenschaft; außerdem eine größere Anzahl weiterer Gedichte, die ungedruckt blieben, sowohl in deutscher wie in englischer Sprache. — Um 1824 schrieb er auch ein Trauerspiel „Die beiden Hedwigs“, das er Holtei einschickte und das ebenfalls nicht im Druck erschien.

17. **Marwedel, Friedrich August**

M. kam vor 1828 nach Amerika und lebte in New York als Buchhändler und Agent für einige Zeitungen. Weitere Lebensdaten nicht ermittelt.

a) Rattermann, Heinrich A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon . . . Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 451—52.

b) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 242—43.

1) Amerikan. Correspondent f. d. In- u. Ausland (Philadelphia) 1828: Dem Vaterland. [Ged.] — Wieder abgedr.: Der Dt. Pionier 15, 1883/84, S. 386—87. — In Nr a) u. b).

2) Philadelphischer Correspondent u. Allg. Dt. Anzeiger 1831: Selbstgefühl. [Ged.] — Wieder abgedr.: Anzeiger d. Westens (St. Louis) 21. Apr. 1838. — In Nr a).

18. **Miller, Lewis** (auch: Louis, Loui)

Geb. 3. Mai 1796 in York, Pa., gest. 15. September 1882 in Christiansburg, Va.

Sohn des Johann Ludwig Miller aus Schwäbisch Hall; seine Eltern kamen im Jahre 1772 nach Amerika. M. besuchte die Lutherische Gemeindeschule, an der sein Vater Lehrer war, wurde Zimmermannslehrling und hatte später Anteil am Bau vieler öffentlicher Gebäude in York, zu denen er auch die Zeichnungen anfertigte. Im Jahre 1840 besuchte er mit Dr. Alexander Small und Henry Hertzog Europa, kehrte 1841 zurück und ließ sich in York, Pa. nieder, um seinem Gewerbe nachzugehen. Im Alter zog er zu seiner Nichte nach Christiansburg, Va. — M. war ein talentvoller Zeichner. Sein Fuhrmannslied erfreute sich großer Popularität.

Nachlaß: 5 Bände Manuskripte mit Zeichnungen, Gedichtabschriften, hist. Studien und Reiseerinnerungen. Skizzen u. Zeichnungen zu einem gedruckten Band von: Fisher, Henry Lee: ’S alt Marik-Haus Mittes. In d’r Schtadt . . . York 1879. Bes.: Historical Society of York County, York, Pa.

6 Bände Reisetagebücher und Reiseberichte. Privatbes.: George Hay Kain.

a) Fisher, H[enry] L[ee]: An historical sketch of the Pennsylvania Germans, their ancestry, character, manners, custom, dialect, etc. Chicago 1885. S. 15—21, mit Bildn. — Auch in: Gibson, John: History of York County, Pa. Chicago 1886. S. 233—39.

b) Knortz, Karl: Streifzüge auf dem Gebiete amerikanischer Volkskunde. Altes u. Neues. Leipzig, Darmstadt 1902. S. 76—78, mit Gedichtabdr.

c) Reichard, Harry Hess: Pennsylvania-German dialect writings and their writers. Lancester 1918. S. 46—48.(Pennsylvania German Soc. Proceedings and Addresses . . . 26.)

d) Kloß, Heinz: Die pennsylvaniadeutsche Literatur. Mitt. d. Akademie z. wiss. Erforschung u. z. Pflege d. Deutschtums/ Dt. Akademie (München) 1931, H. 4, S. 236.

e) Barba, Preston, u. Eleanor Barba: Lewis Miller. The Pennsylvania German folk artist. American-German Rev. 4, 1937/38, Nr 3, S. 32—39, 50; Nr 4, S. 11—19, mit Bildn.

f) Dies.: Lewis Miller, German folk artist. Allentown 1939. (The Pennsylvania German Folklore Soc. 4). S. 1—40.

g) Barba, Preston: Miller. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 25. Nov. 1939.

h) Schön, Friedrich: Geschichte der Deutschen Mundartdichtung. T. 4. Leipzig 1939. S. 12, 13—14.

i) Reichard, Harry Hess: Pennsylvania German verse. Norristown 1940. (Pennsylvania German Soc. Proceedings and Addresses . . . 48.) S. 191.

k) Seifert, Lester W. J.: Pennsylvania-German dialect literature. American-German Rev. 8, 1941/42, Nr 5, S. 30.

l) Robacker, Earl F[rancis]: Pennsylvania German literature. Philadelphia 1943. S. 64.

1) Das Fuhrman's Lied. [Noch Baltimore geht unser Fuhr . . . Erstdr. nicht ermittelt. 1. Abdr. oben Nr a) S. 20—21. Wahrscheinlich eines der frühesten Gedichte in Pennsylvania-Deutsch.]

Nr a) enth. außerdem noch weitere engl. Gedichtabdr.

19. **Münch, Friedrich** Christian Wilhelm (Pseud. Far West)

Geb. 25. Juni 1799 in Nieder-Gemünden, Kreis Alsfeld, gest. 14. Dezember 1881 in Dutzow b. Washington, Missouri.

Sohn des Pfarrers Georg M. in Nieder-Gemünden. Er besuchte 1814 das Gymnasium in Darmstadt und studierte 1816 Theologie in Gießen, wo er Karl Follen kennenlernte und Beziehungen zur Burschenschaft aufnahm. Er war 1820—25 Adjunkt, 1825—34 Pfarrer in Nieder-Gemünden und legte 1834 sein Amt nieder. Von seinem geistlichen Beruf unbefriedigt und überzeugt, daß er im damaligen Deutschland keine Möglichkeit haben würde, seine publizistischen, politischen und organisatorischen Pläne zu verwirklichen, bestimmte er seinen Freund Paul Follen(ius), mit ihm nach Amerika auszuwandern, um dort einen neuen freien deutschen Staat zu gründen. Obwohl ihnen dies auch mit Hilfe der von ihnen im Jahre 1833 gegründeten

„Gießener Auswanderungsgesellschaft" nicht gelang, zogen sie nach und nach Tausende von deutschen Einwanderern in den Staat Missouri. M. wurde ein leuchtendes Beispiel idealistischer Tatkraft in seiner neuen Heimat. Als Landwirt, Journalist, Staatssenator und später als Weinbauer schuf er sich eine hochgeachtete Stellung in Missouri. In der Geschichte des Deutsch-Amerikanertums nimmt er einen wichtigen Platz ein.

Seine dichterischen Gaben waren bescheiden; um 1820 veröffentlichte er in deutschen Zeitschriften einige Gedichte, die wegen ihres Lokalkolorits interessant sind.

A. Handschriften

Friedrich Münch an Heinrich Armin Rattermann. Bes.: University of Illinois, Ill., Rattermann collection.

B. Bibliographien und Lexika

1) Deutsch-Amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen . . . bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 7. New-York 1872. S. 598—99.

1a) Sabin, Joseph: A dictionary of books relating to America . . . Vol. 12. New York 1880. S. 462, Nr 51305—07.

2) Verzeichnis von M.s Schriften s. unten Der Dt. Pionier Nr 16) S. 462 bis 464 u. The Missouri Hist. Rev. 19, 1924/25, S. 338—42 s. Nr 40).

3) The national cyclopædia of American biography. Vol. 11. New York 1909. S. 365.

4) Diehl, Wilhelm: Hessen-darmstädtisches Pfarrer- und Schulmeister-Buch. Friedberg 1921. (Hassia sacra. 1.) S. 429.

5) Pochmann, Henry A[ugust], u. Arthur R. Schultz: Bibliography of German culture in America to 1940. Madison 1953. S. 247.

6) Cassel's encyclopaedia of world literature. Ed.: S[igfrid] H[einrich] Steinberg. Vol. 2. New York (1954). S. 1271 (E[rnest] R(ose)).

C. Biographie und Charakteristik

7) Büttner, J[ohann] G[eorg]: Die Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. Mein Aufenthalt und meine Reisen in denselben, vom Jahre 1834 bis 1841. Bd 1. Hamburg 1844. S. 184, 185—86, 187.

8) [Anon.]: F. M. IllZtgL. 46, 1866, Nr 1191, S. 279—80, mit Bildn.

9) [Anon.]: Pioniere des Deutschthums im fernen Westen. Gartl. 1866, Nr 38, S. 597—99.

10) Braun, Karl: Deutsche Studentenbilder und Mordgeschichten aus dem tollen Jahre Neunzehn. WestermMh. 35, F. 3, Bd 3, 1873/74, S. 254, 258, 259, 364, 365, 483.

11) Aus dem Leben von F. M. Von ihm selbst. In Nr 65) S. 72—91 u. in Nr 67) S. 107—25.

12) [Anon.]: F. M. Ein Pionier der Deutschen im Westen. Jb. d. Deutschen in Amerika (New York) 1873, S. 135—37.

13) R[attermann, Heinrich Armin]: Ein Besuch bei F. M. Der Dt. Pionier 7, 1875/76, S. 53—59.

14) Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 16, 158, 258, 301—04, 305, 314, 327.

15) [Anon.]: F. M. †. Westl. Post 16. Dez. 1881. — Auch in Nr 67) S. 521—23 u. weitere Nachrufe.

16) R[attermann, Heinrich Armin]: F. M. Der Dt. Pionier 14, 1882/83, S. 283—92, 395—400, 434—37, 455—64. Mit Bildn. nach S. 280. — Wieder abgedr. in: Ders.: Deutsch-Amerikanisches Biographikon . . . Th. 2. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 11.) S. 147—90.

17) [Ruetenik, Herman Julius]: Berühmte deutsche Vorkämpfer für Fortschritt, Freiheit und Friede in Nord-Amerika. Von 1626—1888. Cleveland 1888. S. 218—22.

18) [Metzner, Heinrich?]: F. M. Jbb. d. Dt.-Amerikan. Turnerei 2, 1892/1893, S. 131—34, mit Bildn.

19) Nebel, Pfarrer: Hessische Theologen im Auslande. Hess. Kirchenbl. 2, 1892, S. 170.

20) Zimmermann, G[ustav] A[dolf]: Deutsch in Amerika. Bd 1. Chicago 1892, S. 14—15.

21) Kargau, Ernst D.: Missouri's German immigration. Missouri Hist. Soc. Collections (St. Louis) 2, 1900, Nr 1, S. 23—24, 30.

22) Langguth, Adolf: Burschenschaft und Deutschthum in Amerika. Burschenschaftl. Bll. 16, 1901/02, Sommer-Sem., S. 58, 59—61, 152.

23) Bruncken, Ernest: German political refugees in the United States during the period from 1815—1860. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 3, 1903, H. 4, S. 34, 35.

24) Falbisaner, Adolf: Eduard Mühl. Ein Deutsch-Amerikan. Kämpe für Freiheit und Menschenrechte. German American Annals N. S. 1, 1903, S. 537.

25) Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.) S. 52.

26) Haupt, Herman: Karl Follen und die Gießener Schwarzen. Beitr. z. Gesch. d. polit. Geheimbünde . . . Giessen 1907. (Mitt. d. Oberhess. Geschichtsvereins. 15.) S. 134—35, 151—53 u. ö.

27) Schurz, Carl: Lebenserinnerungen. Bd 2. Berlin 1907. S. 30. — Bd 3. Ebda 1912. S. 148, 288, 289.

28) von Bosse, Georg: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten . . . Stuttgart 1908. S. 200—01, 429.

29) Muench, Julius T.: A sketch of the life and work of F. M. Missouri Hist. Soc. Collections (St. Louis) 3, 1908, Nr 2, S. 132—44.

30) (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien . . . Philadelphia 1909. S. 75—76, 81, 219—20, 371, 399. [Enth. Ged.: Fast allein noch da ⟨Januar 1877⟩.]

31) Kaufmann, Wilhelm: Die Deutschen im amerikanischen Bürgerkriege ⟨Sezessionskrieg 1861—65⟩. München u. Berlin 1911. S. 535.

32) Faust, Albert B[ernhardt]: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner Bedeutung für die amerikanische Kultur. Leipzig 1912. S. 117, 119—20, 157, 163, 171, 182, 315, 336, 368. — Engl. Ausg. Vol. 1. New York 1927. S. 442—44 u. ö. s. Reg.

33) Ders.: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten in seiner geschichtlichen Entwickelung. Leipzig 1912. S. 364—65, 367—68, 439, 488 bis 490.

34) Betz, Gottlieb: Die deutschamerikanische patriotische Lyrik der Achtundvierziger und ihre historische Grundlage. [Philadelphia] 1916. (Americana Germanica. 22.) S. 14—15, 17. [Enth. Ged.: Es schlummern die Menschen . . .]

35) Cronau, Rudolf: German achievements in America. A tribute . . . New York 1916. S. 72, 87.

36) Bek, William G[odfrey]: The followers of Duden. 7. article. Gert Goebel. The Missouri Hist. Rev. 16, 1921/22, S. 289, 343, 521; ebda 17, 1922/23, S. 50.

37) Stevens, Walter B[arlow]: Centennial history of Missouri (the center state) one hundred years in the Union, 1820—1921. Vol. 1. St. Louis, Chicago 1921. S. 305—06.

38) Cutting, Starr Willard: Heinrich von Treitschke's treatment of Turner and Burschenschafter in his Deutsche Geschichte im neunzehnten Jahrhundert. PhilQuart. 1, 1922, S. 45—47.

39) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 140—42, 171—72, 239, 244. [Enth. Ged.]

40) Bek, William G[odfrey]: The followers of Duden. 15. article. Friedrich Münch. The Missouri Hist. Rev. 18, 1923/24, S. 415—37; 16. article, S. 562—84. — 17. article. 19, 1924/25, S. 114—29; 18. article, S. 338—52. [Enth. S. 338—42 Bibliogr.]

41) Rose, Ernst: F. M. und Paul Follen, die Gründer der Gießener Auswanderungs-Gesellschaft. Deutsch-Amerika (New York) 11, 1925, H. 6, S. 3, 20—21, mit Bildn.

42) Hessische Biographien in Verbindung . . . hrsg. v. Herman Haupt. Bd 2. Darmstadt 1927. (Arbeiten d. Hist. Komm. . . .) S. 154—60 u. ö. (Herman Haupt).

43) Schnitzer, Ewald: Der Nationalgedanke und die deutsche Auswanderung nach den Vereinigten Staaten von Amerika in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1935. S. 84—86, 87. — Auch als Buch: Dresden 1935.

44) Davis-Du Bois, Rachel, u. Emma Schweppe: The Germans in American life. New York 1936. (Building American Culture.) S. 55.

45) Ross, Colin: Unser Amerika. Der dt. Anteil an d. Vereinigten Staaten. Leipzig 1936. S. 184–85.

46) Hawgood, John A[rkas]: The tragedy of German-America. The Germans in the United States of America during the 19. century and after. New York, London 1940. S. 21, 98, 99, 101, 112, 113–15, 121–22 u. ö.

47) Geschichte und Mitgliederverzeichnisse burschenschaftlicher Verbindungen in Straßburg, Gießen und Greifswald 1814 bis 1936 von Paul Wentzcke, Hans Schneider, Georg Lehnert, Otto Heinemann, Wilhelm Zimmermann mit einer Einf. v. Paul Wentzcke. Görlitz 1942. (Burschenschafterlisten. 2.) S. 47, 49.

48) Muench, Julius T.: The contributions of Missouri's German immigrants. The Bulletin of the Missouri Hist. Soc. 3, 1947, Nr 3, S. 82, 84.

49) Zucker, A[dolf] E[duard]: The Forty-Eighters. Political refugees of the German revolution of 1848. New York 1950. S. IX, 63, 66, 111, 127, 144, 168.

50) Wittke, Carl: Refugees of revolution. The German Forty-Eighters in America. Philadelphia 1952. Vgl. Reg.

51) Ders.: The German-language press in America. [Lexington] 1957. S. 38, 55, 114.

52) [Anon.]: The director's notebook. The Bulletin of the Missouri Hist. Soc. 14, 1958, Nr 2, S. 212. [F. M. besass d. Buch: Florilegium Ethicum 1597.]

53) Dunson, Alvis A.: Notes on the German influence on education in Early Missouri. American-German Rev. 25, 1958/59, Nr 5, S. 17.

54) Kirschten, Ernest: Catfish and crystal. Garden City 1960. S. 244.

D. Briefdrucke

55) Frau Currier. (Ausz. aus einem Brief M.s an Ernst Keil.) Gartl. 1866, Nr 27, S. 431–32.

56) Haupt, Herman: Follen-Briefe. Dt. Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 80–83: M. an August ⟨Adolf⟩ Follen, 17. Okt. 1844.

E. Schriften

57) Aufforderung und Erklärung in Betreff einer Auswanderung im Grosen [!] aus Teutschland in die nordamerikanischen Freistaaten. Gießen: Ricker März 1833. — 2., mit d. Statuten der Gießener Auswanderergesellschaft verm. Aufl. Ebda Juli 1833. 51 S. [Mit Paul Follenius verfaßt.]

Auszug u. d. T.: Aufforderung an teutsche Auswanderer zu einer grösseren [!] und gemeinschaftlichen Ansiedlung in den Freistaaten von Nordamerika. Giesen [!]: Ricker 1833. 13 S. [Mit Paul Follenius verfaßt.]

58) [Mithrsg.] Hermanner Wochenblatt. Hermann: Eduard Mühl, Karl Strehly u. F. M. 1845–54.

59) Über Religion und Christentum. Eine Aufforderung z. besonnenen Prüfung an d. Deutschen in Nord-Amerika. Boston 1847. [Nach Nr 5) S. 247.] — Auch St. Louis 1863.

60) [Übers.] Börnstein, Heinrich: Die Geheimnisse von St. Louis. Bd 1.2. Cassel 1851. [Übers. von M. ins Engl.]

61) Der Staat Missouri, geschildert mit besonderer Rücksicht auf teutsche Einwanderung. Mit 2 Charten. Verl. d. Farmers' u. Vine-Growers' Soc. New York: Hauser; St. Louis: Bühler u. Co. 1859. 237 S. — Dass. Bremen: Strack 1859. — 2. veränd. Aufl. Mit einem Anh. Bremen: Müller 1866. 112 S., 1 Kte. — 3., den neuesten Verhältnissen entspr. ganz umgearb. u. ansehnl. verm. Aufl. Mit einem Anh., mehreren Abb. u. d. neuesten Kte d. Staates Missouri. Bremen: Tannen 1875. IV, 181 S.

62) Die Zukunft von Nordamerika und Blicke aus der neuen Welt in die alte. Bremen: Strack 1860. 30 S.

63) Die sinnliche und die geistige Lebensansicht, oder Materialismus und Dualismus, beleuchtet vom heutigen Standpunkte der Wissenschaft. Ein Buch f. denkende Leser. Philadelphia: Thomas u. Söhne 1871. 86 S.

64) Geisteslehre für die heranreifende Jugend, zum Gebrauche für höhere Lehranstalten. Ein Buch für Lehrer und Schüler und alle Freunde des freien Denkens. St. Louis: Witter 1872. 57 S.
Rez. Der Dt. Pionier 3, 1871/72, S. 125 (E. H. Makk?). — Der Dt. Pionier 5, 1873/74, S. 151—52 ([Karl Knortz]).

65) Erinnerungen aus Deutschlands trübster Zeit. Dargest. in den Lebensbildern von Karl Follen, Paul Follen u. F. M. Mit M.'s u. Karl Follen's Bildn. St. Louis: Conrad Witter's Buchh.; Neustadt a. d. Haardt: Ed. Witter 1873. 91 S.
Rez. BllLitUnt. 26. März 1874, Nr 13, S. 206.

66) Fünf Reden über Religion, Aberglauben und vernünftiges Menschenthum. An d. Deutschen in Nordamerika. Bremen: Tannen 1875. VIII, 79 S. — Auch St. Louis: Witter 1876. — Vgl. Der Dt. Pionier 5, 1873/74, S. 199, 257—58.

67) Gesammelte Schriften. (Vorr.: Konrad Nies.) St. Louis: C. Witter (1902). XXIII, 523 S.

F. Beiträge in Zeitschriften und Sammelwerken

68) Lieder und Gedichte um 1819—32 in Zeitschriften in Deutschland erschienen. [Nach Nr 2).]

68a) Didaskalia 20. Aug. 1833, Nr 229: F. M. und P[aul] Follenius: Die Gieser Auswanderer-Gesellschaft betreffend.

69) Alte und Neue Welt (2: Die Alte und Neue Welt) 1, 1834, Nr 34, 36, 40, 42, 45: [Anon.]: Briefe eines Deutschen aus Amerika ins Vaterland. [Ausz., vermutl. Verf.]; ebda Nr 38, 40, 41, 43: [Anon.]: Erinnerungen aus Deutschland. [Vermutl. Verf.] — 2, 1835, Nr 8: Dem Vaterlande. [Ged., unterz.: F. M.]; ebda Nr 14: An die Mitglieder der Giessener Auswanderungs-

gesellschaft, 2. Abt. Warren County, Miss., d. 26. Febr. 1835 [mit Paul Follenius]; ebda Nr 26: [Anon.]: Bericht über die Deutsche Gesellschaft in Warren und St. Charles County, Staat Missouri. — 3, 1836, Nr 43: Anzeige über Pantoffeln. — 4, 1837, Nr 7: [Anon.]: Abschied von der Heimath. [Ged.]

70) Anzeiger des Westens (St. Louis) 1837: Abschied von der Heimath. [Erstdr. in Deutschland 1833?]

71) Der Deutsche (New Orleans) 1, 1839/40, Nr 13, S. 1: Hermann an die Deutschen. [Ged.] [Unterz.: F. M.]

72) Die Hummel (New York) 1854 [?]: Der Flüchtling in Missouri (1853?); auch in: Belletristisches Journal (New York) 1854 [?] [Vermutl. Erstdr.] — Vgl. auch: Der Dt. Pionier 8, 1876/77, S. 282—83. [M. verfaßte weitere 4 Novellen. s. oben Nr 65) S. 87.]

73) Atlantis (Cleveland) N. F. 5, 1856, H. 2, S. 97—107: Far West: Abgerissene Gedanken über Materialismus, — Gehirn und Geist; ebda S. 156—57: Far West: Mehr Licht [Ged.]; ebda H. 6, S. 414—16: Far West an Hrn Essellen, betreffend die Frage, ob die Philosophie der Zukunft eine Erfahrungswissenschaft ist; ebda S. 416—17: Sängergruss. — N. F. 9, 1858, H. 2, S. 114—118: Far West: Der wahre Glaube als Folge denkender Naturbetrachtung. Recension. — Weitere Aufs. s. Nr 2).

74) Neue Zeit (Feuilleton) 1856: Peter, der Mulatte, und Frühland der Demagog, oder Dichtung und Wahrheit aus unserem Zeitalter. Novelle. — Auch in: Dt. Monats-Hefte (New York) 7, 1856, S. 71.

75) Baltimore Wecker 15. Sept. 1862, Nr 220, S. 1: Der alte und der neue Bund. (Die Verfassung wie sie war, den 1. Sept. 1862.)

76) Dt.-Amerikan. Mh. f. Politik, Wiss. u. Lit. 1, 1864, S. 385—98: Jugend-Erinnerungen. — 2, 1865, Bd 2, S. 86—87: Weinlied [mit Übers. von Mrs. Wistar]. — 3, 1866, Bd 1, S. 313—18: Skizzen aus Missouri; ebda Bd 2, S. 340—45: Offenes Schreiben an Dr. Rudolph Dulon, betreffend „Freie Gemeinden". — 4, 1867, Bd 1, S. 38—92, 308—18: a) Bekehrungen [Prosa]; b) Sein oder Nichtsein [Prosa]. — Weitere Aufs. s. oben Nr 2).

77) Dornrosen. Erstlingsblüthen deutscher Lyrik . . . New York 1871. S. 112—13: Missouri-Weinlied. — S. 113—15: Winzerlied der Deutsch-Amerikaner.

78) Die Gartenlaube 1872, Nr 44, S. 722—25: Follen, Sand und Löning. Neues Licht in altes Dunkel, aus den Erinnerungen von F. M. in Missouri.

79) Jb. d. Deutschen in Amerika (New York) 1873, S. 1—17: Die Rettung. Eine Erz. (Geschrieben im Jahre 1849.)

80) a) Gedichte z. T. Erstdrucke: Der Dt. Pionier 8, 1876/77, S. 1: Muth in trüber Zeit ⟨1820⟩; S. 2: Seelenruhe, den Philistern gewidmet ⟨1820⟩. An die Geliebte ⟨1824⟩. Der Träumer ⟨1824⟩. Geben und Nehmen ⟨1829⟩. Beim Abschied von der alten Welt ⟨1834⟩. — 9, 1877/78, S. 1—2: Fast allein noch da ⟨1877⟩. Trinkspruch bei einer festlichen Gelegenheit 1876. — 10, 1878/79, S. 1: Nach dem Durchlesen der Hassaurek'schen Gedichte. — 14, 1882/83, S. 441: Der Mensch. Jugend-Nachklang; S. 442: Sängergruß ⟨1855⟩; S. 442—43: Trinklied frischer teutscher Jugend; S. 443:

Mehr Licht! Weinlied. — 16, 1884/85, S. 169—70: Abschied von der Heimath ⟨1833⟩.

b) Autobiographische Abhandlungen: ebda 1, 1869/70, S. 182—90: Kritik der Sagengeschichte einer deutschen Auswanderungs-Gesellschaft. — 4, 1872/73, S. 226—33: Sonst und jetzt ⟨et haec meminisse juvabit⟩. — 6, 1874/75, S. 397—400: Zur Geschichte der „demagogischen Umtriebe". — 11, 1879/80, S. 316—19: Eine deutsche Niederlassung am Missouri.

c) Aufsätze u. Abhandlungen ebda 3, 1871/72, S. 203—08: Die künftige deutsche Auswanderung nach Nord-Amerika. — 12, 1880/81, S. 195 bis 197: Schreiben von F. M. — Weitere Aufs. s. oben Nr 2).

81) Jbb. d. Dt.-Amerikan. Turnerei 2, 1892/93, S. 83—86: Far West: Die inneren Wirren des Turnerbundes. — S. 97—110: Far West: In welchem Verhältniß stehen die politischen und sittlichen Zustände zu einander? Preisschrift z. Bundesturnfest in Pittsburgh am 26.—29. August 1856. — S. 193—201: Far West: Preisfrage für das Bundesturnfest in Milwaukee 1857. Ist die Erhaltung des deutschen Elementes innerhalb der Vereinigten Staaten für die Fortentwickelung desselben erforderlich oder nicht?

82) Zimmermann s. oben Nr 20) S. 14: Muth in trüber Zeit ⟨1820⟩. — S. 14—15: Auswanderungslied ⟨1834⟩. — S. 15: Weinlied. — S. 15: Fast allein noch da ⟨1877⟩.

83) Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 1, 1901, S. 86: Missouri Weinlied, 1850.

84) Metzner, Heinrich: Deutsch-Amerikanische Dichtung. Mit bes. Berücksichtigung d. Turnliedes. Sond. Abdr. . . . New York 1909. S. 11: Auswanderer-Lied.

85) Rattermann (1911) s. oben Nr 16). Enth. Gedichtabdr. aus Nr 80). Außerdem noch folgende Ged.: S. 155: Sehnsucht ⟨Sommer 1824⟩. — S. 156: Verlassen. — S. 157: . . . Manch Wähnen für immer ist abgestreift. — S. 160: Auswanderungs-Lied ⟨Frühjahr 1834⟩.

86) M. war gelegentlicher Mitarbeiter an folgenden Periodica: Das Westland (St. Louis) [Nach Nr 14) S. 327]. — Deutsche Schnellpost (New York). — Westliche Post (St. Louis). — Anzeiger des Westens (St. Louis). — Belletristisches Journal (New York). — Der Licht-Freund (Hermann). — Washingtoner Post. — Freidenker (New York) [Nach Nr 16) Biographikon . . . S. 175 u. Nr 67) S. 121].

87) M. verf. Schriften in engl. Sprache, zahlreiche Aufs. die dt. Sprache betreffend in dt.-amerikan. Erziehungsblättern. 1859 verf. er eine „Amerikanische Weinbauschule". — 2. Aufl. 1867.

20. **Postl, Carl** Magnus (Pseud. Charles Sealsfield, C. Sidons)

Vgl. Bd XII. S. 393—94.

Geb. 3. März 1793 in Poppitz in Mähren, gest. 26. Mai 1864 in Solothurn.

P. war der älteste Sohn des Bauern und Ortsrichters Anton Postl. Seine Mutter, Juliana P., geb. Rabl, durch den Poppitzer Pfarrer auf die außerordentliche Begabung ihres Sohnes aufmerksam gemacht, veranlaßte ihn, den Beruf eines Priesters zu wählen. Er besuchte vom Oktober 1802 bis

zum August 1808 das Gymnasium in Znaim. Sein sehr gutes Abgangszeugnis verschaffte ihm die Unterstützung der benachbarten Geistlichen; durch ihre Empfehlung fand er im Kreuzherrenstift in Prag Aufnahme als Konventstudent. Nach Beendigung des zweiten Jahrgangs des philosophischen Kurses an der Carl-Ferdinandischen Universität entschloß sich der junge Student 1810, dem Kreuzherrenorden beizutreten und Theologie zu studieren. Er wurde am 10. März 1814 nach Ablegung der Profeß und dem Abschluß seines Studiums im Jahre 1815 zum Sekretariatsadjunkt seines Ordens ernannt. Später wurde er, inzwischen zum Priester geweiht, wirklicher Sekretär des Ordens.

Obwohl P. auf diese Weise den für ihn schwer erträglichen Pflichten eines Landpfarrers entging, bedrückte ihn die Erkenntnis, daß er auch als Ordenssekretär weder innerlich noch äußerlich Befriedigung finden würde. Auch der Verkehr mit einflußreichen Kreisen der Prager Gesellschaft und berufliche Reisen reichten nicht aus, in ihm die wachsende Unzufriedenheit mit seinem Amt niederzukämpfen. Der Bruch erfolgte im Jahre 1823 anläßlich einer angeblichen Erholungsreise, von der er nicht zurückkehrte. Aus Freimaurerkreisen sollen ihm Mittel zur Verfügung gestellt worden sein, durch die er in der Lage war, zuerst die Schweiz und dann die Vereinigten Staaten zu erreichen. Mit seiner Flucht, seit der P. in der Heimat als verschollen galt, gelang dem nun Dreißigjährigen eine der erfolgreichsten Metamorphosen in der Geschichte der Literatur.

1823 kam er in New Orleans in den Vereinigten Staaten an, dann wohnte er etwa fünf Monate lang in Louisiana und erwarb eine Pflanzung in Kittanning, Pa. Nachdem er die südwestlichen Staaten bereist und sich nochmals sieben Monate in Louisiana aufgehalten hatte, kehrte er 1826 nach Europa zurück. Versuche, in den Staatsdienst zu gehen oder politischer Agent zu werden, scheiterten; dagegen gelang es ihm, seine nordamerikanischen Erlebnisse literarisch zu verwerten. In seiner neuen Existenz nannte er sich C. Sidons, Charles Sealsfield. Im Jahre 1827 erschienen „Die Vereinigten Staaten von Nordamerika" bei Cotta in deutscher und bei Murray in London in englischer Sprache, und 1828 das bittere „Austria as it is", in dem sich sein Zorn über das enge, reaktionäre Österreich seiner Zeit entlud.

Sein zweiter Aufenthalt in Amerika dauerte von 1827 bis 1830. In diesen Zeitraum fielen die Veröffentlichung seines ersten ethnographischen Romans „Tokeah" 1829, seine Tätigkeit als Redakteur am „Courrier des Etats Unis" und der Verlust seines Vermögens durch Bankrott seines Bankiers in New Orleans.

1831 hielt sich P. vorübergehend in London und Paris auf und siedelte dann in die Schweiz über. Damit begann die Periode seiner intensivsten Tätigkeit als Schriftsteller. 1837 war er wieder in Amerika, wo er im Weißen Hause empfangen worden sein soll. Seine Begeisterung für Amerika wurde jetzt realistischer und fand 1839—40 in den „Deutsch-Amerikanischen Wahlverwandtschaften" in gemäßigter Form Ausdruck. In die Schweiz zurückgekehrt, ließ er sich zuerst in Tegernweilern, dann in Zürich, Feuerthalen und schließlich in Schaffhausen nieder. Dort fand er im Hause der Familie Meyer wohl zum ersten Male warmherzige Aufmerksamkeit, be-

sonders seitens der Tochter Elise, mit der er während seines letzten Aufenthaltes in Amerika von 1853—58 schriftlich in Verbindung stand.

Die politischen Unruhen des Jahres 1848, eine Augenkrankheit und Ermüdungserscheinungen brachten sein literarisches Schaffen zum Versiegen. Nach seiner letzten Rückkehr aus Amerika lebte er mehr und mehr zurückgezogen zu Solothurn, wo er sich ein Landhaus „Unter den Tannen" erworben hatte. Dort starb er 1864 an einem Krebsleiden. Als zwei Wochen später sein Testament eröffnet wurde, erhellte sich seine Identität mit dem längst als verstorben angesehenen Prager Kreuzherrn Carl Postl. Auf seinem Grabstein findet man bezeichnenderweise nur die Anfangsbuchstaben seines eigentlichen Namens, die biblischen Stellen, mit denen der entlaufene Mönch an einen gnädigen Gott appelliert, und das stolze, trotz seiner Residenz in der Schweiz wohl wahre Bekenntnis, daß der Verstorbene Bürger der Vereinigten Staaten von Nordamerika sei.

Das Geheimnis um P.s Person und sein interessantes Schicksal ließen eine umfangreiche Kleinliteratur entstehen; dennoch werden manche Einzelheiten seines Lebens unaufgeklärt bleiben müssen. Aber auch weitere Enthüllungen würden das Bild kaum noch verändern. Sein „Kajütenbuch" und zahlreiche Stellen aus anderen Werken sichern ihm als genialem und scharfsichtigem Schilderer von Menschen, Sitten und Landschaften einen bedeutenden Platz in der Geschichte der deutschen Erzählungsliteratur.

A. Handschriften und Sammlungen

1) Manuskriptheft (darin: Die Grabesschuld, Reflexionen, Notizen) [z. Zt. vermißt], umfangreiche Sammlung von Sekundärliteratur, Zeitungsausschnitte etc. Bes.: Jihomoravské museum, Znojmo. — Vgl. Vrbka, Anton: Sealsfieldiana im Stadtmuseum. Znaimer Wochenbl. 6. Apr. 1921, Beil. Südmährerland Nr 29. — Pozdena, Rudolf: Besuch im S.-Museum, Znaim. NWienTgbl. 15. Febr. 1943, Nr 46.

2) Erstausgaben, Übersetzungen, Literatur über S., ferner einige Autographen. Bes.: Baurat Ludwig Hilmar Kresse, Stuttgart (Sammlung Albert Kresse). — Vgl. Kresse, Albert: Meine S.-Sammlung. Austria (Graz) 3, 1948, Nr 3, S. 107—12. — Wessely, Herbert: Das deutsche C. S.-Archiv. Südmährisches Jb. (Geislingen) 1956, S. 37—39.

3) Briefe, Verträge, Testament und sonstige Archivalien in verschiedenen Institutionen. Verzeichnet in Nr 309) S. 413—16: Quellen und Fundorte der Briefe und Aktenstücke. — Vgl. auch: Rose, Ernst: Sealsfieldiana. Sonntagsbl. der New-Yorker Staats-Ztg u. Herold 11. Febr. 1951. [Über die Sammlung Faust in der Cornell Univ.]

B. Bibliographien und Lexika

4) Allgemeine deutsche Real-Encyklopädie für die gebildeten Stände. Conversations-Lexikon. 10. ... Aufl. Bd 13. Leipzig 1854. S. 770—71. [Beruht auf autobiogr. Angaben.] — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 16—18.

5) Trübner's bibliographical guide to American literature. A classed list ... London 1859. S. 542 (Siegelfield).

6) Tuckerman, Henry T[heodore]: America and her commentators. With a critical sketch ... New York 1864. S. 310—11.

7) American annual cyclopedia and register of important events of the year 1865. S. 745.

8) Sabin, Joseph: A dictionary of books relating to America ... Vol. 1. New-York 1868. (Bibliotheca Americana.) S. 158, Nr 1265. — Vol. 15. Ebda 1885. S. 345—49, Nr 64533—61.

9) Allibone, S[amuel] Austin: A critical dictionary of English literature and British and American authors. Vol. 2. Philadelphia 1870. S. 1984.

10) Eggers, Johann: Der deutsche Buchhandel in den Vereinigten Staaten. Der Dt. Pionier 2, 1870/71, S. 180. [In Saint Louis erschien 1840: S.'s George Howard's Brautfahrt und Christophorus Bärenhäuter.]

11) Deutsch-amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen ... bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 10. New-York 1873. S. 123—24.

12) von Wurzbach, Constant: Biographisches Lexikon des Kaiserthums Österreich. Th. 33. Wien 1877. S. 228—40.

13) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 490—91.

14) Arnold, Robert F[ranz]: Zur Bibliographie C. S. s. StvglLitg. 1, 1901, S. 228—38.

15) ADB. Bd 33. 1901. S. 500—04 (Franz Brümmer).

16) Heller, Otto: Bibliographical notes on C. S. ModLangRev. 3, 1908, S. 360—65.

17) Bartels, Adolf: Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur. 2. Aufl. Leipzig 1909. S. 579—80.

18) The national cyclopædia of American biography. Vol. 2. New York 1921. S. 193—94.

19) Dictionary of American biography. Ed. by Dumas Malone ... Vol. 16. New York 1935. S. 532—33 (P(reston) A(lbert) B(arba)).

19a) American authors. 1600—1900. A biogr. dictionary of American lit. Ed. by Stanley J. Kunitz and Howard Haycraft . . . New York (1938). (The authors series.) S. 680, m. Bildn.

20) Heller, Otto, u. Theodore H[erzl] Leon: C. S. Bibliography of his writings together with a classified and annotated catalogue of literature relating to his works and his life. With a foreword by Henry A[ugust] Pochmann. St. Louis 1939. X, 88 S. (Washington Univ. Studies. N. S. Language and Literature. 8.)

21) Wright, Lyle H[enry]: American fiction, 1774—1850. A contribution toward a bibliogr. San Marino 1939. (Huntington Libr. Publ.) S. 176—77.

22) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2095—96. — Dass. Ausg. in e. Bd. Bearb. v. Bruno Berger. Bern u. München (1963). S. 399.

22a) Lexikon der Weltliteratur. Biograph.-bibliograph. Handwörterbuch . . . hrsg. v. Gero von Wilpert. Stuttgart (1963). S. 1210.

C. Biographie und Charakteristik
Allgemein-literaturhistorische Untersuchungen

23) Laube, Heinrich: Der neue Unbekannte. In: Laube: Moderne Charakteristiken. Bd 2. Mannheim 1835. S. 344—54. [S., Cooper u. Irving.]

24) [Anon.]: Der nordamerikanische „Unbekannte“. AllgZtg 26. Mai 1837, Nr 247—48, Außerord. Beil., S. 985. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 1—3. — [Ähnliche Notiz]: ZtgelegWelt 17. Juni 1837, Nr 116, S. 464. — Literar. Ztg 21. Dez. 1836, Nr 52, Sp. 976.

25) Jung, Alexander: Vorlesungen über die moderne Literatur der Deutschen. Danzig 1842. S. 238—43 (Seatsfield [!]).

26) Mundt, Theodor: Geschichte der Literatur der Gegenwart. Vorlesungen ... Berlin 1842. S. 425—26.

27) [Anon.]: Seatsfield [!]. Lesefrüchte v. Felde d. neuesten Lit. 1842, Bd 2, S. 336. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 3—4.

28) [Poe, Edgar Allen]: Literary theft. Columbia Spy (Columbia) 31. Juli 1844. — Wieder abgedr. in: Spannuth, Jacob, u. Thomas Ollive Mabbott: Poe's contributions to the Columbia Spy. Pottsville 1929. S. 111.

29) Scherr, J[ohannes]: Poeten der Jetztzeit in Briefen an eine Frau. Stuttgart 1844. S. 305—21.

30) [Anon.]: Seatsfieldiana [!]. A day with the great Seatsfield. Knickerbocker 23, 1844, S. 584—88; 24, 1844, S. 71—72, 185, 281—82.

31) Ruge, Arnold: Gesammelte Schriften. Bd 2. Mannheim 1846. S. 289—309.

32) [Klauprecht, Emil]: Deutsch-amerikanische Literatur. Fliegende Blätter (Cincinnati) 14. Aug. 1847, Nr 35, S. 226—27.

33) Jung, Alexander: Charaktere, Charakteristiken und vermischte Schriften. Bd 2. Königsberg 1848. S. 65—106: C. S. oder der große Unbekannte.

34) von Düringsfeld, Ida: Aus der Schweiz. Bremen 1850. S. 191—200: Im Hotel Weber. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 4—9.

35) Schmidt, Julian: Geschichte der Deutschen Literatur seit Lessing's Tod. Bd 2. Leipzig 1856. S. 211—16. — Bd 3. Ebda 1867. S. 227—31.

36) Scherr, Johannes: Eine Erinnerung an S. Sonntags-Post (Leipzig) 22. Febr. 1857, Nr 8, S. 269—71. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 18—22.

37) [Hartmann, Alfred]: Aesthetische Rückblicke. Der Bund 30. Dez. 1858, Nr 360, Feuilleton. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 22—23.

38) Gottschall, Rudolph: Die deutsche Nationalliteratur in der ersten Hälfte des neunzehnten Jahrhunderts. Literarhist. u. kritisch dargest. 2. verm. u. verb. Aufl. Bd 3. Breslau 1861. S. 661—68. — Dass. 7. verm. u. verb. Aufl. Bd 4. Ebda 1902. S. 510—20.

39) von Düringsfeld, Ida: Nord-Amerika. Schattenrisse aus der Welt-Literatur. C. S. MagLitIA. 9. Juli 1862, Nr 28, S. 330—33. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 24—36.

40) Kertbeny, K[arl] M[aria, d. i. Benkert]: Silhouetten und Reliquien. Erinnerungen ... Bd 2. Prag 1863. S. 110—35: Besuche bei C. S. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 36—56. — Vgl. auch: Bremer Sonntagsbl. 19. Febr. 1865, Nr 8, S. 62—63.

41) Todesmeldungen und kleinere Mitteilungen: a. Solothurner Tgbl. 28. Mai 1864. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 65.] — b. C. S. Solothurner Ztg 28. Mai 1864, S. 262. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 65—66.] — c. Solothurner Landbote 28. Mai 1864, S. 254—55. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 66.] — d. Solothurner Tgbl. 29. Mai 1864. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 67.] — e. C. S. ⟨Nekrolog.⟩ KölnZtg 1. Juni 1864, Nr 151, Bl. 2, S. 1. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 67—69.] — f. C. S. ⟨Nekrolog.⟩ AllgZtg 2. Juni 1864, Nr 154, S. 2509, Außerord. Beil. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 69 bis 73.] — g. [Testamentseröffnung.] NZürchZtg 26. Juni 1864; AllgZtg-Beil. 26. Juni 1864, Nr 178, S. 2897; 29. Juni 1864, Nr 181, S. 2945. — h. [Dass.] Solothurner Landbote 18. Juni 1864; Solothurner Tgbl. 19. Juni 1864. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 78—79.] — i. ⟨Die Erben S.s in Poppitz⟩. Mährischer Correspondent 2. Juli 1864, Nr 161; dazu AllgZtgBeil. 7. Juli 1864, Nr 189, S. 3074. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 85—86.]; Mährischer Correspondent 9. Juli 1864, Nr 168. — k. Ost-Dt. Post 16, 11. Juli 1864, Nr 190. Gez.:-ch. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 88—90.]; ebda Nr 266: Aus S.'s Leben. — l. Der große Unbekannte. ⟨Aus C. S.s Vergangenheit.⟩ Die Glocke (Wien) 5. Juli 1864, Nr 425. Gez.: W. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 86—88.] — m. Postel-Sealsfield [!]. Bohemia 15. Juli 1864, Nr 168. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 90.] — n. C. S. MagLitIA. 66, 1864, Nr 27, S. 430; 67, 1865, Nr 2, S. 27 (K. M. Kertbeny [d. i. Benkert]). Vgl. Nr 46). — o. C. S. The Reader (London) 4, 1864, S. 13. — p. S. in Prag. Prager Morgenpost 1864, Nr 168. — q. C. S.'s Incognito. Waldheim's ill. Bll. 1864, Nr 37, S. 292—94. (E. P.) — r. Der große Unbekannte. Aus C. S.s Vergangenheit. Pilsener Bote 7. Juli 1864, Nr 54. — s. C. S. Die Presse 15. Juni 1864, Nr 164. — t. Aus S.s Leben. Ztg f. Norddeutschland 1864, Nr 4698, 4732, 4799. [Aufenthalt in England.] — u. C. S. WienZtg 1864, Nr 139, S. 746. [Name.] — v. S.s Geschwister. Mährischer Correspondent 16. Juli 1864, Nr 172. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 90—91.] — w. C. S. Agramer Ztg 1864, Nr 172. [Flucht.] — x. The Reader (London) 16. Juli 1864, S. 76. [Testament.] — y. C. S. Mährischer Correspondent 19. Aug. 1864, Nr 200. Gez.: F. [Wieder abgedr. in Nr 183) S. 103 bis 106.] — z. Licht über S.-Postel. AllgZtgBeil. 7. Juli 1864, Nr 189, S. 3074. — aa. Die Glocke (Wien) 1. Juni 1864. — ba. C. S. Krakauer Ztg 1864, Nr 21 bis 22. — ca. London Times 6. Juni 1864. — da. Mährischer Correspondent 2. Juni 1864, Nr 136. — ea. C. S. Nordböhmischer Gebirgsbote 1864, Beil. Nr 35. — fa. Korrespondent von u. für Deutschland 6. Juni 1864, Nr 287,

S. 1177—79. — ga. C. S. Schlesische Ztg 1864, Nr 445. — ha. Fremdenbl. (Wien) 1864, Nr 82, 86, 96, 150, 182, 186, 196; 1865, Nr 1. — ia. Bremer Sonntagsbl. 12. Juni 1864, Nr 24, S. 199.

42) Fr[enzel], K[arl]: C. S. NatZtg 21. Okt. 1864, Nr 493.

43) Hartmann, Alfred: Der deutsch-amerikanische Romantiker. Gartl. 1864, Nr 4, S. 53—55, mit Bildn. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 56—64.

44) Ders.: S. Mrgbl. 16. Sept. 1864, Nr 38, S. 908—10. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 106—13.

45) [Ders.?]: Aus S.'s Leben. Didaskalia 6. u. 7. Oct. 1864, Nr 278—79.

46) Kertbeny, K[arl] M[aria, d. i. Benkert]: Erinnerungen an C. S. Brüssel u. Leipzig 1864. 102 S. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 113—66.

Vgl. dazu AllgZtgBeil. 30. Dez. 1864, Nr 365, S. 5942: C. S. noch einmal. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 166—69. — s. auch: [Anon.]: C. S. und K. M. Kertbeny. BllLitUnt. 16. Febr. 1865, Nr 7, S. 109—10.

47) [Meißner, Alfred]: C. S. Weser-Ztg (Bremen) 12. Juni 1864, Nr 6390, Morgen-Ausg.; 19. Juni, Nr 6396, Morgen-Ausg. Unterz.: A. M. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 79—85.

47a) Revilliod, Gustave: Le grand romancier américain. Bibliothèque universelle et Revue Suisse Nouv. Pér. 20, 1864, S. 655—67.

48) Rochholz, E[rnst] L[udwig]: C. S. IllZtgL. 43, 23. Juli 1864, Nr 1099, S. 67—70. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 91—101.

49) Schmidt, Julian: S. Grenzb. 23, Sem. 1, Bd 2, 1864, S. 432—37.

50) S[eethaler], W[ilhelm]: C. S. Znaimer Wochenbl. 23. Juli 1864, Nr 31. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 102—03.

51) Gottschall, Rudolf: C. S. Ein literar. Porträt. Unsere Zeit (Leipzig) N. F. 1, 1865, S. 241—66. — Auch in: Gottschall: Porträts und Studien. Bd 1,1. Leipzig 1870. S. 333—86.

52) Hartmann, Alfred: Ein aufgeklärtes Literaturgeheimniß. Gartl. 1865, Nr 6, S. 94—95. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 169—74.

53) Meißner, Alfred: Der Unbekannte der deutschen Literatur. NFr-Presse 6. Jan. 1865, Nr 127.

54) [Ders.?]: [C. S.] Bohemia 14. Jan. 1865, Beibl. zu Nr 12: Mosaik.

55) Ders.: Zwei Kloster-Flüchtlinge. NFrPresse 23. März 1865, Nr 232.

56) Seethaler, Wilhelm: Die Geburtsstätte C. S.'s. NFrPresse 13. Jan. 1865, Nr 134. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 174—77.

57) U. [d. i. Elise Meyer]: Der Dichter beider Hemisphären. Daheim 1, 1865, Nr 21, S. 295—99. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 177—92.

58) Wyß, Bernhard: Aus den letzten Tagen C. S.s. In: Wyß: Aus Schule und Leben. Ernst und Humor in Lehrervereins-Vorträgen. Solothurn 1865. S. 139—55. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 192—205.

59) Hartmann, Alfred: [C. S.] AllgZtgBeil. 11. Apr. 1866, Nr 101, S. 1655—56; vgl. dazu: IllZtgL. 3. März 1866, Nr 1183, S. 151.

60) [Kurze Angaben über Leben und Nachlaß.] Presse 21. Febr. 1866, Nr 50. — NFrPresse 7. März 1866, Nr 545 u. 4. Mai, Nr 602, Abdbl. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 205—07.

61) S[eethaler], W[ilhelm]: Die Geburtsstätte C. S.s. Debatte u. Wiener Lloyd 9. Febr. 1867, Nr 39. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 207—11.

62) [Anon.]: Eine Episode aus S.s Leben. BllLitUnt. 21. Febr. 1867, Nr 8, S. 125—26.

63) Meißner, Alfred: Eine Wallfahrt nach Solothurn. Die Presse 4. Sept. 1869, Nr 245. — Nachdr.: Anzeiger d. Westens (St. Louis) 3. Okt. 1869. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 212—23.

64) Werner, Carl: C. S. und der politische Roman. ⟨Vorgetr. ... am 14. März 1869 ... zum Besten d. in Wien zu errichtenden Schillerdenkmals.⟩ Znaim (1869). 4 S. 4° — Als Beil. zu: Znaimer Wochenbl. 21. März 1869, Nr 12.

65) Griswold, Rufus Wilmot: The prose writers of America. With a survey ... New ed. With a suppl. essay ... by John H. Dillingham. Philadelphia [1870]. S. 504. [S. soll von William Simms geborgt haben.]

66) Stára, Anton: C. S.s Verhältniss zur Frage des Fortschrittes. Eine Untersuchung. Hrsg. v. Kathol.-polit. Männervereine zu Znaim. Znaim 1870. 58 S.

Rez. Mitth. d. Ver. f. Gesch. d. Deutschen in Böhmen 9, 1871, S. 20—22, Lit. Beil. ([We]r[ner?]).

67) Honegger, J[ohann] J[acob]: Grundsteine einer allgemeinen Culturgeschichte der neuesten Zeit. Bd 4. Leipzig 1871. S. 244—54. [S. und Gerstäcker.]

68) [Anon.]: C. S. Znaimer Wochenbl. 22, 10. Juni 1871, Nr 23, S. 251 bis 253.

69) Ethé, Hermann: Essays und Studien. Berlin 1872. S. 51, 66—78.

70) Meißner, Alfred: C. S. ⟨Nach neuen Auffindungen.⟩ Neues Fremden-Bl. 30. Mai 1872, Nr 147 (Feuill.); 1. Juni, Nr 149 (Feuill.); 2. Juni, Nr 150 (Feuill.). — Znaimer Wochenbl. 8. Juni—10. Aug. 1872, Nr 23—32. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 223—51.

71) Ders.: Die Grabesschuld. Nachgel. Erz. von C. S. Vorwort. Dt. Ztg 26. Juni 1872, Nr 174. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 251—53.

72) Kurz, Heinrich: Geschichte der neuesten deutschen Literatur von 1830 bis auf die Gegenwart. Mit ausgewählten Stücken aus den Werken der vorzüglichsten Schriftsteller. 2., unveränd. Aufl. Leipzig 1873. (Gesch. d. dt. Lit. ... 4.) S. 714—19. Mit Bildn.

73) R[attermann, Heinrich Armin]: Zwei, in Europa verstorbene, ächte Deutsch-amerikanische Pioniere. C. S. und F. Gerstäcker. Der Dt. Pionier **6**, 1874/75, S. 5—16, 42—53.

74) Smolle, Leo: Zur Erinnerung an C. S. Dt. Ztg 29. Mai 1874, Nr 863. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 253—57.

75) [Anon.]: Vom großen Unbekannten. Gartl. 1874, Nr 33, S. 538.

76) Broemel, Franz: In memoriam. NFrPresse 30. Mai 1875, Nr 3864.

77) K[arpeles, Rudolf]: An der Geburtsstätte des „großen Unbekannten“. Local-Anzeiger d. Presse 28. Sept. 1875, Nr 269, Beil. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 298—304.

78) [Meißner, Alfred?]: Zum Andenken S.'s. NFrPresse 28. Sept. 1875, Nr 3985.

79) Scherr, Johannes: S.-Postl. Gegenwart 8, 1875, Nr 27—29, S. 7—8, 23—26, 40—43. — Wiederh.: Scherr: Blätter im Winde. Leipzig 1875. S. 372—426. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 271—98.

80) Smolle, Leo: C. S. Biographisch-literar. Charakterbild. Wien 1875. 2 Bl., 37 S.

81) [Anon.]: Der Dichter beider Hemisphären. Mississippibll. (St. Louis) 26. Juni 1875. [Wahrsch. Nachdr., Abdr. von Nr 56?]

82) [Anon.]: S.-Monument. Znaimer Wochenbl. 23. Okt. 1875, Nr 43, S. 495. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 304—05.

83) Bornemann, Carl: C. S. Neue Ill. Ztg 17. Oct. 1875, Nr 42, S. 1, 4, 15.

84) [Meister, Oskar]: S.s Testament. Znaimer Wochenbl. 15. Jan. 1876, Nr 3, S. 2—3.

85) Braun, Karl: Amerikanische Erzähler. WestermMh. 42 (= F. 3, Bd 10), 1877, S. 155—60, mit Bildn.

86) Hemmann, Fr[iedrich]: Etwas über C. S. Gegenwart 14, 1878, Nr 36, S. 149—51. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 316—25.

87) Kertbeny, K[arl] M[aria, d. i. Benkert]: Etwas über Uhland und Etwas über S. Beitr. z. dt. Verlagsgesch. Gegenwart 13, 1878, Nr 21, S. 326 bis 328. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 309—16.

88) Hamburger, Victor: S.-Postl. Bisher unveröff. Briefe u. Mittheilungen zu s. Biogr. Wien 1879. VII, 149 S.

89) Hemmann, Fr[iedrich]: C. S. NuS. 10, 1879, S. 312—38. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 325—62.

90) K[arpeles, Rudolf]: S.-Postl. Die Presse 18. Juli 1879, Nr 196. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 363—70.

91) Meister, Oskar: Die Schulerfolge C. S.s. NFrPresse 27. Apr. 1879, Nr 5268.

92) Kapp, Friedrich: Deutsch-amerikanische Wechselbeziehungen. DtRs. 25, 1880, S. 103—05.

93) [Kertbeny, Karl Maria, d. i. Benkert]: Die Räthsel in C. S.s Leben. Vom Verf. d. persönl. Erinnergn ... Dt. Ztg 6., 7., 12., 13., 15., 16. Okt. 1880, Nr 3147, 3148, 3153, 3154, 3156, 3157. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 379—418.

94) Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 103—05.

95) [Anon.]: S. Denkmal. Der Dt. Pionier 13, 1881/82, S. 403.

96) Aus den Tagebüchern von Heinrich Brockhaus. T. 2. Leipzig 1884. S. 278. [Eintragung v. 9. Okt. 1849 über ein Zusammentreffen mit S.] — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 10.

97) Stern, Adolf [eig. Adolf Ernst]: Geschichte der neuern Litteratur. Bd 7. Leipzig 1885. S. 54—60.

98) Meißner, Alfred: Neue Streiflichter auf C. S. In: Meißner: Mosaik. Eine Nachlese zu d. ges. Werken. Bd 2. Berlin 1886. S. 66—75. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 372—78.

99) Hemmann, Fr[iedrich]: S.-Postl in der Schweiz. Bohemia 13., 16., 22., 23. Nov. 1887, Beil. Nr 313, 316, 322, 323. — Dass. auch: NZürchZtg 6.—10. März 1887, Nr 64—68. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 468—90.

100) Ders.: S.-Postl. NuS. 50, 1889, S. 337—52. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 496—511.

101) von Binder-Krieglstein, Karl Frhr: C. S. Eine Studie. Oesterr.-Ung. Revue N. F. 10, 1890/91, S. 225—45.

102) Faust, Albert Bernhardt: C. S. Materials for a biography; a study of his style; his influence upon American literature. Baltimore 1891. 53 S. — Diss. Baltimore, Johns Hopkins Univ. 1892.

103) Longfellow, Samuel: Life of Henry Wadsworth Longfellow ... Vol. 2. Boston and New York 1891. S. 77. [L. schätzte S.]

104) Meister, Oskar: Erinnerungen an S.-Postl. Anläßl d. 100. Jahrestages s. Geburt nach briefl. u. mündl. Mittheilungen von persönl. Bekannten u. Verwandten d. Dichters bearb. Wien 1892. 3 Bl., 40 S., 1 Portr. — Ausz. abgedr. in Nr 183) S. 512—16.

105) Smital, A[nton]: C. S.-Postl. ÜbLM. 35, 1892/93, S. 484—85.

106) Bertin, Georges: Joseph Bonaparte en Amérique. Paris 1893. S. 345ff.

107) Dieckmann, H. F.: C. S. zu seinem 100jährigen Geburtstage. Glückliche Fahrt (Berlin) 2. März 1893, Nr 1.

108) Karpeles R[udolf]: C. S. Zum 100. Jahrestage s. Geburt. Wiener Tgbl. 3. März 1893, Nr 62. — s. auch: Anzeiger d. Westens (St. Louis) 26. März 1893.

109) Meister, Oskar: Zum 100. Geburtstage C. S.'s. ⟨3. März 1893.⟩ IllZtgL. 11. März 1893, Nr 2593, S. 264, m. Bildn.

110) Müller-Rastatt, Karl: C. S. und Adalbert Stifter. BllLitUnt. 9. Febr. 1893, S. 81—83.

111) Slezak, A.: C. S. Ein Erinnerungsbild zum 3. März 1893. Dt. Ztg 1893, Nr 7608.

112) Smital, Anton: Ein berühmter Mährer. NWienTgbl. 3. März 1893, Nr 62.

113) Ders.: Der Unbekannte in der deutschen Literatur. Gedenkbl. zu C. S.'s Geburtstag. FrkfZtg 1., 2. März 1893, Nr 60—61.

114) Smolle, Leo: C. S. Zu s. 100. Geburtstage. NFrPresse 3. März 1893, Nr 10247, S. 1—2.

115) Weiß, August: War S. ein Mörder? Wiener Tgbl. 15. Juli 1893, Nr 193.

116) Werner, Karl: Zur Erinnerung an C. S. AllgZtg 21. Jan. 1895, Nr 21, Beil. Nr 17, S. 3—5.

117) Francke, Kuno: Social forces in German literature, a study in the history of civilization. New York 1896. S. 496—97.

118) Schmidt, Julian: Geschichte der Deutschen Litteratur von Leibniz bis auf unsere Zeit. Bd 5. Berlin 1896. S. 271—75. [S. und Leopold Schefer.]

119) Weiß, August: C. S.-Postl und Grillparzer. Gegenwart 49, 1896, S. 250—52. — Dazu A. v. Weilen in JsbNDtLitg. 4, 1896, S. 195.

120) Faust, A[lbert] B[ernhardt]: C. S.'s place in literature. Americana Germanica 1, 1897, Nr 1, S. 1—18.

121) Ders.: C. S., der Dichter beider Hemisphären. Sein Leben u. s. Werke. Weimar 1897. IV S., 1 Bl., 295 S., 1 Portr., 1 Taf.
Rez. Americana Germanica 1, 1897, Nr 3, S. 94—103 (Julius Goebel). — ArchNSprLit. Jg. 52, Bd 100, 1898, S. 398—401 (G. Sarazin).

122) Fels, Friedr[ich] M.: C. S. Die Nation 14, 1896/97, S. 621—24.

123) Weiß, August: Zur Biographie von C. S.-Postl. ZÖstGymn. 40, 1897, S. 865—87.

124) Goebel, Julius: Das Deutschtum in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika. München 1904. (Der Kampf um das Deutschtum. 16.) S. 49 bis 50, 52.

125) Meyne, Richard: Gerstäcker Frigyes élete és müvei. Sopron 1904. 89 S.

126) [Anon.]: C. S. über Frankfurt. FrkfZtg 16. Apr. 1905, Nr 106, Morgenbl. 2. (Unterz.: W. M.)

127) Sauer, August: Über den Einfluß der nordamerikanischen Literatur auf die deutsche. JbGrillpGes. 16, 1906, S. 29, 30—31, 32, 48, 49.

128) Fischer, Karl August: C. S. TglRsU. 18. u. 19. Dez. 1907, Nr 296 bis 297, S. 1181—82, 1185—86.

129) Huber, Therese: Briefe der Therese Huber an Karoline Pichler. Hrsg. v. Ludwig Geiger. JbGrillpGes. 17, 1907, S. 258—59.

130) Winter, Gustav: Einiges Neue über C. S. Beitr. z. Neueren Gesch. Österreichs 1907, Mai, S. 1—23.

131) Heller, Otto: C. S. The Bull. of the Washington Univ. Assoc. (St. Louis) 6, 1908, S. 18—44. — Vgl. auch unten Nr 161).

132) Benjamin, Gilbert G[iddings]: Germans in Texas. German American Annals N. S. 7, 1909, S. 3—33.

133) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 9—28. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 516—24.

134) Baß, Josef: Wilhelm Raabe und C. S. Eckart 7, 1912/13, S. 504—08.

135) [Anon.]: C. S. [50. Todestag.] LitEcho 16, 1913/14, Sp. 1342—43.

136) Elster, Hanns Martin: Der Dichter als Abenteurer. Zur 50. Wiederkehr von C. S.s Todestage. TglRsU. 25. Mai 1914, Nr 120, S. 479.

137) Kitt, Alfred: C. S. Zur Wiederkehr s. Todestages. NZürchZtg 26. Mai 1914, Nr 802; wiederh. 26. u. 27. Mai, Nr 804, 808.

138) von Komorzynski, Egon: C. S. zur 50. Wiederkehr s. Todestages. New Yorker Staatsztg, Sonntagsbl. 26. Mai 1914.

139) Deutsch-Österreichische Literaturgeschichte ... hrsg. v. J. W. Nagl, Jakob Zeidler u. ... Eduard Castle. Bd 2. Wien 1914. S. 835—40. Mit Bildn. [S. und Stifter.]

140) Postl, Josef: Was ich über meinen Bruder Karl Postl — C. S. weiß. ÖstRs. 39, 1914, S. 397—404. — Wieder abgedr. in Nr 183) S. 258—71.

141) Breffka, Const[antin]: Amerika in der deutschen Literatur. Literar.-Abh. Cöln 1917. S. 19—22, 24.

142) von Molo, Walter: S.-Postl, der österreichische Amerikaner und deutsche Dichter. März (Stuttgart) 11, 1917, S. 1125—29.

143) Ders.: Einleitung. In Nr 441) S. 7—14.

144) Mahrholz, Werner: C. S. DtAllgZtg 20. Febr. 1920, Nr 93.

145) Ludwig, Albert: Der Entdecker Amerikas. LitEcho 25, 1922/23, Sp. 869—72.

146) Desczyk, Gerhard: Amerika in der Phantasie deutscher Dichter. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 24/25, 1924/25, S. 63—70, 71, 77, 78, 81, 85, 87, 88—89, 91, 105—06, 107, 108—09, 139.

147) Fiedler, Franz: S. und die Kritik. Dt. Schrifttum 16, 1924, S. 1—2.

148) Uhlendorf, Bernhard A[lexander]: C. S. und seine Zeitgenossen. Der Wächter 7, 1924, S. 546—51.

149) Castle, Eduard: Das Geheimnis des „großen Unbekannten". Solothurner Erinnerungen an C. S.-Postl. Mit sechs Orig. aufnahmen von Emil Schubiger. Jb. dt. Bibliophilen 12/13, 1925/26, S. 78—93. — Vgl. auch: Der kleine Bund 8, 1927, S. 321—24.

150) Nadler, Josef: Karl Postl. In: Sudetendeutsche Lebensbilder. Bd 1. Reichenberg (1926). S. 109—16.

151) Weber, Paul C[arl]: America in imaginative German literature in the first half of the nineteenth century. New York 1926. S. 120—52.

152) Nadler, Josef: Literaturgeschichte der deutschen Stämme und Landschaften. 1. u. 2. Aufl. Bd 4. Regensburg 1928. S. 484—89. — 4., völlig neu bearb. Aufl. u. d. T.: Literaturgeschichte des Deutschen Volkes. Bd 3. Berlin (1938). S. 407—12. Mit Abb.

153) Wiegler, Paul: Geschichte der deutschen Literatur. Bd 2. Berlin (1930). S. 390—91, 581. Mit Bildn.

154) Nagler, Alois M.: Weltfahrer und Dichter. DtAllgZtg 29. Apr. 1931, Nr 191, Unt. Bl.

155) [Anon.]: Ein staatsrechtlicher Rekurs um das Grab eines Schriftstellers. ⟨Aus d. Bundesgericht.⟩ NZürchZtg 3. Juli 1931, Nr 1279.

156) Recueil officiel et arrêts du Tribunal Fedéral 1931. Bd 1. S. 207. [Erhaltung der Grabstätte.] — Auch in: Grazer Tagespost 7. Juli 1931.

157) Fittbogen, Gottfried: Der Dichter der „westlichen Hemisphäre“. Der Ackermann aus Böhmen 1, 1933, S. 159—62.

158) Shears, L. A.: Storm and S. GermRev. 8, 1933, S. 178—82.

159) von Walden, Arno [d. i. Lorenz Krapp]: Der große Unbekannte. Augsburger Postztg 1933, Lit. Beil. Nr 41.

160) Sedlar, Otto: S. am Znaimer Gymnasium. Dt. Heimat 10, 1934, S. 33—35.

161) Heller, Otto: C. S., a forgotten discoverer of the valley of the Mississippi. The Missouri Hist. Rev. 31, 1936/37, S. 382—401.

162) Rist, Walter: C. S.'s literary horizon. Diss. St. Louis, Washington Univ. 1936. [Maschinenschr.]

163) Görgl, Alfred: Karl Postl-S. Der sudetendt. Vorläufer Hans Grimms. Dt. Leben, Ein Jb. 3, 1937, S. 31—33.

164) Bauer, Walter: Das Geschenk der Ferne. Bildnis von C. S. — Karl Postl. Das Innere Reich 5, 2, 1938/39, S. 1054—70. — Vgl. auch: Ders.: Die zweite Erschaffung der Welt. Ein europäisches Lesebuch. Recklinghausen (1947). S. 149—66: Das Geschenk der Ferne. C. S.-Postl. — Auch in: Ders.: Über den Tag hinaus. Vier ostdt. Biogr. (Düsseldorf, Köln 1952.) (Deutscher Osten. 5.) S. 59—79.

165) Koch, Heinrich: C. S. ⟨Karl Postl.⟩ Bücherkunde 5, 1938, Nr 5, S. 252—58.

166) Mrasek, Karl Norbert: C. S. — Karl Postl. Sudetendt. Mh. 1938, Bd 1, S. 303—07.

167) Bauer, Walter: C. S., der deutsche Amerikaner. Bücherwurm 25, 1939/40, S. 48—51.

168) Castle, Eduard: Zum S.-Rätsel. Ein Gedenkbl. zu S.s 75. Todestag. Der Bund 26. Mai 1939, Nr 241.

169) Ders.: Der literarische Kolumbus der „Neuen Welt“. Ein Gedenkbl. zu C. S.s 75. Todestag. Solothurner Ztg 23. Mai 1939, Nr 119.

170) Geyer, Ernst: Ein entlaufener Mönch wird Dichter. Karl Postl, zu s. 75. Todestage. Berliner Lokal-Anz. 26. Mai 1939, Nr 125, Beibl. 2.

171) Heiß, L[isa], u. D[ora] Carstanjen: Deutsche am Werk. Lebensbilder großer Deutscher im Ausland. Stuttgart 1939. S. 25—36: Carl Postl, genannt C. S.

172) Die Briefe der Königin Hortense an die Effinger von Wildegg. Hrsg. u. kommentiert v. Jakob Hugentobler. Arenenberg 1939. (Schriften d. Ver. f. Gesch. d. Bodensees u. s. Umgebung. 66.) S. 55. — Das franz. Orig. in: Revue des Études Napoléoniennes A. 22, T. 37, 2, 1933, Nr 4/5, S. 279.

173) Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland. Leipzig 1939. S. 125—27.

174) Koch, Heinrich: C. S. ⟨Karl Postl⟩. In: Stöve, Günther: Wir wollen nicht vergessen sein. Essays über wenig gelesene große dt. Dichter. Hrsg. Bayreuth (1939). S. 113—26. Mit Portr.

175) Müller, Gustav: S. auf seiner Reise durch Böhmen. Erzgebirgsztg (Teplitz-Schönau) 53, 1939, S. 127—31.

176) Wehe, Walter: Das Amerikaerlebnis in der deutschen Literatur. Geist d. Zeit 17, 1939, S. 96—104.

177) Weitere Gedenkartikel zum 75 Todestag: Kölnische Volksztg 25. Mai 1939 (F. Wippermann). — Rhein.-westf. Ztg 26. Mai 1939 (P. Wittke). — MünchNNchr. 26. Mai 1939 (H. Franke). — Hannoverscher Kurier 28. Juli 1939 (H. Franke). — Dt. Bergwerksztg (Düsseldorf) 13. Sept. 1939 (E. Seyfarth) u. a.

178) Arndt, Karl J[ohn], u. Henry Groen: S. The „greatest American author". American-German Rev. 7, 1940/41, Nr 5, S. 12—15, mit Abb.

179) Klemm, Frederick A.: Four German-American novelists of New World adventure. American-German Rev. 7, 1940/41, Nr 6, S. 26—29, mit Bildn. [Gerstäcker, Sealsfield, Strubberg, Möllhausen.]

180) Waldinger, Ernst: C. S. Southwest Rev. 25, 1940, S. 166—76.

181) Willey, Norman L.: C. S. in Amerika. ZdtPhil. 66, 1941, S. 58—63.

182) Castle, Eduard: C. S. in Amerika. Zur Berichtigung. ZdtPhil. 67, 1942, S. 57—66.

183) Ders.: Das Geheimnis des Großen Unbekannten. C. S. — Carl Postl. Die Quellenschriften mit Einl., Bildn., Handschriftproben u. ausf. Reg. Wien 1943. XXXVII, 568 S. 4° (Gabe d. Wiener Bibliophilen-Ges. f. d. Jahre 1942 u. 1943.) — Gedr. in 180 Ex.

184) Kitt, Alfred: C. S. Neujahrsbl. d. Leseges. Wädenswil 13, 1943, S. 17—27.

185) List, Rudolf: Carl Postl-S. Leben u. Werk. (St. Pölten [1943].) 48 S., mehr. Bl. Abb. (Niederdonau. 87—88.)

186) Gedenkartikel zum 150. Geburtstag: NWienTgbl. 3. März 1943, Nr 62 (Eduard Castle). — FrkfZtg 3. März 1943, Nr 113/14 (Robert Haerdter). — DtAllgZtg 3. März 1943 (K. Walther). — BerlBörsZtg 2. März 1943, Nr 102, S. 3 (Hans Franke). — Böhmen u. Mähren 4, 1943, S. 63 bis 64 (Josef Schneider). — Unsere Heimat, Monatsbl. d. Ver. f. Landeskunde u. Heimatschutz von Niederösterreich u. Wien 16, 1943, S. 46—49 (Eduard Castle).

187) Castle, Eduard: Carl Postls einsamer Lebensweg. Die litterar. Welt (Wien) 1, 1946/47, S. 42—44.

188) Knöller, Fritz: C. S. Welt u. Wort 2, 1947, S. 219—23.

189) Schroeder, Adolf E.: C. S. in the Red River Valley. M. A. Thesis Urbana, Univ. of Illinois 1947. [Maschinenschr.]

190) Bauernfeind, Liselotte: Karl Postl—C. S. Die Demokratie im Lichte s. literar. Schaffens u. s. Persönlichkeit. Diss. Wien 1948. 177 S. [Maschinenschr.]

191) Nadler, Josef: Literaturgeschichte Österreichs. Linz (1948). S. 281—89, 305—06, 359, 373, 387.

192) Neumann, F. C.: C. S. als Anhänger Jacksons. Progr. of the Modern Language Assoc. of America Dez. 1948.

193) Castle, Eduard: C. Postl — C. S. Festrede anläßl. d. Gedenkfeier zum 150. Geburtstage ... ⟨3. März 1943.⟩ In: Castle: Dichter und Dichtung aus Österreich. Ausgew. Aufs. (Wien) 1951. S. 134—49.

194) Arndt, Karl J[ohn]: S. and Strubberg at Vera Cruz. MhDtUnt. 44, 1952, S. 225—28.

195) Castle, Eduard: Der große Unbekannte. Das Leben von C. S. ⟨Karl Postl⟩. Mit 34 Bild. u. 1 Stammtaf. Wien, München (1952). 726 S.

Rez. ZdtPhil. 72, 1953, S. 200—01 ([Will-Erich] Peuckert). — MhDtUnt. 45, 1953, S. 153—55 (K. J. Arndt). — GermRev. 28, 1953, S. 303—05 (John T. Krumpelmann). — Erasmus 6, 1953, Sp. 741—45 (N. H. Smith). — Welt u. Wort 8, 1953, S. 238. — ArchNSprLit. 190, 1954, S. 339—40 (T. Riese). — DtLitZtg 79, 1958, Sp. 230—32 (E. Alker).

196) Arndt, Karl J[ohn]: C. S. in Amerika. ZdtPhil. 72, 1953, S. 169—82.

197) Pfeiffer-Belli, Wolfgang: Der transatlantische Unbekannte C. S. Begegnung (Koblenz) 8, 1953, S. 291—92.

198) [Anon.]: Der grosse Weltwanderer Karl Postl-S. Brücke (München) 7, 1953, Nr 5, S. 5.

199) Arns, Eva: C. S. Besonderheit und Grenzen eines Schriftstellers. Diss. Bonn 1955. 199 S. [Maschinenschr.]

200) Hohoff, Curt: Das Geheimnis des C. S. Abtrünniger Priester, Freimaurer und literarischer Entdecker Nordamerikas. Wort u. Wahrheit (Freiburg i. B.) 10, 1955, S. 438—49.

201) Kresse, Albert: Testament der Eltern Carl Postl-S.s. aus Poppitz in Mähren. Südmährisches Jb. 1956, S. 33—36.

202) Herzog, Bert: Der Dichter beider Hemisphären. Die Furche (Wien) 13, 1957, Nr 42, S. 11.

203) Pfeiffer-Belli, Wolfgang: C. S.: Der grosse Unbekannte. Die Anregung (Köln) 9, 1957, Beil. S. 275—76.

204) Wessely, Herbert: Der Knabe und der Hirte: Karl Postl. In: Grosse Sudetendeutsche, Geistestaten—Lebensfahrten—Abenteuer. Hrsg. v. Josef Schneider. (Textzeichngen: Ernst Scholz.) München (1957). (Ostlandheimat u. weite Welt. 2.) S. 128—31.

205) Krumpelmann, John T.: S. vindicated. MhDtUnt. 50, 1958, S. 257 bis 259.

206) Laßmann, A. K.: Carl Postl, der geheimnisvolle Amerikaner C. S. Sudetendt. Kulturalmanach (München/Stuttgart) 1, 1958, S. 20—24.

207) Literaturgeschichte der Vereinigten Staaten. Hrsg. v. Robert E[rnest] Spiller [u. a.]. Unter Mitarb. v. Howard Mumford Jones [u. a.]. Mainz 1959. S. 691—93, 783.

208) Waldinger, Ernst: C. S., ein Vergessener. Wort in d. Zeit 5, 1959, H. 8, S. 5—12.

209) Prinz, Friedrich: Karl Postl-S. Bildnis eines großen Künstlers u. Demokraten. Sudeten-Jb. d. Seliger-Gemeinde (München) 1961, S. 121 bis 123.

209a) Frank, Eduard: Vom Stand der Postl-S.-Forschung. Sudetenland (Böhmen, Mähren, Schlesien) 5, 1963, S. 284—87.

D. Schriften über die Werke

210) Alexis, Willibald: Die transatlantischen Romane und Lebensbilder des Verfassers der „Transatlantischen Reiseskizzen". BllLitUnt. 16.—19. März 1841, Nr 75—78, S. 301—15. — Auch in: Mulot, Arno: Im Urteil der Dichter. Die dt. Lit. von Lessing bis Hauptmann. Hrsg. München 1957. S. 233—36.

211) Dänzer, Carl: Gute und schlechte Romane. Anzeiger d. Westens (St. Louis) 1. Nov. 1872.

212) Mähly, J[akob]: Der Roman des XIX. Jahrhunderts. Berlin 1872. S. 62—64.

213) Leyh, Edward: A bold piece of plagiarism. Washington Sentinel 10. Sept. 1887, S. 2. [Mayne Reids plagiiert S. in „Wild life".]

214) von Krockow, Lida: American characters in Germans novels. Atlantic Monthly 68, 1891, S. 824—38.

215) Trent, William P[eterfield]: William Gilmore Simms. Boston and New York 1892. (American Men of Letters.) S. 88. [S. hat Simms wahrscheinl. nicht plagiiert.]

216) Weiß, August: S.-Postls „Austria as it is". Mitth. aus unbek. Actenstücken. AllgZtg 22. Nov. 1895, Nr 324, Beil. Nr 270, S. 3—6.

217) Rabenlechner, Michael Maria: Ein S.-Mythos. In: Litteraturbilder fin de siècle. Hrsg. von A[nton] Breitner. Bdch. 2. München 1897. S. 100 bis 120. — Dass. [Titelaufl.] Leipzig 1898.

218) Arnold, Robert F[ranz]: Die „Tablettes Autrichiennes". In: Ein Wiener Stammbuch . . . Dr. Carl Glossy z. 50. Geburtstage . . . Wien 1898. S. 181—93.

219) Mielke, Hellmuth: Der deutsche Roman des 19. Jahrhunderts. 3., verm. u. verb. Aufl. Dresden 1898. S. 172—76.

220) Sarrazin, Gustav: C. S. ArchNSprLit. 100, 1898, S. 398—401. [Franz. Einflüsse auf S.]

221) Meyer, Richard M[oritz]: Ein Plagiat S.s. Dt. Arbeit 6, 1906/07, S. 510—12. [S. entlehnte aus Balzacs Gobseck.] — s. Nr 262).

222) Heller, Otto: C. S. und der „Courrier des États-Unis". Euph. 14, 1907, S. 718—24.

223) Ders.: A plagiarism on C. S. JournEGermPhil. 7, 1908, S. 130—33. [Hardmann plagiiert S.s Ralph Doughbys Brautfahrt.]

224) Ders.: The source of chapter 1 of S.'s Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. ModLangNotes 23, 1908, S. 172—73.

225) Bordier, Paul: S., ses idées, ses sources d'après le „Kajütenbuch". RevGerm. 5, 1909, S. 273—300, 369—421.

226) Heller, Otto: Some sources of S. ModPhil. 7, 1909/10, S. 587—92.

227) Ravizé, A[uguste]: Neu aufgefundene Novellen S.s. Euph. 16, 1909, S. 102—16. [Betr. Nr 375), 379)—81).]

228) Bastier, Paul: La nouvelle individualiste en Allemagne de Gœthe à Gottfried Keller. Essai de technique psychologique. Paris 1910. S. 401 bis 409.

229) Heller, Otto: S.-Funde. German American Annals N. S. 8, 1910, S. 82—86. — 9, 1911, S. 3—30.

230) Thompson, Garett W[illiam]: An inquiry into the sources of C. S.'s novel, Morton; oder, Die große Tour. Diss. Philadelphia, Univ. of Pennsylvania [1910?]. 56 S. — Vgl. Zschr. f. engl. Unterr. 22, 1923, S. 170—74.

231) Barba, Preston A[lbert]: S. sources. German American Annals N. S. 9, 1911, S. 31—39. [Quelle: A visit to Texas; being the journal of a traveller . . . New York 1834.]

232) Hackel, Oskar: Die Technik der Naturschilderung in den Romanen von C. S. Prag 1911. VIII, 88 S. (PrgDtSt. 18.)

233) Riemann, R[obert]: Die Entwicklung des politischen und exotischen Romans in Deutschland. Progr. Leipzig 1911. S. 26—27.

234) Heller, Otto: The critical edition of C. S.s works. JournEGermPhil. 11, 1912, S. 144—46.

235) Barba, Preston A[lbert]: The American Indian in German fiction. German American Annals N. S. 11, 1913, S. 143—74.

236) Schultz, Paul: Die Schilderung exotischer Natur im deutschen Roman, mit besonderer Berücksichtigung von C. S. Diss. Münster 1913. IX, 104 S.

237) Barba, Preston A[lbert]: Emigration to America reflected in German fiction. German American Annals N. S. 12, 1914, S. 193—227.

238) Diez, Max: Über die Naturschilderungen in den Romanen S.s. St. Louis 1914. (Washington Univ. Studies. 1.) S. 184—226. — Diss. St. Louis, Washington Univ. 1910.

239) Astroth, Anna W.: S. als Romantiker, mit bes. Hinblick auf seine Naturschilderung. Diss. St. Louis, Washington Univ. 1916.

240) Hill, Murray G.: Some of Longfellow's sources for the second part of Evangeline. PublModLangAss. 31, 1916, Nr 2, S. 161—80. [L. entnimmt das Lokalkolorit S.s Lebensbildern.]

241) Beissel, Rudolf: Der Indianerroman und seine wichtigsten Vertreter. Eine lit. Abh. Karl-May-Jb. 1, 1918, S. 230—32.

242) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: C. S. Ethnic elements and national problems in his works. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 20/21, 1920/21, S. 9—250, mit Bildn. — Diss. Chicago, Univ. of Illinois 1920. — Chicago 1922. VIII, 243 S. — Vgl. Euph. 25, 1924, S. 474—76 (Hilda Schulhof). — Rez. LitEcho 25, 1922/23, Sp. 869—71 (Albert Ludwig).

243) Ders.: Two additional sources of S. JournEGermPhil. 20, 1921, S. 417—18.

244) Soffé, Emil: C. S. ⟨Karl Postl.⟩ Brünn 1922. 66 S. (Veröff. d. dt. Ges. f. Wiss. u. Kunst in Brünn.) [Analyse der Romane.]

245) Knöller, Fritz Paul: C. S.s Werke. Diss. München 1923. X, 267 S. [Maschinenschr.]

246) [Anon.]: Der Jahresregent. Karl Postl ⟨C. S.⟩. Böhmerlandjahrb. f. Volk u. Heimat (Eger) 1924, S. 13, 14. — Unterz.: J[ohannes] St[auda?].

247) Ahmann, Hans: S., Rasse und Volkstum in seinen Romanen. Der Türmer 29, 1926/27, Bd 2, S. 333—37.

248) Wirth, Albrecht: Der Wiederaufstieg der Indianer und die deutsche Literatur. Der Türmer 32, 1929/30, Bd 2, S. 425—27.

249) Popa, Nicolas: Les sources allemandes de deux Filles du feu: Jemmi et Isis de Gerard de Nerval. RevLittComp. 10, 1930, S. 486—520.

250) Djordjewitsch, Milosch: C. S.s Auffassung des Amerikanertums und seine literarhistorische Stellung. Weimar 1931. VI, 135 S. (FschNLitg. 64.)
Rez. LitblGRPhil. 55, 1934, S. 31—33 (W. Fischer).

251) Robert, A.: La vie énigmatique de S.—Postl et son pamphlet contre Metternich. In: Mélanges Henri Lichtenberger hommage de ses élèves et ses amis Juin 1934. Paris 1934. S. 167—84.

252) Dallmann, William Paul: The spirit of America as interpreted in the works of C. S. Diss. St. Louis, Washington Univ. 1935. [Maschinenschr.] — St. Louis [1937]. XII, 125 S.

253) Dilkey, Marvin Charles: A critical investigation of C. S.'s literary style. Diss. Ithaca, Cornell Univ. 1936. — Cornell Univ. Abstracts of Theses . . . 1937. Ithaca, New York 1938. S. 46—48.

254) Fittbogen, Gottfried: Das Wesentliche in Postl—S.s Werken. Der Ackermann aus Böhmen 4, 1936, S. 409—12.

255) Leon, Theodore Herzl: The Mexican novels of C. S., a study of their origin, sources, and historic truth. Diss. St. Louis, Washington Univ. 1936. — St. Louis [1938]. XI, 24 S.
Rez. GermRev. 13, 1938, S. 223—24 (M. C. Dilkey). — MhDtUnt. 30, 1938, S. 288—89 (B. Q. Morgan).

256) Schmidt, Max L.: Amerikanismen bei C. S. Würzburg 1937. III, 82 S. (Dt. Studien z. Geistesgesch. 5.) — Auch Diss. Bonn 1937.

257) Willey, Norman L., u. Julie del Toro: El españolisme de C. S. The Modern Language Journ. 21, 1937, S. 507—15.

258) Ashby, Nanette Margaretta: A study in literary property based on the American publication of the works of C. S. New Mexico State College 1938. [Maschinenschr.]

259) Franke, Hans: Der ethnographische Roman am Beginn des 19. Jahrhunderts. J. F. Cooper und C. S. Geist der Zeit 16, 1938, S. 815—23.

260) Willey, Norman L.: Exotic elements in Storm and S. GermRev. 14, 1939, S. 28—31.

261) Ashby, Nanette Margaretta: The S. controversy: a study of publication conditions affecting the reception in America of the works of C. S. Diss. Stanford Univ. 1940. [Maschinenschr.]

262) Dallmann, William P[aul]: S. and Balzac again. JournEGermPhil. 39, 1940, S. 346–54.— Vgl. Nr 221).

263) Heller, Otto, u. Theodore H[erzl] Leon: The language of C. S. A study in atypical usage. St. Louis 1941. XI, 154 S. (Washington Univ. Studies N. S. Language and Lit. 11.)

264) Krumpelmann, John T.: C. S.'s Americanisms. American Speech 16, 1941, S. 26–31, 104–11; 19, 1944, S. 196–99. — Dazu MacMillan, James B.: Sleepy Hollow and Trumeau Mirror. Ebda 16, 1941, S. 231–32.

265) Zimpel, Helmut: Karl Postls ⟨C. S.s.⟩ Romane im Rahmen ihrer Zeit. Diss. Frankfurt a. M. 1941. 127 S., 1 Bl. (Frankfurter Quellen u. Forschungen . . . 29.)

266) Arndt, Karl J[ohn] R[ichard]: New light on S.'s Cajütenbuch and Gesammelte Werke. JournEGermPhil. 41, 1942, S. 210–22.

267) Willey, Norman L.: C. S. as a realist. MhDtUnt. 34, 1942, S. 295 bis 306.

268) Arndt, Karl J[ohn]: The Cooper-S. exchange of criticism. American Lit. 15, 1943/44, S. 16–24.

269) Ders.: S.'s early reception in England and America. GermRev. 18, 1943, S. 176–95.

270) Ders.: S.'s claim to realism. MhDtUnt. 35, 1943, S. 271–85. — Vgl. Nr 267).

271) MacMillan, James B.: Lexical evidence from C. S. American Speech 18, 1943, S. 117–27.

272) Willey, Norman L.: S. a replication. MhDtUnt. 35, 1943, S. 365 bis 377. — Antwort auf Nr 270).

273) Krumpelmann, John T.: A source for local color in S.'s Cajütenbuch. JournEGermPhil. 43, 1944, S. 429–33.

274) Berger, Gottfried: Das Bild der Vereinigten Staaten von Nordamerika in der deutschen Reiseliteratur des 19. Jahrhunderts. Unter bes. Berücks. von Werk u. Persönlichkeit d. Österreichers Karl Postl. Diss. Wien 1945. 282 S. [Maschinenschr.]

275) Jobin, Antoine, u. Norman L. Willey: S.'s knowledge of French. Papers of the Michigan Academy of Science, Arts and Letters 31, 1945 [ersch. 1947], S. 269–73.

276) Aufderheide, Elfriede: Das Amerika-Erlebnis in den Romanen von C. S.s. Diss. Göttingen 1946. Getr. Pag. [Maschinenschr.]

277) Hawthorne, Manning, u. Henry Wadsworth Longfellow Dana: The origin of Longfellow's Evangeline. The Papers of the Bibliogr. Soc. of America 41, 1947, S. 188–89.

278) Schroeder, Adolf E.: New sources of C. S. JournEGermPhil. 46, 1947, S. 70–74. [Quellen: Robin, C[laude] C.: Voyages dans l'intérieur de la Louisiane . . . Paris 1807. — Morse, Jedidiah: A report to the secretary

of war of the United States on Indian affairs ... New Haven 1822. — McKenney, Thomas L[orraine]: Sketches of a tour to the lakes ... Baltimore 1827.]

279) Hübner, Gertrude: C. S. und Sir Walter Scott. Diss. Wien 1948. V, 146 S. [Maschinenschr.]

280) Reich, Margarete: Menschendarstellung und Charakterisierungskunst in den Romanen C. S.s. Diss. Frankfurt 1948. 77 S. [Maschinenschr.]

281) Willey, Norman L.: S.'s working methods. Papers of the Michigan Academy of Science, Arts and Letters 34, 1948 [ersch. 1950], S. 299—315.

282) Kozeluh, Alfons: C. S. und James Fenimore Cooper. Diss. Wien 1949. VI, 151 S. [Maschinenschr.]

283) Liévin, Adna: C. S.: Das Kajütenbuch. EtudesGerm. 4, 1949, S. 27 bis 38.

284) Woodson, Leroy Henry: American Negro slavery in the works of Friedrich Strubberg, Friedrich Gerstäcker and Otto Ruppius. Diss. Washington, Catholic Univ. of America 1949. VIII, 340 S. (Studies in German. 22.)

285) Spiero, Heinrich: Geschichte des deutschen Romans. Berlin 1950. S. 256—57, 263.

286) Krumpelmann, John T.: S.'s „China trees". MhDtUnt. 43, 1951, S. 44—45.

287) Ders.: S. and sources. MhDtUnt. 43, 1951, S. 324—26. [Flußbeschreibung in Ralph Doughby aus: The Navigator (Pittsburg) 1811ff.]

288) Plischke, Hans: Von Cooper bis Karl May. Eine Gesch. d. völkerkundl. Reise- u. Abenteuerromans. Düsseldorf (1951). S. 50—67.

289) Arndt, Karl J[ohn]: S.'s command of the English language. ModLangNotes 67, 1952, S. 310—13.

289a) Schneider, Georg: Die Schlüsselliteratur. Bd 2. Stuttgart 1952. S. 165—66.

290) Arndt, Karl J[ohn]: C. S. and the „Courrier des États-Unis". PublModLangAss. 68, 1953, S. 170—88.

291) Gleis, Paul G.: Eighteenth century Maryland through the eyes of German travellers. Soc. for the Hist. of the Germans in Maryland, Report 28, 1953, S. 44. [Zschokkes Einfluß auf S.]

292) Arndt, Karl J[ohn]: Plagiarism: S. or Simms? ModLangNotes 69, 1954, S. 577—81.

293) Krumpelmann, John T.: S.'s inebriated Robins. MhDtUnt. 46, 1954, S. 225—26.

294) Schneider, Ferdinand Josef: Stilkritische Interpretationen als Wege zur Attribuierung anonymer deutscher Prosatexte. ⟨Eine Samml. von Textinterpretationen.⟩ Berlin 1954. (Ber. über d. Verh. d. Sächs. Akad. d. Wiss. zu Leipzig. Phil-hist. Klasse. Bd 101. H. 2.) S. 54—63.

295) Arndt, Karl J[ohn] R[ichard]: Early impressions: an unknown work by S. JournEGermPhil. 55, 1956, S. 100—16.

296) McDermott, John F.: An unrecorded S. publication. The Papers of the Bibliogr. Soc. of America 50, 1956, S. 193–94.

297) Willey, Norman L.: S.'s unrealistic Mexico. MhDtUnt. 48, 1956, S. 127–36.

E. Dichtung um und nach Postl

298) [Lewald, Fanny]: Diogena. Roman von Iduna Gräfin H . . H . . Leipzig 1847. S. 156. [Diogena liest S.s Romane.]

299) Genée, Rudolph: Stephy. Ein nordamerikan. Charakterbild in einem Act, frei nach S. Als Ms. gedr. Berlin 1856. 22 S., 1 Bl. — Auch in: Genée: Gesammelte Komödien. Bdch. 1: Stephy Girard [u. a.]. Berlin 1879. S. 31–71.

300) Scheibe, Theodor: Der Kreuzherr von Pöltenberg. Morgenpost (Wien) 26. Sept. 1869 — 17. Jan. 1870. — Nachdr. Znaimer Wochenbl. [In Forts., Schundroman über S.]

301) Herbert, Lucian [d. i. Julius Gundling]: Zwei Kreuzherren. Neue Ill. Ztg (Wien) 1879, Bd 2, Nr 27–52. — Auch als Roman: Bd 1–4. Breslau 1881.

302) Grundmann, J.: Der Überfall in der Prairie. Eine Erz. aus d. westl. Amerika. Berlin 1899. 120 S. (Bibl. d. Reisen u. Abenteuer. 4.) [Plagiat an S.]

303) Ders.: Tokeah, der letzte Häuptling seines Stammes. Erz. Berlin 1899. 128 S. (Bibl. d. Reisen u. Abenteuer. 7.) [Plagiat an S.]

F. Briefe

a. Sammlungen

304) Hamburger, Victor. Wien 1879. — s. Nr 88).
Enth. S. 48–145: Brief an Heinrich Brockhaus; 13 Briefe an Cotta; 15 Briefe an Heinrich Erhard.

305) Smital, Anton. NWienTgbl. 1893. — s. Nr 112). [Enth. Briefe.]

306) Faust, Albert Bernhardt: Unpublished letters of C. S. PublModLangAss. 9, 1894, S. 343–402.
Dazu: Weiß, Aug.: C. S. WienZtg 23. März 1895, Nr 71, Feuill. S. 3–5. — Fels, F[riedrich] M[ichael]: Neue S.-Briefe. Die Presse 11. Apr. 1895, Nr 99.

307) Ders.: C. S., der Dichter beider Hemisphären. Weimar 1897. — s. Nr 121).
Enth. 62 Briefe, dabei die in 304) mitgeteilten.

308) Arndt, Karl J[ohn] R[ichard]: Recent S. discoveries. JournEGermPhil. 53, 1954, S. 160–71. [11 Briefe von S.]

309) Castle, Eduard: Der große Unbekannte. Das Leben von C. S. ⟨Karl Postl⟩. Briefe u. Aktenstücke. Mit einem Vorw. v. Joseph A. v. Bradish. Mit 18 Bildern. Wien (1955). 6 Bl., 434 S.

Rez. JournEGermPhil. 56, 1957, S. 455–56 (Karl J[ohn] R[ichard] Arndt). — MhDtUnt. 49, 1957, S. 374–75 (Karl John Arndt). — GRMs. 7, 1957, S. 403–04 (Wolfgang Baumgart). — American-German Rev. 24, 1957/58, Nr 2, S. 34–35 (Christian Schuster). — GermQuart. 31, 1958, S. 247–48 (John T. Krumpelmann). — DtLitZtg 79, 1958, Sp. 230–32 (E. Alker).

b. Einzeldrucke

310) Brockhaus, Heinrich: Von S. 28. März 1829. — s. Nr 182) S. 63 bis 65.

311) von Düringsfeld, Ida, verm. Baronin von Reinsberg: Von S. Ausz. aus 7 Briefen (1849–50). — s. Nr 39).

312) Erhard, Heinrich: Von S. Okt. 1842. Mitget. v. Otto Heller. Euph. 16, 1909, S. 516–17.

313) Kertbeny, Karl Maria [d. i. Benkert]: Von S. Ausz. aus 6 Briefen (1860–63). — s. Nr 46).

314) Meyer, Elise: Von S. 24. Aug. 1857. Mitget. Tagesbote (Brünn) 16. März 1924, Sonntagsbeil. zu Nr 128. — Ferner Ausz. in Nr 56).

315) Müller-Gaßmann, Viktor: Von S. 1863 (3). — s. Nr 57) S. 150–52.

316) Poe, Edgar Allen: An S. 4. Juni 1844. Columbia Spy (Columbia, Pa.) 8. Juni 1844. — Wieder abgedr.: Rare treasures of Poe's genius unearthed in a local paper. New York Times 14. Jan. 1912. [Falsch datiert: 14. Juni 1844.] — Spannuth, Jacob, u. Thomas Ollive Mabbott: Poe's contributions to the Columbia Spy. Pottsville 1929. S. 47–55.

317) Poinsett, Joel Roberts: Von S. 8. Okt. 1837. Mitget. v. Harold Jantz. GermRev. 27, 1952, S. 155–64.

318) Stöhr, Leopold: Von S. 10. Mai 1823. Mitget. v. Oskar Hackel. Der neue Tag (Prag) 30. Okt. 1943, Nr 300. — Auch in Nr 308).

319) Worms (Kaufmann in Brooklyn): Von S. 28. Mai 1857. Mitget. v. Otto Heller. ModLangNotes 25, 1910, S. 245.

G. Werke

Ga. Originalausgaben der Werke

320) Sidons, C.: Die Vereinigten Staaten von Nordamerika, nach ihrem politischen, religiösen und gesellschaftlichen Verhältnisse betrachtet. Mit einer Reise durch den westlichen Theil von Pennsylvanien, Ohio, Kentucky, Indiana, Illinois, Missuri [!], Tennessee, das Gebiet Arkansas, Missisippi [!] und Louisiana. Bd 1.2. Stuttgart u. Tübingen: Cotta'sche Buchh. 1827. (X, 206 u. 247 S.)

Rez. Mrgbl. 10. Juli 1827, Lit. Bl. Nr 55, S. 217–20.

321) [Anon.]: The United States of North America as they are in their political, religious and social relations. London: Murray 1827. XII, 242 S.

[Restauflage. Anon.]: The United States of North America as they are. London: Simpkin and Marshall 1828. XII, 242 S.

Rez. Monthly Rev. 1828, Febr., S. 196—205. — Literary Gazette 6. Sept. 1828, S. 564—66. — North American Rev. 1828, Okt., S. 415—37. — London Quarterly Rev. 37, 1828, S. 260—62. — National Gazette 29. Febr., 4., 19.—22. März, 30. Apr., 1.—3. Mai 1828.

322) [Anon.]: Austria as it is: or, Sketches of continental courts. By an eyewitness. London: Hurst, Chance and Co. 1828. VIII, 228 S.

Rez. Meyer's British Chronicle 1827, Vol. 2, Nr 25, S. 769—78. — Literary Gazette 12. u. 19. Jan. 1828, S. 22—33, 39—41. — Monthly Rev. 1828, Jan., S. 102—10. — Eclectic Rev. 1828, Mai, S. 399—406.

323) [Anon.]: The Americans as they are; described in a tour through the valley of the Mississippi. By the author of „Austria as it is". London: Hurst, Chance and Co. 1828. VI, 218 S.

Rez. Athenäum 7. März 1828, S. 198—99. — Literary Gazette 8. März 1828, S. 146—48. — Eclectic Rev. 1828, März, S. 232—48. — Monthly Rev. 1828, Apr., S. 448—57. — North American Rev. s. zu Nr 321).

324) a. [Anon.]: Tokeah; or, the white rose. Vol. 1.2. Philadelphia: Carey, Lea and Carey. Sold in New York by G. and C. Carvill, in Boston by Monroe and Francis 1829. (212 u. 208 S.)

b. [Anon.]: The Indian chief; or, Tokeah and the white rose. A tale of the Indians and the whites. Vol. 1—3. Philadelphia: Carey, Lea and Carey. London: Newman and Co. 1829. (VIII, 261; 234; 244 S.)

c. [Anon.]: Tokeah; or, the white rose. An Indian tale. 2. ed. Philadelphia: Lea and Blanchard 1845. 98 S.

Rez. National Gazette 21. Febr. 1829.

325) a. [Anon.]: Der Legitime und die Republikaner. Eine Gesch. aus dem letzten amerikanisch-engl. Kriege. Bd 1—3. Zürich: Orell, Füßli u. Comp. 1833. (XV, 255; 246; 266 S.)

Eine Erweiterung von Nr 324).

Rez. Literar. Wchbl. d. Dt. Nationalztg 24. Dez. 1833, Nr 51, S. 402 bis 404. — BllLitUnt. 7. März 1834, Nr 66, S. 270—71 (23). — Mrgbl. 14. März 1834, Lit. Bl. Nr 27, S. 105—07. — ZtgelegWelt 1834, Nr 132, S. 528 [Laube]. — Gesellschafter 9. Apr. 1834, Literar. Bll. Nr 8, S. 285 bis 286 (Rs.).

b. Dass. Th. 1—3. 2. durchges. Aufl. Stuttgart: Metzler 1844. — s. Nr 337).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1845. — s. Nr 338).

326) a. [Anon.]: Transatlantische Reiseskizzen und Christophorus Bärenhäuter. Vom Verf. des Legitimen und der Republikaner. Bd 1.2. Zürich: Orell, Füßli u. Comp. 1834. (VII, 192 u. 176 S.)

Rez. GersdRepert. 1834, Bd 2, S. 570—71 (120). — Literar. Ztg 15. Okt. 1834, Nr 42, Sp. 750. — BllLitUnt. 5. Dez. 1834, Nr 339, S. 1397—99; 6. Dez., Nr 340, S. 1401—03 (7). — Gesellschafter 28. Juli 1834, Nr 120, S. 597—98; 30. Juli, Nr 121, S. 602—03. — Unser Planet 21. Nov. 1834, Nr 279, S. 1116.

[Vorabdr. anon.]: Der Kindesräuber. Aus d. „Transatlant. Reiseskizzen“. Gesellschafter 22. Aug. 1834, Nr 135, S. 669—70; 23. Aug., Nr 136, S. 674 bis 675; 25. Aug., Nr 137, S. 677—78; 27. Aug., Nr 138, S. 686—87; 29. Aug., Nr 139, S. 691; 30. Aug., Nr 140, S. 693—95.

b. George Howard's Esq. Brautfahrt. 2. durchges. Aufl. Stuttgart: Metzler 1843. — s. Nr 336).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1846. — s. Nr 338).

327a) [Anon.]: Der Virey und die Aristokraten, oder Mexiko im Jahre 1812. Vom Verf. des Legitimen, der Transatlantischen Reiseskizzen ꝛc. Bd 1 bis 3. Zürich: Orell, Füßli u. Comp. 1835. (XVI, 259; 266; 303 S.)

Rez. Gesellschafter 27. Okt. 1834, Nr 173, S. 864 (Fg.). — BllLitUnt. 12. Dez. 1834, Nr 346, S. 1426—28 (114). — GersdRepert. 1834, Bd 3, S. 583—84 (120). — Literar. Ztg 6. Mai 1835, Nr 19, Sp. 343.

[Vorabdr. anon.]: Bild von Mexiko. ⟨Aus d. eben ersch. Werke: „der Virey und die Aristokraten . . .“.⟩ Gesellschafter 27. Okt. 1834, Nr 173, S. 857—62; 29. Okt., Nr 174, S. 865—63 [falsche Zählg].

b. Dass. Vom Verf. des Legitimen, der Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre, der Neuen Land- und Seebilder ꝛc. Th. 1—3. 2. durchges. Aufl. Stuttgart: Metzler 1844. (XVI, 304; 312; 356 S.) — s. Nr 337).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1845—46. — s. Nr 338).

328) a. [Anon.]: Die große Tour. Vom Verf. des Legitimen, der Transaltantischen Reiseskizzen, des Virey ꝛc. Bd 1.2. Zürich: Orell, Füßli u. Comp. 1835. (XXX, 183 u. 206 S.) [Unvollendet.] (Lebensbilder aus beiden Hemisphären. Th. 1.2.)

Rez. Phönix 7. Mai 1835, Nr 108, Lit. Bl. Nr 18, S. 432. — Literar. Ztg 27. Mai 1835, Nr 22, Sp. 391—92. — ZtgelegWelt 1835, Nr 97, S. 385—86; Nr 98, S. 390—91; Nr 99, S. 393—94; Nr 100, S. 399 (A. v. B.). — BllLitUnt. 12. Okt. 1835, Nr 285, S. 1175—76 (148). — HallJbb. 20. Sept. 1838, Nr 226, Sp. 1801—08 (H. Schletter).

b. Morton, oder die große Tour. Vom Verf. des Legitimen, des Virey, der Lebens bilder aus der westlichen Hemisphäre ꝛc. Th. 1.2. 2. durchges. Aufl. Stuttgart: Metzler 1844. (XVIII, 186 u. 209 S.) [Unvollendet.] — s. Nr 337).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1846. — s. Nr 338).

329) a. [Anon.]: Ralph Doughby's Esq. Brautfahrt oder der Transatlantischen Reiseskizzen dritter Theil. Vom Verf. des Legitimen, der Transatlantischen Reiseskizzen, des Virey ꝛc. Zürich: Orell, Füßli u. Comp. 1835. XVI, 326 S. (Lebensbilder aus beiden Hemisphären. Th. 3.)

Rez. GersdRepert. 1836, Bd 7, S. 254—55. — BllLitUnt. 12. Aug. 1836, Nr 225, S. 951—52 (45). — Literar. Ztg 30. Aug. 1837, Nr 36, Sp. 663—66 (M[eyne]n).

b. Ralph Doughby's Esq. Brautfahrt. 2. neu durchges. Aufl. Stuttgart: Metzler 1843. — s. Nr 336).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1846. — s. Nr 338).

330) a. [Anon.]: Pflanzerleben oder der Transatlantischen Reiseskizzen vierter Theil. Vom Verf. des Legitimen, der Transatlantischen Reiseskizzen,

des Virey ꝛc. Zürich: Schultheß 1836. 335 S. (Lebensbilder aus beiden Hemisphären. Th. 4.)

Rez. ZtgelegWelt 36, 1836, Nr 222, S. 887—88. — BerlConvBl. 20. Febr. 1837, Nr 22, S. 88 (H. M[arggra]ff). — Gesellschafter 26. Juli 1837, Literar. Bll. Nr 19, S. 590. — Literar. Ztg 30. Aug. 1837, Nr 36, Sp. 663—66 (M[eyne]n). — Mrgbl. 14. Febr. 1838, Lit. Bl. Nr 16, S. 61—64.

b. Pflanzerleben. Th. 1.2. 2. durchges. Aufl. Stuttgart: Metzler 1843. — s. Nr 336).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1846. — s. Nr 338).

331) a. [Anon.]: Die Farbigen oder der Transatlantischen Reiseskizzen vierter [!] Theil. Vom Verf. des Legitimen, der Transatlantischen Reiseskizzen, des Virey ꝛc. Zürich: Schultheß 1836. 335 S. (Lebensbilder aus beiden Hemisphären. Th. 5.)

Rez. BllLitUnt. 13. Juli 1837, Nr 194, S. 785—86 (45). — Literar. Ztg 30. Aug. 1837, Nr 36, Sp. 663—66 (M[eyne]n).

[Titelausg. anon.]: Pflanzerleben und Die Farbigen. Bd 1.2. Vom Verf. des „Legitimen“, des „Virey“ ꝛc. Stuttgart: Metzler [1842].

b. Pflanzerleben. Th. 2. und Die Farbigen. 2. durchges. Aufl. Ebda 1843. — s. Nr 336).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1846. — s. Nr 338).

332) a. [Anon.]: Nathan, der Squatter-Regulator, oder der erste Amerikaner in Texas. Der Transatlantischen Reiseskizzen sechster Theil. Vom Verf. des Legitimen, der Transatlantischen Reiseskizzen, des Virey ꝛc. Zürich: Schultheß 1837. 451 S. (Lebensbilder aus beiden Hemisphären. Th. 6.)

Rez. Literar. Ztg 30. Aug. 1837, Nr 36, Sp. 663—66 (M[eyne]n). — Gesellschafter 26. Juli 1837, Literar. Bll. Nr 19, S. 590. — BllLitUnt. 1. Jan. 1838, Nr 1, S. 3—4 (1). — Mrgbl. 14. Febr. 1838, Lit. Bl. Nr 16, S. 61—64.

[Titelausg. anon.]: Nathan, der Squatter-Regulator, oder der erste Amerikaner in Texas. Vom Verf. des „Legitimen“, des „Virey“ ꝛc. Stuttgart: Metzler [1842].

b. Nathan, der Squatter-Regulator, oder der erste Amerikaner in Texas. 2. durchges. Aufl. Ebda 1843. — s. Nr 336).

c. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1846. — s. Nr 338).

333) [Anon.]: Die deutsch-amerikanischen Wahlverwandtschaften. Vom Verf. des Legitimen, des Virey, der Lebensbilder aus beiden Hemisphären ꝛc. Th. 1—4. Zürich: Schultheß 1839—40. (273; 365; 470; 288 S.) [Th. 3 auch in 2 Abt. S. 1—252 u. 3 Bl., S. 253—470. — Unvollendet.]

Nebent.: Neue Land- und Seebilder. Th. 1—4.

Rez. ZtgelegWelt 1839, Nr 5, S. 19—20 (H. M[arggraff]). — Literar. Ztg 9. Okt. 1839, Nr 41, Sp. 741—42 u. 4. Nov., Nr 45, Sp. 846—47 (r.). — GersdRepert. 20, 1839, S. 179—80; 23, 1840, S. 279—80; 27, 1841, S. 443 bis 444 (122). — Mrgbl. 13. März 1840, Lit. Bl. Nr 28, S. 109—10.

334) a. [Anon.]: Das Cajütenbuch oder nationale Charakteristiken. Vom Verf. des Legitimen, des Virey, der Lebensbilder aus beiden Hemisphären ꝛc. Bd 1.2. Zürich: Schultheß 1841. (X, 300 u. 420 S.)

Rez. DtJbbWK. 9. Okt. 1841, Nr 86, S. 343—44; 11. Okt., Nr 87, S. 346 bis 348; 12. Okt., Nr 88, S. 350—52 (Arnold Ruge). — Literar. Ztg 15. Sept. 1841, Nr 37, Sp. 677. — Gesellschafter 6. Okt. 1841, Nr 162, S. 798 (E. Braun). — KbgLitBl. 2. Febr. 1842, Nr 18, Sp. 137—42 (Alexander Jung). — Der Freihafen 5, 1842, H. 1, S. 194—204 (Adolf Bock). — DtJbbWK. 17. Febr. 1842, Nr 40, S. 159—60; 18. Febr., Nr 41, S. 161—64 (δ. κ.) [Sammelbesprechung].

b. Dass. [Titelaufl. anon.] Bd 1.2. Elberfeld: Baedeker [1841].

c. Das Cajütenbuch oder nationale Charakteristiken. Von Charles Sealsfield, Verf. des Legitimen, des Virey, der Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre ꝛc. Th. 1.2. 2. durchges. Aufl. Stuttgart: Metzler 1846. (309; 384 S.) — s. Nr 337).

d. Dass. 3. durchges. Aufl. Ebda 1846. — s. Nr 338).

335) [Anon.]: Süden und Norden. Vom Verf. des Virey, der Lebensbilder aus beiden Hemisphären, des Cajütenbuchs, usw. Th. 1.2. (In 3 Bdn). Stuttgart: Metzlersche Buchh. 1842[—43]. (XII, 335; 364; 490 S.) — Auch als Nr 337) Th. 16—18.

[Teilabdr.]: Zwei Nächte in Südmexiko. Abenteuerlicher Kampf. Ein Gewittersturm. [Ausz. aus Kap. 17, 18, 25, 26.] Die Glocke (Wien) 1844, Nr 502—11.

Rez. KbgLitBl. 13. Juli 1842, Nr 41, Sp. 321—27 (Alexander Jung). — Literar. Ztg 19. Okt. 1842, Nr 42, Sp. 974. — DtJbbWK. 11. Oct. 1842, Nr 242, S. 966—68; 12. Oct., Nr 243, S. 971—72; 13. Oct., Nr 244, S. 975 bis 976 (R[uge]). — Der Freihafen 5, 1842, H. 3, S. 194—97. — AbdZtg 21. Dez. 1843, Lit. Bl. Nr 25, S. 100. — DtMsLitLeb. 1843, Bd 1, S. 417 (49).

336) [Anon.]: Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. Vom Verf. des Legitimen, des Virey, des Cajütenbuchs, von Süden und Norden usw. Th. 1—5. Stuttgart: Metzlersche Buchh. 1843. — Auch als Nr 337) Th. 9 bis 13.

1. George Howard's Esq. Brautfahrt. 2. durchges. Aufl. 288 S.

2. Ralph Doughby's Esq. Brautfahrt. 2. neu durchges. Aufl. 341 S.

3. Pflanzerleben. 2. durchges. Aufl. 346 S.

4. Pflanzerleben. Th. 2. und Die Farbigen. 2. durchges. Aufl. 384 S.

5. Nathan, der Squatter-Regulator, oder der erste Amerikaner in Texas. 2. durchges. Aufl. 432 S.

Rez. Literar. Ztg 20. Jan. 1844, Nr 6, Sp. 97—99.

337) Sealsfield, Charles: Gesammelte Werke. Th. 1—18. Stuttgart: Metzlersche Buchh. 1842—46.

1—3. Der Legitime und die Republikaner. 2. Aufl. 1844.

4—6. Der Virey und die Aristokraten. 2. durchges. Aufl. 1844.

7—8. Morton oder die große Tour. 2. durchges. Aufl. 1844.

9—13. Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. 2. Aufl. 1843.

14—15. Das Cajütenbuch oder nationale Charakteristiken. 2. durchges. Aufl. 1846.

16—18. Süden und Norden. 1842—43.

338) Sealsfield, Charles: Gesammelte Werke. Th. 1—15. [Taschenausg.] Stuttgart: Metzler'sche Buchh. 1845—46. [Auch in 61 Lfgn.]

1—3. Der Legitime und die Republikaner. Eine Gesch. aus d. letzten amerikanisch-englischen Kriege. 3. durchges. Aufl. 1845. (XX, 308; 296; 316 S.)

4—6. Der Virey und die Aristokraten, oder Mexiko im Jahr 1812. 3. durchges. Aufl. 1845—46. (328; 320; 360 S.)

7—8. Morton oder die große Tour. 3. durchges. Aufl. 1846. (211; 216 S.)

9—13. Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. Th. 1—5. 3. durchges. Aufl. 1846.

Th. 1. George Howard's Esq. Brautfahrt. 278 S. — Th. 2. Ralph Doughby's Esq. Brautfahrt. 342 S. — Th. 3. Pflanzerleben. I. 352 S. — Th. 4. Pflanzerleben. II. Und Die Farbigen. 384 S. — Th. 5. Nathan, der Squatter-Regulator. 440 S.

14—15. Das Cajütenbuch oder nationale Charakteristiken. 3. durchges. Aufl. 1846. (312; 390 S.)

Rez. AbdZtg 4. Juni 1846, Nr 23, S. 546. — Zur Würdigung der Romane von S. Literar. Ztg 4. Apr. 1846, Nr 27, Sp. 429—33; 9. Sept., Nr 72, Sp.1158 bis 1160; 2. Jan. 1847, Nr 1, Sp. 20—22 (M.). — Gesellschafter 23. Febr. 1846, Literar. Bll. Nr 8, S. 181—82 (B.); 19. Okt. 1846, Literar. Bll. Nr 33, S. 989 (B.); 18. Nov. 1846, Literar. Bll. Nr 35, S. 1070; 9. Juni 1847, Literar. Bll. Nr 16, S. 457 (Atn. G[ubi]tz). — Hannov. Morgenztg 1846, Lfg. 22, S. 433—34. — Foreign Quarterly Rev. (American ed.) 37, 1846, S. 222—38 (F. Hardman). — TelDtld 1846, Nr 40, S. 157—58; Nr 176, S. 701 (Λ.Ω); 1847, Nr 196, S. 783 (C. K.). — RevDeuxMondes N. S. 23, 1848, S. 461—99 (Saint-René Taillandier).

339) Sealsfield, Charles: Die Grabesschuld. Nachgel. Erz. Hrsg. v. Alfred Meißner. Leipzig: Günther 1873. 135 S. — Vgl. Nr 383).

---

340) Ungedruckt blieben: Osten und Westen (1847, 3 Bde); Ein Mann aus dem Volke (1846—48, mit d. Vorw.: Sendschreiben an das deutsche Volk über die europäischen Verhältnisse).

G b. Beiträge zu Zeitschriften, Taschenbüchern, Kalendern usw.

Unter Verwendung der Forschungsergebnisse von Karl J. Arndt

341) [Anon.]: Ankündigung. Hesperus 1826, Inhaltsverz. f. Nov. — Wieder abgedr. Nr 195) S. 203—05. [Wahrscheinlich von S. verf.]

342) [Anon.]: Skizzen aus Amerika. I. Häusliches Leben. Öffentliche Gastmähler. Bälle. Mrgbl. 22.—27. Jan. 1827, Nr 19—24; Theater und

Bälle in New-Orleans. Ebda 2. Febr., Nr 29; II. Die Miliz. Ebda 4. u. 5. Apr., Nr 81 u. 82; Der Farmer. Ebda 18.—22. Mai, Nr 119—22. [Vorabdr. aus Nr 320).]

343) [Anon.]: Über Administration und Politik der gegenwärtigen Regierung der Vereinigten Staaten von Nordamerika. Neue allg. polit. Annalen 23, 1827, S. 73—84; 24, 1827, S. 26—45, 280—87. [Vorabdr. aus Nr 320).]

344) [Anon.]: Künstler und Handwerker in Nordamerika. Hesperus 5. Okt. 1827, Nr 238, S. 949—50. [Vorabdr. aus Nr 320).]

345) [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. An Bord des Paketschiffes Stephania, zwischen der Bank von New-Foundland und New York. September 1827. Mrgbl. 8. Nov. 1827, Nr 268.

346) (Sidons): Die Schäkers in Nordamerika. Das Ausland 7. Jan. 1828, Nr 7.

347) [Anon.]: Korrespondenz-Nachrichten. New York. Mrgbl. 19. u. 21. Jan. 1828, Nr 17 u. 18.

348) [Anon.]: Young Napoleon. New York Mirror 5, 8. März 1828, Nr 35, S. 274. Unterz.: Austria as it Is.

349) Sidons: Jefferson's Grab. Das Ausland 18. März 1828, Nr 78. [Vgl. Illinois Intelligencer 11. Oct. 1827.]

350) [Anon.]: For the New York Mirror. Transl. from the German of Krummacher. The rose and the lily. A parable. Unterz.: C. S. — The first sabbath. A parable. Unterz.: C. S. — The forget-me-not. A parable. Unterz.: C. S. New York Mirror 5, 12. Apr. 1828, Nr 40, S. 314.

351) [Anon.]: Joseph und William. Eine nordamerikan. Gesch. Mrgbl. 18. u. 19. Apr. 1828, Nr 94 u. 95.

352) [Anon.]: Spanisches Moos. Die Kentuckier. Neworleans. Das Ausland 26. Juni 1828, Nr 178; 28. Juni, Nr 180; 1. Juli, Nr 183. [Auszüge aus Nr 323).]

353) (Sidons): Washington. (Aus d. Papieren s. Neffen, mitgeth.) Das Ausland 4. Juli 1828, Nr 186. [Vgl. Saturday Evening Post 15. März 1828.]

354) [Anon.]: „Struensée, Tragédie Allemande". [Rez. Mit langen Auszügen in französ. Übersetzung.] Le Courrier des Etats Unis 18. Apr. 1829, Nr 8, S. 60—62. Unterz.: C. S.

355) [Anon.]: „Napoleon a Sainte-Hélene". Rez. von Opinion d'un médecin sur la maladie de l'empereur Napoléon et sur la cause de sa mort, offerte à son fils au jour da sa majorité: par D. Hereau, ancien chirurgien ordinaire de Madame Mère, et premier chirurgien de l'imperatrice Marie-Louise. Paris 1828. Le Courrier des Etats Unis 18. Apr. 1829, Nr 8, S. 62. Unterz.: C. S.

356) [Anon.]: Prudence. New York Mirror 7, 8. Aug. 1829, Nr 5, S. 36 bis 37. Unterz.: S.

357) [Anon.]: A night on the banks of the Tennessee. New York Mirror 7, 31. Oct. 1829, Nr 17, S. 129—30; 7. Nov., Nr 18, S. 137—39.

358) [Anon.]: Mozart. Charles Maria von Weber. Goethe. New York Mirror 7, 14. Nov. 1829, Nr 19, S. 149—50. Unterz.: S. — „Goethe" wieder abgedr.: Eine Stimme aus Amerika zu Goethes 80. Geburtstag 1829. ChrWGoetheVer. 52/53, 1949, S. 9.

359) [Anon.]: Homer and his nation. New York Mirror 7, 21. Nov. 1829, Nr 20, S. 158. Unterz.: S.

360) [Anon.]: Glances into the east: Elevation of Mahmoud, The present sultan, to the throne of the Ottoman empire. New York Mirror 7, 28. Nov. 1829, Nr 21, S. 164—65. Unterz.: S.

361) [Anon.]: Œuvres complètes de M. de Chateaubriand. [Rez.] Le Courrier des Etats Unis 28. Nov. 1829, Nr 42, S. 326—27.

362) [Anon.]: Kosciusko. New York Mirror 7, 26. Dec. 1829, Nr 25, S. 197—98. Unterz.: S.

363) [Anon.]: Early impressions. Fragment by the author of Tokeah. Atlantic Souvenir (Philadelphia) 1830, S. 149—67. — Wieder abgedr.: JournEGermPhil. 55, 1956, S. 109—16.

364) [Anon.]: The magic rifle. New York Mirror 7, 2. Jan. 1830, Nr 26, S. 206. Unterz.: S. [Übers. aus: Le Courrier des Etats Unis 19. Dez. 1829, Nr 48, S. 363—64: Le Fusil Enchanté. Imité de l'Illyrique. P. Mérimée.]

365) [Anon.]: Letter to editor of Mirror, sending translations of two „authentic letters of the late empress of France" taken from „Memoirs of Josephine". New York Mirror 7, 9. Jan. 1830, Nr 27, S. 214. Unterz.: S.

366) [Anon.]: The banker and the king. New York Mirror 7, 9. Jan. 1830, Nr 27, S. 214—15. Unterz.: S.

367) (Louvel): Prince Paul de Würtemberg. Aux Editeurs du Daily Advertiser. Le Courrier des Etats Unis 13. Jan. 1830, Nr 55, S. 406.

368) [Anon.]: Politique des cabinets européens. Le Courrier des Etats Unis 16. Jan. 1830, Nr 56, S. 410.

369) [Anon.]: Theatre Royal Italien. Reprise de Don Juan. Debut de Mlle Heinefetter dans le role d'Elvire. Le Courrier des Etats Unis 16. Jan. 1830, Nr 56, S. 415—16. Unterz.: S.

370) [Anon.]: Le Duc de Reichsstadt. Le Courrier des Etats Unis 27. Jan. 1830, Nr 59, S. 429—30.

371) [Anon.]: The pacha of Egypt. New York Mirror 7, 3. Apr. 1830, Nr 39, S. 309—10. Unterz.: S.

372) [Anon.]: Restaurateurs. New York Mirror 8, 4. Sept. 1830, Nr 9, S. 69—70. Unterz.: S.

373) [Anon.]: A dinner in Iceland. New York Mirror 8, 29. Jan. 1831, Nr 30, S. 238. Unterz.: S. [Nach: Le Courrier des Etats Unis 22. Jan. 1831.]

374) [Anon.]: The works of the author of the spy. New York Mirror 8, 12. Febr. 1831, Nr 32, S. 252—54. Unterz.: S.

375) [Anon.]: Scenes in Poland. I. 1794. Macejovice and Praga. The Englishman's Mag. 1831, Apr., S. 26—32. — Dass. II. Varsovie, Dobravice, St. Petersburg. Ebda 1831, Mai, S. 179—89.

376) [Anon.]: Sketch from the diary of a poet. New York Mirror 8, 30. Apr. 1831, Nr 43, S. 341—42. Unterz.: C. S.

377) [Anon.]: Letter to the editors of the New York Mirror. ,,Gentlemen-will you permit me to introduce myself to you as a correspondent of your excellent miscellany? It is unnecessary for me to detail any circumstances of my personal history, as I do not intend ever appear before your readers except under the disguise of a fictitious signature . . .“. New York Mirror 8, 28. Mai 1831, Nr 47, S. 370—71. Unterz.: S.

378) [Anon.]: Sketches of the club. New York Mirror 8, 4. Juni 1831, Nr 48, S. 377—78. Unterz.: S.

379) [Anon.]: My little grey landlord. The Englishman's Mag. 1831, Juni, S. 268—80. [Nach Balzacs: Scènes de la vie privée. Vgl. Nr 221).]

380) [Anon.]: Three meetings on the King's highway. The Englishman's Mag. 1831, Juli, S. 401—10.

381) [Anon.]: Borelli and Menotti. The Englishman's Mag. 1831, Aug., S. 608—15.

382) [Anon.]: Newspapers. New York Mirror 9, 3. März 1832, Nr 35, S. 274—75. Unterz.: S.

383) Sealsfield, Charles: Die Grabesschuld. Nachgel. Erz. Hrsg. v. Alfred Meißner. Dt.Ztg 26. Juni — 3. Juli 1872, Nr 174—76, 179—80.

384) Morning Courier (New York). [Beiträge; einzeln noch nicht festgestellt.]

385) Die nachgelassenen Aufzeichnungen (Aphorismen, Splitter) sind veröff.: a. Nr 339) S. 133—35. — b. Nr 105) S. 36—40. — c. Tagesbote (Brünn) 16. März 1924, Nr 128, Sonntagsbeil. — d. Nr 309) S. 407—11. — Vgl. auch: Meister, Oskar: Aphorismen aus der Nachlaßhandschrift. NFr-Presse 24. Apr. 1878, Nr 4905.

G c. Posthume Sammlungen der Werke

386) Ausgewählte Werke. Hrsg. u. mit Einl. vers. v. Otto Rommel. Bd 1—8. Wien, Teschen, Leipzig: Prochaska 1909—12. (Dt.-Österr. Klassiker-Bibl.)

1. Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. I. Die Kreolen. Nathan, der Squatter-Regulator. 1909. XX, 190 S.

2. Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. II. Die Kreolen. Nathan. [Forts.] 1910. 251 S.

3. Das Kajütenbuch. I. 1912. X, 215 S.

4. Das Kajütenbuch. II. 1912. 251 S.

5—8. Der Virey und die Aristokraten, oder Mexiko im Jahre 1812. 1912. (XII, 155; 165; 149; 230 S.)

Sonderausg. der Bde 1—4: 1919, der Bde 5—8: [1921].

387) Exotische Kulturromane in neuer Auswahl und Anordnung. Mit einer Einl. hrsg. v. Heinrich Conrad. Abt. 1. Bd 1—7. [Mehr nicht ersch.] München u. Leipzig: Müller [1917].

1. Lebensbilder aus beiden Hemisphären. I. Brautfahrten. George Howard's Esq. Brautfahrt. Ralph Doughby's Esq. Brautfahrt. XLIII, 444 S.

2. Lebensbilder aus beiden Hemisphären. II. Pflanzerleben. 384 S.

3. Lebensbilder aus beiden Hemisphären. III. Die Farbigen. Nathan, der Squatter-Regulator. 512 S.

4—5. Der Virey und die Aristokraten, oder Mexiko im Jahre 1812. (337 u. 427 S.)

6. Morton oder die große Tour. 333 S.

7. Das Kajütenbuch oder nationale Charakteristiken. 535 S.

388) Gesamtausgabe der amerikanischen Romane. Hrsg. v. Franz Riederer. Bd 1—5. Meersburg am Bodensee u. Leipzig: Hendel (1937).

1. Lebensbilder aus beiden Hemisphären. I. Die Brautfahrten. Pflanzerleben. 560 S.

2. Lebensbilder aus beiden Hemisphären. II. Die Farbigen. Nathan, der Squatter-Regulator oder der erste Amerikaner in Texas. Morton oder die große Tour. 539 S.

3. Der Legitime und die Republikaner. Eine Gesch. aus d. letzten engl.-amerikan. Kriege. ⟨Tokeah oder die weiße Rose.⟩ 464 S.

4. Der Virey und die Aristokraten oder Mexiko im Jahre 1812. 517 S.

5. Das Kajütenbuch oder Nationale Charakteristiken. (Sealsfield-Lexikon. Nachwort. S.s Leben u. Werke. Die Textgestaltung.) 459 S.

389) (Werke. Hrsg. u. bearb. v. Carl H[ans] Erkelenz.) Paderborn: Schöningh (1940—42).

1. Die Prärie am Jacinto. Roman aus Texas. (1940). 287 S.

2. Das Blockhaus im Feuer. (Nach: Nathan, der Squatter-Regulator.) Roman aus Louisiana. (1940). 260 S.

3. Der große Miko. Ein Indianerroman. (Nach: Der Legitime und die Republikaner.) (1941). 372 S.

4. Rebellen und Händler. (Nach: Der Virey und die Aristokraten.) Ein Roman aus Mexiko. (1942). 278 S.

390) Gesammelte Werke. Hrsg. v. Eduard Castle. [1.] Süden und Norden. [Mehr nicht ersch.] Wien: Frick 1947.

1. Zwei Nächte in Zapotecan. 1947. 404 S. — 2. Mariquita. 1947. S. 407 bis 949.

---

391) Gesammelte Werke. Hrsg. v. Eduard Castle u. Eduard Frank. Bd 1—14. Reichenberg: Sudetendt. Verl. Kraus. (Bibl. dt. Schriftsteller aus Böhmen, Mähren u. Schlesien. 52—65.)

Plan: 1. Der Legitime und die Republikaner. — 2. Der Virey und die Aristokraten. — 3. Morton oder die große Tour. — 4.5. Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. — 6. Das Cajütenbuch. — 7. Süden und Norden. — 8.9. Die deutsch-amerikanischen Wahlverwandtschaften. — 10. Die Vereinigten Staaten von Nordamerika. — 11. Tokeah or the white rose. — 12. Austria as it is. Gesammelte Skizzen. Christophorus Bärenhäuter im

Amerikanerlande. Die Grabesschuld. — 13. Briefe, Dokumente, Quellen zur Lebensgeschichte. — 14. Lebensgeschichte.

Die Ausg. kam wegen der Kriegsereignisse 1945 nicht mehr zustande. — Vgl. Jb. d. Dt. Akademie d. Wissenschaften in Prag 1942. Prag 1943. S. 34—35 u. Nr 195) S. 692, Anm. 124.

G d. Auszüge

392) Drei Erzählungen. Für die reifere Jugend bearb. v. Hermann Ludwig. Mit 5 Ill. nach Zeichn. v. Ch. Speier. Stuttgart: Metzler 1878. VII, 257 S.

Enth. Die Prairie am Jacinto. — Das blutige Blockhaus. — Morton.

393) So war Amerika. Eine Ausw. aus s. Werken. Hrsg. u. mit einem Nachw. vers. v. Hans Franke. Mit 8 zeitgen. Stichen. Saarlautern: Hausen 1939. 240 S. — Auch [1942]. [Enth. u. a. eine Chronologie der Werke u. Literaturverz.]

394) Amerikanische Geschichten. Eine Postl-Sealsfield-Lese. Ausgew. u. eingel. von Eduard Frank. Karlsbad: Kraft [1941]. 95 S. (Kl. volksdt. Reihe. 42.) — (26.—39. Taus.) Feldpostausg. Ebda (1942).

395) Abenteuerliche Geschichten. (Riga): Latvju Gramata 1942. 199 S. — Dass. auch Riga: Propaganda-Abt. Ostland 1941. (Ostland-Kompaniebücherei.)

396) Heitere Geschichten. Eingel. u. ausgew. v. Eduard Frank. Prag: Volk u. Reich Verl. (1944). 61 S. (Prager Feldpostbücherei.)

Inh.: Der Fluch Kishogues, oder Der verschmähte Johannistrunk. Siebzehn, achtzehn und fünfzig, oder Szenen in New York.

397) Der Squall. Die Geschichte einer stürmischen Überfahrt. Karlsbad: Kraft (1944). 29 S. (Karlsbader Feldpost-Hefte.)

398) Land der siebzehn Höllen. Neu bearb. v. Carl-Günther Schmidt. Ill.: Fritz Berghäuser. 2. Aufl. (Duisburg): Schmidt 1951. 205 S., 4 Taf. (Sphinx-Jugendbücherei.)

399) C. S., der geheimnisvolle Amerikaner, und seine schönsten Erzählungen. Mit biogr. Einl. hrsg. v. Jakob Schönholzer. Affoltern a. A.: Aehren-Verl. [1955]. 139 S., 1 Portr.

400) . . . und er meinte die Freiheit. Einl., Ausw. u. Textbearb. v. Friedrich Wallisch. Graz, Wien: Stiasny (1957). 127 S. (Stiasny-Bücherei. 8.)

401) In der Prärie und andere Geschichten aus Amerika. Nach C. S. (Ausgew. u. bearb. v. Hilde Obendorfer. Ill. v. Kurt Röschl.) Wien: Hölder-Pichler-Tempsky; Oesterr. Bundesverl.; Verl. f. Jugend u. Volk [1958]. 123 S. — (2. Aufl.) Ebda [1961].

G e. Posthume Einzelausgaben der Werke

Tokeah

402) Tokeah or the white rose. Vol. 1.2. London: Newnes 1897. (Penny Library of Famous Books. 69.70.)

403) The future of Europe. Die litterar. Welt (Wien) 1, 1946/47, S. 45 bis 53. [Abschn. aus Nr 324) a.]

Der Legitime

Auch die anschließend mit dem Titel „Tokeah" aufgeführten Ausgaben sind Bearbeitungen des „Legitimen".

404) Tokeah oder die weiße Rose. Für d. reifere Jugend bearb. v. Hermann Ludwig. Mit 4 Ill. nach Zeichn. v. Ch. Speier. Stuttgart: Metzler 1877. VIII, 232 S.

405) Tokeah oder die weiße Rose. Frei f. d. Jugend bearb. v. Gustav Höcker. Stuttgart, Berlin, Leipzig: Union [1893]. 184 S., mit 6 Ill. (Univ. Bibl. f. d. Jugend. 305—07.)

406) Der Legitime und die Republikaner. Eine Gesch. aus d. zweiten amerikan.-engl. Kriege. Osnabrück: Wehberg (1895). 600 S. — Wiederh. 1903.

407) Tokeah oder die weiße Rose. Für d. Jugend bearb. v. Paul Moritz. Stuttgart: Thienemann 1895. 154 S., mit 4 Ill.

408) Tokeah oder die weiße Rose. Roman. Bd 1—4. Teschen: Prochaska [1896]. (Die besten Romane d. Weltlit. Ser. 5. Bd 10—13.) — Neuausg. Bd 1. 2. Ebda [1904]. (Klass. Romane d. Weltlit. 31.32.)

409) Tokeah oder die weiße Rose. Eine Gesch. aus d. letzten amerikan.-engl. Kriege. (Neu hrsg. v. Paul Heichen.) Berlin: Gnadenfeld [1900]. V, 578 S. (Wild-West-Romane.) — Dass. Groß-Lichterfelde-West: Piper [1901].

410) Der Legitime und die Republikaner. Roman. Leipzig: Hesse u. Becker [1914]. 528 S. (Romane d. Weltlit.) (Hesses Volksbücherei. 941 bis 947.)

411) Tokeah oder die weiße Rose. Roman. Mit einer Einl. hrsg. v. Franz Fiedler. Leipzig: Hesse u. Becker [1923]. 528 S. (Romane d. Weltlit.)

412) Die weiße Rose. Roman aus der Wild-West-Zeit Amerikas. Braunschweig: Vieweg (1938). 240 S.

413) Der große Miko. Ein Indianerroman. (Hrsg. v. Carl H[ans] Erkelenz.) Paderborn: Schöningh (1941). 372 S. (Werke. 3.) [Faßt die tragenden Partien des „Legitimen" zusammen.]

414) Canondah, das Indianermädchen. Berlin: Siegismund [1942]. 240 S. (Abenteuer-Romane.)

415) Tokeah und die weiße Rose. Berlin: Siegismund [1942]. 236 S. (Abenteuer-Romane.)

416) Tokeah und die weiße Rose. Eine spannende Gesch. von Indianern, Seeräubern, Hinterwäldlern u. Bürgersoldaten. (Bearb. u. mit einem Nachw. vers. v. Hans Franke.) Heidelberg-Waibstadt: Kemper (1949). 315 S.

417) Tokeah oder die weiße Rose. (Für die Jugend bearb. v. Karl Bamberger.) Wien: Braumüller [1952]. 255 S.

418) Tokeah oder die weisse Rose. (Bearb. u. hrsg. v. Karl Heinz Berger. Ill. u. Vign. v. Gerhard Goßmann.) Berlin: Verl. d. Min. für nat. Verteidigung 1957. 441 S. — 3. Aufl. Ebda 1958.

418a) Tokeah oder Die weisse Rose. (Für d. Jugend bearb. v. Karl Bamberger. Ill. Walter Rieck. Kt.: Gunda Mau.) Stuttgart: Boje (1962). 190 S. — Auch Wien: Braumüller [1962].

George Howard und Ralph Doughby

419) Kurz, Heinrich: Geschichte der deutschen Literatur ... Bd 4. Leipzig 1871. S. 717—19. [Probe aus Ralph Doughby.]

420) George Howard's Esq. und Ralph Doughby's Esq. Brautfahrt. Osnabrück: Wehberg 1894. 421 S. — Neuaufl. 1903.

421) Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre. Th. 1.2. Stuttgart: Frankh 1895. (Roman- und Erzählungsschatz f. d. dt. Haus.) [Th. 3—5 nicht ersch.]

422) Auf der Brautschau. Roman. Frei bearb. v. Reinhold Ortmann. Berlin: Weichert 1907. 93 S., mit 3 Ill. (Weicherts Wochenbibl. 206.)

423) Der Kindesräuber und andere Bilder aus dem nordamerikanischen Leben. Leipzig-Örlinghausen: Lohmann 1921. 99 S. (Die bunte Welt. 2.)

424) Der tolle Ralph. Berlin: Siegismund [1941]. 236 S. (Abenteuer-Romane.)

425) George Howards Brautfahrt. Berlin: Siegismund [1942]. 233 S. (Abenteuer-Romane.)

Der Virey

426) Der Virey und die Aristokraten, oder Mexiko im Jahr 1812. Bd 1.2 [in 1 Bd]. Leipzig u. Wien: Bibliogr. Inst. [1895]. (Meyers Volksb. 1077 bis 1084.)

426a) Der Virey und die Aristokraten oder Mexiko im Jahre 1812. Bd 1. 2. Berlin: Bein [1920].

427) Der Virey und die Aristokraten oder Mexiko im Jahre 1812. Weimar: Lesegem. f. d. gute dt. Buch 1926. 390 S. (Die Bücher aus Weimar. 1926, 4.)

428) Rebellen und Händler. Ein Roman aus Mexiko. (Hrsg. u. eingel. v. Carl H[ans] Erkelenz.) Paderborn: Schöningh (1942). 278 S. (Werke. 4.) [Zusammenfassung d. Grundpartien d. „Virey".] — Auch (1943).

429) Rebellion in Mexiko. T. 1.2. Berlin: Siegismund [1942]. (Abenteuer-Romane.)

Morton

430) Morton. 1878. — s. Nr 392).

431) C. S. über General von Steuben. [Ausz.] Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 11, 1911, S. 72—73.

432) Morton oder die große Tour. Berlin: Siegismund [1942]. 239 S. (Abenteuer-Romane.)

433) Der junge Morton. Abenteuerroman. Berlin: Aufwärts-Verl. [1942]. 96 S. (Der Dreißig-Pfennig-Roman. 275.)

434) Morton oder die große Tour. (Ill. v. Werner Labbé.) Düsseldorf: Tausig 1948. 90 S. 4°

Nathan

Auswahlen mit dem Titel: Das blutige Blockhaus, Der Kampf um das Blockhaus, Der Kampf im Urwald, Asa Nollin, stammen aus d. 2. Kap des „Nathan".

435) Das blutige Blockhaus. 1878. — s. Nr 392).

436) Nathan, der Squatter-Regulator. Mit einer Vorbem. u. d. Bilde d. Verf. Halle: Hendel [1906]. IV, 195 S. (Bibl. d. Gesamtlit. d. In- u. Auslandes. 1983—85.)

437) Nathan, der Squatter, oder der erste Amerikaner in Texas. Berlin: Buchverl. fürs dt. Haus 1909. 287 S. (Die Bücher d. dt. Hauses. 86.)

438) Der Kampf ums Blockhaus. Berlin: Hillger [1909]. 32 S. (Dt. Jugendbücherei. 2.) — Neuaufl. [1953].

439) Asa Nollin. München: Callwey (1910). 100 S. (Der Schatzgräber. 8.) — Neuaufl. 1920.

440) Nathan, der Squatter-Regulator. Hrsg. und mit Einl. u. Anm. vers. v. Alfred Walheim. Leipzig: Teubner; Wien: Graeser [1916]. XXVI, 74 S. (Graesers Schulausg. 113.)

441) Die schönsten Abenteurergeschichten. Ausgew. u. eingel. v. Walter von Molo. München: Langen [1918]. 192 S. (Langens Auswahlbände. 4.)

Enth.: Nathan der Squatter-Regulator u. Die Prärie am Jacinto.

442) Das blutige Blockhaus. (In neuer Fassung hrsg. durch Walter von Molo. Mit 20 Steinzeichn. v. R. Schlichter.) Potsdam: Kiepenheuer (1922). 126 S. (Die graphischen Bücher. 8.)

443) Abenteuergeschichten. Der Kampf um das Blockhaus. Lübeck, Berlin: Knoblauch [1923]. 86 S. (Wessels Jugend- u. Volksbücherei. 7.)

444) Abenteuergeschichten aus fernen Ländern von S., J. F. Cooper, Defoe [u. a]. Stuttgart: Levy u. Müller [1923]. 60 S. (Lieblingsbücher d. Jugend. 6.)

445) Der Kampf im Urwald. Erz. aus Louisiana. Reutlingen: Enßlin u. Laiblin ([19]24). 160 S. (Weltfahrer. 4.)

446) Nathan, der Squatter. Mit vielen Bildern v. Ernst Liebenauer. Hrsg. v. d. Ver. f. Arbeitsunterr. u. Kunsterz. Wien: Österr. Bundesverl. 1925. 143 S. (Bunte Jugendschriften. Braunes Bdch. 3.)

447) Nathan, der Squatter-Regulator. Abridged and edited with introd., notes and vocabulary, by Bernhard Alexander Uhlendorf. New York: Oxford Univ. Press 1926. XX, 180 S. (Oxford German Series.)

448) Das Blockhaus im Feuer. Roman aus Louisiana. Einleitend d. 4. Kap. „Die Farbigen". (Hrsg. u. bearb. v. Carl H[ans] Erkelenz.) Paderborn: Schöningh (1940). 260 S. (Werke. 2.) — Wiederh. (1943).

448a) Das blutige Blockhaus. Berlin: Siegismund [1942]. 236 S. (Abenteuer-Romane.)

449) Nathan, der Squatter. Abenteuer-Roman. Berlin: Aufwärts-Verl. [1942]. 96 S. (Der Dreißig-Pfennig-Roman. 280.)

450) Der Pflanzer am Red River. Berlin: Siegismund [1942]. 236 S. (Abenteuer-Romane.)

451) Das Blockhaus am Red River. Erz. Jena: Diederichs (1943). 76 S. (Dt. Reihe. 131.)

452) Nathan, der Squatter-Regulator. Budweis, Leipzig: Moldavia [1944]. 96 S. (Feldpostbücher d. Verl. Anst. Moldavia.)

453) Nathan, der Squatter-Regulator. Erz. (In d. Bearb. v. Walter von Molo.) Kempen: Thomas-Verl. 1948. 124 S.

454) Nathan, der Squatter-Regulator oder Der erste Amerikaner in Texas. (Nachw.: Fritz Schmitt.) Nürnberg: Carl (1948). 287 S. (Dt. Erzähler.)

455) Nathan, der Squatter. (Hrsg. v. Richard Gregor.) Wien: Breitschopf [1948]. 143 S.

456) Nathan der Squatter. (Wien: Werner [1952].) 96 S. (El Dorado-Panther-Bücher. 1 [a].)

457) Texas in Flammen. Neu bearb. v. Carl-Günther Schmidt. (Duisburg): Schmidt 1952. 198 S. (Sphinx-Jugendbücherei.)

458) Nathan der Squatter-Regulator. Berlin: Neues Leben 1955. 77 S. (Abenteuer aus weiter Welt. 4.)

459) Nathan, der Squatter-Regulator. Frei bearb. v. P[aul] J[ohannes] Schindler. Hamburg: Oetinger [1956]. 188 S. (Taschenjunior-Bücherei. 25.)

460) Das blutige Blockhaus. (1.—15. u. 16.—25. Taus.) Weimar: Kiepenheuer 1961. 295 S.

Die deutsch-amerikanischen Wahlverwandtschaften

461) Seebilder. Erneuert v. Franz Fiedler. Leipzig: Hesse u. Becker [1918]. 55 S. (Hesses Volksbücherei. 1185.)

462) Mister Rambletons Irrfahrten. Berlin: Siegismund [1943]. 238 S. (Abenteuer-Romane.)

Das Kajütenbuch

463) Ein seltsames Wiedersehen. Hrsg. v. d. freien Lehrerver. f. Kunstpflege in Berlin. Mit Bild. v. A. Winter. Reutlingen: Enßlin u. Laiblin 1871. 32 S. — Neuaufl.: 1911—14. 1923. 1925. (Bunte Bücher. 84.)

464) Die Prairie am Jacinto. 1878. s. Nr 392).

465) Die Prairie am Jacinto. Eingel. v. Ludwig Laistner. München: Oldenbourg [1884]. 147 S. (Neuer dt. Novellen-Schatz. 6.) — Titelaufl. Berlin: Globus-Verl. [1910].

466) Das Kajütenbuch oder nationale Charakteristiken. Halle: Hendel [1887]. IV, 226 [vielm. 326] S. (Bibl. d. Gesamt-Litt. d. In- u. Auslandes. 131—33.)

467) Das Kajütenbuch. New York: Steiger 1889. (Dt. Bibl. 142.)

468) Die Prairie am Jacinto. T. 1.2. Wien: Weichelt [1891]. (Dt.-österr. Nationalbibl. 98—101.)

469) Das Kajütenbuch oder nationale Charakteristiken. Hrsg. u. eingel. v. F[riedrich] M[ichael] Fels. Leipzig: Reclam [1895]. 416 S. (UnivBibl. 3401—03.)—Neudr. 1920.

470) Die Prairie am Jacinto. Frankfurt a. M.: Grieser 1904. 64 S. — Frankf. Zehn-Pfennig-Bibl. 3.)

471) Die Prairie am Jacinto. With notes and vocabulary by A[lfred] B[ull] Nichols. New York: Holt and comp. 1905. IV, 131 S.

472) Mit Lasso und Kriegsflinte durch Texas. Nach des Autors „Kajütenbuch" f. d. Jugend vom 13. Jahre an bearb. v. Wilhelm Spohr. Köln: Schaffstein 1907. 133 S. (Schaffstein's Volksbücher. 50.) — 13.—14. Taus. [1929]. (Schaffsteins Jugend- u. Volksbücher. 50.) — Neuausg. Ebda [1943]. 130 S.

472a) Das Gewissen. Eine Gesch. aus Texas. Köln: Schaffstein [1909]. 228 S. (Bibl. August Scherl. 548.)

473) Die Prärie am Jacinto. (Hrsg. v. Volksbildungsver. zu Wiesbaden). Wiesbaden: Staadt 1909. 123 S. (WiesbVlksb. 128.) — Neuausg. (Einf.: Hans Franke.) Stuttgart: Dt. Volksbücher (1942). 108 S. (WiesbVlksb. 128.)

474) Abenteuerliche Geschichten. C. S.: In der Prärie verirrt. — Heinrich Zschokke: Die Nacht in Brczwezmcisl. Mit Umschlagzeichn. v. E. Fiedler. Berlin: Hillger (1910). 32 S. (Dt Jugendbücherei. 24.)

475) Das Kajütenbuch. Hamburg: Janssen 1911. 352 S. (Hamburgische Hausbibl.)

476) Das Kajütenbuch. Leipzig: Insel-Verl. [1913]. 501 S. — [5. Aufl.] Ebda 1943. 504 S. (Bibl. d. Romane. 27.) — 31.—42. Taus. u. d. T.: Das Kajütenbuch oder nationale Charakteristiken. (Nachw. v. Fritz Adolf Hünich.) Ebda 1959. 381 S. — Dass. Ebda 1962.

477) Der Kapitän. Hrsg. v. Dürerbund. Berlin, Leipzig: Hillger [1913]. 32 S. (Dt. Jugendbücherei. 91.)

478) Prärie- und Kriegsabenteuer in Texas. Aus d. „Kajütenbuche" d. Verf. bearb. v. J. Reuper. Mit biogr. Einl. Reutlingen: Enßlin u. Laiblin 1913. 160 S., mit 5 Ill. (Enßlins interessante Bibl. 38.) — Neudr. 1927.

479) In der Prärie verirrt und andere Erzählungen. In vereinf. dt. Stenogr. Einigungssyst. Stolze-Schrey. Berlin: Buchh. d. Stenographenverb. Stolze-Schrey [1913]. 79 S. — Neudr. [1923]. (Goldene Ähren. 96—97.)

480) Das Kajütenbuch. Für d. Schulgebr. hrsg. v. Franz Eigl. Leipzig: Freytag 1914. 184 S. (Freytags Samml. ausgew. Dichtungen.) — Neudr. 1920.

481) Die Prärie am Jacinto. Leipzig: Insel-Verl. (1914). 101 S. (Insel-Bücherei. 141.) — Neuaufl. Feldpostausg. 1942. 79 S. — Auch: Textrev. v. Otto Arnold. Ebda 1959. 91 S.

482) Abenteuerliche Geschichten. Ausgew. u. bearb. v. Walter von Molo. Potsdam: Kiepenheuer 1916. 203 S. (Liebhaberbibl. 36.)

483) Die Prärie am Jacinto. (Hrsg.: Ernst Reinhard.) Zürich: Orell, Füßli [1916]. 156 S. (Schweizer Jugendbücher. 1.)

484) Die Prärie am Jacinto. Gekürzt u. eingel. v. Kurt Himer. Hamburg-Großborstel: Dt. Dichter-Gedächtnis-Stiftg [1916]. 154 S., mit 14 Zeichn. (Hausbücherei d. Dt. Dichter-Gedächtnis-Stiftg. 57.)

485) Die schönsten Abenteurergeschichten. 1918. — s. Nr 441).

486) Das Kajütenbuch. Minden: Bruns [1918]. 320 S. (Meisterwerke d. Weltlit. 12.)

487) Das Kajütenbuch oder nationale Charakteristiken. (Mit einer Einl. hrsg. v. Franz Fiedler.) Leipzig: Hesse u. Becker [1919]. 416 S. (Romane d. Weltlit.) — Wiederh. 1920. (Hesses Volksbücherei. 1331—36.)—1927. (Die Schatzkammer. 87.)

488) Die Prärie am Jacinto aus dem Kajütenbuch. Hrsg. v. Johannes Mumbauer. Saarlouis: Hausen [1919]. 127 S. (Hausens Bücherei. 89.)

489) Das Kajütenbuch. Hamburg: Hanseat. Verl. Anst. 1921. VIII, 343 S.

490) Die Prärie am Jacinto. Regensburg: Kösel u. Pustet [1921]. 174 S. (Hausschatz-Bücher. 22.)

491) Die Prärie am Jacinto. — Der Krieg. München: Deutsch-Meister-Verl. 1921. 241 S. (Die Bücher d. dt. Meister.)

492) Das Kajütenbuch. Mit einer Einf. v. Oskar Hackel. Reichenberg: Stiepel 1922. 286 S., mit Ill. (Bücher d. Deutschen. 30.)

493) Die Prärie am Jacinto. Mit einer Einf. v. A[lfred] Laßmann. Wien: Österr. Bundesverl. 1923. 165 S. (Dt. Hausbücherei. 35.)

494) Die Prärie am Jacinto. — Eduard Mörike: Das Stuttgarter Hutzelmännlein. Jos. V. von Scheffel: Hugideo. Freiburg: Herder 1923. V, 252 S. (Bibl. wertv. Nov. u. Erz. 19.)

495) In der Prärie verirrt. — C. M. Wieland: Der eiserne Armleuchter Hrsg. v. H[einrich] Hintermann. Bern: Verl. Schweizer Jugendschr. [1923] 32 S. (Schweiz. Jugendschriften. 41.)

496) Das Kajütenbuch oder Nationale Charakteristiken. Berlin: Hendel [1924]. IV, 226 [vielm. 326] S. (Hendel-Bücher. 2424—27.) — Neudr. von Nr 466).

497) In der Prärie am Jacinto. Erz. aus Texas. Reutlingen: Enßlin u. Laiblin [1924]. 158 S. (Weltfahrer. 3.)

498) Tierleben und Jagdgeschichten. Interessante Züge aus dem Tierleben. Von Ulrich Kollbrunner. Bern: Verl. Schweizer Jugendbücher [1924]. 144 S. (Schweiz. Jugendbücher. 2.) — Enth. 32 S. von „In der Prärie verirrt".

499) Das Kajütenbuch. Durchges. v. A[lfred] A[lexander] Fiedler. Berlin: Schillerbuchh. [1925]. 288 S. (Die bunten Romane d. Weltlit. 51.) — 2. Aufl. Berlin: Neufeld u. Henius [1928]. (Die silbernen Bücher. 50.)

500) Das Kajütenbuch. Hrsg. v. Walter Heynen. Berlin: Wegweiser-Verl. [1925]. 319 S. (Volksverb. d. Bücherfreunde. Auswahlreihe.)

501) In der Prärie verirrt. Prag: Haase [1925]. 48 S., mit Abb. (Die Welt d. Abenteuer. Geleitet v. Oskar Wiener. 5.)

502) Südmährens Dichter und Sänger. Eine Erntelese v. Joachim Blösl. Nikolsburg: Bartosch 1925. 296 S. — Darin Ausw. aus d. „Kajütenbuch".

503) Die Jacinto-Prärie. Wolfenbüttel: Heckner 1926. 19 S. (Stenogr. Jugendbibl. 49.)

504) Prärie und Urwald. Ausw. aus d. Werken. (Wien: Steyrermühl) 1926. 94 S. (Tagblatt-Bibl. 281—82.)

505) Das Kajütenbuch. Erzählungen. (Einl.: Franz Fiedler.) Leipzig: Hesse u. Becker [1927]. 416 S. (Die Schatzkammer. 87.)

506) Prärie- und Kriegsabenteuer in Texas. Abenteuererz. Nach dem „Kajütenbuche" d. Verf. bearb. v. J[ulius] Reuper. Mit biogr. Einl. Mit Bildern v. R. Trache. Reutlingen: Enßlin u. Laiblin ([19]27). 192 S. (Enßlins interessante Bücherei. 38.)

507) Das Kajütenbuch. Bearb. u. eingel. v. Edmund Th[eodor] Kauer. Berlin: Zeitschriftenverl. 1936. 254 S. (Klass. Bücherei.)

508) Ein Abenteuer in der Prärie. Kajütenbuch. Stuttgart: Kohlhammer (1940). 48 S. (Die bunten Hefte f. unsere Soldaten. 4, 40.) — Dass. 1944.

509) Die Prärie am Jacinto. Ein Roman aus Texas. (Hrsg. u. bearb. v. Carl H[ans] Erkelenz.) Paderborn: Schöningh (1940). 287 S. (Werke. 1.) — Neudr. (1942).

510) Arndt, Karl John Richard: Early German-American narratives. New York: American Book Co. 1941. S. 17—130. [Enth. die Erz. des Obersten Morse aus d. Prärie am Jacinto.]

511) Die Prärie am Jacinto. Roman aus Texas. Berlin: Aufwärts-Verl. [1942]. 96 S. (Der Dreißig-Pfennig-Roman. 288.)

512) Die Prärie am Jacinto. Berlin: Siegismund [1942]. 237 S. (Abenteuer-Romane.)

513) Ein Deutscher in Amerika. Berlin: Siegismund 1943. 236 S. (Abenteuer-Romane.)

514) Das Kajütenbuch. Potsdam: Rütten u. Loening [1943]. 611 S. (Der Zauberspiegel.)

515) Die Prärie am Jacinto. [Berlin]: Oberkomm. d. Wehrmacht [1943]. 239 S. (Soldatenbücherei. 85.)

516) Aufstand in Texas. Roman. (Berlin): Lessing-Verl. (1946). 212 S.

517) Die Prärie am Jacinto. Aus d. Romane „Das Kajütenbuch ...". Hrsg. v. Alois Zaunbauer. Wien: Amandus-Ed. 1946. 54 S. (Österr. Lesehefte f. Schule u. Haus.)

518) Die Prärie am Jacinto. (Textzeichn. v. Karl Friedrich Brust.) Stuttgart: Hatje (1947). 178 S.

519) Die Prärie am Jacinto. Eine Erz. aus d. alten Texas. (Hrsg. v. Carl Walter Schmidt.) Heidelberg, Waibstadt: Kemper (1947). 91 S.

520) Das Kajütenbuch. Stuttgart: Behrendt (1947). 414 S.

521) Die Prärie am Jacinto. Stuttgart: Behrendt (1947). 204 S. (Das kl. Gildenbuch. 2.)

522) Das Kajütenbuch. (Zeichn. v. Hans Albert Förster.) (Stuttgart): Stuttgarter Büchergilde (1947). 414 S. (Stuttgarter Büchergilde. 11.)

523) Das Kajütenbuch oder nationale Charakteristiken. Leipzig: Volk u. Buch 1947. 480 S.

524) Ein seltsames Wiedersehen. Erz. Stuttgart: Reclam (1947). 46 S. (UnivBibl. 7613.) — Neudr. 1953. 1955.

525) Die Prärie am Jacinto. Eine Erz. aus Texas. Für d. Jugend bearb. u. mit einem histor. Nachw. vers. v. Hermann Müller. Nürnberg: Liebel (1948). 168 S. (Die Eulenbücher. 23.)

526) Die Prärie am Jacinto. Berlin: Steuben 1948. 96 S. (Die Steuben-Reihe.)

527) Die Prärie am Jacinto. Gütersloh: Bertelsmann (1948.) 310 S.

528) Die Prärie am Jacinto. [Karlsruhe]: Volk u. Zeit (1948.) 123 S. (Kleine Reihe.)

529) Die Prärie am Jacinto. Erz. Aarau: Sauerländer u. Co. (1950). 96 S. (Salamander-Bücher. 11.)

530) Gericht in der Prärie. (Bilder: Horst Kühnel.) Donauwörth: Auer/Cassianeum [1951]. 64 S.

531) Die Prärie am Jacinto. Erz. Bamberg: Bayer. Verlagsanst. (1952). 30 S. (Fahrten u. Abenteuer. 7.)

532) Texas in Flammen. Neu bearb. v. Carl-Günther Schmidt. (Duisburg): Schmidt 1952. 198 S. (Sphinx-Jugendbücherei.)

533) Durch die Prärie am Jacinto. Mödling/Wien: St. Gabriel-Verl.; Kaldenkirchen: Steyler Verlagsbuchh. [1953]. 32 S. (Frische Saat. 21.)

534) Die Prärie am Jacinto. (Neu bearb. v. Fritz Helke. Ill. v. Horus.) München, Wien: Andermann [1953]. 125 S. (Andermann-Jugendbücher.)

535) Die Prärie am Jacinto. (Die Bearb. bes. Otto Wutzel.) (Linz): Oberösterr. Landesverl. (1953). 159 S.

536) Das Kajütenbuch. Ein exot. Kulturroman. Frankfurt a. M.: Dt. Jugendbuch-Vertrieb; ([Gütersloh: Bertelsmann-Lesering] 1954.) 294 S. [Buchreihe d. neuen Generation.]

537) Die Prärie am Jacinto. Planegg vor München: Helikon-Verl. 1954. 64 S. (Das große Abenteuer. 7.)

538) Die Prärie am Jacinto. Erz. Stuttgart: Reclam (1955). 86 S. (Univ-Bibl. 7881.) — Nachdr. Ebda (1960).

539) Das Kajütenbuch. Für d. Jugend neu bearb. v. Carl Peter Rauhof. Innenbilder: F. Hanel. Stuttgart: Boje-Verl. (1956). 191 S. (Boje-Buch.)

540) Das Kajütenbuch oder Nationale Charakteristiken. Vollst. Ausg. (Eingel. u. hrsg. v. Gerhard Muschwitz.) Leipzig: Dieterich ([19]56). XXXIX, 431 S., 1 Titelb. (Samml. Dieterich. 191.) — ([2. Aufl. 19]56.)

541) Die Prärie am Jacinto. (Bearb. v. P[aul] J[ohannes] Schindler.) Hamburg: Oetinger [1957]. 189 S. (Taschenjunior-Bücherei. 36.)

542) Die Prärie am Jacinto. Ill.: Gerhard Gossmann. Berlin: Kultur u. Fortschritt 1958. 63 S. (Kleine Jugendreihe. Jg. 9. H. 3.)

543) Die Prärie am Jacinto. Ein verwegenes Abenteuer in d. Steppe. (Textzeichn.: Erwin Hauner.) Hannover: Neuer Jugendschriften-Verl. (1961). 79 S., 1 Titelb.

543a) Das Kajütenbuch oder nationale Charakteristiken. Mit e. Nachw. v. Wolfgang Baumgart. (Ungekürzte Ausg.) (München): Dt. Taschenbuch-Verl. (1963). 326 S. (dtv. 118.)

Süden und Norden

544) Der Hexenkessel. Roman. (In neuer Fassung hrsg. v. Franz Werner Schmidt.) Berlin, Leipzig, Wien, Bern: Schneider Wertbuchhandel [1922]. 168 S. [Ausz.]

545) Mariquita. T. 1.2. Berlin: Siegismund (1942). (Abenteuer-Romane.)

546) Zwei Nächte in Tzapotekan. Berlin: Siegismund [1942]. 237 S. (Abenteuer-Romane.)

Die Grabesschuld

547) Die Grabesschuld. In: Kabinettstücke des Humors. Hrsg. v. G[ustav] A[dolf] E[rich] Bogeng. Bd 4. Leipzig: List [1925]. S. 219–42.

H. Übersetzungen

The United States

548) De Vereenigde Staten van Noord-Amerika in hunne staatkundige, godsdienstige en maatschappelijke betrekkingen. Beschouwd door C. Sidons, Burger der Vereenigde Staten van Noord-Amerika. Leeuwarden: Steenbergen van Goor 1828. VIII, 236 S.

549) Voyage de M. Sidon, Citoyen des Etats-Unis, dans le partie occidentale de la Pennsylvanie, les états d'Ohio, Kentucky, Illinois, Missouri, Tennessee, le territoire d'Arkansâ, les états de Mississippi et de la Louisiane, en 1826. Nouvelles Annales de Voyages 2. Sér. 7, 1828, S. 322–42; 8, 1828, S. 59–80, 175–217. — Vgl. Nr 296) S. 193–94.

Austria

550) L'Autriche telle qu'elle est, ou chronique secrète de certaines cours d'Allemagne, par un témoin oculaire. Paris: Bossange 1828. 283 S.

551) Tablettes autrichiennes, contenant des faits, des anecdotes et des observations sur les mœurs, les usages des Autrichiens, et la chronique secrète des cours d'Allemagne, par un témoin oculaire. Bruxelles: Tarlier 1830. 294 S.

552) Le Prince de Metternich. Courrier des Etats-Unis 10. Sept. 1831. [Aus Nr 322) S. 176–78, 180–83, 186–87, 190.]

553) [Anon.]: Seufzer aus Österreich und seinen Provinzen. Leipzig: Literar. Museum 1834. 177 S.
Rez. Der Komet 15. Mai 1835, Beil. f. Lit. Nr 19, Sp. 145–46.

554) Österreich, wie es ist, oder Skizzen von Fürstenhöfen des Kontinents. Aus d. Engl. übers. v. Victor Klarwill. Wien: Schroll 1919. 244 S., m. 31 Abb.

Der Legitime

555) Den Legitime och republikanerne. Historisk teckning från det sista amerikansk-engelska kriget. Öfvers. [från engelskan på tyska och derifrån svenska af P. O. Bäckström]. D. 1–3. [Dabei]: [G. H. Mellin] Ett äfventyr i Bohusläns skären, Novell af G. H. M-n. Stockholm: Thomson 1835. 744, 26 S. — 2. uppl. 1836.

556) The Americans and the aborigines. A tale of the short war. Blackwood's Edinburgh Mag. 59, 1846, S. 554—71, 677—91; 60, 1846, S. 45—55.

557) Sealsfield: The Americans and the aborigines. Scenes in the short war. From the German. Travel, Adventure and Sport from Blackwood's Mag. Ser. 2, Vol. 3, 1846, S. 289—413.

558) Republikáni. Rom. ze živ. Indiánů. (Přel. A. Macek.) Praha: Svěcený 1918. 160 S.

559) Bílá růže. Druhá část rom. Republikáni. (Přel. A. Macek.) Praha: Svěcený 1918. 187 S. (Román. příl. Světa.)

560) Tokeah és a fehér rózsa. Átdol. Telekes Béla. Leidenfrost Sándor rajz. (Budapest): Genius [1923]. VIII, 327 S. (Az Ifjuság szépirói.)

561) Tokeah és a fehér rózsa. Átdol. Telekes Béla. (Budapest: Tolnai [1937].) 280 S. (Világkönyvtár. 23.)

561a) Tokeah. Átdol. Telekes Béla. Budapest: Farrás [um 1942/43]. 232 S.

562) Tokeja ili Bela Ruža. Prevela Soňa Perović. Beograd: Nolit 1956. 222 S. (Zanimliva bibl. 72.)

563) Tokeah aneb Bílá růže. Z něm. předlohy Tokeah oder die weisse Rose přel. a doslovem opatřila Milada Šimsová. Il. navrhl Jan Javorský. Praha: Práce 1959. 245 S. (Románové novinky. 124.)

Der Virey

564) [Hardman, Frederick]: German-American romances. The viceroy and the aristocracy, or Mexico in 1812. Blackwood's Edinburgh Mag. 57, 1845, S. 251—68, 331—52, 561—79.

565) Le vice-roi ou le Mexique en 1812. Traduit de l'allemand par Gustav Revilliod. Vol. 1.2. Genève: Cherbuliez. Paris: Fischbacher 1889.

Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre

566) Seatsfield [!]: Life in the new world; or, Sketches of American society. Transl. from the German by Gustavus C[lemens] Hebbe and James [Aberigh] Mackay. New York: Winchester [1842]. 349 S. — Wiederh. Ebda [1844].

Rez. Knickerbocker (New York) 23, 1844, S. 581. — Southern Lit. Messenger 10, 1844, S. 447.

567) An adventure in Louisiana. Part I. The prairie and the swamp. Blackwood's Edinburgh Mag. 54, 1843, S. 43—50. [Die Farbigen, Kap. 4 u. 5, gekürzt.]

568) Adventures in Louisiana. Part II. The blockhouse. Blackwood's Edinburgh Mag. 54, 1843, S. 234—42. [Nathan.]

569) Adventures in Louisiana. The blockhouse. The Anglo-American (New York) 1, 1843, S. 415—18.

570) The prairie and the swamp. An adventure in Louisiana. The Anglo-American (New York) 1, 1843, S. 291—94. [Aus d. Farbigen.]

571) The stolen child. A true tale of the Bacc-Woods. Blackwood's Edinburgh Mag. 56, 1844, S. 227—36. [Georg Howard's Brautfahrt, Kap. 3.]

572) My last courtship; or, Life in Louisiana. Kap. 1. A voyage on the Red River; Kap. 2. Creole life; Kap. 3. Quite unexpected. Blackwood's Edinburgh Mag. 56, 1844, S. 507—23. [Georg Howard's Brautfahrt, Kap. 6—8.]

573) My first love. A sketch in New York. Blackwood's Edinburgh Mag. 56, 1844, S. 69—77. [George Howard, Kap. 1, gekürzt.]

574) Mœurs américaines. I. Les Créoles de la Louisiane. Revue Britannique Oct. 1844, S. 291—327. [Georg Howard's Brautfahrt, Kap. 6—8.]

[Ins Deutsche zurückübersetzt]: Die Creolen von Louisiana. 1. Eine Fahrt auf dem rothen Fluß. Das Ausland 9. Febr. 1845, Nr 40, S. 157—59; 10. Febr., Nr 41, S. 162—63; 11. Febr., Nr 42, S. 165—67. — 2. Das Creolenleben. Ebda 12. Febr., Nr 43, S. 169—71; 13. Febr., Nr 44, S. 174—76; 14. Febr., Nr 45, S. 177—79.

575) A night on the banks of the Tennessee. Blackwood's Edinburgh Mag. 56, 1844, S. 278—89. [Georg Howard's Brautfahrt, Kap. 2.]

576) Up stream; or steam-boat reminiscences. Blackwood's Edinburgh Mag. 56, 1844, S. 640—51. [Ralph Doughby, Kap. 1, gekürzt.]

577) Upstream. On the Red River. Travel, Adventure and Sport from Blackwood's Mag. Ser. 2, Vol. 2, 1844, S. 370—404.

578) Les Créoles de la Louisiane. Courrier des Etats-Unis 21. — 27. Jan. 1845. [Übers. aus Nr 336).]

579) Settled at last; or, Red River recollections. Blackwood's Edinburgh Mag. 57, 1845, S. 18—29. [Georg Howard's Brautfahrt, Kap. 6 u. 8, gekürzt.]

580) Adventures in Louisiana. Travel, Adventure and Sport from Blackwood's Mag. 6, 1846, S. 161—214.

581) The smuggler's leap. A passage in the Pyrenees. Blackwood's Edinburgh Mag. 59, 1846, S. 366—72. [Ralph Doughby, Kap. 7, Plagiat.]

582) The smuggler's leap ... Tales from Blackwood's 10, 1846 [?], S. 90 bis 98.

583) George Howard's esquire huwelijksreize. Noordamerikaansche zedeschetsen. 's Gravenhage: Fuhri 1848. 198 S.

584) Les émigrés français dans la Louisiana ⟨1800—1804⟩. Paris: Hachette 1853. II, 194 S. (Bibl. des chemins de fer. 2. sér. Histoire et Voyages.)

585) Georg Howard. Traduit de l'allemand et précédé d'une notice sur l'auteur par Gustave Revilliod. Genève: Fick 1869. XXIII, 281 S.

586) Nathan, le Squatter, le premier Américain en Téxas. Roman traduit de l'allemand par Gustave Revilliod. Genève, Paris 1880. 385 S.

587) A vén squatter elbeszélése. Ford. Balogh Vilma. (Budapest): Genius [1921]. 141 S. (Genius könyvtár. 23.)

Die deutsch-amerikanischen Wahlverwandtschaften

588) Seatsfield [!]: Rambleton. A romance of fashionable life in New-York during the great speculation of 1836. Transl. from the German. New York: Winchester [1844]. 285 S.

589) Seatsfield [!], C.: Rambleton. New York: Taylor 1846. 285 S. ([Umschlagt.]: Flirtation in Amerika, or High life in New York and Saratoga.)

590) Rambleton. Flirtation in America. New York: Berford [vor 1852].

Das Kajütenbuch

591) Adventures in Texas. Blackwood's Edinburgh Mag. 54, 1843, S. 551 bis 563, 777—98; 55, 1844, S. 18—32. [Vermutlich von Frederick Hardman.]

592) A sketch in the tropics. From a supercargo's log. Blackwood's Edinburgh Mag. 54, 1843, S. 362—72. [Anon. Übers. vermutlich von Frederick Hardman von „Havanah, 1816".]

593) A sketch in the tropics... The Anglo-American (New York) 1, 1843, S. 534—37.

594) A sketch in the tropics, from a supercargo's log. Travel, Adventure and Sport from Blackwood's Mag. Ser. 2, Nr 1, 1844, S. 144—75.

595) Seatsfield [!]: The cabin book; or, Sketches of life in Texas. Transl. from the German by Ch. Fr. Mersch. New York: Winchester 1844. 155 S. — Auch unter d. T.: Life in Texas. In three parts. Transl. from the German by Ch. Fr. Mersch. Philadelphia: Colon and Adriance 1845. 155 S. — Auch Philadelphia: Colon and Adriance 1852.

596) The cabin book; or, National characteristics. Transl. from the German by Sarah Powell. London: Ingram, Cooke and co. 1852. 296 S. — Dass. Mit 8 Ill. Ebda 1853. — Auch: With numerous engravings. New York: St. John and Coffin 1871. 273 S.

597) Scenes and adventures in central America. Ed. by Frederick Hardman. Edinburgh and London: Blackwood and sons 1852. II, 298 S. — Auch u. d. T.:

a. Frontier life, or Scenes and adventures in South West. By Francis [d. i. Frederick] Hardman. New York and Auburn: Miller, Orton and Mulligan 1856. 376 S. — Dass. Ebda 1857.

b. Frontier life; or, Tales of south-western border. By Francis [d. i. Frederick] Hardman. New York: Saxton 1859. 376 S.

c. Frontier life; or, Tales of south-western border. By Francis [d. i. Frederick] Hardman. Philadelphia: Coates 1881. — Auch: Philadelphia: Porter and Coates [1886]. 376 S. u. ö.

598) Adventures in Texas. 1. A scamper in the prairie; 2. Lynch law. Abr. by Frederick Hardman. Edinburgh: Blackwood 1860. 112 S. (Tales from Blackwood. 113.)

599) La Prairie du Jacinto. Roman. Traduit de l'allemand par Gustave Revilliod. Genève: Fick 1861. XII, 445 S. (Le livre de la cabine. 1.) [Enth. noch weitere Stücke.]

600) Kniha o kajutě, čili Národní charakteristiky. Přel. Josef Snášel. Praha: Otto 1903. IV, 503 S. (Knih. Zlaté Prahy. 29.)

601) Goss, Charles Frederic: Cincinnati, the queen city, 1788—1912. Vol. 1—4. Chicago 1912. [Enth. Naturschilderungen von C. S.]

602) Prerijā pie Jacintas. Stāsts. Tulk. Rich. V-ss. A. Apsīša zīm. Rigā: Leta 1924. 84 S., Ill.

603) Prerija na Chasintu ... Preveo Milan Radulović. Obrad. Marya Kosmanović. Beograd: Dečja kńiga 1953. 252 S. (Plava ptica. 1.)

Süden und Norden

604) Two nights in southern Mexico. A fragment from the journal of an American traveller. Blackwood's Edinburgh Mag. 55, 1844, S. 449–61. [Süden und Norden, Kap. 17, 18, 25, 26.]

605) Two nights in southern Mexico ... Travel, Adventure and Sport from Blackwood's Mag. Ser. 2, Nr 3, 1844, S. 57–95.

606) Seatfield [!]: North and south; or Scenes and adventures in Mexico. Transl. from the German by J[oel] T[yler] H[eadley]. New York: Winchester [1844]. IV, 118 S.

Die Grabesschuld

607) Egy tulvilági adósság: Elbeszéllés. Forditotta és életrajzi essayvel elláta Csukássi József. Budapest: Aigner [1877]. 56 S. (Magyar könyvesház. 37.)

608) Věřitel ze záhrobí. Podle vyd. Meissnerova z r. 1873 přel. Adolf Gottwald. Smíchov: Girgal 1918. 44 S.

Auswahl

609) Pioniers, o, pioniers! ... Twee verhalen uit den tijd der vrijwording van Texas en Louisiana. Nederlandsche vertaling van Pierre H. Dubois. [Brussel]: De Lage landen 1943. 3, 220 S.

21. **Rondthaler, Emanuel**

Geb. 27. Juli 1764 in Lauenburg (Pommern), gest. 30. November 1848 in Philadelphia, Pa.

R. war 1789 in der Brüdergemeine Neusalz in Schlesien tätig und kam 1795 als Pfleger zur Herrnhuterkolonie Sarepta an der Wolga. 1806 war er für kurze Zeit in Salem, Südkarolina, tätig. Seit 1807 war R. in Bethlehem, Pa., und im benachbarten Nazareth Pastor und 1832–39 Lehrer der klassischen Sprachen an der Knabenschule „Nazareth Hall". Später wirkte R. als Pastor der Brüderkirche in Philadelphia.

a) Reichel, William C[ornelius]: Historical sketch of Nazareth Hall from 1755–1869. Philadelphia 1869. S. 57; Appendix S. 23–25.

b) Hamilton, J[ohn] Taylor: A history of the church known as the Moravian church, or the unitas fratrum, or the unity of the Brethren, during the eighteenth and nineteenth centuries. Bethlehem 1900. S. 357, 360.

c) Poetic gems. Pennsylvania-German 1, 1900, Nr 2, S. 18: [Abdr. d. Abendliedes].

d) Schuler, H. A.: The first printed Pennsylvania German poem. Pennsylvania-German 7, 1906, S. 120–22.

e) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 456–57.

f) Reichard, Harry Hess: Pennsylvania-German dialect writings and their writers ... Lancaster 1918. (Pennsylvania German Soc. Proceedings [and Addresses] ... 26.) S. 49–53.

g) Kloß, Heinz: Die pennsylvaniadeutsche Literatur. Mitt. d. Akademie z. wiss. Erforschung u. z. Pflege d. Deutschtums/Dt. Akademie (München) 1931, H. 4, S. 235—36.

h) Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland. Leipzig 1939. S. 120.

i) Schön, Friedrich: Geschichte der Deutschen Mundartdichtung. T. 4. Leipzig 1939. S. 12—13, 14, 22.

k) Seifert, Lester W. J.: Pennsylvania-German dialect literature. American-German Rev. 8, 1941/42, Nr 5, S. 30.

l) Graeff, Arthur, Walter M. Kollmorgen, Clyde S. Stine [u. a.]: The Pennsylvania Germans. Ed. by Ralph Wood. Princeton (1942). S. 169.

m) Robacker, Earl F[rancis]: Pennnsylvania German literature. Philadelphia 1943. S. 63—64.

1) Der Deutsche Kirchenfreund (Mercersburg) 2, 1849, Nr 8, S. 306: Abendlied. [Auch abgedr. unter d. T.: Morgets und Owets, Morgelied. s. oben in der Literatur a) ff.]

22. **Sartorius,** Carl (= in Mexiko zugelegter Vorname) **Christian** Wilhelm

Geb. 31. August 1796 in Gundernhausen, Kreis Dieburg, gest. 16. Januar 1872 auf seinem Landsitze zu Mirador (Staat Veracruz, Mexiko).

Sohn des Pfarrers Philipp Christoph S. in Gundernhausen. S. besuchte ab 1807 das Gymnasium in Darmstadt, wohin die Familie nach dem Tode des Vaters (1810) übersiedelte. Er folgte dem Aufruf zum Eintritt in das Korps der hessischen Freiwilligen Jäger und nahm einige Monate am Feldzug nach Frankreich teil. Anschließend bezog er die Universität Gießen, um Jura zu studieren, ging dann aber zur Theologie über und widmete sich schließlich der Philologie. 1818—19 erhielt er eine Anstellung als Lehrer am Gymnasium zu Wetzlar. S. war begeisterter Anhänger Jahns und wirkte für die Verbreitung des Turnens in Deutschland. Er gehörte zu den Begründern des Bundes der „Gießener Schwarzen", deren Oberhaupt Karl Follen war. Im Zuge der Demagogenverfolgung wurde auch S. 1820 verhaftet, verlor nach seiner Freilassung sein Lehramt und wurde unter polizeiliche Aufsicht gestellt. Um einer neuen Verhaftung zu entgehen, floh er 1824 nach Mexiko. Nach kurzer Ansiedlung als Farmer in der Nähe von Veracruz war S. eine Zeitlang in der Betriebsleitung eines Silberminenbergwerks tätig. Um seine bereits in Deutschland gefaßte Lieblingsidee, die Kolonisation, zu verwirklichen, erwarb er 1830 im Staate Veracruz bei Huatusco einen ausgedehnten Landbesitz und bemühte sich, weitere Ansiedler heranzuziehen. Seine Hacienda „Mirador" wurde eine bedeutende Zuckerrohrpflanzung. 1849 reiste S. mit seiner Familie nach Darmstadt. Hier und in Frankfurt hielt er vielbeachtete Vorträge über die Londoner Industrieausstellung und über Land und Leute in Mexiko, von denen erstere in Buchform, letztere in der Allgemeinen Zeitung (Augsburg) und später in deutscher und englischer Sprache im Druck erschienen (Mexiko. Landschaftsbilder und Skizzen ...). Auch für die Kölnische Zeitung lieferte er Berichte. In einer Schrift „Mexico als Ziel für deutsche Auswanderung" versuchte er erneut

Ansiedler für Mexiko zu werben. Außerdem veröffentlichte S. naturwissenschaftliche und landeskundliche Abhandlungen in amerikanischen Zeitschriften. Wegen der inzwischen in Mexiko ausgebrochenen Unruhen kehrte er 1852 wieder dorthin zurück. Kurz vor einer geplanten Deutschlandreise starb er.

Ungedruckte Quellen und Handschriftliches: Lebenserinnerungen s. Nr 26) S. 43. — Nr 49) S. 35, Anm. 2); S. 39, Anm. 33). — Nr 20) S. 75—76.

A. Literatur

1) Hug, Rudolph [d. i. Johann Daniel Ferdinand Neigebaur]: Die Central-Untersuchungs-Commission zu Mainz und die demagogischen Umtriebe ... In: Geschichte der geheimen Verbindungen d. neuesten Zeit. H. 3. Leipzig 1831. S. 6, 8—9 u. ö.

2) Rocholz, Dr. [d. i. Johann Daniel Ferdinand Neigebaur]: Die Ergebnisse der Untersuchung in Bezug auf den Bund der Unbedingten oder der Schwarzen ... In: Geschichte der geheimen Verbindungen der neuesten Zeit. H. 2. Leipzig 1831. S. 3—4, 6, 10 u. ö.

3) Buchner, Karl: An Christian Sartorius. [Ged.] Das Vaterland (Darmstadt) [2], 1843, S. 1089.

4) Grube, Elisabeth, geb. Diez: Friedrich Wilhelm Grube und seine Reise nach China und Indien. 2. Ausg. Elberfeld 1856. S. 13, 17, 19.

5) Bekker, Ernst: Gedenkbuch der Freiwilligen des Großherzogthums Hessen von 1813—1814. Darmstadt 1863. Nr 140.

6) Diez, Katharina: Nach Mexiko und zurück in die Heimath. Eine Erz. nach Briefen bearb. Stuttgart 1868. S. 47, 49, 80—84, 85—102. [Mit Ged.]

7) Leo, Heinrich: Meine Jugendzeit. Gotha 1880. S. 201.

8) Marx, F[erdinand]: Die Giessener sogen. „Schwarzen" als Verbreiter des Turnwesens. Jbb. d. dt. Turnkunst 27, 1881, S. 69, 70—72, 73, 106, 107, 109—10.

9) Wassmannsdorff, K[arl]: Verschollene Turnlieder und Follen's „Freie Stimmen frischer Jugend" vom Jahre 1819. Dt. Turn-Ztg 27, 1882, S. 271—72, 296, 297, mit Gedichtabdr.

10) Offizielle Festschrift zum Vierzehnten Mittelrheinischen Turnfest in Gießen ... Im Auftr. ... hrsg. v. E[manuel] Schmuck. Gießen 1883. S. 8, 9.

11) ADB. Bd 30. 1890. S. 380—81 (W. Stricker).

12) Haupt, Herman: Karl Follen und die Gießener Schwarzen. Beitr. z. Gesch. d. polit. Geheimbünde ... Giessen 1907. (Mitt. d. Oberhess. Geschichtsvereins. 15.) S. 11, 19, 37, 61, 76—77, 92, 98, 115, 130, 147, 151.

13) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 449—50. [Fehlerhafte Biogr.] [Enth.: Mexikan. Liebeslied d. Mestizen und Das mexikanische National-Lied.]

Das in Th. 3 (Ges. ausgew. Werke. 12) S. 539—43 aufgeführte Gedicht stammt nicht von Sartorius.

14) Stein, Friedrich: Geschichte des Geschlechtes Stein, Kirchen an der Sieg. Leipzig 1911. S. 61—65, 293—95.

15) Haupt, Hermann: Heinrich Karl Hofmann, ein süddeutscher Vorkämpfer des deutschen Einheitsgedankens. In: Quellen und Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. Bd 3. Heidelberg 1912. S. 331—32, 336—37, 362, 393. [Weniger umfangreiches Material über Sartorius s. Quellen u. Darstellungen Bd 1ff.]

16) Ders.: Hessisch-amerikanische Lebensbilder. VI. Christian Sartorius aus Gundernhausen, ein Opfer der Demagogenverfolgung und Pflanzer im mexikanischen Urwald ⟨1796—1872⟩. Größtenteils nach ungedruckten Quellen. Volk und Scholle (Darmstadt) 2, 1923/24, S. 41—44, mit Bildn.

17) Kruse, Hans: Deutsche Briefe aus Mexiko mit einer Gesch. des Deutsch-Amerikanischen Bergwerksvereins. 1824—1838. E. Beitr. z. Gesch. d. Deutschtums im Auslande. Essen a. d. R. 1923. (Veröff. d. Archivs f. Rheinisch-Westfäl. Wirtschaftsgesch. 9.) S. LXXXVIII—XCII u. ö.; s. Reg.

18) Ders.: Die Anfänge der Beziehungen zwischen Deutschland und Mexiko. KölnZtg 20. Mai 1926, Nr 370, Beil.

19) Haupt, Herman: Leben und Wirken des Gießener Schwarzen Karl Christian Sartorius 1814—1824 ... In Nr 49) S. 5—39.

20) Hessische Biographien in Verbindung ... hrsg. von Herman Haupt. Bd 3. Darmstadt 1934. (Arbeiten d. Hist. Komm. ...) S. 69—76, 99, 374 (Herman Haupt).

21) Sartorius, Otto: Sartorius-Familienforschung. Ekkehard 10, 1934, S. 105.

22) Geschichte und Mitgliederverzeichnisse burschenschaftlicher Verbindungen in Straßburg, Gießen und Greifswald 1814 bis 1936 von Paul Wentzcke, Hans Schneider, Georg Lehnert, Otto Heinemann, Wilhelm Zimmermann mit e. Einf. v. Paul Wentzcke. Görlitz 1942. (Burschenschafterlisten. 2.) S. 44 Bildn., 46, 49.

23) Pferdekamp, Wilhelm: Auf Humboldts Spuren. Deutsche im jungen Mexiko. München 1958. S. 71, 94—95, 107, 153—72, 173, 174, 197, 221 bis 222, 242.

B. Briefe

24) Follen, Karl: An S. 10. Jan., 9. Febr., 31. Aug. 1825. (3) Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 20—22, 32—36. — Auch in: Follen: The works. Vol. 1. Boston 1841—42.

25) Grube, Betty: Von S. 30. Nov. 1825; 7. Juni 1826 (2). — s. oben Nr 17) S. 48—50, 138—39.

26) Jung, Karl Gustav: Von S. 29. Jan. 1818. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 32, 43—44, 51—52. [Unterschr. „Bauer“, so wurde S. im Kreise seiner Freunde genannt.] — s. auch Nr 49) S. 33—34.

27) Sand, Karl Ludwig: Von S. 12. Mai 1818. [Unterschr. Dan. Bauer.] In: von Hohnhorst, [Georg Carl Levin]: Vollständige Uebersicht der gegen Carl Ludwig Sand, wegen Meuchelmordes, verübt an dem K. Russischen Staatsrath v. Kotzebue, geführten Untersuchung. Aus d. Originalakten ausgez., geordn., u. hrsg. Abth. 1. Stuttgart u. Tübingen 1820. S. 51—52, 57, 200—03. [Nach Nr 20).]

C. Werke

28) Mexico als Ziel für deutsche Auswanderung. (Bearb. f. d. hess. Zweigverein d. Nationalvereins f. dt. Auswanderung u. Ansiedlung.) Darmstadt: v. Auw 1850. 74 S., 1 Kte.

Spanisch: Importancia de México para la emigracion alemaña. Trad. del aleman por Augustin S[anchez] de Tagle. Mexico 1852: Editor. 40 S. 4°

29) Die Industrieausstellung in London. Darmstadt 1851. III, 80 S.

30) Mexiko. Landschaftsbilder und Skizzen aus dem Volksleben. Mit Stahlstichen vorzüglicher Meister nach Orig.-Aufn. v. Moritz Rugendas. [Lief. 1—6 u. Suppl.] Darmstadt: Lange [1855—]1859. 1 Bl., VIII, 364 S.

Sticht.: Mexico und die Mexicaner. London: Lange u. Koehler; Darmstadt: Gustavus George Lange; New-York: Lange u. Kronfeld o. J.

Vorw. dat.: Darmstadt im November 1852.

Es gibt auch Ausgaben ohne den gedr. Titel o. J.

Darin Übers. S. 157—58: [Mexikanisches Liebeslied der Mestizen]. — S. 226—27: [Mexikanisches Nationallied].

Englisch: Mexico. Landscapes and popular sketches. Ed. by [Thomas William] Gaspey. With steel engravings by distinguished artists, from original sketches by Moritz Rugendas. Part. 1—5. Darmstadt: Lange 1855 bis 1858. gr. 4° — Dass. [Titelaufl.] London: Trübner and co. 1859. 4°

D. Beiträge und Abdrucke in Zeitschriften und Sammelwerken

31) Lieder für deutsche Turner. H. 1. Darmstadt 1817: Turnlust. — S. 9: Die Turngemeinde. [Wahrsch. urspr. Fassung. Nach Nr 9).]

32) [Follen, Karl u. a.]: Beiträge zur Geschichte der teutschen Sammtschulen seit dem Freiheitskriege 1818. Teutschland 1818. [Enth.]: Burschenleben. [Erstdr., entst. um 1816—17; 1819 umgewandelt in „Turnleben".]

Neu hrsg. u. d. T.: Der Gießener Ehrenspiegel. Beiträge z. Gesch. d. teutschen Sammtschulen ... Neu hrsg. u. mit einer Einf. vers. v. Carl Walbrach. Frankfurt a. M. 1927. S. 50—51: Burschenleben.

33) Allgemeines Commers- und Liederbuch mit Melodieen, enthaltend ältere und neue Burschenlieder, Trinklieder, Vaterlandsgesänge, Kriegs- u. Turnlieder, hrsg. v. Albert Methfessel. Rudolstadt (1818). S. 169: Turnlied.

34) Follen, Adolf Ludwig: Freye Stimmen frischer Jugend. Jena 1819. S. 2—3: Turnlust. — S. 7—8: Turngemeinde. — S. 12—13: Turnleben. — S. 31: Die neuen Schlaraffen in Teutsch-Filistäa.

35) Hesperus 1826, Nr 154, S. 615—16; Nr 156, S. 623—24; Nr 157, S. 627—28; Nr 158, S. 631—32; Nr 159, S. 635—36; Nr 170, S. 678—80; Nr 171, S. 684; Nr 259, S. 1035—36; Nr 260, S. 1040; Nr 270, S. 1080; Nr 271, S. 1083—84: [Anon.]: Briefe aus Mexiko. — Ebda 1827, Nr 10, S. 39 bis 40: [Anon.]: Bruchstücke eines Briefes aus Mexiko vom Juli 1826. [Vermutlich von S. — In den weiteren Jahrgängen bis 1829 konnte bei den anonymen Berichten über Mexiko S. als Verf. nicht ermittelt werden.]

36) Follen, August Adolf Ludw[ig]: Bildersaal deutscher Dichtung. Th. 2. Winterthur 1829. S. 402—03: Die patriotischen Schildbürger. (Unterschr.: Chr. Sartorius.)

37) Bäbler, J[ohann] J[akob]: Schweizerischer Liederkranz. Eine Ausw. d. neuesten u. beliebtesten Lieder u. Kühreihen ... Ges. u. hrsg. 3. vielverm. u. verb. Aufl. Glarus [um 1840]. S. 209—11: Turnlust.

38) Lieder für Deutschland's turnende Jugend. Hrsg. v. L[udwig] U[lrich] Beck. Mit vierst. Sangweisen. Brandenburg 1842. S. 224—25: [Turnlust]. — S. 225—26: [Turngemeinde].

39) [Anon.]: Turn-Lieder. München 1844. S. 18—19: [Turngemeinde]. S. 28—29: Turnlust.

40) Lieder für Männer-Turngemeinden. Hrsg. v. d. Turngemeinde zu Heilbronn. Heilbronn 1846. S. 2—3: Turngemeinde. — S. 137—38: Turnleben.

41) [Anonyme und gezeichnete Berichte über Mexiko und Vorabdrucke von Nr 30)]: AllgZtg 9. Juni 1850, Nr 160, S. 2553—54, Beil.; 10. Juni, Nr 161, S. 2569—70, Beil.; 12. Juni, Nr 163, S. 2601, Beil.; 19. Juni, Nr 170, S. 2713—14, Beil.; 20. Juni, Nr 171, S. 2733, Beil.; 1. Juli, Nr 182, S. 2904; 3. Juli, Nr 184, S. 2942, Beil.; 6. Juli, Nr 187, S. 2985—86, Beil.; 30. Juli, Nr 211, S. 3369—71, Beil.; 28. Aug., Nr 240, S. 3833—35, Beil.; 3. Sept., Nr 246, S. 3932—34, Beil.; 19. Sept., Nr 262, S. 4187—89, Beil.; 25. Sept., Nr 268, Außerord. Beil.; 17. Nov., Nr 321, S. 5129—30, Beil.; 18. Nov., Nr 322, S. 5148—50, Beil.; 28. Nov., Nr 332, S. 5305—06, Beil.; 29. Nov., Nr 333, S. 5321—23, Beil.; 30. Nov., Nr 334, S. 5337—38, Beil.; 1. Dez., Nr 335, S. 5353—54, Beil.; 4. Dez., Nr 338, S. 5400; 15. Dez., Nr 349, S. 5577 bis 5579, Beil.; 16. Dez., Nr 350, S. 5593—95, Beil.; 17. Dez., Nr 351, S. 5609 bis 5611, Beil.; — 14. Febr., 1851, Nr 45, S. 712; 26. Apr., Nr 116, S. 1854, Beil.; 6. Mai, Nr 126, S. 2011—12, Beil.; 16. Mai, Nr 136, S. 2173—74, Beil.; 10. Juni, Nr 161, S. 2572—73, Beil.; 27. Juni, Nr 178, S. 2840; 20. Aug., Nr 232, S. 3703; 31. Aug., Nr 243, S. 3881—82, Beil.; 5. Sept., Nr 248, S. 3961—62, Beil.; 7. Oct., Nr 280, S. 4475—77, Beil.; 26. Nov., Nr 330, S. 5276—77, Beil.; 17. Dez., Nr 351, S. 5610—11, Beil.; 18. Dez., Nr 352, S. 5623; 22. Dez., Nr 356, S. 5691—92, Beil.; 23. Dez., Nr 357, S. 5707—08, Beil. — 1. März 1852, Nr 61, S. 972—73, Beil.; 8. März, Nr 68, S. 1082—83, Beil.; 9. März, Nr 69, S. 1097—98, Beil.; 12. März, Nr 72, S. 1146—47, Beil.; 26. März, Nr 86, S. 1367; 29. März, Nr 89, S. 1417—18, Beil.; 30. März,

Nr 90, S. 1435—36, Beil.; 31. März, Nr 91, S. 1449—51, Beil.; 27. Apr., Nr 118, S. 1883—85, Beil.; 29. Apr., Nr 120, S. 1914—16, Beil.; 1. Mai, Nr 122, S. 1947—48, Beil.; 9. Juni, Nr 161, S. 2572—73, Beil.; 19. Juli, Nr 201, S. 3209—12, Beil.; 28. Juli, Nr 210, S. 3356—57, Beil.; 30. Juli, Nr 212, S. 3387—90, Beil.; 31. Juli, Nr 213, S. 3404—06, Beil.; 12. Aug., Nr 225, S. 3597—98, Beil.; 16. Sept., Nr 260, S. 4150; 18. Sept., Nr 262, S. 4187—88, Beil.; 10. Okt., Nr 284, S. 4539—40, Beil.; 12. Okt., Nr 286, S. 4574, Beil.; 14. Okt., Nr 288, S. 4594—95; 27. Okt., Nr 301, S. 4801—02; 17. Nov., Nr 322, S. 5144; 19. Nov., Nr 324, S. 5169—71; 20. Nov., Nr 325, S. 5186—87. — 10. Febr. 1853, Nr 41, S. 647—48; 16. März, Nr 75, S. 1191 bis 1192; 11. Apr., Nr 101, S. 1614, Beil.; 13. Mai, Nr 133, S. 2121—23, Beil.; 7. Juni, Nr 158, S. 2513—15; 8. Juli, Nr 189, S. 3015—16; 9. Juli, Nr 190, S. 3031—32; 8. Aug., Nr 220, S. 3513—14, Beil.; 9. Aug., Nr 221, S. 3529—30, Beil.; 7. Sept., Nr 250, S. 3998, Beil.; 7. Nov., Nr 311, S. 4970 bis 4971, Beil.; 8. Nov., Nr 312, S. 4987—88, Beil.—11. Jan. 1854, Nr 11, S. 169—71, Beil.; 12. Jan., Nr 12, S. 186—87, Beil.; 8. Febr., Nr 39, S. 621 bis 622, Beil.; 15. März, Nr 74, S. 1179—80, Beil.; 10. Apr., Nr 100, S. 1594 bis 1595, Beil.; 4. Mai, Nr 124, S. 1977—78, Beil.; 30. Mai, Nr 150, S. 2397, Beil.; 23. Juni, Nr 174, S. 2775—76; 29. Juli, Nr 210, S. 3354—55, Beil.; 23. Aug., Nr 235, S. 3758, Beil. — 7. Sept. 1864, Nr 251, S. 4080—81, Beil.

[Weitere Berichte und Aufsätze in der Kölnischen Zeitung. Vgl. Nr 20)].

42) Das Ausland 1. Sept. 1851, Nr 209, S. 833—35; 2. Sept., Nr 210, 838—40: Aus dem nordwestlichen Mexico. (Unterz. C. S.)

43) Diez, Katharina . . . s. oben Nr 6) S. 83: Gleich der Vorzeit Vätern bau' ich selber den Acker . . . [Ged.] — S. 97—98: Es singet der Tag . . . [Ged.] — S. 102: Es wehet und es rieselt . . . [Ged.]

44) Engelbach, Georg, u. Fritz Siegemund: Deutsches Turn-Liederbuch. Mit e. Vorw. v. H[ans] F[erdinand] Maßmann u. e. vaterl. Geschichtsweiser. Berlin (1868). S. 21—22: Zweck des Turnens. — S. 22—23: Die Turnbrüder.

45) Frankfurter Presse, Beil. Das Museum 1872, Nr 136: Die Helfer vom Wasichenstein. [Ballade verf. 1820 u. Nachtr. 1870.]

46) Unter der Diltheykastanie. Schulerinnerungen ehemaliger Darmstädter Gymnasiasten. Zur Dreihundertjahrfeier . . . hrsg. v. Karl Esselborn unter Mitarb. v. Wilhelm Hammann. Darmstadt 1929. S. 8—9, 12, 56—66: Vor dem Sturm. — s. auch S. 74, 78.

47) Mannheimer Geschichtsbll. 31, 1930, S. 186—89: Karl Ludwig Sand auf seinem Schicksalswege nach Mannheim. Aus den Erinnerungen von Karl Christian Sartorius. Mitget. v. Karl Esselborn.

48) Harzmann, Friedrich: Burschenschaftliche Dichtung von der Frühzeit bis auf unsere Tage. Eine Auslese. Heidelberg 1930. (Quellen und Darstellungen z. Gesch. d. Burschenschaft u. d. dt. Einheitsbewegung. 12.) S. 88: Germania, Frühling 1816. [Erstdr.] — S. 89: Sonett. [Erstdr.] — S. 90: Burschenleben. — S. 91: Abendlied der Schiffer. [Erstdr.] — S. 92: In des Herzens Tiefen. [Erstdr.] — S. 93: Mißmut. [Erstdr.] — S. 442 [Biogr.].

49) Beiträge zur Geschichte der Gießener Urburschenschaft. Festgabe z. 80. Stiftungs-Feste d. Gießener Burschenschaft Germania. (Darmstadt [1931].) S. 5—39: Leben und Wirken des Gießener Schwarzen Karl Christian Sartorius 1814—1824. Nach seinen eignen Aufzeichnungen hrsg. v. Herman Haupt. [Enth. Biogr. u. 1 Brief an Karl Gustav Jung.] — s. Nr 19) u. Nr 26).

50) Kompositionen von *Friedrich Silcher*, *Karl Ferdinand Adam*, *Bernhard Eduard Philipp*, *Johann Just*. — Es wurden nicht alle Gedichtabdrucke in Turn- und Liederbüchern aufgenommen. S. soll den Struwelpeter ins Spanische übersetzt haben (vermutlich Mexico-City).

23. **Schmidt, Jakob** (auch: Jakob Smith; Smith, the democratic bald eagle of Lancaster)

S. kam in den zwanziger Jahren nach Amerika. Er war um 1828 Redakteur des „Ohio Adlers" in Lancaster, Ohio, 1835 wurde er Mitherausgeber des „Adler des Westens" in Pittsburg. Nach 1838 lebte S. auf einer Farm bei Westport, Missouri, wo er auch starb. Nähere Daten nicht ermittelt.

a) Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 45, 340, 341.

b) Zimmermann, G[ustav] A[dolf]: Deutsch in Amerika. Bd 1. Chicago 1892. S. 17.

c) (Heinrici, Max): Das Buch der Deutschen in Amerika. Hrsg. unter d. Auspicien . . . Philadelphia 1909. S. 371.

d) Metzner, Heinrich: Deutsch-Amerikanische Dichtung. Mit besonderer Berücksichtigung des Turnliedes . . . New York 1909. S. 10—11. [Enth. Ged.]

e) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon . . . Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 425—32. — Th. 2. Ebda 1911. (Ges. ausgew. Werke. 11.) S. 458—59.

f) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German-American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 240—41.

g) Kloß, Heinz: Um die Einigung des Deutschamerikanertums. Die Gesch. einer unvollendeten Volksgruppe. Berlin 1937. S. 131, 189, 190, 203, 309.

1) [Hrsg.] Ohio Adler. Lancaster: Jakob Smith 1828—34 [?].
Enth. Ged.: Nord-Amerika, das Land meiner Wünsche. Nach Göthe's „Mignon's Lied" ⟨Lancaster, Ohio, 1829⟩. — Auch in: Der Dt. Pionier 16, 1884/85, S. 417—18; Nr d) S. 10—11; Nr e) S. 426—27 und in: Betz, Gottlieb: Die deutschamerikanische patriotische Lyrik der Achtundvierziger und ihre historische Grundlage. [Philadelphia] 1916. (Americana Germanica. 22.) S. 23—24.

2) [Hrsg.] Der Adler des Westens. Pittsburgh: Jakob Schmidt (Smith) u. J. G. Backofen 1835—38.
Enth. Ged.: a. Neuer Pennsylvanischer Yänkiedudel; wieder abgedr. in: Der Vaterlandsfreund, u. Westliche Beobachter (Canton, Stark County,

Ohio) 21. Oct. 1836, Nr 24, S. 1. — b. Abschiedsgruss an Andreas Jackson; wieder abgedr. in: Der Vaterlandsfreund . . . 8. Apr. 1837, Nr 44, S. 1. — c. Bank-Jänkee Dudel; wieder abgedr. in: Der Vaterlandsfreund . . . 8. July 1837, Nr 4, S. 1; Der Dt. Pionier 16, 1884/85, S. 420—21, 455, [Biogr.]; Nr e) S. 429—31. — d. Des Deutschen Erinnerung; wieder abgedr. in: Der Dt. Pionier 16, 1884/85, S. 418—20; Nr e) S. 427—29; Nr f) S. 240 bis 241. — e. Scheidegruß an die Deutschen; wieder abgedr. in Nr e) S. 431 bis 432. — f. Der ferne Westen; wieder abgedr. in: Der Friedens-Bothe (Allentown) 11. Juni 1835 u. in Nr e) Th. 2. S. 458.

3) Neujahrsgruß 1836. [Flugblatt.] Pittsburg 1835: Smith u. Stahl. 1 Bl. — Wieder abgedr. in Nr e) Th. 2. S. 458—59. [Gekürzt.]

24. von Seckendorf(f), Gustav Anton (Pseud. Patrik Peale) [1775—1823] s. Bd VI. S. 461. Bd XI/1. S. 329. Nachzutragen:

Zur Literatur:

a) Kurz, Heinrich: Geschichte der deutschen Literatur . . . Bd 3. Leipzig 1873. S. 391, 393.

b) Deutsch-amerikanisches Conversations-Lexicon. Mit spec. Rücks. auf d. Bedürfniß d. in Amerika lebenden Deutschen . . . bearb. v. Alexander J[akob] Schem. Bd 10. New-York 1873. S. 127.

c) Brümmer, Franz: Lexikon der deutschen Dichter und Prosaisten von den ältesten Zeiten bis zum Ende des 18. Jahrhunderts. Leipzig (1884). S. 491—92.

d) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon . . . Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 416—17. [Enth. Ged.: Liebeserscheinung. Gedichtabdr. aus Bd VI. S. 461, Nr 12.]

e) Ders.: Deutsch-Amerikanische Dichter und Dichtungen des 17ten und 18ten Jahrhunderts. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 14, 1914, S. 311—15. [Enth. Gedichtabdr. aus Bd VI. S. 461, Nr 12.]

f) Uhlendorf, B[ernhard] A[lexander]: German American poetry. Dt.-Amerikan. Geschichtsbll. 22/23, 1922/23, S. 139.

g) Kosch, Wilhelm: Dt. Lit.-Lex. 2. Aufl. Bd 3. Bern 1956. S. 2678 bis 2679.

Zur den Werken:

zu Bd VI. S. 461, Nr 1) Berichtigung: Scenen des höchsten Schmerzes verf. von Christian Adolph von Seckendorf(f) s. Bd XI/1. S. 328, Nr 3.

Ferner nachzutragen:

1) Christi Geburt. Ein Oratorium. In Musik ges. v. *G[eorg] A[braham] Schneider*. Berlin [um 1810]: Hayn. 29 S. — Berlin [o. J.]: Schmidt.

2) Die zuweilen unter S.s Schriften genannten Schauspiele „Des Vaters Bild" und das „Rad des Schicksals" sind von Christian Adolph von Seckendorf(f) s. Bd XI/1. S. 327 und von Karl Siegmund von Seckendorff s. Bd IV/1. S. 678 verfaßt worden.

25. Vandersloot (Van der Sloot), **Friedrich Wilhelm**

Geb. 11. November 1773 in Dessau, gest. 14. Dezember 1831 in York County, Pa.

Sohn eines Predigers und Konrektors, studierte in Helmstedt Theologie und ging 1801 nach den Vereinigten Staaten. 1802 wurde er in Philadelphia als Lizentiat der Reformierten Kirche ordiniert, war dann Prediger an verschiedenen Orten in Pennsylvanien, von 1819—24 in Philadelphia. Von 1824—27 war V. Pfarrer in Rockingham County, Va., seit 1827 in York County. V. war sprachgewandt, predigte sowohl in deutscher wie in englischer, holländischer und französischer Sprache und war auch dichterisch veranlagt.

a) Harbaugh, Henry: The fathers of the German Reformed church in Europe and in America. Ed. by D. Y. Heisler. Vol. 3. Lancaster 1872. S. 102 bis 103,118—21. [Enth. Ged.]. — Vgl. auch Vol. 5. S. 307.

b) Dubbs, Joseph Henry: Historic manual of the Reformed church in the United States. Lancaster 1885. S. 414.

c) Good, James I[saac]: History of the Reformed church in the U[nited] S[tates] in the nineteenth century. New York 1911. S. 10, 25—26, 171, 197.

d) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 419—20. [Enth. Ged.]

1) Einascherung der Shaubuhne zu Richmond ... Philadelphia 1812: Zentler.

2) Unseres landes wohlstand ... Reading 1813: Sage.

3) Gott geheiligte gesange ... Philadelphia 1819: Zentler.

4) Das Evangelische Magazin der Hochdeutschen reformierten Kirche in den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika (Philadelphia) 1, 1829, H. 11, S. 265: Du und Er. [Ged.]

5) Zum Andenken an William Hiester. [Ged.] in a) Vol. 3. S. 102—03 u. d) S. 419—20.

26. Walz, Ernst Ludwig

W. war von 1816—33 Prediger an verschiedenen Orten in Pennsylvanien. 1818 wurde er von Justus Heinrich Christian Helmuth als erster Rektor der Frankeschen Realschule in Philadelphia eingesetzt. Von 1834 wirkte er als erster Redakteur von Wesselhöfts Zeitung „Die Alte und Neue Welt". Nachdem er 1837 von der Redaktion ausgeschieden war, gründete er eine eigene Zeitung „Sonntagsblätter für Christliche Familien". Er veröffentlichte meist religiöse Gedichte.

a) Körner, Gustav: Das deutsche Element in den Vereinigten Staaten von Nordamerika, 1818—1848. Cincinnati 1880. S. 35.

b) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 420—21. [Enth. Gedichtabdr.: Ostern ⟨April 1834⟩.] — Th. 2. Ebda 1911. (Ges. aus-

gew. Werke. 11.) S. 137—38. [Enth. Gedichtabdr.: Scheidegruß an Dr. Konstantin Hering.]

c) Kloß, Heinz: Um die Einigung des Deutschamerikanertums. Die Gesch. einer unvollendeten Volksgruppe. Berlin 1937. S. 125, 192, 202, 308.

1) Die Elemente der deutschen Sprache. Enthaltend ein neues A. B. C. Buch in Dt. u. Engl. Sprache. Philadelphia 1818: Gagel. 64 S.

2) Vollständige Erklärung des Calenders. Mit einer faßl. Unterr. über die Himmelskörper, insbes. über die Sonne . . . In 3 Abth. Reading: Ritter u. Co. 1830. VIII, 315 S.

3) [Red.] Die Alte und Neue Welt (4. Juli—Dec. 1834: Alte und Neue Welt). Red. v. Ernst Ludwig Walz. Philadelphia: Johann Georg Wesselhöft 1834—37.

Enth. 2, 1835, Nr 24, S. 1: Nachruf an Constantin Hering bei seiner Abreise nach Allentown, Pa. [Ged.] — Auch in: Der Dt. Pionier 12, 1880/81, S. 296—97.

4) [Hrsg.] Der Freisinnige. Hrsg. v. Wilhelm Beschke, Stephan Molitor, von Fehrenthal, Ernst Ludwig Walz. Philadelphia: Ludwig August Wollenweber 1837.

5) [Hrsg.] Sonntagsblätter für Christliche Familien. Philadelphia: Ernst Ludwig Walz 1838—?

6) Verf. in engl. Sprache: The elements of the English language . . . Philadelphia 1835. 140 S.

27. **Weber, Johann Wilhelm** (John William)

Geb. 5. März 1735 in Freudingen, Kreis Wittgenstein, gest. im Juli 1816 in Westmoreland, Pa.

W. kam 1764 in Philadelphia an. Er studierte Theologie und war Pastor von 1771 bis 1782 in Monroe, Pa., von 1783 bis 1816 in Pittsburgh, Mount Pleasant, Greensburg und anderen Orten. In Greensburg gründete er die Reformierte Kirche.

a) Dubbs, Joseph Henry: Historic manual of the Reformed church in the United States. Lancaster 1885. S. 239, 416.

b) Good, James I[saac]: History of the Reformed church in the U[nited] S[tates] in the nineteenth century. New York 1911. S. 2, 192—93, 621.

1) Stoudt, John Joseph: Pennsylvania German poetry 1685—1830. (Allentown 1956.) (The Pennsylvania German Folklore Soc. 20.) S. XCIX, 231: March 5th, 1813. [Dt. Ged.]

28. **Weiß, Paul**

Geb. 22. Juni 1763 in Bethlehem, Pa., gest. 31. Oktober 1840 ebda.

W. war von 1797—1803 Lehrer an der Knabenschule „Nazareth Hall", ordiniert wurde er 1803 als Pastor in Schoeneck, seit 1813 war er in Emmaus.

a) Reichel, William C[ornelius]: Historical sketch of Nazareth Hall from 1755 to 1869. Philadelphia 1869. S. 53, Anhang S. 3—21.

b) Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon ... Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 457—64.

1) [Übers.] John Gilpin von William Cowper. (Ill. v. G. S. Peters.) Harrisburg, Pa. 1813. [Einzeldr.] — Wieder abgedr. in Nr a) und b).

Anonyma

29. Drescherlied. Der Libanoner Morgenstern (Lebanon) 18. Jan. 1809. — Vgl. Pennsylvania-German 5, 1904, S. 27 und Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 50.

30. Die letzten Worte und das Sterbebekenntniss der Susanne Cox, welche am 10. Juni 1809 hingerichtet worden auf denen Commons der Stadt Reading. [Ged.] Reading 1809. — Abdr. auch: Pennsylvania-German 10, 1909, S. 232—33.

31. Die Jäger von Kentucky (1815). — In: Der Lustige Sänger. Allentown 1856. S. 135.

32. Herzens Opfer, eine Sammlung geistreicher Lieder, aus den mehrsten jetzt üblichen Gesangbüchern gesammelt. Zum öffentl. u. privaten Gebrauch f. Liebhaber d. göttl. Lebens ... Lancaster: Shaffer 1816. 352 S.

33. Siegesgeschichte und Heldenthaten des Großen Napoleon Bonaparte, ehemaligen Kaisers der Franzosen. Reading 1818. — Abgedr. in: Hecke s. oben S. 567, Nr 3) Bd 2. S. 253—55.

34. Als Gott die Welt erschaffen. Ephrata, Pa. 1819: Samuel Baumann. 1 Bl. [Ged. in 16 Versen, beh. Adam und Eva.]

35. Zimmermann's Spruch. [Vor 1822.] — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 52—53.

36. Schlacht bey New Orleans, welche den 8ten Januar 1815 gefochten wurde. Der Friedens-Bothe ... (Allentown) 21. Febr. 1823. — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 50.

37. Das Deutschelied. Der Friedens-Bothe ... (Allentown) 16. Apr. 1824. [Das Lied soll dt.-amerikan. Ursprungs sein.] — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 51.

38. Eine kleine Sammlung harmonischer Lieder als die erste Probe der anfangenden Druckerey anzusehen. Harmony, Ind. 1824. 75 S.

39. Ein neu Trauer-Lied, Wie man vernommen von einem Menschen der nach dem Todt ist wieder kommen. Eine Scene aus dem Geisterreich! Eine wahre Geschichte, die sich in Jorck Caunty also zugetragen hat, so wie dieselbige in gebundener Rede, in ein Lied verfasst umständlich erzählt wird. Ephrata 1825: Gedr. f. Jacob Schweitzer bey J. Bauman. 8 S.

40. Die Stationen des Lebens. Republikanische Presse (Easton) 15. Febr. 1827. — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 51.

41. Jarret's alte Brücke über die Lecha. Republikanische Presse (Easton) 23. März 1827. — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 51.

42. Ein Neujahrs-Geschenk. Republikanische Presse (Easton) 6. Febr. 1829. — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 61.

Ältestes pennsylv.-dt. Gedicht.

43. Ode zum 4. Juli 1830. Reading Adler 1830. — Nachdr. Philadelphischer Correspondent und Allgemeiner Deutscher Anzeiger 3. Juli 1830.

Nachbildung von Schillers Hymne „An die Freude". Abdr. in: Rattermann, H[einrich] A[rmin]: Deutsch-Amerikanisches Biographikon . . . Th. 1. Cincinnati 1911. (Ges. ausgew. Werke. 10.) S. 435—37.

Poetische Flugschriften (Broadsides)

44. Ein Lied auf alle Handwerker (Trau nur keinem Schneider nicht). Reading 1805.

Ex. in eine Readinger Bibel geklebt. s. American-German Rev. 10, 1943/44, Nr 2, S. 25, 33.

45. Ein Lied für den Fast- und Bettag auf den 18ten November 1808. New Market 1808: C. A. Henkel. 19 × 16 cm.

46. Frühjahrslied. Wie leuchtet der Himmel, Wie glänzt die Erden. New Market 1810: A. Henkel. 23 × 13,5 cm.

47. Ein schönes Liedlein. Großer Himmel darf ichs nennen, was ich von dir haben will. Gedr. von Peter Bernhart 1816. 21 × 13 cm.

48. Joseph's Lied. New Market 1816: Henkel [oder Wartmann]. 13 × 23 cm.

49. Ein Lied von der Taufe. Lancaster 1828: H. W. Villee. 1 Bl.

9 Strophen. Soll von „Elder" Henry Kurzt gedichtet worden sein.

Himmelsbriefe

a. Fogel, Edwin M.: The Himmelsbrief. German American Annals N. S. 6, 1908, S. 286—311.

b. Himmelsbrief. [Liste u. Besprechung.] Pennsylvania-German 9, 1908, S. 217—22.

c. Robacker, Earl F[rancis]: Pennsylvania German literature. Philadelphia 1943. S. 48.

d. Barba, Preston: Himmelsbriefe or Talismanic letters. 's Pennsylfawnisch Deitsch Eck 13. Aug. 1949.

50. Himmelsbrief, or Letter from Heaven. A letter that was written by God himself and was let down at Magdeburg. It was written with Golden Letters and was sent from God by an Angel. It shall be given to whoever will copy; whoever condemns it Shall Be Forsaken By God. [o. J.] — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 184—85.

51. Grogardia Himmel's Brief. Gedr. zu Hellertown 1815. — Vgl. Robacker s. oben S. 538, Nr 280. S. 48.

§ 347.

Mundartdichter

Bearbeitet von Herbert Jacob
(Allgemeine Literatur, Mitteldeutsch, Niederdeutsch, Anhang)
und Hildegard Pross
(Oberdeutsch und Siebenbürgische Autoren).

„So sehr zu wünschen ist, daß uns der ganze deutsche Sprachschatz durch ein allgemeines Wörterbuch möge vorgelegt werden, so ist doch die praktische Mitteilung durch Gedichte und Schrift sehr viel schneller und lebendig eingreifender.“ In diesen Worten Goethes, mit denen er 1805 Hebels „Alemannische Gedichte“ begrüßt und die sein waches Interesse an der volkstümlichen mundartlichen Dichtung bekunden, zeigt sich deutlich der Wandel, der sich in der Einschätzung der Mundarten in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts vollzogen hat. Während der Rationalismus mit seinem Bestreben zu regeln und alles in ein System zu nivellieren in den Mundarten nur Abweichungen von der Norm der Hochsprache sehen konnte, hatte sich als Auswirkung der von Bodmer und Breitinger vorgetragenen Anschauung vom Vorrecht der Natur in der Kunst allmählich auch der Wertmesser zugunsten der Mundart neben der Hochsprache verschoben. Aber nicht die antiquarischem Interesse entspringenden Dialektwörterbücher sind imstande gewesen, die Mundartdichtung aus ihrem Refugium der Hochzeitscarmina zu erlösen und zu beleben, und ebensowenig konnten die vereinzelten konstruierten Versuche von Voß zur Wiedereinsetzung der alten „wohllautenden Sassensprache“, noch dazu im fremden Gewande des Hexameters, befruchtend wirken. Um der Mundartdichtung in ihrem Eigenwert als Ausdruck des Wesens der verschiedenen deutschen Landschaften und ihrer Menschen Geltung zu verschaffen, dazu bedurfte es des Zusammentreffens mehrerer Komponenten, und der fruchtbare Augenblick war gegeben, als in Hebels alemannischen Gedichten die persönliche Erlebnisaussage eines echten Dichters auf ein Publikum traf, in dem gerade das Interesse an Äußerungen aus dem Herzen und Munde des Volkes geweckt worden war. Naturgemäß ist mundartliche Dichtung wegen ihrer Sprache und ihrer spezifischen Äußerung von Eigenheiten der engeren Heimat des Verfassers in ihrer Wirkung begrenzt, und es erfordert schon eine unverwechselbare Persönlichkeit, um über den Umkreis des eigenen Stammes hinauszudringen. Hebels Erfolg war um so nachhaltiger, als Autoritäten wie Goethe, Jean Paul, Jacobi das schmale Bändchen kostbarer Gedichte in das Gespräch der großen Literatur eingeführt hatten.

Der hier behandelte Zeitraum der Mundartdichtung von 1815—30 ist der der unmittelbaren Ein- und Auswirkung Hebels. Er bezeichnet den ersten Höhepunkt, von dem alles ausgeht, und die Entwicklung strebt zum zweiten Gipfel hin, genau am Ausgang unseres Ausschnittes, den „Schlesischen

Gedichten" von Holtei. Zwischen diesen entfaltet sich das bunte Kaleidoskop, zu dem schon die meisten Stämme ihre Farben beigetragen haben.

Im Süden hatte sich zwischen dem Gebildeten und dem Landbewohner keine so krasse Kluft im Gebrauch der Mundart aufgetan, wie etwa in Niederdeutschland, und so ist es nicht allein das literarische Vorbild, das imstande gewesen wäre, die Fülle der Erscheinungen hervorzurufen; vielmehr sind — von hier aus gesehen — Hebels Gedichte ihrerseits Zeugnis für das Vorhandensein volkstümlicher Überlieferungen. Auf diesen Traditionen von Volkslied und Kühreihen fußen denn auch die ersten lyrischen Versuche in der Schweiz, wo im Sprechen der Mundart seit jeher eine Betonung nationaler Eigenständigkeit mitgeklungen hat. Volkslieder sind es, die Gottlieb Kuhn und Alois Glutz um die Jahrhundertwende dichten und zu denen sie gleichzeitig die Singweisen finden, wie Johann Bernhard Haefliger, der ebenfalls seine Refraingedichte mit Musik versieht; sangbare Volkslieder gelingen auch dem Berner Philosophieprofessor Johann Rudolf Wyß (d. J.). An die Kühreihen knüpft formal Josef Ineichen an, der aber auch Sebastian Sailer verpflichtet ist. Auf solche Vorläufer lassen sich Idyllen, wie Usteris „De Vikari" oder die Pfarrhausidylle von Henriette Corrodi zurückführen. Die spätere Lyrik steht unter dem Stern Hebels. Gleichzeitig entsteht die erste Schwankdichtung, der „poetische Appenzeller" von Johann Merz und sogar ein erster Zeuge mundartlicher Prosa, die „Alpfahrt" von Rütlinger, die ihre Wurzeln in den Bauerngesprächen früherer Jahrhunderte hat. Auch im Elsaß hat es derartige Dialoge gegeben (Fraubasengespräche), in denen in humoristisch-satirischer Art Zeitbegebenheiten und Zustände abgehandelt werden; einige der gelungensten hat in unserem Zeitraum Charlotte Engelhardt verfaßt. Aus demselben Bereich ist auch das von Goethe so hoch eingeschätzte Lustspiel „Der Pfingstmontag" des Professors Georg Daniel Arnold (1816) hervorgegangen, und aus demselben Straßburger Milieu kommen die ersten lyrischen Gedichte des bewußt elsässisch-deutschen Notars Ehrenfried Stöber, den mit dem großen Anreger Hebel persönliche Freundschaft verband.

Das badische Oberland hatte diese außerhalb der literarischen Richtungen fußende und durch bloßen Hinweis auf Theokrit nicht erklärbare Erscheinung der Hebelschen Gedichte hervorgebracht, in denen Sehnsucht, Liebe und Heimatgefühl so reinen Ausdruck gefunden hatten und in denen „auf die naivste, anmutigste Weise das Universum verbauert" war. Ihrerseits unliterarisch schloß sich ihnen ein Kometenschweif literarischer Nachahmungen an; noch im selben Jahr folgte der Pfarrer und Professor Ignaz Felner, der die mannigfachsten Anregungen aus hochdeutscher Idyllendichtung verarbeitet hatte, und es folgte Hebels Freund Aloys Schreiber und in größerem Abstand des landfremden Hoffmann von Fallersleben „Alemannische Gedichte", die der Gelehrte wohl in jede andere Mundart auch hätte umgießen können. Hebels Leben selbst hat am Ende unseres Zeitraums den Stoff für eine Idylle abgegeben, die Johann Georg Schultheiß 1831 gewissermaßen als Reverenz vor dem großen Landsmann herausgegeben hat.

War es in den alemannischen Gebieten im wesentlichen das Gedicht, in dem die Mundart Ausdruck suchte, so dominiert in Schwaben das Drama.

Hier hatte im vorigen Jahrhundert anknüpfend an Traditionen des Barocktheaters der Ordensmann Sebastian Sailer, ein urwüchsiger Kanzelredner in der Art Abrahams a St. Clara, in derben Komödien ein Sittenbild seiner bäuerlichen Umwelt gezeichnet. Diese Gelegenheitsdichtungen ohne literarische Absichten waren erstmals 1819 gesammelt worden; sie erschienen bei Dionys Kuen in Buchau, der selbst als mundartlicher Lyriker hervorgetreten ist und der später ein oberschwäbisches Wörterbuch herausgegeben hat. Der legitime Nachfolger Sailers war jedoch Carl Weitzmann aus Munderkingen mit seinen scharf satirischen Bauernstücken, der sich erst unter dem Einfluß Hebels der Lyrik zuwandte, wie der wesentlich jüngere Joseph Epple. Die satirische Sittendarstellung in den Stücken Weitzmanns findet ihre politische Variante in den Schauspielen von Gottlieb Friedrich Wagner, die aber dadurch allzustark ihrer Zeit verhaftet waren, als daß sie bleibenden Aussagewert besitzen könnten.

Auch im bairisch-österreichischen Nachbargebiet waren die volkstümlichen Formen des Schnadahüpfels einerseits und der mundartlichen Partien im barocken Theater lebendig geblieben. Während in Bayern das Mundartdrama unliterarisches Volksstück bleibt, strebt es im Österreichischen, vornehmlich in Wien, auf die große Bühne, und es läßt sich hier eine ununterbrochene Tradition von Stranitzky, Hafner, Gewey, Perinet zu Bäuerle, Gleich und Meisl aufzeigen. Auch in Oberösterreich hat das theaterfreudige Volk in Maurus Lindemayr und Leopold Koplhuber Mundartdramatiker auf den Plan gerufen. Die mundartliche Lyrik steht auch hier in der Nachfolge Hebels; Castelli und Seidl sind ihre vornehmsten Vertreter, beide Städter, die sich geschickt in die Rolle des niederösterreichischen Bauern zu finden wußten. Dagegen ist die Lyrik der Bayern Marcelin Sturm und Anton von Bucher kraß ursprünglich, bäurisch und unsentimental.

Wenn wir die fränkischen Mundarten als eine Einheit fassen, das Ostfränkische also mit hinzunehmen, so finden sich in der mitteldeutschen Mundartdichtung drei Kristallisationspunkte: Nürnberg, Frankfurt und Aachen. Im Gegensatz zum Oberdeutschen handelt es sich um ausgeprägte Stadtkulturen mit ihren Gesang- und Theatervereinen, die die Mundart pflegen. In der meistersingerischen Tradition Nürnbergs ersteht in einer Zeit romantischer Selbstbesinnung aus dem Umkreise des Pegnesischen Blumenordens der erste markante Vertreter der neueren Dialektdichtung, ein Abbild bürgerlicher Geradheit, der von Goethe gewürdigte Konrad Grübel, „der sich freut, mit dem alten Meister Hans so nahe verwandt zu sein" und bei dem „alles klar, heiter und rein, wie ein Glas Wasser" ist. In der Nachfolge seiner im öffentlichen Vortrag bewährten Betrachtungen der Steckenpferde menschlicher Neigungen erheben sich weitere Stimmen aus dem Bereich bürgerlich-handwerklicher Selbstbewußtheit, der Gürtlermeister Stettner, der Schneidermeister Zuckermandel, der satirische Zinngießer Wilhelm Marx und die zum Drama hinneigenden Johann Gottlieb, Wolfgang Weikert und Karl Meck. Die beiden letzten streben bereits aus dem Bürgertum heraus zum Theater hin und Meck weist schon zum zweiten Zentrum, Frankfurt, hinüber. Als er hier die Mitdirektion des Theaters antritt, hat freilich längst schon das mundartliche Drama seinen Höhepunkt erreicht. Vorangegangen war ein Verwandter Goethes, Friedrich Textor,

JAHRESBERICHT FÜR DEUTSCHE SPRACHE UND LITERATUR

Band II

Bibliographie 1946—1950

Bearbeitet unter Leitung von Gerhard Marx

In Vorbereitung

Der „Jahresbericht für deutsche Sprache und Literatur" erscheint als dritte Folge des „Jahresberichtes für germanische Philologie" (seit 1879) und des „Jahresberichtes für neuere deutsche Literatur" (seit 1890). Er faßt das bisher in getrennten Berichten veröffentlichte Schrifttum zur deutschen Sprache und Literatur — mit ihren Randgebieten — zum erstenmal in einem einheitlichen Gefüge zusammen. Als einzige auf breitester Grundlage erarbeitete und systematisch geordnete laufende Gesamtbibliographie bildet er für jede Forschungstätigkeit in diesen Bereichen die unentbehrliche Arbeitsgrundlage.

Der Rahmen des Berichtes ist so weit gespannt, daß er auch die Allgemeine Sprachwissenschaft, das Indogermanische, Germanische, Gotische und die Germanische Altertumskunde (Geschichte, Gesellschaft, Religion, Heldensage, Altnordische Literatur, Runenkunde) sowie die Allgemeine Literaturwissenschaft (Theorie und Methodenlehre), die deutsche Mundartdichtung und die Theaterwissenschaft in sich faßt. Zur Dichtung der Lebenden werden nicht nur die eigentlich wissenschaftlichen Veröffentlichungen verzeichnet, sondern auch Dokumentation und Literaturkritik berücksichtigt.

Der vorliegende Band schließt an die seit 1954 im gleichen Verlage erschienenen Berichte über die Zeiträume 1936/1939 und 1940/1945 unmittelbar an. Er erfaßt für die ersten Nachkriegsjahre in mehr als 18 000 Titeln die einschlägige Buch- und Zeitschriftenliteratur des In- und Auslandes (einschließlich der Besprechungen) und erschließt sie durch systematische Einordnung, ein Verfasserregister, ein erschöpfendes Namen- und Sachverzeichnis und eine Wortliste.

Bestellungen durch eine Buchhandlung erbeten



AKADEMIE-VERLAG · BERLIN

Studien zur neueren deutschen Literatur

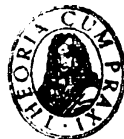
Herausgegeben von Hans Werner Seiffert

(Veröffentlichungen des Instituts für deutsche Sprache und Literatur der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Nr. 29)

1964. 300 Seiten — gr. 8° — 33,50 MDN

Aus den Aufgaben der Abteilung Neuere deutsche Literatur der Akademie ergab sich die Themenstellung dieses Bandes, sichere bibliographische und philologische Voraussetzungen an Texten zu schaffen, für die sprachliches und literarhistorisches Interesse besteht. So kam es zu den Untersuchungen über Sprache und Stil Wielands, über seine Kenntnis der französischen Sprache und über orthographische Fragen. Die Gestalt Georg Forsters wird Anlaß, die Theaterverhältnisse während der Mainzer Revolutionszeit darzustellen; ein Beitrag behandelt seine Büchersammlung, während ein anderer seine Beziehung zu Fr. Hr. Jacobi aus philosophischer Sicht darbietet. Zeitgenössische Literatursatire lehrt ein Aufsatz über eine Maskenszene in Weimar von 1801. Die europäische Bedeutung Kotzebues wird an Übersetzungen seiner Werke sichtbar gemacht. Die Bibliographie über J. P. Hebel und Personalbibliographie von 1830 bis 1880 geben Vorausblicke auf Abschnitte, die später in Goedekes Grundriß zu behandeln sind. Der Wechsel von Vers und Prosa bei Otto Ludwig ist Gegenstand einer Abhandlung und anhand bisher unbekannter Materialien werden Fontanes „Effi Briest“ und Spielhagens „Zum Zeitvertreib“ miteinander verglichen.

Bestellungen durch eine Buchhandlung erbeten



AKADEMIE-VERLAG · BERLIN